



1//2 KPiP



1100001/1

Handwritten signature

SŁOWNIK TECHNICZNY

PROF. K. STADTMÜLLER i INŻ. K. STADTMÜLLER

SŁOWNIK TECHNICZNY

OPRACOWANY PRZY WSPÓŁDZIALE ZAWODOWCÓW ORAZ PRZY
UŻYCIU MATERJAŁU DO „SŁOWNIKA INŻYNIERSKIEGO” POL-
SKIEGO TOWARZYSTWA POLITECHNICZNEGO WE LWOWIE, ZEBRA-
NEGO PRZEZ Ś. P. INŻ. B. W. DAROWSKIEGO I PROF. W. WOJTANA

PRZEJRZANY PONOWNIE PRZEZ KOMISJĘ JĘZYKOWĄ
POLSKIEJ AKADEMII UMIEJĘTNOŚCI W KRAKOWIE

WYDANIE DRUGIE, ZNACZNIE POWIĘKSZONE

CZĘŚĆ NIEMIECKO - POLSKA

TOM II
L — Z

WARSZAWA — 1923
WOJSKOWY INSTYTUT NAUKOWO-WYDAWNICZY

PROF. K. STADTMÜLLER u. ING. K. STADTMÜLLER

TECHNISCHES WÖRTERBUCH

BEARBEITET IM VEREIN MIT FACHGENOSSEN UND MIT
BENÜTZUNG DER VOM ING. B. W. DAROWSKI UND PROF.
W. WOJTAN GESAMMELTEN MATERIALIEN, EIGENTUM DES
POLNISCHEN POLYTECHNISCHEN VEREINES ZU LEMBERG

ABERMALS DURCHGESEHEN VON DER SPRACHWIS-
SENSCHAFTLICHEN KOMMISSION DER POLNISCHEN
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN IN KRAKAU

ZWEITE, BEDEUTEND ERWEITERTE AUFLAGE

DEUTSCH-POLNISCHER TEIL

BAND II
L — Z

WARSCHAU — 1923
WOJSKOWY INSTYTUT NAUKOWO-WYDAWNICZY

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE
ALLE RECHTE VORBEHALTEN



1/1/12

l. = Liter.

La. = Lanthan.

Laas *f* drzewospust.

Lab *n* 1) podpuszczka, serzysko (ślaz, góralski kłag) (*mle.*); 2) ług macierzysty, pokryształiczny (*sol.*).

Lab-ansatz *m* zaprawa podpuszczkowa; -**auszug** *m* wyciąg podpuszczkowy.

laben zaprawiać podpuszczką, podpuszczkować.

Lab-ferment *n* ferment podpuszczkowy, trawieńcowy; -**führung** *f* zbiorniki na stoke; -**händler** *m* podpuszczkarz; -**höhe** *f* = Labführung.

Labialpfeife *f* piszczałka kryta, p. wargowa (*org.*).

Lab-käse *m* ser podpuszczkowy; -**magen** *m* trawieniec, bruszek.

labil niestały, chwiejny, niepewny (niesamoistny).

Labkrautfrucht *f* przytulja (*far.*).

Laborant *m* laborant, pracownik w laboratorium.

Laboratorium *n* laboratorium, pracownia (chemiczna).

Labrador, Labradorfels, Labradorit *m* labradoryt.

Labrador-hornblende *f* = Hypersthen; -**porphyr** *m* porfir labradorowy; -**stein** *m* = Labrador.

labsalben smarować liny (ż.).

Lab-stärke *f* moc podpuszczki; -**stube** *f* 1) podpuszczkownia, izba na podpuszczki (*mle.*); 2) izba ługowa (*sol.*).

Labyrinth *n* = Irrgang.

Labyrinthdichtung (llederung) *f* uszczelnienie grzebieniaste, u. uszczelką grzebienną.

Laccolith *m* lakolit.

Lach *f* = Garschlacke.

Lachbaum *m* 1) drzewo nacechowane, d.

nacięte (dla toczenia z niego żywicy); 2) drzewo graniczne.

Lache *f* 1) cecha, znak; 2) spała (nacięcie na drzewie); 3) łacha, kałuża.

lachen spałować (*las.*).

lachenabkratzen odspałować.

Lachenabkratzen *n* odspałowanie.

Lachenharz *n* żywica w spale.

lachenreissen spałować, odspałować.

Lachenreissen *n* spałowanie, odspałowanie (*las.*).

Lachgas *n* gaz rozweselający, bezwodnik podazotowy.

Lachsgarn *n* łazgarń (*ryb.*).

Lachsteig *m* ścieżka przez las.

Lachstein *m* granicznik, kamień graniczny.

Lacht *f* żużel.

Lachter *m* 1) sążeń górniczy, łatr; 2) łańcuch mierniczy (z mosiądzu).

Lachter-gedinge *n* ugoda od łatru (*gór.*);

-**kette** *f* łańcuch mierniczy; -**stab** *m* pręt mierniczy, łata miernicza, łatrówka.

Lachthohi, Lachtloch *n* = Schlackenloch.

Lacis *f* = Ausziehspitze.

Lack *m* 1) lakier; 2) lak.

Lack-anstrich *m* polakierowanie; -**arbeit** *f* 1) wyrób lakowy, w. z laku; 2) lakierowanie.

Lack-farbe *f* farba lakowa, f. pokostowa; -**firniss** *m* lakier, lak chiński; -**grund** *m* grunt lakierowany.

Lakierblau *n* błękit lakierniczy.

lackieren lakierować, pokostować.

Lackierer *m* lakiernik, pokostownik, pokościarz, pokostnik.

Lakiererarbeit *f* robota lakiernicza.

Lacklererei *f* pokostownia, pokostnia, lakiernia.

Lackier-grün *n* zieleń lakiernicza; -**ofen** *m* piec lakierniczy; -**schwarz** *n* czerń lakiernicza.

lackiert lakierowany.
 Lackierwerkstatt *f* = Lackiererei.
 Lack-kitt *m* kit lakierowy; -*kuhleder n* lakierowana skóra krowia.
 Lack-lack *m* lak-lak.
 Lackleder *n* = Glanzleder.
 Lackmus *n* lakmus (barwnik).
 Lackmuspapier *n* papier lakmusowy, p. odczynnikowy.
 Lack-rohr *n* trzcina lakierowana (*kosz.*); -*säure f* kwas lakowy; -*schwarz n* czerń lakowa; -*stein m* = Filtrierstein; -*überzug m* powłoka lakierowa.
 Lactose *f* laktoza, cukier mleczny.
 Lade *f* 1) bal, tarcica; 2) skrzynia, szuflada, pokładnia (lada); 3) spychacz (u Zakarda); 4) płoch, zbijadło, spychadło (*tk.*); 5) = Brüderlade.
 Lade-anzeiger *m* wskaźnik naboju; -*apparat m* ładownik, przyrząd do ładowania, p. ładunkowy (*rusz.*); -*aufseher m* nakładczy; -*bahn f* równia (*tk.*).
 Ladebaum *m* zóraw trzymasztowy; am Mast wysięgnik (*ż.*)
 Lade-bohrer *m* = Ladelöffel; -*bord m* pokład ładunkowy (na okręcie); -*buch n* księga nakładów. [wnia zębata.
 Ladebühne *f* ładownia; *verzahnte* ładownia
 Lade-dauer *f* czas (trwania) ładowania (*el.*); -*dichte f* gęstość (prądu) przy ładowaniu; -*eisen n* ubijak (*gór.*); -*fähigkeit f* 1) pojemność, objętość, zdolność ładowania (*el.*); 2) ładowność (okrętu); 3) nabijalność, nabitność; -*fläche f* powierzchnia do ładowania (*kol.*); -*floss n* tratwa do nakładania (obciążenia towarem); -*frist f* okres (czas) ładowania, naładowania; -*gebühr f* nakładowe, ładunkowe; -*gewicht n* ciężar ładunku, c. do ładowania, ładowność (na wagę); *l.* (wagonu); -*gleis n* tor do ładowania, t. ładunkowy; -*hebel m* ładownik, korbka do ładowania (*el.*); -*holz n* okładziny (*gór.*); -*kapazität f* pojemność (akumulatora); -*kette f* bateria nabijająca; -*knoten m* węzeł sklepowy; -*koeffizient m* 1) współczynnik ładugi, ładowności; 2) współczynnik naładowania; -*kran m* zóraw ładunkowy, magazynowy, winda ładownicza; -*kurve f* krzywa ładowania; -*linie f* linja ładowania (zanurzenie okrętu przy ładowaniu); -*löffel m* łyżka, nabijak; -*luke f* właz wielki, otwór do ładowania (*okr.*); -*macher m* płocharz (*tk.*); -*maschine f* 1) prądnica ładownicza (*el.*); 2) maszyna do ładowania, ładownica maszynowa (*gaz.*).
 Lademass *n* obryśnica, obrys ładunkowy (profil); *für offene Güterwagen* miara ładunkowa.

Lade-meister *m* nakładczy, nakładowy; -*mittel n* środki pomocnicze przy ładowaniu; -*mulde f* ładownica ręczna (*gaz.*).
 laden 1) ładować, nałożyć; 2) obarczyć się ciężarem; 3) nablić, nabijać (broń); 4) ładować (*el.*).
 Laden *m* 1) okiennica; 2) sklep, kramnica; 3) deska.
 Laden *n* ładowanie.
 Laden-bahn *f* równia (*tk.*); -*baum m* = Ladenklotz; -*deckel m* średnia belka płochy; -*flügel m* skrzydło okiennicy; -*formerei f* = Kastenformerei; -*guss m* = Kastenguss; -*hölzer n* 1) bale (*gór.*); 2) listwy stęporowe; -*keule f* = Pochriegel; -*klotz m* dolna belka płochy; -*meister m* skrzyniarz (majster skrzynkowy).
 Laden-preis *m* cena sklepowa; -*stock m* górna belka płochy; -*wasser n* 1) woda przypiływająca (czysta) (*gór.*); 2) = Pochwasser; -*wassergerinne n* = Pochgerinne; -*wickelvorrichtung f* nawijadło; -*zeug n* = Ladezeug.
 Lade-ort *m* = Ladeplatz; -*periode f* okres ładowania; -*pforte f* otwór ładunkowy (*okr.*); -*platz m* ładownia, ładowisko (miejsce do ładowania); -*potenzial n* potencjał ładowania, nabijania; -*profil n* = Normalladeprofil; -*pumpe f* pompa dawkowa.
 Lader *m* 1) ładownik; 2) lata.
 Laderampe *f* = Verladerampe.
 Laderaum *m* 1) pojemność (wozu); 2) kamera, kamera (*rusz.*), komora ładunkowa (*w.*); *des Schiffes* towarownia statku, ładownia, przestrzeń ładunkowa.
 Lade-requisiten *n* przyrządy ładownicze; -*rückstand m* pozostałość elektryczna (kondensatora), ładunek pozostały, pozostałość szczątek nabicia; -*schalttafel f* tablica (rozdzielcza) ładownicza; -*schaltung f* układ połączeń przy ładowaniu; -*schaukel f* łopata; -*schippe f* szufla; -*spannung f* napięcie ładowania; -*spiess m* = Raumnadel.
 Lade-station, -*stelle f* ładownia, stacja ładunkowa, s. naładowcza; -*stellung f* położenie przy ładowaniu (*el.*); -*stock m* 1) pobojezyk; 2) = Stampfer; -*strasse f* ulica ładunkowa; -*strom m* prąd ładowania; -*stromstärke f* natężenie prądu ładowania, prąd *l.*; -*umschalter m* przełącznik (grupowy) do ładowania; -*verlust m* strata przy ładowaniu; -*vorrichtung f* 1) wsadzarka (*hut.*); 2) przyrząd ładunkowy, przyrząd do ładowania; -*wasserlinie f* wodnica ładunkowa (linja zanurzenia ładunkiem); -*widerstand m* opornik do ładowania; -*zeit f* czas ładowania, trwanie ładowania.

Lade-zeug *n* przybory strzelnicze, do strzałki; -*zunge f* molo ładunkowe; -*zustand m* stan naładowania, nabicie.
 Lad-holz *n* 1) okładziny szersze, ścianki; 2) = Pfahlholz; -*nadel f* = Raumnadel; -*stock m* 1) ładownik, nabijak, stempor (*gór.*); 2) stempel (*rusz.*).
 Ladung *f* 1) ładunek (wozu, statku), ładuga; 2) nabijanie, ładunek (prochu w naboju) (*w.*); 3) dawka (*sil. sp.*); 4) nabój (*hut.*); 5) ładowanie (*el.*); 6) towar; 7) lodynga (*ż.*); *elektrische* ładunek elektryczny; *elektrostatice* ładunek elektrostatyczny; *des Hochofens* zasyp, jedna dawka; *des Puddelofens* wsad do płomieniaka.
 Ladungs-energie *f* energia ładowania; -*fähigkeit f* pojemność ładowania; -*flasche f* butelka lejdejska; -*grenze f* granica, kres ładowania; -*menge f* wielkość naboju; -*platte f* tablica Franklina, płyta nabijna; -*säule f* akumulator, stos ładunkowy; -*verlust m* strata dawki.
 Lafette *f* laweta (armaty), łożo działowe.
 Lafettenkran *m* zóraw ruchomy na wózku (*ż. kolejowy*).
 Lafettierung *f* lawetowanie.
 Lage *f* 1) położenie, sytuacja (gruntu); 2) warstwa, pokład (piasku); 3) dziesiątka (*pap.*); 4) rząd dział okrętowych; 5) składka (*int.*); *normale* położenie normalne, p. przepisane; *in der Quere* poprzeczność.
 Lage-haken *m* hak do układania drenów; -*holz n* 1) pował, wywrot, drzewo powałowe; 2) leżak (*bud.*).
 Läger *n* 1) beczułka, baryłka (stali); 2) łągiew; *grosses* łągiewica; *kleines* łągiewka.
 Lagemessung *f* pomiar położenia.
 Lagen *f* skład (*dr.*).
 Lagen-bau *m* sypanie warstwami (*r. z.*); -*blatt n* płyta, tafla (*szk.*); -*fuge f* spójnie złożone; -*schüttung f* sypanie warstwami.
 lagenweise pokładowo, warstwami, pokładami.
 Lageplan *m* plan położenia, p. sytuacyjny.
 Lager *n* 1) skład, magazyn; 2) łożysko (rzeki); 3) łożo, łożysko (*b. m.*); 4) pokład (*gór.*); 5) widełki (*mier.*); 6) poduszka; 7) walnica (*ml.*); 8) warstwa; 9) przęslica, przęsto; 10) siodełko (*mos.*); *ab ze składu*; *ausgelaufenes* panewka wytarta; *drehbares für die Schraube* łożysko chylne (rozkrak); *festes* łożysko stałe; *flachfallendes* pokład lekkospadzisty; *heisslaufendes* łożysko zagrzane; *horizontales* pokład poziomy; *Schwabendes* pokład leżący; *seigeres* pokład stojący; *stehendes* pokład stojący;

cy; *zufälliges* pokład przypadkowy, trafak (*gór.*); *vierteiliges* łożysko czworodzielne.
 Lagerart *f* 1) rodzaj pokładu, słołowina (*geo.*); 2) płonna skała.
 lagerartig = lagerförmig.
 Lager-balken *m* 1) belka łożyskowa, przęslica (*me.*); 2) podwalnica (*ml.*); -*baum m* legar, kętnar, właz (w szybie), znośnik; -*bäume* = Fasskanter; -*bergbau m* kopalnictwo pokładowe; -*bestand m* zapas składowy; -*bier n* leżak, składowe (piwo odleżale); -*blatt n auf der Streckplatte* płyta do prostowania szkła; -*bock m* 1) kozioł łożyska, podstawa *l.* (dla wału wiatracznego); 2) podwalnica; -*bohrmaschine f* wiertarka do łożysk (do panewek); -*brett n* dolne łożysko (ciosu); -*buch n* 1) księga składowa, magazynowa; 2) księga gruntowa, kataster; -*büchse f* maźnica, oprawa łożyska, pudło *l.*; -*bügel m* strzemię maźnicze, podwiązka; -*daube f* klepka składowa; -*deckel m* nakrywa łożyska, przykrywa łożyska, pokrywa łożyska, pokrywka maźnicy; -*docht m* knot maźniczy; -*druck m* ciśnienie w łożysku; -*eisen n* kowadło wydłużone, rowkowe, klepadło wsuwne (rąbkadło); -*entfernung f* oddalenie łożysk; -*entlastung f* ulżenie łożyska; -*fass n* wielka beczka (leżąca na legarach w piwnicy); -*fassholz n* klepkowe drewno składowe; -*fläche f* płaszczyzna łożyskowa.
 lagerförmig pokładowy, warstwowy.
 lagerfrei wolny od opłaty składowego, na składzie bezpłatnym.
 Lagerfrist *f* okres składowy; -*fuge f* 1) spój poziomy, warstwowy, pokładowy (*bud.*); 2) spoina pozioma, spój poziomy (przy dachu); 3) kładnia (w sklepieniu); -*fuss m* wspornik stopowy; -*futter n* wyprawa łożyska, w. panewki, podkład łożyska; -*gabel f* widły łożyska, maźnicy; strzemię maźnicze; podwiązka, podponka; -*galmei m* galman drobny (krzemian cynku); -*gang m* żyła pokładowa, *ż.* uwarstwiona (warstwowały, żyłowarstwa) (*geo.*); -*gebühr f* składowe; -*gehäuse n* kadłub łożyska, pudło *l.*; -*gehäuseschraube f* śruba maźnicy, ś. oprawy łożyska, ś. nalewna; -*gehäuseunterteil m* spodek łożyska; -*geld n* 1) składowe; 2) ładowe; -*gerüst n* cyn (*ml.*); -*grube f* kotlina.
 lagerhaft 1) położysty; 2) warstwowy (*geo.*); 3) łożysty.
 Lagerhaftigkeit *f* łożystość.
 Lager-hals *m* = Halszapfen; -*halter m* składownik.



Lager-haus *n* 1) dom składowy, składownia, skład, magazyn; 2) schowek łożyska (*aut.*); -**hof** *m* = Lagerplatz.
Lagerholz *n* 1) drzewo na składzie; 2) łagan, powały, legary, leżaki; vom Kerne drzonek (*las*).
Lager-kasten *m* oprawa łożyska; -**keller** *m* piwnica leżakowa; -**komposition** *f* stop panewkowy; -**konstruktion** *f* konstrukcja łożyska, zestaw łożyska.
Lagerkörper *m* 1) spód łożyska, kadłub łoża; 2) żłób; mit *Decke*. gniazdo.
Lager-kühlung *f* chłodzenie łożyska; -**länge** *f* długość łoża; -**masse** *f* miąższ pokładu, *m.* pokładowy; -**metali** *n* metal łożyskowy, metal panewkowy.
lagern 1) lagrować (*kam.*); 2) składać (*kol.*); 3) układać (*mier.*)
Lager-oberteil *m* wierzch oprawy łożyska; -**pfanne** *f* = Lagerschale; -**platte** *f* płyta łożyskowa; -**platz** *m* składowisko, skład (miejsce składu); -**profil** *n* profil składowy (*p.* walcowany na zapas); -**raum** *m* składownia, skład, schownia; -**recht** *n* 1) prawo składu; 2) prawidłowo ułożone (wiązanie ceglane); -**reibungsverlust** *m* strata pracy na tarcii w łożysku; -**riesen** *f* spusty stałe, drewniane; -**rumpf** *m* kadłub łożyska; -**saugdocht** *m* = Schmierdocht.
Lagerschale *f* panewka, panew łożyska, podczopek, łuska łożyska; heissgelaufene panewka zagrzana.
Lager-schalenform *f* kształt panewek; -**schalenschlüssel** *m* klucz do panewek; -**schein** *m* poświadczenie składu, składowka; -**schere** *f* = Lagergabel; -**schicht** *f* warstwa łożyskowa; -**schild** *n* osłona łożyska, tarcza łożyskowa; -**schmierdocht** *m* = Schmierdocht; -**schmiernute** *f* żłobek panewki; -**schmieröffnungs-schraube** *f* śruba nalewna maźnicy; -**schmierung** *f* smarowanie łożyska; -**schraube** *f* śruba łożyska; -**schuttscheibe** *f* ochraniacze łożysk; -**schwelle** *f* = Stuhlschwelle; -**sitz** *m* = Stangenbügel; -**sockel** *m* podstawa łożyska; -**ständer** *m* 1) podpierak słupowy, wspornik słupowy, spód łożyska, kadłub ł.; 2) podwalnica (*mt.*).
Lagerstätte *f* łożysko, skład, złożysko, legowisko; 2) łoże, złoże, pokład (*min.*); alluviale złoże napływowe, wypłocznia, usyp; aufgelagerte złoże nawarstwione; besondere złoże szczególne; eingelagerte złoże zalegające; geschichtete złoże uwarstwione, z. uławiczone; massive złoże bryłowe; metamorphische złoże metamorficzne; metasomatische złoże metasomatyczne, z. przemienione;

nutzbare złoże użyteczne; oberflächige złoże powierzchniowe; plattenförmige złoże płaskie; primäre złoże pierwotne; regelmässige złoże foremne; sekundäre złoże wtórne, z. drugorzędne; stockförmige złoże kłębowe, z. bryłowe; syngenetische złoże syngenetyczne, z. jednoczesne; unregelmässige złoże nieregularne; ursprüngliche złoże pierwotne.
Lager-stättebene *f* płaszczyna pokładu, złoża; -**stättenform** *f* kształt złoża; -**stättenkunde** *f*, -**stättenlehre** *f* nauka o złożach (mineralnych); -**stein** *m* podkład kamienny; -**stock** *m* siój podkładowy; -**stuhl** *m* koziół łożyska, łożyskowy, kadłub (*mos.*); -**stütze** *f* = Lagergabel; -**temperatur** *f* ciepło łożyska; -**träger** *m* belka łożyskowa, dźwigar łożyskowy; -**typ** *m* rodzaj łożyska.
Lagerung *f* 1) ułożenie (łożysk, wału), ułożyskowanie; 2) ułożenie (warstw, pokładów), uławiczenie, uwarstwienie, składy (*kopalini*); 3) sadwienie (kottów); położenie, ułożenie, umieszczenie (na składzie); 4) rozkład, rozpięcie (*gór.*); 5) składanie; diskordante (ungleichförmige) ułożenie niezgodne; konkordante (gleichförmige) ułożenie zgodne; transgredierende (übergreifende) ułożenie przypierające; des Bodensteines ułożyskowanie leżaka (spodaka) (*mt.*); des Kessels sadwienie kotła, ustawienie kotła; der Mühlspindel ułożyskowanie wrzeciona.
Lagerungs-frist *f* okres składowy; -**karte** *f* mapa, plan pokładów; -**plan** *m* plan położenia, *p.* sytuacyjny; -**verhältniss** *n* stosunek uławiczenia (*gór.*); -**verhältnisse** *n* stosunki ułożenia, stosunki załegania (*geo.*).
Lager-unterteil *n* spód oprawy łożyska; -**verzeichnis** *n* spis składowy, inwentarz; -**wand** *f* ściana pokładowa, calizna skalna.
lagerweise warstwami, pokładami.
Lager-zeit *f* czas składu; -**zettel** *m* = Lagerschein; -**zins** *m*, -**zinsgebühr** *n* składowe (opłata za skład); -**zug** *m* ciąg pokładów, szereg żył, *s.* pokładów.
Lagettoholz *n* = Spitzenholz.
Lagonit *m* lagonit.
Lagosöl *n* olej lagos.
Lagune *f* laguna.
Lahn *m* 1) blaszka (z drutu srebrnego), lama; 2) drut spłaszczony (srebrny lub złocony); 3) lan (7 łatrów kwadratowych) (*gór.*); schraubenförmiger gruba nitka złota.
Lahne *f* 1) namulnica; 2) = Fussdeich.
lahnen spłaszczać drut.

Lahn-gold *n* 1) złoto drutowe; 2) blaszka mosiężna; -**litzenschnur** *f* sznurek z drutów płaskich; -**macher** *m* wyrabiacz drutu płaskiego (złotego lub srebrnego); -**phosphorit** *m* fosforyt z nad Lahnu; -**rädchen** *n* kółko do wyciągania drutu płaskiego (srebrzonego lub złoczonego) (*zt.*); -**spule** *f* cewka do (ciągnięcia) drutu (srebrnego) płaskiego; -**trasse** *f* = Goldborte.
Laibkase *m* ser kręgowy.
Laibung *f* oścież, ościeżyna, gliń; innere = Gewölbfläche.
Laibungs-bogen *m* 1) łuk ościeżny; 2) sklepienie ościeżne; -**druck** *m* ciśnienie na powierzchnię ościeżyny; -**fläche** *f* des Gewölbes podniebienie sklepienia; -**seite** *f* bok licowy.
Laichteich *m* staw zarybiony.
Laist *m* 1) ił ługowy, ił układający się na dnie ługowni; 2) błoto, namuł (*gór.*); 3) namuł (*sol.*).
Laistwehr *n* tama sapiskowa, t. błotna (*sol.*).
Laken *n* prześcieradło.
Lakkolith(e) *m* lakolit, batolid, kamienie cysternowe.
Lakmus *n* = Lackmus.
Laktalbumin *n* białko z mleka.
Laktodensimeter *n* laktodensymetr.
Laktometer *n* mlekomierz, laktometr.
Laktone *n* laktone (*ch.*).
Laktose *f* = Milchzucker.
Laktoskop *n* laktoskop, laktobutyrometr.
Laktylsäure *f* = Milchsäure.
Lama *f* lama (*tk.*).
Lamawolle *f* wełna lamowa, *w.* z lamy; lama.
Lambic *m* lambik (*piw.*).
Lambrequin *m* lambrekin (zasłona okienna).
Lambris *m* laber, lambr, lamperja (opierzenie ściany).
Lamelle *f* lamela; 1) działka (kolektora), wycinek *k.*; 2) łuska, blaszka (*fol.*); 3) płytka, deseczka (*mier.*); 4) nakładka (*mos.*); 5) pręt, pasek (*tel.*).
Lamellen-befestigung *f* umocowanie wycinków; -**bohrer** *m* świder podwójny, dłuto podwójne (*gór.*); -**bremse** *f* hamulec krążkowy; -**dicke** *f* grubość wycinka; -**form** *f* kształt wycinka (w kolektorze).
lamellenförmig łuskowy, łuskowaty (*fol.*).
Lamellen-kühler *m* chłodnica płytkowa (*aut.*); -**kupplung** *f* sprzęgło warstwowe, *s.* płytkowe; -**magnet** *m* magnes blaszkowy; -**mikrometer** *n* mikrometr lamelkowy (*as.*); -**rad** *n* koło tarczowe, cierne; -**sicherung** *f* bezpiecznik pasem-

kowy; -**spannung** *f* napięcie międzywycinkowe (w kolektorze); -**verschluss** *m* zamknięcie wycinkowe (*fol.*); -**wechsel** *m* zmiennik paskowy, z. warstwowy (*tel.*); -**zahl** *f* liczba wycinków (w kolektorze).
Lamellibranchiata *n* małże blaszkostrzelne (*geo.*).
Laminierstuhl *m* snowarka (wyciągarka) bawelny.
Laminoir = Streckmaschine 1), 2).
Lamm-fell *n* skóra jagniąt, *s.* z jagnięcia; -**hürde** *f* owczarnia, chlew, stajnia (barania); -**vlies** *n* runo owcze; -**wolle** *f* jarzęczka, wełna jagnięcia; -**zinn** *n* cyna z barankiem w kapach.
Lampantöl *n* = Lampenöl.
Lampas *m* lampas, szlak.
Lampe *f* lampa; mit Uhrwerk lampa mechaniczna; mit Zug lampa ściągalna.
Lampen-ablesung *f* odczyt przy lampie; -**anlasser** *m* opornik lampkowy, rozrusznik *l.*; -**anzünder** *m* lampiarz, latarnik; -**arm** *m* ramię lampy, wyciąg, podlampek; -**armatur** *f* oprawa lampy; -**aufhängung** *f* zawieszenie lampy; -**aufziehvorrichtung** *f* dźwizek lampowy; -**aufzugkasten** *m* skrzynka do wyciągu lampy; -**ausschalter** *m* wyłącznik lampowy; -**batterie** *f* opornik żarówkowy (rzesza lamp); -**blacker** *m* wiatraczek lampy, motylek *l.*; -**brenner** *m* palnik u lampy; -**brennstunde** *f* lampogodzina; -**buch** *n* księga lamp (*gór.*); -**docht** *m* knot do lampy; -**dochtschere** *f* objaśniaczki, nożyczki do knotu (lampy); -**einfassung** *f* oprawa lampy; -**ersatzumschalter** *m* przełącznik do lampy zastępczej; -**fabrikation** *f* lampiarstwo, wyrób lamp; -**fassung** *f* oprawa lampy, oprawka *l.*; -**feld** *n* pole lampy; -**fuss** *m* 1) podstawa lampy, podlampek; 2) szyjka żarówki; -**galerie** *f* lampiarnia; -**gehäuse** *n* osłona, kadłub lampy; -**gestell** *n* świecznik lampowy (do lamp); -**glas** *n* szkiełko do lamp; -**glocke** *f* bania lampy, klosz, donica lampy (stropowej); -**gruppe** *f* grupa lamp; -**haken** *m* hak do lampy; -**junge** *m* lampiarczyk (chłopak do lamp); -**kammer** *f* = Lampenstube; -**kasten** *m* kinkiet [szereg lamp (na przodzie sceny)]; -**klemme** *f* zacisk lampy; -**körper** *m* zbiornik na świetliwo, kaganiec lampowy; -**kugel** *f* bania do lampy, bańka lampy, kula; -**licht** *n* światło lampy; -**loch** *n* szyb kanałowy, lampowy, świetlny; -**löschvorrichtung** *f* gasik; -**mikroskop** *n* mikroskop z lampą; -**ofen** *m* piecyk lampowy; -**öl** *n* olej do lamp.

Lampen-putzer *m* 1) = Lampenanzünder; 2) szczotka do lamp; -raum *m* lampiarnia; -reihe *f* = Lampenkasten; -röhre *f* palnik; -russ *m* sadza, kopeć z lampy; -russfänger *m* odkopczik lampy; -säure *f* kwas lampowy, aldehydy; -schacht *m* = Lampenloch; -schere *f* nożyczki do knota; -schirm *m* ciemnik, zasłonka (daszek do lampy); -schlauchleitung *f* przewód prądu do lampy, wąż do lampy; -schleier *m* osłona lampy; -schwarz *n* czerń kopciowa (sadza z lampy); -signal *n* sygnał lampy; -sockel *m* główka żarówki; -spannung *f* napięcie w lampie; -ständer *m* podstawa lampy; -strom *m* prąd w lampie; -stube *f* lampiarnia, lampownia; -stunde *f* godzina palenia lampy, lampogodzina; -sturz *m* daszek do lampy; -trage *f* nosze do lampy; -träger *m* podstawa lampy, podlampe; -transformator *m* przetwornik do lampy; -wandarm *m* ramię lampy ściennej; -wärter *m* lampiarz; -zahl *f* ilość lamp; -zylinder *m* (glas *n*) szkielek do lamp.

Lamperie *f* lamperja.

Lampist *m* = Lampenanzünder.

Lampisterie *f* lampiarnia.

Lamporphyr *m* = Porphyrit.

Lamprometer *n* lampiometr (*fiz.*).

Lamwolle *f* wełna lamowa.

Lanarkit *m* lanarkit.

Lancashirekessel *m* kocioł parowy Lancashire (k. p. z dwoma turami ogniowymi).

Lancierrohr *n* rura do wyrzucania torpedy.

Landauer *m* landara, karetka otwarta, wóz samojazdu.

Landaufnahme *f* zdjęcie kraju.

Landauet landolet (*aut.*).

Land-bau *m* 1) budownictwo lądowe; 2) uprawa roli, rolnictwo; 3) budownictwo wiejskie; -bauholz *n* budulec, drzewo budowlane; -bezirkstarif *m* taryfa powiatowa (opłata telegramów w powiecie); -brücke *f* wiadukt; -deich *m* wał przeciwny.

Lände *f* przystań, port.

landen 1) wylądować, lądować, wysiąść na ląd; 2) wysadzić na ląd (towary).

Landenge *f* przewież, przesmyk, międzymorze.

Landenne *f* londyna, sztandar (*bud.*).

Landes-archiv *n* archiwum krajowe, metryka krajowa; -aufnahme *f* pomiar kraju; -ausschuss *m* wydział krajowy; -eisenbahnamt *n* krajowe biuro kolejowe; -erzeugnisse *n* wyroby krajowe, płody, wytwory krajowe; -kultur *f* kultura kra-

jowa; -netz *n* sieć krajowa, s. kraju; -produkt *n* wyrób krajowy.

Landesteg *m* kładka lądownicza, mostek lądowniczy (do lądowania).

Landes-triangulierung *f* triangulacja kraju; -vermessung *f* pomiar kraju.

Landevorrichtung *f* przyrząd do lądowania, p. lądowniczy, lądownica.

Land-faste = Haltepfahl; -feste *f* cuma (lina do przymocowania okrętu); -fracht *f* 1) lądowe (należytość za przewóz); 2) towar przewożony lądem; -fuhrwerk *n* wóz (wiejski); -graben *m* rów graniczny; -gut *n* wieś, włość, dobra, posiadłość wiejska, majątek ziemski; -haus *n* 1) dom wiejski, dwór, dworek; 2) gmach sejmowy; -haut *f* skóra swojska; -joch *n* = Stirnjoch; -kabel *m* kabel lądowy; -karte *f* mapa krajowa (geograficzna), m. kraju, krajorys.

Landkarten-druck *m* druk map krajowych; -papier *n* papier do map krajowych; -theorie *f* teoria map kraju.

Land-kirche *f* kościół wiejski; -kutsche *f* landara, karetka wiejska; -marke *f* znak lądowy, na lądzie; -messer *m* miernik, mierniczka, geometra; -messung *f* pomiar kraju; -pfeiler *m* 1) przyczółek; 2) filar lądowy; -regen *m* deszcz rozległy, d. mżysty, kapuśniak, kapuśniaczek (siąpienie, siapawica); -rotte *f* moczenie powietrzne, m. gospodarskie (lnu), rozsznienie, sianie na łące; -schaf *n* owca krajowa.

Landschaft *f* krajobraz, pejzaż.

Land-scheide *f* miedza graniczna; -schmiede *f* kuźnia wiejska; -schneckenkalk *m* wapień muszlowy; -see *f* jezioro śródlądowe; -seebecken *m* = Binnenseebecken; -skala *f* miara lądowa; -spitze *f* przylądek; -strasse *f* gościniec, trakt bity, droga krajowa.

Landtagsgebäude *n* gmach sejmowy.

Landtransport *m* przewóz lądem.

Landung *f* lądowanie, wylądowanie (*ż.*); harte lądowanie szorstkie (*lot.*).

Landungen *f* nakrywki (nakrywające się powierzchnie dwóch blach) (*okr.*).

Landungs-barke *f*, -boot *n* łódź, barka (dopływająca do statku), łódź lądownicza.

Landungs-brief *m* certyfikat wylądowania; -brücke *f* mostek do lądowania, most przystaniowy, m. lądowniczy; -gewicht *n* ciężar wylądowany, c. lądowania (*okr.*); -hafen *m* przystań; -platz *m* 1) przystań, miejsce wylądowania, lądowisko (*ż.*); 2) lądownia, miejsce lądownicze, stacja lądownicza (*lot.*); -schein *m* = Landungsbrief.

Landungs-steg *m* = Landesteg; -stoss *m* uderzenie (przy lądowaniu) o ziemię (*lot.*); -vorrichtung *f* urządzenie do lądowania.

Land-weg *m* droga lądowa, d. wiejska; -wind *m* wiatr z lądu. [wiejski.]

Landwirt *m* agronom, rolnik, gospodarz

Landwirtschaft *f* gospodarstwo wiejskie, rolnicze, rolne; rolnictwo.

Landwirtschaftslehre *f* nauka o rolnictwie.

landwirtschaftlich rolniczy.

Land-wolle *f* wełna krajowa; -zunge *f* = Erdzunge.

Längbalken *m* belka podłużna.

Lang-band *m* zawiasa polska pasowa (*sl.*); -bau *m* budowla podłużna; -baum *m* 1) rozwora, łącznik (*wóz.*); 2) belki podłużne (*lot.*); -beinit *m* langbejnit; -binde *m* wozówka, przejmka; -drehbank *f* tokarka do wałów; -duodez *n* dwunastka podłużna (*dr.*).

Länge *f* długość, dłużyna, dłuza, dłuż (*cięż.*); fictive długość umyślona; freie długość wolna; geographische długość geograficzna; kritische długość krytyczna; reduzierte długość sprowadzona do jednakowego przekroju (*el.*); schiefe długość ukośna (*mier.*); eines Schiffes dłuż okrętu; der Steigung długość wzniesienia; über Alles dłuż całkowita (*ż.*); virtuelle długość wyrównana, pokonana, zastępcza (*kol.*).

Längefaser *f* włókno drzewa.

Langeinschub *m* wstawka podłużna.

Langen *f* = Kohlenschmitzen.

Längen *n* = Auffahren.

Längen-abweichung *f* odchylenie podłużne, o. wzdłużne, o. wzdłuż; -änderung *f* zmiana długości; -ansicht *f* widok podłużny; -aufriss *m* rzut pionowy, r. podłużny (po dłuży), wzdłużny; -ausdehnung *f* wydłużenie; -bedingung *f* warunek długości; -bestimmung *f* wyznaczenie długości; -durchschnitt *m* przekrój podłużny (po dłuży), spój wzdłużny; -einheit *f* jednostka długości; -feld *n* wydłużone pole górnicze; -fuge *f* spój podłużny (po dłuży), spój wzdłuż, s. wzdłużny; -gefälle *n* spadek podłużny (po dłuży), spadek wzdłużny; -grad *m* stopień długości; -gradmessung *f* pomiar stopni długości; -gurt *m* łąk podłużny (po dłuży), łąk wzdłuż, ł. wzdłużny.

Langen-hobel *m* = Bankhobel; -holz *n* = Langholz.

Längen-kreis *m* południk; -linie *f* linja długości, l. dłuży.

Längenmass *n* dłuźmiernica, miara długości (podłużna, zdłużna, wzdłuż).

Längenmass-instrument *n* dłuźmiernica; -stab *m* miara długości.

Längenmesser *m* 1) dłuźmiernik; 2) długościomierz (dłuźmiernica).

Längenmess-instrument *n* dłuźmiernica; -kunst *f* longimetrja, dłuźmiernictwo; -maschine *f* maszyna do mierzenia długości, dłuźmiernica.

Längen-messung *f* mierzenie długości, pomiar d.; -nivellement *n* niwelacja podłużna, poziomowanie podłużne, poziomowanie wzdłuż.

Längenprofil *n* przekrój podłużny, profil podłużny (po dłuży), profil wzdłuż; geschriebenes profil podłużny pisany.

Längen-riegel *m* średnic, belka podłużna (*sol.*); -schermaschine *f* = Langschermaschine; -schlag *m* podłużnia, chodnik podłużny; -schnitt *m* przekrój podłużny, rzaz podłużny (po dłuży), przekrój wzdłuż, p. wzdłużny; -schwindung *f* skurczenie podłużne, s. wzdłuż; -schwingung *f* drganie podłużne (wzdłuż); -seite *f* bok długości; -teilung *f* podział długości; -uhr *f* = Seeuhr; -verbindung *f* połączenie podłużne, połączenie wzdłuż; -verhieb *m* rąbanie podłużne, r. kierunkowe; -wachstum *n* rośnięcie w długość, rozrost (*las.*); -zeichen *n* wskaźnik długości, znak długości.

Längeort *m* zdłużnia.

Längerrisse *m* pęknięcia podłużne, wzdłuż.

Langfalz *m* zakład podłużny (*bl.*).

Langfalzdruckmaschine *f* przygniataczka zagętek podłużnych.

Langflachs *m* len długi.

langflammig długopłomienny.

Lang-floss *n* pas; -form *f* płaska forma (papiernicza); -formmaschine *f* papiernica podłużna; -gewinde *n* łącznik długi, skręt d., gwint d. (*gaz.*).

langgliederig długoogniwny.

Lang-haus *n* środkowa nawa kościoła; -hobel *m* strugiel, spuszcz, strugiel długi; -hobelmaschine *f* strugarka podłużna (z suportem walcowym).

Langholz *n* 1) dłużyca, bierwiono (*las.*); 2) belka podłużna (*lot.*); lagern rejoywać (*las.*); ungenau entrindet skrobanka.

Langholz-fuhrwerk *n* wóz kłonicowy (pod długie drzewo); -rampe *f* lądownia budulca; -riese *f* spust do dłużyc.

Langholztransportwagen, Langholzwagen *m* wóz lub wagon kłonicowy, w. z nasadą; w. z ławą pokrętną (wóz do długiego drzewa).

Langit *m* langit (*min.*).

Langjoch *n* dłużka, podłużka.

länglich podługowaty, podłużny.

Langloch *n* rowek podłużny.
Langloch-bohrer *m* dłuznik; -bohrmaschine, **Langlochmaschine** *f* wiertarka pociągowa, wpuszczarka świdrowa; -brenner *m* = Schlitzbrenner; -fräsmaschine *f* frezarka pociągowa (st.).
Lang-messerschmied *m* nożownik; -naht *f* zakład podłużny (bl.); -ofen *m* główny piec ługowni, piec podłużny, p. wałowy (sol.); -ort *m* chodnik poszukiwawczy; -pfeilerbau *m* odbudowa filarami długimi; -rippe *f* żebro podłużne
längs *na* długość (kam.).
Längssäge *f* piła tracka.
langsam powoli wolno! zwolna! (kol.).
Langsam-fahrsignal *n* sygnał powolnej jazdy, powoli!
langsamgehend wolnobieżny (b. m.).
Langsam-läufer *m* turbiny wolnowirujące (wolnowiry); -schalter *m* łącznik powolny; -schläger *m* dzwoniło powolne.
Längsanker *m* kotew podłużna.
Längs-balken *m* podłużnica; -bunker *m* węglownia wzdłużna (wzdłuż statku).
langschäftig gonny (las.).
Langscheid *m* klepaczka.
Lang-schermaschine *f* postrzygarka podłużna; -schiff *n* nawa podłużna (kościoła); -schneidemaschine *f* krajarka podłużna.
langschürig długowłókniasty.
Langschwelle *f* 1) podkład podłużny, podwalina (przy jarzmach drewnianych) (mos.); 2) holma (belka stawidłowa); 3) dłużnica (przy ruszcie palowym).
Langschwellenoberbau *m* nawierzchnia z podkładami podłużnymi; dreiteiliger nawierzchnia troista z podkładami podłużnymi; einteiliger nawierzchnia z podkładami podłużnymi jednolita; mehrteiliger nawierzchnia z podkładami podłużnymi złożona; zweiteiliger nawierzchnia dwoista z podkładami podłużnymi.
Langschweller *m* płatwa podłużna (wóz.).
Längs-diele *f* podłużka (cieś.); -dilatation *f* wydłużenie; -doma *n* daszek podłużny (min.); -drainage *f* drenowanie podłużne, d. wzdłuż; -falte *f* fałd podłużny, złom p, z. wzdłuż; -feld *n* pole podłużne; -festigkeit *f* (des Schiffes) wytrzymałość wzdłuż, w. podłużna (statku); -fuge *f* styk wzdłuż, s. podłużny (okr.); -gefälle *n* spadek podłużny, s. wzdłuż; -holm *m* podłużnica (lot.).
Langsieb *n* sito płaskie (pap.).
Langsieb-papiermaschine *f* sitownica, maszyna papiernicza ciągła; -silvalinmaschine papiernica do wyrobu pasemek (na przedzę papierową).
Längs-induktion *f* wzniesienie podłużne; -kraft *f* siła podłużna, s. wzdłuż; -kreis-

säge *f* piła tarczowa podłużna, piła tarczowa tnąca (trąca) wzdłuż; -latte *f* łata podłużna; -magnetisierung *f* namagnesowanie podłużne; -naht *f* szew wzdłużny, s. wzdłuż; -nummer *f* liczba dłuży (statku); -quartier *n* półcegia, połówka, dwukwaterówka podłużna; -rahmen *m* podłużnica; -rillen *f* karby (aut.); -rippe *f* żebro podłużne, z. wzdłuż; -riss *m* 1) przekrój wzdłuż, p. wzdłużny (zarzys podłużny); 2) pęknięcie podłużne (hut.); -rösche *f* rów podłużny (gór.); -rostschwelle *f* podłużnica rusztu, belka podłużna r.; -saling *f* jarzmica wzdłużna (wzdłuż statku) (okr.); -schiene *f* szyna podłużna.
längsschiffs wzdłuż statku.
Längs-schiffsfestigkeit *f* = Längsfestigkeit des Schiffes; -schlinge *f* podłużnica wiazowa (okr.); -schneidapparat *m* krajarka wzdłużna, k. podłużna; -schneider *m* pokrawacz (pap.); -schnitt *m* przekrój podłużny, wzdłuż.
Längs-schott *n* eines Schiffes gródź wzdłużna okrętu (wzdłuż statku); -schubspannung *f* natężenie ścinające wzdłużne; -schwelle *f* podkład podłużny (kol.); -schwingung *f* = Longitudinalschwingung; -sitz *m* siedzenie wzdłuż (wozu); -spannung *f* natężenie wzdłużne; -spante *f* wręga podłużna; -spantensystem *n* system wręg podłużnych; -stabilität *f* stateczność wzdłużna, s. podłużna (lot.). -süll *n* obrzeże (wiazu) wzdłużne, o. podłużne (okr.); -support *m* przesuwnik; -tal *n* dolina podłużna.
langstapelig długowłókniasty, długowłosy.
Langstein *m* = Steinpfeiler.
Längsträger *m* 1) belka podłużna, wzdłużna (lot.); 2) podłużnica (u wozu); 3) dźwigar podłużny.
Längs-trägersystem *n* system dźwigarów podłużnych; -transport *m* przewóz wzdłużny, p. podłużny (ruch ziemi podłużny).
Lang-strebe *f* rozpóra podłużna; ukośnica; -stroh *n* słoma prosta (nietargana).
Längs-verband *m*, -verbindung *f* wiązanie podłużne, złącze wzdłuż; -verhieb *m* = Längenverhieb; -verschiebung *f* przesunięcie wzdłuż.
Lang-tanne *f* = Landenne; -tau *n* = Schlepptau; -tenne *f* stodoła podłużna; -träger *m* dźwigar główny.
Languettenstich *m* = Festonstich.
Languettenstichnämaschine *f* dziergarka.
Langwied rozwora (las.).
Lankasterit *m* lankasteryt.
Lang-winde *f* rozwora (łącznik przodu z tyłem wozu); -wolle *f* wełna długa.

Lanolin *n* lanolin.
Lantanenholz *n* hordowina, kalina.
Lantanursäure *f* kwas lantanurowy.
Lantenne *f* = Gerüstpfeiler.
Lanterne *f* = Laterne.
Lanthan *n* lantan (ch.).
Lanthanit *m* lantanit.
Lanthan-karbid *n* węgiel lantanu; -sulfat *n* siarczan lantanu, lantanowy.
Lanze *f* włócznia, lanca.
Laenzen-holz *n* drzewo na włócznie; -stiel *m* drzewce.
Lanzett-bogen *m* dwułuczne ostre; -bogen-gewölbe *n* sklepienie ostrołukowe.
lanzettlich lancowaty.
Lapidit *m* lapidyt.
Lapilli *n* = Rapilli.
Lapis-druck *m* druk lapsowy; -lazuli *m* = Lasurstein.
Lappen *m* 1) skrzydło, płat; 2) szmata; 3) = Lasche 1).
Lappen-breite *f* szerokość przykrycia (nita); -probe *f* próba płatkowa (las.); -schraube *f* = Flügelmutter.
Lappingmaschine *f* = Wickelmaschine 1).
Lärche *f*, Lärchenbaum *m* modrzew.
Lärchen-baumharz, -baumpech *n* żywica modrzewiowa, terpentyna; -bestand *m* modrzewina, modrzewnik; -blau *n* błękit modrzewiowy (far.); -harz *n* żywica modrzewiowa; -holz *n* drewno modrzewiowe; -rinde *f* 1) kora modrzewiowa; 2) kora jodłowa (gar.); -schwamm *m* agaryk, modrzewiowa gąbka; -tanne *f* = Lärche; -terpentin *m* terpentyna z modrzewia
Larderelit *m* larderelit.
Lardit *m* = Bildstein.
Lardoil *n* lardoil.
Larixolin *n* laryksolin.
Lärm-pfeife *f* piszczałka alarmowa; -uhr *f* = Wecker; -vorrichtung *f* przyrząd alarmujący.
Larve *f* zacięcie (sol).
Lasch *m* złącze.
Lasche *f* 1) kapka (u buta); 2) wręb, wycięcie czworograniaste (cieś); 3) spona, złączka (el.); 4) łubek, łubka, przykładka, nakładka (szyn); doppelte = Doppel-lasche; einfache łubek pojedynczy, nakładka pojedyncza; elastische łubek sprężynowy, ł. sprężysty; flache u. erhabene łubki zwyczajne, płaskie i wypukłone; mit Nut łubek z wpustem.
Laschenanschlussfläche *f* przylga dolna i górna.
Laschenbohrer *m* świder uszaty, ś. z bocznymi ostrzami, uszak (gór.); mit Nachschneiden świder uszaty z rozszerzaczami, uszak rozszerzający.

Laschen-bolzen *m* sworzeń łubkowy, śrubka łubkowa (łubcza); -breite *f* szerokość łubka.
Laschene *f* laśnia (pilaster).
Laschen-kette *f* = Gallische Kette; -lochmaschine *f* dziurownica łubek; -nietung *f* nitowanie z przykładką, n. z nakładką, nitowanie w łubki (łubkami); -platte *f* łubek (płyta złączna); -schiene *f* szyna łubkowa (łubcza); -schloss *n* = Gestängeschloss; -schraube *f* śruba łubkowa, ś. łubcza; -schraubenschlüssel *m* klucz łubkowy (łubczy); -stütze *f* podpora łubkowa; -verband *m* połączenie łubkowe.
Lasch-naht *f* szew jęczyczkowy; -winkel *m* nakładka kątownikowa (okr.).
lasieren laserować, lśnić się, połyskiwać, lazurować, powlekać (mal.).
Lasieren *n* laserunek, laserowanie (mal.).
Lasionit *m* = Wavelit.
Lassbaum *m* drzewo nacięte celem pędzenia żywicy.
Lasse *f* im Stein = Schlechte.
Lass-eisen *n* przebijać spustu, łamulec; -holz, Lassreis *n* 1) zapust (drzewo do wyrostu); 2) drąg spustowy (hut).
Last *f* 1) ciężar, ładunek; 2) nakład (wozu); 3) pokład (okrętu) towarowy; 4) ładunek (2 tonny); äquivalente ciężar zastępczy; konzentrierte ciężar skupiony (me.); roh = Brutto; rollende = Verkehrlast; ruhende ciężar stały; stellvertretende ciężar zastępczy; tote ciężar martwy, jałowy; verteilte ciężar rozłożony.
Last-äquivalent *n* ciężar zastępczy; -automobil *n* samojazd ciężarowy, s. towarowy; -brücke *f* most ciężarowy; -druckbremse *f* hamulec naciskany ciężarem.
Lasten-aufzug *m* wyciąg ciężarów, towarów, dźwig towarowy, d. ciężarowy (elewator); -massstab *m* krzywa wyporu wody (okrętu); -träger *m* dźwigacz ciężarów, noszacz, tragarz, brzemionosz; -transport *m* przewóz ciężarów; -zug *m* szereg ciężarów.
Last-gewicht *n* ciężar; -gleichwert *m* obciążenie zastępcze, ciężar zastępczy; -hebemaschine *f* dźwignica, dźwigarka.
lastig 1) ładowany; 2) przegłębny (ż.).
Lastigkeit *f* przegłębność (okr.).
Lasting *m* = Prünell.
Last-kette *f* łańcuch dźwigny; -kolben *m* tłok dźwignicy, dźwignika, dźwigarki; -pfeil(e) *f* rozwory dźwigowe, r. udźwigowe (okr.); -platte *f* pomost (dźwiga towarowego); -raum *m* pojemność, ładowność (miejsce do ładowania); -schiff *n* okręt ciężarowy, kupiecki, towarowy.

Last-sell *n* lina ciężarowa, do dźwigów;
-träger *m* 1) dźwigacz, tragarz, drażni-
 czy, drażnik, dragarz; 2) nosze, nosidło;
 3) atlant, persan (*ar.*); **-verteilung** *f*
 rozłożenie ciężarów; **-wagen** *m* wóz cięż-
 zarowy (bryka, furgon); **-winde** *f* = Last-
 hebemaschine; **-windewerk** *n* dźwigarka
 (żórawia); **-zug** *m* pociąg ciężarowy,
 ciężarówka.
Lastzugslokomotive *f* lokomotywa cięża-
 rowa, parowóz ciężarowy.
Lasur *m* 1) lazur, błękit; 2) lazur (*min.*).
lasurbiau lazurowy, błękitny.
Lasur-druck *m* lazur (*fol.*); **-farbe** 1) far-
 ba przejrzysta (*fol.*); 2) farba lazurowa.
Lasurigbleivitriol *m* = Kaledonit.
Lasurit *m* = Lasurstein.
Lasur-spat *m* = Lazulith; **-stein** *m* lazur-
 ryt, lazulec, błękit lazurowy, kamień la-
 zurowy.
Lat lat(a).
Lateinsegl *m* obłącznik.
latent ukryty, utajony.
lateral boczny, lateralny.
Lateral-kanal *m* = Seitenkanal; **-sekretion**
f sekrecja lateralna, wysiak boczny (*geo.*).
Laterit *m* lateryt (głina żelazista).
Laterna magica *f* = Zauberlaterne.
Laterne *f* latarnia; 1) tryb; 2) latarka
 (blenda); **freistehende** latarnia słupowa;
4-, 6-eckige latarnia wieloboczna, l. wie-
 lokątna; **stehende** latarnia stojąca.
Laternen-anstecker *m* = Lampenanzünder;
-aufzug *m* wyciąg latarniowy; **-bank** *f*
 maszyna latarniowa (*tk.*); **-blende** *f* za-
 słona latarni; **-bügel** *m* nóżki latarni
 (*gaz.*); **-fabrikant** *m* latarniarz; **-fenster**
n wzler; **-füsse** *m* nóżki latarni (*gaz.*);
-glas *n* szkło latarni; **-halter** *m* podla-
 terek; **-macher** *m* = Laternenfabrikant;
-muffe *f* uszka latarni (*aut.*); **-pfahl** *m*
 słup latarniowy; **-reflektor** *m* reflektor
 latarniowy; **-ring** *m* wieniec zwierający
 (kopuły); **-schirm** *m* daszek szklany;
-ständler *m* kandelabr, świecznik; **-stuhl**
m = Laternenbank; **-stütze** *f* podlaterek;
-träger *m* 1) noszący latarnię; 2) pod-
 laterek, słup latarniowy, podstawka; 3)
 latarnik; **-wärter** *m* latarnik.
Latierbaum *m* przewora (w stajni).
Latrine *f* = Abtritt.
Latrinen-grube *f* dół kloaczny, d. wychod-
 kowy; **-stoffe** *m* kał kloaczny, odcho-
 dowy; kał; **-wagen** *m* wóz do gnojówki.
Latrobit *m* latrobit.
Latroni *f* latroni (soda).
Latsche *f* 1) odsadzka fundamentu; 2) so-
 sna alpejska, kosodrzewina, kosówka.
Latschen-holz *n* drewno kosówki; **-öl** *n*
 olej z kosówki.

Latte *f* 1) łąta; 2) dranica; 3) drzewo
 cienkie, wysokie i proste; 4) drak, kro-
 kiewka; 5) listwica, smyk.
Latteibrett *n* = Fensterbrett.
latten łącić, łątować.
Latten-ablesung *f* odczyt na łącie (*mier.*);
-anlegung *f* przyłożenie łąt.
lattenartig łątny, w rodzaju łąt.
Latten-bohrer *m* łątniak; **-brücke** *f* most
 z łąt, m. łątowy; **-fussboden** *m* podłoga
 z łąt, łątna; **-höhe** *f* wysokość łąty, od-
 czyt na łącie (*mier.*); **-holz** *n* = Fen-
 sterkämpfer; **-kreuz** *n* krzyż łątowy (*gór.*);
-lage *f* przyłożenie łąt; **-mauer** *f* ściana
 z łąt; **-messung** *f* pomiar łątami; **-nagel**
n łątniak, deskal, bretnal, gwóźdź łątny,
 g. łątni, łąciak; **-probe** *f* próba łątowa,
 p. łątna (*mier.*); **-profil** *n* profil z łąt,
 p. łątowy; **-richter** *m* kierownik (*mier.*);
-säge *f* piła do łąt; **-spalier** *n* parkan
 z łąt; **-spicker** *m* = Lattennagel; **-stand-**
punkt *m* stanowisko łąty; **-stativ** *n* nogi
 (statyw) do łąt; **-tuch** *n* = Zuführtuch;
-türe *f* drzwi łątowe, łątne; **verschal-**
lung *f*, **-versschlag** *m* łącenie, ołącenie,
 połączenie, załączenie, łątowanie; **-wand**
f ściana z łąt; **-werk** *n* połączenie; **-zaun**
m ogrodzenie łątowe, z łąt, płot zer-
 dziowy.
Latthammer *m* młotek gonciarski.
Lattierbaum *m* przewora (w stajni), prze-
 gródka.
Lattnagel *m* = Lattennagel.
Lattun *m* = Messingblech.
Lattung *f* = Lattenversschlag.
Latus *m* = Fürtrag.
latus rectum parametr stożkowej (*m.*).
Latzen *f* = Fach (*tk.*).
Laube *f* 1) altana; 2) podsień; 3) ganek
 (*cięż.*).
Laubengang *m* chłodnik, chłodnica, ulica
 cienista; podcień.
Laub-fang *m* rów ściółkowy (zatrzymują-
 cy ściółkę) (*las.*); **-gesträuchholz** *n*
 chróst liściowy; **-grün** *n* zieleni chromo-
 wa; **-holz** *n* drzewo liściaste; **-holzwirt-**
schaft *f* gospodarstwo w lasach liścia-
 stych; **-hütte** *f* zacienienie, altana drzewia-
 sta, szałas, szałasik, ciennica, uchronie,
 uchronka; **-kohle** *f* = Schieferkohle.
Laubsäge *f* kabłącznica, włośnica, rzazka,
 pił(k)a sprężynowa, piłka zakrętowa (e-
 sówka), piłeczka (liściatka).
Laubsäge-arbeit *f* robota piłeczkowa, **-bo-**
gen *m* łuk kabłącznicy, kabłąk piłki za-
 krętowej.
Laubsägenfüllung *f* ścianka wycinana.
Laub-schnur *f* wieniec owocowy; **-streu** *f*
 ściółka liściasta; **-wald** *m* las liściasty,
 l. liściowy.

Laubwerk *n* 1) liścianka, liściane ozdoby,
 kwiecie, floresy (*ar.*); 2) ozdoba (*int.*);
 3) robota wykładana (*st.*).
lauchgrün czosnkowy, żółto-zielony.
Laudanin *n* laudanina.
laudieren nabłyszczać.
Lauer *m* = Lutter.
Lauf *m* 1) bieg, ramię schodów; 2) balja,
 kadka, łubie, łub (*ml.*); 3) bieg, tok,
 przebieg (rzeki); bieg (pieca); 4) lufa
 (strzelby); 5) bieźnik, biegnia, bieźnia,
 piętro (*gór.*); 6) zakrzywione ostrze
 u kosy; 7) = Hauptstrecke.
Lauf-achse *f* oś potoczna (nośna), oś ko-
 ła wolnego, oś wolna; **-bahn** *f* 1) szran-
 ki; 2) trop, deptak (kołowrotu); **-boden**
m 1) dno biegowe, tarcza wirnika; 2)
 podsuwki (*st.*); **-bohle** *f* 1) dłużnica,
 dłużnia (kładka boczna u wozu); 2) bie-
 gun (u prasy drukarskiej); 3) = Laufbrett
 (*gór.*); **-bremsberg** *m* pochylnia natu-
 ralna, p. bezkołysłowa (*gór.*); **-brett** *n*
 1) wysuwka, deseczka wysuwkowa, bieź-
 nik (*fol.*); 2) kładka, tratwak, biegi (*gór.*);
 3) chodnica (wzdłuż wagonu); 4) deska
 stopniowa, stopień, kładka boczna (wo-
 zu); **-brücke** *f* 1) ława, kładka, mostek
 (dla pieszych); 2) pomost (żórawia); 3)
 chodnica (kładka boczna lokomotywy);
-bühne *f* pomost biegowy; **-bursche** *m*
 chłopak do posyłek; **-decke** *f* opona
 biegowa, o. toczna (*aut.*); **-deckelkarde**
f zgrzeblarka z ruchomą przykrywą;
-deckelkrempe *f* greplarka, zgrze-
 blarka z pokrywkami wędrującymi, gr.,
 zgrz. ze stropkami obieźnemi; **-dlele** *f*
 Laufbohle; **-eisen** *n* 1) lufa; 2) żelazo
 do lufy.
laufen przewozić (*gór.*).
Laufenblech *n* płytyna lufowa.
laufend bieżący.
laufendes Gut liny ruchome (*ż.*).
Lauf'er, Läufer *m* 1) wozówka, przejma,
 cegła bieżąca; 2) wirnik, rotor (*el.*); 3)
 wozak, biegun (*gór.*); 4) biegacz, bieźnik,
 biegun, wierzchniak (górnny kamień w zło-
 żeniu) (*ml.*); 5) lina służąca do przecina-
 nia lin okrętowych; 6) płoży (u sani);
 7) kierownice, świece (*r. w.*); 8) deptak
 (*tap.*); 9) bieźnik, oczko, skoczek, bie-
 gacz, obrączka, biegus (*tk.*); 10) dywan,
 chodnik na stopnie; **für Farbenreibplatte**
 ucieraczka (kamienna do farb).
Läufer-anlasser *m* = Rotoranlasser; **-auf-**
helfer *m* stawidło bieguna (*ml.*); **-auge**
n dużca, oko bieguna (*ml.*); **-eisen** *n*
 szkielec wirnika; **-feld** *n* pole wirnika;
-mühle *f* 1) = Erzmühle; 2) = Koller-
 gang; **-phase** *f* = Rotorphase; **-presse** *f*
 wyginarka obręczy; **-ruthen** *f* kierowni-

ce, świece (*r. w.*); **-schacht** *m* szyb bie-
 gunowy; **-schicht** *f* warstwa (wozowa)
 wozówek (*bud.*); **-stein** *m* biegun (wierz-
 chni kamień młyński); **-strom** *m* prąd
 w wirniku; **-verband** *m* wiązanie woza-
 mi, wozówkami; **-wickelung** *f* uzwojenie
 wirnika; **-widerstand** *m* opór wirnika;
-zarge *f* łubie bieguna (*ml.*).
lauffähig sposobny (do jazdy), zdalny (do
 drogi), jezdny.
Lauffähigkeit *f* jezdność (*kol.*).
Lauffeuer *n* ogień szybki.
Lauffäche *f* tocznia, ł. kołowa, gładz, po-
 wierzchnia biegowa; **des Rades** tocznia
 kołowa, powierzchnia biegowa koła; **des**
Zapfens powierzchnia robocza czopa.
Lauffrist *f* czas przebiegowy, czas prze-
 biegu (wozów), okres przebiegu.
Lauf-gang *m* 1) korytarz, chodnik; 2) kład-
 ka (*lot.*); **-geld** *n* odprawa; **-geleis** *n*
 = Kranzgleis; **-gerüst** *n* 1) kładka, mo-
 stek; 2) pomost, podporzyny (pochylni);
-geschwindigkeit *f* prędkość biegu; **-ge-**
wicht *n* 1) ciężar posuwany, c. przesu-
 wany, c. przesuwalny; 2) ciężar wiszący
 (*tk.*); **-gesims** *n* gzyms pasowy; **-ge-**
stänge *n* chodnice, ławy (*gór.*); **-getrie-**
be *n* = Planetengetriebe; **-gleis** *n* tor
 wolny (*kol.*); **-graben** *m* rów łączni-
 kowy (*w.*); **-grube** *f* = Schiebebühnen-
 grube; **-junge** *m* chłopak do posyłek;
-karren *m* = Karre; **-karte** *f* mapa po-
 ziomów, m. poziomowa; **-katze** *f* kot,
 wózek żórawia, żóraw stropowy; **-kon-**
takt *m* ślizg; **-kran** *m* żóraw przesu-
 walny, ż. przesuwany, wózek żórawio-
 wy, żóraw stropowy, ż. wózkowy, ż. wo-
 zowy, suwnica dźwigarkowa, s. dźwigni-
 cowa, dźwigarka przesuwna; **-kranführer**
m suwniczy; **-kranz** *m* 1) wieniec pro-
 wadzący, w. torowy; 2) wieniec łopat-
 kowy.
Lauf-kreis *m* des Rad reifens okrąg toczny
 obręczy koła; **-kugel** *f* lotka (kulka ru-
 sznicza); **-lager** *n* 1) oparcie luf (*rusz.*);
 2) = Lager 4); **-länge** *f* długość biegu,
 ruchu; **-lassspies** *m* = Lasseisen; **-miete**
f 1) wozowe; 2) przebiegowe; 3) osiowe;
-nute *f* kierownica.
Laufpass *m* geben oddalić z zajęcia (*dr.*).
Lauf-pfosten *m* = Laufbohle; **-plancken**
m = Gangbord.
Lauf-rad *n* 1) koło biegowe, obrotowe,
 wolne, potoczne, rotor (*el.*); 2) krążek
 luźny; 3) koło liczące (*mier.*); 4) wir-
 nik (turbiny); 5) deptak wewnętrzny,
 pionowy.
Lauf-rad-achse *f* oś kół suwnicy (wszyst-
 kie razem; napędne lub wiązane); **-aus-**
tritt *m* wylot wirnika, wylot z wirnika.

Laufstädchen *n* krążek łożny.
Laufstad-eintritt *m* wlot wirnika, wlot do wirnika; **-räder** *n* koła łożne, k. biegunowe (*kol.*); **-sicherung** *f* zabezpieczenie koła, zabezpiecznik k. (*lot.*); **-schaufel** *f* łopata (turbiny).
Lauf-rahmen *m* chodnica (*lok.*); **-ramme** *f* kałar sznurowy; **-riemen** *m* pas napędowy; **-ring** *m* pierścień łożyskowy, p. biegający, toczek (*aut.*); **-rohr** *n* für Förderzwecke rura przenośnicza.
Laufrolle *f* krążek ruchomy; **des Planimeters** kółko całkujące, liczące powierzchni.
Lauf-schaukel *f* łopata koła turbiny; **-schere** *f* nożyce wodzone (*bl.*); **-schicht** *f* warstwa wozówkowa, w. wozówek (*bud.*); **-schiene** *f* 1) szyna toczna; 2) kierownica (nawijania) (*tk.*); **-schloss** *n* zamek osadny (*sl.*); **-seil** *n* 1) lina stała (przy kolejkach linowych), lina szynowa. 1. toczna; 2) = Achselseil; **-seite** *f* (**des Riemens**) strona czynna (pasa); **-siele** *f* = Achselseil; **-spindel** *f* wrzeciono (tokarki); **-spreize** *f* rozpora chodnicowa, r. ławowa, podkład chodnicowy, p. ławowy (*gór.*); **-spule** *f* cewka ruchoma; **-ställe** *m* = Box 1); **-stange** *f* poręcz (przy schodach); **-steg** *m* = Laufgang 2); **-stein** *m* biegacz (*mt.*); **-stollen** *m* bieżnia (biegnia); **-strecke** *f* chodnik główny; **-teppich** *m* = Laufer (*tap.*); **-treppe** *f* schody boczne, s. dla służby, s. służbowe; **-trog** *m* koryto, łożo biegowo; **-trommel** *f* wirnik (Parsona).
laufunfähig niesposobny (do jazdy), niezdatny (do drogi), niejezdny.
Lauf-verzögerung *f* opóźnienie biegu (*as.*); **-wagen** *m* = Laufkatze; **-wechsel** *m* = Weiche.
Laufwerk *n* 1) mechanizm zegarka; 2) odwijadło, przyrząd obrotowy (*el.*); **des Fördergefässes** wozak; **für Seilbahnen** biegadło kolei linowej.
Laufwinde *f* winda wózkowa, dźwigarka przesuwalna, d. przesuwowa.
Laufzapfen *m* czopy wałków (wałcowni), szyja wałkowa; **-zettel** *m* obieźna, obiegowo, okólnik; **-zetteln** *n* książeczka obiegowych, księga obieźnych.
Laug-bottich *m* = Laugenfass; **-bütte** *f* = Waschbottich 2).
Lauge *f* łoż, łożowic.
Lauge-anlage *f* łożownia; **-anstalt** *f* = Laugehütte; **-einrichtung** *f* łożownia; **-fass** *n* = Laugenfass; **-hütte** *f* łożownia, łożarnia; **-kessel** *m* kocioł do łożu.
laugen łożować, łożyc, łożić, w łożu moczyć (potaczać, zolić).

Laugen *f* alkalja.
Laugensatzkasten *m* namulnik łożowy (skrzynia, kadź do osadu łożu).
Laugenartig łożowaty.
Laugen-asche *f* popiół wylugowany, zoła, łożyny, łożowiny, popiół z łożu; **-bad** *n* kąpiel łożowa; **-behälter** *m* łożownik, zbiornik łożu; **-bottich** *m*, **-bütte** *f* = Laugenfass; **-erde** *f* żółowina, ziemia żółowata; **-fass** *n* łożownica, łożownik, łożnica (beczka łożownicza, b. do łożu); **-filter** *m* filtr do łożu; **-gewicht** *n* ciężar łożu; **-grube** *f* dół łożowy, na łożu; **-haus** *n* = Laugehütte; **-kasten** *m* łożownica, skrzynia łożowa; **-kessel** *m* kocioł łożowy; **-korb** *m* łożnik, kosz łożowy (na łożu); **-macher** *m* łożnik.
Laugerei *f* 1) łożowanie; 2) = Laugehütte.
Laugen-rückstand *m* położowiny, łożyny (*hut.*); **-salz** *n* sól łożowa, alkaliczna (amonjak); **-schöpfer** *m* 1) czerpacz łożu; 2) czerpak 1; **-topf** *m* naczynie (garnek) na łożu; **-trog** *m* = Laugenfass; **-tuch** *n* płachta do cedzenia łożu.
Laugewerk *n* = Laugehütte.
Laughütte *f* = Laugehütte.
Laugung *f* łożowanie; **intermittierende** łożowanie przerywane; **kontinuierliche** łożowanie ciągłe; **künstliche** łożowanie sztuczne; **wilde** łożowanie dzikie, łożowanie przypadkowe.
Laugwerksbetrieb *m* łożownictwo (*sol.*); **-sole** *f* solanka sztuczna.
Laumonit *m*, **Laumontit** *m* = Lomonit.
Launen *f* wystawy.
Laureol *n* laureol.
Laurostearinsäure *f* kwas laurostearynowy.
Laus *f* 1) guz (w suknie); 2) glin (*gór.*).
laut odstały, dźwięczny, głośny (*gór.*); **sein** = lauten.
Laut *m* oddźwięk.
Lautapparat *m* przyrząd dzwoniący.
Laute *f* mieszanka (*far.*).
Läute-induktor *m* induktor dzwinkowy; **-maschine** *f* dzwoniadło, przyrząd do dzwonięcia.
lauten odstawać, dźwięczeć, słabo się trzymać (*gór.*); **an der Lauten liegen** być zasłonionym od wiatru (*ż.*); **unter der Lauten** pod wiatrem od strony brzegu (*ż.*).
Lauten-balken *m* drążek lutni; **-kamm** *m* grzebień lutni; **-macher** *m* lutniarz.
Läuter *m* = Lutter.
Läuter-apparate *m* klarownice; **-arbeit** *f* plókanie, mycie, czyszczenie (rudy).
Läuterbottich *m* cedziniak.
Läuterbottichraum *m* klarownia.

Läuter-fass *n* bęben czyszczący, b. do czyszczenia włosa (*kus.*); **-graben** *m* dół młotowy; **-haus** *n* rafinerja, oczyszczalnia (cukru); **-kessel** *m* kocioł do cedzenia (klarownica) (*cuk.*); **-kiste** *f*, **-krücke** *f* = Erzmühle.
Lautermaischkochen *n* gotowanie narzadko (*piw.*).
läutern 1) lutrować, czyścić, oczyszczając (wódka, łoż); 2) plókać (rude); 3) rafinować (żelazo); 4) bielić (surowiznę); **des Roh eisens** dać ostro, dać żelazo na twardo.
Läuterofen *m* = Galeerenofen.
Läuterschmelzen *n* = Heisserschüren.
Läuter-sieb *n* = Abläutersieb; **-trommel** *f* = Abläutertrommel; **-tuch** *n* cedzidło.
Läuterung *f* 1) świeżenie, lutrowanie; 2) czyszczenie łożu; 3) doczyszczanie (szkła).
Läuterungs-haus *n* = Läuterhaus; **-hiebs** *m* cięcie oczyszczające (*las.*); **-kessel** *m* oczyszczalnik; **-lauge** *f* łoż z cedzenia.
Läute-taste *f* klawisz dzwinkowy; **-vorrichtung** *f* 1) dzwon ostrzegawczy, dzwoniadło; 2) urządzenie oddzielające, u. omywające, u. opłokujące, u. przemysłowe, u. przemysłujące; **-wäsche** *f* 1) prądło; 2) = Läuterung; **-wasser** *n* woda płóczkowa, w. opłokująca; **-werk** *n* 1) dzwonki (elektryczne); 2) przyrząd dzwoniczy, dzwoniący, dzwoniadło, dzwonek; **-werktafter** *m* przycisk dzwinkowy.
Laut-hörknopf *m* przycisk słuchowy; **-schreiber** *m*, **-sprecher** *m* = Phonograph.
Läutwerk *n* = Läutewerk.
Lautwirkung *f* działanie głosowe.
Lauzit *m* lauzyt.
Lava *f* lawa (*geo.*).
Lava-basalt (mühlsteine) *m* kamień młyński z lawy bazaltowej; **-brenner** *m* palnik lawowy; **-fontäne** *f* wytrysk lawy (lawotrysk); **-gänge** *m* żyły lawowe; **-glas** *n* = Basaltglas; **-stalaktiten** *m* stalaktyty lawowe; **-vulkan** *m* wulkan lawowy (lawę wyrzucający).
lavendelblau lawendowy (*min.*).
Lavendelöl *n* olejek lawendowy.
Lavendulan *m* lawendulan.
Lavezstein *m* = Topfstein.
lavieren 1) lawować, rozmywać (farbę); 2) krążyć, kołować, lawirować (*ż.*).
Lavierfeuer *n* wygrzewanka, kurzanka.
Lävulan *m* lawulan (*ch. rol.*).
Läwulose *f* lawuloza.
Lawinenschutzanlagen *f* urządzenia ochronne przeciw lawinom.
Laxmannit *m* laksmanit.

Lazarett *n* = Krankenhaus.
Lazulin *n* lazulina.
Lazulith *m* lazulit, spat błękitny, klaprotyn.
Lazurit *m* = Lasurstein.
Leadhillit *m* = Ternärbleierz.
Lebacher Schichten warstwy lebachskie.
lebendes Werk *n* eines Schiffes część okrętu położona pod linią wodną.
Lebens-baum *m* 1) drzewo św. Łucji; 2) żywotnik; **-dauer** *f* 1) okres trwania (budowli); 2) trwałość (żarówki); **-grösse** *f* wielkość naturalna, w naturalnej wielkości; **-holz** *n* = Guajakholz; **-rad** *n* stroboskop; **-rettungsapparat** *m* przyrząd ratunkowy; **-tätigkeit** *f* działalność życiowa; **-versicherung** *f* ubezpieczenie życia; **-zähigkeit** *f* ciągłość (trwałość) życia. [rupowa].
Leberblende *f* blenda wątrobowo, b. skoleberbraun wątrobiany
Leber-erz *n* wątrobnica, brunatnokrusz, rtęć wątrobowo; **-gestein** *n* = Bröckelgebirge; **-kies** *m* hepatopiryt, iskrzyk szarawy, piryt żelazny wątrobowy, siarek żelaza; **-opal** *m* = Menilit; **-schiefer** *m* łupek wątrobowy; **-stein** *m* = Hepatit; **-tran** *m* tran, olej stokfiszowy.
Leb-kuchen *m* = Honigkuchen; **-zelter** *m* piernikarz.
Lech *m* = Dünnstein.
Leche *m* siarki metaliczne.
leck dziurawy, pęknięty, nieszczelny.
Leck *m*, **Leckage** *f* przeciek, dziura w poszyciu (*okr.*).
Leckasie *f* strata przez wyciekanie.
Leckbühne *f* = Ausbärbühne.
lecke Abteilung grodzień dziurawa (*okr.*).
lecken 1) przeciekać, zaciekać, nabierać, doić (*ż.*); 2) = flicken.
Leckpumpe *f* = Lenzpumpe.
Leck-rechnung *f* obliczenie (statku) na zalanie; **-salz** *n* sól lizalna, s. do lizania; **-stein** *m* sól bydłęca; **-stelle** *f* miejsce nieszczelne.
Lecktuch *n* żagiel do zatamowania zalewu okrętu; **anlegen** tamować przeciek (wody), t. zalew (*w.*) (*okr.*).
Leck-verlust *m* strata z przecieku; **-wasser** *n* 1) zalew (*ż.*); 2) woda przeciekająca; **-werk** *n* = Gradierhaus.
Leclanchéelement *n* ogniwo Leclanche'a.
Leder *n* skóra; **bereiten** skórę wyprawiać; **eingewalktes** zawałkówka, wałkówka; **geweichtes** skóra moczona; **narbiges** skóra groszkowa; **schälen** skórę łuszczyć (*int.*); **weissgares** skóra irchowa; **vom Wirbelstück** część grzbietowa, część słupowa rdzenia skóry.
Lederabfälle *m* odpadki skóry, obrzynki skór (garbowane).

Leder-abschärmaschine *f* zacinarka skóry;
-appretur *f* wykończenie, apretura skóry;
-arbeiter *m* skórnik.
Lederartig skórkowaty, skórrowaty.
Leder-auflage *f* nakładka skórzana (*int.*);
-aufziehapparat *m* natutnik; **-balg** *m* =
 Balg; **-ballen** *m* zwój skór; **-band** *m* ca-
 łoskórek, oprawa w całości w skórę
 (*int.*); **-bereitung** *f* wyprawa skóry, **be-**
reitigungswerkstatt *f* warsztat garbarski;
-besatz *m* obłoga skórkowa; **-beschwe-**
rung *f* obciążenie skór; **-büchse** *f* dła-
 wnicza skórzana; **-dichtung** *f* uszczelnie-
 nie skórzane; **-einband** *m* = Lederband.
Ledererit *m* ledererit.
Leder-erzeugung *f*, **-fabrikation** *f* wyrób
 skór, skórnictwo; **-farbe** *f* kolor skóry,
 barwa skóry; **-färber** *m* farbiarz skór;
-färberei *f* 1) barwienie skóry; 2) far-
 biarnia skór; **-faser** *f* włókno skórne; **-felle**
f 1) pilnik naskórkowany; 2) ogładzik
 (*but.*); **-fett** *n* tłuszcz do skóry; **-fuge** *f*
 spój skóry; **-gewebe** *n* tkanka skórna;
-grube *f* zawapniak, dół (jama) do
 skór zawapnionych, dół na skóry za-
 wapnione; **-handel** *m* handel skórami;
-händler *m* skórnik, handlarz skór; **-hand-**
lung *f* handel skór; **-haut** *f* skóra; **-ho-**
bel *m* strug do skóry (spuszczak, ma-
 szynka do spuszczenia); **-hose** *f* = Le-
 derschlauch; **-holz** *n* 1) amerykańskie
 drzewo korzenne; 2) klin do wybijania
 (rzemieni); **-hose** *f* pochwa skórzana, p.
 wałkująca; **-imitation** *f* naśladownictwo
 skóry, imitacja s.; **-kalk** *m* wapno do
 (wyprawiania) skór; **-kissen** *n* poduszka
 skórzana; **-klappe** *f* klapa skórzana; **-kohle**
f węgiel ze skór; **-konservierung** *f* konser-
 wowanie skór; **-kupplung** *f* sprzęgło
 skórzane; **-lacke** *m* lakiery do skór;
-leim *m* klej do skóry; **-leinwand** *f* su-
 kno podwójnie wałkowane; **-llederung** *f*
 uszczelnienie skórą; **-manschette** *f* rę-
 kaw skórzane, uszczelnienie skórzane,
 mankiety s.; **-mehl** *n* odpadki ze skór;
-mosaik *f* upiększenie skór.
ledern skórzany, skórkowy.
Leder-narber *m* groszkownik skóry; **-pa-**
pier *n* papier skórzany; **-papierstoff** *m*
 miążga do papieru skórzanego; **-pappe**
f tektura skórzana; **-riemen** *m* pas skó-
 rzany, rzemień; **-sack** *m* skórnik, bur-
 dziuk (worek skórzany); **-salbe** *f* maść
 do skóry; **-scheibe** *f* podkładka skó-
 rzana, krążek skórkowy; **-scheide** *f* po-
 krowiec (pochwa) skórzany; **-schlauch**
m wąż skórzany, kiszka; **-schmiere** *f*
 smar do skóry; **-schnitt** *m* skóroryt;
-schwärzen *n* uczernianie skóry; **-sitz** *m*
 siedzenie skórzane; **-spaltmaschine** *f*

rozcinarka skóry; **-sprung** *m* skok przez
 skórę (*gór.*); **-stiche** *m* ścieg rzemieniem;
-stopfbüchse *f* dławik ze skórą; **-strel-**
fen *m* pasek skórzany; **-stulp** *m* na-
 tłoczka skórzana, cholewa s.; **-substanz**
f materia skórna; **-surrogate** *n* naśla-
 downictwa skóry; **-triebriemen** *m* pas
 napędny skórzany; **-tuch** *n* cerata.

Lederung = Liederung.

Leder-walze *f* walec skórzany, w. przy-
 ciskający, wałek górny (*tk.*).

Leder-walzwerk *n* walcownia skóry; **-werk**
n obszycie skórzane (*w.*); **-wickelung** *f*
 owinięcie skórzane; **-zange** *f* obcęgi do
 skóry (*gar.*); **-zylinder** *m* wałek skórzany.

Ledrette *f* = Holzleder.

ledige Schichte roboty nadzwyczajne, nie-
 dzielne (*gór.*); **Wasserlinie** *f* wodnica
 jałowa, nieobciążona, lekka.

lediges Gut towar nieopakowany, luzem.

Leedsit *m* leedsyt, lidsyt.

Lee *f* strona odwietrzna (zwrócona od
 wiatru) (*ż.*).

leegierig odwietrzny (skłonność żaglowca
 odwrócić się od wiatru).

Leelit *m* leelit, lilit.

leer pusty, wolny.

leer angehen, l. **anlaufen** puścić jałowo,
 p. w ruch bez obciążenia

Leer-balken *m* belka pusta; **-bahn** *f* tor
 pusty (*gór.*); **-baum** *m* modrzew; **-dach**
n dach o wiązarach pustych.

Leere *f* próżnia.

Leer-fahrten *f* jazdy próżne (*kol.*); **-fass**
n butnia (*pap.*); **-fluter** *m* = Ablass-
 schleuse

leerfördern wyrąbać zupełnie, usunąć zu-
 pełnie (*gór.*).

Leer-gang *m* bieg jałowy; **-gangsarbeit** *f*
 praca biegu jałowego, p. jałowa, p. tar-
 cia jałowego; **-gangsreibung** *f* tarcie ja-
 łowe; **-gebilde** *n* = Leerespärre.

leergehend o ruchu jałowym.

Leer-gerüstdecke *f strop krążykowy; **-ge-**
spärre *n* 1) wiązanie puste, jałowe; 2)
 stojak pośredni, wiązar pusty, w. goły,
 w. jałowy, krokiew goła, k. jałowa;
-gewicht *n* tara; **-herd** *m* stół próżny,
 s. płóczkowy małonośny; **-hub** *m* skok
 jałowy, suw j.; **-kanal** *m* kanał jałowy;
-kilometer *n* kilometr nieużyteczny.*

Leerlauf *m* 1) łotok, kanał upustowy,
 koryto boczne; 2) bieg luźny, b. jałowy,
 b. luzowy, ruch niezwiązany, r. jałowy;
halten nie rozbiegać się w biegu jałowym

Leerlauf-arbeit *f* praca jałowa; **-charak-**
teristik *f* znamie, charakterystyka biegu
 jałowego, cecha b. j.; **-effekt** *m* moc
 biegu jałowego.

leerlaufend z biegiem jałowym.

Leerlauf-erregung *f* wzbudzenie jałowe;
-methode *f* sposób ruchu jałowego; **-rad**
n koło do biegu luźnego, koło do bie-
 gu jałowego (*aut.*); **-schaltung** *f* połą-
 czenie na bieg luźny (jałowy); **-scheibe**
f koło luźne, k. dla biegu jałowego;
-spannung *f* napięcie biegu jałowego,
 n. przy ruchu jałowym; **-strom** *m* prąd
 jałowy, p. przy ruchu jałowym; **-verluste**
m straty ruchu jałowego, s. przy
 biegu jałowym; **-versuch** *m* próba ru-
 chu jałowego; **-widerstand** *m* opór ru-
 chu jałowego, o. w stanie jałowym, o.
 przy biegu luzem; **-zähler** *m* licznik
 ruchu jałowego.

Leer-pfanne *f* butnia (*pap.*); **-rolle** *f* krą-
 żek luźny; **-schaufel** *f* butnia (*pap.*);
-scheibe *f* koło jałowe, luźne; **-schuss**
m 1) wypust jałowy; 2) = Ablassschleu-
 se; **-schütze** *f* zastawka spustowa, u-
 pust jałowy; **-sparren** *m* krokiew pusta;
-züge *m* pociągi próżne.

Leesegel *m* żagiel odwietrzny (zwrócony
 od wiatru).

Leeseite *f* strona odwietrzna, zawietrzna
 (za wiatrem) (*ż.*); **des Gebirges** zacisze
 (stoku).

leewwärts odwietrzny.

Leeweg *m* droga czółna przeciwwiatrowa.

Lezfe *f* warga (piszczalki).

Legbrett *n* 1) układarka (*pap.*); 2) pod-
 kład (*gór.*).

Legge-brett *n* = Justierbrett; **-brettchen**
n der Libelle deszczułka, przyrząd do
 sprawdzania libeli; **-eisen** *n* 1) podkład-
 ka; 2) wkładki (*gór.*).

Legel *m* pierścienie do utrzymania żagli.

Legemaschine *f* składarka.

legen eine Ebene przeprowadzić płaszczy-
 znę. [rysunku].

Legende *f* napis, legenda (objaśnienie
Leger *m* 1) nakładacz papieru (*dr.*); 2)
 trzeci robotnik przy kadzi papierniczej.

Legerel *f* składalnia (*tk.*).

Legergehilfe *m* = Filzabnehmer.

Lege-stall *m* kurnik; **tisch** *m* układnica,
 stół do składania.

Leg-faschine *f* faszyna zwykła; **-föhre** *f*
 kosodrzewina, sosna górska.

Legge *f* bielarnia blach.

Leghaken *m* bei der Drainage hak drenar-
 ski (do układania drenów).

legieren łączyć, mieszać z sobą, stapiać
 kruszce.

Legierung *f* stop, spłyn, aljaż, przymiesz-
 ka, mieszak; **eutektische** eutektyka, stop
 eutektyczny; **leicht schmelzbare** stop
 łatwo topliwy, aljaż Darceta; **zu Schiffs-**
nägeln aljaż dla gwoździ okrętowych;

der Zinngiesser stop konwisarski, stop
 cynowników.

Legmoor *n* torf nizinny.

Legnolith *m* legnolit.

Legschindel *f* dranica.

Legstätte *f* skład (cłowy).

Legumin *n* legumln.

Leguminosen *f* rośliny strączkowe (*ch. rol.*).

Lehenschaft *f* lensz (*gór.*).

Lehensspezifikation *f* opis mapy.

Lehestener Schiefer łupki lehestęskie.

Lehm *m* glina, ciaglica, glina tłusta, ma-
 żąca; **ausheben**, **graben** kopać glinę;
dichter glina nieprzeziąkliwa; **fetter**
 glina tłusta; **kurzer** glina krótka; **langer**,
magerer glina chuda, glina długa;

poröser glina porowata.

Lehmarbeit *f* gliniarstwo.

lehmartig gliniasty.

Lehm-aushub *m* kopanie gliny; **-barren** *m*
 = Luftziegel; **-bau** *m* lepianka (budo-
 wa z gliny); **-beton** *m* beton gliniasty;

-boden *m* grunt gliniasty; **-deckel** *m*
 przykrywa gliniana (*hut.*); **-erde** *f* je-
 łowizna, ziemia ilowata; **-estrich** *m* 1)
 polepa gliniana, nalepa g., klepisko; 2)
 boisko, łok (w kregielni); **-form** *f* forma
 gliniana; **-formerei** *f* formowanie w gli-
 nie; **-gemauer** *n* = Stampfbau; **-grube**
f = Tongrube; **-guss** *m* odlew w for-
 mach gliniastych; **-hütte** *f* lepianka (z gli-
 ny), kleć, kletka; **-kammer** *f* gliniarnia.

lehmig gliniasty, glinkowaty, ilowaty.

Lehm-kasten *m* skrzynia gliniarska (do
 rozrabiania gliny); **-knetter** *m* ugniatacz
 gliny; **-knetmaschine** *f* 1) gniatarka gli-
 ny; 2) = Lehmühle; **-kohle** *f* węgiel
 gliniasty; **-kübel** *m* = Aufziehbrett;

-lager *n* pokład gliny; **-mauerwerk** *n*
 gliniana; **-mergel** *m* margiel gliniasty;

-messer *n* nóż mieszadła gliny; **-mörtel**
m zaprawa gliniana; **-mühle** *f* młynek
 (garncarski) do gliny, żarna garncarskie;

-nudel *f* = Lättennudel; **-patz**, **-patzen**
m surówka (niepalona), pacówka, gline-
 pac, cegła pacówka, c. podolska, płyta
 gliniana; **-pflasterung** *f* polepa; **-pfropf**
m zalepa gliniana, zatyczka g.; **-säbel**
m = Lehmmesser; **-sand** *m* piasek gli-
 niasty; **-schindel** *f* gont z gliny i sło-
 my; **-schlag** *m* 1) klepisko; 2) polepa
 gliniana; **-schmierer** *m* = Klecker; **-stampf-**
bau *m* klepisko; **-stein** *m* Lehmpatzen;

-strich *m* klepisko gliniane; **-transport**
m przewóz gliny; **-tretmaschine** *f* gnio-
 townik gliny; **-wagen** *m* wózek gliniar-
 ski, w. do gliny; **-wand** *f* wrzosianka.
 ściana gliniana; **-wasser** *n* breja glinia-
 na; **-werk** *n* lepianka; **-ziegelmauer** *f*
 mur z surówek.

Lehn *n* 1) lenno; 2) = Lahn (*gór.*).
Lehnbrief *m* list lenny.
Lehne *f* 1) poręcz, wspora, pod ręce, wspórka, pochwyty (przy poręczy); 2) pochyłość łagodna (*gór.*); 3) leńce (*las.*); 4) podstawka (pod formę) (*pap.*); 5) plecy (*tap.*); 6) = Abtropftrog.
Lehn-feder *f* sprężyna oparciowa; **-riegel** *m* 1) pochwyty (przy poręczy); 2) = Stichtbalken; **-stuhl** *m* krzesło poręczowe, fotel, krzesło, berżerka, biesiadnica.
Lehr *n* wzór, model.
Lehr-anstalt *f* zakład, instytut naukowy, szkoła; **-bogen** *m* 1) krążyna, (biga) (*bud.*); 2) modła (*gór.*); **-bogengerüst** *n* więźba podkrążynowa; **-brett** *n* sprawdzian (do drutu), szablon, podoba; **-brief** *m* 1) świadectwo wyzwolenia, św. odbytej praktyki, list wyzwolenia; 2) list pouczający; **-bursche** *m* chłopak, uczeń na nauce, terminator; **-dorn** *m* prawidło, sprawdzian (*śl.*).
Lehre *f* 1) prawidło, szablon, podoba, modła (*bud.*); 2) przymiar, sprawdzian (*me.*); 3) klubka (*pow.*).
Lehrgebände *n* wiązary główne, krokiew główna.
Lehrgerüst *n* krążyna, rusztowanie krążynowe; **bewegliches** krążyna ruchoma; **festunterstütztes** rusztowanie stałe podparte; **freitragendes** krążyna wolnonosząca; **gesprengtes** rusztowanie rozporowe.
Lehr-gesperre *n* = Lehrgebände; **-gezimmer** *n* zrąb wzorowy; **-hauer** *m* młody górnik; **-jahre** *n* lata nauki; **-lager** *n* 1) podłoże do przewodów pomp; 2) rama kierownicza; **-latte** *f* kierownica (*bud.*).
Lehrling *m* uczeń, terminator.
Lehr-röhre *n* = Bohrtäucher; **-saal** *m* sala wykładowa; **-satz** *m* twierdzenie naukowe, zasada nauki; **-spantensystem** *n* sposób budowy (okrętów) zapomocą rusztowań; **-stein** *m* licówka, kamień licowy; **-stube** *f* izba szkolna; **-zeit** *f* czas nauki, terminowania; **-zimmerling** *m* cieśla młodszy, szprygiel (*gór.*).
Lehntit *m* lehuntyt.
Leibholz *n* drzewo ciałowe, w kłocach.
Leibung *f* = Laibung.
Leiche *f* opustka, wypustka (*dr.*).
Leichen-alkaloide *n* = Ptomaine; **-begleiter** *m* konwojent zwłok (*kol.*); **-säure** *f* kwas fumarowy; **-verbrennung** *f* spalanie zwłok; **-verbrennungsort** *m* kolumbarjum; **-wagen** *m* karawan, wóz pogrzebowy.
leichte Wasserlinie *f* = ledige Wasserlinie.

Leichter *m* = Lichter.
leicht-flüchtig łatwotny; **-flüssig** 1) łatwotny; 2) łatwopłynny; **-lösbar** łatworozdzielny.
Leicht-öl *n* olej lekki; **-schiff** *n* = Lichter.
leichtschmelzbar łatwotopliwy, łatwotopny (*ch.*).
leichtschmelzbarkeit *f* łatwotopliwość, łatwotopność.
leichtspaltig łatwo łupliwy.
Leichtspat *m* szpat lekki.
Leidener Flasche butelka lejdejska.
Leier *f* korba wiertnicza, lira; **der Draht-hütte** bębnek drutowy.
Leier-bank *f*, **-werk** *n*, **-ziehbank** *f* = Scheibenziehbank.
Leih *m* nadający (*gór.*).
Leih-wagen, **-waggon** *m* wagon wypożyczony (*kol.*).
Leim *m* karuk, lep, klej; **flüssiger** klej płynny.
Leim-baum *m* wiąz pospolity; **-bereitung** *f* klejarstwo; **-brett** *n* klejnicza; **-druck** *m* druk klejowy.
leimen kleić, sklejać; pociągnąć, posmarować, zaprawiać klejem.
Leimerde *f* graue slupiatka, ziemia szarawa (tłusta glina nad rudą).
Leim fabrik *f* klejarnia; **-fabrikation** *f* klejarstwo, wyrób kleju; **-farbe** *f* farba klejowa, wodna; **-fass** *n* klejówka, kadź klejowa, k. do kleju; **-gut** *n* = Leimrohstoffe; **kessel** *m* kociołek do kleju (*int.*); **-knecht** *m* = Leimzwinge; **-kreide** *f* kreda klejowa; **-küche** *f* klejownia (*pap.*); **-kuchen** *m* bryła kleju; **-leder** *n* flaki (obryzki skórzane na klej); **-lösung** *f* roztwór klejowy; **-maschine** *f* klejarka; **-material** *n* kleiwo; **-ort** *m* klejarnia; **-pfanne** *f* = Leimkessel; = Leimtiegel; **-presse** *f* = Leimzwinge; **-rohstoffe** *m* surowe materiały do wyrobu kleju (ciała klejodajne), flaki; **-schraube** *f* = Leimzwinge.
leimsieden gotować klej.
Leim-sieder *m* klejarz, klejowar; **-sieder-rei** *f* warzelnia kleju; **-stoff** *m* = Gluten; **-süss** *m* = Leimzucker; **-süssalpe-tersäure** *f* azotan glikokolu; **-tafel** *f* tabliczka kleju; **-tempera** *f* tempera klejowa; **-tiegel**, **-topf** *m* tygiel do kleju, garnek z klejem, klejnik; **-tränke** *f* klejówka (*int.*); **-tränken** *n* napawanie klejem; **-trog** *m* = Eintauchkessel.
Leimung *f* klejenie, klejowanie.
Leim-vergoldung *f* pozłacanie wodne; **-wasser** *n* woda klejowa; **-zange** *f* kleszcze klinowe, śruba stolarska; **-zimmer** *n* klejownia.

Leim-zucker *m* glikokol, glicyna, kwas amido-octowy; **-zwinge** *f* ściskacz, szpony, kleszcze klinowe, śruba stolarska.
Lein *m* len.
Lein-baum *m* klon, jesion; **-dotter** *m* lnianka pospolita, l. siewna, lnica, lnicznik, sadliczka, smagliczka.
Leine *f* lina, linka, linewka, sznur; **ohne Ende** linka bez końca; **beim Treideln** półka, holka, lina holownicza (trybarska).
leinen lniany.
Leinen-bast *m* włókno lniane; **-bleiche** *f* bielenie płótna (blichowanie płótna); **-damast** *m* adamaszek lniany; **-docht** *m* knot lniany; **-drogett** *m* drogiel lniany; **-einlage** *f* wkładka lniana; **-faser** *f* włókno lniane; **-garn** *n* przędza lniana, len; **-gewebe** *n* tkanina lniana; **-halter** *m* widełki do lejców; **-industrie**, **-manufaktur** *f* przemysł lniany; **-schlag** *m* płócienco; **-spanner** *m* kołowrotek powrótniczy, szmuklerski; **-spinnerel** *f* 1) przędzenie lnu; 2) przędzalnia lnu; **-stange** *f* drąg linowy (*las.*); **-stich** *m* cerowanka; **-waren** *f* wyroby lniane, towary lniane; **-weber** *m* płóciennik; **-weberei** *f* tkanie lnu; **-webstuhl** *m* płóciennica; **-zeug** *n* materia lniana, płótno.
Leinenzug *m* holowanie (statków); **mit Relais** holowanie rozstawionymi końmi.
Lein-faser *f* włókno lniane; **-knoten** *m* = Knoten; **-kraut** *n* len; **-kuchen** *m* makuch; **-messband** *m* taśma płócienna (*mier.*); **-öl** *n* olej lniany.
Leinöl-firniss *m* pokost lniany; **-grundierung** *f* podkład olejny; **-kuchen** *m* makuch lniany; **-säure** *f* = Linolsäure.
Lein-pfad *m* = Treckweg; **-pflanze** *f* len; **-samen** *m* lniane nasienie, siemię; **-selde** *f* kanianka nalenna; **-tuch** *n* prześcieradło.
Leinwand *f* płótno; **gebleichte** płótno bielone; **gezupfte** skubanka; **grobe**, **ungebleichte** płótno grube, niebielone; **halbgebleichte** przepranka; **irrische** płótno iryjskie, półbawełniane; **schwäbische** barchan.
Leinwand-anstriche *m* pokosty do płótna (na żagle); **-band** *n* oprawa płócienna, o. w płótno (*int.*); **-baum** *m* = Zeugbaum; **-beutel** *m* worek płócienny; **-bindung** *f* splot płócienny; **-bleiche** *f* bielenie płótna; **-bleicher** *m* bielarz płócienny, blecharz, wybielacz p.; **-einband** *m* całe płótno, oprawa w całości w p. (*int.*); **-fleck** *m* szmatka płócienna; **-grund** *m* tło płótna; **-kittel** *m* lnianka, żupan lniany; **-mikroskop** *n* = Fadenzähler; **-pause** *f* odbitka na kalce płóciennej;

-prober *m* = Fadenzähler; **-schere** *f* nożyce do płótna; **-schlauch** *m* wąż płócienny, w. parciany, kieszka parciana (k. płócienna); **-stuhl** *m* krosno do płótna.
Lein-weber *m* tkacz, płóciennik; **-weberei** *f* 1) płóciennictwo, tkactwo; 2) płóciennica, tkalnia; **-webstuhl** *m* krosno płócienne, warsztat tkacki; **-zeug** *n* bielina, rzeczy płócienne.
Leiogomme, **Leiogummi**, **Leiokom** *n* leiogome, leiokom, dekstryna.
L-Eisen *n* kątownik, żelazo C lub I.
Leistchen *n* listewka.
Leiste *f* listwa; 1) żłobkowanie kapitelu słupa (*ar.*); 2) przyłoga (*bud.*); 3) gzymsy (*dr.*); 4) plisa, obszywka (listwa u sukni); 5) krajka (*tk.*).
Leisten *m* kopyto (*but.*).
Leisten-ausschnitt *m* wycięcie w listwie; **-blech** *n* blacha kopytowa (*hut.*); **-boden** *m* spód listwowy (*zł.*); **-deckung** *f* krycie listwy (*bl.*); **-eisen** *n* żelazo listwowe; **-falz** *m* wpustka; **-graben** *m* = Masselgraben; **-grube** *f* rzeczka (*hut.*); **-hobel** *m* listewnik, listwownik, przetownik; **-holz** *n* depka, debka (drewienko szpiczaste); **-kasten** *m* czcionnik na ozdoby (*dr.*); **-keil** *m* klin do kopyta; **-leder** *n* haska (skóra na kopycie); **-macher** *m* kopyciarz (*but.*); **-model** *n* prawidło (*zł.*); **-rechen** *m* wieszadło listwowe; **-schneider** *m* kopytnik; **-tür** *f* drzwi listwowe; **-werk** *n* gzyms; **-wolle** *f* wełna odpadkowa.
Leistung *f* działalność, moc, sprawność, dzielność, wytwórczość, wydajność, skutek, skuteczność, praca, czyn; **effektive** moc skuteczna, m. sprawna; **indizierte** moc wskazana, m. indykowana; **jährliche** roczny przebieg (wagonów); **nomielle** = Nennleistung; **scheinbare** moc rzekoma; **zu übertragende** praca do przeniesienia; **des Ofens** sprawność pieca.
Leistungseinheit *f* 1) jednostka mocy (*el.*); 2) jednostka działalności (*b. m.*).
Leistungsfähigkeit *f* możność pracy (siłnika), zdolność robocza; **des Pferdes** dzielność konia. [dajny (o kottach)].
leistungsfähig 1) sprawny (*b. m.*); 2) wy-
Leistungs-faktor *m* współczynnik mocy; **-grad** *m* sprawność objętościowa, objętość wydana, o. przebieżona; **-kurve** *f* krzywa możności, działalności; **-messer** *m* skutkomierz (miernik mocy, m. działalności); **-messung** *f* mierzenie działalności, m. skutku, pomiaru mocy; **-nachweisung** *f* wykaz (wykonanej) pracy; **-regulator** *m* miarkownik energiczności (t. j. utrzymujący stałą pracę na skok, czyli stałą energiczność).

Leistungszeiger *m* wskaźnik mocy, mocowskaz, mocomierz, watomierz.
Leitachse *f* oś przednia, oś kierująca (*lok.*).
Leitakalk *m* = Leithakalk.
Leit-apparat *m* przyrząd wpływowy, kierownica; **-arm** *m* żyła kruszcowa kierownicza; **-auge** *n* ucho, oko wodzące; **-baum** *m* wodzidło klatki szybowej; **-blech** *n* 1) przelewnica (na stawidle przelewowym); 2) przegroda (w kanale ogniowym); **-block** *m* krążek wodzący.
Leitdamm *m* wał kierujący, kierownica, opaska; **beweglicher** = Spülfluss.
leiten 1) przewodzić (*el.*); 2) = führen; 3) = instradieren.
leitend przewodzący.
Leitpunkte *m* miejsca wypunktowane (*dr.*).
Leiter *f* drabina; **fahrbare** drabina kołowa.
Leiter *m* 1) przewód; 2) przewodnik (*el.*); 3) kierownik (*gór.*); **blanker** przewodnik goły; **dreiadriger** przewodnik trójżyłowy; **einadriger** przewodnik jednożyłowy; **getrennte** przewody rozdzielone; **induktiver** przewód indukcyjny; **isotropischer** przewodnik równoprężysty, p. równorodny; **neutraler** przewodnik obojętny, zerowy; **und Nichtleiter** przewodnik dobry i zły.
Leiter-baum *m* d. Baggers dźwigar drabiny bagrownicy; **-bock** *m* kobylica drabiny; **-gang** *m* 1) żyła drabinkowa (*geo.*); 2) stojak, staluga (*mal.*); **-gerüst** *n* rusztowanie drabinowe; **-haken** *m* hak do drabiny; **-isolation** *f* izolacja przewodu, i. przewodnika; **-kanal** *m* przewód kanałowy, kanał przewodowy (ponik przewodny); **-kessel** *m* kocioł Klimaksa; **-lagerung** *f* bei Bagger łożysko drabiny (dolne oparcie) bagrownicy; **-pfosten** *m* = Leiterstange; **-recht** *n* prawo prowadzenia budowy; **-rolle bei Bagger** bębny drabiny (dolny albo górny) bagrownicy; **-sprosse** *f* szczebel drabiny; **-stange** *f* drąg u drabiny, posmyk; **-strom** *m* prąd w przewodzie, pr. wyrównawczy; **-stich** *m* ścieg drabinkowy; **-stufe** *f* szczeble drabinki; **-system** *n* układ przewodów, system przewodów, układ przewodów; **-treppe** *f* schody drabiniaste; **-wagen** *m* wóz drabiniasty; **-widerstand** *m* opór przewodu, o. przewodnika; **-zahl** *f* liczba przewodników przewodów; **-zug** *m* szereg przewodów.
Leit-fähigkeit *f* przewodność; **-fehler** *m* błąd przewodu; **-feuer** *n* ogień kierunkowy (*ż.*); **-fossil** *n* skamielina przewodnia, skamielność p., s. cechująca; **-gabel** *f* widły pasowe.

Leithakalk *m* wapień litawski.
Leit-hebel *m* dźwazek kierujący; **-holz** *n* 1) szablon, kierownica, śliz (*gór.*); 2) odbojnica (drewniana) (*kol.*); 3) = Seilerlehre; **-kanal** *m* kanał wpływu; **-kante** *f* = Führungskante; **-korb** *m* kosz kierowniczy (do żerdzi wiertniczych); **-kranz** *n* wieńiec kierowniczy; **-kreis** *m* koło kierownicze (*g.*); **-kupfer** *n* miedź przewodnikowa, m. przewodna; **-linie** *f* kierownica, kierująca, wodząca (*g.*); **-mutter** *f* mutra pociągowa, naśrubek pociągowy; **-nagel** *m* zakolnik, sworzeń torowy (u wózka kopalnianego); **-nummer** *f* liczba zasadnicza (*okr.*); **-öse** *f* = Leitauge; **-pfahl** *m* pal kierujący; **-rad** *n* koło zasilające (turbiny) (korona stała, kierownicza; stojak kierowniczy, stałka, kierownica).
Leitrad-büchse *f* panewka, dławik kierowniczy; **-kranz** *m* wieńiec kierowniczy (kierownicy); **-schaufel** *f* kierownica, łopata koła zasilającego).
Leit-rechen *m* gródź boczna; **-riemen** *m* pas wodzący; **-ring** *m* wieńiec strzałki; **rolle** *f* 1) krążek wodzący, wiodący, kierujący, kierowniczy; 2) kierownik pasowy; 3) kółko wodzące (do drzwi suwanych); **-salm** *n* sól przewodnia; **-schaufel** *f* kierownica, łopata kierownicza; **-scheibe** *f* krążek wodzący; **-schiene** *f* 1) odbojnica, szyna odbojowa, kierownica, opornica, szyna oporowa (*kol.*); 2) kierownica nawijania (*tk.*); **-schuh** *m* am Fördergestell but przy wodzidle klatki szybowej; **-seil** *n* lina prowadząca, wodząca; **-sparren** *m* = Führungslatten; **-spindel** *f* śruba pociągowa, wrzeciono pociągowe, w. wodzące (ś. kierownicza, ś. wodząca).
Leit-spindel-auflage *f* suport pociągowy; **-drehbank** *j* tokarka pociągowa; **-schraube** *f* śruba napędowa.
Leit-stäbe *m* = Seilstäbe; **-stange** *f* trzon napędowy, tłoczysko, łącznik, drąg korbowy, nawodnik, przewód, pręt kierowniczy (łatka), wodzidło; **-stempel** *m* śliz; **-strahl** *m* promień wodzący; **-unfähigkeit** *f* nieprzewodność.
Leitung *f* 1) prowadzenie, przewodnictwo, ster, ciąg; 2) przewodnik; przewód (*el.*); 3) zarząd, prowadzenie, dyrekcja, kierowanie, kierownictwo; 4) rurociąg; **angeschlossene** przewód dołączony; **blank** przewód goły; **geschlossene** przewód, tor zamknięty (*el.*); **isolierte** przewodnik izolowany, przewód izolowany; **negative** przewód ujemny; **neutrale** przewód obojętny; **oberirdische** przewód napowietrzny.

Leitung *f* offene 1) przewód napowietrzny; 2) tor otwarty (*el.*); **positive** przewód dodatni; **seilförmige** linka (*el.*); **unterirdische** przewód podziemny; **unverzweigte** tor nierozgałęziony (*el.*); **verdrillte** tor przepleciony (*el.*); **verzweigte** tor rozgałęziony (*el.*).
Leitungs-abzweigung *f* odgałęzienie przewodu; **-anfang** *m* początek przewodu, kraniec p.; **-anordnung** *f* układ przewodów; **-anschluss** *m* złącze przewodnikowe, z. przewodowe; **-armatur** *f* uzbrojenie przewodowe; **-aufseher** *m* dozorca przewodu.
Leitungs-befestigung *f* umocowanie, przytwierdzenie przewodników, p. przewodów; **-berechnung** *f* obliczenie przewodów; **-bündel** *m* wiązka przewodów.
Leitungs-draht *m* drut przewodny, przewodnik z drutu, p. drutowy; **blanker** drut przewodny goły; **isolierter** drut przewodny izolowany; **umwickelter** drut przewodny owinięty.
Leitungselektrode *f* anoda.
leitungs-fähig zdolny do przewodu, przewodzący.
Leitungs-fähigkeit *f* 1) przewodność; 2) zdolność robocza, skuteczna; **-führung** *f* prowadzenie przewodów, przeprowadzenie, ciągnięcie przewodów; **-gestänge** *n* stojak, wspora (*el.*); **-hölzer** *n* = Ladehölzer; **-kanal** *m* kanał przewodowy; **-koeffizient** *n* przewodność, współczynnik przewodnictwa, s. przewodu; **-kosten** *f* kosztu przewodu; **-kupfer** *n* miedź przewodnikowa; **-kupplung** *f* sprzęgło przewodowe; **-länge** *f* długość przewodu, d. przewodnika; **-linie** *f* linja elektryczna; **-mast** *m* słup do przewodów; **-material** *n* materiał przewodnikowy; **-metall** *n* metal przewodnikowy, kruszec przewodny; **-netz** *n* sieć przewodowa, s. przewodów; **-ofen** *m* piec okrężny; **-pfahl** *m* słup przewodu; **-plan** *m* plan przewodów; **-platte** *f* płyta przewodowa; **-prüfer** *m* sprawdzalnik przewodników, przyrząd do sprawdzania (do badania) przewodu; **-prüfung** *f* badanie przewodu; **-querschnitt** *m* przekrój przewodu, p. przewodnika; **-ring** *m* tor okrężny (*el.*); **-rohr** *f* rura przewodna, r. przewodowa, przewodów; **-rosette** *f* rozeta przewodowa; **-säule** *f* słup przewodowy; **-schema** *n* plan sieci przewodów; **-schiene** *f* szyna przewodowa; **-schnur** *f* sznur przewodowy, sznur przewodnikowy; **-seil** *n* linka przewodnikowa; **-spannung** *f* napięcie w przewodzie (przewodu); **-stange** *f* = Leitungsmast; **-stöpsel** *m* wtyczka linjowa.

Leitungstrang *m* tor elektryczny; linja przewodów; **geschlossener** tor zamknięty (*el.*); **offener** tor otwarty (*el.*); **symmetrischer** tor symetryczny (*el.*); **unsymmetrischer** tor niesymetryczny (*el.*); **unverzweigter** tor nierozgałęziony (*el.*); **verzweigter** tor rozgałęziony (*el.*).
Leitungs-trasse *f* szlak linii elektrycznej; **-verlegung** *f* 1) przełożenie przewodów; 2) ułożenie, zakładanie, zawieszanie przewodów; **-verlust** *m* strata przewodu, s. w przewodach; **-vermögen** *n* = Leitungsfähigkeit; **-vorschriften** *f* przepisy przewodu; **-widerstand** *m* opór przewodu, przewodnika; **-winkel** *m* kąt przewodu (*el.*); **-zuspannung** *f* dopięcie przewodów (*tel.*); **-zweig** *m* odgałęzienie przewodu.
Leit-weg *m* główna droga (leśna); **-werk** *n* tama kierująca; **-werke** *f* kierownice, opaski niskie; **-zahl** *f* 1) liczba zasadnicza (*okr.*); 2) współczynnik gospodarczy przewodzenia (*el.*); **-zug** *m* ciąg przewodów. [skrzyżowania].
Leitunge *f* einer Kreuzung kierownica
Lekanorin *n*, **Lekanorsäure** *f* kwas lekanorowy. [kościelny].
Lektoriale, **Lektorium** *n* lektorjum, pulpity
Lemniskate *f* lemniskata (ósemka).
Lemniskoiden-, **Lemniskaten-lenker** *m* wozik lemniskatowy.
Lendengurt, **Lendenschurz** *m* zapaska.
lendern = stängeln.
Lenkachse *f* oś zwrotna, oś kierownicza, o. sterniczka; kierownica; **freie** oś odchylna, swobodna; **gekuppelte** oś spólna, nastawna, sprzężona
Lenkballon *m* sterowiec, balon sterowany.
lenkbar kierowalny, kierowny, dający się kierować
Lenkbeil *n* = Binderbarte; = Breitbeil.
lenken kierować, zwracać, wodzić; sterować (okręć).
Lenker *m* 1) kierownik, wodzik, korbowód, wodze równoległościągowe, prostowód, przewodnik, wodzidło; 2) = Drehling 1); 3) = Chauffeur; **und Gegenlenker** nawijak i odwijak (*tk.*).
Lenker-stange *f* dźwazek kierowniczy, d. wodzący, d. wodzidła; **-steuerung** *f* stawidło wodzikowe.
Lenk-hemmung *f* ustalenie steru (*aut.*); **-luftschiff** *n* sterowiec, balon sterowy; **-rad** *n* kierownica (*aut.*); **-route** *f* miernica (*bed.*); **scheit** *n* podyma, podejma; **-schemel** *m* kierownik, ryczał, ryczon, rycomb, recun, reczun, recon, ryczuñ, rycan, rycuñ, rycabel, rycman, ryczman, frycan, obratel, obratel (*wóz.*); **-schenkel** *n* ramię sterowe (*aut.*); **-seil** *n* lina kierująca

Lenk-stange *f* 1) wodzidło, kierownica; 2) nastawiak (*aut.*); 3) przesuwnik (zwrotnicy); **-stangenrohr** *n* rura kierownicy (*aut.*); **-stock** *m* trzon sterowy (*aut.*); **Lenkung** *f* prowadzenie, kierowanie, ster. **Lenk-vorrichtung** *f* 1) wodzidło; 2) zwrotówka (iglica z opornicą i podparciem) (*kol.*); **-werk** *n* kierownica (*aut.*). **Lenne** *f* jawor. **Lenneschiefer** *m* łupek lennejski. **Lentikulargang** *m* soczewkowata oddzielenina żył (*gór.*). **Lenz-einrichtung** *f* urządzenie pomp, (na statku); **-ejektor** *m* smoczek do odwadniania (statku). **lenzen** 1) płynąć (okrętem przeciw burzy); 2) osuszyć (statek z wody); 3) przeciekać (*ż.*). **Lenzin** *m* lencyn. **Lenzinweiss** *n* biel lencynowa (*pap.*). **Lenz-pumpe** *f* pompa odwrnna, p. przeciwickowa (*ż.*); **-rohr** *n* rura pompy okrętu; **-tafel** *f* rysunek komór szczelnych i rurociągów wodnych (*ż.*); **-wasser** *n* przecieki (*ż.*). **Leonhardt** *m* leonardyt. **Leonische Waren** biżuterja. **Leonischer Draht** drut posrebrzany. **Leomit** *m* leonit. **Leopoldit** *m* = Sylvin. **Lepidinblau** *n* = Zyanin. **Lepidodendron** *n* lepidodendron (*geo.*). **Lepidokrokit** *m* lepidokrokit, getyt manganowy. **Lepidolith** *m* lepidolit, łuskowiec, motylak. **Lepidomelan** *m* lepidomelan. **Lepolith** *m* lepolit. **lepontinische Decke** *f* facja lepontyńska (*geo.*). **Lepschmelze** *f* topialnia lepu (*naf.*). **Lerbachit** *m* lerbachit. **Lesbische Welle** pięćka. **Leseband** *n* przebieradło taśmowe, taśma do przebierania (*gór.*); **Cornetsches** przebieradło pasowe Corneta, pas przebieralny C. **Lesobrett** *n* przepustka; **zum Duplieren der Seide** = Verdoppler. **Lese-holz** *n* zbiórka (trzaski, odłamki drzew w lesie); **-kohle** *f* = Stückkohle. **Lesene** *f* = Lisene. **Leseputz** *m* pulpit, stolik do czytania. **Leseriet**, **Leserost** *m* przepustka. **Lese-saal** *m* czytelnia, sala do czytania; **-stock** *m* = Haarlaufprügel; **-tisch** *m* = Klauentisch; **-zeit** *f* zbiórka, czas zbioru; **-zimmer** *n* czytelnia, pokój do czytania. **Lesine** *f* = Lisene. **Lessine** *f* laśnia.

Lestage *f* ładowanie statku balastem. **Lesung** *f* odczyt (odczytanie miar). **Letten** *m* 1) ciaglika, glina garncarska; 2) ił, glina ciężka, rędzina, leksztyn (*gór.*); 3) sap (*las.*); **roter** ziemia czerwona, ił czerwony, glina czerwona. **lettenartig** ilasty, iłowaty, iłowy **Letten-besatz** *m*, **-besetzung** *f* 1) ił do przebijania; 2) przysypka iłowa, przybitka i., nabojka i. (*gór.*); **-besteg** *m* łupina, smuga ilasta, warstwa i. (*geo.*); **-boden** *m* grunt ilasty; **-bohrer** *m* 1) świder do gliny (iłu); 2) zacieracz (*gór.*); **-damm** *m* 1) iłowanie; 2) wał betonowy, iłowy (*gór.*); 3) nasypy betonowe, iłowe; **-dammwehr** *n* tama iłowa; **-gerüst** *n* ościankowanie iłowe; **-druck** *m* druk, odcisk; **-grube** *f* iłownia, iłownik, iłowisko, iłownica, dół iłowy; **-haue** *f* motyka; **-kluff** *f* szczelina ilasta (*sol.*); **-klüfte** *f* = Klüfte offene; **-kohle** *f* węgiel iłowy kajprowy; **-kohlenformation** *f* formacja węgla iłowych (brunatnych); **-kohlendstein** *m* piaskowiec kajprowy; **-nudel** *f* przybitka iłowa, nabojka i. (*gór.*); **-püttenwehr** *n* tama iłowa kominowa, t. i. szybikowa (*sol.*); **-schiefer** *m* łupek ilasty; **-schlag** *m* = Lehmschlag; **-schlamm** *m* = Laist 2); **-schmitz** *m* przerosł iłowy, cienka warstwa gliny; **-schweif** *m* wyklinowanie się pokładu gliny; **-stampfen** *n* ubijanie iłu; **-stampfer** *m* = Lettenbohrer; **-stauchung** *f* obijanie iłem, zacieranie i.; **-verschlag** *m* = Lettengerüst; **-verstauchung** *f* ościankowanie iłem, utkanie i., obicie i. (*sol.*). **Letter** *f* czcionka, typ, litera drukarska, krotki; **grosse** majuskuły. **Lettern-giessmaschine** *f* odlewnica czcionek; **-holz** *n* drzewo literowe; **-messer** *n* 1) typometr; 2) nóż do podrywania czcionek; **-metali** *n* metal czcionkowy, stop na czcionki, stop czcionkowy; **-schleifmaschine** *f* szlifierka czcionek; **-verteilung** *n* wydzielanie czcionek **lettig** iłowaty, ilasty. **Lettsomit** *m* letsomit, miedź aksamitna. **Leucht-apparat** *m* oświetlak; **-bake** *f* laszt świecący, **-boje** *f* pława świecąca. **Leuchtenbergit** *m* leuchtenbergit. **Leuchter** *m* świecznik, lichtarz. **Leuchterarm** *m* ramię świecznika; **einarmiger** świecznik pojedynczy. **Leuchter-fuss** *m* noga, spód świecznika; **-gehänge** *n* świecznik wiszący; **-schirm** *m* osłona świecznika; **-weibchen** *n* świecznik. **Leucht-farben** *f* farby świecące, świetlne; **-feuer** *n* majak (światło latarni morskiej).

Leucht-flamme *f* płomień świecący; **-gas** *n* gaz świetlny, oświetlający, gaz świetlny, dwuwęglowodór; **-gasmotor** *m* silnik gazowy; **-junge** *m* = Vorleuchter; **-kohle** *f* = Kännelkohle; **-kraft** *f* wartość świetlna; natężenie światła, siła ś.; świetlność, świetliwość, świetlniwość, światłość, moc świetlna; **-kraftmesser** *m* fotometr; **-kugel** *f* gwiazdki, gwiazda (do rakiet); **-kugelbouquets** *n* bukiet gwiazd kolorowych (*og. s.*); **-material** *n* świetliwo; **-öl** *n* olej świetlny, o. palny, o. ziemny (rafinowany); **-schiff** *n* = Feuerschiff; **-späne** *m* błonki; **-stein** *m* świetlikowiec, kamień świecący; **-stoff** *m* świetliwo; **-turm** *m* latarnia morska, strażnica, wieża z latarnią, baka, bliża; **-vermögen** *n* świetlność, zdolność świetlna. **Leukobaltchlorid** *n* chlorek leukobaltowy. **Leukotursäure** *f* kwas leukoturowy. **Leukogen** *n* leukogen, kwaśny siarczan sodowy. **Leukophan** *m* leukofan. **Leukoporphyr** *m* leukoporfir. **Leukopyrit** *m* leukopiryty, piryty biały. **Leukosaphir** *m* leukosafir. **Leuwagen** *m* wodzik szutowy (*okr.*). **Leuzin** *n* leucyna. **Leuzinsäure** *f* kwas leucynowy. **Leuzit** *n* leucyt, wławiec, amfigen, granat biały. **Leuzit-flach** *n* leucytoedr; **-gesteine** *n* skały leucytowe; **-tuff** *n* tuf leucytowy. **Leuzitoëder** *n*, **Leuzitoid** *n* leucytoedr. **Levantin** *n*, **Levantinerseide** *f* lewantyna. **Leviathan Waschmaschine** *f* lewjatan, pralnica Lewjathana (pracznica Lewjathana). **Levin** *m* lewin. **Lexikonoktav** *n* wielka ósemka. **Lezithin** *n* lecytyna (*ch. r.*). **Lherzolith** *m* chryzolit, lertzolit, lerkolit. **Li.** = Lithium. **Lias** *m* lias, formacja liasowa (*geo.*). **Lias-bildung** *f* utwór liasowy; **-formation** *f* formacja liasowa; **-kalk** *m* wapień liasowy; **-mergel** *m* margiel liasowy; **-sandstein** *m* piaskowiec liasowy; **-stein** *m* = Liaskalk. **Libanonzeder** *f* cedr libański. **Libelle** *f* libela, poziomnica wodna, waga wodna (krokiewka, śródwaga). **Libellen-achse** *f* oś libeli; **-ausschlag** *m* odchyłka bańki; **-basis** *f* podstawa libeli (spodarka l.); **-blase** *f* bańka; **-empfindlichkeit** *f* czułość libeli; **-justierapparat** *m* płyta do sprawdzania poziomu; **-kante** *f* róg libeli; **-spiegel** *m* zwierciadło libeli. **Libenerit** *m* libeneryt.

Libethenit *m* libetenit. **Libetten** *f* miedź zawarta w żużlu. **Libidibi** *n* = Dividivi. **Licella Xylolin** *n* przedza papierowa. **Lichenstearinsäure** *f* kwas lichenstearynowy. **Licht** *n* 1) światło; 2) w świetle; 3) prześwitny, rzadki (*las.*); **elektrisches** światło elektryczne; **des Hobels** oko struga; **römisches** świeca rzymska, krakowska (*og. s.*); **des unvollständigen Kontaktes** światło żarowo-płomienne. **Licht-absorption** *f* absorbcja, pochłanianie światła; **-anlage** *f* 1) urządzenie świetlne, instalacja oświetlenia; 2) zakład oświetlenia; **-anzünder** *m* 1) lampiarz, zapalacz światła; 2) zapalnik, przyrząd do zapalania; **-ausladung** *f* wyładowanie świecące; **-ausschalter** *m* wyłącznik światła; **-ausstrahlung** *f* promieniowanie światła; **-äther** *m* eter świetlny, kosmiczny; **-bad** *n* kąpiel świetlna; **-bahn** *f* droga światła (*mier.*); **-batterie** *f* baterja świetlna; **-bedarf** *m* 1) potrzeba światła, zapotrzebowanie ś. (*el.*); 2) wymagania wymogi światła (*las.*). **lichtbeständig** światłotrwały (*foz.*). **Licht-betrieb** *m* ruch na światło; **-beugung** *f* dyfrakcja, uginanie się światła. **Lichtbild** *n* dagerotyp, obraz świetlny. **Lichtbild-kunst** *f* dagerotypja; **-messkunst** *f* fotogrametrja. **Lichtbogen** *m* łuk świetlny (*el.*); **elektrischer** łuk świetlny elektryczny; **galvanischer** łuk Wolty; **musikalischer** łuk śpiewający. **Lichtbogen-bildung** *f* utworzenie łuku świetlnego, powstanie ł. ś.; **-entladung** *f* wyładowanie łukowe; **-länge** *f* długość łuku świetlnego; **-spannung** *f* napięcie łuku świetlnego; **-spektrum** *n* widmo łuku świetlnego; **-widerstand** *m* opór łuku świetlnego; **-zündung** *f* zapalanie łukiem świetlnym, zapal łukiem świetlnym. **lichtbrechend** łamiący światło. **Licht-brechung** *f* refrakcja, załamywanie się światła; **-bündel** *n* wiązka światła; **-büschel** *m* snopek światła; **-dämpfer** *m* gasidło; **-dämpfung** *f* cieniowanie światła (*mal.*). **Lichtdruck** *m* 1) ciśnienie światła (*as.*); 2) fototypja, fotodruk, światłodruk. **Lichtdruck-maschine** *f* maszyna do światłodruku; **-verfahren** *n* sposób światłodrukowy, s. światłodrukarski. **Lichte gezogene** świece ciągnione; **plattierte** świece łojowo-woskowe. **lichte Breite** prześwitna, szerokość w świetle; **Weite** w świetle (miara).

lichtecht światłotwały (*foto.*).
Licht-effekt *m* wydajność świetlna, skutek, efekt świetlny; **-einheit** *f* światłostka, jednostka światła; **-einlass** *m* świetlnik.
lichtempfindlich wrażliwy na światło, czuły na światło (światłoczuły).
Lichtempfindlichkeit *f* wrażliwość na światło, czułość na światło (*foto.*).
lichten 1) wyładować, ulżyć (okręt) (lichtować); 2) prześwietlić, przerzadzać (*las.*); **den Anker** podnieść, wyjąć, wyciągnąć kotwicę.
Lichten höhe *f* wysokość w świetle; **-weite** *f* szerokość (miara) w świetle.
Lichter *m* dubas, dziubas, koza, szkuta, bał, lichton, lichtan, lichtuga, lichtanec (ż.).
Lichter Durchmesser średnica prześwietna, średnica w świetle; **Querschnitt** przeświet (przekrój w świetle); **Raum** światło przestrzeni.
Lichter-fabrik *f* świeczarnia, fabryka świec; **-schiff** *n* = Lichter.
lichterzeugend światłorodny.
Licht-erzeugung *f* wytwarzanie światła; **-fabrik** *f* świeczarnia; **-faden** *m* włókno świetlne; **-farbendruck** *m* światłodruk; **-fleck** *m* plama świetlna (*foto.*); **-flur** *f* sień świetlna; **-form** *f* forma, rurka do (odlewania) świec; **-garn** *n* przedza knotowa.
lichtgebend światłodajny.
Licht-geschwindigkeit *f* prędkość światła; **-giesser** *m* świeczarz; **-giesserei** *f* odlewnia świec.
lichtgleich równoświetlny.
Licht-grenze *f* granica światła; **-grün** *n* zieleń jasna.
lichthart twardy i sprężysty (druć).
Licht-hau *m* = Lichtschlag; **-hieb** *m* cięcie prześwietlające; **-hof** *m* świetlnik; 1) otwór, przez który pada światło; 2) małe podwórce bez wejścia (*but.*); 3) światłokrąg (*foto.*).
lichthoffrei wolny od światłokręgów (*foto.*).
Licht-hofmauer *f* mur świetlnika; **-höhe** *f* der Öffnungen wysokość światła (*mos.*); **-hut** *m* gasik, kominek (do gaszenia światła); **-intensität** *f* = Beleuchtungsstärke; **-jahr** *n* rok świetlny (*as.*); **-kabel** *n* kabel przewodowy (dla światła); **-kappe** *f* = Dachfenster; **-kasten** *m* = Lichtschlauch; **-kegel** *m* stożek świetlny, s. światła (*fiz.*); **-kohle** *f* węgiel do lamp elektrycznych; **-konsument** *m* odbiorca światła; **-kupplungsdose** *f* łącznik świetlny; **-leimdruck** *m* światłodruk; **-leitung** *f* przewód świetlny; **-loch** *n* okno świetlne, świetlnik, luneta; **-macher** *m* świeczarz; **-maschine** *f* świetlarka,

prądnicą do oświetlania, maszyna świetlna; **-mass** *n* miara światła (*fiz.*); **-mast** *m* słup dla lampy; **-material** *n* świetlno; **-mauerwerk** *n* mur licowy; **-menge** *f* ilość światła; **-messer** *m* światłomierz, fotometr; **-messung** *f* fotometrija (mierzenie światła); **-mühle** *f* młynek świetlny (promieniomierz); **-netz** *n* sieć światła; **-öffnung** *f* ścieżka okna, oświetlenie, otwór okna (*foto.*); **-pausapparat** *m* przyrząd do odbitek świetlnych; **-pause** *f* odbitka świetlna; **-papier** *n* papier świetlny; **-verfahren** *n* sposób odbijania światła; **-polarisierung** *f* polaryzacja światła, biegunowanie s.; **-profil** *n* des Tunnels światło przekroju tunelu; **-punkt** *m* punkt świetlny; **-quelle** *f* źródło światła.
Lichtraum *m* światło, przestwór światła; **-profil** *n* profil wolnego przejazdu, światło przejazdu.
Licht-rotgültigerz *n* = Rotgültigerz lichter; **-schacht** *m* 1) świetlnik (*bud.*); 2) szyb świetlny (*gór.*); **-schalttafel** *f* tablica rozdzielcza dla światła; **-schein** *m* = Aureola; **-schirm** *m* daszek, zasłona; **-schlag** *m* wrąb jasny, rębny jasny; **-schlauch** *m* świetlnik.
lichtschwach ciemny, słaby (obiektyw).
Licht-schwankung *f* wahanie się natężenia światła; **-sicherung** *f* zapewnienie światła; **-signale** *n* sygnały świetlne; **-stand** *m* obrzędno (*las.*).
lichtstark jasny, silny (obiektyw).
Lichtstärke *f* 1) siła, intensywność, natężenie światła; światłość; 2) jasność (*foto.*); **-bemessung** *f*, **-bestimmung** *f* = Photometrie.
Licht-stock *m* świecznik drewniany (kij służący za świecznik); **-stoff** *m* świetlno, świetlik, materiał do świecenia; **-strahl** *m* promień świetlny, p. światła; **-strahlenbündel** *m* wiązka promieni świetlnych; **-streifen** *m* 1) jasna smuga (na księżycu); 2) pasmo światła (*fiz.*); **-strom** *m* prąd świetlny, prąd światła; **-stromkreis** *m* obwód prądu świetlnego; **-stube** *f* świeczownia, magazyn świec; **-telephonie** *f* telefonja świetlna; **-tisch** *m* = Formtisch; **-transformator** *m* przetwornik światła, p. dla światła; **-umschalter** *m* przełącznik światła.
Lichtung *f* polana, jaśnia, wyrąb (karczunek).
Lichtungs-hiebe *m* cięcia prześwietlające (*las.*); **-zuwachs** *m* przyrost z prześwietlania (*las.*)
Licht-verlust *m* strata światła; **-verteilung** *f* rozdział światła; **-weite** *f* 1) w świetle, rozpiętość w świetle; 2) podejście (w schodach).

Licht-welle *f* fala światła, fala świetlna; **-werfer** *m* = Illuminator; **-werk** *n* stawidło kamieni (*ml.*); **-wert** *m* = Lichtstärke; **-wirkung** *f* działanie światła, świetlne; **-wuchsbetrieb** *m* gospodarowanie cięciami prześwietlającymi (*las.*); **-zerstreuung** *f* rozszczepienie się światła, rozpróśnienie światła; **-zieher** *m* świeczarz.
Liderkammer *f* = Ventilkasten.
Lidern uszczelniać.
Lider-ring *m* pierścień uszczelniający; **-schnur** *f* sznur uszczelniający.
Liderung *f*, **Liderungsmaterial** *n* uszczelnianie, szczeliwo, szczelnienie, uszczelka; **eines Pumpenkolbens** cholewka.
Liderungs-kolben *m* tłok szczeliwny; **-kranz** *m* wieniec uszczelczy; **-ring** *m* = Dichtungsring; **-zopf** *m* = Dichtungszopf.
Liebigit *m* libigit.
Liebetenit *m* aferez (fosforan miedzi).
Liederwalze *f* walec grający (*zeg.*).
Lieferant *m* dostawca.
Lieferfrist *f* okres dostawy, czas dostarczenia; **überschreitung** przekroczenie okresu dostawy.
liefern dostarczyć, dostarczać, dostawiać.
Lieferung *f* 1) dostawa, dostarczenie; 2) wydajność (przedzy); 3) poszyt (*dr.*).
Lieferungs-auto *n* automobil kupiecki; **-bedingungen** *n* warunki dostawy; **-frist** *f* = Lieferungszeit; **-gebühr** *f* dostawne; **-grad** *m* skuteczność objętościowa; **-kontrakt** *m* umowa dostawy, kontrakt dostawy; **-schein** *m* dostawna, poświadczenie dostawy; **-termin** *m* czas dostawy, okres dostawy, termin dostawy; **-vertrag** *m* umowa dostawy (układ d.); **-walze** *f* walek wydający (greplarki walcowej); **-wechsel** *m* = Filetwechsel.
Lieferungszeit *f* czas dostawy, okres dostawy; **kurze** skrócony czas dostawy, skrócony okres dostawy.
Lieferwalze *f* walek zasilający (*ml.*).
Lieferzeit-interesse *n* dostawne, ważność dotrzymania terminu; **-überschreitung** *f* przekroczenie okresu dostawy; **-versicherung** *f* zabezpieczenie terminu dostawy, ubezpieczenie dostawy na czas.
Liegamboss *m* kowadło do kotłów, kowadło kotlarskie.
Liege-arbeit *f* robota leżąca (w postawie leżącej) (*gór.*); **-feile** *f* 1) pilnik leżący (nieruchomy w czasie użycia); 2) pilnik płytowy.
legend 1) leżący (*b. m.*); 2) pokładowy, spagowy (*geo.*); **giessen** odlewać poziomo.
Liegendabbau *m* odbudowa pokładowa.

Liegende *n* podkład (żyły), ściana spagowa, spąg (*geo.*).
Liegendes *n* podkład, dolnica (warstwy pod pokładem węgla, rudy), spąg, spód; **des Redenflözes** podkład przedrednowski.
Liegend-flöz *n* warstwa podkładowa, podkład dolny; **-gestein** *n* = Sohlgestein; **-herd** *m* stół płóczkowy leżący (*gór.*); **-nachnahme** *f* przybieranie podkładu, przybórka podkładowa; **-punkt** *m* punkt spagowy, podkładowy; **-querschlag** *m* przekop (poprzecznia) podkładowy, p. w podkładzie, p. ku podkładowi; **-schälen** *n* korowanie drzew leżących; **-schleifer** *m* łupek podkładowy; **-schlag** *m* chodnik spagowy poszukiwalny, poszukiwawczy; **-seite** *f* strona podkładowa; **-stoss** *m* bok podkładowy, b. wierzchni (*gór.*); **-strecke** *f* chodnik podkładowy; **-trumm** *n* odżyłek podkładowy; **-wetterquerschlag** *m* przekop podkładowy powietrzny.
Lieger *m* 1) listewka (postrzygarki); 2) wręga dolna (ż.).
Liegestein *m* brus.
Liek *m* obręb żagla (lik).
Liernen *f* = Zwischenrippen.
Liese *f* bardzo wąska szczelina.
Lievrit *m* liwryt, liewryt, ilwait.
Lift *m* = Aufzug.
Ligaturen *f* ligatura (podwójne litery) (*dr.*).
Lignin *n* lignin.
Ligninsubstanz *f* drzewnik (*ch rol.*).
Lignit *m* lignit, drzewiak.
Lignit-bergwerk *n* kopalnia lignitu; **-papier** *n* papier lignitowy.
Lignose *f* drzewnik, błonnik, celuloza.
Ligno-Zellulose *f* lignoceluloza.
Ligroin *n* ligroina.
Ligroinlampe *f* = Schwammlampe.
Ligurit *m* liguryt.
Liktorenbündel *n* wiązka liktorska.
Liliputrakete *f* rakieta wojenna.
Lillit *m* lilit.
Lima *n* lima.
Limaholz *n* drzewo z Lima.
Limbaum *m* = Vogelbeere.
Limburgit *m* limburgit.
Limbus *m* limbus, koło podziałowe (stopniówka).
Limbus-bild *n* obraz limbusu; **-klemme** *f* sprzęg limbusowy.
Limes *m* 1) = Grenze; 2) = Grenzwert.
limitieren graniczyć, oznaczać granice.
Limitosalz *n* sól limitowa, darowizna solna.
Limnigraph *m* = Flutmesser.
Limnische Formation *f* formacja jeziorna (słodkowodna).

Limno-graph *m* = Flutmesser; **-logie** *f* limnologia.
Limonen *f* cytren (*ch.*).
Limonit *m* = Brauneisenerz.
Limousine *f* limuzyna, karetta (*aut.*).
Limusine *f* = Schmelzmalerei.
Linarit *m* = Bleilasur.
Lindakerit *m* lindakeryt.
Linde *f* lipa.
Linden-bast *m* 1) łyko lipowe; 2) łyczak, powróz łyczany (*gór.*); **-bestand** *m* lipnik; **-daube** *f* klepka rybacka; **-harz** *n* soka lipowa; **-holz** *n* lipina; **-rinde** *f* łyb (łyt).
Lindsayit *m*, **Lindseit** *m* lindsait.
Lineal *n* 1) linijk; 2) kierownica; a) wozdźdło krzyżulca; b) część dodatkowa szwarki.
linear linjowy, prostoliniowy.
Linear n beim Planimeter smyk, saneczki planimetra.
Linear-perspektive *f* perspektywa kreslna; **-planimeter** *n* planimetr linjowy, p. linijny; **-zeichnung** *f* rysunek linjowy (geometryczny).
Lineit *n* piryt kobaltowy.
Linie *f* linja; **aufgewickelte** ewolwenta; **aufwickelbare** ewoluta; **atmosphärische** pozioma atmosfery; **barozentrische** linja barocentryczna; **elastische** linja sprężysta, ugięcia, krzywa przegięcia (słupa), odkształcona (sprężystość odkształcona osi pręta); **erzeugende** linja tworząca; **flache** = tonnlägige; **gebrochene** linja łamana; **geneigte** linja pochyła; **gerade** linja prosta; **horizontale** linja pozioma; **krumme** linja krzywa; **logarithmische** linja logarytmiczna, l. logarytmowa (logarytmika); **oberirdische** linja nadziemna, l. napowietrzna (*tel.*); **parallele** linja równoległa; **punktierte** linja kropkowana; **schräge** skośnica; **senkrechte** linja prostopadła; **tektonische** linja tektoniczna, l. przewodnia, l. ustrojowa; **tonnlägige** linja pochyła; **überschüssige** linja nadliczbowa; **unbegrenzte** linja w bród; **über der L. befindlich** nadlinjowy; **unterirdische** linja podziemna, l. ziemna, l. ziemna (*tel.*); **volle** linja pełna; **windschiefe** linja wichrowata; **vom gleichen Widerstand** linja jednostajnego oporu; **vom konstantem Gefälle** linja stałego spadku.
Linien-aufseher *m* dozorca linii, d. przewodów telegraficznych; **-batterie** *f* baterja linjowa; **-blatt** *n* leniuszek, podkładka (linjowana); **-blitz** *m* grom linijny; **-breite** *f* szerokość linii (*dr.*); **-diagramm** *n* wykres linjowy; **-element** *n* pierwiastek linii; **-entwurf** *m* des Schiffes

zarys statku; **-feder** *f* pióro do linjowania; **-graphikon** *n* wykres linii; **-grundbuch** *n* księga linii telegraficznych, kadaster l. t.; **-Integral** *n* całka linjowa; **-länge** *f* długość linii; **-manier** *f* sposób linjowania (*ryt.*); **-mass** *n* miara linijna; **-messer** *m* linjometr, linjometr, kartometr (*mier.*); **-netz** *n* sieć linii; **-perspektive** *f* perspektywa linjowa; **-reisser** *m* wykreślnik (narzędzie do wykreślenia linii na metalach); **-richte** *f* = Schnurrichte; **-rolle** *f* radełko linijkowe (*int.*); **-schiff** *n* linjowiec, okręt linjowy, wojenny; **-schutz** *m* ochrona linii; **-signale** *n* durchlaufende sygnały (elektryczne) wzdłuż linii kolejowej; **-spannung** *f* napięcie na linii; **-spektrum** *n* widmo linjowe; **-strom** *m* prąd w linii (*tel.*); **-teller** *m* gramometr, rozdzielacz linii; **-verlegung** *f* przełożenie linii; **-wähler** *m* przełącznik linjowy, komutator linijny; **-wechsel** *m* przełącznik, zmiennik linjowy (*el.*); **-zieher** *m* = Reissfeder; **-zug** *m* ciąg linjowy.
Linierbrett *n* deska do linjowania (*pap.*).
linieren linjować.
Liniermaschine *f* linjator, linjarka, linjownica.
Linierung *f* linjowanie.
linke Seite des Brettes strona lewa deski, s. odbielna.
Linkenbachherd *m* stół płótkowy Linckenbacha.
Linkrusta *f* linoleum.
Links-drehung *f* skręcanie (płaszczyzny polarizacji) na lewo.
links-fahren bakier (*fl.*); **-gängig** lewo-skrętny, lewogwintny, o lewym skręcie, o lewym gwincie.
Links-gewinde *n* skręt lewy, gwint lewy; **-stich** *m* ścieg lewy; **-lauf** *m* bieg lewy; **-ware** *f* nice, tkanina z lewej strony; **-weiche** *f* rozjazd lewoskrętny, zwrotnica lewoskrętna, zwrotnica na lewo; **-wicklung** *f* nawój lewy.
Linnagel *m* = Achsenstift.
Linneit *m* = Kobaltkies.
linnen lniany, płócienny.
Linnen *n* lnianka (bielizna).
Linoleum *n* = Korkteppich.
Linolsäure *f* kwas linolowy.
Linotype *f* linotyp (*dr.*).
Linoxyn *n* linoksyn.
Linse *f* 1) soczewka (ocznik i przedmiotnik) (*fiz.*); 2) soczewica (*rol.*); **achromatische** soczewka achromatyczna (niebarwiająca); **aplanatische** soczewka aplanatyczna (bez wady kulistości); **äquivalente** soczewka zastępcza, wypadkowa; **bikonkave** soczewka dwuwklęsła.

Linse *f* **bikonvexe** soczewka dwuwypukła; **konkave** soczewka wklęsła; **konkavkonvexe** soczewka wklęsło-wypukła; **konvexe** soczewka wypukła; **plankonkave** soczewka płasko-wklęsła; **plankonvexe** soczewka płasko-wypukła.
Linseit *m* = Linsayit.
Linsenachse *f* oś soczewki.
linsenartig soczewkowaty.
Linsen-dicke *f* grubość soczewki; **-eisen-erz**, **-erz** *n* miedziak soczewkowy, li-rokonit; **-fläche** *f* płaszczyzna soczewki.
linsenförmig soczewkowy, soczewkowaty.
Linsen-glas *n* szkło soczewkowate, soczewka; **-kombination** *f* układ soczewek; **-kompensator** *m* wydłużka soczewkowa (*o.*); **-kupfer** *n* = Linsenerz; **-mehl** *n* mąka soczewiczna; **-stahl** *m* stalka do soczewki; **-stein** *m* = Rogenstein; **-stoff** *m* materiał soczewki; **-system** *n* układ soczewek; **-träger** *m* = Fischträger; **-weberglas** *n* = Faden-zähler.
Linsodine *f* linsodyna.
Liparit *m* liparyt.
Lippen-pfeife *f* piszczałka wargowa; **-ventil** *n* zawór wargowy (kauczkowy).
Lippklampe *f* obicie, okucie części okrętu (przy których liny przechodzą).
Lirokonit *n* = Linsenerz.
Lisene *f* leżyna, 1) lizyna (*mos.*); 2) leżena (*org.*); 3) laśnia (pilaster); 4) lizyna (*zd.*).
Lisseuse *f* = Plättmaschine (*tk.*).
Lissweide *f* = Achsennagel.
Liste *f* lista, arkusz.
Liter *n* litr.
Liter-atmosphäre *f* litratmosfera; **-prozent** *n* litrocent, litrostopień (*gorz.*).
Litfassäule *f* = Anschlagssäule.
Lithion *n* = Lithiumoxyd.
Lithion-feldspat *m* = Pétalit; **-glimmer** *m* *n* łuszczkowiec, lepidolit, łuszczek litynowy. [hiddenit.
Lithion-salz *n* sól litowa; **-smaragd** *m*
Lithiophorit *m* litioforyt.
Lithium *n* lit, lityn, Li.
Lithium-chlorid *n* chlorek litu, litowy; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek litu, litowy; **-karbonat** *n* węglan litu, w. litowy; **-nitrat** *n* azotan litu, litowy; **-oxyd** *n* tlenek litu, litowy; **-phosphat** *n* fosforan litu, litowy; **-subchlorid** *n* podchlorek litu, litowy, chlorek litawy; **-sulfat** *n* siarczan litu, litowy.
Lithochromie *f* lithochromja, chromolitografja (litografja kolorowa).
Lithofrakteur *m* litofraktor (*gór.*).
Lithograph *m* litograf.

Lithographie *f* litografja, litografika.
lithographieren litografować.
Lithographierstein *m* kamień litograficzny.
lithographisch litograficzny.
Lithokarbon *n* litokarbon (bitum skalny).
Lithoklasen *f* spękania skał.
Lithologie *f* = Gesteinkunde.
Lithophagone *f* = Stärkezucker.
Lithopone *f* litopon (biel).
Litosphäre *f* litosfera (*geo.*).
Lithothamnienkalk *m* wapień litotamnjowy.
Lithothamnium *n* litotamnium (*geo.*).
Lithotypie, **Lithotypographie** *f* typografja litograficzna.
Lithurgik *f* = Steinverarbeitung.
Litin *n* lityna, tlenek litynu.
Litonglimmer *m* łuszczkowiec, lepidolit.
Litorinellenschichten *f* warstwy litorynellowe.
Litze *f* 1) splot, skręt, skrętka, pokrętka (liny), wiązka; 2) witka (*el.*); 3) struna (*tk.*); **in einem Strick** żebro postronkowe, żeberko powrozowe, woje, wojek.
Litzen *f* struny nicielnicy.
Litzen dreher *m* kręciciel, skręcaacz; **-gang** *m* = Schnurrinne; **-gurt** *m* popręg sznurkowy; **-macher** *m* pasamonik; **-maschine** *f* 1) skrętarka; 2) = Klöppelmaschine 3) = Wellenstuhl; **-seil** *n* lina pasmowa; **-spitze** *f* koronka z tasiemeczek tkanych, koronki z tasiemką; **-wicklung** *f* nawój splotowy; **-zwirn** *m* = Kammzwirn.
Lizarinsäure *f* = Alizarin.
Lizenz *f* licencja, pozwolenie (*na*).
Lizitation *f przetarg, licytacja.
Lizitations-erlös *m* kwota (zyskana) z przetargu; **-protokoll** *n* zapis przetargu, protokół przetargu.
Lloyd *m* Lloyd, lojd, lejd.
Loch *n* 1) dziura, otwór; 2) jama, dół; 3) oko, oczko; **auslochen**, **auszimmern** garować, wygarować (*cięż.*); **nach morschem Ast** sęk zarobny.
Loch-anker *m* 1) twornik dziurkowany; 2) zwora dziurawa; **-apparat** *m* dziurkownik, przyrząd do dziurkowania, p. dziurkujący; **-bank** *f* zaklepadło (*zeg.*).
Lochbeil *n*, **Lochbeitel** *m* przysiek, dźwios, gniazdek, dźwiotło gniazdowe, d. klinowe.
Loch-berg *m* otwór wiertniczy; **-bohrer** *m* 1) świder (do wiercenia dziur), świder (do drzewa); 2) wiertak (zwykły), wiertło (do metalu); **-bohrmaschine** *f* wiertarka do dziur; **-deckel** *m* przykrywa wiazowa; **-dorn** *m* kolec kowalski.
Locheisen *n* dziurownik, dziurnik, dziurniczka dziurawiec, dziurawidło, dzióbak; 2) wycinak, przebój; (*śl.*); 3) rzezak, obrzezak; 4) przydieracz obrotowy (*r. z.*).*

Locheisen *n* für Sattler przebijak rymarski.
lochen przebijać, dziurawić, wytłaczać.
Löcher-baum *m* = Grubenstock; **-bohrmaschine** *f* wiertarka; **-brett** *n* = Harnischbrett; **-hieb** *m* cięcie zarębkami.
löcherig dziurawy.
Löcher-kultur *f* gajenie, z ręki na zarębkach.
löchern dziurawić, przebić się (*gór.*).
Löcher-pflanzung *f* sadzenie w jamkę; **-saat** *f* siew w dołki (zołędzi), siew pod darń.
Löcherung *f* = Durchschlag 3).
Lochfeile *f* = Bogenfeile.
Loch-gedinge *n* ugoda od otworu (*gór.*); **-hammer** *m* przebijak (nadstawek) kwadratowy, dziurownik kwadratowy (czworokątny), (kowalski); **-holz** *n* kłoc do wybijania dziur. (*but.*); **-hügelpflanzung** *f* sadzenie w jamkę na kopcach (*las.*); **-kamera** *f* aparat dziurkowy, a. stenopeiczny (otworkowy) (*fol.*); **-kante** *f* krawędź dziury, otworu; **-kehrer** *m* = Ofenwischer; **-kreis** *m* wieniec dziur (śruby); **-kuchen** *m* przykrywa, placek (*szk.*); **-lehre** *f* miara, sprawdzian otworu; **-maschine** *f* przebijarka, przebijaczka, dziurownica, dziurawica, dziurkarka, wybijarka; **-mutter** *f* = Stellmutter; **-nadel** *f* igły uszkowe; **-pfeifer** *m* wyświst strzałowy, w. naboju; **-pflanzung** *f* sadzenie w jamki (*las.*); **-platte** *f* wykrojnicza; **-probe** *f* próba dziurowania; **-raspel** *f* tarnik otworowy; **-ring** *m* przebijka (podsadzka), przebijadło, podbijka, podkładka do przebijania (matryca), babka przebijarki.
Loch-saat *f* = Löchersaat; **-säge** *f* wyrzynaczka, otwornica (piła otworowa, p. nożówka); **-scheibe** *f* dziurownica, podkładka do przebijania (płyta z dziurami); **-schere** *f* dziurnice, nożyce otworowe, n. do wykrawania dziur (*bl.*); **-schneidmaschine** *f* = Lochmaschine; **-stanze** *f* przebijak, bijnik, tłocznik, tłocznia do dziur; **-stanzmaschine** *f* dziurkarka; **-stecher** *m* dziurownik, dziurawiec (*zd.*); **-stein** *m* 1) granicznik (kamień graniczny, słupek); 2) pustówka, cegła dziurkowana, gąbczasta, drażona (dziurowana); 3) wykrojnik, kamyk wykrojony (*zeg.*); **-stempel** *m* przebijak, przebijnik (przebój); **-taster** *m* macki prześwitowe, wymacki, cyrkiel do dziur, c. otworowy (wgłębnik); **-tiefe** *f* głębokość otworu; **-versuche** *m* próby dziurawienia; **-walke** *f* = Dickmühle; **-weite** *f* = Maschenweite; **-werk** *n* = Lochmaschine; **-werkzeug** *n* przebijak (narzędzie do wybijania dziur); **-wicklung** *f* uzwojenie w

otworach; **-winkel** *m* = Tiefenmass; **-zahl** *f* ilość dziur; **-zange** *f* 1) kleszczyki do dziurkowania (*bl.*); obcegi dziurujące (*kol.*); 3) obcegi dziurujące (*rym.*); **-ziegel** *m* pustówka, cegła pusta; **-zirkel** *m* otwornik, krążydło otworowe, wymacki, macki prześwitowe, [cyrkiel (kalibrowy) do mierzenia dziur].
Locken *f* wędziory (krótkie taśmy).
Locken-maschine, Lockenkrepel *f* = Vorspinnkrepel; **-tisch** *m* stół zgrzeblarki dzielącej; **-trommel** *f* = Riffelwalze; **-wolle** *f* wełna lotna, kosmykowa.
locker pulchny, sypki, miaki; **werden** rozluźnić (klin), ruszyć się (śruba); obluźnić się.
Lockerer *m* rozdrabniacz.
Lockerheit *f* des Bodens pulchność gleby.
lockern 1) zluźnić, rozluźnić, obluźnić (*śl.*); 2) spulchnić (*rol.*).
Lockerung *f* rozluźnienie, spulchnienie (gleby).
Lock-feuer *n* 1) podgrzewnica spalinowa; 2) ognisko (pobudzające) przewietrzne, ogień pobudzający; **-kamin** *m* 1) szyb wentylacyjny, s. przewiewny; 2) kominiek nagrzewniczy (*o.*); 3) komin przewietrzny; **-leine** *f* = Messleine; **-ofen** *m* piec podgrzewczy, p. podgrzewniczy; **-ring** *m* pierścien (do przebijania dziur).
Lode *f* latorośl, wypustek.
Loden *m* loden, baje.
Lodenweber *m* tkacz lodenu, lodeniarz.
Loderasche *f* perzyna, perzynka.
Löffel *m* łyżka; 1) pchadło, kopystka; 2) wylewnica, czerpak (*gór.*); 3) łyżka (do siodła).
Löffel-bagger *m* bagrownica łyżkowa, pogłębiarka ł., łyżkownica; **-betrieb** *m* łyżkowanie, czyszczenie (*gór.*); **-bohrer** *m* łyżkowiec, łopień, łyżak, świder łyżkowały, łyżkowy, łopień tokarski, ł. ukośnie ścięty; **-brett** *n* łyżnik; **-drill** *m* siewnik łyżeczkowy; **-fabrik** *f* łyżkownia, fabryka łyżek; **-fabrikation** *f* łyżkarstwo, wyrób łyżek; **-gold** *n* złoto łyżkowe; **-haken** *m* hak chwytny, kottwica chwytna (hak do wydobywania łyżki); **-halter** *m* łyżnik; **-haspel** *m* kołowrót łyżkowy; **-holz** *n* łyżkowina; **-hörer** *m* = Löffeltelefon; **-messer** *n* skoblenica, nóż krzywy, nóż łyżkarski.
Löffeln łyżkować.
Löffel-probe *f* próba smakowania (*mle.*); **-rad** *n* 1) koło czerpakowe; 2) koło łyżeczkowe (siewnik); **-räumer** *m* = Bohrkärter; **-rück** *n* łyżnik; **-schere** *f*, **-schieber** *m* nożyce łyżkowe, suwak łyżkowy; **-schmied** *m* = Besteckmacher.

Löffel-seil *n* lina łyżkowa, lina czerpakowa; **-stampfe** *f* 1) wykroj do wyrobu łyżek; 2) tłoczarka łyżek (prasa lub tłocznia do wyrobu łyżek); **-system** *n* system łyżeczkowy; **-telefon** *n* słuchawka (łyżkowa); **-wechselschieber** *m* = Löffelschere; **-welle** *f* = Löffelhaspel.
Log, Logg *m* log, loch, miernik chyżości linowy, chyżomierz linowy (pływak na sznurku).
Logarithmen *f* Briggsche logarytmy zwykłe, I. Brigga; **natürliche** logarytmy naturalne.
logarithmische Schärfe *f* nakuwanie spiralne (*mt.*).
logarithmisch-spirallinige Furche *f* brózdka po spiralnej logarytmicznej (*mt.*).
Logarithmus *m* logarytm.
Logbuch *n* dziennik okrętowy.
Loge *f* 1) łoża, przegrodka (w teatrze); 2) izba odzwiernego.
loggen logować.
Logger *m* żaglowiec rybacki.
Loggias *n* klepsydra żeglarska.
Logleine *f* lina logowa, l. pływaka.
Logo-graphie *f* logografia (*dr.*); **-meter** *n* logometr.
Log-scheit *m*, **-schiff** *n* deszczułka pływaka; **-wood** *n* = Blauholz.
Loh-bad *n* kąpiel garbniowa; **-beize** *f* dębica garbarska, kwas garbarski (rozczyzn do macerowania skór); **-berg** *m* garbnisko; **-brecher** *m* łamarka kory; **-brühe** *f* wytrawa, rzadź garbarska; **-brühleder** *n* skóra z rzadzi garbarskiej.
Lohde *f* pęd odrosłowy.
Lohdenpflanzung *f* sadzenie wyrostkami.
Lohe *f* 1) dębica garbarska, garbówka, garbnik; 2) płomień; **gerissene** sieczka z kory (rejsówka).
Loheauflösung *f* = Lohemischung.
Loheberg *m* garbowisko.
Loheiche *f* = Sommereiche.
Loheisen *n* gnypa (*las.*). [skie].
Lohemischung *f* mieszanina kory garbar.
Lohen *n* wcinka, na wcinkę (*gór.*).
lohen dębować, dębić.
Loherwerkstatt *f* warsztat garbarski (do wyrobu skór).
lohgar wydębiony, dębny.
Lohgare *f* = Lohe.
lohgarmachen (der Häute) nagarbować (skóry).
Loh-gerber *m* garbarz, bołtusznik; **-gerberei** *f* 1) garbarstwo; 2) garbarnia; **-grube** *f* dębniak skór (dół do dębienia skór); **-haus** *n* = Gerberei; **-hecken-wirtschaft** *f* gospodarowanie w kępach dębiny na korę garbarską; **-kammer** *f* = Gerberei 2); **-kasten** *m* łoże garbo-

winowe; **-kuchen** *m* garbowiny, dębownicy, wypory, trysła, wytłoki; **-kuchenschneider** *m* wyrabiający garbowiny; **-löffel** *m* lentyszek (żelazko do łuszczenia kory); **-mehl** *n* miazka kora; **-mühle** *f* młyn do kory dębowej.
Lohn *m* zapłata, płaca.
Lohn-abzug *m* potrącenie z płacy, strączka; **-arbeit** *f* robota za najem, najemna, najemnicza; **-arbeiter** *m* najemnik, najemita; **-dlener** *m* posługacz.
Lohne *f* = Lohnnagel.
Lohn-hauer *m* szychciarz (*gór.*); **-kutsche** *f* powóz najęty; **-kutscher** *m* woźnica najęty, najemny; **-liste** *f* lista zarobkowa, l. zarobku (wypłaty); **-mühle** *f* młyny przemiające zboże na zamowienia; **-nagel** *m* zatyczka, lon; **-satz** *m* stopa zarobkowa; **-spinnerei** *f* przędzalnia najemna, zarobna; **-tag** *m* 1) dzień roboczy; 2) dzień wypłaty.
Löhnung *f* 1) zapłata, wypłata; 2) lenik (lista płacy) (*gór.*).
Lohnzettel *m* kartka wypłaty.
Loh-pulver *n* miar garbnikowy; **-rinde** *f* kora do garbowania.
lohrindenschälen dębić.
Loh-rindenschälung *f* dębienie; **-schlag** *m* poręba na korę garbarską; **-schlitzer** *m* odzierak (*las.*); **-wirtschaft** *f* gospodarstwo na korę garbarską.
lokal miejscowy, lokalny.
Lokal *n* lokal, mieszkanie; miejsce.
Lokal-aktion *f* działanie miejscowe; **-augenschein** *m* oględziny miejscowe, pogład na sytuację; **-bahn** *f* kolej miejscowa, lokalna (dojazdowa; łącznica); **-batterie** *f* baterja miejscowa, b. lokalna; **-erhebung** *f* badanie na miejscu, lokalizacja; **-farbe** *f* barwa miejscowa (*fol.*); **-forstmeister** *m* lustrator miejscowy (*las.*); **-heizung** *f* ogrzewanie (lokalne) miejscowe, niezespolone; **-strom** *m* prąd miejscowy; **-stromkreis** *m* = Ortsstromkreis; **-tarif** *m* taryfa miejscowa; **-verkehr** *m* ruch miejscowy, rozwóz; **-wirkung** *f* działanie miejscowe; **-zug** *m* pociąg miejscowy, p. lokalny.
Lö-kao *n* = Chinesischgrün.
lokomobil przenośny.
Lokomobile *f* lokomobila (maszyna parowa przenośna, przewoźna).
Lokomobilkessel *m* kocioł lokomobilowy, kocioł przenośny.
Lokomotiv-aufseher *m* dozorca parowozów (parowozowy); **-bahn** *f* kolej parowozowa; **-bekohlungsanlage** *f* zakład do dostarczania węgla lokomotywom, stacja węglowa.

Lokomotiv-betrieb *m* przewóz lokomotywą; **-blastrohr** *n* dmuchawka (parowozu); **-dienst** *m* służba parowozu, obsługa (lokomotywy).
Lokomotive *f* lokomotywa, parowóz (parochód kolejowy); **betriebsfertige** lokomotywa gotowa; **elektrische** lokomotywa elektryczna; **geheizte** lokomotywa w parze; **feuerlose** lokomotywa bezpaleniskowa; **halbwarme** lokomotywa ciepła; **kalte (ungeheizte)** lokomotywa zimna; **mit gekuppelten Achsen** lokomotywa o osiach sprzężonych; **schiebende** lokomotywa pchająca; **zugführende** lokomotywa pociągowa; **zwei-, drei-, vier-, fünfmalgekuppelte** lokomotywa 2, 3, 4, 5 razy wiązana.
Lokomotiv-förderung *f* przewóz lokomotywami, **-führer** *m* maszynista lokomotywy (parowoźnik).
Lokomotivführer-anwärter *m*, **-gehilfe** *m* pomocnik maszynisty, podmaszynista.
Lokomotivführerlehrling *m* uczeń maszynisty.
Lokomotiv-füllschale *f* lejek lokomotywy; **-gestell** *n* rama lokomotywy, ostoja l., podstawa parowozu, rama podstawowa lokomotywy; **-heizer** *m* palacz na lokomotywie, p. parowozowy; **-kessel** *m* kocioł parowozu, lokomotywy, k. parowozowy; **-kilometer** *n* kilometr parowozowy; **-kran** *m* żuraw do lokomotywy; **-kuppelstange** *f* wiązło w parowozie; **-lampe** *f* lampa u lokomotywy, parowozu; **-laufbrücke** *f* kładka boczna parowozu, chodnica lokomotywy; **-montierung** *f* zestawienie lokomotywy; **-park** *m* tabor parowozowy, t. lokomotywy; **-pfeife** *f* świstawka parowozu; **-plattform** *f* = Führerstand; **-putzer** *m* czyszciciel lokomotywy; **-rahmen** *m* ostoja lokomotywy; **-remise** *f* remiza (szopa dla) lokomotywy; **-reperaturwerkstatt** *f* parowozownia (warsztat dla parowozów); **-rotunde** *f* parowozownia okrągła; **-schale** *f* lejek lokomotywy; **-schornstein** *m* komin parowozu.
Lokomotivschuppen *m* parowozownia, ogrzewalnia, o. maszyn, o. lokomotywy; **halbringförmige** parowozownia wachlarzowata (półokrągła).
Lokomotiv-signalaterne *f* latarnia (sygnalowa) lokomotywy; **-stand** *m* stanowisko parowozu; **-station** *f* stacja lokomotywy, s. parowozowa, s. pobytu lokomotywy; **-verkehr** *m* obieg parowozów; **-warte** *m* żeberko parowozowe, tor dla pogotowia; **-wechselstation** *f* stacja zmiany lokomotyw, parowozów; **-werkstätte** *f* parowozownia, parowozownia, war-

szaty lokomotywy; **-windebock** *m* = Windebock 2); **-zug** *m* pociąg maszynowy, p. lokomotywy; maszynówka.
Löllingit *m* = Arsenikalkies.
Lomonit *m* lomonit, lomontyt.
Lonchidit *m* lonchidyt.
Londonton *m* glina londyńska.
Longimetrie *f* = Distanzmesskunst.
Longitudinal-schermaschine *f* = Langschermaschine; **-schnitt** *m* przekrój podłużny; **-schwingung** *f* drganie podłużne.
Longrine *f* = Langschwelle.
Loo, n Looseite *f* strona wiatrowa, dowietrzna.
Lopp *m* = Garnsträhn.
Loope *f* wiązka, pasek konopi.
Lorbeer-baum *m* drzewo bobkowe, wawrzyn; **-blätter** *n* liście laurowe, wawrzynowe; **-blattöl** *n* olej z liści wawrzynowych; **-holz** *n* drewno wawrzynowe; **-kranz** *m* wieniec wawrzynowy, zwycięski; **-öl** *n* olej wawrzynowy; **-weide** *f* = Salweide; **-zweig** *m* wawrzyny, laury, wieniec laurowe, gałąź wawrzynu (*ar.*).
Lorgnette *f* lornetka.
Lori *f* lora, wóz odkryty (*kol.*); **ganz offene** lora otwarta, wóz zupełnie odkryty; **mit Wänden** lora ścienna; **ohne Wände** lora (wóz) pomostowa.
Lorieren *n* = Weissieden.
in loser Schüttung *f* (towar) luzem (*kol.*).
lösbar 1) rozpuszczalny (*ch.*); 2) rozwiązalny (*m.*); 3) rozłączny, wysuwny, rozłączalny (*me.*).
losbinden (das Schiffstau) odcumować (odwiązać linę od pala).
Losboden *m* dno wstawne (przy gruszcze Bessemera). [rudy].
Losbrechen *n* des Erzes wyłamywanie
losbremsen odhamować, zwolnić hamulec.
Löschbank *f* = Löschkasten.
Löschbarkeit *f* des Systems wyłączalność systemu (*el.*).
Löschesen *m* miotła do gaszenia ognia.
Löschboden *m* panewka (we fryszerkach); **ausstampfen** zrobić panewkę z drobnych węgli (w dnie ogniska fryszerskiego).
Lösch-brand *m* opalek; **-brett** *n* bibularz; **-dose** *f* puszka do gaszenia ognia; **-druck** *m* ciśnienie gaszenia (*gaz.*).
Lösche *f* 1) miął węglowy, drzewny; 2) gasień (gruby miął węglowy); 3) popiół z miiałem węglowym (*lesz.*); 4) pomietlnik, studzienka, maczalnik (*piek.*); 5) = Löschtrog; 6) = Gestübe leichtes.
Löscheimer *m* wiadro, cebrzyk, szaflik (do gaszenia).
löschen 1) gasić (wapno, światło); 2) wyładować (okręt); 3) ochładzać (piec).

Löschen *n* gaszenie (np. światła); **der Pfannen** gaszenie panew pogas p. (*sol.*).
Löscher *m* 1) gasciel; 2) wyładowywacz (okręt); 3) gasidło (wapna).
Lösch fass *n*=Löschtrog; **-feuerschmiedearbeit** *f* świeżenie w panewce, frysowanie w p.; **-gerät** *n* = Feuerlöschrequisiten; **granate** *f* granat do gaszenia (ognia); **-grube** *f* 1) jama do gaszenia (wapna); 2) popielnik, popielnica (dół gasilny); 3) podłaz (lokomotywy); **-haken** *m* 1) = Rührkrücke; 2) = Rührreisen 2); **-härte** *f* twardość; **horn** *n* gasik, zagasnik (*zł.*); **hülse** *f* gasik, gasidło; **-instrument** *n* gasidło (naczynie do gaszenia); **-kalk** *m* wapno zgazzone; **-kasten** *m* kajfas (skrzynia do gaszenia wapna); **-kohle** *f* węgiel zgazzony, zalany; **-korb** *m* kosz (pleciony) do gaszenia (wapna); **-lappen** *m* gasidło; **-mittel** *n* środek do gaszenia; **papier** *n* bibuła, papier cedziolowy; **-patrone** *f* = Löschkasten; **-pfanne** *f* = Löschtrog; **-platz** *m* wyładownia okrętów.
Löschspieß *m* 1) ożóg, rozeń (gasidło) (*hut.*); 2) leszpis (we fryszerce).
Löschtrog *m* 1) korytko (koryto na wodę), gasznica (*kol.*); 2) gista (dzieża do chłodzenia narzędzi); 3) foła (do wapna).
Löschung *f* gaszenie (np. światła); **des Naphtafeldes** wykreślenie pola naftowego.
Lösch-vorrichtung *f* gasidło, gasik; **-wanne** *f* = Löschtrog; **-wasser** *n* woda do gaszenia (*hut.*); **-wedel** *m* kropaczka, gasidło, kropidło kowalskie, kropacz.
osdrempel *m* próg ruchomy (usuwalny).
lose luźny, nieprzymocowany, nienaklinowany.
Löse = Löss.
Löse keil *m* klin zwalniający (wolnoklin); **-kessel** *m* kocioł do rozpuszczania; **-mittel** *n* 1) roztwór (*ch.*); 2) rozpuszczak, rozpuszczalnik (*fol.*).
lösen 1) rozwiązać, rozłączyć (węzeł); 2) rozpuszczać, rozczyniać (*fol.*); 3) wodę odprowadzić, świeże powietrze doprowadzić (*gór.*); 4) zmieniać się (*gór.*); 5) odprężyć (*kol.*); 6) = aufschliessen; **der Kuppeln** odprężyć, odprząc.
Lösen n des Bodens odpajanie gruntu **der Bremse** odhamowanie; **des Gesteins** wzruszenie skał; **der Salze** rozpuszczanie soli; **der Schraube** zwolnienie śruby.
Löser *m* rozpuszczacz (*ch.*).
Lösestunde *f* godzina zmiany (na zmianę).
losfellen odpiłować.
Losflansche *f* obroza.
loshacken odhaczyć.
Los-hieb *m* odręb, cięcie rozłączne; **-holz** *n* poprzecznik okienny.

loskeilen rozklinować.
Loskiel *m* stępka luźna, ochronna.
los-kitten odkitować; **-klopfen** odklepać.
Losklopfen *n* odklepanie.
Loskorb *m* kosz, klatka luźna.
loskuppeln odprężyć, odcepić, wyprężyć (wozy) (*kol.*).
löslich rozpuszczalny.
Löslichkeit *f* rozpuszczalność.
Löslichkeits-erniedrigung *f* zmniejszenie rozpuszczalności; **-koeffizient** *m* współczynnik rozpuszczalności.
losmachen 1) odłączyć, oderwać, odpiąć, odcepić.
losnehmen rozebrać.
Lösrolle *f* = Leerrolle.
Löss *m* loes, löss, glina dyluwjalna, glina oolityczna, glina namułowa (nawiana) (*geo.*).
Los-scheibe *f* krążek luźny, koło luźne, jałowe, koło pasowe luźne; **-schicht** *f* miękka żyła (w kamieniu).
los-schmieden odkuć, odkować; **-schrauben** odśrubować, odkręcić, rozśrubować (zwolnić śrubę).
Lös-formation *f* loes, löss, glina namułowa, (nawiana); **-kindelmännchen** *n* lalki (budy) lössowe, kukielki lössowe; **-mergel** *m* margiel lössowy.
losspannen odpiąć, zdjąć.
Löspuppe *f* lalka lössowa, grzechotka, kukielka lössowa.
Losständer *m* = Griessäule.
Lössterassen *f* terasy lössowe.
Losung *f* 1) hasło; 2) targ, przychód; 3) losowanie.
Lösung *f* 1) roztwór (płyn); roztwór (ciała) (*ch.*); 2) otwarcie (*gór.*); 3) rozwiązanie (*m.*); **alter Grubenbaue** przebiecie się z zrobami dawnymi; **eutektische** roztwór eutektyczny (eutektyka przed krzepnięciem); **feste** roztwór stały, **stollenweise** otwarcie sztolni; **tiefbauweise** otwarcie szybu głębokiego; **titrierte** roztwór mianowany; **übersättigte** roztwór przesycony; **des Wassers** = Wasserlösung; **der Wetter** = Wetterlösung.
Lösungs-elektrode *f* anoda, elektroda roztworowa; **-fläche** *f* powierzchnia rozpuszczalności (*min.*); **-mittel** *n* roztwór, środek rozpuszczający; **-ort** *m* przodek, chodnik otworowy; **-querschlag** *m*, **-schlag** *m* przekop otworowy, poprzecznia otworowa; **-stollen** *m* sztolnia otworowa; **-tension** *f* ciśnienie rozpuszczania (c. osmotyczne roztworu nasyconego); **-wärme** *f* ciepło rozpuszczania (*ch.*).
losweben spruć (tkaninę).
Loswerden *n* eines Rades zluźnianie, obluźnianie koła.

Loswindung *f* odkręcenie.
Lot *n* 1) pion, pionownik; 2) głębokomiar, szkudło, ołowianka żeglarska; 3) pionowa; 4) lut, lutowiny, lutowie, spójkowie, spoiwo (*śl.*); 5) lut (*zł.*); **festes** poziomiczna okrągła, pionownik sztywny; **geschlagenes** lut blachowy; **weisses** lut bismucisty; **zinnarmes** lut słabo cynisty; **zinnreiches** lut mocno cynisty.
Lot-abfälle *m* lutowiny; **-abweichung** *f* odchYLENIE pionu, zboczenie pionu (*mier.*); **-apparat** *m* zgłębiak, przyrząd do zgłębiania (morza).
Löt-apparat *m* lutowiak, lutownik (przyrząd do lutowania); **-asche** *f* lutowiny (popiół przy lutowaniu); **-bahn** *f* płatnia lutownika.
lötbar lutem spawalny, spójny.
Lotblei *n* = Senkblei.
Löt-blei *n* ołów lutowniczy; **-brett** *n* przy-ciskacz, przycisk lutowniczy (*bl.*)
Lötendraht *m* drut lutowniczy.
Löteisen *n* = LötKolben.
loten, abloten 1) pionować; 2) zgłębi(a)ć (mierzyć głębokość morza)
löten lutować, spajać (metale).
Löter *m* lutownik.
Löt-fett *n* tłuszcz lutowniczy (*bl.*); **-flamme** *f* płomień przy lutowaniu; **-fuge** *f* spój lutowany, miejsce spajania.
Lotfusspunkt *m* spodek pionu.
Lötfutter *n* oprawa krążkowa (do której przylutowuje się przedmioty do toczenia).
Lotgabel *f* pionownik, widelki miernicze, do pionu, pionujące.
Lötgabel *f* widły lutownicze.
Lothaken *m* uszko na pion (*mier.*).
Löt-hammer *m* = LötKolben; **-holz** *n* drewno do lutowania, drąg lutowniczy (*bl.*).
Lötigkeit *f* = Feingehalt 2); **der Sole** procentowość solanki.
Lotinstrument *n* pionownik, przyrząd pionowniczy, p. do pionowania.
Löt-kasten *m* skrzynka lutownicza; **-kolben** *m* lutówka, lutowniak, lutak, lutownica, spojarka, spawnik, spojówka (młotek do lutowania), lutówka sztorcowa.
Löt-korn, Löt-kupfer *n* miedź lutnicza, lut miedziany.
Löt-lampe *f* pion z lampą (*gór.*).
Löt-lampe *f* lampa lutownicza, lutownik płomienny, spojówka płomienna, lutownica pł., lampka lutownicza płomienna; **selbstblasende** lampa lutownicza płomienna, lutówka p.
Löt-lauge *f* ług lutowniczy.
Lot-leine *f* linka pionownicza (na której uwiązany jest pion); **-linie** *f* pionowa.
Löt-löffel *m* łyżka lutownicza.

Lotmaschine *f* zgłębiarka, sondownica.
Löt-metall *n* lutowie; **-mittel** *n* 1) spójkowie, spoiwo; 2) kleidło; **-naht** *f* = Lötstelle; **-ofen** *m* piecyk lutowniczy.
Lotosblume *f* kwiat lotosu (*ar.*).
Lötöse *f* uszko do spajania.
Löt-patzen *m* = Lötabfälle; **-pulver** *n* proszek lutowniczy.
Lotpunkt *m* punkt pionu.
lotrecht prostopadły, prostopadle, pionowy.
Lotrichtung *f* kierunek pionowy.
Lötrohr *n* dmuchawka, rurka lutownicza.
Lötrohr-analyse *f* analiza dmuchawki; **-gebläse** *n* dmuchawka; **-probe** *f* próba dmuchawki; **-spitze** *f* koniec dmuchawki.
Lötsäure *f* kwas lutowniczy, wykwas (kwas solny).
Löt-schere *f* nożyce lutownicze; **-schlauch** *m* wąż lutowniczy.
Lot-schmlege *f* ukośnica pionowa, ucios pionowy; **-schnur** *f* = Lotleine; **-schwingung** *f* wahanie pionu.
Lotse *m* pilot, sternik, marynarz (locman, retman, watman).
Lotsen-dampfer *m* parowiec mierniczy, p. pomiarowy, pomiarowiec; **-gehilfe** *m* pilotczyk, pilot młodszy, retmańczyk; **-kunde** *f*, **-wesen** *n* pilotownictwo, pilotnictwo, sondownictwo (*ż.*).
Lotsmann *m* = Lotse.
Lot-spitze *f* iglica pionu, ostrze pionu; **-stab** *m* pionownik, pręt do pionowania.
Löt-stange *f* laska lutu, lut laskowy, sztabka lutu, lut sztabkowy; **-stelle** *f* lut, spój lutowany, szew spoiny, spoina, spoisko, miejsce zlutowania.
Lotstock *m* pionownik (*mier.*).
Lotte *f* 1) = Flossengarbe; 2) = Lutte.
Löttisch *m* stół do lutowania, s. lutownicy; lutownica.
Lotung *f* pionowanie.
Lötung *f* 1) spajanie, lutowanie, zlutowanie; 2) spój; **grobe** lutowanie surowe.
Lotungsinstrument *n* pionownik (przyrząd do pionowania).
Lötungsstelle *f* = Lötstelle
Lotusbaum *m* lotus, drzewo lotusowe, lotna jagoda.
Löt-verbinding *f* połączenie zlutowane; **-verfahren** *n* sposób lutowania.
Lotwage *f* węgielnica (drewniana).
Löt-wasser *n* płyn lutowniczy, wykwas, lutówka, lutnienna (woda kwasowa); **-zange** *f* obcegi lutownicze; **-zeug** *n* sztuciec lutowniczy; **-zapfen** *m* czop do lutowania, **-zinn** *n* cyna lutnicza, do lutowania, lut cynowy.
Louisenblau *n* błękit Luizy.
Löweit *m* leweit.

Löwenkopf *m* łwia głowa.
Löwent-garn *n* = Schergarn; **-Innen** *n* płótno westfalskie.
Löwigit *m* lewigitt.
Lowrys *f* = Lori.
Loxodrome *f* 1) loksodroma; 2) droga okrętu (stałe się powtarzająca na mapie).
Loxoklas *m* loksoklaz.
L-Stück *n* łuk L.
Lubrikator *m* lubrykator, smarownica samodzielna.
Luchssaphir *m* linkur, szafir wodny.
Luchsstein *m* belemnit, djable pazury, linkur.
Lücke *f* 1) wnęka, koszyk, luka, kaseton sklepienny (*bud.*); 2) biała kartka, gratka, profit (*dr.*).
Lückenbieb *m* = Kesselbieb.
Lückenprofilierung *f* ukształcenie zębów (międzyzębia); **künstliche** pogłębienie wrębu (dla wierzchołka zęba), p. niedodatkowe (ze względu na przesunięcie osi).
Lücken-schlag *m* = Lörcherhie; **-weite** *f* międzyzębie, odstęp zębów; **weite** *f* der Zähne szerokość wrębu zębów.
lückig = höhlig.
Ludel *f* robota partacka (*tk.*).
Ludel-faden *m* lont, palnik; **-macher** *m* partacz.
Luderhütte *f* buda przy ponęcie (*las.*).
Ludlamit *m* ludlamit.
Ludvigitt *m* ludwigitt.
Luffa *f* lufa, trukwa.
Luft *f* powietrze; **absaugen** wyssanie powietrza; **flüssige** powietrze płynne; **primäre** powietrze (generatorowe) pierwsze, czadujące (*gaz.*); **sekundäre** powietrze wtórne, dopalające, spalające (*gaz.*); **und Gasgemisch** mieszanina gazu z powietrzem.
Luft-abführung *f* wywietrzanie; **-ablassventil** *n* wietrznik, zawór wietrzny, odpowietrzający; **-abzug** *m* przewiew; **-abzugsöffnung** *f* wywiewka; **-akkumulator** *m* akumulator powietrzny; **analyse** *f* rozbiór powietrza, analiza p; **-anfeuchter** *m* zwilżacz powietrza; **-apparat** *m* przyrząd powietrzny; **-aufbereitung** *f* sortowanie powietrzne, wianie p., przewiewanie p; **-auslassventil** *n* wentyl odpowietrzający, zawór o.; **-austrittschacht** *m* szyb powietrzny (wyciągający wiatry); **-bahn** *f* kolejka napowietrzna; **-ballon** *m* balon (na)powietrzny.
Lüftbaum *m* drążek ustawczy (*mt.*).
Luft-bedarf *m* zapotrzebowanie powietrza; **-befeuchter** *m* rozpylacz, nawilżacz powietrza; **-befeuchtung** *f* nawilżanie powietrza; **-befeuchtungsanlage** *f* nawil-

żarnia powietrza; **-behälter** *m* zbiornik powietrzny; **-beton** *m* beton wapienny; **-blase** *f* bąbel (w odlewie); **-bläser** *m* = Windbläser; **-blech** *n* przewiewnik; **brechungs-koeffizient** *n* współczynnik załamania światła w powietrzu; **-bremse** *f* = Luftdruckbremse; **-dampfmaschine** *f* maszyna powietrzna parowa; **-dämpfung** *f* tłumienie (hamowanie) powietrzne; **-darre** *f* susznia powietrzna.
luftdicht szczelny, nieprzepuszczający powietrza.
Luft-dichtigkeit *f* gęstość powietrza; **-dichtigkeitsmesser** *m* areometr; **-dickmesser** *m* rzadkościomierz (powietrza); **-draht** *m* = Luftleiter.
Luftdruck *m* ciśnienie powietrza.
Luftdruck-bremse *f* hamulec powietrzny, pneumatyczny, h. o powietrzu zgęszczonym; **-eisenbahn** *f* kolej tubowa, rurowa, pneumatyczna **-gleiche** *f* = Isobare; **-gründung** *f* fundamentowanie (posadowienie) pneumatyczne, fundamentowanie w zgęszczonym powietrzu; **-leitung** *f* przewód powietrza ciśnionego; **-maschine** *f* maszyna ze ścieśnionem powietrzem; 2) maszyna powietrzna; **-messer** *m* barometr; **-nietung** *f* nitowanie pneumatyczne, nitowanie powietrzem ścieśnionem; **-pumpe** *f* pompa tłocząca powietrze; **-werk** *n* pompa powietrzna; **-werkzeuge** *n* narzędzia z powietrzem ścieśnionem, pneumatyczne; **-zünder** *m* zapalnik powietrzny tłoczkowy (*gaz.*).
Luftdurchzug *m* przeciąg.
Luft-dynamik *f* = Aerodynamik; **-einlassrohr** *n* przewód wpustowy powietrza; **-einlassventil** *n* zawór napowietrzający; **-einströmungsöffnung** *f* nawiewka, nawiewnik; **-eintrittskappe** *f* okrywa wpustu powietrza u gazownika (*aut.*); **-elektrizität** *f* elektryczność atmosferyczna, e. powietrzna; **-elektrizitätsmesser** *m* elektromierz powietrzny.
lüften 1) wietrzyć, przewietrzyć; 2) zwolnić (śrubę); 3) rozprzestrzenić.
Luftentnahmestelle *f* czerpnia powietrza; **Eintrittsöffnung an der L.** włót czerpni, otwór wchłaniający powietrze.
Lüfter *f* 1) dymniki, ramy, lufy (mielerza); 2) przewietrznik.
Luft-erheizungs-Ofen *m* piec do ogrzania powietrza; **-erhitzung** *f* = Winderhitzung; **-erhitzungsapparat** *m* = Winderhitzungsapparat; **-erwärmung** *f* nagrzewanie powietrza; **-expansionsmaschine** *f* maszyna cieplikowa, m. z powietrzem ogrzanym; **-fahrer** *m* aeronauta, żeglarz napowietrzny, powietrznik; **-fahrt** *f* żeglarsstwo napowietrzne; podróż napowietrzna.

Luft-fahrzeug *n* statek powietrzny, s. napowietrzny, latawiec, samolot; **-fahrzeugbau** *m* budowa statków powietrznych; **-fang** *m* 1) wentylator, powietrzochłon; 2) rura przewiewna; **-fänger** *m* chwytacz powietrza (*okr.*); **-farbe** *f* barwa powietrza; **-feder** *f* sprężyna (poduszka) powietrzna; **-federhammer** *m* młot sprężynowy powietrzny; **-feuchtigkeit** *f* wilgotność powietrza; **-feuchtigkeitsmesser** *m* higrometr (wilgociomierz); **-feuerwerkerel** *f* pirotechnika, ogień sztuczny; **-filter** *m* odpylnica; **-flotte** *f* flota powietrzna; **-flügelbremse** *f* hamulec wiatraczkowy; **-förderhaspel** *m* = Lufthaspel. **Luftförmig** gazowy, lotny. **Luft-furche** *f* bródka powietrzna (*mł.*); **-gang** *m* przewiewka; **-gas** *n* gaz powietrzny, generatorowy; **-gasapparat** *m* przyrząd do wytwarzania gazu; **-geschwindigkeit** *f* chyżość powietrza; **-gleichgewichtslchre** *f* aerostatyka; **-graben** *m* rów powietrzny, kanał p.; **-grübchen** *n* dołki powietrzne (*hut.*); **-güte** *f* eudjometr; **-hahn** *m* kurek powietrzny, sapek; **-hammer** *m* młot pneumatyczny, powietrzny; **-haspel** *f* kołowrót powietrzny (napędzany powietrzem); **-haut** *f* zendra; **-hefe** *f* drożdże powietrzne; **-heizung** *f* ocieplanie, ogrzewanie powietrzem; **-holz** *n* drzewo wysuszone na powietrzu. **Luftig** przewiewny, przeciągowy. **Luft-induktion** *f* wzniesienie powietrzem; **Isolation** *f* izolacja powietrzna; **-isolierschichte** *f* przerwa odosabniająca; **-kabel** *n* linka napowietrzna (*el.*); **-kalk** *m* wapno zwietrzałe; **-kammer** *f* komora powietrzna; **-kampf** *m* walka powietrzna; **-kanal** *m* 1) kanał powietrzny, przeddech (*bud.*); 2) przelot (*zd.*); **-kasten** *m* skrzynka powietrzna (*okr.*); **-kegel** *m* stożek powietrzny (*fiz.*); **-kerntransformator** *m* przetwornik powietrzny; **-kessel** *m* = Windkessel; **-kissen** *n* zderzak powietrzny; **-klappe** *f* klapka, zaporka; **-kolben** *m* tłok pompy powietrznej; **-kompression** *f* ściskanie powietrza, zgęszczanie p.; **-kompressor** *m* zgęszczalnik powietrza, kompresor p., ścisakacz p., zgęszczacz p.; **-kondensator** *m* pojemnik, kondensator powietrzny (z izolacją powietrzną); **-kraftfluss** *m* ciek magnetyczny w powietrzu; **-kreis** *m* powietrzna; **-kreuzung** *f* skrzyżowanie napowietrzne (*el.*); **-kühlung** *f* chłodzenie powietrzem; **-kundiger** *m* meteorolog; **-lampe** *f* lampa z prądem powietrza. **Luft-lässig** nieszczelny; **-leer** bezpowietrzny, pusty, próżny; **Luft-leerblitzableiter** *m* odgromnik próż-

niowy; **-leere** *f* próżnia; **-leermesser** *m* = Vakuummeter; **-lehre** *f* nauka o powietrzu (pneumatyka); **-leiter** *m* przewodnik w powietrzu, przewod. napowietrzny; **-leitung** *f* 1) przewod. napowietrzny, p. górny (*el.*); 2) przewod. powietrza, rurociąg powietrzny; 3) przewod. odpowietrzający, napowietrzający (*o.*); **-linie** *f* linia powietrzna; **-linienweite** *f* odległość powietrzna; **-linse** *f* soczewka powietrzna (*opt.*); **-loch** *n* ziew, wietrznik, przewiewnik, przedział przewiewny (*luf.*); **-löcher** *f* 1) wloty powietrzne, powietrzniki (*gaz.*); 2) oddechy (w formie); **-lokomotive** *f* lokomotywa powietrzna; **-magnetfeld** *n* pole magnesowe powietrzne; **-malz** *n* siód wietrzny (suszony na powietrzu, siód szwelkowy); **-manometer** *n* manometr powietrzny; **-mante** *m* osłona powietrzna; **-maschine** *f* 1) maszyna powietrzna; 2) wywiewarka; **-menge** *f* ilość powietrza, wiatru; **-messer** *m* aerometr, powietrzniomierz; **-messung** *f* pomiar powietrza, powietrzniomierstwo; **-mörtel** *m* zaprawa wapienna, zwykła (wapno), napowietrzna; **-motor** *m* silnik powietrzny; **-nachwärmung** *f* dogrzewanie powietrza; **-ofen** *m* = Luftwärmefofen; **-öffnung** *f* dolotka, zasuwa dolotkowa (do paleniska); **-orgel** *f* organy powietrzne; **-perspektive** *f* 1) perspektywa dali (*opt.*); 2) perspektywa powietrzna (*g.*); **-polster** *n* poduszka, wyściółka powietrzna; **-prallschiff** *n* statek powietrzny rakietowy; **-pressung** *f* = Luftdruck; **-puffer** *m* zderzak powietrzny. **Luftpumpe** *f* pompa powietrzna, p. do powietrza, p. próżniowa; powietrzociąg, wiatrociąg (wywiewa); **-passe** pompa mokra, p. próżniowa odwadniająca; **-trockene** pompa sucha. **Luftpumpen-deckel** *m* przykrywa pompy powietrznej; **-kolben** *m* tłok pompy powietrznej (tłok powietrzociągu); **-ventil** *n* wentyl (zawór) pompy powietrznej. **Luft-quantum** *n* ilość powietrza; **-quer-schnitt** *m* przekrój powietrza; **-rädchen** *n*, **-radel** *n* wietrznik, przewietrznik, wiatraczek, krążek wentylacyjny; **-raum** *m* 1) powietrzna, atmosfera, powietrzokrąg; 2) cieśnina, szczelina powietrzna, ziew powietrzny; 3) przestrzeń powietrzna; **-regenerator** *m* regeneratory powietrzny, odzyskownica powietrzna (*hut.*); **-regulator** *m* = Windkessel; **-reibung** *f* tarcie powietrza; **-reifen** *m* pneumatyk (*aut.*); **-reinheitsmesser** *m* = Eudiometer; **-reiniger** *m* oczyszczacz powietrza; **-relnigung** *f* odpylanie powietrza, odpylenie.

Luft-reise *f* podróż powietrzna; **-reservoir** *n* zbiornik powietrza; **-ring** *m* obręczka; **-rohr** *n* 1) rura powietrzna; przewod. rurowy powietrzny (*bud.*); 2) ziew (*odl.*); **-röhre** *f* kominek (do przewietrzania), kanał, przewod. powietrzny (dysza); **-rohrleitung** *f* rurowy przewod. powietrzny, kanał p (*tel.*); **-röste** *f* = Landrotte; **-rotte** *f* rozsz. nie moczenie powietrzne (*lnu.*); **-rückstand** *m* pozostałość powietrza; **-sack** *m* jama powietrzna, worek powietrzny; **-sammler** *m* zbiornik powietrza; **-sattel** *m* 1) siódło napowietrzne, s. otwarte (*geo.*); 2) siódło domniemane (*gór.*); **-saugbremse** *f* hamulec o powietrzu rozpięzonym; **-sauger** *m* = Exhaustor 1). **Luftsaugpumpe** *f* 1) pompa powietrzna ssąca; 2) powietrzociąg ssący (*gór.*); **-röhre** *f* rura ssawna. **Luft säule** *f* słup powietrzny; **-säulenmaschine** *f* maszyna słupowa; **-schacht** *m* = Wetterschacht; **-scheibe** *f* krążek powietrzny; **-schichte** *f* warstwa powietrzna; **-schieber** *m* zasuwa powietrzna. **Luftschiff** *n* sterowiec, balon powietrzny, okręt p., balon, aerostat, statek powietrzny. **Luftschiffbau** *m* budowa statków powietrznych; **-fahrt** *f* aeronautyka, żegluga powietrzna, lotnictwo. **Luftschiffer** *m* aeronauta, żeglarz napowietrzny, awiator, lotnik, pilot. **Luftschiffer-bataillon** *n* oddział statków powietrznych, batalion żeglugi powietrznej; **-recht** *n* prawo żeglugi powietrznej. **Luftschifferin** *f* lotnica. **Luftschifftruppe** *f* oddział żeglugi powietrznej. **Luftschiff-motor** *m* silnik latawcowy, s. statku powietrznego; **-problem** *n* zagadnienie żeglugi powietrznej; **-type** *f* rodzaj statków powietrznych. **Luft-schlauch** *m* 1) wąż wiatrowy; 2) dętka, duszka, kiszka (*aut.*); **-schleuse** *f* śluza powietrzna, komora p., przepust powietrzny; **-schlitz** *m* 1) przewiewki (*aut.*); 2) przewietrzniki (*gaz.*); **-schraube** *f* 1) śruba powietrzna; 2) propeller, śmigła, śmigło (*lot.*). **Luftschrauben-abziehbügel** *m* przyrząd do zdejmowania śmigła; **-mutter** *f* nakrętka śmigła; **-nabe** *f* piasta śmigła. **Luft-schwere** *f* ciężkość powietrza; **-schwermesser** *m* barometr; **-schwimmkunst** *f* = Luftschiffahrt; **-selbahn** *f* kolej (kolejka) linowa napowietrzna; **-seite** *f* = Windseite 2); **-setzmaschine** *f* osadzarka powietrzna; **-spalte** *f* szczelina

powietrzna (*el.*); **-spannung** *f* = Luftdruck; **-spiegelung** *f* fata morgana; **-spielraum** *m* prześwit wypełniony (*b. m.*); **-spieß** *m* kolec (igła do przebijania kanalików powietrznych); **-spitzen** *f* = Ätztspitzen; **-stählung** *f* hartowanie powietrzne; **-stein** *m* = Lehmpatzen; **-stöcke** *m* rurki powietrzne (*sol.*); **-stoss** *m* uderzenie powietrza. **Luftstrahl-gebläse** *n* dyszak powietrzny; **-pumpe** *f* smoczek powietrzny; **-ventilator** *m* smoczek powietrzny (*Hörtinga.*). **Luft-strom** *m* prąd powietrza; **-telegraph** *m* telegraf sygnałowy; **-temperatur** *f* ciepota powietrza; **-thermometer** *n* ciepłomierz (termometr) powietrzny; **-torpedo** *n* torpeda powietrzna; **-transformator** *m* przetwornik powietrzny, p. ochładzany powietrzem; **-transmission** *f* doprowadzenie powietrza. **Lufttrocken** wyschnięty na powietrzu (wolno wyschnięty). **Lufttrocken-apparat** *m* suszak powietrza (przyrząd do osuszania p.); **-haus** *n* suszarnia powietrzna. **Luft-trockner** *m* osuszacz powietrza; **-trocknung** *f* suszenie powietrzne, osuszanie na powietrzu; **-überschuss** *m* nadmiar powietrza; **-umwälzungsverfahren** *n* mieszanie powietrza. **Lüftung** *f* wietrzenie, przewiew, przewiewanie, przewietrzanie, wentylacja; **natürliche** przewietrzanie samoistne; **mechanische, künstliche** przewietrzanie pobudzane. **Lüftungsanlage** *f* 1) zład powietrzny (*rol.*); 2) zład przewietrzający, urządzenie przewietrzające (*o.*); **-arbeit** *f* praca przewietrzania; **-gitter** *n* krata wentylacyjna (do przewietrzania); **-klappe** *f* kłapa przewiewna, k. przewiewowa; **-rohr** *n* rura przewiewna; **-schacht** *m* szyb przewietrzny; **-scheibe** *f* krążek przewiewu; **-schlitz** *m* odwiatrek (*lot.*); **-schornstein** *m* komin przewietrzający; **-widerstand** *m* opór przewiewu. **Luft-vehikel** *m* statek powietrzny; **-ventil** *n* zawór powietrzny, wentyl p.; **-ventilator** *m* wentylator odśrodkowy, wietrzak (*gaz.*); **-verbrauch** *m* zużycie powietrza; **-verdichtung** *f* zgęszczanie powietrza; **-verdünnter Raum** powietrze rozrzedzone, przestrzeń z rozrzedzonym powietrzem, próżnia niezupełna; **-verdünnung** *f* rozrzedzenie powietrza; **-vorwärmung** *f* podgrzewanie powietrza; **-wage** *f* aerometr, powietrzniomierz; **-wä-ger** *m* = Barometer; **-walze** *f* walec pusty (powietrzny); **-wärmeofen** *m* kaloryfer (piec do ogrzewania powietrza).

-wechsel *m* przewietrzanie (wymiana powietrza, przewiew); -welle *f* fala powietrzna; -widerstand *m* opór powietrza; -ziegel *m* surówka (cegła egipska); -zieher *m* wentylator, wiatraczek, młynek, przewiewka; -zirkulation *f* krążenie powietrza; -zuführung *f* nawietrzanie, dopływ powietrza, przewiew; -zug *m* przeciąg powietrza, przewiew, ciąg wiatru; -zulassventil *n* wentyl dopowietrzający, zawór d.; -zünder *m* zapalnik samodzielny; -zwischenraum *m* = Luftspalte.
Lug *m* = Zwischenwinkel.
Lugaus *n* wyzier.
Lugger *m* lugier, trabakula (*okr.*).
Luginland *n* wyzier.
Luhme *f* wolne miejsce w spichlerzu (do przesypywania ziarna).
Lukbalken *m* = Lukenendbalken.
Luke *f* właz w pokładzie, otwór ładunkowy (*okr.*); **grosse** właz wielki; **selbst-trimmende** właz samokładny.
Lukenbreite *f* szerokość włazu; -deckel nakrywa włazu; -endbalken *m* ostojnica włazowa, belka w.; -länge *f* długość włazu; -leiter *f* drabina włazowa; -schlinge *f* łącznica włazowa; -stringer *m* stręga włazowa, ściągacz włazowy, ściąg w.; -verschluss *m* zamknięcie włazu.
Luk-stringer *m* = Lukenstringer; -süll *m* obrzeże włazu, otocze w.; -süllleiste *f* górna listwa obrzeża włazu.
Lumachelle *f* lumaszela (płyty wyszlifowane z marmuru muszlowego).
lumen w świetle (miara), przestron.
Lumen *m* rdzenny kanał (przewód) roślinnego włókna.
Lumenmeter *n* lumenometr, blaskomierz.
Lumineszenz *f* luminescencja, jarzenie się.
Lumme *f* belka poprzeczna.
Lumpen *m* 1) stożek (*cuk.*); 2) = Hader.
Lumpen-ausleser *m* sortownik szmat; -ausschuss *m* wybiórki (*pap.*); -bleiche *f* bielenie szmat; -brei *m* papka miazgi szmatowej, p. szmatowa; -fäule *f* = Faulbütte; -kocher, kochkessel *m* kocioł papierniczy, warnik, szmatnik; -lager *n* szmaciarnia; -mann *m* = Haderlumpenmann; -messer *m* nóż do szmat (*pap.*); -papier *n* papier szmaciany (gałgankowy); -reinigungsmaschine *f* = Lumpenwolf; -reisser *m* wilk szmatowy (*pap.*); -sammler *m* gałganiarz, szmaciarz, zbieracz gałganów; -schneider *m* krajarka, rzezarka, krajadło, rzedadło (szmat); -sortierer *m* sortownik szmat.
Lumpentiene *f* butnia (*pap.*).
Lumpen-trog *m* koryto szmatowe; -wäsche

f pranie szmat; -wolf *m* przesiewarka papiernicza, wilk szmatowy; -wolle *f* wełna krokowa, sztuczna, w. skrawkowa, w. przeróbkowa krótka, w. mungo; -zerfaser *m* wilk (papierniczy); -zucker *m* = Meliszucker; -zupfer *m* = Halbholländer; -zylinder *m* cylinder do szmat, kocioł do gotowania szmat.
Lüne *f* = Lohnnagel.
Lüneburgit *m* luneburgit.
Lunette *f* 1) wylot sklepienia, kozub (luneta); 2) dostrzegacz, gładnik (*as.*); 3) luneta (*dr.*); 4) barkan (szaniec otwarty); 5) = Setzstock; 6) = Brille (*tok.*).
Lunker *m* 1) bańki (w odlewie); 2) jama usadowa (powstała podczas krzepnięcia metalu).
Lunnit *m* lunit, fosforochalcyt, pseudomalachit.
Lünse *f* = Lohnnagel.
Lünsscheibe *f* podkładka lonikowa, sworzniowa, zatyczkowa.
Lunte *f* 1) taśma (wytwór zgrzeblenia i czesania); 2) lont, słupina (nitka siarkowa); -messapparat *m* rolka próbna (*tk.*).
Luntenloch *n* lontownik, laska puszkarska.
Luntleine *f* lont (do zapalania armat).
Lünze *f* = Achsnagel.
Lunzer Schichten warstwy lunskie.
Lupe *f* 1) lupa, soczewka, szkło powiększające; 2) lupa (*hut.*).
Lupinidin *n* lupinidyna (*ch. rol.*).
Lupinin *n* lupinina (*ch. rol.*).
Lupinose *f* lupinoza (*ch. rol.*).
Luppe *f* dul, opławek, łupka, łupa; gezängte dul wyciśnięty; halgarre dul surowy.
Luppen *f* = Schirbel.
Luppen-arbeit *f* = Luppenfrischarbeit; -baum *m* = Deulbaum; -bearbeitung *f* obrobienie dula; -eisen *n* żelazo nieolawne, zwyczajne, dulowe.
Luppenfabrikation *f* mit Walzen pudlarnia z walcownią; mit Hammer und Walzen pudlarnia z kuźnicą i walcownią.
Luppenfeuer *n* = Frischfeuer, Wolfsofen; katalonisches dymarka katalońska.
Luppen-frischarbeit, -frischerei *f* = Rennarbeit; -frischfeuer *n* = Frischfeuer; -frischhütte *f* huta dymarska, dymarka, huta żelazna katalońska (fryszerska); -haken *m* hak dulowy; -hammer *m* młot pudłowy (dulowy); -herd *m* = Frischfeuer; -machen *n* targanie lup (*hut.*); -mühle *f* młyn dulowy, m. lupowy, młyn do żelaza; 1) gniotalnia obrotowa; 2) gniotownik obrotowy; -ofen *m* dymarka; -presse *f*, -quetsche *f* = Luppenmühle.

Luppen-schlichtwalzen *f* uprząż wyciągająca, (wyciągający) ciąg walców pudlarskich; -schmelzer *m* dymarz, majster dymarski, robotnik w dymarce; -schrothammer *m* = Luppenhammer; -stab *m* drąg (drażek) lupowy; -stahl *m* stal dulowa; -strecke *f* = Luppenwalzwerk; -streckwalzen *f* uprząż przygotowawcza, przygotowawczy ciąg walców pudlarskich; -walzen *f* = Vorwalzen; -walzwerk *n* walce pudlarskie, ciąg walców pudlarskich, walcownia pudlarska; -werk *n* gniotarka; -zängen *n* wyciskanie, wygniatanie dula (na gniotarkach).
Lupulin *n* lupulina, lupulin, chmielin.
Lüster *m* 1) pajak, świecznik; 2) polewa lustrowa; 3) lustro, lustryna (*tk.*); **doppel-armiger** świecznik dwuramienny; **doppelflammiger** świecznik dwupłomienny; **drei-armiger** świecznik trójramienny; **dreiflammiger** świecznik trójpłomienny; mit Zug świecznik ściągalny.
Lüster-farbe *f* nalot (barwa naleciała na metalach); -stelve *m* = Glaskorallen.
Luster-draht *m* przewodnik świecznikowy; -haken *m* hak świecznikowy; -klemme *f* zacisk świecznikowy.
Lust-garten *m* wirydarz, ogrojec, park (wertep); -gas *n* = Lachgas; -haus *n* 1) dwór ustronny, dworzec sielski, willa; 2) altana, altanka, chłodnik.
Lustre *m* = Lüster.
lüstrieren = glänzen.
Lüstriermaschine *f* nabylszczarka przędzy.
Lustrin *n* = Glanztaffel.

Lustwarte *f* rozglądnica, wyglądnica, owid, wyjrzał. [towy.
Luteokobaltchlorid *n* chlorek luteokobaltowy.
Luteolin *n* luteolina.
Lutte *f* lutnia, wiatrówka, przewietrzka (*gór.*).
Luttenstrang *m* lutnia powietrzna.
Lutter *m* prostucha, prościucha, wódka pierwsza (w. prosta).
Lutterkollonne *f* lutrownica (*gorz.*).
luttern lutrować, czyścić (wódę).
Luv *f* strona dowietrzna (zwrócona do wiatru) (ż.).
luvgerig dowietrzny (skłonność zagłowca obracania się ku wiatrowi).
Luvseite *f* = Luv
Lux luks.
Luxferprismen *n* przyzmy Luxfer.
Luxus *m* przepych, zbytek.
Luxus-automobil *n* automobil zbytkowny, samojazd zbytkowny; -marmor *m* marmur zbytkowny; -zug *m* pociąg zbytkowny.
Luzerne *f* lucerna.
Luzienholz *n* drzewo św. Łucji.
Luzonit *m* luzonit.
L-Wulsteisen *n* kątownik: 1) łebkowy; 2) dwuwałkowy.
Lyddit *m* lityt (*wyb.*).
Lydit *m* = Kieselschiefer.
Lykodin *n* likodyn (likopodjum).
Lykopodium *n* likopodjum, widłak.
lyonisch szychowy, fałszywy.
Lyra *f* lira (*gaz.*).
Lysol *m* lizol.
Lyzin *n* = Betain.

M

m = Meter.
M = 1000.
Maalbaum *m* drzewo graniczne.
Maalhammer *m* = Waldhammer.
Maar *n* maar (*geo.*).
Mäander *m* meander, łamanka, osnutka (*ar.*).
Maas = Mass.
Macherlohn *m* zapłata od roboty.
mächtig gruby (*geo.*); werden grubieć, wzmacniać się (*geo.*).
Mächtigkeit *f* 1) grubość, miąższość (warstwy); 2) szerokość (żyły); 3) pojemność (okretn); des Flözes grubość warstwy (*gór.*).
Macigno *m* piaskowiec wapnisty apeniński.
Macis *m* = Muskatblüte.
Macisnüsse *f* orzechy muszkatowe.
Maco = Mako.

Madagaskarholz *n* drzewo z Madagaskaru.
Madapolam *m* madapolam (*tk.*).
Madeirastickerei *f* haft dziureczkowy.
Madiaöl *n* olej madja.
madig czerwliwy, robaczywy.
Madrashanf *m* konopie z Madras.
Madrepora *n* madrepora, dziarstwo, tołp (*geo.*).
Mafurratalg *m* łój Mafura, ł. mafurowy.
Magazin *n* magazyn, skład.
Magazin-apparat *m* aparat magazynowy (z magazynem) (*tot.*); -arbeiter *m* ładownik, ładarz, nakładacz, magazynier; -aufseher *m* magazynier, magazynowy, składowy, nadzorca składu, (dozorca magazynu).
Magazin-beamte *m* urzędnik magazynu, składu; -blech *n* blacha składowa.

Magazin-buch *n* księga nakładów, k. składu, składowa, k. magazynowa; **-geleise** *n* (-gleis) tor magazynowy; **-gewehr** *n* sztucer*magazynowy.
magazinieren składać, magazynować.
Magazin-kamera *f* aparat magazynowy (*foto.*); **-kran** *m* żóraw magazynowy, śpi-chlerzowy; **-miete** *f* magazynowe (*kol.*); **-verwalter** *m* = Magazinaufseher.
Magd *f* = Spannring 1)
Magdalarot *n* = Naphthalinrot.
Magdebaum *m* = Sadebaum.
Magdeburger Grün = Chromgrün.
Magentarot *n* czerwień Magenta.
Mager-kalk *m* = Kalk magerer; **-käse** *m* ser chudy; **-kohle** *f* węgiel chudy; **milch-verteiler** *m* odbierak zbieranego (chudogo) mleka.
Magerungsmittel *n* środki chudzające, ś. schudzające (gline).
Magma *n* magma (*geo.*).
Magmabasalt *m* = Limburgit.
Magnalium *n* magnaljum (stop glinu z magnezem).
Magnesia *f* magnezja; **gebrannte** ziemia gorzka (niedokwas magnezu); **kohlen-saure** magnezja biała (węglan magnezji).
Magnesia-alaun *m* alun magnezowy; **-glim-mer** *m* biotyt, mika magnezowa, łysz-czyk łojkowy, ł. magnezowy; **-hydrat** *n* wodorotlenek magnezowy; **-kalk** *m* 1) wapno magnezowe (*bud.*); 2) wapień magnezowy (*geo.*); **-kalkzement** *m* cement magnezowo-wapienny; **-karbonat** *n* węglan magnezowy; **-mörtel** *m* za-prawa magnezowa; **-phosphat** *m* mag-neryt; **-salpeter** *m* = Nitromagnesit; **-stein** *m* = Magnesitziegel; **-sulfat** *n* siarczan magnezowy.
Magnesium *n* magnez, magn, Mg.
Magnesium-band *n* taśma magnowa, t. magnezowa; **-blitzlicht** *n* światło ma-gnezowe (błyskowe); **-bromid** *n* brome-k magnezu, magnezowy; **-chlorid** *n* chlo-rek magnezowy; **-draht** *m* drut magno-woy, d. magnezowy; **-hydroxyd** *n* wodo-rotlenek magnezu, magnezowy; **-kalium-chlorid** *n* chlorek magnezowo-potasowy; **-karbonat** *n* węglan magnezu, w. ma-gnezowy; **-lampe** *f* lampa magnezowa; **-legierung** *f* stop magnezowy; **-licht** *n* światło magnezowe; **-nitrat** *n* azotan magnezu, magnezowy; **-nitrid** *n* azotek magnezu, magnezowy; **-oxyd** *n* tlenek

magnezowy, magnezja palona; **-papier** *n* papier magnezowy; **-phosphat** *n* fosfo-ran trójmagnezowy; **-pustlicht** *n* światło magnezowe dmuchawkowe; **-silikate** *n* krzemiany magnezu; **-suboxyd** *n* pod-tlenek magnezu, magnezowy; **-sulfat** *n* siarczan magnezowy; **-sulfid** *n* siarczek magnezu, magnezowy; **-wasserstoff** *m* wodorek magnezu.
Magnet *m* magnes; **anormaler** magnes anormalny; **armierter** magnes uzbrojo-ny, m. opancerzony; **astatischer** magnes astatyczny; **bewegter** magnes ruchomy; **feststehender** magnes stały, magnes nieruchomy; **gesättigter** magnes nasy-cony; **künstlicher** magnes sztuczny; **natürlicher** magnes naturalny, m. rodzimy; **permanenter** magnes stały, trwały; **pol-loser** magnes bezbiegunowy.
Magnet-achse *f* oś magnezu; **-anker** *m* kotwica magnezowa; **-apparat** *m* 1) ma-gneto (*aut.*); 2) przyrząd magnetyczny (magnezowy) (do oddzielania gwoździ z ziarn); **-armatur** *f* uzbrojenie magne-su; **-ausschalter** *m* wyłącznik magnesow-owy; **-bremse** *f* hamulec magnezowy; **-bündel** *n* wiązki magnetyczne; **-dekli-nation** *f* zboczenie igły magnetycznej; **-detektor** *m* wskaźnik magnetyczny (fal elektromagnetycznych), detektor; **-eisen** *n* 1) żelazo namagnesowane; 2) żelazo w magnesach, ż. magnesu.
Magneteisenerz *n* żelaziak magnetyczny, magnezowiec; **magnetyt**; **erdiges** ruda żelazna magnetyczna.
Magneteisenstein *m* magnetyt, ruda ma-gnetyczna, żelaziak magnezowy, magnes rodzimy.
magnetelektrisch magnetyczno-elektrycz-ny.
Magnet-erregung *f* wzbudzenie magnesów, wzb. pola magnetycznego; **-fassung** *f* oprawa (obsadka) magnezowa; **-feld** *n* pole magnezowe, p. magnetyczne; **-feld-anordnung** *f* układ pola magnezowego, u. biegunów magneśnicy; **-form** *f* kształt magnesów; **-gehäuse** *n* osłona magnesow-owa, kadłub magnesów; magneśnica; **-ge-stell** *n* 1) magneśnica; 2) podstawa ma-gnezów; **-hochspannungszündung** *f* za-palenie magnezowe o wysokim napięciu; **-induktion** *f* indukcja magneto-elektryczna; **-induktor** induktor magnezowy, i. magnetyczny.
magnetisch magnetyczny.
magnetisieren zamagnesować, magnesow-ać, namagnesowywać.
Magnetisierbarkeit, Magnetisierungsfähigkeit *f* zdolność do namagnesowania, magnesow-ność.

magnetisiert namagnesowany.
Magnetisierung *f* magnesowanie, nama-gnesowanie, magnetyzacja; **durch dop-pelten Strich** magnesowanie przez pod-wójne pociągnięcie; **durch getrennten Strich** magnesowanie przez rozbieżne pociągnięcie.
Magnetisierungs-arbeit *f* praca (na) magne-sowania, p. magnetyzacji; **-intensität** *f* natężenie magnetyzacji, n. namagnesow-ania; **-koeffizient** *m* współczynnik ma-gnetyzacji; **-konstante** *f* stała magnety-zacji; **-kraft** *f* siła magnesująca; **-kurve** *f* krzywa magnetyzacji, k. magnesowania; **-methode** *f* sposób (na) magnesowania; **-prozess** *m* przebieg (na) magnesowania; **-spirale** *f* ślimacze magnesujące; **-spule** *f* cewka, cewka magnesująca; **-stärke** *f* natężenie magnetyzacji, n. namagnesow-ania; **-wechsel** *m* zmiany (na) magnesow-ania; **-zahl** *f* ilość namagnesowań.
Magnetismus *m* magnetyzm; **freier** ma-gnetyzm wolny, swobodny; **gebundener** magnetyzm związany; **permanenter** ma-gnetyzm stały, trwały; **relativer** magne-tyzm względny; **remanenter** magnetyzm szczątkowy; **spezifischer** magnetyzm właściwy, m. gatunkowy; **vorüberge-hender** magnetyzm przemijający; **wirk-samer** magnetyzm skuteczny.
Magnetit *m* = Magneteisenerz
Magnet-kern *m* rdzeń magnezu; **-kies** *m* iskryk magnetyczny, żwir żelazniaka magnezowego, magnetopiryn, pirotyn, pływ żelazny magnetyczny; **-kranz** *m* wieniec magneśnicy; **-kurzschliesser** *m* zwieracz magnezowy; **-kurzschluss** *m* zwarcie magnezu; **-linie** *f* linja magne-tyczna; **-magazin** *n* zestaw magnesów, zespół *m*.
Magnetnadel *f* igła magnetyczna, magne-sowa; **faule, tote** igła magnetyczna nie-czuła
Magneto-elektrizität *f* elektryczność ma-gnetyczna; **-graf** *m* magnetograf, magne-tometr piszący; **-induktion** *f* magnezow-odukcja, indukcja magnezowa; **-maschine** *f* magnezowomaszyna, maszyna magneto-elektryczna; **-meter** *m* magnesomierz (magnetometr).
magnetomotorische Kraft siła magneto-motoryczna, s. magnetobodźca.
Magneto-phon *m* magnetofon; **-skop** *n* magnetoskop.
Magnet-pol *m* biegun magnetyczny, b. magnezu, b. magneśnicy; **-rad** *n* ma-gneśnica; **-rechen** *m* grabie z magnesem (*pap.*); **-regulator** *m* miarkownik, regu-lator magnezowy (magnesów); **-regulie-rung** *f* regulowanie magnesów, miarko-

wanie magnesów; **-scheider** *m* oddzie-lacz magnezowy.
Magnetschenkel *m* ramię magneśnicy.
Magnet-spule *f* cewka magnetyczna, cewka magnezowa; **-stab** *m* pręt magnezowy; **-stahl** *m* stal magnezowa; **-steuerung** *f* sterowanie magnetu (*lot.*); **-streufeld** *n* pole rozpraszania magnetycznego, pole rozpraszalności magnezu; **-strom** *m* prąd wzbudzający, p. magnezowy; **-stromkreis** *m* obwód magnesujący, o. prądu wzbudzającego; **-stromstärke** *f* natężenie prądu wzbudzającego; **-system** *n* układ magnezowy; **-theodolit** *m* teodolit ma-gnetyczny; **-trommel** *f* 1) rozdzielacz magnetyczny bębnowy; 2) bęben magnezow-owy (*hut.*); **-verschluss** *m* zamek ma-gnezow-owy (*gór.*); **-wicklung** *f* uzwojenie, nawój magnezowy; **-windung** *f* zwoje na magnesie; **-zündung** *f* zapal magnetyczny (*aut.*).
Magnium *n* = Magnesium.
Magnoferrit *n* = Roteisenerz.
Magnolie *f* magnolia, bobrownik.
Magnoliometall *n* metal magnolia.
Mahagoni *n* mahoń.
Mahagoni-beize *f* wytrawa mahoniowa; **-braun** *n* brąz mahoniowa; **-furnier** *n* obłoga mahoniowa; **-holz** *n* mahoń, drze-wo mahoniowe; **-rot** *n* czerwień maho-niowa.
Mahalebholz, Mahalebkirschbaumholz *n* mahaleb, drzewo św. Łucji.
Mahd *f* kośba, pokos, kosiwo.
mähen kosić (trawę); **zäc** (zboże).
Mäher *m* kosarz, kosiarz, kośnik.
Mähezeit *f* 1) żniwo; 2) czas kośby.
Mahl *n* cecha (*las.*)
Mahl-anstalt *f* zakład mielenia; **-art** *f* sposób mielenia
Mahlbahn *f* misa gniotownika (*hut.*); **ei-gentliche** właściwa powierzchnia mie-lenia.
Mahlbank *f* mielnica.
Mahlbaum *m* brus; **-betrieb** *m* prowadzenie mielenia; **-boden** *m* piętro mielenia; **-brief** *m* umowa o budowę (okrętu); **-busen** *m* = Binnentiefl; **-diagramm** *n* plan mielenia; **dunst** *m* miazł przemiałowy.
mahlen mleć (zboże).
mahlfähig przemiałowy.
Mahlfläche *f* powierzchnia mielenia, miel-nia.
Mahlgang *m* złożenie kamieni mielących, z. kamieni młyńskich; **oberläufiger** zło-żenie. (kamieni młyńskich) górno-biego-we; **unterläufiger** złożenie kamieni młyńskich) dolnobiegowe.
Mahl geld *n* mlewne, pytlówka, zapłata od młewa; **-gerinne** *n* łotok (totoczek).

Mahl-gerüst *n* łożo młyńskie; -**geschirr** *n* = Hülländer.
Mahlgut *n* mlewo, mieliwo; **feines vom Gange weg** drobne mlewo z pod kamienia.
Mahl-hammer *m* = Waldhammer; -**haus** *n* młynica, młyn; -**kasten** *m* mącznica; -**körper** *m* mielnik (część mieląca); -**kugel** *f* kule mielące (*cem*); -**material** *n* mieliwo; -**methode** *f* sposób mielenia; -**metze** *f* wymiar młyński, wymiełek; -**mühle** *f* młyn (do zboża); -**müllerei** *f* młynarstwo, mielnictwo.
Mahl-produkt *n* produkt mielenia, mlewo; -**prozess** *m* proces mielenia; -**salz** *n* sól mielona, s. melta; -**scheiben** *f* tarcze mielące; -**schema** *n* schemat mielenia; -**stein** *m* 1) kamień młyński; 2) kamień graniczny (*las.*); -**stoff** *m* mieliwo; -**trommel** *f* bęben do mielenia; -**verfahren** *n* sposób przemiału, metoda mielenia; -**walze** *f* walec mielący; -**werk** *n* przyrząd mielący; -**wert** *m* wartość przemiałowa; -**zwang** *m* przymus, obowiązek mielenia zboża (w pewnym młynie).
Mäh-maschine *f* 1) kosiarka; 2) żniwiarka; -**maschinenmesser** *n* nóż kosiarki.
Mähnehaken *m* łańcuch z hakami do ściągania (drzewa).
Mahwa-baum *m* masłosz; -**butter** *f* tłuszcz mawa, oliwa basja, oliwa ilpe.
Maifeld *n* 1) odsypisko, odsyp; 2) podwale.
Maikäferdünger *m* gnój z chrząszczy majowych.
Maier *m* = Mittelzeug (*hut.*).
Maillardmaschine *f* maszyna (próbna) Mailla da.
Maillechort *n* stop miedzi, cynku i niklu.
Mais *m* kukurydza (pszenica turecka).
Maisch blase *f* = Destillierblase; -**bottich** *m* zaciernica, kadź zacierna; -**bottichraum** *m* zaciernia.
Maische *f* brzczecka (winna); brzczecka, zawar (na piwo); zacier (esencja ze siodu); moszcz (wino jeszcze kiszane).
maischen zacierać, zatrzeć.
Maisch-hefe *f* drożdże kukurydzane; -**esselraum** *m* kocioł zacierania; -**maschine** *f* 1) zaciernica, maszyna zacierowa; 2) mieszarka (*cuk.*); -**methode** *f* metoda zacieru; -**pumpe** *f* pompa do zacieru; -**raum** *m* 1) objętość zacieru; 2) zaciernia; -**trog** *m* przycier; -**wärmer** *m* podgrzewacz zacieru.
Mais drill *m* siewnik do kukurydzy; -**mehl** *n* mąka kukurydzana; -**mehkleber** *m* = Zein; -**öl** *n* oliwa z kukurydzy; -**papier** *n* papier kukurydzany; -**pflanzapparat** *m* sadzarka kukurydzy (przyrząd do sadzenia kukurydzy); -**rebler** *m* łuskacz ku-

kurydzy, wyziarniacz; -**riese** *f* przenośny spust drewna; -**stärke** *f* mączka (skrobia) kukurydzana.
Maiwuchsol *n* = Terpentinol.
Maizena *f* majzena.
Majolika *f* 1) majolika; 2) wapień kredowy (w Apeninach).
Majolika-farben *f* farby majolikowe; -**glasur** *f* polewa na majolice.
Majuskel *f* majuskuły wersaliki (duże litery).
Makadam *m, n* makadam.
makadamisieren makadamizować.
Makadamisierung *f* makadamizowanie, zwirowanie.
Makadam-strasse *f* makadam, droga bita; -**walze** *f* walec makadamowy.
Makel *m* plama, przywara, błąd (w suknie).
makellos bez skazy, bez błędu, bezbłądny.
Maker *m* ciężki młot (ż.).
Mäker *m* 1) baraśnik, stręczyciel; 2) kierownicze, świece (*r. w.*).
Mako *f* mako (bawełna egipska).
Makrodiagonale *f* oś poprzeczna, makrodiagonal (*min.*).
Makrodomen *m* makrodoma (*min.*).
Makrocephalenschichten *f* warstwy makrocefalowe.
Makrometer *n* = Vergrößerungsmesser.
Makropinakoid *m* makropinakoid (*min.*).
makroskopisch makroskopowy.
Makulatur *f* makulatura; 1) papier zapisany; 2) nieczystość między literami (*dr.*); 3) partacz, zgacz (*dr.*); 4) podleпка papierowa (*int.*) [piętno].
Mal *n* 1) pomnik; 2) znak, znamię, cecha.
Malabar-holz *n* drzewo malabarskie; -**talg** *m* masło (tłuszcz) malabarskie.
Malachit *m* malachit, malakit, zielenica, zielen górna, rdza złota; kamień szlazuwy, miedziak zielony.
Malachite *m* malachitowce.
Malachit-grün *n* zielen malachitowa (z. Wiktorji); -**kiesel** *m* malachit krzemionkowy.
Malakra roh *n* trzcina malakowa (*kosz.*); -**stock** *m* kij malakowy; -**zinn** *n* = Hut-zinn.
Malakolith *m* malakolit.
Malakon *m* malakon (*min.*).
Mal-biatt *n* papier patronowy; -**boden** *m* kreślarnia (*tea.*); -**brett** *n* kreślarnia.
Maldonit *m* maldonit.
Maleinsäure *f* kwas maleinowy.
Maler *m* malarz.
Malerakademie *f* akademja malarska, szkoła sztuk pięknych.
Malerarbeiten *f* roboty malarskie.
Malerei *f* 1) malarstwo; 2) malowanie; **mit Deckfarben** gwasz; **auf Wachs** kiero-grafia.

Maler-gerüst *n* rusztowanie malarzy, malarskie; -**geselle** *m* czeladnik malarski; -**gold** *n* złoto mozaikowe; -**grundierung** *f* podkład malarski; -**kunst** *f* malarstwo; -**lauge** *f* ług malarski; -**leim** *m* klej malarski; -**pinsel** *m* pędzel malarski; -**schmelz** *f* emalja malarska; -**schule** *f* szkoła malarska; -**silber** *n* srebro malarskie; -**spatel** *m* szpachla malarska (nóż malarski); -**stock** *m* kij malarski; **stube** *f* malarnia; -**tuch** *n* płótno (malarskie).
Malgan *m* drut żelazny (grubości 1,38 mm).
Malgrund *m* łożo malarskie.
Malinesgrund *m* = Mechelnergrund.
Mail *f* model, szablon drewniany (*okr.*).
Mallboden *m* = Schnürboden 2).
Malle *f* malla, model, szablon drewniany (*okr.*).
Malleinwand *f* płótno (malarskie).
Mallkante *f* krawędź żeber okrętowych.
Malm, Malmformation *f* malm, jura biała.
Malonsäure *f* kwas malonowy.
Malpinsel *m* pędzel odręczny.
Malsaal *m* 1) pracownia malarska; 2) malarnia (dekoracyj) teatralnych.
Malsäule *f* słup graniczny.
Malschloss *m* zamek zagadkowy, zamek sztuczny z literami.
Malstock *m* kij malarski.
Malta *f* malta.
Maltase *f* maltaza.
Malthazit *m* maltacyt.
Maltodextrin *n* dekstryna siodowa (*ch. rol.*).
Maltonwein *m* wino siodowe.
Maltosacharin *n* maltosacharyna (*ch. rol.*).
Maltose *f* maltoza, cukier siodowy.
Malverfahren *n* stereochromisches malowanie utrwalone szkłem wodnym.
Malz *m* siod, Malz-abgang *m* siodowiny; -**bereitung** *f* siodownictwo; -**bier** *n* piwo siodowe; -**boden** *m* strych na siod; -**bottich** *m* kadź siodowa; -**brenner** *m* siodownik; -**bütte** *f* nosznia.
Malzdarre *f* siodownia, suszarnia siodu, lasa, ozdnicza, ozdowia, przewiewnia.
malzen, mälzen siodować, siodem zaprawić.
Malzer, Mälzer *m* siodownik (mielcarz).
Mälzerei *f* siodownia, ozdowia (mielcuł).
Malz-extrakt *m* wyciąg siodowy; -**haus** *n* = Mälzerei; -**kehrlicht** *m* = Malzstaub; -**keller** *m* siodownia; -**kipper** *m* wóz przechylny do siodu; -**krücke** *f* łopata do przeczucania siodu.
Malz-macher *m* = Malzer; -**mühle** *f* młyn siodowy; -**quetsche** *f* ugniatak siodu; -**quetschen** *n* ugniatanie siodu; -**schelbe** *f* łożo z płytą (prasy ręcznej); -**schrot**

n siod szrułowany; -**staub** *m* zmiotki siodowe; -**surrogat** *n* surogat siodu; -**tenne** *f* siodownia, rostownia, rostnik; -**trocken** *n* obsuszanie siodu zielonego; -**walze** *f* walec do siodu; -**zucker** *m* cukier siodowy.
Mammut *n* mamut.
Mammutbaum *m* drzewo mamutowe; -**pulver** *n* gruboziarnisty proch armatni; -**pumpe** *f* pompa mamut.
Manchester *m* = Baumwollsaft.
Manchester-brenner *m* palnik dwuotworowy; -**gelb** *n* żółcień manczesterska, ż. naftylaminowa.
Mandat *n* zlecenie.
Mandel *m* mendel; **Garben** dziesięć wiązek siana.
Mandel-baumholz, -holz *n* drzewo migdałowe.
mandelförmig migdałowy (*geo.*).
Mandel-kleie *f* otręby migdałowe; -**öl** *n* olejek migdałowy; -**seife** *f* mydło migdałowe; -**stein** *m* migdałowec, migdałnik, amigdali; -**stiege** *f* = Hohltruppe; -**treppe** *f* = Hohltruppe; -**weide** *f* wierzba migdałowa.
Mangan *n* Mn, mangan, brunatnik.
Manganalaun *m* alun manganowy.
manganarm mało manganowy, ubogi w mangan.
Mandl *m* zawiasa czopowa, z. z czopem; (= Weibl).
Manganate *n* manganiany.
Mangan-bioxyd *n* dwutlenek manganu, nad-tlenek m.; -**bister** *m* dwutlenek manganu, braunsztyt; -**bisulfid** *m* = Schwefelmangan; -**blende** *f* blenda manganowa, alabandyn, siarek manganu; -**borat** *n* boran manganawy; -**braun** *n* = Braunsteinbraun; -**bronze** *f* bronz manganisty; -**chlorid** *n* chlorek manganowy; -**chlorür** *n* chlorek manganawy; -**eisen** *n* żelazo manganowe; -**eisenphosphat** = *n* Triplit.
Manganensilber *n* (nowe) srebro manganiste.
Manganepidot *m* = Piemontit.
Manganerz *n* ruda manganowa; **unteilbares** = Psilomelan.
Mangan-erze *n* manganjaki (gromada mineralów manganowych); -**extrakt** *n* boran manganawy; -**farben** *f* farby manganowe; -**farbstoffe** *m* barwniki manganowe; -**firnis** *m* pokost manganowy; -**glanz** *m* = Manganblende; -**granat** *m* = Spessartit; -**grün** *n* zielen manganowa.
manganhaltig manganowy, manganisty.
Mangan-hydroxyd *n* wodorotlenek manganowy; -**hydroxydul** *n* wodorotlenek manganawy; -**hyperoxyd** *n* = Manganbioxyd.

Manganin *m* manganin; 1) stop miedzi manganu i niklu (*el.*); 2) barwnik brunatny (*dr.*).

Manganin-blech *n* blacha manganinowa; -**draht** *m* drut manganinowy; -**widerstand** *m* 1) opór manganinowy; 2) opornik manganinowy.

Mangani-silikat *n* tlenek manganu; -**sulfat** *n* siarkan manganowy.

Manganit *m* manganit, manganec szary.

Mangan-karbid *n* węgiel manganu; -**kiesel** *m* haueryt; -**kiesel** *m* rodonit, orlec, krzemian manganu (manganokrzem); -**kupfer** *n* stop manganu i miedzi; -**kupfererz** *n* kredneryt; -**legierungen** *f* stopy manganu; -**monosulfid** *n* = Schwefelmangan; -**monoxyd** *n* tlenek manganawy.

Manganokalzit *m* manganokalcyt.

Manganöl *n* olej manganowy.

Manganophyll *m* manganofil.

Manganosilikat *n* tlenek manganu.

Manganosit *m* manganozyt.

Mangan-oxyde *n* tlenki manganu; -**oxydul** *n* tlenek manganawy; -**oxyduloxyd** *n* = Mangantetroxyd; -**perchlorid** *n* chlorek manganowy, czterochlorek manganu; -**säure** *f* kwas manganowy; -**schaum** *m* = Wad; -**schlamm** *m* szlam manganowy, Weldon.

Mangan-schwarz *n* czerń manganowa; -**sikkativ** *n* boran manganawy; -**spat** *m* spat manganowy, węgiel manganu, piroluzyt, dialogit, rodochrozyt, spat malinowy; -**stahl** *m* stal manganowa; -**sulfid** *n* = Schwefelmangan 2); -**sulfür** *m* = Schwefelmangan 1); -**superoxyd** *n* = Mangانبioxyd; -**tetrachlorid** *n* czterochlorek manganu; -**tetroxyd** *n* czterotlenek manganu; -**titan** *n* tytanek manganu; -**trioxyd** *n* bezwodnik manganowy, trójtlenek manganu; -**verbindung** *f* połączenie manganowe, manganu; -**violett** *n* fiolet manganowy, norymberski; -**vitriol** *n* 1) siarczan manganowy (*ch*); 2) witrjol manganowy, fauzeryt (*min.*); -**weiss** *n* biel manganowa; -**zinkspat** *m* smitsonit manganowy.

Mange(I) *f* magiel.

Mängel, Mangel *m* 1) niedokładność; 2) brak, uszkodzenie, wadliwość, wada; 3) wytknięcie błędów.

Mängell *f* magiel.

Mangelbrett *n* maglownica, maglownik.

mangelhaft niedostateczny, niedokładny, wadliwy.

Mangel-holz *n* wałek do maglowania, wałek *n* maglów; -**kasten** *m* skrzynia magłowa; -**maschine** *f* maglownica, magiel mechaniczny.

mangeln maglować.

Mangel-rad *n* kółko maglownicy; -**radbewegung** *f* = Doppelrechenbewegung.

Mängelrapport *m* doniesienie o uszkodzeniu.

Mängelsnote *f* zawiadomienie o uszkodzeniu, notatka o braku.

Mangel-stube *f* 1) maglarnia, maglownia, 2) ugniatalnia (*gar.*); -**tuch** *n* magielnik, maglownik; -**walze** *f* wałek do maglowania.

Mangfutter *n* mieszanina (na zieloną paszę).

Mangoholz *n* drewno mangowe.

Mangoldwurzel *f* buraki pastewne.

Manier *f* sposób, maniera; **geschabte** sposób skrobany (*dr.*); **geschrotete** sposób ziarnisty (*kw*).

Manila-hanf *m* konopie z Manilli, k. manilskie, manila; -**holz** *n* drewno z Manilli; -**papier** *n* papier z Manilli; -**seil** *n* lina manilowa.

Maniok *m* manjok; -**mehl** *n* mąka manjokowa.

Manipulation *f* manipulacja, czynność (zarządu).

Manipulations-apparat *m* aparat manipulacyjny, a. do obsługi (*tel.*); -**kondukteur** *m* konduktor manipulacyjny; -**öffnung** *f* otwór manipulacyjny; -**stöpsel** *m* kołek manipulacyjny, k. do obsługi (*tel.*).

Manipulator *m* manipulator (znakownik).

Manko *n* zanik, ubytek, niedobór, manko.

Mann alter dawne zroby, stary chodnik, (na nowo odkopany).

Manna *f* manna.

Mannazucker *m* = Mannit.

Mannbarkeit *f* der Holzarten dojrzałość drzew.

Mannesfahrt *f* = Fahrshacht.

Mannesmann licht *n* światło Mannesmana; -**rohr** *n* rura Mannesmana, r. mannesmowska; -**verfahren** *n* sposób Mannesmana.

mannheimer *n* Gold złoto mannheimske, similar.

Mannit *m* mannit.

Mannloch *n* właz, łaz, łoża (otwór roboczy do włączenia).

Mannloch-bügel *m* strzemie włazu; -**deckel** *m* przykrywa włazu, pokrywa włazowa; -**griff** *m* rękojeść włazu; -**presse** *f* prasa (do) blach włazowych; -**schneldemaschine** *f* krajarka blach włazowych; -**schnur** *f* sznur (gumowy) do włazu; -**stanzmaschine** *f* wyciskarka blach włazowych; -**verschluss** *m* zamknięcie włazowe; -**versteifung** *f* wzmocnienie kręwdzi włazu.

Mannonsäure *f* kwas mannonowy.

Mannose *f* mannoza.

Mannschaft *f* załoga (*kol.*).

Mannschafts-bäder *n* łaźienki robotnicze; -**buch** *n* rodowód górniczy, księga rodowodów; -**raum** *m* czeladnia, izba czeladzi (młynarza).

Manntau *n* lina chwytna (*ż.*).

Manometer *n* manometr (ciśnieniomierz, prężnoskaz, parciomierz, prężnomierz, paromierz).

Manometer-ablesung *f* odczytanie stanu manometru; -**hahn** *m* kurek manometru; -**laterne** *f* lataka manometrowa; -**rohr** *n* rurka manometrowa; -**skala** *f* podziałka manometru; -**wechsel** *m* kurek manometru.

Manöverfähigkeit *f* des Schiffes zwrotność statku.

Manövrier-bremse *f* hamulec zwyczajny; -**fähigkeit** *f* zwrotność (zdolność zwracania); -**probe** próba sterowania (*lot.*); -**ventil** *n* zawór sterowniczy.

Mansarddach *n* mansarda, dach mansardowy, d. Mansarda (dach łamany, piętrzysty).

Mansarde *f* poddasze, izba na poddaszu, mansarda.

Mansard-stübchen *n*, -**zimmer** *n* = Mansarde.

Manschette *f* manszet; 1) opinka, opona (*aut.*); 2) natłoczka skórzana (*b. m.*).

Mantel *m* 1) płaszcz (formy, cylindra); 2) powłoka, powierzchnia boczna (*m*); 3) osłona (*el.*); 4) ostanie (graniczne drzewa lasu); 5) kapa (w kuźni); 6) = Feuerkasten; des Gasbehälters pierściono.

Mantel-baum *m* = Sturzbaum; -**blech** *n* blacha płaszczowa, b. na powłokę; -**einstellung** *f* nastawianie płaszczu (w obłuskiwacu) (*ml.*); -**eisen** *n* = Rauchfangträger; -**elektrode** *f* elektroda ochronna; -**fläche** *f* 1) powłoka, płaszcz; 2) pomocznica (*g.*); -**gerinne** *n* = Radgerinne; -**geschoss** *n* kula płaszczkowa, k. płaszczowa (*w*); -**heizung** *f* ogrzewanie z płaszczem; -**hülle** *f* osłona opony (*aut.*); -**kühlung** *f* chłodzenie płaszczu; -**linie** *f* tworząca; -**magnet** *m* magnes z ochroną; -**ofen** *m* piec oponowy, p. płaszczowy, p. w oponie; -**platten** *f* ostawy (płyty zewnętrzne pieca wielkiego); -**risse** *m* pęknięcie bielu drewna; -**ring** *m* 1) pierścień płaszczu; 2) pierścień nadkrzyniowy (*hut.*); -**rolle** *f* gałka okapowa (rolka okapowa); -**rohr** *n* rura okowiana (z wnętrzem cynowem), r. płaszczowa; -**rückwand** *f* tylna ściana płaszczu; -**schnecke** *f* ślimak płaszczowy, ś. wodny z płaszczem; -**schuss** *m* = Kesselschuss; -**stiege** *f* = Hohlterasse; -**transformator** *m* przetwornik z płaszczem, transformator płaszczowy; -**wicklung** *f* nawój płaszczu, uzwojenie pł.

Mantisse *f* mantysa.

Manual *n* 1) notatnik (podręcznik), manual; 2) klawiatura ręczna (*org.*).

Manufaktur *f* manufaktura, rękodzielnictwo.

Manufakturarbeit *f* robota rękodzielnicza, robocizna.

Manufaktur-industrie *f* przemysł rękodzielniczy; -**waren** *f* towary, wyroby rękodzielnicze.

Manui *n* futro dzikiego kota, koty.

Manuskript *n* rękopis, manuskrypt, skrypt.

Manuskriphalter *m* dywizorek, wskaźnik (*dr.*).

Manzinit *m* mancyt. [nowa.]

Mappe *f* 1) mapa; 2) teka, tektura okładziny.

Mappenblatt *n* arkusz mapy.

mappieren mapować, kreslić rysować.

Mapplering *f* zdjęcie topograficzne.

Marabuseide *f* marabu, jedwab krepowy.

Marantastärke *f* skrobia maranta.

Marbel, Märbel *m* 1) płyta marmurowa, marmur; 2) dołek (muc) (*szk.*).

marbeln formować (mucować, wergłować) (*szk.*). [kuny.]

Marderfell *n*, **Marderpelz** *m* futro kunie, Marekanit *m* marekanit.

Mareograph *m* = Flutmesser.

Marezzomarmor *m* marezzo (marmur sztuczny).

Margarethenholz *n* drzewo Małgorzaty.

Margarine *f* margaryna (sztuczne masło).

Margarinsäure *f* kwas margarynowy.

Margarit *m* margaryt, mika perłowa, m. wapienna.

Margarodit *m* margarodyt.

Margel *m* margiel.

margelhaltig marglisty.

Marginale *n*, **Marginalien** marginesy, boczkizki (*dr.*).

Marginalnote *f* nota na marginesie (*dr.*).

Marialith *m* marjalit.

Marienglas *n* gips łodowaty, przejrzysty, gips tabliczkowy, łyszczyk potasowy, mika (szkło moskiewskie, s. kamienne).

Marine-arsenal *n* arsenał marynarski; **formation** *f* utwór morski; **galvanometer** *n* galvanometr okrętowy (prądomierz morski); -**kessel** *m* kocioł parowy okrętowy, kocioł Fairbairna; -**kopf** *m* głowa drąga korbowego (*ż.*); **leim** *m* olej marynarski (okrętowy), kit *m* (okrętowy); -**maler** *m* marynista.

Marinenholz *n* drewno okrętowe.

Mariottesches Gesetz prawo Mariotta.

Mark *f* 1) granica, miedza; 2) grzywna (*zl.*); **beschickte** grzywna mieszana; **felne** grzywna szczerza, kolońska; **rauhe** grzywna surowa, *g.* z przydawką.

Mark *n* rdzeń (drzewa).
Markanit *m* marekanit.
Markasit *m* markasyt.
Markbaum *m* granicznik, słup graniczny, drzewo graniczne.
Marke *f* 1) piętno, znak, marka; 2) cecha, znak fabryczny; 3) dosuwka (*dr.*).
marken odgraniczać (pole).
Marken-fahrschein *m* karta jazdy znaczkowa; -kontrolle *f* kontrola znaczkowa; -schutz *m* ochrona prawna znaków fabrycznych.
Mark-fein *f* zawartość szlachetnego kruszcu w grzywnie; -gedinge *n* = Erzgedinge; -genosse *m* opolczyk, kopnik; -genossenschaft *f* opole; -hügel *m* kopiec.
Markier-beil *n* młotek z pieczęcią (*gór.*).
markieren oznaczać, zaznaczyć.
Markier-hammer *m* cechówka, młot znacznik, wybijak; -maschine zaznaczarka; -nagel *m* = Kettennagel; -pflock *m* słupek znaczący, wskaźnik; rad kółko znaczące.
Markierung *f* znaczenie, zaznaczenie, znakovanie.
Markierungszeichen *n* znak, wskaźnik.
Markierzeiger *m* = Merkzeiger.
Markise *f* markiza (zastona płócienna).
Märkler *m* = Läuferuten.
Mark-linie *f* linja graniczna; -pfahl *m* pal znaczący, znak; -röhre *f* rdzeń drzewa, drzeń; -scheide *f* 1) granica, linja graniczna; 2) graniczniki, nacięcia, znaki; 3) miedza, poboki (brzeg między polami); 4) markszyda (*gór.*).
Markscheide-bock *m* 1) kobylica, kozioł mierniczy; 2) chyba, chybiecie (*gór.*); 3) = Bremmer; -karte *f* mapa kopalni, m. górnicza, m. górniczo-miernicza; -kunde, -kunst *f* miernictwo podziemne, m. kopalniane, m. górnicze, markszajderja; -lampe *f* lampa do pomiaru w kopalni, l. miernicza.
markscheiden wymierzyć kopalnię, wykonać pomiar podziemny, wyk. plan kopalni.
Markscheider *m* miernik górniczy (kopalniane, geometra, górniczy, markszajder).
Markscheiderel *f* 1) biuro miernicze; 2) miernictwo górnicze.
Markscheider-kompass *m* = Grubenkompass; -pflock *m* kółko mierniczy, kół m.; -schlüssel *m* wzorek kopalniane; -schrauben *f* śruby napinające, ś. miernicze; -stock *m* = Absteckstab; -stufe *f* = Gegenstufe; -tafel *f* tabela miernicza; -wage *f* poziomnica, libela; -zeug *n* przyrządy miernicze (kopalni); -zug *m* ciąg mierniczy.

Markscheidestufe *f* znak mierniczy, nacięcie miernicze.
Markstatt *f* granicznik.
Markstein *m* granicznik, słupek, kamień graniczny, miedzianik, słup posązny (*hermes*).
Markstrahlen *m* promienie rdzenne.
Markt *m* targ, targowica, targowisko.
Markt-aufseher *m* targowy; -geld *n* targowe; -halle *f* hala, wiata targowa, targownia (przedajnia, targowy dwór); -meister *m* targowy, dozorca targowy; -platz *m* plac targowy, targ, targowica, targowisko, rynek; -preis *m* cena targowa; -schiff *n* galar targowy (przyjeżdżający na targ, bat); -steuer *f* = Marktgeld; -vogt *m* = Marktmeister; -zug *m* pociąg targowy, p. jarmarczny, p. w dniu targowe.
Markung *f* 1) granica, linja graniczna; 2) oznaczenie granic.
Markzeichen *n* 1) kopiec, znak graniczny; 2) punkt stały, znamię stałe wysokości; 3) znak na monetach.
Marle *m* gaza jedwabna.
Marleine *f* sznurek dwunitek.
Marlen *n* przyczepianie żagli.
Marlpfriem *m* kółko żelazny (do roztrzępania lin).
Marlschlag *m* ścieg łączący linę z żaglem.
Marlspieker *m* = Marlpfriem.
Marlstich *m* = Marschlag.
Marly *m* merla (*tk.*). [żelazna].
Marmatit *m* marmatyż, blenda cynkowo-marmeln = marmorieren 1).
Marmolith *m* marmolit.
Marmor *m* marmur (wapien żiarnisty); -gederter marmur żyłkowany; karrarischer marmur kararyjski, m. z Karary; weisser marmur biały, lichnit.
Marmor-arbeit *f* robota, wyrób z marmuru; -arbeiter *m* marmurnik; -art *f* rodzaj marmuru.
marmorartig marmurkowy, marmurkowy.
Marmor-block *m* blok marmuru; -brecher *m* marmurnik; -bruch *m* kopalnia marmuru, marmurnia, marmurołom; -brunnen *m* studnia marmurowa; -büste *f* popiersie marmurowe; -firnis *m* gryz (pokost do złocenia albo malowania marmuru); -fliese *f* płyta marmurowa; -furnier *n* 1) płyta okładzinowa marmurowa; 2) obłoga marmurowa; -grube *f* kopalnia marmuru, marmurnia; -handel *m* handel marmurem.
marmorieren 1) marmurkować, pomalować marmurkowo; 2) barwić na gruncie (*int.*).
Marmorierer *m* marmurnik, marmurownik.
Marmorierkamm *m* grzebień do marmurkowania (*pap.*).

Marmorierlappen *m* szmatka do marmurkowania.
Marmorierung *f* marmurkowanie (papieru, drzewa).
Marmorin *n* marmoryn.
Marmor-malerei *f* marmurkowanie; -mozaik *f* mozaika marmurowa; -palast *m* pałac marmurowy; -papier *n* papier marmurkowany; -platte *f* tablica marmurowa; -saal *m* sala marmurowa; -säge *f* piła do marmuru; -säule *f* słup marmurowy, kolumna marmurowa; -schalttafel *f* tablica rozdzielcza marmurowa; -schleifer *m* szlifierz marmuru, marmurnik; -schneideanstalt *f* pilarnia marmuru; -schneidemühle *f* piła do marmuru; -staub *m* pył marmurowy (do zaprawy); -stein *m* marmur; -steinbruch *m* kopalnia marmuru, marmurołom; -stuck *m* stiuk marmurowy; -tafel *f* tablica marmurowa; -tisch *m* stół marmurowy; -wand *f* 1) ściana marmurowa; 2) ściana wykładana marmurem; -weiss *n* biel marmurowa; -zement *m* cement marmurowy.
Marokkoleder *n* safjan, marokin, skóra safjanowa.
Maroquin *n* marokin, safjan, papier safjanowy.
Maroquin-band *n* oprawa safjanowa, o. w safjan; -papier *n* = Saffianpapier.
Marquer *m* znacznik (markier).
Marqueterie *f* mozaika, intarsja.
Marron *m* maron (*ch.*).
Mars *m* jarzmo (postój przy maszcie dólnym).
Marsala (wein) *m* marsala.
Marsch *f* 1) żuława, załęże, łęgowisko, ziemia bagnista, z. łęgowata; 2) = Quertritt.
Marsch-bildung *f* tworzenie się żuław; -boden *m* ziemia łęgowa, łęgowisko, załęże, grunt murszawy; -land *n* żuławy, żuława (namulisko); -rad *n* kółko, koło biegowe (u selfaktora); -route *f* wytyczna, wskazanie kierunku (drogi) (marszruta); -turbine *f* turbina zwykłej prędkości.
Mars-braun *n* ochra sztuczna; -fall *m* odchylenie masztu wyznikowego od pionu ku tyłowi.
Marsit *m* marsyt.
Mars-laterne *f* latarnia wyżakowa, na wyżaku; -raa *f* reja wyznikowa; -segel *m* wyznik; -stenge *f* wyżak (*okr.*).
Martensit *m* martensyt (w stali).
Martin-block *m* batwan martynowski; -eisen *n* żelazo martynowskie; -hütte *f* = Martinwerk; -ofen *m* piec martynowski, płomieniak m.; -prozess *m* proces Martyna, martynowanie; -roheisen *n* surowiec martynowski.

Martinsit *m* martynsynt.
Martin Stahl *m* stal martynowska.
Martinwerk *n* martynownia, huta martynowska.
Martit *m* = Roteisenerz.
Martiusgelb *n* żółcień Martjusa.
Maryland *n* = Sandgut.
Marzelin *m* 1) marcelin (*min.*); 2) = Doppeltaft.
Märzenbler *n* piwo marcowe.
Marzite *f* = Winterwiese.
Mascagnin *m* maskanin.
Masche *f* 1) oczko, zadziernik; 2) sidło (*ryb.*); -glatte oczko gładkie; -verkehrte oczko na wywrot.
maschen = gattieren.
Maschen-gebilde *n* tkaniny oczkowe, wiązanie o.; -grösse *f* wielkość oczek.
Maschengrund *m* tło oczkowe; -getupfter tło kropkowane.
Maschenpanzerhemd *n* = Ringelpanzer.
Maschenweite *f* odległość oczek (w kracie, tkaninie); odstęp dziurek, wielkość oczka (w sicie).
Maschine *f* maszyna, machina; -anlassen puścić maszynę w ruch; -atmosphärische maszyna atmosferyczna; -einfache maszyna prosta; -einstellen maszynę zastanowić; -kleine maszyna; -mehrpulige maszyna wielobiegunowa; -zweipulige maszyna dwubiegunowa.
maschinell maszynowy, silniczy.
Maschinenaggregat *n* zespół maszynowy.
Maschinenanker *m* kotew maszynowa.
Maschinenanlage *f* zakład maszynowy; -elektrische maszynownia elektryczna.
Maschinen-antrieb *m* napęd maszynowy; -arbeit *f* robota maszynowa, wyrób fabryczny; -arbeiter *m* robotnik fabryczny; -aufseher *m* dozorca maszyn (maszyniak, dozorca maszynowy); -aufsteller *m* ustawiacz maszyny, monter maszyn.
Maschinenbau *m* budowa maszyn; -anstalt *f* fabryka maszyn, zakład budowy maszyn.
Maschinenbauer *m* budujący silniki, maszyny, silnikarz; -bauholz *n* drewno maszynowe; -baukunde *f* maszynoznawstwo; -bauwerkstätte *f* warsztat budowy maszyn; -bestandteile *m* części składowe maszyny; -betrieb *m* napędzanie silnikiem, napęd maszynowy, ruch m.; -bohren *n* wiercenie maszyną; -bohrer *m* świder maszynowy; -bohrung *f* wiercenie maszynowe; -bronze *f* bronz maszynowy; -brust *f* belka czołowa; -dampf *m* para maszynowa; -dauben *m* dęgi maszynowe (*las.*); -detail *n* szczegół maszyny; -drehbank *f* tokarka maszynowa; -druck *m* druk maszynowy; -einheit *f* jednostka maszyn.

Maschinen-elemente *n* części składowe maszyn; **-fabrik** *f* fabryka maszyn (silnicznia, silnikarnia); **-farbe** *f* farba do maszyny (drukarskiej); **-feile** *f* schlicht gładzik (pilnik) maszynowy; **-feld** *n* pole maszyn; **-fett** *n* smar do maszyn, s. maszynowy; **-förderung** *f* 1) wyciąganie maszynowe; 2) przewóz maszynowy (*gór.*); **-formerei** *f* formowanie maszynowe; **-formziegel** *m* cegła maszynowa, maszynówka (c. formowana maszynowo); **-führer** *m* maszynista, silniczy (parowóz-
nik, parowozowy; **-fundament** *n* fundament maszyny; **-garn** *n* przedza maszynowa; **-gattung** *f* rodzaj maszyny; **-gebäude** *n* budynek maszyn, hala m.; **-gehäuse** *n* kadłub maszyny, szkielet m.; **-geschütz** *n* działo maszynowe; **-gespinst** *n* przedziwo maszynowe; **-gestell** *n* podstawa maszyny; **-gewehr** *n* (M. G.) karabin maszynowy (K. M.); **-gosse** *f* kosz maszynowy; **-grundplatte** *f* płyta podstawowa maszyn; **-guss** *m* odlew maszynowy; **-halle** *f* hala maszyn, wiala maszynowa; **-hammer** *m* młot maszynowy, mechaniczny; **-haus** *n* 1) budynek maszyn, maszynownia (maszyniarnia); 2) parowozownia, ogrzewalnia (*kol.*); **-holz** *n* drewno do maszyn; **-ingenieur** *m* inżynier mechanik, i. budowy maszyn; **-kammer** *f* maszynownia; **-kammererei** *f* czesalnia mechaniczna; **-kanone** *f* działo maszynowe; **-klemme** *f* zacisk maszyn; **-konstante** *f* stała maszyny (liczba); **-kurbel** *f* korba maszyny; **-kurzschluss** *m* zwarcie w maszynie; **-lehre** *f* nauka o maszynach, mechanika; **-leine** *f* lina maszynowa, maszynówka (*pow.*); **Maschinenleistung** *f* moc maszyny; **spezifische** moc silnika na jednostkę; **Maschinen-lieferungsvertrag** *m* umowa o dostawę maszyny; **-macher** *m* = Mechaniker; **maschinenmässig** maszynowo; **Maschinenmeister** *m* maszynista, mechanik; **-messer** *n* nóż maszyny; **-messkunde** *f* nauka o sposobach mierzenia działalności maszyny; **-metall** *n* brąz maszynowy; **-nadel** *f* igła maszynowa, i. uszkowa; **-nägel** *m* gwoździe maszynowe; **-näherei** *f* szycie maszynowe; **-naht** *f* szew maszynowy; **-nietung** *f* nitowanie maszyną (maszynowe); **-normallen** *f* wzory prawidłowe maszyn (normalja maszyn); **-oberlicht** *n* świetlnik maszynowy (*okr.*); **-öl** *n* oliwa maszynowa (do smarowania maszyn); **-papier** *n* papier maszynowy; **-pappe** *f* tektura maszynowa; **-pfanne** *f* panew maszynowa (*odl.*); **-pflug** *m* pług maszynowy (pa-

rowy); **-plateau** *n* pomost maszyn; **-pol** *m* biegun maszyn; **-prüfung** *f* próba maszyny; **-pumpe** *f* pompa maszyn; **-rahmen** *m* oprawa silnika (rama maszyn); **-raum** *m* maszynownia, silnicznia, sala, izba, hala maszyn, ubikacja maszynowa; **-regier** *m* miarkownik maszyny (regulator); **-riemen** *m* pasy silnikowe, p. maszynowe; **-raumschott** *n* gródz maszynowni; **-saat** *f* siew maszyną (siewnikiem); **-saal** *m* = Maschinenraum; **-satz** *m* dobór, zespół maszyn, szereg maszyn; **-schacht** *m* szyb maszynowy; **-schaltung** *f* układ obwodów maszyn; **-schere** *f* 1) nożyce mechaniczne; 2) strzygadlo; **-schlosser** *m* ślusarz maszynowy (mechanik); **-schmieröl** *n* olej, smar maszynowy; **-schneckenbohrer** *m* krętak, silnicowy; **-schram** *m* wrab maszynowy, szram m. (*gór.*); **-schreineri** *f* stolarstwo maszynowe (fabryczne); **-setzer** *m* maszyn(k)owiec (*dr.*); **-spannung** *f* napięcie maszyny, n. w maszynie; **-spinnerei** *f* przędzalnia mechaniczna; **-spitze** *f* koronka maszynowa; **-station** *f* = Lokomotivstation; **-steller** *m* = Aufsteller; **-ständer** *m* 1) stojak maszyn; 2) kadłub obrabiarki; **-steppnaht** *f* ścieg stebnowy maszynowy; **-stich** *m* ścieg maszynowy; **-strom** *m* prąd maszyn; **-stube** *f* = Maschinenraum; **-stuhl** *m* warsztat mechaniczny; **-system** *n* system, rodzaj maszyny; **-techniker** *m* technik maszyn, t. maszynowy; **Maschinenteil** *m* część składowa maszyny; **geführter** przewodnik (część prowadzona, wodzona); **Maschinenteile** *m* części składowe maszyny; **der drehenden Bewegung** obrotniki, części maszyn o ruchu obrotowym; **hin und hergehende** części poruszające się naprzód i wstecz; **regelnde** równiaki, części maszyn wyrównawcze; **Maschinen-telegraph** *m* telegraf do maszyny (*okr.*); **-tischlerei** *f* = Modelltischlerei; **torf** *m* torf maszynowy (krajany maszyną); **-typ** *m* rodzaj (typ) maszyny; **-verbindungskabel** *n* kabel do przyłączenia maszyny; **-wärter** *m* dozorca maszyny; **-webstuhl** *m* krosno tkackie, warsztat mechaniczny; **-wechselstation** *f* = Lokomotivwechselstation; **-werkstatt** *f* warsztat maszynowy; **wyrobnia** maszyn; **-wicklung** *f* uzwojenie maszyn; **-zeichnung** *f* rysunek maszyny; **-zentrale** *f* centrala maszyn; **-ziegel** *m* maszynówka, cegła maszynowa; **Maschinier** *f* maszynierka, skład, bieg maszyny; **maschinieren** = wolfen.

Maschinist *m* maszynista, mechanik, silniczy; **Maschinistenstand** *m* stanowisko maszynisty, pokład maszynisty (*lok.*); **Maser** *f* 1) słoń odziomkowy (fladry w drzewie); 2) wilk, zamróż (narośl) (*hut.*); **Maserholz** *n* drewno fladrowe; **maserig** słojuwany, nakrapiany; **Masern** *n* 1) fladrowanie (*mal.*); 2) słojuwanie (mazerowanie) (*st.*); **Maserpapier** *n* papier słojuwany; **Massagnin** *n* = schwefelsaures Ammoniak; **Masholderholz** *n* = Feldahorn; **Maskaret** *f* = Bora; **Maskaron** *m* = Fratze; **Masse** *n* 1) miara, wymiar; 2) koszyk, półkorzec (zboża); 3) litr (piwa); **absolutes** miara bezwzględna; **gemeinsames** miara wspólna; **der Krümmung** miara krzywizny; **lineares des schädlichen Raumes** niedosuw (*b. m.*); **von 100 Schritt** staję; **zusammenlegbares** podziałka składana; **Massai** *m* gęś (*hut.*); **Massamarmor** *m* marmur sztuczny; **Massanalyse** *f* analiza jakościowa; **Massband** *n* taśma miernicza; **Masse** *f* 1) masa, mnogość, wielka liczba, ryczałt; 2) materia, substancja; 3) miąższ; 4) piasek tłusty (*odl.*); **Masse** *n* feste miary równe (*szk.*); **freie** miary różne (*szk.*); **Masse-form** *f* = Massenform; **-formerei** *f* = Massenformerei; **Masseguss** *m* odlew w masie, w glinie; **Masseinheit** *f* 1) jednostka miary; 2) jednostka masy; **elektrische** jednostka elektryczna; **Massel** *f* 1) gęś, bryła surowca; 2) wiązka; **Masselbrecher** *m* tłuczka do surowca; **masseldrätig** = hohlsträngig; **Massel-graben** *m* koryto, brózda, kanał spustowy (leizny), ściek lejniczy; **-graben** *n* przywar, żelazo nieczyste; **Massen klare** urobek czysty (*gór.*); **Massen-abtrieb** *m* cięcie w wielkich rozmiarach; **-anbau** *m* uprawa na wielkie rozmiary; **-anziehung** *f* przyciąganie mas; **-artikel** *m* wyroby hurtowne; **-ausgleich** *m* wyrównanie mas; **-berechnung** *f* obliczenie objętości mas; **-bruch** *m* wyłom; **-dichte** *f* gęstość masy; **-disposition** *f* rozkład mas, brył; **-druck** *m* ciśnienie mas; **-einheit** *f* jednostka masy; **-eisen** *n* 1) obcinki żelazne; 2) pudłownia z żelastwa, żelazo pudłowe z żelastwa (*hut.*); **-entlassung** *f* der Arbeiter = Aussperrung d. A.; **-ermittelung** *f* obliczenie (objętości) mas (ziemnych); **-erzeugung**, **-fabrikation** *f* wyrób fabryczny, hurtowny (w. hurtem, w. masowy); **-fach-**

werk *n* metoda dzielnicowa materiałna (*las.*); **-filter** *m* filtr masowy, złożę filtrujące; **-förderung** *f* wywózka, przewózka hurtowna; **-form** *f* forma z masy, z tłustego piasku; **-formerei** *f* formowanie w masie, f. w tłustym piasku (wskrzynkach); **-gebirge** *n* góry horstowe, g. kadłubkowe; **-gebühr** *f*, **-gelder** *n* miarowe, należytość miarowa (miernicza); **-gestell** *n* zaprawa z masy (*hut.*); **Massengesteine** *n* skały masywne, skały zbite; s. lite, s. masowe; s. pierwotne, s. krzemianowe, s. ogniowe, s. plutoniczne, s. wulkaniczne, s. żyłowe; **kristallinische** = Eruptivgesteine; **Massen-gleiche** *f* linja wyrównania mas, brył; **-guss** *m* odlew (w masie) w tłustym piasku, w glinie; **-gut** *n* towar zbiorowy, t. wielki; **-güter** *n* towary hurtowne; **-herstellung** *f* wyrób masowy; **-hiebsatz** *m* etat cięcia w masie drzewnej; **-inhalt** *m* 1) objętość mas (ziemi); 2) masa kubiczna (objętość drwa); **-karte** *f* = Lagerungskarte; **-kataster** *m* kadaster miarowy (*gór.*); **-klafter** *m* sąg miąższości; **-kräfte** *f* siły masowe; **-kultur** *f* = Massenbau; **-lagerung** *f* rozkład miar (*gór.*); **-methode** *f* = Massenfachwerk; **-mittelpunkt** *m* środek masy (śr. ciężkości); **-moment** *n* moment masy; **nivellement** *n* całkowane (sumowanie) brył; **-ofen** *m* piec do fajansu, wypalak i.; **-produktion** *f* wyrób hurtowny, hurtowniczy; **-profil** *n* profil brył, p. rozwozu brył, rys bryłowości, obrys mas (ziemnych); **-quantum** *n* bryłowość; **-schätzung** *f* szacunek mas drzewnych; **-schläger** *m* 1) ubijacz masy (keramicznej); 2) robotnik ubijający masę (glinną); **-schlauchfilter** *m* odpylacz mączny (wieloworkowy), odpylacz wielorękawowy; **-tafel** *f* tablica mas (*las.*); **-trägeit** *f* bezwładność masy; **-transport** *m* 1) transport mas (*r. ziem.*); 2) przewód ziarn; **-treter** *m* ugniatacz gliny; **-verleihung** *f* nadawanie miar (*gór.*); **-verteilung** *f* rozmieszczenie mas (ziemnych); **-verzeichniss** *n* wykaz objętości robót ziemnych; **-wirkung** *f* działanie masowe, masy; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo największej produkcji masy drzewnej; **-ziffer** *f* cyfra szacunku mas; **-zustellung** *f* zaprawa z masy ogniotrwalej (*hut.*); **-zuwachsprozent** *n* procent przyrostu na masie (*las.*); **Massfahne** *f* chorągiewka; **massgebend** miarodajny; **Mass-gestänge** *n* miara drążkowa (*gór.*); **-glas** *n* miarka; **masshältig** wymiarowy.

Mass-holder *m* klon, paklon, klon polny; **-holderhorn** *m* poklon; **-holderholz** *n* klenina; **-hügel** *m* = Erdkegel.
massig lity, niuwarstwiony (*geo.*).
Massicot *n* żółcień, glejta żółta, masykot.
massiv 1) lity, pełny, masywny (nieodrążony); 2) niepalny, ogniotrwały.
Massiv-bau *m* budowa ciężka, silna, budynek murowany; **-gewölbe** *n* sklepienie pełne; **-giessen** *n* = Giessen aus dem Vollen; **-kolben** *m* = Vollkolben; **-körper** *m* ciało pełne; **-träger** *m* belka lita.
Masskegel *m* = Erdkegel.
Mass-koeffizient *m* współczynnik wymiaru; **-kote** *f* kota pomierzona; **-lade** *f* miernica (*but.*); **-latte** *f* łąta pomiarowa; **-linie** *f* linja wymiaru; **-ordnung** *f* porządek miar; **-pipette** *f* pipeta pomiarowa, dzielona (*ch.*); **-rad** *n* drogomiar, krokomiar; **-scheibe** *f* = Winkelmesser.
Massstab *m* wymiarka (skala), podziałka, miara, miarka, mierka, pomiarka; **-verjüngter** podziałka zmniejszona.
Massstock *m* metrówka.
Masssystem *n* układ miar; **absolutes** układ miar bezwzględny.
Mass-tabelle *f* tablica miar; **-vergleichung** *f* porównanie miar; **-vergrößerung** *f* = Schüttungsverhältnis; **-verhältnisse** *n* rozmiary; **-werk** *n* przezrocze, krasołęcze, krasołuźce, kreślina, maswerki; **-werksrippe** *f* żebro laskowania; **-werksrose** *f* róża (rozeta) laskowania (okiennego); **-werksstab** *m* żebro laskowania.
Mast *m* 1) słup (*el.*); 2) maszt (*okr.*).
Mast-backen *m* łącznica masztaków, konsola pod jarzmem (*okr.*); **-balken** *m* masztowina, belka masztowa (*okr.*); **-bauholz** *n* brusy.
Mastbaum *m* drąg masztowy, drzewo masztowe; **kleiner** ren.
Mast-baumkieferholz *n* masztowina.
-baumschloss *n* zamek w stępcie; **-buche** *f* = Rotbuche; **-ducht** *f* łąwka masztowa; **-elche** *f* = Stieleiche.
Masten vollgetakelt maszty pełnoożagłone; **eines Schiffes** masztowina okrętu.
Masten-aufsatz *m* nasadka masztowa; **-bauwerkstatt** *f* masztownia, wyrobnia masztów; **-entfernung** *f* oddalenie masztów, słupów; **-holz** *n* masztowina, masztówka, szwaja, drzewo masztowe, na maszty; **-isolator** *m* izolator słupowy, 1. na słupie; **-kran** *m* żóraw masztowy, 2. z masztami; **-laterne** *f* latarnia masztowa; **-richter** *m* przyrząd, żóraw do (podnoszenia i spuszczenia) masztów.
Mast-fuss *m* 1) pięta słupa (*el.*); 2) pięta masztu (*okr.*); **-grube** *f* wykop słupa;

-höhe *f* wysokość masztu; **-holz** *n* = Mastenholz.
Mastik *m* = Kitt.
Mastix *m* mastyka, mastyks.
Mastix-baum *m*, **-pistazie** *f* drzewo mastykowe; **-säure** *f* kwas mastykowy.
Mast-jahr *n* rok nasienny (w dębinie); **-keil** *m* klin masztowy; **-kopf** *m* szczyt słupa; **-korb** *m* bocianie gniazdo, kosz masztowy; **-kragen** *m* kołnierz masztowy, osłona klinów masztowych; **-lampe** *f* lampa masztowa; **-leine** *f* = Mastseil; **-loch** *n* otwór dla masztu.
Mastodon *n* mastodon, mastodont, stoniowiec (*geo.*).
Mast-platte *f* masztownica, płyta masztowa; **-ring** *m* pierścień masztowy; **-rute** *f* obłąk, obłączel (ż.); **-schalter** *m* wyłącznik w słupie; **-schiff** *n* masztowiec, okręt masztowy; **-schlinge** *f* węzeł masztowy; **-schuss** *m* przęsto słupa; **-sell** *n* karnat, lina masztowa; **-signal** *n* 1) sygnał masztowy (ż.); 2) sygnał słupowy (*kol.*); **-spur** *f* osada masztu; **-stall** *m* karmnik; **-stange** *f* masztak; **-tanne** *f* jodła pospolita; **-tau** *n* ujma (u flisów, powrót do przywiązania masztu); **-taue** *n* obceje, liny masztowe; **-topp** *m* gołębiak (top); **-verankerung** *f* zakotwienie słupa (*el.*); **-werk** *n* masztowiny, maszty.
Masud *m* mazut, ropał.
Mataderoshaut *f* skóra mataderos.
Matätsche *f* = Gestör.
Mater *f* = Matrice.
Material *n* 1) materiał (budowlany); 2) watek (*tk.*); 3) towary (kolonialne); 4) tworzywo; **blindes** justunek (*dr.*); **wertvolles** materiał cenny.
Material-abfuhr *m* odwózka materiałów; **-abmessungen** *f* wymiar materiału; **-aufnahme** *f* odbiórka (pomiar) materiału; **-aufwand** *m* zapotrzebowanie materiału; **-aufzug** *m* dźwigarka do materiałów (budowlanych); **-ausnützung** *f* wyzyskanie materiału; **-ausweis** *m* wykaz materiałów; **-bahn** *f* = Arbeitsbahn; **-bankett** *n* ławeczka ziemna; **-beanspruchung** *f* natężenie materiału; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie materiału; **-beförderung** *f* przewóz materiałów; **-beschaffenheit** *f* stan materiału, jakość m.; **-bestand** *m* 1) zapas materiałów (remanent); 2) ośięp materiałowy; **-bewertung** *f* ocena materiałów; **-depôt** *n* skład materiałów; **-dienst** *m* służba materiałowa; **-eigenschaft** *f* własność materiału; **-eisen** *n* = Blechisen; **-ersparniss** *f* oszczędność w materiale; **-fehler** *m* błąd w materiale.

Material-graben *m* wykop boczny, rezerwa (*kol.*); **-grube** *f* dół materiałowy; **-Inanspruchnahme** *f* natężenie materiału.
Materialist *m* przysadczyk (*szk.*).
Material-konstante *f* stała zależna od materiału, stała tworzywna; **-magazln** *n* magazyn materiałów, skład m., składownia m.; **-mangel** *m* brak materiału; **-menge** *f* ilość materiału; **-präliminare** *n* preliminarz materiałów, wykaz potrzeb m.; **-preis** *m* cena materiału; **-prüfung** *f* próba materiałów; **-prüfungsmaschine** *f* próbiarka materiałów; **-rubrikenschema** *n* cennik materiałów; **-transport** *m* przewóz materiałów; **-übernahme** *f* odbiór materiałów, odbiórka m.; **-untersuchung** *f* badanie materiałów; **-veräußerung** *f* przetarg materiałów; **-verbrauch** *m* zużycie materiału; **-verbrauchsvormerk** *m* zapiski spotrzebowanych materiałów, księga rozchodu m.; **-verfrachter** *m* przesyłacz materiałów, spedytor m.; **-verfrachtung** *f* przesyłka materiałów, spedycja m., transport m.; **-verlust** *m* strata materiału, s. na materiale; **-versendungsausweis** *m* wykaz wysyłkowy materiałów, wysyłkowa (karta) m.; **-verteilung** *f* rozdział materiału; **-verwalter** *m* zarządca materiałów; **-verwaltung** *f* zarząd materiałów; **-verzeichniss** *n* spis materiału; **-wagen** *m* wóz materiałowy; **-widerstand** *m* odpór, opór materiału; **-zug** *m* materiałówka, pociąg materiałowy.
Materie *f* materia, tworzywo; **strahlende** materia promienista.
Mathematik *f* matematyka.
Mathematiker *m* matematyk.
Mather Platt A. B. utleniacz M. P. A. B.
Matlockit *m* matlokit.
Matratze *f* materac (*tap.*).
Matratzennadel *f* materacówka.
Matratzieren *n* materacowanie.
matratzieren materacować.
matrazieren matracować.
Matrix *f* macierz wyznacznika.
Matrice *f* matryca; 1) przebijarka, podbijka, podłoczka, podciska, podwierka, podgniotka, wykroj; 2) matka, przepust (dolny walec w parze walców); 3) kłisza, wycisk, odcisk (*dr.*); 4) negatyw (*fof.*).
Matrizen-feder *f* sprężyna matrycy; **-halter** *m* podtrzymywacz wykrojów, trzy-madło matrycy.
matrizieren matracować.
Matrizieren *n* matrycowanie (*dr.*).
Matrosen-knoten *m* węzeł marynarski; **-leinen** *n* płótno marynarskie; **-tuch** *n* sukno marynarzy.

matt matowy; 1) bez blasku (*min.*); 2) przyćmiony (o kolorach); **machen** przyćmić, matować.
Matt-belze *f* wytrawa matowa; **-blech** *n* blacha biała matowa; **-brennen** *n* matowanie (metali); **-bunzen** *m* matownik; **-chagrinalbleder** *n* saki groszkowe ciemne; **-damm** *m* = Mattendeich.
Matte *f* rogózka, mata.
Mattelsen *n* surowizna ciemna.
Mattmacher *m* rogoźnik.
Matten-deich *m* wał matowy, w. z mat, w. z plecionek; **-flechter** *m* rogoźnik; **-flechtmaschine** *f* pleciarka rogózek.
Matt-farbe *f* barwa matowa, zamglona; **-felle** *f* pilnik cieniowy, matownik; **-glas** *n* szkło matowe; **-gold** *n* złoto matowe; **-holz** *n* = Dachholz.
Matthieu-Plessy's Grün *n* = Mittelgrün.
matieren matować (wytrawiać matowo).
Mattier-pulver *n* proszek do matowania; **-tonne** *f* kadz do matowania, wytrawiania (*zl.*).
Mattierung *f* matowanie.
Mattiervorrichtung *f* matownik.
Matt-kalbleder *n* saki ciemne; **-kohle** *f* węgiel niebłyszczący; **-lack** *m* 1) lakier matujący (*fof.*); 2) lakier matowy (*mal.*); **-lüster** *m* naleciałość matowa.
matmachen matować (mglić).
Matt-machen *n* matowanie; **-plattkalbleder** *n* saki gładkie ciemne; **-punzen** *m* = Mattbunzen; **-scheibe** *f* 1) szyba matowa; 2) matówka (*fof.*).
mattschleifen = matmachen.
Matt-schwarz *n* czerń matowa; **-vergoldung** *f* pozłacanie matowe, złocenie m.; **-walze** *f* walce matowe.
Matz *m* pokład skał.
Matze *f* = Marbel.
Mauer *f* mur, ściana; **abgetreppte** mur schodkowy; **doppelhäuptig** mur dwustronnie licowany; **einhäuptig** mur jednostronnie licowany; **freistehende** mur wolno stojący, m. odosobniony, m. zagrodowy; **gemeinschaftliche** mur wspólny; **gemischte** mur mieszany; **mit Verkleidung** mur z odzieżą, z okładziną.
Mauer-abdeckung *f* pokrycie muru; **-absatz** *m* odsadzka, ławeczka, uskok; **-abschnitt** *m* oddział mury (*gór.*); **-abzweigung** *f* odgałęzienie muru; **-anger** *m* zamurze; **-anker** *m* kotwa do muru, kotew do m., anka ścienna; **-anwurf** *m* wyprawa muru; **-anstrich** *m* bielienie ścian; **-arbeit** *f* mularka, murarka, robota murarska; **-balken** *m*, **-bank** *f* leźnia, murłat, podkładzina, podwalinka, łąwa, płatwa, płatew (próg zamykający); **-bedeckung** *f* pokrycie muru.

Mauer-beschlag *m* saletra, wykwit (sól na murach osiadająca); **-blende** *f* = Vertiefung; **-bogen** *m* obłęk, łęk, archiwolta; **-bohrer** *m* świder ścienny; **-böschung** *f* szkarpa murowana; **-brecher** *m* taran, baran (murołom); **-brettchen** *n* = Maurerbrettchen; **-bruch** *m* rozwalina muru; **-bügel** *m* wspornik; **-bühne** *f* pomost murarski; **-damm** *m* wał murowany; **-dicke** *f* grubość muru; **-dübel** *m* kołek ścienny; **-durchführung** *f* przejście przez mur, przepust ścienny, przebiecie ściany; **-ecke** *f* róg muru; **-feld** *n* pole muru; **-feuchtigkeit** *f* wilgotność muru; **-flucht** *f* lico muru; **-frass** *m* wykwit saletrzany, osutka, saletra, pleśń murowa, butwienie, zbutwiałość muru; **-front** *f* = Mauerflucht; **-fuge** *f* spój (fuga) w murze; **-fuss** *m* 1) ława, bankiet, podmurowanie; 2) podwalina prosta (*gór.*); **-gang** *m* = Mordgang; **-gerüst** *n* = Baugerüst; **-giebel** *m* szczyt budynku; **-grund** *m* fundament murowany; **-guss** *m* mur lany; **-hammer** *m* młot murarski, młotek mularski; **-hülse** *f* pochwa ścienna (*o.*); **-isolator** *m* izolator ścienny; **-kalk** *m* wapno murarskie; **-kanal** *m* kanał murowany, wątok; **-kappe** *f* nakrywka muru; **-kasten** *m* obłóże (skrzynka murowa); **-kelle** *f* narzutka, kielnia, kielnica, czerpaczka; **-kies** *m* żwir, piasek murarski; **-kitt** *m* kit murarski; **-klotz** *m* klocek; **-konsole** *f* wspornik ścienny; **-körper** *m* masa muru; **-kranz** *m* 1) wieniec wieżowy; 2) wieniec podstawowy (*gór.*); **-kreuzung** *f* (s)krzyżowanie murów; **-kro-ne** *f* wieniec wieżowy, twierdzowy; **-latte** *f* 1) murnica, leźnia, podbelcze, murłat, płatwa, podkładzina, podwalinka, podkrokwia, łąta murarska (*bud.*); 2) o-cap (*cieś.*); **-lehm** *m* glina murarska; **-mantel** *m* cembrowanie, futrowanie (odzież muru); **-mass** *n* miara (wymiar) muru; **-material** *n* materiał muru; **-meister** *m* = Maurermeister; **-mörtel** *m* zaprawa murowa, z. murarska. **mauern** murować. **Mauer-öffnung** *f* oścież, otwór w murze; **-pfanne** *f* panewka murarska; **-pfeiler** *m* filar międzyokienny, i. międzydrzwiowy; **-pinsel** *m* szczotka murarska, kiść, pędzel; **-platte** *f* = Mauerlatte 1); **-polier** *m* = Maurerpolier; **-pratze** *f* wąsy (futryny); kotwa do muru; **-profil** *n* przekrój muru (pionowy); **-putz** *m* wyprawa muru; **-quader** *m* cios do muru; **-recht** *n* miara odsadzki; **-salpeter** *m* = Mauerfrass; **-salz** *n* saletra murów; **-sattel** *m* podłóże (łóże) murowane (*hut.*); **-schichte** *f* warstwa, pokład (muru);

-schiene *f* dźwigar szynowy, d. ścienny pojedynczy; **-schlitz** *m* brózda, wręb, wcinka; **-schlüssel** *m* zawłoka, klucz kotwy; **-schmatzen** *m* strzępia, strzępy, sztrab (zazębiecie muru); **-schutt** *m* = Bauschutt; **-schwelle** *f* = Mauerbank; **-seite** *f* strona muru; **-sinter** *m* ociek muru; **-spelse** *f* zaprawa (murarska); **-stärke** *f* grubość muru; **-steiger** *m* sztygar tamowy, dozorca murów (*tam*), tamiarz (*gór.*); **-stein** *m* = Ziegel; **-strebe** *f* zastrzał do muru, z. ścienny; **-strecke** *f* róg muru; **-tour** *f* = Mauerabschnitt; **-träger** *m* dźwigar ścienny. **Mauerung** *f* murowanie. **Mauer-verband** *m* wiązanie (muru), układ spojów (w murze); **-verkleidung** *f* opierzanie; **-verputz** *m* wyprawa muru; **-vertiefung** *f* = Vertiefung in einer Wand; **-werk** *n* 1) mury, mur; 2) = Mauerarbeit; **-werksgattungen** *f* gatunki muru; **-zacke** *f* = Schartenzeile. **Mauerziegel** *m* cegła, murówka; **ägyptischer** surówka. **Mauerzinne** *f* = Brustwehr 1). **mauken** gnić, gnoić (*o* glinie). **Maukraum** *m* gnojarnia (gliny). **Maul** *n* 1) pysk, wargi, kleszcze (imadła); 2) oko (struga). **Maulbeerbaum** *m* morwa; **weisser** morwa biała. **Maulbeerblätter** *n* morwowiny. **Maulbeere** *f* oliwki morwowe. **Maulbeer-öl** *n* olej morwowy; **-spinner** *m* jedwabnik. **Maulkorb** *m* kaganiec, nągębak; **-schere** *f* nożyce mechaniczne, drążkowe; **-stich** *m* kluczek (liny) (ż.); **-trommel** *f* drumla; **-weite** *f* 1) szerokość wrzutu (łamacza) (*cem.*); 2) otwór szczęk (imadła); 3) rozdział, rozwartość klucza; **-wurfs-pflug** *m* pług drenarski. **Maurer** *m* murarz, mularz, pacykarz. **Maurer-arbeit** *f* = Mauerarbeit; **-bohrer** *m* murownik, łopień murowy; **-brettchen** *n* tarka, gont murarski, zacierka murarska (rajberka, rajbaczka, rajbetka). **Maurerei** *f* murarka, mularka. **Maurer-gehilfe** *m* murarczyk, mularczyk, pomocnik murarski; **-gerät** *n* gady, narzędzie murarskie, statki; **-geselle** *m* murarczyk, mularczyk, czeladnik murarski; **-hammer** *m* okrzos, młotek murarski; **-handwerk** *n* mularstwo, mularstwo; **-kelle** *f* kielnia (murarska); **-lehrling** *m* murarczyk, mularczyk, chłopak; **-meister** *m* majster murarski, mularski; **-pinsel** *m* pędzel murarski, szczotka murarska, kwacz, kiść; **-poller** *m* podmajstrzy (murarski).

Maurer-stand *m* zawód murarski; **-stössel** *m* tłuczek murarski, młot *m.*; **-zunft** *f* cech murarski. **maurisch** maurytański. **Mauritiushanf** *m* konopie aloesowe. **Maus** *m* mauser (*rusz.*) **Mauseschlippe** *f* zaułek. **Mausoleum** *n* mauzoleum, grobowiec. **Maut** *f* = Mauthaus. **Maut-beamter** *m* celnik, mytnik, strażnik; **-erz** *n* = Nierenerz; **-freiheitszertifikat** *n* potwierdzenie zwolnienia od myta, dowód z. od *m.*; **-haus** *n* mytnia, mytnica; **-wage** *f* = Brückenwage. **Mauvanilin** *n* mauwanilina. **Mauvein** *n* mauweina (*far.*). **maximal** największy, maksymalny (*m.*). **Maximal-ausschalter** *m* = Maximalschalter; **-automat** *m* wyłącznik samoczynny nadmiarowy; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie największe; **-belastung** *f* obciążenie największe; **-belegung** *f* obsadzenie największe, obłożenie maksymalne; **-fehler** *m* błąd największy, maksymalny; **-fläche** *f* płaszczyzna największa; **-geschwindigkeit** *f* prędkość największa; **-leistung** *f* działalność, moc największa; **-manometer** *n* manometr maksymalny; **-mass** *n* wymiar największy (najwyższy); **-moment** *n* moment największy; **-prels** *m* cena najwyższa; **-schalter** *m* wyłącznik nadmiarowy; **-spannung** *f* największe napięcie, nateżenie; **-steigung** *f* wznios największy; **-strom** *m* prąd najsilniejszy; **-tarif** *m* taryfa najwyższa; **-wert** *m* wartość największa. **Maxime** *f* zasada. **Maxims** *Gewehr* karabin Maxima (z tłumikiem). **Maximum** *n* największość, najwyższość, maksimum. **Maximum und Minimum** największość i najmniejszość; **Thermometer** *n* termometr maksymalny i minimalny. **Maxit** *m* = Ternärbleierz. **Mazeration** *f* maceracja, wytrawianie (*cuk.*). **Mazerationverfahren** *n* metoda maceracji. **mazerieren** 1) wytrawiać (*ch*); 2) moczyć (*len*); 3) macerować (szmaty). **Mechanik** *f* mechanika; **analytische** mechanika analityczna; **technische** mechanika techniczna; **theoretische** mechanika teoretyczna. **Mechaniker** *m*, **Mechanicus** *m* mechanik, mechanischer mechaniczny. **Mechanismus** *m* mechanizm. **Mechanograph** *m* mechanograf. **Mechelner Grund** *tło* (koronek) mechelskie. **Meconoisin** *n* mekonozyna.

Meconsäure *f* kwas mekonowy. **Medallien-bronze** *f* bronz medalowy; **-fabrikant** *m* medalnik. **Medaillon** *n* medaljon (*ar.*). **Median** *n* medjan (*pap.*). **Mediane** *f* = Mittellinie. **Median-octav** *n* średnia ósemka; **-papier** *n* duży arkusz papieru. **Mediterranstufe** *f* piętro śródziemnomorskie, p. śródziemne. **Medium** *n* czynnik, ośrodek, środek, medium. **Medischer Stil** styl Medów. **Medizinglas** *n* szkło aptekarskie. **Medjdit** *m* medzydty. **Medusenhaupt** *n* głowa meduzy. **Meer** *n* morze; **am M. gelegen** nadmorski. **Meer-alluvion** *n* aluwja morskie; **-bernstein** *m* bursztyn (wyrzucony przez morze); **-busen** *m* zatoka morska; **-eis** *n* lód morski (wody słonej); **-enge** *f* przesmyk morski, cieśnina morska; **-erosion** *f* erozja morska, działanie wody morskiej; **-erzeugnisse** *n* morszczyzna, płody morskie. **Meeres-arm** *m* odnoga morska, wbrzeże; **-bauten** *m* budowy morskie, roboty *m.*; **-becken** *m* kotlina morska; **-erzeugnisse** *n* morszczyzna; **-fläche** *f* poziom morza; **-flut** *f* wezbranie morza, przyływ morza, p. morski, wały; **-gebiet** *n* dorzecze morza; **-höhe** *f* wysokość nad poziomem morza; **-küste** *f* pomorze, morszczyzna, pomorszczyzna, nadmorze, wybrzeże morskie; **-küstenabbruch** *m* urwisko morskie; **-küstenverbauung** *f* obudowa wybrzeża morskiego; **-niveau** *n* poziom morza; **-schnecken** *f* ślimaki morskie; **-spiegel** *m* poziom morza; **-strömung** *f* prąd morski; **-weite** *f* morszczyzna; **-wellen** *f* fale, bałwany morskie; **-wogen** *f* bałwany morskie, fale morskie. **Meer-fahrten** *f* podróże morskie; **-gras** *n* = Seegrass; **-grün** *n* zieleń modra, seledynowa; **-hose** *f* trąba morska; **-klefer** *f* sosna nadmorska (pomorska); **-salinen** *f* solanki (saliny) morskie; **-salz** *n* sól morska; **-salzsäure** *f* = Chlorwasserstoff; **-schaum** *m* sepiolit, piana, pianka morska; **-torf** *m* torf morski; **-wasser** *n* woda morska; **-zunge** *f* przyłówek. **Megaampère** *n* megaamper. **Megabazit** *m* megabazyt. **Mega-coulomb** *n* megakulon; **-dyn** *n* megadyn; **-farad** *n* megafarad; **-meter** *n* megamet. **Meganit** *n* meganit (*wyb.*). **Megaohm** *n* megom. **Megaskop** *n* = Sonnenmikroskop.

Megavolt *n* megawolt.

Megohm *n* megom.

Mehl *n* 1) mączka (*gór.*); 2) mąka (*mt.*); **erstes** mąka pierwsza, mąka przednia; **feines** mąka przednia, m. marymoncka, m. montowa; **flaues** mączka miękka (*gór.*); **geschrottenes** mąka razowa; **hinteres** = zweites Mehl; **mattes** mączka ostra (*gór.*); **mildes** mączka miękka -**räsches** piaski (*gór.*); **rösches** mączka ziarnista, m. ostra; **schlechtes** juks; **zweites** mąka druga, m. tylna.

Mehl-abkühler *m* chłodziarka, chłodnica mąki; -**arten** *f* rodzaje mąki; -**artigkeit** *f* przymiot mąki; -**aufzug** *m* wyciąg mąki; -**ausschuss** *m* mąka gruba; -**bahn** *f* portnica (w młynie); -**bank** *f*, -**baum** *m* portnica ława mączna (*mt.*); -**beerbaumholz** *n* głóg; -**beutel** *m* rękaw mączny; -**bohrer** *m* = Löffelbohrer; -**brei** *m* für Vieh zacierka; -**bürstmaschine** *f* szczotkarka mączna; -**dorn** *m* = Hagedorn; -**fabrikation** *f* wyrób mąki; -**fass** *n* tynka, beczka na mąkę; -**fassmaschine** *f* napełniarka beczek mąką, workownica mąki, maszyna do workowania mąki; -**führung** *f* 1) młwiarka (*gór.*); 2) prowadzenie młewa, przewód mączny (*mt.*); -**gang** *m* mącznik, mąkotor; -**gaze** *f* gaza mączna; -**gehalt** *m* mączność, zawartość mączna; -**gips** *m* gips ziemisty.

mehlhaltig mączny, mączysty.
Mehl-handel *m* 1) handel mąką; 2) sklep mączny; -**händler** *m* mączarz; -**kalk** *m* = Schalkalk; -**kammer** *f* komora mączna; -**kasten** *m* mącznica, mącznik, 1) skrzynia mączna (*gór.*); 2) zasiek mączny (*mt.*); -**klapper** *m* = Rüttelstange; -**kleister** *m* klej mączny; -**kratzer** *m* = Bohrlöffel; -**kreide** *f* = Kieselguhr; -**lieferwalze** *f* wałek zasilający do mąki, zasilacz workownicy, wałek zasilający maszynę do workowania mąki; -**loch** *n* wylot mączny, dziura mączna; -**milbe** *f* = Mehlwurm; -**mischkammer** *f* komora mączna; -**mischmaschine** *f* mieszarka mączna; -**motte** *f* mól mączny; -**mühle** *f* młyn mączny; -**packmaschine** *f* napełniarka worków mąką, pakownica mączna, p. mąki (do worków); -**patte** *f* = Schalkalk; -**plansichter** *m* pytel płaski mączny, p. do odsiewania mąki; -**presse** *f* prasa do mąki; -**prüfung** *f* sprawdzanie mąki; -**pulver** *n* 1) pył mączny; 2) proch miękki, mączka prochowa; -**rlinne** *f* 1) przewód mączny; 2) łożo mączne (*gór.*); -**sack** *m* worek mąki, na mąkę, wór mączny; -**schlichte** *f* = Schlichte 1); -**schraube** *f* ślimacznica mączna; **schüs-ser** *m* = Mehlstempel; -**setzmaschine** *f*

osadnik mączny (*gór.*); -**sichtmaschine** *f* pytel mączny; -**sieb** *n* sito (do mąki); -**siebzylinder** *m* cylinder mączny (*mt.*); -**sortierzylinder** *m* pytel mączny, sortownik cylindryczny do mąki, pytel sortujący mąkę; -**staub** *m* = Staubmehl; -**stempel** *m* stępor wypustowy, s. ostatni; -**stoff** *m* ciało mączne; -**tau** *m* miodówka, czarnuszka, mączak, szejoga; -**transport** *m* przewóz mąki; -**trockenmaschine** *f* suszarka mączna; -**wasser** *n* poidło mączne; -**wurm** *m* mącznik, wołek, robak mączny; -**zucker** *m* faryna, mączka cukrowa; -**zylinder** *m* cylinder mączny, mączny pytel cylindryczny (z gazą jedwabną).

Mehrarbeit *f* nadmiar pracy.

mehrrarmig wieloramienny.

Mehraufwand *m* wydatek dodatkowy, w. przekraczający.

mehr-chorig = mehrteilig; -**deutig** wieloznaczny, wielowartościowy.

mehrdimensional wielowymiarowy.

Mehreinnahme *f* większy przychód, powiększenie dochodu.

mehrfach wielokrotny.

Mehrfach-betrieb *m* wyrób różnokierunkowy, w. wielokierunkowy.

mehr-farbig kilkobarwny, wielobarwny;

-**förmig** wielodyszowy (*hut.*).

Mehrfach-kabel *m* kabel wielożyłowy;

-**lampe** *f* lampa łukowa wielowęglowa;

-**leitung** *f* przewodnik wielożyłowy; -**telegraph** *m* politelegraf.

Mehrfach-telegraphie *f* politelegrafia, telegrafia wielokierunkowa, t. wielokrotna;

-**gleichzeitige** telegrafia jednocześnie wielokrotna; **wechselzeitige** telegrafia przemienne wielokrotna, t. kolejna.

Mehr-farbigkeit *f* wielobarwność; -**gewicht** *n* przewaga, waga większa; -**hebelregulator** *m* miarkownik wielodrażkowy, regulator w.; -**lagenwicklung** *f* uzwojenie wielowarstwowe; -**leiteranlage** *f* 1) instalacja wieloprzewodnikowa, urządzenie wieloprzewodowe; 2) zakład wieloprzewodowy; -**leiterkabel** *n* kabel wieloprądowy, wielożyłowy; -**leitersystem** *n* układ wieloprzewodowy, system w.; -**litzenkabel** *n* kabel wielowitny, k. wielożyłowy.

mehrmännisch w kilku ludzi (*gór.*).

Mehrphasen-anker *m* twornik wieloprądowy, t. wielofazowy; -**generator** *m*,

Mehrphasenmaschine *f* prądnica wielofazowa; -**motor** *m* silnik wielofazowy, motor w.; -**netz** *n* sieć wielofazowa (wieloprądowa); -**schaltung** *f* połączenie wielofazowe (wieloprądowe), układ połączeń wielofazowy, [lofazowy.

Mehrphasenstrom *m* wieloprąd, prąd wie-

Mehrphasenstrom *m* verkettet wieloprąd skojarzony; unverkettet wieloprąd nieskojarzony.

Mehrphasen-stromanlage *f* zakład wieloprądowy, urządzenie o prądzie wielofazowym; -**system** *n* system wieloprądowy, układ wielofazowy; -**transformator** *m* przetwornik prądu wielofazowego; -**umformer** *m* przetwornica wieloprądowa; -**wechselstrom** *m* wieloprąd; -**wicklung** *f* uzwojenie wielofazowe.

mehr-phasig wieloprądny, wielofazowy; -**polig** wielobiegowy.

Mehrpreis *m* nadwyżka ceny.

mehr-scharig wieloskibowy; -**spindlig** wielowrzecionowy; -**stufig** wielowieńcowy (wielostopniowy); -**teilig** wielokrotny, wielodzielny; -**trümmig** kilkoprzędziłowy, wieloprzędziłowy.

Mehrung *f* przybytek.

Mehr-versicherung *f* zabezpieczenie, ubezpieczenie nadwartościowe; -**weg(um)-schalter** *m* przełącznik wielotorowy.

mehrwertig wielowartościowy.

Mehrzylinder-dampfmaschine *f* maszyna parowa wielocylindrowa; -**kessel** *m* kotłociół wielowalczasty; -**motor** *m* silnik wielocylindrowy.

Meidinger Element ogniwo Meidingera.

Meierei *f* 1) folwarczek; 2) mleczarnia.

Meier-gut *n*, -**hof** *m* folwark, folwarczek, zagroda.

Meierist *m* mleczarz.

Meile *f* mila; geographische mila geograficzna.

Meilen-baken *f* słupki milowe (ż.); -**fahrten** *f* jazdy milowe (próbne okrętów); -**geld** *n* milowe, milówka; -**mass** *n* miara milowa; -**säule** *f* słup milowy; -**stein** *m* milnik, kamień milowy; -**zeiger** *m* miloskaz.

Meller *m* 1) mielerz, milerz, mielerzysko, węglarka (stos węglarski); 2) = Feldofen.

Meiler-decke *f* okrywka mielerza; -**grube** *f* dół węglarski; -**holz** *n* drzewo węglowe; -**kohle** *f* węgiel drzewny; -**köhler** *m* węglarz; -**kok** *m*, -**koks** *m* koks mielerzowy; -**ofen** *m* = Meiler; -**platz** *m*, -**stätte** *f* mieścisko, kotlina, mielerzysko, węgliszczce, węglowisko.

Meilerung *f* = Meilerverkohlung.

Meiler-verkohlung *f* zwęglanie w mielerzu, kokowanie pod gołym niebem; -**verkokung** *f* kokowanie mielerzowe, k. w mielerzach.

Meionit *m* = Mejonit.

Meische *f* = Maische.

melseidrätig = hohlsträngig.

Meiseln *n* myszka (nieprzyjemna woń wina).

Meissel *m* 1) nasiek (do blach); 2) dłото cienkie, dłótko; 3) drozydło, rylec; 4) dłото ciesielskie; 5) subja, dłото kamieniarskie; 6) iniak (dłото ślusarskie); 7) dłото proste tokarskie; **gebogener** = Halbbrundmeissel (*sl.*); **gekröpfter** dłото prostocięte (*sl.*); **halbrunder** dłото płaskie kabłąkowe; **mit Ohren** = Flügelbohrer; **mit Vorbohrer** = Drillbohrer.

Meisselbohrer *m* 1) świder dłótowy (*cięż.*); 2) posuń (wielki młot, świder górniczy); **mit Ohrenschneiden** = Laschenbohrer; **mit Ohren und Nachschneiden** = Laschenbohrer mit Nachschneiden.

Meisselei *f* = Gussputzerei.

Meissel-halter *m* trzymadło dłóta, trzymak (rydła, noża); -**maschine** *f* dłótarka. **meisseln** dłótować; 1) wyźlabiać, dłótem obrabiać; 2) obcinać (blachę) dłótem.

Meisseln *n* dłótownie; 1) wyźlabianie; 2) obcinanie (blachy) dłótem.

Meissel-reif *m*, -**ring** *m* skówka dłóta; -**schneide** *f* ostrze dłóta; -**schaft** *m* trzonek dłóta; -**stahl** *m* stal dłótowa, s. na przecinaki.

Meister *m* 1) majster; 2) mistrz; 3) kierownik.

Meister-bohrer *m* = Grundbohrer; -**lauge** *f* = Feuerlauge; -**stück** *n* 1) arcydzieło, dzieło mistrzowskie; 2) sztuka czeladnicza, dzieło wyzwołin (na majstra); -**werk** *n* arcydzieło.

Mejonit *m* mejonit.

Mekonin *n* mekonina.

Mekonolsin *n* mekonoina.

Mekonsäure *f* kwas mekonowy.

Melakonit *m* melakonit.

Melampyrin *n* = Dulzit.

Melanasphalt *m* = Albertit.

Melanerz *n* ruda czarna, czerń rudy; **di-prismatisches** = Lievrit; **dystomes** = schynit; **hemiprismatisches** = Gadolinit; **prismatisches** = Polymignit; **pyramidales** = Fergusonit; **tetartopyrimidales** = Allanit.

Melangallussäure *f* kwas galusowy.

Melanglanz *m* blyszcz czarny, srebro czarne; **prismatischer** = Stephanit; **rhomboëdrischer** = Polybasit.

Melanglimmer *m* rhomboëdrischer kron-sztydyt.

Melangraphit *m* rhomboëdrischer grafit.

Melanienkalk *m* wapień melanjowy.

Melanit *m* melanit, granat czarny.

Melanmetagallussäure *f* kwas melanmetagalusowy.

Melanochlormalachit *m* wokelinit, vauquelinit.

Melanochroit *m* = Phönizit.

Melanolith *m* melanolit.

Melanophlogit *m* melanoflogit.
Melanosiderit *m* melanosydyryt.
Melanterit *m* melanteryt, witrjol żelazny.
Melaphyr *m* melafir, porfir czarny.
Melaphyrgruppe *f* melafiry.
Melasinsäure *f* kwas melazynowy.
Melasse *f* melasa, melas (syrop).
Melassen-asche *f* salin; **-kochstation** *f* zakwaszalnia melasy; **-kufe** *f* kadź melasowa, k. do melasy; **-schlempe** *f* szlam z melasy; **-spiritus** *m* spirytus melasowy.
Meldeamt *n* urząd zgłoszeń, u. meldunkowy.
melden zgłosić (się) (*tel.*).
Meldung *f* zgłoszenie (*tel.*).
Melebiose *f* melebioza.
Melichromharz *n* pyramidales = Honigstein.
meliern mieszać.
meliert grau siwawy.
meliertes Tuch sukno nakrapiane, mienione.
Melilith *m* melilit.
Melilithschlacke *f* żużel melilitowy.
Melinit *m* melinit, humboldtilit.
Melinitgranat *m* granat melinitowy.
Melinophan *m* melinofan.
Melioration *f* melioracja.
Meliphanit *m* = Melinophan.
Melissin *n* wodorotlenek melicylowy.
Meliszucker *m* cukier melisowy.
Melitose *f* melitoza, rafinoza (*ch. rol.*).
Melizitose *f* melicytoza (*ch. rol.*).
Melk-eimer *m*, **-gette** *f* dojka, dojnica, skopek, skopiec (do dojenia); **-perlode** *f* okres dojności; **-stube** *f* dojnik; **-wage** *f* waga do próbnych udójów.
Mellit *m* = Honigstein.
Mellonverbindung *f* związek melonu.
Melonenkuppel *f* bania żebrowana.
Melonit *m* melonit.
Melopsit *m* melopsyt.
Melton *n* melton (*tk.*).
Membrane *f* membrana, błona, przepona.
Membranoid *n* membranoid, papier błonowy.
Membran-pumpe *f* pompa z błoną; **-zugregler** *m* błonowy miarkownik ciągu, b. m. paleniskowy (*o.*).
Menakanit *m* menakanit.
Menakisenstein *m* nigryn.
Menackerz *n* tytanit.
Mendigstein *m* reński kamień młyński.
Mendipit *m* mendypit.
Meneghinit *m* meneginit.
Mengbestand *m* mieszany ostep.
Menge *f* mnogość.
Mengeapparat *m* = Mischungsapparat.
Mengel *n* = Kasselergeb.

Mengemessing *n* = Arko.
Meng-futter *n* mieszanka (dla bydła); **-gut** *n* lut cynowy; **-holz** *n* mieszane drewno.
Mengit *n* mengit.
Meng-korn *n* spółka; **-schaufel** *f* łopata garncarska do mieszania.
Mengungsverhältniss *n* stosunek mieszaniny.
Menhir *m* 1) menhir, pelwan, słup kamienny (*arch.*); 2) = Steinpflaster.
Menighinit *m* = Meneghinit.
Menilit *m* menilit, opal bulasty.
Menilitschiefer *m* łupek menilitowy.
Meniskus *m* sierp (*fat.*).
Mennig, Mennige *m* minja, minjum.
Mennigeanstrich *m* powlekanie minją, powłoka minjowa.
Mennig-farbe *f* farba minjowa; **-kitt** *m* kit minjowy; **-ofen** *m* piec minjowy (do wypalania minji), wypalak minji.
Menschen-göpel *m* kołowrót; **-kraft** *f* siła robotnika; **-schlinge** *f* = Sitzschlinge.
Mensel *m* = Messtisch.
Mensula Praetoriana stół mierniczy Pretorjusza.
Mensur *f* mensura, wymiar, miara (*org.*).
mensurieren mensusrować, wymierzać (*org.*).
Menthol *n* mentol.
Mera muszka (*as.*).
Mercurisation *f* = Merzerisieren.
Mergel *m* margiel, skorupisz, łomikost, glej; **blauer** = Gault.
Mergel-boden *m*, **-erde** *f* ziemia marglowa, grunt marglowy; **-gräberei** *f* marglarnia, kopalnia marglu; **-grube** *f* margielnik, margielnia, margielnica, dół marglowy, kopalnia marglu.
mergelig marglowy.
mergeln marglować, gnoić marglem.
Mergel-niere *f* buła marglowa; **-sandstein** *m* plaskowiec marglisty; **-schiefer** *m* łupek marglowy; **-ton** *m* il marglowy; **-tuf** *m* martwica marglowa.
Meridian *m* południk, merydjan; **astronomischer** południk astronomiczny; **geographischer** południk geograficzny; **magnetischer** południk magnetyczny.
Meridian-bestimmung *f* wyznaczenie południka; **-fernrohr** *n* luneta południkowa; **-konvergenz** *f* zbieżność południków; **-krels** *m* koło południkowe; **-messung** *f* pomiar południka; **-richtung** *f* kierunek południka.
Merino *m* merynos.
Merinogarn *n* przędza merynosowa.
Merino-schaf *n* merynos; **-wolle** *f* wełna merynosowa, w. merynosów, w. sukienicza.
Merkaptan *n* merkaptan (*ch.*).
Merkaptid *n* merkaptyd (*ch.*).

Merkatorprojektion *f* rzutowanie Merkatora (projekcja Merkatora).
Merk-eisen *n* znacznik; **-gedinge** *n* ugoła o kruszec; **-mai** *n* znamię; **-nuss** *f* klin drewniany do umocnienia odzwierków (*gór.*); **-pfahl** *m* znacznik, pal znaczący, pamiątkowy.
Merkur *m* = Quecksilber.
Merkur-bad *n* = Quecksilberbad; **blende** *f* blenda merkuralna, rtęciowa; **-gelb** *n* żółcień królewska (rtęciowa).
Merkurichlorid *n* chlorek rtęciowy.
Merkurlebererz *n* ruda bitumiczna rtęci.
Merk-zeichen *n* 1) cecha, piętno; 2) ukres, kresownik (*kol.*); **-zeiger** *m* znak pomiarowy, tyka pomiarowa.
Meroxen *m* = Biotit.
merzerisieren merceryzować.
Merzerisieren *n* merceryzownie, merceryzacja (*tk.*).
Meschinleder *n* safjan.
Mesitit *m*, **Mesitinspat** *m* mezytyn.
Mesole *m*, **Mesolin** *m* mezol, mezolin.
Mesolith *m* mezolit.
Mesotyp *m* = Faserzeolit.
Mesoxalsäure *f* kwas mezoksalowy.
mesozoisch mezozoiczny. [zozoiczna].
mesozoische Formation *f* formacja mezozoiczna.
Mess-anordnung *f* dyspozycja pomiaru; **-anzeiger** *m* wskaźnik; **-apparat** *m* przyrząd mierniczy, p. pomiarowy, miernik; **-band** *n* = Bandmass.
messbar wymierny, mierny.
Mess-batterie *f* bateria pomiarowa; **-bereich** *m* 1) obszar pomiaru; 2) pomierność przyrządu; **-brettchen** *n* wysokomierz (Königa); **-brief** *m* tabela pomiarów (okrętu); **-brücke** *f* mostek mierniczy, m. pomiarowy, m. Wheatstona; **-draht** *m* drut mierniczy, d. pomiarowy (d. na mostku Wheatstona) [mark (roczny)].
Messe *f* 1) jadalnia (na okręcie); 2) jarmy mierzyc, pomierzyć, wymierzyć; **der Durchflussmenge** pomiar objętości przepływu.
Messer *n* 1) nóż, nożyk; 2) krój (pługa), żelazo krojowe; **krummes** nóż krzywy.
Messer *m* miernik, geometra.
messerartig nożowaty.
Messer-egge *f* skaryfikator łąkowy; **-egreniermaschine** *f* wyziarniak nożowy; **-feile** *f* wcinak, w. (pilnik), pilnik nożowy, p. nożowaty; **-haus** *n* nożownia; **-heft** *n* trzonek noża; **-kasten** *m* 1) rączka pozioma (Zakarda); 2) skrzynka na noże; 3) ramka (nożowa) (*cuk.*); **-klinge** *f* 1) główka noża, brzeszczot; 2) ostrze noża; **-kopf** *m* głowa noża, pięść (trzymająca noże); **-lohn** *m* miernicze, płaca miernika.

Messern *n* styk ukośny (*st.*).
Messer-picke *f* oskardzik; **-poliermaschine** *f* polerownica noży (bronier maszynka); **-rahmen** *m* = Messerkasten; **-rückken** *m* tylec noża; **-schale** *f* oprawa noża, okładzina n.; **-schalter** *m* łącznik nożowy; **-scheibe** *f* krążek nożowy; **-scheide** *f* nożenki, nożny (futerał na nóż); **-schmied** *m* nożownik; **-schmiedarbeit** *f* nożownictwo; **-schneide** *f* ostrze noża; **-sech** *n* krój nożowy; **-spaltmaschine** *f* łuparka nożowa; **-spindel** *f* wrzeciono noży; **-spitze** *f* ostrze noża, koniec n.; **-stahl** *m* stal nożowa; **-stichel** *m* = Spitzstichel; **-stiel** *m* trzonek noża; **-träger** *m* grabki; **-trommel** *f* bęben nożowy; **-walze** *f* bęben nożowy (holendra), wałek nożowy; **-welle** *f* wał nożowy; **-zeiger** *m* 1) rylec nożowaty; 2) wskazówka w przyrządzie mierzącym; **-zylinder** *m* bęben nożowy.
Mess-fahne *f* chorągiewka miernicza, proporzyczy; **-feder** *f* sprężyna miarowa; **-fernrohr** *n* luneta miernicza; **-funkenstrecke** *f* iskiernik pomiarowy; **-gebühr** *f* pomierne; **-gefäß** *n* naczynie miernicze, przyrząd mierniczy (*sol.*); **-gerät** *n* 1) przyrząd do pomiarów (*el.*); 2) narzędzie miernicze (*mier.*); **-gestänge** *n* żerdka miernicza; **-grenze** *f* granica pomiaru.
Messing *n* mosiądz; **abrennen** polewać mosiądz; **blankes** mosiądz jasny; **belegen** *mit* M. okładać mosiądzem; **rotes** tombak; **streckbares** mosiądz kowny, kujny, kowalny.
Messing-arbeit *f* mosięźnictwo, ludwisarstwo, bronzownictwo, robota z blachy mosiężnej; **-arbeiter** *m* mosięźnik, ludwisarz, bronzownik.
messingartig mosiężny.
Messingband *n* taśma mosiężna.
Messing-blech *n* blacha mosiężna; **-brenner** *m* = Messinggiesser; **-bronze** *f* bronz złoty, b. mosiężny.
Messing-draht *m* drut mosiężny; **-feder** *f* sprężyna z drutu mosiężnego; **-gewebe** *n* mosiężna siatka druciana; **-gurt** *pas* mosiężny; **-mühle** *f* drutownia mosiężna; **schwarzer** drut z mosiądzu surowego.
Messing-fabrik *f* = Messingwerk; **-fabrikation** *f* wyrób mosiądzu, mosięźnictwo; **-gase** *f* siatka mosiężna; **-gehäuse** *n* osłona mosiężna; **-geschirr** *n* naczynie mosiężne, n. mosiężnicze, wyroby mosiężnicze; **-gewinde** *n* gwint do mosiądzu; **-giesser** *m* mosięźnik; **-giesserei** *f* 1) mosiężnia, ludwisarnia, odlewnia mosiądzu; 2) odlewanie mosiądzu, mosięźnictwo; **-guss** *m* odlew mosiężny.

Messing-hammer *m* młot do kucia mosiądzu; **-händler** *m* kupiec mosiądzu (mosięźnik); **-hütte** *f* mosięźnia, ludwisarnia; **-klemme** *f* zacisk mosiężny; **-lack** *m* lakier (spirytusowy) do mosiądzu; **-lot** *n* lut mosiężny; **-lötung** *f* lutownicy mosiężne; **-muffe** *f* nasuwka mosiężna, kielich mosiężny; **-ofen** *m* piec do (wypalania) mosiądzu, wypalok *m*; **-papierrohr** *n* rurka papierowa w oponie mosiężnej; **-platte** *f* płyta mosiężna; **-rahmen** *m* opaska (rama) mosiężna; **-saite** *f* struna mosiężna; **-scheibe** *f* płytka mosiężna; **-schiene** *f* szyna mosiężna; **-schläger** *m* mosięźnik, klepacz mosiądzu; **-schlägerhandwerk** *n* mosięźnictwo, kleparstwo mosiężnicze; **-schlaglot** *n* = Messinglot; **-schraube** *f* śruba mosiężna; **-stäbchen** *n* laska mosiądzu; **-überziehung** *f* namosiężnienie; **-überzug** *m* opona mosiężna, pancierz mosiężny; **-wanne** *f* boki mosiężne; **-ware** *f* towar mosiężny; **-werk** *n* mosięźnia, zakład mosiężniczy.

Messinian = Unterpleozän.

Mess-instrument *n* przyrząd mierniczy, p. pomiarowy, miernik; **-kasten** *m* = Messgefäß; **-keil** *m* klin mierniczy; **-kette** *f* łańcuch mierniczy (sznur), pręt mierniczy; **-kettenrolle** *f* zwijadło do łańcucha (mierniczego); **-kluppe** *f* jarzemko (*las.*); **-knecht** *m* v. Pressler pachotek Presslera (*las.*); **-kolben** *m* kolba miarowa, pomiarowa (z podziałką); **-koordinaten** *f* współrzędne miernicze; **-kunde** *f* miernictwo; **-kundiger** *m* miernik; **-kunst** *f* nauka o pomiarach; **-künstler** *m* mierniczy; **-länge** *f* długość pomiarowa; **-latte** *f* łąta miernicza, tyka *m.*, laska; **-leine** *f* lina miernicza; **-leitung** *f* 1) przewod mierniczy, miarowy; 2) przewod probierczy (*el.*); **-maschine** *f* miernicza, maszyna pomiarowa; **-methode** *f* sposób mierzenia, mierniczy, kołek *m.*, metoda pomiaru; **-pflock** *m* palik; **-pipette** *f* pipeta miarowana, p. kalibrowana (*ch.*); **-protokoll** *n* protokół pomiaru; **-punkthöhe** *f* wysokość punktu pomiarowego; **rad**, **-rädchen** *n* kółko miernicze, koło *m.*, odometr, perambulator; **-rahmen** *m* = Lademass *f.* o. G.; **-ring** *m* pierścień miarowy; **-röhre** *f* rura pomiarowa; **-rolle** *f* = Messrad; **-rute** *f* pręt mierniczy, laska miernicza; **-scheibe** *f* krążek mierniczy, miarowy; **-schnur** *f* sznurek mierniczy, linewka miernicza; **-schraube** *f* śruba miernicza; **-schritt** *m* krok miarowy; **-spannung** *f* 1) napięcie pomiarowe; 2) prężność miarowa; **-spule** *f* cewka miernicza; **-stab** *m* miarówka,

pertyka, miernik, miara, pręt mierniczy, łąta metrowa; **-stahlband** *n* taśma stalowa miernicza, t. s. sprężynowa; łańcuch sprężynowy, stalówka; **-stange** *f* łąta miernicza, żerdka *m.*; **-station** *f* stacja miernicza (*gór.*); **-stock** *m* kostur mierniczy; **-technik** *f* miernictwo; **-tisch** *m* stolik mierniczy.

Messtisch-apparat *m* przyrząd stolikowy (aparatus *st.*); **-aufnahme** *f* zdjęcie stolikowe; **-blatt** *n* płyta stolika mierniczego (deska, stolniczka); **-busssole** *f* busoła stolikowa; **-klippregel** *f* kierownica stolikowa; **-libelle** *f* libela stolikowa; **-operation** *f* roboty stolikiem mierniczym; **-platte** *f* stolniczka; **-standpunkt** *m* stanowisko stolika mierniczego.

Mess-transformator *m* przetwornik mierniczy, transformator miernikowy, t. mierniczy, t. pomiarowy; **-trog** *m* skrzynia miernicza (do solanki).

Messung *f* 1) mierzenie, pomiar, odmiar, wymierzanie; 2) spostrzeżenie; **ballistische** pomiar pociskowy; **mittelbare** pomiar pośredni; **vermittelnde** pomiar pośredniczący.

Messungs-basis *f* podstawa miernicza, zmierzona; **-fehler** *m* błąd pomiaru; **-linie** *f* linia pomiarowa; **-liniennetz** *n* siatka linii pomiarowych; **-resultat** *n* wynik pomiaru.

Mess-verfahren *n* sposób pomiaru; **-wandler** *m* przetwornik miernikowy, transformator mierniczy; **-werkzeug** *n* narzędzie miernicze, przyrząd pomiarowy, p. do pomiaru; **-widerstand** *m* 1) opór mierniczy, pomiarowy (mierzony); 2) opornik pomiarowy; **-zirkel** *m* cyrkiel mierniczy (do mierzenia); **-zylinder** *m* cylinder pomiarowy, z podziałką, dzielony (*ch.*); stój wymiarowy.

Mestizeneisen *n* żelazo zmieszane (*hut.*). **Meta-brushit** *m* metabrusyt; **-chlorit** *n* metachlorit; **-chromotypie** *f* metachromotypja; **-geometrie** *f* = Pangeometrie; **-ketonsäure** *f* = Propionsäure; **-ketyl** *n* metacetyl.

Metall *n* 1) kruszec, metal, kruszczyna; 2) rodzimek, metal rodzimy; **abbeizen**, **abbrennen** metal czyścić, oczyścić; **der Alkalien** = Alkalimetall; **der alkalischen Erden** = Erdalkalimetall; **ins Bad setzen** metal moczyć; **dehnbares** kruszec kowalny, k. kujny, k. kowny; **edles** metal szlachetny, kruszec szlachetny; **der Erden** = Erdmetall; **gediegenes** kruszec rodzimy; **gereinigtes** metal czyszczony, rafinowany; **goldähnliches** metal złotawy; **leichtes** kruszec lekkie; **für Orgelpfeifen** metal organkowy (na dudy organów).

Metall *n* **plattiertes** metal obkładany, platerowany; **schweres** kruszec ciężki; **sprödes** metal kruchy, kruszec *k.*; **stahlfarbiges** metal stalowy, stalowaty; **überziehen** metal powlec; pometaliczyć, metalic; **unedles** metal pospolity, nieszlachetny.

Metall-abgang *m* strata w kruszcu; **-ader** *f* żyła metalu; **-anlasser**, **-anlasswiderstand** *m* rozrusznik metalowy; **-arbeiter** *m* metalownik, metalnik.

metallartig kruszczowaty, metaliczny, metalowy.

Metall-atlas *m* = Metallmohr; **-auftrag** *m* = Metallüberzug.

metallausscheidend strącający metal.

Metall-ballon *m* balon metalowy; **-band** *n* taśma metalowa; **-barometer** *m* aneroid, barometr metalowy; **-barren** *m* zlewec kruszcu; **-bearbeitung** *f* obróbka metalu; **-bearbeitungsmaschine** *f* obrabiarka metalu; **-bedachung** *f* pokrycie dachu metalowe; **-bergbau** *n* = Erzbergbau; **-beschickung** *f* aligacja, przymieszka kruszcu; **-beschreibung** *f* metalografja, opis metalu; **-biegemaschine** *f* giętarka metalu, wyginarka *m.*; **-blatt** *n* płatek metalowy; **-blattbürste** *f* szczotka z płyt metalowych; **-blech** *n* blacha metalowa; **-blechtafel** *f* płyta metalowa; **-bohrer** *m* świder do metalu, krętak do żelaza; **-bohrmaschine** *f* wiertak metalu, wiertarka *m.*; **-bolzen** *m* trzpień metalowy; **-bronzes** *f* farby brązowe (metalowe); **-bürste** *f* szczotka metalowa; **-chemie** *f* chemja metalu; **-dach** *n* dach blaszany; **-dampf** *m* para z metalu; **-dichtung** *f* uszczelnienie metalowe; **-dose** *f* puszka metalowa; **-draht** *m* drut metalowy; **-drechsler** *m* tokarz metalu; **-drehbank** *f* tokarka metalu; **-dreher** *m* tokarz metalu; **-druck** *m* druk metalowy; **-drücken** *n* wyciskanie metalu; **-drücker** *m* wyciskacz metalu; **-dübel** *m* kołek metalowy.

Metalle *f* metale.

metallen kruszczowy, metaliczny, metalowy, metalny.

Metall-endverschluss *m* zamknięcie metalowe; **-erz** *n* ruda kruszczowa (metaliczna); **-fabrik** *f* fabryka wyrobów kruszczowych; **-fadenlampe** *f* metalówka, żarówka metalowa; **-farben** *f* farby metalowe; **-färbung** *f* metalochromja, zabarwienie metalu; **-fassung** *f* oprawa metalowa; **-flansch** *m* kołnierz metalowy; **-flecken** *m* plamy metaliczne; **-folie** *f* płatek metalowy, folja metalowa; **-form** *f* forma metalowa.

metallförmig metalowy.

Metall-fräsmaschine *f* frezarka metalu (pilnica, wygryzarka metalu).

metallführend kruszczonośny.

Metall-führung *f* kruszczonośność; **-futter** *n* = Lagerfutter; **-gaze** *f* siatka metalowa, s. z drutu metalowego; s. mosiężna; **-gehalt** *m* kruszczowatość, zawartość kruszcu, zakruszczenie; **-gehäuse** *n* osłona metalowa; **-geld** *n* pieniądze metalowe; **-gemisch** *n* stop, splyn metalu; **-gewebe** *n* tkanina drutowa; **-gewerbe** *n* przemysł kruszczowy, metalowy; **-glessner** *m* metalnik, odlewacz metalu, lejarz metalu; **-giesserei** *f* odlewnia metalu; **-glanz** *m* połysk metaliczny; **glas** *n* szkło kruszczowe, metaliczne; **-gold** *n* = Goldschaum; **-griff** *m* rękojeść metalowa; **-grün** *n* zieleń metaliczna

metallhaltig metaliczny, kruszczowy, zawierający metale.

Metall-hobel *m* strug (do metalu); **-hobelbank**, **-hobelmaschine** *f* struglarka metalu; **-hütte** *f* huta metalowa; **-hüttenanlage** *f* urządzenie huty metalowej; **-hüttenkunde** *f* hutnictwo kruszczowe, h. kruszczów, kruszczownictwo.

metallisieren metalizować, powlec metalem.

Metallin *n* metalin (smar grafitowy).

Metallinhalt *m* zawartość kruszcu (*men.*).

Metalliquepapier *n* papier metaliczny.

metallisch kruszczowy, metaliczny.

Metall-kalk *m* wapno metalowe; **-kappe** *f* daszek metalowy, pokrywa metalowa, kołpak metalowy (*el.*); **-karbide** *n* węgliki metalu; **-kegel** *m* stożek metalowy; **-kern** *m* model cygara; **-klemme** *f* zacisk metalowy; **-kolben** *m* tłok metalowy; **-komposition** *f* kompozycja metalu, mieszanina *m.*, stop metalowy, s. metalu; **-könig** *m* kruszec zupełnie czysty; **-korn** *n* grudki metalowe; **-körner** *n* groszek metalowy; **-kratzbürste** *f* drapaczka drucziana, szczotka *d.*; **-kreissäge** *f* pił(k)a tarczowa (p. okrągła do metalu); **-kuchen** *m* = Probekorn; **-kunde** *f* metalurgja, kruszczownictwo, hutnictwo kruszczowe; **-kundiger** *m* metalurg (kruszczoznawca); **-kupferstecher** *m* kalkograf, chalkograf, miedziorytnik; **-lacke** *m* lakiery do metalu; **-legierung** *f* stop, splyn metalu; **-liderung** *f* szczeliwo (uszczelka) metalowe; **-lochzange** *f* dziuradło, dziurkowadło, dziurkowacz; **-luten** *f* wiatrówka metalowa (*gór.*); **-manometer** *n* manometr metalowy; **-mantel** *m* płaszcz metalowy; **-mischung** *f* aligacja, mieszanina metalu; **-mohr** *n* gabka metalowa; **-mutter** *f* pokłady płonne (towarzyszące rudzie); **-nlederschlag** *m* osad metalowy.

Metallochromie *f* metalochromja.
Metallo-graph *m* metalograf; **-graphie** *f* metalografja.
Metalloid *n* metaloid.
Metall-öl *n* olej metalowy; **-öse** *f* oczko metalowe, ucho m.; **-oxyd** *n* tlenek metalu; **-packung** *f* uszczelnienie metalowe; **-papier** *n* papier metaliczny, p. metalowy (z połyskiem metalowym); **-plattierung** *f* powłoczenie kruszcowe, metalowanie (galwaniczne); **-platte** *f* blacha, płyta metalowa; **-pressanlage** *f* tłocznia (dla) metalu; **-pulver** *n* proszek metaliczny; **-rauch** *m* para metalowa.
metallreich kruszcowy. [ostat metalowy].
Metallrheostat *n* opornik metalowy, reostat.
Metall-säge *f* piłka do metalu, żelazówka; **-sägeblatt** *n* taśma piłki do metalu, brzeszczot p. d. m (żelazko p. d. m.); **-salz** *n* sól metalowa, zbita; **-sand** *m* piasek metalowy; **-säuren** *f* kwasy metaliczne; **-schaum** *m* gąbka metalowa; **-schere** *f* 1) nożyce do metalu; 2) nożyce złotnicze, n. blachowe ręczne; **-schichten** *f* warstwy metalowe; **-schlacke** *f* żużel metalowy; **-schläger** *m* płatkarz, klepacz, metalnik, klepacz metalu; **-schlauch** *m* wąż metalowy (gaz.); **-schleier** *m* zamglenie metaliczne (fot.); **-schleifer** *m* szliflerz metalu; **-schmelzer** *m* hutnik, hutarz; **-schneidekunst** *f* rytownictwo, grawerstwo metalu; **-schneider** *m* = Stecher; **-schraube** *f* śruba metalowa, łbiak śrubowy; **-schuh** *m* but metalowy; **-schutzgehäuse** *n* pudło ochronne metalowe; **-sägefelle** *f* schlicht gładzik, drobniak (pilnik) dla piłki do metalu; **-seife** *f* proszek do czyszczenia metalu; **-seifen** *f* usypy kruszcowe, gruzowiska k. (geo.); **-silber** *n* srebro fałszywe; **-späne** *m* wióry metalowe; **-speise** *f* = Metallmischung; **-spiegel** *m* zwierciadło metalowe; **-stange** *f* pręt metalowy; **-stärke** *f* grubość płyty, ściany metalowej; **-staub** *m* pył metalowy; **-stecher** *m* rytownik; **-stift** *m* kalkówka, igła do kalkowania; **-stopfbüchse** *f* łożysko metalowy, szczelnica metalowa; **-strebe** *f* zastrzał metalowy; **-streifen** *m* pasek metalowy; **-stücke** *n* złomy metalu czcionkowego; **-tafel** *f* blacha, płyta metalowa; **-thermometer** *n* termometr metalowy, ciepłomierz m.; **-tuch** *n* siatka mosiężna, tkanina z drutu mosiężnego; **-überzug** *m* powłoka metalowa, obłoga m., obkład metalowy; **-umhüllung** *f* osłona, opona metalowa.
Metallurg *m* metalurg, hutnik.
Metallurgie *f* metalurgia, hutnictwo kruszcowe, kruszcownictwo.

metallurgisch metalurgiczny, hutniczy,
Metall-verarbeitung *f* przeróbka metalu;
-verbindungen *f* spłyn; **-verzierungen** *f* upiększenia metalami, zdobienie metalowe; **-voltmeter** *n* woltometr metalowy; **-waren** *f* wyroby metalowe, kruszcowe; **-wickelung** *f* owinięcie metalu; **-widerstand** *m* opór metalowy; opornik m.; **-zeiger** *m* skazówka metalowa; **-zeug** *n* = Maurergeräthe.
Metamorphische Gebirge skały ławiczne, plutoniczne, metamorficzne, przeobrażone. [obrażenie].
Metamorphismus *m* metamorfizm, przeobrażenie.
Metamorphose *f* metamorfoza, metamorfizm, przekształcenie, przeobrażenie, przemiana (geo.).
Metanilgelb *n* żółcień metanilowa.
Metaphosphorsäure *f* kwas metafosforowy.
Metaphthalsäure *f* kwas metaftalowy.
Metarabin *n* metarabin (ch. rol.).
metasomatische Lagerstätte złoża metasomatyczne, z. przemienione.
Metaweinsäure *f* kwas metawinowy.
Metazit *m* metaksyt.
Metazentrum *n* metacentrum (nibyśrodek).
Metazinnssäure *f* kwas metacynowy.
Meteor *n* meteor (as.).
Meteoriten *n* żelazo meteoryczne, aerolity, meteoryt, meteorolit.
Meteorit *m* meteoryty, meteorolity, aerolity, uranolity.
Meteorograph *m* = Regenmesser.
Meteorologie *f* meteorologia.
Meteorstahl *m* stal meteorytowa, s. niklowa.
Meteorstein *m* = Meteorit.
Meter *m* metr.
Meter-gedinge *n* akord miarowy, metrowy, ugoda od sznura (gór.); **-kerze** *f* jednostka (obrotowa) metrowa; **-kette** *f* łańcuch metrowy; **-kilogramm** *n* kilogramometr; **-mass** *n* miara metryczna, metrowa; **-massstok** *m* metrówka; **-stab** *m* metr, pręt metryczny; **-stock** *m* metr, metrówka; **-tonne** *f* metronna (1000 kilogramometrów); **-zentner** *m* centnar metryczny (100 kg.).
Methan *m* metan, gaz bagienny, gaz błotny.
Methanal *m* metanal, formaldehyd, aldehyd mrówkowy.
Methanol *n* = Holzgeist.
Methen *n* = Methylen.
Methode *f* sposób, metoda; **absolute** metoda bezwzględna; **analytische** metoda analityczna; **der gleichen Ausschläge** metoda równych odchylenia; **der ungleichen Ausschläge** metoda różnych odchylenia.

Methode *f* **ballistische** metoda balistyczna; **direkte** metoda bezpośrednia; **indirekte** metoda pośrednia; **der kleinsten Quadrate** metoda najmniejszych kwadratów; **relative** metoda względna; **technische** metoda techniczna; **mittelst konstanten Winkel** metoda stałych kątów; **der Verlängerung** metoda przedłużenia; **zerstreuter Punkte** metoda punktów rozprószonych.
Methol, **Methyl** *n* metyl.
Methyl-alkohol *m* alkohol metylowy; **-amin** *n* metylamin; **-äther** *m* eter metylowy; **-benzol** *n* metylobenzol, toluol; **-chlorid** *n* chlorek metylu.
Methylen *n* metylen, meten.
Methylen-blau *n* błękit metylenowy; **-chlorid** *n* chlorek metylenu.
Methyl-grün *n* zieleń metylowa; **-jodid** *n* jodek metylu; **-natrium** *n* metylek sodu; **-orange** *n* oranż metylowy.
Methylpiridin *n* = Pikolin.
Methyl-oxid *n* eter metylowy, dwumetyloeter; **-pyrrol** *n* metylopirol; **-salizylat** *n* salicylan metylowy; **-seitenketten** *f* boczne łańcuchy metylowe; **-sulfosäure** *f* kwas metylosulfonowy; **sulfür** *n* dwumetylo-siarczek; **-violett** *n* fiolet metylowy; **-wasserstoff** *m* = Methan.
Metinulin *n* metynulina (ch. r.).
Metmais *m* = Honigmaisch.
Metochinon *n* metochinon.
Metol *n* metol, metyloparaamidofenol.
Metope *f* = Ausfall 2).
metrisch metryczny, metrowy.
Metropolitankirche *f* kościół katedralny.
Metsiederei *f* miodownia, miodosytnia.
Metteur *m* łamacz (druku); **en pages** łamacz stron.
metlacher Platten *f* płyty metlachske.
Metze *f* miarka, garniec.
Metzen *32* szanek.
Metzgermesser *n* rzezak.
Mexikangras *n* trawa meksykańska.
Mexikans *m* meksykan (materja bawełniana z trawy meksykańskiej).
M. E. Z. (mitteleuropäische Zeit) czas średnioeuropejski.
mezomorph mezomorficzny (o funkcji).
Mezomorphie *f* mezomorfiya.
Mezozanin *n* półpiętrze, międzypiętrze, mezanin.
Mezzaninfenster *n* okno mezaninowe.
Mezzotinto-druck *m* druk mezotynto; **-schaber** *m* skrobaczka (do mezotynto); **-stich** *m* = Schabstich.
Mg = Magnesium.
mg = Milligramm.
Mho *n* mo (el.).
Miargyrit *m* = Silberantimonglanz.

Midoline *f* midolina (dr.).
Mieselhacke *f* = Kliebhacke.
Miesmuschel *f* szołdra.
Miete *f* 1) sterta (siana); stóg (zboża); kopiec (buraków); 2) najemne.
Mietenhof *m* kopczyisko.
Miethaus *n* dom najemny, dom dochodowy.
Miets-kontrakt *m*, **-vertrag** *m* kontrakt, umowa najmu.
Migalet *n* migalet (ar.).
Mignon *n* = Kolonel.
Mignon-fassung *f* oprawka z małym gwintem; **-schrift** *f* = Kolonel.
Mika *f* = Glimmer.
Mikanit *m* mikanit.
Mikroampere *n* mikroamper.
Mikrobien *f* mikroby (bakterje).
Mikro-coulomb *n* mikrokulon; **-farad** *n* mikrofarad; **-galvanometer** *n* mikrogalwanometr.
Mikrographie *f* mikrografja.
Mikroklin *n* mikroklin.
Mikrokokken *m* mikrokokki.
Mikrolithe *n* mikroliit.
Mikrometer *m* mikrometr (drobnomiar, drobnomierz, drobnoskręt, leniwka).
Mikrometer-lehre *f* prawidło mikrometryczne (sprawdzian); **-schraube** *f* śruba mikrometryczna (ustawnicza, drobnomiaru, leniwkowa, leniwki); **-taster** *m*, **-zirkiel** *m* czułek, cyrkiel włoskowy.
Mikron *n* mikron (0,001 mm.).
Mikroohm *n* mikrom.
Mikroorganismen *f* mikroorganizmy, drobnoustroje.
Mikrophon *n* mikrofon, głośnik.
Mikrophon batterie *f* bateria mikrofonowa; **-element** *n* ogniwo mikrofonu; **-gehäuse** *n* puszka mikrofonowa, oprawa m., obśadka m.; **-kapsel** *f* wkładka mikrofonowa; **-kohle** *f* węgiel mikrofonowy; **-schnur** *f* sznurek mikrofonowy; **-speisung** *f* zasilanie mikrofonu; **-ständer** *m* podstawka mikrofonu; **-transformator** *m* przetwornik mikrofonowy; **-widerstand** *m* opór w mikrofonie.
Mikrophotogramm *n* mikrofotogram, fotogram mikroskopowy.
Mikrophotographie *f* mikrofotografja fotografja mikroskopowa.
Mikrophotoskop *n* mikrofotoskop.
mikroseismisch mikrosejsmiczny (geo.).
Mikroskop *n* mikroskop, drobnowidz, drobnowid, drobnik (drobnowidło).
Mikroskop-aneroid *n* aneroid mikroskopowy; **-objektiv** *n* obiektyw mikroskopowy; **-theodolit** *m* teodolit mikroskopowy. [pu.
Mikroskopenträger *m* dźwigar mikrosko-

mikroskopisch mikroskopowy (mikroskopijny).
Mikro-sommit *m* mikrosommit; **-spektroskop** *n* mikrospektroskop; **-struktur** *f* mikrostruktura; **-tasimeter** *m* mikrotażymetr; **-technik** *f* mikrotechnika; **-telefon** *n* mikrotelefon.
Mikrotom *n* mikrotom.
Mikrovolt *n* mikrowolt.
Milch *f* mleko; **abgeschöpfte** mleko zbierane; **abgeschöpfte saure** podśmietanie; **fadenziehende** mleko ciągliwe; **homogenisierte** mleko ujednostajnione; **kondensierte** mleko zagęszczone; **magere** mleko zbierane; **schleimige** mleko ciągliwe; **mit Lab versetzte** mleko podpuszczane; **wässerige** mleko wodniste.
Milch-absonderung *f* wydzielanie się mleka; **-behandlung** *f* obchodzenie się z mlekiem; **-elmer** *m* wiadro do mleka; **-eis** *n* lód z mleka.
Milcherel *f* mleczarnia, mlecznica.
Milch-erhitzer *m* podgrzewacz (mleka); **-ertrag** *m* wydajność mleka; **-fass** *n* skopiec; **-gärung** *f* fermentacja mleczna; **-gallerte** *f* arkas, galareta mleczna; **-gefäß** *n* putra; **-glanzerz** *n* = Polibasit; **-glas** *n* szkło mleczne (s. porcelanowe); **-glasglocke** *f* klosz ze szkła mlecznego; **-harz** *n* = Gummi.
milchlich mleczny, nabiałowy.
Milch-kammer *f* mleczarnia; **-kanne** *f* kowneczka na mleko, bańka na mleko, mleczniak; **-kasein** *n* kazeina mleczna; **-keller** *m* piwnica na mleko, p. mleczna; **-kitt** *m* kit mleczny; **-kühler** *m* chłodnica mleka; **-lab** *n* podpuszczka; **-messer** *m* mlekomiernik, laktometr; **-opal** *m* hialit; **-porzellan** *n* porcelana mleczna; **-prüfer** *m* probierz do mleka; **-prüfung** *f* badanie mleka; **-pulver** *n* proszek mleczny; **-pumpe** *f* mlekociąg, pompka do ściągania mleka; **-quarz** *m* kwarc mleczny.
milchreich mleczny, nabiałowy.
Milchsaphir *m* szafir mleczny.
Milchsäure *f* kwas mleczny.
Milchsäure-bazillus *m* bacyl kwasu mlecznego; **-gärung** *f* kiśnienie mleczne, fermentacja mleczna.
Milch-schleuder *f* wirówka mleczarska; **-sieb** *n* sito do mleka (z drutu); **cedzidło** (z włókna); **-ständer** *m* stojak do mleka; **-stein** *m* = Galalith; **-strecke** *f* droga mleczna (as.); **-tafeln** *f* tabliczki mleczne; **-tuch** *n* cedzidło; **-wage** *f* = Galaktometer; **-waren** *f* nabiał; **-weiss** *n* biel mleczna, annalin.
milchweiss mleczny.

Milch-wirtschaft *f* gospodarstwo nabiałowe, mleczarstwo; **-zentrale** *f* zbiornica mleka; **-zentrifuge** *f* odśrodkowiec do mleka; **-zuber** *m* sądek; **-zucker** *m* cukier mleczny, laktoza; **-zuckersäure** *f* kwas mleczno-cukrowy; **-zulaufhahn** *m* kurek dopływowy (mleka).
mild 1) łupki, miękki, łagodny (*geo.*); 2) drobny (*hut.*).
mildern stonować, pokryć, uspokoić, złagodzić (*mal.*).
Milderung *f* stonowanie (*mal.*); **der Kristalle** sklinowanie kryształów.
Mildglanzerz *n* = Schwarzgültigerz.
Militär-bahn *f* kolej wojskowa; **-kurve** *f* wojskowy tor łączący; **-mappierung** *f* zdjęcie topograficzne wojskowe; **-telegraph** *m* telegraf wojskowy; **-transport** *m* przewóz wojska; **-transportwagen** (*waggon*) *m* wagon przewozowy wojskowy; **-zug** *m* pociąg wojskowy, pociąg z wojskiem.
Millbars *f* = Rohschiene.
Millefiori *m* = Glasmosaik.
Milleniumlicht *n* światło żarowe (gazowe żarzące).
Milleeporen *f* milleepory, skłóty (*geo.*).
Millerit *m* = Nickelkies.
Milliampere *n* miljamper.
Milliamperemeter *m* miljamperomierz.
Milligramm *n* miligram (mg.).
Millihenry milihenry (*el.*).
Milliliter *m* mililitr (ml.).
Millimeter *m* milimetr (mm.).
Millimeterpapier *n* papier milimetry (kratkowany).
Millivolt *n* miliwolt.
Millivolt-ampere *m* miliwoltamperomierz; **-meter** *m* miliwoltomierz.
Millotrad *n* koło wodne Millota.
Millykerze *f* = Stearinkerze.
Miloschin *m* miłoszyn, serbian.
Mimeograph *m* mimeograf.
Mimetesit *m* mimetezyt.
Mimetit *m* mimetyt.
Mimosen-holz *n* mimoza, czułek; **-rinde** *f* kora mimozy.
Minarett *n* minaret.
Minargent *n* półsrebro.
Minder-kohle *f* pospółka; **-maschine** *f* zwężadło; **-mass** *n* niedomiary; **-nadel** *f* igła krośniarza.
Mindest-leistung *f* działalność najmniejsza; **-wettermenge** *f* najmniejsza ilość powietrza.
Mine *f* 1) mina; 2) kopalnia.
Minen-arbeit *f* robota górnicza, minarza, kopaczka; **-arbeiter** *m* podkopnik, minarz, miner, kopacz; **-ast** *m* = Erzader; **-aufseher** *m* dozorca min, podkopów.

Minen-auge *n* początek chodnika minowego; **-bau** *m* budowa podkopów, min; **-boot** *n* minówka; **-gang** *m* chodnik podkopowy (chodnik prowadzący do podkopu); **-gebläse** *n* = Ventilatorgebläse; **-gräber** *m* = Minenarbeiter; **-hals** *m* = Galerieingang; **-kammer** *f* komora dla min, k. minowa (*mos.*); **-pulver** *n* proch wybuchowy; **-trichter** *m* lejek wybuchu, stożek strzałowy; **-werfer** *m* miotacz bomb (*w.*); **-werkmeister** *m* minomistrz, strzałowy; **-zündbüchse** *f* zapalnik minowy, minownik; **-zündung** *f* zapalenie min.
Mineral *n* minerał, kopalina, nierost, ciało kopalne.
Mineral-bestand *m* skład skały, złożenie mineralogiczne; **-bister** *m* = Braunsteinbraun; **-blau** *n* błękit mineralny, górski; **-chemie** *f* chemia minerałów; **-farbe** *f* farba mineralna; **-feile** *f* = Schmirgelfeile; **-gänge** *m* żyła mineralna; **-gelb** *n* = Kasselergelb; **-gerberel** *f* garbarstwo mineralne; **-gerbung** *f* garbowanie mineralne; **-gestätte** *f* złoża mineralne; **-grün** *n* zieleń mineralna.
Mineralien *n* jodhaltige jodaki.
Mineralindigo *n* = Molybdänblau.
mineralisch mineralny.
Mineral-kermes *m* kermes mineralny, pirostybit; **-kohle** *f* węgiel mineralny, w. ziemny; **-malerel** *f* stereochromia; **-menge** *f* zasób mineralny; **-masse** *f* masa mineralna.
Mineralog *m* mineralog.
Mineralogie *f* mineralogja.
mineralogisch mineralogiczny.
Mineral-öl *n* olej skalny, o. mineralny, minerałka; **-orange** *n* farba pomarańczowa mineralna; **-papier** *n* papier mineralny; **-pech** *n* asfalt; **-purpur** *n* purpura mineralna; **-quelle** *f* źródło mineralne (lecznicze); **-salz** *n* sól mineralna; **-säure** *f* kwas mineralny; **-schwarz** *n* czerń mineralna; **-spiritus** *m* alkohol etylowy; **-staub** *m* miął kruszcowy.
Mineralurgie *f* mineralurgja.
Mineralwachs *m* cerezyna, wosk mineralny (ziemny).
Mineralwasser *n* woda mineralna; **warmer** cieplice.
Mineral-weiss *n* biel mineralna; **-wolle** *f* wełna mineralna.
Minette *f* = Glimmertrap.
Mineur *m* = Minenarbeiter.
Mineurpflug *m* pogłębiacz (Eckerta) amerykański.
minieren podkopać, podkopywać; **zu Tage** poprowadzić podkop otwarty.
Minierpflock *m* iglica.

Minierung *f* podminowanie, podkopywanie.
Minima barometrische najniższy stan barometru.
Minimal-ausschalter *m* wyłącznik zerowy; **-automat** *m* wyłącznik samoczynny zerowy; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie najmniejsze; **-belastung** *f* obciążenie najmniejsze; **-breite** *f* szerokość najmniejsza; **-fläche** *f* powierzchnia minimalna; **-fracht** *f* woziebnie (woźbowe) najmniejsza, przewoźne najmniejsza; **-frachtsatz** *m* cena zasadnicza najmniejsza, przewoźne najmniejsza; **-kontakt** *m* dotyk najmniejszy; **-krümmung** *f* krzywizna najmniejsza; **-leistung** *f* działalność najmniejsza; **-relais** *m* relays minimalny, przekaźnik najmniejszy; **-schalter** *m* wyłącznik zerowy; **-scharfenlafette** *f* koła działa fortecznego; **-spannung** *f* napięcie najmniejsza; **-strom** *m* prąd najniższy; **-tarif** *m* taryfa najniższa; **-thermometer** *n* termometr różniczkowy.
Minimal und Maximalpegel *m* wodowskaz różnicowy.
Minimalwert *m* wartość najmniejsza.
Minimax *m* minimaks.
Minimum *n* najmniejszość.
Ministerformat *n* format ministerjalny.
Ministerium *n* für öffentliche Arbeiten ministerjum robót publicznych, ministerstwo r. p.
Minium *n* minja, czerwień ołowiowa; **mit M. anstreichen** minjować.
Minium-anstrich *m* powłoka minjowa, minjowanie; **-kitt** *m* kit minjowy.
Mink *m* = Nerz.
Minordeterminante *f* podwyznacznik (minor).
Minoren *f* minor, podwyznacznik (*m.*).
Minuend *m* odjemna.
Minuendus *m* odjemnik.
Minuselektrizität *f* elektryczność ujemna.
Minuskel *f* minuskuł (*dr.*).
Minus-leitung *f* przewód ujemny; **-platte** *f* płyta ujemna; **-pol** *m* biegun ujemny; **-zeichen** *n* znak odciągania, ujemności.
Minute *f* minuta.
Minuten-rad *n* koło minutowe (*zeg.*); **-satzhauer** *m* = Kleinhauer; **-uhr** *f* zegar minutowy (pokazujący minuty); **-zeiger** *m* minutnik, wskazówka minutowa.
Minutialsalz *n* kruszcówka, rumówka, odpadki solne, minucze solne (sól kaskowa); **-hauer** *m* kruszak.
Minzstahl *m* = Rohstahl.
Miozän, Miozän-periode *f* mioceń; **-schichten** *f* warstwy mioceńskie, w. oligoceniczne, w. eocenowe.
Mirabililit *m* = Glaubersalz.
Mirbanöl *n* olejek mirbanowy.

Mire *f* mira (*as.*).
Mirobalanen *f* mirobalany.
Misch-anbau *m* zasiew mieszany, uprawa mieszana; **-apparat** *m* mieszadło, mieszak, przyrząd do mieszania; **-batterie** *f* mieszak; **-behälter** *m* naczynie (kadź) do mieszania; **-bestand** *m* drzewie mieszane, ostępy m., drzewostan mieszany; **-bottich** *m* mieszalnik, kadź do mieszania; **-dünger** *m* nawóz mieszany, mierzwa przyprawna, kompost; **-düse** *f* gardziel (w smoczku parowym); **-eintrichtung** *f* mieszadło.
mischen mieszać.
Mischen *n* mieszanie.
Mischer *m* 1) mieszacz; 2) mieszak, mieszadło; 3) zlewnik (zapasu) surówki.
Misch-farben *f* farby mieszane; **-färberei** *f* farblarstwo mieszane; **-form** *f* forma mieszania; **-futter** *n* pasza mieszana, zboże mieszane, mieszanka; **-garn** *n* przędza mieszana; **-gas** *n* 1) gaz wodnoczadowy; 2) gaz świetliwy; 3) gaz mazutowy, naacetyleniony; **-gefäß** *n* 1) garnek do mieszania (karborator); 2) kopecie (*piek.*); **-hahn** *m* kurek do mieszania; **-holländer** *m* holender, miążgacz mieszający, mieszarka; **-kammer** *f* mieszalnia; **-kanalisation** *f* = Schwemmkanalisation; **-kasten** *m* kadź do rozpuszczania (miązgi), do rozwadniania; **-kohle** *f* węgiel mieszany; **-kondensation** *f* skraplanie bezprzeponne; **-kondensator** *m* skraplacz bezprzeponny, kondensator b.; **-korn** *n* sążycia (żyto mieszane z pszenicą), mieszanka; **-krystalle** *n* kryształy mieszane; **-maschine** *f* 1) mieszadło; 2) mieszarka (przędź); **-metali** *n* mieszak, kompozycja, stop, spłyn metali; **-pumpe** *f* pompa do mieszania (płynów); **-raum** *m* mieszalnia (oddział mieszarek); **-rohr** *n* 1) rurka mieszania (*aut.*); 2) rurka bunzenowska, r. mieszalna, mieszak (*gaz.*); **-saat** *f* siew mieszany; **-treppe** *f* mieszalnica; **-trichter** *m* lej mieszający.
Mischung *f* 1) mieszanie, mieszanina, mieszanka (*tk.*); 2) metal Bobita; eutektyczne mieszanina eutektyczna; **Blies und Zinn** stop ołowiu i cyny; **von der Hand** mieszanie ręczne; **isomorphe** mieszanina równopostaciowa, m. izomorfowa; **schmelzbare** mieszanina topliwa.
Mischungs-abteilung *f* mieszalnia; **-apparat** *m* mieszadło, mieszarka, mączidło; **-gewicht** *n* ciężar mieszany; **-kammer** *f* komora mieszania (*aut.*); **-raum** *m* = Mischraum; **-regel** *f* reguła mieszania; **-saal** *m* mieszalnia; **-temperatur** *f* temperatura mieszania; **-verfahren** *n* sposób mieszania (*fiz.*); **-verhältnis** *n* sto-

sunek mieszania; **-wärme** *f* ciepło mieszania.
Misch-ventil *n* zawór mieszankowy; **-verband** *m* wiązanie (muru) mieszane; **-wald** *m* las mieszany; **-wasserkanal** *m* kanał spławowy; **-wolf** *m* wilk mieszający (mieszarka); **-wolle** *f* wełna mieszana; **-wuchspflege** *f* pielęgnowanie mieszania.
Mispel *f*, **Mispelholz** *n* nieszpuka (drzewo i owoc).
Mispikel *n* = Arsenikkies.
Missal *f* = Grosskanon.
Missdruck *m* arkusze nadwyżkowe (*dr.*); **Missernte** *f* nieurodzaj.
Missweisung *f* odchylenie od kursu (*lot.*); **magnetische** zboczenie magnetyczne.
Misswirtschaft *f* gospodarstwo nieprawidłowe.
Mist-beet *n* grzęda wygnojona, zagonek gnojony, inspekta; **-beize** *f* zaprawa z kurzego gnoju (*gar.*).
Miste, **Mistgrube** *f* gnojówka, jama gnojna.
Mistel *f*, **Misteldorn** *m* jemiola.
Mistwagen *m* wóz do gnoju, gnojnik.
Misy *m* misy (*min.*).
Mitarbeiter *m* współpracownik.
Mitchorch *m* podśluch (*tel.*).
Mitchorchklinke *f* łączka podśluchowa.
mitgerissen porwany.
Mitgewerke *m* członek stowarzyszenia górniczego, współgwarek.
Mithör-knopf *m* przycisk podśluchowy; **-taste** *f* przycisk podśluchowy.
Mitis-grün *n* zielenk wiedeńska; **-guss** *m* odlew wisny (z miedzi i żelaza).
Mitläufer *m* podkładka (*tk.*).
Mitnehmer *m* 1) spajak (*aut.*); 2) zabierak, zabieracz (*tok.*); 3) chwytник tokarski; 4) uchylak.
Mitnehmer-bolzen *m* spinka spajaka (*aut.*); **-kupplung** *f* sprzęgło zabiercze; **-loch** *n* dziura zabiercza; **-ring** *m* pierścień spajaka (*aut.*); **-scheibe** *f* krążek zabierczy, zabiernica (tarcza zabiercza).
Mitra *f* mitra, infuła.
Mitrailleuse *f* mitraljeza.
Mitrailleusenbrenner *m* palnik wielorurkowy, wielokotowy.
Mitreeder *m* współwłaściciel okrętu.
mitschwingender współdrgający.
Mitsperre *f* zamknięcie wspólne, z dwukluczowe.
Mittag *m* południe (*as.*); **mittlerer** południe średnie; **wahrer** południe prawdziwe.
mittags *n* południe.
Mittags-feldort *m* chodnik poszukiwawczy południowy; **-fernrohr** *n* luneta południkowa; **-gang** *m* chodnik południowy, kierunek p., żyła południowa.

Mittags-kreis *m* = Meridian; **-linie** *f* południk, linja południkowa; **-ort** *m* 1) przodek południowy; 2) chodnik południowy; **-schicht** *f* szczyta południowa (praca od południa do wieczora); **-stunde** *f* godzina południowa, południe.
Mittel *n* 1) warstwy rozdzielające (*gór.*); 2) średni, przeciętny, średnia (*m.*); 3) środek; 4) czcionki średnie (14 punktowe); **arithmetisches** średnia arytmetyczna; **absätziges** warstwa gniazdowa; **edles** (*reiches*) warstwa bogata, w. szlachetna, ucząstek bogaty, u. szlachetny; **geometrisches** średnia geometryczna; **unverritztes** warstwa nienaruszona, nietknięta, panięńska, dziewicza; **zurückgelasenes**, **taubes** pułka, przerosł płonny, p. jałowy, wypełnienie ponne (*gór.*).
Mittel-abstich *m* = Mittelstich; **-achse** *f* oś środkowa; **-alterlich** średniowieczny; **-antiqua** *f* czcionki proste (14 punktowe); **-bank** *f* 1) ława średnia (*geo.*); 2) wrzeciennica średnia, wrzeciennica s., przędzarka średnia.
mittelbar pośredni.
Mittel-bauholz *n* = Riegelbauholz; **-bestand** *m* ostep średniowieczny; **-bewegung** *f* przegub środkowy (*gaz.*); **-bier** *n* piwo średnie, podlejsze; **-binder** *m* (cement) średnio wiążący; **-blende** *f* przysłona międzysoczewkowa (*foto.*); **-bock** *m* głowica; **-boden** *m* dno nieruchome (w miechu); **-bogen** *m* łuk środkowy; **-bohrer** *m* świder drugi, s. średni; **-bramse** *m* szczytnik środkowy; **-bruchbesetzung** *f* załoga (w zamku); **-buchstabe** *m* litera średnia (*dr.*); **-buffer** *m* zderzak środkowy; **-bündel** *n* średnia wiązka rur; **-cicero** *f* cyceró (14 punktowe czcionki) (stare); **cyceró** (12 p. c.) (nowe); **-deck** *m* międzypokład.
Mitteldruck *m* ciśnienie średnie.
Mitteldruck-dampfheizung *f* ogrzewanie parowe średnioprężne; **dampfmaschine** *f* maszyna parowa o średnim ciśnieniu; **-kessel** *m* kocioł parowy średnioprężny; **-linie** *f* środkowa linja ciśnienia; **-maschine** *f* maszyna (silnik) o średnim ciśnieniu; **-zylinder** *m* cylinder średnioprężny, c. średni.
Mittel-eisenwalzwerk *n* = Mittelwalzwerk; **-erz** *n* półruda, ruda (kruszec) średniego gatunku, średniej wartości; **-farbe** *f* barwa średnia, pośrednia; **-feile** *f* pilnik średni.
mittelfein średniocienki, średni drobny, średnioziarnisty.
Mittel-feld *n* 1) pole średnie; 2) ława wybrzeżna, ławica; **-fenster** *n* okno środkowe; **-flächen** *f* powierzchnie osrod-

kowe; **-flyer** *n* = Mittelbank; **-formatpapier** *n* średni format papieru; **-gang** *m* 1) korytarz środkowy; 2) droga, ścieżka środkowa, przez środek (lasu) wiodąca; **-gatter** *n* piła średnia, średnia rama pił; **-gattersäge** *f* traczka z piłą umieszczoną w środku; **-gebäude** *n* budynek środkowy; **-gefälle** *n* spad średni; **-gelenk** *n* 1) przegub środkowy (*gaz.*); 2) przegub w kluczu (*mos.*); **-geschirr** *n* ciągadło średnie (*gór.*); **-gestell** *n* głowica; **-gevier** *n* odrzwia pośrednie; **-gesims** *n* gzyms działowy, g. środkowy; **-graben** *m* kanał (rzap) średni (*gór.*).
mittelgrob średniogrubo.
Mittel-grobzug *m* ciągarka średnia; **-grosssegel** *m* piennik środkowy; **-grund** *m* tło pośrednie; **-gurt** *m* pas środkowy (*mos.*); **-gut** *n* towar średni; **-hammer** *m* młot średni; **-hiebs** *m* nacięcie średnie, nacinanie s. (u pilników); **-holz** *n* drzewo śródrosłe; **-joch** *n* jarzmo środkowe, filar środkowy; **-kasten** *m* skrzynka środkowa (*odl.*).
Mittelkiel *m* stępka środkowa.
Mittelkielplatte *f* płyta stępki środkowej.
Mittelkielschweiln *n* nadstępka środkowa; **erhöhtes** nadstępka środkowa wzniesiona.
Mittelkielschweinwinkel *m* kątownik nadstępki środkowej.
Mittelkohle *f* węgiel pośredni.
mittelkörnig średnioziarnisty.
Mittelkornsetz -maschine *f* osadzarka średnia; **-sieb** *n* = Mittelsetzsieb.
Mittel-kraft *f* siła wypadkowa, średnia wynikowa; **-krafflinie** *f* linja siły wypadkowej, l. s. wynikowej; **-lage** *f* położenie pośrednie; **-lager** *n* łożysko pośrednie, ł. naszyjne (na wałach pionowych); **-lauf** *m* = Mittelsohle; **-laufsfeldort** *m* chodnik międzypiętrowy; **-laufsort** *m* = Ortstoss; **-laufstrecke** *f* = Mittellaufsfeldort; **-leiter** *m* przewód zerowy, p. środkowy, p. względny; **-leitung** *f* przewód zerowy; **-linie** *f* środkowa, linja środkowa.
mittelmässig mierny.
Mittel-mast *m* maszt środkowy, pniak s.; **-mauer** *f* mur środkowy; **-median** *m* median średni (*pap.*); **-mehl** *n* mąka średnia, pośrednia; **-moräne** *f* morena środkowa, m. grzbietowa; **-obermarssegel** *m* nadwyżnik środkowy; **-ofen** *m* = Stückofen; **-öle** *n* oleje średnie; **-papier** *n* średni gatunek papieru; **-pfeiler** *m* filar środkowy, słup środkowy; **-pfette** *f* płatwa środkowa; **-pfosten** *m* eines Fensters węgier środkowy.

Mittel-platte *f* podkładka środkowa; **-plattenkiel** *m* stępka z płytą środkową; **-plozän** *n* pliozen środkowy; **-preis** *m* cena średnia.
Mittelpunkt *m* punkt środkowy, środek, (centrum); **des Freischurfes** środek wyłączości; **optischer** środek projektywności, ś. optyczny.
Mittelpunkt-fläche *f* powierzchnia ośrodkowa (*m.*); **-sucher** *m*, **-treffer** *m* sednik (*zeg.*).
Mittel-querfries *m* fryz środkowy; **-rad** *n* 1) koło środkowe (na środku osi) (*kol.*); 2) koło pośrednie (między skrajnym); **-rad-getriebe** *n* kółko średnie (*zeg.*); **-rast** *f* spust pierwszy; **-regal** *m* regał średni, papier 657 × 498 mm.; **-register** *n* papier rejestrowy średni, papier 475 × 383 mm.; **-royal** *m* wirsznik środkowy (*okr.*); **-rückenriemen** *m* pas odgrzbietny; **-ruhe** *f* = *Mittelrast*; **-salz** *n* sól średnia; **-satz** *m* = *Mittelstich*; **-säule** *f* 1) kolumna środkowa; 2) szredzina (*ciēs.*); 3) słup środkowy (wagonu); **-schärfe** *f* ostrość środkowa (*fol.*); **-schiene** *f* szyna średnia, pośrednia; **-schiff** *n* 1) nawa środkowa, n. główna (*ar.*); 2) środek okrętu.
mittelschlächtige Feuerung *f* ogrzewanie wewnętrzne, opalanie rurowe (*sol.*)
mittelschlächtiges (Wasserrad) skokowe, śródbierne (koło wodne).
Mittel-schramm *m* zbój, wręb środkowy, przecinka (poprzeczna) (przez środek chodnika) ocios środkowy (*sol.*); **-schraube** *f* = *Herzschraube*; **-schrift** *f* = *Mittel* 4); **-schuss** *m* pierściono średnie; **-schüsser** *m* = *Mittelstempel* (*gór.*); **-schwelle** *f* podkład środkowy, pośredni (*kol.*); **-segel** *m* żagiel środkowy.
mittelseitig średnioboczny.
Mittel-setzen *n* osadzanie średnie (w si-tach); **-setzsieb** *n* sito średnio osadowe (*gór.*); **-sohle** *f* poziom średni, podpiętrze, międzypiętrze, międzypoziom, piętro średnie; **-sole** *f* solanka średnia; **-spannung** *f* napięcie średnie, przeciętne; **-spant** *m* wręga środkowa; **-sparren** *m* krokiew środkowa; **-spreitze** *f* rozpora średnia (*gór.*); **-spurkranz** *m* obrzeże w połowie szerokości obręczy; **-stab** *m* pawrotka (*ciēs.*); **-ständler** *m* 1) stojak środkowy; 2) słup pionowy nad filarem (*mos.*); **-statlon** *f* 1) stacja pośrednia; 2) stacja środkowa, s. przejściowa (*tel.*); **-steg** *m* środkowiec (przedział ramy) (*dr.*); **-stellung** *f* położenie pośrednie, ustawienie środkowe, u. średnie; **-stempel** *m* 1) stępor roztlukujący,

s. średni (*gór.*); 2) stempel do 14-punktowych czcionek (*dr.*); **-stich** *m* osad średni (*hut.*); **-stollen** *m* chodnik średni; **-strasse** *f* = *Mittelwalzwerk*; **-strebe** *f* zastrzał środkowy; **-strecke** *f* 1) chodnik pośredni (środkowy); 2) = *Mittelwalzwerk*; **-streif** *m* opaska środkowa; **-stück** *n* 1) pośrodek (część wału w sprzęgle walcowym); 2) przedłużnica wiertnicza; 3) środek koński (*gar.*); 4) rozeta (*mal.*); 5) serce kamienia (*mt.*); 6) środnik (*st.*); **-sucher** *m* = *Körner*; **-teil** *m* część środkowa; **-tertiär** *n* = *Miozän*; **-ton** *m* półton, ton średni (*fol.*); **-tondruck** *m* pokład półtonowy; **-träger** *m* dźwigar środkowy; **-unterlagsplatte** *f* podkładka pośrednia, podpora środkowa; **-untermarssegel** *m* wyznik środkowy (*okr.*); **-visur** *f* celowa środkowa; **-wald** *m* las połączony, średnio-rośły; **-waidwirtschaft** *f* gospodarstwo połączone; **-wall** *m* kurtyna (część szan-ca); **-walzen** *f* walce średnie; **-walzwerk** *n* walcownia średnia (średnio walcująca); **-wand** *f* ściana środkowa.
Mittelwasser *n* stan średni (wody), woda średnia.
Mittelwasser-menge *f* ilość wody średniej (średnia ilość wody); **-profil** *n* profil średniej wody; **-stand** *m* średni stan wody, woda średnia.
Mittel-welle *f* wał pośredni, w. środkowy; **-weg** *n* paczeń, wyczeski (lniane, konopne); **-wert** *m* wartość (wielkość) średnia, pośrednia, przeciętna; **-wertsatz** *m* twierdzenie o średniej wielkości (*m.*); **-wolle** *f* wełna pośrednia; **-zapfen** *m* czop środkowy, pośredni; **-zeug** *n* 1) półprodukt (*hut.*); 2) miazga, masa średniej jakości (*pap.*); **-zug** *m* druciarka średnia.
Mitten-schwelle *f* pokład środkowy; **-unterlagsplatte** *f* podkładka środkowa.
Mitternacht *f* północ, strona północna (*gór.*).
mitternachts północny, ku północy, na północ.
Mitternachts-feldort *m* chodnik poszukiwawczy północny; **-gang** *m* 1) żyła wychodząca stromo; 2) chodnik północny, kierunek północny; **-ort** *m* 1) przodek północny; 2) chodnik północny.
Mittlergrün *n* zieleń szmaragdowa.
Mittlönen *n* einer Pfeife współdrżanie (współbrzmienie) piszczałki.
Mittrift *f* wspólny spław.
mittschiffs (der Länge nach) w połowie długości (statku); **(der Breite nach)** w połowie szerzni (statku).
Mittschiffs-balken *m* belka środkowa; **-balkenlänge** *f* długość belki środkowej,

Mittschiffs-platten *f* der Aussenhaut środkowe płyty poszycia.
Mitwirkung *f* der Minen posiłkowanie się min.
Mixlon *n* miksjon (lakier).
Mixtur *f* mieszanka, mikstura, głos pomocniczy (*org.*).
Mizzonit *m* mizzonit, mejdzonit, mejzonit. *mm* = *Millimeter*.
Mn = *Mangan*.
Mo = *Molybdän*.
Möbel *n* meble.
Möbel-arbeit *f* meblarka, robota meblarska; **-damast** *m* adamaszek na meble; **-fabrikation** *f* sprzętarsztwo, meblarstwo, stolarstwo, wyrób mebli; **-holz** *n* drewno meblowe, d. na meble; **-klopfer** *m* trzepaczka; **-presse** *f* prasa do mebli giętych; **-samt** *m* aksamit meblowy; **-schnur** *f* sznur meblowy; **-tischler** *m* sprzętarsz, meblarz, stolarz meblowy; **-tischlerei** *f* stolarstwo meblowe, meblarstwo; **-überzug** *m* pokrycie, powlecзка (*tap.*); **-wagen** *m* meblak, wóz meblowy (do mebli).
mobil ruchomy, przemieszalny.
Mock *m* stal połowiczna, s. surowa, mok.
Model *m* 1) moduł (*m.*); 2) miara; 3) odbitka ręczna (*dr.*).
Modelbock *m* kozieł do modelowania.
Modelformerei *f* formowanie z modelu.
Model *n* model; 1) wyznacznica (*bed.*); 2) (do kolorowania papieru); 3) modła (do formowania); 4) wzór, podoba, wzorzec (*tok.*).
Modellack *m* lakier modelowy (do modeli).
Modell-baum *m* modła (drzewo wzorowe); **-boden** *m* skład modeli; **-buch** *n* księga modeli; **-brett** *n* = *Formbrett*; **-buchstaben** *m* litery modelowe; **-eisen** *n* = *Formeisen*.
Modelleur *m* = *Modellierer*.
Modellierbrett *n* deska do modelowania.
Modellieren *n* modelowanie, formowanie.
modellieren modelować, formować, (wyciskać, wycisnąć). [lewacz.
Modellierer *m* modelownik, modelarz; **Modellier-holz** *n* szpachla, narzędzie do modelowania; **-ring** *m* narzędzie druciane (do modelowania); **-saal** *m* modelarnia, wzorownia, sala do modelowania; **-stuhl** *m* kozieł do modelowania; **-ton** *m* modelówka, glina wyciskowa; **-wachs** *m* wosk do modelowania; **-werkstatt** *f* modelarnia, wzorownia; **-werkzeug** *n* narzędzie do modelowania (narzędzie).
Modell-kammer *f*, **-magazin** *n* modelownia; **-macher** *m* = *Modellierer*; **-meister** *m* modelownik, modelator, modelarz, modelnik.

Modell-platte *f* płyta modelowa; **-schutz** *m* ochrona modeli; **-steher** *m* mode (*mal.*); **-stütze** *f* sporniki modelu; **-tischler** *m* stolarz modelowy; **-tischlerei** *f* 1) stolarstwo modelowe; 2) modelarnia, modelownia; **-torf** *m* torf prasowany; **-werkstätte** *f* modelarnia, warsztat modeli, wyrobnia modeli; **-ziffern** *f* liczby modelowe; **-zimmer** *n* izba modeli.
modeln 1) modelować; 2) formować; 3) = *gaufrieren*; **mit Tonblättern** formować naczyńia plastrami gliny.
Modelstamm *m* = *Musterstamm*.
Model-stecherei *f* = *Formstecherei*; **-torf** *m* = *Presstorf*.
Moder *m* próchnienie (drzewa), spróchniałość, zgnilość, zgnilizna, butwienie, zbutwiałość, pleśń; **von M. angegriffen** nadbutwiały; **zu M. werden** zbutwieć; **in M. zerfallen** rozsypać się wskutek butwienia.
Moderateurlampe *f* lampa łokowa, sprężynowa, z miarkownikiem.
Moder-erz *n* żelaziak spróchniały; **-flecken** *m* plamy z pleśni (na skórze).
modern 1) butwieć, próchnieć, zapleśnieć, 2) nowoczesny (*bud.*).
Moder-prahm *m* = *Sandräumer*; **-sand** *m* piasek namulowy; **-torf** *m* torf błotnisty.
Modifikation *f* modyfikacja, zmiana.
Modler *m* formiarz torfu.
Modul *m* moduł; 1) zamiennik, spójczownik; 2) miara porównawcza stosunków (u słupa).
modular modułowy. [zazębienia.
Modulfräser *m* frezownica, wygryziarka
Modulus *m* zamiennik (logarytmiczny).
Mofette *f* 1) mofeta (*geo.*); 2) = *Wetter böse*.
Mohair *m* moher, muchair, muchajer.
Mohair-garn *n* przędza z wełny angorskiej; **-wolle** *f* wełna kozy angorskiej.
Mohar, Mohnhirse *f* bez siewny, włośnica siewna.
Mohär *m* = *Mohair*.
Mohnléträger *m* dźwigar Moniera.
Mohn kopf *m* makówka, głowica makowa (*ar.*); **-kuchen** *m* mączniczek, makuch, makucha (wytloczony z maku); **-napf** *m* makutra, donica do tarcia maku; **-öl** *n* olej makowy; **-salz** *n* sól makówka, makowica; **-säure** *f* kwas makowy.
Mohrblech *n* blacha centkowana.
mohren = *rösten* (*tk.*).
Mohrung *f* = *Wässerung* 1).
Moiré *f* mora (*tk.*).
Moiré-blech *n* = *Mohrblech*; **-glas** *n* szkło mora; **-kalander** *m* wygładziarka morowa; **-papier** *n* papier centkowany, morowy.

moirieren morować.
 Molrierung *f* morowanie.
 Mokade *f* mokada (*tk.*).
 Mokette *f* mokiet (*tk.*).
 Mokkastein *m* = Baumachat.
 Mokumē *n* mokume (stop japoński).
 Molarimeter *n* molarymetr, ciepłomierz mączny.
 Molasse *f* molas, molassa.
 Molasseformation *f* utwór molasowy.
 Molassen-grube *f* kopalnia molasu; -sandstein *m* piaskowiec molasowy.
 Moldawit *m* mołdawit, kamień butelkowy.
 Moldenhauer *m* nieckarz.
 Moldgarn *n* nitka wątkowa.
 Mole *f* = Molo.
 Molekel, Molekül *n* molekuł, cząsteczka, drobina.
 molekular molekularny, cząsteczkowy, drobinowy.
 Molekular-anziehung *f* przyciąganie cząsteczkowe; -bewegung *f* ruch cząsteczkowy; -druck *m* ciśnienie cząsteczkowe; -energie *f* energja cząsteczkowa; -gewicht *n* ciężar cząsteczkowy, molekularny; -induktion *f* wzniesienie cząsteczkowe; -kraft *f* siła międzycząsteczkowa; -magnet *m* magnes cząsteczkowy, drobinowy; -magnetismus *m* magnetyzm cząsteczkowy; -reibung *f* tarcie cząsteczkowe; -ströme *m* prądy cząsteczkowe, drobinowe; -theorie *f* teoria cząsteczkowa; -verbindungen *f* związki cząsteczkowe, molekularne; -volumen *n* objętość cząsteczkowa; -wärme *f* ciepło cząsteczkowe, molekularne (*ch.*).
 Molenkopf *m* czoło, głowica mola.
 Moleskin *n* moleskin (*tk.*);
 Molette *f* rylcówka.
 Moletten *f* karbownice.
 Molettenmaschine *f* linjarka, linjator.
 molettieren = rändeln 2).
 Molettier-maschine *f*, -stuhl *m* rylcownica.
 Molke, Molken *f* serwatka; fadenziehende serwatka ciągliwa.
 Molkenbutter *f* masło serwatkowe.
 Molkelei *f* mleczażnia.
 Molkelei-anlagen *f* budowle i urządzenie mleczażni; -einrichtung *f* urządzenie mleczażni; -produkte *n* wyroby mleczażarskie, mleczne.
 Moll *m* mul (*tk.*).
 Mollenhauē *f* = Dexel.
 Möller *m* namiar, przymieszka (stosunek topów do rud).
 Möller-bett *n*, -boden *m*, -haus *n* dobieralnia, mieszalnia (*hut.*).
 Möllern *n* dobór rud.
 Möllerng *f* 1) namiar, przyprawianie rudy; 2) dobieranie, mieszanie (*hut.*).

Molleton *m* = Molton.
 Mollstein *m* 1) = Gerölle 4); 2) = Fundstück.
 Molluske *f* = Weichtier.
 Molo *m* molo, tama nadmorska, grobla portowa.
 Molter *m* koryto (*sol.*).
 Moltgarn *n* nitka wątkowa.
 Molton *m* molton, multon, baja, kuczba.
 Molybdän *n* molibden.
 Molybdän blau *n* błękit molibdenowy; -blei *n*, -bleispat *m* spat molibdenowo-ołowiowy; -erz *n* ruda molibdenowa; -glanz *m* molibdenit, błyszcz molibdenowy (siarek molibdenu).
 Molybdänide *n* molibdeniaki.
 Molybdänit *n* = Molybdänglanz.
 Molybdän-nickel *m* stop molibdenu z niklem; -ocker *m* ochra molibdenowa; -oxyd *n* tlenek molibdenu; -säure *f* kwas molibdenowy; -säureanhydrid, -trioxyd *n* bezwodnik kwasu molibdenowego; -silber *n* = Tellurwismut.
 Moment *n* moment; magnetisches moment magnetyczny; resultierendes moment wypadkowy; statisches moment statyczny; der Kraft moment siły; des Kräftepaars moment pary sił, m. dwojanu.
 Momentablesung *f* odczytanie momentalne (*mier.*).
 momentan chwilowy (o osi).
 Momentan-achse *f* oś w chwilowym położeniu; -kraft *f* siła chwilowa; -wert *m* wartość (wielkość) chwilowa; -widerstand *m* oddziaływanie chwilowe; -zentrum *n* środek chwilowy.
 Moment-aufnahme *f* zdjęcie momentalne, z. migawkowe, z. błyskawiczne, z. migowe; -ausschalter *m* wyłącznik migowy; -bild(er) *n* obraz migawkowy, o-migowy.
 Momentenfläche *f* powierzchnia momentów, pole m. (wykres); verzehnte powierzchnia momentów skurczona, pole momentów wtórzędne.
 Momenten-kurven *f* krzywe momentu; -methode *f* metoda momentów, sposób Rittera; -planimeter *n* = Integrator; -punkt *m* środek momentu; -schema *n* schemat momentów; -verfahren *n* = Momentenmethode.
 Moment-mechanismus *m* mechanizm migawkowy; -schalter *m* wyłącznik migowy, łącznik migowy; -umschalter *m* przełącznik migowy; -unterbrecher *m* przerywacz migowy; -unterbrechung *f* przerwanie momentalne, migowe; -ver-schluss *m* 1) migawka, zatrząsk momentalny, z. błyskawiczny (*tot.*); 2) zamknięcie nagłe (*me.*).

Monamine *f* aminy.
 Monat *m* miesiąc.
 Monatsrapport *m* sprawozdanie miesięczne, raport miesięczny.
 Monazit *m* monacyt, turneryt.
 Mönch *m* 1) nur (tłok pełny); 2) mnich (otwór spustu stawu); 3) gąsiorkówka (dachówka); und Nonne *f* gąsior, dachówka żłobkowa. [wym].
 Mönchrinne *f* koryto przy mnichu (stawo-
 Mönchs-gang *m* krąganki (kasztorne); -kolben *m* nur, tłok pełny; -kolbenpumpe *f* = Plungerpumpe; -schrift *f* pismo gotyckie. [wa, d grzbiętowa].
 Mönchziegel *m* gąsior, dachówka szczyto-
 Mondamin *n* mondamin.
 Mondchen *n* dwukąt, nowik.
 Mond-finsternis *f* zaćmienie księżycy; -glas *n* szkło krążkowe, szkło Monda; -gucker *m* obłócznik, chmurnik (*okr.*); -knoten *m* węzeł księżycy; -milch *f* = Bergmilch; -monat *m* miesiąc księżycowy; -pagode *f* pagoda wschodnio-indyjska; -phase *f* faza księżycy, odmiana k.; -ring *m* opuklina (*las.*); -säge *f* = Bauchsäge 2); -scheinhacke *f* = Breitbeil; -stahl *m* dłoćto półksiężycowe, księżyc; -stein *m* kamień księżycowy; -uhr *f* zegar księżycowy.
 Mongolfiere *f* = Heissluftballon.
 Mongowolle *f* = Lumpenwolle.
 Monier-gewölbe *n* sklepienie monierowskie, żelazno-betonowe, żelbetowe; -konstruktion *f* ustroj monierowski, konstrukcja Moniera.
 Monochloressigsäure *f* kwas chlorooctowy.
 Monochord *n* monochord, monokord.
 mono-chromatisch jednobarwny; -dime-trisch dwubarwny; -drom jednoznaczny.
 Monogramm *n* monogram.
 Monoide *f* monoida (*g.*).
 Monoklaskhaloid *n* hopeit.
 monoklinisch monokliniczny.
 monokonfokal spółogniskowy.
 Monoline *f* monolin (*dr.*).
 Monolith *m* monolit, jednolit.
 Monom *m* jednomian (*m.*).
 monometrisch jednomiarowy.
 Monoplan *m* = Einflächer.
 monopolar jednobiegunowy.
 Monosaccharide *n* jednosacharydy.
 Monosen *f* monozy.
 Monosulfosäure *f* kwas jednosulfonowy.
 Monotelephon *n* monotelefon, słuchawka dostrojona, s. jednotonowa.
 Monothionsäure *f* = Schwefelsäure.
 monotom jednodzielny (*min.*). [dyny].
 Monotriglyph *m* monotryglic, trójwręb je-monotyp *f* monotyp.
 monozyklisch monocykliczny.

Monradit *m* monradyt.
 Monrolith *m* monrolit.
 Monsun *m* monsun, muson.
 Montage *f* montowanie, monterka, ustawianie, zestawianie, zładzenie, ustawa, składanie, złożenie (maszyn); bei der Montage na monterce.
 Montage bock *m* kozioł montowniczy, zestawczy (*lot.*); -kolonne *f* brygada montownicza; -wagen *m* wóz montowniczy; -werkzeug *n* narzędzie montownicze
 montan górniczy.
 Montanindustrie *f* przemysł górniczy.
 Montanist *m* górnik.
 Montanisticum *n* = Bergwesen.
 montanistisch = bergmännisch.
 Montanit *m* montanit.
 Montan-produkte *n* płody (produkty) górnicze; -werke *n* zakłady górnicze.
 Montebrasil *m* montebrasyt.
 Montejus *m* montejus, ssawa parowa, przetłocznik parowy, przetłoczka, przetłaczarka parowa, sokopęd (*duk.*).
 Monteur *m* monter, zestawca, ustawca, ustawiacz, składacz, zładca, zładnik.
 Montgolfiere *f* mongolfjer, balon Montgolfjera.
 Monticellit *m* montyczelit.
 montieren montować, zestawiać, ustawiać, składać, zładzić.
 Montier-gabel *f* widełki monterskie, widełki obręczowe, w. do pneumatyków (*aut.*); -hammer *m* młot monterski, młotek zestawiacza; -hebel *m* nakładacz (*aut.*).
 Montierung *f* = Montage.
 Montierungs-gerüst *n* rusztowanie zestawnicze, r. do zestawienia, r. montownicze; -kammer *f* 1) komora zestawnicza; 2) komora marynarzy; -platz, -schuppen *m* zestawnia, montownia; -spannung *f* napięcie zestawienia.
 Montier-werkstatt *f* montownia, pracownia zestawnicza, warsztat monterski, zestawialnia, złożnia, ustawialnia (sala do montowania maszyn); -werkzeug *n* narzędzia monterskie, n. zładnicze.
 Montmorillonit *m* montmorylonit.
 Montpelliergelb *n* = Kasselergelb.
 Monument *n* pomnik, monument.
 monumental monumentalny, pomnikowy.
 Monumental-bau *m* budowla monumentalna; -baukunst *f* budownictwo monumentalne, pomnikowe.
 Monzonit *m* slenit augitowy.
 Moor *m* 1) mora (desen mieniony); 2) trzęsawisko, grzęzawina, mokrzyna, ligawica, łyżyna, oparzelisko, bagno; 3) zemia torfowa; tiefer głębielisko.

Moor-boden *m* torfowisko, grunt bagnisty; **-brand** *m* pożar torfowiska; **-braunkohle** *f* = Moorkohle; **-brennen** *n* spalanie górnej warstwy torfowiska; **-dammkultur** *f* groblowy system uprawy torfowisk (t. zw. Rimpau); **-erz** *n* limonit; **-fläche** *f* powierzchnia torfowiska; **-grund** *m* rdzawka, trzęsawisko.
moorig bagnisty.
Mooringsboje *f* pława przytrzymaająca.
Moor-kanal *m* kanał prowadzony przez torfowisko, k. w trzęsawisku; **-kiefer** *f* sosna błotna; **-kohle** *f* węgiel torfowy, węgiel bagienny; **-kolonien** *f* osady torfowe; **-kultur** *f* uprawa torfowiska, bagien; **-lager** *n* pokład mułowy; **-strasse** *f* droga przez moczary; **-torf** *m* torf bagniskowy; **-waldung** *f* las błotny (torfiasty); **-wiese** *f* łąka torfiasta (*mel.*).
Moos *n* 1) mech; 2) = Torfmoor.
Moos-achat *m* agat mchowy; **-büchse** *f* skrzynia z mchem; **-grün** *n* = Chromgrün; **-humus** *m* próchnica mchowa; **-kratzer** *m* 1) skrobacz mchu; 2) skrobaczka do mchu; **-kupfer** *n* = Kupferwolle; **-mauer** *f* mur mszony (uszczelniony mchem); **-moor** *n* = Wiesenmoor; **-schlichte** *f*, **-stärke** *f* krochmal z mchu; **-stichmaschine** *f* ścięgarka mchowa, ścięgówka mchowa, maszyna do ścięgu mchowego; **-torf** *m* wojtok roślinny, torf mchowy. [niem].
mopsen zraszać tkaninę (przed prasowaniem); **Mopsen** *n* zraszanie tkanin.
Moräne *f* morena, przewał, rypa, gruzowisko lodowcowe, zwał lodowcowy (o-sypisko).
Moränensee *n* jezioro morenowe.
Morast *m* moczar, mokradło, bagno.
Morast-birke *f* brzoza karłowa; **-boden** *m* sapy, sapowisko, sapisko, bagnisko; **-erz** *n* = Brauneisenerz; **-torf** *m* = Baggertorf.
Moratorium *n* moratorium (przedłużenie okresu wypłaty).
Morchel *f* smardz.
Mord-gang *m* chodnik (za murem ochronnym); **-schlag** *m* mordownik (krótka rurka żelazna nabita prochem).
Morenosit *m* morenozyt, wtrójnik nikielowy.
Morgan Schaufelrad *n* kołowiec Morgana.
Morgen *m* 1) mórg; 2) wschód (*gór.*)
Morgen-gang *m* żyła wschodnia, wychodnia; **-rot** *n* zorza poranna, brzask, świt; **-schicht** *f* praca górnika przedpołudniowa; **-trumf** *n* żyła boczna wschodnia, odżytek wschodni.
Morin *n* moryna (*far.*).
Morsäureingerb *f* kwas moryno-garbni-kowy.

Morion *m* morjon.
Moroxit *m* moroksyt.
Morphin, Morphinum *n* morfina.
Morphologie *f* morfologia.
morphologisch morfologiczny.
Morphotropie *f* morfotropja.
morsch werden przeprochnieć, spróchnieć, buzczyć, zbutwieć.
morschen parszywieć, wietrzeć (*kam.*).
Morse-alphabet *n* alfabet Morsego; **-apparat** *m* aparat, przyrząd Morsego (*tel.*); **-knopf** *m* guzik Morsego
Mörser *m* 1) moździerz; 2) = Reibschale.
Mörser-apparat *m* 1) moździerz ratunkowy, działo do wyrzucenia liny ratunkowej (*ż.*); 2) = Kolbenmühle; **-keule** *f* pistal, stępka, tłuczek do moździerza, tłuk moździerzowy; **-mühle** *f* młynek moździerzowy.
Morse-relais *n* przekaźnik Morsego; **-schreiber** *m* pisak (pisarz) Morsego; **-schrift** *f* pismo Morsego; **-taste** *f*, **-taster** *m* klucz Morsego; **-telegraph** *m* telegraf Morsego; **-zeichen** *n* znaki Morsego.
Mörtel *m* zaprawa wapienna; **abgelagert** zaprawa przestała; **chemischer** zaprawa chemiczna; **dünn** = Fugenmörtel; **fester** zaprawa gęsta; **französischer** = Beton; **haftet** zaprawa utrzyma się; **hydraulischer** zaprawa podwodna, hydrauliczna; **langsambindender** zaprawa wolno wiążąca; **mechanischer** zaprawa mechaniczna; **schnellbindender** zaprawa szybko wiążąca; **umrühren** gracować, mieszać wapno; **wasserdichter** = Zement.
Mörtel-arbeit *f* sztukateria; **-aufzug** *m* kołowrót (wyciąg) do zaprawy; **-bereitung** *f* przyrządzenie, mieszanie, zarabianie zaprawy; **-bett** *n* podłoże zaprawy; **-bewurf** *m* narzut zaprawą (wapnem); **-fabrik** *f* fabryka, wyrobnia zaprawy (wapiennej); **-gewicht** *n* ciężar zaprawy; **-gewölbe** *n* sklepienie na zaprawie; **-grube** *f* dół z zaprawą wapienną; **-hütte** *f* = Kalkhütte; **-kasten** *m* foła; **-kelle** *f* kielnia do zaprawy murarskiej; **-krücke** *f* suwałka, graca murarska; **-macher** *m* gracz; **-maschine** *f* zaprawiarka, mieszarka do zaprawy, zarabiania zaprawy (maszyna do mieszania, zarabiania zaprawy); **-mauer** *f* mur na zaprawie wapiennej; **-maurer** *m* murarz; **-mühle** *f* = Kollegang; = Mörtelmaschine; **-mulde** *f* = Mörteltrog; **-pfandel** *f* czerpaczka do zaprawy; **-prüfung** *f* próba zaprawy wapiennej; **-schaffel** *n* cębrzyk do wapna; **-schaufel** *f* graca murarska; **-teig** *m* zaprawa wapienna; **-trog** *m* skrzynia wapienna (kajfas).

Mörtel-trommel *f* = Betontrommel; **-über-guss** *m* zalewa wapienna; **-verputz** *m* wyprawa, zaprawa wapienna; **-wurf** *m* narzut zaprawy.
Mortonverschluss *m* zamknięcie Mortona.
Morvenit *m* morwenit.
Mosaik *f* mozaika; **mit M. auslegen** mozaikować.
Mosaik-arbeit *f* robota mozaikowa; **-buchstaben** *m* litery ozdobne; **-druck** *m* druk różnobarwny; **-fussboden** *m* 1) tło mozaikowe, drobnostkowe; 2) posadzka mozaikowa; **-pflaster** *n* bruk mozaikowy, chodnik *m.*; **-putz** *m* wyprawa mozaikowa; **-säule** *f* słup mozaikowy; **-verband** *m* połączenie, wiązanie mozaikowe; **-verputz** wyprawa mozaikowa.
Mosandrit *m* mozandryt.
Moschee *f* meczet.
Moschus *m* piżmo. [wno piżmowe.
Moschus-pelz *n* piżmowiec; **-holz** *n* dre
Mösel *f* = Spaltaxt.
Möser *m* = Wiesenmoor.
Most *m* moszcz.
Mostereianlage *f* moszczownia.
Most kelter *m*, **-presse** *f* tłocznia do (wyciskania) moszczu; **-wage** *f* areometr do moszczu.
Moth *m* torf (pulchna ziemia).
Motivierung fuzasadnienie, umotywowanie.
Motor *m* motor, silnik, silnia, napędnik; **belebter** silnik żywy; **elektrischer** silnik elektryczny, motor *el.*; **verlustloser** silnik bezstratny.
Motor-achse *f* oś motoru; **-anker** *m* twor-nik silnika; **-anlasser** *m* rozrusznik, roz-ruch; **-anschluss** *m* złącz motorowy; **-ballon** *m* sterowiec, balon silnikowy, b. sterow(an)y; **-bedienungs-klappe** *f* kłapa do motoru (*lot.*); **-bock** *m* pod-łoże motoru (*lot.*); **-boot** *n* łódź mo-torowa, motorówka; **-charakteristik** *f* wykres silnika; **-draisine** *f* = Kraftbahn-wagen; **-dynamo** *f* przetwornica dwu-twornikowa; **-einbau** *m* osadzenie motoru.
Motoren-anlage *f* urządzenie silników; **-bauer** *m* silnikarz; **-belastung** *f* obciążenie silników; **-benzin** *n* benzyna do silników; **-betrieb** *m* ruch silnikami; **-diagramm** *n* wykres silnika; **-fabrik** *f* fabryka motorów (silników); **-gas** *n* gaz techniczny, silnikowy, silniczny, gaz ro-boczy; **-kupplung** *f* sprzęgło silnic.
Motor-fahrrad *n* kołowiec silnikowy; **-flieger** *m* latawiec silnikowy; **-flug** *m* lot motorowy; **-gas** *n* gaz roboczy; **-ge-häuse** *n* kadłub motoru; karter, skrzynka silnika (*aut.*); **-generator** *m* = Motor-dynamo; **-gestell** *n* podstawa silnika (*aut.*); **-gleitflieger** *m* ślizgowiec motorowy, la-

tawiec silnikowy ślizgowy; **-haube** *f* na-krywka silnika (*aut.*).
motorisch motorowy, motoryczny.
Motor-kolben *m* tłok silnika; **-lager** *n* łożysko silnika, łożysko motoru; **-lagerbock** *m* kozieł (łożyskowy) moto-ru; **-lagerholm** *m* belka łożyskowa mo-toru; **-leistung** *f* moc silnika, dzielność silnika; **-luftpumpe** *f* pompa powietrzna motorowa; **-luftschiff** *n* statek powietrz-ny silnikowy; **-rad** *n* motocykl, rower motorowy, koło motorowe; **-rahmen** *m* oprawa (rama) silnika; **-raum** *m* motor-nia, silnicznia, silnikarnia; **-schalttafel** *f* tablica rozdzielcza dla silników; **-schlit-ten** *m* sanki motorowe, s. silnikowe; **-schraube** *f* śruba silnicy (propeler); **-stärke** *f* moc silnika; **-steuerung** *f* sta-widło silnika; **-strom** *m* prąd silnika; **-träger** *m* dźwigar silnika; **-transforma-tor** *m* przetwornica; **-umsteuerung** *f* stawidło zwrotne silnika; **-verkleidung** *f* osłona motoru; **-wagen** *m* wóz silnikowy, w. motorowy, samojazd; **-wecker** *m* dzwonek motoru, dzwonek silnikowy; **-welle** *f* wał korbowy (*aut.*); **-zähler** *m* licznik motorkowy.
Mottramit *m* motramit.
moulinieren = filieren.
Moutonleder *n* skóra barania.
Mückenfüsse *m* cudzysłów (*dr.*).
Mückenköpfe *m* = Fliegenköpfe.
Mucor *m* pleśń.
Mudder-prahm *m*, **-schute** *f* prom do (od-wożenia) bagrowizny.
Muffe *f* 1) łącznica, nasuwka, zworka, tu-lejka, rozszerzka (mufa); 2) spona, ob-jemka, pochwa, nasada; 3) kielich (u rur lanych), obroża, sobaczka, rękawek, rękaw; 4) skrzetka (u rur kutyh); **gerade** łącznik prosty, ł. równy (*gaz.*); **ver-jüngte** zwężka; **für Kupplungen** nasuwka sprzęgła; **für Rohrverbindung** nasuwka do połączeń rurowych; **für Universalsta-tiv** sprzęgło (*ch.*); **für Vakuum** nasuwka próżniowa.
Muffel *f* mufla; 1) ochronnik, paszcza, mnich gliniany (*hut.*); 2) koczokodan (u studni).
Muffel-farben *f* farby muflowe; **-gesicht** *n* = Tierkopf; **-gewölbe** *n* 1) sklepik, kapliczka, sklepienie kaplicowe (*bud.*); 2) czelusć muflowa (*hut.*); **glühofen** *m* piec żarowy muflowy; **-ofen** *m* piec muflowy; **-scherben** *m* okruszki mufl, muflie pokruszone.
Muffelzinkofen *m* piec cynkowy muflowy; **schlesisch-polnischer** piec cynkowy ślą-sko-polski.

Muffen-bund *m* połączenie pochwowe, p. tulejkowe; **-durchmesser** *m* średnica kielicha (światło głowy mufy); **-formstück** *n* kształtka kielichowa; **-hub** *m* zredukowany zastępczy skok (suw) pochwy (regulatora); **-krümmer** *m* krzywak z rękawem; **-kupplung** *f* sprzęgło nasuwkowe; **-rand** *m* miąższ głowy, grubość ścian głowy (*gaz.*); **-rohr** *n* rękawica, rura kielichowa, rura z rękawem; **-verbindung** *f* 1) rękawki, połączenie na rękawy; 2) połączenie nasuwkowe, p. objemkowe, spójnienie o, p. sobaczkami; **-verschraubung** *f* złączka gwintowana; **-verstemmung** *f* nabój nasuwki.

Mugla = Frischarbeit bergamische.

Mühl-arbeiter *m* = Seifner; **-bach** *m* potok młyński; **-baum** *m* podciąg; **-bereiter** *m* pierwszy robotnik (w papierni); **-berg** *m* młynica, góra wiatrakowa, g. z wiatrakami; **-beutel** *m* pytel, rękaw mączny; **-bock** *m* = Mühleisen; **-bottich** *m* zbiornik młyński; **-bursche** *m* młynarczyk; **-damm** *m* jaz młyński, grobla, tama młyńska.

Mühle *f* młyn, młynek; **bulgarische** młyn bułgarski; **geht** młyn idzie (jest w ruchu); **mit drei Gängen** młyn o trzech złożeniach kamieni; **stellen** młyn nastawić; **unterschlächtige** młyn z podsiębiernym kołem wodnym (watecznik, walnik, korczak, korzecznik); **mit unterschlächtigem Wasserrad** podsięwodnik.

Mühleisen *n* wrzeczono złożenia kamieni.

Mühl-anlage *f* 1) urządzenie młyńskie; 2) młyn, zakład młyński; **-aufzug** *m* wyciąg młyński; **-bau** *m* budowa młynów, stawianie m. (budownictwo młynów); **-bauer** *m* budowniczy młynów; **-baukunde** *f*, **-baukunst** *f* sztuka budowania młynów (młynobudownictwo); **-betrieb** *m* zarządzanie młynem; **-beutel** *m* = Mühlbeutel; **-damm** *m* = Mühl-damm; **-erz** *n* ruda męta, r. mielona; **-fachbaum** *m* bartnica; **-fett** *n* smar do kamieni młyńskich; **-flügel** *m* śmiga, skrzydło wiatrakowe, wiatraka; **-gerüst** *n* = Mahlgerüst; **-getriebe** *n* tryby (koła zębate) młyńskie; **-graben** *m* = Mühlgerinne; **-haus** *n* młynica; **-industrie** *f* mielnictwo; **-kalkstein** *m* wapień na kamienie młyńskie; **-kunde** *f* młynoznawstwo; **-pacht** *f* dzierżawa młyna; **-plan** *m* plan młyna; **-sandstein** *m* żarnowiec, kamień żarnowy; **-schleuse** *f* zastawka młynowa, śluza *m*, upust młynowy; **-stein** *m* kamień młyński; **-steinschärfung** *f* nakuwanie kamieni młyńskich; **-steuer** *f* mlyenne, mlynowe; **-walze** *f* walec młyński; **-wesen** *n* miel-

nictwo; **-zwang** *m* obowiązek mielenia, przymus mielenia (w pewnym mlynie).

Mühlgang *m* ruch młyna.

Mühlgerinne *n* młynówka, koryto młyńskie; **entleertes** wyrzisko (spuszczone koryto młynówki).

Mühl-gerüst *n* łożo młyńskie; **-graben**, **-kanal** *m* młynówka (łożysko motoryczne); **-klapper** *m* = Rüttelstange; **-knappe** *m* młynarczyk; **-lauf** *m* łubie; **-läufer** *m* tłuczki kołowe (*gór.*); **-meister** *m* młynarz, kierownik młyna; **-nagel** *m* trzpionek uporny; **-pfahl** *m* pal młyński; **-pfanne** *f* gniazdo wrzeczona; **-rad** *n* koło młyńskie, k. wodne; **-radschaukel** *f* łopata koła młyńskiego; **-rechen** *m* krata młyńska; **-rinne** *f* młynówka; **-rumpf** *m* kosz zasypowy (w mlynie); **-säge** *f* piła (wodna); **-sägefelle** *f* pilnik do piły; **-seil** *n* lina młyńska; **-spindel** *f* wrzeczono młyńskie; **-ständer** *m* stojak wiatraka.

Mühlstein *m* kamień młyński; **oberer** biegun, wierzchniak, biegacz; **schlesischer** ślązak; **unterer** leżak, spodak, spodniak, spodek, samogłów.

Mühlstein-arten *f* rodzaje kamieni młyńskich; **-ausrücker** *m* uporka; **-bohle** *f* podpora kamieni młyńskich; **-bruch** *m* łom kamieni młyńskich, łom żarnowców; **-büchse** *f* panewka wrzeczona, p. leżaka; **-deckel** *m* przykrywa kamieni młyńskich.

Mühlsteine *m* ława młyńska.

Mühlstein-einsteller *m* uporka; **-fabrik** *f* fabryka kamieni młyńskich; **-fabrikation** *f* wyrób kamieni młyńskich; **-hauer** *m* nakuwacz kamieni młyńskich; **-keil** *m* klin leżaka; **-kran** *m* żóraw młyński, dźwignia ręczna do kamieni młyńskich; **-kranz** *m* = Mehlbahn; **-lava** *f* ława młyńska; **-pfanne** *f* gniazdo wrzeczona; **-picke** *f* oskard; **-porphyr** *m* porfir młyński (do kamieni młyńskich); **-quarz** *m* kwarc do kamieni młyńskich; **-sandstein** *m* piaskowiec do kamieni młyńskich; **-schärfmaschine** *f* nakuwarka kamieni młyńskich, maszyna do nakuwania kamieni młyńskich; **-spindel** *f* wrzeczono młyńskie; **-spur** *f* gniazdo wrzeczona.

Mühl-stuhl *m* = Bandmühle; **-teich** *m* staw młyński; **-trichter** *m* lej zasypowy (w mlynie); **-trog** *m* kosz (w mlynie); **-wasser** *n* młynówka (woda młyńska); **-wehr** *n* jaz młyński, upust, spust; **-weiher** *m* staw młyński; **-welle** *f* wał (w mlynie); **-werk** *n* mechanizm młyński; **-zapfen** *m* czop wrzeczona (*mt.*); **-zwang** *m* przymus mielenia.

Mukronaten-kreide *f* kreda mukronatowa; **-schichten** *f* warstwy mukronatowe.

Muldbrett *n* nosze.

Mulde *f* 1) kotlina, łęg, żłobowina, żłób, zagłębienie, zagłębienie, synklina, synklinala, fałda synklinalna (*geo.*); 2) łęk (*gór.*); 3) gęś (bryła żelazna); 4) kopanka, rynna, niecki, opałka; 5) korytko (*tk.*). **Mulden-bildung** *f* utwór kotlinowy; **-blech** *n* = Hängeblech; **-blei** *n* ołów w gęsiach, o. bryłowy; **-flügel** *m* boki łęku, skrzydło l., ramię łęku.

muldenförmig żłobkowaty, kotlinowaty, zagłębiony (*gór.*).

Mulden-gewölbe *n* sklepienie kopankowate, nieckowate; **-kipper** *m* taczki, wózek wywracalny, wózek kolebkowy; **-kippwagen** *m* wózek wywracalny, wywrotny, nieckowy, kolebkowy; **linien** *f* linie zagłębień, ścieków; **-plättmaschine** *f* prasowarka korytkowa; **-presse** *f* prasa nieckowa; **-punkt** *m* punkt zagłębienia; **-rost** *m* ruszt korytkowy; **-roststab** *m* pręt rusztu korytkowego; **-sattel** *m* siodło kotlinowe; **-tal** *n* dolina kotlinowa; **-tiefstes** *n* środek łęgu, ś. kotliny.

Mulle-garn *n* przędza na półosnowę; **-jenny** *f* prządnica Muljewa; **-jennymaschine** *f* przędzarka mulejowa, prządnica wózkowa; **-spinnmaschine** *f* = Handmule; **-twist** *m* watek, przędza maszynowa; **-zwirnmaschine** *f* niciarka Jenny, niciarka wózkowa.

Mull *m* 1) mul (*tk.*); 2) pył torfowy, ziemia prochowata, próchnista.

Müll *m* 1) odpadki, śmiecie; 2) ziemia prochowata, z. próchnista.

Müllabfuhrapparat (wagen) *m* smok, śmieciarka, wóz do wywozu śmiecia.

Müller *m* mielnik, młynarz.

Müllerbursche *m* młynarczyk.

Müllerei *n* młynarstwo, mielnictwo; **ein-fache** mielenie zwyczajne (pojedyncze) **Müller-gaze** *f* gaza młynarska; **-handwerk** *n* młynarstwo.

Müllerin *m* = Weiss-sylvanerz.

Müller-knecht *m* młynarczyk; **-lohn** *m* mlewne, zapłata od mlewa; **-tuch** *n* = Beutelgaze

Mullgardinenstickerei *f* haft firankowy.

Müllgrube *f* śmietnik.

Müllizit *m* = Blau-eisenerz.

Müllkasten *m* śmietnik.

Müllkrapp *m* pył odpadkowy krapu, krap holenderski (*far.*).

Müll-platz *m* wysypisko, śmietnisko; **-transport** *m* wywóz śmieci; **verbrennung** *f* spalanie zmiotek (śmieci).

Mulm *m* = Mull 2).

mulmig zwietrzały, rozpadły (*gór.*).

Multipelbetrieb *m* = Vielfachbetrieb.

Multiplex-apparat *m* przyrząd politelegraficzny; **-telegraphie** *f* = Mehrfachtelegraphie; **umschalter** *m* przemiennik, zwrotnik telegrafowy (ze zwojami).

Multiplikand *m* mnożna.

Multiplikation *f* 1) mnożenie; 2) zwoje (*tel.*).

Multiplikationszeichen *n* znak mnożenia.

Multiplikator *m* 1) moltiplikator (*el.*); 2) mnożnik (*m*)

Multiplikator-rolle, **-spule** *f* cewka moltiplikatora.

multiplizieren mnożyć, pomnożyć.

Multiplum *n* wielokrotność.

Multizellular-elektrometer *n* elektrometr wielokomórkowy; **voltmeter** *n* woltomierz elektrostatyczny, wieloigłowy.

Multon *m*, **Multure** *n* = Molton.

mumifiziert skamieniały.

Mumme *f* mum (*piw.*).

Mund *m* des Blasebals dysza (ryj) miecha.

münden uchodzić, wpadać, wpływać.

Mund gezimmer *n* = Mundzimmer; **-griess** *m* kaszka na mąkę montową; **-klinger** *m* cegła zerdówka (szklivem otopiona);

-leich *m* otwór u studni; **-leim** *m* klej gumowy, k. karukowy, lep gumowy;

-loch *n* 1) ujście (chodnika), otwór, dwora, wejście, wylot (sztolni); 2) gardziel (pieca); **-lochsbruch** *m* załamanie wlotu sztolni; **-lochschaft** *m* szyb przy wlocie sztolni; **-mehl** *n* mąka montowa;

-mehlgriess *m* kaszka na mąkę montową; **-pfeife** *f* swistawka ustna, gwizdek ustny; **-stein** *m* zendrówka.

Mundstück *n* usznik, naustek, naustnik, nasadka, wylot, pyszczek, ryjek; **zum Glasblasen** cajeł, cycek.

Mundstückdeckel *m* pokrywka wylotu (sikawki).

Mündung *f* wylot (komina, działa), otwór (naczynia); ujście (rzeki), wytrysk (wody), oko (rury).

Mündungs-barre *f* namulisko, zapora przy ujściu (rzek); **-gebiet** *n* obszar ujścia; **-see** *f* zalew (jezioro) przy ujściu;

-weite *f* 1) kaliber (strzelby); 2) szerokość (sieczkarki).

Mundzimmer *n* żrąb wylotowy, wyprawa wylotu chodnika.

Mungo-garn *n* przędza skrawkowa; **-wolle** *f* = Lumpenwolle.

Munition *f* der Geschütze ładunek armaty, amunicja armatnia.

Munitions-aufzug *m* wyciąg ładunków; **-kammer** *f* komora ładunkowa; **-transport** *m* przewóz ładunków; **-wagen** *m* jaszczyk.

Munjeet *n* munjet.

Münster *m* katedra, kościół katedralny, tum.
Münz-abdruck *m* odcisk monety; **-ablieferung** *f* odwózka mennicza; **-ambos** *m* kowadło mennicze; **-amt** *n* urząd menniczy; **-anstalt** *f* mennica, zakład menniczy.
münzartig menniczy.
Münz-aufseher *m* nadzorcza menniczy; **-beschickung** *f* legatura, przymieszka; **-bronze** *f* bronz monetowy.
Münze *f* 1) pieniądz; 2) mennica; **geringhaltige** pieniądz zły; **gezähnelte** pieniądz brzegowany.
Münzeinheit *f* jednostka monetarna.
münzen wybijać, bić monetę, pieniądze.
Münzenherstellung *f* bicie monet.
Münzensortiermaschine *f* sortownica pieniężna, s. monet; **-wage** *f* waga do sortowania monet.
Münzer *m* = Münzmeister.
Münzerkunst *f* mennictwo, mincarstwo; **-lehrling** *m* chłopiec, uczeń mincarski.
Münz-feile *f* pilnik menniczy; **-fuss** *m* stopa mennicza, monetarna; **-gebäude** *n* = Münzstätte; **-gebühr** *f* mennicze; **-gehalt** *m* zawartość monety; **-gekrätz** *n* = Münzkrätze; **-geld** *n* pieniądze brzące; **-gepräge** *n* odcisk na pieniądzu; **-gerät** *n* narzędzie mennicze; **-gold** *n* złoto mennicze; **-hammer** *m* młot menniczy; **-haus** *n* mennica, dom menniczy; **-hobel** *m* strugiel menniczy (heblownica); **-kabinett** *n* gabinet numizmatyczny, zbiór monet; **-kenner** *m* numizmatyk, znawca monety; **-korn** *n* ziarno mennicze; **-kosten** *f* wydatki mennicze; **-krätze** *f* odpadki mennicze; **-kunde**, **-kunst** *f* numizmatyka; **-liste** *f* karta pieniężna, wykaz monety; **-maschine** *f* = Münzpresse; **-meister** *m* menniczy, mincarz; **-metall** *n* metal menniczy, materia na monety; **-ordnung** *f* urzędzenia mennicze, regulamin menniczy, ustawa monetarna, system monetarny; **-platte** *f* płyta pieniężna, monetowa, mennicza.
Münzplattensortiermaschine *f* sortownica monet; **-wage** *f* waga do sortowania monet.
Münz-prägung *f* 1) bicie, wybijanie monety; 2) stempel na monecie; **-presse** *f* wybijarka monet, wybitnia (monet); **-probe** *f* próba mennicza, próba monety; **-probieramt** *n* urząd menniczo-probierczy; **-rand** *m* brzeg, obrzeże monety; **-schrift** *f* napis brzegowy monety; **-sammlung** *f* zbiór monet; **-schlene** *f* bryła mennicza, pręt menniczy; **-schläger** *m* monetnik, moneciarsz; **-schere** *f* nożyce mennicze; **-schneide** *f* wycinal-

nia monet; **-schneider** *m* wycinacz menniczy; **-schneidewerk** *n* wycinalnia monety; **-schreiber** *m* pisarz menniczy; **-schrift** *f* napis na monecie; **-silber** *n* srebro mennicze; **-sorte** *f* gatunek, rodzaj monety; **-sortiermaschine** *f* sortownica monet; **-stätte** *f* mennica; **-stecher** *m* rytownik menniczy (rzeźbiarz m.); **-stempel** *m* stempel menniczy; **-streckwerk** *n* ciągna; **-stück** *n* pieniądz, jedna sztuka monety; **-system** *n* system monetarny; **-tabelle** *f*, **-tarif** *m* spis monet, spis cen monet.
Münzung *f* bicie monet.
Münz-wage *f* waga mincarska, waga dukatowa; **-wäger** *m* ważnik menniczy; **-währung** *f* waluta; **-wardein** *m* probierz menniczy; **-werk** *n* mennica; **-wert** *m* wartość monety; **-wesen** *n* mennictwo, mincarstwo, system monetarny; **-wissenschaft** *f* = Münzkunde; **-zain** *m* sztaba mennicza; **-zelchen** *n* znak menniczy, znamię; **-zeug** *n* narzędzie mennicze; **-zusatz** *m* legatura, aljaż, przysada.
Mur, Muren *f* ziemnisko, namulisko stężałe.
mürbe kruchy.
Mürbelbrennen *n* wypalanie rudy, kalcynowanie.
Mürbigkeit *f* = Sprödigkeit.
Murbruch *m* obsuwisko ziemniska.
Mürbweide *f* wierzba biała.
Murchisonia *f* murchisonia (*geo.*).
Murchisonit *m* murczyzonit.
Murex = Stachelschnecke.
Murexid *m* mureksyd.
Murgang *m* 1) pochod rumowiska; 2) ławica, usuwisko morenowe.
Muriacit *m* = Anhydrit.
Murmeltierfeile *n* skórki świstaków.
Muromontit *m* muromontyt.
Musahant *m* konopie manilskie.
Muschel *f* małżyca, małża, muszla, koncha.
muschelartig skorupiasty, muszlowaty.
Muschel-bank *f* łożysko małżów; **-flachschieber** *m* suwak płaski muszlowy; **-gebirge** *n* góry muszlowe; **-gewölbe** *n* sklepienie wnekowe, nieckowe (nyżowe); **-gold** *n* złoto muszelkowe, z. malarskie.
muschelig = muschlig.
Muschel-kalk *m* wapień muszlowy, getyński; muszlowiec, wapniak muszlowy; **-kalkdolomit** *m* dolomit muszlowy; **-kalkformation** *f* formacja wapienia muszlowego; **-kalkstein** *m* = Muschelkalk; **-linie** *f* krzywa muszlowa, konchoida; **-marmor** *m* małżowiec, marmur muszlowy, lumachela, lumakel; **-papier** *n* = Grossmedian; **-rad** *n* koło wodne (poziomo ułożone); **-sand** *m* piasek muszlowy.

Muschel-sandstein *m* piaskowiec skorupkowy; **-schale** *f* szcieszują, szczechują, skorupa muszli; **-schieber** *m* suwak muszlowy, zwykły (parowy); **-schicht** *f* warstwa muszlowa, pokład muszlowy; **-seide** *f* jedwab muszlowy; **-silber** *n* srebro malarskie; **-ventil** *n* zawór muszlowy, wentyl zasuwowy.
muschen zabarwiać (masę papierową).
muschlig muszlowy, skorupiasty.
Museum *n* muzeum.
musig, müsigg chropowaty (odlew).
Musik-halle *f* hala muzyki; **-notendruck** *m* druk nutowy (nut muzycznych).
Musiv-arbeit *f* robota mozaikowa; **-gold** *n* złoto mozaikowe, żydowskie, malarskie; **-silber** *n* srebro mozaikowe, malarskie.
Muskarin *n* muskaryna.
Muskat-baum *m* muszkatowiec; **-blüte** *f* kwiat muszkatowy; **-holz** *n* drewno muszkatowe; **-nuss** *f* gałka muszkatowa; **-nussbaum** *m* = Muskatbaum; **-nussbutter** *f* masło muszkatowe.
Muskovit *m* muskowitz, moskowitz, mika biała, *n* potasowa, łyszczyk potasowy.
Müselholz *n* szczapa materjałowa.
Musselin *n* muszlin, muślin.
Musselglas *n* szkło mozaikowe.
Muster *n* wzór, wzorec, podoba, forma, próbka, model, modła, krój (foza, blejer).
Muster-arbeiter *m* 1) przodownik; 2) wzornik (czeladnik wyrabiający wzory); **-band** *n* wzorówka (*tk.*); **-baum** *m* modła; **-bild** *n* pierwowzór (wzór podług którego się formuje); **-bildung** *f* splot figuralny; **-blatt** *n* = Musterbrief; **-brett** *n* prawidło; **-brief** *m* patron, podkładka (*kor.*); **-buch** *n* wzorec; **-eisen** *n* żelazo wzorcowe; **-holz** *n* drewno wymiarowe; **-karte** *f* karta z wzorami, z próbkami; **-koffer** *m* kufer na wzory, k. z wzorami, k. na próbki, k. z próbkami; **-lager** *n* skład wzorów, modelów, prób; **-mass** *n* miara wzorowa; **-meierei** *f* = Musterwirtschaft; **-nehmen** *n* branie wzoru; **-papier** *n* = Schablonenpapier; **-probe** *f* próbka wzorowa; **-schutz** *m* ochrona znaków fabrycznych; **-stamm** *m* drzewo modelowe, modła; **-stein** *m* kamień wzorowy, okaz; **-stück** *n* wzorec, wzorek; **-tafel** *f* wzór, tablica z wzorami; **-tuch** *n* wzorówka (*tk.*); **-walze** *f* walec do wyrabiania znaków wodnych (*pap.*); **-weberel. wirkerei** *f* 1) tkanie deseni; 2) tkalnia wzorów; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo wzorowe; **-wohnhaus** *n* typ domu mieszkalnego; **-zeichner** *m* rysownik wzorów; **-zeichmaschine** *f* = Stechmaschine; **-zeichnung** *f* deseń, karton, wzorek.
Mustimeter *m* = Mostwage.

Mutator *m* samoprzerywacz galwaniczny, mutator.
muten starać się (o kopalnię); zgłosić się, ubiegać się (o nadanie górnicze); wykonywać (roboty górnicze).
Muter *m* zgłaszający się, starający się (o kopalnię).
Muthung *f* = Mutung.
Mutoskop *n* mutoskop.
Mutschein *m* certyfikat, pozwolenie szeregienia (kopalni).
Mutter *f* 1) = Schraubenmutter; 2) = Giessmutter; 3) = Essigmutter.
mutterartig nakrętkowy, mutowy.
Mutter-baum *m* nasiennik; **-bohrer** *m* = Gewindebohrer; **-eisen** *n* żelazo na mutry; **-erde** *f* ziemia ogrodowa; **-erz** *n* kruszec surowy; **-fass** *n* octówka, beczka do octu; **-formen** *f* formy macierzyste (*ceg.*).
Mutter fraise, -fräsmaschine *f* mutrownica, naśrubnica, frezarka muter (wygrzyziarka nakrętek, maszyna do naśrubków).
Mutter-gestein *n* skała macierzysta (*gór.*); **-gleise** *n* = Stockgleise 2); **-gummi** *n* galban; **-hammer** *m* przebijak okrągły (nadstawek), dziurownik, nakrętnik, młot dziurownik; **-harz (pflanze)** *f* galbanowiec; **-hefe** *f* (drożdże) matka; **-hobelmaschine** *f* strugarka nakrętek.
Mutterkorn *n* mącznica, żytnica, głównica, sporysz, namielec, nasionak, żyto rogowe.
Mutterlauge *f* 1) ług pokryształizacyjny (macierzysty), słony, oczyszczony z soli; roztworzyna; melasa, zola; 2) stoka (ług zawierający sole).
Mutterlehre *f* przymiar do naśrubków, sprawdzian nakrętkowy, naśrubkowy.
Mutter-maschine *f* = Mutterfraise; **-mass** *n* modła ustawowa (miar i wag).
Mutter-parzelle *f* parcela pierwotna; **-presse** *f* prasa do nakrętek; **-schaf** *n* owca maciora; **-schlüssel** *m* klucz nakrętkowy, naśrubkowy, naśrubny; **-schneider** *m* krajacz nakrętkowy; **-schneidmaschine** *f* krajarka nakrętek, gwinciarka muter; **-schraube** *f* nakrętka, naśrubek, mutra; **-sru** *n* śruba z nakrętką, ś. nakrętkowa ś. z naśrubkiem; **-sicherung** *f* ubezpieczenie nakrętki; **-sole** *f* = Mutterlauge; **-steckschlüssel** *m* klucz sztorcowy, k. nasadowy, k. czołowy; **-spannschloss** *n* napinak nakrętkowy (*lot.*); **-stock** *m* pień macierzysty; **-stossmaschine** *f* wyłaczarka nakrętek.
Mutuli *m* = Dielenkopfi.
Mutung *f* prośba, zgłoszenie się, żądanie uprawnienia (udzielenia prawa) kopalni.

Mutungs-bewilligung *f* pozwolenie na poszukiwanie wylężne; **-vorrecht** *n* pierwszeństwo uzyskane nadaniem prawa.
Mützenmacher *m* czapnik, czapecznik, czapkarz.
Mutzettel *m* = Mutschein.
Muzedin *n* mucedyna.
Muzine *f* mucyna.
Myëlin *n* = Talksteinmark.
Mykose *f* mikoza (*ch. rol.*).
Myosin *n* miozyna (*ch. rol.*).
Myriagramm *n* mirjagram.
Myriameter *m* mirjametr.
Myrika-talg *m* łój (miryka) muszkatowy; **-wachs** *m* воск miryka.
Myrlstidin *n* mirystydyna.
Myrlstikafett *n* = Myrikatalg.
Myristin *n* mirystyna.
Myristinsäure *f* kwas mirystynowy.

Myrizin *n* mirycyna.
Myrizylalkohol *m* alkohol mirycylowy.
Myrzyloxyhydrat *n* = Myrikatalg.
Myrobalanen *f* mirobalany, mirabolana (*gar.*).
Myrosin *n* mirozyna.
Myrrhe *f* 1) mira, mirra, myra, myrra; 2) mirnik, balsamowiec, balsamodrzew, balsamiec.
Myrrhen-harz *m* = Myrrhe 1); **-pulver** *n* proszek mirowy, p. mirnikowy; **-tinktur** *f* tynktura mirowa, t. mirnikowa.
Myrrhol *n* mirol.
Myrtendorn *m* = Stechpalme.
Myrten grün *n* zielen chromowa; **-holz** *n* drewno mirtowe; **-kranz** *m* wieniec mirtowy; **-wachs** *m* воск mirtowy.
Mysorin *m* mizoryn. [drzewa].
M-zähne *m* zęby odwrócone (u pił do

N

N = 1) azot; 2) północ; 3) litera grecka = 50; 4) litera rzymska = 900.
Na = Natrium.
Nabe *f* piasta; **geschlitzte** piasta rozcięta; **gesprengte** piasta rozdwojona.
Nabel *m* 1) zamek, zawornik (*ar.*); 2) głowa (fajki) (*szk.*).
Nabel-elsen *n* = Fadeneisen; **-kasten** *m* = Pfeifenkasten; **-öffnung** *f* (in der Kuppel) luneta (otwór w kopule); **-punkt** *m* = Kreispunkte; **-ring** *m* = Laternenring.
naben dorabiać piastę.
Naben-band *n* = Nabenring; **-bohrer** *m* świder piastowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka piast; **-bremse** *f* hamulec piastowy (*aut.*); **-holz** *n* drewno piastowe (zdatne na piasty); **-keil** *m* klin piastowy; **-loch** *n* otwór w piastce; **-reif** *m* paśnica; **-ring** *m* obręcz w piastce, o. na piastce, o. piasty; ryfa; **-verbindung** *f* połączenie piasty.
Näber *m* świder tyblowy (do wiercenia dziur w becze).
Näberschmied *m* = Bohrschmied.
Nabresinastein *m* kamień z Nabrezyny.
nach der Spitze der Welche ze zwrotnicy.
Nachahmung *f* naśląd, naśladownictwo.
Nachahmungssignal *n* = Wiederholungssignal.
Nacharbeit *f* robota dodatkowa, r. poprawcza, r. nadzwyczajna; 1) poprawka; 2) naśladowanie.
Nachausströmung *f* wylot powrotny, w. zwrotny, w. powrotny.
Nachbar-bahn *f* kolej łączna, sąsiednia;

-gleis *n* tor sąsiedni; **-grundstück** *n* parcela sąsiednia, grunt sąsiedni; **-mauer** *f* mur sąsiada, m. sąsiedni; **-schacht** *m* szyb opolny, s. spustny; **-station** *f* stacja sąsiednia, sąsiedzka; **-tarif** *m* taryfa sąsiedzka; **-zelle** *f* ogniwo sąsiednie.
Nachbau *m* dobudowanie, dobudówka, przybudowanie, przybudówka.
Nachbaumöl *n* oliwa druga.
Nachbeben *n* wstrząśnienia wtórne.
Nachbeize *f* wytrawa wykończająca, kleszenie wykończające.
Nachbeizen *n* zaprawianie następcze (*far.*).
Nachbesserung *f* poprawka.
Nachbestellung *f* zamówienie późniejsze, dalsze, dodatkowe.
Nachbettung *f* = Abfallpritsche.
Nachbezahlung *f* dopłata, zapłata późniejsza, dodatkowa, reszty.
Nachbier *n* podpiwek, cienkus.
Nachbierbereiten *n* dobierka.
Nachbild *n*, **Nachbildung** *f* naśladownictwo, (kopja).
Nachblasen *n* dodmuchiwać (*kow.*).
nachbohren 1) dowiercić; 2) rozszerzać.
Nachbohrer *m* 1) rozszerzacz, świder strzelniczy średni (*gór.*); 2) zamkownik (*rusz.*).
nachbrechen wylamywać, śledzić złoże, iść za złożem, przybierać (strop), (pracować dalej) (*gór.*).
Nachbrechen *n* (des Hangenden) załamywanie się, zapadanie się (nadkładu).
Nachbrennen *n* dopalanie (pozaspaliskowe).

nachbringen 1) wbudować, wznieść; 2) poprowadzić dalej, przedłużyć (chodnik), pogłębić (szyb).
Nachbruch *m* załam późniejszy (*gór.*).
nachbüchsen dowiercić (otwór) (*gór.*).
Nachdampf *m* = Nachschwaden (*gór.*).
Nachdraht *m* = Nachdrehen.
Nachdrahtmechanismus *m* przyrząd do krętowy.
Nachdrehen *n* dokręcanie, skręcanie uzupełniające, dokręt (nitki).
Nachdruck *m* 1) przedruk; 2) nacisk, przycisk.
nachdrucken przedrukować.
Nachdunkeln *n* ściemnianie (*mal.*).
Nachdunkler *m* ściemniacz (*gar.*).
nacheilen podążać za.
Nacheilen *n* des Schlebers ruch suwaka powrotny, ruch wyprzedzalny; **der Spannung** opóźnianie napięcia; **des Stromes** opóźnianie prądu.
nacheilend opóźniający się.
Nacheilung *f* opóźnianie.
Nacheinströmung *f* wlot powrotny.
Nachen *m* łódka, łódź, czółno, czółenko.
Nachen-führer *m* sternik, przewoźnik; **-macher** *m* łódkarz.
nacherben den Bergleuten zjechać (opuszczać się) do kopalni za górnikami.
Nachernte *f* poplon, pokłosie.
nachfahren 1) kontrolować pracę górników; 2) obwodzić (figurę) (*mier.*).
Nachfahrer *m* urzędnik kontrolujący.
Nachfall *m* osyp, obwał, opad, spad (przy wierceniu).
Nachfallbohren *n* wiercenie w obwałach.
nach-falzen przekładać (*int.*); **-färben** prze-farbować, drugi raz farbować; **-feilen** przypiłowywać, przypiłować.
Nachfloss *n* dopłatek.
nach-forschen 1) dociec; 2) poszukiwać (za pokładami); **-führen** = verlängern.
Nachfüllwasser *n* woda ługownicza (*sol.*).
Nachgangsalz *n* sól powarowa.
nachgären dokisić, dofermentować.
Nachgärung *f* fermentacja ponowna, druga.
nachgehen spóźnić się (*zeg.*).
nachgerben dogarbować.
Nachgiebigkeit *f* der Bettung podatność podtorza (*kol.*); **der Stützen** poddanie się podpór.
Nachglanz *m* = Widerschein.
Nachglut *f* żar po wypaleniu (*ceg.*).
Nachgraben *n*, **Nachgrabung** *f* kopanie (w celu odkrycia lub znalezienia czego); poszukiwanie (pod powierzchnią ziemi, w górze).
Nachguss *m* 1) dolewanie, dolanie; 2) kopja odlewu (gipsowego).
Nachhalt *m* trwałość (*las.*);

Nachhalter *m*, **Nachhänger** *m* trzymak tylny (*pow.*).
Nachhaltswald *m* las trwale zagospodarowany.
nachhärten dotwardzać, dohartować.
Nachhärtung *f* dotwardzanie, dohartowanie.
Nachhau *m* powtórny wyrąb lasu.
nachhauen przybierać podkład.
Nachhauer *m* = Bandhauer.
Nachheu *n* potraw.
Nachhieb *m* doręb.
Nachhiebstadium *n* okres ochronny (uprzątający) (*las.*).
nachhobeln dostruglić.
Nachhut dospłatek (*las.*).
nachkeilen doklinować, doklinić.
nachklauben przybierać powtórnie.
Nachkrapp *m* dofarbowanie w marzannie.
Nachkühlung *f* dochładzanie (*piw.*).
Nachkultur *f* uprawa uzupełniająca (poprawka).
Nachladebetrieb *m* ruch z doładowywaniem (*el.*).
nachladen doładować, doładowywać.
Nachladestrom *m* prąd doładowania.
Nachladung *f* doładowanie.
Nachlass *m* opust, obniżka, zniżka (przewozowego).
nachlassen miękzyć, odhartować, odwęglić (*stal.*).
Nachlassen *n* 1) odpuszczanie; 2) zwolnienie; **des Stahles** miękzenie, odhartowanie, odwęglanie stali.
Nachlasskette *f* 1) łańcuch dźwigarki; 2) łańcuch nastawny, ł. regulujący (*gór.*).
Nachlassketten-vorrichtung *f* spuszczało łańcuchowe; **-winde** *f* dźwigarka łańcuchowa.
Nachlass-schraube *f* śruba popustowa, ś. nastawna; **-vorrichtung** *f* spuszczało, spuszczało, przyrząd do popuszczania (świdra); **-winde** *f* winda popustowa (*gór.*).
Nachlauf *m* druga wódka.
Nachlaufbremsung *f* hamowanie rozpędu (mas wirujących).
Nachlaufen *n* nabieganie (*hut.*); **der Wagen** gonienie wozów (za pociągami).
Nachlaufer *m* przyczepka, doczepka, wóz doczepiony (*kol.*).
Nachlauge *f* ług z mycia.
Nachlese *f* 1) pokłosie (o zbożu); 2) wionobranie powtórne.
Nachlesetrieur *m* drugi (dodatkowy) sortownik do koku. [datkowe].
Nachlieferung *f* nadrobek, przędzenie donachmachten naśladować.
Nachmachung *f* naśladowanie, imitacja, podrobienie, falsyfikat.

Nachmauerung *f* bei Gewölben wypełnienie pach.

Nachmehl *n* mąka druga.

nachmessen domierzyć, zmierzyć dodatkowo.

Nachmessung *f* pomiar uzupełniający.

Nachmittagsschicht *f* zmiana, szychta popołudniowa.

nachmodelln modelować (wyrabiać podług wzoru).

Nachnahbohrer *m* = Erweiterungsbohrer.

Nachnahme *f* 1) przybórka, przybieranie (*gór.*); 2) powziętek, pobranie, zaliczenie (*kol.*); **der Berge** urobek z przybórki; **im vorhinein** zaliczka.

Nachnahme auflassung *f* cofnięcie zaliczenia, zwolnienie z zaliczki; **-backen** *f* = Nachschneiden; **-begleitschein** *m* kwit zaliczkowy, powziętna, karta powziętna; **-betrag** *m* zaliczka (kwota, suma zaliczki).

Nachnahmebohrer *m* rozszerzacz, przybieracz (*gór.*); **mit zweierlei Schneiden** rozszerzacz krzyżowy; **mit verstellbaren Schneiden** rozszerzacz żebrowy.

Nachnahme-buch *n* księga powziętków, zaliczek, pobrań; **-provision** *f* zaliczkowe; **-register** *n* = Nachnahmebuch; **-sendung** *f* przesyłka za pobraniem.

nachnehmen = nachhauen; **des Profils** uzupełnić profil (tunelu).

Nachpfanne *f* panew pozaogniowa, p. powarowa (*sol.*).

Nachpflanzung *f* nadsadzanie (*las.*).

nach-polieren dopolerować; **-prägen dem Erze** szukać kruszcu, śledzić za kruszcem.

Nachpresse *f* prasa wtórna (*ceg.*); **-pressen** *n* doprasowanie (cegieł); **-probe** *f* = Gegenprobe.

Nachrangszug *m* pociąg podrzędny.

Nach-raum *m* zrąb; **-rechner** *m* kalkulator, rewident; **-regulierung** *f* dostosowanie, domiarkowanie, doregulowanie; **-reife** *f* (der Samen) dochodzenie (nasienia).

nachreissen zbijać, zrywać, przybierać (*gór.*).

Nach-reisser *m* przybieracz (*gór.*); **-reissung** *f* przybórka; **-riesen** *n* spust pozostałych, wypadłych sztuk drewna; **-rinden** *n* korowanie poprawcze, lagowanie poprawcze.

nachrücken des Gleises przesunąć tor, regulować tor.

Nachrutschen *n* usuwanie.

Nach-saat *f* dosiewek; **-sacken** *n* osadzenie się (odlewu); **-salz** *n* sól gruboziarnista (powarowa).

nachschärfen odnawiać nakucie (kamieni młyńskich).

Nach-schau *f* dogład, dozór; **-schaubogen** *m* odbitka rewizyjna (*dr.*); **-schicht** *f*

sychta nadzwyczajna; **-schiebedienst** *m* 1) służba popychania (pociągu); 2) popychanie (pociągu); **-schiebelokomotive** *f* lokomotywa popychająca; **-schieben** *n* (des Zuges) popychanie (pociągu).

nachschieszen przybierać, przystrzelić (strop).

nachschlagen zbić (ławę); odłupać (ścianę) (*gór.*); (die Sole) doprowadzić (solankę).

Nach-schlaghaken *m* skręcarka lin (tylna); **-schleifen** *n* przyszlifowanie, doszlifowanie; szlifowanie mokre; **-schlüssel** *m* wytrych, klucz dorabiany; **-schlusswinkel** *m* kąt przyśmyku pozwrotowego; **-schneideapparat** *m* uclnacz wtórny (*ceg.*); **-schneidebohrer** *m* = Meisselbohrer mit Nachschneiden.

nachschneiden docinać.

Nachschneiden *f* (eines Nachnahmebohrers) rozszerzacz, obcinacz, obcinadła (świdra); (des Bohrers) ostrze boczne (świdra)

Nach-schneider *m* 1) docinak (gwintu); 2) noże obcinające (dłota); **-schroten** *n* dośrutowywanie (ziarna, rozdrobienie mielsze) (*mł.*); **-schub** *m* dosad (*piek.*); **-schubvorrichtung** *f* posuwadło (węgli) (*el.*); **-schur** *f* powtórne postrzyżyny.

nach-schüren rozżarzać ponownie (grzebać ponownie w ogniu); **-schürfen** poszukiwać przez kopanie, poszukiwać dodatkowo, poszukiwać ponownie.

Nachschuss *m* 1) dopłata; 2) strzał późniejszy; 3) późniona latorośl; 4) chleb wypieczony później; **-winkel** *m* kąt przyśmyku pozwrotowego.

nachschütten dosypać.

Nach schwaden *m* 1) smród siarkowy; 2) zaduchy powybuchowe, czady powybuchowe, gazy rozkładowe (*gór.*); **-schwader** *f* gazy po wybuchu; **-sehbüchse** *f* puszką doglądu.

nachselgern pogłębiać (*gór.*).

Nachsetz-löffel *m* łopata wsadowa; **-maschine** *f* płóczka wtórna (*gór.*)

Nachsicht *f* uwzględnienie w wadze (monet).

Nachsichtermehl *n* mąka podsitowa, m. podsitkowa.

Nachspannung dopięcie.

Nachspannen *n* der Feder dopięcie sprężyny.

Nach-spannvorrichtung *f* doprężnik, doprężadło; **-spinnmaschine** *f* = Feinspinnmaschine.

nach spleissen dopłatać, dopleść; **-stechen** = nachfahren (*mier.*); **-stellbar** dostawialny, dosuwalny; **-stellen** dostawiać, nastawiać, miarkować.

Nachstell-keil *m* = Stellkeil; **-vorrichtung** *f* nastawidło, nastawiak, przyrząd nastawny (do nastawiania).

nach-stemmen 1) dobić (ołów); 2) doszczelnić; **-stopeln** zebrać resztki (kłósów).

Nach stoppler *m* zbieracz resztek (kłósów); **-strömung** *f* doloł (wpływ późniejszy); **-sucher** *m* poszukiwacz; **-sud** *m* powtórne parowanie.

Nacht-anker *m* kotwica zapasowa; **-arbeit** *f* praca nocna (robota *n.*); **-arbeiter** *m* robotnik nocny; **-asyl** *n* przytulisko noclegowe; **-blau** *n* błękit nocny (*far.*); **-dienst** *m* służba nocna.

nachteufen = nachtiefen.

Nachtgrün *n* zieleń nocna (*far.*).

Nacht-heizer *m* palacz nocny; **-hüttenmeister** *m* = Nachtmeister.

nachtiefen pogłębi(a)ć.

Nacht-kastel *n* szafeczka, szafka nocna; **-korn** *m* muszka świecąca (w nocy); **-lampe** *f* lampka nocna; **-marke** *f* sygnał nocny; **-meister** *m* majster nocny.

Nachtrag *m* 1) dopłata; 2) dopełnienie, dodatek, uzupełnienie.

Nachtrags-geldrechnung *f* dodatkowy rachunek pieniężny, uzupełniający rachunek pieniężny; **-rapport** *m* doniesienie dodatkowe, sprawozdanie dodatkowe; **-zahlung** *f* dopłata, zapłata późniejsza.

nachtreiben 1) pobijać (*bed.*); 2) prowadzić dalej, pędzić d., popędzać (*gór.*).

Nachtreiben *n* pobijanie (rur).

Nacht-rettungsboje *f* pława świecąca; **-riegel** *m* zasuwka (nocna).

Nachtritt *m* dospławek (*las.*).

nachtrocknen dosuszyć.

Nacht-schicht *f* robota nocna, godziny nocne (sychta nocna); **-seite** *f* nice, strona lewa (sukna); **-signal** *n* sygnał nocny (*kol.*); **-steiger** *m* sztygar nocny; **-telegraph** *m* telegraf nocny; **-wächter** *m* stróż nocny; **-wächterkontrolluhr** *f* zegar kontrolny stróżów nocnych; **-weckerrelais** *n* przekaźnik budzika nocnego, włącznik budzika nocnego; **-zug** *m* pociąg nocny.

nach-wachsen odrastać, podraść; **-wärmen** dogrzewać (ser).

Nachweis *m* wykaz; **der Baukosten** = Baukostennachweis; **qualitativer** wykrycie jakościowe (*las.*).

Nachweisbuchstabe *f* litery porządkowe (przy księgach adresowych) (*dr.*).

Nach-weiser *m* 1) lista, spis; 2) odsyłacz (*dr.*); **-weisung** *f* 1) wskazanie; 2) wykazanie, wykaz; 3) dowód; **-werk** *n* okruchy ołowiane.

Nachwirkung *f* skutek późniejszy, działa-

nie późniejsze; **des Lichtes** działanie światła następcze, d. ś. przedłużone, późniejsze, opóźnione, po naświetleniu; **elastische** opóźnienie sprężyste.

Nachwolle *f* = Bauchwolle.

Nachwuchs *m* odrost (*las.*).

Nachzahlen *n*, **Nachzahlung** *f* dopłata, zapłata późniejsza, z. dodatkowa, z. reszty.

Nachzähler *m* = Gagenzähler.

nachzeichnen 1) rysować ze wzoru, przerysowywać, przerysować, kopjować; 2) dorysować, domapować.

Nachzerrennen *n* doświeżanie (żelaza).

nachziehen 1) dociągać, dociągnąć; 2) = nachmessen.

Nach-ziehen *n* dociąganie; **-ziehpressse** *f* prasa dociągowa; **-zug** *m* dociąg, dociąganie (*tk.*); **-zugsperiode** *f* okres dociągania (*tk.*); **-zündung** *f* po-pał (*aut.*); **-zwirnen** *n* = Nachdrehen.

Nacken *m* obuch (głowa siekiery).

Nackenvolle *f* wełna z karku.

Nadel *f* 1) igła; 2) szpilka (drzew); 3) strzałka magesowa; 4) iglica (*r. w.*); 5) = Nadelgebirge; 6) listek (elektrometru); **astatische** igła astatyczna; **flache** igła płaska (*mier.*); **grosse** iglica; **kalte** igła sucha (*kw.*); **magnetische** igła magesowa, i. magnetyczna.

Nadel-ablenkung *f* odchylenie, odchył, wychylenie igły; **-anzeigeapparat** *m* wskaźnik igłowy; **-apparat** *m* przyrząd igłowy; **-arbeit** *f* robota igielkowa.

Nadel-barre *f* igielnik; **-baum** *m* czewo szpilkowe, iglaste; **-behälter** *m* igielniczka; **-boden** *m* 1) dno igłowe (*tk.*); 2) rodzaj dna w gruszcze Bessemiera; **-bodenstampfmaschine** *f* ubijarka dna (w gruszcze Bessemiera); **-brett** *n* igielnica (*tk.*); **-brief** *m* 1) paczka igiel; 2) papier, kartonik szpilkowy; **-büchse** *f* igielnik, igielniczka; **-draht** *m* drut szpilkowy, igłowy; **-elsenerz** *n* 1) ruda iglasta; 2) getyt; **elektroskop** *n* elektroskop listkowy, e. igłowy; **-erz** *n* kruszec iglasty, ajkinit, patrynit.

Nadel-fabrik *f* iglarnia, szpilkarnia, fabryka igiel, szpilek; **-fabrikation** *f* iglarstwo, wyrób igiel; **-faden** *m* nitka igielna; **-feile** *f* pilnik iglak, iglak.

nadelförmig iglasty, igielkowy.

Nadelfutter, **Nadelfutteral** *n* igielnik.

Nadel-galvanometer *n* galwanometr iglicowy, g. z ruchomym magnesem; **-gebirge** *n* iglice; **-gewehr** *n* iglicówka; **-grund** *m* tło igielkowe; **-halter** *m* 1) igielnik, utwierdzało; 2) ramię igłowe (*szw.*); **-handwerk** *n* iglarstwo, szpilkarstwo; **-harken** *n* grabienie igliwia; **-herstellung** *f* iglarstwo, wyrób igiel.

Nadelholz *n* 1) śpilkowiec, drewno szpilkowe, szpilkowate, iglaste; 2) bierwiono, bierzmo.
Nadelholz-mehl *n* trociny szpilkowe; -wald *m* las szpilkowy.
Nadel kissen *n* jądwichna, jądwiszka (poduszka do igieł); -klammer *f* trzymadło igły (szw.); -klemmung *f* = Arretieren der Nadel; -knopf *m* pleszka, główka, łebek igły, szpilki; -Kristall *m* kryształ igiełkowany; -kurbelrad *n* koło korbowe igielne; -lehne *f* płatewka iglic (przy jazach); -loch *n* = Nadelohr; -magnet *m* magnes igiełkowy; -masche *f* oczko igłowe; -mass *n* 1) miara igieł; 2) = Zieheisen 1); -mühle *f* = Nadel-fabrik.
nadeln = annadeln.
Nadeln *f* igły (las.).
Nadel-ohr *n* dziurka, ucho, uszko igły; -paar *n* astatische para igieł astatyczna; -papier *n* papier igłowy; -schaltung *f* połączenie kwadrantowe listkowe; -schleifmaschine *f* szlifierka igieł; -schmierbüchsgefäß *n* maźnica drutowa; -schmierer *m* olejarka drutowa; -schmiergefäß *n* smarownica drutowa; -schmierglas *n* oliwiarka drutowa; -spitze *f* 1) ostrze (kontec) igły, szpilki; 2) koronka igiełkowa, k, szyta; -stab *m* einer Streckmaschine grzebień (listewkowy); -stabstrecke *f* snowarka z ruchomym grzebień; -stahldraht *m* stalowy drut igłowy; -stange *f* igielnica (szw.); -stangenverbindungs-glied *n* łącznik igielnicy (szw.); -stich *m* ścieg igłowy; -stuhl *m* iglarka; -system *n* astatische układ igieł astatyczny; -telegraph *m* telegraf iglicowy, t. igłowy; -tönnchen *n* igielnik; -verkäufer *m* iglarz; -wald *m* las iglasty, l. szpilkowy; -walze *f* = Kammwalze; -walzenstrecke *f* iglarka; -wehr *n* jaz iglicowy (igliczny); -zählmaschine *f* liczydło igieł, licznica igieł; -zange *f* szczypczyki do igieł, s. iglarskie; -zeolith *m* natrolit; -zinnerz *n* = Zinnerz.
Nadir *m* 1) nadir, podstopnik (as.); 2) spąg (górn.).
Nadir horizon *m* horyzont sztuczny (mier.); -instrument *n* przyrząd nadirowy.
Nadler *m* iglarz, szpilkarz.
Nadlerei *f*, **Nadlerhandwerk** *n* iglarstwo, szpilkarstwo.
Nadlerin *f* iglarka, szpilkarzka.
Nadlerwippe *f* głowiarka (do szpilek).
nadlig iglasty, igłowy.
Nadorit *m* nadoryt.
Nafta *n* = Naphta.
Nagel *m* 1) gwóźdź, ćwiek; 2) sworzeń, sworzniak, zatyczka, zawłóczka; blinder

gwóźdź tępy; **breitköpfiger** główacz (gwóźdź), plesznik; **gescherter** gwóźdź o spuszczonej nosie; **hölzerner** kotek; **kleiner** ćwieczek; **kurzer mit breitem Kopf** bretnal, deska; **mit Ohren** dunał gwóźdź z uszami) (ż.); **des Steuerrades** = Handspake; **mit Widerhaken** gwóźdź nasiekany.
Nägelarbeit *f* gebundene roboty deskowe (roboty włóczkowe na gwoździach)
Nagel-auszieher *m* rak, wyciągacz gwoździ; -band *n* pierścień plesznikowy (okr.); -bank *f* 1) gwoździarka; 2) ława plesznikowa (okr.); -bohrer *m* gwóździec, gwóździak, świderk gwóździowy, zagłębiak; -büchse *f* = Nagelkasten; -docke *f* 1) gwóździownica, zagłównica, głowidło, łebkówka, gwóździówka, gwóździdło, gwóździca (wykrój gwóździarski); 2) gwincidło; -eisen *n* 1) żelazo gwóździarskie, ż. ćwiekowe; 2) wyciągadło (gwóździ (bl.); 3) gwóździówka (pod-sadzka) (kow.); -erz *n* hematyt igłowy, precikowy; -fabrik *f* = Nagelschmiede; -fabrikation *f* gwóździarstwo, wyrób gwóździ.
nagelfest utwierdzony.
Nagel-fluhe *f* gomfolit, nagelfilu; -form *f* = Nageldocke.
nagelförmig gwóździowaty, gwóździaty, goździaty.
Nagel halter *m* trzymadło gwoździ; -hammer *m* 1) młotek do (wbijania) gwoździ; 2) gwóździarnia; -händler *m* gwóździarz; -herstellung *f* gwóździarstwo, wyrób gwóździ; -kasten *m* skrzynka na gwóździe; -klaue *f* wyciągacz (gwóździ); -klotz *m* = Pflockholz.
Nagelkopf *m* główka gwoździa, pleszka; **schmieden** głowienie.
Nagelkopffläche *f* pleszka (gwóździa).
Nagel-macher *m* = Nagelschmied; -maschine *f* gwóździarka, gwóździownica, gwóździennica.
nageln przygwoździć, zagwoździć (przybić, przybijać gwóździami).
Nagel-nietmesser *n* nóż nitowy; -probe *f* próba paznokciem (min.); -schaft *f* oścień gwóździa, trzpień gwóździa; -schere *f* 1) nożyczki do paznokci; 2) nożyce do gwóździ; -schmied *m* ćwiekarz, ćwiekownik, gwóździarz; -schmiede *f* gwóździarnia, gwóździownia, ćwiekownia, ćwiekarnia, kowalnia ćwiekarska; -schmiederei *f* gwóździarstwo, ćwiekarstwo; -schmiedgeselle *m* gwóździarczyk, ćwiekarczyk, czeladnik gwóździarski; -schmiedhandwerk *n* ćwiekarstwo; -schneider *m* odcinacz gwóździ; -schneidmaschine *f* ucinarka gwóździ.

Nagel-schrot *n* przecinak gwóździarski, dłuto gwóździarskie, tniak gwóździarski; -schützer *m* ochraniacz gwóździ; -spitze *f* ostrze (koniec) gwóździa; -teile *m* części ćwieka (guz.); -tisch *m* płyta gwóździarska (do zaginania końców przy wbijaniu gwóździ).
Nagelung *f* zagwoźdzenie, gwóźdzenie, ogwoźdzenie.
Nagel zange *f* obcęgi; -zieher *m* = Nagel-auszieher; -ziehring *m* rak (kol.).
Nagge *f* = Aufschiebling.
Nagler *m* = Nagelschmied.
Nagler-ambos *m* kowadło gwóździarskie, do gwóździ; -handwerk *n* gwóździarstwo.
Nagyagit *m* nagjiagit, ziemian blaszkowy.
Nagyagererz *n* = Blättererz.
Näh szwalny, szytny, szywalny (do szycia).
Nahaufklärung *f* zwiady bliskie, taktyczne (w.).
Näh-anstalt *f* szwalnia; -arbeit *f* szycie; -art *f* sposób szycia; -bank *f* ławka pasowa (rym.); -draht *m* drut do szycia.
Nähe *f* (fliegende) prom.
nähen szyc; **mit Durchstechen, Steppstichen** stebnować (szyc ściegami zachodzącymi za poprzednie); **mit weiten Stichen** fastrygować; **mit Vorderstichen** szyc na jedną igłę (rym.); **weiss nähen** szyc bieliznę.
Nähen *n* szycie; **mit Durchstechen, Steppstichen** stebnowanie; **mit weiten Stichen** fastrygowanie; **mit Vorderstichen** szycie na jedną igłę (rym.); **weiss Nähen** szycie bielizny.
Näher *m* krawiec.
Näherei *f* szycie, robota szyta.
Näherin *f* szwaczka
Näherungs ausgleichung *f* wyrównanie przybliżone (mier.); -brüche *m* ułamki zbliżone (ułamki łancuchowe); -koordinaten *f* rzędne przybliżone; -formel *f* wzór przybliżony; -methode *f* metoda przybliżona, sposób zbliżony; -punkt *m* punkt przybliżony; -wert *m* wartość przybliżona.
Näh-garn *n* nici szwalne (szytne, n. szywalne do szycia); -glas *n* zszywadło (szw.); -industrie *f* przemysł szwalny (szwarski); -kissen *n* = Nadelkissen; -kloben *m* siodlak; -maschine *f* szwarka, maszyna do szycia.
Nähnadel *f* igła do szycia; **grosse** iglica; **Stoppel** *f* kosmyki kształtu igły, iglaste.
Nährahmen *m* = Stickerahmen.
Nährboden *m* gleba odżywcza (pożywka).
Nähriemen *m* troki.
Nähr-salze *n* sole odżywcze; -stoff *m*

materia pożywna, żywiąca; -substrat *n* pożywka, substrat odżywczy.
Nahrung *f* 1) pożywienie; 2) = Gare (gar.).
Nahrungs-gehalt *m* des Bodens żywność gleby; -mittel *n* środki żywności, spozycze; -mittelkontrolle *f* sprawdzanie środków żywności; -stoffe *m* mineralische (des Bodens) sole odżywcze (gleby).
Nährwert *m* wartość żywicielska (pożywka).
nahsäulig bliskostłupowy, blisko ustawiony (ar.).
Näh schule *f* szkoła szycia; -seide *f* jedwab do szycia, skręcony, szwalny; -spitze *f* = Nadelspitze 2); -stube *f* szwalnia.
Naht *f* 1) szew, zszycie; 2) ścieg; **beste, gedrängte** szew mocny, ścisły; **geschweisste** szew spawany; **stumpfe** szew do styku, sz. czołowy; **überwendliche** ścieg wierzchem, szew okrętkowy.
Nähterin *f* szwaczka.
Nähtischchen *n* stół do robót siatkowych.
Nähtling *m* nitka do szycia, szwalna.
nahtlos bez szwu.
Naht-schnur *f* wszywka, obszywka, kpięderak (tap.); -streifen *m* pasek szewny, p. dla szwu (okr.).
Näh-zwirn *m* nić szwalna (do szycia); -zwirnfabrik *f* niciarnia, fabryka nici.
Nankin *m* = Nanking.
Nankinett *m* nankinet
Nanking *m* nankin (tk.).
Nankinggelb *n* żółcień z Nankinu, ż. nankinowa.
Naos *m* świątynia, naos (ar.).
Näpfchenkobalt *m* = Scherbenkobalt.
Naphta *n* nafta, olej skalny, ropa ziemna, ropa, porkura.
Naphta-bergbau *m* kopalnictwo naftowe; -buch *n* księga naftowa.
naphtaergiebig naftodajny.
Naphta-fabrik *f* naftciarnia; -fabrikant naftciarz; -fackel *f* pochodnia naftowa; -feld *n* pole naftowe; -gase *n* gazy naftowe; -gewinnung *f* dobywanie nafty; -grube *f* kopalnia nafty, naftciarnia; -händler *m* naftciarz; -industrie *f* przemysł naftowy; -leitung *f* naftowód, naftociąg, przewód naftowy.
Naphtalin *n* naftalina.
Naphtalin-farben *f* farby naftalinowe; -gelb *n* żółcień naftalinowa, barwnik żółty Martiusa; -rot *n* czerwień Magdala, c. naftalinowa; -wäscher *m* płóczka naftalinowa.
Naphta-produktionsfeld *n* pole naftowe wytwórcze; -quelle *f* źródło naftowe; -recht *n* prawo naftowe; -schurffeld *n* pole naftowe poszukiwawcze.

Naphtha-springbrunnen *m* naftotrysk; **-terrain** *n* teren naftowy; **-wagen** *m* nafciarka.
Naphthionsäure *f* kwas naftjonowy.
Naphthol *n* naftol.
Naphtholschwarz *n* czerń naftolowa.
Naphthosalol *n* naftosalol, betol.
Naphthyl-amin *n* naftylamin; **-amingelb** *n* = Manchestergelb; **-blau** *n* błękit naftowy, farba niebieska naftylowa.
Nappen *f* kluczek (*tk.*).
Narbe *f* 1) blizna, znak uszkodzenia (w drzewie); 2) ziarno, groszek, liczko (skóry).
narben wyprawiać (skórę ziarnistą).
narben-artig groszkowaty (*gar.*); **-brüchig** łamiący lico (*gar.*).
Narben-korn *n* groszek (skóry); **-leder** *n* skóra groszkowana, groszkowa, ziarnista; **-seite** *f* strona licowa (skóry); **-teil** *m* dwoina z licem.
narbig 1) gulowate (drzewo); 2) groszkowaty.
Narbigkeit *f* groszkowatość (skóry).
Nardengras *n* narduszek (trawa).
Narkotin *n* narkotyn, narkotylna.
Narwalzahn *m* ząb narwala, z. jednorożca morskiego.
Narzein *n* narceina.
Nasal *m* głos organowy metalowy, register nosowy (*org.*).
Nase *f* 1) nos, ząb; 2) przyłucze, zaczepek; 3) narost (*hut.*); **abstossen** ułupać nos (formy), zdjąć nos; **der Dachziegel** piętka, nosek, dzióbek dachówki; **des Hobels** róg, nos strugla; **des Schiffes** dziób okrętu; **der Vorlage** nos głowy muflowej.
Nasen band *n*, **-halfter** *f* nadprysk (*rym.*); **-isolator** *m* izolator nosowy, i, z odsadką (nosacz, nosal); **-keil** *m* klin łbiasty (k. z nosek); **-pflug** *m* pług z krojem noskowym; **-platte** *f* płytka nasadkowa, p. z nasadkami (*tel.*); **-register** *n* = Nasal; **-schlacke** *f* żużel narostowy; **-schmelzen** *n* topienie z narostem formy; **nass** mokry (wilgotny).
Nassbagger *m* pogłębiarka mokra.
Nässband *n* zawiasa ze wstawką.
Nass-bleiche *f* bielenie mokre; **-bohren** *n* wiercenie mokre; **-dampf** *m* = Dampf nasser; **-dekatur** *f* szczytkownia mokra.
nässen moczyć.
Nass-formerel *f* formowanie wodne (cegły); **-kalander** *m* prasownica mokra, magiel mokry, kalander mokry; **-koller** *m* ugniatacz mokry (*ceg.*); **-läufer** *m* wodomierz mokry (mokrabierny); **-mahlen** *n* mielenie mokre; **-mühle** *f* młyn mokro mielący (*cem.*); **-pochen** *n* tłu-

czenie mokre; **-pochwerk** *n* tłuczka mokra; **-presse** *f* 1) prasa pierwsza, tłoczni mokra (*pap.*); 2) prasa mokra (w pralni i do cegieł); **-pressen** *n*, **-pressmethode** *f*, **-pressverfahren** *n*, **-pressung** *f* tłoczenie mokre; **-probe** *f* próba mokra.
Nässprobe *f* próba wilgoci, p. wilgotności.
Nass-rohmühle *f* młyn mokry surowy (*cem.*); **-schleifen** *n* szlifowanie mokre (*szk.*); **-schmieden** *n* kucie na mokro; **-spinnen** *n* przedzenie na mokro, p. mokre; **-spinnmaschine** *f* przędzarka do lnu, do przędzy; **-zwirnen** *n* nitkowanie mokre.
Nasturan *n* = Uranpecherz.
Nationale *n* stan służby, arkuusz osobowy.
Natrium *n* sod. sól; **borsaures** = Natriumborax; **kieselsaures** = Natriumsilikat; **kohlensaures** = Natriumkarbonat; **phosphorsaures** = Natriumphosphat; **salpetersaures** = Natriumnitrat; **schwefelsaures** = Natriumsulfat.
Natrium-alau *n* alun sodowy; **-aluminat** *n* glinian sodowy; **-arseniat** *n* arsenian sodu, sodowy; **-arsenit** *n* arsenit sodu, sodowy; **-azetat** *n* octan sodu, sodowy; **-biborat** *n* = Borax; **-bichromat** *n* dwuchromian sodowy; **-bikarbonat** *n* dwuwęglan sodu; **-bisulfit** *n* kwaśny siarczyn sodowy, dwusiarczyn sodowy; **-borat** *n* boran sodowy; **-bromat** *n* bromian sodowy; **-bromid** *n* bromek sodowy; **-chlorat** *n* chloran sodowy; **-chlorid** *n* sól kuchenna, chiorek sodowy; **-chlorit** *n* chloryn sodowy; **-chromate** *n* chromiany sodu; **-citrat** *n* cytrynian sodowy; **dikarbonat** *n* dwuwęglan sodu, sodowy; **-disulfat** *n* dwusiarczan sodu, sodowy; **-dichromat** *n* dwuchromian sodowy; **-ferridoxalat** *n* szczawian sodowo-żelazowy; **-flamme** *f* płomień sodowy; **-goldchlorid** *n* chlorek złotawy-sodowy; **-hydrat** *n*, **-hydroxyd** *n* soda żrąca, wodorotlenek sodowy, wodzian sodu; **-hydrür** *n* wodorek sodu, sodowy; **-hyperchlorat** *n* nadchloran sodowy; **-hypochlorit** *n* podchloryn sodowy; **-hyposulfit** *n* = Antichlor; **-jodat** *n* jodan sodowy; **-jodid** *n* jodek sodowy; **-kaliumtatrat** *n* winian sodowo-potasowy; **-karbid** *n* węglik sodu, sodowy; **-karbonat** *n* węglan sodowy; **-kiesel-feuchtigkeit** *f* wilgoć krzemosodowa (*szk.*); **-manganat** *n* manganian sodu, sodowy; **-nitrat** *n* azotan sodowy; **-nitrit** *n* azotyn sodowy; **-orthophosphat** *n* = Trinatriumphosphat; **-oxalat** *n* szczawian sodowy; **-oxyd** *n* tlenek sodowy; **-oxydhydrat** *n* wodorotlenek sodowy; **-pentasulfid** *n* pięciosiarczek sodu, sodowy; **-permanganat** *n* nadmanganian sodowy;

Natrium-phosphat *n* fosforan sody; **-platinchlorid** *n* platynochlorid sodu, chlorek platynowo-sodowy; **-pyrosulfat** *n* pirosiarczan (sodu) sodowy; **-plumbat** *n* ołowin sodowy; **-salz** *n* = Natronsalz; **-seife** *f* mydło sodowe, twarde; **-silikat** *n* = Natronwasserglas; **-stannat** *n* = Zinnoxidnatron; **-subchlorid** *n* podchlerek sodu, sodowy; **-sulfantimonit** *n* siarkoantymonian sodowy; **-sulfat** *n* siarczan sodowy, sól Glauberska; **-sulfid** *n* siarczek sodowy; **-sulfit** *n* siarczyn sodowy; **-superoxyd** *n* nadtlenek sodowy; **-tetraborat** *n* = Borax; **-tetrasilikat** *n* czterokrotny krzemian sodowy; **-thiosulfat** *n* podsiarczyn sodowy; **-uranat** *n* = Urangelb.
Natroborok *m* = Ulexit.
Natrokalzit *m* = Gaylussit.
Natrol *n* sulfokofeinian sodowy.
Natrolith *m* = Faserzeolith.
Natron *n* tlenek sodowy (sodu); **ätzendes** = Ätznatron; **borsaures** = Borax; **chromsaures** chromian sodowy; **kohlensaures** węglan sodu, soda; **schwefelsaures** siarczan sodowy, siarczan sodu, sól Glauberska; **unterschwefligsaures** = Natriumthiosulfat; **zinnsaures** cynian sodowy; **zitronsaures** cytrynian sodowy.
Natron-alau *m* = Natriumalaun; **-chabasit** *n* = Gmelinit; **-feldspat** *m* = Albit; **-glas** *n* szkło sodowe; **-glimmer** *m* = Paragonit; **-hydrat** *n* wodorotlenek sodowy; **-lauge** *f* ług sodowy, wodorotlenek sodu; **-mesotyp** *m* = Natrolith; **-messer** *m* natrometr; **-phyllit** *m* natrofilit; **-salpeter** *m* saletra sodowa; **-salz** *n* sól sodowa; **-seife** *f* mydło sodowe; **-wasserglas** *n* krzemian sodowy, szkło wodne sodowe; **-zellulose** *f* drzewnik (sodowy), błonnik drzewny, b. sodowy, włóknik sodowy.
Nattel *m* drucik.
Natur *f* natura, przyroda.
Natural-ausgleich *m* der Wagen wymiana wzajemna wozów; **-stücke** *n* kruchy, złamki soli; **-wirtschaft** *f* = Massenwirtschaft; **-wolle** *f* = Schurwolle.
Naturasphalt *m* asfalt.
Naturbesamung *f* samosiew (*las.*); **durch Schirmstand** samosiew górny; **durch Seitenstand** samosiew boczny.
Natur-bleiche *f* = Wiesenbleiche; **-detail** *n* szczegóły w naturalnej wielkości; **-druck** *m* = Naturselbstdruck; **-färbung** *f* zabarwienie naturalne; **form** *f* des Waldes las pierwotny.
Naturgas *n* gaz błotny, g. ziemny, g. palny, rodzimy; **feuchtes** gaz ziemny mokry; **trockenes** gaz ziemny suchy.

Natur-grün *n* = Chromgrün; **-härte** *f* twardość naturalna (u stali niehartowanej); **-holz** *n* drewno z korą; **-kalbleder** *n* saki naturalne; **-kraft** *f* siła natury, s. przyrodzona; **-kunde** *f* przyrodoznawstwo, wiedza przyrodnicza; **-kupfer** *n* miedź w przyrodzie; **-papier** *n* papier naturalny (o naturalnej barwie); **-scho-nung** *f* zapust (*las.*); **-selbstdruck** *m* autoplastyka, fizjotypja, druk autoplastyczny, samodruk; **-stein** *m* kamień rodzimy, k. naturalny.
Naturverjüngung *f* schlagweise odnowienie samosiewem.
naturwissenschaftlich przyrodniczy.
Naumanit *m* naumanit (selenek srebra).
Nautik *f* sztuka żeglarska, nautyka.
Nautilus nautilus, łodziki (*geo.*).
Navigation *f* nawigacja, żegluga, żeglowanie.
Navigations-förderung *f* przewóz wodą, spławianie (*gór.*); **-schule** *f* szkoła żeglarska; **-stollen** *f* sztolnia spławna.
Nb = Niob.
Nd = Neodym
Ne = Neon.
Neapel-gelb *n* żółcień neapolitańska; **-grün** *n* zieleń neapolitańska; **-rot** *n* czerwień neapolitańska.
neapolitanische Erde ziemia neapolitańska.
Nebel *m* mgła, mgławica (*as.*); **elektrischer** mgła elektryczna.
Nebel-bilderapparat *m* latarnia magiczna; **-fleck** *m* mgławica (*as.*); **-glocke** *f* dzwon sygnalizujący mgłę; **-horn** *n* tuba sygnałowa, syrena; **-signal** *n* sygnał podczas mgły, s. na mgłę.
Neben-anlage *f* 1) urządzenie podrzędne, poboczne; 2) zakład podrzędny, z. poboczny; **-anschluss** *m* przyłączenie boczne; **-apparat** *m* przyrząd boczny, aparat b, dodatkowy, pomocniczy (*tel.*); **-arbeit** *f* 1) przymytek, robota nadszych-towa, nadzwyczajna, ochotnicza, chwilowa, czasowa; 2) robota podrzędna, praca poboczna; **-arbeiten** *f* roboty podrzędne; **-ausgaben** *f* wydatki drobne (poboczne); **-ausgang** *m* wyjście boczne; **-ausglei-chung** *f* wyrównanie drugorzędne (*b. d.*); **-bahn** *f* kolej uboczna, k. podrzędna, k. drugorzędna; **-balken** *m* podłużnica; **-bau** *m* przybudówka, dobudówka; **-bestand** *m* drzewie podrzędne (drzewostan podrzędny); **-bestandteil** *m* część składowa podrzędna; **-betrieb** *m* przerób poboczny; **-bottich** *m* przykadek; **-brücke** *f* przymostek; **-bürste** *f* szczotka podrzędna.
Nebeneinanderschaltung *f* układ równoległy, połączenie równoległe.

Neben-einfahrt *f* wjazd boczny; **-eingang** *m* wejście boczne; **-einkommen** *n* -**einkunft** *f*, **-einnahme** *f* dochód uboczny (obrywki, obrywce); **-eisenbahn** *f* kolej uboczna; **-entladung** *f* wyładowanie boczne; **-faden** *m* nitka boczna; **-feige** *f* dzwono dodatkowa (dla wzmocnienia wieńca koła); **-figur** *f* figura podrzędna; **-floss** *n* przypiławek; **-flöz** *m* pokład boczny; **-flügel** *m* = **Seitenflügel**; **-fluss** *m* dopływ, rzeka boczna, dopływ boczny (przytok); **-förderung** *f* wyciąganie przypadkowe, w. boczne (gór.); **-fracht** *f* przyładowanie, ładunek pomniejszy; **-furche** *f* bródka uboczna (mł.); **-gang** *m* 1) żyła boczna, sąsiednia, towarzysząca (geo.); 2) chodnik boczny, przyganek, ganek boczny (ścieżka, dróżka boczna); **-gasse** *f* ulica boczna (uliczka); **-gebäude** *n* 1) bocznicca, bocznicca, zabudowanie boczne; 2) przybudowanie, przybudówka, budynek przyległy, boczny (oficyna, skrzydło); **-gebühr** *f* boczne, należność boczna; **-geleise** *n* tor boczny, bocznicca (t. postronny); **-gemach** *n* sala boczna, pokój boczny; **-gesenk** *n* szybik boczny; **-gestein** *n* oskał, przysła, skała przyległa, s. płonna; **-glocke** *f* dzwonek boczny, dodatkowy, pomocniczy; **-graben** *m* kanał boczny, rów boczny; **-grube** *f* kopalnia sąsiednia; **-haus** *n* dom przyległy, sąsiedni; **-hof** *m* podworec boczny; **-kammer** *f* komora boczna, (komórka); **-kamin** *m* komin sąsiedni; **-kanal** *m* kanał boczny (podrzędny).

Nebenluft *f* odnoga żyły, gałąź żyły, gałęzie siodeł, rozpadliny boczne (ramię); **scharen sich** odnogi żył łączą, mieszają się; **schleppen sich** odnogi żył sprzegają się, towarzyszą sobie.

Nebenkontakt *m* styk boczny; **-kreis** *m* koło boczne; **-lager** *n* łożysko drugie; **-last** *f* ciężar boczny, podrzędny, boczny; **-lauf** *m* = **Nebenschurf**; **-leistung** *f* skuteczność boczna (stracona).

Nebenleitung *f* 1) bocznik (przewodu) (*el.*); 2) przewód podrzędny (*o.*); **parallele** bocznik przewodu (*el.*).

Nebenlinie *f* linja boczna; 1) linja równoległa boczna (g.); 2) kolej boczna, drugorzędna; **-luft** *f* = **Beiluft**; **-luftventil** *n* wentyl powietrza pomocniczego (*aut.*); **-marke** *f* znak uboczny; **-material** *n* materiał boczny; **-mauer** *f* przymurek; **-nutzungsertrag** *m* dochód uboczny (*las.*); **-nutzungsplan** *m* plan użytkowników podrzędnych (*las.*); **-ofen** *m* suszarnia (*szk.*); **-ort** *m* = **Flügelort**.

Nebenpapier *n* papier pomocniczy.

Nebenpfeiler *m* węgier boczny (przystawa), przytłarek, przystupie; **blinder** = **Hinterpfeiler**.

Neben-polygon *n* polygon boczny, wielobok drugorzędny, w. pomocniczy; **-polygonzug** *m* ciąg wieloboku pomocniczego, boczny, drugorzędny; **-produkt** *n* wyrób uboczny, produkt boczny; **-punkt** *m* punkt podrzędny; **-rad** *n* koło boczne; **-rahmen** *m* ostoja (rama) półwozaka; **-räume** *m* ubicacje boczne; **-regel** *f* kierownica pomocnicza; **-register** *m* rejestr uboczny (*org.*); **-rippe** *f* żebro uboczne; **-rohrleitung** *f* rurociąg drugorzędny; **-salze** *n* sole uboczne (*ch.*); **-schicht** *f* = **Zustand-schicht**; **-schiff** *n* nawa boczna; **-schlag** *m* wyłoczenie boczne; **-schliessung** *f* zamknięcie bocznikowe (*el.*).

Nebenschluss *m* bocznik (*el.*); **magnetscher** bocznik magnetyczny.

Nebenschluss-armatur *f* uzbrojenie bocznikowe; **-bogenlampe** *f* lampa (łukowa) bocznikowa; **-dynamo** *f* prądnica bocznikowa; **-galvanometer** *n* galwanometr bocznikowy; **-kreis** *m* obwód bocznikowy; **-lampe** *f* lampa bocznikowa; **-magnet** *m* magnes bocznikowy; **-maschine** *f* prądnica bocznikowa, maszyna bocznikowa; **-motor** *m* silnik bocznikowy; **-regler**, **-regulator** *m* regulator bocznikowy; **-schaltung** *f* układ połączeń bocznikowy, połączenie bocznikowe; **-spule** *f* cewa bocznikowa, cewka bocznikowa; **-stein** *m* przyzwornik (*bud.*); **-strom** *m* prąd bocznikowy; **-transformator** *m* transformator bocznikowy, przetwornik bocznikowy; **-wicklung** *f* uzwojenie bocznikowe; **-widerstand** *m* opór bocznikowy; **-windungen** *f* zwoje bocznikowe.

Neben-schneisse *f* dukt boczny (*las.*); **-schurf** *m* chodnik boczny, opolny; **-schürfe** *f* roboty poszukiwawcze, r. opolne; **-spannung** *f* napięcie, napężenie drugorzędne (postronne); **-spule** *f* cewka bocznikowa; **-station** *f* 1) stacja drugorzędna; 2) stacja boczna, bocznicca; **-strasse** *f* ulica boczna, droga p.; **-streif** *m* dukt boczny (*las.*); **-stube** *f* bokówka, alkierz; **-teller** *m* podkładka boczna, koronkarska; **-tief** *n* = **Entwässerungskanal**; **-träger** *m* podłużnica, belka podłużna, dźwigar drugorzędny; **-treppe** *f* schody boczne (podrzędne, dla służby); **-trumm** *m* przedział boczny; **-tür** *f* drzwi boczne; **-träger** *m* 1) dźwigar drugorzędny; 2) podłużnica.

Nebenuhr *f* elektryczne zegar elektryczny zależny, z. wtórny.

Neben-verdienst *m* zarobek uboczny; **-vermittlungsammt** *n* uboczny urząd pośredniczący (*tel.*); **-vertrag** *m* umowa dodatkowa; **-verzierung** *f* ozdoby boczne; **-wagen** *m* = **Beiwagen**; **-wähler** *m* komutator boczny; **-wald** *m* las sąsiedni; **-wecker** *m* mit **Schauzeichen** dzwonek z sygnałem wzrokowym, d. sygnałowy wzrokowy, d. z sygnałem tarczowym, d. s. tarczowy; **-welle** *f* (bei **Wechselgetriebe**) wał wtóry (*aut.*); **-werke** *n* budowle boczne; **-widerstand** *m* opór boczny; **-wind** *m* wiatr z boku wiejący; **-winkel** *m* 1) kąt przyległy, spełniający (*g.*); 2) kąt pomocniczy, sąsiedni (*mier.*); **-wirkung** *f* działanie boczne; **-wurf** *m* boczne zęby (u koła zębatego); **-zentrale** *f* = **Nebenvermittlungsammt**; **-zimmer** *n* pokój przyległy (gabiniecik); **-zollhaus** *n* przykomorek; **-zug** *m* = **Nebenregister**.

N-eck *n* n-kąt.

Neftgil = **Ozokerit**.

Negativ *n* negatyw, klisza (*fol.*).

negativ 1) ujemny, odjemny (negatywny); 2) przeczący, odmowny.

Negativ-bild *n* obraz negatywny, o. ujemny, negatyw(a) (*fol.*); **-bock** *m*, **-brücke** *f* koziołek (do klisz); **-druck** *m* druk odwrotny; **-lack** *m* lakier do negatywów, l. do klisz (*fol.*); **-linse** *f* soczewka ujemna, negatywna; **-prozess** *m*, **-verfahren** *n* proces negatywny.

Negerkorn *n* gryza (dura).

Negeröl *n* = **Nigeröl**.

Negretiwolle *f* poślednia wełna merynosów saksońskich, negreta.

Negritos *m* negrytos (miedź).

Negrographie *f* negrografia.

Negus *m* negus (napój).

Nehrung *f* 1) mierzeja, przesyp, nierzeja (*geo.*); 2) półwysep (na Bałtyku).

Neige *f* im **Fass** stoczki (ostatki).

Neigefläche *f* równia pochyła.

Neigung *f* 1) nachylenie, stoczystość, spad, pochyłość, spadek, schył; 2) skłonność; **der Böschung** pochylenie skarp.

Neigungsanzeiger *m* wskaźnik pochyłości, spadu; **-fehler** *m* błąd nachylenia; **-grad** *m* stopień nachylenia, spadu, schyłu; **-linie** *f* linja pochyłości (spadu); **-messer** *m* miernica pochyłości, wskaźnik pochyłości, miernik spadu, pochyłościomierz, spadkomierz, spadomierz (pochyłomierz); **-nadel** *f* igła inklinacyjna; **-verhältniss** *n* spadek (stosunek nachylenia); **-wechsel** *m* zmiana spadku; **-welsler** *m* = **Neigungszeiger**; **-widerstand** *m* opór od pochyłości.

Neigungswinkel *m* kąt pochylenia, nachy-

lenia, upadu (kąt obniżenia spadku); **der beiden Ebenen** kąt dwuścienny (*g.*); **der Magnetnadel** inklinacja igły magnesowej.

Neigungszeiger *m* wskaźnik pochyłości (drogi), słupek p, sł. spadkowy, spadkowskaz, gradjent.

Neinbruch *m* = **Einbruch** (*gór.*).

Nekeonit *m* nekeonit.

Nekropole *f* nekropol (miasto umarłych).

nelkenartig goździkowy.

Nelken-baumholz *n* goździkowiec (drzewo); **-branntwein** *m* goździkówka.

nelkenbraun goździkowy.

Nelken-öl *n* olej goździkowy; **-säure** *f* = **Eugensäure**.

Nemalith *m* nemalit.

Nenner *m* mianownik (*m.*).

Nennleistung *f* moc mianowana; **nutzbare** moc pożytkowa.

Nennstromstärke *f* prąd nominalny.

Nennwert *m* wartość imienna, w. mianowana.

Neocarcellampe *f* = **Moderateurlampe**.

Neodym *n* neodym.

Neogen *m* neogen (*geo.*).

Neokombildung *f* utwór neokomski, neokom.

Neolin *n* neolin.

Neolith *m* neolit.

Neon *n* neon.

Neotokit *m* neotokit.

Neotyp *m* neotyp.

Nephelin *m* nefelin, obłocznik.

Nephoskop *n* nefoskop.

Nephrit *m* nefryt, nerkowiec, siekiernik.

neptunisch neptuniczny.

Neptunismus *m* neptunizm (*geo.*).

Neptunist *m* neptunista.

Nernst-lampe *f* lampa Nernsta, żarówka N., nernstówka; **-licht** *n* światło Nernsta.

Nerolin *n* nerolin.

Neroliöl *n* olej neroli.

Nerz *m* futro kunie, kuny.

Nessel *f* pokrzywa; **chinesische** = **Chinagrass**.

Nessel-baum *m* = **Lotusbaum**; **-faser** *f* włókno pokrzywy; **-garn** *n* przędza pokrzywowa (z pokrzywy); **-gewächse** *n* pokrzywowate; **-tuch** *n* płótno pokrzywowe, muślin.

Nest, **Nester** *n* gniazdo rudy, kotliny, kłęby, buły, nerki.

Nestel *f* sidła (matnia).

neste-artig, **-förmig** gniazdowaty (*geo.*).

Nestelmacher *m* = **Bandmacher** 1).

Nesterpflanzung *f* sadzonka, sadzenie gniazdami.

nesterweise nerkowaty.

Nesterwerk *n* gniazdowe, gniazda rudne.

Nestler *m* = Bandmacher 1).
Nestnadel *f* szwajca (glicza).
netto netto.
Netto-betrag *m* kwota, suma czysta (bez kosztów); **-einnahme** *f*, **-ertrag** *m* czysty przychód, netto; **-gefälle** *n* spad boczy; **-gewicht** *n* waga netto (samego towaru); **-gewinn** *m* = Reingewinn; **-last** *f* = Nettogewicht; **-preis** *m* cena netto; **-querschnitt** *m* przekrój użyteczny; **-tonnengehalt** *m* eines Schiffes czysta pojemność okrętu (w tonnach); **-verkaufspreis** *m* cena sprzedaży netto.
Netz *n* 1) sieć, siatka; 2) robótka, siateczka (*haf*); **oberirdisches** sieć nadziemna, powietrzna, napowietrzna; **primäres** sieć pierwotna; **regelmässiges** sieć foremna; **sekundäres** sieć wtórna; **telephonisches** sieć telefoniczna; **unregelmässiges** sieć nieforemna; **unterirdisches** sieć podziemna.
Netz-anlegung *f* założenie siatki (*mier.*); **-arbeit** *f* robota dziana, r. siatkowa (*szw.*).
netzartig siatkowaty.
Netz-aufnahme *f* pomiar siatki; **-ausgleichung** *f* wyrównanie sieci, w siatki; **-ausschalter** *n* wyłącznik sieci; **-baum** *m* = Netzriegel 1), **-bezirk** *m* ucząstek sieci (*el.*); **-brouillon** *n* zapiski sieciowe; **-druck** *m* druk siatki.
Netzen *n* des Getreides zwilżanie zboża.
Netzfass *n* = Feuchtmulde.
Netzfenster *n* okno siatkowe.
netzförmig siatkowy, siatkowaty.
Netz-gänge *m* żyły siatkowate (*gór.*); **-gelder** *n* poręcz siatkowa; **-gestrick** *n* siatka, sieć; **-gewölbe** *n* sklepienie siatkowe, żebrowe; **-hälfte** *f* połowa sieci; **-kammer** *f* zwilżarnia; **-kessel** *m* kadź fermentacyjna; **-knoten** *m* węzeł siatkowy (*szw.*); **-konstante** *f* stała sieci; **-kübel** *m* = Feuchtmulde; **-leine** *f* nawłoka (*ryb.*); **-lineal** *n* wałki.
Netzmacher *m* = Netzstricker.
Netzmasche *f* oczko sieci, oko s.; **sidło** (*ryb.*); **knüpfen** oczkować, dźbiać sieci.
Netzmaschine *f* maszyna główna, robocza (*el.*); **-nadel** *f* iglica; **-pinsel** *m* = Sprengpinsel; **-punkt** *m* 1) wierzchołek sieci; 2) punkt sieci; **-riegel** *m* 1) maculec; 2) rygiel poprzeczny (*mos.*); **-schaltung** *f* = Dreieckschaltung; **-schiere** *f* für Torpedos nożyce torpedowe do siatek (*z.*); **-spannung** *f* napięcie w sieci; **-spitze** *f* koronka siatkowa (*reticella*); **-stricker** *m* siatkarz, siatnik, sieciarz; **-strickerin** *f* siatkarka; **-strom** *m* prąd w sieci; **-stromstärke** *f* natężenie prądu w sieci; **-tau** *n* lina do sieci;

Netz-umbildung *f* przekształcenie sieć; (*el.*); **-tuch** *n* jadro, płótno sieciowe (*ryb.*); **-verband** *m* wiązanie siatkowe; **-wand** *f* ściana sieciowa; **-waren** *f* wyroby sieciarskie.
Netzwerk *n* 1) siatka, sieć; 2) tło (koronki); 3) belka zastrzałowa, krata równoramienna; 4) mur siatkowy; **engmaschiges**, **Netzwerkträger** kratownica, belka siatkowa.
Neu-anbau *m* nowy zasiew (*las.*) **-bau** *m* nowa budowla, nowy budynek; **-baukonto** *n* kredyt na nowe budowle; **-bergblau** *n* błękit Neuberga; **-bergschlag** *m* miedź szwedzka; **-bestand** *m* nowe drzewie; **-bildung** *f* nowotwór; **-bildungsgeschwindigkeit** *f* der Ionen prędkość odtwarzania się jonów; **-blau** *n* błękit nowy; **-bruch** *m* = Rodeland; **-druck** *m* przedruk, nowe wydanie, nowodruk; **-dynamit** *m* dynamit żelatynowy, nowy.
Neueichung *f* cechowanie powtórne.
Neu-fällung *f* ścinka nowa; **-firnissen** *n* werniksowanie, dotrawienie kresek (*kw.*); **-gebirge** *n* nowy górotwór.
neugebildet neogeniczny (*geo.*).
Neu gelb *n* żółcień nowa (chromowa); **-gold** *n* imitacja złota; **-grün** *n* zieleń nowa (szweinfurcka); **-herstellungen** *f* roboty nowe; **-kultur** *f* nowe zagajenie; **-messing** *n* mosiądz kowalny; **-messung** *f* nowy pomiar; **-mond** *m* nów.
Neuneck *n* dziewięciokąt.
neuneckig dziewięciokątny.
neunflächig dziewięciościenny.
neunseitig dziewięcioboczny, dziewięcioboczny.
Neunte, **Neuntel** *n* dziewięcina (*gór.*).
Neuroolith *m* neuroolit.
Neuropteris neuropterys (*geo.*).
Neu rot *n* czerwień nowa; **-silber** *n* nowe srebro, imitacja srebra, mosiądz biały (*argentan*).
Neusilber-bronze *f* bronz biały; **-draht** *m* drut z chińskiego srebra, z nowego srebra; **-legierung** *f* stop nowego srebra; **-schlaglot** *n* lut do nowego srebra; **-widerstand** *m* opornik z nowego srebra.
neutral obojętny, nieczuły, neutralny.
Neutralfett *n* tłuszcz obojętny.
Neutralisation *f* neutralizacja, zobojętnianie (*ch.*).
Neutralisationswärme *f* ciepło (wydzielające się) przy zobojętnieniu.
neutralisieren zobojętniać, neutralizować, uobojętnić.
Neutralisierung *f* zobojętnianie, neutralizowanie (*ch.*).
Neutralität *f* = Indifferenz.

Neutral-salz *n* sól zobojętniona, zneutralizowana; **-tinte** *f* farba obojętna, neutralna (neutralka).
Neu-wäscher *m* = Bleicher; **-wert** *m* des Gebäudes wartość nowej budowli; **-wiederblau** *n* = Bremerblau; **-wiedergrün** *n* = Mitisgrün; **-wirtschaft** *f* nowe gospodarstwo; **-wuchs** *m* młodzież, młódz (*las.*); **-zoll** *m* centymetr.
Newberryit *m* newberryit.
Newjanskit *m* = Osmiridium.
n-fach *n*-krotny.
Ni = Nickel.
Niagaraspindel *f* = Ringspindel.
Nibbelgestänge *n* = Nippelgestänge.
Nicaraguaholz *n* = Brasilienholz.
Nicht *n* urewiec, żwielinea dymna, kwiat cynku, tlenek cynku, żużel dymny, nic; **zu beladen!** zakaz ładowania nie ładować
nicht-analytisch nieanalityczny (*m.*); **-flüchtig** nielotny; **-forstlich** nieleśny, wbrew zasadom leśnictwa; **-integrierbar** niecałkowalny; **-leitend** nieprzewodzący; **-linear** nieliniowy (*g.*); **-perfekt** niedoskonały (*m.*).
Nicht-leiter *m* 1) zły przewodnik (*fiz.*); 2) nieprzewodnik (*el.*); **-metalle** *n* niemetal, metaloidy; **-rauchercoupé** *n* przedział dla niepalących.
Nichts *n* graues niedokwas cynku, tutaj; **weisses** grzyby wielkopiecowe.
Nicht-übereinstimmung *f* niezgodność; **-vollsaugen** *n* niedossanie; **-zucker** *m* niecukier.
Nickel *n* nikiel.
Nickel akkumulator *m* akumulator niklowy, zasobnik n.; **-ammonium** *n* siarczan amonowo-niklowy; **-antimonoglanz** *m*, **-antimonkies** *m* ruda niklowa, ulmanit; **-arsenik** *m* arsenian niklu, okra niklowa, ochra n.; **-arsenkies** *m* arsenopiryt niklowy, błyszcz niklu.
nickelartig niklowy.
Nickel-bad *n* kąpiel niklowa; **-beschlag** *m*, **-blüte** *f* annabergit, kwiat niklowy; **-bromür** *n* bromek niklowy; **-bronz** *f* bronz niklowy; **-chlorür** *n* = Chlornickel; **-eisen** *n* żelazonikiel, żelazo niklowe; **-erz** *n* ruda niklu; **-feilspäne** *m* opiłki niklowe; **-glanz** *m* błyszcz niklu, nikiel szary, siarko-arsenek niklu; **-grün** *n* pimeelit, zieleń niklowa; **-gymnit** *m* gimnit niklowy.
nickelhaltig niklisty (zawierający nikiel).
Nickel-hydroxyd *n* wodorotlenek niklu, niklowy; **-hydroxydul** *n* wodorotlenek niklowy.
Nickelin *n* nikelin, piryt nikłowy czerwony, nikiel arsenikowy, miedziokrusz.
Nickelin-blech *n* blacha nikelinowa; **-draht**

m drut nikelinowy; **-widerstand** *m* opornik nikelinowy.
Nickel-jodür *n* jodek nikławy; **-karbonat** *n* węglan nikłowy; **-kies** *m* mileryt, nikielit, piryt nikłowy, nikiel włosisty, krusz niklu (arszenik niklu); **-kupfer** *n* miedź nikłista; **-legierung** *f* stop niklu; **-monoxyd** *n* = Nickeloxydul; **-nitrat** *n* azotan niklu, niklisty; **-ocker** *m* ochra nikłowa, kwiat nikłowy, annabergit; **-oxyd** *n* tlenek nikłowy; **-oxydul** *n* tlenek nikławy; **-papier** *n* papier nikłowy; **-phosphat** *n* fosforan niklu; **-proben** *f* próby niklu; **-salz** *n* sól nikłowa; **-schale** *f* parownica nikłowa (*ch.*); **-schwamm** *m* gąbka nikłowa; **-schwärze** *f* czerń nikłowa; **-silberfritter** *m* koherer Marcogniego; **-smaragd** *m* szmaragd nikłowy, zaraty; **-speise** *f* spiż nikłowy; **-spiessglanzerz** *n* ulmanit, ruda nikłowa; **-stahl** *m* stal nikłowa, nikłowana (nikłista); **-stein** *m* kamień nikłowy, lech n.; **-sulfat** *n* siarczan nikławy; **-sulfit** *n* siarczek nikławy; **-trihydroxyd** *n* trójwodorotlenek niklu; **-vitriol** *n* witrjol niklu, siarczan nikławy, merenozyt; **-wismutglanz** *m* = Saynit; **-zyanid** *n* cyjanek nikłowy; **-zyanür** *n* cyjanek niklu, nikławy.
Nicken *n* der Lokomotive = Galoppieren d. L.
Nicolsches Prisma pryzmat Nicola.
Niederbestand *m* drzewie odroślowe.
niederblasen = ausblasen.
Niederbordwagen *m* lora niskościenna
niederbrechen 1) = abteufen; 2) = hereinerschlagen.
Nieder-bruch *m* = Verbruch; **-druck** *m* niskie ciśnienie.
Niederdruck-apparat *m* przyrząd nurkowy (*gór.*); **-dampf** *m* para niskoprężna, para o niskim ciśnieniu; **-dampfheizung** *f* ogrzewanie parowe niskoprężne; **-dampfmaschine** *f* maszyna parowa o niskim ciśnieniu; **-dampfturbine** *f* turbina parowa niskoprężna.
niederdrücken zginać, przyciskać, naciskać.
Niederdruck-kessel *m* kocioł o niskim ciśnieniu (kufrowy); **-maschine** *f* maszyna (silnik) o niskim ciśnieniu, m. parowa niskoprężna; **-starklichflampe** *f* lampa intensywna o niskim ciśnieniu (*gaz.*); **-turbine** *f* turbina o niskim ciśnieniu; **-zylinder** *m* cylinder niskoprężny, duży, c. o niskim ciśnieniu.
niederer Teil *m* des Stromes niż rzeki.
Niedergang *m* 1) zejście (*okr.*); 2) zawalenie się stropu ługowni (*sol.*); **der Gestänge** opadanie (opuszczanie) żerdzin.
Niedergangskappe *f* osłona dla zejścia (*okr.*).

niedergedrückt naciśnięty.
 Niedergefälle *n* spad mały.
 Niedergehen *n* = Niedergang; **der Gicht** schodzenie zasypu (naboju) wielkopięcowego.
 niederhauen zestrzelić, wyrobić (*gór.*).
 Nieder-holer *m* lina do spuszczenia żagli; -holz *n* odrośl.
 niederholzen wyrąbać, wyciąć (*las.*).
 Niederkämpfung *f* = Schmelzen (*ch.*).
 Niederlage *f* skład, magazyn.
 Niederlagegebühr *f* składowe.
 Niederland *n* nizina, żuława.
 Niederlegen *n* der Wehrböcke zwodzenie kozłów (*r. w.*).
 niederreißen zwalić, rozwalić, zburzyć.
 Niederschlag *m* 1) strącenie, strącek, osad (*ch.*); 2) strął (*for.*); 3) opad (*met.*); atmosphärischer opady wodne, atmosferyczne.
 niederschlagen osadzać, strącać.
 Niederschlag-gebiet *n* (eines Flusses) zlewnia, obszar opadu; -kupfer *n* miedź strącona; -mittel *n* ciało strącające, środki strącające.
 Niederschlags-arbeit *f* robota strącania
 -fläche *f* zlewnia, obszar opadowy; -höhe *f* wysokość opadów (atmosferycznych); -membran *f* błona osadowa; -menge *f* ilość opadu; -mittel *n* środek strącający (*ch.*); -verhältnisse *n* stosunki opadowe.
 Niederschlagung *f* = Niederschlag.
 Niederschlag-wasser *n* woda ze zroszenia (opadowa); -wasserleitung *f* przewód odwadniający.
 Niederschraubventil *n* zawór śrubowy (wentyl zamykany śrubą).
 Niedersetzen *n* von Gängen zanurzenie się żył, zapadanie się żył (*geo.*).
 niedersinken 1) = abteufen; 2) = niedergehen.
 Niedersinken *n* der Gichten schodzenie naboju (*hut.*).
 Niederspannung *f* napięcie niskie.
 Niederspannungs-anlage *f* urządzenie o niskim napięciu; -kabel *n* kabel niskiego napięcia; -klemme *f* zacisk niskiego napięcia; -leitung *f* przewodnik niskiego napięcia; -maschine *f* maszyna niskiego napięcia; -netz *n* sieć niskiego napięcia; -wicklung *f* uzwojenie niskiego napięcia; -windungen *f* zwoje niskiego napięcia.
 Niederstoss *m* bok upadkowy (*gór.*).
 nieder-teufen, -treiben = abteufen.
 Niederung *f* żuława, nizina, niż.
 Niederungs-fluss *m* rzeka nizinna; -schaf *n* owca nizinna.
 Nieder-wald *m* las odroślowy niskopien-

ny; -waldschläge *m* poręby odroślowe; -waldwirtschaft *f* gospodarstwo odroślowe, wysiekowe.
 Niederwasser *n* mała woda, niski stan wody.
 Niederwasser-menge *f* ilość małej wody; -profil *n* przekrój (profil) małej wody; -stand *m* mała woda, stan małej wody, niski stan wody.
 niederziehen pokonać (*gór.*).
 Niederziehung *f* der Gänge osunięcie żył (*geo.*).
 Niederspannungswechselstrom-dynamo *f*, -generator *m* rozprądnica niskonapięta.
 Niedrigwasser *n* mała woda.
 Nielle *f* nielo (stop).
 niellieren emaljować na czarno (roboty tulskie).
 Niello *n* czarna emalja (*zł.*).
 Niere *f* budy, gniazdo rudy, zrost.
 nierenartig = nierenförmig.
 Nierenbaum *m* abendländischer nerkowiec zachodni.
 Nierenenz *n* żyłopor, ruda nerkowa, żelaziak nerkowaty.
 nierenförmig nerkowy, nerkowaty.
 Nieren-kies *m* = Kupferkies; -stein *m* nefryt, nerkowiec; -werk *n* nerkowina, pokład nerkowaty, nieprzerwany.
 Niet = Nieta.
 niet-und nagelfest przybity i przytwierdzony.
 Niet-ambos *m* kowadło nitarskie, niciak (kowadło do pobijania rur); -bank *f* wspana nitowa; -blech *n* gat, podkładka; -bohrer *m* świder do nitów; -bolzen *m* sworzeń nita, zakówka, trzpień nita; -bolzenkopf *m* nakówka nita (głowa sworznia nita); -brocker *m* obcinak drutu ostateczny, o. d. końcowy; -brockglätter *m* gładzik obrzeży nitów; -brockmeissel *m* obcinak drutu nitów (*kot.*); -docke *f* przesuwnica, podpórka zaklepnicza, nitownicza; -döpper *m* = Schelleisen 1); -durchmesser *m* średnica nitu.
 Niete *f* nit, zakówka, zaklep, klep; doppelschnittige nit dwucięty; einschnittige nit raz cięty; gehämmerte nit odkuwany; geschelte nit odbijany; gepresste nit odtłaczany; versenkte nit wpuszczony; zweischnittige nit dwucięty.
 Niet-einschlag *m* nitarz (gwoździarz); -eisen *n* żelazo nitowe (na nity).
 nieten nitować, zaklepać.
 Nieten *n* nitowanie.
 Nieten-abgratmaschine *f* okrawarka nitów; -fabrik *f* nitarnia; -fabrikation = Nietenherstellung; -herstellung *f* wyrób nitów, niterstwo, nitownictwo.

Nieten-klappe *f* łapka do nitów; -kluppe *f* trzymadło do nitów, kleszcze nitowe (zaklepadło, zaklepnica); -köpf *m* główka nita; -maschine *f* nitarka, nitownica, zaklepiarka; -presse *f* prasa do nitów; -putzmaschine *f* okrawarka nitów; -röhren *n* = Bohrröhren aus Blech; -stelle *f* zaklepie, zaklepienie, zaklepi-sko.
 Nietentfernung *f* odległość nitów.
 Nieten-vorhalter *m* przystawa nitowa, zaklepa; przebój do zakówek, probój; -zange *f* kleszcze nitowe; -zieher *m* docisk, d. zaklepnny, przyciągacz nitowy, docisnik zaklepnny.
 Nietier *m* 1) nitownik, nitarz (robotnik co nituje); 2) zakówkarz.
 Nieterei *f* nitownia.
 nietfest zanitowany, silnie znitowany.
 Niet-feuer *n* ogień do nitów; -hammer *m* młotek nitowniczy, zaklepnik, zaklepnik, nitownik, nitak (młotek do nitowania); -keil *m* klin nitowy, kołek klinowy; klöbchen *n* trzymadło nitowe; -kloben *m* = Nietenvorhalter; -kluppe *f* = Nietklöbchen; -kolben *m* = Nietamboss.
 Nietkopf *m* główka nita, łeb, nagłówek; versenkt nagłówek zagłębiony (kryty).
 Nietkopfformen *f* kształty główek nitów.
 Niet-länge *f* długość nita; -liste *f* lista, wykaz nitów; -loch *n* dziura na nit; -lochbohrmaschine *f* wiertarka dziur nitowych; -lochherstellung *f* wyrób dziur nitowych; -maschine *f* nitownica, nitarka, zaklep(i)arka; -meissel *m* odcinak drutu nakówki; -nagel *m* ćwiek bez główki, nit (gwoździec do nitowania); -naht *f* szew nitowania; -nummer *f* numer nitów; -pfanne *f* = Nietklöbchen; -platte *f* = Nietbank; -presse *f* prasa do nitów; -punze *f* 1) tłoczek stalowy (*zeg.*); 2) = Nietmeissel; -querschnitt *m* przekrój nitu; -riss *m* otwór zakówki; -relie *f* rząd nitów; -roller *m* dobijak (do) nitów.
 Nietschaft *f* sworzeń (szyjka) nita.
 Nietscheln *n* zwrotne skręcanie.
 Niet-stärke *f* grubość nita; -staucher *m* dobijak nitów; stemmer doszczelniać nitów (*kot.*); stempel *m* = Schellhammer; -stift *m* sworzeń nita; -stock *m* 1) przypór nitowniczy (rozek); 2) podstawa nitownicza (*zeg.*); -stöckchen *n* = Nietbank; -tellung *f* podział nitowania, działka nitowania.
 Nietung *f* nitowanie (nicenie); dichte nitowanie szczelne; doppelte nitowanie podwójne; dreifache, dreireihige nitowanie trójrzędne; dreischnittige nito-

wanie trójcięte; einfache nitowanie pojedyncze; einschnittige nitowanie jednocięte; einreihige nitowanie jednorzędne; feste nitowanie mocne; hydraulische nitowanie hydrauliczne; mehrfache nitowanie wielokrotne; öldichte nitowanie szczelne; verjüngte nitowanie w klin; versenkte nitowanie kryte, wpuszczone; vielreihige nitowanie wielorzędne; vielschnittige nitowanie wielocięte; vierfache, vierreihige nitowanie poczwórne, czterorzędne; wasserdichte nitowanie szczelne; zweifache, zweireihige nitowanie podwójne, dwurzędne; zweischnittige nitowanie dwucięte.
 Niet-verbinder *m* spojówka zakówkowa, s. nitowa, łączka zakówkowa, z. nitowa; -verbindung *f* połączenie nitowe, nitami (nitowanie); -wärmofen *m* piec do grzania nitów; -werkstatt *f* = Nieterei; -werkzeug *n* narzędzie nitownicze (do nitowania); -winde *f* dokręt nitowniczy, winda nitarska, podcisk (lewarek); -wippe *f* duga nitownicza; -zange *f* kleszcze nitownicze (obcegi do nitów).
 Nigeröl *n* olej bawełniany (murzyński).
 Nigreszit *m* nigrescyt.
 Nigrin *n* ilmenit, nigryn, żelazo tytanowe.
 Nigrosin *n* nigrozyna.
 Nikolasfeuer *n* = Elmsfeuer.
 Nikotianin *n* nikotianina.
 Nikotin *n* nikotyna.
 Niiblau *n* błękit nilowy.
 Niob *n* niob.
 Niobdioxyd *n* dwutlenek niobu.
 Niobeöl *n* olejek niobe.
 Niobit *m* niobit, kolumbit.
 Niobium *n* niobjum, ilmen, niob.
 Niob-säure *f* kwas niobowy; -trichlorid *n* trójchlorek niobu.
 Nipholit *m* nifolit.
 Nippel *m* 1) gwintka (wewnętrzna wkrętka do łączenia rur); 2) naśrubek promieni koła (*aut.*); 3) trzpionek (*el.*); 4) łącznik wewnętrzny (*gaz*).
 Nippel-gestänge *n* żerdki gwintkowe; -gewinde *n* gwint trzpiionka (*el.*); -spanner *m* klucz do naśrubków promieni (*aut.*); -verbindung *f* wkrętka do łączenia rur.
 Nipplut *f* najniższy przypływ morza.
 Nippzange *f* szczypczyki.
 Nische *f* wnęka, nyża, framuga, sklepik, skrytka, włoka (murek).
 nischenartig wnękowy.
 Nischen-gewölbe *n* sklepienie wnękowe; -tür *f* drzwiczki wnękowe, d. nyżowe.
 Nisser *m* ser sitowaty.
 Nitragin *n* nitragin (*rol.*).
 Nitranilin *n* nitranilin.

Nitrat *n* azotan; 1) (azocian) (*ch.*); 2) (azotniak) (*min.*).
Nitrid *n* azotek.
nitrieren nitrować.
Nitriersäure *f* kwas do nitrowania.
Nitrirung *f* nitrowanie (*ch.*).
Nitrifikation *f* des Bodens nitryfikacja gleby.
nitrifizieren nitryfikować.
Nitril *n* nitryl, cyjanid.
Nitrit *n* azotyn (azocin).
Nitritbad *n* kąpiel azotynowa.
Nitro-benzinsäure, -benzoësäure *f* kwas nitrobenzoesowy, nitrobenzoinowy; -benzin, benzol *n* nitrobenzol; -farbstoffe *m* barwniki nitrowe; -form *n* = Trinitromethan; -gelatine *f* nitrożelatyna.
Nitrogen *n* = Stickstoff.
Nitro-genium *n* azot; -glyzerin *n* nitrogliceryna, trójnitryna, trójazotan glicerynowy; -kalzit *m* nitrokalcyt; -kohlenstoff *m* czteronitrometan; -kohlenwasserstoffe *m* nitrowęglowodory.
Nitroleum *n* = Nitroglyzerin.
Nitro-magnesit *m* nitromagnezyt, saetra magnezowa; -naphtalin *n* nitronaftalin; -phanissäure *f* = Kohlenstickstoffsäure; -phenol *n* nitrofenol; -salizylsäure *f* kwas nitrosalicylowy.
Nitrosyl *n* nitrozyl, nitrail.
Nitrosyl-chlorid *n* chlorek nitrozylu; -silber *n* nitrozylek srebra, podazotyn srebrowy; -verbindungen *f* związki nitrowe.
Nitrotoluol *n* nitrotoluol.
Nitro-verbinding *f* połączenie nitrowe, związki *n*; weinsäure *f* kwas nitrowinny (dwuazotan kwasu winnego).
Nitroxylol *n* nitroksylol.
Nitrozellulose *f* nitroceluloza.
Nitrusalz *n* saetra; prismatisches = Kalisalpetar; rhomboëdrisches = Natronsalpetar.
Nitryl *n* nitryl, nitroil, nitrooksyl, cyjanek.
Nitryl-säure *f* = Scheidewasser; -verbindungen *f* związki nitrowe.
Nitschel-apparat *m* = Würgelwerk; -hose *f* = Lederhose; -maschine *f* = Rotafrotteur.
nitscheln wałkować, skręcać zwrotnie.
Nitschelwerk *n* = Würgelwerk.
Niveau *n* 1) poziom; 2) powierzchnia, równia; 3) piętro (*gór.*); 4) wodomiar.
Niveau-anzeiger *m* miernik poziomu (*aut.*); -bruchzeiger *m* = Neigungszeiger; -differenz *f* różnica poziomów; -fläche *f* powierzchnia ekwipotencjalna, p. równiny, płaszczyzna poziomu, poziom, równia; -kreuzung *f* (einer Bahn) przejazd w poziomie (kolei); -kurven *f* war-

stwice, krzywe poziomu; -linie *f* linia poziomu; -marke *f* marka poziomowa, m. wysokości; -plan *m* plan poziomu, plan poziomu; -schicht *f* warstwa pozioma; -schiebebühne *f* przesuwница w poziomie; -signale *n* sygnały na przejazdach, s. w poziomie.
Niveauübergang *m* przejście poziomowe; schräger przejazd ukośny.
Niveauunterschied *m* różnica poziomów.
Nivellation *f* Nivellement *n* niwelacja, poziomowanie, niwelowanie; geometrisches poziomowanie geometryczne; aus den Enden poziomowanie wprzód; aus der Mitte poziomowanie ze środka; trigonometrisches poziomowanie trygonometryczne.
Nivellementsprofil *m* profil niwelacyjny, przekrój niwelacyjny; -schleifen *f* pęłice, wieloboki zamknięte przy poziomowaniu; -tabelle *f* dziennik niwelacyjny, d. poziomniczy.
Nivellette *f* niweleta, poziom nawierzchni, torowiska (*kol.*).
Nivellier-buch *n* raptularz, notatnik niwelacyjny; -dioptr *m* przyrządek niwelacyjny, celownica niwelacyjna.
nivellieren niwelować, poziomować (wyrównywać, zrównywać, zrównać).
Nivellieren *n* niwelacja, niwelowanie, poziomowanie; an den Endpunkten poziomowanie z końców (niwelowanie z punktów końcowych); aus der Mitte niwelowanie ze środka.
Nivellierer *m* niwelator.
Nivellier-ferrohr *n* luneta niwelacyjna, l. poziomnicza; -Instrument *n* instrument niwelacyjny, przyrządek poziomniczy (poziomnica, poziomnik, spadkomiernik, poziomoscak, niwelator); -kreuz *n* = Absehkreuz; -kunde *f*, -kunst *f* nauka poziomowania, niwelacji; -latte *f* łąta niwelacyjna, poziomnicza (ł. do poziomowania), rełka, pręt spadkowy; -maschine *f* równiarka (maszyna niwelacyjna); -methode *f* sposób niwelacji, poziomowania; -pflock *m* palik niwelacyjny, słupki poziomniczy; -scheibe *f* tarcza łąty niwelacyjnej, t. ł. poziomniczej; -schraube *f* śruba ustawnicza.
Nivellierung *f* = Nivellieren.
Nivellier-vorrichtung *f* mit zwei Spiegeln spekuły (narzędzie poziomnicze z 2 zwierciadłami); -wage *f* markscheiderische sródwaga (krokwica); -zug *m* ciąg niwelacyjny.
Nobelit *m* nobelit.
Nocerin *m* noceryna, noceryt.
Nock *m* róg rei (*okr.*).
Nockband *n* opaska rogowa.

Nocke *f* = Sudhaus.
Nocken *m* 1) zgrubienie (kotwy); 2) brodawka (przy cylindrze); 3) guz, nosek (*me.*); 4) róg (rei, sochy).
Nocken-steuerung *f* sterowanie noskowe; -welle *f* wał noskowy (*aut.*).
Nockhorn *n* górna krawędź żagla.
Nodoide *f* nodoida (*g.*).
Nohlit *m* nolit.
Nomenklatur *f* nomenklatura, słownictwo, terminologia.
Nominal-effekt *m* skuteczność liczbowa; -kraft *f* siła mianowana, nominalna; -wert *m* = Nennwert.
Nomogramm *n* nomogram.
Nomographie *f* nomografia.
Nonan *n* nonan (*ch.*).
Nonienablesung *f* odczyt na nonjuszu.
Nonius *m* nonjusz, czytnik, drobniomiar, drobnoskaz; nachtragender nonjusz postępowy; vortragender nonjusz wsteczny.
Nonius-achse *f* oś nonjusza; -angabe *f* odczyt na nonjuszu; -blende *f* odblasznik nonjusza, reflektor; -stand *m* stan nonjusza; -theodolit *m* teodolit nonjuszowy.
Nonne *f* 1) cylinder prasy; 2) wybijarka pierścieniowa; 3) gąsiorkówka, dachówka żłobkowata.
Nonnen-garn *n* = Perlwirrn; -zwirn *m* = Klosterzwirn.
Nonosen *n* nonozy (*cuk.*).
Nonpareille *f* nonparel, nonparejl, półcy-cero (czcionki 6 punktowe) (*dr.*).
Nonpareil-säge *f* piła poprzeczna (amerykańska) Distona; -schrift *f* = Perlschrift.
Nontronit *m* nontronit.
Noppen *n* skubaczka, szczypec do rozskubywania, do wyskubywania (pęczków) (*tk.*).
noppen wyskubywać (szczypać) (pęczki, węzki z sukna).
Noppen *f* zgrubić nie włókien i nici, nanios.
Noppen *n* przeglądanie i poprawianie.
Noppenfärberei *f* barwienie naniosu.
Nopper *m* = Noppeisen.
Noppzange *f* = Weberzange.
Nord *m* północ.
Nord-bahn *f* kolej północna; -hälfte *f* der Nadel północna połowa igły.
Norderle *f* olcha biała.
Nordgrenze *f* granica północna.
Nordhäuseröl *n* kwas pieszki (siarkowy), k. nordhauseński.
Nord-licht *n* światło północne, światło biegunowe, zorza północna; -lichtmagnetismus *m* magnetyzm zorzy północnej.
Nordmarkit *m* nordmarkit.
Nord-linie *f* linia północna; -magnetismus

m magnetyzm północny, m. biegun północnego; -ostering *m* zboczenie (igły magnesowej) od północy ku wschodowi.
nordöstlich północno-wschodni.
Nord-ostwind *m* wiatr północno-wschodni; -pol *m* biegun północny; -richtung *f* kierunek północny; -spitze *f* ostrze północne; -südlinie *f* południk; -südrichtung *f* kierunek północno-południowy.
nordwestlich północno-zachodni.
Nord-westring *m* zboczenie (igły magnesowej) od północy ku zachodowi; -wind *m* wiatr północny, morszczyzna.
Noria *f* = Paternosterwerk 2).
Norium *n* nor, noryn.
Norm *f* 1) norma, typ, porządek, wzór; 2) prawo, przepis, zasada, reguła; 3) znacznik (*dr.*).
Normal *n* wzorzec; sekundäres wzorzec wtórny.
normal wzorowy, normalny, prawidłowy.
Normal-abstufungsmethode *f* = Fachwerkmethode; -ampere *n* amper normalny; -anker *m* kotwica normalna, zwykła; -apparat *m* przyrządek wzorcowy (normalny); -arbeitstag *m* normalny dzień roboczy; -bahn *f* kolej normalna; -band *n* = Kontrollband; -barometer *n* barometr normalny; -bedingungen *f* warunki zwyczajne, normalne (przepisowe); -belastung *f* obciążenie zwykłe, normalne, ustanowione; -beleuchtung *f* oświetlenie zwykłe; -beschleunigung *f* przyspieszenie po normalnej; -betriebsjahr *n* 1) rok normalny ruchu; 2) sezon normalny; -betriebskosten *f* zwyczajne koszty ruchu; -breite *f* szerokość prawidłowa (rzeki), sz. wzorowa, zwykła; -buchstabe *m* litera normalna; -buchung *f* ksiązkowanie zwykłe; -distanz *f* odstęp wzorowy, normalny, zwykły; -draht *m* drut normalny; -druck *m* ciśnienie prostopadłe.
Normale *f* normalna, pionowa, węgielna.
Normal-elektrode *f* elektroda normalna, wzorowa; -element *n* ogniwo wzorowe (normalne), element wzorowy; -fassung *f* oprawka normalna; -fläche *f* powierzchnia normalna; -flamme *f* płomień światłostkowy normalny; -form *f* forma normalna, kształt zwykły; -format *n* format zwykły; -formzahl *f* normalna (właściwa) liczba kształtu (*las.*); -frachtsatz *m* cena zwykła przewozu, woźbowe zwykłe; -galvanometer *n* galwanometr wzorowy; -gaslampe *f* normalna lampa gazowa; -geschwindigkeit *f* chyżość prawidłowa; -gewicht *n* ciężar prawidłowy, normalny; -gewindelehre *f* normalny sprawdzian gwintu, miara skrętowa.

Normalgleichung *f* równanie prawidłowe; **-höhenpunkt** *m* normalny punkt zerowy; **-horizont** *m* poziom porównawczy. **Normalien** *f* normalja, wzory, zbiór przepisów. **Normalinstrument** *n* przyrząd wzorcowy. **Normalisierung** *f* ujednostajnienie; **des Baches unormowanie** biegu potoku. **Normalkerze** *f* świeca olbrotowa, wzorcowa, jednostkowa; **-kerzenstunde** *f* świecogodzina normalna, ś. wzorcowa, świeca godzinna normalna; **-klafter** *m* sąg normalny, s. idealny; **-komponente** *f* składowa normalna; **-kondensator** *m* kondensator wzorcowy, pojemnik w.; **-kraft** *f* siła (składowa) prostopadła, normalna; **-kupfer** *n* 1) miedź normalnego przewodnictwa; 2) miedź n. przekroju; **-kurve** *f* krzywa normalna; **-ladeprofil** *n* światło ładunku, nakładu, profil ładunkowy, przekrój ł., zarys wagonu; **-ladung** *f* ładowanie normalne, zwykłe; **-lampe** *f* lampa wzorcowa; **-länge** *f* długość normalna (prawidłowa); **-leistung** *f* moc właściwa; **-licht** *n* światło normalne; **-lösung** *f* roztwór normalny; **-magnet** *m* magnes normalny; **-mass** *n* wzorec, miara wzorcowa, prawidłowa, główna (normalna); **-millivoltmeter** *n* miliwoltomierz normalny; **-moment** *n* moment oporowy; **-momentgleichung** *f* równanie momentów podporowych; **r. momentu oporowego**; **-mutterlehre** *f* miara nakrętków, normalny sprawdzian miter; **-nadel** *f* igła normalna (*cem.*); **-netz** *n* siatka normalna; **-null** *f* normalne zero niwelacyjne; **-nullfläche** *f* powierzchnia normalnego zera; **-ohm** *n* om normalny, wzorcowy; **-papier** *n* papier zwykły; **-preis** *m* cena zwykła, prawidłowa, normalna. **Normalprofil** *n* profil normalny, przekrój wzorcowy, normalny, zwykły; obrysie, gabaryt; **der Fahrzeuge** obrysie tablorowe; **des lichten Raumes** obrysie torowe, o. wolnego przejazdu; **für Walzeisen** przekrój przepisowy żelaza walcowego. **Normalquerschnitt** *m* przekrój normalny; **-radius** *m* promień normalny; **-rippe** *f* zebro normalne (*lot.*); **-sand** *m* piasek normalny (do prób cementu i zapraw); **-säure** *f* kwas normalny; **-schalttafel** *f* tablica rozdzielcza normalna; **-schiene** *f* szyna normalna; **-schnitt** *m* przekrój normalny; **-schnitt** *m* cięcie normalne (*rzaz*); **-spannung** *f* 1) natężenie normalne, zwykłe, prostopadłe; 2) napięcie normalne (*el.*); 3) naprężenie normalne (*me.*); **-spektrum** *n* widmo nor-

malne, zwykłe; **-spur** *f* prawidłowa szerokość toru, normalna s. t., szerokość torowa zwykła; **-spurbahn** *f* kolej średniotorowa (normalny tor niemiecki); **-spurweite** *f* = Normalspur; **-stamm** *m* modła (*las.*); **-stand** *m* ostałość normalna (*las.*); **-stein** *m* cegła normalna; **-stellung** *f* ustawienie normalne, przepisane; **-strom** *m* prąd normalny, zwykły; **-stromstärke** *f* normalne natężenie prądu; **-taxe** *f* cena zwykła, prawidłowa (opłata zwykła); **-thermometer** *n* termometr normalny; **-uhr** *f* zegar normalny; **-wage** *f* waga wzorcowa; **-wald** *m* las w stanie normalnym; **-widerstand** *m* wzorec oporu, opornik wzorcowy, opór wzorcowy; **-zahl** *f* liczba normalna; **-zeile** *f* wiersz normalny (*dr.*); **-ziegel** *m* murówka; **-zustand** *m* stan zwykły, normalny; **-zuwachs** *m* przyrost normalny. **Normen** *f* normy, prawidła, typy. **Nörz** *m* = Nerz. **Nosean** *n* nozean (*ch. rol.*); **Not** *f* zalew kopalni. **Notachse** *f* oś tymczasowa (prowizoryczna); **-anker** *m* kotwica zapasowa; **-ausgang** *m* wyjście ratunkowe; **-auslass** *m* 1) wypust burzowy, nawalny, upust burzowy (w. bezpiecznikowy); 2) przelew bezpieczeństwa; **-auslösetaste** *f* tłoczek pomocniczy (*svg.*); **-ausschalter** *m* = Notschalter; **-bahn** *f* kolej tymczasowa; **-balken** *m* przejma, wymian; **-bau** *m* budowla tymczasowa, z potrzeby; **-beleuchtung** *f* oświetlenie od wypadku, o. ostrzegawcze, o. zabezpieczające (o. bezpieczeństwa); **-betrieb** *m* ruch z potrzeby; **-bremse** *f* hamulec bezpieczeństwa; **-brücke** *f* most tymczasowy (prowizoryczny); **-bühne** *f* pomost tymczasowy; **-damm** *m* 1) tama tymczasowa (*gór.*); 2) grobla tymczasowa (*r. w.*); **-deich** *m* grobla tymczasowa. **Note** *f* 1) rachunek; 2) uwaga; 3) nuta. **Noten druck** *m* druk nutowy; wydawnictwo nut; **-druckerei** *f* drukarnia nut; **-druckpapier** *n* papier nutowy, p. drukarski muzyczny (do nut); **-lettern** *f* czcionki nutowe; **-linien** *f* ryga; **-linienzieher** *m* rastr, rastral, rastrum [przyrząd do (robienia) linii nutowych]; **papier** *n* papier nutowy; **-stecher** *m* rytownik nut. **Not-fahrung** *f* jazda ratunkowa (*gór.*); **-floss** *n* tratwa tymczasowa; **-hafen** *m* port bezpieczeństwa, ratunkowy. **Notierbuch** *n* notatnik. **Not kette** *f* łańcuch pomocniczy, zapasowy; **-kettenglied** *n* ogniwo łańcucha zapasowego.

Not-kuppel, -kuppeiung *f* 1) sprzęgło bezpieczeństwa, s. zapasowe, boczne (*kol.*); 2) sprzęg dodatkowy. **Not-landung** *f* lądowanie przymusowe (*lot.*); **-leine** *f* lina bezpieczeństwa (u sygnału niebezpieczeństwa); **-mast** *m* maszt zapasowy; **-reif** *m* obręcz zapasowa; **-reifenspanner** *m* ściągacz obręczy pomocniczej; **-reparation** *f* naprawa polowa (*lot.*); **-rudder** *n* wiosło zapasowe; **-schalter** *m* (wy)łącznik bezpieczeństwa; **-schauung** *f* dozór dla bezpieczeństwa; **-schnitt** *m* wcięcie ratunkowe, wkop nieprawidłowy; **-schuss** *m*, **-signal** *n* sygnał niebezpieczeństwa, trwogi, alarmowy, alarmujący; **-stall** *m* 1) stajnia tymczasowa; 2) rusztowanie do zawieszania koni (przy kuciu); **-stein** *m* wspornik belki; **-tor** *n* wrota burzowe, bezpieczeństwa; **-treppe** *f* schody ratunkowe; **-türe** *f* drzwi ratunkowe; **-wehr** *n* jaz burzowy. **Noumeit** *m* = Garnierit. **Nüance** *f* odcień. **Nucula** *nucula*, sierospojka (*geo.*). **Nudelfabrikation** *f* wyrób klusek. **Nudelrustik** *f* rustyka zalewana. **Nuggets (klumpen)** *m* gruzły, bryły (złota). **Nuklein** *n* nukleina. **Null-ablesung** *f* odczyt zera; **-achse** *f* oś zerowa; **-apparat** *m* przyrząd zerowy; **-ausschalter** *m* wyłącznik zerowy, zerownik; **-kurve** *f* krzywa zera (*me.*); **-leiter** *m* przewód obojętny, zerowy. **Nullenzirkel** *m* cyrkiel zerowy, kółeczkowy, mikrometryczny, kółecznik, krążnik kółeczkowy. **Nullipora** *n* nullipora, bezdołnik, kamecznia (*geo.*). **Null-leiter** *m* przewód zerowy (*tel.*); **-linie** *f* 1) oś obojętna, linja o. (zerowa); 2) pozioma zera (w wskaźcu), linja zera, granica z.; **-meridian** *m* południk zerowy, pierwszy, początkowy; **-methode** *f* metoda zera. **Nullpunkt** *m* punkt zerowy, zero; **absoluter** punkt zerowy bezwzględny; **der Erdarbeiten** zero robót ziemnych; **der Kullisse** punkt martwy jarzma; **der Verkettung** punkt zerowy skojarzenia (*el.*). **Nullpunkt-korrektion** *f* poprawka punktu zerowego; **-widerstand** *m* opór w punkcie zerowym (*el.*). **Null-richtung** *f* kierunek zera; **-spannung** *f* napięcie zero; **-spant** *m* = Hauptspant; **-stellung** *f* położenie zerowe; **-strich** *m* kreska zera (*mier.*); **-strom** *m* prąd zerowy; **-stromausschalter** *m* wyłącznik zerowy, zerownik; **-voltmeter** *n* woltomierz zerowy; **-wasserstand** *m*

stan zera wody; **-wert** *m* wartość zera, w. zerowa; **-zahn** *m* ząb zerowy; **-zirkel** *m* = Nullenzirkel. **Numeit** *m* = Garnierit. **numerieren** numerować, liczbować (znaczyć). **Numeriermaschine** *f* maszyna do numerowania, numerator; **-patrone** *f* szablon numerowy. **Numerierung** *f* 1) numerowanie, liczbowanie, wpisanie numerów; układ numerowania, mianownictwo (przedzy); **englische** układ numerowania angielski; **internationale, metrische** układ numerowania metryczny, międzynarodowy. **numerisch** liczbowy, liczebnny. **Numerus** *m* liczba. **Nummer-anzeiger** *m* tabliczka numerowa; **-holz** *n* drewno znaczone; **-lampe** *f* lampa numerowa; **-laterne** *f* latarka rozpoznawcza (*aut.*); **-mass** *n* numer (igieł). **Nummern-brenneisen** *n* wypalاک liczbowy; **-lehre** *f* 1) = Blechlehre; 2) Drahtlehre; **-pfahl** *m* pal numerowany; **-reihe** *f* porządek numerów; **-schild** *n* tabliczka rozpoznawcza (*aut.*); **-stein** *m* 1) słup numerowany, kamień graniczny; 2) znak porządkowy; **-tafel** *f*, **-tafelchen** *n* tablica numerowa, nagłówek; **-wechsel** *m* 1) koło rozciągające, wyciągowe; 2) koło zasilające (*tk.*). **Numuliten bildung** *f*, **-formation** *f* utwór numulitowy; **-kalk** *m* wapień numulitowy; **-sandstein** *m* piaskowiec numulitowy. **Nürnberger-grün** zielen norymberska; **-rot** *n* czerwień norymberska; **-violett** *n* fioleć norymberski. **Nuss** *f* 1) orzeszek (w zamku); 2) trybik (lewaru), kółko (dźwigarki). **Nuss absud** *m* odwar z orzechów (*far.*); **-band** *n* zawiasa ze wstawką; **-baum** *m*, **-baumholz** *n* orzech, drzewo orzechowe; **-baumrinde** *f* kora orzechowa; **-bewegung** *f* połączenie kuliste, nastawa z orzechem; **-knacker** *m* dziadek, kleszczyki do orzechów; **-kohle** *f* węgiel orzeszkowy, orzech, orzeszek, grysik; **-öl** *n* olej orzechowy; **-schale** *f* łupiny orzechowe; **-schnaps** *m* orzechówka; **-vorrichtung** *f* nastawa kulista. **Nut, Nute** *f* żłobek, rowek, paz, wpustka, wpust (*st.*); **halbe** żłobek boczny; **volle** żłobek środkowy. **Nutapparat** *m* rowkownik. **Nutation** *f* nutacja (wahanie się). **Nuteisen** *n* 1) żelazo dółtowe (do kamieni); 2) żłobnik, wpustak (dółto do żłobków w drzewie). **nuten** rowkować, wpuszczać, żłobkować.

Nuten-abmessungen *f* wymiary żłobków;
-anker *m* twornik żłobkowany, żłobkowy, rowkowany; **-bohrmaschine** *f* wiertarka (do) żłobków; **-breite** *f* szerokość żłobka; **-dimensionen** *f* wymiary żłobka; **-form** *f* kształt żłobka; **-fugmaschine** *f* wpuszczarka, wpustownica; **-herstellung** *f* wykonanie żłobków (rowków); **-isolation** *f* izolacja żłobków; **-kachel** *f* kafel fazowy; **-keil** *m* klin dwuwpuśtny; **-putz** *m* wyprawa boniowana; **-schneidmaschine** *f* wpuszczarka, wpustownica; **-stanzmaschine** *f* strugarka (do) wpustów, st. wpustowa; **-stossmaschine** *f* strugarka wpustowa; **-streufeld** *n* pole rozproszone w żłobkach (*el.*); **-streuung** *f* rozproszenie w żłobkach; **-wicklung** *f* uzwojenie w żłobkach, u. rowkowe; **-zahl** *f* ilość żłobków.
Nutfräser *m* zbierak wpustowy, frez wpustowy.
Nuthobel *m* rowkowiec, wpustnik, wyłabiacz, fugownik, strugiel fugowy, wpustowy; **-stellbarer** wpustnik rozsuwalny.
Nut-hobeisen *n* żelazko (struga) wpustnika; **-holz** *n* wpustło (*st.*); **-keile** *m* kliny żłobkowe; **-leiste** *f* listwa żłobkowana; **-maschine** *f* wpustnica, wpustarka, strugarka wpustowa (strugarka do wpustów) rowkarka; **-meissel** *m* wpustak; **-pfahl** *m* = Leitpfahl; **-säge** *f* odsadnica, wpustnica, piła odsadzkowa, p. z osadą.
Nutschapparat *m* ssawnica (*cuk.*).
Nutschefilter *m* cedzidło ssące.
Nut-schindel *f* gont żłobkowany; **-stossmaschine** *f* = Nutenstossmaschine.
Nutschloch *n* ssawka (*cuk.*).
Nuttalit *m* nuttalit.
Nutung *f* wpuszczanie.

Nutz-arbeit *f* robota użyteczna, praca skuteczna, pożyteczna; **-automobil** *n* automobil ciężarowy.
nutzbar użyteczny.
Nutzbarmachung *f* użytkowanie, uczynienie użytecznym, urodzajnym (*rol.*).
Nutz-breite *f* szerokość wyzyskana; **-brenndauer** *f* trwanie spalania korzystnego; **-effekt** *m* moc użytkowa.
Nutzeiche *f* dąb materiałowy.
Nutzen *m* użytek, pożytek, korzyść.
Nutz-feld *n* pole użytkowe; **-gefälle** *n* spadek użytkowy; **-holz** *n* drewno użytkowe, przemysłowe, handlowe; **-holz von Eiche als Mahagoni** brzeźcina; **-holzwirtschaft** *f* gospodarstwo dla (pozyskania) drewna użytkowego (gospodarowanie Homburga); **-kapazität** *f* pojemność użyteczna; **-kilometer** *m* kilometr użytkowy; **-kraft** *f* siła skuteczna; **-länge** *f* długość użytkowa; **-last** *f* ciężar użytkowy, pożytkowy, obciążenie pożyteczne; **-leistung** *f* moc użytkowa (wydajność, sprawność, moc użyteczna, pożyteczna); **-leitung** *f* przewodnik roboczy; **-niessungswald** *m* las obciążony słabością, l. serwitutowy; **-querschnitt** *m* przekrój użytkowy, wyzyskany; **-rinde** *f* kora użytkowa; **-spannung** *f* 1) natężenie użyteczne, prężność pożytkowa; 2) napięcie robocze (*el.*); **-strom** *m* prąd użytkowy, roboczy.
Nutzung *f* używanie, użytkowanie, użytek.
Nutzungs-betrieb *m* użytkowanie; **-entschädigung** *f* odszkodowanie za zużycie; **-prozent** *n* procent użytkowy; **-wald** *m* = Nutzniessungswald.
Nutz-waldung *f* las do podręcznego użytku; **-wasser** *n* woda użytkowa; **-widerstand** *m* opór pożytkowy, użytkowy (użyteczny).

O. 1) tlen; 2) wschód.
Obelisk *m* obelisk, kolumna pamiątkowa.
Obenaufpflanzung *f* sadzenie na wzniesieniu.
Ober-amtsgrenzpfahl *m* słup graniczny powiatu; **-ansicht** *f* widok z góry; **-aufseher** *m* 1) nadzorca (dozorca) robotników; 2) dozorca górny, wierzchni, światowy (*gór.*); **-aufsicht** *f* nadzór; **-backen** *m* stół górny, wierzchni; **-bahnwärter** *m* starszy dozorca toru starszy torowy; **-bank** *f* stół górny, wierzchni; **-bärort** *m* = Feuerungsseite der Pfanne; **-bassin** *n* zbiornik górny, wierzchni.

Oberbau *m* 1) nawierzchnia, budowa wierzchnia, naziemna toru; 2) górne piętro (wierzchnia część budynku); 3) tor; **-dreiteiliger** nawierzchnia troista; **-eiserner** nawierzchnia żelazna (*kol.*); **-englischer** nawierzchnia z podsadami; **-mehreiteiliger** nawierzchnia złożona, z podkładami podłużnymi; **-zweiteiliger** nawierzchnia dwoista.
Oberbau-amt *n* naczelny urząd budownictwa; **-arbeiter** *m* torowy, robotnik torowy; **-arbeiterpartie** *f* = Oberbaupartie; **-einsenkung** *f* = Sutte; **-geräte** *n* przyrządy nawierzchni.

Oberbau-hakennagel *m* = Schienennagel;
-herr *m* naczelny architekt (budowniczy), kierownik budowy; **-holz** *n* budulec nawierzchni; **-kleinmaterial** *n* połączeni szynowe, drobne żelaziwo do szyn; **-langschwelle** *f* podkład podłużny.
Oberbaum *m* 1) próg słuzy; 2) = Kettenbaum 1).
Oberbau-meister *m* starszy budowniczy;
-nagel *m* = Hakennagel; **-partie** *f* oddział roboczy torowy, drużyna robocza torowa.
Oberbauquerschwelle *f* podkład poprzeczny, próg; **-halbrunde (unbeschlagene)** podkład półczynowy; **-kantige (behauene)** podkład graniasty, ociosany.
Oberbauschwelle *f* = Eisenbahnschwelle.
Oberberg *m* stropnica, wciś, kapa.
Oberbergamt *n* naczelny urząd górniczy.
Oberberge *m* warstwy wierzchnie, nadkładowe.
Oberberg-hauptmann *m* starosta górniczy;
-Ingenieur *m* starszy inżynier górniczy; **-nadinżynier** *g.*; **-kommissär** *m* starszy komisarz górniczy, nadkomisarz *g.*; **-meister** *m* starszy górmistrz, nadgórmistrz, główny dozorca kopalni; **-rat** *m* starszy radca górniczy, nadradca *g.*
Ober-boden *m* 1) poddasze; 2) ściel powałowa, posowa; **-bogen** *m* wierzchnia część łuku; **-bootsmann** *m* starszy batnik (bosman); **-bramgut** *n* osprzet nadszczycki (*okr.*); **-bramrahe** *f* reja nadszczycka; **-bramsegl** *m* nadszczytnik; **-brenner** *m* starszy piwowar; **-bund** *m* wiązanie górne (*el.*); **-dach** *n* dach górny; **-dampf** *m* para dociskująca (młot).
Oberdeck *m* 1) pokład główny, wyższy, górny, pomost *g.*, strop główny (*okr.*); 2) sufit (pokoju).
Oberdeck balken *m* pokładnica; **-balkenknie** *n* wspornik kolankowy pokładu; **-balkweger** *m* podpokładnica pokładu; **-schergang** *m* górne pasmo poszycia; **-stringer** *m* ściągacz pokładu; **-stütze** *f* wspornik pokładu; **-unterbalkweger** *m* podpokładnica dolna pokładu; **-wassergang** *m* ściekówka pokładu.
Oberdruck *m* nacisk górny; **-druckpresse** *f* prasa górna wyciskowa.
Ober-einfahrer *m* nadsztygar; **-eisen** *n* = Haue (*ml.*); **-erzaderf** wierzchnia (*gór.*); **-etage** *n* wyższe piętro; **-fach** *n* krok górny (*tk.*); **-faden** *m* nitka igielna; **-fahrmeister** *m* starszy instruktor jazdy; **-filter** *m* sączek górny.
Oberfläche *f* powierzchnia; **-abkühlende** powierzchnia ochładzana; **-freie** powierzchnia wolna (rusztu).
Oberflächen-akkumulator *m* akumulator powierzchniowy, zasobnik *p.*; **-arbeit** *f*

praca powierzchni; **-berieselung** *f* zalewanie powierzchniowe, nawodnienie *p.*; **-beschaffenheit** *f* właściwość (jakość) powierzchni; **-dichte** *f* gęstość powierzchniowa (*el.*); **-einheit** *f* jednostka powierzchni; **-entladung** *f* wyładowanie powierzchniowe; **-entwässerung** *f* odwodnienie powierzchniowe, osuszanie *p.*; **-härtung** *f* stwardnianie powierzchniowe, zahartowanie powierzchni; **-isolation** *f* izolacja powierzchniowa; **-kondensation** *f* skraplanie naprzeponne, powierzchniowe, kondensacja sucha; **-kondensator** *m* zgęszczacz powierzchniowy, skraplacz przeponowy, przeponny; **-kräfte** *f* siły na powierzchni (ciała); **-kühlung** *f* chłodzenie powierzchniowe; **-leitung** *f* przewodzenie powierzchniowe; **-magnetisierung** *f* namagnesowanie powierzchniowe; **-reibung** *f* tarcie na powierzchni; **-schwimmer** *m* pływak powierzchniowy; **-spannung** *f* napięcie powierzchniowe; **-temperatur** *f* ciepota powierzchni; **-vergaser** *m* ulatniak powierzchniowy, gazownik *p.* (*aut.*); **-verteilung** *f* rozdział powierzchni; **-wärmärer** *m* przegrzewacz powierzchniowy; **-wirkung** *f* działanie powierzchni; **-zustand** *m* stan powierzchni; **-zuwachs** *m* przyrost na powierzchni przekroju (*las.*).
Ober-flasche *f* = Oberkasten; **-flöz** *n* pokład górny, wierzchni; **-flurhydrant** *m* hydrant na (d)ziemny; **-form** *f* = Oberkasten; **-förster** *m* nadleśniczy (nadleśny); **-fries** *m* fryz górny; **-gaden** *m* = Obergeschoss; **-gärung** *f* kiśnienie spieszne, górne, fermentacja górna; **-gebälk** *n* belkowanie górne; **-gebäude** *n* wierzchnia domu; **-gelese** *n* = Oberfach; **-gemach** *n* wyższe piętro, pokój na piętrze, na górze; **-gerinne** *n* pogródka przypluwowa, górna (*b. m.*); **-gerüst** *n* rusztowanie górne; **-geschoss** *n* wyższe piętro; **-geselle** *m* podmajstrzy murarski; **-gesenk** *n* wykroj górny, wyciskadło górne; **-gestänge** *n* ciągadła górne, cięgle górne (przyrządu wiertniczego); **-zerdki** wiertnicze górne; **-gestell** *n* zaprawa górna, nadskrzynia, nadskrzynie, słup wierzchni (*hut.*); **-gerinne** *n* pogródka przypluwowa, górna; **-gewehr** *n* karabin, broń ramienna; **-glied** *n* człon górny; **-graben** *m* kanał górny, fabryczny, przypluwowy, dopływowy; **-pogroda** górna, koryto górne (dopływ); **-grund** *m* warstwa górna; **-gurt** *m* 1) pas górny (*mos.*); 2) popręg górny (siodła); **-gurtleiste** *f* listwa pasa górnego (*lot.*); **-haar** *n* górny włos, sierść; **-halter** *m* oczep, kaptur (*sol.*).

Ober-hauer *m* dozorca przodkowy, rębacz wyzwolony; **-hauer** *m* starszy górnik; **-haupt** *n* głowica (głowa górna); **-haut** *f* naskórek; **-hefen** *f* podmłoda, młodzi, drożdże wierzchnie; **-heizer** *m* starszy palacz; **-hieb** *m* 1) ocios wierzchni, nadcios; 2) = Kreuzhieb; **-hiebfelle** *f* pilnik ostro nasiekany; **-holz** *n* drzewo rosłe, górujące; ciennik; **-holzstamm** *m* podciennik; **-legholz** *n* = Oberschwelle; **-hutmann** *m* = Obersteiger; **-hüttenamt** *n* naczelny urząd hutniczy; **-ingenieur** *m* starszy inżynier, naczelny i. (nadinżynier).

oberirdisch nadziemny, naziemny.

Ober-joch *n* jarzmo górne (*mos.*); **-kante** *f* der Feuerbüchse grzbiet przeważu paleniska; **-karbon** *n* karbon górny; **-kasten** *m* skrzynka górna, s. wierzchnia (*odl.*); **-kessel** *m* kocioł górny, wierzchni; **-kette** *f* 1) osnowa powłoki; 2) łańcuch nadwózkowy, i. górny (*gór.*); **-kneter** *m* = Mühlbereiter; **-kohle** *f* 1) węgiel górny (*el.*); 2) węgiel wierzchni, w. stropowy; **-kommissär** *m* starszy komisarz; **-kontrolleur** *m* starszy kontroler, nadkontroler; **-kunstmeister** *m* 1) starszy maszynista; 2) inspektor maszyn; **-labium** *n* = Oberlippe; **-kondukteur** *m* konduktor starszy, pociągowy starszy, nadkonduktor; **-lafette** *f* górna część lawety; **-lage** *f* belka poprzeczna; **-land** *n* 1) kraj górzysty; 2) kraj wyżej lub wysoko położony; **-lauf** *m* 1) górny bieg (rzeki); 2) wierzchni pokład, pomost górny (okrętu); **-lech** *m* kamień górny (*hut.*); **-leder** *n* 1) skóra miękka; 2) skóra wierzchnia; **-lederabschärfmaschine** *f* ścinarka (przycinarka) do wierzchów (*but.*); **-leiste** *f* obersztyn (*but.*); **-leitung** *f* przewód napowietrzny, nadziemny; **-leitungsnetz** *n* sieć nadziemna, napowietrzna; **-licht, lichtfenster** *n* okno górne, kwatery górne, świetlnia, nadświetle, oświetle, świetlnik, naświetlnia, przedświetlnia, światło górne, z góry; **-lippe** *f* warga górna (*org.*); **-lotse** *m* pilot starszy (*ż.*); **-luft** *f* 1) powietrze dostające się nad płomień; 2) wietrznik (*st.*); **-mann** *m* dozorca, przełożony, sztolmistrz (*gór.*); **-marsseggel** *m* nadwyżnik; **-marsrahe** *f* reja nadwyżnika; **-maschinenmeister** *m* naczelnik oddziału mechanicznego, mechanik naczelny; **-mast** *m* maszt górny; **-mauer** *f* mur górny; **-meister** *m* starszy majster, nadmajster; **-monteur** *m* starszy monter, s. zestawca; **-moräne** *f* morena powierzchniowa (*geo.*); **-müller** *m* starszy młynarz, nadmłynarz; **-münzwardein** *m* = Oberwardein; **-platte** *f* tarcza

regulatora (wagonu) (*el.*); **-rahmen** *m* = Wagenkastenoberrahmen; **-riegel** *m* obarek, rygiel górny; **-saum** *m* brzeg górny; **-schacht** *m* = Gicht 1); **-schaffner** *m* 1) pierwszy rzadca; 2) starszy pociągowy, nadkonduktor; **-schar** *f* *m* = Überschar; **-schicht** *f* warstwa wierzchnia, górna; **-schieber** *m* przetokowy, starszy przesuwacz, st. ustawiacz pociągów; **-schiff** *n* nadwodzie (nadwodna część statku).

oberschlächting nasiębierny.

Oberschlächtingzeug *n* młyn (koło) górnorotny; **-schlitten** *m* suwado górne; **-schmelzer** *m* 1) starszy majster cynkowni; 2) starszy przetapiacz (*hut.*).

Oberschwelle *f* nadproże, nadprozek, nadprożnik, nadedrzwie; **des Pfahlrostes** podwalina.

Ober-segel *m* żagiel najwyższy; **seilbahn** *f* kolej linowa o przewodzie górnym; **-sieder** *m* starszy warycz, nadwarycz (*sol.*); **-silur** *m* sylur górny (*geo.*); **-sohle** *f* nadpodeszwie (*but.*); **-spannriegel** *m* jęta górna; **-spannung** *f* napięcie pierwotne; **-spannungswicklung** *f* uzwojenie pierwotne; **-sprung** *m* krok górny; **-stärke** *f* średnica w cieńszym końcu (górnym) (*las.*); **-steiger** *m* starszy sztygar, nadsztygar; **-stein** *m* kamień górny (*mt.*); **-stempel** *m* = Gegenstempel; **-stockwerk** *n* wyższe piętro; **-stoss** *m* = Liegendstoss; **-strom** *m* prąd górny; **-stübchen** *n* poddasze; **-stück** *n* kapa (*gór.*); **-stuhl** *m* 1) = Göpel; 2) = Aufwindmaschine; **-support** *m* suport górny.

obertägig wierzchni, dzienny, światowy (*gór.*).

obertags na powierzchni (*gór.*).

Oberteil *m* wyżnia, wierzchowie, wierzchovina; **eines Lagergehäuses** wierzch oprawy łożyska (*kol.*).

Ober-tertiär *n* = Pliozän; **-ton** *m* alikwota, flażeolet, przyton (*org.*).

Ober-tor *n* wrota górne; **-torkammer** *f* komora górnych wrót (śluz); **-tram** *m* obarek (śluz); **-tritt** *m* = Kentermarsch; **-trog** *m* kadź górna (*szk.*); **-verdeck** *n* pokład górny (okrętu).

Ober-waldheger *m* starszy gajowy; **-walze** *f* 1) walec górny, ojciec (*hut.*); 2) = Lederwalze; **-wardein** *m* dyrekcja mennicza; **-wasser** *n* 1) woda górna, wierzchnia, nadśluzowa (z góry nadchodząca); 2) poziom górny.

Oberwasser-raum *n* nadwodnia (komora na wodę roboczą); **-raumteil** *m* część nadwodna; **-spiegel** *m* zwierciadło górne (wody); **-zapfen** *m* czop nadwodny; **-zapfenlager** *n* łożysko nadwodne.

Ober-werk *n* = Oberschiff; **-wind** *m* wiatr górny; **-zapfen** *m* czop (wierzchni) górny; **-zapfenlager** *n* łożysko (wierzchnie) górne; **-zug** *m* nadciąg; **-zugsführer** *m* starszy konduktor (prowadzący pociąg).

Objekt *n* przedmiot, obiekt.

objektiv przedmiotowo, rzeczowo, obiektywnie.

Objektiv *n* obiektyw, soczewka przedmiotowa.

Objektiv-brett *n* deseczka obiektywowa, czółówka (*fat.*); **-deckel** *m* kapturek, przykrywka (*fat.*); **-diopter** *n* przeziernik przedmiotowy, celownik; **-faden** *m* włos przedmiotowy, nitka przedmiotowa; **-glas** *n* szkło przedmiotowe, soczewka przedmiotowa; **-horizont** *m* poziom obiektywu; **-lamelle** *f* nakładka przedmiotowa; **-linse** *f* soczewka przedmiotowa (obiektywu), przedmiotnik; **-ring** *m* pierścień obiektywu, osadka (o.).

Objektweite *f* odległość przedmiotu, przedmiotowa.

Objektivprisma *n* pryzmat przedmiotowy.

Oblast *f* 1) gaska (*las.*); 2) obciążenie (*me.*).

Obrikeit *f* zwierzchnictwo.

Observation *f* obserwacja, dostrzeżenie.

Observatorium *n* obserwatorium, dostrzegalnia, spostrzegalnia.

Obsidian *m* obsydjan; **edler** = Marekanit.

Obst-aufsatz *m* owocnik (*żł.*); **-bau** *m* hodowla owoców; **-baumholz** *n* drzewo owocowe; **-branntwein** *m* owocówka, wódka owocowa; **-darre** *f* suszarnia owoców; **-kammer** *f* owocarnia, **-kernbranntwein** *m* pestkówka; **-konserven** *f* konserwy owocowe (owoce kandyzowane); **-mahlmühle** *f* młynek do mielenia owoców; **-most** *m* moszcz owocowy; **-mostessig** *m* = Zideressig; **-weln** *m* wino owocowe, cydr.

Ocher *m* = Ocker.

Ochroma *m* = Balsambaum.

Ochroit *m* = Zerit.

Ochsen-auge *n* 1) wole oczy, dymnik okrągły z daszkiem (*bud.*); 2) wolewoce (*mos.*); **-fuss** *m* = Krüchelstuhl; **-haut** *f* skóra wołowa.

Ochsenleder *n* skóra wołowa wyprawna; **vom Kreuz** słupiec.

Ochsen-leim *m* klej wołowy; **-schädel** *m* szczoiłb wołowy; **-stall** *m* wołownia (wołarnia), stajnia dla wołów; **-wagen**, **-waggon** *m* wolarka; **-zug** *m* pociąg z wołami; **-zunge** *f* 1) anchusa, fałszywa alkana (*far.*); 2) = Dachziegel; 3) = Spitzspaten.

Ocker *m* ochra, ugier, okra; **gelber** ochra żółta, żeleziak żółty, ż. ochrowy; **grüner** ochra zielona; **roter** = Blutjaspis, Imma.

Ocker-erde *f* glina żelazista; **-farbe** *f* farba ochrowa, f. ziemna; **-gelb** *n* żółcień ochrowa; **-grube** *f* kopalnia ochry; **-lager** *n* pokład ochry.

Öd *n* pustkowie.

öde = taub (*gór.*).

Odeon *n* odeum, odeon.

Oderkahn *m* berlinka, odrak.

Odernennung *n* rzepik.

Odometer *m* = Messrad.

Odontograph *m* odontograf; 1) lineal do wykreślenia przynależnych zębów koła zębatego; 2) przyrząd do wyznaczenia środka krzywizny; 3) przyrząd do wykreślenia krzywej zęba.

Oel *n* = Öl.

Oese *f* = Öse.

Ofen *m* 1) piec; 2) ognisko; **beim Salzbergbau** chodnik, piec; **anblasen, anlassen** piec puścić; **auslassen** wygasić w piecu; **mit geschlossener Brust** piec z pierśią zamkniętą; **deutscher** piec niemiecki, p. o kanałach leżących; **gemauerter** piec ceglany; **kontinuierlicher** piec ciągły; **polnischer** = Dreikanalofen; **mit Schüttrost** półczadownica (*gaz.*).

Ofen-achse *f* oś pieca; **-ansätze** *m* przewary piecowe, narostki p.; **-arbeiter** *m* palacz, piecowy (robotnik przy piecu); **-äsch** *m* = Ofenwischer; **-asche** *f* popiół z pieca; **-aufsatz** *m* nasada pieca; **-auge** *n* wziernik piecowy (*hut.*); **-bank** *f* ława w piecu (*szk.*); **-bau** *m* budowa pieca; **-beschickung** *f* = Retortenladung; **-besen** *m* = Ofenwischer; **-betriebszeit** *f* okres biegu pieca; **-boden** *m* = Ofensohle; **-bruch** *m* grzyby wielkopiecowe; **-bruchgut** *n* grzyby piecowe; **-brust** *f* pierś pieca; **-charge** *f* zasyp pieca; **-darre** *f* = Feuerdarre; **-decke** *f* czeluść; **-form** *f* = Gebläseform; **-frischerer** *f* świeżenie piecowe; **ś. w płomieniaku**; **-fundament** *n* plinta; **-futter** *n* wyprawa pieca; **-gabel** *f* widełki piecowe (do pieca); **-galmel** *m* grzyby wielkopiecowe.

Ofengang *m* kampanja, bieg pieca; **dür-rer, trockener** bieg pieca suchy.

Ofen-geländer *n* czelustnik; **-geld** *n* piecowe; **-gesims** *n* gzyms nad piecem; **-gestell** *n* postawa pieca; **-gestübbe** *n* = Gestübbe; **-gewölbe** *n* sklepienie pieca; **-gicht** *f* wylot pieca; **-halle** *f*, **haus** *n* 1) piecownia; 2) luta (*szk.*); **-heizer** *m* palacz, piecowy; **-helzung** *f* ogrzewanie piecem; **-hemd** *n* pokrów piecowy; **-hinterraum** *m* zapiecek; **-höhe** *f* wysokość chodników; **-kachel** *f* kafel piecowy (do pieca, z pieca); **-kampagne** *f* kampanja pieca, okres biegu pieca; **-kessel** *m* kociołek do wody (w piecu).

Ofen-klappe *f* = Ofenschieber; -koks *f* koks piecowy; -kappe *f* kapa (piec szklarski); -kranz *m* kraniec pieca, wieniec p.; -krätze *f* = Gekrätze; -krücke *f* 1) pogrzebacz, pogrzebak, pogrzebaczka, grzebak (do pieca); 2) ożóg, szorulec (*hut.*); 3) ożoga (*piek.*); -lack *m* lakier do pieców, do blachy; -ladung *f* = Gicht 2); -lehm *m* glina piecowa, g. do pieca, na piec; -loch *n* czeluść, cepuch, czopuch (u pieca), otwór w piecu; -lochstöpsel *m* baba cepuchowa, zatyczka piecowa; -macher *m* = Ofensetzer; -mantel *m* pokrów piecowy, płaszcz p.; -meister *m* dozorca piecowy; -miete *f* piecowe; -mittel *n* calizna solna, filar solny; -mund *m* czeluść; -öffnung *f* = Ofenloch; -platte *f* blacha piecowa; -rast *f* spadek, raszt, ruszt (wielkopiecowy); -rauch *m* = Flugstaub; -ring *m* kółko do blachy, fajerka; -rohr *n* rura piecowa, do pieca; -rost *m* ruszt w piecu; -röstung *f* prażenie w piecach; -russ *m* sadza z pieca; -sau *f* = Eisensau; -säuberung *f* czyszczenie chodników; -schacht *m* szyb pieca; -schaufel *f* łopata piecowa (do pieca); -schieber *m* zasuwka piecowa, zasuwka p.; -schirm *m* ostawa, ekran, osłona pieca; -schlund *m* = Ofenschacht; -schwarz *n* 1) czernidło; 2) grafit; -selten *f* strony zaprawy, boki z.; -setzarbeiten *f* roboty kaflarskie, r. zdunskie, stawiaczka; -setzer *m* stawiacz, piecownik, zdun, kaflarz, majster piecowy; -setzerin *f* stawiaczka; -sohle *f* 1) leżysko mufl, flastrówka; 2) dno pieca, spód p.; -stange *f* = Schützeisen; -staubblech *n* zastawka piecowa (*hut.*); -steine *m* kamienie zaprawy, k. zaprawne (*hut.*); -stock *m* 1) = Eisensau; 2) = Rauhgemäuer; -stollen *m* piec (*gór.*); -stosser *m* wylączacz (koks) pierwszy; -tiefe *f* głębokość pieca; -tür *f* drzwiczki u pieca; -verkokung *f* kokowanie w piecu; -versätzung *f* ługowanie chodnikowe, piecowe; -verwässerung *f* nawodnienie chodników, pieców; -vorsetzer *m* przystawka do pieca; -wächter *m* piecowy, pomocnik topniczego; -weite *f* szerokość paleniska (w kotle); -wisch *m*, -wischer *m* pomiotło (*piek.*); -zeug *n* narzędzie piecowe; -ziegel *m* piecówka, cegła na kanały do pieców; -zurichter *m* chłodziarz, chłodniistrz (*szk.*);
offen otwarty, dostępny.
offene Leitung *f* tor otwarty (*el.*).
Offenerhaltung *f* utrzymanie w stanie dostępnym (wyrobisk, chodników).
Offensivwerke *f* 1) budowle zaczepne (*r. w.*); 2) dzieła zaczepne (*w.*).

Offerte *f* podaż, oferta.
Office *f* 1) przygotowalnia (w restauracjach); 2) izba urzędowa, kancelarja, biuro; 3) warsztat; 4) sklep.
Offizin *f* = Druckerei.
öffnen 1) = aufschlessen; 2) = auflockern 3).
Öffner *m* 1) rozluźniacz (otwieracz), wilk rozluźniający (w. roztwieracz); grzebień.
Öffnung *f* 1) otwór (czeluść); 2) szczelina; 3) = Auflockerung; **des Ausströmungskanaals** otwór kanału wylotowego (*b. m.*); **der Brücke** przęsło mostu, rozpięcie m.; **des Einströmungskanaals** otwór kanału wlotowego (*b. m.*); **der Form** otwór zewnętrzny formy; **eines Kegels** kął rozwarcia stożka; **des Kreises** otwarcie obwodu (*el.*); **im Schieberspiegel** okienko, okno; **in dünner Wand** otwór w cienkiej ścianie; **unter Wasser** gelegene otwór zanurzony; **mit mehreren Öffnungen** kilkoprzęsłowy (*mos.*).
Öffnungs-funke *m* iskra przy wyłączeniu, iskra przerwania (prądu); -schlag *m* udar przerwania, rażenie z przerwania; (*el.*); -strom *m* prąd przerwania, współprąd otwarcia.
Ohm *m* om.
ohmisch omowy.
Ohmmeter *m* omomierz.
Ohmsches Gesetz *n* prawo Ohma.
Ohmskala *f* podziałka omowa.
Ohr *n* 1) ucho; 2) uszko (igły); 3) bieżnik, biegacz, oczko, skoczek, obrączka (*tk.*); 4) wylot (sklepienia).
Ohrbügel *m* strzemie uszate.
Ohrbohrer *m* ingar (*bed.*).
Ohre *m* uszko.
öhren dziurawić (igły).
ohrenlos bezuszny (bez uszu).
Ohrenschneiden *f* pyski dłóta, świdra, ostrza boczne.
Ohr-gehänge *n* zausznice; -gewöibe *n* = Kappengewölbe; -joch *n* wąsy.
Öhrnadel *f* igła z uszkiem.
Ohr-ring *m* kulczyk, kłastka (zausznica); -zange *f* duże kleszcze kowalskie.
Okenit *m* okenit.
Okklusion *f* okluzja (*ch.*).
Okonit *m* okonit.
Okonikabel *n* linka w izolacji okonitowej (kabel okonitowy).
Ökonomie *f* ekonomja, oszczędność, gospodarność; **der Lampe** zyskowność żarówki.
Ökonomiegebäude *n* budowle gospodarskie.
Oksamid *n* oksamid (*ch.*).
Oktaeder *n* ośmiościan.
oktaedrisch *n* ośmiościenny.

Oktaedrit *m* oktaedryt, anataz, tytan oktaedryczny.
Oktan *n* oktan (*ch.*).
Oktant *m* oktant, ósmak (*as.*).
Oktastylos oktastylos (*ar.*).
Oktav *n* ósemka, grosses ósemka wielka.
Oktavband *m* tom półtzwartkowy (formatu ósemkowego).
Oktodezformat *m* = Achzehntelformat.
Oktosen *f* oktosi.
Oktyl *n* oktyl (*ch.*).
Oktylsäure *f* = Kaprylsäure.
Okular *n* okular, szkło oczne.
Okular-auszug *m* wyciąg okularowy, oczny; -diopter *n* przeziernik oczny, przeziernik, celownik oczny (*mier.*); -glas *n* szkło oczne; -lamelle *f* nakładka oczna; -linse *f* soczewka oczna, soczewka okularu, s. szkła ocznego, s. ocznej, ocznik (*fiz.*); -öffnung *f* otwór oczny; -prisma *n* przyrząd oczny; -rohr *n* wyciąg okularowy, w. szkła ocznego, rurka oczna; -schätzung *f* oszacowanie od oka, o. na oko.
Okulation *f* oczkowanie (*las.*).
Okuliermesser *n* = Propfmesser.
Öl *n* olej, oliwa; **abscheiden** oddzielić olej; **mit Öl anstreichen** olejować; **ätherisches** olejek, olej eteryczny, wyskokowy; **hochsiedendes** olej wysokowrzący; **niedrigsiedendes** olej niskowrzący; **ranziger** olej jełki, zjełczały; **pressen, schlagen** olej wybijać, wyciskać, tłoczyć; **trocknendes** olej zasychający; **vegetabilisches** olej roślinny.
Öl-ablass *m* spust oleju; -**ablasshahn** *m* kurek spustowy oleju, k. od oliwy; -**abscheider** *m* odtuszcznik, odoliwiacz, wytłustnik; -**abscheidung** *f* oddzielenie oleju; -**abstreicher, -abstreifer** *m* ściągacz oliwy, zabieracz o.; -**achse** *f* oś (wał) oliwna; -**anlasser** *m* rozrusznik olejowy.
Olafit *m* olafit.
Öl-anstrich *m* olejowanie, powłoka olejna, (p. farbą olejną); -**ausbisse** *m* wyciski naftowe; -**ausschalter** *m* wyłącznik olejowy; -**bad** *n* zanurzenie w oleju, w smarze, kąpiel olejna; -**baum** *m* drzewo oliwne; -**behälter** *m* zbiornik oliwy, naczynie na oliwę; -**beleuchtung** *f* oświetlenie olejne, oliwą.
ölbildend olejotworny.
Öl-bilderdruck *m* druk olejny; -**blätterkranz** *m* wieniec oliwny; -**bleiche** *f* bielenie olei; -**bremse** *f* przytłumiak, tłumik (hamulec) olejny; -**brunnen** *m* studnia naftowa; -**büchse** *f* puszka na oliwę, z oliwą; -**bunker** *m* skład oliwy (na statku); -**bürste** *f* = Schmierbürste;

-**dämpfung** *f* olejny tłumik ruchu; -**docht** *m* knot do oliwy; -**druck** *m* oleodruk, druk olejny; -**druckapparat** *m* wtlączarka smar; -**druckverfahren** *n* sposób olejny (*fat.*).
Olefine *f* oleofiny.
Olein *n*, **Oleinsäure** *f* = Ölsäure.
ölen oliwić; **ein Schloss** napuścić zamek oliwą; **der Wolle** maścić wełnę.
Ölen *n* oliwienie; **des Getreides** naoliwianie zboża.
Oleomargarine *f* oleomargaryna.
Oleometer *m* oleometr, olejomierz.
Oleonaphta *f* odpadki naftowe, mazut.
Oleothine *f* oleotyna.
Öler oliwiak (oliwnik) (*aut.*).
Ölerei *f* olejnia.
Ölerglas *n* bańka (szklanna) na oliwę.
Oleum *n* oleum; -**Geranii** olejek geranjowy.
Öl fabrik *f* olejarnia, fabryka oleju; -**fabrikation** *f* olejarnstwo, olejnictwo, wyrób oleju; -**fänger** *m* odoliwiacz, zbieracz oliwy; -**farbe** *f* farba olejna; -**farbendruck** *m* druk olejny, oleodruk; **fotogram** olejny; -**fass** *n* olejówka, oliwówka, beczka na olej, na oliwę, z olejem, z oliwą, z oleju, z oliwy; -**feuerung** *f* palenisko ropne; -**filter** *m* sączek oliwy; -**firniss** *m* pokost (olejny); -**flasche** *f* oliwiarka, bańka, flaszka na oliwę; -**flöz** *m* pokład ropnośny.
ölführend naftonośny.
Öl-füllung *f* napełnienie oliwą; -**gas** *n* gaz olejny, olejowy; -**gasterfarbe** *f* farba olejna smołowa; -**gefäss** *n* naczynie na olej, na oliwę; -**geleuchte** *n* 1) światło olejne; 2) lampa olejna (*gór.*); -**gerberei** *f* = Sämischgerberei; -**gewinnung** *f* otrzymywanie oleju; -**giesser** *m* = Ölkanne; -**glas** *n* okienko oliwiarki (*aut.*); -**grün** *n* zieleń olejna (chromowa); -**grund** *m* podkład olejny.
ölhaltig oleisty.
Öl-hefe *f* gąszcz z oleju, z oliwy, fusy oliwne; -**heizung** *f* opalenie ropą, ropne.
ölig olejowaty.
Öligkeit *f* oleistość.
Oligoklas *m* oligoklaz, skałen wapienno-sodowy.
Oligonit, Oligospat *m* oligonit.
Oligozän *m* oligocen, formacja oligocen-ska.
Olive *f* klamka, klameczka, rączka.
Oliven baum *m* drzewo oliwne, oliwkowe; -**blende** *f* = gemeiner Augit; -**erz** *n* oliwenit, miedniak oliwkowy (arsenian miedzi); -**grün** *n* zieleń oliwkowa.
olivengrün oliwkowo-zielony, oliwkowy.
Olivenholz *n* drewno oliwne, oliwkowe.
Olivenit *n* = Olivenerz.

Oliven-öl *n* oliwa; -presse *f* prasa do oliwy; -presser *m* olejnik; -stossmühle *f* tłuczka oleju; -trog *m* kadź na oliwki.
 Olivin *m* chryzolit, perydot, oliwin.
 Olivin-diabas *m* diabaz oliwinowy; -fels *m* skała oliwinowa, dunit.
 Öl-kammer *f* = Öklotzkammer; -kanal *m* kanał, przewód oliwy; -kanne *f* olejarka, oliwiarka, smarnica (oliwniczka); -karburierteswassergas *n* gaz wodny, olejno-wodny, g. nawęglany; -kelter *m* 1) prasa do wyciskania oliwy; 2) olejnia; -kitt *m* kit olejny; -klotzkammer *f* olejarnia, olejnia; -klotzmaschine *f* olejarka; -kniepresse *f* = Öllade; -kohle *f* krusty oliwne, k. pooliwne (*aut.*); -kuchen *m* makuch, olejczyk; -kuchenbrecher *m* gniatacz makuchów, rozdrabiacz makuchów; -lack *m* lakier olejny; -lackfirnis *n* werniks; -lade *f* prasa do oleju; -lager *n* skład, magazyn olejów, oliwy; -lampe *f* lampa olejna; -leinen *n*, -leinwand *f* płótno naoliwione; -leitung *f* ropociąg, rurociąg dla oleju skalnego; -leitungspumpe *f* pompa olejna; -maschine *f* silnik olejny; -messer *m* miernik oliwy, olejomierz; -motor *m* motor olejny, silnik o.; -mühle *f* olejarnia, olejnia; -müller *m* olejnik, olejarz; -müllerei *f* olejarstwo; -nadel *f* igła do oliwy (*zeg.*); -napf *m* smarnica, oliwiarka.
 Oloimeter *m* oloometr.
 Öl-papier *n* kalka olejna, papier transparentowy, przezrocznik; -pergament *n* pergamin olejny; -pissoir *n* mocznik olejny, m. z zamknięciem olejnym; -presse *f* tłocznia olejna, oliwiarka prasowa; -presser *m* oliwnik, olejnik, olejarz; -prober *m* olejomierz (areometr do olei).
 Ölprobiermaschine *f* probierka oleju; für die Schlüpfrigkeit probierka ślizgowości oleju.
 Ölprüfer, Ölprüfungsapparat *m* przyrząd do badania oliwy.
 Öl-puffer *m* zderzak olejny; -pumpe *f* pompa olejna (do oliwy); -pumpstation *f* stacja pomp ropy (tłocznia r.); -rand *m* obrzeże smaru; -reinigen *n* czyszczenie oleju; -reiniger *m* sącznik do oliwy (*aut.*).
 Ölreinigungsapparat *m*, Ölreinigungsvorrichtung *f* czyszczarka oliwy.
 Ölrest *m* olej pozostały.
 Öl-rohr *n* rurka oliwiarki, r. doprowadzająca oliwę; -saatquetsche *f* gniotownik (do nasion olejowych); -same *m* rzepak olejny; -samen *m* nasiona olejne, oleiste; -sammler *m* zbiornik oliwy; -säure *f* kwas olejowy, oleinowy, elainowy; -säuremesser *m* przyrząd do badania

kwasu olejowego; -schalter *m* (wy)łącznik olejowy; -schiefer *m* łupek bitumiczny, ł. żywiczny; -schiefereteer *m* smoła z łupków bitumicznych; -schleuderring *m* pierścień do wyrzucania oliwy; -schleuse *f* = Ölbehälter; -schmierbüchse *f* oliwiarka; -schmierung *f* smarowanie oliwą, s. olejne; -schwarz *n* czerń olejna; -seife *f* mydło olejowe; -spiegel *m* zwierciadło oliwy; -spritze *f* tłocznik do oliwy (*aut.*); -stein *m* marmurek, kamień oliwny, ośka oliwiarna; -stoff *m* oleina; -strick *m* sznur naoliwiony; -tandrukleitung *f* przewód ciśnienia do zbiornika oliwy (*lot.*); -teller *m* zbiornik oliwy (*szw.*); -tinte *f* atrament olejny; -tonne *f* olejówka, oliwówka, beczka olejowa (z olejem, na olej, z oleju); -transformator *m* transformator olejowy, przetwornik o.; -trester *f* wytłoczki olejowe; -tropfschale *f* skapnik do oliwy; -tropfschmierbüchsengefäß *n* maźnica kropelkowa; -tuch *n* płótno naoliwione (ż.); -umlauf *m* krążenie oliwy, oleju (smaru).
 Ölzung *f* oliwienie, naoliwienie.
 Öluntersuchung *f* badanie oleju.
 Öl vase *f* naczynie (wazon) na oliwę; -verbrauch *m* zużycie oliwy; -vergoldung *f* pozłacanie olejne; -wage *f* olejomierz; -weg *m* droga oliwy; -weiss *n* biel olejna; -widerstand *m* opór oliwy; -wolf *m* wilk skraplający, wilk wtłuszczający (wilk maściak, maszczak); -zellen *f* komory na smołę gazową (ż.); -zement, -zementkitt *m* kit szamotowy; -zirkulation *f* krążenie oliwy.
 Ombrograph *m* ombrograf, deszczomierz piszący.
 Ombrometer *m* = Regenmesser.
 Omnibus *m* omnibus.
 Omnimeter *m* oloimetr.
 Omniskop *n* omniskop (ż.).
 Omphacit, Omphazit *m* omfacyt.
 Omphazitfels *m* = Eklogit.
 Ondograph *m* ondograf.
 Onegit *m* onegit.
 Onkosin *m* onkozyn.
 Onofrit *m* onofryt.
 Önyoxyhydrat *n* = Essiggest.
 Onyx *m* onyks, oniks, chalcedon, sardonik, kwarc zabarwiony.
 Oolith *m*, Oolithenkalk *m* oolit, ikrowiec.
 oolithisch oolityczny, oolitowy, ikrzasty.
 Oosit *m* oosit.
 Opal *m* opal; edler opal szlachetny; gemeiner opal zwyczajny.
 Opalesenstein *m* = Jaspopal.
 Opalesenglas *n* szkło opalowe.
 Opalglas *n* = Alabasterglas.

Opalglocke *f* klosz opalowy.
 Opalin *n* opalin.
 Opalinuston *m* ił opalinusowy.
 opalisieren opalizować.
 Opalisierung *f* opalizowanie, opalizacja.
 Opal-jaspis *m* opal jaspisowy; -spiegel *m* zwierciadło opalowe
 Opener *m* = Öffner 1).
 Opener mit Wickelapparat wilk z nawijadłem.
 Operation *f* działanie.
 Operations-basis *f* linja podstawowa; -fehler *m* błąd operacyjny.
 Operment *n* operment, złotolusk, złotokost, realgar żółty.
 Opermentküpe *f* kadź opermentowa, arszenikowa.
 Opfertisch *m* stół ofiarny (ofiarnik).
 Ophikalzit *m* ofikalcyt.
 Ophiolith *m* ofiolit.
 Ophiolithgruppe *f* serpentyny.
 Ophit *m* = Serpentin.
 Opianin *m* = Narkotin.
 Opiansäure *f* kwas opjanowy.
 Opium *n* opjum, makowiec; -basen zasady makowcowe.
 Opodeldok *n* opodeldok (maść mydlanokamforowa).
 Opperment *n* = Operment.
 Opposition *f* przeciwstawienie, opozycja (*as.*).
 Optik *f* optyka; nauka o świetle.
 Optiker *m* optyk.
 optisch optyczny.
 optogalvanisch optyczno-galwaniczny.
 Orange *f* oranż, oranżowy, pomarańczowy.
 Orange gelb *n* żółcień pomarańczowa.
 Orangen-baum *m* drzewo pomarańczowe; -blätteröl *n* olejek z liści pomarańczowych; -blütenöl *n* = Neroliöl; -schalenöl *n* olejek ze skórek pomarańczowych.
 Orangerie *f* = Gewächshaus.
 Orangezinnfarbe *f* farba pomarańczowa cynowa.
 Orangit *m* oranżyt.
 Oratorium *n* modlitewnia, oratorjum.
 Orcein *n* orcein, orcyń.
 Orchideenhaus *n* storczykarnia, orchidejarnia.
 Orcin *n* orcyń, dwuoksytoluol.
 Ordenswald *m* las konwentu.
 Ordinate *f* rzędna.
 Ordinat-achse *f* oś rzędnych; -aufnahme *f* zdjęcie rzędniemi (*mier.*); -beschleunigung *f* przyspieszenie w osi (spół)rzędnych; -geschwindigkeit *f* prędkość w osi (spół)rzędnych; -kote *f* rzędna, pionik.
 Ordinatograph *m* ordynatograf.
 Ordnung *n* 1) rząd (*m.*); 2) porządek (*ar.*);

architektonische porządek architektoniczny.
 Ordnungs-nummer *f* numer porządkowy; -raum *m* porządkarnia; -strafe *f* kara porządkowa.
 Ordonanzfaschine *f* faszyna długa (5 m.).
 Ordre *f* zlecenie.
 Oreid *f* oreid.
 Orellin *n* orelina (*far.*).
 Organ *n* 1) organ; 2) brzmienie (*fiz.*); 3) urząd; 4) czasopismo.
 Organdin *n* organtyna (*mul*) (*tk.*).
 Organdy *m* = Organtin.
 Organisation *f* organizacja, podział, urząd.
 organisch ustrojowy, organiczny.
 Organismen *f* organizmy (istoty żyjące).
 Organist *m* organista.
 Organometall *n* organometal.
 Organsin *n*, Organsinseide *f* organzyna.
 Organsinweber *m* tkacz organzyny, organzyniarz.
 Organtin *m*, Organtinseide *f* organtyna.
 Orgel *f* 1) organy; 2) katarzynka.
 Orgel-anlasser *m* opornica dla organów; -balg *m* miech u organów, organowy; -bau *m* stawianie, budowanie organów, organmistrzostwo, organnictwo; -bauer *m* organmistrz, organnik (organiarz); -bühne *f*, -chor *n* chór (*org.*); -gehäuse *n* skrzynia u organów, struktura organowa; -gestell *n* podstawa, stojak organów; -kasten *m* = Orgelgehäuse; -klang *m* charakter organów; -metali *n* stop (cyny i ołowiu) do organów.
 Orgeln *f* geologische zagłębienia (w wapiennikach), organy geologiczne.
 Orgel-pedal *n* pedał u organów; -pfelze *f* piszczałka w organach, organek; -register *n* rejestra w organach; -schrank *m* = Orgelgehäuse; -stimme *f* głos organów, rejestr organowy; -stempel *m* stemple organowe, gęste (*gór.*); -taste *f* klawisz u organów; -ton *m* = Orgelklang; -treter *m* kalkanista, kalkant; -versatzung *f* obsada organów; -werk *n* wewnętrzne urządzenie organów; -zimmerung *f* zesłupie, wyprawa organowa; -zug *m* wyciąg rejestrowy, organowy.
 oriental wschodni, orientalny (*tk.*).
 Orientieren *n* des Messtisches orientowanie, ustawienie stolika mierniczego, kierunkowanie stołu; der Zeichnung ustawienie rysunku.
 Orientierkompass *m* busola orientacyjna.
 Orientierung *f* 1) rozgląd, przegląd (*gór.*); 2) orientowanie, komunikowanie, ustawienie w kierunku (*mier.*); 3) układ osiowy (*min.*); des Grubenzuges = Einrichtung 2).

Orientierungs-bussole *f* busola orientacyjna; **-fehler** *m* błąd orientacyjny, kierunkowy; **-instrument** *n* przyrząd orientacyjny; **-linie** *f* linja kierująca, orientacyjna, kierunek stały, kierunkowa; **-messungen** *f* pomiary orientacyjne (przeładowe); **-visur** *f* celowa orientacyjna.

Originalbohrer *m* = Backenbohr.
Originalmass *n* miara normalna.
Orkan *m* orkan, huragan.
Orlean *m* orlean, barwnik pomarańczowy.
Orlean-farbe *f* farba orleanowa; **-färberei** *f* barwienie (farbierstwo) orleanem.
Orletz *m* — Mangankiesel.
Orloffdruck *m* druk Orłowa (barwny).
Orlopdeck *n* trzeci pokład (III piętro albo strop).
Orlopdeckstringer *m* ściągacz trzeciego pokładu.
Ornament *n* ornament; 1) ozdoba, zdobina; 2) winieta, ozdoby drukarskie.
Ornamentenglas *n* szkło ornamentowe.
Ornamentation *f* ornamentacja, zdobnictwo.
Ornamentierung *f* ornamentowanie, zdobienie, zdobniczość, zdobność.
Ornamentik *f* ornamentyka, zdobnictwo.
Ornaten-Schichten *f* warstwy ornatowe; **-ton** *m* il ornatowy.
Ornitopter *m* ornitopter, skrzydłolot.
Orognozie *f* = Gebirgskunde.
Orograph *m* orograf (przyrząd do pomiarów topograficznych).
Orographie *f* orografja, opis gór.
Orseille *n* orsela, orselja.
Orsojo, Orsoyseide *f* organzyna.
Ort *m* 1) przodek chodnika, czoło; 2) chodnik, czacha, spazchnica, ulica; 3) miejsce (geometryczne); 4) bok dachu (*bl.*); **flacher** = Flachort; **von Ort arbeiten** pracować w przodku; **vor Ort kommen** dojść do przodka.
Ort und Gegenort przodki naprzeciwległe, przeciwprzodki.
Ort-arbeit *f* = Ortsarbeit; **-band** *n* skówka u pochwy, szpady; **-bau** *m* = Ortsbau; **-brett** *n* opaska (deska posadzkowa przy ścianie); **-buch** *n* księga miejscowości; **-diele** *f* = Ortbrett.
orten = Ortung angeben.
Orten przebieć; łączyć się, schodzić się (*gór.*).
Orterbau *m* częściowa odbudowa filarowa, o chodnikowa, przedsobnia.
Ortern = Orten.
Ortersäge *f* krawędźnica, piła krawędźna.
Ort-gang *m* 1) koniec dachu; 2) ostatni rząd dachówki; **-gangbrett** *n* = Giebel-schutzbrett; **-gutswagen** *m* wagon miej-

scowy (przybyły do swego celu); **-hauer** *m* = Ortshauer; **-haus** *n* = Eckhaus; **-hauwerk** *n* = Ortshauwerk.
Orthis *orthis* (*geo.*).
Orthit *m* ortyt.
Orthobel *m* = Simshobel.
Orthobenzoësäure *f* kwas orto-benzoesowy.
Orthocerasschichten *f* warstwy ortocerasytowe.
Orthoceren-Kalk *m* wapień ortocerasowy.
Orthochromasie *f* ortochromazja (*foto.*).
orthochromatisch 1) ortochromatyczny (*fiz.*); 2) barwoczuły (*foto.*).
Orthochromatismus *m* ortochromatyzm, barwoczułość.
Orthoderivate *f* ortopochodne.
Orthodiagraph *m* ortodiagraf.
Orthodrome *n* ortodroma.
Orthoessigsäure *f* kwas ortooctowy.
orthogonal ortogonalny, prostopadły, prostokątny.
Orthogonal-fläche *f* płaszczyzna prostopadła; **-geschwindigkeit** *f* prędkość prostopadła.
Orthoklas *m* ortoklas, skałen potasowy.
Ortoklasporphyr *m* porfir ortoklasowy.
Orthooxyzimmtsäure *f* kwas ortooksycynamonowy.
Orthophthalsäure *f* kwas ortoftalowy.
Orthophyr *m* ortofir.
Orthopinakoid *n* ortopinakoid (dwuścian poprzeczny).
Orthopyramide *f* ortopiramida (półpiramida poprzeczna).
Orthoptère *n* = Flügelflieger.
Orthoskop *n* ortoskop.
Orthostigmat *n* ortostygmata.
Orthotyp *m* ortotyp, piramida pierwotna.
Orthotypie *f* ortotypja.
Ortkappe *f* = Ortskappe.
ortmässig iść przodkiem, przodkować.
Ortol *n* ortol (*foto.*).
Ortopteur *m* = Flügelflieger.
Ortpäuschel *n* pucka
Orts-ältester *m* starszy przodkowy; **-amt** *m* urząd (telefon.) dla połączeń miejscowych; **-ansicht** *f* panorama (widok miejsca); **-arbeit** *f* praca przodkowa; **-batterie** *f* stos, baterja miejscowa; **-bau** *m* 1) odbudowa chodnika, wschodowa, pozioma; 2) chodnikowy, przed-sobny całokształt odbudowy; **-beschreibung** *f* topografja, opisanie miejscowości; **-bestimmung** *f* wyznaczenie miejsca; **-betrieb** *m* przodkowanie, robota przy przedsobiu; **-brennen** *n* = Feuer-setzen; **-brett** *n* deska przodkowa; **-bruch** *m* załamanie przedsobnia; **-brust** *f* zbój przodkowy, czoło robocze.

Ort-scheit *m* orczyk, bark, barczyk, bierce; **-scheithaken** *m* haczyk orczyka; **-schick** *m* 1) skała wydobyta kilofem; 2) szczelina biegnąca pod ostrym kątem do pokładu.
ortschickig ukośny, nachylony pod ostrym kątem (*gór.*).
Orts-geld *n* 1) miejscowe (*bud.*); 2) płaca (*gór.*); **-hauer** *m* rębacz przodkowy; **-hauwerk** *n* urobek przodkowy; **-kappe** *f* stropnica przodkowa; **-kreuz** *n* krzyż chodnikowy; **-stein** *m* ortstein (*min.*); **-stempel** *m* stempel drobiący, ostatni; **-stoss** *m* przodek, czoło, przodek międzypiętrowy, p. wyrobowy, ściana; **-strom** *m* prąd miejscowy; **-stromkreis** *m* miejscowy obwód prądu; **-stunde** *f* godzina przodkowa; **-tafel** *f* tablica miejscowości.
Ort-stein *m* 1) łupek boczny (*bl.*); 2) orsztyu (*las.*); 3) granicznik; **-stirn** *f* = Ortsstoss; **-stösse** *m* poboki przodka.
Orts-ventilation *f* przewietrzanie przodkowe; **-veränderung** *f* zmiana miejsca; **-veränderungsmaschine** *f* przenośnica; **-verkehr** *m* ruch miejscowy.
ortsweise = ortmässig
Ortszeit *f* = Ortzeit.
Ortung *f* 1) punkty korespondujące (na powierzchni i w kopalni); 2) przodek (*gór.*); **angeben** wyznaczyć (położenie punktu nad lub pod danym punktem); **ortweise** = ortmässig
Ort zeit *f* czas miejscowy, godzina miejscowa, czas południka miejscowego; **-ziegel** *m* = Biberschwanz halber.
Oryktognosie *f* oryktognozja, kamienioznawstwo.
Os = Osmium.
Osazon *n* osazon.
Öse *f* 1) ucho, uszko, kluczka; 2) czar (u flisaków); 3) fontaż postronka; 4) = Ruderöse.
Osemund-eisen *n* żelazo osmundzkie (szwedzkie); **-schmiede** *f* świeżenie osmundzkie; **-stahl** *m* = Osmundstahl.
Ösen-bolzen *m* sworzeń uszaty (śruba z uchem); **-fassung** *f* oprawa uszkowa (lamp).
Ösen-maschine *f* 1) wciskarka kapsli; 2) 2) kapslarka; **-schraube** *f* = Ösenbolzen.
Ösfass *n* czerpak.
Oskulation *f* ścisła styczność, oskulacja.
Oskulationsebene *f* płaszczyzna ściśle styczna, p. oskulacyjna.
Osmazom *n* osmazom, substancja mięsna.
Osmelith *m* osmelit.
Osmiridium *n* osmiryd; **dunkles** irydo-osm, sysserskit; **lichtes** newjańskit, osmo-iryd.
Osmium *n* osm, osmen (*ch.*).

Osmium-dioxyd *n* dwutlenek osmu; **-disulfid** *n* dwusiarczek osmu; **-gold** *n* złoto osmowe.
osmiumhaltig osmowy.
Osmium-lampe *f* lampa osmowa, osmówka; **-leglerung** *f* stop osmowy; **-oxyd** *n* tlenek osmowy; **-oxydul** *n* tlenek osmowy; **-säure** *f* kwas osmowy; **-tetroxyd** *n* czterotlenek osmu; **-trioxyd** *n* trójtlenek osmu.
Osmogen *n* osmogien.
Osmondit *n* osmondyt.
Osmose *f* osmoza (przenikanie, przesiąkanie) (*fiz.*).
osmotisch osmotyczny.
Osmund-schmiede *f* świeżenie osmundzkie; **-stahl** *m* stal osmundzka.
Osramilampe *f* osramówka, ramsówka, osmramówka, ramosmówka.
Ossein *n* oseina (*ch. r.*).
Ost *m* wschód.
Osteolith *m* osteolit.
Ostrakoden małżoraczki (*geo.*).
Ostranit *m* ostranit.
Ostrea ostryga.
Ostwind *m* wiatr wschodni, wschodzień.
Oszillation *f* oscylacja, wielowrót, wahanie się, kołysanie się, drganie.
Oszillations-bewegung *f* ruch drgający; **-länge** *f* długość oscylacji, rozciągłość drgania; **-periode** *f* okres oscylacji, o. drgania.
Oszillator *m* iskiernik, oscylator, drgacz, drgak (*el.*).
oszillieren oscylować, wahać się, kołysać się, drgać.
oszillierend 1) wahający się; 2) drgający; 3) wahadłowy; 4) okresowy.
oszillierende Ablenkung *f* odchylenie okresowe.
Oszillograph *m* oscylograf.
Otreilit *m* otreilit.
Otter *f* 1) wydra; 2) żmija.
Otreolith *m* otreilit.
Otreolithschiefer *m* łupek otreilitowy.
Ottweiler Schichten *f* warstwy otwajlskie.
Oval *n* owal.
oval owalny, podłużno-okrągły, jajowaty, podługowaty.
Oval-drehbank *f* = Ovalwerk; **-drehen** *n* toczenie owalne; **-kaliber** *n* wykrój owalny; **-matrize** *f* przepust owalny; **-schere** *f* nożyce tnące owalnie; **-schneidmaschine** *f* krajarka owalna; **-stempel** *m* przebój owalny, przetłok owalny; **-stichel** *m* rylec owalny; **-werk** *n* tarka do owalnego toczenia.
Ovalzirkel *m* cyrkiel eliptyczny, do elipsy, cyrkiel owalny.
Owenit *m* owenit, turyngit.

Oxalat *n* szczawian.
 Oxalatstein *m* kamień szczawianowy.
 Oxalit *m* = Humboldtin.
 Oxalsäure *f* kwas szczawliowy.
 oxalsaures Eisenoxyd *n* szczawian żelazowy; Eisenoxyd Ammoniak *n* szczawian amonowo-żelazowy; Eisenoxydul *n* szczawian żelazawy; Natron *n* szczawian sodu; Silber *n* szczawian srebra.
 Oxamidsäure *f* kwas oksamidowy, amidoszczawliowy.
 Oximid *n* oksymid, imid kwasu szczawiowego.
 Oxokerit *m* = Ozokerit.
 Oxthofstab *m* oksefótkwa, brantótkwa (*las.*).
 Oxy-äpfelsäure *f* kwas oksyjabłkowy; -bromsäure *f* kwas podbromawy; -buttersäure *f* kwas oksymastłowy; -chlor-säure *f* = Unterchlorsäure.
 Oxyd *n* tlenek (tlennik).
 Oxydation *f* utlenienie, oksydacja, stlenienie.
 Oxydations-apparat *m* utleniacz; -filter *m* filtr utleniający; -flamme *f* płomień zewnętrzny utleniający; -grad *m* stopień (oksydacji) utlenienia; -mittel *n* środek utleniający; -produkt *n* wytwór utlenienia (*tot.*); -prozess *m* proces utleniania; -stufe *f* stopień utlenienia; -verfahren *n* oczyszczanie przez utlenianie; -wirkung *f* działanie utleniające; -zone *f* strefa utleniania.
 Oxydhaut *f* warstewka utleniona.
 Oxyhydrat *n* = Hydrate.

oxydierbar utleniały.
 oxydieren utleniać, oksydować, utlenić (urzdawiać).
 oxydierend utleniający.
 Oxydierungs-Ofen *m* piec do utleniania, utleniak.
 Oxyd-schichte *f* warstwa utleniona; -über-zuge *m* powłoki tlenków.
 Oxydul *n* podtlenek.
 Oxyessigsäure *f* = Glykolsäure.
 Oxygen *n* tlen.
 Oxygengaslicht *n* światło Budego.
 Oxyhämoglobin *n* oksyhemoglobin.
 Oxymalonsäure *f* = Tartronsäure.
 Oxynurin *n* = Betain.
 Oxyphosphorwasserstoff *m* oksyfosforowódór.
 Oxypropionsäure *f* kwas oksypropionowy.
 Oxysalze *n* = Sauerstoffsalze.
 Oxysäuren *f* = Sauerstoffsäuren.
 Oxywelsäure *f* kwas oksywinny.
 Oxyzellulose *f* oksycelulza.
 Ozeano-graphie *f* oceanografia; -log *m* oceanolog; -logie *f* oceanologia.
 Ozokerit *m* ozokeryt, wosk ziemny, w. ko-palny, parafina.
 Ozon *n* ozon.
 Ozonisorator *m* ozonizator.
 ozonisieren ozonifikować.
 Ozonisierung *f* ozonifikowanie.
 Ozonmesser *m* ozonometr.
 Ozonol *n* ozonol.
 Ozonometer *m* ozonometr.
 Ozotypie *f* ozotypja.

P

P. = Phosphor.
 Paar *n* = Türstock (*gór.*).
 Paar *n* Walzen para, uprzęż walców.
 paarweise gegossen lany dwójkami (*aut.*).
 Pachnolith *m* pachnolit; dimetrischer = Thomsenolith.
 Pacht *f* dzierżawa.
 Pächter *m* dzierżawca.
 Pacht-gut *n* dzierżawa; -meier *m* dzierżawca; -müller *m* młynarz dzierżawca.
 Pachy-dermen = Dickhäuter; -meter *m* = Dickenmesser.
 Pachytektonik *m* pachitekt (*tk.*).
 Pachytrop *n* pachitrop (*el.*).
 Pack *n* 1) paczka (złota płatkowego lub przedzdy); 2) dwójka (przy wyrobieniu blach).
 Pack Blechtafeln paczka, stos blachy, pakiet blachy (450 arkuszy); gleichen przepuszczać dwójkę.
 Pack-bindfaden *m* szpagat; -boden *m*

strych do pakowania (towarów); -brett *n* deska (u powozu) pakunkowa.
 Packeis *n* kra.
 Packel *m* = Mauerklotz.
 Packen *n* pakowanie; des Mehles ładowanie mąki (do worków).
 packen pakować (przedzdy).
 Packer *m* 1) = Garnpacker; 2) = Gepäckträger.
 Packerei *f* pakownia, pakownia.
 Packerin *f* pakownica.
 Packfilms *m* błony pakietowe (*tot.*).
 Packfong *n* = Pakfong.
 Pack-garn *n* sznur, szpagat do wiązania tłumoków, tobołów; -hadern *f* kłaki do tektury; -haus *n*, -hof *m* pakownia, pakownia, skład towarów na dworcu, na urzędzie cłowym; -holz *n* 1) pręty wikliny, wierzby, chróstu (do faszyn); 2) szczapy.

Pack-kammer *f* składnia, skład towarów; -kosten *f* koszta opakowania; -lack *m* lak do pakowania; -lage *f* podłóże kamienne (drogi); -leinwand *f* płótno worowe, workowe, pakciak (płótno grube do obszywania pak i pakietów); -maschine *f* 1) prasa do przedzdy; 2) składowarka; 3) nabijarka; -matte *f* rogoża, rogózka do pakowania; -meister *m* 1) starszy tragarz; 2) konduktor pakunkowy (*kol.*); 3) bachmistrz (urzędnik żupny); -nadel *f* igła pakunkowa; -papier *n* papier pakunkowy; -presse *f* 1) tłocznia (*pap.*); 2) = Garnpresse; -raum *m* składnia; pakownia, pakownia; tłumokarnia (miejsce na tłumoki); -riemen *n* rzemyk do pakowania; -saal *m* składnia; -sattel *m* juki; -schlägel *m* pałka do wybijania (dziur); -schmieden *n* wykucie pakietu (*bl.*); -schnur *f* sznur pakunkowy.
 Pack-seil *n* lina pakunkowa, sznur do pakietów; -stroh *n* słoma do pakowania; -träger *m* tragarz.
 Packtuch *n* = Packleinwand; grobes wai-tuch.
 Packung *f* szczeliwo, szczelniwo.
 Packungs-büchse *f* = Stopfbüchse; -ma-terial *n* = Liderungsmaterial.
 Pack-wagen *m* wóz tłumokowy, ładowny; -waggon *m* wagon pakunkowy, bagażowy, tłumokowy (*kol.*); -werk *n*, -werk-bau *m* budowle koszowe (pakunkowe) (*r. w.*)
 Pack-zug *m* pociąg pakunkowy, bagażowy, tobołkowy; -zwirn *m* szpagat pakunkowy.
 Paddingmaschine *f* = Stärkekalander.
 Pagament *n* 1) pagament (kawałki srebra) (*men.*); 2) mieszanie kruszców.
 paginieren paginować, liczbować, foljować (oznaczać strony) (*dr.*).
 Paginiermaschine *f* paginiarka, drukarka stron, maszyna do paginowania.
 Paginierung *f* paginowanie, foljowanie.
 Pagode *f* pagoda; 1) świątynia indyjska; 2) bożyszcze indyjskie; 3) moneta wschodnio-indyjska.
 Pagodit *m* pagodyt, agalmatolit, obrazkowiec.
 Pahthanf *m* = Judhanf.
 Pailien *f* paski blachy do lutowania.
 Pajsbergit *m* = Rhodonit.
 Paket *n* 1) pakiet, zawiniątko, toboł, tobołek; 2) snop, snopiec, snopowiec (żelaza), pęk, paczka (blach); von Stürzen = Gebund v. Eisenblech.
 Paket-annahme *f* przyjmowanie pakietów (*kol.*); -ausgabe *f* wydawanie pakietów; -beförderung *f* woźba pakietów, prze-

wóz p.; -boot *n* pakietówka, czółno do posyłek towarowych (statek pocztowy); -dachziegel *m* dachówka pakietowa, pakietówka; -eisen *n* żelazo pakietowe, snopcowe; -füllmaschine *f* napelniarka puszek; -härtung *f* hartowanie paczkowe.
 paketieren snopcować, snopować, pakietować.
 Paketierung *f* snopcowanie, snopowanie, pakietowanie (*hut.*).
 Paket-macher *m* paczkarz, pakieciarz; -post *f* poczta pakietowa; -satz *m* kiszka, pakiet, układ w lamach (*dr.*); -schiff *n* pakietowiec, statek pocztowy; -sendung *f* przesyłka tobołków; -walzen *f* walce pakietowe; -waschmaschine *f* praczka zwojowa.
 Pakfong *n* pakfong.
 Pako, Pakoshaar *n* wełna alpakowa.
 Pakt *m* umowa, układ.
 Paktong *n* = Pakfong.
 palaeozoisch paleozoiczny.
 Palagonit *m* palagonit.
 Palagonittuff *m* tuf palagonitowy.
 Palais *n* pałac.
 Paläogen paleogen (*geo.*).
 Paläontologie *f* paleontologia (nauka o skamieniałościach, skamielinach).
 Paläotherium paleoter (*geo.*).
 paläozoische Formation *f* formacja paleozoiczna.
 Palast *m* pałac.
 Palette *f* paleta, deszczutka malarska.
 Palin palin (*ar.*).
 Palisade *f* palisada, ostrokół, palczat.
 Palisaden-krone *f* wieniec ostrokólny; -verhau *m* = Pfahlwand; -zaun *m* płot ostrokólny.
 Palisadierung *f* palisadowanie.
 Palisanderholz *n* palisander, drzewo jankaranda.
 Palladgold *n* złoto paladowe, porpceyt.
 Palladium *n* paladjum, palad (*ch.*).
 Palladium-amalgam *n* amalgam paladu; -chlorid *n* chlorek paladowy; -chlorür *n* chlerek paladowy; -gold *n* = Palladgold; -jodür *n* jodek paladu (paladowy); -legierung *f* stop paladu; -nitrat *n* azotan paladu; -oxyd *n* tlenek paladowy; -rot *n* czerwień paladowa.
 Palle *f* = Sperrkegel.
 Pallkranz *m* wieniec zazębiony (połączony z płytą lub głową) kołowrotu.
 Pallograph *m* palograf.
 Palm baum *m* palma, drzewo palmowe; -butter *f* = Palmöl.
 Palmen-gewölbe *n* sklepienie palmowe; -haus *n* palmarnia; -holz *n* drewno palmowe; -mehl *n* sago, tapjoka; -stengel *m* pępawka, pępawa, dłońiatka.

Palmenzucker *m* cukier palmowy.
Palmette *f* dłoniątka (*ar.*).
Palmfett *n* = Palmöl.
Palmitinsäure *f* kwas palmitynowy, palmitowy.
Palm-kernöl *n* tłuszcz z pestek palmowych; **-kernpresskuchen** *m* makuch z pestek palmowych; **-öl** *n* olej palmowy; **-ölfirnis** *m* pokost z oleju palmowego; **-ölseife** *f* mydło palmowe; **-stärke** *f* sago; **-wachs** *m* wosk palmowy; **-weide** *f* iwa; **-zucker** *m* cukier palmowy.
Panamabindung *f* wiązanie panama, splot kostkowy.
panchromatisch panchromatyczny, wszechbarwoczuły (*bot.*).
Pandektenpapier *n* pandekty, papier pandektowy (371 × 268 mm.).
Pandermit *m* pandermit.
Panel, **Panelwerk** *n* = Tafelung.
Pangeometrie *f* pangeometria, geometria bezwzględna, g urojona, g. abstrakcyjna, g. nieeuklidesowa, metageometria, nadgeometria.
Panklastit *m* panklastyt.
Pankreatin *n* pankreatyna.
Pannetier's Grün *n* = Mittlergrün.
Panorama *n* panorama: 1) obraz (okrągły); 2) widok.
Panster *m* = Pansterzeug.
Panster-gatter *n* tartak wodny; **-gerinne** *n* łotok; **-mühle** *f* dziady; **-mühlgänge** *m* dziady na trybach; **-rad** *n* koło pływakowe; **-welle** *f* wał koła pływakowego; **-zeug** *n* dziady (przyrząd do podnoszenia i spuszczenia kół).
Pantelegraph *m* pantelegraf.
Pantelephon *n* pantelefon.
Pantheon *n* panteon.
Panther-achat *m* agat wstęgowany, pstry; **-stein** *m* = Jaspis.
Pantine *f* motek (*far.*).
Pantoöder *n* = Holoöder.
Pantoëdrie *f* = Holoëdrie.
pantoërdisch = holoëdrisch.
Pantoffel-eisen *n* podkowa ściskowa, zworna; **-holz** *n* drewno korkowe, groszkownik, korek (pantofel).
pantoffeln korkować (pantoflować).
Pantoffeln *n* korkowanie (*gar.*).
Pantograph *m* pantograf, przerysownik (odryśnik, przeryśnik); **freischwebender** pantograf wiszący.
pantographieren pantografować, przenościć, przerysowywać.
Pantometer *m* pantometr (wszystkomierz, kątomierz polowy) (*mier.*).
Pantry *f* kuchnia okrętowa.
pantschen = walken (*tk.*).
Pantschmaschine *f* praczka zwojowa.

Panzer *m* pancierz, zbroja; **des Magnetes** kotwica magnesu.
Panzer-blech *n* blacha pancerna, płyta pancerna; **-bolzen** *m* sworzeń pancerny; **-deck** *m* pokład opancerzony; **-deckschiff** *n* pancernik, okręt opancerzony; **-draht** *m* drut pancerny, zbrojny; **-drehturm** *m* wieża pancerna ruchoła; **-fabrikation** *f* wyrób pancerny; **-galvanometer** *n* galwanometr pancerny, opancerzony; **-geschütz** *n* 1) działo pancerne; 2) działo opancerzone; **-hemd** *n* = Ringelpanzer.
Panzer-kabel *n* kabel opancerzony; **-kanonenboot** *n* kanonierka opancerzona; **-kette** *f* łańcuszek pancerny (*żeg.*); **-kreuzer** *m* krążownik pancerny, krążownik opancerzony; **-luken** *f* otwory (wyziery) pancernika; **-platte** *f* blacha pancerna, płyta p.; **-plattenwalzwerk** *m* walcownia płyt pancernych; **-rohr** *n* rurka opancerzona, zbrojna; **-schiff** *n* pancernik, okręt pancerny; **-schmied** *m* płatnerz, blachownik, pancerniarz; **-schmiedekunst** *f* platnerstwo; **-turm** *m* wieża pancerna; **-turmschiff** *n* okręt z wieżą pancerną; **-wagen** *m* czołg, tank (*w.*); **-zug** *m* pancerka, pociąg pancerny.
Papageigrün *n* zieleń papuża.
Papain *n* papaina (*ch. r.*).
Papaverin *n* papaweryna.
Papeterie *f* 1) papiernictwo; 2) papeterja.
Papier *n* papier; **abziehbares** ściągalna emulsja papieru (*bot.*); **bedrucktes** papier drukowany, wzorzysty; **ein Buch** libra papieru; **geleimtes** papier klejony; **gepresstes**, **gaufriertes** p. wyciskany; **geripptes** p. żeberkowy; **geschöpftes** p. czerpany; **aus geteertem Hanf** p. lino-wy; **glasiertes**, **satinieretes** p. atlasowy; **gleichfärbiges** p. naturalny (*int.*); **halbgeleimtes** p. słabo klejony; **ordinäres** p. szorstki; **rastriertes** p. linjowany, pokratkowany; **ungeleimtes** bibuła.
Papier-abfälle *m* odcinki, odpadki papierowe; **-abfallpappe** *f* tektura z odpadków papierowych; **-analyse** *f* analiza, rozbiór papieru; **-aufwickler** *m* nawijadło (*tel.*); **-ausschuss** *m* odpadki papierowe; **-bahn** *f* taśma papieru (z maszyny papierniczej); **-band** *n* taśma papierowa, z papieru; **-beschwerer** *m* ciężarek na papieru; **-beutel** *m* worek papierowy; **-blatt** *n* kartka, ćwiartka papieru; **-bleikabel** *n* kabel papierowy, k. ołowiano-papierowy, k. ołowiany z izolacją papierową; **-blumen** *f* kwiaty papierowe.
Papierbogen *m* arkusz papieru; **10 Bogen** Papier składka; **100 B. P.** = Buch Papier.

Papier-boot *n* czółno papierowe; **-borten** *f* koronki papierowe; **-brei** *m* = Papiermasse; **-brücke** *f* 1) mostek papierowy; 2) podpórka (paska papierowego) (*tel.*); **-dose** *f* puszka papierowa; **-drucker** *m* fabrykant papieru malowanego; **-düte** *f* woreczek papierowy, tutka papierowa; **-eimer** *m* wiadra papierowe; **-fabrik** *f* papiernia, fabryka papieru; **-fabrikant** *m* papiernik, fabrykant papieru; **-fabrikation** *f* papiernictwo; **-färberei** *f* farbarnia papieru; **-faser** *f* włókno papieru; **-fass** *n* tekturówka, beczka tekturowa; **-fenster** *n* okno z papierowymi szybami; **-feuchter** *m* zwilżacz papieru; **-filz** *m* papa, miazga papieru (*bot.*); **-flasche** *f* flaszka tekturowa (papierowa); **-form** *f* forma papiernicza; **-format** *n* format papieru; **-führung** *f* prowadzenie paska papieru, kierowanie papieru; wozik paskowy; **-führungswalze** *f* wałek kierujący, w. wozikowy (*tel.*); **-garn** *n* przędza papierowa; **-gewebe** *n* tkanina papierowa; **-glanz** *m* połysk papieru; **-halter** *m* 1) przytrzymak papieru (*pap.*); 2) listewka do papieru (w indykatorze).
Papier-hülse *f* 1) torebka papierowa; 2) tulejka papierowa, tutka (*tel.*); **-isolation** *f* izolacja papierowa; **-isolator** *m* izolator (odosobniak) papierowy; **-kabel** *n* kabel papierowy, k. o izolacji papierowej (*tel.*); **-klemme** *f* szczypce, klamra, kluba do ściskania, przytrzymywania papieru; **-kohle** *f* dyzodyl (węgiel brunatny cienkowarstwowy); **-kondensator** *m* kondensator papierowy, pojemnik p.; **-kopie** *f* kopja na papierze, odbitka na p.; **-korb** *m* papierówka, kosz na makulaturę, k. na papiery.
Papier-lage *f* warstwa papieru; **-leder** *n* papier skórowaty (wyglądu skóry); **-leimer** *m* klejarz papieru; **-luftraumkabel** *n* kabel papierowy, k. o izolacji papierowo-powietrznej; **-lumpen** *f* gałgany; **-maché** *n* = Papiermasse; **-macher** *m* papiernik, tekturnik; **-macherfilz** *m* pilśń papiernicza, sukno papiernicze; **-macherform** *f* forma papiernicza; **-maschine** *f* papiernica, papierniarka, maszyna papiernicza; **-masse** *f* 1) miazga papiernicza, papka, masa papierowa, masa na papier, miąższ; 2) wielka ilość papieru; **-matrize** *f* matryca papierowa (w stereotypji); **-maulbeerbaum** *m* morwa papierowa; **-messer** *n* nóż papierowy (do papieru); **-mühle** *f* papiernia; **-müller** *m* papiernik; **-normalien** *f* przepisy dotyczące papieru; **-öl** *n* pirotonid, olejek papierowy.
Papier-pergament *n* papier pergaminowy;

-pinsel *m* = Wischer 1); **-platte** *f* płyta tekturowa; **-prägmashine** *f* wyciskarka papieru; **-presse** *f* prasa do papieru; **-presser** *m* = Papierbeschwörer; **-propfen** *m* przybitka (*og. s.*); **-prüfung** *f* próba papieru; **-rad** *n* koło papierowe (*kol.*).

Papierrand *m* anordnen zarządzić marginesy na papierze.

Papier-rohr *n* rurka papierowa, rurka tekturowa; **-sack** *m* worek papierowy; **-schelbe** *f* krążek papierowy (tarcza papierowa); **-schere** *f* nożyczki papierne (do papieru); **-schleifer** *m* łupek listkowy; **-schieber** *m* zasuwa (przegródka) papierowa (*ceg.*); **-schirting** *m* = Papirolin; **-schneldemaschine** *f* krajarka papieru, nożyce papiernicze; **-schneidmesser** *n* nóż do cięcia papieru; **-schnittel** *n* skrawki, obrzynki papieru; **-schreibtafel** *f* tabliczka tekturowa do pisania; **-sorten** *f* rodzaje papieru; **-spat** *m* = Kalkspat; **-spitzen** *f* koronki papierowe; **-spule** *f* 1) cewka papierowa; 2) gilza papierowa, tutka; **-stampfe** *f* stępa papiernicza; **-ständler** *m* odwijadło (*tel.*); **-stoff** *m* włókno papiernicze, miazga; **-stoffgarn** *n* przędza z miazgi papierowej; **-streifen** *m* pasek papieru, taśma Morsego (*tel.*); **-stück** *m* sztuka-terja, ozdoba papierowa, stuiki papierowe; **-tapete** *f* tapeta papierowa (obicie papierowe, papier do obijania); **-teig** *m* = Papiermasse 1).

Papier-torf *m* = Blättertorf; **-trommel** *f* wałek, bębnek papierowy (wskaźnika); **-wage** *f* waga do papieru; **-walze** *f* 1) wałek papierowy; 2) wałek ciągnący, w. paskowy (*tel.*); **-wäsche** *f* bielizna papierowa; **-watte** *f* wata papierowa; **-zeug** *n* papka, miazga papiernicza; **-zink** *m* 1) papier cynkowy; 2) cynk płatkowy; **-zünder** *m* zapalnik papierowe.

Papillottenpapier *n* papier na papiloty.

Papin'scher Topf *m* kocioł Papina.

Papirolin *n* papirolin.

Papp *m* lepka, zlepka, kłajster.

Papp-arbeit *f* wyrób tekturowy, w. z tektury, robota tekturowa; **-arbeiter** *m* tekturnik; **-bahn** *f* pas tektury; **-band** *m* oprawa w tekturę; **-dach** *n* dach tekturowy, dach kryty tekturą smołowcową; **-deckel** *m* okładka tekturowa; **-dichtung** *f* uszczelnienie tekturowe (tekturą); **-düte** *f* = Papptrichter.

Pappe *f* 1) tektura, karton; 2) lepka, zlepka, kłajster; **geformte** tektura formowana; **gekautschte** tektura prasowana, składana; **geleimte** tektura klejona; **geschöpft** tektura czerpana.

Pappe-fabrikation *f* tekturownictwo, wyrób tektury; **flanscheringe** *m* tekturowe krążki uszczelniające.
Pappeinband *m* 1) oprawa w tekturę; 2) okładka tekturowa.
Pappel *f* topola; **gemeine** topola nadwiślańska (czarna); **italienische** topola włoska; **römische** kędzierzawiec; **schwarze** topola czarna, sokora, jabrzab; **weisse** białodrzew, topola biała.
Pappel-allee *f* aleja topolowa; **-baum** *m* topola; **-holz** *n* topolina, drewno topolowe; **-stein** *m* = Malachit; **-weide** *f* = Pappel weisse.
Pappen-deckel *m* 1) tektura; 2) okładka tekturowa; **-fabrik** *f* tekturownia, fabryka tektury; **-form** *f* miazga płatowa, tekturowa; **-macher** *m* tekturnik; **-maschine** *f* tekturница (maszyna do wyrobu tektury); **-nagel** *m* papiak, gwóźdź papowy; **-schachtel** *f* pudełko tekturowe; **-schachtelfabrikation** *f* pudełkarstwo tekturowe, wyrób pudełek tekturowych; **-schere** *f* nożyce tekturnicze (do tektury); **-schlagmaschine** *f* = Stechmaschine; **-schneidmaschine** *f* krajarka tektury
Pappesorten *f* rodzaje tektur.
Papp-messer *n* nóż tekturniczy (do tektury); **-schachtel** *f* pudełko tekturowe; **-schere** *f* nożyce tekturnicze (do tektury); **-steindruck** *m* litografia na tekturze; **-streifen** *m* 1) okrawek tektury; 2) pasek pokrywający (*int.*); **-tisch** *m* stolik pomocniczy (*tel.*); **-trichter** *m* lejek papierowy; **-warenfabrikation** *f* pudełkarstwo tekturowe, wyrób pudełek tekturowych.
Papsttext *m* = Kanon grosser.
Papstweide *f* = Schneeball.
Papyrin *n* = Membranoid.
Papyrograph *m* papierograf.
Papyrographie *f* papierografia.
Papyrus *m* papyrus, papyrus.
Parabel *f* parabola (równorzutnia); **kubische** *p.* sześcienna; **semikubische** *p.* półsześcienna (półkubiczna).
Parabel-abschnitt *m* odcinek paraboliczny; **-bogen** *m* łuk paraboliczny.
Parabelträger *m* belka paraboliczna, parabolnica, dźwigar paraboliczny; **ganzer** *b. p.* zbieżna; **halber** *b. p.* niezbieżna.
Parabelzirkel *m* cyrkel do paraboli (paraboliczny).
Paraboloid *n* paraboloida.
Parabolspiegel *m* zwierciadło paraboliczne.
Paracyan *n* paracyjan.
Paraderivate *f* parapochoodne.
Paradezimmer *n* salon, pokój przyjęć.

Paradies *n* 1) paradyż (paradyz) (*ar.*); 2) jaskółka (*tea.*).
Paradiesholz *n* = Aloeholz.
Paradoxit *m* paradoksyt.
Paradoxon *n* hydrostatiches paradoks hydrostatyczny (*fiz.*).
Paraffin *n* parafina.
Paraffindraht *m* drut parafinowany.
Paraffinierherd *m* wanienska parafinowa.
Paraffin-kerze *f* świeca parafinowa; **-kohlenwasserstoff** *m* węglowodór parafinowy; **-masse** *f* masa parafinowa.
Paraffinol *n* parafinol.
Paraffin-öl *n* parafina płynna; **-wachs** *m* wosk parafinowy.
Paragenesis *f* paragenez (*gór.*).
Paragon *f* paragon (*dr.*). [sajt.
Paragonit *m* paragonit, mika sodowa, kos-
Paragraphzeichen *n* znak paragrafu.
Paragummiband *n* taśma gumowa.
Paraklase *f* spękanie z przesunięciem.
Paraldehyd *m* paraaldehyd.
Parallaxe *f* dwugład, paralaksa.
parallel równoległy, równoległe.
Parallel-bahn *f* kolej równoległa; **-betrieb** *m* 1) spółzawiaodstwo, zawiadownstwo równoczesne; 2) ruch równoległy (*el.*); 3) bieg; **-bewegung** *f* ruch równoległy; **-bohrer** *m* łopień prostościęty; **-buhne** *f* = Parallelwerk; **-dach** *n* = Sheddach; **-damm** *m* wał równoległy,
Parallele *f* linja równoległa, równoległa; **Formation** formacja równoważna.
Parallel-feilkloben *m* imadło równoległe; **-fläche** *f* płaszczyna równoległa; **-flügel** *m* skrzydła równoległe (*mos.*); **-führer** *m* wodzidło równoległe, równoleżnik; **-führung** *f* równoleżnica (cylindra parowego); **-gestänge** *n* = Doppelgestänge; **-hobelmaschine** *f* strugarka poprzeczna (do drzewa); **-kanal** *m* kanał równoległy; **-kräfte** *f* siły równoległe; **-kreis** *m* równoleżnik; **-kurven** *f* krzywe równoległe.
parallellaufend równoległy, równoległe.
Parallel-leitungsstütze *f* podpora równoległoboku; **-lineal** *n* linealy równoległe; **-linie** *f* równoległa, linja r.
Parallelismus *m* der Schichten równoległość warstw, równoleżność w.
Parallel-kondensation *f* skrapianie współprądowe; **-kräfte** *f* siły równoległe; **-kreis** *m* równoleżnik; **-mass** *n* znacznik równoległy; **-nietung** *f* = Kettennietung; **-ofen** *m* równoległy piec pierścieniowy, *p. o bokach* równoległych.
Parallogramm *n* równoległobok, paralelogram (równoległociąg).
Parallopiped *n* równoległoscian, paralelopiped; **rechtwinkliches** prostopadłoscian.

Parallel-ort *m* = Parallelstrecke; **-perspektive** *f* rzut półperspektywiczny, półperspektywa, perspektywa równoległa, aksonometrija; **-projektion** *f* rzutowanie równoległe; **-räder** *n* koła równoległe; **-reisser** *m* 1) kreślnik równoległy, znacznik słupkowy (*st.*); 2) ryśnik słupkowy (*śl.*); **-schaltssystem** *n* sposób łączenia równoległego, *s. l.* obocznego (*el.*); **-schaltung** *f* łącznie oboczne, połączenie równoległe, układ równoległy (*el.*); **-schar** *f* warstwa równoległa; **-schere** *f* nożyce zesuwne, *n.* ramowe, przecinarka (zasuwna); **-schlag** *m* przekop równoległy (*gór.*); **-schleuse** *f* śluza podwójna (równoległa), spławnia *p.*; **-schraube** *f* śruba równoległa; **-schraubstock** *m* imadło zesuwne (amerykańskie, *i.* rozsuwalne); **-stangen** *f* drążki równoległoboku; **-stock** *m* = Parallelschraubstock; **-strecke** *f* chodnik równoległy, *c.* rozdzielczy (*gór.*); **-strom** *m* spółprąd; **-stromkessel** *m* kocioł parowy spółprądowy; **-stromkondensator** *m* skraplacz spółprądowy; **-system** *n* system kanałów równoległych (*r. w.*).
Parallelträger *m* belka równoległa, dźwigar równoległy, równoleglica; **mit parabolischen Enden** *b. r.* z parabolicznym zakończeniem, belka Winklera.
Parallel-trumm *n* odżytek równoległy (*geo.*); **-verschiebung** *f* przesunięcie równoległe; **-veröffnung** *f*, **-vorrichtung** *f* przygotowanie (otwarcie) ługowni równoległe; **-weg** *m* 1) droga równoległa; 2) droga przyszlakowa; **-werk** *n* 1) tama podłużna, równoległa, tama wzdłużprądowa, kierownica; 2) opaska; **-werk-system** *n* 1) system tam równoległych; 2) system opasek; **-wicklung** *f* uzwojenie równoległe; **-zange** *f* wargale; **-zirkel** *m* równoleżnik; **-züge** *m* skręty równoległe (*rusz.*)
paramagnetisch paramagnetyczny.
Paramagnetismus *m* paramagnetyzm.
Paramente *n* paramenta.
Parameter *m* parametr.
Paramorphose *f* paramorfoza (*ch.*).
Paranaphtalin *n* = Anthrazen.
Parankerit *m* parankeryt.
Paranthin *m* = Skapolith.
Paraoxybenzoesäure *f* kwas paraoksybenzoesowy.
Parapett *n* = Fensterbrüstung.
Paraphosphat *n* sól fosforowa drugorzędna.
Pararabin *n* pararabin (*ch. r.*).
Parasit *m* 1) pasorzyt; 2) parazyt (*min.*).
Parasitenkunde *f* pasorzytnictwo.
Parastilbit *m* parastyłbit.
Paravent *m* parawan (*tap.*).

Paraweinsäure *f* = Traubensäure.
parazentrisch paracentryczny.
Parcevalschraube *f* śruba Parcevala.
Parchend *m* = Barchend.
Pardune *f* przewież skośna (*okr.*).
Parenthese *f* nawias.
Parere *f* = Gutachten.
Parfüm *n* perfuma.
Parfümerie *f* perfumerja, perfumerja.
Pargasit *n* pargazyt.
Parian *m* parjan.
Pariser-blau *n* błękit paryski; **-fischleim** *m* = Hutleim; **-gelb** *n* żółcień paryska; **-rot** *n* czerwień paryska, minja; **-schrift** *f* = Perlschrift; **-schwarz** *n* czern paryska.
Parisien parisien (*geo.*).
Parisit *m* paryzyt.
Park *m* 1) tabor (kolejowy); 2) park (ogród-ozdobny).
Parkanlage *f* plantacja (urządzenie parku).
Parkers Zement *m* = Romanzement.
Parkes Prozess *m* parkesowanie (*hut.*).
Parkett *n* 1) posadzka, podłoga taflowa, *p. klepkowa*; 2) parkiet (w teatrze).
Parkettboden *m* posadzka, parkiet.
Parketten-fabrik *f* parkietarnia, parkietciarnia; **-fussboden** *m* posadzka drewniana; **-leger** *m* parkleciarz; **-nuthobel** *m* wpustnik deszczukowy; **-tafel** *f* płyta posadzkowa.
Parlamentshaus *n* parlament (pałac rady państwa lub sejmu).
Parlatorium *n* = Sprechzimmer.
Parochialkirche *f* kościół parafjalny.
Parole *f* hasło, odzew.
Parophtalsäure *f* kwas parofitalowy, te-reftalowy.
Parquett *n* = Parkett.
Parsevalschraube *f* śruba Parsevala.
Parsons Turbine *f* turbina parowa Parsonsa.
Part *m* 1) part (część liny ruchomej) (*okr.*); 2) = Kettengarn; **stehender** part stojny; **holender** part chwytny, ciągnący; **laufender** part bieżny.
Partei-führer *m*, przywódca (głowa partji) robotników (*kol.*); **-guthabung** *f* nadpiata, zwrotne, do zwrotu.
Parterre *n* 1) przyziom, parter (mieszkanie dolne); 2) parter (*tea.*); 3) trawnik (grzędy kwiatów).
Parterre-loge *f* łóża parterowa (*tea.*); **-wohnung** *f* mieszkanie w parterze, parterowe (na dole); **-zimmer** *n* pokój w parterze, parterowy.
Parterrhaus *n* parterówka.
partial częściowy, cząstkowy, parcjalny.
Partialentladung *f* wyładowanie cząstkowe, częściowe, rozbrojenie *c.*

Partial Ringofen *m* piec pierścieniowy częściowy, piec kręgowy niepełny (*ceg.*).
Partialturbine *f* turbina z częściowym zasilaniem, turbina cząstkowa.
Partialwelle *f* wał sprzężony.
Partie *f* oddział roboczy, drużyna robocza; **flegende** o. r. przelotny, o. ruchomy, d. przelotna; **mit Standort** oddział miejscowy, drużyna miejscowa.
Partieführer *m* 1) żołownik dziesiętnik, starszy oddziału górników; 2) przewodnik, przodownik, kierownik partji (*kol.*).
partiell częściowy, udziałowy.
partieweise = gemischt (*las.*).
Partikularitarif *m* = Begünstigungstarif.
Partschin *m* parczyna.
Parzelle *f* 1) parcela (kawał, część, dział); 2) = Flintenlaufschiene.
Parzellenaufnahme *f* zdjęcie parcel.
parzellieren parcelować, rozparcelować, rozdzielać, rozdrabniać (rozdrobnić).
Parzellierung *f* parcelowanie, rozparcelowanie.
Pass *m* 1) przełęcz, wąwóz (w górach); 2) przesmyk (przejście, przechód) (*bud.*).
Passage *f* 1) przelot (*tk.*); 2) przejście, przechód, pasaż, ulica kryta. [ściowy.
Passageninstrument *n* instrument przejściowy.
Passagier-beförderung *f* przewóz podróżnych, przewoźnictwo p.; **-dampfer** *m* osobowiec, parowiec osobowy; **-geld** *n* jezdne, przewozowe, cena jazdy; **-gut** *n* pakunek; **-stube** *f* poczekalnia (dla podróżnych); **-verkehr** *m* ruch osobowy; **-zettel** *m* kartka jazdy (bilet); **-zug** *m* pociąg osobowy.
Passatwinde *m* pasaty (wiatry).
Passauit *m* pasalit, spat porcelanowy.
passen 1) przystawać, przylegać, pasować; 2) dostawiać, dostosować, przystosowywać; 3) padać, trafiać (*dr.*).
Passepartout *n* obramienie, paspartu, rama tekturowa (*int.*).
Passer *m* register, pad (*gra.*).
Pass-glas *n* szklanka z podziałką; **-hanf** *m* konopie nieobrobione.
passieren 1) mijać; 2) przepuszczać.
Passieren *n* = Rauhbossieren.
Passiermaschine *f* przecieraczka (do farb); **-schein** *m* przepustka.
Passierung *f* krzesanie (*kam.*).
Passigdrehen *n* toczenie nieokrągłe.
Passionssäule *f* słup pasyjny.
passiv bierny, nieczynny.
Passiva *n* długi, pasywa.
Passivität *f* bierność (galwanicza żelaza).
Pass-ring *m* 1) wieniec kluczowy (*gór.*); 2) pierścień stykowy, p. kontaktowy (*el.*); **-schienen** *f* szyny cieżkie; **-schraube** *f* 1) śruba dostosowana; 2) śruba stykowa,

ś. kontaktowa (*el.*); **-stift** *m* czop ustawny, stawowy; **-stück** *n* 1) łącznik, przedłużnik; 2) trojak brodawkowy (*o.*); 3) wkładka dostosowana.
Passung *f* dopasowanie, dostosowanie.
Passverfahren *n* sposoby dopasowania, dopasowywanie.
Passziegel *m* dachówka holenderska, esówka; **römische** dachówka rzymska.
Passzirkel *m* cyrkiel do mierzenia objętości, omacki nastawne (*bl.*).
Paste *f* maść, pasta.
Pasteli *m* pastela, kredka pastelowa.
Pastell-farben *f* farby pastelowe; **-macher** *m* pastelarz; **-maler** *m* pastelista; **-malerei** *f* pastel, malowidło pastelowe; **-papier** *n* papier pastelowy; **-stifte** *m* ołówki pastelowe; **-stiftdruck** *m* = Blockdruck.
Pastetenbäcker *m* kołacznik, pasztetnik.
Pasteuriserapparat *m* pasteryzator.
Pasteurisierung *f* pasteryzowanie.
Pasthanf *m* konopie nieczyste.
Patent *n* 1) patent; 2) przywilej.
Patent-agent *m* agent patentowy; **-amt** *n* urząd patentowy; **-anker** *m* kotwica patentowa; **-beschreibung** *f* opisanie patentu (wynalazku); **-blau** *n* błękit patentowy; **-falz** *m* przegub dwułożny; **-gebühr** *f* patentowe; **-gesetz** *n* ustawa patentowa (na wynalazki); **-glas** *n* szkło patentowe; **-gussstahl** *m* stal lejna patentowa; **-inhaber** *m* posiadacz patentu, uprzywilejowany.
patentieren patentować.
Patent-kornprüfer *m* przyrząd do badania twardości ziarna; **-lampe** *f* lampa patentowa; **-liste** *f* spis patentów, przywilejów (nadanych); **-log** *m* = Hydrometer; **-öl** *n* olej patentowany; **-papier** *n* papier patentowy; **-pulver** *n* proch patentowy; **-recht** *n* patent, przywilej, prawo wynalazku, p. patentowe; **-register** *m* = Patentliste; **-rot** *n* czerwień patentowa, cynober; **-schutz** *m* ochrona wynalazku, patentu; **-stopper** *m* zatrzym łańcuchowy patentowy (*okr.*); **-übertreter** *m* naruszający patent; **-übertretung** *f* naruszenie patentu; **-verlängerung** *f* przedłużenie przywileju, patentu; **-walke** *f* łożysz młotowy patentowy; **-zement** *m* cement rzymski; **-ziegel** *m* prasówka, cegła prasowana.
Paterait *m* paterait.
Paternoster *m* różaniec, norja, paternoster, podnośnik kubekowy; **mit Schellen** różaniec krążkowy.
Paternoster-aufzug *m* dźwig ciągły, wyciąg c.; **-draht** *m* srebrna nitka bolońska; **-gebläse** *n* miech ciągły, kubkowy, dmuchawa łańcuchowa.

Paternosterkunst *f* Paternosterwerk *n* 1) różaniec; 2) podnośnica paciorkowa.
Pathanf *m* = Jute.
Patine *f* patyna, zieleń, śniedz (starości).
patinieren patynować, pokrywać patyną.
Patioprozess *m* ortęcanie amerykańskie.
Patridge *n* drzewo patrydz.
Patrinit *m* = Nadelierz.
Patrize *f* patryca; 1) ojciec (górny walec w parze walców); 2) przebijnik, bijnik, wyłocznic, wygniotnik, wybijnik, wyciśnik; 3) stempel; 4) kolumna czcionek (*dr.*).
Patrizen *f* wysoki (*hut.*).
Patrizenwalze *f* = Oberwalze.
Patrone *f* patron: 1) szablon (papier wycięty) (*mal.*); 2) ładunek (*rusz.*); 3) nabój (*r. z.*); 4) obsada, futro, uchwyt (oprawa tokarki); 5) tutka strzałowa; 6) wzornik (*tk.*); **zum Verstauben** przepróch, przeprócha (*mal.*).
Patronen-arbeiter *m* patroniarz, patrononowy (robotnik) (*rusz.*); **-auswerfer** *m* wyrzucacz (naboi); **-bürste** *f* patronowiec, pendzel do patronowania, szczoteczka d. p.; **-drehbank** *f* tokarka patronowa; **-gürtel** *m* pas ładowniczy (*rusz.*); **-hülse** *f* łuska patronowa, nabojowa, do naboju; **-lager** *n* komora nabojowa (*rusz.*); **-malen** *n* malowanie patronowe, szablonowe; **-papier** *n* = Schablonenpapier; **-scheiben** *f* przyciski (nicielnic); **-sicherung** *f* bezpiecznik wstawkowy, korkowy; **-spindel** *f* = Guillochiermaschine; **-spindelkasten** *m* oprawa śrubowa dla patronów; **-zieher** *m* wyciągacz (naboi).
Patronieranstalt *f* wzornia, patroniarnia.
Patrontasche *f* ładownica.
Patsche *f* 1) paczyna (*fl.*); 2) zęza (*z.*);
Patschhammer *m* = Brusthammer.
Patschokleren *n* 1) klejowanie ścian (*tap.*); 2) gładkie zatarcie wyprawy (ścian).
Patschullöl *n* olejek paczulowy.
Pattinsonieranstalt *f* patynsonownia.
Pattinsonieren *n* patynsonowanie (*hut.*).
Pattinsonkessel *m* kocioł Pattinsona.
Paukenwelle *f* = Hammerwelle.
Paulit *m* paulit, hipersten.
Paulitfels *m* = Hypersthenit.
Pauliträger *m* dźwigar Paulego, paraboliczna skrzyżowana.
Paupeline *f* paupelina (*tk.*).
Pauschale *n* ryczałt, pauszal.
Pauschal-betrag *m* kwota ryczałtowa; **-entschädigung** *f* odszkodowanie ryczałtowe; **-gebührentarif** *m* taryfa należności ryczałtowej; **-tarif** *m* taryfa ryczałtowa.
Pausche *f* woreczek z węglem utartym na proch, węglówka.

Pauschisen *n* żelaztwo, żelaziwo, żelazo stare, z. drobne.
Pauschel, Pauschell *n* perlik posuń, pucka (*gór.*).
pauschen = bauschen.
Pauschen *n* rafinowanie cyny surowej.
Pausch-gebühr *f* należność ryczałtowa, ryczałtowa; **-herd** *m* ognisko do świeżenia; **-quantum** *n* ryczałt; **-summe** *f* suma ryczałtowa.
Pauscht *m* stos (*pap.*); **welsser** stos wyciśnięty, nieprzekładany, wilgotny.
Pause *f* 1) przerwa, pauza; 2) odbitka, przerys (pauza), odrys, kopja; 3) przeprócha (*mal.*).
pausen 1) przerysować, kalkulować, kopjować, odrysować; 2) przepróżyć.
Paus-leinwand *f* kalka płócienna; **-papier** *n* kalka, papier przezroczysty (p. do kopjowania); **-zeichnung** *f* rysunek odrysowany, odkopjowany, odkalkowany, odbity.
pautschen = bauschen.
Pavillon *n* pawilon: 1) skrzydło gmachu; 2) domek ogrodowy; 3) namiot.
Pb = Blei.
Pd = Palladium.
Péage-strecke *f* szlak odnajęty, pospólny, wspólny, spółny, wydzierzawiony (*kol.*); **-vertrag** *m* umowa o wspólne używanie (kolei); **-zug** *m* pociąg na wspólnym szlaku.
Pebrin *n* pebryn.
Pech *n* 1) smoła twarda (drzewna); 2) pak, pakówka, kamień smolny (smoła szewska); **flüssiges** s. gorąca; **sieden** pedzić smołę; **weiches** smoła miękka (*gaz.*); **weisses** bieluja.
Pech-apparat *m* przyrząd do smolenia; **-bärme** *f* klej z nówek cieżcych (*but.*); **-baum** *m* drzewo smolne; **-blende** *f* uran czarny, uranian uranu; **-brenner** *m* smolarz; **-draht** *m* dratwa, nić szewska; **-eisenerz** *n* -eisenstein *m* ruda żelazna smolista; **stypnosydyert**.
Pecher *m* smolarz nian uranu.
Pecherz *n* czarnokrusz, uran czarny, uran.
Pech-fackel *f* pochodnia smołowa, smolna; **-faden** *m* dratwa; **-fass** *n* smolańka; **-fichte** *f* świerk smołowy, norweski; **-föhre** *f* sosna terpentynowa; **-glanzkohle** *f* = Pechkohle; **-granat** *m* granat brunatny, kolofonit.
pechaltig smolisty.
Pech-holz *n* drewno smolne; **-hütte** *f* smolarnia.
pechig smolny, smolasty, smolisty.
Pech-kappe *f* czapeczka osmolona; **-kelle** *f* kielnia do asfaltu.

Pech-kessel *m* kocioł do rozpuszczania smoly; **-kiefer** *f* sosna smołowa, sosna norweska; **-klumpen** *m* bryła, gruzeł smoly; **-kohle** *f* węgiel smolny; **-kranz** *m* wieniec smolny; **-küche** *f* smolarnia; **-löffel** *m* łyżka do smoly; **-makadam** *m* makadam smołowcowy; **-nase** *f* machikuły (*w.*); **-ofen** *m* piec smołowy (smolarnia); **-öl** *n* olej smołowy; **-opal** *m* półopal; **-pappe** *f* tektura asfaltowa, smołowcowa; **-pfanne** *f* 1) kaganiec, panew na smołę; 2) czerpaczka do asfaltu; **-rauch** *m* dym ze smoly; **-rinne** *f* wcięcie w drzewie dla pędzenia żywicy; **-schwarz** *n* czerń smołowa; **-sieder** *m* smolarz; **-siederel** *f* smolarnia; **-stein** *m* smołowiec, kamień smolny; **-tanne** *f* = Fichte; **-tisch** *m* stół do smolenia; **-tonne** *f* smolanka (beczka ze smoly); **-torf** *m* torf tłusty, smolisty, czarny, zgnilec smolny; **-trog** *m* 1) spust pieca smołowego; 2) kadź smołowa; **-uran** *m* = Pecherz; **-ware** *f* towar smolony (*szcz.*).

Pecopteris pekopterys (*geo.*).

Pecten pekten, grzebyk, przegrzebka (*geo.*).

Pectunculus pektunkulus, grzebielinka (*geo.*).

Pedal *n* pedał.

Pedal-hebelstange *f* dźwizek pedałowy, d. dźwigni pedału (*aut.*); **-keil** *m* klin nek pedału; **-klaviatur** *f* klawiatura pedałowa (*org.*).

Peddig-rohr *n* peddyg, trzcina korowana (*kosz.*); **-schiene** *f* taśma peddygowa.

Pedograph *m* pedograf.

Pedometer *m* = Schrittzähler.

Peerd *n* gruba lina okrętowa.

Pegamoid *n* pegamoid (*ż.*).

Pegamoidleinwand *f* płótno pegamoidowe.

Peganit *m* peganit.

Pegel *m* wodoskaz; **selbstreglistrierender wodoskaz** samokreślny, w. zegarowy; **mit Schwimmer** wodoskaz pływakowy.

Pegel-beobachtung *f* obserwacja wodoskazu; **-höhe** *f* stan wody, wysokość wody.

pegeln = peilen.

Pegel-recht *n* ustawa o spiętrzaniu wody; **-stand** *m* stan wodoskazu; **-uhr** *f* wodoskaz zegarowy.

Pegmatit *m* pegmatyt.

Pegmatolith *m* pegmatolit.

Pehrstatt *f* = Bärstatt.

Peigneur = Kammwalze.

Peilapparat *m* zgłębiak, przyrząd do zgłębiania.

peilen sondować, zgłębi(a)ć, głębić, mierzyć, plonować (*ż.*).

Peil-höhe *f* wysokość przyplwywu; **-kompass** *m* kompas pionowy; **-leine** *f* linewka z podziałką; **-lot** *n* ołowianka, pion, sonda; **-mass** *n* = Peilstange 2); **-rohr** *n* rura wodoskazowa (*ż.*); **-stange** *f* 1) dźwizek sondowy, łąta sondowa; 2) skarbówka.

Peilung *f* zgłębianie, sondowanie, pionowanie.

Peilvorrichtung *f* przyrząd do pomiarów głębokości (wody).

Peitschenholz *n* = Feldahorn; **-macher** *m* batożnik.

Pekarisieren *n* pekaryzowanie (*ml.*).

Pekin *n* pekin (*tk.*).

Pekrungetriebe *n* koło ślimakowe o zębach tocnych (cykloidalnych).

Pektin *n* pektyn.

Pektinsäure *f* = Gallertsäure.

Pektin-körper, **-stoffe** *m* ciała pektynowe.

Pektolith *m* pektolit.

pelagisch pelagiczny.

pelagische Formation *f* formacja morska.

Pelagoskop *n* pelagoskop (*ż.*).

Pelaglit *m* pelagit, buła manganowa.

Pelchwachs *m* wosk chiński.

Pelargonsäure *f* kwas pelargonowy.

Pelen *n* odwłaznianie skór.

Pelikan *m* = Schnabelzange 2).

Pelikanit *m* pelikanit.

Peliom *m* peljom (*min.*).

Pelit *m* pelit.

Pelivn *m* kordjeryt.

Pelkam-zaum *m* pelam (*rym.*); **-gebiss** *n* wędzidło pelamowe.

Pelle *f* ruchome dekoracje (teatralne).

peilen zdzierać (*tk.*).

Pellhanf *m* = Schleissbanf.

Pelluzidität *f* przezroczystość.

Pelo *f* = Pelseide.

Pelokonit *m* pelokonit.

Pelseide *f* pela, jedwab na złote nici, jedwab gruby.

Pelosiderit *m* pelosyderyt.

Pelterhammer *m* młot klepak.

Pelton-motor *m* motor Peltona; **-rad** *n* koło wodne Peltona, turbina Peltona.

Pelz *m* 1) runo owcze (wełna zdjęta z owcy); 2) futro; 3) wata.

Pelzapparat *m* nawijarka waty, runiarka.

Pelze *f* wata meblowa (*tap.*).

Pelz-gerberel *f* 1) wyprawialnia futer; 2) wyprawianie futer; **-handel** *m* handel futrami; **-händler** *m* futrzarz, handlarz futer.

pelzig elastyczny (*gór.*).

Pelz-kamm *m* grzebień do wełny; **-karde** *f* zgrzeblarka pośrednia (średniówka).

Pelz-klrsche *f* trzeźnia; **-krepel** *f* = Feinkrepel 2); **-messer** *n* nóż do kożuchowania, do szczepienia (drzew); **-mütze** *f* baranica; **-reisser** *m* = Pelzkarde; **-sammet** *m* welp; **-trommel** *f* bęben runowy.

Pelzung *f* = Pölung.

Pelz-ware *f* towary kuśnierskie; **-wäsche** *f* = Rückenwäsche; **-werk** *n* futro.

Pencatit *m* penkatyt.

Pende *f* zwieszak.

Pendel *m* 1) wahadło, wahak, perpendykuł (u zegara); 2) wieszadło (jako oprawa); 3) zwis (*el.*); **ballistischer** wahadło balistyczne; **hydrometrischer** = Stromquadrant; **konischer** wahadło stożkowe; **mathematischer** wahadło matematyczne; **physischer** wahadło fizyczne; **thermoelektrischer** wahadło termoelektryczne; **zusammengesetzter** wahadło złożone.

Pendel-anemometer *m* anemometr wahadłowy; **-arm** *m* ramię wahaka.

pendelartig wahadłowy.

Pendel-bewegung *f* oscylacja, ruch wahadła (*zeg.*); **-erscheinung** *f* zjawisko wahadłowe; **-feder** *f* sprężynka wahadła (*zeg.*); **-geschwindigkeit** *f* prędkość wahadła; **-höhe** *f* chwilowa wysokość wahadła; **-kugel** *f* kula wahadła, ciężarek wahadła; **-lager** *n* 1) poduszka na wahakach; 2) łożysko jednowahakowe; **-linse** *f* soczewka u wahadła.

pendeln 1) wahać się; 2) kołysać się (*maszyna*).

Pendeln n der Generatoren kołysanie się prądu.

Pendel-pfeiler *m* filar wahadłowy (*mos.*); **-probe** *f* próba balistyczna; **-rätter** *m* rzeszoto wahadłowe (*gór.*); **-regulator** *m* miarkownik wahakowy, m. (regulator) wahadłowy; **-säge** *f* piła wahadłowa; **-säule** *f* słup wahadłowy; **-scheibe** *f* tarcza wahadła; **-schlag** *m* uderzenie wahadła (ruch w.); **-schnittpresse** *f* wyściskarka wahadłowa; **-schnur** *m* sznur zwieszakowy; **-schuh** *m* poduszka wahliwa (*kol.*); **-schwung** *m* ruch wahadła; **-spiegel** *m* zwierciadło wahadłowe, zwierciadełko wiszące; **-stabilisator** *m* stabilizator wahadłowy; **-stange** *f* pręt wahadła, p. wahaka, ramię wahaka; **-steuerung** *f* stawidło wahadłowe (pendułowe); **-taschenuhr** *f* zegarek (kieszonkowy) wahadłowy; **-tür** *f* drzwi wahadłowe; **-uhr** *f* zegar z wahadłem (wahadłowy).

Pendelung *f* wahanie.

Pelz-wage *f* 1) waga wahadłowa; 2) spadomierz wahadłowy (*mier.*); **-wand-**

pfeiler *m* filar ścienny wahadłowy; **-zähler** *m* 1) liczydło wahadłowe; 2) licznik wahadłowy; **-zug** *m* pociąg międzystacyjny.

Pendent *m* = Leuchter einarmiger.

Pendentif *n* narożnik, wrożnik, pendentii (*bud.*).

Pendentives *n* żagielek.

penetrabel = durchdringlich.

Penetrabilität *f* = Durchdringlichkeit.

Penetration *f* 1) = przerost (*min.*); 2) = Durchdringung.

penetrieren 1) przenikać (*fiz.*); 2) przeraść, przerósć (*min.*).

Pennin *n* penin.

Pennit *m* pennit.

Pensions-fonds *m* fundusz emerytalny, pensyjny; **-kasse** *f* kasa emerytalna, pensyjna.

Pentacrinites pentacrinites, pięciokwit (*geo.*).

Pentaeder *n* pięciościan, pentaedr.

Pentaedroid *n* pentaedroid.

Pentagon *n* pięciokąt, pentagon.

pentagonal pięciokątny, pentagonalny.

Pentagonal-dodekaeder, **Pentagondodekaeder** *m* dwunastościan pięciokątny, pirytoedr, dodekaedr pentagonalny.

Pentagonalzahlen *f* liczby pięciokątne.

Pentagramm *n* = Drudenfuss.

Pentane *f* pentan.

Pentathionsäure *f* kwas pięciotionowy, k. pentationny.

Pentonsen *f* pentozy.

Pentyl *n* pentyl.

Pentylalkohol *m* alkohol pentyłowy.

Penumbra *f* (der Sonnenflecke) penumbra, półcień (*as.*).

Peperin *m* peperyn.

Peplolit *m* peplolit.

Peptase *f* peptaza (enzym preteolityczny).

Peptone *f* peptona.

per nad (*ch.*).

Perambulator *m* = Messrad.

Perchlorat *n* nadchloran, sól kwasu nadchlorowego.

Perebom *n* perebom, biel ołowiana.

Peressip tama napływowa (*sol.*).

Perforation *f* perforacja, dziurawienie.

perforieren 1) dziurawić; 2) = durchbohren, durchlöchern.

Perforiermaschine *f* dziurkarka, perforówka.

perforiertes (Blech) *n* dziurkowana (blacha).

Pergament *n* pergamin.

pergamentartig pergaminowy.

Pergamenteinband *m* oprawa pergaminowa, cały pergamin (*int.*).

pergamentieren pergaminować.

Pergament-leim klej pergaminowy; **-macher** *m* pergaminnik; **-membrane** *f* błona pergaminowa; **-papier** *n* papier pergaminowy; **-schaber** *m* skrobacz pergaminu.
Pergel *m* łuczywo.
Pergola *f* chłodnik, chłodnica, podcienie, weranda, altana, pergola.
Peridot *m* = Olivin.
Peridotit *m* perydotyt, augitowiec, skała augitowa.
Perihelium *n* punkt przysłoneczny, peryheljum (*as.*).
Periklas *m* peryklas.
Periklin *m* peryklin.
peryklinal peryklinalny
Perimeter *m* = Umfang (*g.*).
Perimetrie *f* perymetria (*mier.*).
Periode *f* 1) okres (czasu); 2) perjod (*m.*); 3) = Formation; **des Stosses** okres uderzenia; **postglaziale** okres polodowy.
Perioden-fläche *f* okrąg gospodarczy; **-gleichheit** *f* równość okresów; **-schlag** *m* zrąb okresowy (*las.*); **-zahl** *f* częstotliwość (*el.*); **-zahlbestimmung** *f* oznaczenie częstotliwości.
periodisch okresowy, perjodyczny.
Periodizität *f* 1) okresowość, perjodyczność (ruchu); 2) częstotliwość (*mier.*).
Peripherie *f* obwód, okół, otok okrąg, peryferja; **-winkel** *m* kąt wpisany, kąt obwodowy.
Peripteraltempel *m* świątynia perypteralna, perypter.
Pterios obwodnica, o. pojedyncza (*ar.*).
Periskop *n* peryskop; obiektow peryskopowy (*lot.*).
periskopisch peryskopowy.
Peristerit *m* perysteryt.
Peristyl *m* perystyl, okółstupie (osłupie).
Perjodate *n* nadjodany.
Perjodsäure *f* kwas nadjodowy.
Perkal *n* perkal.
Perkaldruckmaschine *f* perrotyna.
Perkaline *f* perkalina.
Perkan *n* berkan.
Perkinsröhren *n* rury Perkinsa.
perkussionsartig perkusyjny.
Perkussions-bohrmaschine *f* wiertarka udarowa; **-gewehr** *n* strzelba pistonowa, kapslówka; **-zünder** *m* udarnik; **-zündung** *f* zapalenie udarowe.
Perl-asche *f* potaż najczystszy, p. perłowy; **-draht** *m* drut pierwszy; **-druck** *m* pismo 5-punktowe.
Perle *f* perła.
Perlé perła (*tk.*).
Perle *f* am Perlstab bisioriki, perełki (*ar.*).
Perleisen *n* piętno perłace, perlik.
Perlen-art *f* rodzaj perły; **-bank** *f* łoży-

sko muszel perłowych; **-bohrer** *m* świder do pereł (*zl.*); **-essenz** *f* esencja perłowa; **-fischer** *m* perelnik; **kranz** *m* wieniec perłowy, w. z pereł (*bud.*); **-mass** *n* miara do pereł, sito do rozdzielania p.; **-probe** *f* próba pereł (*zl.*); **-schlacke** *f* żużel perłowy (*zl.*); **-schnur** *f* bisioriki; **-sieb** *n* = Perlenmass; **-stab** *m* perełki, bisioriki, nizanki, oczka; **-stäbchen** *n* = Goldstreif; **-stickerei** *f* haft perłowy, paciorkowy; wyszywanie perłami.
Perl-filete *n* tłocznik perełkowy (*int.*); **-gewebe** *n* tkanina perłowa; **-glanz** *m* połysk pereł, perłowy.
Perlgimmer *m* mika perłowa, margaryt; **axotomer** pirosmalit; **hemiprismatischer** margaryt; **rhomboëdrischer** klintonit.
Perlgras *n* trawa perłowa.
Perlgrauen *f* kaszka perłowa, krupki perłowe.
Perliken = Fäustel.
Perlit *m* 1) perlit; 2) perłowiec.
Perlitzementit *m* cementyt perlitowy.
Perl-kohle *f* = Griesskohle; **-kopf** *m* niciełnica gazowa; **-kupfer** *n* miedz perłowa; **-muschel** *f* perłopław, koncha perłowa, muszla perłowa.
Perlmutter *f* macica perłowa, masa perłowa.
Perlmutter-blech *n* blacha morowa; **-glanz** *m* połysk perłowy; **-papier** *n* papier perłowy.
Perl-rot *n* czerwień perłowa; **-salz** *n* jara, jarka, sól oczkowata.
Perlschnur *f* jagódki, paciorki, różaniec (*ar.*); **mit Tabletten** perełki z wartakami.
Perl-schrift *f* półgarmont, perl, czcionki 5-punktowe; **-sinter** *m* opal perłowy (biały rodzaj opalu); **-spat** *m* dolomit, spat perłowy; **-stab** *m* bisioriki, oliwki, perełki; **-stein**, **-steinporphyr** *m* perłowiec.
Perlstich *m* = Gobelinstich.
Perlweiss *n* = Kreideweiss.
Perlzwirn *m* nici najcieńsze.
Perm *m* perm, dyas (*geo.*).
permanent stały, trwały, ciągły, niustający.
Permanent-braun *n* brąz trwały; **-gelb** *n* żółcień trwała; **-grün** *n* zieleń trwała; **-rot** *n* czerwień trwała; **-weiss** *n* = Barytweiss.
Permanenzdienst *m* służba niustanna, stała.
Permanganate *n* nadmanganiany.
Permeabilität *f* przenikliwość; **magnetsche** przenikliwość magnetyczna.
pernische Gruppe *f* perm.

Permutation *f* permutacja, przemiana.
permutieren przestawiać.
Pernambukholz *n* = Brasilienholz.
Peronospora *f* zarazik.
Peroxskit *m* perowskit.
Peroxyd *n* nadtlenek.
Perpendikel *m* 1) wahałło, perpendykuł; 2) pion, linja prostopadła; 3) pion (dziobowy, tyln.) (*ż.*).
Perpendikular-methode *f* sposób wahałłowy, s. współrzędnych prostokątnych, s. domiarów; **-stil** *m* budowle angielskie.
Perpetuum mobile ruch ciągły (perpetuum mobile).
Perron *m* przytorze, peron, deptak, podcienie; **gedeckter** przytorze kryte.
Perron-blech *n* fartuch pomostowy (wagonu); **-dächer** *n* poddasze na dworcu (poddasze peronu), wiaty; **-gepäckswagen** *m* wózek pakunkowy (tłumokowy), trójkole, trójkótek (*kol.*); **-karte** *f* = Bahnsteigkarte; **-lampe** *f* 1) lampa pomostowa; 2) lampa peronowa (*kol.*); **-träger** *m* dźwigar(ek) peronowy.
Perrotine *f* = Plattendruckmaschine.
Perrückenbaum *m* = Färbesumach.
Perrenning *m* pokrowiec (uszczelniający, przy włazach) (*okr.*).
Persienne *f* = Schalterladen.
Persiko *m* pestkówka, wódka pestkowa.
Persimmon *n* drzewo persymon.
Persio *n* persjo.
Persisch-gelb *n* żółcień perska; **-grün** *n* zieleń perska; **-rot** *n* czerwień perska.
Personal *n* personel (poczet osób).
Personalfehler *m* błąd personalny, osobisty, indywidualny (*mier.*).
Personatensandstein *m* piaskowiec personatowy.
Personenaufzug *m* 1) dźwig osobowy, wyciąg o.; 2) szyb osobowy; **mittelbar wirkender** dźwig pośrednio napędny; **unmittelbar wirkender** dźwig bezpośrednio napędny.
Personen-bahnhof *m* dworzec osobowy; **-beförderung** *f* przewóz osób; **-dampfer** *m* parowiec osobowy; **-fuhrwerk** *n* powóz, podwoda; **halle** *f* wiaty osobowa (*kol.*); **-kontrolle** *f* kontrola podróżnych (*kol.*); **-perron** *m* peron osobowy; **-post** *f* poczta osobowa; **-station** *f* stacja osobowa; **-tarif** *m* taryfa osobowa; **-tunnel** *m* tunel osobowy; **-verkehr** *m* ruch osobowy (przewoźnictwo).
Personenwagen *m* wóz osobowy (powóz); **kombiniertes** wóz osobowy dwuklasowy, dwuklasówka.
Personen-wagenschlüssel *m* klucz wagonowy; **-waggon** *m* wagon osobowy.

Personenzug *m* pociąg osobowy, osobówka; **beschleunigter** pociąg osobowy przyspieszony.
Personen-zugslokomotive *f* lokomotywa osobowa, parowóz osobowy; **-zulage** *f* dodatek osobisty.
Perspektiv *n* luneta, teleskop, polówka (szkło zbliżające), dalekovidz.
Perspektivachse *f* oś kierownicza (*g.*).
Perspektive *f* perspektywa (widok).
Perspektiv-lineal *n* = Kippregel; **-pumpe** *f* = Rittingerpumpe; **-verrohrung** *f* rurowanie wielokrotne (*gór.*).
Persulfate *n* nadsiarczany.
Persulfid *n* nadsiarczek.
Perthit *m* pertyt.
Pertinenzien *f* = Zubehör.
Perturbation *f* = Störung.
peruanisch peruwjański.
Peru balsam *m* balsam peruwjański; **-silber** *n* srebro peruwjańskie, alpaka, chińskie srebro.
Perzylit *m* percylyt, boleit.
Petalit *m* petalit.
Petarde *f* petarda, rozwalacz.
Peterskorn *n* = Einkorn.
Petinetglas *n* = Fadenglas.
Petit, **Petitschrift** *f* petyt, mały, drobny (druk), czcionki 8-punktowe.
Petralith *n* petralit (*w.*).
Petrefakten *f* = Versteinerung.
Petrefaktenkunde *f* = Paläontologie.
Petrographie *f* = Gesteinkunde.
Petroklastit *m* haloklastyt, petroklastyt.
Petrol *n* ropa, olej skalny, ziemny.
Petroleum *n* nafta, petroleum, olej skalny; **deutsches** olej solarowy, nafta niemiecka.
Petroleum-äther *m* eter naftowy, benzyna; **-benzin** *n* benzyna naftowa; **-brenner** *m* palnik naftowy; **-docht** *m* knot naftowy; **fass** *n* naftówka, beczka na naftę; **-glühlicht** *n* światło naftowe żarowe; **-glühlichtbrenner** *m* palnik naftowo-żarowy; **-hafen** *m* port naftowy; **kanne** *f* bańka na naftę; **-kocher** *m* piecyk naftowy; **-koks** *f* koks naftowy; **-lampe** *f* lampa naftowa; **-maschine** *f* silnik naftowy; **-messer** *m* miernik naftowy; **-motor** *m* motor naftowy, wybuchowy, silnik naftowy; **-öl** *n* oleonafta; **-prober** *m* przyrząd do badania naftowy; **-pumpe** *f* pompa do naftowy; **-rückstand** *m* mazut, odpadki naftowe; **-schacht** *m* szyb naftowy; **-sprit** *m* olejek terpentynowy; **-tankschiff** *n* ropowiec, naftowiec; **-wagen** *m* naftciarka (*kol.*).
Petrosolaröl *n* olej petrosolarowy.
Petsche *f* paczyna (*fl.*).
petschen sterować (u flisaków).

Petzit *m* petcyt, pecyt.
Pauschel *n* = Pauschel.
Pfad *m* ścieżka.
Pfaden *n* 1) gniazdo czopa (*gór.*); 2) łożysko (kołowrotu).
Pfaffe *m* 1) kurek, czop (*sl.*); 2) = Stempel 1).
Pfaffen *m* duczka, duczka (rura z kadzi przesytkowej) (*gar.*).
Pfaffenstock *m* = Stockamboss.
Pfahl *m* 1) pal, słup, kół, stojak, pilot; 2) tyka, drążek, żerdź; 3) parzyns (do cembrowania); **aus Ganzholz** pal caliznowy; **aus Halbholz** pal z półdrzewa, półpalik.
Pfahl-palowy.
Pfahl-arbeit *f* palowanie; **-ausheber** wyciągarka pali; **-bau** *m* budowa na palach; **-bäume** *m* = Pflülbäume; **-bauten** *f* budowle nawodne, osady nawodne, o. najeźdźne, o. palowe (nawodzisko, napalowisko); **-belastung** *f* obciążenie pali; **-bohle** *f* bal palowy; **-brücke** *f* most palowy, most na palach, m. jarzmowy; **-buhne** *f* tama palowa, z pali; **-damm** *m* wał palowy.
Pfähle *m* parzyns, okładziny wąskie (*gór.*).
Pfahl-eintreibmaschine *f* = Pfahlramme; **-eisen** *n* 1) hak palowy; 2) widelki (*szk.*); 3) kotek żelazny.
pfählen 1) palować, opalać (palami otaczać); 2) pilotować (*r. w.*).
Pfählen *n* 1) palowanie; 2) pilotowanie.
Pfahl-ende *n* koniec pala, grot pala; **-geld** *n* palowe, portowe; **-graben** *m* rów opalwany; **-grund** *m* fundament palowy, na palach; **-gründung** *f* pilotowanie, palowanie; **-halter** *m* hak palowy; **-hebemaschine** *f* wyciągarka pali; **-holz** *n* 1) wścianki, deszczyny, okładziny (*gór.*); 2) drzewo palowe, na pale (*r. w.*); **-joch** *n* filar z pali, f. palowy; **-kappe** *f* kołpak deszczowy; **-kette** *f* łańcuch pala; **-kopf** *m* wierzch, głowa pala; **-kran** *m* żóraw do pali, ż. palowy; **-kranz** *m* wieniec z pali; **-mast** *m* maszt polski, m. jednolity; **-mühle** *f* młyn na palach; **-prellbock** *m* odbójnica palowa, odbój palowy; **-ramme** *f* bitnia, kafar, baba, panna (przyrząd do wbijania palów); **-reihe** *f* częstokół; **-ring** *m* pierścień pala.
Pfahlrost *m* ruszt palowy, ruszt na palach, krata na palach (ruszt pilotowy); **hoher** ruch na palach nadziemny; **liegender** ruszt bez pali; **tiefer** ruszt na palach podziemny.
Pfahlrostfundierung *f* fundowanie na ruszcie na palach.
pfahlschlagen = pfählen.

Pfahl-schlagung *f* = Verpfählung 1); **-schraube** *f* śruba palowa.
Pfahlschuh *m* trzewik, grot (but) pala.
Pfahlschuh-lappen *m* łapa (grota) pala; **-spitze** *f* ostrze, szpic, zacios pala, trzewica pala.
Pfahl-schwanz *m* dolny koniec pala; **-spitze** *f* zacios pala; **stumpf** *m* karcz (reszta pozostała po urwaniu pala); **-wand** *f* 1) palisada, ostrokół, częstokół; 2) ściana szczelna, szpuntpalowa; **-wehr** *n* jaz palowy, zapora, zastawa kołowa; **-werk** *n* 1) palowanie, opalowanie (ogół pali pod budowę w fundamencie); 2) = Pfahlrost; **-wurzel** *f* korzenie pionowe; **-zaun** *m* ostrokół, częstokół, płot palisadowy z palów, kołowy.
Pfähhenschlägel *m* = Bahnnenschlägel.
Pfalze *f* = Fuge.
Pfalzmesser *m* kostka (*dr.*).
Pfand *n* 1) zastaw, ubezpieczenie, wadium, kaucja; 2) klin (*gór.*).
Pfandbrett *n*, **Pfändebrett** deska wsporcza, zapora, zaprawa z desek.
Pfändegeviere *n* = Hilfsgeviere.
pfänden podpierać, siemlować (*gór.*).
Pfändestempel *m* poprzeczka wsporcza.
Pfand-holz *n* zastawa drzewna (*gór.*); **-keil** *m* przygłoba, klin spiczasty, klin pomocniczy (*gór.*); **-latte** *f* lata wsporcza, fantowa, pomocnicza (przy odbudowie na deskę i klin) (*gór.*).
Pfandreht *n* prawo zastawu.
Pfändung *f* podpieranie, zawarcie, przypory, zapory (*gór.*).
Pfändungsbaum *m* zawarcie (*gór.*).
Pfandwirtschaft *f* gospodarstwo udziałowe, g. zastawne.
Pfannendeckel *m* = Pfannendeckel.
Pfanne *f* 1) panew, panewka, walnica, czerun, cerun; 2) panew warzelniana (*piw.*); 3) lejnica, łyża lejarska; 4) = Pfannenziegel; **flache** panew płaska; **runde** panew okrągła.
Pfanneisen *n* = Pfannenblech.
Pfannen-aufseher *m* dozorca warzelnii; **-ausschöpfer** *m* robotnik panwiowy (czerpacz panwiowy) (*sol.*); **-blech** *n* blacha panwiowa; **-boden** *m* dno panwi (*sol.*); **-bolzen** *m* sworzeń panwi; **-bord** *m* bok panwi (*sol.*); **-dach** *n* dach kryty esówką; **-deckel** *m* nakrywka panwi; **-flicker** *m* = Kesselflicker; **-gruppe** *f* grupa panew (*sol.*); **-hammer** *m* = Pfannensteinhammer; **-haus** *n* warzelnia, koktura; **-herd** *m* palenisko panwiowe (*sol.*); **-kern** *m* = Grausalz; **-kernverwässerungstube** *f* rozpuszczalnica omoków, izba do rozpuszczania o. (*sol.*); **-knecht** *m* robotnik panwiowy (*sol.*).

Pfannen-kruste *f* przywara (kamień) panwi (*sol.*); **-lager** *n* walnica (*mt.*); **-leck** *m* (*n*) przeciek panwiowy, dziura panwiowa; **-mantel** *m* płaszcz panwiowy, zasłona panwiowa; **-meister** *m* panwiowy, dozorca huty solnej; **-nagel** *m*, **-niete** *n* nit panwiowy; **-nietflecke** *m* parplice; **-rost** *m* ruszt panwiowy; **ofen** *m* = Kesselofen; **-schmied** *m* panewnik; **-stätete** *f* siedlisko panwi, dół panwi (*sol.*); **-steher** *m* słupy panwiowe (*sol.*).
Pfannenstein *m* 1) przywara panwiowa; 2) = Kesselstein; 3) = Grausalz.
Pfannenstein-abschlagen *n* = Grausalz-abschlagen; **-hammer** *m* młot panwiowy, bijanka, bijka.
Pfannen-stock *m* obmurowanie panwi; **-stütze** *f* podpora panwi; **-trocknung** *f* suszenie panwiowe; **-ziegel** *m* esówka, holenderka, dachówka holenderska, d. francuska; **-zucker** *m* cukier panwiowy.
Pfänner *m* właściciel huty solnej, w. żupy.
Pfänner-recht *n* prawo warzenia soli, p. żupne; **-schaft** *f* 1) warzelnictwo, żupnictwo, hutnictwo solne; 2) żupnicy, warzkowie, hutnicy solni.
Pfann-haus *n* = Pfannenhaus; **-meister** *m* starszy panwiowy; **-stätte** *f* = Pfannenstätte; **-stock** *m* = Pfannenstock.
Pfarrkirche *f* kościół parafjalny.
pfechten = eichen.
Pfeffer-minzöl *n* olejek miętowy; **-minz-schnaps** *m* miętówka, wódka miętowa; **-mühle** *f* młynek do (mielenia) pieprzu; **-rohr** *n* bambus ciemny (*kosz.*).
Pfeife *f* 1) gwizdek, gwizdawka, świstawka; 2) fajka (*el.*); 3) piętko, fajka, worek strzałowy (*gór.*); 4) piszczałka (*org.*); 5) cybuch, piszczałka (*szk.*).
Pfeifen-boden *m* spód organów, osada piszczałek; **-bohrer** *m* świder do piszczałek; **-deckel** *m* czop, zatyczka (*org.*); **-erde** *f* = Pfeifenton; **-fabrik** *f* 1) fajkarnia; 2) piszczałkarnia (wyrobnia piszczałek); **-felle** *f* pilnik k. żukowy; **-fuss** *m* noga piszczałki (*org.*); **-fussstock** *m* kłoc piszczałkowy, kłoc z piszczałkami (*org.*); **glas** *n* szkło cybuchowe; **-holz** *n* = Fassdaube; **-kasten** *m* skrzynia piszczałna (*szk.*); **-lager** *n* widelec cybuchy; **-macher** *m* 1) fajkarz; 2) piszczałkarz, fabrykant piszczałek (*org.*); **-reihe** *f* rząd piszczałek; **-rohr** *n* rura gwizdawki; **-stein** *m* kamień fajkowy; **-ton** *m* glina biała, g. fajkowa; **-werk** *n* organy.
Pfeifer *m* = Lochpfeifer.
Pfeifflock *m* palik przejazdowy, p. sygnałowy.
Pfeil *m* 1) strzała; 2) strzałka (ugięcia);

ohne Eisenspitze brzechwa (strzała bez żelaza).
Pfeildonnerstein *m* belemnit, djable pazury.
Pfeiler *m* 1) słup, filar, pilaster, podpora (*bud.*); 2) calizna (*gór.*); **vom Abraum** calizny podpierające strop; **diagonaler** filar przekątny; **freistehender** filar odosobniony; **hohler** filar wydrążony; **polygonaler** filar wieloboczny; **schwebender** filar wznoszący się; **streichender** filar kierunkowy.
Pfeiler-abbau *m* = Pfeilerbau; **-abschnitt** *m* pojęcie filaru, odcinek f., część f.; **-aufbau** *m* nasada filaru; **-aufführung** *f* budowa filaru; **-aufsatz** *m* nasada filarowa (*mos.*); **-ausbau** *m* wybieranie węzła z filarów (*gór.*); **-auslieb** *m* przecinka (przebitka) filarowa.
Pfeilerbau *m* odbudowa filarowa (słupowa), wybieranie filarów, filarowanie, całokształt odbudowy caliznowy; **mit Abteilungen** caliznowy całokształt odbudowy kopalni, c. c. filarowy podłużny; **diagonaler** odbudowa filarami przekątnia; **schwebender** odbudowa filarami wznoszącymi się; **streichender** odbudowa filarami kierunkowymi.
Pfeilerbogen *m* podłęcze; **-bruch** *m* załom filaru; **-bruchbau** *m* odbudowa filarowa z załamywaniem, filarowanie załamowe; **-brücke** *f* most na słupach; **-druck** *m* 1) ciśnienie na filar (*bud.*); 2) oddziaływanie podpór (*mos.*); **-durchhieb** *m* przebitka filarowa; **-flanke** *f* pobok, bok filaru; **-fuss** *m* stopa filaru, jarzma; **-gründung** *f* fundowanie palami; **-haupt** *n* = Pfeilerkopf; **-hinterhaupt** *n* tył, zatyłek filaru mostowego; **-hochofen** *m* wielki piec z przyporami; **-höhe** *f* 1) wysokość filaru, filarowa; 2) wysokość calizny; **-kappe** *f* korona filaru (*mos.*); **-kopf** *m* 1) głowica filaru, nagłówek f. (*bud.*); 2) dziób filaru, przód filaru mostowego (*mos.*); **-mass** *n* odstęp filarowy; **-moment** *n* = Stützmoment.
pfeilern podpierać.
Pfeiler-ort *m* = Pfeilerstrecke; **-platte** *f* płyta (mosięzna) zegarkowa; **-rechen** *m* rzeszoto, rzeszotko, krata filarowa; **-rest** *m* pozostałość filaru; **-rückbau** *m* odbudowa filarowa wsteczna, o. f. powrotna, dodatkowa (*gór.*); **-schaft** *m* trzon filara; **-schüsse** *m* ciśnienie nagie (*gór.*); **-spiegel** *m* zwierciadło na filarach; **-strecke** *f* chodnik filarowy; **-streitz** *m* = Pfeilerhinterhaupt; **-teilungsstrecke** *f* chodnik filarowy rozdzielczy; **-tisch** *m* konsola.

Pfeiler umhüllung *f* osłona, ubezpieczenie filaru; **und Stossbau** *m*, **und Strebbau** *m* odbudowa filarowo-ścienna, ścianowanie, filarowanie, odbudowa filarowo-wąskobierna; **-ventil** *n* zawór słupkowy; **-verband** *m* wiązanie filarowe, układ spojów filarowy; **-verhau** *m*, **-verhieb** *m* odbudowa filarów, wybieranie filarów.
Pfeilervertikale *f* podporowa, pionowa podporowa; **verschränkte** przesunięta podporowa.
Pfeiler-Verwässerung *f* ługowanie filarów (*sol.*); **-vorhaupt** *n*, **-vorkopf** *m* = Pfeilervorspitze; **-vorlage** *f* zgrubienie, wzmocnienie filarów; **-vorrichtung** *f* przygotowanie filarów, rozdzielanie *f.*; **-vorspitze** *f* dziób filaru, przód *f.*, przedziebie *f.* (*mos.*); **-vorsprung** *m* występ filarów; **-weite** *f* międzyoknie.
Pfeil-form *f* kształt strzałki, zbieżność, strzałka (*lot.*); **-höhe** *f* strzałka; **-rad** *n* koło daszkowe użębione; **-richtung** *f* kierunek strzałki; **-schrift** *f* 1) pismo strzałowe; 2) = Keilschrift; **-stein** *m* = Pfeildonnerstein; **-verhältniss** *n* stosunek strzałki; **-zähne** *n* zęby kątowe, z. daszkowe; **-zahnrad** *n* koło z zębami kątowymi, k. użębione daszkowo.
Pfelz *m* nakładka, paz, półpaz.
Pferch *m* = Schafhürde.
Pferde bahn *f* kolej konna, tramwaj;
-bahnwagen *m* wóz kolei konnej, tramwajowy; **-behäufler** *m* obsypnik konny; **-beschlag** *m* okucie końskie; **-decke** *f* koc, nascielnik, dera, czółdar, czaprak; **-dinkel** *n* = Einkorn; **-eisenbahn** *f* = Pferdebahn; **-fähre** *f* prom koński (do przewozu koni); **-förderstrecke** *f* = Pferde-strecke; **-förderung** *f* 1) przewóz końmi (w chodnikach); 2) wyciąganie końmi (szybem); **-geschirr** *n* szory, uprząż, chomąta; **-göpel** *m* kołowrót konny, goniarka, kierał (maneż konny); **-haar** *n* włosień koński, włosie, sierść końska; **-haargewebe** *n* tkanina włosienna; **-hacke** *f* rębarka konna (*rol.*); **-karre** *f* wózek dwukołowy konny; **-karrentransport** *m* przewóz wózkami dwukołowymi konnymi; **-kastanie** *f* = Rosskastanie; **-kasten** *m* przedział dla koni (w wozie); **-klippkarren** *m* wózki wyracalne konne, taki konne; **-knecht** *m* = Pferdetreiber; **-kraft** *f* = Pferdestärke; **-krippe** *f* żłób; **-mühle** *f* młyn konny; **-netz** *n* siatka końska; **-rechen** *m* grabie konne; **-schere** *f* nożyce końskie; **-schlinge** *f* = Sitzschlinge; **-schoner** *m* ochraniacz (koni); **-stall** *m* stajnia (dla koni).
Pferdestärke *f* koń mechaniczny, moc

(siła) konia, praca w koniach, KM lub HP; **gebremmste** praca maszyny wyznaczona hamulcem.
Pferde-strecke *f* droga końska, chodnik koński; **-striegel** *m* zgrzebło końskie; **-stunde** *f* koniogodzina; **-treiber** *m* poganiacz koni, goniarz, trybarz; **-trommel** *f* bęben konny (poruszany końmi); **-wagen** *m* 1) koniarka, wagon (wóz) dla koni (*kol.*); 2) wózek konny; **-zaunmacher** *m* uzdarz, uździarz.
Pfette *f* 1) płatwa, leźnia, płatew, podnośca; 2) = Eisenbalken schräger.
Pfetten-dach *n* dach leźniowy, płatwowy, włoski; **-holz** *n* drzewo płatwowe; **-sparren** *m* krokiew płatwowa; **-träger** *m* dźwigar płatwowy.
Pfiesel, Pfiesel-stube *f* = Dörrkammer; **-trocknung** *f* suszenie w suszarniach (*sol.*).
Pfiff *m* świst, gwizd.
Pfirsich-baum *m* brzoskwinia, drzewo brzoskwiniowe, brzoskwa; **-branntwein** *m* persyka; **-holz** *n* drewno brzoskwini; **-kernöl** *n* olej z pestek brzoskwini.
Pflanz-apparat *m* sadzarka; **-bestand** *m* drzewie sadzone; **-eisen** *n* znacznik, żelazko do sadzenia.
pflanzen sadzić.
Pflanzen-abdrücke *m* odciski roślinne; **-albumin** *n* albumin, białko roślinne; **-asche** *f* popiół roślinny; **-basen** *f* = Alkaloid; **-bohrer** *m* wyciągacz (*las.*); **-butter** *f* masło roślinne; **-chemie** *f* chemia roślinna; **-decke** *f* osłona roślinna; **-dunen** *f* puch roślinny, kapok; **-ei-weiss** *n* albumina; **-eiweissstoff** *m* szlejnik; **-elektrizität** *f* elektryczność roślinna; **-erde** *f* ziemia roślinna, ogrodowa; **-farbe** *f* barwa roślinna; **-farbstoffe** *m* barwniki roślinne; **-faser** *f* komorceń, włókno roślinne; **-fett** *n* tłuszcz roślinny; **-gallerte** *f* pektyn; **-glitter** *n* krata, siatka (dla rośliny); **-fibrin** *n* fibrina (włóknik) roślin; **-gummi** *n* guma roślinna; **-haare** *n* włosy roślinne (włókno r.); **-harze** *n* żywice roślinne; **-haus** *n* rośliniarnia, cieplarnia; **-kasein** *n* kazein roślinny, sernik r.; **-keil** *m* klin (do sadzenia); **-kelle** *f* kielnia do sadzenia; **-kohle** *f* węgiel roślinny; **-kultur** *f* uprawa sadzonek; **-kulturen** *f* sadzenia, sadzone zagajenia; **-lanze** *f* dłото (do sadzenia); **-laugensalz** *n* potaż; **-leim** *m* gliadyna, glutyn, klej roślinny; **-öl** *n* olej roślinny, oliwa roślinna; **-reste** *m* = Pflanzenabdrücke; **-salze** *n* sole roślinne; **-säuren** *f* kwasy roślinne; **-schleim** *m* śluz roślinny; **-seide** *f* jedwab roślinny.

Pflanzen-talg *m* wosk roślinny; **-tiere** *n* astreje (*geo.*); **-wachs** *m* wosk roślinny.
Pflanzholz *n* znacznik (*las.*).
Pflanzling *m* rozsadka.
Pflanz-loch *n* dołek, jama (do sadzenia); **-lochmaschine** *f* dołownica, dołownik; **-methode** *f* sposób sadzenia; **-schule** *f* sadzik, szkółka; **-spaten** *m* rydelek do sadzenia; **-stock** *m* kolec do sadzenia.
Pflanzung *f* 1) sadzenie, sadzonki, porośle; 2) plantacja; **mit Düngierzugabe** sadzenie z podsypką; **ballenloser Setzlinge** sadzenie bez grudki, s z nagim korzeniem; **mit Hacke oder Spaten** sadzenie w jamkę (motyką lub rydłem); **mit dem Pflanzdolch** sadzenie w szparę (dłótem, żelazem Buttlera); **mit dem Setzholz** sadzenie kołkiem.
Pflanz-verband *m* związek sadzonek; **wald** *m* las sadzony; **-welte** *f* odstęp (sadzenia); **-zeit** *f* pora sadzenia.
Pflaster *n* 1) bruk; 2) przylepka; **anlegen** tamować zalew (wody), t. przeciek (w.) (*okr.*); **legen** brukować (układać bruk); **rauhes** bruk dziki.
Pflaster-arbeit *f* brukowanie, robota brukarska; **-einfassung** *f* obramowanie bruków.
Pflasterer *m* brukarz, brukownik.
Pflaster-geld *n* brukowe; **-hammer** *m* młotek brukarski; **-handwerk** *n* brukarstwo; **-haue** *f* motyka brukarska; **-junge** *m* brukarczyk; **-klinker** *m* klinkier (brukowy); **-material** *n* materiał brukowy; **-meister** *m* majster brukarski, dozorca bruków.
pflastern brukować, wybrukować, zabrukować.
Pflaster-pfahl *m* pal brukarski; **-platte** *f* płyta chodnikowa; **-ramme** *f*, **-schlegel** *m* baba brukarska, pucka; **-setzer** *m* brukarz; **-stein** *m* pieńek, brukowiec, kamień brukowy; **-stössel** *m* = Pflaster-ramme; **-strasse** *f* droga brukowana.
Pflasterung *f* brukowanie.
Pflaster-verzahnung *f* rzędy pieńków za-zębiane; **-würfel** *m* kostka brukowa; **-ziegel** *m* posadzkówka, brukówka, cegła posadzkowa, c. brukowa.
Pflatschmaschine *f* = Stärkekalander.
Pflaumenbaum *m* śliwa drzewo śliwowe.
pflaumenblau śliwkowy (*min.*).
Pflaumen-branntwein *m* śliwowica; **-holz** *n* śliwina, śliwa; **-spiritus** *m* wyskok śliwkowy.
Pflichtwaldung *f* las obciążony.
Pflinz *m* = Flinz.
Pflock *m* 1) palik, kół, kołek; 2) drewniany gwóźdź; 3) przybitka naboju (*hut.*); 4) kot, artful, hartful (u flisaków); 5) cwintal (ż.); **am Steuerruder** gawetek.

Pflockbohrer *m* świder do otworów strzelniczych.
pflöcken palkować (*mier.*).
Pflock-hammer *m* młotek zlitkowy; **-holz** *n* drzewo kołkowe.
pflücken zbierać, zebrać.
Pflug *m* pług, plużyca, ruchadło; **amerikanischer** amerykański pług, pług wrzesiński; **böhmischer** ruchadło czeskie; **böhmischer ohne Vordergestell** = Schwingpflug; **böhmischer mit Vordergestell** ruchadło czeskie koleśne; **flachwendender** płaskoskibowiec, pług płaskoskibowy; **furchenschneldender** pług skibowy; **grosspolnischer mit Vordergestell** pług wielkopolski koleśny; **mehrschariger** pług wieloskibowy; **für Neuland** pług do nowin; **vierschariger** czteroskibowiec; **ohne Vordergestell** pług bezkoleśny; **mit Vordergestell** pług koleśny.
Pflug-balken, -baum *m* grzędziel, grządziel, słupica, rogacz, nasad pługowy; **-brett** *n* = Pflugsterze; **egge** *f* drapacz; **-eisen** *n* krój pługowy, trzósło.
pflügen orać; **in Rainen** = furchen.
Pflüger *m* oracz.
Pflug furche *f* brózda; **-gabel** *f* socha; **-gestell** *n* plużysko; **-griff** *m* czepigi; **-gründel** *f* grzędziel; **-haken** *m* socha; **-halter** *m* oracz; **-haue** *f* obsypnik; **-haupt** *n* nasad pługowy; **-holz** *n* odkładnica; **-karre** *f* plużysko; **-kasten** *m* ustrój pługowy; **-kehrre** *f* uwrót, uwrót uwrocie, staiska, gony; **-kopf** *m* = Pflug-haupt; **-körper** *m* nasad, korpus pługowy; **-krumme** *f* socha; **-lade** *f* = Pflugkarre; **-land** *n* pole orne; **-messer** *n* trzósło, krój pługowy (ostrze pługowy); **-miete** *f* pługowe; **-nase** *f* nos u pługowy; **-rad** *n* koło u pługowy; **-räder** *n* plużęta, kółka u pługowy; **-reh** *n* = Pflugsterze; **-reute, -rodel** *f* odkładnica, stywa, styk, kozica, klęk; **-rüste** *f* = Pflugsterze; **-säge** *f* krój; **-säule** *f* słupica (pługowy); **-schar** *f* lemiesz (łopata, radło); **-scharre** *f* 1) styk, kozica, klęk; 2) plużek, śniegowczyk; **-schleife** *f* włoce, włoki (saneczki pod pług); **-schmied** *m* pługarz, plużnik, pługownik, kowal pługowy (wyrabiający pługi); **-schraube** *f* śruba pługowa; **-schuh** *m* płóz; **sech** *m* socha, soszka, lemiesz; **-seite** *f* (linke) ścianka połowa (pługowy); **-sohle** *f* płoza, nasad (u pługowy); **-sterze** *f* odkładnica, trzósło, krój, czepija, czepiga, klęk, kozica, nasad pługowy (rogacz, rozsocha u sochy do orania); **stöckchen** *n* plużysko; **stürze** *f* odkładnica, odwalnica; **-stütze** *f* nasad (u pługowy); **-tiefe** *f* głębokość orki; **-treiber** *m* oracz.

Pflügung *f* oranie.
Pflug-wage *f* orczyk; **-wende** *f* zawrót, uwrót, uwrót, uwrocie, staiska, gony (zwrot pług).
Pförtchen *n* furtka (w bramie).
Pforte *f* 1) furta (brama), wrotka (*cieś.*); 2) słupy stawidłowe (w służbie).
Pförtner *m* odźwierny, portjer.
Pförtner-haus *n* odźwiernia, portjerna, szwajcarnia; **-wohnung** *f* mieszkanie odźwiernego.
Pfoste *f*, **Pfosten** *n* słup, dyl, bal, słupiec; wegar (u drzwi); futryna (u okna); podwoje, podwój, przywój, wierzeja.
Pfosten-damm *m* tama dyłowa; **-rost** *m* = Bohlenrost; **-stock** *m* futryna; **-tür** *f* drzwi dyłowe; **-wand** *f* ściana dyłowa.
Pfriem *m* 1) szydło (siodlarskie, szewskie); 2) szwajca.
pfriemenartig szydłowy.
Pfrieme *f* 1) szydło proste; 2) = Genister; 3) = Justierschraube.
Pfriemen *n* żelazko u szydła.
Pfriemen *m* zur Messkette szpilki do łańcucha.
Pfriemen-kraut *n* żarnowiec; **-schmied** *m* szydłarz.
Pfriemkraut *n* = Färbeginster.
Pfropf, **Pfropfen** *m* 1) korek, czop, czopek, zatyczka; 2) łatki (z gliny); 3) przybitka (strzelby); 4) zalepa (*hut.*); 5) zatykadło (armaty); 6) kłaki.
Pfropfisen *n* klepacz (do uszczelnienia rur płomiennych).
pfropfen 1) korkować; 2) szczepić, oczkować.
Pfropfen-maschine *f* korkownica, **-zieher** *m* grajcarek, wyrwicz (korkociąg, trybuszon).
Pfropf-messer *n* okulizator, oczkownik, kopulator [okulizak, kopulizak, nóż do szczepienia (oczkiwania, okulizowania)]; **-säge** *f* piłeczka ręczna; **-schnitt** *m* schräger przycięcie do szczepienia; **-schule** *f* rozsadnik szczepków, szkółka do szczepków; **-wachs** *m* maść (do drzew) woskowa.
Pfuhl *m* 1) kałuża, bagnisko; 2) pręt, pręcik, prątek (*ar.*); 3) ługowisko, rząp (*gór.*); 4) skręt, okręże (*tk.*).
Pfühl *m* gedrückt = Eierstab.
Pfuhlbaum, **Pfühlbaum** *m* podstawka osi kołowrotu, leźnia kołowrotowa.
Pfuhle *f* płoso.
Pfuhl-elmer *m* błotnik; **-eisen** *n* = Pfad-eisen 2).
Pfund *n* funt.
Pfund-hefe *f* = Presshefe; **-holz** *n* 1) drzewo do zaprawy (*gór.*); 2) = Ebenholz.

Pfündigkeit *f* der Sole funtowność solanki, ciężar gatunkowy solanki.
Pfündigkeitsaräometer *n* areometr (gęstośćmierz) funtowy (*sol.*).
Pfund-leder *n* skóra funtowa; **-zinn** *n* cyna zwykła (ordynarna); **-zwlrn** *m* nie gruba (ordynarna).
Pfuscharbeit *f* = Pfuscherei.
Pfuscher *m* 1) partacz; 2) żgacz (*dr.*).
Pfuscherei *f* partactwo, fuszerka.
Pfützeimer *m* czerpak, putnia, węborek (wiadro do czerpania) (*gór.*).
pfützen wyczerpywać wodę (*gór.*).
Pfützer *m* 1) rzapiarz, rzumpiarz; 2) rzapiowy, wodny (*gór.*).
Phakolith *m* fakolit.
Phakops *m* fakops (rak) (*geo.*).
Phänakistoskop *m* = Wunderscheibe.
Phänomen *n* zjawisko, fenomen.
Phantasie-bindung *f* splót fantazyjny; **-blatt** *n* liść fantazyjny; **-garn** *n* przędza mieszana.
Phantoskop *n* = Wunderscheibe.
Pharmakolith *m* farmakolit.
Pharmako chalit *m* = Ollvenerz; **-siderit** *m* farmakosyderyt, ruda żelazna kostkowa, żelaziak kostkowy.
Phase *f* faza, okres (*el.*).
Phasen-anker *m* twornik fazowy, kilkofazowy; **-anordnung** *f* układ faz (*el.*); **-anzeiger** *m* wskaźnik faz; **-differenz** *f* różnica faz; **-folge** *f* następstwo faz; **-gleichheit** *f* zgodność, równość faz; **-indikator** *m* wskaźnik faz; **-lampe** *f* lampka fazowa, fazówka; **-messer**, **-meter** *m* fazomierz (*el.*); **-motor** *m* silnik fazowy, motor f.; **-nacheilung** *f* opóźnienie się fazy; **-regel** *f* reguła faz; **-regelung** *f* regulowanie faz (miarkowanie faz); **-regier** *m* regulator fazowy (miarkownik faz); **-regulierung** *f* regulacja (miarkowanie) faz; **-schaltung** *f* połączenie faz, układ faz; **-schleber** *m* suwak fazowy; **-spannung** *f* napięcie fazowe; **-strom** *m* prąd fazowy; **-system** *n* rodzaj faz; **-transformator** *m* przetwornik fazowy; **-unterschied** *m* różnica faz; **-vergleicher** *m* porównywacz faz; **-verhältniss** *n* stosunek faz; **-verkettung** *f* skojarzenie faz; **-verschiebung** *f* przysunięcie faz; **-verschiebungswinkel** *m* kąt fazowy; **-verteilung** *f* rozdział faz; **-verzögerung** *f* opóźnienie faz, niedążność f.; **-voltmeter** *n* woltomierz fazowy; **-voreilung** *f* wyprzedzenie faz, prześcignięcie faz; **-wicklung** *f* nawój fazowy; **-widerstand** *m* opór faz; **-winkel** *m* kąt fazowy; **-zahl** *f* ilość faz; **-zeiger** *m* wskaźnik faz.
phasig fazowy.

Phästin *m* festyn.
Phellonsäure *f* kwas felonowy (*ch. rol.*).
Phellylalkohol *m* alkohol felilowy (*ch. rol.*).
Phenakit *m* fenakit, fenacyt.
Phenanthren *n* fenantren.
Phenazetin *n* fenacetyna.
Phenetol *m* fenetol, eter fenyloetylowy.
Phengit *m* = Muskovit.
Phenol *n* fenol, kwas karbolowy.
Phenol-benzein *n* = Benzaurin; **-farbstoffe** *m* barwiki fenolowe; **-phtalein** *f* fenolftalein.
Phenon *n* fenon (*ch.*).
Phenylamidopropionsäure *f* kwas fenylo-amido-propjonowy (*ch. rol.*).
Phenylen *n* fenilen.
Phenylen-blau *n* błękit fenylenowy; **-diamin** *n* fenyldiamin.
Phenyl-essigsäure *f* kwas fenylo-octowy; **-mercaptan** = Thiophenol; **-purpursäure** *f* kwas fenylo-purpurowy; **-säure** *f* fenol, kwas karbolowy; **-sulhydrat** *n* = Ihiophenol; **-wasserstoff** *m* = Benzozin; **-zyanat** *n* karbanil, fenilocyjanat.
Phiale *f* fiola, pinakiel, wieżyczka.
Phillipsit *m* filipsit, chrystjanit, skaień wapienny.
Philosophenwolle *f* = Nicht.
Phiole *f* fioła, fiołka, ampułka, flaszeczka.
Phlegma *n* = Caput mortuum.
Phlogiston *n* flogiston.
Phlogopit *m* flogopit.
Phloxin *n* floksyna.
Pholerit *m* foleryt.
Phonautograph *m* fonautograf, wibrograf.
Phönikochroit *m*, **Phönizit** *m* fenicyt, melanochroit.
Phönix *m* feniks (*w*).
Phonograph *m* fonograf.
Phonolith *m* fonolit, dźwiękowiec, brzmienie.
Phonolithack *m* maź fonolitowa (do dachów smółcowych).
Phonometer *m* fonometr (dźwiękomierz).
Phonophor *m* fonofor.
Phoronomie *f* = Bewegungsgeometrie.
Phosgen, **Phosgengas** *n* fosgen, tlenochlorek węgla. [gowy.
Phosgenit *n* fosgenit, kerazyn, ołów ro-
Phosphat *n* fosforan, fosfat, sól kwasu fosforowego.
Phosphatdünger *m* nawóz fosforowy.
Phosphin *n* fosfin, fosfina.
Phosphit *n* fosforyn, sól kwasu fosforowego.
Phosphonium *n* fosfon.
Phosphoniumhydroxyd *n* wodorotlenek fosfonowy.
Phosphor *m* fosfor; **amorpher (roter)** fosfor bezpostaciowy, czerwony.

phosphorarm małowosforowy.
Phosphor-arsen *n* fosforek arsenu; **-blei** *n* piromorfid; **-bromid** *n* bromek fosforowy; **-bromür** *n* bromek fosforawy; **-bronz** *f* bronz fosforzysty, fosforowy, spiż nafasforzony; **-chalzit** *m* = Lunnit; **-chlorid** *n* pięciochlorek fosforu; **-chlorür** *n* trójchlorek fosforu.
Phosphore = Leuchtstein.
Phosphoreisen *n* żelazo fosforowe (stop żelaza z fosforem).
Phosphoreisensinter *m* diadochit.
Phosphoreszenz *f* fosforescencja, fosforowanie, fosforzenie, świecenie, świetlenie, prz świetlanie.
phosphoreszieren fosforyzować, fosforować fosforzyć, świecić się, błyszczeć.
Phosphorete *n* fosforki.
Phosphorfeuerzeug *n* zapalki fosforowe.
phosphorfrei bezfosforowy.
Phosphorgehalt *m* fosforyczność, fosforzystość, zawartość fosforu; **-glas** *n* szkło fosforowe.
phosphorhaltig fosforyczny.
Phosphorhexoxyd *n* sześciotlenek fosforu.
phosphorig fosforny, fosforyczny.
phosphorige Säure *f* kwas fosforawy.
Phosphorit *m* fosforyt, apatyt włóknisty.
Phosphor-jodid *n* jodek fosforowy; **-jodür** *n* jodek fosforawy; **-kalium** *n* fosforek potasu; **-kalzium** *n* fosforek wapnia; **-kobalt** *m* fosforek kobaltu; **-kupfer** *n* 1) miedź fosforowa, fosforek miedzi (*ch.*); 2) libetenit (*min.*); **-kupfererz** *n* fosforochalcyt, lunit; **-metalle** *n* fosforzaki; **-molybdänsäure** *f* kwas fosforomolybdenowy; **-natrium** *n* fosforek sodu; **-nickel** *m* fosforek niklu.
Phosphoroskop *n* fosforoskop.
Phosphor-oxybromid *n* tlenobromek fosforu; **-oxychlorid** *n* tlenotrójchlorek fosforu; **-oxyfluorid** *n* tlenotrójfluorek fosforu; **-pentabromid** *n* pięciobromek fosforu; **-pentachlorid** *n* pięciochlorek fosforu; **-pentasulfid** *n* pięciosiarczek fosforu; **-pentoxyd** *n* bezwodnik fosforowy (pięciotlenek fosforu); **-salz** *n* sól fosforowa, fosforan amonowo-sodowy.
Phosphorsäure *f* kwas fosforowy
Phosphorsäure-anhydrid *n* = Phosphor-pentoxyd; **-dünger** *m* nawozy fosforowe; **-salz** *n* = Phosphat.
Phosphor-selenid *m* selenek fosforu; **-sesquioxid** *n* półtoratlenek fosforu; **-silber** *n* fosfor-srebro, fosforek srebra; **-streichhölzchen** *n* zapalki fosforowe; **-subselelid** *m* podselenek fosforu; **-sulfid** *n* siarczek fosforu, siarczek fosforowy, pięciosiarczek fosforu; **-sulfobromid** *n* siarkobromek fosforu.

Phosphor-sulfochlorid *n* siarkochlorek fosforowy; **-sulfür** *n* siarczek fosforowy, trójsiarczek fosforu; **-tetroxyd** *n* czterotlenek fosforu; **-tribromid** *n* trójbromek fosforu; **-trichlorid** *n* trójtlenek fosforu; **-trisulfid** *n* trójsiarczek fosforu; **-verbindung** *f* połączenie fosforu; **-wasserstoff** *m* fosforek wodoru, fosforowodór, fosforjak; **-wolframsäure** *f* kwas fosforowolframowy.
Phosphorerit *m* = Kryptolith.
Photen *n* = Anthrazen.
Photizit *m* fotocyty.
photoelektrisch fotoelektryczny.
Photochemie *f* fotochemia.
photochromatisch fotochromatyczny.
Photochromie *f* fotochromia; **-chronograph** *m* fotochronograf; **-elektrizität** *f* fotoelektryczność; **-galvanographie** *f* fotogalwanografia.
Photogen *n* fotogen.
Photo-gramm *n* fotogram; **-grammetrie** *f* fotogrametria (*mier.*); **-graph** *m* fotograf; **-graphie** *f* 1) fotografia; 2) fotogram; **-graphieschutzgesetz** *n* prawo ochronne fotografii; **-gravüre** *f* fotografwura; **-heliograph** *m* fotoheljograf (*as.*); **-lithographie** *f* fotolito grafia; **-meter** *m* fotometr, światłomierz; **-meterbank** *f* ława fotometryczna; **-metrie** *f* fotometria (mierzenie światła); **-metrierung** *f* fotometrowanie; **-mikrographie** *f* fotomikrografia; **-naphtil** *n* fotonafityl, nafta; **patrone** *f* nabój fotograficzny.
Photophon *n* fotofon, telefon świetlny, t. selenowy.
Photo-plastik *f* fotoplastyka; **-skulptur** *f* = Photoplastik; **-sphäre** *f* fotosfera (*geo.*); **-tachymetrie** *f* fototachymetria; **-telegraphie** *f* fototelegrafia; **-theodolit** *n* fototeodolit; **-topographie** *f* fototopografia; **-typie** *f* fototypja, światłodruk; **-zinkographie** *f* fotocynkografia.
Photozīt *m* fotocyty.
Phtaleine *f* ftaleiny.
Phtalsäure *f* kwas ftalowy.
Phtanit *m* ftanit, łupek krzemowy.
Phyllit *m* fylit, fillit, fillit, pralupek, łupek ilasty, ł. ilowy pierwotny, ł. dachowy, ł. gliniany, ilolupek, ilotopień.
Phylozyaninsäure *f* kwas filocyjaninowy (*ch. rol.*).
Physallin *n* topaz.
Physik *f* fizyka.
physikalisch fizyczny, fizyczny.
Physiker *m* fizyk.
Phytolite *m* fitolity (*geo.*).
Piassava *f* piasawa, tytoń palmowe.
Piauzit *m* piaucyt. [(beczek).
Pichapparat *m* przyrząd do smołowania

picheln pędzić żywicę.
pichen smolić, smołować, nasmałać (oblewać smołą).
Pich-holz *n* rygowalnica, gładzik (szwów) (*but.*); **-leinwand** *f* płótno smolne, smołowane.
Pichler *m* smolarz, smolnik.
Pichmaschine *f* = Pichapparat.
Pichurimtalgsäure *f* = Laurostearinsäure.
Pichvorrichtung *f* = Pichapparat.
Picke *f* 1) dziobas, oskard młyński (motyka kończąca); 2) dzida.
Pickel *m* wybijacz, wyklepacz (*szk.*).
Pickel-gewehr *n* = Dornflinte; **-haue** *f* motyka górnicza.
picken = aufraffen.
Pickeringit *m* pikeryngit.
Pick-hacke *f* = Bergeisen; **-hammer** *m* 1) młotek napustniak, napustnik; 2) młot młyński (do kamieni); 3) drutownik; 4) dzióbak, odbijak, ciosak (*bl.*).
Piedestal *m* piedestał, podstępie, podstępiec, podstawa, podstawnik (posągów, pomników).
Piek *m* pik, kończyzna, zapcha (spód rufy).
Piek-fall *m* spadek piku; **-holz** *n* pik; **-schott** *n* gródz pikowa, tylnicowa, dławikowa; **-stück** *n* owręże pikowe.
Piemontit *m* piemontyt, epidot manganowy.
Piesma *n* wytłoczyny.
piezoelektrisch piezoelektryczny.
Piezoelektrizität *f* piezoelektryczność.
Piezometer *m* piezometr.
Piezometerstand *m* wysokość piezometryczna.
Pigment *n* 1) pigment; 2) = Farbstoff.
Pigment-bazillen *f* prątki barwikotwórcze; **-druck** *m* druk węglowy, pigmentowy; **-druckverfahren** *n* sposób pigmentowy; **-papier** *n* papier pigmentowy; **-prozess** *n* sposób pigmentowy; **-schicht** *f* warstwa barwika.
Pignolibaum *m* = Pinienkiefer.
Pik *m* szczyt, wierzchołek góry.
Pikee *f* pika (*tk.*).
Pikeisen *n* grot, żeleziec u piki.
Piket *n* palik mierniczy.
Pikieren 1) nakłuwać, odkłuwać, przekłuwać; 2) pikować (*tap.*).
Pikiernadel *f* nakłuwnik, odkłuwnik, przekłuwnik, klujak (igła do nakuwania).
Pikierung *f* nakluwanie, odkluwanie, przekluwanie; 2) pikowanie (*tap.*)
Piknit *m* piknit, skorlit, topaz biały.
Piknometer *m* 1) waga hydrostatyczna (*min.*); 2) piknometr (*pap.*).
Pikolin *n* pikolina, metylopirydyna.
Pikot *m* pętelek, pętelka (*haf.*).

Pikotage *f* uszczelnianie klinowe, klinowanie wodoszczelne, pikotaż, pikotowanie (*gór.*).
Pikotagekranz *m* wieniec okliniowy, klinowy.
Pikotit *m* pikotyty.
Pikotieren *n* pikotowanie, uszczelnianie klinowe.
pikotieren pikotować, uszczelniać klinowo.
Pikotwalze *f* walec kropkowy, dziobkowy (*tk.*).
Pikraminsäure *f* kwas pikraminowy.
Pikranalizim *m* pikranalizym.
Pikrat *n* pikrat, pikrynian.
Pikratschiesspulver *n* proch pikrynianowy.
Pikrin-salpetersäure *f* = Kohlenstickstoff-säure; **-säure** *f* kwas pikrynowy.
Pikrit *m* pikryty.
Pikrokrozin *n* pikrokrocyna.
Pikrolith *m* pikrolit.
Pikromerit *m* pikromeryt.
Pikropharmakolith *m* pikrofarmakolit.
Pikrophyll *m* pikrofil.
Pikrosmin *m* pikrosmin.
Pikrosminsteatit *m* pikrosmin; **hemiprismatischer** = Marmolith; **prismatischer** pikrosmin; **tetartoprismatischer** = Pyrralolith.
Pikro-tephroit *m* pikrotefroid; **-titanit** *m* pikrotytanit; **-toxin** *n* pikrotoksyna; **-zyaminsäure** *f* = Isopurpursäure.
Pilaren *f* słupy (wałców).
Pilargerüst *n* rusztowanie słupkowe (*hut.*).
Pilaster *m* pilastr, słup uwięzły, filar uwięzły.
Pilge *f* = Bülge.
Pilgersal *m* wimana, sala pielgrzymów (*ar.*).
Pilinit *m* pilinit.
Pilit *m* pilit.
Pilgerwalzen *f* wałki pomocnicze.
Pilone *f* = Portalpfeiler.
Pilot *m* pilot, lotnik, awiator (żeglarz powietrzny). [lotowy].
Pilotbalon *m* balon wywiadowczy, b. pilotenrest *m* = Pfahlstumpf.
pliotieren 1) pilotować (*lot.*); 2) = pfählen.
Pilote *f* = Pfahl.
Pilz *n* grzybek, grzyb.
Pilz-lampe *f* żarówka grzybiasta, ż. grzybkowa; **-ofen** *m* piec Pilza; **-säure** *f* kwas grzybowy; **-stoff** *m* grzybnik, grzybnik.
Pimelith *m* pimelity.
Piment *n* piment.
Pinakel *n* pinakiel, pinakl, iglica, wieżyczka (*ar.*).
Pinakelspitze *f* kłtka.
Pinakolith *m* pinakolity.

Pinakoid *n* pinakoid, dwuścian; **basisches bazopinakoid**; dwuścian podstawowy.
Pinakon *n* pinakon (*ch.*).
Pinakothek *f* pinakoteka, galerja obrazów.
Pinasse *f* pinas(a).
Pinatypie *f* pinatypja.
Pineytag *m* łój piney, ł. malarski.
Pinge *f* 1) studnia, kotlisko, rzępa, duczka; 2) zarwisko, spadlisko, zapadlina, obwał.
Pingen-bau *m* odbudowa duczkami, obwał słupowa (*gór.*); **-s rich** *m*, **-zug** *m* pasmo zapadlisk, obwałów, kotlisk.
Pinguit *m* pingwit.
Pinie *f* pinja.
Pinien-harz *n* żywica pinjowa; **-kiefer** *f* pinja; **-zapfen** *m* szyszka pinji.
Pininsäure *f* = Fichtensäure.
Pinit *m* pinit.
Pinitoid *m* pinitoid.
Pinke *f* pinka (*ż.*).
pinken kuć.
Pinkoffin *n* pinkofina.
Pinksalz *n* sól Pinka.
Pinne *f* 1) trzpień (tokarki); 2) sworzeń (wiosta); 3) wąska i wypukła głowa młotka.
pinnen składać (*dr.*). [ków].
Pinnensäge *f* piła do przyrzynania koł.
Pinn-hacke *f* kilof brokowy (*gór.*); **-hammer** *m* = Abfihnhammer.
Pinnoit *m* pinnoit.
Pinole *f* = Reitnagel.
Pinolin *n* pinolin.
Pinolith *m* pinolity.
Pinschbeck *n* = Prinzmehall.
Pinsel *m* pendzel, pędzel, pędzelek, pędzlik, kiść.
Pinsel-ausputzmaschine *f* oczyszczarka pendzli; **-borste** *f* szczeciak; **-fabrikation** *f* fabrykacja pendzli, wyrób p.; **-halter** *m* rączka pędzla; **-macher** *m* pędzlarz.
Pinseln *n* pędzlowanie.
pinseln pędzlować, przepędzlować, opędzlować.
Pinsel strich *m* pociągnięcie pędzlem; **-topf** *m* pędzelnik.
Pinzette *f* kleszczyki (pinceta) (*int.*).
Plonirsäbel *m* = Bindmesser.
Piotin *n* piotyń.
Pipe *f* pipa; 1) beczka podłużna; 2) rurka; 3) kurek (prosty); 4) kanał ogniowy (*szk.*); 5) bit (miara płynów).
Pipen-ausreibbohrer *m* = Spundbohrer; **-stäbe** *m* piple, pipełki, pipówki (klepki do pip).
Piperidin, **Piperin** *n* piperydyna, piperyna.
Pipette *f* cewka, pipetka, ssawka; **graduierete** cewka ze skalą, cewka podziałkowa.

Plqué *m* pika (*tk.*).
Piramide *f* 1) ostrosłup, piramida (*g.*); 2) trójka (*mier.*).
Piroxen *n* piroksen.
Piroxylin *n* piroksylina.
Piryt *m* = Eisenkies.
Pisang-baum *m*, -holz *n* banan, pizang.
Pisanit *m* pizaniit.
Pisé, Pisébau *m* 1) glina ubita; 2) lepianka, lepieniec.
Pisemauer *f* mur ziemiolity, m. gliniany, ziemiościan.
Pisolith *m* pizolit, grochowiec.
Pissoir *n* szczalnik, ustęp, mocznik, pissoar.
Pissoir-muschel *f* muszla moczowa, m. pisoarowa; -stand *m* stanowisko pissoarowe.
Pissophan *m* pissofan.
Piss säule *f* szczalnik (stup z ustępem); -winkel *m* mocznia.
Pistazie *f* pistacja.
Pistazit *m* = Tallit.
Pistill *n* rączka; pałeczka (doucierania) (*for.*).
Pistolen-lauf *m* lufa (rura) pistoletu; -probe *f* próba pistoletowa; -schussweite *f* odległość strzału pistoletowego.
Pistomesit *m* pistomezyt.
Piston *n* kapsla (piston) (*rusz.*).
Pita-faser *f* włókno pita; -hanf, Pitehanf *m* konopie indyjskie.
Pitchpine *f* piczpin, sosna amerykańska.
Pitkärändit *m* pitkerandyt.
Pitotche Röhre rurka Pitota.
Pittakal *n* pitakal (*far.*).
Pittinerz *n* pityn, ruda pitynowa.
Pittizit *m* pitycyt, skrzep arseno-żelazny, naciek żelazny.
Pittling *m* = Bittling.
Pivot *m* einer Lafette czop środkowy armaty fortecznej.
Pizit *m* picyt.
Plache *f* pokrowiec, opona wozowa, płachta wozowa.
Plachenherd *m* stół płachtowy, płóczkowy.
Plachmal *n* = Blachmal.
Plack *m* guz (*tk.*).
Plackarbeit *f* zamurawienie (obłożenie darnią), odarniowanie.
placken gremplować, rozczesywać ponownie (wełnę).
Plafond *m* plafon, sufit ozdobny, powała (pułap).
Plafond-bild *n* obraz sufitowy; -malerei *m* malowidło sufitowe.
Plagge *f* darń odwrócona.
Plaggen pflanzung *f* sadzenie na odwróconej darni; -saat *f* siew na odwróconej darni.
Plagiäder *n* plagiedr, ukośnic.

Plagioklas *m* plagjoklaz.
Plagionit *m* plagjonit.
Plaid *m* szal, chusta, pled.
Plakat *n* plakat, afisz.
Plakatformat *n* format papieru plakatowego, f. plakatowy.
Plakatsäule *f* słup ogłoszeń, s. plakatowy, nalepnik.
Plan *m* 1) plan, zarys, rysunek; 2) płaski, równy; 3) płaszczyna, równina; 4) osnowa, układ, rozkład; einen **P. verfertigen**, e. **P. entwerfen** zrobić plan, z. projekt.
Plan-arbeit *f* = Planierarbeiten; -aufnahme *f* = Feldmessen; -bank *f* = Plandrehbank.
planconvex płaskowypukły.
plandrehbank *f* tokarka krążkowa.
plandrehen *n* toczenie na płasko.
plandrehen 1) toczyć na płask; 2) płaszczyc.
Plane *f* płachta.
Pläner *m* plener (*geo.*).
Planerit *m* planeryt.
Pläner-gewölbe *n* = Bruchsteingewölbe; -kalk *m* wapień plenerski, w. opokowy; -mauerwerk *n* mur z kamienia łamanego; -sandstein *m* piaskowiec plenerski, opokowy; -mergel *m* margiel plenerski, opokowy, kredowy, margłowa, opoka; -verband *m* wiązanie z kamienia łamanego, w. dzikie.
Planet *m* planeta (*as.*)
Planeten-bahn *f* droga planety; -getriebe *n* napęd planetarny, n. kołami zębatymi zespolonemi, tryby planetarne (*aut.*); -lauf *m* obieg planet; -rad *n* koło planetarne (*aut.*); -radgetriebe *n* = Planetengetriebe; -system *n* system planetarny.
Planetoiden *m* planetoidy (*as.*).
Plan-film *m* = Flachfilm; -herd *m* = Plachenherd.
Planhobelmaschine *f* strugarka pozioma (o stole ruchomym), s. gładząca, s. płaska, struglarka pozioma.
Planie *n* = Bahnplanum.
Planier-arbeiten *f* planowanie, plantowanie (zrównanie ziemi) (*r. z.*); -bank *f* równiarka, tokarka gładząca (do wygładzania) (*bl.*).
planieren 1) plantować, planować, równać (skopywać ziemię); 2) gładzić (papier); 3) klejówkować (*int.*).
Planierer *m* równacz, wyrównywacz, wygładzacz (kruszców).
Planier-hacke *f* motyka do planowania; -hammer *m* młotórwniak, m. gładzik, m. zrównywający; -kessel *m* = Eintauchkessel; -presse *f* prasa wyrównywająca; -schaufel *f* łopata do wyrównywania.

Planierung *f* wyrównanie, równanie, zrównywanie, plantowanie, rozplantowanie.
Planierungsmaschine *f* = Nivelliermaschine.
Planierwasser *n* woda klejowa (*int.*).
Planimeter *m* planimetr, powierzchnik, płaszczynomierz (oblicznik); mit parallelen Fäden planimetr włoskowy.
Planimeter-messung *f* pomiar planimetrem; -zirkel *m* = Hunderterzirkel.
Planimetrie *f* planimetrja, płaskomiernictwo (obliczanie powierzchni).
planimetrieren planimetrować.
Planimetrierung *f* planimetrowanie.
planimetrisch planimetryczny.
Planke *f* 1) parkan; 2) deska, dyl; 3) = Harnischbrett.
Planken-bettung *f* wyłożenie ponuru (przy wejściu do doku) (ż.); -einzäunung *f* parkan, oparkanie (palanka); -feld *n* przeszło parkanu; -lage *f* układ z desek, opierzenie z d.; -zaun *m* parkan, oparkanie.
Plan-macher *m* projektant, projektujący (plany); -näher *m* siodlarz.
Plannenstosherd *m* = Planstosherd.
Planorbis planorbis, zatoczek, płaskozwit (*geo.*).
Plan-pfanne *f* = Flachpfanne; -pfannentrocknung *f* suszenie panwiowe; -rätter *m* rzeszoto płaskie, przesiewadło p. (*gór.*); -rost *m* ruszt płaski, poziomy, zwykły; -rostfeuerung *f* palenisko o ruszcie płaskim; -saal *m* rysownia; -scheibe *f* tarcza tokarki; uchwytka, uchwytka, umocnica, krążek tokarski; -scheibedrehbank *f* tokarka krążkowa; -schelbekloben *m* chwyt.
Planschen *f* bryły (spławki, lingoty, ingoty) (*hut.*).
Planschenhammer *m* młot ingotowy.
Plan-sichter *m* pytel płaski; -sieb *n* sito płaskie (*gór.*); -siebssystem *n* als Rätter płóczka spadkowa (*gór.*).
Planson *m* płaszczak.
Plan-spiegel *m* zwierciadło płaskie; -steuerung *f* stawidło płaskie; -stosherd *m* stół płachtowy wstrząsany, pławnisko płachtowe wstrząsane (*gór.*).
Plänter-betrieb *m* gospodarowanie przerebowe; -durchforstung *f* trzebież przerebowa.
pläntern przerebywać.
Plänterwald *m* las przerebowy.
Plantiermaschine *f* = Geradhängemaschine.
Planum *n* = Bahnplanum.
Plan-unterlage *f* podkład planu; -zeichnen *n* rysowanie planów; -zeichner *m* rysownik planów.
Plarer *m* zarządca kuźni hutniczej.

Plasch *m* = Draht geplätteter.
Plasma *n* plazma.
Plasmamoleküle *n* molekuly (drobiny) plazmy.
Plastilin *f* plastylina.
Plastik *f* plastyka; 1) rzeźbiarstwo, snycerstwo; 2) wypukłość; 3) ugniatalność.
plastisch plastyczny, ugniatalny.
Plastizität *f* plastyczność, ugniatalność (podatność).
Platan, Platanenbaum *m* platan, drzewo platanowe.
Platanenholz *n* drewno platanowe, d. platanu, d. jaworowe.
Plateau *n* 1) płaza (nasypu, wykopu); 2) pomost (wozu); 3) wyżyna, płaskowzgórze (*geo.*).
Plateau-belag *m* pomost platformy; -karre *f* taczka pomostowa; -lowry *f* lora pomostowa; -wagen *m* wóz pomostowy, wagon pomostowy. [dzima].
Platin *n* platyna; gediegenes platyna ro-
Platinamalgam *n* amalgam platynowy.
platinartig platynowy.
Platin-asbest *m* azbest platynizowany; -bad *n* kąpiel platynowa, platynująca; -blech *n* blacha platynowa; -chlorid *n* chlorek platynowy, c. platyny; -chlorür *n* chlorek platynawy; -chlorwasserstoff-säure *f* kwas platyno-chlorowodorowy; -dioxid *n* dwutlenek platynowy; -draht *m* drut platynowy; -druck *m* 1) platynotypja, płaskotypja; 2) fotogram platynowy (*for.*).
Platine *f* 1) platyna, płaszka (*tk.*); 2) kęs płaski, sztorc (*hut.*); 3) = Flintenlauf-schiene
Platinelektrode *f* elektroda platynowa.
Platinen-boden *m*, -brett *n* podstawek, półka (*tk.*); -schnüre *f* sznurki platyny (*tk.*); -walzwerk *n* walcownia platyny.
Platin-erz *n* platyniak, ruda platynowa; -folle *f* blaszka platynowa; -gaze *f* gaza (siatka) platynowa; -gold *n* złoto platyniste; -goldtonung *f* platynowanie i złotowanie, barwienie złotem i platyną (*for.*).
platinhaltig platynisty, platynowy (zawierający platynę).
Platinhydroxyd *n* wodorotlenek platynowy. [wać platyną].
platinieren platynować (powlekać, pokrywać) platyną.
Platinierung *f* platynowanie.
Platin-iridium *n* platynoirdyd, stop platyny z irydem; -kaliumchlorür *n* chlorek potasowo-platynawy; -karbid *n* węgiel platynowy; -kontakt *m* kontakt platynowy, styk p.; -kupfer *n* miedź platynista; -lampe *f* lampa platynowa.

Platin-legierung *f* stop platyny; **-metalle** *n* platynowce; **-mohr** *n* czerń platynowa; **-normallicht** *n* jednostka światła platynowa (Violle'a).
Platino-chlorwasserstoffsäure *f* kwas platyno-chlorowodorowy; **-typie** *f* platynotypja; **-zyanwasserstoff** *m* platynocyjanowodór.
Platin-oxid *n* tlenek platynowy; **-papier** *n* papier platynowy; **-plattierung** *f* obkładanie platyną, platerowanie; **-pol** *m* biegun platynowy, końcówka platynowa; **-prozess** *m* proces platynowy; **-salmiak** *m* salmjak platynowy; **-sand** *m* = Platinerz; **-säure** *f* kwas platynowy; **-schraube** *f* śrubka platynowa (przerwywacza) (*aut.*); **-schwamm** *m* platyna gąbczasta, gąbka platynowa; **-schwarz** *n* = Platinmohr; **-seife** *f* usyp platynowy, gruzowisko platynowe; **-seifenwerk** *n* płoczką platyną; **-sicherung** *f* bezpiecznik platynowy; **-silber** *n* srebro platyniste; **-spule** *f* cewka platynowa; **-stahl** *m* stal platynowana; **-stahldraht** *m* drut stalowy platynowany; **-sud** *m* rozczyń platynowy; **-sulfid** *n* siarczek platynowy; **-sulfür** *n* siarczek platynawy; **-tiegel** *m* tygiel platynowy; **-tonbad** *n* kąpiel barwiąco-platynująca; **-tonung** *f* platynowanie, barwienie platyną; **-wasserstoff** *m* wodorek platynowy; **-zyanür** *n* cyjanek platynowy
Plätscherbrunnen *m* belkotka, bulgotka, wodotrąsk.
plätschern = rudern.
platt 1) płaski, równy; 2) gładki (*gar.*); **-schlagen** rozplaszczać, rozplaszczyc.
Plätt = Lahn 2).
Plattbank *f* kątnik płatkowy.
Plattbank *f* deska do prasowania.
Platt-bankhobel *m* płytnik, płatkownik, strugiel płatkownik, strug odsadnik denkowy; **-barkeit** *f* = Streckbarkeit.
Plättbolzen *m* dusza do żelazka.
Plattbord *m* = Dählbord.
Plättbrett *n* deska do prasowania.
Plättchen *n* 1) płytka, blaszka (na pióra do pisania); pasek, listewka, pręcik gzymsowy.
Plattdecke *f* pułap, powłoka.
Platte *f* 1) płyta, równia; 2) wieko (*ar.*); 3) klisza (*fat.*); 4) płytka (*gar.*); 5) płycień (*kam.*); 6) podeszew (stojaka); 7) podkładka (*śl.*); 8) blat, blacha; 9) poprzecznicza (oprawa traka); **abziehbar** ściągalna emulsja płyty (*fat.*); **gejogelte** płyta kremowana (*okr.*); **des Holländers** nożowisko, pogródka nożowa (skrzynka nożowa).

Platte *f* żelazko do prasowania.
Plattisen *n* = Flacheisen 1).
Plätteisen *n* = Bügeleisen.
Plattelschotter *m* żwir płytkowy.
platten plaszczyc
Platten *f* 1) płyty; 2) siew w szachownicę; **abziehbar** płyty ściągalne (*fat.*); **für Bleche** = Pack 2). [*zen.*]
plätten = lahnen, rändeln, strecken, wal-
Plätten *n* 1) prasowanie; 2) prostowanie (włókien); 3) oczyszczanie (wełny).
Platten-abmessung *f* wymiar płyty; **-abwicklung** *f* odwiniecie płyt (*okr.*); **-abzug** *m* odbitka płyty stereotypowej (*dr.*); **-anker** *m* = Blechanker; **-ausputzer** *m* oczyszczacz płyt w stereotypji (*dr.*); **-balken** *m* belka żebrowa, płytowa; **-belegung** *f* płytowanie, wypłytywanie, wyłożenie płytami; **-biegmaschine** *f* wyginarka płyt; **-blitzableiter** *m* odgromnik płytkowy; **-brücke** *f* 1) most płytowy; 2) pomost posadzkowy; **-dicke** *f* grubość płyty; **-dolomit** *m* dolomit płytowy; **-druck** *m* stereotypja; **-druckmaschine** *f* drukarka stereotypów, maszyna do drukowania z płyt (stereotypowych); **-durchlass** *m* przepust płytowy, p płytami kryty; **-elektrode** *f* elektroda płytowa; **-federanometer** *n* manometr przeponowy, m. z przeponą; **-form** *f* forma do płyt.
plattenförmig płytowy, płytowaty (w kształcie płyt).
Platten formerei *f* 1) formiarnia płyt; 2) formowanie płyt; **-gang** *m* 1) żyła płytowata; 2) pasmo opierzenia (przy statkach drewnianych), pasmo poszycia (przy statkach żelaznych); **-gewicht** *n* ciężar płyty; **-glimmer** *m* mika płytowa; **-grab** *n* grób płytowy (podpłytkowy); **-gummi** *n* guma w płytach; **-guss** *m* odlew płyty; **-halter** *m* szczytce do płyt, szczytczyki d. p., imadło d. p. (*fat.*); **-hammer** *m* płaskownik, płaskownica (młot do klepania blach); **-hauer** *m* posadzkarz (układacz posadzki); **-heber** *m* = Plattenhalter; **-heizkörper** *m* grzejnik płyciasty (*o.*); **-hobel** *m* strugiel płatkowy, kątnik płytkowy; **-hobelmaschine** *f* struglarka (do płyt); **-kalk** *m* wapień płytowy; **-keil** *m* klin płaski; **-kette** *f* łańcuch płytowy; **-kofler** *m* kufer trzcinowy; **-kohle** *f* = Blattkohle; **-kondensator** *m* kondensator płytowy, pojemnik p.; **-kupfer** *n* miedź płytowa; **-kurzschluss** *m* zwarcie płytowe; **-lager** *n* łożysko płytowe; **-leger** *m* brukarz, płyciarz; **-oberfläche** *f* powierzchnia płyt; **-paar** *n* para płyt ogniwa.

Platten-plan *m* wykres płyt (poszycia) (*okr.*); **-pressung** *f* ściśnięcie płyt; **-probe** *f* próba płyty; **-rudder** *n* ster płytowy; **-saat** *f* siew placami; **-senge-rei** *f* osmalanie na metalu; **-schleifer** *m* szlifierz płyt; **-schrift** *f* pismo (czcionki) do stereotypowania; **-sengvorrichtung** *f* opalarka płytowa; **-stärke** *f* grubość płyt; **-strak** *m* układ płyt poszycia (*okr.*); **-stützen** *f* podstawki (*zd.*); **-überhitzer** *m* przegrzewacz płytowy, skrzynkowy (Heizmana); **-vorwärmer** *m* ogrzewacz płytowy; **-walzen** *f* walce płytowe; **-widerstand** *m* opór płyt.
Plätter *m* 1) klepacz (*st.*); 2) prasownik.
Plätterin *f* = Büglerin.
plattes Heck *n* = Plattgat.
Plattfeder *f* = Flachfeder.
Plattform *f* 1) platforma (dach płaski, miejsce płaskie); 2) płaszczolec (szkło); 3) pomost, podścienie (wozu).
Plattform-dach *n* = Terrassendach; **-deck** *n* pokład płaski (*okr.*); **-wage** *f* waga pomostowa; **-wagen** *m* wóz pomostowy; **-waggon** *m* wagon pomostowy.
Platt-garn *n* nici gładkie; **-gat** *n* rufa płaska, płaski tył okrętu
plattgedrückt spłaszczony, przyplaszczony.
Platt-gold *n* złoto blaszkowe, w blaszkach; **-hacke** *f* siekiera (płaska); **-hammer** *m* młot do wyklepkiwania, m. mieniczny.
Plätthammer *m* młot do klepania (kruszców, blach).
plätthämmern = plätten.
Platt-hieb *m* rąb gładki; **-hobel** *m* płytkownik.
Plattier arbeit *f* platerowanie, wykładanie, czynność platerowania, c. wykładania; **-eisen** *n* gładzik (do skór).
plattieren 1) gładzić; 2) platerować (powlekać metalem).
Plattierer *m* platerownik; 1) nakładacz, okładacz; 2) wygładzacz (*gar.*).
Plattier-haus *n* 1) gładzarnia (*gar.*); 2) platerownia; **-mann** *m* wygładzacz; **-messing** *n* mosiądz okładzinowy.
plattiert 1) okładany, obłożony, platerowany; 2) dwuńitkowy (*tk.*).
Plattierung *f* platerowanie, obkładanie.
Plattine *f* 1) platyna, kęs (wykuty) płaski; 2) = Platine.
plattig = plattenförmig.
Plattinen *f* bryły walcowane (*hut.*).
Plattineofen *m* odgrzewak kęsów.
Platt-kablieder *n* saki gładkie (płatowe); **-kehlobel** *m* półżłobkowiec (*st.*); **-keil** *m* klin płaski.
Plattl *n* = Scheibe von Roheisen.

Plättlein *n* prawidełko, listwa, listewka.
Plättmaschine *f* 1) prasowarka, prasownica (maszyna do prasowania); 2) praczka z prasownicą; **-mühle** *f* płaszczarka drutu (maszyna do płaszczania).
Plattnagel *m* = Brettnagel.
Plattner *m* płatnerz, pancernik.
Plattnerit *m* płatneryt.
Plätt-Ofen *m* piec do prasowania; **-raum** *m* prasownia, prasownia.
Platt-reif *m* obręcz płaska; **-scherbe** *f* wkładka ukośna; **-schicht** *f* warstwa płytowa; **-schiene** *f* szyna płaska.
plattschlagen = plätten.
Platt schlager *m* rozplaszczyciel; **-schnur** *f* sznurek płaski; **-schnurmaschine** *f* = Klöppelmaschine; **-seide** *f* jedwab hafciarski; **-silber** *n* srebro płatkowe.
Plättstahl *m* żelazko do prasowania.
Plattstein *m* 1) płaz, płyta, łupnik, opoka; 2) gładzik, kamień do gładzenia (*gar.*).
Plattstich *m* ścieg płaski, haft płaski (zwyczajny).
Plattstichmaschine *f* szwarka do ściegu płaskiego; **-stickerei** *f* haft płaski, a-
Plattstube *f* = Plättraum.
Plätt-tisch *m* stół do prasowania; **-tuch** *n* magłownik [piótno (do pokrycia deski) do prasowania]; **-wagen** *m* wóz pomostowy; **-walze** *f* magiel.
plattwalzen plaszczyc, rozplaszczacz.
Plättwerk *n* 1) płaszczarka (*hut.*); 2) = Plattmaschine
Plattzange *f* = Flachzange.
Platz *m* plac, miejsce, nadworze.
Platz-anlage *f* założenie, urządzenie placu; **-aufseher** *m* = Tagaufseher; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie miejsca.
Platzei *m* preussischer sklepienie żeglarskie, pruskie.
Platzel-gewölbe *n* sklepienie żaglaste; **-rätsche** *f* = Kappengewölbe.
Platzen *n* des Kessels rozsadzenie kotła, pęknięcie kotła.
plätzen naciosywać (*las.*).
Platz-gebühr *f*, **-geld** *n* miejscowe, placowe, składowe; **für Bindung der Gestörre** binużne (*fl.*).
Platz-gold *n* złoto trzeszczące, piorunujące; **-inspektion** *f* inspekcja miejscowa, czuwalnia; **-karte** *f* miejscowa (karta), bilet siedzeniowy; **-lampe** *f* lampa miejscowa; **-meister** *m* placowy (*ceg.*); **-regen** *m* deszcz nawalny; **-relais** *n* przekaźnik miejscowy; **-umschalter** *m* przełącznik miejscowy; **-verband** *m* placówka (placami).

Pläsesaat *f* siew w szachownicę.
pleistoselestes Gebiet *n* teren pleistoseistyczny (*geo.*).
Plempe *f* zlewki, zły trunek (ostałe piwo).
Plenterbetrieb *m* gospodarstwo przerębowe (*las.*).
plentern przerębywać.
Pleoterung *f* przerębywanie, przerąb.
Pleochroismus *m* pleochroizm, różnobarwność.
pleomorph = polymorph.
Pleomorphismus *m* = Polymorphismus.
Pleonast *m* pleonast, cejlانيت, spinel czarny.
Plesiosaurus *m* plezjozaur, prawiejaszczur, szyjowiec (*geo.*).
Plessys Grün zieleni Plessyego.
Plettine *f* = Plattine.
Pleuel-kopf *m* = Pleuelstangenkopf; **-stange** *f* = Kurbelstange; **-stangenkopf** *m* głowa draga korbowego.
Pliesterlatte *f* = Gipslatte
Plinian *m* plinian, arsenopiryt.
Plinthe *f* płycień, plinta, cokół (podstawna płyta słupa).
Plinthit *m* plintyt.
Pliozän *n*, **Pliozän-formation** *f* pliocen (*geo.*); **-gebilde** *n* gromada pliocenowa, g. podapentńska; **-periode** *f* pliocen.
Plistocän *n* pleistocen.
Plombagin *n* = Wasserblei.
Plombe *f* pieczęć otwiana, plomba (banderola).
Plomben-präger *m* = Plombierzange; **-verletzung** *f* naruszenie plomby.
Plombenverschluss *m* zaplombowanie, zamknięcie otwianą pieczęcią; **verletzt** *m* zaplombowanie naruszone.
plombieren plombować, znaczyć, zamyskać.
plombierit *m* plombjeryt.
plombierschnur *f* sznur (szpagat) do plombowania.
Plombierung *f* plombowanie.
Plombier-vorrichtung *f* plombiarka, plombownica, maszynka do plombowania.
Plombier-zange *f* kleszcze plombowe, szczytce p., obcęgi do plombowania.
Plönerkalk *m* wapień kredowy.
Plötz *m* = Bletz.
Plumbate *n* ołowiany.
Plumbichlorwasserstoffsäure *f* kwas ołowiano-chlorowodorowy.
Plumbite *n* ołowiny.
Plumbo-chlorwasserstoffsäure *f* kwas ołowiano-chlorowodorowy; **-ferrit** *m* plomboferyt; **-gummit** *n* ołów gumowy; **-kalzit** *m* plumbokalcyt; **-stib** *m* plumbostyb.
Plumosit *m* plumozyt.

Plumpe *f* = Pumpe.
Plumpkeule *f* mątwiak (*ryb.*).
Plunger, Plungerkolben *m* nur, nurnik (nurzadło).
Plunger-pumpe *f* pompa nurnikowa, p. z nurem; **-stange** *f* trzon nurnikowy.
plus plus, więcej.
Plüsch *m* plusz; **wollener** aksamit wełniany, kosmaty (plusz).
plüschartig pluszowy.
Plüsch-fabrik *f* pluszownia; **-nadel** *f* pluszówka; **-sammet** *m* aksamit pluszowy; **-teppich** *m* dywan pluszowy; **-wolf** *m* = Klettenwolf.
plusen = zupfen.
Plus-platte *f* płyta dodatnia; **-pol** *m* biegun dodatni; **-zeichen** *n* znak dodawania.
plutonisch plutoniczny (ognistorodny) (*geo.*).
plutonische Formation *f* utwór plutoniczny, u. ogniowy.
Plutonist *m* plutonista, wulkanista.
Plütten *f* = Gleichungserde.
Plutzer *m* gąsior, gąsiorek, kamionka, bańka. [ser.]
Pluviograph, Pluviometer *m* = Regenmesser.
Pneumatik *f* 1) pneumatyka; 2) pneumatyk (*aut.*).
Pneumatik-halter *m* wieszak na pneumatyki (*aut.*); **-hebel** *m* nakładacz (*aut.*); **-sicherung** *f* bezpiecznik opony (*aut.*).
pneumatisch pneumatyczny, powietrzny.
Pneumatogen *m* pneumatogen.
Pneumatolyse *f* pneumatoliza (*min.*).
Pneumatophor *m* pneumatofor.
Po *m* = Polonium.
Poch-arbeit *f* praca tłuczki; tłuczenie, roboty tłuczki; **-arbeiter** *m* tłuczkarz.
Poche = Pochwerk.
Pocheisen *n* okucie stępora, but s.; **tłuczka**, **pochen** 1) klepać (len); 2) tłuc, miażdżyć, rozdrabniać (rudę).
Pochen *n* tłuczenie.
Pocher *m* tłuczkarz.
Poch-erz *n* ruda tłuczki, tłuczywo, grudy rudne ubogie, g. r. rzadkie; **-erschlägel** *m* rozbijak, pucka; **-feld** *n* = Pochsatz; **-flut** *f* męty płonne, jałowe, wody dzikie; **-gang** *m* 1) tłuczka; 2) żyły, zroby wypłokowe, ruda kamienista; **-gänge** *m* = Pocherz; **-gerinne** *n* koryto tłuczki; **-gerüst** *n* = Pochstuhl; **-graben** *m* rów tłuczki; **-gut** *n* ruda tłuczki; **-hammer** *m* 1) tłuk, tłuczka (młot do tłuczenia rudy); 2) tłuczak; **-haus** *n* = Pochwerk 1); **-heie** *f* = Heie; **-herd** *m* tłuczak; **-hub** *m* skok tłuczki (wysokość podnoszenia tłuczki); **-hütte** *f* miażdżarnia, tłucznia; **-kammer** *f* stęparnia, tłucznia.

Poch-kasten *m* stępa (koryto tłuczki); **-klei** *m* kark buta stępora; **-klein** *n* otłuczki; **-knecht** *m* = Pocharbeiter; **-kolben** *m* = Pocheisen; **-kummt** *n* = Poch-trog; **-lade** *f* stępa (koryto tłuczki); **-leitungen** *f* = Ladenhölzer; **-maschine** *f* tłuczka maszynowa; **-mehl** *n* maczka rudy, rudna, tłuczki; **-mühle** *f* 1) = Stampmühle; 2) = Pochwerk 1); 3) = Bokmühle; **-rad** *n* koło tłuczki; **-radwelle** *f* = Pochwelle; **-riegel** *m* kliny stęporowe; **-ringe** *m* obręcze tłuczki; **-pierścienie** t.; **-rinne** *f* = Pochkasten; **-rolle** *f* sypnik, sypka, skrzynia wsiypowa.
Pochsatz *m* zestawienie stęporów; **mit rotierendem Pochstempel** tłuczka ze stęporami okrętnymi.
Poch-säule *f* słupek tłuczki, s. tłuczki; **-schlage** *f* = Pochwerk 2); **-schale** *f* = Pochkasten; **-schiesser** *m* = Pochstempel; **-schlamm** *m* muł tłuczki; **-schlich** *m* = Pochsatz.
Pochschuh *m* = Pocheisen; **steinerner** but stępora kamienny, kończyk k.
Pochschüsser *m* = Pochstempel; **-schwelle** *f* próg tłuczki; **-sohle** *f* spód tłuczki; **-steiger** *m* dozorca tłuczki, sztygar t.; **-stein** *m* = Pochschuh steinerner; **-stempel**, **-stössel** *m* stępor, tłuczek, tłuk; **-stuhl** *m* stolec stęporowy, wiązanie tłuczki; **-tasche** *f* = Poch-trog; **-trog** *m* koryto tłuczki; **-trübe** *f* zgęzły, męty tłuczki; **-vorrat** *m* = Pocherz; **-wacke** *f* = Pochschuh steinerner; **-wand** *f* próg tłuczki; **-wasser** *n* woda tłuczki; **-welle** *f* wał palczysty (tłuczki).
Pochwerk *n* 1) tłuczak, tłuczakarnia, miażdżarnia; 2) tłuczka, tłuczarka, miażdżarka, stępy kruszcowe; **nasses** = Nass-pochwerk; **trockenes** = Trockenpochwerk.
Pochwerks-after *m* reszta, ostatki (tłuczki).
Pochwerksatz *m* = Stampfer 3).
Pochwerks-betrieb *m* ruch tłuczki; **-gold** *n* złoto tłuczki; **-trübe** *f* = Pochtrübe.
Pochzeug *n* = Pocherz.
pocken 1) parszywiec (*mal.*); 2) objać, trzepać (*tk.*).
Pockholz *n* gwajak, drzewo gwajakowe.
Pockholz-führung *f* panewki gwajakowe; **-lager** *n* łożysko z panewką gwajakową.
Podest *m* 1) podest; 2) = Treppenabsatz.
Podest-balken *m* = Podestträger; **-platte** *f* płyta podestowa; **-stiege** *f* schody lamane; **-träger** *m* zawrotnica, podestownica, dźwigar podestowy; **-treppe** *f* = Podeststiege.
Podium *n* podium, pomost podwyższony (wywyższenie, podwyższenie).
Pohl *m* włos aksamitu.

Pohle *f* wierzech osnowy.
pöhlen golić, czyścić skóry z włosów.
Poilseide *f* = Pelseide.
pointieren = visieren.
Pokal *m* pułar, roztruchan.
poken = boken.
Poker *m* = Bleuel.
Pokmühle *f* = Bokmühle.
Pokoshaar *n* = Alpakawolle.
Pol *m* biegun; **ausgebüchster** biegun wyłożony; **magnetischer** biegun magnetyczny; **negativer** biegun ujemny, cynkowy; **positiver** biegun dodatni; **des Kräftepolygons** biegun wieloboku sił.
Polamperwindungen *f* amperozwoje biegunowe.
Pol-abstand *m* odległość biegunów; **-achse** *f* oś biegunowa; **-anker** *m* twornik biegunowy.
polar biegunowy, polarny.
Polar-achse *f* oś biegunowa; **-koordinaten** *f* współrzędne biegunowe; **-diagramm** *n* 1) wykres suwaka (Zeunera); 2) wykres promieniowy (*el.*); **-distanz** *f* biegunowa odległość gwiazdy.
Polare *f* biegunowa.
Polarecke *f* kąt przy biegunie (*as.*).
Polarimeter *n* = Polariskop.
Polarisation *f* 1) polaryzacja (*el.*); 2) biegunowanie (światła).
Polarisations-apparat *m* aparat, przyrząd polaryzacyjny; **-ebene** *f* płaszczyzna polaryzacji; **-mikroskop** *n* mikroskop polaryzacyjny; **-strom** *m* prąd polaryzacyjny; **-zelle** *f* ogniwo polaryzacyjne.
Polarisator *m* polaryzator.
polarisieren polaryzować.
polarisierter Sauerstoff *m* = Ozon.
Polarisierung *f* 1) polaryzacja (*el.*); 2) biegunowanie (światła).
Polarisierungs-glas *n* szkło polaryzujące; **-winkel** *m* kąt polaryzacyjny.
Polariskop *n* polaryskop, biegunoskaz.
Polaristrobometer *n* polarystrobometr.
Polarität *f* biegunowość, polarność.
Polaritäts-wechsel *m* zmiana, przemiana biegunowości; **-zeichen** *n* znak biegunowy.
Polar-koordinaten *f* współrzędne biegunowe; **-kreis** *m* koło biegunowe, podbiegunowe; **-licht** *n* światło biegunowe, zorza północna.
Pol-arm *m* ramię biegunowe, ramionko (*mier.*); **-armatur** *f* twornik biegunowy.
Polar-methode *f* metoda biegunowa, sposób promieniowania, s. współrzędnych biegunowych; **-planimeter** *n* planimetr polarny, biegunowy; **-stern** *m* gwiazda północna, biegunowa, polarna; **-zone** *f* strefa podbiegunowa.

Pol-aurora *f* zorza biegunowa; **-axe** *f* oś biegunowa; **-bahn** *f* tor biegunowy; **-bestimmung** *f* oznaczenie bieguny; **-bezeichnung** *f* oznaczenie biegunów; **-bogen** *m* łuk nasady biegunowej; **-breite** *f* szerokość bieguny; **-büchse** *f* nasuwka biegunowa.
Pol-cura *f* polkura (*gar.*); **-dämpfung** *f* tłumienie biegunowe.
Polder *m* żuława, nowizna (*r. w.*).
Polder-deich *m* wał żuławny, wał nad żuławą; **-mühle** *f* czerpaki wodne (do osuszenia stawów); **-pegel** *m* najwyższy stan wody (na żuławach).
Poldistanz *f* 1) odległość biegunów (*el.*); 2) odległość biegunowa (gwiazdy).
Pole *f* 1) = Flor; 2) = Flor-Poilekette; 3) = Polkette.
Pöleisen *n* skrobaczka (*gar.*).
Polemoskop *n* polemoskop.
Polen *n* biegunowanie (mieszanie tykami (*hut.*)).
Polenden *n* bieguny.
Polentamehl *n* mąka kukurudziana.
Polentfernung *f* odległość biegunów.
Polerzeugung *f* wytwarzanie biegunów.
Pol-faden *m* nić podwijana; **-fläche** *f* powierzchnia bieguny; **-flügel** *m* niciełnica tylna (*tk.*); **-form** *f* kształt bieguny; **-höhe** *f* wysokość biegunowa (*as.*); **-höhenschwankung** *f* wahanie szerokości geograficznej, w. bieguny ziemskiego.
Polianit *m* polianit.
Polier *m* podmajstrzy, starszy czeladnik.
Polier-ahle *f* = Glättanle; **-apparat** *m* gładzidło, przyrząd do polerowania; **-bank** *f* tokarka polerująca, do polerowania; **-blech** *n* gładzik; **-brett** *n* deska do gładzenia (*int.*); **-eisen** *n* gładzik żelazny (żelazko do polerowania).
polieren 1) polerować, gładzić, nałśnić, wygładzać, wylśniewać, wyświecić, wyszklić (*kam.*); 2) nabłyszczać (przędzę).
Polieren *n* 1) gładzenie (*kam.*); 2) polerowanie (*st.*); 3) nabłyszczanie (*tk.*)
Polierer *m* 1) polerownik; 2) = Polier.
polierfähig polerowalny, wygładzalny (zdający do polerowania).
Polier-feile *f* gładzik, pilnik do polerowania, gładzenia; **-filz** *m* = Polierlappen; **-gold** *n* złoto błyszczące; **-hammer** *m* wylśniak, gładnik, młot polerownik; **-hobel** *m* strugiel polerownik, s. wylśniak; **-holz** *n* gładzik (drewno do gładzenia), wylśnik, wygładnik; **-kalk** *n* wapno niegaszone; **-kloben** *m* dyby do polerowania (*tök.*); **-knochen** *m* rygowalnica (*but.*); **-komposition** *f* mieszanina do polerowania, gładzenia; **-kratzenband** *n* zgrzebło taśmowe do gładzenia; **-lappen** *m* szmata do polerowania (czyszczenia); **-leder** *n* skóra do gładzenia (polerowania); **-maschine** *f* 1) gładzarka, polerownica, maszyna do gładzenia, polerowania; 2) nabłyszczarka (przędzy); **-masse** *f* masa do polerowania, gładzenia; **-mittel** *n* środek gładzący (do polerowania); **-pulver** *n* proszek do polerowania; **-rahmen** *m* rama do polerowania; **-raum** *m* polerownia, gładzarnia; **-rot** *n* róż polerski, czerwień do polerowania; **-schaufel** *f* łopatką gładząca (*sol.*); **-schelbe** *f* krążek szlifierski (toczydło); **-schiefer** *m* lupek szlifierski (do polerowania); **-stab** *m* pręt do polerowania; **-stahl** *m* gładzik, stalica, gładzidło, gładziak (gładysz), wilczy ząb; **-staub** *m* pył polerski, polerowniczy (wytwarzający się przy polerowaniu); **-stein** *m* 1) kamień szlifierski (do polerowania); 2) = Markasit; **-stock** *m* kowadełko gładkie, kowadełko blacharskie (z wypukłą głową).
poliert 1) nabłyszczany (*gar.*); 2) gładzony, wygładzony (*kam.*); 3) polerowany (*st.*).
Polier-tisch *m* stół do polerowania, gładzenia; **-tonne** *f* beczka gładnicza, do gładzenia (polerowania); **-trommel** *f* bęben do gładzenia (polerowania); **-wachs** *m* wosk do gładzenia (polerowania); **-walzen** *f* walce gładzące; **-walzengerüst** *n*, **-walzwek** *n* 1) walce gładkie (do wałkowania na zimno); 2) walcownia gładząca, zwał walców gładzących; **-werkzeug** *n* narzędzie do gładzenia (polerowania); **-zahn** *m* ząb do polerowania; **-zapfen** *m* łśnidło.
Poliment *n* poliment (*mal.*).
Polimerie *f* polimerja (*ch.*)
Pol-indikator *m* wskaźnik biegunów; **-induktion** *f* wzniesienie biegunowe, indukcja biegunowa; **-intensität** *f* natężenie, siła bieguny.
Polisander *m* = Palisanderholz.
politieren politurować.
politropischer Wert wartość politropiczna.
Politur *f* łśnidło, błyszczydło, politura.
politurfähig politurowalny (zdający do politurowania).
Politurmasse *f* masa do politurowania.
Polizei-stock *m* ukres, międzyporek, kresownik, kres pociągowy; **-zug** *m* pociąg próbny (*kol.*).
Pol-kern *m* rdzeń bieguny, jądro b.; **-kette** *f* osnowa powłokowa; **-klemme** *f* zacisk biegunowy; **-kurve** *f* krzywa biegunowa; **-länge** *f* długość bieguny.
Polle *f* = Ampel 2).
Poller *m* = Haltepfahl.

Pollerplatz *m* skład (*las.*).
Poll-griess *m* kaszka (śrutowa, ciemna); **-kleie** *f* otręba śrutowa; **-mehl** *n* mąka śrutowa (ciemna, czarna).
pollos bez bieguny, bezbiegunowy.
Pollux *m* polucyt, polluks.
Pol-mitte *f* środek bieguny; **-mittentfernung** *f* odległość środków biegunowych; **-oberfläche** *f* powierzchnia bieguny.
Polonium *n* polon (*ch.*).
Pol-paar *n* para biegunów; **-platte** *f* płyta biegunowa; **-prüfer** *m* wskaźnik biegunów; **-querschnitt** *m* przekrój bieguny; **-rad** *n* krąg biegunów; **-reagenz-papier** *n* papierek odczynnikowy (*el.*); **-ring** *m* pierścień bieguny; **-rückwirkung** *f* oddziaływanie bieguny; **-sättigung** *f* nasycenie bieguny; **-scheibe** *f* (bei Polerplanimeter) tarcza biegunowa (planimetru); **-schenkel** *m* pieńek biegunowy; **-schuh** *m* 1) sprzętło biegunowe; 2) nasada biegunowa; **-schuhleiste** *f* listewka sprzętłowa (*el.*); **-spannung** *f* napięcie biegunowe (międzybiegunowe); **-stärke** *f* natężenie bieguny.
Polster *n* 1) poduszka, wezglównik; 2) = Laufspreize.
Polster-bank *f* ławka wyściełana; **-baum** *m* = Fachbaum; **-haare** *n* włosie; **-holz** *n* łagan; **-hölzer** *n* podkłady, legary; **-material** *n* wyściełka, materiał do wyściełania; **-möbel** *n* meble wyściełane. [napychać].
polstern wyściełać (wypychać, nabijać, nabijać).
Polstern *m* = Polarstern.
Polstern *n* = Polsterung.
Polster-sessel, **-stuhl** *m* krzesło wyściełane, siedzenie wypchane, wyściełane, stółek wystany.
Polsterung *f* wyściełanie, wyściełanie, wyściółka.
Polsterwolle *f* barwica, barwiczka.
Pol-strahlen *m* promienie wykresu; **-sucher** *m* wskaźnik biegunów; **-teilung** *f* podział, podziałka biegunów.
Polter-bank *f* ława do czyszczenia drutu (ze rdzy); **-hammer** *m* klepak (młot), wygłębnik, wyklepnik.
poltern wydawać odgłos, brzmieć (*gór.*).
Polterprobe *f* = Treibprobe.
Pol-tritt *m* krok potrójny; **-umkehr** *f* zmiana, przemiana biegunów; **-umkehrbarkeit** *f* odwracalność biegunów; **-vieleck** *n* wielobok biegunowy; **-wechsel** *m* zmiana biegunów (biegunowości), półokres; **-wechselzahl** *f* ilość zmian biegunów; **-wechsler** *m* = Stromwender; **-wender** *m* przełącznik krzyżowy; **-wicklung** *f* uzwojenie biegunów.
Polyadelphit *m* poliadelfit.
Polyargit *m* poliargit.
Polyargyrit *m* poliargyryt.
Polyarsenit *n* poliarsenit, sarkinit.
Polyautographie *f* poliautografia.
Polybasit *m* polibazyt.
Polychroismus *m* = Pleochroismus.
Polychroit *m* polichroit, barwnik szafranu.
Polychrom *n* = Pyromorphit.
Polychromie *f* polichromja, wielobarwność.
Polychromsäure *f* kwas polichromowy, alaetynowy.
Polydymit *m* polidymit.
Polyeder *n* wielościan, płaskościan (*g.*).
Polygon *n* wielobok, wielokąt, poligon; **elastisches** wielobok ugięty; **geschlossenes** wielobok zamknięty; **der Kräfte** wielobok sił; **offenes** wielobok otwarty; **sphärisches** wielobok sferyczny.
polygonal wielokątny, poligonalny.
Polygonalaufnahme *f* zdjęcie poligonowe, poligonalne, wielobokowe.
polygonale Räder *n* koła nieokrągłe.
Polygonal-methode *f* = Umfangsmethode; **-netz** *n* siatka wieloboku; **-netzblatt** *n* mapa siatki poligonalnej; **-winkel** *m* kąt wieloboku.
Polygon-ausgleichung *f* wyrównanie wieloboków, poligonów; **-bau** *m* obudowa wieloboczna (*gór.*).
Polygonisierung *f* wielobokowanie, wielokątowanie, poligonowanie.
Polygon-kapital *n* głowica wieloboczna; **-linie** *f* linja wieloboku (poligony); **-netz** *n* sieć wielokątów, wieloboczna, poligonowa.
Polygonometrie *f* poligonometria, wielobokowanie, zdjęcie wielobokowe.
Polygon-punkt *m* wierzchołek wieloboku, wielokąta (*mier.*); **-rechnung** *f* obliczanie wieloboku; **-rost** *m* ruszt poligonalny; **-roststab** *m* pręt rusztu poligonalnego; **-schluss** *m* zamknięcie wieloboku, poligony; **-schlussgleichung** *f* równanie zamknięcia poligony; **-seite** *f* bok wieloboku, b. wielokąta; **-verband** *m* wiązanie wieloboczne; **-winkel** *m* kąt wieloboku, poligonowy; **-zug** *m* ciąg poligonowy, wielobokowy (poligonalny).
Polygraph *m* poligraf.
Polyhalit *m* polihalit.
Polyhalitregion *f* piętro polihalitowe (*geo.*).
Polykras *m* polikraz.
polymerische Körper *m* ciała polimeryczne.
Polymignit *m* polimignit.
polymorph polimorficzny, polimorfny, wielopostaciowy.

Polymorphie *f* Polymorphismus *m* polimorfizm, wielokształtność, wielopostaciowość (*min.*).
Polynom *n* wielomian.
polynomisch wielomianowy.
Polyplan *m* = Vielflächer.
Polyplex *m* = Vieldecker.
Polysaccharide *n* polisacharyda, wielosacharyda
Polysphärit *m* polisferyt.
Polytechniker *m* politechnik.
Polytechnikum *n* politechnika.
Polytypie *f* = Vieldruck.
polytropisch politropiczny.
Polyxen *m* poliksen.
Pol-zahl *f* ilość biegunów, liczba b.; -**zeichen** *n* znak bieguna.
Pözung *f* stemplowanie.
Pomeranzen-holz *n* drewno pomarańczowe; -**öl** *n* olejek pomarańczowy.
Pompejanerrot *n* czerwień pompejańska.
Pompholyx *m* = Graunicht.
Pönale *n* grzywna, penale, kara; für **Ablenkung der Wagen**, zdrożne, grzywna za zboczenie; für **Überlastung** przeciążne, grzywna za przeciążenie.
Poncelet Rad koło (wodne) Ponceleta.
poncieren wyglądać skórę (na stronie mięsnej).
Ponderabilien *n* ciała ważkie (*ch.*).
Pongee *f* ponga (*tk.*).
Ponton *n* ponton, czółno mostowe, łyżwa mostowa.
Ponton-blech *n* blacha pontonowa (biała wielkiego formatu); -**brücke** *f* most czajkowy, pontonowy, łyżwowy.
Poonalith *m* = Puhnahliith
Poop *f* (des Schiffes) huta (tylna nadbudowa okrętu).
Poopdeck *m* pokład z hutą.
Popeline *f* popelina.
Popperturm *m* wieża chłodnicza.
Populin *n* populina (*ch.*).
Porenwasser *n* woda międzycząstkowa, porowa (*ceg.*).
porig = porös.
Poriten *f* poryty (*geo.*).
porös porowaty, dziurkowaty (gąbczasty).
Porosität *f* porowatość, dziurkowatość.
Porpezit *n* = Palladiumgold.
Porphy *m* porfir; **quarzfreier** porfir bezkwarcowy; **quarzführender** porfir kwarcowy; **roter** quarziger felzyt, porfir czerwony kwarcowy; **schwarzer** = Augitporphyr; **tonartiger** porfir ilasty, iłoporfir; **weissgeflecker** = Klingstein.
porphyrtig porfirowy, porfirowaty.
Porphyrguppe *f* porfiry.
Porphyrsäure *f* kwas porfiryrowy.
Porphyrit *m* porfiryt.

Porphyroid *m* porfiroid, arkezyn.
Porphyrtuff *m* tuf porfirowy.
Porporino *n* Hämatinon.
Porrechte *f* = Salzförderung.
Port *m* = Hafen.
Portal *n* portal.
Portal-brücke *f* = Zugbrücke mit Schlagbalken; -**kran** *n* obrotowy żóraw brammiasty; -**peiler** *m* pilon.
Portefeuille-arbeit *f* wyrób teczek, portfeli; **fabrikation** *f* teczkarstwo.
Porter *m*, **Porterbier** *n* porter (piwo angielskie).
Porteurleine *f* lina kotwicowa, łańcuch kotwicowy.
Portier *m* odźwierny, wrotnik, szwajcar, portjer.
Portiere *f* portjera, firanka, zasłona.
Portier-haus *n*, -**loge** *f* odźwiernia, portjerna; -**zimmer** *n* odźwiernia, pokój odźwiernego.
Portikus *m* portyk (*ar.*).
Portland *n*, **Portlandien** piętro portlandzkie (*geo.*).
Portland-kalk *m* wapno portlandzkie; -**klinker** *m* klinker portlandzki; -**stein** *m* wapiak portlandzki; -**zement** *m* cement portlandzki.
Porto *n* porto; 1) woźbowe, przewozowe; 2) listowe, opłata listowa, przesyłkowa.
portofrei bezpłatny (wolny od opłaty).
Porträt *n* portret.
Portunalflöte *f* flet portunalny.
Porzellan *n* porcelana; **Meissner** porcelana saska; **welches** = Frittenporzellan.
Porzellan-arbeiter *m* porcelaniarz, porcelannik; -**brennerei** *f* = Porzellanfabrik; -**doppelklemme** *f* zacisk porcelanowy podwójny; -**einführung** *f* fajka porcelanowa; -**einsatz** *m* wkładka porcelanowa; -**erde** *f* glinka porcelanowa, kaolin, porcelanka, porcelanówka (ziemia porcelanowa); -**fabrik** *f* porcelaniarnia, fabryka porcelany; -**fabrikation** *f* porcelaniarstwo, porcelannictwo, wyrób porcelany; -**farbe** *f* farba do porcelany, f. porcelanowa; -**fassung** *f* oprawka porcelanowa; -**glas** *n* szkło mleczne; -**glasur** *f* szkliwo na porcelanie; -**glätte** *f* polewa porcelanowa; -**glocke** *f* kołpak (porcelanowy) (*el.*); -**industrie** przemysł porcelanowy; -**isolator** *m* izolator porcelanowy, dzwonkowy; -**jaspis** *m* jaspis porcelanowy, porcelanit; -**kachel** *f* kafel porcelanowy; -**kitt** *m* kit porcelanowy; -**klemme** *f* zacisk porcelanowy; -**knöpfe** *m* guziki porcelanowe; -**maler** *m* malarz porcelany; -**malerei** *f* 1) malowanie na porcelanie; 2) malowidło na porcelanie.

Porzellan-masse *f* zaprawa porcelanowa; -**ofen** *m* piec do wypalania porcelany; -**papier** *n* papier kredowy; -**ring** *m* pierścień porcelanowy, obrączka, kółko p.; -**rohr** *n* rurka porcelanowa; -**rolle** *f* 1) krążek, guzik porcelanowy; 2) gałka porcelanowa (*el.*); -**schlefer** *m* łupek kaolinowy; -**schirm** *m* daszek porcelanowy; -**sockel** *m* podstawa porcelanowa; -**spat** *m* pasait, spat porcelanowy; -**stein** *m* skała porcelanowa; -**tiegel** *m* tygiel porcelanowy; -**ton** *m* porcelanówka, glinka porcelanowa; -**töpfer** *m* porcelaniarz, garncarz (wyrabiający porcelanę); -**trichter** *m* fajka porcelanowa; -**tülle** *f* tulejka porcelanowa; -**walze** *f* walec porcelanowy; -**walzenstuhl** *m* stolec z walcem porcelanowym (*mt.*); -**ziegel** *m* porcelanówka, cegła porcelanowa; -**zylinder** *m* cylinder porcelanowy.
Posamentenschnur *f* sznur meblowy.
Posamenterien *f* pasmanterje (krepiny).
Posamentierarbeit *f* robota pasamonowa, pasamonicza, szmuklerska.
Posamentierer *m* pasamonik, szmuklerz, splatacz, lamownik.
Posamentier-handwerk *n* pasamonictwo, szmuklerstwo; -**stuhl** *m* = Wellenstuhl.
Posaune *f* puzon (trąba).
Pöschelkunst *f* = Büschelkunst.
Pose *f* 3 lub 4-godzinna szychta.
Poseidontempel *m* posejdonja, świątynia Posejdana.
Posidonienschiefer *m* łupek posydoniowy.
posieren pozować (*mal.*).
Position *f* pozycja, położenie.
Positions-laterne *f* latarnia kierunkowa (ż.); -**mikrometer** *n* mikrometr pozycyjny (*as.*); -**winkel** *m* kąt pozycyjny (*as.*).
positiv 1) dodatni; 2) pozytywny, obraz dodatni (*fat.*); **Verfahren** *n* proces pozytywny (pozytywowy) (*fat.*).
Positivbild *n* obraz pozytywny (pozytywowy).
positivelektrisch dodatnio elektryczny.
Possekel *m* duży młot kowalski.
Post *f* 1) poczta; 2) kwota, rata; 3) pozycja; **durchlaufende** pozycja pobieżna; **pneumatische** = Rohrpost.
Postabfertigung *f* załatwienie poczty.
Postament *n* postument, podstawa (stupa).
Postamentfuge *f* spójnienie podnóża.
Post-amt *n* urząd pocztowy; -**anweisung** *f* przekaz pocztowy; **beamte** *m* urzędnik pocztowy; -**beamtin** *f* urzędniczka pocztowa; -**beförderung** *f* przewóz poczty; -**dampfer** *m*, -**dampfschiff** *n* parowiec, statek pocztowy; -**diener** *m* poczciarz; -**diensträume** *m* miejsca dla służby pocztowej.

Pöste *f* deska cębowa.
Posten *m* powierzchnia kamienia niezupelnie obrobiona.
Postenmüllerei *f* mielenie rozdzielne.
Post gebäude *n* poczta, budynek pocztowy; -**hadern** *f* najlepsze i najbielsze szmaty (*pap.*); -**haus** *n* poczta, dom pocztowy.
Posticum *n* przedsiónek tylny (*ar.*).
Postiermaschine *f* ostownica krążkowa.
Post-karte *f* korespondentka, pocztówka, karta pocztowa; -**kondukteur** *m* konduktor pocztowy; -**meile** *f* mila pocztowa; -**papier** *n* papier pocztowy, listowy; -**schiff** *n* statek pocztowy; -**stich** *m* ścieg numerekczkowy, pocztowy; -**transport** *m* przewóz pocztowy; -**tunnel** *m* tunel pocztowy; -**wagen** *m* 1) wóz pocztowy (dylizans); 2) poczciarka, wagon pocztowy; -**wagenremise** *f* wozownia pocztowa; -**zeichen** *n* znak, pieczęć pocztowa; -**zug** *m* pociąg pocztowy (osobowy).
potansen wyprasować (kapelusze).
Potential *n* potencjał, potęga ciała; **gegenseitiges** potencjał wzajemny.
Potential-abfall *m* spadek potencjału; -**ausgleicher** *m* elektroda rozbrajająca; -**differenz** *f* różnica potencjału, r. napięcia; -**egalisator** *m* = Potentialausgleicher;
-fläche *f* powierzchnia (równego) potencjału; -**flaschenzug** *m* wielokrążek potencjalny; -**funktion** *f* funkcja potencjalna; -**galvanometer** *n* galvanometr napięciowy, g. potencjalny; -**gefälle** *n* spad, spadek potencjału; -**koeffizient** *m* współczynnik potencjału; -**kurve** *f* krzywa potencjału; -**messung** *f* pomiar potencjału; -**theorie** *f* teoria potencjału; -**wert** *m* wielkość potencjału.
Potenz *f* potęga, stopień; **dritte** potęga trzecia, sześćcian; **zweite** potęga druga, kwadrat (*m.*); **eines Punktes in Bezug...** potęga punktu względem...
Potenz-achse *f* oś potęgowa, pierwiastkowa, cięciwowa; -**basis** *f* = Potenzgrundzahl; -**exponent** *m* wykładnik potęgowy; -**flaschenzug** *m* = Potenzialflaschenzug; -**grundzahl** *f* zasada potęgowa.
potenzieren potęgować [wynosić liczbę do (pewnej) potęgi].
Potenzierung *f* potęgowanie, wynoszenie do potęgi.
Potenz-linie *f* oś potęgowa, oś pierwiastkowa, szał potęgowa. [nota (*mier.*).]
-reihe *f* szereg potęgowy; -**rest** *m* re.
Poterie *f* = Tonrohr.
Pothentsches Problem *n* zadanie Pothe.
Potomac Schichten *f* warstwy potomackie.
Potlot *n* = Wasserblei.

Pottasche *f* potaż, potasz, popiół drzewny; **blaue** potaż korytny, korytowy; **kalzinierte** potaż kotłowy, p. ziemny, ordasz.
Pottasche-arbeiter *m* potażnik; **-fabrik** *f* potażarnia, majdan; **-fluss** *m* okrasa, surowiec.
Pottaschen-kessel *m* burdak; **-küpe** *f* kadź potażowa; **-macher** *m* potażnik.
pottaschenhaltig potażowy.
Pottaschensiederei *f* potażarnia; im **Walde** majdan potażowy.
Pottaschensiedereiaufseher *m* majdannik.
Pottlot *n* = 1) Bleierz; 2) Molybdänglanz.
Pottmetall *n* metal naczyniowy.
Poudrete *f* = Fäkaldünger.
Pounxa *f* = Tinkal.
Poupartieholz *n* = Terpentinbaum.
Poussierhammer *m* młot do boniowania (kamieni).
Poweliith *m* powelit.
Pozzuolanerde *f* = Puzzolane.
Pr. = Praseodym.
Pracht *f* przepych.
Pracht-bau *m* budowla wspaniała, okazała; **-eingang** *m* propileja, propilejon (wejście wspaniałe); **-kegel** *m* obelisk; **-strassen** *f* drogi (ulice) wspaniałe; **-tor** *n* portal, portyk (brama wspaniała); **-vase** *f* puchar czarodziejski (*og. s.*); **-werk** *n* 1) arcydzieło (*ar.*); 2) dzieło wydane z przepychem (*dr.*).
Pracker *m* trzepak.
Präge-anstalt *f* mennica, wybjalnia; **-druck** *m* druk wypukły; **-eisen** *n* wyciśnik, stempel, matryca; **-grube** *f* = Prägeloch; **-klotz** *m* pniak do bicia monet.
Prägelkatze *f* 1) kosz, wózek rusztowy (*gór.*); 2) żarownia, żarowisko.
Prägeloch *n* otwór do wybijania (monet).
Prägemaschine *f* bijarka (monet); wybijarka (medali); odbijarka (rycin); wyciskarka (pieczęci).
prägen bić (monetę), wybijać, wybić (medal); odbijać (rycinę); wytłaczać, wyciskać (pieczęcie).
Präge-ort *m* mennica; **-ortzeichen** *n* cecha mennicza, znamię, znak menniczny; **-presse** *f* prasa do monet, medali.
prager Stein *m* kamień czeski.
Präger *m* 1) odbijacz, wybijacz; 2) = Anköpfer.
Pragerrot *n* czerwień praska.
Präge-satz *m* należytość za wybicie monety; **-stempel** *m* 1) wyciśnik (monety); 2) piętno (do znaczenia); **-stock** *m* matka, matryca (forma wkładana do wyciskania); **-werk** *n* tłocznia.
Pragmatik *f* = Dienstordnung.
pragmatisch pragmatyczny, zasadniczy.

Präg-stätte *f* mennica; **-stempel** *m* 1) tłok menniczny; 2) = Stanze; **-stock** *m* tłoczka śrubowa, prasa śrubowa.
Prägung *f* bicie (monet); odbijanie (rycin); wybijanie (medali); wytłoczenie, wyciśnięcie (pieczęci).
Präg-unterlage *f* podkład (matryca) wyciskowy; **-werk** *n* tłocznia; bijarka (monet); wybijarka (medali); wytłaczarka, wyciskarka.
Prahn *m* prom.
Prahme *f* = Gestör.
Praktik *f* praktyka, doświadczenie, biegłość, ćwiczenie, znajomość; **welsche** praktyka włoska (*m.*).
Praktikant *m* uczeń, praktykant.
Praktiker *m* praktyk.
praktisch praktyczny.
praktische Geometrie *f* miernictwo, geometria stosowana, praktyczna.
praktizieren praktykować.
Präliminare *n* preliminarz, wykaz potrzeb.
prall napięty, nadęty.
Prallerhaltung *f* utrzymanie nadęcia.
Prallfläche *f* powierzchnia odbojowa.
Prallhammer *m* = Possekel.
prallig odskoczny (*gór.*).
Prall-kraft *f* sprężystość, elastyczność, siła odbicia; **-licht** *n* oświetlenie jasrawe; **-schiff** *n* statek powietrzny rakietowy; **-stein** *m* odbijak (obijak); **-stoss** *m* odbicie, uderzenie.
Prämie *f* premja, wynagrodzenie.
Prämiengedinge *n* ugoda premjowa.
Pranft = Pfannenbord.
Präparat *n* preparat, przetwór (*ch.*).
Präparation *f* czyszczenie, przygotowanie, preparowanie (do przedzenia).
Präparationskufe *f* kadź przygotowawcza (*far.*).
präparieren 1) preparować, zaprawiać (drzewo); 2) przygotować, przysposobić (*fat.*).
Präparier-salz *n* = Grundiersalz; **-walzen** *f* = Luppenwalzwerk; **-walzwerk** *n* walce przygotowawcze.
Prasem *m* prazem, praz.
Praseodym *n* prazeodym (*ch.*).
Praseokobaltchlorid *n* chlorek prazeokobaltowy.
Praseolith *m* prazeolit.
Praser *m* prazem.
Präservatif *n* ochraniacz, zapobiegacz (*fat.*).
Prasin *m* prazyn.
prasseln trzeszczeć, pryskać, chrobotać, trzaskać.
prätschen = walken (*tk.*).
Prätschmaschine *f* = Pantschmaschine.
Pratze *f* łapa, rac, racica.
Pratzenwinde *f* dźwigarka dolnobierna, podnośnica dolnobierna.

Präventivausweis *m* wykaz przewencyjny (spodziewanych dochodów i wydatków).
Praxis *f* 1) praktyka, zastosowanie; 2) zwyczaj.
Präzession *f* precesja (*as.*).
Präzipitat *n* precypitat, fosforan strącany (*ch. rol.*); **rotes** precypitat czerwony.
Präzipitation *f* strącanie, precypitacja (*ch.*).
Präzipitationsmittel *n* = Niederschlagsmittel.
präzipitieren strącać.
Präzipitier-mittel *n* odczynnik; **-kasten** *m* osadzalnik.
präzis ścisły, precyzyjny, dokładny.
Präzision *f* ścisłość, precyzja, dokładność.
Präzisions amperemeter *n* amperomierz ścisły; **-apparat** *m* przyrząd ścisły, dokładny, precyzyjny; **-bussole** *f* busola precyzyjna; **-fern Hörer** *m* telefon precyzyjny, t. ścisły; **-gebläse** *n* dmuchawka precyzyjna, wietrzak precyzyjny; **-glas** *n* szkło precyzyjne; **-instrument** *n* przyrząd ścisły, p. precyzyjny; **-kluppe** *f* klubka precyzyjna (*las.*); **-messung** *f* pomiar ścisły, dokładny, precyzyjny; **-methode** *f* metoda ścisła; **-nivellement** *n* poziomowanie ścisłe, niwelacja ścisła; **-nivellierinstrument** *n* instrument do niwelacji ścisłej; **-planimeter** *n* planimetr precyzyjny, p. ścisły.
Präzisionspolarplanimeter *n* planimetr biegunowy precyzyjny; **freischwebendes** planimetr biegunowy precyzyjny swobodny.
Präzisionsregelung *f* regulacja ścisła, rozrząd precyzyjny; **-rheostat** *m* opornik ścisły, opornik precyzyjny; **-schneidkluppe** *f* gwintownica precyzyjna; **-steuerung** *f* stawidło ścisłe, precyzyjne; **-voltmeter** *n* woltomierz ścisły; **-wage** *f* waga precyzyjna; **-widerstand** *m* opornik ścisły.
Predazit *m* predacyt.
Pregrattit *m* pregratyt.
Prehnit *m* prenit, kufolit.
Prehnitoid *n* prenitoid.
preimen = spucken.
Preis *m* cena.
Preis-anschlag *m* kosztorys, oszacowanie, ocenienie; **-bestimmung** *f* oznaczenie ceny. [nica, brusznica.
Preiselbeere *f* borówka czerwona, kwaś.
Preis-erhöhung *f* podwyżka ceny; **-ermässigung** *f* znizowanie ceny.
preisgeben zostawić, zaniechać, nieodbudowywać (*gór.*).
Preis-kurant *m*, **-liste** *f* cennik, wykaz cen.
Preisse *f* = Mönch 3).
Preis-tabelle *f* cennik; **-verzeichniss** *n* spis cen, wykaz cen, cennik.

Prell-backen *m* = Fangfeder 1); **-baum** *f* *m* = Prellholz.
Prellbock *m* 1) odrzutnia, odbijak (*gór.*); 2) odbój, kozioł odbojowy (*kol.*); **mit Buffer** odbój zderzakowy (ze zderzakami).
Prell-brett *n* odbijak; **-damm** *m* grobla ochronna; **-draht** *m* drut odbojowy.
Prelle *f* 1) = Buffer; 2) = Prellvorrichtung.
prellen odbijać (przy kuciu).
Preller *m* = Buffer.
Prell-feder *f* 1) = Fangfeder 1); 2) = Prellbrett; **-gitter** *n* = Schlagrätter; **-holz** *n* odbijak; **-klotz** *m* odbijak; **-pfahl** *m* pal odbojowy, odbijak; **-pfoste** *f* = Prellbrett; **-ring** *m* pierścień odbojowy; **-scheid** *n* = Rollknecht; **-schlag** *m* odbijanie; **-stange** *f* odbijadło (*gór.*); **-stein** *m* pacholek, stróż (odbojnik); **-stock** *m* odbój, pacholek; **-stoss** *m* odbicie, uderzenie.
Prellung *f* odrzut, odbicie.
Prellvorrichtung *f* odbijadło, odrzutnia.
Prellwehr *f* odjazd, ostroga.
Prente *f* = Setzbütte.
Preparieren *n* der **Platten** przygotowanie, preparowanie płyt (*fat.*).
Preparierwalzen *f* walce (wały) przygotowawcze pudlarskie.
Presbyterium *n* prezbiterjum, przyoitarze.
Presenning *m* = Persenning.
Pressanlage *f* tłocznia (wytłocznia, wytłoczarnia, wytłokownia); **mit Wasserdrukbetriebe** urządzenie tłoczni hydraulicznej.
Press-apparat *m* prasownik (*tyt.*); **-arm** *m* ramię prasy ręcznej; **-backen** *f* 1) szczęki ściskające; 2) szczęki prasy; **-balken** *m* = Pressbaum; **-bank** *f* prasa introli-gatorska.
pressbar ściśliwy, ściskalny.
Pressbarkeit *f* ściśliwość, ściskalność.
Press-bau *m* wyrab całkowity, w. na czysto, całkowita odbudowa warstwy (*gór.*); **-baum** *m* drąg prasy (*dr.*); **-bengel** *m* pacholek (*int.*); **-bernstein** *m* bursztyn prasowany; **-beutel** *m* worek do prasowania, do wytłaczania (*ch.*); **-binde** *f* opaska ściskająca; **-blech** *n* blacha prasowana; **-braunkohle** *f* brykiel z węgla brunatnego; **-brett** *n* deska prasy; **-deckel** *m* pokrywa przyciskowa; **-deckelbogen** *m* arkusz papieru przy ręcznej prasie drukarskiej; **-druck** *m* nacisk.
Presse *f* 1) prasa, tłocznia, tłoczarka, wytłaczarka, przetłocznica; 2) snowarka; **hydraulische** prasa hydrauliczna; **dem Tuch die P. geben** sukno wygładzić w prasie, dać suknu połysk prasą.

pressen 1) wyciskać, cisnąć, wycisnąć, ścisnąć, tłoczyć, wytlaczać, gnieść, wygnieść; 2) prasować (przędzę); **in Stanzen** wygniatać, wybijać.
Pressendruckverfahren *n* drukarstwo.
Presser *m* 1) wyciskacz, ścisak; 2) wytlacznik; 3) prasownik (*tk.*).
Presserfuss *m* przyciśnik (*szw.*); **-schraube** *f* śruba przyciśnika.
Presserstange *f* słupek przyciskowy (*szw.*).
Pressfalzriegel *m* dachówka tłoczona (zakładkowa); **-feder** *f* sprężyna ciskająca; **-filter** *m* sączek, prasa sączkowa; **-form** *f* forma prasy; **-formerei** *f* formowanie w prasach; **-fundament** *n* podstawa prasy (*int.*); **-futter** *n* pasza prasowana.
Pressgas *n* gaz tłoczony, g. ściśniony.
Pressgas-glühlucht *n* światło gazu tłoczonego, ś. g. ciśnionego; **-lampe** *f* lampa tłoczno-gazowa.
Press-geld *n* wyciskowe, opłata za wyciskanie; **-glanz** *m* połysk nabyty w prasie; **-glas** *n* szkło prasowane; **-glimmer** *m* mika wyciskana; **-hammer** *m* prasa kuzienna; **-hartglass** *n* szkło twarde, tłoczone.
presshauen wyrąbać całkowicie, w. na czysto (*gór.*).
Press-haus *n* prasownia; **-haut** *f* skóra szagrenowa; **-hebel** *m* dźwignia przyciśnika (*szw.*); **-hefe** *f* drożdże prasowane, holowica; **-holz** *n* wygniatak, przyciskacz (*bl.*).
Pression *f* ciśnienie, ściskanie, nacisk.
Pressionswalze *f* walec cisnący.
Presskalander *m* wygładzarka (*pap.*); **-karren** *m* prasa ręczna (*dr.*); **-keil** *m* klin do prasy; **-knecht** *m* podstawka (*int.*); **-kohle** *f* węgiel prasowany, tłoczony; **-kolben** *m* tłok ścisakowy, tłoczak; **-kontakt** *m* styk przyciskowy, dotyk przyciskowy; **-kopf** *m* 1) nawietrzak (*o.*); 2) głowica (*st.*); **-kuchen** *m* makuch; **-kurbel** *f* korba prasy ręcznej (*dr.*); **-lederarbeit** *f* wyciskanie skóry.
Pressler *m* ser wzdęty.
Pressling *m* makuch.
Pressluft *f* powietrze ściśnione, zgęszczone, sprężone.
Pressluft-gründung *f* = Druckluftgründung; **-leitung** *f* przewód pneumatyczny, p. powietrza zgęszczonego; **-niethammer** *m* młot pneumatyczny (do nitowania); **-nietmaschine** *f* nitarka pneumatyczna (o powietrzu zgęszczonym); **-nietung** *f* nitowanie pneumatyczne; **-werkzeug** *n* narzędzie pneumatyczne (do ściśnionego powietrza).
Press-maschine *f* wyciskarka, wygniataka; **-methode** *f* = Pressverfahren; **-mühle** *f*

wyciskarnia, wygniataka; **-ofen** *m* piecyk (do grzania żelazka do wyciskania) (*int.*); **-platte** *f* płyta prasowa; **-pumpe** *f* 1) pompa tłoczająca; 2) pompa tłoczniara, do tłoczenia; 3) pompka prasowa (*cuk.*); **-räder** *n* koła prasujące, k. formujące (*tyt.*); **-rahmen** *m* rama prasy; **-raum** *m* wyciskalnia, wygniatalnia, prasarnia; **-sack** *m* worek prasy (prasowy); **-schiene** *f* szyna prasy; **-schraube** *f* śruba tłoczna, cisnąca, ś. do ściskania prasy; **-span** *m* = Glanzpappe; **-späne** *m* gładkie tektury do (okładania) sukna w prasie; **-spindel** *f* wrzeciono prasy, walec p.; **-stange** *f* drążek u prasy.
Pressstein *m* brykiel; **gesinterter** brykiel spieczony; **getrockneter** brykiel suszony.
Press-steinkohle *f* brykiel z węgla kamiennego; **-stempel** *m* 1) tłok wyciskowy; 2) stempel do wygniatacia (skóry); **-stube** *f* = Pressraum; **-stück** *n* wyciśnik, wyciskacz; **-tisch** *m* 1) stół prasy; 2) stół do zaciskania (*szcz.*); **-topf** *m* = Drehtopf; **-torf** *m* torf tłoczony, prasowany; **-tuch** *n* płótno, chusta (do sera).
Pressung *f* ciśnienie, ściśnienie, wycisk, wyciskanie, wygniatacie, prasowanie, spręż., sprężanie.
Pressungs-höhe *f* wysokość ściskania, w. sprężu; **-unterschied** *m* różnica ciśnień, prężności.
Press-verhau *m* = Pressbau; **-verfahren** *n* sposób prasowania, metoda wyciskania, wytlaczania; **-vorrichtung** *f* ścisakadło, naciskadło, wyciskadło, tłoczydło; **-wagen** *m* wózek prasy; **-walze** *f* walce prasowe; **-wand** *f* ściana wyciskająca (prasy); **-wasserleitung** *f* przewód (rurowy) wody ciskającej; **-wein** *m* wino wytlaczane; **-werk** *n* 1) warsztat gdzie prasują; 2) prasa walcowni; 3) folusz; **-zylinder** *m* cylinder prasy.
Preussisch-blau *n* błękit pruski; **-braun** *n* brąz pruski; **rot** *n* czerwień pruska.
Pribramit *m* przybramit (blendy aksamitna).
Priceit *m* pryceit.
Prickelmaschine *f* dziurownica (sera).
Pricken *f* stałe sygnały morskie.
Prickmaschine *f* radełko (*rym.*).
Priegel *m* = Ladenstock.
Priegendach *n* = Holzriegeldach.
Priel *m* wąski przesmyk wody (między ławami piaszkowymi).
Priepe *f* = Mönch 3).
Priesterpumpe *f* pompa Letestego.
Prima *f* 1) pierwsza strona druku; 2) najlepszy gatunek; 3) sorta pierwsza (*gar.*).
Primablatt *n* pierwsza karta druku
Primär 1) pierwotny; 2) pierwszorzędna (formacja).

Primär-anlasser *m* = Gehäuseanlasser; **-dynamo** *f* prądnicza pierwotna; **-element** *n* ogniwo pierwotne; **-feld** *n* pole pierwotne; **-formation** *f* formacja pierwszorzędna, f. paleozoiczna (*geo.*).
Primärsäure *f* = Azomarsäure.
Primär-kreis *m* obwód pierwotny; **-leistung** *f* moc pierwotna (*el.*); **-leitung** *f* przewód pierwotny; **-luft** *f* powietrze pierwszorzędne; **-netz** *n* sieć pierwotna; **-spannung** *f* 1) napięcie pierwszorzędne; 2) napięcie pierwotne (*el.*); **-spule** *f* cewa, cewka pierwotna; **-station** *f* stacja pierwotna; **-strom** *m* prąd pierwotny; **-wickelung** *f* uzwojenie pierwotne; **-windungen** *f* zwoje pierwotne.
Primen *n* der Lokomotive = Spucken der Lokomotive.
Primfaktor *m* czynnik pierwszy.
Primform *f* pierwsza strona (drukowanego) arkusza.
primitive Periode *f* epoka azoiczna.
Primulinfarben *f* farby prymulinowe.
Primzahl *f* liczba pierwotna, pierwsza.
Primzahlen *f* relative liczby względnie pierwsze, l. niespółdzielne.
Prinzip *n* zasada, prawo.
Prinzipal *m* pryncypał, rejestr pryncypalny (*org.*).
Prinzmatal *n* symilor, metal książęcy.
Prioritätsaktien *f* akcje pierwszeństwa, udział uprzywilejowany.
Prisensaaf *f* siew szczyptami.
Prisma *n* pryzmat, graniastosłup, graniec, słup; **achromatisches** pryzmat achromatyczny, p. bezbarwny; **dreiseitiges** = Dreikant; **klinorhomboidisches** graniastosłup trójskośny; **rhomisches** rombosłup pionowy; **tetragoniales** słup kwadratowy.
Prismadrehbank *f* = Prismendrehbank.
Prismatin *m* pryzmatyn.
prismatisch pryzmatyczny, pryzmowy, graniastosłupowy.
Prismatoid *n* = Prismoid.
Prismen-achse *f* oś pryzmatu; **-drehbank** *f* tokarka imadłowa, drążkowa; **-führung** *f* wodzidło pryzmatyczne; **-instrument** *n* instrument pryzmatowy (*min.*); **-kreuz** *n* węglelnica pryzmatyczna (podwójna), krzyż pryzmatyczny; **-mutter** *f* naśrubek pryzmatyczny, mutra pryzmatyczna.
Prismoid *n* pryzmoid
Prisonstift *m* = Passstift.
Pritschbläuel *m* ubijak, ubijaczka.
Pritsche *f* pryca; 1) pryca suszarniana; 2) tapczan; 3) łożo (ogniomost) (*hut.*); 4) = Britsche 2).
pritschen = abrichten (*kow.*).
Pritschengradierung *f* = Dachgradierung.

Pritschhammer *m* młot równiak, prostowniak, prostak.
Privat-anschluss *m* połączenie prywatne; **-anschlussgleis** *n* tor sąsiedni prywatny; **-bahn** *f* kolej prywatna, niepaństwowa; **-beleuchtung** *f* oświetlenie domowe, o prywatne; **-eingang** *m* wejście prywatne, osobiste; **-haus** *n* dom prywatny; **-leitung** *f* przewód prywatny; **-telegramm** *n* telegram prywatny; **-ventil** *n* wentyl (zawór) domowy; **-wagen** *m* wagon prywatny; **-weg** *m* droga prywatna; **-zimmer** *n* pokój osobny.
Privileg *n* przywilej, prawo wyłączne.
privilegiert uprzywilejowany.
Privilegium *n* = Privileg.
Pro = Bramschnitt.
Probe *f* 1) próba, doświadczenie; 2) okaz, wzór, próbka; **durch Abtreiben** próba kapelkowa; **aus einem aus der Masse ausgestochenen Kerne** próba wycinkowa; **kalte** próba na zimno; **im Kleinen** próbka, p. na małą skalę; **nasse** próba mokra, na mokro; **nochmalige** próba powtórna; **zum Sechsten** szóstej próby; **trockene** próba sucha, na sucho; **zum Zehnten** dziesiątej próby.
Probe-abdruck, **-abzug** *m* druk na próbę, odbitka próbna (*dr.*); **-arbeit** *f* robota na próbę, próba; **-belastung** *f* obciążenie próbne, doświadczenie; **-blatt** *n* odbitka próbna, pismo, numer okazowy; **-bogen** *m* arkusz próbny, odbitka; **-brühe** *f* próba barwnika; **-druck** *m* 1) próba druku, odbitka próbna; 2) ciśnienie przy próbie, przy badaniu; **-fahren** *n* próba biegu (wozu); **-fahrt** *f* jazda próbna; **-farbe** *f* farba próbna; **-fläche** *f* powierzchnia próbna (*las.*); **-garn** *n* = Fadenmuster; **-gedinge** *n* kontrakt próbny, ugoda próbna; **-gehäuse** *n* = Glasgehäuse; **-gewicht** *n* waga probiercza, ciężar normalny; **-glas** *n* próbówka; **-gold** *n* złoto podług próby (złoto odpowiadające przepisanej próbie).
probegraben (nach Bernstein) bić próby, **Probe grube** *f* dół próbny; **-haspel** *f* = Sortierweife; **-hau**, **-hieb** *m* cięcie próbne; **-kapsel** *f* próbówka, kapsla próbna; **-kelle** *f* łyżka probiercza (*hut.*); **-korn** *n* 1) ziarnko probiercze (*zł.*); 2) próba zboża, zboże na próbę; **-körper** *m* próbka; **-kuchen** *m* kotlica próbna (*hut.*); **-kugel** *f*, **-kugelchen** *n* kulka próbna (*el.*); **-lampe** *f* lampa próbna; **-lauf** *m* bieg próbny (*lot.*); **-loch** *n* 1) otwór próbny; 2) wziernik (*hut.*); **-mehl** *n* mąka próbna; **-melken** *n* udój próbny; **-messung** *f* pomiar próbny; **-münze** *f* moneta próbna; **-muster** *n* wzór, próbka.

proben próbować, badać.
Proben *n* próbowanie, badanie.
Probe nadel *f* = Goldstreichnadel; = Probiernadel; -**nehmer** *m* próbnik.
Probenhalt *f* zawartość próby (*men.*).
Probenstösser *m* stępa.
Probe-nummer *f* numer okazowy; -**öffnung** *f* zacier, wziernik, zaziernik; -**papier** *n* papier do próbnych odbitek; -**pfahl** *m* pal próbny; -**platte** *f* płyta próbna; -**praxis** *f* praktyka (próbna); -**rad** *n* kółko próbne; -**ring** *m* = Drahtmesser; -**rohr** *n* rura próbna; -**saat** *f* siew próbny; -**schacht** *m* szyb próbny; -**scheibchen** *n* krążek próbny (*el.*); -**scherben** *m* szkło probiercze; -**schlag** *m* branie próby (*men.*); -**schnitt** *m* wcinanie próbne; -**selte** *f* strona próbna; -**silber** *n* srebro probiercze, s. podług próby (s. odpowiadające przepisanej próbie); -**stab** *m* = Probestange; -**stabform** *f* okaz próbny, pręt p.; -**stamm** *m* = Musterstamm; -**stange** *f* próbka, drag próbny (*hut.*); -**stück** *n* próba, okaz, wyróbna próba; -**umfahrung** *f* obwodzenie próbne (*mier.*); -**wage** *f* waga próbna; -**walzwerk** *n* = Fertigwalzwerk; -**weife** *f* = Sortierweife; -**werk** *n* walcownia wykończająca, gładząca (blachy); -**zeichen** *n* znak cementyczny, próby.
probezlehen 1) brać próbę (*cer.*); 2) ciągnąć na próbę (*szk.*).
Probezinn *n* cyna dziesiątej próby.
Prober-apparat *m* aparat do prób, przyrząd do prób; -**blei** *n* ołów probierczy, próbkowy, próbka ołowiu; -**büchse** *f* puszką próbna
probieren próbować, badać (rozierać).
Probierer *m* probierz.
Probier-gaden *m* probiernia, izba probiercza; -**gewicht** *n* ciężar próbny; -**glas** *n* 1) szklanka próbna; 2) szkło wodoskazu; -**gold** *n* złoto 20-karatowe; -**hahn** *m* kurek wodoskazowy, k. probierczy, k. próbny (dozorczy); -**hammer** *m* młoteczek probierczy; -**haus** *n* probiernia, izba probierska; -**hobel** *m* strugiel probierczy; -**kammer** *f* probiernia, izba probierska; -**kontakt** *m* kontakt probierczy; -**körn** *n* = Kapellensilber; -**kunde** *f* probierstwo; -**kunst** *f* probierstwo, docymazja, sztuka próbowania kruszców; -**lampe** *f* lampa probiercza; -**löffel** *m* łyżka do próby; -**maschine** *f* maszyna do prób, próbniarka; -**muffel-ofen** *m* = Kapellenofen; -**nadel** *f* igielka probiercza, probierska, igła złotnicza (próbka); -**ofen** *m* piec próbny, piecyk probierski; -**papier** *n* papier odczynnikowy; -**plättchen** *n* płytka pro-

biercza; -**pumpe** *f* pompa do prób (na ciśnienie); -**raum** *m* probownia, próbniak; -**schale** *f* czarka do prób; -**scherbe** *f* = Schlackenscherbe; -**stätte** *f* laboratorium, probiernia (próbniak); -**stein** *m* = Goldstreichstein; -**stock** *m* drążek probierczy; -**stube** *f* probiernia; -**tiegel** *m* kupela, kapela, kupelka; -**träne** *f* łzy bawarskie (*szk.*); -**tropfen** *m* próbka; -**ventil** *n* wentyl probierczy, zawór dozorczy (nie próbny); -**vorrichtung** *f* próbowa, przyrząd probierczy; -**wage** *f* waga probiercza, waga probiercza; -**wechselhahn** *m* = Probierhahn; -**zange** *f* kleszcze probierskie, obcegi probiercze; -**zeug** *n* narzędzia probiercze; -**zylinder** *m* probierka, próbówka.
Problem *n* der vier Punkte zagadnienie (problem) czterech punktów.
problematisch problematyczny, zagadkowy, wątpliwy, niepewny.
Prochlorit *m* prochloryt.
Productus productus (małża ramionopława) (*geo.*).
Produkt *n* 1) produkt, wyrób, wytwór, utwór; 2) rzut (*cuk.*); 3) piód (ziemi); 4) iloczyn (*m.*); **äusseres** iloczyn zewnętrzny, i. wektorjalny; **erstes, zweites, weiteres** rzut pierwszy, drugi, dalszy, niższy (*cuk.*); **inneres** iloczyn wewnętrzny, skalarowy; **reines** ruda zbita.
Produkten bahnhof *m* = Rohgutbahnhof; -**wage** *f* przemianek (waga do masła, sera).
Produktion *f* 1) produkcja, wytwórczość; 2) wykonywanie, produkowanie; 3) wydobywanie (*gór.*).
Produktions-fähigkeit *f* produkcyjność, wydajność; -**kosten** *f* koszty wyrobu, k. produkcji.
produktiv wydajny, produkcyjny.
Produktivität *f* = Produktionsfähigkeit.
Produzent *m* wytwórca, producent.
produzieren = erzeugen.
Profession *f* profesja; 1) rzemiosło, 3) zawód.
Profil *n* 1) profil, przekrój, krój, okrój, przecięcie, rys, obrys (*bud.*); 2) zarys (*mal.*); **ausstecken** profilować, wytyczyć profil; **des lichten Raumes** światło wolnego przejazdu, przekrój wolnego przejazdu (*mós.*).
Profil-draht *m* drut profilowy; -**eisen** *n* kształtownik, żelazo kształtowe, ż. profilowane; -**eisenanker** *m* = Formeisenanker; -**hobel** *m* = Fassonhobel.
profilieren profilować, zapofilować.
profiliert 1) profilowany; 2) gzymosowany.
Profilierung *f* profilowanie, członkowanie.

Profil-instrument *n* przyrząd (pomiarowy) profilowy (*el.*); -**kupfer** *n* miedź fasonowa, kształtowa; -**lasche** *f* łubek kształtowy, profilowy; -**lehre** *f* krążyna profilu; -**massstab** *m* wykres przekrojowy, wykres pół przekroju; -**model** *n* model profilu.
Profilograph *m* obrysniak, profilograf.
Profil-parabel *f* parabola przekroju; -**radius** *m* promień przekroju; -**stahl** *m* stal profilowa, s. kształtowa; -**stein** *m* profilówka, cios profilowy; -**zirkel** *m* cyrkiel profilowy; -**zuwachs** *m* przyrost przekroju.
Prognoze *f* zapowiedź, przepowiednia, prognoza.
Progression *f* postęp, progresja, szereg (*m.*).
Progressiv *m* progressywny.
progressiv postępowy, progresywny.
Prohmschacht *m* = Bremsschacht.
Projekt *n* projekt, pomysł, zamysł, plan, zarys, rys (rzut), szkic, myśl; **endgültiges** projekt ostateczny; **genehmigtes** projekt zatwierdzony; **generelles** projekt ogólny, generalny.
projektieren projektować, zaprojektować, układać.
Projektierung *f* (der Anlage) projektowanie (urządzenia), układanie (zładu).
Projektil *n* pocisk.
Projektion *f* rzut, projekcja; **dimetrische** rzut dwumierny; **horizontale** rzut poziomy; **isometrische** rzut jednomierny; **kotlierte** rzut topograficzny; **orthogonale** rzut prostokątny; **schiefe** rzut ukośnokątny; **trimetrische** rzut trójmierny; **vertikale** = Aufriss; **zentrale** rzut środkowy.
Projektions-achse oś rzutów (*g.*); -**apparat** *m* przyrząd projekcyjny, aparat do projekcji, rzutownica, rzutnik; -**ebene** *f* płaszczyzna rzutowa, rzutnia; -**fläche** *f* powierzchnia rzutu; -**galvanometer** *n* galvanometr projekcyjny, rzutowy; -**lampe** *f* lampa projekcyjna, rzutowa; -**lehre** *f* nauka o rzutach; -**schirm** *m* płat rzutowniczy, płaszcz projekcyjny, przysłona projekcyjna, osłona p. (*lot.*); -**strahl** *m* promień rzucający (rzutowy); -**system** *n* układ prostokątny; -**zentrum** *n* środek rzutów.
Projektivität *f* projektywność.
Projektivitätszentrum *n* środek projektywności (*mier.*).
Projektlinie *f* linia projektu; -**macher** *m* projektant, planodawca, projektodawca.
Projektor *m* = Scheinwerfer.
projizieren rzucać, rzutować, odrzutować, odrzutowywać, odrzucać.
Projizierende *f* rzucająca (*g.*).
projiziert rzucony, rzutowany.
Promenade *f* promenada, deptak.
Promenadendeck *n* pomost spacerowy, p. przebadzkowy; **oberes** pomost górny.
pro Mille od tysiąca, za tysiąc (promille).
Proune *f* = Brunne.
Prony'scher Zaum *m* hamownica Pronyego, hamulec Pronyego.
Propan *m* propan.
Propargyl *m* propargil.
Propauidisäure *f* kwas propauidowy.
Propeller *m* propeler; 1) śruba okrętowa, pędzisz; 2) śmigło, śruba napędowa (*lot.*); 3) śrubowiec (*ż.*).
Propeller-rahmen *m* rama propelera; -**ständer** *m* stojak na śmigła (*lot.*); -**welle** *f* wał śruby statku; -**zug** *m* siła pociągowa śmigła, ciągnięcie śmigła (*lot.*).
Propepton *n* propepton (*ch. rol.*).
Propf *m* = Pfropfen.
propfen = pfropfen.
Propionsäure *f* kwas propionowy.
Propiondisäure *f* kwas malonowy.
Proportion *f* stosunek, proporcja, umiar; **stetige** proporcja ciągła.
proportional proporcjonalny; **direkt** wprost proporcjonalny; **indirekt** odwrotnie proporcjonalny [cjonalna].
Proportionale *f* mittlere średnia proporcjonalna.
Proportional-lineal *n* lineal z podziałką; -**linie** *f* linia proporcjonalna.
Proportionalität *f* proporcjonalność, stosunkowość.
Proportionalitätsgrenze *f* granica proporcjonalności.
Proportionalzirkel *m* cyrkiel stosunkowy, proporcjonalny (c. redukcyjny).
Proportionen konstante u. multiple prawo stosunków wielokrotnych.
Proportions-grenze *f* = Proportionalitätsgrenze; -**zirkel** *m* cyrkiel stosunkowy.
Proposition *f* projekt (wniosek).
Propulsion *f* propulsja, napęd.
Propulsionsmethode *f* sposób napędu (*lot.*).
Propyl *n* propil.
propyl propilowy.
Propylamin *n* propilamina (*ch. rol.*).
Propylen *n* propilen.
Propylit *m* propilit.
Propylpiperidin *n* propilopiperidyna.
Propylwasserstoff *m* = Propan.
Prosopit *m* prozopit.
Prosopsis *n* jadoszyn (*las.*).
Prostibit *m* prostybit.
Prostylos *m* prostyl, podczotek (*ar.*).
Prosenjum *n* proscenjum, przedscena, przednica.
Proseniumsloge *f* łoża przyscenna.
Protalbinpapier *n* papier protarbinowy, (papier z powłoką białkową) (*lot.*).

Protein *n* proteina.
Protein-körner *n* ziarna proteinowe (*ch. rol.*); **-stoffe** *m* ciała proteinowe, białkowate.
Protobastit *m* protobastyt.
Protodorsich wczesno-dorycki.
Protoeisenoxyd *n* oxalsaures surowian żelazawy.
Protogin *n* protogin, granit łojkowy.
Protogingneis *m* gnejs protoginowy, g. łojkowy.
Protokoll *n* protokół, zapis, wywód słowny.
Protokollführer *n* protokółant.
Protopterus protopterus (*geo.*).
Protopyramide *f* piramida pierwotna.
Prototyp *n* prototyp, pierwowzór.
Protovermikulit *m* protowermikulit.
protozoisch protozoiczny (*geo.*).
Protuberanz *f* protuberancja, wyskok (*as.*).
Protzbolzen *m* sworzeń jaszczykowy.
Protze *f* przodek, jaszczyk.
Protznagel *m* = Schlussnagel.
Protzwagen *m* przodkara, przódka.
Proust *m* = Rotgiltigerz lichtes.
Proviand-amt *n* urząd prowiantowy; **-schiff** *n* okręt prowiantowy; **-wagen** *m* wóz prowiantowy, furgon.
Provisorien-draht *m* drut tymczasowy, d. zastępczy (drut dla wykonania tymczasówek) (*tel.*); **kabel** *n* kabel tymczasowy, k. zastępczy (kabel dla wykonania tymczasówek) (*tel.*).
provisorisch tymczasowy, prowizoryczny.
Provisorium *n* prowizorium, tymczasówka, prowizorka (*tel.*).
Prozent *n* procent, odsetek, stowe.
Prozent-areometer *n* areometr (gęstościomierz) procentowy; **-gehalt** *m* zawartość procentowa.
Prozentigkeit *f* procentowość.
Prozentrechnung *f* rachunek procentowy.
Prozess *m* proces, przebieg, postępowanie.
Prüf-apparat *m* próbiarka, przyrząd probierczy, sprawdzający, do badania; **-batterie** *f* bateria próbna, sprawdzająca; **-bürste** *f* szczotka próbna; **-daten** *f* dane z próby; **-draht** *m* 1) drut dozorowy, d. probierczy, d. sprawdzający (*el.*); 2) przewód dozorowy, przewód probierczy, przewód c (*tel.*); **-drahtklemme** *f* zacisk drutu probierczego; **-einrichtung** *f* urządzenie do badania, u. probiercze; **-elektrometer** *n* elektromierz próbny, probierczy.
prüfen 1) badać, rozpoznawać; 2) doświadczać, sprawdzać, przeglądać.
Prüf-feld *n* pole próbne; **-flansch** *m* krysa kontrolna; **-glocke** *f* dzwonek próbny; **-instrument** *n* = Prüfapparat;

-klemme *f* zacisk próbny; **-lampe** *f* lampa próbna; **-maschine** *f* próbiarka, próbnica (maszyna do prób, do badania); **-normalien** *f* przepisy sprawdzania; **-platte** *f* płyta próbna; **-raum** *m* probiernia, miejsce próby, doświadczalnia, izba doświadczeń; **-schrank** *m* szafka probiercza; **-spannung** *f* napięcie -próbne; **-spule** *f* cewka próbna; **-stöpsel** *m* korek próbny, k. probierczy; **-transformator** *m* przetwornik próbny.
Prüfung *f* 1) egzamin; 2) badanie, próba, próbowanie, sprawdzanie; **amtliche** 1) badanie z urzędu; 2) egzamin rządowy; **des Instrumentes** sprawdzanie przyrządu.
Prüfungs-anstalt *f* zakład badania; **-befund**, **-bericht** *m* sprawozdanie z badania; **-druck** *m* ciśnienie przy próbie; **-gebühr** *f* próbne (opłata za próbę); **-kommission** *f* 1) komisja sprawdzająca; 2) komisja egzaminacyjna; **-kosten** *f* koszta poszukiwania; **-manometer** *n* manometr sprawdzający (kontrolny); **-maschine** *f* próbiarka, maszyna do prób, do badań; **-methode** *f* sposób sprawdzania, badania; **-protokoll** *n* protokół próby; **-station** *f* stacja doświadczalna; **-vorschriften** *f* przepisy badania; **-taxe** *f* 1) taksa egzaminacyjna; 2) opłata za zbadanie.
Prügel *m* 1) obłak (*las.*); 2) pałka; 3) = Ladenstock; **schwache** obłak cienki; **starke** obłak gruby.
Prügel-bahn *f* kolej krąglakowa, tor krąglakowy (*las.*); **-eisen** *n* = Blecheisen; **-holz** *n* polano, szczapa; **-holzklaffer** *f* sążeń krąglakowy; **-katze** *f* = Prägelkatze; **-weg** *m* droga krąglakowa (*leśna*); **-zaun** *m* płot kołkowy.
Prunell *n* tarka (owoc tarniny).
Prünell *n* prunela.
Prunell- prunelowy.
Prunellensalz *n* stopiona saletra potasowa.
Przibramer Grauwacke *f* szarogłaz przybramski.
Psathyrit *m* = Hartin.
Psephit *m* psefit.
P. S. = Pferdestärke.
Psamit *m* psamit.
Pseudo apatit *m* pseudoapatyt; **-brookit** *m* pseudobrukityt; **-formose** *f* pseudoformoza (*ch. rol.*); **-galenit** *m* pseudogalenit; **-gaylüssit** *m* pseudogelusyt; **-kristali** *m* = Afterkristall; **-libethenit** *m* pseudolibethenit; **-malachit** *m* = Lunnit, Prasin; **-morphose** *f* pseudomorfoza, zastąpienie, nibykryształ; **-phit** *m* pseudofit.

Pseudo-schwefelzyan *n* kanaryn; **-skop** *n* pseudoskop (*fiz.*); **-symetrie** *f* pseudosymetria; **-triplit** *m* pseudotryplit.
pseudostatisch pozornie statyczny (niemal s.), omal chwiejny (niemal chwiejny).
Psilomelan *n* psylomelan, braunit, man-ganez czarny.
Psychrometer *n* psychrometr, wilgociomierz.
Pt. = Ptatin.
Pterolith *m* pterolit.
Pteropoden skrzydłonogi, pteropoda (*geo.*).
Ptfol th *m* ptiolit.
Ptomain *n* ptomaina.
Ptyalose *f* ptialoza (*ch. rol.*).
Pucherit *m* pucheryt.
Puckel-amboss *m* wypuklica (babka wypukła, kowadło wypukłe, wykrojone); **-blech** *n* = Buckelblech; **-meissel** *m* wypuklak.
Puddel-arbeit *f* praca pudlingarska; **-arbeiter** *m* pudlingarz, pudlarz, pudlownik.
puddelartig pudlingowy, pudłowy.
Puddel-betrieb *m* pudlingowanie; **-eisen** *n* żelazo pudłowe, pudlowane, pudlarskie, piecowa; **-frischen** *n* = Frischarbeit, Puddeln; **-grube** *f* dół pudlingowy, pudłowy; **-hammer** *m* młot pudlingowy, pudłowy; **-hütte** *f* = Puddlingswerk; **-maschine** *f* pudlarka, pudlingarka.
puddeln pudlować, czyścić, fryszować, świeżyć, uszczerzać w piecu płomienym.
Puddeln *n* pudlowanie; **mit Aufwallen**, **Aufkochen** pudlowanie przez dopuszczanie roztopionej surowizny wśród żużli; **mit Wasser** pudlowanie przez chłodzenie spodka wodą.
Puddel-ofen *m* piec pudlingowy, pudłowy (pudling); **-prozess** *m* pudlowanie; **-roheisen** *n* surowiec pudłowy; **-schlacke** *f* żużel pudlingowy; **-stab** *m* pręt (sztaba) pudlarski; **-stahl** *m* stal pudłowa, piecowa, pudlarska (stal surowa pudłowa); **-stahlschiene** *f* szyna ze stali pudłowej; **-walzen** *f* = Vorwalzen; **-walzwerk** *n* walcownia pudlarska, pudłowa; **-werk** *n* = Puddlingswerk.
Pudding, **Puddingstein** *m* zlepienieć krzemieniowy (rumolep, pudding).
Puddler *m* = Puddelarbeiter; **mechanischer** = Puddelmaschine.
Puddling = Puddel-eisen.
Puddlings-hütte *f* = Puddlingswerk; **-ofen** *m* = Puddelofen; **-walzwerk** *n* walce pudlarskie, ciąg walców pudlarskich; **-werk** *n* pudlingarnia, pudlarnia, pudłownia.
Puddlung *f* = Puddelarbeit.

Puder *m* puder, mączka (proszek).
Puder-gold *n* złoto proszkowe, w proszku; **-mantel** *m* podwłóśnik.
pudern pudrować (wysypać formę proszkiem węglowym).
Puder-sack *m* pudrownik (worek z pudrem); **-zucker** *m* cukier mialki.
Puffer *m* zderzak, odbój.
Puffer batterie *f* bateria wyrównawcza; **-büchse** *f* pochwa zderzakowa (*aut.*); **-dynamo** *f* prądnicza wyrównawcza; **-federung** *f* usprężynowanie zderzakowe (*lot.*); **-führung** *f* prowadzenie zderzaków; **-kolben** *m* tłok zderzaka.
puffern 1) prądować (*el.*); 2) sprężynować (*me.*).
Puffern *n* 1) prądowanie; 2) sprężynowanie.
Pufferwirkung *f* działanie wyrównawcze (*el.*).
Puff jacke *f* kaflon górniczy; **-rad** *n* koło wielokrążka.
Pülpe *f* włóknisto ziemniaczane, kartoflane.
Pülpert = Wasserhund 1).
Pulsation *f* tętnienie, pulsowanie (*el.*).
Pulsator *m* pulsator, wyorywacz kamieni.
Pulshammer *m* rurka Franklina (*fiz.*).
pulsierend pulsujący, drgający, tętniący.
Pulsions-lüftung *f* = Drucklüftung; **-ventilation** *f* nawietrzanie przerywane; **-ventilator** *m* nawietrznik.
Pulsometer *n* pulsometr, tętnik, pompa tętnicza.
Pult *m* pulpit, pult.
Pult-dach *n* dach jednospadowy, jedno-okapowy, jedno-poły, półszczytowy, pulpitowy, jednochylny; **-feuerung** *f* 1) palenisko pulpitowe; 2) opalanie pulpitowe (*sol.*).
pultförmiges Gehäuse osłona skrzynkowa.
Pultofen *m* piec pulpitowy (*sol.*).
Pulver *n* 1) pył, proch, miaz; 2) proch strzelniczy.
Pulver-baum *m* kruszyna; **-büchse** *f* prochownica; **-dampf** *m* dym prochowy; **-fabrik** *f* prochownia, fabryka prochu; **-fass** *n* prochówka, beczulka na proch strzelniczy; **-flasche** *f* prochownica, prochownicza.
pulverförmig proszkowy, proszkowaty.
Pulverfritter *m* koherer proszkowy.
pulverhaltig prochowy.
Pulver-haus *n* prochownia, skład prochu; **-holz** *n* = Faulbaumholz; **-horn** *n* róg, rózka na proch, prochownica.
pulverig proszkowaty.
Pulverisation *f* pulweryzacja, zmielenie, sproszkowanie.
Pulverisator *m* pulweryzator; 1) rozpylacz, rozpryskiwacz; 2) proszkownik.

pulverisieren pulweryzować, proszkować, rozpylać.
Pulverisiermaschine *f* pulweryzarka; 1) rozpylarka; 2) proszkownica, miałkarka (*ceg.*). [ki.
pulverisiert proszkowany, rozpylony, miał-
Pulverisierung *f* proszkowanie.
Pulver-kammer *f* prochownia: 1) komora prochowa, magazyn prochowy; 2) komórka na proch (ż.); 3) komora podkopowa; -**korn** *n* ziarnko prochu (strzelniczego); -**lab** *n* podpuszczka w prosku; -**ladung** *f* ładunek prochu; -**magazin** *n* = Pulverkammer 1); -**männchen** *n* podpałka (hubka) prochowa (*gór.*); -**mine** *f* mina prochowa; -**mühle** *f* młyn prochowy (prochownia); -**müller** *m* prochownik, fabrykant prochu.
pulvern sproszkować, sproszkowywać.
Pulver-patrone *f* nabój prochowy, patron prochowy; -**probe** *f* próba prochu; -**probiermaschine** *f* sprawdzarka prochu; -**ramme** *f* kafar wybuchowy; -**rückstand** *m* resztki prochowe; -**sack** *m* 1) prochownik (worek z prochem); 2) gniazdo strzelnicze, wybuchowe; -**satz** *m* zaprawa na proch; -**sortierkammer** *f* sortownia prochu; -**sprengen** *n* rozsadzanie prochem; -**tonne** *f* prochówka, beczka prochowa (z prochem, na proch); -**turm** *m* prochownia, wieża prochowa; -**wagen** *m* jaszczyk, wózek prochowy; -**zug** *m* pociąg prochowy.
Pumpe *f* pompa (ssawica); **versagt** pompa przestaje działać; **doppeltwirkende** pompa o podwójnym działaniu; **einfachwirkende** pompa o pojedynczym działaniu; **pneumatische** = Luftpumpe; **rotierende** pompa obrotowa.
pumpen pompować.
Pumpen-abteilung *f* przedział pomp, p. wodny; -**anlage** *f* zakład pompowy (łoczni); -**bagger** *m* bagrownica pompowa, pogłębiarka ssąca; -**baggermaschine** *f* pogłębiarka ssąca, p. smoczkowa; -**beschlag** *m* okucie pompy (studni); -**bock** *m* kozielek pompowy; -**bohrer** *m* świder do pogłębiania rur pompowych; -**bolzen** *m* sworzeń pompy; -**boot** *n* czółno pompowe; -**dampfer** *m* statek pompowy; -**detail** *n* szczegół pompy; -**eimer** *m* wiadro studienne, wiadro do pompy; -**einbau** *m* ustawienie pompy; -**flügel** *m* skrzydełko pompy; -**gehäuse** *n* kadłub pompy; -**gesenk** *n* szybik pompowy; -**gestänge** *n* ciągnię pompy, trzonisko pompy; żerdziny główne; -**hub** *m* suw (skok) tłoka pompy; -**kasten** *m* skrzynia pompy; -**kessel** *m* = Windkessel; -**klappe** *f* = Pumpenventil; -**kolben** *m*

tłok, stępar, bębenek pompy; -**körper** *m* kadłub pompy; -**kunst** *f* = Pumpwerk;
-lager *n* dźwigary pompowe; -**leistung** *f* wydajność pompy (sprawność pompy); -**macher** *m* studniarz; -**maschine** *f* = Wasserhaltungsmaschine; -**meister** *m* pompiarz; -**pfosten** *m* słup pompy (*gór.*); -**querhaupt** *n* oczep nurnika; -**raum** *m* 1) właściwe wnętrze pompy; 2) pompownia; -**regulator** *m* regulator pompowy; -**rohr** *n* cewka, sycz, rura pompy, r. pompowa, + stopynek; -**satz** *m* pompy (kopalniane), zestaw pomp, z. pompowy, pompa szybowa; -**sauger** *m* ssacz pompy; -**schacht** *m* szyb pompy; -**scheide** *f* zasięg pompy; -**schlag** *m* 1) bicie pompy; 2) ciągnię pompy; -**schuh** *m* ssak, ssacz, smok (wentyl ssawny), zawór s.; -**schwengel** *m* gibaczka, drąg pompy, machadło u p.; -**siel** *n* zagłębienie pompowe, bagno p.; -**sood** *m* zeza, zbiornik ssawny pompy (*okr.*); studnia ssawna pompy; -**spiel** *n* ruch pompy; -**ständer** *m* stojak pompy; -**stange** *f* drąg pompy, trzon p.; -**station** *f* pompownia; -**stempel** *m* tłok (pompy); -**stiefel** *m* but, kadłub pompy, cylinder p.; -**stock** *m* trzon pompy (główna rura); -**stütze** *f* podstawa pompy; -**stutzen** *m* gwizda pompowa; -**träger** *m* = Pumpenlager; -**trumm** *m* przedział dla pomp (w szybie); -**ventil** *n* wentyl pompowy (klapa), zawór p.; -**ventilgehäuse** *n* skrzynia zaworowa pompy; -**ventilgleichgewicht** *n* równowaga zaworu pompy; -**ventilhub** *m* podniesienie zaworu pompy; -**ventilmasse** *f* masa zaworów pompy; -**wärter** *m* pompowy, dozorca pompy; -**welle** *f* wał pompy; -**werk** *n* pompa, maszyna do pompowania; -**wirkung** *f* pompowanie (działanie pompy); -**zylinder** *m* cylinder pompy.
Pumper *m* pompiarz (*gór.*).
Pumpernikel *m* chleb razowy (czarny).
Pump-göpel *m* kierał pompowy; -**lampe** *f* lampa z pompką; -**maschine** *f* pompa, wodociąg; -**rad** *n* przelewnica kubałkowa, koło pompowe, czerpak kołowy, łopatkowy; -**rig** *m* = Pumpgöpel; -**sood** *m* = Pumpensood; -**spill** *n* przyciągarka pompowa, wyciągarka p., kołowrót pompowy (ż.); -**station** *f* stacja pompy; -**versuch** *m* próba pompowania (pompowanie próbne); -**werk** *n* 1) pompa; 2) zakład pompy.
Punalith *m* punalit, poonalit.
Punamu *m* punamu (= Nephrit).
Punamustein *m* kamień punamu.
Pungemaschine *f* pungówka, maszyna Pungego (*ml.*).

Punkt *m* 1) punkt; 2) kropka; **analaktischer** punkt analaktyczny; **asymptotischer** punkt niedobieżny, p. zbieżny, asymptotyczny; **fester** znamię, punkt stały, utrwalony; **isolierter** punkt odosobniony; **kotlierter** punkt ustalony; **kritischer** punkt krytyczny; **magnetischer** punkt magnetyczny; **materieller** punkt materialny; **neutraler** punkt obojętny; **sextaktischer** punkt sekstaktyczny; **stationärer** stanowisko, punkt stacjonarny (*as.*); **toter** punkt martwy; **verlorener** punkt pośredni, pomocniczy, tymczasowy; **zugeordneter** punkt skojarzony.
Punkt-achat *m* agat kropkowany; -**bahn** *f* droga punktu; -**bestimmung** *f* wyznaczenie punktów.
Punktbezeichnung *f* fluchtige przelotne zaznaczenie punktu (*mier.*).
Punkte kritische punkty przemian (Czerowna); **zerstreute** punkty rozproszone.
Punktenreihe *f* szereg punktów.
Punkthöhe *f* wysokość punktu.
Punktierarbeit *f* punktowanie, kropkowanie (cełkowanie).
punktieren punktować, kropkować.
Punktier-manier *f* sposób (rytowania) kropkami, punktami; -**nadel** *f* 1) znacznik, punktarek, punktak (igielka rytownicza do punktowania; 2) nakłuwacz, nakłuwnik (*mier.*); -**stange** *f* pręt z punkturą (prasy pospiesznej); -**rad** *n* kółko punktujące; -**rädchen** *n* ostroga (kółko zazębione).
punktiert punktowany, kropkowany.
Punktierung *f* = Punktiermanier.
Punktierziehfeder *f* grajfon do kropkowania, kropkownik, punktownik.
Punkt-lage *f* położenie punktu; -**losigkeit** *f* = Astigmatismus; -**nivellement** *n* niwelacja, poziomowanie punktów; **polygon** *n* wielopunkt; -**saat** *f* siew w dołki; -**übertragung** *f* odpionowanie punktu.
Punktur *f* punktura, szpilka do nakładania (*dr.*).
Punktur-löcher *n* dziurki punkturowe; -**schraube** *f* punktura gwintowana; -**spitze** *f* szydło (*dr.*).
Punkt-versicherung *f* zabezpieczenie punktu (*mier.*); -**verzahnung** *f* zazębienie kółkowe.
Puntas *f* puntas (*kor.*).
Punze *f* 1) wybijak, tłoczek, znacznik; 2) cecha (punca, poncza); 3) puncyn (*int.*).
punzen wybijać, wybić, cechować, znaczyć.
punzieren = punzen.
Punzieren *n* wybijanie, cechowanie, znaczenie.
Punzierungs-amt *n* urząd probierczy, u. cechowniczy; -**stätte** *f* cechownia.

Pupille *f* źrenica (*fiz.*).
Pupillenöffnung *f* średnica źrenicy.
Puppe *f* rdzeń (*tyt.*).
Puppen-form *f* forma rdzenia (*tyt.*); -**masse** *n* miarka na rdzeń (*tyt.*); -**presse** *f* prasa rdzeniowa, prasa do rdzeni (*tyt.*); -**tanz** *m* elektrischer taniec lalek; -**ventil** *n* zawór dwuosadowy.
Purbeck, Purbeck-schichten *f* warstwy purbeckie; -**stein** *m* skała purbecka.
Pürdel *m* = Schmiedehammer.
Purpur *m* purpura, szkarłat.
Purpurblau *n* błękit purpurowy.
Purpurblende *f* prismatische = Pyrostibit.
Purpureokobaltchlorid *n* chlorek purpureokobaltowy.
Purpur-erz *n* wpałki pirytowe; -**farbe** *f* barwa purpurowa, kolor purpurowy; -**holz** *n* = Palisanderholz.
Purpurin *n* purpuryna.
Purpur-körner *n* = Kermes; -**lack** *m* lak purpurowy; -**rot** *n* czerwień purpurowa; -**säure** *f* kwas purpurowy; -**schnecke** *f* szkarłatnik, ślimak morski szkarłatny; -**weide** *f* wierzba purpurowa, wikle.
Purree *n* = Indischgelb.
Purren, Purrensäure *f* pure, euksanton.
Pürzel = Berzel.
Püschelkunst *f* = Büschelkunst.
Puschkinit *m* puszkinit.
Putse *f* = Pose.
Puster *m*, **Pusterrohr** *n* dmuchawka.
Pust-lampe *f* lampa dmuchawkowa (dmuchowa); -**licht** *n* światło dmuchawkowe (dmuchowe) (*for.*); -**probe** *f* próba wydmuchu (*cek.*); -**vorrichtung** *f* dmuchawka (*for.*).
Pütte *f* 1) szybik nad ługownią podziemną (*sol.*); 2) rów materiałowy, rezerwa (*r. z.*).
Putten *f* główki aniołków i dzieci (*ar.*).
Pütten-dammwehr *f* = Grubenwehr; -**herd** *m* szerzyzna kołowrotowa, kołowrotnia, kołownia; kołowrót nad szybikiem, k. nad ługownią (*sol.*); -**lauf** *m* krótki chodnik do szybiku nad ługownią; -**ofen** *m* chodnik niski, c. doszybikowy (*sol.*); -**schacht** *m* szybik oczyszczalny, odpuszczalny, oczyszczający, solankowy; -**stockwehr** *n* tama szybikowa drewniana; -**wehr** = Grubenwehr; -**statt** *f* = Hornstatt.
Puttererde *f* ziemia groblowa.
Pütting putka, putki (*okr.*).
Püttingsschiene *f* szyna putkowa (*okr.*)
Putz *m* 1) ozdoba (*ar.*); 2) wyprawa, tynk; 3) czyszcido; **feiner** = Filzputz; **gestippter** = Stepputz.
Putz-abfall *m* odpadki wełny; -**apparat** *m* czyszczak; -**arbeit** *f* wyprawa (*bud.*).

Putz-arbeiter *f* tynkarz; **-bank** *f* ława do czyszczenia (*szcz*); **-bau** *m* budowla z cegły wyprawionej; **-deckel** *m* 1) nakrywa czyszczakowa (*o*); 2) zatyczka wycierowa (*zd*); **-dreschmaschine** *f* młotarka czyszcząca; **-dunst** *m* miał gruby. **Pütze** *f* wiadro (okrętowe). **Putzeisen** *n* czyścik: 1) narzędzie żelazne do wyprawy; 2) dłuto do czyszczenia odlewów. **putzen** czyścić (odlew); wygładzić, oczyścić (d zewo); obrzucać (mur); wyprawić (ścianę); ozdabiać (*ar*). **Putzen** *m* 1) wytłoczek, brak (materjał odpadły przy przebijaniu); 2) buta, kłab, gniazdo rudne; 3) nasadka (*okr*). **Putzenbau** *m* odbudowa bryłowa; **-werk** *n* 1) gniazdo rudne (*geo*); 2) jaskinia rudna, składy nieregularne (*gór*). **Putzer** *m* czyściciel, oczyszczacz (odlewu). **Putzerde** *f* trypla. **Putzerei** *f* 1) czyszczalnia (odlewu); 2) oczyszczalnia (*mt*); 3) trzepalnia (przędzy). **Putzerstock** *m* kłoda czyszcząca, wyglądająca (*sol*). **Putz fäden** *m* = Putzmaterial; **-feile** *f* pilnik czyszczący (p. do czyszczenia); **-gemach** *n* ubieralnia, pokój do ubierania, pokój gotowalniany; **-grube** *f* popielnica, gasielnik. dół gasielny wycierowy (*kol*); **-gut** *n* ziarno czyszczące (*mt*); **-häkchen** *n* haczyk (*odl*); **-hadern** *f* szmaty, gałganv; **-hobel** *m* strugiel wygładniak, gładzień, ogładnik, gładzik, schlud; **-holz** *n* = Lederfeile; **-kanal** *m* = Putzgrube; **-kloben** *m* czyścić; **-kratzenband** *n* zgrzeblto taśmowe czyszczące; **-kreide** *f* kreda do czyszczenia; **-krückel** *n* rozgartywacz (*szk*); **-lage** *f* narzutka, wyprawa (*bud*); **-lappen** *m* czyścić, pakuły, szmata do czyszczenia; **-leder** *n* skóra do czyszczenia (*metal*); **-loch** *n* 1) wyczystka; 2) czyszczak; **-maschine** *f* 1) czyszczarka; 2) wialnia (kaskowa), łuszczarka czyszcząca; **-material** *n* czyściwo, czyścisko (materjał ścierny); **-maurer** *m* tynkarz; **-messel** *m* = Durchschlag 4); **-messer** *n* 1) gładzik, nóż gładzący (wykończający); 2) = Ausstecher (*kosz*); **-mittel** *n* czyścisko (środek czyszczący); **-mörtel** *m* zaprawa tynkowa; **-mühle** *f* 1) wialnia (młynek czyszczący); 2) sortownik ziarnowy (ręczny) (*mt*); **-öffnung** *f* czyszczak (otwór do czyszczenia); **-öl** *n* oliwa do czyszczenia; **-pulver** *n* proszek do czyszczenia; **-raum** *m* = Putzzimmer 1), Schlagzimmer; **-riss** *m* pęknięcie wypra-

wy; **-schacht** *m* szyb czyszczakowy (*kan*); **-schere** *f* sekatory (*kosz*); **-span** *m* = Schaumlöffel; **-stock** *m* wiszor (*rusz*); **-stück** *n* czyszczak (*kan*); **-tisch** *m* gotowalnia, toaleta; **-trommel** *f* bęben czyszczący; **-tuch** *n* wycieraczka pochwa czyszcząca; **-türe** *f* 1) drzwiczki czyszczakowe (*kan*); 2) drzwiczki wycierowe (*zd*); **-walze** *f* wałek czyszczący; **-werg** *n* pakuły, kłaki, zgrzebie; **-wolle** *f* pakuły wełniane (ścierzy z odpadków); **-zange** *f* obciążki skośne (*kosz*); **-zeug** *n* czyściwo, czyścisko; **-zimmer** *n* 1) czyszczalnia; 2) pralnia ręczna (*tk*); **-zylinder** *m* = Putztrommel. **Puzzolane, Puzzolanerde** *f* pucolana, ziemia pucolanowa (popiół wulkaniczny). **Pykmit** *m* piknit. **Pyknometer** *n* piknometr (*fiz*). **Pyknostyl** *m* piknostyl. **Pyknotrop** *m* piknotrop (*min*). **Pykrochylinsalz** *n* prismatisches arkanit. **Pylone** *f* pilon. **Pyralolith** *m* piralolit. **pyramidal** ostrosłupny, ostrosłupowaty, piramidalny, piramidowaty, piramidziasty. **Pyramidal-geschiebe** *n* głaziki piramidalne; **-riemen** *m* = Keilkette. **Pyramide** *f* piramida, ostrosłup; **abgestumpfte** piramida prostościęta; **abgestutzte** ostrosłup odcięty; **dreiseitige** piramida trójkątna; **rhombische** piramida rombowa; **sechsheitige, ungleichkantige** = Skaleonoeder; **trigonale** piramida trójboczna. **Pyramiden-achtfach** *n*, **-achtfächner** *m* = Triakisoktaeder; **bohrer** *m* świder ostrosłupowy (*gór*); **-dach** *n* dach namiotowy; **-damm** *m* tama ostrosłupowa, klinowa (*gór*); **-granatoeder** *n* czterdziestoośmiościan, ośmiościan poszóstny; **-oktaeder** *n* = Triakisoktaeder; **-pappelholz** *n* topola włoska; **-säule** *f* piramida, trójstłup. **Pyramidentetraeder** *n* = Trigondodekaeder; **gebrochenes** = Hexakistetraeder. **Pyramiden-ventil** *n* wentyl (zawór) piętrowy; **-würfel** *m* = Tetrakisoktaeder. **Pyrargillit** *m* pirargilit. **Pyrargyrit** *m* pirargyryt. **Pyrazol** *n* pirazol (*ch*). **Pyrazolon** *n* pirazolon (*ch*). **Pyren** *n* piren (*ch*). **Pyrenait** *m* pireneit. **Pyrgom** *m* pirgom, fassait. **Pyrheliometer** *n* pirheljometr (*fiz*). **Pyridin** *n* pirydyn. **Pyrit** *m* piryt.

Pyritoeder *n* = Pentagondodekaeder. **Pyritoide** *m* = Kiese. **Pyro-alizarinsäure** *f* = Phtalsäureanhydrit; **-ammoniakentwickler** *m* wywoływacz pirogalusowy z amoniakiem; **-antimon-säure** *f* kwas piro-antymonowy; **-arsen-säure** *f* kwas piro-arsenowy; **-chlor** *n* pirochlor; **-chroit** *m* pirochroit; **-elektrizität** *f* piroelektryczność, elektryczność ogniowa, elektryka żarowa; **-gallol** *n*, **-gallussäure** *f* kwas pirogalusowy, pirogalol; **-genese** *f* pirogeneza; **-graphie** *f* = Holzbrandtechnik; **-katechin** *n* pirokatechina. **Pyrolusit** *m* piroluzyt, braunsztyn szary, miękki, mangan miękki. **Pyro-mekonsäure** *f* kwas piromekonowy; **-merid** *m* piromeryd, porfir kulisty; **-meter** *m* pirometr, żaromierz, ogniomierz, miernik żaru, m. gorąca (mierzyżar). **Pyrometrie** *f* pirometrja. **pyrometrisch** pirometryczny. **Pyromorphit** *m* piromorfyt, ołowiak zielony. **Pyrop** *m* pirop (granat czeski). **Pyrophan** *m* pirofan, opał wodny. **Pyrophanit** *m* pirofanit. **Pyrophilit** *m* pirofilit. **Pyrophore** *f* pirofory (samopały).

Pyrophosphorsäure *f* kwas pirofosforowy. **Pyrophysallit** *m* pirofizalit. **Pyropissit** *m* piropisyt, węgiel woskowy. **Pyropottascheentwickler** *m* wywoływacz pirogalusowy z potażem. **Pyroretin** *m* piroretyn. **Pyrorthit** *m* pirortit. **Pyro-schwefelsäure** *f* kwas pirosiarczany; **-sklerit** *m* piroskleryt; **-smalith** *m* pirosmalit; **-sodaentwickler** *m* wywoływacz pirogalusowy ze sodą; **-smaragd** *m* = Chlorophan. **Pyrostibit** *m* pirostybit, kermesy, blenda antymonowa, antymon czerwony. **Pyrostilpnit** *m* pirostylpnit, blenda ognista. **Pyro-sulfurilchlorid** *n* chlorek pirosulfurylowy; **-technik** *f* pirotechnika, nauka o ogniach sztucznych; **techniker** *m* pirotechnik. **Pyrothonid** *n* = Papieröl. **Pyrotoeder** *n* = Pentagondodekaeder. **Pyroxen** *n* piroksen, augit. **Pyroxilin** *n* = Schiessbaumwolle. **Pyrozitronsäure** *f* = Zitronsäure. **Pyrrhol** *n* pirol. **Pyrrhosiderit** *m* pirosyderyt, mika rubinowa. **Pyrrhotin** *n* = Magnetkies. **Pyrrrol** *n* pirol. **Pyrytologie** *f* pirytologia.

Q

Quader *m* cios, kamień ciosowy. **Quader-bruch** *m* ciosotom, łom ciosów, kamieniołom; **-formation** *f* formacja kwadru; **-gewölbe** *n* sklepienie ciosowe; **-mauer** *f*, **-mauerwerk** *n* mur ciosowy; **-pfeiler** *m* filar ciosowy; **-pflaster** *n* bruk ciosowy; **-putz** *m* wyprawa w kształcie ciosów; **-sandstein** *m* cios, piaskowiec ciosowy; **-säule** *f* stłup ciosowy; **-stein** *m* cios, kamień ciosowy; **-steinmauer** *f* = Quadermauer; **-streifen** *m* pas ciosowy; **-verband** *m* wiązanie ciosowe; **-verkleidung** *f* okładzina ciosowa; **-wehr** *n* jaz ciosowy; **-werk** *n* = Quadermauerwerk. **Quadrant** *m* 1) kwadrant, ćwierciokrąg, ćwiercian, ćwierćkole, ćwiartka (*mier*); 2) wycinek (żóraw) (*tk*). **Quadranteisen** *n* = Säuleneisen. **Quadranten-elektrometer** *n* elektromierz; ćwiartkowy, elektrometr kwadrantowy; **-elektroskop** *n* elektroskop kwadrantowy, e. ćwiartkowy; **-schaltung** *f* połączenie kwadrantowe (*el*); **-welle** *f* wał wycinkowy (*tk*).

Quadrat *n* kwadrat: 1) czworobok; 2) druga potęga liczby; 3 = Ausschliessung (*dr*). **Quadrat-dezimeter** *n* decymetr kwadratowy; **-eisen** *n* kratownik, żelazo kratowe, kwadratowe, kwadratówka, kratówka, czworogrannik. **quadratformig** kwadratowy, czworoboczny. **Quadratfuss** *m* stopa kwadratowa. **Quadratierung** *f* kratkowanie. **quadratisch** kwadratowy; **quadratische Skala** *f* podziałka kwadratyczna, skala kwadratyczna. **Quadrat-kilometer** *n* kilometr kwadratowy; **-klafter** *f* sążeń kwadratowy; **-mass** *n* miara kwadratowa; **-meile** *f* mila kwadratowa; **-meter** *n* metr kwadratowy; **-millimeter** *n* milimetr kwadratowy; **-myriameter** *n* mirjametr kwadratowy; **-netz** *n* siatka kwadratowa; **-oktaeder** *n* ośmiościan kwadratowy, ostrosłup k.; **-pfeilerbau** *m* odbudowa filarami kwadratowymi; **-pflanzung** *f* sadzenie czwórkami (w czwórki).

Quadrat-prisma *n* graniastosłup kwadratowy; **-pyramide** *f* ostrosłup kwadratowy.
Quadratrix *f* kwadratrix.
Quadrat-rute *f* pręt kwadratowy; **-schein** *m* kwadra, kwadratura (*as.*); **-schuh** *m* stopa kwadratowa; **-seil** *n* lina kwadratowa; **-sonnen** *f* słońce majowe (*og. st.*); **-spundung** *f* wpust prosty; **-system** *n* układ kwadratowy, jedno-dwuosiowy, piramidalny, tetragonalny.
Quadratur *f* kwadratura, czworograniastość.
Quadraturenmethode *f* metoda kwadratur.
Quadrat-verband *m* = Quadratpflanzung; **-wurzel** *f* pierwiastek (kwadratowy), drugi pierwiastek; **-wurzelrechnung** *f* rachunek pierwiastkowy; **-zahl** *f* liczba kwadratowa; **-zentimeter** *n* centymetr kwadratowy; **-ziegel** *m* kwadratówka, kwadratka, dachówka kwadratowa; **-zoll** *m* cal kwadratowy.
quadrieren 1) kwadrować (podnieść do 2 potęgi); 2) dzielić (dzielić na ćwiartki, nadać kształt czworoboku, wycinać kwadraty).
Quadrirsäge *f* odsadnica ustawialna, piła z osadą ruchomą.
Quadrirung *f* kwadrowanie: 1) boniowanie (*bud.*); 2) (podnoszenie do 2 potęgi).
Quadrone *f* = Beule.
Quadruplextelegraphie *f* telegrafia poczwórna, t. przeciwnakowa podwójna.
Quai *m* nadbrzeże, bulwar.
Qual-gebühr *n* nadbrzeżne, bulwarowe; **-kran** *m* żóraw nadbrzeżny; **-mauer** *f* mur nadbrzeżny, przybrzeżny, bulwar murowany; **-strasse** *f* ulica nadbrzeżna, bulwarowa.
Qualbkuppel *f* sklepienie wnekowe.
Qualität *f* 1) gatunek, jakość (wartość wewnętrzna); 2) przymiot.
qualitativ jakościowy.
Qualitäts-eisen *n* żelazo doborowe; **-koefizient** *m* współczynnik jakości; **-ziffer** *f* liczba jakości; **-zuwachsprozent** *n* procent przyrostu na jakości (*las.*).
Qualm *m* zaduch, par.
Qualm-deich *m* = Kuverdeich; **-fang** *m* kapa, parnik, płaszcz panwiowy; **-wasser** *n* = Quellwasser 2).
Qualsterbaum *m* = Eberesche.
Quandel *m* 1) średziennik (*hut.*); 2) wrzeciona, średzina (*miel.*).
Quandel-kohle *f* węgiel z wysiewek, w. przepalony, w. wysiewkowy; **-pfahl** *m* tyka średzienna, słupek średzienny; **-schacht** *m* szyb średzienny; **-stange** *f* = Quandelpfahl

Quantität *f* ilość, mnogość (ilościowość).
quantitativ ilościowy.
Quantitäts-induktor *m* induktor ilościowy;
-zuwachs *m* przyrost ilościowy.
Quantum *n* ilość, kwota, suma, część (kwantum).
Quarantainehafen *m* port kwarantanny.
Quark, Quarkkäse *m* twaróg, gomółka, kwargiel.
Quarkmühle *f* młynek do twarogu.
Quart *f* 1) kwarta, ćwierć garnca; 2) książka w ćwiartce, w czwórce.
Quartal-rapport *m* sprawozdanie kwartalne, ćwierćroczne; **-rechnung** *f* rachunek kwartalny; **-stufe** *f* nacięcie kwartalne (*gór.*).
quartär czwartorzędny (*geo.*).
Quartärformation *f* formacja czwartorzędna.
Quartation *f* 1) kwartacja (ćwiartkowanie); 2) kwartowanie (*gór.*).
Quartband *m* księga ćwierćarkuszowa; **-tom** *m* w ćwiartówce.
Quarterdeck *n* kwartera (*okr.*).
Quarterdeckfrontschott *n* gródź przednia kwartery.
Quarterdecksbalken *m* pokładnica kwartery.
Quarterdeckschiff *n* kwarterowiec.
Quarterdecksplatten *f* płyty poszycia kwartery.
Quarterdeckstringer *m* ścięgacz kwartery.
Quartformat *n* ćwiartka, czwórka, forma ćwierćarkuszowa.
Quartier *n* ćwiartka (*pap.*); kwatka (wina); dzielnica miasta; okolica; mieszkanie, kwadra, kwatera, leże.
quartieren kwatrować, ćwiartkować (*hut.*).
Quartier-steln *m*, **-stück** *n* kwaterekówka, kwatka, ćwiartówka (cegły).
Quartierung *f* = Quartation (*gór.*).
Quarto *n* ćwiartówka, 'n kwarto.
Quartscheidung *f* ćwiartkowanie, kwartowanie.
Quarz *m* 1) kwarc, kwarczec; 2) zankocica (kwarc ziarnisty); 3) zankocień (żwir gruby).
Quarz-ader *f* żyły kwarcowe; **-amphibolit** *m* amfibolit kwarcowy; **-druse** *f* skorupka kryształów kwarcowych.
Quärzetin *m* kwarcytyna.
Quarz-faden *m* nitka kwarcowa; **-fels** *m* krzemieniec; **-gebirge** *n* góra kwarcowa; **-gestein** *n* = Quarzit.
quarzhaltig, quarzig kwarcowy.
Quarzit *m* kwarcyt, krzemieniec; **kristallinischer** piaskowiec krystaliczny.
Quarz-kristall *m* kwarc krystaliczny, kryształ kwarcu; **-lampe** *f* lampa kwarcowa; **-linse** *f* soczewka kwarcowa.

Quarzoid *m* ostrosłup sześcioboczny, dyheksaeder, dwunastościan trójkątny.
Quarz-platte *f* płyta kwarcowa (krzemienina); **-porphyr** *m* = Euritporphyr; **sand** *m* piasek krzemionkowy, kwarcowy; **-sandstein** *m* żarnowiec, piaskowiec krzemienisty; **-schiefer** *m* łupek kwarcowy.
Quarzstein *m* 1) cegła kwarcowa, kwarcówka; 2) kamień kwarcowy; 3) = Quarzplatte; **französischer** francuski kamień kwarcowy (*mt.*).
Quarz-ton *m* glina kamyczkowa (*zd.*); **-trachyt** *m* trachit kwarcytowy; **-ziegel** *m* kwarcówka, cegła kwarcowa, kamień Dina.
Quassiaholz *n* = Bitterholz.
Quassiin *n* kwasyna.
Quast *m* kiść, kwast (*mal.*).
Quaste *f* buńczuk, kutas; chwast.
Quastenmacher *m* kutaśnik.
Quatember-geld *n* groszowe, opłata ćwierćroczna (urzędników); **-sals** *n* sól suchodniowa.
quaternär czwórkowa (forma).
Quaterne *f* kwatern, czwórka (*dr.*).
Quaternion *n* kwaternjon.
Quatze *f* 1) miazdra; 2) czółno rybackie.
Quebrachamin *n* kwebrachamina.
Quebrachin *n* kwebrachina.
Quebrachholz *n* drewno kwebracho.
Queckbrei *n* amalgama, rtęciak, ortęc.
Quecken-egge *f* bronza do wrywania perzu; **-gras** *n* perz; **-reiniger** *m* drapacz perzu.
Quecksilber *n* rtęć, żywe srebro, merkurjusz; **ätzendes, salzsaures** sublimat; **versüsstes** kalomel, chlorek merkurjuszu.
Quecksilber-agometer *n* agometr rtęciowy; **-ammonium** *n* rtęć amonjum.
quecksilberartig rtęciowaty.
Quecksilber-auflösung *f* rozczyń rtęci; **-ausschalter** *m* wyłącznik rtęciowy, przerywacz rtęciowy; **-bad** *n* kąpiel rtęciowa; **-barometer** *n* barometr rtęciowy; **-bergbau** *n* 1) kopalnictwo rtęci; 2) kopalnia rtęci; **-bergwerk** *n* kopalnia rtęci, rtęciarnia; **-bogenlampe** *f* lampa łukowa rtęciowa; **-branderz** *n* idrjalit; **-bromid** *n* bromek rtęciowy; **-bromür** *n* bromek rtęciowy; **-chlorammoniak** *m* chlorek amido-rtęciowy; **-chlorid** *n* chlorek rtęciowy (sublimat); **-chlorür** *n* chlorek rtęciowy (kalomel); **-dampflampe** *f* lampa rtęciowa; **-einheit** *f* jednostka rtęciowa (oporu); **-element** *n* ogniwo rtęciowe, stos rtęciowy; **-erz** *n* ruda rtęci, r. merkurjuszowa, r. rtęciowa, rtęciak; **-farbstoffe** *m* barwniki rtęciowe;

-fritter *m* koherer rtęciowy; **-fulminat** *n* = Knallquecksilber; **-gefäß** *n* naczytnie z rtęcią; **-gelb** *n* żółcień rtęciowa.
quecksilberhaltig rtęciowy.
Quecksilber-horizont *m* poziom rtęci, rtęciowy; **-hornerz** *n* = Hornquecksilber; **-jodid** *n* jodek rtęciowy; **-Jodür** *n* jodek rtęciawy; **-kalk** *m* wapno rtęciowe; **-knallsäure** *f* rtęć piorunująca; **-kompensation** *f* kompensacja rtęciowa; **-kontakt** *m* styk rtęciowy, kontakt r.; **-kugel** *f* kula rtęciowa; **-lampe** *f* lampa rtęciowa; **-lebererz** *n* wątrobnica; **-legierung** *f* stop rtęci; **-luftpumpe** *f* pompa powietrzna rtęciowa; **-manometer** *n* manometr rtęciowy; **-mohr** *m* czerń rtęciowa; **-niederschlag** *m* osad, precypitacja rtęci; **-nitrat** *n* azotan rtęci; **-nitrid** *n* azotek rtęci; **-oxyd** *n* tlenek rtęciowy.
Quecksilberoxydul *n* tlenek rtęciawy.
Quecksilberoxydul-chromat *n* chromian rtęci (rtęciawy); **-nitrat** *n* azotyn rtęci (rtęciawy); **-sulfat** *n* siarkan rtęci (rtęciawy).
Quecksilber-pendel *m* wahadło rtęciowe; **-russ** *m* sadza rtęciowa, kopeć rtęci; **-sals** *n* sól rtęciowa; **-sättigung** *f* nasycenie rtęcią; **-säule** *f* słupek rtęciowy; **-stump** *m* sadza rtęciowa; **-sublimat** *n* sublimat; **-sulfat** *n* siarkan rtęci; **-sulfid** *n* siarczek rtęciowy; **-thermometer** *n* termometr rtęciowy; **-turbinenunterbrecher** *m* rtęciowy przerywacz turbinowy (*tel.*); **-umschalter** *m* przełącznik rtęciowy; **-unterbrecher** *m* przerywacz rtęciowy; **-vakuummeter** *n* wakuometr rtęciowy, próżnomierz r.; **-verbindung** *f* połączenie rtęci (amalgam); **-vergoldung** *f* pozłacanie w ogniu, złocenie amalgamowe; **-vitriol** *n* siarkan rtęciowy; **-wage** *f* poziomnica rtęciowa (poziomnik rtęciowy); **-wanne** *f* wanienska (rtęciowa) na rtęć; **-weinstein** *m* winian rtęciowy, rtęciowy kamień winny; **-wippe** *f* przerywacz rtęciowy; **-zucker** *m* octan rtęciowy; **-zyanid** *n* cyjanek rtęci, cyjanek rtęciowy.
Quegge *f* perz.
Quehle *f* ściek sztolniowy (*gór.*).
Quekstein *m* = Trass.
Quell-bach *m* potok źródłany; **-bottich** *m* namaczalnik, kadz do pęcznienia, k. zalewna; **-deich** *m* = Kuverdeich.
Quelle *f* źródło, źródło, krynica; **aufsteigende** źródło wytryskujące.
quellen 1) pęcznić; 2) moczyć; 3) wytryskiwać, tryskać.

Quellen *n* (des Liegenden) pęcznienie, wzdymanie się, wzdęcie się.
Quellen-eisenerz *n* limonit; **-fassung** *f* ujęcie źródła; **-finder**, **-gräber** *m* źródłarz; **-grund** *m* zdrojowisko; **-kunde** *f* krenologia, zdrojownictwo, źródłoznawstwo.
quellenreich źródlisty, zdroisty, obfity w źródła.
Quellen-see *n* jezioro źródlane; **-schutz** *m* ochrona źródeł.
Quell-erz *n* limonit, ruda zdrojowa, ruda darniowa; **-fähigkeit** *f* zdolność pęcznienia.
Quellfassung *f* ujęcie źródła; **In Gruppen** zbiorowe ujęcie źródła.
Quellkade *f* grodza, grobelka ochronna.
Quell-salz *n* solanka, sól źródłana, s. solankowa; **-salzsäure** *f* sól kwasu pęcznawego; **-sand** *m* miarki, drobny, lgnący piasek źródłany; **-säure** *f* kwas wody mineralnej; **-sole** *f* solanka źródłana; **-stock** *m* = Quellbottich; **-stube** *f* pęczniarnia.
Quellung *f* pęcznienie.
Quellungsfähigkeit *f* zdolność pęcznienia.
Quell-wasser *n* 1) woda źródłana, zdrojowa; 2) woda przesączająca się; **-wasserversorgung** *f* zaopatrzenie wodą źródłaną; **-zustand** *m* stan napęcznienia.
Quendel *f* macierzanka.
Quensel *m* kabłak, ucho (u kubła) (*gór.*).
Quenseleinrichtung *f* 1) = Seilbund; 2) = Schurzkette.
quenseln 1) = aufladen; 2) = abschlagen.
quer wskos, wskośny, ukośny, wpoprzek; **hobeln** struglić wpoprzek.
Quer-abbau *m* = Querbau; **-achse** *f* oś poprzeczna; **-angel** *f* żebro (dna statku); **-anker** *m* kotew poprzeczna; **-antimon-erz** *n* = Jamesonit; **-arm** *m* = Querholz; **-auskreuzung** *f* wykrzyżowanie poprzeczne, poprzeczne tętnice krzyżowe; **-axt** *f* przysiek, cioska, ciosła, cieślca, pierzchnia, cwiła, bindas, skweres, siekiera obosieczna; **-balken** *m* jęta, płatwa, podciąg, rozpora, szlemię, poprzeczna, poprzecznia, belka poprzeczna; **-band** *n* 1) poprzecznik, szpaga, szpona, spojenie, przewiąsło, zwora; 2) poprzeczna (*k. w.*); **-bank** *f* ławka poprzeczna (w poprzek i ustawiona); **-bau** *m* całości kształt przecznicy, odbudowa wpoprzek, o. pochylkami; **-baum** *m* szlemię, drewno poprzeczne; **-bell** *n* topór poprzeczny; **-blech** *n* diafragma, przepona; **-bruch** *m* złamanie poprzeczne, z. wpoprzek; **-bügel** *m* strzemię poprzeczne; **-bühne** *f* tama poprzeczna, główka fa-

szynowa; **-bunker** *m* węglownia poprzeczna (wpoprzek statku) (*okr.*); **-dach** *n* dach poprzeczny; **-damm** *m* grobla poprzeczna, wał poprzeczny; **-dehnung** *f* rozpęczanie; **-deich** *m* = Querdamm; **-draht** *m* drut poprzeczny; **-drainage** *f* drenowanie poprzeczne; **-duodez** *n* dwunastka poprzeczna (*dr.*); **-durchschnitt** *m* przekrój poprzeczny.

Quere *f* poprzecze.

Quer-falz *m* zawitka poprzeczna (*bl.*); **-faser** *f* włókno poprzeczne; **-feld** *n* pole poprzeczne; **-fenster** *n* okno poprzeczne; **-festigkeit** *f* wytrzymałość na poprzek; **-flötchen** *n* fletniczek.

Querflöte *f* = Querpfeife.

Quer-flügel *m* skrzydło poprzeczne (budynku); **-folio** *n* folio poprzeczne; **-format** *n* format poprzeczny; **-fries** *m* fryz poprzeczny; **-furchen** *f* przegonia, bródka poprzeczna; **-gang** *m* 1) żyła poprzeczna (*geo.*); 2) chodnik poprzeczny (*gór.*); **-gasse** *f* przecznica, zaułek; **-gefälle** *n* spadek poprzeczny; **-gestein** *n* skały poprzeczne; **-gewölbe** *n* sklepienie poprzeczne; **-graben** *m* rów poprzeczny, przekop; **-gurt** *m* 1) łęk poprzeczny; 2) pas poprzeczny; **-hacke** *f* = Queraxt.

querhaken motyczyć, motykować poprzecznie.

Quer-haupt *n* 1) krzyżulec, poprzecznik, poprzecznicza; 2) oczep (nurnika); **-heft** *n* 1) zeszyt podłużny; 2) rękojeść poprzeczna, drążek poprzeczny; **-hobelmaschine** *f* struglarka poprzeczna (*st.*); **-holm** *m* poprzecznicza (*lot.*); **-holz** *n* 1) drzewo poprzeczne, krzyżownica; 2) rozpora, poprzecznik, przeczka, poprzeczka (*gór.*); 3) podyma, rozpona, średnic, kociuba (śnit), nasad (wozu); 4) susza, poprzecznicza (w jarzmie); **-induktion** *f* wzniesienie poprzeczne; **-kell** *m* klin poprzeczny; **-kluff** *f* szczelina poprzeczna; **-konstruktion** *f* konstrukcja poprzeczna; **-kopf**, **-kopfnagel** *m* głowacz, plesznik; **-kraft** *f* siła poprzeczna; **-kreissäge** *f* piła tarczowa poprzeczna (piła tarczowa trąca lub tnąca wpoprzek).

Querl *m* = Rührlöffel.

Querlage *f* poprzeczność.

querlaufend poprzeczny.

Quer-latte *f* łąta poprzeczna; **-lehne** *f* poręcz poprzeczna; **-leiste** *f* 1) szpaga, listwa poprzeczna; 2) przecznicza piłki.

querliegend poprzeczny.

Querlinie *f* 1) linia poprzeczna, przekątnia; 2) ołowek (*dr.*); **eingesetzte** ołowek wkładany.

Quermagnet *m* magnes poprzeczny.

quermagnetisch niemagnetyczny.

Quer-marke *f* znak poprzeczny; **-mauer** *f* mur poprzeczny; **-naht** *f* 1) zakład poprzeczny (*bl.*); 2) szew poprzeczny (*szw.*); **-nietnaht** *f* szew poprzeczny nitów; **-nietung** *f* nitowanie poprzeczne; **-nivelle-ment** *n* niwelacja wpoprzek, n. poprzeczna, poziomowanie wpoprzek, p. poprzeczne; **-nummer** *f* liczba przekroju (statku); **-offen** *m* = Langoffen; **-ort** *m* 1) szydło podeszwowe, s. do podeszwy (*but.*); 2) = Querstrecke; **-pfeife** *f* fletnia, fletnawers (piszczalka poprzeczna); **-polygon** *n* wielobok poprzeczny; **-profil** *n* przekrój poprzeczny, profil, okrój, przecięcie poprzeczne; **-profilenmethode** *f* metoda profiliów poprzecznych; **-rahmen** *m* poprzecznicza; **-reifen** *m* wsporniczka; **-richtung** *f* kierunek poprzeczny; **-riegel** *m* 1) rozpora, rozwora, poprzecznik, poprzeczka; 2) zasuwka; **-riegelholz** *n* 1) = Stichbalken; **-rippe** *f* żebro poprzeczne; **-riss** *m* 1) pęknięcie poprzeczne, szpara, rysa poprzeczna; 2) = Kreuzriss; **-risse** *m* 1) rowki (*aut.*); 2) zadry, skaliny; **-rissebene** *f* = Kreuzrissebene.

querrissig poprzecznie popękany.

Quer-rösche *f* rów poprzeczny (*gór.*); **-ru-der** *n* lotki, skrzydełka, płachetki (*lot.*); **-sack** *m* sakwy (wór podwójny); **-säge** *f* poprzecznicza, piła poprzeczna (*cieś.*); **-saling** *m* jarznica poprzeczna, dyby masztowe (*ż.*); **-sattel** *m* siodło poprzeczne, s. kobiece (damskie); **-satz** *n* ołowek (*dr.*); **-schermaschine** *f* strzygarka poprzeczna, postrzygarka p.; **-schicht** *f* warstwa poprzeczna; **-schiff** *n* poprzeczna nawa (kościoła), nawa krzyżowa.

querschiffs na(w) poprzek (dłuży) statku.
Querschlag *m* przebitka, przecznicza, chodnik poprzeczny, przekop, poprzecznicza (*gór.*).

querschlägig poprzeczny, przekopowy (*gór.*); (**vorgehen**) iść przekopem, iść poprzecznie.

Querschlaghammer *m* przeczniak.

Querschlags-betrieb *m* prowadzenie przekopu; **-häuser** *m* piecowy, przekopowy.

Quer-schlechte *f* pęknięcie poprzeczne; **-schlitten** *m* suwadło poprzeczne; **-schneid-apparat** *m* krojnik poprzeczny, krajadło poprzeczne; **-schneidemaschine** *f* krajarka poprzeczna; **-schneider** *m* 1) przekrawacz; 2) krajarka poprzeczna (*pap.*).

Querschnitt *m* przekrój (poprzeczny), przecięcie poprzeczne, kraj przekroju, poprzecznik; **der Ausflussöffnung** pole otworu (przekrój otworu wypływu); **ge-fährlicher** przekrój niebezpieczny; **ge-ringster zulässiger** przekrój najmniejszy dopuszczalny; **konstanter** przekrój je-

dnostajny, p. stały; **lichter** prześwit. (miara przekroju w świetle); **mittlerer** przekrój środkowy; **veränderlicher** przekrój zmienny; **wirklicher** przekrój rzeczywisty; **wirksamer** przekrój skuteczny; **wirtschaftlicher** przekrój gospodarczo najkorzystniejszy.

Querschnitts-änderung *f* zmiana przekroju; **-ausnützung** *f* wyzyskanie przekroju; **-belastung** *f* obciążenie przekroju; **-bestimmung** *f* oznaczenie przekroju; **-fläche** *f* powierzchnia przekroju, profil, okrój; **-form** *f* kształt przekroju; **kontraktion** *f* zwężenie przekroju, zwęż przekroju.

Quer-schoß *m* gródź poprzeczna (*ż.*); **-schubspannung** *f* natężenie ścinające poprzeczne.

Querschwelle *f* podkład poprzeczny, podkładka poprzeczna; **behauene** podkład poprzeczny ociosany; **halbrunde** próg półcylindrowy; **beim Pfahlrost** poprzecz-nice; **schalkantige**, **unbeschlagene** podkład poprzeczny półcylindrowy.

Quer-schwellenoberbau *m* nawierzchnia z podkładami poprzecznymi, nawierzchnia o podkładach poprzecznych; **-seite** *f* strona poprzeczna, poprzeczność; **-sie-der** *m*, **-siederrohr** *n* garłacz, płomieniówka poprzeczna; **-spannung** *f* 1) napięcie poprzeczne (*el.*); 2) natężenie poprzeczne (*me.*); **-spant** *n* wręga poprzeczna; **-sparren** *m* krokiew poprzeczna; **-spreizen** *f* petnary (wieży wiertniczej), rozpory, strzemiono; **-sprung** *m* rysa poprzeczna, pęknięcie poprzeczne; **-stab** *m* pręt poprzeczny; **-stabilität** *f* stateczność poprzeczna (*lot.*); **-stange** *f* poprzeczka, drąg poprzeczny; **-stollen** *m* przecznicza, chodnik poprzeczny; **-strasse** *f* przecznicza, zaułek; **-strebe** *f* rozpora poprzeczna, poprzecznicza; **-strecke** *f* chodnik poprzeczny, poprzecznicza; **-streifen** *m* pręga poprzeczna; **-strich** *m* kreska poprzeczna, łącznik (*dr.*).

Querstück *n* poprzecznicza, poprzecznik, poprzeczka; **beim Kettenstab** przetyczka przy kosturze.

Quer-stütze *f* podpórka poprzeczna (*wóz.*); **-stützpfiler** *m* filar ukośny; **-süll** *m* obrzeże poprzeczne (włazu) (*okr.*); **-sup-port** *m* nasuwnik.

Quertal *n* dolina poprzeczna.

Querträger *m* poprzecznik, poprzecznicza, dźwigar poprzeczny (*mos.*); **unter dem Kessel** podbrzusznica.

Quer-trägerbügel *m* kabłak poprzeczny; **-transport** *m* przewóz poprzeczny, transport p., ruch ziemi p.; **-tritt** *m* = Treib-apparat; **-trumm** *n* żyła poprzeczna, odżyłek poprzeczny.

querüber wpoprzek, ukośnie, kręto, krzywo.
Quer-verband *m* wiązanie poprzeczne;
-verbinder *m* łącznik poprzeczny; **-verbindung** *f* 1) połączenie poprzeczne; 2) poprzecznicza podwozia (*aut.*); **-verhieb** *m* rąbanie poprzeczne, wyrąb poprzeczny; **-verschiebung** *f* nasunięcie; **-verspannung** *f* napięcie poprzeczne (*lot.*); **-versteifung**, **-verstrebung** *f* 1) tężnik poprzeczny (*mos.*); 2) stężenie poprzeczne; **-verwerfung** *f* uskok poprzeczny (*geo.*); **-vorschub** *m* nasuw (noża); **-wali** *m* poprzecznicza; **-walzen** *f* walce poprzeczne; **-walzwerk** *n* walcownia poprzeczna; **-wand** *f* przepierzenie, przegrada, ściana poprzeczna; **-weg** *m* poprzecznicza, droga poprzeczna; **-werk** *n* poprzeczka, budowla poprzeczna; **-windungen** *f* zwoje poprzeczne; **-zin** *n* kwercyna; **-zitrin** *n* kwercytryna (*far.*); **-zitron** *n*, **-zitronen** *f*, **-zitroneneiche** *f* dąb cytrynowy, drzewo cytrynowo-dębowe; **-zitronenholz** *n* drewno cytrynowo-dębowe.
Querzitrone-lack *m* lakier kwercytrynowy; **-rinde** *f* kora z dębów cytrynowych, k. kwercytryny; **-säure** *f* kwercytryna.
Quer-zug *m* 1) przesuwadło podłogowe (*hut.*); 2) ciąg poprzeczny (*mier.*); **-zusammenziehung** *f* zwężenie poprzeczne, zwęż poprzeczny (przekroju).
Quetsche *f* 1) ściskadło, kleszcze; 2) kruszydło; 3) gniotownik, łamacz.
Quetscheisen *n* ścisk, żelazo do ściskania.
Quetschen *n* gniecenie (*gór.*).
quetschen gnieść, zgnieść, zgniatać, wygniatać, płaszczyć, kruszyć, łamać (*metal.*).
Quetscher *m* 1) gniotownik, zgniatacz, gniot; 2) ściskacz; 3) wyżymacz (*fat.*).
Quetsch-erz *n* = *Mittelerz*; **-form** *f* forma do wyciskania; **-gold** *n* złoto wyciśnięte; **-grenze** *f* granica ciastowatości, ciastowości, g. ściśliwości; **-hahn** *m* ściskacz (*ch.*); **-hammer** *m* młot do płaszczenia (kruszców); **-haus** *n* zgniatalnia, gniotalnia, kruszalnia; **-lineal** *n* wyżymacz płaski (*fat.*).
Quetschling *m* tektonischer porwak.
Quetsch-maschine *f* 1) gniotarka, gniot-

townica; 2) wyciskarka, wyżymarka; **-mühle** *f* gniotownik, młyn do gniecenia; **-rolle** *f* = *Rollenquetscher*; **-schraube** *f* = *Klemmschraube*; **-stuhl** *m* gniotownik, młynek walcowy do gniecenia.
Quetschung *f* (z)miżdżenie, (z)gniecenie, (s)kruszenie.
Quetsch-walze *f* 1) miżdżarka wałkowa, gniotarka w.; 2) gniotownik, walec wyciskający (glinę); **-walzwerk** *n* 1) miżdżarka (kamieni); 2) zgniatarka (młyn do płaszczenia kruszcu); **-werk** *n* 1) zgniatalnia (gniotalnia); 2) tłocznia (do lup pudłowych) zawiasowa, zgniatarka, kruszarka, kruszydło; 3) = *Schurerz*; **-zylinder** *m* gniotownik (walcowy) (*pap.*).
Quetten = *Legeisen*.
Quick *m* saletrzan rtęci, azotan rtęci.
Quick-arbeit *f* amalgamacja, ortęcanie; **-brei** *m* amalgam, ortęć; **-belze** *f* kąpiel rtęciowa.
quicken = amalgamieren.
Quick-erz *n* 1) ruda merkurjuszowa, rtęciowa; 2) ruda uboga; 3) = *Flusserz*; **-gold** *n* amalgam złota; **-metall** *n* = *Amalgam*; **-mühle** *f* ortęciak, młyn amalgamacyjny, młyn do odczyszczania złota; **-sand** drobny, miazki piasek; **-silber** *n* amalgam srebra; **-wasser** *n* woda merkurjalna; **-werk** *n* 1) = *Amalgam*; 2) = *Amalgamierwerk*.
Quinterne *f* kwintern (zeszyt o 5 kartkach) (*int.*).
Quirl *m* 1) mątw, koziołek, wartolka, rogalka, kołatuszka, kłotewka, mątwica.
Quirl-anker *m* = *Dregganker*; **-eisen** *n* złobak; **-fass** *n* = *Schlammfass*.
quirlen mieszać, mącić (zapomocą mątwki).
Quitsche *f*, **Quitten-baum** *m*, **-holz** *n* pigwa, drzewo pigwowe; **-öl** *n* olej pigwowy.
Quittierung *f* potwierdzenie, zatwierdzenie, pokwitowanie. [nia.
Quittierungszeichen *n* znak potwierdzenia.
Quittung *f* pokwitowanie, poświadczenie, kwit. [mendy (*okr.*).
Quittungsanzeiger *m* stwierdzacz ko-
Quote *f* = *Anteil*.
Quotient *m* iloraz, wieloraz.

R

R = Reaumur (stopnie ciepłoty).
Ra = Radium.
Raa, Raae = Rahe.
Raanock = Rahnock.

Rabatt *m* rabat, odliczka, odliczenie, upuszczenie, opust z ceny.
Rabattenpflanzung *f* sadzenie na rabatach.
Rabattsystem *n* system odsetek.

Rabbetspindel *f* wrzeciono Rabbeta.
Rabdionit *m* rabdjonit.
Raben-glimmer *m* mika krucza; **-schnabel** *m* = *Hohlmeissel*.
Rabisch *m* = *Kerbholz*.
Rabitz-decke *f* sufit Rabitza; **-gewebe** *n* siatka Rabitza.
Racemate *f* groniany, sole kwasu gronowego.
Rache *f* graca, rzapnica, koszor, kosior, pociasek (*hut.*).
Rachenlehre *f* = *Tasterlehre*.
Rack *m* 1) rak (*okr.*); 2) długość materji (*tk.*).
Rackband *n* opaska rakowa (dla rei).
Racke *f* = *Breche*.
racken = *brechen* 3).
Rackete *f* raca, rakieta.
Rack-kran *m* żorawik rakowy; **-ring** *m* pierścień rakowy (dla masztu); **-verbindung** *f* złącze rakowe; **-werk** *n* = *Rack* 1).
Rad *n* 1) koło; 2) kółko; 3) kołowiec (welocyped); **doppelflanschiges** koło dwukresowe; **gesprungenes** koło pęknięte; **geteiltes** koło dzielone; **konisches** = *Kegelrad*; **loses** koło luźne, potoczne; **schlägt** koło rzuca; **schraubenförmiges** koło śrubowo uzębione; **ungeteiltes** koło całkowite, k. niedzielone; **unrund** tarcza nieokrągła; **volles** koło pełne (*lan.*); **an der Welle** kołowrót, koło na wale.
radabfelgen zdjąć wieniec (obrzęcz) z koła.
Rad-abstand *m* rozstawa kół; **-abweiser** *m* = *Prellstein*; **-achse** *f* oś koła; **-anker** *m* twornik (kołowy) sprychowy; **-ankermaschine** *f* prądnicza o tworniku sprychowym; **-arm** *m* 1) ramię koła; 2) śmiga (*wia.*); **-auslösung** *f* wyłącznik koła (*szw.*); **-bagger** *m* bagrownica kołowa, pogłębiarka k.; **-bahn** *f* 1) skład kół; 2) skok (kół wodnych); **-band** *n* obręcz koła; **-bandage** *f* = *Radreifen*; **-barometer** *n* barometr Hooka; **-boden** *m* podkole (podkolina); **-bohrer** *m* świder do kół; **breite** *f* szerokość koła; **-bruch** *m* złamanie koła; **-büchse** *f* piasta (koła); **-bürste** *f* szczotka powozowa.
Rädchen *n* kółko, kółeczko.
Rädchentempel *m* = *Breithalter* (*tk.*).
Rad-dampfer *m* kołowiec, parowiec kołowy; **-deckel** *m* pokrywa koła; **-dreher** *m* 1) tokarz kół; 2) szlifierz.
Rad-druck *m* ciśnienie koła, nacisk k. (kół na szyny); **-durchmesser** *m* średnica koła.
Rade-berge *f* = *Kastenkarre*; **-hacke** *f* karczówka (*las.*); **-haue** *f* motyka (do karczowania).
Radeisen *n* obręcz kołowa.

Rädelerz *n* burnonit, szaromiedniak ołowiany.
Rademacher *m* kołodziej.
Rademacherhandwerk *n* kołodziejstwo.
Raden-auslesemaschine *f* trier (maszyna do oddzielania ziarn okrągłych); **-fänger** *m*, **-reinigungsmaschine** *f* oddzielnik okrągło-ziarnowy.
Räder *n* koleśnica, koła.
Räder-bohrer *m* świder do kół; **-drehbank** *f* tokarka (do) kół; **-eingriff** *m* wchwyty kół; **-eisen** *n* kółko wyciskowe; **-feile** *f* pilnik do kółek (*zeg.*); **-flaschenzug** *m* wielokrążek kołowy; **-fraismaschine** *f* wygryzarka zębów, zębiarka (maszyna do wygryzania zębów); **-gehänge** *n* zestaw kół zębnych; **-gehäuse** *n* 1) koperta zegarka; 2) osłona kół zębnych; **-getriebe** *n* przewód kół zębnych; **-knie** *n* 1) zestaw kół zębnych; 2) kolanko napędowe wrzecionarki (wrzeciennicy); **-konus** *m* stożek kołowy; **-mass** *n* miara do kółek (*zeg.*); **-mechanismus** *m* mechanizm kół zębnych.
rädern przesiewać (na przetaku).
Räder-paar *n* para kół; **-pflug** *m* pług koleśny; **-satz** *m* zespół (kół zębnych), zestaw kół (zwał, dobór kół zębnych); **-schneider** *m* wyrzynacz kółek (zegarowych); **-schneidmaschine** *f* 1) wyrzynarka kółek (*zeg.*); 2) wyrzynarka zębów, zębiarka (maszyna do wyrzynania zębów); **-schneidzeug** *n* podzielnica koła (zębodzielnia); **-schutz** *m* ochraniacz kół (*aut.*); **-spurlehre** *f* prawidło do kół; **-steuerung** *f* nawrotnica kołowa; **-system** *n* system kół (kołoskład); **-trieb** *m* napęd kołowy; **-übersetzung** *f* przeniesienie kołami, transmisja kołowa; **-umsteuerung** *f* nawrotnica trybowa; **-ventilator** *m* koło przewiewne, wietrznik z napędem kołowym; **-vorgelege** *n* 1) przystawka kołowa, złożenie kół, pośrednik; 2) wrzeciennica (*tk.*); **-werk** *n* zestaw kół (tryby, kołoskład); **-werker** *m* kółkarz, wyrabiacz kółek (*zeg.*); **-werkstatt** *f* kolarnia (*kol.*); **-winde** *f* dźwigarka kołowa, winda z kołami zębatymi; **-zentrale** *f* prosta środków, linia środkowa (środków).
Radestösser *m* stróże.
Rad-fahrer *m* kolarz, rowerzysta, cyklista, bcyklista. welocypedysta, kołownik; **-fahrerbahn** *f* tor kolarzy, kolarnia (welodrom); **-fahrt** *f* jazda kołem, na kole, j. rowerem; **-fahrweg** *m* droga kolarzy; **-feige** *f* dzwono (koła); **-felgenbreite** *f* szerokość dzwona (koła); **-felgenhaken** *m* hak dzwona (*aut.*); **-felgenkranz** *m* otok, wieniec koła.

Rad-fenster *n* okno okrągłe; **-flieger** *m* latawiec kołowy; **-fluder** *m* łotok.
radförmig kolisty, kołowaty, kołowy.
Rad-garn *n* = Radgespinst; **-gehäuse** *n* okolina; **-geleise** *n* kolej, koleina; **-gerinne** *n* koryto koła wodnego; **-gespinst** *n* nitki z kołowrotka; **-gestell** *n* = Radstuhl; **-gewicht** *n* ciężar koła; **-grube** *f* zagłębienie koła (motoru); **-hacke** *f* motyka (do karczowania); **-hälfte** *f* półkoła; **-halter** *m* hamulec koła; **-haue** *f* motyka; **-hebel** *f* Lochstanze *f* tłocznia zębata do dziur; **-hemmung** *f* hamowanie koła; **-hobel** *m* żłobkowiec; **-hobelmaschine** *f* strugarka zębów (kół); **-höhe** *f* spad w wirtualu (różnica poziomów).
radial promienny, promieniowy, radjalny.
Radial-anker *m* twornik promieniowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka ramionowa, ramienna, rozdzielna, żorawkowa; **-bürste** *f* szczotka promieniowa; **-druck** *m* ciśnienie promienne (w kierunku promienia); **-geschwindigkeit** *f* prędkość radjalna, p. wzdłuż promienia, p. po promieniu; **-kräfte** *f* siły promieniowe; **-poltype** *f* typ (masz. elektr.) o magnesach leżących w promieniu; **-schnitt** *m* = Spaltschnitt; **-stein** *m* promieniówka; kominówka; **-system** *n* system promieniowy, promienisty (promieniowozbieżny).
Radialturbine *f* turbina promieniowa, turbina promiennicza, promienna; **äussere** turbina odosiowa, turbina odśrodkowa; **innere** turbina doosiowa, t. dośrodkowa.
Radialm radjant, punkt promieniowania (as.).
Radiator *m* radjator: 1) chłodnica (aut.); 2) iskiernik, promiennik, promieniec (wysyłacz fal) (el.); 3) ogrzewalnik, grzejnik organkowy, g. słupkowy, rura zębrowa, organki (o.).
Radienwinkel *m* kąt międzypromienny.
radieren 1) rytować, ryć, wyrzeć (szytychować); 2) wycierać, wytrzeć.
Radierer *m* rytownik, sztycharz.
Radiergrund *m* tło (z wośku) na którym się rytuje (ryje, sztychuje); **-gummi** *n* guma do wycierania, g. do atramentu; **-kunst** *f* rytownictwo, sztycharstwo, sztuka rytowania, sztychowania; **-messer** *n* 1) nożyk do rytowania; 2) nożyk do skrobienia (wyskrobowania); **-nadel** *f* 1) rylec, igła rytownicza; 2) iglica (kw.); 3) wycierak, szpilka do wycierania farb (v.); **-pinsel** *m* pędzel do wycierania (wyciernik) (v.).
Radierung *f* rycina, obraz rytowany, ryty.
Radierwasser *n* kwas rytowniczy, k. do rytowania.

Radikal *n* pierwiok, rodnia, radykał (ch.).
Radikaltheorie *f* teoria rodników.
Radikand *m* ilość podpierwiastkowa, i. pod znakiem pierwiastka.
radioaktiv radioaktywny.
Radio-aktivität *f* radioaktywność; **-einschiessen** *n* kierowanie ogniem radjotelegraficzne (w.); **-gramm** *n* radjogram; **-konduktor** *m* koherer; **-larien** radjolarje, promienice (geo); **-larienschlamm** *m* muł radjolarjowy, iłr., szlam krzemionkowy; **-lith** *m* radiolit, brewicyt, kamień plewisty; **-meter** *n* radjometr, promieniomierz; **-phon** *m* radjofon; **-skopie** *f* radjoskopia; **-telegraph** *m* radjotelegraf; **-telegraphie** *f* radjotelegrafia, telegrafia bez drutu; **-telegraphist** *m* radjotelegrafista; **-telephonie** *f* radjotelefonja, telefonja bez drutu.
Radium *n* rad, radjum.
Radium-emanation *f*, **-ausfluss** *m* wpływ radu, emanacja radu.
Radlus *m* promień; **hydraulischer** promień hydrauliczny; **-vektor** promień wzdłużący.
Radix *f* = Wurzel (m).
Radizieren *n* = Wurzelziehen.
Radkapsel *f* nakrywa piasty (aut.).
Radkasten *m* pudło koła, bęben k., ostona k. (burtnica) (okr.).
Radkasten-balken *m* belka pudła koła (kołowca); **-flügel** *m* skrzydło pudła koła (kołowca); **-konsole** *f* wspornik pudła koła; **-stütze** *f* podpora pudła koła (kołowca); **-träger** *m* dźwigar pudła koła; **-wand** *f* ściana pudła koła.
Rad-körper *m* koło bosc; **-kranz** *m* 1) wieniec koła, otok koła, obód (obwód, okółek); 2) wieniec koła zębatego (aut.); **-kunst** *f* = Wasserradkunst; **-lafette** *f* łożo kołowe; **-landung** *f* lądowanie kołowe (lot.); **-lauf** *m* bieg, obieg koła; **-lauffläche** *f* tocznia kołowa, powierzchnia biegowa, potoczna koła, tocznia; **-lenker** *m* 1) prowadnica (gór.); 2) kierownica (kol.); **-linie** *f* = Zykloide.
radlinig cykloidalny.
Rad-macher *m* kołodziej (stelmach); **-mass** *n* miara kół; **-nabe** *f* piasta koła; **-nagel** *m* szyna; **-propeller** *m* propeler kołowy, pędzisz k. (okr.); **-quetsche** *f* = Kollergang; **-reibung** *f* tarcie koła; **-reifisen** *n* żelazo obręczowe, wstęgowe, pasowe, bednarskie.
Radreifen *m* obręcz koła, opona (gumowa) koła (aut.).
Radreifen-bohrmaschine *f* wiertarka (do obręczy); **-werk** *n* fabryka obręczy kół.
Rad reifstange *f* obodziak, obód, obod; **-ring** *m* = Radreifen.

Rad-satz *m* zestaw kół, złożenie k., garnitur k., złoże kołowe; **-schale** *f* pokrywa koła.
Radschaukel *f* łopatka koła, szufla (w kole młyńskim i w kole parowca); **innere** dłoń łopatki.
Radschaukelrücken *m* grzbiet łopatki.
Radscheibe *f* krążek, tarcza koła; **aus Blech** koło turbinowe blaszane.
Rad-schiene *f* obręcz koła (szyna koła); **-schienen** *f* żelazo obręczowe; **-schienenbeschlag** *m* okucie koła; **-schleife** *f* suka; **-schloss** *n* = deutsches Schloss; **-schmiere** *f* kołomaż; **-schuh** *m* hamulec sankowy; **-setzen** *n* nasadzanie kół; **-speiche** *f* szprycha koła, ramię k., promień k.; **-sperre** *f* zapor, hamulec (łańcuch do hamowania koła); **-spindel** *f* wrzeciono koła (zębatego); **-spur** *f* kolej, pokole (na ziemi wryte); **-spurkranz** *m* obrzeże koła, rąbek k., krysa koła.
Radstand *m* 1) rozstawa osi; 2) rozstawa kół; **äusserster** rozstęp osi (odstęp osi skrajnych).
Rad-stange *f* drąg międzykołowy; **-stirn** *f* czoło dzwona; **-stock** *m* koleśnica; **-stösser** *m* stróż; pacholek; **-stube** *f* kołownia, kołownica, lednica, burtnica; **-stuhl** *m* koziół, łożysko kołowe, osada kół (rama); **-sturz** *m* nachylenie kół (aut.); **-taster** *m* wyłącznik dzwonkowy; **-tiefe** *f* głębokość (przegródek) koła; **-umlauf** *m* = Radreifen; **-vorgelege** *n* przykładka (wrzecienica, przewód kołowy); **-walzen** *m* = Kollergang; **-walzwerk** *n* walcownia z kołem wodnym; **-wasser** *n* woda zasilająca koło; **-welle** *f* wał koła; **-zahn** *m* ząb koła (palec); **-zapfen** *m* czop koła; **-zeiger** *m* = Axiometer; **-zelle** *f* korcówka, korczyzna, jaszcz; komórka, przedziałka, skrzyńka (koła wodnego); **-zieher** *m* zdejmwacz kół (kołociąg) (aut.); **-zirkel** *m* obód.
Raff *m* = Sensenraff.
Raffe *f* 1) krokiew; 2) łąta.
Raffel *f* dzierglica (do lnu).
raffeln drapać, dziergać (ln).
Raffelwecker *m* budzik sieciowy.
raffen = raffeln.
Raffholz *n* ugaj, zbiórka, chróst.
raffinad rafinadowy (cuk.).
Raffinadablauf *m odciek rafinadowy.
Raffinade *f* rafinada.
Raffinade-füllmasse *f* cukrzyca rafinadowa; **-zucker** *m* cukier oczyszczony (rafinowany).
Raffinad-form *f* rafinadka, forma rafinadowa (cuk.); **-kupfer** *n* miedź czyszczona,*

na, rafinowana; **-silber** *n* srebro czyste; **-sirup** *m* = Raffinadablauf.
Raffination *f* rafinacja, rafinowanie, rafinada, oczyszczanie.
Raffinerie *f* rafinerja, oczyszczalnia, od-czyszczalnia.
Raffineur *m* rafinator, rafiner, precyzyszczacz, oczyszczacz.
Raffineurfeuer *n* = Feineisenfeuer.
Raffinieranstalt *f* = Raffinierwerk.
raffinieren rafinować, oczyszczać, precyzyszczać, doczyszczać (surowiznę).
Raffinieren *n* szczyrzenie, rafinowanie, oczyszczenie (kruszców); **des Roheisens** = Weissmachen; **des Stahls** = Gerben des Stahls.
Raffinier-feuer *n* 1) ognisko rafinowe; 2) rafinerja żelaza; **-ofen** *m* piec rafinacyjny, oczyszczający; **-schmelzen** *n* doczyszczanie surowizny; **-stahl** *m* = Gerbstahl.
raffiniert rafinowany, oczyszczony.
Raffinierung *f* = Raffination.
Raffinierwerk *n* rafinerja, oczyszczalnia, odczyszczalnia (hut.).
Raffinose *f* rafinoza (ch. rol.).
Raff-maschine *f* grabiarka; **-zahn** *m* kiel, ząb grabiarki.
Ragschnüre *f* gary (sznury po obu końcach rei).
Rahe *f* reja (okr.); **latelnische** obłąk (na łodzi).
Rahe-bänder *n* przywież (rabandy); **-schuner** *m* szkuniec brygowy; **-segel** *m* rejniki; **-seil** *n* lina rejowa; **-stange** *f* reja.
Rähm *f* podpaska.
Rahm *m* śmietana.
Rahm-bearbeitung *f* obchodzenie się ze śmietaną; **-deckel** *m* odbierak śmietany; **-eisen** *n* 1) szczeble okienne żelazne; 2) = Rahmeneisen.
Rahmen *m* 1) ostoja, szkielec (podwozia) (aut.); 2) obwodzina (w murze pruskim); 3) nadcieś, podbelcze; 4) podnoże, oprawa; 5) rama okienna, oknica, krosno (okna); 6) forma (pap.); 7) drzwiczki (pieców); 8) ostoja (wagonu); 9) = Schachtkranz.
Rahmen-arbeit *f* robota pasowa (but.); **-balken** *m* 1) belka bagnetowa (Corlissa); 2) ostojnica; **-einfassung** *f* opaska ramowa; **-eisen** *n* ramówka, żelazo ramowe; **-fenster** *n* okno w belce bagnetowej; **-fetter** *m* smarownica szkielec (aut.); **-flansch** *m* krysa (obrzeże) belki Corlissa; **-formmaschine** *f* papier-nica ramowa (o formie oprawionej, ramowej); **-fügung** *f* ukos ramowy; **-fuss** *m* łapa belki Corlissa; **-gestell** *n* = Grundrahmen; **-hobel** *m* = Rahmhobel.

Rahmenholz *n* naciś (bud.); oberes przy-
cieś; unteres obwodzina.
Rahmen-kopf *m* łbica oprawy; **-macher** *m*
ramiarz; **-muffe** *f* nasuwka szkieletu
(aut.); **-rumpf** *m* tułów belki Corlissa;
-sägemaschine *f* tartak ramowy; **-sche-
re** *f* = Parallelschere; **-schieber** *m* su-
wak kryty; **-sieb** *n* = Schüttelsieb;
-spant *n* żebro ramowe, wręga ramowa
(okr.); **-stickerei** *f* haft robiony na kro-
sienkach; **-stock** *m* krosno (okienne);
-stück *n* ramieniak (st.); **-trockenma-
schine** *f* suszarka ramowa; **-widerstand**
m opór oprawy.
Rahm-gehalt *m* zawartość śmietany; **-ge-
fäss** *n* stojak (Schwartzta); **-gewinnung**
f otrzymanie śmietany; **-hobel** *m* ramo-
wnik, strugiel do robienia ram; **-holz** *n*
1) drewno (drzewo) stolarskie; 2) kro-
sno drzewiowe; 3) = Kappholz; **-kipp-
bassin** *n* kadź przegibna (mle.)
Rähmling *m* brus, dyl.
Rahm-maschine *f* = Trockenmaschine; **-säu-
erungsraum** *n* zakwaszalnia; **-säurungs-
tonne** *f* kadź do zakwaszania; **-schenkel**
m skrzydło składane; **-schraube** *f* śrub-
ka wyłotowa (śmietanki); **-ständer** *m*
stojak (Schwartzta); **-station** *f* śmietan-
czarnia; **-stück** *n* 1) biło, bidło (okna);
2) otoczyna, fryz, obłogi (st.).
Rah-nock *m* rogi rei; **-schuner** *m* szkuniec
brygowy; **-segel** *n* rejniki, żagiel rejowy;
-topsegelschuner *m* szkuniec dwuma-
sztowy przedni maszt z rejnikiemi.
Raibler Schichten *f* warstwy rajbelskie
(geo.).
Raigras *n* stokłos, stokłosa.
Rain *m* granica, miedza.
Rainbäume *m* drzewa skrajne.
Rainstein *m* słup graniczny.
Raitel *f* 1) skówka; 2) młódź, młodzięz
(las.).
Raitelrinde *f* kora z młodzięży.
raiten 1) przesiewać; 2) liczyć, rachować
(gór.).
Raithalde *f* warpa usypowa (gór.).
Raitung *f* przegląd rachunków, zarobków,
zamknięcie r. (gór.).
rajolen skopać, skopywać; **des Bodens**
reglowanie gleby.
Rajol-kultur *f* uprawa na regłowce; **-pflug**
m pług do skopywania.
Rakel *m* skrobacz, zbieracz.
Raketchen *n* rakieta do nabołów (gór.).
Rakete *f* rakietka, raca; **mit goldenem Re-
gen** rakiety z deszczem złocistym; **mit**
Sternen rakiety z gwiazdami (og. s.).
Raketen-apparat = Mörserapparat; **-hut** *m*
= Spitzkappe; **-satz** *m* masa rakietywa
(og. s.).

Rakunfelle *n* szopy.
Ralstonit *m* ralstonit.
Ramasseisen *n* stare żelaziwo, żelazo od-
padkowe.
Rame *f* pokrywa.
Ramie-faser *f* włókno ramicy; **-gespinst**
n przędza ramicy; **-spinnerel** *f* przędze-
nie ramicy.
Rämling *m* deska.
Ramm-apparat *m* kafar, przyrząd do bi-
bicia (pali); **-bär** *m* baba kafarowa, bi-
tnia; **-beton** *m* beton ubijany (gruz wbi-
jany w grunt); **-block** *m* baba, babka,
baran (baba do wbijania palów); **-bock**
m = Handramme; **-bohle** *f* taran (kol.);
-brunnen *m* studnie wbijane.
Rammbug *m* dziób okrętu (wojennego) do
przebijania.
Ramme *f* = Pfahlramme; **einläufige** kafar
jednoświecowy, z jedną świecą; **zwei-
läufige** kafar dwuświecowy, z dwiema
świecami.
Rammeffekt *m* skutek bicia (kafarem).
Rammel *m* zbieganie się pokładów (gór.).
Rammeldamast *m* adamaszek wenecki.
Rammelsbergit *m* ramelsbergit.
rammen 1) bić (kafarem), wbijać, wbić,
ubijać; 2) ugodzić (okręt) taranem.
Rammen-hammer *m* młot do płaszczenia
bałwanów; **-setzer** *m* 1) instalator (zła-
dacz) dzwonków; 2) = Rammer.
Rammer *m* kafarnik, bitniarz.
Ramm-fuss *m* podstawa kafara; **-gerüst** *n*
rusztowanie kafara, szkielet k.; **-holz** *n*
= Spundpfahl; **-hütte** *f* kafarnia; **-katze**
f = Rammblock; **-kette** *f* łańcuch po-
ciągowy kafara; **-klotz** *m* = Rammbar;
-knecht *m* 1) chłopak; 2) słupek (kafara).
Rammler *m* zapadka, zawieracz ośny.
Ramm-maschine *f* kafar; **-meister** *m* ka-
farowy dozorca, podmajstrzy kafara;
-pfahl *m* pal bity (w ziemię) kafarem;
-presse *f* prasa klinowa; **-pumpe** *f* 1) =
Sandpumpe; 2) = Röhrenbrunnen; **-schei-
be** *f* koło kafara; **-schiff** *n* okręt z ta-
ranem; **-schwelle** *f* próg kafara; **-spros-
sen** *f* szczeble kafara; **-steven** *m* dziób
udałowy (okr.); **-stoss** *m* uderzenie za-
dane taranem; **-tau** *n* lina pociągowa
kafara; **-tiefe** *f* głębokość bicia pali;
-widerstand *m* opór przy biciu (pali)
kafarem; **-zugleinen** *f* postronki kafara;
-zylinder *m* cylinder (walec) kafarowy
jako baba.
Rampe *f* 1) ładownia, rampa; 2) zjazd,
rogatka, przejazd w poziomie (szyn);
3) kinkiety (w teatrze); 4) = Probierrä-
ne; **bewegliche** ładownia przenośna; **ge-
neigte** pochylnia; **für Kopfverladung** ła-
downia czołowa.

Rampen-bsperrbaum *m* zapora, zapadka
u przejazdu (kol.); **-aufseher** *m* dozorca
ładowni, d. ramp; **-gleis** *n* tor ładowni,
t. nakładany; **-kanal** *m* kanalik rampo-
wy; **-schlagbaum** *m* zapadka roгатki;
-schlitz *m* sączka pod rampą; **-ver-
schlussstange** *f* zapora roгатki; **-wäch-
ter** *m* przejazdowy, stróż roгатkowy
(rampowy).
Rampfzange *f* wielkie kleszcze dulowe.
Ramsch *m* towar wybrakowany.
Ramstück *n* = Rahmstück.
Rand *m* 1) brzeg (lasu); 2) krawędź (sto-
łu), skraj, kraj; 3) otok, obrzeże, limbus;
4) załamek, obramowanie, kant (cegły);
5) rąbek, rąb (koła); 6) obrączka napi-
sowa (monet); 7) brzeg koła z podzia-
łem na stopnie; **einer Öffnung** pobrze-
że; **des Querschnittes** kraj przekroju.
Randabstand *m* odstęp od krawędzi.
Randanit *m* randanit.
Rand-anstossmaschine *f* wyciągarka kryś
(kapeluszy); **-aufhängung** *f* zawieszanie
krawędziowe, krawędne (mier.); **-baum**
m drzewo skrajne, brzegowe; **-bemer-
kungen** *f* uwagi na marginesie; **-besa-
mung** *f* samosiew boczny; **-eisen** *n*
obrzeźnik.
Rändel-eisen *n* obrzeźnik; **-dukat** *m* du-
kat obrączkowy; **-instrument** *n* przy-
rząd do ząbkowania (obrączkowania,
obrzeźania) monety; **-maschine** *f* 1) za-
wijarka łusek (rusz.); 2) = Rändelwerk.
Rändeln 1) brzegować (monety); 2) wci-
skać rysunek (ryt.).
Rändel-rad *n* 1) obrzeźnik, kółko obrze-
gowe, k. obrzeźne; 2) kółko do karbo-
wania; **-scheibe** *f* = Rändelrad; **-stichel**
m ząbkownik, żłobnik do ząbkowania
(monety).
Rändelung *f* brzegowanie.
Rändelwerk *n* brzegownica, obrzeźarka,
ząbkownica (monet).
randen zaginać, sklepywać (brzeg blachy).
Randentladung *f* wyładowanie krawędzio-
we.
ränderieren = rändeln 1).
ränderiert żłobkowany.
Ränder-maschine *f* brzegownica; **-wachs**
n wosk do obrzeźania (kw.).
Rand-falten *f* zmarszczki krawędziowe;
-felle *f* pilnik brzeźny; **-fräser** *m* frez
krawędziowy, wygryzak brzeźny (rusz.);
-gepräge *n* 1) wycisk obrzeźny; 2) ząb-
kowanie (brzeg monety); **-klemme** *f*
sprzęg obwodowy (mier.); **-knöpfe** *m*
guziki brzeźne; **-leder** *n* skóra krawę-
dziowa; **-leiste** *f* listwa brzegowa.
randlos bez brzegów, bezbrzeźny.
Rand-marke *f* znak skrajny; **-maschine** *f*

= Börtelmaschine; **-moor** *n* torfowisko
wybrzeźne; **-moräne** *f* morena boczna,
skrajna, przedłużna (geo.); **-nagelteile**
m krawędne części ćwieka (guz.); **-niet**
m nit przybrzeźny; **-pfeiler** *m* przyczó-
łek; **-platte** *f* płyta krawędna, brzeźna
(okr.); **-punkt** *m* punkt skrajny; **-reifen**
m obwódka (las.).
rändrieren = rändeln 2).
Rand-rohr *n* rura brzeźna, skrajna; **-schlag**
m rąb skrajny; **-schneider** *m* = Grat-
abschneider; **-schärfe** *f* ostrość brzeźna,
o. po brzegi, o. na brzegach (fol.);
-schleier *m* zamglenie brzeźne; **-span-
nung** *f* natężenie krawędziowe; **-stab** *m*
krawędnik, pręt krawędny; **-stärke** *f*
grubość krawędzi; **-steg** *m* okładnik
brzeźny (dr.); **-stein** *m* krawędnik, ka-
mień nadbrzeźny (u studni); **-strahl** *m*
promień skrajny, brzeźny; **-titel** *m* ty-
tuł na grzbiecie (int.); **-verbindung** *f*
połączenie krawędzi; **-verzierung** *f* zdo-
bienie brzeźne, upiększenie brzeźne
(zwój); **-wachs** *m* wosk krawędny; **-wulst**
m zgrubienie brzeźne; **-zapfen** *m* czop
brzeźny, skrajny; **-zeichnung** *f* rysunek
brzeźny, na brzegu; **-ziffer** *f* krawędna,
liczba krawędna.
Rang *m* rząd.
rangeln odżużlić (ściągać żużle) (hut.).
Rangier-bahnhof *m* dworzec zestawczy,
przetokowy, zestawowy, przerządnia
(kol.); **-dienst** *m* służba przetokowa
(kol.); **-draht** *m* drut rozdzielczy, ze-
stawczy, d. do rozdzielnicy, d. do ran-
żowania (tel.).
Rangieren *n* przetok, przerząd, przesuw-
wanie (zestawianie wozów); **ordnen**
nach Richtungen przetok podług trak-
tów; **nach Stationen** przetok podług
kresu (stacyj kresowych).
Rangierer *m* 1) przetokowy, przesuwać
wozów (kol.); 2) przerządnik (robotnik).
Rangier-gleis *n* tor przetokowy, zestaw-
czy, zestawniczy, przerządczy; **-kasten**
m rozdzielnica skrzynkowa (tel.); **-loko-
motive** *f* lokomotywa przetokowa, ma-
newrowa, parowóz zestawczy, p. przerząd-
czy, popychacz; **-meister** *m* starszy prze-
tokowy, ustawiciel pociągów, przerządca
(urzędnik); **-objekt** *n* rozdzielnia (roz-
dzielnica); **-ordnung** *f* der Züge porzą-
dek zestawiania pociągów; **-signal** *n*
sygnał przetokowy, zestawczy; **-station**
f stacja zestawcza.
Rangordnung *f* der Züge ranga pociągów,
następczość pociągów.
rank przechyłny (okr.).
Ranke *f* łąt, wąż.
Rankenwerk *n* ornament wijący się.

Rankinisieren *n* jednoczenie ((rankinizowanie)).
rankinisiertes Diagramm *n* wykres zjednoczony (silnika sprzężonego).
ranzig *jełki*; **werden** *jełczeć*, przygorzknąć.
Ranzigkeit *f* jełkość, gorzkawość.
Rapert *n* łożo (osada armaty na kołach).
Raphia *f* rafja (palma).
Raphia-bast *m* włókno palmowe z rafji; **-faser** *f* włókno palmowe, z rafji.
Raphilit *m* rafilit.
rapid 1) nagły, gwałtowny; 2) bardzo czuły (*foto.*).
Rapid-entwickler *m* wywoływacz szybki (szybkowywoływacz); **-stahl** *m* stal rapid.
Rapilli *n* rapili, lapili (*geo.*).
Rappe *f* bryła rudy cynkowej.
rappen 1) obrzucać, wyprawiać (mur); 2) ociosać (belkę).
rappieren = mahlen.
Rapport *m* 1) sprawozdanie, raport, doniesienie; 2) zbieg, zasada, jednostka (*tk.*).
Rapport-apparat *m* stawidło koronkarki; **-buch** *n* księga raportowa, zgłoszeń, doniesień; **-schraube** *f* śruba wzorowa, zestawna; **-stift** *m* = Passstift.
Rappputz *m* wyprawa szorstka, narzut surowy (*bud.*).
Raps *m* rzepak, rzepik.
Raps-driller *m* siewnik rzepaku; **-kuchen** *m* makuch; **-öl** *n* olej rzepakowy; **-saat** *f* kosmyki rzepakowe.
Rasch *m* rasa, haras; **feiner** = Chalon.
Raschheit *f* szybkość, chyżość.
Raschko *n* = Hundekotbad.
Rasch-macher *m* harasiarz, harasnik (wyrabiacz harasów); **-pumpe** *f* pompa do nieczystej wody; **-weber** *m* tkacz harasów.
Rasen *m* darni, darnina, murawa; **abheben** zdjęcie darni; **belegen** darniować, darnią wyłożyć; **stechen** darninę kopać.
Rasen-arbeit *f* odarniowanie (robota darniowa); **-bank** *f* ławka darniowa; **-bekleidung** *f*, **-belag** *m* darniowanie, odarnienie, odarniowanie, zamurawienie; **-beschneidmesser** *n* nóż do krajania darni; **-bleiche** *f* bielienie na trawniku; **-dach** *n* dach darniowy; **-delch** *m* wał odarniowany; **-eiche** *f* dąb włochaty; **-eisen-erz** *n* ruda podarniowa, żelaziak darniowy, łąkowy, poddarniówka; **-eisenstein** *m* żelaziak bagnisty, darniowy, ruda łąkowa, bagienna, darnista, ruda żelazna łąkowa (limonit); **-erz** *n* = Wiesenerz; **-gang** *m* = Rasenläufer; **-hängebank** *f* zrab szybu, poziom światowy; **-hügel-pflanzung** *f* sadzenie na odwróconej darni; **-läufer** *m* żyła poddarniowa, po-

ziom światowy (wieniec) (*gór.*); **-leger** *m* darniarz (układacz darni); **-mäher** *m*, **-mähmaschine** *f* kosiarka gazonowa, kosiarka do trawy; **-messer** *n* darnik, darniak, nóż darniarski; **-pflug** *m* pług darniowy; **-platz** *m* łąka, murawa, trawnik; **-rechen** *m* grabie do trawników; **-röste** *f* = Tauröste; **-schälen** *n* cięcie darni (*mel.*); **-schaufel** *f* łopata do darni, darniówka; **-schere** *f* nożyce do trawników; **-schermaschine** *f* kosiarka do trawy; **-schlägel** *m* ubijaczka, pucka, baba do ubijania darni; **-schneidmesser** *n* = Rasenmesser; **-schneidschaukel** *f* = Rasenschaukel; **-stecher** *m* rydelek do wybie-rania darni; **-stein** *m* = Raseneisenerz; **-steinerz** *n* żelaziak darniowy; **-torf** *m* 1) torf darniowy; 2) torf włóknisty; **-zie-gel** *m* darniówka, cegielka darniowa.
Rasiermesser-schleiferei *f* szlifiernia brzy-tew; **-werkstatt** *f* brzytewnia.
Raspe, Raspel *f* 1) tarnik, terek, tarło, tarka, oskręba, napilnik, pilnik śrutowy, zadziorowy; 2) skrobacz (*int.*); **dreiecki-ge** tarnik trójkątny; **flache** tarnik płaski; **runde** tarnik okrągły.
Raspele-blech *n* tarko, blacha tarkowa; **-felle** *f* = Raspel; **-hiebs** *m* nacinanie zadziorowe; **-holz** *n* tarnina; **-maschine** *f* tarnica; **-meissel** *m* dłото do robienia tarników; **-mühle** *f* tartak.
raspeln tarnić, naciąć (zadziorowo), (pi-łować napilnikiem).
Raspeln *n* tarnienie.
Raspele-späne opiłki, oskrobiny; **-werkstatt** *f* tarnia, tarniownia.
Raspler *m* tarnik, skrobacz, skrobak.
Rasplerei *f* tarnia, tarniownia.
Rass *m* muł chudy, jałowy.
Rassel-glocke *f*, **-läutewerk** *n* dzwonek grzechotny; **-wecker** *m* budzik skrze-czący, grzechotny (ostrzegacz).
Rast *f* 1) podkład (*for.*); 2) spust (*rusz.*); 3) = Ruhebhühne; eines Hochofens spa-dek (wielkopieczowy).
Raste *f* próg.
Rastel *f* 1) grabie, grabki; 2) szpony (*el.*).
Rasteln *f* podstawka (*zł.*).
Rasten *m* spadki (*hut.*).
Rast-laden *m* tram podstawowy, murnica, (murkata).
Rastolyt *m* rastolit.
Rast-ort, platz *m* miejsce wypoczynku.
Rastriermaschine *f* = Liniermaschine.
Rast-schiene, -schliesse *f* = Mauerlatte 1).
Raststeine *m* kamienie spadkowe (*hut.*).
Ratafia *f* ratafja (nalewka owocowa).
Rate *f* = Zahlungstermin; Teilzahlung.
Rathaus *n* ratusz, wieńnica, wiecnica, dom radny.

Rathausaal *m* sala ratuszowa, obradowa.
Ratière = Schaffmaschine.
ratifizieren potwierdzić.
Ratin, Ratiné *n* ratyna (*tk.*).
ratinieren ratynować, fryzować (*tk.*).
Ratinieren *n* ratynowanie, fryzowanie.
Ratiniermaschine *f* ratyniarka.
rational, rationell wymierny.
Rationalität *f* wymierność.
Ratschbohrer *m* grzechotka.
Ratsche *f* 1) rysik, wyznacznik; 2) grze-chotka (*sl.*); 3) cierlica, pięciornia (*tk.*).
Ratschenbremse *f* hamulec grzechotkowy.
Ratsch-hebel *m* rączka grzechotki; **-klup-pe** *f* kleszcze grzechotne.
Rats-stube *f* radnica, radnia, izba radna; **-turm** *m* wieża ratuszowa; **-wage** *f* wa-ga mlejska.
Rattenschwanz *m* pilniczek okrągły.
Rätter *m* płóczka spadkowa (rafa, krata); rze-szoto, przesiewadło, przesiewarka (*gór.*).
Rätter-anlage *f*, **-maschine** *f* = Rätterwerk.
rättern przesiewać (*gór.*).
Rätter-sieb *n* = Rätter; **-wäsche** *f* płóczka rzeszotowa, sitowa, skrzynia sitowa po-trząsalna; **-werk** *n* przesiewadło rzeszo-towe, urządzenie rzeszotowe.
Ratzen-schwanz, Ratzenschweif *m* pilnik okrągły; **-seide** *f* jedwab surowy.
Rauback *m* = Einschmelzkasten.
Raubank *m* spust; **einfacher** spust poje-dynczy; **doppelter** spust podwójny.
Raubankhobel *m* = Bankhobel.
Raubbau *m* 1) gospodarstwo rabunkowe (*tas.*); 2) dobyte rabunkowe, odbudowa łupieska, nieporządna, nieprawidłowa, rabunkowa, plondrująca (*gór.*).
rauben 1) wrywać (budulec); 2) wybierać (filary); 3) rabować, plondrować (*gór.*).
Rauben *n* (*der Zimmerung*) wybieranie, plondrowanie, rabowanie (oprawy); **trei-ben** plondrować.
raubbauen plondrować.
Raub-haken *m* targak, wrywak (*gór.*); **-ort** *m* przodek rabunkowy; **-stollen** *m* chodnik rabunkowy; **-wirtschaft** *f* go-spodarstwo rabunkowe.
Rauch *m* dym.
Rauchabteil *m* palarnia (przedział dla pa-lących).
Rauchabzug *m* kominek; czopuch ku-zienny.
Rauchabzugsöffnung *f* czopuch; **der Schmiedesse** czopuch kuzienny.
Rauch-abzugsrohr *n* oddymnica, szłag;
-achat, **-agat** *m* agat dymny; **-aus-strömungsöffnung** *f* ujście dymu; **-be-lästigung** *f* plaga dymienia; **-bildung** *f* tworzenie się dymu; **-braun** *n* brun dym-na; **-brille** *f* okulary przeciwdymowe;

-coupé *n* przedział dla palących; **-dichte** *f* gęstość dymu; **-durchlass** *m* przewód dymu; **-entwicklung** *f* wytwarzanie się dymu.
Raucher *m* ostrzew. 3
Räucher-büchse *f* czólenko; **-kammer** *f* wędzarnia, dymnik, dymnica; **-kerze** *f* trociczka.
räuchern 1) palić (kadzidło); 2) okadzać, kadzić (izbę); 3) wędzić, uwędzić (mię-so); 4) podkadzać (jedwabniki).
Räucher-papier *n* papier do kadzenia, **-pfanne** *f* kaganiec; **-platz** *m* wędzarnia; miejsce do wędzenia; **-rost** *m* 1) ruszt do wędzenia; 2) ruszt do suszenia.
Räucherung *f* = Räuchern.
Räucherzimmer *n* = Rauchkabinett.
Rauchfang *m* 1) komin, dymnik, dymo-chłon; 2) kapa, iskrochron; 3) oddymniak, oddymnik; 4) kopcik (*gaz.*).
Rauchfang-busen *m* gardziel kominna; **-eisen** *n* = Rauchfangträger; **-geld** *n* podymne, dymowe, kominowe; **-gewölbe** *n* skle-pienie kominowe; **-kastentür** *f* drzwi dymnicy; **-kehrer** *m* kominiarz; **-rohr** *n* rura płomienna; **-schlot** *m* komin; **-schlot-riegel** *m* kominówka (cegła); **-träger** *m* wspornik kominowy; **-tür** *f* drzwiczki kominowe; **-verzehrungsapparat** *m* dy-mochłon; **-wechsel** *m* wymian kominowy.
Rauch-färber *m* farbierz kuśnierski; **-fass** *n* kadzielnica.
rauchfrei bezdymny.
rauchgar uwędzony, dosyć wędzony.
Rauchgas *n* gaz odchodny; **-(Feuergas)** gaz dymny, dymowy; spaliny.
Rauchgas-analysator *m* analizator gazów spalania (przyrząd do rozbioru g. s.); **-analyse** *f* rozbiór (analiza) gazów spa-lania.
Rauch-gasapparat *m* przyrząd do kontroli gazów spalinowych; **-gase** *n* spaliny, gazy spalinowe; **-gasuntersuchung** *f* ba-danie gazów spalania; **-gelb** *n* siarczek arsenu; **-gemäuer** *n* palarnia; **-gewölbe** *n* sklepienie dymowe; **-glas** *n* szkło dymne; **-glasbrille** *f* okulary ze szkła dymnego; **-glocke** *f* czapa (nad kanałem spalinowym).
rauchig dymny, kurny.
Rauch-kabinett *n* palarnia, pokój dla pa-lących, izba do palenia; **-kammer** *f* 1) dymnica, dymnik, dymownia, komora dymowa (dymnisko) (*cem.*); 2) wędzar-nia; **-kammertür** *f* drzwiczki dymnicy (*lok.*).
Rauchkanal *m* kanał dymowy, czopuch, kanał spalinowy, kanał ogniowy pie-cowy; **im Muffelofen** spust do rajmo-wania.

Rauch-kappe *f* kapa (kowska, wycadnik, śwednik); **-kasten** *m* = Rauchkammer; **-kastenrohrwand** *f* ściana sitowa w dymnicy, zasłona do rur wpustowych, ściana rurowa, ściana przewodowa, ściana przewodowa w dymniku; **-kastenstirnwand** *f* przednia ściana w dymnicy; **-kastentür** *f* drzwi dymnicy; **-klappe** *f* przepustnica dymowa; **-kohle** *f* węgiel jeszcze niedopalony; **-kristal** *m* = Rauchquarz; **-leder** *n* skóra kosmata; **-linde** *f* brzość; **-loch** *n* dymówka, dymnik, cepuch, cybuch, czopucha, dymik (czelusia).

rauchlos bezdymny.

Rauch-luke *f* dymnik; **-mantel** *m* = Rauchfang; **-opal** *m* opał zadymiony; **-pfanne** *f* panew dymna (*sol.*); **-quarz** *m* kwarczeczka zadymiona, kwarc z.; **-rohr** *n* rura dymna, r. dymowa, r. kominowa; **-röhrenkessel**, **-rohrkessel** *m* kocioł płomienicowy, kocioł z rurami płomienne; **-säule** *f* słup dymu; **-schacht** *m* = Rauhgemäuer; **-schale** *f* kopcik (*gaz.*); **-schieber** *m* zasuwka czopuchowa (dymowa, rejestr); **-schlot** *m* dymnica, dymnica, przewód dymowy; **-schlottziegel** *m* = Kaminstein; **-schutzapparate** *m* przyrządy przeciwdymne; **-selde** *f* jedwab gruby; **-stube** *f* zum Trocknen izba czarna, brydnia; **-tanne** *f* = Edeltanne; **-topas** *m* topaz zadymiony; **-trockenpfanne** *f* panew suszarniana dymna (*sol.*); **-trocknung** *f* suszenie dymne, spaliny (*sol.*); **-tür** *f* drzwi dymnicy; **-verbot** *n* zakaz palenia (tytoniu); **-verbrennung** *f* spalanie dymu; **-verhüter** *m* dymochron; **-verminderung** *f* zmniejszenie dymienia.

rauchverzehrend bezdymny, dymochłonny.

Rauch-verzehrer *m* dymochłon; **-verzeherung** *f* spalanie dymu, pochłanianie dymu; **-verzeherungsapparat** *m* dymochłon; **-wacke** *f* = Zechsteindolomit; **-waren** *f* futra; **-warengerberei** *f* garbowanie futer; **-werk** *n* futra kosmate, kosmacizna; **-werker** *m* kuśnierz; **-wolke** *f* chmura dymowa; **-zimmer** *n* = Rauchkabinett.

Raufe *f* 1) czochna, rafa, międlica, dzierzgoń (*tk.*); 2) jaska, drabinka (do zakładania siana w stajni).

raufen obrywać, dzierzgać, międlić, wyrywać, rwać (*len.*).

Rauf-papier *n* = Pressspäne; **-wolke** *f* wełna skubana, garbarska; **-zange** *f* obcęgi dulowe.

rauh 1) chropowaty, szorstki; 2) surowy (*gór.*).

Rauhhammer *m* wymłotnik.

Rauh-bank, **-bankhobel** *m* strugiel, gładysz, spust, spuszcza, wygładnik; **-baum** *m* chojak (dla ochrony brzegu); **-bearbeiten** *n* lagrowanie (*kam.*); **-borke** *f* kora surowa; **-bossieren** *n* wyrównanie, paserowanie (*kam.*); **-brache** *f* skiba surowa.

rauh ostować, drapać (włókno); ociosywać (kamień).

Rauher *m* 1) ociosywacz (*kam.*); 2) drapacz (*tk.*).

Rauherei *f* draparnia.

Rauh-felle *f* = Armfeile; **-frost** *m* szadz (*met.*); **-gemäuer** *n* 1) mur z kamienia łamanego; 2) płaszcz pieca wielkiego; mury szybowe; **-hacken** *n* der Mauerfläche nasiekanie ściany; **-hobel** *m* = Rauhbank.

Rauhigkeit *f* chropowatość, szorstkość.

Rauhigkeitskoeffizient *m* współczynnik chropowatości.

Rauh-kalk *m* dolomit; **-karde** *f* = Weberdistel; **-maschine** *f* drapak; **-mauer** *f* obmurowanie (*hut.*); **-putz** *m* wyprawa surowa; **-reif** *m* szron, szadz; **-rinde** *f* kora surowa; **-schacht** *m* szyb zewnętrzny (pieca wielkiego), mury szybowe; **-schleifer** *m* szlifierz wielkich instrumentów; **-strich** *m* = Rauhverputz; **-verputz** *m* wyprawa surowa, pod gont; **-walze** *f* wałek do wcisków (asfaltu); **-waschen** *n* płókanie pierwsze, mętne; **-waschtrommel** *f* = Vorwaschtrommel; **-wehr** *n* obitka, ochrona skarp (wiklina) (*r. w.*); **-werk** *n* = Rauhverputz; **-wolfe** *f* = Schabewolle; **-zink** *m* cynk pospolity; **-zwielmandl** *n* strugiel czteroręczny (*bed.*).

Raum *m* miejsce, przestrzeń (ubikacja); **-schädlicher** przesirzeń szkodliwa, stracona, nieskuteczna; **umbauter** przestrzeń obudowana.

Raum-abstand *m* 1) dział drogi, odstęp drogi; 2) odstęp jazdy (pociągów); **-ahle** *f* = Reibahle; **-asche** *f* wyskrobki (hutnicze); **-aschenkratze** *f* zgrzebło popielne (*hut.*).

Raumauer *f* płaszcz (pieca wielkiego).

Raum-ausdehnung *f* rozszerzalność objętościowa; **-ausnützung** *f* wyzysk miejsca, wyzyskanie przestrzeni.

Raumbalken *m* 1) belka przestrzenna (*me.*); 2) szósty pokład (piętro, strop), pokładnica, poprzecznicę (belki pokładowe) (*okr.*); **schwere** pokład VI silniejszy.

Raum-balkenstringer *m* ściągacz szóstego pokładu; **-beanspruchung** *f* potrzeba przestrzeni (obszar rzutu poziomego); **-bedarf** *m* zapotrzebowanie miejsca; **-beständigkeit** *f* niezmiennosc objętościowa.

Räumde *f* skraj.

Raum-deck *n* pokład czwarty (piętro, strop) (*okr.*); **-deckstütze** *f* = Raumstütze; **-diagramm** *n* wykres objętości (*b. m.*).

Raumdistanz *f* odstęp przestrzenny; **Fahren in** jazda w odstępach przestrzennych.

Räume *f* 1) = Rauchloch; 2) = Lüfter.

Räumeisen *n* 1) uciągaczka (zgrzebło); 2) = Bohrkrätzer.

raumen, **räumen** dowietrzać, rusztować (mielerz).

Räumen *n* 1) oczyszczanie (szlamów), fallowanie; 2) czyszczenie (mufli); 3) dowietrzanie (*las.*). [nik (*sl.*)]

Räumer *m* zamiatacz (*lok.*); 2) rozwiertacz.

Raum-feile *f* pilnik drobny; **-gebilde** *n* utwór przestrzenny (*g.*); **-gehalt** *m* des Schiffes pojemność statku; **-grösse** *f* wielkość geometryczna; **-heizkörper** *m* grzejnik (*o.*); **-Inhalt** *m* pojemność, objętość; **-Inhaltsmessung** *f* mierzenie pojemności; **-intervall** *n* odstęp; **-krätzel** Raumlöffel 2); **-krücke** *f* kaczubka (*szk.*); **-kurve** *f* krzywa przestrzenna; **-lampe** *f* lampa rewizyjna (*el.*); **-lehre** *f* geometria.

räumlich przestrzenny.

Räumlichkeit *f* 1) przestrzeń, ubikacja, miejsce, izba, lokal; 2) prawo perspektywy (*mal.*).

Raum-loch *n* oddech, przewiew; **-löffel** *m* 1) grajcar (do strzelby); 2) łyżeczka (do wybierania miaru przy wierceniu); 3) zgrzebko, skrobaczka; **-mass** *n* miara objętości, pojemności; **-meter** *m* metr przestrzenny, sześcienny, metr objętości (*las.*); **-metergedinge** *n* ugoda od kostki, u. od sześcianu (metrycznego) (*gór.*); **-nadel** *f* żgadło, żegadło, iglica, kolec; igła palnikowa (*gór.*); **-schaffung** *f* 1) uprzątanie, uprzątanie (*gór.*); 2) wyrobisko, przybiórka podsadzki, p. na podsadzkę; **-schliessen** *n* 1) strzelanie w próżni; 2) strzelanie drażone, nabijanie drażone, igliczne (*gór.*); **-schiesnadel** *f* kolec (*gór.*); **-stringer** *m* = Raumbalkenstringer; **-stütze** *f* 1) wspornik drugiego pokładu (*okr.*); 2) wspornik czwartego pokładu (*okr.*); **-tarif** *m* taryfa objętościowa (*kol.*); **-teil** *m* część przestrzenna; **-tiefe** *f* prześwitna, wyż (statku).

Räumung *f* wypróżnienie, sprzątnięcie, oczyszczenie, czyszczenie.

Räumungs-hieb *m* cięcie uprzątające; **-pflicht** *f* obowiązek czyszczenia (rzek); **-schlag** *m* rąb uprzątający (doreb).

Raum-vergrößerung *f* zwiększenie objętościowe; **-völligkeit** *f* pełnia objętości, pełnotliwość objętościowa.

Raupe *f* = Runge.

Raupenzimmer *n*, **Rauperei** *f* wyięgarnia jedwabników.

Rauschbühne *f* zamulnik.

Rausche *f* 1) sadzonka (*las.*); 2) zamulnik; 3) upad, pochył (*gór.*).

Rauschen *n* der Seide szelest jedwabiu; **des Zinns** trzeszczenie cyny.

Rausch-gelb *n* 1) = Operment; 2) = Realgar; **-gold** *n* = Flittergold; **-grün** *n* zielen roślin; **-rot** *n* realgar; **-silber** *n* = Flittersilber.

Raute *f* 1) romb; 2) raut (kształt diamentu); 3) blachówka (dachówka z blachy); 4) głowa klucza; **längliche** romboid, czwartaczek.

Räutelsäule *f* słupy Heizowe.

Rautenfläche *f* powierzchnia czworokątna, w czwartaki szlifowana, toczona.

rautenförmig diamentowy, rautowy, rozetowy (*zl.*).

Rauten-fries *m* fryz perełkowy; **-gewölbe** *n* sklepienie kryształowe, celkowe; **-glas** *n* szkło rautowe (szlifowane w formie rautów); **-nadel** *f* = Rhombennadel; **-spat** *m* = Dolomit; **-stab** *m* wałek perełkowy; **-stein** *m* raut, kamień toczony w czwartaki; **-stellung** *f* cynek, piątka (szyk 5 oczek); **-system** *n* system blachówkowy; **-verband** *m* wiązanie kryształowe; **-zaun** *m* płot kratkowy; **-zlegei** *m* rombówka (dachówka kwadratowa lub rombowa); **-zwölfflach** *n* = Rhombendodekaeder.

Raygras *n* rajgras (trawa pastwna).

Raymondsblau *n* błękit Raymonda.

Rayon *m* rejon, obwód, obręb.

rayonieren rejonować, promieniować (*mier.*)

Razumoffskin *m* rozumowski.

Rb = Rubidium.

Rd = Radium.

Reagens *n* odczynnik, oddziaływacz, działacz, reagent.

Reagensbecher *m* kieliszek odczynnikowy (*fol.*).

Reagentenglas *n* butelka odczynnikowa.

reagenzfähig odczynnikowy.

Reagenz-glas *n* probierka, próbówka; **-kasten** *m* skrzynka odczynnikowa (*el.*); **-mittel** *n* odczynnik; **-papier** *n* papier odczynnikowy.

reagieren oddziaływać, odczyniać, reagować (*ch.*).

Reagierglas *n* próbówka (eprowetka).

Reagierglas-gestell *n* podstawa (statyw) do próbowek; **-halter** *m* rączka do próbowek.

Reagier-kehl *m* kieliszek do reakcji (*ch.*); **-zylinder** *m* cylinder reakcyjny, probierczy.

Reaktanz *f* reaktancja, opór indukcyjny.
Reaktanz-faktor *m* współczynnik reaktancji, s. oporu indukcyjnego; **-spannung** *f* napięcie reaktancji, n. oporu indukcyjnego.
Reaktion *f* 1) oddziaływanie (*ch.*); 2) siła odporowa, odpór (reakcja) (*me.*); 3) odczynianie (*tot.*).
Reaktions-ballon *m* balon reakcyjny; **-druck** *m* ciśnienie oddziaływające; **-geschwindigkeit** *f* prędkość reakcji (*ch.*); **-rad** *n* koło oddziaływające, naporowe, reakcyjne; **-schweber** *m* bujak reakcyjny; **-spule** *f* cewka reakcyjna (oddziaływająca); **-turbine** *f* turbina naporowa (reakcyjna, odporowa); **-verhältnis** *n* stosunek oddziaływania (reakcji); **-wärme** *f* ciepło reakcji (chemicznej).
Real *m* real (kanon, podwójny) (*dr.*).
Real-gar *n* realgar, dwusiarczek arsenu, arsen czerwony, sadaraka, złototusk czerwony, złotokost czerwonny; **-schrift** *f* = Kanon grosser; **-schule** *f* szkoła realna; **-wert** *m* wartość rzeczywista; **-wissenschaft** *f* nauka umiejętności pozytywnych, umiejętność realna.
Ream-bulation *f*, **-bulierung** *f* reambulacja, sprawdzanie (*mier.*).
Reaumur Reaumur.
Rebattierwerk *n* spustnica drewniana.
Rebbe *f* stal płaska.
Reben-holz *n* drzewo z winnej latorośli; **-messer** *n* nóż do obcinania latorośli; **-schwarz** *n* = Drusenschwarz; **-schwefler** *m* siarkownik winogron.
Reb-kerne *m* pestki z winogron; **-säulen** *f* = Pochsäule; **-schnur** *f* rebsznur, sznurek pleciony.
Receiver *m* przelotnia, pośrodek (zbiornik).
Receiver-dampf *m* para przelotna; **-dampfmaschine** *f* maszyna parowa z przelotnią; **-heizung** *f* ogrzewanie przelotni; **-inhalt** *m* objętość przelotni; **-spannung** *f* prężność w przelotni.
rechen grabić, zagrabić, zbierać (gromadzić grabiami).
Rechen *m* 1) grabie, grabisko, grabki; 2) wieszadło, palec; 3) krata; 4) koszor, kosior, pociasek (*hut.*); 5) grabki (*pow.*); **kleiner** grabki.
Rechen-abfall *m* zgrabki; **-bagger** *m* grzebacz studniarski; **-blatt** *n* tablica rachunkowa; **-bohrer** *m* świder grabny; **-brett** *n* szczoty, rachownica, liczydło, gałki rachunkowe; **-fehler** *m* pomyłka, omyłka rachunkowa; **-hof** *m* zgrabie, komora z rzeszotem, z kratą; **-holländer** *m* miazgownik szarpący, holender szarpący (*pap.*); **-maschine** *f* liczbowa,

lica, liczydło, rachownica (maszyna do liczenia), komptometr; **-probe** *f* próba rachunku, rachunkowa; **-scheibe** *f* zasuwka logarytmiczna, wysuwka L, krążek rachunkowy; **-schieber**, **-stab** *m* wysuwka rachunkowa, suwak rachunkowy, wysuwka logarytmiczna, liczydło podziałkowe, rachownica przesuwowa, rachubnica; **-stiel** *m* grabisko, trzonek grabi; **-tafel** *f* tablica do rachowania (*mier.*); **-wand** *f* bei Klausen rzeszoto; rzeszotka, ściana kratowa przy kluzach; **-wehr** *n* jaz drabiniasty.
rechnen rachować, liczyć.
Rechnung *f* rachunek.
Rechnungs-abschluss *m* zamknięcie rachunku, bilans; **-anstand** *m* zarzut rachunkowy; **-basis** *f* podstawa obliczona; **-beamte** *m* rachunkowiec, rachmistrz, urzędnik rachunkowy, obliczacz; **-beleg** *m* alegal rachunkowy, załącznik rachunkowy, do rachunku; **-bemängelung** *f* zarzut rachunkowy; **-brett** *n* szczoty, liczydło, rachownica; **-departement** *n* wydział obrachunkowy, oddział rachunkowy, urząd rachunkowy; **-erledigung** *f* 1) załatwienie rachunku; 2) zatwierdzenie rachunku; **-ersatz** *m* dopłata rachunkowa, zwrot rachunkowy; **-fehler** *m* błąd w liczeniu, rachunkowy, myłka rachunkowa; **-führer** *m* rachmistrz; **-führung** *f* rachunkowość; **-kammer** *f* izba obrachunkowa; **-kontrolle** *f* kontrola rachunku; **-leger** *m* rachmistrz, zdawca rachunków; **-legung** *f* złożenie rachunku; **-methode** *f* metoda rachowania, sposób r.; **-tabelle** *f* tablica rachunkowa; **-überschlag** *m* kalkulacja tymczasowa, obliczenie prowizoryczne; **-vorgang** *m* przebieg obliczenia; **-wesen** *n* rachunkowość.
Recht *n* 1) prawo; 2) ustawa; 3) słuszność; 4) sprawiedliwość; **der Aussicht** prawo widoku, światła, fasady, lica, frontu (budynku).
rechte Hand Regel *f* prawo prawo prawej ręki (*el.*).
Rechteck *n* prostokąt (równokąt).
Rechteckfeder *f* sprężyna z drutu kwadratowego.
rechteckig prostokątny (równokątny).
Rechteck-stein *m* łupek prawonarożny; **-system** *n* system prostokątny.
rechter Teil *m* strona prawa (*m.*); **Winkel** *m* kąt prosty.
recht-tallen spadać prawidłowo (*gór.*); **-fallend** prawidłowo nachylony (*geo.*); **-linig** prosty, prostopadły.
Rechtsdrehung *f* skręcanie (płaszczyzny polaryzacji) na prawo.
rechtseitig prostościenny.

rechtsgängig prawoskrętny, o prawym skręcie, gwincie.
rechtsinnig 1) postępowy (*mier.*); 2) prawidłowy.
Rechts-lauf *m* bieg prawy; **-weg** *m* droga przyszakowa (*kol.*); **-weiche** *f* zwrotnica prawozwrotna, rozjazd prawozwrotny; **-wicklung** *f* nawój prawy.
rechtwinkelig prostokątny.
Recke *f* = Flachsbreche.
Reckelsen *n* fryzowane żelazo kute, żelazo drobne, w pręcikach.
rechen 1) wyciągać, rozciągać; 2) piaszczyć (żelazo).
Recken *n* rozciąganie (*gar.*).
Reck-hammer *m* klepacz, młot płaszczący, skokowy, przyciskowy, młot wodny topornicy (młot cajnarski); **-hammerschmied** *m* = Reckschmied; **-holz** *n* naciągadło; **-schmied** *m* 1) kowal młotowy; 2) = Zainschmied; **-walzen** *f* walce kalibrowe, wymiarowe; **-walzwerk** *n* = Fertigtalwerk; **-werk** *n* = Streckwerk 2) i 3).
Redan *m* dwuramiennik (szaniec otwarty).
Reddingit *m* redyngit.
reddern rozpinać żagle (stosownie do wiatru).
Redihobel *m* żłobkowiec.
Rednerbühne *f* mównica.
Redrisseur *m* prostownica (*el.*).
Redruthit *m* = Kupferglanz.
Reduktibilität *f* zmniejszalność.
Reduktion *f* 1) odtlenienie (*ch.*); 2) znieśnienie (*fiz.*); 3) sprowadzenie, przekształcenie, transformacja, redukcja, uproszczenie (*m.*); 4) zmniejszenie (obrotów).
Reduktions-buchse *f* tulejka redukcyjna, zmniejszająca (*el.*); **-dreieck** *n* trójkąt redukcyjny; **-element** *n* czynnik redukcyjny, c. zmniejszania; **-faktor** *m* 1) zamiennik; 2) współczynnik zniżający; 3) stała (przyrządu); **-flamme** *f* płomień (wewnętrzny) odtleniający; **-kraft** *f* 1) siła redukcji (*ch.*); 2) siła odtleniania (*tot.*); **-kupplung** *f* sprzęgło odsadzkowe; **-lineal** *n* lineal redukcyjny, zmniejszania; **-massstab** *m* = Verjüngungsmassstab; **-mittel** *n* środek redukujący, odtleniający (*ch.*); **-muffe** *f* 1) zwężka, złączka stopniowa, skrętka przejściowa, nasuwka (mufa) redukcyjna (*gaz.*); 2) nasuwka zmniejszająca (*el.*); **-nippel** *m* trzpionek redukcyjny, stopniówka; **-niveau** *n* poziom redukcyjny, zredukowany; **-prozess** *m* proces odtleniania, redukcji; **-punkt** *m* punkt odniesienia; **-resultante** *f* wypadkowa sił przeniesionych (*me.*); **-rolle** *f* krążek redukcyjny (do zmniejszania suwu); **-stück** *n* 1) łącznik stopniowy; 2) łącznik wewnętrzny zwężony (*gaz.*); **-tabelle** *f* tablica zamienna; **-transformator** *m* przetwornik zmniejszający (napięcie); **-ventil** *n* wentyl redukcyjny, miarkujący, zawór zamienny; **-zirkel** *m* cyrkiel redukcyjny, zmniejszający; **-zone** *f* strefa odtlenienia (*hut.*).
Reduktor *m* reduktor, transformatorek dzwinkowy, przetwornik dzwinkowy.
Redute *f* reduta, okop.
Reduzierbarkeit *f* 1) przemienność; 2) odtleniałość.
reduzieren 1) odtleniać (*ch.*); 2) redukować, upraszczać, sprowadzać (do), przemienić.
Reduzier-futter *n* = Konusbüchse; **-maschine** *f* 1) = Hammermaschine; 2) = Graviermaschine.
reduziert zredukowany, sprowadzony, uproszczony, zastępczy.
Reduzier-muffe *f* łącznik zwężony (*gaz.*); **-ventil** *n* wentyl redukcyjny, zawór zamienny, przymykało zamienne.
Reede *f* przystań, stanowisko, postać (okrętów).
Reeder *m* właściciel okrętów, okrętnik.
Reederei *f* 1) spółka współwłaścicieli okrętów; 2) zarząd okrętu; 3) okrętowisko (miejsce postoju okrętu); 4) przewożenie okrętem.
Reef *n* = Refi.
reel rzeczywisty.
Reep *n* lina.
Reep-bahn *f* = Seilerbahn; **-schläger** *m* powroznik; **-schlägerarbeit** *f* powroźnictwo; **-schlägerei** *f* = Tauschlagerei; **-schnur** *f* rebsznur, sznurek pleciony; **-zwirnmaschine** *f* skręciarka lin.
Refaktie *f* = Nachlass.
Refektorium *n* = Speisesaal.
Referenz *f* wyjaśnienie, objaśnienie.
Referenzellipsoid *n* elipsoida odniesienia, podstawowa.
Reff *n* 1) rafa (część żagla); 2) odpióczy-sko, odmiał morski, mielizny, ławica podwodna, rewa (*geo.*); 3) lina.
Reff-band *n*, **-bändsel** *n* stuziny (*okr.*); **-baum** *m* osada grzebienia czochry (do lnu).
reffen 1) czochrać (len); 2) zwlnąć, zwi-jać, skręcać (żagle).
Reff-kamm *m* = Riffelkamm; **-talje** *f* wielokrążek żaglowy.
reflektieren odbijać, reflektować.
reflektiert odbity.
Reflektor *m* 1) reflektor, odbijacz, od-błaśnik, odpromieniacz; 2) reflektor (do kominka) (*gaz.*); (= Strahlschirm.).

Reflektorlampe *f* lampa reflektorowa.
Reflex *m* refleks, odbicie.
Reflexgalvanometer *n* = Spiegelgalvanometer.
Reflexion *f* refleksja, odbicie, odbłysek, odbłask (odbijanie światła).
Reflexions-ebene *f* płaszczyzna odbicia;
-gesetz *n* prawo odbicia, odbijania;
-goniometer *n* gonjometr optyczny;
-instrument *n* = Strahlschirm; **-koeffizient** *m* współczynnik odbicia (*fiz.*);
-kreis *m* koło refleksji, koło odbijania (światła), koło zwierciadłowe; **-prisma** *n* zwierciadło pryzmatyczne.
Reflexschirm *m* reflektor, płat odbijający (*fol.*).
Reflexions-spiegel *m* reflektor; **-vermögen** *n* odbiorność, odbijalność, refleksyjność, zdolność odbicia; **-winkel** *m* kąt odbicia.
Refraktion *f* (Strahlenbrechung) *f* refrakcja.
Refraktions-koeffizient *m* współczynnik załamania się (promieni), s. refrakcji; **-winkel** *m* kąt załamania się (promieni).
Refraktometer *n* refraktometr.
Refraktor *m* refraktor (luneta).
Refrigerator *m* mroziarka, mroźnia, oziębiacz, oziębialnik.
Regal *n* regał; 1) pewien rząd piszczałek w organach; 2) półka (na książki); 3) rygał, stolik do kaszt, pulpitu na czcionki, p. drukarski; 4) papier kartonowy duży, p. regałowy.
Regalpapier *n* = Regal 4).
rege = flüchtig (*gór.*).
Regel *f* reguła, prawidło; **des Transporteurs** ramię kątomierza, alhidada; **de tri** reguła złota, reguła trzech.
Regelation *f* regulacja, zamarzanie (wody) (*geo.*).
Regel-fläche *f* powierzchnia prostolinijna; **-kamm** *m* = Öffner.
regelmässig równomierny, równokształtny, foremny, prawidłowy, regularny.
regeln = regulieren.
Regelung *f* des Feuers miarkowanie ognia.
Regen-auslass *m* wypust deszczówki (dla wód opadowych); **-bach** *m* potok poddeszczowy; **-behälter** *m* zbiornik wody deszczowej; **-blasen** *f* bańki (w szkle).
Regenbogen-achat *m* agat tęczowy; **-farbenspiel** *n* gra barw tęczowych; **-haut** *f* = Iris; **-metall** *n* = Iridium; **-still** *m* styl tęczowy (*tk.*).
Regendach *n* podjazd, podcienie, podcień, podsień, podścień, podejście.
regendicht nieprzemakalny.
Regen-dichtigkeit *f* gęstość opadu; **-elektrometer** *n* elektromierz deszczowy.

Regenerationsapparat *m* przyrząd regeneracyjny.
Regenerativ-brenner *m* palnik regeneracyjny (odzyskowy, odzyskowniczy); **-feuerung** *f* palenie regeneracyjne; **-lampe** *f* lampa regeneracyjna, l. odzyskowa (regeneratywna, z przegrzaniem); **-ofen** *m* regeneratówka, regeneratorka, siemensówka, piec Siemensa (*hut.*).
Regenerator *m* regenerator, odzyskownica, odnawiacz, przetwarzacz.
Regenerator-ofen = Regenerativofen; **-schmelzofen** *m* stapiak regeneratorowy.
Regeneriererraum *m* świeżalnia, odświeżalnia (*gaz.*).
Regenerierung *f* regeneracja, odświeżanie masy (*gaz.*).
Regenerierungsraum *m* odświeżalnia, świeżalnia budynku regeneracyjnego, (*gaz.*).
Regen-fang *m* zbiornik deszczówki; **-grube** *f* jama deszczowa; **-höhe** *f* wysokość opadu; **-kammer** *f* komora deszczowa (*hut.*); **-karte** *f* karta (mapa) opadów; **-kappe** *f* kołpak deszczowy, kapa kominowa; **-loch** *n* kałuża; **-mantel** *m* oponcza, płaszcz nieprzemakalny; **-menge** *f* opad, wielkość, ilość deszczu spadłego; **-messer** *m* ombrometr, ombrograf; **-mühle** *f* młyn ubogi w wodę; **-rinne** *f* rynna; **-schlag** *m* okap (*bud.*); **-standrohr** *n* stojak rury spustowej; **-verhältnisse** *n* stosunki opadu; **-wasser** *n* deszczówka; **-wasserzisterne** *f* cysterka, zbiornik deszczówki.
Regie *f* zawiadowność własna, zarząd własny.
Regie-arbeit *f* robota we własnym zarządzie; **-ausführung** *f* wykonanie we własnym zarządzie; **-bau** *m* budowa we własnym zarządzie; **-betrieb** *m* zawiadowność własna, z. na własną rękę; **-konto** *n* konto zarządu; **-kosten** *f* koszta własne, nakład zarządu.
Regierungsgebäude *n* dom rządowy, budynek rządowy.
Regie-transport *m* transport (woźba) po kosztach własnych; **-zug** *m* pociąg gospodarczy.
Register *n* rejestr, register: 1) podkładka prawidła gwinciarzkiego; 2) dziennik; 3) rejestr (w zamku); 4) zasuwka dymowa; 5) pad (*dr.*); 6) spis, lista, wykaz; 7) = Registerplatte.
Register-bogen *m* = Zurichtbogen; **-papier** *n* papier linjowany, rejestrowy; **-pedale** *n* rejestr pedałow (*org.*); **-platte** *f* sito powroźnicze; **-schütze** *f* zasłona rejestrująca; **-tonne** *f* tonna ładowności (pojemności) zarejestrowanej (*okr.*).]

Register-walzen *f* = Siebwalzen; **-zug** *m* rejestr w organach.
Registrator, Registrier-apparat *m* rejestrator, rejestrator, przyrząd zapisujący (piszący); **-ballon** *m* balon rejestrujący, b. zapisujący. [kreślać.
registrieren rejestrować, zapisywać, wy-registrieren
Registrier-manometer *n* manometr rejestrujący, m. zapisujący; **-telegraph** *m* telegraf rejestrujący, zapisujący; **-thermometer** *n* termometrograf, termometr (ciepłomierz) rejestrujący, t. zapisujący; **-trommel** *f* bęben przyrządu piszącego.
Reglement *n* regulamin, porządek pracy (zbiór przepisów).
Regler *m* miarkownik, regulator.
Regler-antrieb *m* napęd regulatora, miarkownika; **-arm** *m* drążek regulatora; **-aufsatz** *m* nasadka regulatora, miarkownika; **-büchse** *f* tuleja regulatora, miarkownika; **-deckel** *m* pokrywa regulatora, miarkownika; **-hebel** *m* dźwignia regulatora, miarkownika; **-muffe** *f* nasadka miarkownika; **-tank** *m* pogroda pomocna; **-ventil** *n* wentyl, zawór miarkownika; **welle** *f* wał miarkownika.
Regletten *f* regleta (deseczka) (*dr.*).
Regnier Maschine *f* wywadniarka Regnieria.
Regress *m* = Rückforderung.
Regul *n* ziarno (*men.*).
Regula falsi reguła falsi.
regulär prawidłowy, regularny.
Regulator *m* 1) regulator, miarkownik (poskramiak rozpedowy, nastawiacz); 2) przepustnica (*lok.*); **astatischer** miarkownik niestateczny, astatyczny; **labiler** miarkownik chwiejny; **pseudostatischer** miarkownik niemalstateczny; **statischer** miarkownik statyczny.
Regulator-bock *m* koziołek przepustnicy, k. regulatora; **-feder** *f* sprężyna regulatora; **-hebel** *m* drążek regulatora, dźwignia regulatora; **-klappe** *f* przepustnica; **-kopf** *m* 1) głowica regulatora; 2) łeb przepustnicy; **-kreuzrohr** *n* krzyżownica przewodowa; **-kugel** *f* kule regulatora, miarkownika; **-kurbel** *f* korba regulatora; **-pendel** *m* wahak miarkownika; **-rohr** *n* wpływ przewodu; **-schleber** *m* przepustnica regulatora; **-spindel** *f* oś przepustnicy (regulatora) (*lok.*); **-stange** *f* trzon regulatora, drążek r., miarkownika; **-stopfbüchse** *f* szczelnica, dławnica, dławik regulatora; **-welle** *f* wał regulatora; **-zentrifuge** *f* wirówka miarkownicza (*sol.*).
Regulier-anlasser *m* rozrusznik regulacyjny; **-apparat** *m* 1) regulator, miarkownik (przyrząd miarkujący, regulujący); 2) miarkowacz (*hut.*).

regulierbar ustawny, nastawny.
Regulier-barkelt *f* miarkowność, możność regulowania, zdolność miarkowania; **-damm** *m* wał regulacyjny.
regulieren 1) regulować, miarkować; 2) kierować; uporzędkować.
Regulier-füllofen *m* miarkowny piec zasypny; **-hebel** *m* drążek regulatora, miarkownika; **-klappe** *f* zasuwka wpustowa (*lok.*); **-kontakt** *m* styk ustawniczy, do regulowania; **-magnet** *m* magnes miarkujący; **-ofen** *m* piec miarkowny; **-schacht** *m* komora zasuw; **-schalter** *m* wyłącznik regulacyjny, w. miarkujący (*el.*); **-schleber** *m* zasuwka regulująca (do regulowania), miarkująca (*cem.*); **-schleifringanker** *m* twornik z opornikiem między pierścieniowym; **-schraube** *f* śruba ustawnicza, nastawnicza, nastawna; do regulowania, do nastawiania; **-spannung** *f* napięcie ustawne; **-tisch** *m* stół ustalalny; **-spule** *f* cewka miarkująca; **-transformator** *m* przetwornik ustawniczy; **-tür** *f* 1) drzwi ustawne, rozsuwne, okienne (*gór.*); 2) = Schiebetür; **-turbine** *f* turbina nastawna.
Regulierung *f* regulowanie, regulacja, uporzędkowanie, urządzenie, nastawianie; **automatische** nastawianie samoczynne, n. automatyczne.
Regulierungsarbeiten *f* roboty regulacyjne.
regulierungsfähig regulacyjny, ustawny, nastawny, nastawialny, ustalalny.
Regulierungs-hahn *m* kurek ustawny; **-kosten** *f* koszta regulacji; **-mittel** *n* środki regulacji; **-projekt** *n* projekt regulacji; **-system** *n* system, sposób regulacji; **-werk** *n* budowla regulacyjna (*r. w.*).
Regulier-ventil *n* wentyl, zawór regulacyjny, miarkujący, ustawny; **-verlust** *m* strata przez regulację; **-vorrichtung** *f* 1) miarkownik, regulator (przyrząd regulujący, miarkujący); 2) stalnica (*piw.*); **-werk** *n* mechanizm miarkujący; **-widerstand** *m* opornik regulacyjny; **-windungen** *f* zwoje miarkujące, miarkownicze, regulacyjne.
Regulus *m* regulus; 1) złoto antymonowe; 2) = Probekorn 1); 3) = Spurstein; 4) = König.
Regungslosigkeit *f* nieruchomość.
Rehde *f* = Reede.
Reh-fell *n* sarnia skórka; **-haut** *f* sarnia skóra; **-leder** *n* sarnia skóra, ircha; **-posten** *m* lotka, lotka (śrut na sarny).
Reibahle *f* 1) rozwiertak, wiertak, wyłta-biak (świder kołbowy, drylownik, kręcidło); 2) rozwiertaczek (*zeg.*); 3) = Bohrwinkel; **gerade** rozwiertak prosty; **geriffte** rozwiertak żłobkowy.

Reibahle *f* *gewundene* rozwiertak skręcany; *mit verstellbaren Messern* rozwiertak z ruchomymi nożami.
Reibblock *m* skrobadło.
Reibbohr, Reibbohrer *m* = Reibahle.
Reibbrett *n* tarka murarska, zacierka, paca.
Reibe *f* 1) tarka, tarło; 2) cierlica (do tarcia tytoniu na tabakę).
Reibe-brett *n* tarka (murarska), paca, zacierka (ławeczka murarska); **-druck** *m* odbitka ręczna; **-fläche** *f* powierzchnia trąca; **-hammer** *n* młot do miażdżenia rudy; **-holz** *n* tłuczek, rozcieracz (*og. s.*).
Reibisen *n* 1) skrobaczka, żelazko do skrobania; 2) tarka, tarło.
Reibe-kessel *m* kocioł ucierny (do ucierania, ucierający); **-keule** *f* tłuk, tarlica, wałek makutry.
reiben 1) trzeć, ucierać, wytrzeć, natrzeć, utrzeć; 2) mulić (*kam.*).
Reibe-napf *m* donica, doniczka; **platte** *f* paleta.
Reiber *m* 1) zakrętka; 2) nacierak, rozcierak; rozcieracz; 3) nacieradło, rozcieradło; 4) posuwadło (*lot.*); 5) = Steinhoebel.
Reibe-schale *f* 1) miseczka do rozcierania; 2) moździerz; **-scheit** *n* zacierka (*bud.*); **-sieb** *n* rafa, arfa, sito (do rudy, węgla); **-stein** *m* marmurek, kurant; **-tafel** *f* rozcieraczka (*og. s.*); **-tisch** *m* tarlica.
Reib-gatter *n*, **-gitter** *n*, **-gitterwäsche** *f* płóeczka sitowa, spadkowa, kratowa stała (ręczna); **-hölzer** *n* odbojnice (*ż.*); **-kasten** *m* = Schleifkasten; **-kissen** *n* = Reibzeug; **-leim** *m* klej nacierny (*st.*); **-maschine** *f* tarka maszynowa, uciernica; **-mühle** *f* 1) młynek tarłowy, m. tarkowy, m. cierny; 2) miażdżarka kamienna; **-ohr** *n* tarło; **-rad** *n* koło tarciove; **-schale** *f* 1) miseczka do rozcierania; 2) moździerz (*ch.*); **-scheiben** *f* krążki tarciove; **-scheit** *n* = Lenkscheit; **-schleife** *f* podyma, podejma (*wóz.*); **-schleifmaschine** *f* szlifiarka cierna; **-sieb** *n* = Wurfgitter; **-stein** *m* marmurek; **-stock** *m* = Reibebrett.
Reibung *f* tarcie; **der Bewegung** tarcie w ruchu; **gleitende** tarcie posuwiste, tarcie przy ślizganiu; **rollende** tarcie potoczyste (przy toczeniu); **der Ruhe** tarcie w spokoju (w bezruchu); **zusätzliche** tarcie niejatywne.
Reibungs-anzeiger *m* wskaźnik tarcia; **-arbeit** *f* praca tarcia; **-bahn** *f* = Adhäsionsbahn; **-band** *n* taśma tarciova; **-bremse** *f* hamulec tarciovy, cierny; **-elektrizität** *f* elektryczność cierna, (wskutek tarcia); **-fläche** *f* powierzchnia tarcia; **-gefälle** *n* wysokość tarcia (z po-

wodu tarcia), pochyłość odpowiednia tarcia; **-gehänge** *n* zawieszanie ciernie, kłódka linowa cierna (*gór.*); **-gesperre** *n* zatrzymanie tarciovy; **-getriebe** *n* napęd cierny, tarciovy; **-göpel** *m* kierał tarciovy; **-hammer** *m* młot tarciovy, frykcyjny, cierny; **-höhe** *f* wysokość tarcia; **-kalander** *m* satynierka połyskowa, wygładzarka, kalander tarciovy (*pap.*); **-kegel** *m* stożek tarciovy; **-keil** *m* = Hohlkeil; **-klaue** *f* zapadki przyciskowe, tarciove; **-klauenkupplung** *f* sprzęgło krążkowe tarciove, **-koeffizient** *m* współczynnik tarcia; **-kontakt** *m* styk tarciovy; **-kupplung** *f* sprzęgło tarciove, ciernie; **-mangel** *m* = Friktionsmangel; **-messer** *m* tarciomierz; **-moment** *n* moment tarcia; **-pendel** *m* wahadło ciernie; **-presse** *f* prasa tarciova, frykcyjna; **-prisma** *n* osadka; **-rad** *n* koło tarciove, ciernie (krążek frykcyjny); **-rolle** *f* krążek tarciovy (wodzący); **-schaltwerk** *n* uchwyt tarciovy; **-scheibe** *f* krążek tarciovy, cierny; **-schmiere** *f* smar przeciwslizgowy; **-trommel** *f* bęben przewojowy; **-verfahren** *n* sposób tarciovy; **-verlust** *m* strata na tarcia (tarcia); **-vorgelege** *n* przystawka tarciova (cierna); **-wage** *f* = Reibungsspendel; **-wärme** *f* ciepło tarcia; **-weg** *m* droga oporu tarcia; **-widerstand** *m* opór tarcia; **-winde** *f* dźwigarka cierna, tarciova; **-winkel** *m* ką tarcia; **-zaum** *m* = Bremsdynamometer; **-zänder** *m* zapalnik tarciovy, cierny; zapalacz krzesiwkowy; **-zündsatz** *m* zapalnik tarciovy; **-zündschraube** *f* śruba zapalnika tarciowego.
Reib-versilberung *f* posrebrzenie tarcie;
-walze *f* rozcieracz (*dr.*); **-walzen** *f* wałki rozcierające (młynarskie); **-zeug** *n* okładka pocierająca.
reich = edel.
Reichardt *m* epsomit, reichardyt.
Reichblei *n* ołów mocno srebrzysty.
Reichenhaller Kalk *m* wapień reichenhalski.
Reichgerinne *n* bogate mączne żłoby (*gór.*).
reichhaltig bogaty (w kruszec).
Reichrinne *f* = Reichgerinne.
Reichs-bahn *f* = Staatsbahn; **-eisenbahn-amt** *n* państwowy urząd kolejowy, u. k. rzeszy; **-postamt** *n* urząd pocztowy państwowy; **-tagsgebäude** *n* parlament.
Reichweite *f* zasięg, promień działania.
Reif *m* 1) żłobek (*ar.*); 2) skówką, zwora; 3) obręcz (obraczka, pierścień); 4) szron; 5) łubek (u korony); 6) opacznicza; 7) żłobek klucza.
Reif-bank *f* strugnica boczna; **-besetzung** *f* grządką (rybka); **-biegmaschine** *f* wyginarka obręczy; **-binder** *m* = Reifenbin-

Reife *f* 1) skówką; 2) dojrzałość (wina).
Reifegrad *m* 1) stopień dojrzewania (sera); 2) stopień skwaśnienia (śmietany).
Reifen *n* żelazo obręczowe, pasowe, bednarskie, cienkie, wstęgowe.
reifen = riffeln.
reifen 1) obręczyć; 2) zbierać pilnikiem.
Reifen *m* 1) obręcz, obrączka; 2) obrączki przedziałowe (*hut.*); **abgenutzter** obręcz zdarta, zużyta; **auflegen, aufziehen** obręczenie; **gesprungener** obręcz pęknięta; **loser** obręcz oblużowana.
Reifenanziehmaschine *f* naciągarka obręczy.
reifenartig obodowy.
Reifen-aufreibmaschine *f* pobijarka obręczy; **-aufziehofen** *m* piec do ogrzewania obręczy; **-biegapparat** *m* wyginak obręczy, konik; **-biegmaschine** *f* wyginarka obręczy; **-binder** *m* bednarz; **-holz** *n* 1) drewno na obręcze; 2) chróst; **-macher** *m* obręczarz; **-schacht** *m* szyb szczeblowy, obręczowy (szyb płytki opatrzone rękojeściami do zjazdu); **-schmied** *m* = Ringschmied; **-schutz** *m* ochraniacz opon (*aut.*); **-sturzvorrichtung** *f* wyginadło obręczy; **-walzwerk** *n* walcownia obręczy; **-zieher** *m* naciągadło (obręczy); **-zimierung** *f* 1) zabudowanie plecionką; 2) obudowa obręczowa, wydrzewienie obręczowe (*gór.*).
Reif-holz *n* = Reifenhholz 1); **-kamm** *m* = Rietkamm; **-kloben** *m* 1) trzymadło bednarskie; 2) trzymy (skośne), trzymadło skośne tokarskie, imadło ukośne, skośnica.
Reifmesser *n* 1) ośnik; 2) = Schnitzmesser; **gebogenes** ośnik wygięty; **gerades** ośnik prosty.
Reif-schacht *m* = Reifenschacht; **-schlitten** *m* = Topfschlitten.
Reif-stab *m*, **-stock** *m* laska na obręcz; **-teiler** *m* grzebień.
Reifung *f* trawienie (*hut.*); **des Körpers** dojrzewanie złoza.
Reifungsprozess *m* proces dojrzewania (*bot.*).
Reif-zange *f*, **-zieher** *m* naciąg, pociągacz, obcegi bednarskie.
reigen *n* snuć (*tk.*).
Reigen *n* snuć.
Reihe *f* 1) wiersz (*dr.*); 2) szereg, rząd, postęp (*m.*); 3) szar (gontów); 4) połać (domów); 5) bieg; **arithmetische** postęp, szereg arytmetyczny; **geometrische** szereg geometryczny, postęp ilorazowy; **Häuser** połać domów; **hypergeometrische** szereg Gaussa; **Ziegel** szar, rząd cegieł (dachówek).

reihen 1) rygować, szyć wielkim ścięgiem; 2) marszczyć, zmarszczać (*szw.*).
Reihen-bau *m* zabudowanie zwarte, w rząd; **-drillsaatmaschine** *f* siewnik rzędowy; **-egge** *f* broną rzędowa; **-entfernung** *f* oddalenie rzędów; **-folge** *f* porządek; **-klosett** *n* klozet rzędowy; **-kultivator** *m* płużek spulchniacz; **-kultur** *f* uprawa rzędowa (rzędami); **-maschine** *f* maszyna głównikowa, szeregowa; **-mittel** *n* przestrzeń międzyrzędowa; **-motor** *m* silnik głównikowy, szeregowy; **-nadel** *f* = Einziehnadel; **-pflanzung** *f* sadzonki w rzędach; **-pflaster** *n* bruk w rzędy; **-saat** *f* siew rzędowy; **-sämaschine** *f* siewnik rzędowy; **-schalter** *m* wyłącznik rzędowy, ładownica szeregowa; **-schaltung** *f* = Serienschaltung; **-schlussmaschine** *f* maszyna szeregowa, głównikowa; **-schlussmotor** *m* = Serienmotor; **-transformator** *m* przetwornik rzędowy; **-vulkan** *m* wulkan szeregowy; **-waschtisch** *m* umywalka rzędowa, u. zbiorowa; **-wickelung** *f* uzwojenie szeregowe; **-zwischenraumbearbeitung** *f* uprawa międzyrzędowa.
Reiher *m* zmarszczak (*szw.*).
Reiherfeder *f* czaple pióro.
Reihmondit *m* rajmondyt.
Reihnagel *m* sworzeń powozu.
Reihnahrt *f* = Vorderstichnaht.
Reihscheit, Reihschiene *f* podyma, podejma (*wóz.*).
Reihstich *m* ścięg postępowy.
Reihungen *f* 1) rząd, szereg; 2) rzędy żeber (w sklepieniu).
Rein-band *n* konopie ryskie; **-brenner** *m* deflagrator, spalak (*gal.*); **-druck** *m* 1) druk czysty (*int.*); 2) druk na czysto (*dr.*); **-einnahme** *f* = Reinertrag; **-eisen** *n* surowiec rafinowany (czyszczony); **-eisenfeuer** *n* = Feineisenfeuer; **-einnahme** *f* czysty dochód.
Reinen *n* = Feinen.
Rein-ertrag *m* zysk czysty, dochód czysty; **-erz** *n* ruda czysta, karniasta; **-flachs** *m* len międlony; **-frischen** *n* świeżenie bogate; **-gewicht** *n* waga czysta, netto, bez opakowania; **-gewinn** *m* zysk czysty; **-gold** *n* złoto czyste, szczerze.
Reingrabener Schiefer *m* łupki reingrabieńskie. [trzepane].
Reinhanf *m* konopie suszone, surowe.
Reinheit *f* des Stils czystość stylu.
reinen wyczyniać (zboże), czyścić.
Reinigen *n* czyszczenie, oczyszczanie, wyczynianie.
Reiniger *m* 1) czyściciel, oczyszczacz, trzebiciele; 2) odsiarczak (gazu), czyszczalnik gazu.

Reinigung *f* 1) czyszczenie, oczyszczanie; 2) odsiarczanie (gazu); 3) amalgamowanie (kruszców); **des Gases** odsiarczanie gazu.
Reinigungs-anlage *f* urządzenie oczyszczające; **-anstalt** *f* oczyszczalnia; **-apparat** *m* = Waschapparat; **-bassin, -becken** *n* zbiornik oczyszczający (wodę); **-feuer** *n* ogień czyszczący; **-grube** *f* = Löschgrube 3); **-hieb** *m* czyszczenie; **-holzschlag** *m* trzebież (czyszczenie lasu); **-kanal** *m* kanał oczyszczający; **-kasten** *m* czyszczalnik, skrzynia czyszcząca (*gór.*); **-lucke** *f* czyszczak (otwór do czyszczenia); **-maschine** *f* czyszczarka, oczyszczarka; **-masse** *f* masa czyszcząca, czyściwo (*gaz.*); **-mühle** *f* wialnia berlińska; **-öffnung** *f* wyczystka (otwór do czyszczenia); **-ort** *m* oczyszczalnia; **-raum** *m* czyszczalnia (*pap.*); **-schlag** *m* rąb oczyszczający; **-schraube** *f* korek wyczystny (w kotle); **-teich** *m* = Tschultri (*arch.*); **-tür** *f* wycior.
Reinigt *m* rejnić.
Rein karde *f* szczerć fularska; **-kultur** *f* 1) hodowla lasoczników; 2) hodowla czysta.
reinlegen = abklären.
Reinmachen *n* des Gestelles gracowanie, szorowanie (*hut.*); **von Leder** czyszczenie skóry.
Rein-macher *m* oczyszczacz (*hut.*); **-machergaben** *m* = Schlammgraben; **-samen** *m* nasienie jednolite; **-scheiden** *n* = Erzscheiden; **-schmelzen** *n* topienie bogate; **-schwingen** *n* trzepanie na czysto, t. wtóre, wykończające; **-stahl** *m* stal rafinowana, czysta.
Reis *m* ryż.
Reis *n* latorośl.
Reis-alkohol *m* wyskok ryżowy; **-besen** *m* miotła ryżowa; **-branntwein** *m* ryżówka, arak (wódka z ryżu); **-bund** *m*, **-bündel** *n* wiązka chróstu; **-dinkel** *m* orkisz.
Reise *f* rywna (do chwywania wody) (*gór.*).
Reise-apparat *m* aparat podróży (*fol.*); **-barometer** *n* = Feldbarometer; **-bündel** *n* tłumoczek podróży; **-bureau** *n* bióro podróży; **-diäten, -entschädigung** *f* diety (zwrot kosztów podróży); **-gepäck** *n* tłumok, pakunek (podróżny); **-gepäckanklebzettel** *m* nalepka tłumokowa; **-kamera** *f* aparat podróży (*fol.*); **-koffer** *m* kufer (podróżny), waliza, walizka; **-korb** *m* kosz podróży, kufer; **-kutsche** *f* karetka podróżna.
Reisender *m* podróży.
Reisepartikulare *n* rachunek kosztów, partykularz podróży, zestawienie kosztów podróży, dziennik czynności, d. jazdy.
Reiser-brücke *f* gać; **-holz** *n* chróst.

Reise-route *f* droga podróży, jazdy; **-tasche** *f* walizka, kufer; **-unfallversicherung** *f* ubezpieczenie przeciw wypadkom w podróży; **-wagen** *m* 1) powóz, landara, bryczka; 2) auto podróży, samojazd podróży.
Reis-feld *n* pole ryżowe, ryżowisko; **-glas** *n* 1) szkło ryżowe; 2) = Alabasterglas; **-griess** *m* kaszka ryżowa; **-holz** *n* cieńcyczna (*las.*).
Reisig *n* 1) chróst, suszka; 2) faszyna.
Reisig-bündel *n* -büschel *m* wiązka chróstu; **-einfassung** *f* opaska chróstowa; **-formzahl** *f* liczba kształtu cieńcycznej (*las.*); **-gradierwerk** *n* tężnia chróstowa; **-gründung** *f* = Faschinierung; **-werk** *n* 1) chraścina (*las.*); 2) pleciak, chróśniak, płot z chróstu, opasanie, ogrodzenie z chróstu.
Reis-kleie *f* otręby ryżowe; **-mehl** *n* mąka ryżowa (puder); **-mühle** *f* młyn ryżowy; **-öl** *n* olej ryżowy; **-papier** *n* papier ryżowy.
Reiss *m* = Gräberei (*gór.*).
Reiss-ahle 1) igła (*bed.*); 2) znacznik, szydło blacharskie; **-blei** *n* 1) molibden, grafit; 2) ołówek, ołów czarny; **-boden** *m* rysownia; **-brett** *n* deska rysunkowa, rysownica, ryśnica (stolnica rysunkowa); **-dinkel** *m* orkisz.
reissen 1) znaczyć, naznaczyć (*bl.*); 2) rwać, szarpać, targać; 3) pękać.
Reissen *n* 1) znaczenie, naznaczanie; 2) rwanie, szarpanie, targanie; 3) pęknięcie, pęknięcie; **des Zuges** rozerwanie się pociągu.
Reisser *m* 1) szarpak (*ukr.*); 2) znacznik słupkowy (stolarski); 3) = Bandspalter; 4) = Fadenreisser.
Reisserei *f* szarpalnia.
Reisserwerk *n* = Reisswerk.
Reiss-feder *f* grajfon, kreślnik, ryśnik, pióro kreślne; **-haken** *m* kolec kreślny; **-kohle** *f* węgiel do rysowania, **-kratze, -krepel** *f* 1) = Grobkrepel; 2) = Vorkrepel; **-länge** *f* długość rwana; **-latte** *f* lata (*gór.*); **-leine** *f* lina rozdzielająca (*lot.*); **maschine** *f* szarpacz, szarpak, szarparka; **-mass** *n* = Streichmass (*st.*); **-messer** *n* 1) strug bednarski; 2) = Schnitzmesser; **-model** *n* = Streichmass (*st.*); **-nadel** *f* ryśnik, znacznik (ręczny), igła kreślna (kolec, rysik); **-nagel** *m* = Reissstift; **-schiene** *f* przykładnica, przesuwka, linja rysownicza (l. kierownicza); **-spitze** *f* = Reissahle; **-stift** *m* kredka do rysowania; **-vorrichtung** *f* rozdzieladło (narzędzie do rozdzielania, rozklejania) (*lot.*); **-wald** *m* las chróstowy; **-walze** *f* szarpacz.

Reiss-werk *n* ryśnik; **-wolf** *m* wilk szarpący, wilk szarpak; **-zange** *f* = Drahtzange; **-zeug** *n* rysowadło, kreśli-dło, przybory rysunkowe, sztuciec rysowniczy, narzędzie rysunkowe; **-zirkel** *m* cyrkiel (rysowniczy).
Reisstroh *n* słoma ryżowa.
Reiste *f* snopek, pek Inu.
Reiswein *m* wino ryżowe.
Reit *m* zagaisko, grunt zagajony (zarosły).
Reit-bahn *f* ujeżdżalnia; **-docke** *f* = Reitstock.
Reitel *m* odbijak; 1) drążek, kijek, pałeczka (u młota); 2) deska nad młotem fryszerskim.
reiteln *f* przesiać (*gór.*).
Reitelsäule *f* słupy hełzowe.
Reiter *m* 1) konik (*ch.*); 2) kozak, spójka (*el.*); 3) widełki (kleszcze); 4) wodzik, haftka (uszko koronkarskie); 5) biegacz, bieznik, oczko, skoczek, obrączka (*tk.*); 6) krokiew hultajowa; 7) = Strebe.
Reiter-gewichte *n* ciężarki konikowe (*ch.*).
-libelle *f* = Setzlibelle; **-standbild** *n* posąg konny; **-wäsche** *f* praczka sitowa;
Reit-halde *f* przesiewka; **-halle** *f* ujeżdżalnia; **-knie** *n* kolano (*okr.*); **-nagel** *m* sworzeń tokarki, trzpień t., punkt przesuwicy (w tokarce); **-rad** *n* kołowiec, welocyped; **-schemel** *m* wózek (u tartaku); **-schnur** *f* sznur do szyjkowania (*og s.*); **-schule** *f* ujeżdżalnia, szkoła jazdy konnej; **-stock** *m* konik (tokarki), koziołek wrzeczona, pojeżdżacz, przesuwica (głowica tylna, suwaniec) (*tok.*); **-stockspitze** *f* kiel konika, k. koziołka, k. dotoku; **-stuhl** *m* = Support; **-treppe** *f* wyjazd; **-wagenbahn** *f* droga dla pojazdów; **-weg** *m* droga jazdy konnej.
Reizung *f* elektryczne pobudzenie elektrycznością.
Rekaleszenz *f* rekalescencja, samorozżarzanie, rozżarzanie samoczynne.
Rekaleszenzpunkte *m* punkty rozżarzania.
Rekapitulation *f* rekapitulacja, powtórzenie, zestawienie. [poszukiwanie].
Reklamation *f* reklamacja, upomnienie się.
Reklamationsbureau *n* oddział zażaleń.
Reklamebeleuchtung *f* oświetlenie reklamowe, ogłoszeniowe.
Reklameschalter *m* przelącznik do oświetlenia reklamowych, p. świecenia ogłoszeniowego, p. reklamowy.
reklamieren reklamować, wymagać zwrotu, upominać się.
Rekognosierung *f* rekognoskowanie, przeglądanie, rozglądanie się, rozpatrzenie się, zaznajomienie się (z terenem).
Rekognosierungs-aufnahme *f* pomiar przelotny (rekonesansowy); **-fahrt** *f* jazda

wywiadowcza; **-nivellement** *n* poziomo-wanie orientacyjne, przelotne, przeglądowe; **-tisch** *m* stolik do zdjęć przelotnych (przełotowych).
rekommandieren rekomendować, polecać, zapisać (list).
Rekonstruktion *f* rekonstrukcja, przekształcenie, odnowienie, odbudowanie, przebudowanie.
Rekorder *m* = Heberschreiber.
Rektaszension *f* rektascensja, wznoszenie proste, wzniesienie p. (gwiazdy).
Rektifikation *f* 1) rektyfikacja, sprawdzenie (poprawianie, poprawa, regulowanie); 2) wyprostowywanie; 3) obliczanie łuku krzywej.
Rektifikations-apparat *m* przyrząd rektyfikacyjny, rektyfikator; **-brettchen** *n* deszczułka rektyfikacyjna.
rektifizieren rektyfikować, poprawić, wyregulować (*mier.*).
Rektifizierschräubchen *n* śrubka rektyfikacyjna, poprawcza.
Rektifizierung *f* = Rektifikation.
Rekto-meter *m* rektometri; **-seite** *f* strona pierwsza.
rekurrent (Reihe) zwrotny (szereg).
Rekurs *m* rekurs, odwołanie się (do wyższej władzy), apelacja.
Relais *m* przekaźnik.
Relais-anker *m* zwora przekaźnika; **-fenster** *n* okienko przekaźnika; **-gestell** *n* podstawa przekaźnika; **-kasten** *m* skrzynka przekaźnikowa; **-satz** *m* składowa przekaźnika; **-schaltung** *f* połączenia przekaźnika; **-stromkreis** *m* obwód przekaźnika.
relativ względny, relatywny.
Relativ-bewegung *f* ruch względny; **-exzenter** *n* mimośród ruchu względnego.
Relativitätstheorie *f* teoria względności; **allgemeine** ogólna; **spezielle** szczególna.
Releviermaschine *f* wypuklarka.
Relief *n* relief, płaskorzeźba (rzeźba półwypukła).
Relief-druck *m* druk wypukły; **-eisen** *n* żelazo ozdobne; **-fernrohr** *n* luneta plastyczna; **-karte** *f* karta plastyczna; **-maschine** *f* odbijarka (obrazów); wybijarka (monet); **-perspektive** *f* perspektywa plastyczna; **-polieren** *n* wygładzanie wypukłe, polerowanie wypukłe; **-schmelz** *m* emalia wypukła; **-schreiber** *m* pisak wypukły, rylcowy, Morsé rylcowy (pisarz); **-schrift** *f* pismo wypukłe; **-sticker** *f* haft wypukły.
Reliktengebirge *n* góry szczytkowe.
Reling *f* burta, poręcz (*okr.*).
Reling-leiste *f* pochwyty burty, listwa burto-wa; **-stütze** *f* wspornik burty.

Reliquarium *n* cysta (*arch.*).
 Reliquienbehälter *m* buddhistischer = Dagop.
 Reliquienkästchen *n* relikwiarz.
 Reluktanz *f* reluktancja, opór magnetyczny.
 Reluktivität *f* oporność magnetyczna.
 remanent pozostały, szczątkowy.
 Remanenz *f* pozostałość (magnetyczna, szczątek magnesy).
 Remedium *n* = Nachsicht.
 remen = rudern.
 Remingtonit *m* remingtonit.
 Remische brözdy (*mł.*).
 Remise *f* 1) remiza, wozownia, szopa; 2) zbiór, naczynie nicielnicy.
 Remorquer *m* = Schlepper 1).
 Rempter, Remter *m* refektarz zamkowy (jadalnia).
 Renaissance *f* renesans, odrodzenie, epoka odrodzenia.
 Renaissance-stickerei *f* haft renesansowy; -stil *m* styl renesansowy, odrodzenia; -zeit *f* epoka odrodzenia.
 Rendement *n* des Zuckers rendement cukru, wydajność.
 Rengel *m* lamulec (*hut.*).
 Renitenz *f* renitencja, opór.
 Renkstange *f* = Brechstange.
 Renn-arbeit *f* dymarstwo, dymarka, świeżenie katalońskie, ś. żelaza; -arbeiter *m* dymarz; -bahn *f* bieżalnia, tor wyścigowy, trop; -baum *m* wahacz (kołowrotu); -berge *m* = Rennwerk.
 Renne *f* = Rolle.
 Renneisen *n* żelazo katalońskie, dymarskie.
 Rennmühle *f* młyn z kulami marmurowymi.
 rennen dymać (żelazo), topić, przetapiać.
 Renn-feuer *n* ognisko dymarskie, dymarka; -frischarbeit *f* = Rennarbeit.
 Rennherd *m* 1) piec retortowy (*ch.*); 2) ognisko katalońskie, dymarka, fryszarka, dymownia, dymarnia; katalonischer dymarka katalońska.
 Renn-prozess *m* proces pierwotny, surowy; -sälerit *m* renseleryt; -schlacke *f* żużel dymarski; -schmiede *f* 1) = Luppenfrischhütte; 2) = Rennfeuer; 3) = Rennarbeit; -spindel *f* wrzeciono w tokarce; -stahl *f* stal naturalna, dymarska, katalońska; -stange *f* = Brechstange; -wagen *m* auto wyścigowe, samojazd wyścigowy; wyścigówka; -werk *n* gruz minerałów.
 Rentabilität *f* rentowność, zyskowność, popłatność, korzystność, opłatność.
 Rentabilitätsberechnung *f* obliczenie rentowności, zysku, popłatności, opłacalności.

Rentenrechnung *f* rachunek rent.
 reolen = rigolen (*rol.*).
 Reometer *n* reometr, regulator (*gaz.*).
 Reostat *m* opornik, reostat.
 Reparation, Reparatur *f* naprawa, reparacja, odnowienie, wznowienie, wyporządzenie.
 Reparatur-gerüst *n* rusztowanie do napraw (reparacji); -kosten *f* koszty naprawy; -leiter *f* drabina do napraw, do reparacji.
 reparatursbedürftig do naprawy, potrzebujący naprawy.
 Reparatur-wagen *m* 1) wagon ślusarski; 2) wóz do naprawy; -werkstatt *f* naprawnia (kolejowa), warsztat reparatorny.
 reparieren reparować, naprawiać, wyporządzać, wyporządzić, wznowiać, wznowić.
 Reper *m* reper, odnośnik, stały punkt wysokości (pionik ustalony).
 Reperit *m* reperyt.
 Repertorium *n* = Verzeichnis.
 Repetieren *n* der Winkel powtarzanie pomiaru kątów; der Sole teżenie powtórne (*sol.*).
 Repetier-kreis *m* koło repetycyjne, k. powtarzające; -uhr *f* repetyjer, zegar repetycyjny.
 Repetitions-kreis *m* koło powtarzające, repetycyjne; -methode *f* metoda repetycyjna, pomiar z powtarzaniem, sposób wielokrotny; -schema *n* schemat repetycji; -theodolit *n* teodolit repetycyjny, powtarzający; -winkelmessung *f* pomiar kąta metodą repetycyjną, sposób powtarzający pomiaru kątów; -zahl *f* liczba repetycji, powtórzenia, ilość powtórzeń.
 Repositorium *n* półka, repozytorjum.
 Reprobation *f* odrzucenie, reprobacja.
 reprobieren odrzucać, odrzucić.
 Reproduktions-gestell *n* stojak do reprodukcji; -vermögen *n* siła odroślina.
 reproduzieren reprodukować, odtwarzać, kopjować, przerysowywać.
 Repts *m* rzepak.
 Reptsöl *n* olej rzepakowy.
 Reptilien gady (*geo.*).
 Repulsion *f* repulsja, odpychanie.
 Repulsions-kraft *f* = Abstossungskraft; -motor *m* motor repulsyjny.
 repulsiv odpychający, repulsyjny.
 Repulsivkraft *f* = Abstossungskraft.
 Requisit *n* przyrząd, narzędzie, rekwizyta.
 Requisitionen-abnutzungspauschale *n* ryczałt za zużycie narzędzi; -kasten *m* narzędziarka; -konsignation *f* spis narzędzi, wykaz narzędzi.
 Reseau-Spitzen *f* = Grundspitzen.

Reservat-forst *m* las rezerwat; -feld *n* = Vorbehaltfeld.
 Reserve *f* 1) zapas, rezerwa; 2) = Ersatz.
 Reserve-anker *m* 1) kotwica zapasowa, rezerwowa; 2) twornik zapasowy; -armatur *f* uzbrojenie zapasowe; -balg *m* pomagacz (*org.*); -buchstaben *m* odsypki, defekta (*dr.*); -dampfmaschine *f* maszyna parowa zapasowa, silnik parowy zapasowy; -einheit *f* jednostka zapasowa; -feld *n* pole zastrzeżone (*gór.*); -glas *n* szkło zapasowe; -kabel *m* kabel zapasowy; -kessel *m* kocioł zapasowy; -leitung *f* przewód zapasowy; -lokomotive *f* lokomotywa zapasowa, parowóz zapasowy, rezerwa; -maschine *f* silnica, maszyna zapasowa, rezerwa; -nadel *f* igła zapasowa (*mier.*); -partie *f* drużyna zapasowa, rezerwowa; pogotowie (*kol.*); -schle *f* piętro ochronne, zapasowe (*gór.*); -stück *n* część zapasowa, wymienna; -teile *m* części zapasowe; -turbine *f* turbina zapasowa; -wagen *m* wóz zapasowy.
 Reservoir *n* 1) zbiornik, rezerwoar, rezerwuaz (wodozbiór); 2) = Behälter.
 Reservoir-aufseher *m* dozorca zbiorników; -blech *n* blacha rezerwoarowa, zbiornikowa; -brand *m* pożar zbiornika; -station *f* stacja zbiorcza (poczty rurowej); -wagen *m* cysterniarka, wóz cysternowy, naczyniowy, zbiornikowy, wóz ze zbiornikiem; -waggon *m* cysterniarka, wagon zbiornikowy, ze zbiornikiem (*kol.*).
 Residuum *n* = Rückstand; magnetisches = Remanenz.
 Resinat-farbe *f* farba rezynatowa; -firnis *m* pokost rezynatowy.
 Resistanz *f* rezystancja, opór omowy, bezindukcyjny.
 Resonanz *f* rezonans, oddźwięk (odbrzęk).
 Resonanz-apparat *m* przyrząd oddźwiękowy, rezonansowy; -boden *m* dno rezonansowe, odbrzękowe, oddźwiękowe; -effekt *m* moc rezonancji; -erscheinung *f* zjawisko oddźwięczności, rezonancji; -holz *n* denko rezonansowe, drewno rezonansowe, (deszczużki) oddźwiękowe; -loch *n* otwór rezonansowy; -überspannung *f* przepięcie rezonansowe; -wirkung *f* działanie oddźwiękowe.
 Resonator *m* rezonator, głośnik.
 Resorcin, Resorzin *n* rezorcyna.
 Resorzin-farbe *f* farba rezorcynowa; -phthalin *n* = Fluoreszein.
 Respe *f* niecki (na węgle).
 Respirationsapparat *m* respirator, przyrząd oddechowy.
 Respirator *m* respirator, wziewnik, wziewadło, oddychadło.

Ressbaum *m* dźwigar.
 ressen kopać, ryć, łamać (skałę).
 Rest *m* 1) ostatek, reszta, pozostałość; 2) osad (*ch.*); 3) cedziny; 4) zaległość; 5) schył, schyłek; 6) ostatek (*tk.*).
 Restauration *f* odnowienie, restauracja.
 Restaurationswagen *m* wagon (wóz) restauracyjny, jadalny.
 restaurieren restaurować, odnawiać, odświeżać.
 Restglied *n* der Wärmebilanz wartość dopełniająca bilans ciepłoty.
 Resultante *f* wynikowa, wypadkowa.
 Resultat *n* rezultat, wynik, wypadek, skutek; der Gebahrung beim Zuge wynik gospodarki pociągu.
 resultieren wynikać, wyniknąć.
 Resultierende *f* wynikowa, wypadkowa.
 Retardat *n* kara na gwarka.
 Retardation *f* opóźnienie.
 retardieren opóźniać, opóźnić, zatrzymywać, zatrzymać.
 Reten *n* reten.
 Retentionsvermögen *n* retensyjność, zatrzymywalność, powstrzymywalność, zdolność retencji, zatrzymywania, powstrzymywania.
 Retinalith *m* retynalit.
 Retinasphalt *m* smołowiec.
 Retinit *m* retynit.
 Retirade *f* = Abort.
 Retorte *f* 1) retorta (*ch.*); 2) wygaźnica (*gaz.*); durchgehende retorta przelotowa.
 Retorten-deckel *m* pokrywa głowicowa; -graphit *m* grafit z wygaźnicy; -haus *n* wygazownia, wygaźnia, retortownia; -kohle *f* węgiel z wygaźnicy (w. retortowy); -kopf *m* głowica retortowa (*gaz.*); -ladung *f* ładunek retortowy, nabój r.; nabijanie, ładowanie retort (*gaz.*); -mulde *f* = Lademulde; -ofen *m* piec wygaźnicowy.
 Retouche *f* = Retusche.
 Retour-billet *n* powrotna (karta), returka, bilet powrotny; -dampf *m* para powrotna (*cuk.*); -dampfsammler *m* powrotnik, zbiornik dla powrotów (pary) (*cuk.*); -deaux *m* powrotnik; -kutsche *f* wóz powrotny, powracający.
 retourneren powrócić, zwracać, zwrócić.
 Retour-rezepisse *n* odbiorcza, recepis, dowód odbiorczy, powrotny; -wagen *m* wóz powrotny, powracający; -waggon *m* wagon powrotny, powracający.
 Rettungsanker *m* kotwica ratunkowa; -anstalt *f* zakład ratunkowy; -apparat *m* przyrząd ratunkowy; -boje *f* pława ratunkowa; -boot *n* czółno ratunkowe, łódź ratunkowa.

Rettungs-brems *f* hamulec ratunkowy (linowy); **-fenster** *n* okno ratunkowe; **-floss** *n* tratwa ratunkowa; **-gestänge** *n* żerdzie ratunkowe; **-gleis** *n* tor ratunkowy; **-gürt**, **-gürtel** *m* pas ratunkowy, pierscień ratunkowy; **-haus** *n* 1) dom ratunkowy; 2) dom poprawy; **-kasten** *m* skrzynka opatrunkowa; **-leiter** *f* drabina ratunkowa, pożarna; **-mitte** *n* przybory ratunkowe, pożarne; **-ring** *m* pierscień ratunkowy; **-rohr** *n* rura ratunkowa (górn.); **-schiff** *n* ratunkowiec, okręt ratunkowy; **-schraube** *f* śruba ratunkowa; **-seil** *n* lina ratunkowa; **-station** *f* stacja ratunkowa; **-tür** *f* = Sicherheitstür; **-wagen** *m* wóz ratunkowy; **-wesen** *n* ratownictwo; **-zug** *m* pociąg ratunkowy.

Retusche *f* photographische retusz fotograficzny.

Retuscher *m* retuszer (fot.).

retuschieren retuszować.

Retuschierung *f* retuszowanie.

Reugeld *n* cofine (grzywna za wstrzymanie przesyłki).

Reukauf *m* = Abstandsgeld.

Reuse *f* więciorka, więcierz, wiersza (ryb.).

Reussin *m* reussyn, mirabilit magnowy.

Reute *f* 1) motyka do karczowania, wykopywania korzeni drzew; 2) = Seifenhalde.

Reutelzeug *n* = Waldteufel.

reuten karczować.

Reuter *m* karczownik.

Reut-feld *n* = Reutland; **-hacke** *f*, **-halde** *f* = Seifenhalde.

Reut-haue *f* = Reute; **-land** *n* karczowisko; pole wykarczowane; **-spaten** *m* rydel do karczowania.

Reverberation *f* rewerberacja, odbijanie (fiz.).

Reverberierofen *m* piec płomienny, płomienniak.

Revers *m* rewers: 1) odbiorcza (poświadczenie odbioru); 2) odwrotna strona (monety); 3) rębny (sukna).

Reversier-anlasser *m* rozrusznik nawrotny; **-bogen** *m* łuk stawidła; **-bürsten** *f* szczotki zwrotne; **-dampfmaschine** *f* silnica o ruchu zwrotnym (*hut*); **-hebel** *m* dźwignia stawidła, drążek stawidłowy, nawrotnik; **-kamm** *m* = Reversierbogen; **-maschine** *f* maszyna zwrotna (o ruchu zwrotnym), silnik nawrotny; **-mechanismen** *m* = Reversiervorrichtung; **-motor** *m* silnik zwrotny; **-stange** *f* drążek przesuw., d. stawidłowy (nawrotczy), trzon stawidła; **-strasse** *f* walcownia zwrotna, zwracadio; **-turbine** *f* = Umkehrturbine; **-vorrichtung** *f* przyrząd zwrotny; **-wal-**

zen *f* walce zwrotne, rewersyjne (*hut*.); **-walzwerk** *n* walcownia zwrotna, rewersyjna.

Reversions-latte *f* łata rewersyjna, zwrotna podwójna, obracalna; **-libelle** *f* libela do przekładania, dwustronna; **-pendel** *m* wahadło rewersyjne.

revidieren przegiądać, badać, poprawiać, przetrząsać, sprawdzać, rewidować.

Revier *n* okrąg, dzielnica, dział, rewir.

Revier-aufseher *m* gajowy, rewirowy; **-bergamt** *n* okręgowy urząd górniczy; **-dampfer** *m* strażowiec; **-förster** *m* leśnik rewirowy; **-gewerke** *m* górnik należący do związku okręgowego; **-hammer** *m* cechówka, cecha wydziału; **-steiger** *m* sztygar rewirowy; **-stollen** *m* sztolnia rewirowa, okręgowa, chodnik okręgowy.

Revision *f* rewizja, zbadanie, sprawdzanie, przegląd, wgląd, kontrola.

Revisions-befugnis *n* prawo sprawdzania, kontroli; **-bogen** *m* arkusz (druku) do poprawki; **-buch** *n* księga badań, rewizji, sprawdzania; **-erinnerung** *f* sprostowanie wozowego, monit rewizyjny; **-grube** *f*, **-kanal** *m* kanał roboczy, rewizyjny; **-protokoll** *n* protokół (wywód słowny) z przeglądu (kolaudacji); **-schacht** *m* szyb kontrolny, rewizyjny; **-schild** *m* tabliczka rewizyjna; **-stempel** *m* pieczęć rewizyjna; **-zeichen** *m* znak rewizyjny.

Revolver-drehbank *f* tokarka rewolwerowa; **-kanone** *f* armata rewolwerowa, szybkostrzelna, szybkostrzałowa; **-kluppe** *f* klubka rewolwerowa (*las.*); **-presse** *f* prasa rewolwerowa (*ceg.*); **-stranggarn** *n* kosmyk przędzy.

Rexit *n* rekсыт (*w.*).

Rezepisse *n* = Empfangsschein.

Rezeptor *m* receptor, odbierak, odbieracz (*el*).

Rezipient *m* rezydent, odbieracz; 1) odbieralnik, przyjemnik (*ch.*); 2) dzwon, fiola, zbiornik (*fiz.*); 3) zrażacz, zrażny, odpinacz, wywalacz (*górn.*); 4) walcownik (*hut*).

reziprok odwrotny, wzajemny, dwoisty.

Reziprozität *f* wzajemność.

Rh = Rhodium.

Rhabarber *m* rabarbar, rumbabarum.

Rhät *m* ret, piętro retyckie (poziom stratygraficzny), kajper górny, grupa bo-nebed (*geo.*).

Rhagit *m* ragit.

Rhätizit *m* retyzyt.

Rhede *f* = Reede.

Rheder *m* = Reeder.

Rhederei *f* = Reederei.

Rheingold *n* = Goldkupfer.

Rhein-kiesel *m* otoczek reński; **-schiffahrt** *f* żegluga na Renie; **-steine** *m* ława młyńska.

Rheobatometer *n* reobatometr (*r. w.*).

Rheochord *m* reochord (druć oporowy).

Rheometer *n* reometr; 1) miarkownik przepływu; 2) prądomierz (galwanometr).

Rheophor *m* reofor.

Rheoskop *n* reoskop, galwanoskop, prądowskaz.

Rheostat *m* reostat, opornik (*el.*).

Rheostatdraht *m* drut opornikowy.

Rheotan *m* reotan; **-draht** drut reotanowy.

Rheotom *n* reotom, przerywacz okresowy (rwałowy).

Rheotrop *m* reotrop, zmiennik prądu.

Rheumameter *n* reumametr.

Rheumatometrie *f* reumatometria.

Rhexit *n* rekсыт (*w.*).

Rhigolen *n* rygole, eter keroselenowy, naftowy.

Rhine *f* paprzyca (*mt.*).

Rhöadin *n* readyn.

Rhodamin *n* rodamin.

Rhodan *n* rodan, siarczek cyjanu, siarkocyjan.

Rhodan-aluminium *n* rodanek glinowy; **-ammonium** *n* rodanek amonowy, siarkosinek amonowy (*ch. rol.*).

Rhodanide *n* rodanki, siarkosinki.

Rhodan-kalium *n* rodanek potasu; **-kupfer** *n* rodanek miedzi; **-wasserstoff** *m* = Thiocyanensäure; **-wasserstoffsäure** *f* = Thiocyanensäure.

Rhodium *n* rod.

Rhodium-chlorid *n* chlorek rodu, rodowy; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek rodu, rodowy; **-oxydul** *n* tlenek rodawy; **-stahl** *m* stal rodjumista.

Rhodizinsäure, **Rhodizonsäure** *f* kwas rodycynowy.

Rhodizit *m* rodocyf.

Rhodochrom *m* rodochrom.

Rhodochrosit *m* rodochrozyt, spat manganowy.

Rhododendron *m* różanecznik, rododendron (*geo.*).

Rhodonit *m* = Mangankiesel.

Rhomben-dodekaeder *n* dwunastościan rombowy. dodekaedr rombowy; **-nadel** *f* igła rombowa (*fiz.*); **-oktaeder** *n* piramida pierwotna.

rhombisch równoległoboczny, równoległobocznie, rombowy.

Rhomboeder *n* rombościan, romboedr.

rhomboedrisch rombowy, rombościenny, romboedryczny.

Rhomboid *n* czworobok, romboid, nierównoległobok, czwartaczek.

rhomboidal, **rhomboidisch**, **rhomboid-**

drisch romboidalny, nierównoległoboczny, czwartaczkowy.

Rhombus *m* romb, czwartak, ukośnik, kwadrat spłaszczony.

Rhumblinie *f* loksodromika.

Rhusma *n* rusma (*gar.*).

Rhusol *n* olej do wytwarzania sadzy.

Rhyakolith *m* rakiolit.

Rhyolit *n* = Liparit.

Ribbe-bock *m* skrobadio; **-messer** *n* skrobak.

ribben skrobać (*tk.*).

Ribs *m* = Rips.

Richt-apparat *m* przyrząd wyrównywający; **-balken** *m* belka prosta; **-bank** *f* = Richtplatte (*hut.*); **-baum** *m* kierownica, wodzownica; **-beil** *n* topór kołodziejski; **-blei** *n* 1) pion; 2) bieżczyk (otówek u modły, prawidła); **-block** *m* = Ambosstock; **-eisen** *n* 1) = Streicheisen (*szk.*); 2) = Richthammer (*sl.*).

richten 1) prostować (usunąć wygięcia i guzy u blach); 2) wyrównać, wyregulować; 3) układać i składać (belki przy budowie); 4) ustawiać (mielerz).

Richterit *m* rychteryt.

Richterol *n* olejan magnezowy.

Richt-feuer *n* = Leitfeuer; **-gewichte** *n* ciężarki zegarowe; **-hammer** *m* młotek wyklepnik, m. prostownik; **-höhenmethode** *f* metoda wysokości prawidłowej (*las.*); **-holz** *n* 1) sprawdzian (*sl.*); 2) prostownik, drewnienko do prostowania (druć); **-hölzer** *n* odwiertzniki.

richtig dokładny, trafny, należyty.

richtigstellen sprostować.

Richtigstellung *f* sprostowanie.

Richt-kegel *m* nastawek (*zl.*); **-korn** *n* cel (u strzelby); **-kraft** *f* siła ustawiająca, prostująca, kierownicza; **-latte** *f* łata kierownicza (*sol.*); **-leisten** *f* kopyto, forma (*but.*); **-lineal** *n* lineal prostujący; **-linie** *f* kierownica; **-lot** *m* pion; **-magnet** *m* magnes kierujący; **-maschine** *f* 1) wyrówniarka (maszyna wyrównywająca); 2) ustawnica (do dział); 3) prostownica (blach, igieł); **-mass** *n* miara typowa, główna (urzędownie przepisana); **-mechanismus** *n* ustawidło, mechanizm ustawniczy; **-ort** *m* 1) przodek, czoło włomowe (*górn.*); 2) chodnik kierunkowy (*sol.*); **-paar** *n* dwa ciała z sobą połączone, o ruchu prostoliniowym i równoległym (*me.*); **-pfahl** *m* kierownica, pal kierujący; **-pfennig** *m* sprawdzian monetarny (pieniężny); **-platte** *f* 1) równica, równia, wyrównia, płyta ryśnicza, stół monterski (płaszcz); 2) prawidłó (*hut.*); **-punkt** *m* 1) punkt prawidłowy (*las.*); 2) punkt kierunkowy (*mier.*).

Richt-punktstärke *f* grubość redukowana; **-röhren** *n* der Kanalwage rurki celowe poziomicznej; **-schacht** *m* szyb pionowy, prostopadły; **-scheit** *n* 1) linjówka, lineal poziomiczy, prostomierz, równia, różniczka; 2) średziennik (mie-lerza); 3) prawidło (*mt.*); **-schlene** *f* = Richtlineal; **-schnur** *f* 1) sznur do ozna-czania rzędów; 2) sznurek ciesielski, dłuź; **-schraube** *f* śruba nastawcza, ś. kierownicza; **-stab** *m* działomiar; **-stange** *f* bei Windmühlen kierownica, na-stawnik, ustawnik; **-stein** *m* = Amboss-einsatz; **-stock** *m* = Richtstab; = Richtholz; **-stollen** *m* sztolnia przygo-towawcza, przygotowana, kierunkowa; **-strecke** *f* chodnik kierunkowy (*gór.*); **-stroh** *n* kłoc, równianka, słoma prosta. **Richtung** *f* kierunek. **Richtungs-beobachtung** *f* = Satzbeobach-tung; **-cosinus** *m* dostawy kierunkowe; **-gerade** *f* prosta kierunkowa; **-gewicht** *n* waga kierunku; **-kegel** *m* stożek kie-runkowy; **-koeffizient** *m* współczynnik kierunkowy; **-linie** *f* kierownica, linja kierunkowa; **-marke** *f* znak kierunku, kierunkowy; **-messung** *f* pomiar kierun-ków, kierunkowy; **-signal** *n* sygnał kie-runkowy; **-sinn** *m* kierunek, tok; **-stange** *f* drąg kierowniczy; **-stollen** *m* chod-nik kierunkowy; **-tabelle** *f* tabela kie-runków; **-veränderung** *f* zmiana kierun-ku; **-wechsel** *m* zmiana kierunku; **-win-ke** *m* azymut, kąt kierunkowy, elewa-cyjny (*mier.*); **-zeiger** *m* wskaźnik kie-runku prądu, prądowskaz. **Richt-wage** *f* poziomnica; **-werk** *n* = Pa-rallelwerk; **-zange** *f* obcęgi wyrównaw-cze. **Rider Steuerung** *f* stawidło Ridera. **Riebeckit** *m* rybekit. **Riech-fläschchen** *n* dusznik, wonianka, flakonik; **-salz** *n* sól do wachania. **Riechstoffe** *m* składniki wonne; **künstliche** pachnidła sztuczne. **Riechwasser** *n* woda pachnąca. **Ried** *n* 1) sitowie, sit ostny, ostrzyca, tu-rzyna, turza trawa; 2) ług, łąg, łąg. **Riedel** *m* rydel. **Ried-gras** *n* sit, sitowie ostre, turzycza, tu-rza trawa; **-humus** *m* próchnica osokowa. **Riefe** *f* 1) żłobek, laska, rowek, rynienka (*ar.*); 2) bródza (w polu). **Riefel** *m* żłobik (*ryt.*). **Riefelmaschine** *f* żłobiarka, struglarka do żłobkowania (rowczarka, rowkownica). **riefeln** żłobkować, laskować, rowkować (*ar.*). **Riefelung** *f* 1) laskowanie, rowkowanie (*ar.*); 2) ryzowanie, karbowanie (*cięż.*); 3) żłob-kowanie, żłobina (*sz.*).

Riefensaat *f* siew w rowki (*las.*). **Riefung** *f* der Pflugschar nacinanie le-miesza. **Riegel** *m* rygiel; 1) rozpora, rozpieracz, średnic, pas, pręt (*bud.*); 2) półgrzędek, międzysięg (sztychówka, belka zastrza-łowa) (*cięż.*); 3) przeczka, poprzeczka (*gór.*); 4) rozwora (w ścianie pruskiej); 5) zasuwka, zapora, zaworka, zatworek; zatwór. skobel (*sz.*); 6) = Stichtbalken, 7) = Rohrschiene. **Riegel-ansatz** *m* nasada rygla (zasuwki); **-balken** *m* belka ryglowa; **-band** *n* śred-niec; **-bauholz** *n* budulec średni; **-bäume** *m* legary (*gór.*); **-beschlag** *m* okucie ryglowe; **-blech** *n* podkładka zasuwki; **-bohrer** *n* świder ciesielski; **-bolzen** *m* kołek ryglowy; **-damm** *m* tama stemplo-wa (*gór.*); **-feder** *f* sprężyna zasuwki; **-führer** *m* skobel wiednik, wiednik; **-ge-bäude** *n* budynek ze ścian odwiązanych, budynek o ścianach ryglowych; **-haken** *m*, **-haspen** *f* skobel; **-holz** *n* sztychów-ka, półgrzędek (regle); budulec średni; **-kopf** *m* głowa zasuwki, rygla; **-maschi-ne** *f* rygowiarka (*kr.*). **Riegeln** *f* = Flintenlaufschiene. **riegeln** 1) rygować (*kr.*); 2) = aufriegeln; 3) = zuriegeln. **Riegel-schaft** *m* trzon ryglowy, zaworny; **-schloss** *n* zamek zasuwkowy, ryglowy; **-schneider** *m* krajacz mydła; **-stange** *f* pręt zasuwkowy, zasuwka prętowa; **-stel-lung** *f* stanowisko zasuwkowy; **-tor** *n* wrota ryglowe; **-verschluss** *m* zamknię-cie ryglowe; **-vorrichtung** *f* = Aufsatz-vorrichtung; **-wand** *f* ściana odwiązana, ściana pruska, ściana ryglowa, ryglów-ka (przepierzenie przedścienne); **-werk** *n* mur pruski; **-zapfen** *m* czop ryglowy. **Riemchen** *n* 1) pasek; 2) = Längsquartier. **Riemchenflorteller** *m* rozdzielacz rzemy-kowy, włócznik rzemykowy, podziałka rzemykowa (*tk.*). **Riemen** *m* 1) pas, rzemień; 2) wioślo; 3) półowka podłużna (*ceg.*); 4) = Plättlein; **ablaufender** pas schodzący (z koła); **auf-laufender** pas nachodzący, wchodzący (na koło); **gekreuzter** pas skrzyżowany; **geschränkter** pas zwichrzony; **gleitet** pas czółga się, ślizga się; **halbgeschränk-ter** pas napół skrzyżowany; **kurzer** antreba (*ż.*); **langer** paczyna (*ż.*); **ohne** Ende pas, rzemień zszyty; **offener** pas obręczowaty, rozwarty; **roher** surowiec, pas surowcowy. **Riemenantrieb** *m* napęd rzemieenny, pasowy. **riemenartig** pasowy, rzemieenny. **Riemenaufleger** *m* nakładacz pasa, paso-woy (pasokład).

Riemen-ausrücker *m* przesuwak (pasa), przesuwałdo, przesuważ, przesuwnik; **-ausrückung** *f* wyłączenie pasa; **-be-rechnung** *f* obliczenie pasów; **-betrieb** *m* = Riemetrieb; **-boden** *m* posadzka, podłoga deszczukowa; **-breite** *f* szerokość pasa (rzemienia); **-bremse** *f* ha-mulec pasowy; **-dicke** *f* grubość pasa; **-eisen** *n* = Eisenriemen. **Riemenende** *n* ablaufendes pas odchodzący; **anlaufendes** pas nachodzący. **Riemen-feige** *f* obręcz na pas (*aut.*); **-fel-gebremse** *f* pasowy hamulec obwodo-woy; **-führer** *m* przesuważ pasa, wozdik pasowy, stawidło do przesuwania pasa; **-gabel** *f* widły pasowe, przesuwnicze; **-gang** *m* = Klöppelmaschine; **-gieitung** *f* ślizganie się pasa; **halter** *m* podtrzyma-ka, (podtrzymywacz pasa); **-hammer** *m* młot podnoszony pasem; **-heftmaschine** *f* zszywarka rzemieni; **-holz** *n* klepki (*sz.*); **-kappe** *f* przykrywa pasa (*szw.*); **-kegel** *m* = Hyperbelkegel; **-kloben** *m* szewnica, kleszcze rymarskie; **-konus** *m* stożek pasowy; **-krallen** *f* łączniki pa-sów, sprzączki, spinki; **-kupplung** *f* sprzę-gło taśmowe, pasowe; **-leder** *n* 1) skóra pasowa, skóra ściśta; 2) skrój pasa; **-leim** *m* klej do pasów; **-leiter** *m* wi-dełki kierownicze pasa przewodowego; **-leitung** *f* przewód pasowy; **-locher** *m* dziurownik pasa; **-macher** *m* rzemie-niarz, rymarz; **-naht** *f* szew pasa (*szw.*); **-parkett** *n* posadzka deszczukowa, par-kiet deszczukowy; **-parzelle** *f* parcela wstęgowa; **-rad** *n* koło pasowe. **Riemenscheibe** *f* 1) koło pasowe; 2) krą-żek pasowy, na pas, ścięgno pasowe (do pasa) (*aut.*); **fest** koło pasowe ro-bocze; **lose** koło pasowe jałowe. **Riemen-schloss** *n* połączenie pasa (zamek pasowy); **-schlüpfung** *f* oślizg, tarcie pasów; **-schmiere** *f* smar do pasów; **-schneidmaschine** *f* krajarka (do rze-mieni); **-schneider** *m* chomałnik, rymarz, rzemieenniarz; **-schraube** *f* śruba pasowa (do rzemieni), żabka; **-spanner** *m* 1) na-ciągacz pasa, dociągacz p.; 2) kleszcze pasowe; 3) sanie do naprężania pasa (*el.*); **-spannung** *f* napięcie pasów (pasa), na-prężenie p.; **-spannvorrichtung** *f* naprę-żak pasa; sanie do naprężania pasa; **-stäbchen** *n* hipotracheljon (*ar.*); **-stärke** *f* grubość pasa (rzemienia); **-stein** *m* = Längsquartier; **-streckmaschine** *f* wy-ciągarka rzemieni. **Riemenstück** *n* półowka podłużna, dwu-kwaterkówka p.; **-schlafes** pas zwisły (część zwiśta pasa). **Riemen-transmission** *f*, **-trieb** *m* napęd

pasowy, transmisja pasowa, przenośnia pasowa, p. rzemienna, ruch pasami; **przewód** pasowy, przeniesienie pasami; **-trommel** *f* bęben pasowy; **-übertra-gung** *f* przeniesienie pasami (pasowe); **-umsteuerung** *f* nawrotnica pasowa, przesuwak pasa, (stawidło zwrotne pa-sowe); **-verbinder** *m* łącznik pasowy, połączenie pasowe, skówka do pasa; **-verbindung** *f* połączenie pasów; **-vor-gelege** *n* przystawka pasowa (z pasem); **-wage** *f* = Ortscheit; **-welle** *f* wał paso-woy; **-werk** *n* rzemieenie, pasy; **-ziehbank** *f* ciągarka pasowa. **Riemer** *m* rymarz, rzemieenniarz. **Riemergeselle** *m* rymarczyk, czeladnik ry-marski. **Riemerhandwerk** *n* rymarstwo. **Riemfussboden** *m* podłoga klepkowa zwy-klia. **Riemling** *m* = Rähmling. **Riemscheibe** *f* koło pasowe (rzemieenne); **fest** koło pasowe stałe, robocze, osa-dzone; **geteilte** koło pasowe podzielone; **lose** koło pasowe luźne, jałowe. **Riemstein** *m*, **Riemstück** *n* = Längsquartier. **Ries** *n* ryza (tysiącza) (*pap.*). **Ries-anstalt** *f* spuszczalnia drewna, za-kład do spustu drewna; **-bahn** *f* spust (tor spustowy do drewna). **Riese** *f* spust, żłób, pochylnia (*las.*). **Riesel feld** *n* pole nawodnione, zalewne; pole irygowane (nawadniane odpływem z miasta); pole irygacyjne (do odczyszc-zania wód kanałowych); **-höhe** *f* wy-sokość nawodnienia; **-kondensator** *m* skraplacz obciekowy; **-kühler** *m* chłod-nica obciekowa; **-leder** *n* skóra grosz-kowa. **rieseln** 1) zraszać, zrosić; 2) mżyć (*met.*); 3) = kriechen. **Riesel-pflanzen** *f* rośliny irygacyjne; **-rost** *m* ruszt obciekowy; **-schotter** *m* żwir; **-töpfe** *m* kotły olbrzymów (*geo.*). **Rieselung** *f* zraszanie, nawodnienie (pól). **Riesel-verfahren** *n* sposób przez zalewa-nie; **-vorrichtung** *f* rosidło, zraszadło, przyrząd do zraszania; **-wässerung** *f* irygacja, nawodnienie zraszające; **-wirt-schaft** *f* gospodarstwo irygacyjne, go-spodarzenie nawadnianiem; **-zeit** *f* czas zraszania, czas irygacji, pora, czas na-wodnienia. **riesen** spuszczać (drzewo). **Riesen-bau** *m* budowla olbrzymia; **-flug-zeug** *m* płatowiec olbrzym; **-gebälk** *n* belkowanie główne; **-karre** *f* okara (*gór.*). **Ries-fach** *n* przeszło spustu (żłobu spusto-wego); **-gehänge** *n* wieszadła ryżowe (*pap.*); **-hänge** *m* = Riesgehänge.

Rlester *m* socha, nasad (u pługa).
 Rlesweg *m* droga spustowa.
 Rlet, Rlet-blatt *n* grzebień; -kamm *m* kierownica (gruby grzebień retki); -macher *m* grzebieniarz (*tk.*); -messer *n* igła przetykowa; -stecken *n* przetykanie; -teller *m* grzebień.
 Riff *n* rafa, hak, ławica piaskowa, skała podwodna; 2) = Uferland.
 Riffbildung *f* tworzenie się ławic piaskowych.
 Riffel *m* 1) czochra, rafa, dzierglica do lnu; 2) uskok (*gór.*); 3) rowki (*ml.*).
 Riffel-apparat *m* rowkownik, przyrząd do rowkowania, karbowiarka blachy; -baum *m* wał bułowy; -blech *n* blacha żeberkowana, karbowana, nakrzyż żeberkowana; -eisen *n* 1) pilnik (rzeźbiarski, złotniczy); 2) rurka, żelazko (do marszczenia, kryz); 3) marszczak (*szw.*); -feile *f* pilnik wygięty; -holz *n* gładzik (*but.*); -kamm *m* czochra (grzebieniasta), dzierglica, rafa, grzebień do roszenia (przy przędzeniu lnu); -maschine *f* 1) czochra mechaniczna, czochraczka (przy przędzeniu lnu); 2) rowkarka (*ml.*); -messer *n* nóż do rowkowania (*ml.*).
 riffeln 1) karbować (*bl.*); 2) dziergać, dziergać, trzebić, czochrać, wyziarniać (*len.*); 3) rowkować (*ml.*); 4) czyścić (*pow.*); 5) żłobkować, wyżłabiać (*st.*).
 Riffeln *n* 1) karbowanie (*bl.*); 2) dzierganie, dzierganie, trzebienie, czochranie, wyziarnianie (lnu); 3) rowkowanie (*ml.*); 4) czyszczenie (*pow.*); 5) żłobkowanie, wyżłabianie (*st.*).
 Riffel-raspel *f* = Riffelfeile; -scheibenbremse *f* hamulec krążkowy żłobkowany; -stuhl *m* stolec rowkowany (*ml.*).
 Riffelung *f* 1) dzierganie; 2) żłobkowanie.
 Riffel-walze *f* wałek żłobkowany, karbowany, wałek do karbowania; -walzwerk *n* karbowiarka, walcownia rowkująca; -wässerung *f* nawodnienie żłobkowe.
 Riff-hobel *m* strugiel, żłobień; -korallen *f* = Korallenriffe.
 Rigol, Rigole *f* 1) = Sickerdohle; 2) = Sickerkanal; 3) = Zubringer; 4) = Abzugsgraben.
 rigolen 1) kopać odcieki; 2) brać głęboko (*glębe*).
 Rigolpflug *m* = Rifenpflug.
 Rihne *f* = Haue (*gór.*).
 Rille *f* rowek, żłobek.
 rillen 1) rowkować, żłobkować; 2) siać w rowki.
 Rillen-pflug *m* pług do rowków (znacznik); -räder *n* koła tarciove żłobkowe; -saat *f* siew w rowki; -säen *n* siew w

rowkach; -schelbe *f* koło żłobkowe, żłobkowane; -schiene *f* szyna żłobkowa.
 Rimm *m* = Gurtholz.
 Rinde *f* kora, łub; abmachen korę obrac, okorować; verlieren oblinić.
 rindenartig korowaty, do kory podobny, łubniasty.
 Rinden-beil *n* = Rindenschneide; -brett *n* = Schwarte 1); -einkerbung *f* ocyrkowanie kory; -haut *f* naskórek; -mineral *n* minerał okrywkowy; -nutzung *f* użytkowanie z kory; -putzen *n* czyszczenie kory; -reisser *m* skobliczka, rynszpak (*las.*); -schälen *n* darcie kory; -schälmaschine *f* obłupiarka, łuszczarka, strugarka kory; -schneide *f* siekierka do korowania; -stoff *m* kordycyna.
 Rinder-haare *n* sierść bydłęca; -talg *m* łój wołowy.
 Rind-leder *n* skóra bydłęca; -leiste *f* gruszec, esownik stojący.
 Rinds-fett *n* smalec wołowy, tłuszcz; -leder *n* skóra wołowa (wyprawna).
 Rindstab *m* wałek, pręt.
 Rindstalg *m* = Rindsfett.
 Rindviehstall *m* stajnia bydłęca, obora.
 Ring *m* 1) koło, krąg, obwód (*ar.*); 2) skówka, opaska (*cięż.*); 3) pierścień, obrączka; 4) uszko (zegarka); 5) witka (żelazna); 6) rynek; 7) bulwary, ulica okrężna, obwodowa (naokoło śródmieścia); 8) kartel, zmowa; zum Aufziehen = Aufziehring; des Unterbrechergehäuses pierścieni przerywacza (*aut.*); an der Walze 1) pierścień (między dwoma podbródkami); 2) podbródek (naprzeciwko brzozy, na walcu skojarzonym); 3) żłobek (naprzeciwko pierścienia).
 Ring-abrollvorrichtung *f* staczadło kręgo-we; -achat *m* agat kółkowy; -anker *m* twornik pierścieniowy, pierścieniasty (*el.*); -armatur *f* twornik pierścieniowy (*el.*); -ausschneider *m* wykrawacz obrączek (*bl.*); -bahn *f* kolej obwodowa, okrężna, cyrkumwalacyjna; -bank *f* ławka obrączkowa; -biegemaschine *f* giętarka pierścieni; -bildsehrohr *n* peryskop wszechstronny; -bohrer *m* = Kieselglocke; -bolzen *m* sworzeń oczkowy; -breite *f* szerokość pierścienia (*g.*); -deich *m* wał okrężny; -draht *m* drut wiążkowy; -drossel *f* obrączarka, wrzeciennica obrączkowa, przedzarka obrączkowa, samoprząśnica obrączkowa, s. ciągła; -düse *f* dysza pierścieniowa; -eintreiber *m* wciskacz pierścienia (*niowy*), rozciągacz p. (*lok.*); -eisenbahn *f* = Ringbahn.
 Ringel *f* = Auge (*tk.*).

Ringel-erz *n* słojuwiec; -garn *n* = Kunstgarn; -holz *n* budulec średni.
 ringeln 1) kółkować, obrączkować (robić kółka); 2) kółkować (korę przerzynać naokoło); der Bäume korowanie na pniu.
 Ringel-panzer *m* kolczuga, zbroja kolcza, pancerz z kolec; -walze *f* walec pierścieniowy.
 Ringelung *f* obrączkowanie (monet).
 Ringelwalze *f* walcówka.
 Ring-erz *n* słojuwiec; -fassung *f* odprawka pierścieniowa; -fäule *f* opuklina; -feuerung *f* palenisko pierścieniowe; -fläche *f* pierścień kołowy; -flächenauschnitt *m* wycinek pierścienia kołowego (*g.*); -flansch *f* kryza pierścienia.
 ringförmig pierścieniowaty.
 Ring-gehäuse *n* oprawa pierścieniowata, opona p.; -geschütz *n* działo pierścieniowe; -gestell *n* osada wentyla (*lot.*); -gewölbe *n* sklepienie pierścieniowe; -isolator *m* izolator pierścieniowy; -kanal *m* = Umföhrungskanal; -keil *m* = Stellring; -klemme *f* zacisk pierścieniowy (*mier.*); -kluppe *f* imadło do pierścionków; -klüfte *f* słoje próchniejące; -kolben *m* tłok pierścieniowy; -kolbenmaschine *f* maszyna parowa z tłokiem pierścieniowym; -kondensator *m* chłodnik pierścieniowaty; -kuppel *f* wieniec kopuły (pierścień kamieni jednej warstwy); -lage *f* dobór pierścieni (tłokowych); -lampe *f* lampa pierścieniowa; -läufer *m* 1) oczko pierścieniowe; 2) = Fliege 2).
 Ringlein *n* obrączka, pierścionek.
 Ring-leiste *f* listewka pierścieniowa; -leitung *f* 1) przewód pierścieniowy (*o.*); 2) tor okrężny, przewód okrężny (*el.*); -leitungsstrang *m* tor elektryczny okrężny; -magnet *m* magnes pierścieniowy; -marke *f* znak pierścieniowy; -maschine *f* silnica o tworniku pierścieniowym.
 Ringmauer *f* mur okólny, obwodowy (opasujący miasto); des Brunnens mur, ściana studni.
 Ring-mikrometer *n* mikrometr pierścieniowy, pierścieniowy; -nebel *m* mgławica pierścieniowa, pierścieniowa; -nippel *m* trzpienek pierścieniowy, t. z kółkiem; -nute *f* wpustka (na pierścieniu); -ofen *m* piec pierścieniowy, pierścieniowaty, piec kręgowy; -prägen *n* obrączkowanie, obrzeżanie (monety); -presse *f* prasa pierścieniowa; -riss *m* opuklina (*las.*); -säge *f* = Bandsäge; -satz *m* = Ringlage; -schaltung *f* łączenie pierścieniowe; -schieber *m* zasuwa pierścieniowa (*b. m.*); -schiffchen *n* czółenka obrączkowa (*szw.*); -schloss *n*

zamek pierścieniowy (do torb); -schmied *m* obręczarz; -schmierlager *n* łożysko samosmarowe z pierścieniami, samosmar pierścieniowy; -schmierung *f* smarowanie pierścienne; -schraube *f* śruba pierścieniowa, skręt wolny; -schuh *m* wspora pierścieniowa; -segment *m* odcinek pierścienia; -spannung *f* nateżenie obwodowe; -spindel *f* wrzeciono obrączkowe; -spindelmaschine *f* prząśnica skrzydełkowa, p. obrączkowa, wrzeciennica o.; -spinnmaschine *f* prząśnica obrączkowa, samoprząśnica o., przedzarka o.; -spurlager *n* łożysko stopowe pierścieniowe; -spurzapfen *m* czop stopowy pierścieniowy; -strasse *f* ulica okólna, droga obwodna, obwodowa, u. pierścieniowa; -stuhl *m* młyn walcowy pierścieniowy; -träger *m* = Tragring.
 Ring-transformator *m* przetwornik pierścieniowy; -travellers = Ringläufer; -übertrager *m* przenośnik pierścieniowy; -ventil *n* zawór pierścieniowy; -verzierung *f* ornament pierścieniowy; -wall *m* wał grodziska, uroczyska (*arch.*); -wicklung *f* uzwojenie napierścienne, pierścieniowe (*el.*); -zange *f* szczypce pierścienne, obciążki okrągłe; -zapfen *m* czop pierścieniowy, pierścieniasty; -zwirnmachine *f* skrętarka obrączkowa, niciarka, nitkownica obrączkowa; -zyllindermaschine *f* = Ringkolbenmaschine.
 Rinne *f* 1) żłobek (*ar.*); 2) łąk (*b. d.*); 3) rynna, okap (*bud.*); 4) brzoza (w polu); 5) ściek.
 Rinneisen *n* podrynnik, hak rynnowy, obchwytko.
 Rinnen *f* żłobki (w głowicy) (*ar.*).
 Rinnen *n* (der Siederohre) cieknięcie (rur płomiennych), przeciekanie (rur płomiennych).
 rinnenartig rynnienny.
 rinnen ciec, płynąć, przeciekać.
 Rinnen-aufseher *m* rynniarz (*sol.*); -blech *n* blacha na rynnny; -brett *n* wygniatacz; -einlass *m* wpust rynnny; -eisen *n* = U-eisen; -führung *f* = Metalführung (*gór.*); -haken *m* kuna do rynnien; -herd *m* spławek korytowy, pławnisko korytowe, koryto oddzielcze, oddzielnicze (do oddzielania) (*gór.*); -kessel *m* kociołek rynnnowy; -kranz *m* wieniec żłobkowy, żłobowy (*gór.*); -messer *n* nóż rynnienkowy (*cul.*); -pflug *m* pług przegonowy; -schiene *f* żelazo korytkowe, żelazo U.; -schürze *f* fartuch rynnnowy; -stutzen *m* odpływnik; -träger *m* = Rinneisen; -zleigel *m* = Kehlziegel; -zleher *m* motyczka łyżkowa.

Rinn-leisten *f* gruszc, esownik, esownica.
Rinnsal *n* 1) ściek, linja ścieku, brózda (dla ścieku wody); 2) łożysko (potoku).
Rinnstein *m* 1) muszla, donica, d. kamien-
na, kamień ściekowy, ściek (kamień)
pod rynną; 2) ściek pokładowy (*okr.*).
Rinnstein-brücke *f* mostek, kładka nad
ściekiem; -winkel *m* kątownik ściekowy
(na pokładzie) (*okr.*).
Rinn-werk *n* = Geflüder; -zlegel *m* ście-
kówka, dachówka ściekowa.
Riolith *m* riolit.
Riolfflug *m* = Rillenpflug.
Rippe *f* 1) tarczka (*aut.*); 2) żyłka (w list-
ku); 3) grzbiet (łopaty); 4) zebro (skle-
pienia); 5) wykroj, nacięcie, obrączki
(na walcach); 6) wręga, szpaga (*ż.*); 7)
siestrzan.
Ripidolith *m* rypidolit, chloryt.
ripen karbować, zebrować.
rippenartig zebrowy, zebrowaty.
Rippen-decke *f* strop zebrowy; -element
n zebernik, zebrownik; -gefäss *n* naczy-
nie zebrowe; -gewölbe *n* sklepienie
zebrowe; -glas *n* szkło zeberkowe, szkło
zebrowe; -guss *m* odlew zebrowy; -heiz-
element *n*, -heizkörper *m* grzejnik ze-
browy; -isolator *m* izolator zebrowy;
-pflaster *n* bruk zebrowy; -platte *f* pły-
ta zebrowa; -register *m* grzejnik dra-
binkowy.
Rippenrohr *n* żebrówka, rura zebrowa, ru-
ra zeberkowa.
Rippenrohr-heizung *f* ogrzewanie żebrów-
kami; -kühler *m* chłodnica zeberkowa,
chłodnica z rurek zeberkowych (*aut.*)
Rippenrohrnetz *n* oberes sieć żebrówek
nagórna; unteres sieć żebrówek podolna
Rippen-roststab *m* pręt rusztowy zebro-
wany; -stück *n* wręga.
Ripp-hobel *m* zebrownik, karbownik (*kosz.*);
-holz *n* podkłady, legary; -schiene *f* ta-
śma karbowana.
Rips *m* ryps (*tk.*).
Rips-bindung *f* wiązanie rypsowe; -seide *f*
jedwab rypsowy.
Risalit *m* ryzalit, występ (*bud.*).
Rispe *f* 1) ryspa (*but.*); 2) = Sprung;
3) = Fadenkreuz 1).
Riss *m* 1) pęknięcie, rysa, szpara, roz-
padlina, rozdarcie, skaza; 2) skalina, ska-
łuba, skałubina; 3) rysunek, plan; 4) la-
sa (*kam.*); flacher rzut płaski (na pia-
szczyznę pokładu).
Rissbank *f* rysownia (urządzenie dla kre-
ślenia ciesiołki).
Rissblei *n* ołów szklarski (szeroki).
rissen nacinać (skórę).
rissig porysowany, popękany, nadpęknięty,
rozpadlisty.

Riss-öffner *m* otwieracz rowków (*but.*);
-schliesser *m* zamykacz rowków (*but.*).
Ristbock *m* wycieradło, przecieradło.
Riste *f* snopek lnu, pęk lnu.
risten przetrzeć, wytrzeć, przecierać, wy-
cierać.
Rister *m* odkładnica.
Ritse *f* opłotka (tamka).
Ritte *f* = Grubber.
Ritterdach *n* = Krondach.
Rittersche Methode *f* sposób Rittera.
Rittingerit *m* rytyngeryt.
Rittingerpumpe *f* pompa Rittingera.
Ritz *m* 1) rysa; 2) = Keischlitz.
Ritzeisen *n* 1) wcinak, znacznik; 2) klin
górnicy, kogutek, kilof do wcinki (*gór.*).
Ritzel *n* zębatek, trybik (*aut.*).
Ritzelantrieb *m* napęd zębatkowy, napęd
trybikowy.
ritzen 1) nacinać, nasiekać; 2) zasiekać
(wykonać ząsiek) (*gór.*); 3) nadcinać
(*int.*); 4) znaczyć, zakonturować (*kam.*);
5) odcinać (*mal.*).
Ritzen *n* 1) nacinanie, nacięcie, nasieka-
nie; 2) zasiekanie (*gór.*); 3) nadcina-
nie (*int.*); 4) znaczenie, zakonturowanie
(*kam.*); 5) odcinanie (*mal.*).
Ritzer *m* 1) nadcinak (nóż introligatorski);
2) pendzel odcinacz.
Ritz-feder *f* klin duży (*gór.*); -härte *f*
twardość stwierdzona przez zadraśnię-
cie; -maschine *f* 1) nacinarka (blach);
2) zacinarka (*żył.*); -messer *n* drapacz;
-versuch *m* próba przez zadraśnięcie.
Rivotit *m* rywotyt.
Rizinölsäure *f* kwas rycynoolejowy, kwas
rycynelaidynowy.
Rizinusöl *n* olej rycynowy, rycyna.
rm metr sześcienny.
Robbenfell *n* skóra z fok (selskin).
Robinie *f* akacja.
Roburln *n* roburyn.
Roburit *n* roburyt.
Rocellin *n*, **Rocellsäure** *f* rocelin, kwas
rocelowy.
Rocken *m* = Kunkel.
Rockenstock *m* krężel, kręzelek (część
wyższa kądzieli).
Rode-acker *m* wyrobek lasu, pole wykarczo-
wane; axt *f* pniówka, siekiera do karczo-
wania (pniaków); -feld *n* = Rode-
acker; -hacke *f* motyka do karczowania;
-land *n* karczowisko, karczunek, nowizna.
Rödel-balken *m* 1) oś kołowrotu; 2) tęż-
nik, belka stężająca; -bank *f* stojak ko-
łowrotu.
Rodeln *n*, **Rodelung** *f* wyciąganie, dźwi-
ganie ciężarów.
Rodemaschine *f* karczownica (maszyna do
karczowania).

roden trzebić, wytrzebić, karczować, wy-
karczować (las).
Rodeplatz *m* karczowisko, trzebisko, trze-
bowisko.
Roder *m* karczownik.
Rodestamm *m* obalanka.
Rodewald *m* las karczowany.
Rod-hacke, -haue *f* motyka.
Rodinal *m* rodynal (wywoływacz) (*fat.*).
Rodung *f* wykarczowanie, karczunek, wy-
trzebienie, trzebież.
Rogen *m* ikra.
rogenartig = oolithisch.
Rogenerz *n* = Bohnerz.
Rogenstein *m* jarzec, iskrowiec, ikrzyca,
ikrzak, kamień ikrzasty, oolit, wapień
ziarnisty, w. ikrowcowy, w. oolitowy,
w. grochowcowy, w. pizolitowy, zlepie-
niec grochowcowy.
rogensteinartig = oolithisch.
Roggen *m* żyto; **halb Roggen halb Weizen**
sączyca (żyto napół z pszenicą).
Roggen-erz *n* = Bohnerz; -feld *n* żyt-
nisko, rżysko, pole żytnie; -mehl *n* ra-
zówka, mąka żytnia; -stärke *f* kro-
chmal żytni; -stroh *n* słoma żytnia;
-vernählung *f* przemiał żyta.
roh 1) surowy; 2) w stanie nieobrobio-
nym.
Roh-ablesung *f* odczyt zgrubsza (*mier.*);
-arbeit *f* robota z grubego, zgrubsza,
r. gruba, r. surowa; pierwsze opracowa-
nie.
rohartig surowcowy.
Roh-aufbrechen *n* des Deuls świeżenie
dula, fryszowanie, wyłamywanie, pod-
ważanie dula; -barren *m* łupa, lupa (*gór.*);
-bau *m* budowla niewyprowadzona, testo-
wana, w cegle, w surowce, (o ścianach
niewyprowadzonych, licówka); -baufäche
f powierzchnia nieotynkowana, niewy-
prawiona; -baum *m* okrągłak (*gór.*);
-benzin *n* benzyna surowa; -blech *n*
blacha surowa, niewykończona; -blei *n*
= Werkblei; -bruch *m* 1) złom surowy;
2) surowość.
rohbrüchig = faulbrüchig.
Rohdiamant *m* diament surowy.
Roheisen *n* surowiec żelaza, surowizna,
surowka; abschrecken stwardzać le-
żną; basisches = Thomasroheisen; blu-
miges = Floss blumiges; buntes = hal-
biertes R; dichtes surowiec ścisły; dun-
kelgraues surowiec ciemnoszary; ent-
schwefeltes surowiec odsiarkowany; fri-
schen świeżyć surowiec; gares suro-
wizna płynna; gefeintes surowiec bie-
lony, rafinowany, surowiec oczyszczony;
geschmolzenes surowiec ciekły, płynny;
gewöhnliches (gemeines weisses) suro-
wiec biały, zwyczajny, przeróbczy; gra-
nuliertes = Granuliereisen; graues, sil-
liziumreiches surowiec szary, bogaty
w krzem; grelles, halbweisses surowiec
zimny; halbiertes surowiec połowiczny,
pstry, nakrapiany; heisserblasenes su-
rowiec dęty na gorąco, s. wytopiony
przy gorącym wietrze; hellgraues =
lichtgraues R.; hochsiliziertes surowiec
szary silnie nakrzemiony; hochstrahliges
surowiec biały silnie promienisty; kalt-
erblasenes surowiec dęty na zimno;
kleinluckiges = Floss k.; lichtgraues
surowiec jasnoszary; löcheriges suro-
wiec szumowaty; luckiges surowiec dziur-
kowaty, porowaty; mattstrahliges suro-
wiec ciemnopromienisty; phosphorhalti-
ges surowiec fosforzysty; rohes suro-
wizna gęsta; schlackenhaltiges surowiec
żuźlisty (z domieszką żużli); schotti-
sches surowiec szkocki; schwachhal-
biertes surowiec słabo połowiczny, słabo
nakrapiany; schwarzes surowiec czarny,
miękki; schwedisches surowiec szwedz-
ki; schwefelhaltiges surowiec siarczany;
spiegeliges surowiec zwierciadlisty;
starkhalbiertes surowiec połowiczny,
s. silnie nakrapiany; steyerisches suro-
wiec styryjski; strahliges surowiec pro-
mienisty, gwiaździsty; totgares = R.
schwarzes; übergares surowiec szumo-
waty; unreines surowka gnojna; weisses
= Flosseisen; weismachen bielić suro-
wiec; weisstrahliges = blumiges Floss.
Roheisen-bad *n* kąpiel surowca (kruszco-
wa); -blattl *n* surowiec krążkowy, s.
w plackach; -bruch *m* złomki surowiz-
nowe; -floss *n* = Floss; -funken *n* pry-
skanie surowizny; -gans *f* = Gans; -gra-
nalien *f* surowiec grudkowy, kulkowy,
granulowany; -guss *m* odlew surowco-
wy (gęsiowy), odlew z surowca szare-
go; -herstellung *f* wyrób surowca; -lage
f belki czeluściowe (blachy czeluściowe);
-scheibe *f* = Roheisenblatt; -schlacke
f żużel surowizny.
Roh-ertrag *m* przychód surowy; -erz *n*
ruda surowa, r. nieprażona, rudnina;
-faser *f* włókno surowe; -flachs *m* =
Flachsstroh; -fries *m* fryz posadzki;
-frischen *n* świeżenie na stal, ś. surow-
ca żelaza; -gang *m* 1) surowy bieg pie-
ca; 2) bieg zimny (pieca); -gerberei *f*
= Lohgerberei; -gewicht *n* = Bruttoge-
wicht; -gips *m* gips surowy.
Rohglas *n* szkło surowe; glattes szkło
nierówne; prismatisches szkło przyzmo-
we nierówne.
Roh-gummi *n* guma surowa; -gut *n* su-
rowce, towar masowy.

Roh-gutbahnhof *m* dworzec dla towaru surowego; **-hanf** *m* = Reinhanf; **-häute** *f* grüne, rohe skóry niegarbowane; **-hautrad** *n* koło ze skóry surowej; **-hautzahn** *m* ząb skórzany; **-kohle** *f* głównie drzewo nadwęglone, niedopalone (węgiel drewniany); **-kupfer** *n* surowiec miedzi rafinowany, miedź czarna, czarnomiedź (nieczysta); **-laugesumpf** *m* ługownik, zbiornik, staw do pierwszego ługowania; **-lech** *m* = Kupferstein; **-leder** *n* surowiec, skóra surowicza; **-material** *n* surowiec, surowizna, materiał surowy; **-messing** *n* mosiądz nieczysty, surowiec, surowiec mosiądzu; **-metali** *n* surowiec, metal surowy, kruszec surowy; **-mühle** *f* młyn surowy (*cem.*); **-naphta** *f* ropa; **-ofen** *m* piec do surowców; **-öl** *n* ropa, kipiączka, olej skalny; **-ölförderung** *f* przetwarzanie ropy, wydobywanie oleju skalnego (ropy); **-ölpumpe** *f* pompa ropna; **-ölspuren** *f* ślady ropy; **-papier** *n* papier surowy (*for.*); **-petroleum** *n* ropa; **-produkt** *n* surowiec, wyrób surowy; **-putz** *m* = Berapp.

Rohr *n* 1) rura; 2) trzcina; **armiertes** rura uzbrojona, opancerzona; **aufgetriebenes** rura rozłożona (z wyobleniem); **biegsames** rura giętka; **bolzenförmiges** rozkraczka; **geripptes** żebrówka (rura uzebowana); **gezogenes** rura ciągniona; **geschweisstes** rura skuwana; **patentgeschweisstes** patentówka; **gusseisernes** rura żeliwna; **schmiedeisernes** rura żelazna; **spanisches** trzcina cukrowa; **stahlarmiertes** rura stalowo-pancerna; **am Schloss** = Riegelführer.

Rohrabschluss *m* zamknięcie rury, zatyczka, czop rurowy, zatula; **-abschneider** *m* odcinacz do rur, ucinacz do rur, (odcinak, ucinak, obstruzak); **-anbohrvorrichtung** *f* nawiertak rur; **-anker** *m* = Ankerrohr; **-anlage** *f* rurociąg, sieć rur, układ rur; **-ansatz** *m*, **-ansatzstück** *n* nasadka (rurowa), nasada rury; **-anschlussschelle** *f* objemka rurowa, obchwytko r.; **-anstrich** *m* pomalowanie rur; **-antreiber** *m* rozkładacz rur (*for. p.*); **-aufhängung** *f* zawieszenie rury; **-aufsatz** *m* nasada rurowa; **-aufschlitz** *m* rozcinacz (rur).

Rohr-auskrafter *m* skrobacz (do) rur; **-ausschneider** *m* 1) wycinacz rur, obcinacz (robotnik); 2) wycinacz rur, obcinacz rur (przyrząd); **-austreibedorn** *m* wybijak do rur; **-band** *n* podchwyt rury (*gaz.*); **-befestigung** *f* przymocowanie, umocowanie rur; **-befestigungsschelle** *f* skobelek do przytwierdzenia rurki; **-bekleidung** *f* obłoga rur; **-biegeapparat** *m*

wyginadło rur; **-biegemaschine** *f* wyginarka rur; **-blech** *n* blacha rurowa, blacha rury; **-boden** *m* dno sitowe; **-bodenputz** *m* wyprawa sufitowa; **-bördelapparat** *m* obrębnik, zawojnik cewny; **-brennerei** *f* rozgrzewanie trzciny (*kosz.*); **-brennlampe** *f* lampa koszykarska; **-bruch** *m* pęknięcie rury; **-bruchventil** *n* zawór samodzielnny, działający przy pęknięciu rury; **-brücke** *f* most tubowy; **-brunnen** *m* = Röhrenbrunnen; **-bündel** *n* wiązka rur; **-bürste** *f* szczotka do (czyszczenia) rur (ogniowych).

Röhrchen *n* rurka, cewa; **an d. Flinte** bączek; **im Weberschiff** cewka tkacka, rurka w członku tkackim.

Rohr-dampffanne *f* panew rurowa (*sol.*); **-deckel** *m* pokrywka rury; **-deich** *m* wał trzcinowy; **-dichteisen** *n* uszczelniający; **-dichtmaschine** *f* uszczelniająca rur; **-dichtung** *f* uszczelnienie rury; **-dichtungsblech** *n* lejek uszczelniający, uszczelniająca lejka; **-dichtungsring** *m* pierścień uszczelniający; **-dichtvorrichtung** *f* rozkładaczka do rur; **-draht** *m* przewodnik rurkowy (*el.*).

Röhre *f* 1) rura; 2) dłuto tokarskie (do drzewa); **fassonierte** rura deseniowa; **hydrometrische** rura hydrometryczna (rura Pitota).

Rohr-einlassschraube *f* opuszczalna śruba rurowa; **-eintreibedorn** *m* wbijak do rur; **-einwalzapparat** *m* uszczelniająca (do) rur; **-eisen** *n* żelazo do rur; **-element** *n* = Kesselement.

Röhren *n* rurowanie (*gór.*); **kommunizierende** naczynia skojarzone, połączone, rurki połączone.

Röhren-aneroid *n* aneroid rurowy, Bourdona; **-apparat** *m* Röhrenwinderhitzer; **-aquadukt** *m* most wodociagowy rurowy; **-balken** *m* belka rurowa, dźwigar rurowy; **-bank** *f* miernica rur (ława do mierzenia rur); **-biegemaschine** *f* zginałka rur; **-blech** *n* blacha na rury.

Röhrenbohren *n* wierzenie rurowe; **mit Schlammauftrieb** *m* wierzenie z przepłukiwaniem, w. wodne.

Röhrenbohrer *m* świder rurowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka rurowa; **-brücke** *f* most tubowy, rurowy; **-brunnen** *m* studnia rurowa, abisyńska, z pompą rurową; **-brunnensäge** *f* piła do studni rurowych; **-büchse** *f* złączka, rura żelazna do łączenia rur drewnianych; **-bündel** *n* 1) wiązka rur; 2) ścisłacz rurowy; **-bürste** *f* szczotka do rur; **-dichtung** *f* uszczelnienie rur; **-dichtungsmaschine** *f* uszczelniająca rur.

Rohren-dichtungsstange *f* uszczelniający rur (drag, drażek do uszczelniania rur płomiennych); **-durchlass** *m* przepust rurowy, trąbowy; **-durchmesser** *m* średnica rury.

Rohrendverschluss *m* zamknięcie wylotu rury.

Röhren einfassung *f* osada rur; **-fabrik** *f* rurkownia, rurownia; **-fabrikation** *f* rurownictwo, rurastwo, fabrykacja rur, wyrób rur; **-fahrt** *f* przewód rurowy (wody) (*gór.*); **-falten** *f* fałdy wałkowe (w tkaninie); **-feder Manometer** *m* manometr rurkopreżny; **-flansche** *f* krysa rury; **-gestänge** *n* = Hohlgestänge; **-glühlampe** *f* żarówka rurkowa; **-gründung** *f* 1) fundament rurowy; 2) fundamentowanie rurowe; **-gurt** *m* pas rurowy; **-heber** *m* podnośnik rurowy (*gór.*); **-kessel** *m* kocioł rurowy, rurkowy; **-kolben** *m* tłok rurowy; **-kühlapparat** *m* chłodnik rurkowy, ściąbiacz r.; **-kühler** *m* chłodnica rurkowa (*aut.*); **-lampe** *f* żarówka rurkowa; **-leger** *m* układacz rur; **-legung** *f* ułożenie rurociągu; **-leitung** *f* rurociąg, przewód rur, p. rura, p. rurowy; **-leitungskanal** *m* rurnik; **-libelle** *f* libela (poziomnica) rurkowa, podłużna; **-lot** *n* lut do rur; **-macher** *m* rurnik, rurkarz; **-magnet** *m* magnes rurowy; **-maschine** *f* skrucarka rurkowa (*tk.*); **-meister** *m* rurmistrz, pompier; **-netz** *n* sieć rur; **-ofen** *m* piec rurowy, z rurami; **-pfahl** *m* pal rurowy; **-pflanne** *f* = Röhrendampffanne; **-pfeiler** *m* filar rurowy; **-platte** *f* blacha, ściana sitowa, płyta czołowa; **-presse** *f* prasa rurowa, do rur; **-probiemaschine** *f* probiarka rur; **-putzer** *m* czyściciel rur; **-reiniger** *m* czyszczak rur (*b. m.*); **-säge** *f* piła do rur; **-satz** *m* = Röhrentour; **-schalter** *m* wyłącznik rurowy; **-schieber** *m* zasuwka rurowa; **-schneideapparat** *m* = Röhrenschneider 2); **-schneider** *m* 1) obcinacz rur, krajacz rur (robotnik); 2) obcinacz rur, ucinadło rur (przyrząd); **-schraubstock** *m* imadło do rur; **-schwimmdock** *m* dok pływający rurowy; **-sicherung** *f* zabezpieczenie rur; **-sprengmaschine** *f* skrapiająca rurkowa; **-stemmer** *m* uszczelniający rurowy; **-system** *n* = Röhrenwerk 1).

Röhrentour *f* kolumna rurowa (*gór.*); **verlorene** rury stracone, straconki, traconki.

Röhren-trägerbrücke *f* = Röhrenbrücke; **-verbindung** *f* łączenie rur, połączenie rur; **-verdichter** *m* uszczelniający rur, szczelnidło cewne; **-verkäufer** *m* rurnik, rurkarz; **-vorwärmer** *m* = Abgasvorwärmer; **-walzapparat** *m* = Röhrenwalzma-

schine; **-walzwerk** *n* rurownia, walcownia rur; **-wasserleitung** *f* wodociąg rurowy; **-weite** *f* średnica rur (w świetle); **-werk** *n* 1) sieć rur, złożenie rur, rurociąg całkowity; 2) rurownia; **-widerstand** *m* moc, wytrzymałość rury; **-winderhitzer** *m* ogrzewak rurowy (*hut.*); **-wischer** *m* wycior, wycieracz rur; **-ziegel** *m* pustówka, cegła pusta, dęta; **-ziehbahn** *f* ciągnadło rur, wyciągarka rur.

Rohrzinkofen *m* piec cynkowy retortowy rurowy; **belgischer** piec cynkowy belgijski.

Rohr-falz Zudrückmaschine *f* przygniatarka zagiętek rur; **-flansch** *m* kołnierz (rury), krysa rury; **-flöte** *f* flet rurkowy (*ore.*); **-förderer** *m* podnośnik rurowy, przenośnik r., elewator r.; **-formstück** *n* kształtka; **-geflecht** *n* plecionka trzcinowa; **-gelenk** *n* 1) przegub rury; 2) przegub rurowy; **-gestänge** *n* przewód rurowy; **-gestell** *n* rama pałakowa (*el.*); **-gewebe** *n* mata trzcinowa; **-giesser** *m* odlewacz rur; **-haken** *m* hak do rur; **-halter** *m* podpora rury, utrzymywacz rury, przytrzymywacz rur, podtrzymka r., podstawa stojakowa; **-herstellung** *f* wykonanie rur; **-kanal** *m* kanał do rur, k. rurowy; **-kasten** *m* 1) deszczownia; 2) zbiornik wody (dla pomp); **-kloben** *m* uchwyt rurowy, trzymadło do rur; **-kolben** *m* 1) tłok rurowy; 2) tyłka, pałka (*iap.*); **-kondensator** *m* chłodnik rurowy (*gaz.*); **-kratzer** *m* = Bohrlöffel; **-krebs** *m* rak (do wyciągania rur); **-krümmung** *f* zagięcie rury; **-kühlung** *f* chłodzenie rur; **-lagerung** *f* ułożenie rur; **-länge** *f* długość rury; **-leger** *m* rurnik, rurkarz; **-lehre** *f* prawidło rur, miara rury; **-leitung** *f* rurociąg, przewód rurowy; **-leitungsnetz** *n* sieć rurociągu, przewodów; **-lichtmast** *m* słup rurowy latarni; **-liderung** *f* uszczelnienie rur; **-mass** *n* = Rohrlehre; **-mast** *m* słup (maszt) rurowy; **-matte** *f* mata trzcinowa (z trzciny), rogózka; **-meister** *m* rurmistrz (*r. w.*); **-muffe** *f* kielich, rękaw, nasuwka (rury); **-mühle** *f* 1) mieszadło rurowe; 2) surowiec (*cem.*); 3) młyn rurowy (*gór.*); **-nagel** *m* trzciniał, sufitówka, gwóźdź sufitowy; **-naht** *f* szew rury.

Rohrnetz *n* sieć rur; **oberes** nagórna sieć rur; **unteres** nadolna sieć rur.

Rohrnormalien *f* wzory rur.

Rohrstößen *n* = Vorrösten.

Rohr-packung *f* szczeliwo dla rur; **-pende** *f* zwieszak rurowy; **-pfeife** *f* = Rohrflöte; **-platzen** *n* pęknięcie rury, pęknięcie rur.

Rohrpost f poczta pneumatyczna, rurowa, wietrzna.

Rohrpost-anlage f zład poczty pneumatycznej; -leitung f przewód poczty rurowej; -rohr n rura poczty rurowej, r. p. pneumatycznej.

Rohr-presse f 1) prasa do rur; 2) przyrząd do próby rur; -prüfung f próbowanie rur; register m grzejnik drabinkowaty; -reihe f rząd rur; -reiniger m czyściłdo rur; ring m = Brandring; -rollapparat m rozłocznicza (rur); -säge f piłka do rur; -säule f 1) rura stojakowa; 2) słup rurowy; -schaber m skrobaczka (do rur); -schacht m = Rohrkanal.

Rohrschelle f 1) pęta, pęta do rur, okleszczki, uchwyt do rur, strzemię d. r.; 2) ścisłacz węza, objemka węzowa (aut.); 3) skobelek do (przytwierdzenia) rurki (el.); 4) nawiertaczka rur; mit Auslass cholewa, obłak z wypustem (gaz).

Rohr-schere f nożyce do rur (bl.); -schieber m zasuwa rurowa; -schiene f = Flintenlaufschiene; -schienenschmid m kowal wykonywający szyny do rur; -schlange f węzownica; -schlinge f 1) skobel do rur; 2) pętla rurowa; -schloss n zamek z rurką; -schlüssel m klucz do rur; -schneidmesser n = Schilimesser; -schneider m obcinacz do rur, obcinak d. r.; -schraubstock m imadło do rur; -schuh m trzewik rurowy; -stange f = Stöppeldorn; -stanze f rurnik; -stärke f średnica zewnętrzna rury, grubość rury; -stechbeitel m dłuto do rur; -stein m rurówka, cegła rurowa; -stemmer m uszczelniacz rur; -stock m obejmadło; -stopfer m zatyczka do rur ogniowych (lok.); -stopfstange f = Stöppeldorn; -stoppel f czop do rur; -stöpsel m kołek (do rur ogniowych) (lok.); -strang m gałąź rur, rurociąg; -stück n prostka; -stuhl m krzesło wyplatane; -stütze f podpora rury; -stutzen m nasadka (rury); -treiber m rozciągacz rur, rozpychak rur, rozszerzak rur; -treibmaschine f rozłaczarka (rur); -trog m koryto; -umhüllung f otulina (rur parowych) (o.).

Röhrung f des Bohrloches = Ausfüllung mit Röhren.

Rohr-ventil n zawór rurowy; -verbindung f połączenie rur, łącznik rurowy; -verengung f zwężenie rury; -verlegung f 1) przeloczenie rur; 2) prowadzenie rurek, ułożenie rurek (el.); -verschluss m zamknięcie rury; -verschraubung f ześrubowanie rur; -verzweigung f rozgałęzienie rur; -walze f = Rohreinwalzmaschine. Rohrwalzmaschine f uszczelniarka rur

(płomiennych); -werk n = Röhrenwalzwerk.

Rohr-wand f 1) ściana rurowa, przewodowa, sitowa, ścianka sitowata; 2) ścianka rury; -wandstärke f 1) grubość (ściany) rury; 2) grubość ściany sitowej; -weite f średnica rury (w świetle).

Röhrwerk n trzcinowanie.

Rohr-werkzeug n narzędzia do rur; -werkzeugmaschine f narzędziarka do rur; -wickelmaschine f nawijarka trzciny (kosz.); wirbel m obkrętka rurowa; -wischer m wycieracz rur; -zange f szczypce do rur, kleszcze do rur, obcęgi do rur, (rurne, rurowe), cęgi rurowe, cęgi rurne, cewiaki; -zerstäuber m rozpylacz rurowy; -zirkel cyrkiel, łuczycło do rur; -zucker m cukier trzcinowy.

Roh-saft m sok dyfuzyjny, s. surowy (cuk.); -salpeter m saletra surowa; -salze n sole surowe, rodzime; -schiene f rygiel, rygle, szyna, sztaba surowa, półwyrób pudłowy; -schienenwalzen f = Luppenwalzen; -schienenwalzwerk n = Puddelwalzwerk; -schlacke f żużel szary, surowy; -schleifen n szlifowanie pierwsze (szk.); -schmelzen n topienie rudy (miedzianej); -schwefel m siarka surowa; -seide f greża, jedwab surowy; -seidenfaden m nitka greży. n. surowego jedwabiu; -sole f solanka naturalna, surowica; -spiritus m spirytus nieoczyszczony.

Rohstahl m stal surowa, pospolita, naturalna, niemiecka, styryjska, breściańska, wareńska, świeżona.

Rohstahl-arbeit f świeżenie, uszczerzanie stali (iryzowanie); -eisen n, -floss m = Spiegeleisen; -frischen n = Rohstahlarbeit; -luppe f dul stalowy; -schiene f surowa szyna stalowa.

Roh-stein m = Kupferstein; -steinrösten n prażenie surowego lechu; -stoff m surowiec, materiał surowy; -torf m torf surowy; -wand f czoło filara (gór.); -wasser n woda nieczysta; -ziegel m surowka; -ziegelbau m budowla z surowki (w nietynkowanej cegle); -ziegelmauer f mur z surowki; -zink m cynk pospolity, surowy, nieoczyszczony; -zucker m cukier surowy, nieoczyszczony; -zwirn m nici szare.

Roje f = Ruder.

Rojeklampe f łożysko wiosła.

rojen wiosłować.

Rojepforte f wcięcie łożyska wiosła.

Rokoko n rokoko.

Rokoko-stil m styl rokoko; -zeitalter n rokoko, czas, wiek rokoka.

Rolak m rolak, żużel pumeksowy.

Rolladen m okiennica na kółkach, na wałkach, o. krążkowa.

Roll-apparat m zwijak, nawijarka (pap.); -bahn f 1) tor do wywozy, kolejka, kolej dowozowa; 2) wrotnisko; bahntisch m stół toczny, stół posuwisty (z wałkami); -barriere f wrota suwane; -bestand m tabor wozów; -blech n = Rollenblech; -blei n ołów zwojowy, w zwojach; -bock m kozioł ruchomy; -bolzen m = Rollknecht; -brett n 1) stolnica (piek.); 2) równica (tyt.); -brücke f most suwany, wałkowy, przesuwalny, przesuwny, przesuwowy, rozsuwny; -daumen m kciuki wałkowe (palce przy krążkach sterowniczych); -draht m drut zwojowy, wiązkowy, zwinięty.

Rolle f 1) krążek, blok (rolka); 2) kółko (świdra); 3) gałka (el.); 4) magiel (ręczny), wałek; 5) kordonek (jedwabiu); 6) zwój, zwitek; 7) zwojka, zawój (bl.); 8) komin sypny, spust (gór.); 9) radełko (int.); doppelte wielokrążek (o dwu krążkach); feste krążek stały; lose krążek ruchomy, przesuwany; lose gewöhnliche krążek przesuwany bierny; lose umgekehrte krążek przesuwany czynny.

Rollege f brona norweska, walcowa.

rollen 1) toczyć; 2) wałkować; 3) zwojkować, zwijać (bl.); 4) staczać (hut.); 5) maglować; 6) kołysać się, wahać się (około osi poziomej podłużnej) (okr.); 7) zwijać (papier); 8) ładować (towary); 9) zgładzać (zeg.); der Dienstposten zmieniać (posterunek służbowy) (kol.).

Rollen n 1) toczenie się; 2) wałkowanie; 3) zwojkowanie, zwijanie (bl.); 4) staczanie (hut.); 5) maglowanie; 6) kołysanie się, waganie się (około osi poziomej podłużnej) (okr.); 7) zwijanie (pap.); 8) ładowanie (towarów); 9) zgładzanie (zeg.); der Dienstposten zmiana (posterunku służbowego); unvollkommenes toczenie się niedoskonałe; vollkommenes toczenie się doskonałe.

Rollen-ableiter m ochronnik walcowy; -apparat m przyrząd krążkowy; -arm m ramię kółka (mier.); -auflager n łożysko wałkowe (mos.); -ausschalter m wyłącznik krążkowy; -bank f = Scheibenziehbänk; -blech n blacha zwojowa, w zwojach, zwinięta; -blei n ołów w zwojach; -bock m koziołek tokarki; -bohrer m świder smyczkowy, z kółkiem; -bolzen m sworzeń krążka; -bürste f szczotka krążkowa; -dach n = Harnischbrett; -deckung f krycie zwojkowe, krycie na zwójki; -eisen n kształtownik rowkowaty; -fahrt f = Rutsche; -gabel f rozwidlona oprawa krążków; -gehäuse n,

-gestell n podstawa krążków; oprawa k. (b. m.); -kette f łańcuch wałczkowy, ł. wałkowy (aut.); -kipper m wałkowy wózek przechyłany; -kipplager n łożysko przegibne na wałkach; -kontakt m styk krążkowy; -kranz m wieniec krążków; -kupfer n = Rollkupfer; -lager n łożysko wałkowe, poduszka na wałkach, siodełko wałkowe (mos); -lagerschale f panewka łożyska wałkowego; -lassen n der Wagen odtaczanie wozów, puszczanie wagonów samopas (kol.); -macher m krążkarz; quetscher m wyżymacz wałkowy (fol.); -reihe f szereg krążków; -rost m ruszt wałkowy; -schiene f szyna do styku krążkowego; -schneidmaschine f krajarka wałków; -stange f drąg z krążkiem ślizgowym, stykowym; -stuhl m kozioł wałkowy, z wałkami; -tisch m stół wałkowy; -trolley f włącznik cewkowy; übersetzung f przystawka wielokrążkowa; -umdrehung f obrót kół; -waschmaschine f pracza o kilku kadziach; -welle f wał oś krążka; -ziehbänk f druciarka bębnowa; -zinn n cyna zwojowa; -zug m krążki wyciągowe, wciąg, wielokrążek.

Roller m 1) ugniatacz, ugniatak (gar.); 2) przesuwacz (hut.); 3) dowiąk.

Roll-fähre f prom staczany, suwany, -fass n beczka obrotowa; -feder f sprężyna zwinięta; -fenster n okno zasuwane; -films m błony zwijane (fol.); -gang m przenośnik bębnowy (hut.); -gebühr f, -geld n 1) przewozowe; 2) maglowe (zapłata za użycie maglu); -gerinne n żłób wysypowy; -gerüst f kasza perłowa (jęczmienna); -gerüst n rusztowanie przesuwalne, ruchome na wałkach; -hebelschere f nożyce dźwigniowe (tok.); -holz n wałek (u maglownicy)

Rollier-trommel f bęben obrotowy; -brett n maglownica (og. s).

rollig 1) sypki (geo.); 2) zwijający się (pap.). Rollinie f krzywa cykloidalna.

Roll-kammer f maglownia; -kasten m 1) skrzynka u magla (na kamienie); 2) kosz wysypowy, k. nasypowy, nasypnik (gór.); 3) = Pochrolle; -knecht m przenośnik, sypnik (gór.); -kneiter m wygniatačka wałkowa; -kran m żóraw wysuwkowy, przesuwany; -kranz m wieniec szynowy; -kreis m koło toczące, toczne; -kupfer n miedź zwojowa, m w zwojach; -ladenwehr n jaz o zastonach zwijanych; -maschine f 1) magiel; 2) zwijarka, zwojarka (bl.); 3) wygniatačka (skór); 4) uszczelniarka (rur); -mass n = Massband; -material n der Eisenbahn tabor kolejowy.

Roll-messing *n* mosiądz zwinięty, zwojowy, w zwojach.
Rolloch *n* spust, komin sypny.
Rollochförderung *f* sypanie, zsypywanie (*gór.*).
Roll-ofen *m* piec obrotowy, p. spadzisty, płomieniak przeciwpłomienny (*hut.*);
planimeter *n* planimetr kołowy, p. walcowy; **-ponton** *m* ponton toczący się;
-quetsche *f* gniotownik kołowy, miazdżarka k.; **-raum** *m* = Mangelstube; **-ring** pierścień obrotowy (*mt.*); **-riss** *m* zwój map; **-saum** *m* marszczenie rulonikowe;
-schacht *m* 1) = Förderschacht (*gór.*); 2) = Rolloch; 3) = Gesenk (*sol.*); **-schar** *f* = Rollschicht (*bud.*); **-schemel** *m* wózek kolejowy (torowy); **-schichte** *f* 1) warstwa główkowa, warstwa na rąb (*gór.*); 2) warstwa rębem, cegła na rąb (*bud.*); **-schlitten** *m* sanki (samocieżne) kółkowe (z kółkami) (*las.*); **-schuh** *m* wrotka; **-schuhe** *f* für Auto wózki garażowe, w. do przesuwania wozu w garażu; **-schuhläufer** *m* wrotnik; **-schutte** *f* = Rolloch; **-schütze** *f* czótenko na kółkach; **-seil** *n* 1) lina krążkowa; 2) = Windseil; **-spule** *f* cewka toczna; **-stab** *m* 1) stempel, wałek (*og. s.*); 2) nawijak (*tk.*); **-stange** *f* 1) zwojak (*bl.*); 2) = Rollknecht; **-stein** *m* 1) głazy narzutowe, krąglaki (*gór.*); 2) = Gartenwalze; **-stock** *m* wałek (*kap.*); **-stube** *f* = Mangelstube; **-stück** *n* krąglak; **-stuhl** *m* krzesło, fotel na kółkach; **-tafelwehr** *n* jaz o zasłonach zwijanych; **-tomback** *m* lombak zwojowy, zwinięty, w zwojach; **-tisch** *m* stół wałkowy (*hut.*); **-tuch** *n* płachta magłowa; **-tür** *f* drzwi suwane; **-wagen** *m* 1) wózek pakunkowy (tłumokowy) (wózek kolejowy, na wałkach, w. przesuwany); 2) kara, okara; **-wehr** *n* 1) pieczara (*gór.*); 2) tama kominowa, szybkowa, stojąca (*sol.*); **-werk** *n* = Kollergang; **-widerstand** *m* opór toczenia się; **-zeug** *n* = Würgelzeug; **-zinn** *n* cyna w zwojach, arkuszowa.
Romagnaholz *n* drewno dęba włochoatego.
romanisch romański, rzymski.
Roman stahl *m* stal rzymska; **-zement** *m* cement rzymski, romański.
Romanzowit *m* romancowit.
Romeit *m* romeit.
Römerit *m* remeryt.
Römerstrasse *f* droga rzymska, gościniec rzymski.
Rondo *n* rondo, pismo rondowe (*dr.*).
Röntgen-apparat *m* przyrząd Röntgena; **-aufnahme** *f* rentgenografia; **-durchleuchtung** *f* = Röntgenoskopie.
Röntgenisation *f* rentgenizacja.

Röntgen-licht *m* światło Röntgena, promienie X; **-lichtmesser** *m* = Strahlenprüfer.
Röntgenologie, Röntgenlehre *f* radiologia, rentgenologia; **-skopie** *f* rentgenoskopja.
Röntgen-photographie *f* rentgenofotografia, radiografografia; **-röhre** *n* rurka ogniskowa; **-strahlen** *m* promienie Röntgena, p. X.
Root-Gebläse *n* wietrzak Roota; **-Kessel** *m* kocioł Roota.
Rootscher Ventilator *m* wentylator Roota.
Röring *m* pierścień kotwiczny (*ż.*).
Rosalacke *m* laki różowe.
Rosanilin *n* rozanilina.
Rosavergoldung *f* złocenie różowe.
rösch gruby, ziarnisty, ostry, krupiasty.
Rösche *f* 1) roznos, wądół, stok, rów, rozkop, przekop (wiodący do chodnika); 2) rów odciekowy; 3) rów poszukiwawczy.
röschen kopac rów, rozkopac (*gór.*).
Röschen mundloch *n* ujście rozkopu; **-stuhl** *m* krosno grubsze.
rösches (Erz) (rudą) ziarnista, ostra krupia.
Rösch-gewächs *n* = Sprödglasserz; **-herd** *m* stoł płóczkowy na mąkę ostrą (*gór.*); **-pochen** *n* = Grobpochen; **-setzen** *n* osadzanie krupiaste, ostre, grube.
Rose *f* 1) rozeta; 2) róża (kompasu, róża wiatrów); 3) róża (*prs.*).
Rosein *n* rozeina.
Roselith *m* rozelit.
Rosellan *m* rozelan.
Rosen-beet *n* kwiatowa, pogródka, lecha, leszka, różanek; **-damaszener(stahl)** *m* damaszek różowy, turecki; **-farbe** *f* barwa róży, różowa; **-fenster** *n* okno rozetowe; **-garten** *m* różaniec; **-holz** *n* drewno różowe, różane; **-holzbaum** *m* balsamowiec, drzewo różane; **-kranzkunst** *f* = Paternosterwerk; **-kranzlagerung** *f* ułożenie gwiazdowate (*geo.*); **-metall** *n* = Rhodium; **-öl** *n* olejek różany; **-quarz** *m* kwarc różowy; **-rot** *n* czerwien różowa; **-spat** *m* spat różowy, manganowy; **-stahl** *m* stal różowa, najtwardsza stal fryszerska; **-wasser** *n* woda różana; **-wein** *m* różanówka, wódka różana; **-zinn** *n* cyna czysta, kornwalijska.
Roseokobaltchlorid *n* chlorek rozeokobaltowy.
Rosette *f* 1) róża, różyczka, rozeta (*bud.*); 2) różyca (miedz), krążek miedziany; 3) podkładka, rozetka (*el.*); 4) zasuwa pokrętna (przy palenisku); 5) gwiazda, rozeta (*k. mt.*).

Rosetten *f* 1) rozety, różyca (*ar.*); 2) krążki (*b. m.*); 3) krążki (ścianiem wytworzona) (*g.*).
Rosetten-ausläufer *m* wiązanki; **-herd** *m* = Kupfergarherd; **-kupfer** *n* miedz krążkowa, rozetowa; **-reissen** *n* krążkowanie; **-stempel** *m* pieńno różyczne.
rosettieren rozetować; 1) krążkować; 2) ścinać.
Rosettieren *n* rozetowanie; 1) krążkowanie, ścinanie, łupanie (miedzi); 2) ścinanie (brylantów w formie różyc).
rosieren ożywiać.
Rosieren *n* ożywanie (*far.*).
Rosindulin *n* rozyndulin.
Roskoelith *m* roskoelit.
Rosmarinöl *n* olejek rozmarynowy.
Rosoglio *n* = Rosenwein.
Rosolsäure *f* kwas rosolowy.
Ross *n* = Arbeitsschemel 2).
Rossbahn *f* = Trambahn.
Rössel *n* = Säule.
Rosfell *n* skóra końska.
Rosshaar *n* włosień, włosie końskie.
Rosshaar-geflecht *n* plecionka włosienna; **matratze** *f* materac włosienny, siennik w.; **-pinsel** *m* włosiak.
Ross-haut *f* skóra końska; **-kastanie** *f* kasztan, drzewo kasztanowe; **-kastanienholz** *n* kasztan (dziki), drewno kasztanowe; **-kunst** *f* odwadniarka konna, czerpadło konne (*gór.*); **-leder** *n* skóra końska; **-mühle** *f* młyn koński; **-öl** *n* olej koński.
Rossoli *m* rosolis, wódka włoska.
Rossschuhleder *n* skóra końska, kawałki końskie; **braunes** kawałki końskie szare; **geglanztes** kawałki końskie błyszczące; **genarbetes** skóra końska groszkowa; **matte** skóra końska ciemna (matowa); **plattes** skóra końska gładka (płatowa).
Ross-schuhlederschaft *m* krój koński; **-schwefel** *m* osad po przetopieniu siarki rodzimej; **-schweif** *m* buńczuk; **-weide** *f* wierzba krucha; **-werk** *n* = Göpel.
Rost *m* 1) ruszt, tlenisko; 2) rdza; 3) śniedź; 4) dodatek do złota i srebra; 5) sito; **angefressen von** rdzawy, zardzewiały; **entfernen** oczyścić ze rdzy; **liegender, schwimmender** ruszt leżący, bez pali (pojedynczy).
Rostanlage *f* układ rusztów.
Röst-anlage *f* prażelnia; **-arbeit** *f* prażenie.
röstartig prażalny.
rostartig rusztowy.
Rost-ausdehnung *f* rozciągliwość rusztu; **-bad** *n* kąpiel rdzawa; **-balken** *m* rusztownica, belka rusztowa, b. tleniskowa,

dźwigar rusztu; **-belastung** *f* wytęgnięcie rusztu, wysilenie rusztu, obciążenie rusztu; **-beschickung** *f* obsługa rusztu.
Röstbett *n* łożo stosu prażalnego, spód mielerza, łożo m., kotlina m. (*hut.*).
Rost-bildung *f* rdzewienie, tworzenie się plam rdzawych; **-bitter** *m* asamar; **-bohlen** *f* dylna górna (*mos.*); **-breite** *f* szerokość rusztu.
Röstbrenner *m* = Röster.
Rostdock *m* dok rusztowy.
Röste *f* 1) moczysko, moczula (na len, konopie); 2) roszenie (Inu, konopi).
Rösteflachs *m* = Rotteflachs
rosten 1) rdzewieć, rdzy nabierać; 2) śnieżyć.
rösten 1) rosić, moczyć (len); 2) prażyć, czyścić (rudę na ogniu); 3) smażyć; **in Haufen** prażyć w kupach nieostonionych; **in Meilern** prażyć pod gołem niebem; **in Roststadeln** prażyć między murkami; **in Schachtofen** prażyć w prażakach szybowych; **in Stadeln** prażyć w komorach wierzchem niepokrytych.
Rösten *n* 1) roszenie, moczenie (Inu); 2) prażenie, czyszczenie (*hut.*); 3) smażenie.
Röster *m* prażelnik, ruszciarz.
Rösterzeugniss *n* wytwór prażenia.
Rost faule *f* murs czerwony; **-feld** *n* pole rusztu; **-feuerung** *f* palenisko rusztowe.
Rostfläche *f* powierzchnia rusztu; **frele** powierzchnia rusztu wolna, przewiewie (rusztu); **gesammte, totale** powierzchnia rusztu całkowita, pole rusztu.
Rostflächenbeanspruchung *f* wytęgnięcie powierzchni rusztu.
Röstflammofen *m* = Flammenröstofen.
Rostflecken *m* skazy, rdzawe plamy, śwędra.
rostfleckig rdzawy, zardzewiały.
Rostfuge *f* przewiewie, szczelina rusztu.
Röstgase *n* spaliny pieca prażalnego.
Rost-gelb *n* = Eisengelb; **-gestell** *n* podstawa rusztu.
Röst gewölbe *n* prażelnik, prażak (przedział w piecu do prażenia galmanu).
Röstgrube *f* dół prażelny.
Rostgrube *f* komora rusztowa.
Röst-gummi *n* dekstryna; **-gut** *n* 1) prażywo (materiał do prażenia); 2) prażelnia (materiał uprażony).
Rosthaufen *m* rudnisko (roszt, stosy wydobytej rudy z kopalni).
Röst-haus *n* = Röstanlage; **-herd** *m* = Röststadeln.
Rostholz *n* kantaki rusztowe.
Rosthornit *m* roztornit.
Rosthügel *m* rusztowisko, prażysko (miejsce do rusztowania rudy).

rostig rdzawy, zardzewiały; **machen** = oxydieren; **werden** zardzewieć, rdzewieć
Rost-kette *f* ruszt łańcuchowy; **-ketten-trommel** *f* bęben rusztu łańcuchowego; **-kitt** *m* = Eisenkitt; **-kohle** *f* pogorzele; **-kratzen** *n* skrobanie rdzy; **-kühlung** *f* chłodzenie rusztu; **-lade** *f* = Mauerlatte; **-länge** *f* długość rusztu.
Röstmaschine *f* 1) prażarka (kawy) 2) prażelnik, prażak (*hut.*); **-masse** *f* = Röstgut.
Rostneigung *f* pochylenie rusztu, nachylenie rusztu; **-oberfläche** *f* powierzchnia rusztu; **-ofen** *m* piec rusztowy.
Röstofen *m* prażak, prażelnik, piec prażący, prażalny, prażelny, płomienny; **gemauerter prażak** murowany; **Rumfordscher** piec rumfordzki.
Rostpapier *n* = Nadelpapier; **-pendel** *m* wahadło wielodrażkowe, kompensacyjne; rozszerzalnik.
Röstperiode *f* okres prażenia.
Rostpfahl *m* pal do rusztów, rusztowy.
Röstpfanne *f* = Rösttrommel.
Rostplatte *f* płyta rusztowa.
Röstprozess *m* przebieg prażenia, proces prażenia.
Rostrahmen *m* rama rusztu.
Rostral *n* = Notenlinienzieher.
Rostraum *m* rusztowisko, prażysko.
Röstreaktionsarbeit *f* = Röstseigerprozess; **-reduktion** *f* prażenie i topienie rud; **-schachtofen** *m* prażak szybowy.
Rost-schaukel *f* szufla grabkowa; **-scherben** *f* = Ansiedescherben; **-schicht** *f* warstwa rdzy; **-schieber** *m* zasuwa rusztowa; **-schiene** *f* = Mauerlatte (*bud.*); **-schlacke** *f* żużel rusztowy; **-schlagen** *n* podsuwanie rusztu.
Röstschmelzen *n* = Röstseigerprozess.
Rostschneider *m* unterstehender = Grubensäger.
Röstschuppen *m* = Röstanlage.
Rostschutz *m* ochrona przed rdzą; **-schutzmittel** *n* środki ochronne przed rdzą, środki przeciw rdzewieniu; **-schwelle** *f* dłużnica; **-spalt** *m* przewiewie; **-spat** *m* spat żelazny prażony; **-spiess** *m* rożen, pika, graca do rusztu.
Roststab *m* pręt rusztowy, rusztu, rusztowina, rusztownik (żarnica).
Roststab-eisen *n* żelazo rusztowe, pręt rusztowy, rusztówka; **-lager** *n* rusztownica; **-träger** *m* rusztownica, dźwigar rusztowy, podparcie rusztów.
Roststadel *m* = Röststätte.
Röststadeln *m* międzymurki prażelne.
Röststätte *f* prażalnia, prażelnia, rudarnia (plac rudny), prażysko
Rösttemperatur *f* temperatura prażenia.

Rost-träger *m* rusztownica, dźwigar rusztu; **-treppe** *f* stopnie rusztu.
Rösttrommel *f* bęben prażalny (do prażenia).
Röstung *f* prażenie (rud.); **in Gruben** prażenie w dołach; **in Haufen** = Haufenrösten; **in Öfen** = Ofenröstung; **in Stadeln** = Stadelrösten; **oxydierende** prażenie utleniające; **reduzierende** prażenie odleniające; **gut gelungene** prażenie udane; **mangelhafte** prażenie wadliwe.
Röstungsarbeit *f* = Röstarbeit; **-platz** *m* prażalnia; **-verfahren** *n* sposób prażenia; **-verlust** *m* strata skutkiem prażenia.
Rost-vorplatte *f* płyta przedrusztowa; **-werk** *n* rostwarki, wyprażki (reszty rudy prażonej); **-zange** *f* obcegi rusztowe (do rusztu); **-zuschläge** *m* dodatki prażelne.
Rot *n* czerwień; **englisches, pariser** = Polierrot.
Röt *m* ret (*geo.*).
Rotatrotteur *m* skrucarka (*tk.*).
Rotang *m* rotang, śmigła.
Rot-antimonerz *n* = Pirostibit; **-arsenicknickel** *m* = Kupfernicket.
Rotation *f* rotacja, wirowanie, krążenie (obrót).
Rotationsachse *f* oś obrotowa; **-apparat** *m* wirnik (przyrząd obrotowy, wirowy, rotacyjny); **-bohrmaschine** *f* wiertarka obrotowa; **-dispersion** *f* rozszczepienie obrotowe; **-effekt** *m* praca obrotu; **-ellipsoid** *n* elipsoid obrotowy; **-form** *f* forma toczona, obrotowa; **-fläche** *f* powierzchnia obrotowa; **-gebläse** *n* miech obrotowy; **-hyperboloid** *n* hyperboloid obrotowy; **-kneiter** *m* wygniatarka obrotowa; **-körper** *m* bryła obrotowa; **-kugeln** *f* kule obrotowe; **-magnetismus** *m* magnetyzm obrotowy (rotacyjny), magnetyczność krążna; **-maschine** *f* maszyna obrotowa, rotacyjna (prasa drukarska obrotowa); **-paraboloid** *n* paraboloid obrotowy, piramidoida; **-photographie** *f* światłodruk żywy; **-polarisation** *f* polaryzacja kołista; **-pumpe** *f* pompa obrotowa, wirowa, wirująca, rotacyjna (o tłoku obrotowym); **-röstherd** *m* piec rotacyjny prażalny, prażelnik obrotowy; **-tisch** *m* stół obrotowy; **-wetterpumpe** *f* = Wetterrad; **-zähler** *m* licznik obrotów.
Rotbeize *f* zaprawa czerwona, rozczyń octanu glinowego; **-blauartikel** *m* barwniki czerwono-niebieskie (*tk.*); **-bleierz** *n* żółtochrom, krokosz ołowiany, krokait, kruszec ołowiu czerwony, ruda czerwona, otów czerwony, chromian ołowiu.
Rotbraun *n* brąz czerwona.

rotbraun brąz czerwony.
Rotbruch *m* ruda rozprachowata, złom czerwony, gorączokrusz.
rotbrüchig ogniokruchy, czerwonekruchy, kruchy na gorąco (rozprach).
Rotbruchprobe *f* próba złomu czerwonego, gorączokruszu (próba złomu na gorąco); **-buche** *f* buk (czerwony), buczyzna; **-buchenholz** *n* bukowina, buczyzna.
Rotdorn *m* tarnina.
Röte *f* 1) czerwień; 2) = Krappwurzel
Rot-eibe *f* cis, drzewo cisowe; **-eiche** *f* = St-ineiche.
Roteisen-erz *n*, **-stein** *m* żelaziak czerwony, ruda czerwona, krwawica, hematyt; **dichtes** żelaziak czerwony zbity, hematyt zbity; **erdiges** = Eisenmulm; **faseriges** = Blutstein; **oolitiches** żelaziak czerwony oolityczny, ikrowcowy.
Roteisen ocker *m* = Roteisenerz; **-rahm** *m* = Eisenschäum.
Rötél, Rötelerde *f* lubryka, rubryka, rudka, kredka czerwona, bolus, glinka cieszelska.
Rötél-jaspis *m* jaspis czerwony; **-schiefer** *m* łupek ilasty czerwony (ilołupek hematytowy).
röten moczyć, rosic (len).
Rot-erle *f* ołsa czerwona, czarna; **-fäule** *f* murs (*las*); **-fäulnis** *f* sitowatość drzewa; **-feuer** *n* ogień krakowski czerwony (*og. s.*); **-fichte** *f* świerk pospolity.
rotgar garbowny, dobry do garbowania.
Rotgerber *m* = Lohgerber; **-gerberei** *f* czerwonoskórnicstwo, garbafstwo zwykłe; **-gerbsäure** *f* kwas tanoksyłowy; **gerbung** *f* garbowanie czerwone, roślinne; **-gerste** *f* jęczmień zimowy, sześciorzędny; **-giesser** *m* mosiężnik, bronzownik, ludwisarz; **-giesserei** *f* 1) mosiężnictwo, bronzownictwo, ludwisarstwo; 2) warsztat mosiężnika, bronzownika; ludwisarnia, mosiężnia, bronzownia.
Rotgültigerz *n* srebrniak czerwony, czerwonekrusz; **dunkles** pirargiryt, blenda antymonowo-srebrna, srebrzak czerwony ciemny; **lichtes** proustyt, blenda arsenowo-srebrna, srebrzak czerwony jasny.
rotglühend rozpalony do czerwoności.
Rotglüherz *n* dunkles pirargiryt; **lichtes** proustyt.
Rotglühhitze *f* żar gorąco czerwony spalalny, temperatura czerwonego żaru, żar czerwony; **dunkle** żar ciemny, ciemnoczerwony; **helle** żar biały; **volle** żar jasny.
Rotglut *f* żar czerwony (rozpalenie do czerwoności); **-golderz** *n* czerwonekrusz; **-guldenerz** *n* srebrniak ciemnoczerwony, czerwonekrusz antymonowy, blenda srebro-antymonowa, pirargiryt.
Rotgültigerz *n* dunkles pirargiryt; **fahles** srebrniak ciemnoczerwony, blenda srebro-antymonowa; **lichtes** srebrniak jasnoczerwony, proustyt.
Rotguss *m* 1) spiż, bronz, metal czerwony, mosiądz czerwony, leizna czerwona; 2) czerwieniec (*int.*).
Rothaue *f* motyka.
Röthel *m* glinka cieszelska.
Rothitze *f* = Rotglühhitze.
Rothoffit *m* rothofit.
Rotholz *n* krasnodrzew, drzewo czerwone.
Rotholz-extrakt *m* wyciąg brazylijski; **-lacke** *m* laki z drzewa czerwonego.
Rothumus *m* kwaśna próchnica.
rotieren obracać się, wirować, krążyć.
rotierend(er) obrotowy.
Rotierungsbewegung *f* ruch wirowy, obrotowy; wirowanie.
Rotinspritze *f* olejarka.
Rot katechusäure *f* = Rubinsäure; **-klefer** *f* sosna; **-kohle** *f* = Rohkohle; **-königskupfer** *n* miedź żużlowa; **-kreide** *f* kreda czerwona; **-kupfer** *n*, **-kupfererz** *n* kupryt, miedniak czerwony, kruszec miedzi czerwony, tlenek miedzi czerwony; **-kupfernicketkies** *m* = Kupfernicket, **-lauge** *f* ług czerwony.
rötlich czerwony, rudawy, buraczkowaty.
rötlich-braun czerwonawobrunatny; **-geib** czerwonawożółty.
Rot-liegendes *n* okrucowiec pokładowy czerwony, spąg czerwony, piaskowiec czerwony permski, nowy czerwony piaskowiec; **-machung** *f* czerwienienie; **-manganerz** *n* = Manganspat; **-messing** *m* tombak; **-metall** *n* spiż; **-nickelkies** *n* = Kupfernicket.
Rotor *m* wirnik, rotor (*el.*).
Rotor-anlasser *m* rozrusznik wirnikowy, rotorowy; **-durchmesser** *m* średnica wirnika, ś. rotoru; **-eisenverlust** *m* strata w żelazie wirnika; **-feld** *n* pole (magnetyczne) wirnika; **-gewicht** *n* waga wirnika, ciężar w.; **-kern** *m* rdzeń wirnika; **-konstante** *f* stała wirnika, wirnikowa; **-kraftfluss** *m* strumień magnetyczny wirnika; **-kraftlinie** *f* linia siły magnetycznej wirnika; **-kupfer** *n* miedź wirnikowa; **-kurzschluss** *m* zwarcie wirnika, z. w wirniku; **-länge** *f* długość wirnika; **-nute** *f* żłobek wirnika; **-oberfläche** *f* powierzchnia wirnika; **-phase** *f* faza wirnika, f. wirnikowa; **-reaktion**, oddziaływanie wirnika, o wirnikowe; **-schlüpfung** *f* poślizg wirnika, p. wirnikowy; **-spannung** *f* napięcie wirnikowe, n. w wirniku

Rotor-spule *f* zewzój wirnikowy; **-streufluss** *m* = Ankerstreufluss; **-strom** *m* prąd wirnikowy; **-tourenzahl** *f* liczba obrotów wirnika; **-volumen** *n* objętość wirnika; **-wicklung** *f* uzwojenie wirnikowe.
Rotrüster *m* wiązobrzost.
Rot-salz *n* sól czerwona; **-sandstein** *m* piaskowiec czerwony; **-schlag** *m* 1) czerwonożółty; 2) kruszec cynkowy; **-schleier** *m* zamglenie czerwone (*fol.*); **-schmied** *m* mosiężnik; **-spat** *m* rodonit; **-spiessglanzerz** *n*, **-spiessglaserz** *n* = Antimonblende; **-stahleisen** *n* = Eisenglanz; **-stich** *m* odcień czerwony (*fol.*); **-stift** *m* = Röthel; **-tanne** *f* sosna.
Rotte *f* 1) moczenie; 2) = Partie; **alkalische** moczenie alkaliczne; **blaue** moczenie na niebiesko; **chemische** moczenie w roztworze, m. chemiczne, m. na kwaśno; **gelbe** moczenie na żółto; **gemischte** moczenie i roszenie, miękczenie podwójne; **landwirtschaftliche** = Landrotte; **warme** = Warmwasserrotte.
Rotte-flachs *m* moczenie, len zmięczony, wymoczony; **-graben** *m*, **-grube** *f* moczysko, moczyczo, moczula (na len, konopie).
rotten, rötten = rösten (*tk.*).
Rotten-arbeiter *m* rotny (*sol.*); **-führer** *m* przodownik partji (*kol.*).
Röttisit *m* retyzyt
Rottland *n* karczunek.
Rottotliegendes *n* = Rotsandstein.
Rotunde *f* rotunda, budynek kolisty.
Rotvergoldung *f* złocenie czerwone.
rotwarm = rotglühend.
Rot-wärme *f* = Rotglühhitze; **-warmsäge** *f* piła tnąca na gorąco; **-weide** *f* wierzba purpurowa, **-zinkerz** *n* czerwonożółty, czerwona ruda cynkowa, kruszec cynku czerwony, cynkit.
Rougerot *n* = Neurot.
Rouleau *n* zastona, spustka, stora.
Rouleaux-druckmaschine *f* drukarka stor;
-verschluss *m* = Jalousieverschluss.
Roulette *f* 1) ruleta; 2) krzywa cykloidalna.
Rouletteküpe *f* kadź ruletowa.
Route *f* droga, szlak.
Routen-aufnahme *f* zdjęcie objazdowe;
-vorschrift *f* przepisy szlakowe.
Rover *m* = Fahrrad 2).
Royal *n* wirnik (*okr.*).
Royal-(papier) *n* rojal (570 × 720 m/m);
-rahe *f* reja wirsznika; **-segel** *n* wirsznik;
-stenge *f* wirszak.
Roziären *f* rozjery (*lot.*).
R-stück *n* zwężka (*rur.*).

Ru. = Ruthenium.
Rubber *m* obłuskiwacz z blachą tarkową (*ml.*).
Rubellan *m* rubelan.
Rubellit *m* rubelit, turmalin czerwony.
Rüben-acker *m* rzepnisko, rzepisko; **-aufzug** *m* wyciąg buraków; **-ausrodepflug** *m* kopacz buraków; **ausrodeschar** *f* lemiesz do wyorywania buraków; **-bau** *m* uprawa buraków; **-feld** *n* = Rübenacker; **-hacker** *m* rzeposiek; **-haus** *n* buraczarnia, burakownia (*cuk.*); **-heber** *m* kopacz buraków; **-keller** *m* piwnica na buraki; **-mark** *n* miazga (*cuk.*); **-melasse** *f* melasa buraczana; **-nematode** *f* glisty buraczane (*ch. rol.*); **-öl** *n* olej rzepakowy; **-presslinge** *m* wyłoki z buraków; **-rohrzucker** *m* cukier buraczany; **-saatmaschine** *f* siewnik buraków; **-samen** *m* nasienie buraczane, burakowe (*cuk.*); **-schneider** *m* krajacz buraków, siekacz b.; **-schneidmaschine** *f* krajarka buraków; **-schnittel** *n* okrawki buraczane; **-schwemme** *f* spławiak, przenośnik wodny (*cuk.*); **-syrupalkohol** *m* alkohol z melasy; **-waschmaschine** *f* płóczka buraków; **-zerstückler** *m* szarpacz (buraków); **-zucker** *m* cukier buraczany, burakowy (z buraków).
Ruberoid *n* ruberoid
Rübesamen *m* rzepak.
Rübezahl *m* = Berggeist.
Rubicell *n* spinel, rubicel.
Rubidium *n* rubid.
Rubidium-alaun *m* alun rubidowy; **-chlorid** *n* chlorek rubidu, rubidowy; **-dikarbonat** *n* dwuwęglan rubidu, rubidowy; **-dioxid** *n* dwutlenek rubidu; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek rubidowy; **-karbonat** *n* węglan rubidu, rubidowy; **-perchlorat** *n* nadchloran rubidu, rubidowy; **-platinchlorid** *n* chlorek platynowo-rubidowy; **-salze** *n* sole rubidu, rubidowe; **-sulfat** *n* siarczan rubidu, rubidowy; **-tetrachlorid** *n* czterochlorek rubidu.
Rubin *m* rubin, korund czerwony; **von Brasilien** rubin brazylijski.
Rubin-ballas, -balais *m* rubin winny, ballas, ballas, rubin biały, cielisty; **-blende** *f* = Rotgiltigerz lichte; **-farbe** *f* barwa rubinu; **-glas** *n* szkło rubinowe; **-glimmer** *m* 1) getyt; 2) mika rubinowa; **-säure** *f* kwas rubinowy; **-schwefel** *n* = Realgar; **-spinell** *m* spinel rubinowy, czerwony, szlachetny.
Rüböl *n* olej rzepakowy.
Rubrik *f* napis; kolumna; rubryka; **rotgedrucktes** rubryka, czerwony druk (*dr.*).
Rubrikenschema *f* = Preistabelle.

Rübsamen *m* rzepak.
Rübsenöl *n* olej rzepakowy.
Ruchbirke *f* brzoza królewska, czeczotka.
Rück-anruf *m* sygnał wsteczny, wołanie wsteczne; **-bandbrett** *n* deska grzbietowa (*int.*); **-bau** *m* odbudowa wsteczna, powrotna, dodatkowa (*gór.*); **-beitel** *m* = Kantbeitel; **-bewegung** *f* ruch wsteczny, poruszenie się wstecz; **-blick** *m* cel wstecz (*mier.*); **-bogen** *m* łuk wsteczny (*rura*); **-brett** *n* = Griffbrett; **-bruch** *m* przerwanie od zewnątrz, wyrwa wsteczna; **-deich** *m* wał wsteczny; **-drehen** *n* odwój; **-drehung** *f* odkręcenie; **-druck** *m* oddziaływanie; **-druckturbine** *f* turbina naporowa.
Rücken *m* 1) grzbiet (góry, książki); 2) tylec (tylna strona narzędzi ostrych); 3) obuch (topora); 4) pręt (kosy); 5) uskok, szczelina (*geo.*); 6) miejsce zagięcia pokładu (*gór.*); **bei Flussstrecken** = Schwellen; **der Gichten** usuwanie się, zsuwanie się, zeskakiwanie nabożów.
rücken das Gleis przesunąć tor, regulować t.
Rücken-bau *m* nawodnienie grzbietowe, n. grzędowe; **-berieselung** *f* zalewanie grzbietowe, nawodnienie g.; **-bildung** *f* wykonanie grzbietu (*int.*); **-bindemaschine** *f* grzbieciarka (*int.*); **-eisen** *n* grzbietnik, grzbietownik (*int.*); **-flanke** *f* bok nieczynny (strona tylna zęba); **-gurt** *m* naplechnik; **-haut** *f* skóra grzbietowa; **-pfeife** *f* piszczałka tylna (*org.*); **-rand** *m* krawędź grzbietu (*int.*); **-säge** *f* piła grzbietowa, grzbietówka.
rückenschlächtig grzbietowy.
Rücken-spieler *m* grzbietnik (*rym.*); **-stein** *m* słup pieca wielkiego; **-stück** *n* siodło (papier do którego wszywają akta); **-tafel** *f* boki grządek (*mel.*).
Rückentladung *f* wyładowanie zwrotne.
Rücken-wäsche *f* pranie skórne, mycie gospodarskie (owiec); **-wässerung** *f* nawodnienie grzbietowe, zagonowe; **-werk** *n* pozytywa (*org.*); **-wind** *m* wiatr z tyłu; **-wolle** *f* wełna grzbietowa.
Rücker *m* posuwacz, posuwka, wskazówka (*zeg.*).
Rück-ersatz *m* zwrot; **-fahrkarte** *f* powrotna, bilet jazdy powrotnej; **-fahrt** *f* powrót, jazda z powrotem; **-fali** *m* pozostałość; **-flug** *m* lot powrotny; **-flusskühler** *m* chłodnica zwrotna, odwrócona, oziębiacz, oziębielnik zwrotny, odwrócony; **-forderung** *f* żądanie zwrotu, regres; **-fracht** *f* ładunek powrotny nakład powrotny (*kol.*); **-führung** *f* des Wassers prowadzenie wody wstecz; **-gang** *m* 1) ruch wsteczny, ruch wstecz;

2) powrót, powroty (*cuk.*); 3) ruch jałowy (struga); **-gangventil** *n* zawór wsteczny; **-gewinn** *m* odzysk.
rückgiltig powrotny, zwrotny.
Rück-halteketten *f* lina kotwiczna (*mos.*); **-halter** *m* zatrzym; **-haltsbatterie** *f* bateria zapasowa (*el.*); **-haltskette** *f* łańcuch przeciagowy (*mos.*).
rückkehrender powrotny.
Rückkehr-kante *f* krawędź zwrotu; **-kreis** *m* koło powrotowe; **-kurven** *f* krzywe zwrotne; **-pol** *m* biegun powrotny, powrotny; **-punkt** *m* punkt nawrotu, zwrotu (powrotny).
Rückkohlung *f* nawęglanie powrotne; **-kühlanlage** *f* chłodnik okrężny, chłodnia okrężna, chłodnica okrężna; **-kühlung** *f* chłodzenie wsteczne, chłodzenie okrężne (wtórne); **-ladung** *f* = Rückfracht; **-lage** *f* wyrzutka wsteczna; **-lauf** *m* 1) bieg wsteczny, b. wstecz; 2) uślizg (ustępowanie wody pod naciskiem śruby okretowej).
rücklaufend, rückläufig o ruchu wstecznym, wsteczny.
Rück laufreservoir *n* zbiornik wsteczny, zbiornik z wstecznym przepływem; **-laufrohr** *n* rura powrotna; **-laufturbine** *f* = Rückwärtsturbine.
Rücklehne *f* odgrzbiecie, odgrzbiecnie, oparcie, plecy; **kissenförmige** oparcie poduszkowe.
Rück-lehnpolster *n* oparcie wyściełane; **-leitung** *f* przewód odsyłowy; **leitungskabel** *n* kabel odsyłowy; **-mehl** *n* = Nachmehl; **-meldesignal** *n* sygnał dla zgłoszeń wstecznych; **-meldung** *f* zgłoszenie zwrotne; **-methode** *f* sposób (metoda) zrywki drewna; **-prall** *m* odbicie wstecz; **-reise** *f* powrót, podróż z powrotem; **-ruftaste** *f* guzik odwołujący.
Rucksack *m* plecak.
Rück säge *f* grzbietnica, płatnica grzbietowa; **-saugung** *f* odessanie; **-scheibe** *f* = Rücker; **-schein** *m* 1) zwrotna, rewers zwrotny; 2) odblask (*fiz.*); **-schlag** *m* 1) uderzenie wsteczne, oddziaływanie zwrotne (wychylenie wsteczne); 2) wybuch powrotny; 3) wybuch powietrza (*gór.*); **-schlagklappe** *f* kłapa zwrotna; **-schlagventil** *n* zawór wsteczny, wentyl bezzwrotny, w. zwrotny, zapornik; **-schluss** *m* zwrot; **-schub** *m* suw zwrotny (podsuwaka).
Rückseite *f* strona tylna; **der Bühne** skarpata tamy od prądu (strona przypiływu tamy).
Rück-sendung *f* odsyłka (*pocz.*); **-speisepunkt** *m* punkt powrotny; **-springer** *m* kurek odskakujący (*rusz.*).

Rück-springerschloss *m* zamek odskakujący; **-sprung** *m* odstąpienie od lica (budynku).
Rückstände *m* resztki (fot.).
Rückstand *m* 1) pozostałość; 2) odpadki; 3) osad (ch.); **elektrische** ładunek pozostały, szczytkowy.
Rückstand-bildung *f* powstanie ładunku szczytkowego; **-ladung** *f* ładunek szczytkowy; **-öl** *n* mazut; **-strom** *m* prąd szczytkowy; **-stromausschalter** *m* wyłącznik prądu szczytkowego; **-wirkung** *f* wpływ ładunku szczytkowego.
Rück-stange *f* drążek wsteczny (ml.); **-stau** *m* cofka, wspanznica, odpór wody; **-stau-deich** *m* = Rückdeich; **-stauklappe** *f* kłapa wsteczna; **-stauschieber** *m* zasawa od cofki; **-stauverschluss** *m* zamknięcie od cofki, z. od spiętrzenia; **-stein** *m* kamień tylny, słup (hut.); **-stellfeder** *f* odbój sprężynowy; **-stellrelais** *n* przekaźnik zwrotny (tel.); **-stellung** *f* ustawienie w położenie przewrotne.
Rückstich *m* ścieg zwrotny, wsteczny, stębnowy; **geschlossener** ścieg zwrotny kryty, zupełny; **offener** ścieg zwrotny częściowy; **verkehrter** ścieg zwrotny odwrotny.
Rück-stichnaht *f* szew stębnowy niezupełny; **-stoss** *m* 1) uderzenie wstecz; 2) uderzenie tyłu; 3) kopanie (strzelby), trącanie (strzelby); **-strahlung** *f* refleksja, odbłask, odbicie; **-strahlungsvermögen** *n* zdolność refleksji, odbłasku, odbicia; **-strebba** *m* odbudowa wsteczna (górz.); **-strom** *m* prąd wsteczny, zwrotny, szczytkowy.
Rückstrom-ausschalter *m* wyłącznik wsteczny; **-automat** *m* wyłącznik samoczynny wsteczny; **-schalter** *m* łącznik wsteczny.
Rück-titel *m* machen wyciskać tytuł na grzbiecie (int.); **-trieb** *m* 1) napęd wsteczny; 2) opór szkodliwy; **-triebverhältnis** *n* współczynnik oporu szkodliwego; **-vergütung** *f* zwrot, odszkodowanie; **-verwandlung** *f* przemiana wsteczna; **-wagen** *m* wóz (kara) do zrywki (las.).
Rückwand *f* 1) zaplecek, zaplecki (ar.); 2) zaplece, mur tylny, ściana tylna (hut.); 3) plecy (st.); **der Eimer** plecy kubła.
Rückwandhobel *m* plecnik, zaplecknik.
rückwärtig wsteczny.
rückwärts wstecz, nazad, wtył.
Rückwärts-ablesung *f* odczyt wstecz (mier.); **-bewegung** *f* ruch wsteczny; **-einschneiden** *n* wcinanie wsteczne, przecinanie wsteczne; **-exzenter** *m* mimośród wsteczny; **-fahrt** *f* jazda wstecz (aut.); **-gang** *m* bieg wsteczny (silnika); **-nivellieren**

n poziomowanie wstecz; **-schmauchen** *n* wygrzewanie wstecz, wykurzanie, kurzenie wstecz (ceg); **-turbine** *f* turbina dla ruchu wstecznego.
Rückwasser *n* cofka.
Rückweichung *f* eines Gliedes = Rücksprung.
ruckweise skokami, z przerwami.
Rückwelle *f* fala wsteczna.
rückwirken oddziaływać, oddziaływać.
Rück-wirkung *f* 1) reakcja; 2) oddziaływanie (strugi wodnej) zwrotne, działanie z.; 3) wpływ ładunku szczytkowego (el.); **-zahlung** *f* zwrot zapłaty; **-zoll** *m* cło powrotne.
Ruder *n* 1) wiosło, ster, paczyna; 2) chybotka (przy zasuwie).
Rudera *f* rudery, zwaliny, zwaliska.
Ruder-apparat *m* osprzęt sterowy; **-arm** *m* ramię steru; **-bank** *f* burta, burtnica, ganek flisowski, ławka wioślarska; **-barkasse** *f* barkas wiosłowy; **-beplankung** *f* poszycie przy sterze; **-binde** *f* (am Gestör) uzdeczka; **-blatt** *n* pióro sterowe; **-boot** *n* wiosłówka, łódź wiosłowa; **-dolle** *f* gwóźdź w wiosle; **-druck** *m* 1) napór na ster; 2) odpór steru.
Ruderer *m* wioślarz, wiosłowy, łopatkier.
Ruder-fahrzeug *n* łódź wiosłowa, wiosłówka; **-finger(ling)** *m* paluszek sterowy; **-fläche** *f* płaszczyna stera; **-form** *f* kształt steru; **-gabel** *f* widły wiosłowe; **-griff** *m* rękojeść wiosłowa; **-haken** *m* hak wiosłowy; **-haus** *n* budka sternika, domek sternika (ż.); **-kahn** *m* czółno wiosłowe; **-knecht** *m* wioślarz, burtnik wiosłowy; **-koker** *m* pochwa steru; **-meister** *m* wiosłowy, naczelnik wioślarczy, dozorca galerników; **-motor** *m* silnik wiosłowy.
rudern wiosłować.
Ruder-nachen *m* = Ruder Kahn; **-nagel** *m* gwóźdź w wiosle; **-pfosten** *m* stupiec sterowy; **-pinasse** *f* pinas wiosłowy; **-pinne** *f* kołek w sterze; **-platte** *f* 1) płyta pióra sterowego; 2) = Ruderblatt; **-quadrant** *m* korba steru z łukiem; **-rad** *n* koło wiosłowe; **-radwelle** *f* wał, oś koła wiosłowego; **-rahmen** *m* rama steru; **-ring** *m* obręczka, kółko u wiosła; **-schaft** *m* trzpień steru; **-schaufel** *f* łopata wiosłowa; **-schiff** *n* galar, statek wiosłowy, wiosłowiec.
Rudersmann *m* = Ruderer.
Ruder-spindel *f* oś steru, wrzeciono steru, sterowe; **-stabilität** *f* stateczność steru; **-stange** *f* drąg wiosłowy; **-stevn** *m* tylnica, zatylnica (ż.); **-stopper** *m* zatrzym steru; **-teilstempel** *m* = Abschroter.

Ruder-telegraph *m* telegraf dla steru; **-werk** *n* przybory wioślarskie.
Rudisten rudysty (geo.).
Rudistenkalk *m* wapień rudystowy.
Ruf *m* zur Herbeziehung sygnał przyzywający.
Ruf-apparat *m* przyrząd sygnałowy (el.); **-dynamo** *f* prądnica wołająca.
Rüfe *f* = Murgang 2).
Rufer *m* wołacz, przyrząd sygnałowy.
Ruff *m* spoczynek (szk.).
Ruffel *f* = Schrobhobel.
rüffeln czyścić (pow.).
Rufikarmin *m* rufikarmin.
Rufikocklin *n* rufikokin.
Rufimorinsäure *f* kwas rufimorynowy.
Rufklappe *f* kłapka sygnałowa (el.); 2) kłapa linjowa, zapadka l., odkrywka l. (tel.).
Ruf-pfeife *f* gwizdek sygnałowy, przyzewowy; **-maschine** *f* maszyna wołająca; **-nummer** *f* numer przyzewowy, n. wołania (tel.); **-spannung** *f* napięcie przyzewowe, przy wołaniu; **-taste** *f* przycisk przyzewowy; **-trompete** *f* trąbka przyzewowa; **-umschalter** *m* przełącznik przyzewowy, p. wołania; **-zeichen** *n* znak wołania, sygnał wołania, znak przyzewowy.
Ruhe *f* 1) spoczynek, stan spoczynku, spokój (nieruszenie się ciała); 2) = Ruhe-bühne; **der Bilder** spokój obrazu.
Ruhebahn *f* = Ruhe-bühne.
Ruhe-bank *f* ławka do spoczynku; **-bogen** *m* łuk przerwy (zeg.); **-bühne** *f* spocznik, spoczynek, pomost spocznikowy (górz.); **-feld** *n* ugór; **-fuge** *f* = Lagerfuge; **-kammer** *f* 1) komora wypoczynku; 2) komora dla uspokojenia wody, namulnik; **-kontakt** *m* kontakt spoczynku, styk prądu ciągłego; **-klinke** *f* gniazdko ślepe; **-lage** *f* stan spoczynku, bezruch (maszyny, położenie w spokoju, spokojne); **-lehre** *f* sprawdzian sznurowy.
ruhelos niespokojny.
Ruhelosigkeit *f* niepokój.
Ruhe-ort *m* miejsce spoczynku; **-pause** *f* chwila spoczynku, pauza, przestanek, przerwa; **-platz** *m* miejsce odpoczynku; **-punkt** *m* punkt spoczynku, oparcia, równowagi; **-schaltung** *f* układ o prądzie ciągłym, załączenie na prąd ciągły; **-signal** *n* sygnał wstrzymujący, sygnał postoju; **-spannung** napięcie w spoczynku; **-staffel** *f* = Treppenabsatz; **-stand** *m* stan spoczynku, spoczynek; **-stellung** *f* stan spoczynku; **-stock** *m* = Malerstock; **-störung** *f* burzenie, wichrzenie, wzruszenie spokojności; **-strom** *m* prąd ciągły; **-strombetrieb** *m* ruch o prądzie

ciągłym, praca prądem ciągłym; **-strom-schaltung** *f* układ o prądzie ciągłym, załączenie na prąd ciągły; **-stunde** *f* odpoczynek, przestanek, przerwa (górz.); **-winkel** *m* kąt spoczynku.
Ruhezeit *f* czas spoczynku; **des Samens** okres dochodzenia nasienia.
Ruhe-zimmer *n* odpoczywalnia; **-zustand** *m* stan spoczynku.
Ruhküpe *f* kadź stojąca (far.).
Ruhmes-halle *f*, **-tempel** *m* panteon, przybytek, świątynia sławy.
Ruhr *f* druga orka.
Rührapparat *m* mieszadło, mąciadło.
Ruhrast *f* = Mittelrast.
Rühr-blei *n* = Jungferblei; **-bohrer** *m* świder płuzny, świder wzruszający (górz.); **-bottich** *m* mieszadło; **-bütte** *f* mieszarka, mieszadło; **-eisen** *n* 1) kociuba garncarska (szurgulec); 2) ruraczek, ruszak (szk.).
Rühren *n* burzenie (surowizny).
Rührer *m* mieszak, mieszadło.
Rühr-fass *n* 1) szlamówka, beczka do szlamowania; 2) = Butterfass 2); **-gebläse** *n* miech dyszakowaty (parowtrysk) (o.); **-gewicht** *n* wajoruch.
Ruhrgumpe *f* przewał z przyrządem do mieszania; przewał mieszadłowy.
Rühr-haken *m* 1) krucza, krucz, ruraczek, mieszadło (hut.); 2) radło; **-harke** *f* = Malzkrücke; **-holz** *n* = Rührscheit; **-kasten** *m* skrzynia do mieszania (gliny); **-kelle** *f* kielnia murarska; **-keule** *f* tłuczek do moździerza; **-krücke** *f* ożóg, kocerga, kosior; **-küpe** *f* kadź do mieszania; **-löffel** *m* kociuba (szk.); **-maschine** *f* = Puddelmaschine; **-nagel** *m* trzpienek uporny (ml.); **-nagelstrick** *m* = Klapperstrick; **-ofen** *m* = Puddelofen; **-pflug** *m* radło; **-schaufel** *f* obsypnik, łopata do mieszania; **-scheid** *m* kopyść do mieszania; **-seite** *f* = Windseite (hut.); **-stab** *m* = Glasstab; **-stange** *f* = Brechstange; **-stecken**, **-stock** *m* kosior; **-vorrichtung** *f* = Rührapparat; **-werk** *n* mieszadło, mieszarka.
Ruhrwerk *n* = Balkenwerk.
Ruine *f* ruina, rozwaliny, zwaliny, zwalisko, gruzy.
ruinenförmig rozwalinowy (min.).
Ruinenmarmor *m* marmur ruinowy, zwaliskowy, rozwalinowy.
Rumals *m* rumals (tk.).
Rumex *m* szczaw.
Rumfabrik *f* fabryka rumu.
Rumpel-baum *m* = Schabebank; **-holz** *n* odpadki drewna (górz.); **-kammer** *f* graciarnia.
Rumpen *m* kołnierz (zd.).

Rumpf *m* 1) kosz (*ml.*); 2) ciało, tułów (bez głowy); 3) mury budynku; 4) kadłub (statku)
Rumpf beschlag *m* okucie kadłuba; **eckholm** *m* narożnik kadłubowy; **-flugzeug** *n* płat kadłubowy; **-gebirge** *n* = Massengebirge; **-holm** *m* podłużnica kadłuba; **-leiter** *f* rama koszowa (*ml.*)
Rumpfloch *n* wylot kosza, otwór wylotowy kosza (*ml.*); **am Beutel kasten** spust, otwór spustowy skrzyni pyłowej
Rumpf-mulde *f* niecka koszowa (*ml.*); **-spannen** *m* wręga kadłuba; **-stelze** *f* słupki koszowe (*ml.*); **-stütze** *f* podpora kadłuba; **-verspannung** *f* ścięgna kadłubowe, spięcie kadłuba; **-zange** *f* = Scherenzange; **-zeug** *n* = Zuführungszeug
rund okrągły, kolisty, okolisty; **biegen** zaokrąglić; **drehen** toczyć na okrągło; **erhaben** wypukły
Rund-ahle *f* rozwiertak krągły; **-bau** *m* rotunda, budynek okrągły; **-baum** *m* wał kołowrotu, bębniak (*gór.*); **-beil** *n* = Richtbeil; **-bogen** *m* łuk, półkole, półokrag, łuk pełny, łęk pełny; **-bogenfries** *m* fryz krągłolukowy; **-bogentür** *f* drzwi półokrągłe, cyrkłowe
Rundbogen *m* gedrückt *m* łuk półkolny spleśzczony; **genaster, nasenbesetzer** łuk w zęby, łuk okrągły rzymski; **überhöhter** łuk półkolisty wysmukły (podwyższony)
Rundbogen-fenster *n* okno łukowe, okno półokrągłe, cyrkłowe; **-gewölbe** *n* sklepienie łukowe; **-stil** *m* styl romański (kołowy)
Rund-bohrer *m* świder okrągły (*gór.*); **-brenner** *m* palnik okrągły, pierścieniowaty; **-buddel** *f* = Rundherd; **buffer** *m* zderzak okrągły (pałak); **-docht** *m* knot okrągły; **-dorn** *m* = Feildorn; **-drehen** *n* toczenie; **-egge** *f* brona okrągła; **-eisen** *n* 1) krągłownik, żelazo okrągłe, krągłe; 2) = Durchzieheisen (*rym.*); **-eisenanker** *m* kotew zwykła, kotew z żelaza okrągłego
Rundell *n* = Kampfplatz
Rundmaschine *f* oblarka
runden zaokrąglić
Rund-erhabenheit *f* = Konvexität; **-erlass** *m* okólnik, cyrkularz; **-felle** *f* pilnik krągły, okrągły, obły; **-fenster** *n* okno okrągłe, okno romańskie; **-feuer** *n* ognisko obciążone (do rozgrzewania obciążczy); **-fläche** *f* powierzchnia kolista; **-flossen** *f* pletwy okrągłe; **-fries** *m* fryz kolisty; **-führung** *f* wodzidło walcowe; **-gebäude** *n* = Rundbau; **-gemälde** *n* = Panorama 1); **-gesenk** *n* wykroj walcowy, okrągły; **-gestänge** *n* żerdziny okrą-

głe; **-glas** *n* = Hohlglas; **-hacke** *f* = Richtbeil; **-haue** *f* graca zaokrąglona, motyka zaokrąglona; **-herd** *m* stół płóczkowy okrągły (*gór.*); **-hobel** *m* kręga-dło, strugiel otoczniak, okrągły, kręglakowy, wałkowy, podwójny; rowkownik, okrągłak; **-hobelmaschine** *f* struglarka kabłąkowa, walcowa; **-höcker** *m* łby baranie (*geo.*); **-holz** *n* krągłak, okrągłak, obłak, browarka, bierwiono, drzewo krągłakowe; **-holzbrücke** *f* = Knüppelbrücke

rundieren zataczać (*org.*)

Rundiste *f* oprawa (*zl.*)

Rundkante *f* oflis

rundkantig *z* oflisem, oflisowaty (okrągłobieżny)

Rund-keil *m* klin okrągły; **-keilverschluss** *m* zamek klinowy (przy działach); **-kelle** *f* kielnia kulista; **-kirche** *f* kościół okrągły; **-knoten** *m* węzeł okrągły

rundköpfig krągłogłowy, o główce okrągłej (*ig.*)

Rundlauf *m* f. M. G. okrężnica dla K. M. (*w.*); **Umsteuermaschine** *f* nawracarka okrężna

rundlaufen obracać się równo, kołowo, walcowo

Rund-laufzirkel *m* trzymadełko biegowe (*zeg.*); **-lochbrenner** *m* palnik okrągły; **-mantellaterne** *f* latarnia stożkowa; **-maschine** *f* zawijarka, zaokrąglarka; **-matrize** *f* przepust okrągły; **-meissel** *m* złobak, dięto okrągłe, pazurek; **-messer** *n* skrobaczka (nóż okrągły do skrobienia skór); **-naht** *f*, **-nietnaht** *f* szew obrzeżny; **-ofen** *m* piec okrągły; **-pfanne** *f* panew okrągła (*sol.*); **-pfeiler** *m* pilaster, słup okrągły; **-reisebillet** *n* okrężna, objazdowa, bilet okrężny, karta objazdowa; **-rohr** *n* trzcina okrągła; **-rohrfeile** *f* równiak okrągły; **-rost** *m* ruszt okrągły; **-säge** *f* piła okrągła, tarczówka; **-säule** *f* słup okrągły; **-schaaber** *m* skobiel, strug okrągły, ośniak bednarski; **-schacht** *m* szyb okrągły; **-schere** *f* nożyce kabłąkowe, okrągłe, pałakowate, wygięte, cyrkłowe, koliste; **-schieber** *m* suwak obrotowy; **-schiene** *f* taśma okrągła (*kosz.*); **-schlag** *m* skreślenie okrągłe (*pow.*)

rundschlagen = aushammern

Rund-schlichtfelle *f* gładzik okrągły; **-schneidapparat** *m* piła wyrzynarska (do ciecija łukowego); **-schneidemaschine** *f* krajarka kolista, wycinarka kółek, nożyce cyrkularne (do wykrawania krążków); **-schneider** *m* krajacz kołowy; **-schnur** *f* pętlica; **-schnurmaschine** *f* taśmiarka

Rund-schotter *m* żwir gruby; **-schreiben** *n* okólnik, cyrkularz; **-schrotte** *f* zdzierak okrągły; **-schütze** *f* stawidło walcowe; **-schwelle** *f* abgeflachte okrągłak przyciosany; **-seher** *m* peryskop (*ż.*); **-seil** *n* lina okrągła; **-sichter** *m* pytel cylindrowy; **-spaten** *m* łopata żelazna; **-spleiss** *m* splatanie okrągłe

Rundstab *m* pręt, pręcik, półwałek, wałek
Rundstab fräsmaschine *f* frezarka półwałków, struglarka p.; **-hobel** *m* kręga-dło, wałkowiec; **-hobelmaschine** *f* strugarka wałków, s. pręcików

Rundstahl *m* 1) wycinak, nóż okrągły, tukowy; 2) stal prętowa, w prętach, okrągła; **gezogener** drut stalowy

Rund-stempel *m* przebój, przetłok okrągły; **-stichel** *m* rylec okrągły; **-stossmaschine** *f* zaokrąglarka; **-strahlbrenner** *m* palnik gwiazdkowy; **-strang** *m* okrężny obwód rurowy (*o.*); **-stuhl** *m* krosno oczkarskie (okrągłe); **-tempel** *m* świątynia okrągła

Rundung *f* zaokrąglenie, zakoł, zakolenie

Rundwerk *n* rzeźba krągła

Rund-zange *f* krągłoszczypy, szczypce krągłe, kleszcze krągłe, k. do zwojek, k. zwojkowe, obciążki krągłe; **-zirkelstuhl** *m* krosno kuliste

Runenschrift *f* pismo runiczne

Runge *f* 1) kłonica, luśnia (zapora boczna u wozu); 2) słupek (w wagonach); **umklappbare** kłonica pokładliwa

Rungen-auslösevorrichtung *f* wylącznik luśni; **-öse** *f* skówka (dla) luśni; **-schemmel** *m* kierownik, ryczał, ryczon (*wóz.*); **-schuh** *m* podkulek; **-stangenpaar** *n* zapory boczne, para kłonic przENOśnych; **-stock** *m* obartel; **-strebe** *f* podkulek; **-stütze** *f* soszka

Runkelrübe *f* burak (ćwikła)

Runkelrübenzucker *m* cukier buraczany

Runse *f* jar, parów, wawóz

Runzel *f* im Eisen = Falte i. E.

Rupert's Metall = Prinzmetall

rupfen (*Flachs*) = raufen

Rupfenleinwand *f* płótno szare

Rupfer *m* = Zupier

Rupfwolle *f* wełna skubana

Rusch *m* sitowina, sitowie, sicie

Ruschel *m* = Fäule

Rüschel *f* faule przepierzenie łem (*gór.*)

Rusma *n* rusma (*gar.*)

Russ *m* sadza, kopec

Russ-abscheidung *f* osadzanie sadzy; **-bildung** *f* tworzenie się sadzy; **-brand** *m* śniec (zbożowa); **-brennerei** *f* kopcenie sadzy; **-druck** *m* odbitka sadzowa

Rüssel *m* ryj (formy)

russen kopcic

Russ-fänger *m* odkopczik, odkopcień (przyrzęd); **-flocken** *f* płatki sadzy; **-hütte** *f* kopcarnia sadzy, huta sadzowa

Russischbad *n* parnia

Russ-kammer *f* komora sadzy; **-kohle** *f* węgiel płytkowy, w. sadzisty; **-kübel** *m* skopek na sadze; **-ofen** *m* piec sadzowy; **-öl** *n* = Birkenöl; **-scharre** *f* skrobaczka kominiarza, kominowa; **-schreiber** *m* pisak czernidłowy; **-silber** *n* = Sprödglasserz; **-vorlage** *f* odbieralnik sadzy

Rüst *m* pomost poz omy (*okr.*)

Rüst-anker *m* kotwica zapasowa; **-baum** *m* 1) krokiew, kobylica; 2) kłoda, legar początkowy, l. wchodowy (*gór.*); **-bock** *m* 1) kozioł, kozieł, kobylica; 2) kozioł powroźniczy; **-bogen** *m* krążyna, kabłak, buksztel; **-brett** *n* deska na rusztowaniu

Ruste *f* = Bühne 4)

rüsten rusztować

Rüster *f* 1) brzoś, grabina, wiąz (drzewo); 2) = Pflugstürze; 3) = Zimmerling

rüsterartig odkładny

Rüsterholz *n* brzostowina

Rüstholz *m* maculec

Rustika *f* = Bossenwerk

Rüst-kammer *f* zbrojownia; **-kette** *f* łańcuch kotwicy; **-loch** *n* maculnica; **-platz** *m* zbrojownia; **-seil** *n* lina murarska, l. rusztowaniowa; **-stamm** *m* sztandar, słup rusztowy (londyna); **-stange** *f* słup rusztowania

Rüstung *f* 1) rusztowanie; 2) wyprawa tymczasowa (*gór.*); **des Schiffes** wyposażenie okrętu

Rüstwagen *m* = Lastwagen

Rüstzeug *n* narzędzie wyciągowe, dźwigowe

Rute *f* 1) pręt mierniczy; 2) obłak, obłaczek (*okr.*); 3) kijek (*tk.*)

Ruten-besen *m* miotła; **-gänger** *m* wrózkarz rudny, rudowróż; **-holz** *n* chróst

Ruthenium *n* ruten, rut

Ruthenium chlorür *n* chlorek rutenu, rutenawy; **-dioxyd** *n* dwutlenek rutenu; **-oxyd** *n* tlenek rutenowy; **-oxydul** *n* tlenek rutenawy; **-säureanhydrid** *n* bezwodnik rutenowy, bezwodnik kwasu rutenowego; **-sesquioxyd** *n* półtoratlenek rutenu; **-tetrachlorid** *n* czterochlorek rutenu; **-tetroxyd** *n* czterotlenek rutenu; **-trichlorid** *n* trójchlorek rutenu

Ruthinsäure *f* kwas rutynowy

Rutil *n* rudzeniec, rutil

Rutilit *n* rutilit

Rutschbahn *f* zsuwalnia (*gór.*)

Rutsche *f* pochylnia, suwaczka, zsuwnia. **rutschen** zsuwać się, usuwać się (*geo.*)

Rutschen *n* der Gichten zsuwanie się na bojów.
Rutscher *m* suwak.
Rutschfähigkeit *f* usuwistość (gruntu).
Rutschfläche *f* 1) lustro skalne, 1. tektoniczne, zwierciadło tektoniczne (*geo.*); 2) powierzchnia usuwowa, usuwu, płaszczyna zsuwalna; **eines Ganges** pancierz, powierzchnia zwierciadlana, uskokowa, gładź żylna.
Rutsch-gewicht *n* = Laufgewicht; **-rinne** *f* suwaczka (*ceg.*); **-schere** *f* = Wechselschere; **-scherenbohrung** *f* wiercenie przy pomocy suwaka; **-spalten** *f* szczeliny przesunięć; **-stelle** *f* usuwisko.
Rutschung *f* 1) usuwisko; 2) usuw, zsuw; **trockene** usuwisko suche.
Rüttelapparat *m* trząsak, przyrząd trząsący.

rüttelbar potrząsalny.
Rüttel-beutel *m* rękaw wstrząsany (*ml.*); **-herd** *m* stół płótkowy wstrząsany; **-kasten** *m* osadzalnik; **-maschine** *f* trząsarka.
rüttein trząść, potrząsać, wstrząsać.
Rütter-ring *m* pierścień zaczepny (*ml.*); **-schuh** *m* korytko wstrząsane; **-sieb** *n* sito wstrząsane, rafka (*ml.*); **-stange** *f*, **-stock** *m* potrząsacz (*ml.*); **-werk** *n* trząsadło.
Rüttler *m* trząsak, potrząsacz (kosz w młynie).
R. — **Verbindungen** *f* połączenia prawoskrętne (*ch.*).
Ryakolith *m* = Eisspat.
Ryolit *m* ryolit.
rzyszower Gold *n* złoto rzeszowskie.

S

S. 1) południe; 2) = Schwefel.
Sa. = Samarium.
Saadling *m* konopie (męskie).
Saal *m* sala, salon; komnata; **zweistöckiger** przepiętrze.
Saaleisenbahnwagen *m* = Salonwagen.
Saalgeselle *m* czeladnik (*pap.*).
Saaltür *f* drzwi salonowe, podwoje.
Saamsalz *n* sól siemlarska.
Saarbrücken Schatzlarerschichten *f* warstwy saarbrückieńsko-schatzlararskie.
Saat *f* siew, siewka, siewka, posiew, zasiew; **stellenweise** siew częściowy.
Saat-bau *m* zasiew; **-baum** *m* nasiennik (*las.*); **-deckmaschine** *f* przykrywarka (po sadzeniu); **-egge** *f* brona do przykrywania zasiewu; **-fahrt** *f* orka siewna; **-feld** *n* rola siewna, osiewna; **-furche** *f* = Saalfahrt; **-gitter** *n* krata siewna, do siewu; **-hanf** *m* konopie (męskie); **-kasten** *m* skrzynia siewna; **-korn** *n* ziarno na zasiew, do siewu, do siania; **-leitungsrohr** *n* przewód nasienny; **-maschine** *f* siewnik; **-methoden** *f* sposoby siewu (*las.*); **-pflanzen** *f* ziarnówki, siewki; **-pflug** *m* pług do orki pod siew, pług do przyorywania zasiewu; **-platten** *f* talerze; **-quantum** *n* ilość wysiewu; **-trichter** *m* lejek siewny (do siewu); **-rille** *f* rowek siewny; **-wurf** *m* wyrzut nasienia; **-zeit** *f* pora siewu, czas siania.
Sabadillin *n* sabadylina.
Säbel *m* szabla, pałasz; **ohne Bügel** karabela; **türkischer** bułat.
Säbel-fabrik *f* szabelnia; **-klinge** *f* brzeszczot pałasza, głownia (nieoprawiona

szabla); **-korb** *m* rękojeść u szabli; **-macher** *m* szabelnik, szablarnik, pałasznik, szpadnik; **-riemen** *m* = Degentriemen; **-scheide** *f* pochwa od, do szabli; **-scheidenblech** *n* blacha pochwowa.
Säbenbaum *m* = Sadebaum.
Saboit *m* saboit.
Saccharate *n* sacharydy, cukrzany.
Saccharimeter *n* = Zuckermesser.
Saccharin *n* sacharyna.
Saccharit *m* sacharyt (*min.*).
Saccharometer *n* = Zuckermesser.
Saccharon *n* sacharon.
Saccharose *f* sacharoz, cukier trzcinowy.
Saccharotriosen = Trisaccharide.
Sachbeschädigung *f* uszkodzenie przedmiotu.
Sachen *f* plattierte wyroby platerowane.
Sachkunde *f* znawstwo.
Sachkundiger *m* = Sachverständiger.
Sachse *f* = Sichttrog.
Sachsel *n* = Sichertrog.
Sächsisch-blau *n* błękit saski; **-grün** *n* zielen saska.
Sachverständiger *m* rzeczoznawca, biegły, ekspert, znawca.
Sack *m* worek, wór; **eines Pelzwerkes** biał, biały.
Sack-aufzug *m* wyciąg workowy (*ml.*); **-bagger** *m* worek studniarski, bagrownica workowa; **-blume** *f* chwytka, chyczka; **-bohrer** *m* 1) świder z workiem, workowy; 2) świder z dółtem ukośnym; **-dachboden** *m* pud, puda (*ml.*).
Säkel *m* kaleta, kaletka.
Sackelevator *m* = Sackaufzug.

sacken poddawać się, osiadać (się).
Sack-füller *m* napełniacz worków; **-füllmaschine** *f* napełniarka worków; **-garn** *n* sak, sieć do łowienia ryb; **-gasse** *f* ulica bez wyjścia, ślepa; **-gleise** *n* = Stockgleise 1); **-heber** *m* dźwigarka do worków (*ml.*); **-kalk** *m* wapno mialkie (w workach); **-kanal** *m* kanał ślepy; **-karre** *f* wózek (taczki) na worki; **-klammer** *f* zacisk do worków; **-klopfvorrichtung** *f* trzepak worków (*cem.*); **-kohlenträger** *m* workarz, węglarz (workowy); **-kropf** *m* = Sackblume; **-leinwand** *f*, **-linnen** *n* zgrzebniak, parć, płótno zgrzebne na worki; **-mass** *n* der Dammschüttung miara podwyższenia nasypu; **-netz** *n* sak (sieć na ryby i ptaki); **-pfeife** *f* dudki, multanka; **-pumpe** *f* pompa wiadrowa; **-rad** *n* wózek do worków (*ml.*); **-raum** *m* pud, puda (*ml.*); **-schaufel** *f* korcówki (koła wodnego); **-schnalle** *f* sprzączka (workowa, do worków); **-schubkarre** *f* taczka (workowa, do worków); **-spanten** *n* wręga wypukła; **-träger** *m* workarz, dźwigacz worków, workonosz, nosiwo-rek.
Sacktuch *n* grobes wańtuch.
Sackung *f* = Senkung.
Sack-wagen *m* wózek na worki; **-wender** *m* wywracacz worków (*ml.*); **-winde** *f* dźwigarka do worków; **-zange** *f* miech (*but.*); **-zunge** *f* szczypce do worków, uchwyt (workowy) (*ml.*); **-zwillich** *m* = Drell.
Sadagtypie *f* sadagtypja (sposób trawienia półtonowego).
Sadebaum *m* jałowiec liściowy, sabina, sawina, choinka, wilczomlecz, ostromlecz.
Säe-apparat *m* siewnik, przyrząd siewny; **-breite** *f* szerokość siewu; **-horn** *n* rózka (do siewu), blaszanka siewna; **-mann** *m* siewca, siewiec, siewacz; **-maschine** *f* siewnik.
säen siać.
Säen *n* sianie, siew.
Säe-rad *n* kółko siewne; **-ring** *m* pierścień siewny; **-scheibe** *f* tarcza siewna; **-tuch** *n* płachta do siewu, siewnia, siewalnia; **-zeug** *n* sprzęty do siewu; **-zylinder** *m* walec siewny.
Saffian *m* safjan.
Saffian-gerber *m* kordybannik; **-leder** *n* skóra safjanowa; **-papier** *n* papier safjanowy.
Safflor, Saflor *m* saflor.
Saffolin *n* safolin.
Saflorbronzelack *m* lakier brązowy saflorowy.
Saforit *n* = Speiskobalt.
Saflor-karmin *m* karmin saflorowy; **-ko-**

balt *m* ruda saflorowa; **-rot** *n* czerwień saflorowa.
Safran *m* szafran (barwnik).
Safranbronze *f* brąz szafranowy.
safranfarbig szafranowaty, szafranowy, szafranowego koloru.
Safrangelb *n* żółcień szafranowa.
Safranin *n* safranina.
Safranine *f* safraniny.
Safransurrogat *n* surogat szafranu.
Safrol *n* safrol.
Saft *m* sok.
Saft-aufzug *m* wyciąg soku; **-fänger** *m* matka (*cuk.*); **-farbe** *f* barwa soku; **-farben** *f* farby rozpuszczalne (w wodzie); **-fluss** *m* d. Bäume oskoła; **-fülle** *f* omor, omar (*las.*); **-füllmasse** *f* = saftige Füllmasse; **-gehalt** *m* 1) soczystość; 2) zawartość soków (*las.*); **-grün** *n* zielen soczysta, sokowa; **-heber** *m* = Montejus.
Saftigkeit *f* soczystość.
Saft-messer *m* sokomierz (*cuk.*); **-presse** *f* prasa do soków (owocowych); **-raum** *m* przestrzeń sokowa (*cuk.*); **-schälung** *f* korowanie w sokach; **-zeiger** *m* wskaźnik soku, sokowskaz (*cuk.*).
Säge *f* piła; **ohne Ende** = Bandsäge; **gespannte** piła oprawiona, ramowa; **rotierende** piła obrotowa; **runde** piła kołowa; **schwingende** = Balanciersäge; **ungespannte** piła bez oprawy; **zweihändige**, piła dwuręczna.
Säge-abfälle *m* trociny, odpadki tartaczne; **-anstalt** *f* 1) tartak; 2) tartkownia (*cuk.*); **-arbeit** *f* piłówka; **-arm** *m* ramię piłki.
sägeartig piłkowaty.
Sägeband *n* = Sägeblatt.
Sagebienrad *n* koło wodne Sagebienna.
Säge-blatt *n* taśma piłowa, piły, żelazko, płótno, blacha, brzeszczot piły, piłak, lama; **-blattschleifmaschine** *f* szlifierka piłaka; **-blattstauber** *m* łuszczarka piłowa; **-blech** *n* żelazo piły, lama; **-block** *m* kłoda tracka, piłowiec, buciuk, bucina, kłoc, blok (camer, pień drzewa do piłowania); **-bock** *m* kobylica, kozioł do rżnięcia drewna, sragi; **-bogen** *m* oprawa, pałak piły, kabłak piły; **-dach** *n* = Sheddach; **-egreniermaschine** *f* wyziarniarka piłowa; **-felle** *f* pilnik, nazebiak (pilnik do ostrzenia piły); **-feilkloben** *m* kleszcze do piłek; **-feilkloppe** *f* imadło (do utrzymania piły przy ostrzeniu); **-führung** *f* wodzidło piły; **-gatter** *n* trak; **-gerüst**, **gestell** *n* osada piły, kabłak; **-griff** *m* rękojeść piły, gałka piłki; **-grube** *f* dół tartaku; **-holz** *n* piłowiec, opała, drzewo tartaczne, rżnięte; **-kappe** *f* imadło piły; **-klinge** *f* = Sägeblatt.

Säge klotz *m* tram tartaczny; **-knecht** *m* kularz; **-knopf** *m* = Sägegriff.
Sägemaschine *f* piła parowa, piła, traczka, tracz, tartak, pilarka (tartakowa, traczowa, taśmowa); **für Holzfäller** spuszczarka.
Säge-mehl *n* trociny; **-meister** *m* traczny.
Sägemühle *f* tartak (razem z budynkiem), pilarnia, piła; **kleine tartaczek** (*cuk.*).
Sägemüller *m* właściciel tartaku.
sägen piłować, trzeć, rznąć piłą.
Sägen-blech *n* blacha piły; **-durchschlag** *m* wybijarka zębów piły; **-egreniermaschine**, **-entkörnungsmaschine** *f* odziarniarka piłowa, wyziarniarka piłowa.
Sägenetz *n* = Sackgarn.
Sägen-gestell *n* oprawa piły; **-hub** *m* suw piły.
Sagenit *m* sagenit.
Sägeöse *f* ucho piłki.
Säger *m* tracz, pilarz, ślacharz.
Säge-rahmen *m* rama piły, oprawa piłki; **-rücken** *m* tylec piły, oprawa piłki grzbietowa; **setzer** *m* rozwieracz zębów (piły); **-schärfmaschine** *f* 1) toczydło do ostrzenia pił; 2) ostrzarka do piłaków; **-schmied** *m* pilarz, kowal wyrabiający piły; **-schnitt** *m* rzaz, przerznięcie piły; **-schnittfläche** *f* powierzchnia rżazu; **-schränkvorrichtung** *f* rozwodzidło (przyrząd do rozwodzenia piły); **-späne** *m* trociny, piłowiny; **-spänebehälter** *m* zbiornik trocin; **-stamm** *m* = Sägeblock; **-stauber** *m* łuszczarka piłowa (*ml.*).
Sägetisch *m* stół piły (taśmowej).
Sägettgarn *n* = Sayettgarn.
Säge-wand *f* ścianka piłki; **-werk** *n* tartak, piła parowa; **-zahn** *m* ząb u piły; **-zahnbeschlagn**, **-zahndraht** *m* zgrzebło piłkowane, grempla piłkowana; **-zug** *m* suw piły.
Sagittalstrahlen *m* promienie cięcinowe (*fol.*).
Sago *f* = Palmenmehl.
Sago-baum *m* drzewo sagowe; **-mehl** *n* mączka sagowa; **-stärke** *f* skrobia sagowa.
Sahlband *n* = Salband (*geo.*).
Sahling *m* = Saling.
Sahlung *f* odarnienie.
Sahne *f* śmietanka.
Saife = Sandbank.
Saiger *m* 1) wytapiacz (*hut.*); 2) = Seiger.
Saiger-abtreiber *m* wytapiacz; **-anrichter** *m* przełożony rafinerji; **-arbeit** *f* odtapianie; **-arbeiter** *m* wytapiacz; **-blei** *n* otów czyszczony.
Saigerer *m* wytapiacz.
saigerfähig odtapialny.
Saiger-gebühr *n* odtopne, wytopne (*men.*); **-herd** *m* trzon pieca odtapialnego; **-hütte**

f wytapiarnia (miedzi); **-hüttenarbeit** *f* = Saigerarbeit; **-kuchen** *m* gruby kawał czystej rudy.
saigern topić, odtapiać, wytapiać (*hut.*).
Saiger-ofen *m* piec odtapiający (odtapialny), piec do odtapiania, piec do przesiąkania, piec przekraplający; **-prozess** *m* = Saigerarbeit; **-schlacken** *f* = Krätzschlacken; **-schmelzen** *n* = Saigerarbeit; **-tiegel** *m* tygiel do topienia.
Saigerung *f* 1) wytapianie, odtapianie, rafinowanie; 2) poskrzep (powolne krzepnięcie metalu).
Saite *f* struna.
Saiten-bezug *m* ostrunowanie; **-draht** *m* drut na struny, siłna metalowa (drut muzyczny); **-galvanometer** *n* galwanometr strunowy; **-macher** *m* struniarz; **-unterbrecher** *m* przerywacz strunowy.
Sakristei *f* zakrystia.
Saladeroshaut *f* saladeros (skóra) (*gar.*).
Salaraöl *n* olej salarowy.
Salband *n* 1) lupina, żyłokrucz, okraj (ograniczenie żyły od skały) (*geo.*); 2) krajka.
Salbe *f* maść (powidło aptekarskie).
Salbei *f* szalwja.
Salbzimmer *n* namaszczalnia.
Salep *m* salep (storzcyk).
Saligenin *n* saligenin.
Salin *n* = Melassenasche.
Saline *f* warzelnia, salina, żupa solna, solnik.
Salinen-arbeiter *m* robotnik saliny, solny; **-aufseher** *m* = Salzaufseher; **-beamter** *m* salinlarz, urzędnik salinarny; **-betrieb** *m* ruch salinarny, solnictwo; **-direktion** *f* dyrekcja salinarna; **-forst** *m* las salinarny; **-kunde** *f* solnictwo; **-technik** *f* = Salinenwesen; **-verband** *m* związek salin; **-verwalter** *m* zarządca salinarny; **-verwaltung** *f* zarząd salinarny; **-wasser** *n* solanka; **-werk** *n* = Saline; **-wesen** *n* solnictwo, warzelnictwo.
Saling *m* dyby, jarzmica (podpórka jarzmowa) (*okr.*).
Salinometer *n* = Salzwage.
Salit *m* salit.
Salizin *n* salicyna.
Salizyl *n* salicyl.
Salizyl-alkohol *m* alkohol salicylowy, saligenin; **-säure** *f* kwas salicylowy.
Salizynsäure *f* kwas salicynowy.
Salleiste *f* krajka (szlak u podstaw sukni).
Salm *m* = Blockeisen.
Salmiak *m* salmjak, chlorek amonu (sal amoniakum).
Salmiak-element *n* ogniwo salmjakowe; **-geist** *m* amonjak żrący, płynny, ciekły (azotek wodoru).]

Salmiak-kalziumlösung *f* rozczyzn salmjakowo-wapniowy; **-lösung** *f* rozczyzn salmjakowy; **-salz** *n* sól salmjakowa.
Salmzinn *n* = Zinnblock.
Salol *m* salol, eter fenylowy kwasu salicylowego.
Salometer *n* = Salzwage 2).
Salon *m* świetlica, salon, sala (świetnica).
Salon-bouquet *n* bukiet złoty (*og. s.*); **-feuerwerk** *n* ognie sztuczne minjaturowe; **-wagen** *m* salonówka, salonka, wagon salonowy, wytworny; **-zündhölzchen** *n* zapalki salonowe.
Salose *f* saloza (sól nieczysta).
Salpeter *m* saletra, azotan potasu, potasowy.
Salpeter-arbeiter *m* saletnik, saletrzarz; **-blumen** *f* kwiat saletrzany, wykwit s.; **-erde** *f* ziemia saletrzana; **-erzeugung** *f* saletarstwo, saletrownictwo, wyrób saletry; **-fabrikant** *m* saletnik; **-fabrikation** *f* = Salpetererzeugung; **-frass** *m* = Mauerfrass; **-gas** *n* gaz saletrzany, tlenek azotu; **-grube** *f* saletrarnia, doły saletrowe; **-grundlage** *f* pokład saletry; **-hafen** *m* port saletrzany.
salpeterhaltig saletrowy, saletrzany.
Salpeter-hütte *f* saletarnia, saletrarnia, saletrarnia, warzelnia saletry; **-kessel** *m* kocioł saletrzany, k. na saletrę; **-lauge** *f* ług saletrowy; **-luft** *f* azot; **-salz** *n* saletra; **-salzsäure** *f* kwas azotowy.
Salpetersäure *f* kwas azotowy (kwas saletrzany), k. azotowodorny; **gewöhnliche**, **verdünnte** k. a. rozcieńczony (serwaser); **rauchende**, **rote** k. a. dymiący, czerwony.
Salpeter-säuresalze *n* azotany; **-schwefel** *m* = schwefelsaures Ammoniak; **-sieder** *m* saletnik, fabrykant saletry; **-siederei** *m* saletrarnia; **-sud** *m* warka saletrzana; **-weinsäure** *f* = Nitroweinsäure.
Salpetrigäther *m* azotyn etylowy.
salpetrige Säure kwas azotowy.
Salpetrigsäureanhydrid *n* bezwodnik azotowy.
salpetrigsaure Salze = Nitrate.
Salse *f* wytrysk namulowy (szlamowy).
Salsen = Schlammvulkan.
Saltitze *f* = Senkfmaschine.
Salweide *f* koźlina, łozina, iwina, iwa, wierzbołoz, wierzba kozia.
Salz *n* sól; **chloresures** chloran; **gelbes** sól żółta (*min.*); **gemahlenes** sól mielona; **gesottenes** warzonka, gradówka, sól gradowa, krupiasta; **grünes** sól zielona; **hornsäures** moczan; **karbaminsäures** karbaminian; **kleingestossenes** mielczyzna; **orthophosphorsäures** ortofosforan; **oxalsäures** szczawian; **schwefelsäures** siarczan (siarkan), siarczek;

schwefligsaures siarczyn, sulfit; **sieden** sól warzyć; **unreines** stochmal, lais; **unreines grünes** błotnik, smulec; **untersalpetrigsaures** podsaletrzan; **weinsaures** winian; **zitronsaures** = Zitrat.
Salz-abfälle *m* odpadki solne, rozpadki; **-ablagerung** *f* uławicenie soli, uwarstwienie soli; **-ader** *f* żyła solna; **-amt** *n* żupa, urząd solny; **-ansammlung** *f* nagromadzenie soli; **-arbeiter** *m* = Salinenarbeiter; **-äther** *m* chlorek etylu; **-aufschluss** *m* odkrywka solna; **-aufseher** *m* dozorca salinarny; **-ausbringen** *n* wydajność soli; **-ausfuhr** *f* wywóz soli; **-auspehrkrücke** *f* = Ausbärkrücke; **-ausgeschlagen** *n* = Ausbären; **-austragevorrichtung** *f* przyrząd solny wysypny, wyłóżnik solny, wysypnik solny; **-auswitterung** *f* wykwit solny (*ceg.*); **-bad** *n* 1) rosół (roztwór soli) (*ser.*); 2) kąpiel solna, w solance; **-ballen** *m* abłosen bankować sól; **-ballwanen** *n* = Salzkumpen; **-ballwanenarbeiter** *m* (robotnik) burto-wy; **-band** *n* kłosec, kłapek solny, kłapek solny; **-base** *f* zasada soli; **-beamter** *m* = Salinenbeamter; **-beet** *n* grządka solna; **-bereitung** *f* warzelnia soli, fabrykacja soli; **-bergbau** *n* 1) górnictwo solne, kopalnictwo solne, dobywanie soli kamiennej; 2) = Salzbergwerk; **-bergmann** *m* górnik solny, solarz, solnik; **-bergwerk** *n* salina, żupa solna, kopalnia soli; **-bergwerkbeamte** *m* żupnik; **-bezug** *m* nabycie soli; **-bilder** *m* solowce; **-bildung** *f* tworzenie się soli; **-block** *m* balwan soli; **-blüte** *f* kwiat solny; **-boden** *m* magazyn solny; **-bohrung** *f* wiercenie za solą; **-brechen** *n* wybór soli, wybieranie soli; **-brikett** *n* = Tafelbrikett; **-brikettierung** *f* cegietkowanie (brykietowanie) warzonki; **-brocken** *m* kulaki solne; **-brockenton** *m* = Haselgebirge; **-brod** *n* hurman, harman, głowa, topka soli; **-brodem** *m* para, wy-par (sól); **-brühe** *f* rosół solny, solanka; **-brunnen** *m* zdroj solny.
Salzburge-gumpe *f* przewał salcburski; **-vitriol** *m* = Vitriol gemischter.
Salz-darre *f* suszarnia soli; **-dörren** *n* suszenie soli.
Salze *n* sole; **chlorwasserstoffsäure**, **salzsaure** chlorowodorki; **essigsäure** octany; **mangansaure** = Manganate; **molybdensaure** molibdeniany.
salzen solić, osolić, posolić.
Salz-erde *f* ziemia słona; **-fahren** *n* zwożenie soli; **-faktor** *m* 1) prasół, solarz, solnik, przekupień soli; 2) = Salzinspektor; **-fang** *m* odpylacz solny, odpylnik solny.]

Salz-fass *n* 1) solniczka, solnica; 2) solanka, solówka, beczka na sól.
 Salzflöz *n* warstwa solna, pokład solny; unverritztes calizna solna.
 Salzförderung *f* wyciąganie soli, porrekta solna.
 Salz-formation *f* formacja solna, utwór solny; -förmer *m* topkarz, formacz, formierz solny; -fragmente *n* złamki solne, kruchy solne; -fuhre *f* wóz z solą, w. do soli; -führen *n* = Salzfahren.
 salzführend solonośny.
 Salz-führer *m* wozak w warzelni (soli); -fund *m* odkrycie solne, natraf solny; -fütterung *f* pasza słona; -gang *m* żyła solna; -garten *m* = Salzsee; -gebäude *n* = Salzkote; -gebirge *n* górotwór solny; -gehalt *m* 1) słoność, stopień słoności, zawartość soli; 2) ilość soli; -geist *m* = Salzsäure (wasserige); -gestein *n* kamień solny; -gewinnung *f* dobywanie soli, wydobywanie soli, produkcja soli; -glas *n* szkło solinowe; -glasur *f* szklivo solne; -gräber *m* solokop, górnik solny; -graf *m* żupnik, dozorca w salinie; -grube *f* salina (bania), kopalnia soli; -grund *m* bagno słone, solniszcze.
 salzhaltig słony, sól zawierający.
 Salz-händler *m* handlarz soli; -haus *n* solownia, magazyn, skład soli; -haut *f* powłoka solankowa, skorupa na solance panwiowej; -hurden *f* nosze solne; -hurmane *f* topka, główka soli, hurman.
 salzig słony.
 Salzigkeit *f* słoność.
 Salz-industrie *f* przemysł solny; -inspektor *m* prasól, prasól, solarz, solnik, żupnik solny; -junker *m* = Salzwirker; -kammer *f* solarnia, żupa solna, komora solna, skład soli; -kammergut *n* dobra kameralne skarbowe; -kärner *m* wożący sól na taczkach; -kasten *m* skrzynka z solą; -klein *n* = Minutiensalz; -klos, -klumpen *m* 1) bałwan soli, bryła soli, kruch; 2) sól mokra, zbita.
 Salz-kocher *m* = Salzsieder; -konvention *f* = Salinenverband; -körnung *f* ziarnistość soli; -kote *f* warzelnia soli, huta solna, żupa (karbarja); -kränze *m* kręgi suszarniane; -kraut *n* solnik, przeloł. słone ziele; -kristall *m* kryształ solny; -krücke *f* = Ausbärkrücke; -kruste *f* = Salzhaut; -kunde *f* halurgia, solnictwo (nauka o kopaniu i warzeniu soli); -kupferer *n* atakamit, tlenochlorek miedzi, solan miedzi; -läden *f* deski ociekowe; -lage *f* działko solne; -lager *n* 1) skład solny; 2) pokład soli; -lagerstätte *f* złoża solne; -lake *f* jezioro słone, ropa; -lauge *f* ropa, ług pokrystaliczny; -lecke *f* li-

zawka; -letten *m* ił solny; -löffel *m* łyżka do soli; -lösung *f* rozczyń solny; -magasin *n* magazyn soli; -mass *n* miara, miarka do soli; -mergel *m* margiel solny; -messer *m* = Salzwage; -minutien *f* = Minutiensalz; -mischung *f* mieszanka solna.
 Salzmittel *n* calizna solna, warstwa solna; herabhängendes dzwon.
 Salz-molter *m* koryto solne; -molterstuhl *m* stolec koryta solnego; -monopol *n* monopol solny; -morast *m* = Salzlake; -mörteln *n* koryto solne (gdzie topki nabijają); -mörtelstuhl *m* stolec do koryta (topek); -mühle *f* młyn solny; -mulde *f* niecka solna; -mutterlauge *f* ług z soli; -naphta *f* nafta słona; -niederlage *f* = Salzmagazin.
 Salz-packer *m* pakownik; -packmeisteramt *n* bachmistrzowstwo; -papier *n* papier solny, solony (fot.); -pfanne *f* cecun, czran, czeren, czerun, czechryn (płaska panew do warzenia solanki na Rusi); -pfannenblech *n* = Pfanneisen; -pfänner *m* prasól; -pfeiler *m* filar solny; -porrekte *f* = Salzförderung; -probe *f* analiza solanki, próbka soli; -quelle *f* źródło słone, solanka; -quellensole *f* solanka źródłana, s. rodzima; -recht *n* prawo solne; -reinigung *f* czyszczenie soli; -rinne *f* = Pochgerinne; -sandstein *m* piaskowiec solny.
 Salzsäure *f* kwas solny (kwas chlorowodorowy); flüssige, rauchende, wasserige kwas solny płynny, dymiący.
 Salz-schacht *m* okno rosolne; -schaufel *f* łopata do soli; -schaum *m* szumowiny solne; -schicht *f* pokład soli, solny, warstwa soli; -schichten *n* kopanie soli; -schiff *n* statek do przewożenia soli, statek solą naładowany; -schlängel *m* pranik, tłuczek, kijań, kopystka do nabijania topek; -schlamm *m* muł solny, błoto solne, wyskrobki solne; -schmand *m* = Salzschaum; -schöpf *m* = Pfannenstein; -schreiber *m* solnik; -schweiss *m* wytop solny; -see *m* bagno słone, jezioro słone; -sieden *n* warzenie solanki, soli, zagotowanie soli; -sieder *m* warycz, zwarycz, warzelnik soli, solowar; -siederei *f* warzelnia soli; solownia (karbarja).
 Salzsole *f* surowica solna, osiadka, solanka, rosół (murja); gradierte = Garsole; in den Salzseen ropa.
 Salz-solenstürzer *m* koszowy (gór.); -spat *m* szpat solny, szpak; -speicher *m* skład soli, solny; -spindel *f* areometr do soli (przyrząd do badania zawartości soli w solance); -stalaktit *m* stalaktyt, sopol, naciek solny.

Salz-stätte *f* suszarnia soli, suszarnia solna; -staub *m* pył solny; -stein *m* kamień solny; -steppe *f* step solny; -steuer *n* podatek solny, solne; -stock *m* skład solny, kłęb solny, bałwan soli, topka; -stöckel *m* = Fuderl; -stosser *m* beczkowy, bijacz; -stube *f* izba solna; -stück *n* bryła soli; -sudhütte *f*, -sudwerk *n* = Siedewerk; -sumpf *m* bagno słone; -teich *m* staw (słony); bagno słone; -ton *m*, -tonmergel *m* ił solonośny, ił solny; -tonne *f* solówka, beczka soli, beczka na sól; -trage *f* nosze solne; -träger *m* noszac, noszak, noszerek solny; -trockenofen *m* piec do suszenia soli; -trocknung *f* suszenie soli; -trog *m* nosze warzelniarne; -verlust *m* ubytek soli; -verwalter *m* żupnik; -verwaltung *f* żupnictwo, zarząd salin; -wächter *m* stodołny; -wage *f* 1) waga do soli; 2) solomierz, słonomierz, halometr; -wagen *m* wóz do soli, wóz z solą; -wasser *n* solanka, woda słona; -wehre *f* kotlina solna; -werk *n* kopalnia soli, żupa solna (warzelnia soli); -werkskunde *f* = Salinenkunde; -wesen *n* żupnictwo (solne); -wirker *m* = Pfänner.
 Samarium *n* samar.
 Samarskit *m* samarskit.
 Samen-abfall *m*, -abflug *m* opadanie nasienia; -aufbewahrung *f* przechowanie nasienia; -ausflussöffnung *f* wylot nasienia; -baum *m* nasiennik; -beet *n* nasiennik (miejsce dla wychwania, roślin); -ernte *f* zbiór nasion; -faser *f* włókno nasiennowe; -haar *n* 1) włókno nasienne; 2) = Pflanzenseide; -hanf *m* konopie żeńskie; -haut *f* łuska nasienna; -hieb *m* cięcie obsiewne; -holzbestände *m* ostępy nasienne, drzewostany nasienne; -holzbetrieb *m* gospodarowanie nasienne; -korn *n* nasienie; -leitungsrohr *n* rurka prowadząca nasienie; -reinigungsmaschine *f* oczyszczarka ziarn; -ruhe *f* okres dochodzenia (nasienia) -salz *n* ziemiarka, siemlarka, ziemiarka; -schule *f* szkółka drzewek; -trichter *m* siewniczek lejkowaty; -verteilung *f* rozdział nasienia; -wald *m* las nasienno; -wolle *f* włókno nasiennowe.
 Sämisch-gerber *m* ircharz, białoskórnik, zamszownik, zamesznik (garbarz zamszu); -gerberel *f* 1) ircharnia, białoskórnia, zamszownia, garbarnia skór irchowych; 2) ircharstwo, białoskórnictwo, zamszownictwo; zamszownictwo; -gerbergeselle *m* białoskórniczyk, ircharczyk; -gerberhandwerk *n* = Sämischgerberei 2); -leder *n* ircha, lesz, ciemiec, cymiec,

zamesz, zamsz, zamsza, skóra zamszowa.
 Samkost *f* = Zubusse.
 Sammel-bahnhof *m* dworzec główny, centralny, zbiorowy; -batterie *f* baterja akumulatorów, b zasobników; -becken *n*, -behälter *m* zbiornik, łachań, łachańka (rezerwoar, basen); -brunnen *m* cysterma, wodozbiór, studnia zbiorowa, zbiorcza; -drain *m* dren zbiorczy, zbierający, matka; -fass *n* zbiornik, naczynie zbierające, beczka zbierająca; -fuchs *m* czopuch zbiorczy; -gebiet *n* 1) dorzecze, porzecze rzeki; 2) zlewnia, obszar zlewu, zbierający; -glas *n* = Sammeilnse. -gleis *n* tor zborny, zbiorczy; -graben *m* rów zbierający. zbiorczy; -gut *n* towar zbiorowy, zbiorczy (kol.); -gutwagen *m*, -gutwaggon *m* wagon zbiorczy; -heizung *f* = Zentralheizung; -kammer *f* komora zbiorcza; -kanal *m* kanał zbiorowy, kanał zbiorczy, kolektor; -kanalisation *f* kanalizacja mieszana; -kasten *m* zbiornik, skrzynka zbiornikowa; -kessel *m* kocioł zbiorny (zbiornik); -leitung *f* przewód zbiorowy; -linse *f* soczewka skupiająca, zbierająca (kolektyw); -molkerei *f* mleczarnia zbiorowa.
 sammeln zebrać, zbierać.
 Sammel-platz *m* składowisko: 1) skład leśny; 2) zbiorownia; -punkt *m* punkt zbiorny; -reservoir *n* zbiornik.
 Sammelrinne *f* bei Pochwerken żłob wylewny, wynośny (gór.).
 Sammel-rohr *n* rura zbiorna, zbiorcza, przewód zbiorowy; -schacht *m* szyb zbiorczy; -schiene *f* szyna zbiorcza (el.); -schienspannung *f* napięcie na szynach zbiorczych; -schlot *m* komin zbiorczy; -schwelle *f* krawędźnik (mos.); -spannschloss *n* napinacz zbiorczy, spinacz (lot.); -spiegel *m* zwierciadło wklęsłe; -stelle *f* miejsce składu, składnica, skład; -stollen *n* chodniki zbiorcze; -stube *f* komora zbiorcza; -stück *n* rama zbiorcza (skrzynki kablowej); -teich *m* 1) staw zapasowy, zbiorczy; 2) zbiornik (wody); -teichmauer *f* = Talsperrmauer; -trichter *m* kociołek okapowy; -wagen *m* wóz zbiorczy; -walze *f* wałek zbierający; -zahl *f* liczba zbiorowa; -zug *m* pociąg zbiorowy; -zylinder *m* akumulator, zbiornik.
 Sammet *m* aksamit; geschnittener aksamit strzyżony; gezogener aksamit niestrzyżony, aksamit kluczkowy; = Samt.
 sammetähnlich, sammetartig aksamitowy, aksamitny.
 Sammet-band *n* wstążka, wstążeczka aksamitna, aksamitka.

Sammel-blende *f* pirozyderyt, getyt; **-fabrik** *f* fabryka aksamitu; **-kelle** *f* = Sammtkelle; **-manchester** *m* półaksamit; **-messer** *n* nóż do aksamitu; **-papier** *n* papier aksamitny; **-pappel** *f* abutilon; **-schwarz** *n* czerń aksamitowa; **-spitzen** *f* koronki aksamitne; **-streifen** *m* = Sammetband; **-teppich** *m* kobierzec, dywan brukselski; **-weber** *m* tkacz aksamitu, aksamiciarz, aksamitnik; **-weberei** *f* tkanie (fabryka) aksamitu.
mmler *m* 1) kolektor (*aut.*); 2) akumulator, zasobnik (*el.*); 3) = Sammeldrain; **der Glasmasse** = Ausheber; **hydraulischer** zasobnik hydrauliczny, zbiornik hydrauliczny.
Sammlung *f* zbiór.
Samt *m* = Sammet.
Samt-braun *n* brąz aksamitna; **-haken** *m* = Sammetmesser; **-nadeldraht** *m* drut sercowaty (używany przy wyrobie aksamitu); **-kette** *f* osnowa powłokowa; **-papier** *n* papier aksamitny; **-stuhl** *m* krosno do jedwabiu, krosno jedwabnicze.
Samoit *m* samoit (*min.*).
Sampel *m* = Zampel.
Sanas *m* sanas (*tk.*).
Sand *m* 1) piasek; 2) dziarno (bursztyn); **feiner** piaseczek; **fetter** piaseczek gliniasty; **goldführender** piasek złotodajny; **goldhaltiger** usypy złotonośne; **grober** drzazstwo, dziarstwo, szczerc, żwir; **scharfer** piasek ostroziarnisty; **vulkanischer** piasek wulkaniczny.
Sandablagerung *f* namulenie piaskowe, osad piasku.
Sandarak, Sandarach *m* sandarak (zywica), realgar.
sandartig piaskowy, piaskowaty.
Sand-aufbereitung *f* wyrób piasku (formierskiego); **-bad** *n* kąpiel piaskowa; **-badofen** *m* = Digestorium 1); **-bagger** *m* pogłębiarka smoczkowa; **-bank** *f* ławica, ławica piaskowa, piaszczyzna, odmiał, mielizna, hak, brodowina; **-bänke** *f* = Seifengebirge; **-bau** *m* zalesienie piasków; **-behälter** *m* 1) zbiornik piasku; 2) piasecznica (u parowozu); **-berg** *m* góra piaskowa; **-besatz** *m*, **-besatzung** *f* przybitka piaskowa (*gór.*); **-bett** *n* łóżko piaszczyste (rzeki); **-bettung** *f* podłoże piaskowe, podkład piaskowy.
Sandboden *m* piaszczyzna, grunt piaszczysty; **lehmiger** grunt glinkowo piaszczysty; **mergiliger** grunt marglowo piaszczysty.
Sand-bohrer *m* świder do piasku (łyżka); **-büchse** *f* piasecznica; **-damm** *m* tama piaskowa; opona piaskowa (*gór.*); **-deich** *m* wał piaskowy; **-düne** *f* zaspia piaszczysta; **-durchwurf** *m* = Sandsieb; **-ebene** *f* równina piaszczysta.
Sandelholz *n* sandałowiec.
Sandelholzpulver *n* proszek drzewa sandałowego.
Sand-erde *f* ziemia piaszczysta; pokład piaszczysty; **-erz** *n* piaskowiec żelazisty, piaskokrusz; **-fang** *m* 1) piasecznica, piasecznik (u holendra); 2) piaskownik, osadnik piasku, na piasek; **-fänger** *m* piasecznik; **-fege** *f* krata murarska, rata, łasa do przesiewania piasku; **-feld** *n* pole piaszczyste; **-filter** *m* filtr piaskowy, sączek piaskowy; **-fläche** *f* piaszczyzna piaszczysta; **-flöz** *m* pokład piaszczysty, warstwa piaszczysta; **-form** *f* forma w piasku, piaskowa; **-former** *m* formierz, kadłubnik (*odl.*); **-formerei** *f* formowanie w piasku, formowanie chude.
sandförmig = sandartig.
Sand-füllung *f* wypiaszczenie (wypełnienie piaskiem); **-gebirge** *n* góry piaskowe, górotwór piaskowy; **-gebläse** *n* dmuchawka piaskowa; **-giesserei** *f* odlewnia w piasku; **-gitter** *n* krata do piasku; **-glas** *n* = Sanduhr; **-gleis** *n* tor piaskowy, t. napiaszczony; **-gräber** *m* piaskarz; **-gräberei** *f* piaskarnia, dół piaskowy, kopalnia piasku; **-griess** *n* drobny piasek; **-grube** *f* 1) piaskarnia, piaskownia, piaskowisko, piaskowina (kopalnia piasku, dół piaskowy); 2) jama na formy (*odl.*); **-grund** *m* 1) piaszczyste łóżysko (rzek); 2) grunt piaszczysty; **-guss** *m* odlew w formie z piasku; **-gut** *n* tytoń w liściach średniej jakości; **-hafer** *m* wydmuchrzyca, owsik głuchy.
sandhaltig piaszczysty.
Sand-heber *m* łyżka, świder walcowy, piasecznik (*gór.*); **-horst** *m* mielizna ruchocha.
sandig piaszczysty, grudziasty.
Sandinsel *f* wyspa piaskowa.
Sand-kahn *m* łodyga (*r. w.*); **-karren** *m* taczki do wożenia piasku, taczki z piaskiem; **-kärner** *m* piaskarz, piasecznik; **-kasten** *m* piasecznica (*lot.*); **-kehle** *f* lej wydmiśka; **-kelle** *f* łyżka do piasku; **-klassifikateur** *m* klasyfikator piasku, klasownik piasku.
Sandkohle *f* węgiel rozsypany, sypki, węgiel rozsypujący się; **gasreiche** węgiel długopłomienny.
Sand-koks *m* koks sypki; **-korn** *n* ziarnko piasku; **-kreiselpumpe** *f* bagrownica wirrowa; **-kuhle** *f* = Sandgrube; **-löffel** *m* = 1) Sandbohrer; 2) = Schaufelbohrer; **-mann** *m* piaskarz, piasecznik; **-maschine** *f* piaszczarka, maszyna piaskowa.

Sand-mergel *m* 1) il, glina ciężka, rdzina, leksztyn; 2) = Kieselerde; **-mühle** *f* = Formsandmaschine; **-papier** *n* piaszczak (piaskowiec), papier piaskowy, piaszczysty, napiaskowany; **papiermaschine** *f* papiernica piaskowa; **-pfafl** *m* pal piaskowy, słup piaskowy; **-pisebau** *m* mur piaskowy, lepiankowy; **-pressmaschine** *f* wygniataрка piaskowa (*kap.*); **-probe** *f* próba piaskiem; **-pumpe** *f* 1) pompa piaskowa; 2) bagrownica tiokowa; **-quetschmaschine** *f* rozdrabniarka piasku; **-räumer** *m* pogłębiacz, statek do czyszczenia kanału; **-reff**, **-riff** *n* = Sandbank; **-roggen** *m* wydmuchrzyca; **-rohr** *n* rura piaskowa, przewód do piasecznicy (*lok.*); **-säcke** *m* worki z piaskiem.
Sandschicht *f* warstwa piasku; **einschleimen** wypławić warstwy piasku.
Sandschiefer *m* łupek piaskowcowy.
Sandschöle *f* bryła piasku; **fliegende** wydma piaskowa.
Sand-schüttung *f* nasyp piasku, podsyp piaskowy; **-seife** *f* mydło piaskowe; **-sieb** *n* sito do piasku, krata, harfa; sito do żwiru, podsitek, kaciierz; **-sperre** *f* zamknięcie przed piaskiem; **-spülverfahren** *n* sposób zamulania piaskiem.
Sandstein *m* piaskowiec, kamień piaskowy (krupowiec, drzazstwo, żerść); **alter roter** piaskowiec dawny czerwony; **biegsamer** = Itakolumit; **eisenschüssiger** piaskowiec żelazisty, piaskowiec czerwony; **flözleerer** piaskowiec płonny; **neuer roter** piaskowiec nowszy czerwony; **weicher** = Molasse; **weisser** piasek biały.
sandsteinartig piaskowcowy.
Sandstein-bruch *m* łom piaskowca, kamieniołom; **-gebirge** *n* góry piaskowcowe; **-kalk** *m* wapień piaskowy; **-kitt** *m* kit do piaskowca; **-mauerwerk** *n* mur piaskowcowy; **-pflaster** *n* bruk piaskowcowy; **-platte** *f* płyta piaskowcowa (*sol.*); **-schiefer** *m* łupek piaskowcowy.
Sand-stich *m* dzióbanka, ścieg piaskowy, ś. kaszkowy; **-strahl** *m* wytrysk piaskowy; **-strahlgebläse** *n* dmuchawa piaskowa, piaskownica wydmiśkowa; **-strake** *f* = Längsrostschwelle; **-streuapparat** *m* piasecznica; **-streuer** *m* piasecznica (*kol.*); **-streuhebel** *m* rączka piasecznicy; **-streukasten** *m* 1) skrzynka do piasku; 2) piasecznica (*lot.*); **-streumaschine** *f* piasecznica; **-streuventil** *n* zawór (wentyl) piasecznicy; **-streuverrichtung** *f* piasecznica (przyrząd do posypywania piaskiem); **-strich** *m* strychowanie „na piasek”, piaskowe, formowanie „na piasek” (*ceg.*); **-sumpf** *m* rzap płonny, jałowy (*gór.*); **-topf** *m* garnek z piaskiem; **-ufer** *n* brzeg płaskowy, piaszczysty; **-uhr** *f* klepsydra, zegar piaskowy; **-unterlage** *f* podkład piaszczysty; **-versatz** *m* = Spülversatz; **-verschüttung** *f* zaspia piaskowa, wydma piaszczysta; **-vorrat** *m* zapas piasku; **-wagen** *m* wóz na piasek, w. z piaskiem; **-wäsche** *f* płóczka piasku; **-wascherei** *f* płóckarnia piasku (*szk.*); **-waschmaschine** *f* płóckarka do piasku, płóczka do piasku; **-wehe** *f* przyspa; **-wehr** *n* przyspa; **-weichen** *f* = Sandgleise; **-weide** *f* rokitka; **-ziegel** *m* piaskówka, cegła piaskowa; **-zucker** *m* cukier miazki.
Sanekin *m* sanekin (bawełna smyrneńska).
Sanidin *m* sanidyn, feldspat szklisty.
sanitätspolizeilich policyjno-zdrowotny.
Sanitäts-wagen *m*, **waggon** wagon leczniczy, sanitarny, wóz dla rannych; **-zug** *m* *m* pociąg sanitarny, dla rannych, z rannymi.
Sank *m* = Senkholz.
Santalin *n* santalina.
Santelholz *n* = Sandelholz.
Santonin *n* santonina.
Santorinerde *f* ziemia santorynowa.
Sapanholz *n* = Japanholz.
Saphir *m* szafir.
Saphirasterie *f* = Sternsaphir.
Saphirin *m* safirin.
Saphir-quarz *m* kwarc szafirowy; **-rubin** *m* rubin szafirowy; **-spat** *m* błękiet, cyjanit, bławatyn, modrołuszcz, dysten.
Sapine *f* = Krempe (*las.*).
Saponin *n* saponina.
Saponit *m* = Seifenstein.
Sapotoxin *n* sapotoksyna.
Sappanholz *n* drewno sapanowe.
Sappar *m* sapor.
Saprol *n* saprol.
Sapropel *m* sapropel, namuł gnijący.
Saprophyten *f* saprofity.
saprophytische Bakterien bakterje gnilne.
Sarazenenbaustil *m* styl saraceński.
Sard *m* = Sarder.
Sardachat *m* sardachat, agat czerwony.
Sarder *m* sarder, sard.
Sardinian *m* sardynian.
Sardonix *m* sardoniks, sardyk, sardonik.
Sargdeckel *m* kułak skalny.
Sarkin *m* sarkina (*ch. rol.*).
Sarkinit *m* = Polyarsenit.
Sarkofag *m* sarkofag.
Sarkolith *m* sarkolit.
Sarkopsid *n* sarkopsyd.
Sarkosin *n* sarkozyna (*ch.*).
sarmatische Stufe / piętro sarmackie (*geo.*).
Sarsche *f* szarsza, szarza, serża (*tk.*).

Sarsche *f* geköperzte szarsza czynowata (ze splotem skośnym).
 Sarschweber *m* tkacz szarszy, szarszszarz, szarszownik.
 Sarschweberei *f* tkactwo szarszy.
 Sartorit *m* = Trahanoklas.
 Satin *m* satyna.
 Satinenstich *m* ścieg satynowy.
 Sassafras-holz *n* = Fenchelholz; -öl *n* olej sassafras.
 Sasse *f* wcięcie.
 Sassoline *f* sasolin (kwas borowy).
 Satellit *m* = Trahanoklas.
 Satinetholz, Satinholz *n* = Atlasholz.
 satinieren *satynować*, gładzić.
 Satinier-maschine *f* satynierka, gładziarka; -walzwerk *n* satynierka, gładziarka walcowa, kalander papierniczy; -werk *n* satynierka, wygładzarka.
 Satinobier *m* satynobier.
 Satin-ocher *m* satynobier; -papier *n* papier atlasowy.
 Satt-dampf *m* para nasycona; -dampftrieb *m* napęd (ruch) parą nasyconą; -dampfmaschine *f* silnik parowy z parą nasyconą.
 Satte *f* misa do mleka.
 Sattel *m* siodło: 1) próg (*bed.*); 2) wysad, fałda antyklinalna, grzbiet (*geo.*); 3) siodełko (u roweru); 4) pagórek (w stawidle); 5) dolna połowa panewki pod czopem; 6) pogródka (w miazgownicy); offener siodło otwarte, s. napowietrzne, domniemane (*geo.*).
 Sattel-ansatzstück *n* mostek siodełka (u roweru); -balken *m* macznica (*wia.*); -baum *m* łęk (u siodła); -bildung *f* utwór siodełkowy (*geo.*); -block *m* = Angewäge (*mt.*); -boden *m* dno siodełowe (*sol.*); -bogen *m* = Sattelbaum; -brücke *f* most belkowy; -bug *m* = Sattelbaum.
 Satteldach *n* dach szczytowy, dwupoły, dwuokapowy, dwuspadowy, dwuchylny, siodełowy; mit Hängewerk wiązanie dachowe na sochach.
 Sattel-detacheur *m* rozpułchniacz siodełowy (*mt.*); -falte *f* fałda antyklinalna; -fläche *f* paraboloida hyperboliczna, powierzchnia siodełkowa; -flöz *m* pokład siodełowy; -flügel *m* skrzydło siodeła, bok s. (*geo.*).
 sattelförmig siodełkowaty, siodełowy.
 Sattel-gang *m* żyła siodełowa; -gurt *m* popręg; -hammer *m* młotek siodlarski; -holz *n* 1) belka siodełkowa, ławka siodeła (*bud.*); 2) siodełko (*mos.*); 3) tarlica, terlica (drewno w kulbace); 4) topola balsamiczna; -holzbrücke *f* most belkowy z siodełami; -kammer *f* siodlarnia; -klosett *n* klozet siodełowy; -linien *f* linie grzbietowe, 1 siodełowe (*geo.*);

-mulde *f* kotlina siodełowa; -pfanne *f* = Kofferpfanne; -pflanzung *f* sadzenie na grobelkach (*las.*); -punkt *m* punkt siodełowy; -röhre *f* rura siodełowa, rura poprzeczna (*gaz.*); -schiene *f* szyna siodełowa (siodełwata); -seite *f* strona lewa; -spanngurt *m* = Grundgurt; -stan-ge *f* trzon siodełka (u roweru); -stein *m* = Deckelstein; -turm *m* = Giebelturm; -vorgurt *m* popręg przedni.
 sattgerben dogarbować.
 sättigen 1) nasycać; 2) = verdichten.
 Sättigung *f* nasycanie, nasyt rozczynu; magnetische nasycanie magnetyczne.
 Sättigungs-grad *m* stopień nasycania, sytości; -grenze *f* granica nasycenia; -kapazität *f* nasycalność, zdolność nasycenia (*ch.*); -konstante *f* współczynnik nasycenia (magnetycznego); -punkt *m* kres, punkt nasycenia; -temperatur *f* temperatura, ciepota nasycenia; -verhältnis *n* stosunek nasycenia; -zustand *m* stan nasycenia, sytość.
 Sattler *m* siodlarz.
 Sattler-ahle *f* szydło siodlarskie; -arbeit *f* robota siodlarska.
 Sattlerei *f* 1) siodlarstwo; 2) siodlarnia.
 Sattler-geselle *m* siodlarczyk; -hammer *m* młotek siodlarski, rymarski; -handwerk *n* rzemiosło siodlarskie, siodlarstwo; -meister *m* siodlarz; -zwirn *m* nici siodlarskie, rymarskie.
 Saturation *f* 1) saturacja, gazowanie, nasycanie, nawęglanie; 2) odwapnianie soku cukrowego.
 Saturationspfanne *f* gazownica, kocioł saturacyjny (*cuk.*).
 saturieren saturować, odwapnić (*cuk.*).
 saturiert saturowany, odwapniony, gazowany (*cuk.*).
 Saturn-rot *n* czerwień Saturna; -zinnobier *m* cynobier Saturna.
 Satz *m* 1) stadło, dobór, zestaw, zespół (kół zębatach); 2) 200 sztuk blach cynowanych; 3) gniazdo (*cem.*); 4) osad, męty, fusy, nawar (*ch.*); 5) przesyłka (*gar.*); 6) nabój (szarża) (*gór.*); 7) skład, układ (*int.*); 8) twierdzenie (*m.*); 9) zestawienie kierunków (*mier.*); 10) cienkosz, cedziny; 11) skład, układ (drukarski) (czcionek); 12) zcał (równych narzędzi), sztuciec (narzędzi); 13) = Pumpensatz; hoher wierzchnia rura pompy (*gór.*); kal-ter war zimny (*piw.*); speckiger słoninka, omasta (*dr.*); von Bohrer zcał świrdrów, zbiór świrdrów; der gegenseitigen Verschiebungen prawo wzajemnych przesunięć; der Werkzeuge zbiór narzędzi.
 Satz-beobachtung *f* metoda kierunkowa, pomiar serjami, metoda reiteracji.

Satz-eisen *n* = Abschrotmeissel; -fehler *m* błąd drukarski; -führung *f* nadawanie (nabojów); -höhe *f* wysokość tłoczenia (wody); -kasten *m* skrzynia pompowa (*gór.*); -lade *f* = Pochtrog; -mehl *n* mączka; -meissel *m* dóło przykładowe; -mittel *n* średnia zestawienia (*mier.*); -räder *n* koła zespołowe, skojarzone, doborowe, stadło (para) kół zębatach; -rinne *f* koryto tłuczkowe; -schaufel *f* = Ladeschaufel; -schlamm *m* muł rzapiowy (*gór.*); -stück *n* rura odpływowa, wylewka; -teich *m* staw zarybiony, sadz na ryby, sadzawka.
 Satzungsgebäck *n* pieczywo ulegające opłacie.
 Satz-wage *f* poziomnica (poziomomierz); -wasser *n* = Pochwasser; -welde *f* wierzba do zasadzenia; -welle *f* wał (*mt.*).
 Sau *f* 1) szwał (we fryszerce); 2) = Eisensau.
 Säuber-arbeit *f* 1) czyszczenie ługowni z itu (*sol.*); 2) = Säuberung; -bank *f* = Feilbank.
 Säuberer *m* 1) zmiatacz, zaczyszczacz (*gór.*); 2) = Rüttelsieb 1).
 Säubern *n* des Getreides czyszczenie ziarna; des Laugewerkes czyszczenie ługowni z itu.
 Säuber-pütte *f* szybik oczyszczalny, oczyszczający (*sol.*); -rolle *f* rura oczyszczalna, r. oczyszczająca, oczyszczalnik (*sol.*); -trog *m* = Bergtrog.
 Säuberung *f* czyszczenie, zaczyszczanie (kopalni).
 Säuberungs-aufzugsgrube *f* oczyszczalnik, dół oczyszczalny, oczyszczający (*sol.*); -maschine *f* oczyszczarka zboża, maszyna do oczyszczania zboża.
 Säubervorrat *m* zmiotki kopalniane (*sol.*).
 Sau-bohne *f* bób; -borste *f* = Schweinsborste.
 sauer kwaśny.
 sauer machen zakwaszać (*dr.*).
 Sauer *n* zakwas zwarnicowy (*mle.*).
 Sauer-ampfer *m* szczaw; -bad *n* kąpiel kwaśna; -bleiche *f* bielenie kwaśne (*pap.*); -brühe *f* garbnica kwaśna; -brunnen *m* szczawa, szczawica, kwaśnica; 1) woda mineralna kwaśna; 2) źródło kwaśny; -dattelbaum *m* = Sonnenbaum; -dorn *m* berberys; -grube *f* kadź z garbówką.
 Säuerhaus *n* kwaszarnia (*cuk.*).
 Sauer-kalk *m* = Weisskalk; -kirsche *f* trześnia; -klee *m* szczawik; -kleesalz *n* sól szczawikowa; -kleesäure *f* kwas szczawikowy.
 säuerlich kwaskowaty; machen przykwaszać.
 Säuerling *m* = Sauerbrunnen 1).

Sauerlohe *f* garbówka.
 Säuermaschine *f* kwaszarka.
 Sauermilchkäse *m* ser twarogowy.
 säuern kwaszyć.
 Sauerschweifelsalz *n* podsiarczan.
 Sauerstoff *m* tlen; aktiver *n* ozon.
 Sauerstoff-basen *f* zasady tlenowe; -elektrode *f* anoda, elektroda tlenowa; -fla-sche *f* 1) balon z tlenem; 2) balon na tlen; -gassengmaschine *f* opalarka tlenowa.
 sauerstoffhaltig tlenisty (zawierający tlen).
 Sauerstoff-salze *n* sole tlenowe, tlenosole; -säure *f* kwas tlenowy; -verbindung *f* połączenie tlenowe.
 Säuerstube *f* kwaszarnia (*cuk.*).
 Sauerteig *m* zaczyn, zakwas, rozczyn, zakwaszek, ciasto kwaśne (kwas piekarski), ciasto zakiszone; mit Sauerteig vermischen zakwaszyć ciasto, zakwaszać ciasto kwasem.
 Säuerung *f* kwaszenie.
 Sauerwasser *n* woda kwaśna.
 Säufenwerk *n* zatopie (*gór.*).
 Saug-und Druckluftventilator *m* zabier-nica przedmuchowa; und Druckpumpe *f* pompa ssąco-tłocząca; und Hebepumpe *f* pompa ssąco-podnosząca; und Hub-pumpe *f* pompa ssąco-podnosząca.
 Saug-apparat *m* suszarka pneumatyczna, aspirator (*pap.*); -ball *m* = Gummisauger; -bassin *m* zbiornik ssawny (ssący); -dampfstrahlgebläse *n* wydyszak, dyszak wysysający; -drain *m* sączek, dren osączający.
 Saug-kreis *m* koło (zasiąg) ssania; -loch *n* otwór ssawny, smok; -mutter *f* zawór ssawny.
 saugen ssać, wciągać, wchłaniać (w siebie).
 saugend ssący, ssawny, ssawczy.
 Saugpumpe *f* pompa ssąca.
 Sauger *m* wsysak, ssawa, smok, ssak, wsysacz; wkretka; gerader smoczek prosty.
 Saugerkopf *m* głowica ssawy.
 Saug-rohr *n* rura ssawna; -werk *n* = Saugpumpe.
 Saug-filter *m* przesiak ssawny; -flasche *f* bania ssąca; -formmaschine *f* papier-nica o formie płaskiej.
 Sauggas *n* gaz ssany, wodnoczadowy.
 Sauggas-anlage *f* zakład o gazie wodno-czadowym; -motor *m*, -verpuffungs-motor *m* silnik do gazu ssanego, silnik wodnoczadowy.
 Saug-hahn *m* kurek ssawny; -heber *m* 1) syfon (*aut.*); 2) lewar ssący, lewar rurowy, smoczek, ssawka, przesysak, ssawa.

Saug-höhe *f* wysokość ssania (wysokość słupa wody ssanej); **-hub** *m* suw ssawczy, suw ssania; **-kammer** *f* komora ssawna (ssąca); **-kanal** *m* kanał ssawczy; **-kasten** *m* 1) ssawnica, aspirator, skrzynka ssąca (*pap.*); 2) skrzynia ssawna (u pompy); **-klappe** *f* = Saugventil; **-kolben** *m* tłok ssący; **-kopf** *m* 1) odwie-trzek; 2) = Saugkorb; **-korb** *m* smok, kosz ssawny, ssący; **-lampe** *f* lampa ssawna; **-leitung** *f* = Saugrohr; **-luftlevator** *m* elewator powietrzossący, podnośnik powietrzossący; **-lüftung** *f* wywietrzanie; **-lutte** *f* lutnia ssąca; **-öffner** *m* otwieracz ssawny (ssący), wilk ssawny (maszyna do czyszczenia bawełny); **-öffnung** *f* wlew (u pompy), wsysacz, otwór ssawny (ssący); **-pumpe** *f* pompa ssąca, pompa ssawkowa; **-raum** *m* ssawnia, przestrzeń ssania.
Saugrohr *n* rura ssawcza, ssawna, wsysacz (rura ssąca, rura wznoszenia); **ausziehbares** rura ssąca rozsuwna.
Saug-satz *m* 1) rura ssawna, rura ssania, rura wlotowa; 2) pompa ssąca; **-schacht** *m* szyb ssawny; **-schwungheber** *m*, **-schwungpumpe** *f* = Zentrifugalpumpe; **-seite** *f* 1) strona ssania; 2) strona ciągnięcia (*lot.*); **-spannung** *f* prężność ssania; **-strahlpumpe** *f* smoczek.
Saugung *f* ssanie
Saugventil *n* zawór ssawczy, ssawny (wentyl ssący, wietrznik).
Saugventil-deckel *m* nakrywa zaworu ssawczego, korek zaworu ssawczego; **-feder** *f* sprężyna zaworu ssawczego; **-flansch** *m* kryza zaworu ssawczego; **-kappe** *f* = Saugventildeckel; **-kasten** *m* skrzynka zaworu ssawczego; **-nocken** *n* nosek zaworu ssawczego.
Saug ventilation *f* wywietrzanie, przewiew ssący; **-ventilator** *m* wentylator, wiejnik, przewiewnik ssący, wywietrznik wysysający; **-wassermasse** *f* masa wody wessanej; **-wassersäule** *f* słup wody ssanej; **-werk** *n* = Saugpumpe; **-windkessel** *m* przewietrznik ssawczy, bania powietrzna ssawna (dla ssania).
Saugwirkung *f* ssanie, działanie ssące; **einfache** ssanie jednostronne; **verteilte** ssanie obustronne; **der Schraube** ssanie śmigła (*lot.*).
Säulchen *n* kolumna (*dr.*).
Säule *f* 1) słup, kolumna, filar, słup okrągły (*bud.*); 2) stos (*el.*); 3) stojak (*las.*); 4) słup (krzyżulec ciśniony pionowo ustawiony w moście); **elektrische** stos elektryczny; **galvanische** stos galwaniczny; **gekuppelte** słupy stykające się, słup sprzężony, słup-podwójny; **gewun-**

dene kolumna kręcona, słup kręcony; **steinerne** słup kamienny; **trockene** stos suchy (*el.*); **Voltsche** stos Volty.
Säulen gleich hohe beiderseits dwuczołek.
Säulen-ablauf *m* warga (*ar.*); **-abstand** *m* rozstaw słupów, międzysłupie (przerwa); **-anbau** *m* przyłap (*ar.*); **-anlauf** *m* wpływ słupa, spłyn; **-apparate** *m* aparaty kolumnowe.
Säulen-artig słupowy, słupiasty, słupowaty.
Säulen-auswechslung *f* wymiana słupów; **-bau** *m* 1) budowa, wzniesienie słupa; 2) budownictwo słupowe; 3) przysięcienie (*cięż.*); 4) odbudowa słupowa (*gór.*); **-bohrmaschine** *f* wiertarka słupowa, wiertarka pionowa; **-breite** *f* szerokość słupa; **-dicke** *f* grubość słupa; **-einfassung** *f* okołosłupie (*ar.*); **-eingang** *m* = Säulentor; **-eisen** *n* ćwierciownik, słupownik, żelazo słupowe; **-elektrometer** *m* elektrometr słupkowy (słupny); **-elektroskop** *n* elektroskop słupkowy; **-entfernung** *f* = Säulenabstand; **-flansch** *m* krysa (kółnierz) słupa.
säulenförmig słupowy.
Säulen-fuss *m* podslupie, podslupiec, podstawa słupa (noga słupa, baza); **-fussplatte** *f* płyta podstawowa kolumny, słupa.
Säulengang *m* kolumnada, obwodnica, filarowanie (rząd filarów), kolonada; kruz-ganek, portyk, powieć, powietka, wiata, (chodnik, ganek); **doppelter äusserer** obwodnica sowita (perypteros), okolek; **einfacher (Breite eines doppelten)** obwodnica niby sowita (pół sowita).
Säulen-geländer *n* poręcz, balustrada słupowa; **-gesims** *n* kapitel, głowica słupa, makowica, nagłówek (słupogłów); **-glied** *n* część, człon słupa **-gestell** *n* podstawa słupkowa (*gór.*); **-göpel** *m* kierał, maneż, kołowrót słupowy; **-grube** *f* dołek, wykop (pod słup); **-halle** *f* = Säulengang; **-hals** *m* szyja głowicy, kapitelu, słupa; **-haupt** *n* = Säulengesims; **-haus** *n*, **-hof** *m* = Säulengang; **-hochofen** *m* wielki piec słupowy; **-holz** *n* drzewo słupowe, drzewo na słupy; **-kapitel** *n* = Säulengesims; **-konsole** *f* wspornik słupowy; **-kopf** *m*, **-knauf** *m* głowica słupa, głowa u słupa; **-kuppelung** *f* wiązanie słupów; **-mass** *n* miara słupa; **-ofen** *m* piec kolumnowy.
Säulenordnung *f* porządek architektoniczny, porządek filarowy; **dorische** porządek dorycki; **jonische** porządek joński; **toskanische** porządek tokański.
Säulen-paar *n* dwojaki, dwusłupie; **-pfeiler** *m* filar słupowy.

Säulen-platte *f* kostkownica, podsadzka, pas ścienny; **-profil** *n* zarys słupa; **-querträger** *m* poprzecznica słupowa, poprzeczny dźwigar słupowy; **-reihe** *f* rząd słupów; **-riefung** *f* żłobkowanie słupa; **-rinnen** *f* żłobki słupa.
Säulenschaft *m* słupiec, trzon słupa, głownia słupa; **korinthischer** krąglica.
Säulen-stellung *f* układ słupów; **-stein** *m* słupiec; **-stuhl** *m* podnóże, podslupie, piedestał, podkład, podstawa słupa (podstawek, część podslupia); **-stumpf** *m* trzon słupa; **-stütze** *f* strzeżenie słupowe; **-tor** *n* podczółek, portyk, brama słupowa; **-transformator** *m* przetwornik słupowy, transformator słupowy; **-trommel** *f* trzon słupa, słupowie; **-verschalung** *f* opierzenie, odeskowanie słupa; **-versendungs- ausweis** *m* wysyłkowa słupów, wykaz wysyłki słupów; **-verteilungsausweis** *m* rozdzielowa słupów, zestawienie rozdziału słupów, wykaz rozdziału słupów; **-vorbau** *m* przyzba (*cięż.*); **-weite** *f* międzysłupie (odległość słupów od siebie); **-werk** *n* 1) budowla ze słupów, budowla słupowa; 2) kolumnada, rząd słupów; **-ziegel** *m* kolumnówka, filarówka, cegła filarowa.
Saum *m* 1) brzeg, kraniec pola; 2) obrąbek, rewka, falbana (sukni); 3) rąbek, rąb, osnowa (blachy); 4) zawinięcie (naczynia); 5) = Falz 1); **durchbrochener** obrąbek angielski; **der Glasplatte** kraj palony (*szk.*).
Saum-balken *m* krawędnik, belka krawędnic; **-bäume** *m* = Randbäume.
Säume = Kohlenschmitzen.
säumen 1) obrębiać (suknie); 2) oszwarować, obrzynać (drzewo).
Säumer, **Saumfalter** *m* obrębiak, obrębiacz (*szw.*).
Saumgatter *n* trak kilkopienny.
Säumgatter *n* krawędziarka, traczka krawędziowa.
Saum-graben *m* = Fanggraben; **-holz** *n* krawędnik (*mos.*).
säumig obcięty, oberznity, przycięty, dostosowany.
Saum-lade *f* listwa okapowa; **-latte** *f* = Borte 3); **-leiste** *f* listwa kolejkowa (*śl.*); **-naht** *f* szew obrąbkowy; **-pfad** *m* ścieżka dla zwierząt jucznych; **-rand** *m* obrąbek, obrębek; **-rinne** *f* rynna okapowa, okapnica, obdasznica, rynna wisząca.
Saum-säge *f* piła krawędna, krawędnica, cyrkularka podwójna (do oszwarowania); **-sattel** *m* = Packsattel; **-schlicht** *f* rząd okapowy; **-schlag** *m* smuga (*las.*); **-schwelle** *f* przycieś, podwalina; **-spie-**

gel *m* = Grauspiegel; **-stein** *m* krawędnik; **-stich** *m* ścieg obrąbkowy; **-weg** *m* = Saumpfad.
Saupnig *m* żupnik.
Säure *f* kwas, wykwas; **aromatische** kwas aromatyczny; **flüchtige** kwas lotny; **freie** kwas swobodny; **gebundene** kwas związany; **salzige** chlorowódór; **tellurige** kwas telurowy; **wasserfreie** = Anhydrit.
Säure-amide *n* amidy kwasowe; **anhydride** *n* bezwodniki kwasów; **-bad** *n* kąpiel kwaśna (*fol.*); **-bildung** *f* wytwarzanie się kwasu; **-bottich** *m* kadź do kwasu (*el.*); **-dichte** *f* gęstość kwasu, tęgość kwasu; **-entwickler** *m* zakwas; **-farbstoff** *m* barwik kwasowy; **-fass** *n* = Eissigfass.
säurefest wytrzymały na kwas, kwasotrwały (*mal.*).
Säure-festigkeit *f* odporność na kwasy; **-gehalt** *m* zawartość kwasu; **-gemisch** *n* mieszanina kwasów.
säurehaltig zawierający kwas.
Säure-heber *m* lewar do kwasu; **-kessel** *m* kwasownica (*hut.*); **-maschine** *f* kwaszarka, zakwaszarka; **-messer** *m* kwasosomierz; **-messung** *f* acydymetria, kwasosomierstwo.
Säurenlehre *f* nauka o kwasach.
Säure-prüfung *f* badanie kwasu; **-pumpe** *f* pompa do kwasów; **-untersuchung** *f* badanie kwasu; **-zellulose** *f* włóknik kwasowy; **-zufuhr** *f* doprowadzenie kwasu.
Saurier *m* jaszczur (*geo.*).
Sau-schale *f* czyl na gęsi (*odl.*); **-schwanz** *m* świder (*cięż.*); **-schwänzchen** *n* prowadnik nici.
Sauser, **Sausewein** *m* wino burzące się, fermentujące.
Sausewird *m* poświsł, pogwizd, pochwisł, wiatr świszczący.
Saussurit *m* sosjuryt, saussuryt.
Sausümpfe *m* rzapie pienne, jałowe.
Savandseide *f* jedwab mongolski.
Saxe *m*, **Saxel** *n* = Sichertrog.
Sayett-garn *n* przędza sajawy; **-weber** *m* tkacz saji, sajarz.
Saynit *m* sainit, saynit.
Sb = Antimon.
Sc = Skandium.
Scarpe *f* = Böschung.
Schabate *f* 1) = Schabotte; 2) = Pochsohle.
Schabe *f* skrobadło, skrobaczka.
Schäbe *f* październik, zgrzebie, paczesie, dzior, dzier, dziery, kostra, kostrzyca; **stechen** łupać len.
Schabe-bank *f*, **-baum**, **-block**, **-bock** *m*, **-brett** *n* ława garbarska.

Schabehobel *m* strugiel, skrobacz.
Schabeisen *n* 1) skrobaczka, skrobak, skrobadio (*śl.*); 2) mizdrownik (*gar.*); 3) drapacz (*kw.*).
Schabe-kelle *f* = Kratzkelle; **-messer** *n* 1) skrobak, nóż do skrobania; 2) zbieracz, zgarniacz (*gór.*).
schaben 1) zbierać (*bl.*); 2) mizdrować (*gar.*); 3) drapać (*kw.*); 4) profilować (*st.*); 5) skrobać, zeszkrobywać, oskrobywać (*śl.*).
Schaben *n* 1) zbieranie (*bl.*); 2) mizdrowanie; 3) drapanie; 4) profilowanie (*st.*); 5) skrobanie, zeszkrobywanie, oskrobywanie.
Schabemesser *n* szaba (ośnik bednarza).
Schaber *m* 1) skrobnik, skrobak, skrobaczka; 2) skrobacz (*zł.*), 3) strużek, strug mały (*bed.*); **dreieckiger** skrobaczka trójgraniasta.
Schäbestechmaschine *f* międlarka kolczasta, łuparka lnu.
Schabewolle *f* wełna zeszkrobana (ze zwierząt martwych).
Schabhobel *m* 1) skrobacz; 2) = Ziehklinge; 3) = Speichenobel.
Schabin *f* oskrobiny (*zł.*).
Schabkunst *f* rytownictwo.
Schablone *f* szablon, 1) podoba, modła, model, wzór, wzornik, wykrój, widza; 2) okrój (*kam.*); 3) przepustnica (*tok.*).
Schablonen-dreherei *f* toczenie szablonem (szablonowe), t. podobą (*cer.*); **-druck** *m* druk na szablonach; **-formerei** *f* formowanie szablonem (podobą); **-malerei** *f* malowanie szablonowe, patronowe; **-messer** *n* nóż szablonowy (*szk.*); **-papier** *n* papier do patronowania; **-presse** *f* rasa do szablonów (do podob); **-schere** *f* nożyczki szablonowe (*szk.*); **-wicklung** *f* uzwojenie szablonowe, nawój szablonowy, na szablonie; **-ziegel** *m* = Formziegel.
Schablonieren *n* patronowanie, szablonowanie (*mal.*).
Schablonierverfahren *n* szablonowanie, patronowanie.
Schablon-malerei *f* = Schablonmalerei; **-ziegel** *m* = Formziegel.
Schab-manier *f* = Schabstich; **-maschine** *f* skrobarka; **-messer** *n* 1) zbieracz, zgarniacz (*gór.*); 2) = Schabemesser.
Schabotte *f* 1) = Ambosfutter; 2) = Pochsohle.
Schabpapier *n* odpadki z pierwszej prasy (*pap.*).
Schabracke *f* czaprak.
Schabrackenmacher *m* czaprakcznik; **-handwerk** *n* czaprakcznictwo.
Schabsel *n* oskrobiny, odpadki.

Schab-stahl *m* skrobaczka; **-stich** *m* rytowanie sposobem czarnym; **-vorrichtung** *f* skrobadio, zgarniadio; **-wolle** *f* = Schabewolle.
Schachbrett-bau *m* odbudowa szachownicowa, o. w szachownicę (*gór.*); **-felder-teilung** *f* podział połowy podwójny, podział w szachownicę.
Schacht *m* 1) szyb (kopalni); 2) szyb (pieca wielkiego); 3) trzon, głównia (słupa); 4) cech, pieczara, rudnik; 5) studzienka, studnia; 6) = Kabelbrunnen; **absinken**, **abteufen** pogłębiać, gzyknować szyb, dorażać szyb; **alter** zrob; **ausfahren** wygłębiać szyb; **befahren** jechać szybem, zjeżdżać; **eiserner** oprawa szybu żelazna; **gebrochener** szyb przerywany, łamany; **polygonaler** szyb wielobokowy; **seigerer** szyb pionowy; **-tonnlägiger** szyb ukośny, pochylnia, upadnica; **verbrochener** spadlisko, kotlisko, szyb zapadnięty, zapadły, zasypany; **vergeschlagener** szyb nadkładowy; **mit Verkeilung** szyb oklinowany, chodnik oklinowany; **wassereinsaugender** szyb pożerakowy.
Schacht abteufen *n*, **-absinken** *n* pogłębianie szybu; **-abschluss** *m* zamknięcie szybu; **-abteilung** *f* = Schachttrum; **-anfang** *m* zrażanie szybu, zaczyn, początkowe zbijanie szybu; **-anlage** *f* 1) założenie szybu; 2) zakład szybowy; **-ansatzpunkt** *m*, **-anschlagpunkt** *m* miejsce włomu; **-anschläger** *m* nadszybowy; **-arbeiter** *m* górnik szybowy.
schachtartig szybowy.
Schacht-aufseher *m* dozorca szybowy (przystawca); **-ausbau** *m* wyprawa szybowa; **-auskleidung** *f* oprawa szybu; **-ausmauerung** *f* obmurowanie szybu; **-bau** *m* 1) budowa szybu; 2) wyrobisko szybowe; **-bergbau** *m* 1) kopalnictwo szybowe; 2) kopalnia; **-betrieb** *m* 1) = Schachtbau; 2) = Schachtförderung; **-bohrapparat** *m* przyrząd wiertniczy szybowy; **-bohren** *n* wiercenie szybu; **-bohrer** *m* świder szybowy; **-bohrgestänge** *n* żerdki wiertnicze szybowe; **-bohrturm** *m* wieża wiertnicza szybowa; **-bohrmethode** *f*, **-bohrverfahren** *n* sposób wiercenia szybów; **-brand** *m* pożar szybu, p. w szybie; **-bruch** *m* 1) załom w szybie; 2) zapadnięcie się szybu; **-brunnen** *m* studnia szybowa (kopana); **-bühne** *f* 1) pomost szybowy; 2) powała główna w szybie; **-damm** *m* grobla w szybie; **-deckel** *m* przykrywa szybu, drzwi jazdowe; **-ecke** *f* kąt szybu, róg s.; **-einbau** *m* włom szybowy; **-einstrich** *m* = Einstrich.

Schachtel *f* pudło, szkatuła, szkatułka.
Schachtel-fabrik *f* papeterja, fabryka pudełek; **-füllmaschine** *f* napełniarka pudełek (zapałkami); **-halm** *m* skrzyp zimowy, chwoszczka; **-hobel** *m* strugiel deseczkowy; **-macher** *m* pudełkarz, szkatelnik, fabrykant pudełek.
schachten pogłębiać szyb, kopać.
Schachterleinen *n* podszewka (*tap.*).
Schacht-erz *n* ruda szybowa; **-fahrt** *f* = = Fahrt 1); **-fallen** *n* = Aufsatzvorrichtung; **-fass** *n* nalewka; **-feld** *n* pole szybu; **-feger** *m* zamiatacz szybowy; **-fenster** *n* okno szybowe, ujście szybu; **-flügel** *m* skrzydło szybowe; **-fördergefäß** *n* = Förderkorb; **-förderung** *f* wydobywanie szybem, wyciąganie szybem, wywożenie szybem; **-förderungs-maschine** *f* = Fördermaschine; **-führung** *f* prowadzenie w szybie; **-führungsseil** *n* lina przewodnicza wyciągów; **-futter** *n* wyprawa wewnętrzna szybu (chodnika), koszula, zaopatrzenie szybowe (futrowka); **-gebäude** *n* jata, koszara, budynek szybowy, nadszybie; **-gefäß** *n* = Förderkorb; **-gerüst** *n* = Seilscheibengerüst; **-gestänge** *n* ciągadła szybowe; **-gestelle** *n* = Fördergestell; **-getriebe** *n* okładziny szybowe; **-geviere** *n* wieńiec w szybie; **-gitter** *n* ogrodzenie szybu, kratka przy szybie; **-gräber** *m* kopcacz, robotnik w szybie; **-halle** *f* nadszybie (szybownia); **-hauer** *m* = Abteufhauer; **-haus** *n* jata, kawa, kleta; **-holz** *n* pary, wieńce szybowe, budulec szybowy; **-joch** *n* jarzmo szybowe; **-kabel** *n* kabel do szybu; **-kappe** *f* czapka górnik; **-kapps** = Aufsatzvorrichtung; **-kaue** *f* = Schachtgebäude; **-kran**; *m* żóraw z łożyskiem podziemnym; **-kranz** *m* wieńiec poziomy, zrąb, wiązanie, jarzmo, rama, wieńiec w szybie; **-kuvelage** *f* odbudowa wodoszczelna; **-latten** *f* = Schachtscheide; **-lattengang** *m* przedział kubłowy; **-loch** *n* otwór szybu; **-lokale** *n* = Schachthalle; **-lotung** *f* pionowanie szybu; **-lotungsinstrument** *n* = Fernrohrlotungsinstrument; **-mauer** *f* mur szybowy.
Schachtmauerung *f* obmurowanie szybu, murowanie spuszczone; **absatzweise** murowanie ustępami; **aufsteigende** murowanie wstępujące.
Schacht-meister *m* = Schachtaufseher; **-messung** *f* odmierzanie szybu, pomiar szybu; **-mund** *m* = Schachtfenster; **-mundloch** *n* wlot szybu.
Schacht-ofen *m* piec szybowy, warstwowy; **tragbarer** kalbas, kupolak przenośny (*hut.*).

Schacht-öffnung *f* = Schachtfenster; **-pfeiler** *m* filar szybowy, oporowy; **-pingen** *f* zwaliska, zawaliska szybowe; **-platz** *m* plac szybowy, nadworze szybowe; **-polier** *m* podmajstrzy szybowy; **-profil** *n* = Schachtquerschnitt; **-pumpe** *f* pompa kopalniana szybowa; **-punkt** *m* punkt szybowy, szybu; **-querschnitt** *m* przekrój szybu; **-richt** *m* główny chodnik przygotowawczy (do otwarcia ługowni) (*sol.*); **-ring** *m* pierścien szybowy; **-rolle** *f* blok (wielokrążek) szybowy; **-röstofen** *m* prażak szybowy; **-sals** *n* sól szybikowa; **-satz** *m* = Pumpensatz; **-schale** *f* = Förderschale; **-scheide** *f* przedział (szybu); **-scheider** *m* 1) ściana wiatrowa, przegroda odwietrzna (*gór.*); 2) przepierzenie szybowe, przegroda pieca szybowego (*hut.*); **-schleuse** *f* śluza szybowa; **-schloss** *n* wieńiec szybowy; **-schneidemaschine** *f* krajarka (do wyrobu) igiel; **-seil** *n* lina kołowrotowa, lina kręgową szybowa; **-senkelung** *f* pionowanie szybu; **-sicherheitspfeiler** *m* = Schachtpfeiler; **-signal** *n* sygnał szybowy (znak dla szybu); **-sohle** *f* spodek szybu; **-spreizen** *f* stogi; **-stangen** *f* = Schachtgestänge; **-stangengang** *m* ciągadło szybowe; **-stätte** *f* podszybie; **-stein** *m* cegła, ceglica, cios, szybówka; **-stösse** *m* poboki szybu, ściany, boki szybu; **-stuhl** *m* klatka szybowa; **-sumpf** *m* rzap, rzapie, dno szybu; **-tagkreuz** *n* = Tagekreuz; **-teufe** *f* głębokość szybu; **-tiefstes** *n* 1) = Schachtsohle; 2) = Schachtsumpf; **-tonne** *f* beczka szybowa, skrzynia dobowalna; **-tritt** *m* = Schachtricht; **-trum** *m* przedział szybowy; **-tür** *f* wrota szybowe, zrąb szybowy; **-turm** wieża szybowa (nad szybem); **-ulm** *f* = Schachtstösse; **-verschalung** *f*, **-verschlag** *m* opierzenie szybu; **-verschluss** *m* zamknięcie szybu; **-verwässerung** *f* ługowanie szybowe; **-wände** *f* = Schachtstösse; **-werk** *n* ługownia szybikowa; **-werksbetrieb** *m* nadwadnianie szybikowe (*sol.*); **-werksverwässerung** *f* nawodnienie szybikowe; **-winde** *f* wyciąg szybowy, kopalniany dźwigarka szybowa, wyciągarka, winda kopalniana; **-zimmerling** *m* cieśla szybowy; **-zimmerung** *f* oprawa (drzewna) szybu, ocembrowanie s, wyprawa szybowa.
Schäkel *m* oko, ucho.
Schaden-ersatz *m* odszkodowanie, wynagrodzenie szkody; **-schätzung** *f* oszacowanie, ocenienie szkody.
Schafbein *n* = Beinasche.
Schäferei *f* 1) owczarnia; 2) owczarstwo; 3) mieszkanie owczarza.

Schäferhütte *f* szałas owczarski.
 Schaff *n* cebrzyk.
 Schaffell *n* skórka owcza.
 Schaffer *m* = Steiger.
 Schaffner *m* pociągowy, konduktor pociągowy.
 Schaffnerglocke *f* dzwonek pociągowy.
 Schafgarbenöl *n* olejek krwawnikowy.
 Schaf-haut *f* skóra owcza (niewyprawna); -hürde *f* owczarnia, zagroda owczarska; -kammel *n* lama.
 Schafleder *n* skóra owcza (wyprawna); gegerbtes baranica.
 Schafleder-gerber *m* białoskórnik, ircharz, zamesznik, zamszownik; -gerberel *f* 1) białoskórnicstwo, ircharstwo, zamesznictwo, zamszownictwo; 2) białoskórnia, ircharnia, zamszownia; -gerbergeselle *m* białoskórniczyk, ircharczyk; -gerberhandwerk *n* = Schafledergerberel; -magasin *n* irchownia.
 Schaf-messer *n* nóż do obcinania ogona owiec; -pelzarbeiten *f* kożucharstwo; -schere *f* strzyżyki, ścisiki (nożyce do strzyżenia owiec); -scherer *m* postrzygacz owiec; -schur *f* strzyżka, strzyż, postrzyżyny, strzyżenie owiec.
 Schafs-molken *f* żętyca; -pelz *m* baranica, barany, kożuch barani.
 Schafstall *m* owczarnia.
 Schaff *m* 1) słupek (między oknami); 2) głównia słupa, słupiec (u kolumny); 3) pień (drzewa); 4) osada, nasad, rękojeść (u narzędzi); trzon, trzonek (u noża, młotka); 5) przedłużnica (*gór.*); 6) oprawa (u strzelby); 7) drzewce (u lancy); 8) trzpień, szyjka (nit); 9) cholewa (buta); 10) szypułka (u pióra); 11) pienik (magnesu); 12) trzpień (*kam.*); 13) łożo (*rusz.*); 14) nicielnica (*tk.*); 15) opaski, ramki drewniane (u tkacza).
 Schaff-auge *n* nicielnica; -ausbohrung *f* wywiercenie trzonu; -draht *m* drut szpilkowy.
 schäften 1) ścieniać skórę; 2) trzonkować; 3) osadzać (*rusz.*).
 Schäften *n* 1) ścienianie skóry; 2) trzonkowanie; 3) osadzanie (*rusz.*).
 Schaffter *m* = Heftmacher.
 Schaff-formzahl *f* liczba kształtu dla strzały (*las.*); -fuge *f* spojenie trzonu (komina); -führung *f* prowadzenie trzonu (zaworowego); gesimse *n* uciós dolny (stolcokryw, część podstępia); -halm *m* = Schachtelhalm; -holz *n* drewno ciałowe; -länge *f* długość trzonu, sworzni; -maschine *f* różaniec, mała maszyna Zakarda, Zakard nicielnicowy mały.
 Schaffmaschine *f* ścieniarka skór.
 Schaff-mauerwerk *n* mur trzonu; -meissei

m hohler żłobarek oprawny; -querschnitt *m* przekrój sworzni; -rad *n* kolo biełgowe (*tk.*).
 Schafftrift *f* pastwisko owiec.
 Schaff-rinde *f* kora na strzale drzewnej (na pniu drzewnym); -stücke *n* sztuki ze strzały drzewnej; -trommel *f* bęben słupca.
 Schäftung *f* 1) oprawianie, osadzanie, trzonkowanie; 2) łożowanie, osada (*rusz.*); *englische*, osada angielska.
 Schaffziehmaschine *f* ciągarka nicielnic (przyrząd pociągowy do nicielnic).
 Schaf-weide *f* 1) łożnia; 2) pastwisko dla owiec; -wolle *f* wełna owcza.
 Schafwooll-garn *n* przędzy (nitki) z wełny owczej; -gespinst *n* tkanina z wełny owczej; -waare *f* towary wełniane; -spinnerei *f* przędzalnictwo wełny owczej; -weberei *f* tkactwo wełny owczej.
 Schaf-zucht *f* chów owiec, hodowla owiec, owczarstwo; -züchter *m* owczarz.
 Schajbelyit *m* szajbelit, boran magnezu.
 Schake *f* 1) ogniwo (łańcucha); 2) = Zwin-ge 3).
 Schäkel *m* skówka, ucho, łącznik (przy łańcuchu).
 Schakenkette *f* łańcuch zwyczajny (*ż.*).
 Schakudo *n* szakudo (płyn japoński).
 schal wywietrzały.
 Schälbaum *m* drzewo korowane.
 Schal Brett *n* 1) zrzyn, zrzynka, obładra, okrajka, opoła, oszwarówka; 2) międzobelcze, szalówka, obitka, podbitka; 3) całówka (deska jednocalowa).
 Schälchen *n* czarka.
 Schale *f* 1) czasza dzwoniczowa (*el.*); 2) wanienska (*for.*); 3) klatka, kosz wyciągowy, (*gór.*); 4) powłoka (*m.*); 5) czyli (forma do odlewu); 6) okładka, okładzina, oprawa (książki); 7) szalka (wagi); 8) czara, czasza, miska, miseczka; 9) nasada, siodełko (u wozu); 10) podpory drewniane (masztu); 11) miska (w łożysku); 12) rączka (przy narzędziu); 13) = Klosettschale.
 Schaleisen *n* zawijak, zaginadło, zaginaczka.
 Schalen *f* 1) panewka (czopa); 2) łuskowiny, otręba) otręby, łuski (przy mienieniu); 3) skorupy (*min.*); 4) koryto (rzeki); *ausgemahlene* = Kleie; *feine* łuskowiny drobne; *grobe* łuskowiny grube.
 schalen opierzyć.
 schälen 1) łuszczyć, obłuskiwać (zboże); 2) zdzierać (łyko konopne); 3) okorować, obłupić (z kory).
 Schälen *n* 1) łuszczenie, obłuskiwanie (zboża); 2) zdzieranie (łyka); 3) okorowanie.

Schalen-ambos *m* wkłesznica, kowadło, klepadło misowe, dennicowe; -blende *f* blenda skorupiasta; -bund *m* = Schalenrand; -eisen *n* przywar; -eisenstein *m* żelaziak skorupiasty; -elektrode *f* elektroda krążkowa; -fassung *f* obsadka z kloszem; -feuerung *f* palenisko miseczkowe (korytkowe); -förderung *f* wyciąganie klatkowe
 schalenförmig 1) baniasty; 2) panewkowaty; 3) czarowy.
 Schalen-form *f* czyli; -formerei *f* formowanie w metalu; -guss *m* odlew twarde, w czyli; -gussrad *n* koło lane w czyli k. l. pełne; -halter *m* łapki, szpony (*el.*); -hartguss *m* odlew kokilowy; -härtung *f* = Einsatzhärtung; -keil *m* = Federkeil; -kupplung *f* sprzęgło łubkowe (ze śrubami), panewkowe; -macher *m* czasarz; -nagel *m* obiciak; -rand *m* obrzeże panewki; -schwarte *f* okrajek, szalówka; -talk *m* talk skorupowy; -transformator *m* przetwornik płaski (*el.*); -vermahlung *f* wymielanie łuskowin; -wage *f* waga talerzowa.
 Schäler *m* 1) obłuskiwacz, łuskacz (*ml.*); 2) zdzieracz (kory).
 Schäl-gang *m* obłuskiwacz; -hammer *m* = Schellhammer; -hieb *m* cięcie w sokach (do korowania).
 Schalholz *n* 1) drzewo do opierzania; 2) drzewo podciągowe; podciąg.
 Schälholz *n* drzewo oskórowane, okorowane.
 schalig 1) tabliczkowaty, miseczkowaty (*min.*); 2) panewkowy.
 Schalkante *f* = Baumkante.
 schalkantig oblasty, oblisty.
 Schalkleiste *f* listwa obrzeżna (*okr.*).
 Schälklemme *f* szczypce do okorowania.
 Schalkörper *m* = Vorschneider.
 Schall *m* odgłos, głos, brzmienie, dźwięk.
 Schalllatten *f* = Latte.
 Schall-blech *n* błona (*tel.*); -brett *n* 1) odgłosnia, odgłosznica; 2) targówka; 3) stroik u piszczałki (*org.*); -dach *n* baldachim, nagłowie (nad kazalnica); -dämpfer *m* tłumik, odszumka, tłumnik, odszumnik, przytłumiak, głośnik; -dämpfung *f* tłumienie głosu; -decke *f* powłoka odgłosowa.
 Schallehre *f* akustyka, nauka o dźwięku.
 Schall-erzeugung *f* wytwarzanie głosu (dźwięku); -fang, -fänger *m* = Schalldämpfer; -gewölbe *n* sklepienie akustyczne (odbijające głos); -isolation *f* zgłuszyna; -kammer *f* rezonator; -leiter *m* przewodnik głosu; -loch *n* = Resonanzloch.
 schallos bezdźwięczny.

Schall-messer *m* fonometr, dźwiękomierz; -messung *f* fonometria, dźwiękomiernictwo; -mittelpunkt *m* środek odgłosowy, centrum foniczne (*fiz.*); *öffnung* *f* otwór słuchawki; -probe *f* próba dźwięku (monet); -rohr *n* = Hörer; -röhre *n* rura głosowa (*org.*); -stein *m* = Schallstein; -topf *m* garnek odszumny, wydmuchowy; -trichter *m* lejek mikrofonowy, muszla mikrofonowa (*tel.*); -verstärker *m* mikrofon; -wahrnehmung *f* spostrzeżenie dźwięku; -wand *f* przepierzenie, szalówka; -welle *f* fala głosowa, dźwiękowa.
 Schalm *m* zacios (*las.*).
 Schälmaschine *f* obłuskiwacz, łuszczarka, łuskarka, obłuskiwarka; mit Kannelierungen obłuskiwacz listewkowy; mit Reibelsen obłuskiwacz tarkowy; mit Säge obłuskiwacz piłkowy; mit Steinen obłuskiwacz żarnowy; mit Schlagleisten obłuskiwacz żeberkowy, obłuskiwacz żłobkowy.
 Schälmaschinenabfälle obłuskowiny, obłuszczyny (*ml.*).
 Schalmesser *n* skrobak.
 Schälmethode *f* metoda łuskania (kory).
 Schalmey *f* szalamaja, fujarka.
 Schäl-mühle *f* młyn obłuskujący.
 Schäl-müllerei *f* 1) młynarstwo krupowe, łuszczarstwo; 2) wyrób krup, krupiarstwo.
 Schal-nagel *m* obiciak; -pflug *m* = Abstechpflug.
 Schäl-pflug *m* podornik, zrzynacz, pług skrobak.
 Schälrahmen *m* rama odeskowania.
 Schäl-rinde *f* kora zdjeta.
 Schallstein warstwowiec, diabaz preistoryczny, kamień gruchający.
 Schall-anlage *f* urządzenie rozdzielcze (*el.*); -anordnung *f* układ połączeń; -apparat *m* łącznik, przyrząd łącznikowy; -bewegung *f* ruch przesuwisty, nawojowy; -block *m* 1) blok łączny (włączający); 2) włącz blokowy (*kol.*); -brett *n* = Schalttafel; -bühne *f* pomost, ganek rozdzielczy; -dose *f* gniazdo (złączowe) łączne; -draht *m* drut łączny, schalten łączyć, wylączać, włączać.
 Schalter *m* 1) okienko nadawcze; 2) zacier, okno zasuwane; 3) łącznik (*el.*); selbsttätiger łącznik samoczynny.
 Schalten-klemme *f* zacisk łącznika; -laden *m* okiennica spuszczana, skrzelice, skrzeliny okienne, żaluzje.
 Schall-hebel *m* rączka regulatora, drążek wyłączalny, łącznik drążkowy (*el.*).
 Schaltiere *n* skorupiaki (*geo.*).
 Schalt-jahr *n* rok przestępny.

Schalt-kammer *f* rozdzielnia, komora rozdzielcza; **-kasten** *m* skrzynka łącznikowa, skrzynka rozdzielcza; **-kurbel** *f* korba regulacyjna, korba łącznikowa, korba regulatora; **-maschine** *f* obracarka (silnika); **-mechanismus** *m* = Schaltwerk 1); **-plan** *m* plan łączy, p. układu połączeń; **-rad** *n* koło zapadkowe, kółko pieskowe, schodkowe; **-raum** *m* rozdzielnia (*el.*); **-scheibe** *f* krążek stawidła (strugarki); **-schränk** *m* szafka rozdzielcza; **-sicherung** *f* bezpiecznik wyłączalny; **-steuerung** *f* nastawnica zapadkowa; **-stück** *n* wstawka (rozjazdu); **-system** *n* system łączy.

Schalttafel *f* tablica rozdzielcza; **freistehende** tablica rozdzielcza wolnostojąca; **-gerüst** *n* szkielec tablicy rozdzielczej; **-instrument** *n* przyrząd pomiarowy (miernik) tablicowy.

Schalttisch *m* stół rozdzielczy.

Schaltung *f* 1) sprzężenie (o szybkościach) (*aut.*); 2) połączenie, łącznie, włączenie (*el.*); 3) układ połączeń (*el.*); 4) koło działające, pociągowe (*tk.*).

Schaltungs-anordnung *f* układ (po)łączeń; **-art** *f* sposób, rodzaj połączeń; **-methode** *f* sposób połączeń, system łączy; **-plan** *m* plan (układu) połączeń; **-schema** *n* plan połączeń; **-weise** *f* sposób połączeń, s. wykonania połączeń, s. łączy.

Schaltüberspannung *f* przepięcie łączeniowe.

Schalt-vorrichtung *f* 1) przyrząd łączny (p. do łączy) (*el.*); 2) = Kehrzeug (*tk.*); **-walze** *f* nastawnik walcowy; **-wand** *f* ścianka rozdzielcza (*el.*); **-wechsel** *m* koło pieskowe, schodkowe; **-welle** *f* fala łączeniowa; **-werk** *n* 1) mechanizm zapadkowy, podsuwający, nastawnia zapadkowa; 2) przyrząd nastawniczy, p. rozdzielczy (*el.*); **-zelle** *f* ogniwo odłączalne.

Schalung *f* opierzenie, deskowanie, odeskowanie, kożuchowanie, ładuga, ściel (szalowanie).

Schälung *f* korowanie, lagowanie.

Schaluppe *f* szalupa (*okr.*).

Schaluppentau *n* = Fangleine.

Schalverschlag *m* przepierzenie.

Schälwald *m* las na korę garbarską.

Schal-wand *f* deskowina, przepierzenie, ściana z desek; **-werk** *n* = Schalung.

Schälzeit *f* czas korowania.

Schambrane *f* obramienie, szambrowanie.

schamfielen przetrzeć, zedrzyć (*ż.*).

Schamotte *f* szamota; 1) peka, peca, paca, pecyka (lepianka); 2) cement ogniotrwały; 3) glina ogniotrwała (*cer.*).

Schamotte-abfälle *m* odpadki szamotowe,

o. z cegły ogniotrwałej, gruz z c. o.; **-material** *n* materiał szamotowy, ogniotrwały; **-mörtel** *m* zaprawa szamotowa, z. ogniotrwała; **-stein** *m*, **ziegel** *m* szamotówka, szamotka, trzopówka, cegła szamotowa, c. ogniotrwała, piecka; **-werkstatt** *f* szamotownia (*szk.*).

Schanzarbeit *f* szanecowanie, robota okopowa.

Schandeck *m*, **Schandeckel** *m* przykrywa szanecowa, narożnik szanecowy (*okr.*).

Schanze *f* 1) okop, przykop, szaniec (*w.*); 2) = Back (*okr.*).

Schanz-graben *m* okop; **-gräber** *m* okopnik, szanecownik.

Schanzkleid *n* oszańcowanie, osłona szanecowa (*okr.*).

Schanzkleid-beplankung *f* opierzenie oszańcowania, burta; **-pforte** *f* drzwi burtowe (d. oszańcowania); **-stütze** *f* wspornik burty (*w.* oszańcowania).

Schanz-korb *m* kosz szanecowy; **-pfahl** *m* częstokół, palisada, opalanka, pal szanecowy; **-werk** *n* szanice, okopy.

Schapingmaschine *f* strugarka poprzeczna.

Schappe *f* łyżka (*gór.*).

Schappen *n* ubytek jedwabiu.

Schappenbohrer *m* = Schneckenbohrer.

Schar *f* 1) pasmo, układ, gromada; 2) lemięsz, radło, żelazo piżne (ostrze upługa sochy); 3) gniazdo, wyżłobienie; 4) warstwa; **von Geraden** pęk linii; **von Kurven**, **Punkten** rój krzywych, r. punktów

Schar-balken *m* rama lemięszowa; **-baum** *m* grządział; **-dach** *n* dach łaciasty, łacony, połacony; **-deich** *m* = Gefahrdeich; **-egge** *f* = Grubber.

scharen 1) włóczyć się (o żyły); 2) krzyżować się skośnie, przecinać się pod ostrym kątem (o pokładach); 3) łączyć się (*geo.*).

Schären *f* przerost płonny (cienki), składy łupku węglowego, ilowego (w pokładach węgla).

scharf 1) ostry (nóż, kąt); 2) drzazga (*gór.*).

Schärfapparat *m* 1) ostrzarka, przyrząd do ostrzenia (szlifiarka, ostrzydło); 2) zacinak (ołówków).

Schärfapparatfeile nacinararka.

Schärfe *f* 1) ostrze (noża); 2) ostrość (kwasu); 3) waga (dokładności); 4) nakucie (kamienia młyńskiego); **gestochene** ostrość ryta (*for.*).

scharfeckig ostronarożny, ostrokańczasty, ostrokątny.

Schärfeisen *n* podcinak, nóż do podcinania (skóry) (*int.*).

schärfen 1) ostrzyć, naostrzyć, wyostrzyć (narzędzia); 2) podrzynać, rozcinać (skórę) (*int.*); 3) nakuwać (kamień młyński).

Schärfen *n* 1) ostrzenie (narzędzi); 2) podrzynanie, rozcinanie (skóry).

Scharffeuer *n* = Grossfeuer.

Scharfhammer *m* młotek kafilarski, przecinak cegły.

Schärf-hobel *m* = Schrobhobel; **-kammer** *f* ostrzalnia.

scharfkantig ostrokańczasty, ostrokrawędny; **beschlagen** obrobiony ostrokrawędnie.

scharfkörnig ostroziarnisty.

Scharfküpe *f* kadź z ostrą barwą.

Schärfklingfeil *n* skórka z wyporka.

Scharfmacherbrille *f* okulary nakuwacza (kamieni).

Scharfmanganerz *n* = Hausmannit.

Schärfmaschine *f* 1) przycinarka, zacinararka, rozcinarka (skóry) (*but.*); 2) nakuwarka, maszyna do nakuwania (kamieni młyńskich); 3) ostrzarka (*sl.*).

Scharfmeissel *m* tniak.

Schärfmesser *n* = Schärfeisen.

Scharfreisser *m* ryśnik, kolec żelazny.

scharf-schneidig ostrosieczny, ostry; **-spitzig** ostrokończasty.

Schärfung *f* 1) zaostrenie, skos (*cieś.*); 2) podcinanie (*int.*); 3) nakuwanie, nakuwanie (*ml.*).

Schärfungsmethode *f* metoda nakuwania (kamieni młyńskich).

Scharfvorrichtung *f* = Schärfapparat.

Schargang *m* chodnik zbieżny, żyła ukośna, z. zbieżna.

Scharge *f* nabój, szarża (*hut.*).

Schar-hebel *m* dźwazek radlicowy; **-klüft** / szczelina ukośna, zbieżna (*geo.*); **-kreuz** *n* 1) krzyż ukośny (*geo.*); 2) krzyżowanie skośne, ukośne (*gór.*).

Scharlach *m* szarłat, szkarłat, farba szkarłatna.

Scharlach-baum *m* szarłat, drzewo szarłatowe; **-farbe** *f* szkarłat; **-färber** *m* szkarłatnik; **-komposition** *f* kompozycja szkarłatu; **-laus** *f* czerwiec; **-rot** *n* szkarłat.

scharlachrot szkarłatny.

Scharlach-tuch *n* szkarłat (materja); **-wurm** *m* czerwiec.

Scharnier *n* 1) przegub, zawiasa, kolanko, szarnier; 2) nić, wycięcie; **kleines** zawiaska.

Scharnier-band *n* zawiasa składana, odwrócona; **-bolzen** *m* sworzęd zawiasowy; **-bund** *m* przegub; **-eisen** *n* żelazo zawiasowe; **-elektromagnet** *m* elektromagnes zawiasowy; **-feile** *f* pilnik do zawias; **-haken** *m* haczyk zawiasowy (siodlarski); **-hängebrücke** *f* most wieszarowy zawiasowy; **-kloben** *m* ścisk (klamra) zawiasowy, obochwyć; **-kluppe** *f* oprawa zawiasowa (szczęk gwinciarci);

-nagel *m* gwóźdź zawiasowy; **-schere** *f* nożyce przegubowe, dźwazkowe; **-schraube** *f* śruba zawiasowa; **-schraubstock** *m* imadło rozchylne (zawiasowe); **-steuer** *n* ster zawiasowy (*lot.*); **-stift** *m* trzpień zawiasowy (*sl.*); **-ventil** *n* = Klappenventil; **-zange** *f* szczypce wieloprzegubowe, kleszcze zawiasowe; **-zirkel** *m* cyrkiel zawiasowy, śpiczasty.

Scharpie *f* skubanka, szarpie.

Scharre *f* skrobaczka, żelazko do skrobania.

Scharreisen *n* skrobaczka (kominowa).

Scharriereisen *n* prążkownik, dółko kamienniarzkie.

scharrieren prążkować.

Scharrieren *n* prążkowanie, obrobienie, obróbka (ciosów) na czysto

scharriert prążkowany.

Scharrschmied *m* kowal narzędzi rolniczych.

Scharspitze *f* ostrze radlicowe.

Scharte *f* 1) szczyrba; 2) obrzynek (deski).

Scharten-brust / podkolanek; **-zeile** *f* miedza, blanka strzelnicze (*w.*).

schartig szczyrbaty.

Scharung *f* der Gänge krzyżowanie się żył, stykanie się żył **einseitige** krzyżowanie jednostronne, półkrzyż.

Scharungs-linie 1) *f* kierunek krzyżowania się żył (*geo.*); 2) krawędź, linia przekrojowa (*gór.*); **-punkt** *m* punkt zbieżności.

Schar-wage *f* chyłomierz; **-werk** *n* 1) szarwark, robocizna; 2) drobna robota, łatanina.

Schatten *m* cień; **im Papier** błąd w papierze.

Schatten-bildung *f* tworzenie cieniów; **-deck** *n* pomost cieniasty (*okr.*); **-details** *n* szczegóły w cieniach (*for.*); **-druck** *m* siła w kopjowaniu; **-erträgnis** *n* zdolność znoszenia cienia; **-konstruktion** *f* konstrukcja cieniów; **-loch** *n* dziurka tłusta (*haf.*); **-riss** *m* 1) obraz cieniowany, czarno oddany (*dr.*); 2) kontur, oddanie w pierwszych zarysach (*mal.*); 3) sylweta; **-striche** *m* machen cieniować.

Schattenuhr *f* = Sonnenuhr.

Schattholzarten *f* gatunki drzew znoszące cień (ocienienie).

schattieren cieniować, pocieniować.

Schattier-garn *n* włóczka cieniowana; **-pinsel** *m* pędzel do cieniowania (cieniownik) (*v.*).

Schattierung *f* cieniowanie.

Schattullenschloss *n* = Kastenschloss.

schätzen oceniać, ocenić, szacować.

Schatz-haus *n*, -*kammer* *f* skarbiec, skarbczyk, skarbnica, pokładnica, pieniężnica, izba skarbową.
Schätzmikrometer *n* mikrometr kreskowy, mikrometr szacunkowy.
Schätzung *f* oszacowanie, ocenienie, ocena.
Schätzungs-fehler *m* błąd ocenienia; -**preis** *m* cena szacunkowa.
Schau-apparat *m* = Tropfenanzeiger; -**ausstellung** *f* wystawa publiczna.
Schaubdach *n* strzecha, dach słomą kryty.
Schaube *f* snopek (słoma do krycia dachu).
Schaubenlage *f* rząd snopków.
Schau-bogen *m* = Archivolte; -**bühne** *f* scena, widownia; -**deich** *m* = Hauptdeich.
Schauer *m* 1) sygnał do nagłego wiercenia; 2) = Schober.
Schauerholz *n* = Glättholz.
Schauern *gładzić*, *polerować* (igły).
Schaufel *f* 1) łopata, łopaska, sypa, szufła; 2) szyba (w kole); 3) chlustak; 4) czerpak, pogłębiak łyżkowy; 5) śmiga (wiatraka); 6) skrzydło (koła wodnego); **bewegliche** łopaska samonastawna; **gebogene** łopaska wygięta, krzywa, łamana; **gerade** łopaska płaska; -**hölzerne** żmuda.
Schaufel-arbeit *f* łopatkowanie, zgarnianie, praca łopatowa; -**arbeiter** *m* łopatnik, łopaciarz; -**bagger** *m*, -**baggermaschine** *f* bagrownica łańcuchowa, pogłębiarka maszynowa, łyżkowa, czerpakowa, pogłębiak łyżkowy; -**band** *n* okucie szufłowate (*śl.*); -**becher** *m* łopaski bliźniacz (Peltona); -**befestigung** *f* umocowanie łopatek; -**blech** *n* blacha łopaski; -**block** *m* zestaw łopatek (*tur.*); -**bohrer** *m* świder łopatowy (do ziem sypkich); -**breite** *f* szerokość łopaski; -**druck** *m* ciśnienie łopatek; -**fabrik** *f* łopaciarnia, łopatkownia; -**fläche** *f* powierzchnia łopaski; -**form** *f* kształt łopaski.
schaufelförmig łopatkowy, łopaciasty, łopateczany, szufłowaty.
Schaufel-fuss *m* nasada łopaski; -**hebel** *m* rączka (łopaski nastawnej); -**helm** *m* = Schaufelstiel; -**höhe** *f* wysokość łopatek; -**höhlung** *f* wklęsłość łopaski; -**instrument** *n* zgrzebiło szybowe; -**kanal** *m* kanał między łopatkami; -**kasten** *m* kosz koła łopatkowego; -**kerbe** *f* rowek do połączenia łopatek (turbiny); -**kettenmotor** *m* motor łańcuchowo-łopatkowy; -**kopf** *m* wierzch łopaski; -**kranz** *m* wieniec łopatkowy; -**krümmung** *f* zakrzywienie łopatek; -**kurve** *f* krzywa łopatek; -**länge** *f* długość łopaski; -**mühle** *f* młyn z kołem łopatkowym.
schaufeln łopatkować, szufłować (pracować, przerzucać łopatą, szufłą).

Schaufel-pflug *m* obsypnik; -**profil** *n* kształt łopaski; -**querschnitt** *m* 1) przekrój kanałki międzyłopatkowego; 2) przekrój strumienia (w turbinach odrzutnych).
Schaufelrad *n* koło łopatkowe, koło walne, wałnik, koło skokowe, skrzydłaste, łodziaste; **mit Kullseineinlauf** koło skokowe z dopływem kulisowym; **mit Schütze** koło skokowe ze stawidłem; **mit Ueberfalleinlauf** koło skokowe z przewalem.
Schaufel-räderballon *m* balon z kołem łopatkowym; -**radflieger** *m* samolot kołowy; -**radkranz** *m* wieniec łopatkowy; -**radpumpe** *f* pompa odśrodkowa; -**raum** *m* przestrzeń, przegródka międzyłopatkowa; -**rücken** *m* grzbiet łopaski; -**satz** *m* zestaw łopatek; -**sorte** *f* graca, rzapnica (*gór.*); -**spalt** *m* szczelina; -**stangenmotor** *m* motor drągowo-łopatkowy; -**stärke** *f* grubość łopaski; -**stiel** *m* stylisko łopaski; 2) = Knagge (*ml.*); -**teilung** *f* podział łopatek.
Schaufelung *f* łopatkowanie, szufłowanie.
Schaufel-ventilator *m* koło przewiewne, przewiewowe, wentylator łopatkowy; -**welle** *f* wał, oś koła łopatkowego, wał łopatkowy; -**werk** *n* = Paternosterwerk; -**winkel** *m* kąt zakończenia łopaski.
Schaufensterbeleuchtung *f* oświetlenie wystawy w oknie, okno wystawy sklepowej.
Schauffer *m* łopatnik, łopaciarz, szuflarz (robiący łopatą); **zgartywacz** (śniegu).
Schaugehäuse *n* wystawa.
Schau-gerüst *n* = Gerüst 2); -**glas** *n* szkło kontrolne.
Schaukel *f* huśtawka.
Schaukel-bäume *m* wisiory (*gór.*); -**fauteuil** *n* bujak, bujanka; -**herd** *m* = Schützelherd; -**ofen** *m* piec pochylony; -**rätter** *m* rzeszoto drgawkowe, rzeszoto wstrząsane; -**stuhl** *m* krzesło biegunowe, bujak; -**welle** *f* oś wahająca (*szw.*).
Schau-lage *f* wystawa (sklepową); -**linien** *f* diagram, wykres, linje wykresowe, naoczne; -**linienzeichner** *m* kreślnik wykresów (diagramów); -**loch** *n* 1) wier, wierznik, zazier, zaziernik; 2) otwór roboczy w furcie (sztabrok) (*hut.*).
Schaum *m* 1) piana; 2) szumowiny.
Schaum-bier *n* piwo musujące; -**bildung** *f* tworzenie się piany.
schäumen 1) kipić, pienieć się; 2) burzyć się, miazgę puszczać; 3) rafinować (cyne).
Schäumer *m* = Schaumkelle.
Schaum-erde *f* = Schaumkalk; -**gips** *m* = Schneegips; -**gold** *n* = Flittergold; **schaumig** pienisty;

Schaum-kalk *m* wapno pienne, wapień komórkowy, pienisty, pianka wapienna.
Schaum-kelle *f* -**löffel** *m* 1) warząchew, warzecha, szumówka, łyżka do szumowiny; 2) szumownica (*gorz.*); 3) zgar-tówka (*hut.*).
Schaum-quiri *m* mątełka do zapieniania płynów; -**rute** *f* Schaumschläger *m* trzepaczka (mioteczka do bicia piany).
Schaumünze *f* pieniążek pamiątkowy.
Schaumwein *m* wino musujące.
Schau-öffnung *f* = Schauloch; -**platz** *m* widownia, scena, teatr, miejsce widowiska; -**pfropf** *m* zatyczka wzlerna, wzieru (sztabrokowa); -**ritze** *f* przeziernik, szpara; -**rohr** *n* 1) wierznik (w piec); 2) rura wierznika, wier (*mier.*); -**spielhaus** *n* teatr, dom widowisk sceniczných; -**stufe** *f* piękny okaz minerału; -**tropföler** *m* kroplomierz oliwiarka, oliwiak kropkowy (*aut.*); -**türmchen** *n* rozglądnicza, wyglądnica, wieżyczka wyglądowa.
Schauung *f* dozór, dogład.
Schavette, **Schawatte** *f* = Ambosfutter.
Schäwe *f* = Schäbe.
Schawine *f* = Krätze 2).
Scheck *m* czek, przekaz płatniczy.
Scheel *n* = Wolfram.
Scheelbaryt *m* pyramidaler = Scheelit.
Scheel-bleierz *n*, -**bleispat** *m* szelityn, sztolcyt, tungsten ołowiu; -**grün** *n* zieleń Scheelego, arsenit miedziowy.
Scheelit *m* szelit, tungsten.
Scheel-kalk *m* = Scheelit; -**pflug** *m* skrobacz; -**säure** *f* okra wolframowa; -**spal** *m* = Scheelit.
Scheererit *m* szeryt, kenleinit.
Scheffel *m* korezyk, szaflik, pół korca; buszel (korzec angielski); **halber** ćwierć; **zwei** korzec.
Scheffel-geld *n* korcowe; -**macher** *m* korezykacz, szaflikarz.
Scheffergrün *n* zieleń Scheffera, klej złotniczy.
Schefferyt *m* szeferyt.
Scheibe *f* 1) krążek, tarcza, koło; 2) kółko (*bed.*); 3) kapturek (*prs.*); 4) szyba (*szk.*); **exzentrische** mimośród, krążek mimośrodu; **matte** = Mattscheibe; **von Roheisen** krążek surowca.
Scheibegatt *n* dziura dziubaka (*okr.*).
Scheiben *f* = Blattel; **abheben** krążkować.
Scheiben-abstand *m* odstęp paciorków (u podnośnicy paciorkowej); -**anker** *m* twornik krążkowy, tarczowy; -**antrieb** *m* napęd krążkowy; -**armatur** *f* twornik krążkowy.
scheibenartig krążkowaty, krążkowy, tarczowy.

Scheiben-ausschneider *m* wycinak krążków, wykrawacz krążków (*bl.*); -**bau** *m* odbudowa warstwami; -**bohrer** *m* świder bednarski (do wprawiania dna); -**bolzen** *m* sworzeń głowiasty (z głową płaską); -**breite** *f* szerokość krążka; -**bremse** *f* hamulec tarczowy; -**büchse** *f* sztuciec do strzelania do tarczy; -**bürste** *f* pendzel toczony; -**drahtzieher** *m* wyciągacz drutu grubego; -**drehbank** *f* tokarka krążkowa, tokarka tarczowa; -**durchmesser** *m* średnica krążka; -**eisen** *n* surowiec krążkowy; -**elektrischermaschine** *f* maszyna elektryzacyjna tarczowa.
scheibenförmig krążkowaty.
Scheiben-fräser *m* frez krążkowy; -**füge-maschine** *f* wpuszczarka dna (*bed.*); -**gelenk** *n* przegub krążkowy; -**glas** *n* 1) szkło taffowe; 2) = Fensterglas; -**hobelmaschine** *f* = Querhobelmaschine; -**holländer** *m* miazgownik krążkowy, holender krążkowy; -**kolben** *m* tłok krążkowy, tarczowy; -**konduktor** *m* odgromnik krążkowy, konduktor krążkowy; -**kranz** *m* wieniec krążka; -**kunst** *f* = Kettenpumpe; -**kupfer** *n* miedź krążkowa; -**kupplung** *f* sprzęgło krążkowe, s tarczowe; -**kurbel** *f* = Exzenter; -**maschine** *f* maszyna z twornikiem tarczowym; -**mauer** *f* mur prosty, mur ścienny, ściana (w chodnikach); -**mauerung** *f* murowanie ścienne; -**mühle** *f* rozdrabniacz (młynek) tarczowy; -**mutter** *f* naśrubek krążkowy, mutra krążkowa.
Scheiben-pfahl *m* pal tarczowy; -**pinsel** *m* bielacz, pendzel toczony; -**rad** *n* koło krążkowate, krążkowe, tarczowate, pełne, tarczowe; -**rand** *m* krawędź krążka; -**rauhmaschine** *f* ostownica krążkowa; -**reissen** *n* krążkowanie, ścinanie, zdejmowanie krążków, wyrób krążków miedzianych, w miedzi rozetowej.
scheibenrund krążkowaty, okrągły jak tarcza.
Scheiben-schloss *n* zamek płaski; -**schnur** *f* talarki (*ar.*); -**sech** *m* krój talerzowy, krążkowy; -**signal** *n* sygnał krążkowy, tarczowy; -**spule** *f* cewka krążkowa; -**stativ** *n* statyw krążkowy, trójnog grzbietowy, krążkowy (*mier.*); -**stock** *m* = Kas; -**stuhl** *m* krosno krążkowe; -**stutzen** *m* sztuciec tarczowy; -**umschalter** *m* przełącznik krążkowy; -**walke** *f* folusz krążkowy; -**wicklung** *f* zezwój krążkowy, z. tarczowy, nawój krążkowy; -**ziehbank** *f* druciarka bębnowa; -**zirkel** *m* wyrzynak krążków (*rym.*); -**zug** *m* druciarka bębnowa.
scheidbar oddzielny, odłączny, rozłączny.

Scheide *f* 1) ładownica; 2) pochwa, futerał, puzdro; 3) rozdział, przedział, rozgraniczenie; 4) dział (wód), oddzielenie się (wód).
Scheide-arbeit *f* 1) rozbijanie; 2) praca rozdzielania (*gór.*); **-arbeiter** *m* = Scheider; **-aufseher** *m* = Scheidemeister; **-bank** *f* = Scheidetisch; **-blatt** *n* grzebień tylny; **-bogen** *m* tęcza, łuk, obłok przedziałowy; **-eisen** *n* = Scheideisen; **-erz** *n* 1) ruda bogata, obita, wydajna (w szlachetny kruszec); 2) ruda przebieralna, obieralna, wyklepna; rudnina; 3) ruda przebrana, obrana, wyklepna; **-fäustel** *m* = Scheideisen; **-furche** *f* bródza; **-gänge** *m* = Scheideerz; **-gedinge** *n* = Erzgedinge; **-gefäss**, **-glas** *n* 1) naczynie do rozdzielania; 2) rozdzielacz; **-glätte** *f* = Vorschlagglätte; **-gold** *n* złoto odłączone, czyste; **-grenze** *f* = Markscheide 3); **-gurt** *m* = Scheidebogen; **-hammer** *m* = Scheideeisen; **-haus** *n* = Scheidekammer; **-hutmann** *m* = Scheidemeister.
Scheideisen *n* rozbijak, wyklepak, młotek rozbiorczy, żelazo do rozbijania.
Scheide-junge *m* klezgarz (*gór.*); **-kamm** *m* = Kamm (*tk.*); **-kammer** *f* przebieralnia, obieralna, rozbiornia (rudna); **-kapelle** *f* kapelka, kapela (mieszka do kupolowania srebra); **-klein** *m* miał rudny, mąka rudna, podrudek; **-kolben** *m* alembik, kolba, bańka pojemna; **-kosten** *f* wydzielne (*men.*); **-kram** *m* 1) = Scheidetisch; 2) = Scheidekammer; **-kuchen** *m* = Seigerkuchen; **-kunst** *f* chemja; **-künstler** *m* chemik; **-latten** *f*łaty rozdzielające (*ml.*); **-linie** *f* 1) granica, linja demarkacyjna, graniczna; 2) = Wasserscheide.
Scheidemauer *f* przedzielnica, przemurze, mur działowy, przedzielny; **balkentragende** mur dźwigający, kominowy.
Scheide-mehl *n* = Scheideklein; **-meister** *m* starszy rozdzielacz, sztygar przebieńczy; **-mittel** *n* środek rozczyniający (*tk.*); **-münze** *f* moneta zdawkowa, drobna.
Scheiden *n* 1) rozdzielanie, oddzielanie, wydzielanie, przesiewanie, rafowanie; 2) analizowanie, rozbieranie, rozgatunkowanie; 3) przebiekanie (rud), obieranie (*r.*).
scheiden 1) rozdzielać, rozdzielić, oddzielać, oddzielić, wydzielać, wydzielić, przesiewać, rafować; 2) analizować, rozgatunkować; 3) przeb(ie)rać, ob(ie)rać (rudę).
Scheidenagel *m* uszczelniający (kołek uszczelniający) (*okr.*).
Scheidenmacher *m* pochwiarz.
Scheide-ofen *m* piec przedziałowy; **-ort** *m*, **-örtchen** *n* miejsce przebiekania (ru-

dy); **-pfanne** *f* 1) panew defekacyjna; 2) kocioł defekacyjny (*cuk.*); **-platte** *f* 1) płyta przedziałowa; 2) płyta do przebiekania, p. klepacka; **-platz** *m* = Scheideort; **-punkt** *m* punkt (miejsce) rozjeścia się.
Scheider *m* 1) brakarz, wydzielacz, rozdzielacz; 2) = Wetterscheider; 3) = Erz-scheider.
Scheiderz *n* ruda przesiana, przebieralna, wyklepna, rafowana; rudnina.
Scheide-schacht *m* szyb przedziałowy; **-schlägel** *m* = Scheideeisen; **-schlamm** *m* błoto saturacyjne; **-spreize** *f* = Einstrich; **-steiger** *m* = Scheidemeister; **-stein** *m* = Scheideplatte; **-stube** *f* = Scheidekammer; **-tafel** *f* = Scheidetisch; **-teiler** *m* grzebień (*tk.*); **-tisch** *m* stół do przebiekania, s. klepacki; **-trog** *m* niecki do przebiekania, n. przebieńczy; **-trommel** *f* bęben przedziałowy; **-vorrichtung** *f* rozdzielacz, separator, urządzenie do przebiekania, u. do wybierania; **-wacke** *f* = Scheideplatte.
Scheidewand *f* 1) zapiezenie (w budynku), przegroda (w stajni), przepierzenie, ściana przegradzająca, przedziałowa, przedział, przegródka; 2) błona; 3) przedziałka (*mier.*); **dünne** przepierzenie; im **Kammersystem** jaz (dolny, górny) w obmurzu kotła; **zwischen den Klobrollen** błona krążków, przedział krążków.
Scheide-wasser *n* kwas azotowy, saletrowy (serwaser); **-weg** *m* rozdroże, rozstaje, rozścieże, tręt, droga rozstajna; **-werk** *n* = Scheideerz; **-zweck** *m* cel przebiekania, c. wybierania.
Scheid-fahre *f* = Wasserfurche; **-holz** *n* grabki (*pow.*).
Scheidung *f* 1) rozdzielanie, oddzielenie, rozłączenie; 2) analiza, rozbior; 3) wydzieliny; 4) oczyszczenie (*cuk.*); 5) przebiekanie, obieranie (*gór.*); **durch Guss und Fluss** szczyżenie (złota) siarką i glejną ołowianą; **nasse** przebiekanie mokre; **trockene** przebiekanie suche; **durch die Quart, in die Q.** kwatowanie.
Scheidungsline *f* przedzielnica, przedzielnica, linja przedzielająca.
Schein *m* 1) blask, połysk; 2) pozór; 3) bilet.
Scheinband *n* zawiasa długa.
Scheinbar pozorny.
Schein-bild *n* obraz pozorny; **-binder-schicht** *f* warstwa główek; **-diamant** *m* = Bergkristall; **-gewölbe** *n* sklepienie naśladowane; **-gold** *n* 1) = Flittergold; 2) = Prinzmetall; **-haken** *m* narożnik, węgielnik; **-horizont** *m* poziom pozorny; **-mine** *f* mina ślepa.

Schein-türe *f* drzwi pozorne, złudne; **-ver-trag** *m* umowa pozorna, układ udany; **-werfer** *m* reflektor, projektor, rewerber, najasniacz, najasznica, odbłaśnik, latarnia przednia; **-werferwagen** *m* wózek z reflektorem, w. z najasnicą, w. najasnicowy, najasznica wózkowa.
Scheisegel *m* = Skysegel.
Scheit *n* polano, szczapa, łupa, płatewka.
Scheltel *m* 1) szczyt (*bud.*); 2) wierzchołek (*g.*); **eines Bogens** = Gewölbekrone.
Scheitel-abstand *m* odległość odwierzchołkowa; **-dreieck** *n* trójkąt wierzchołkowy; **-faktor** *m* współczynnik wierzchołkowy (krzywej); **-fläche** *f* płaszczyzna wierzchołkowa; **-fuge** *f* spoina zwornicza; **-gelenk** *n* przegub zwornikowy, p. kluczowy (*mos.*); **-geschwindigkeit** *f* chyżość szczytowa; **-höhe** *f* wysokość (drzewa) do szczytu; **-kanal** *m* kanał szczytowy; **-kreis** *m* koło wierzchołkowe; **-kurve** *f* krzywa wierzchołkowa; **-linie** *f* 1) prostopadła, linja prostopadła; 2) linja wierzchołkowa, szczytowa; **-punkt** *m* 1) punkt wierzchołkowy; 2) nadglównik, zenit (*as.*); **-rippe** *f* żebro wierzchołkowe; **-senkung** *f* obniżenie wierzchołka, wierzchołkowe; **-stein** *m* zwornik; **-strecke** *f* międzyplawie szczytowe (*r. w.*); **-visur** *f* celowa do szczytu; **-wert** *m* wartość najwyższa (wierzchołkowa); **-wicklung** *f* nawój wierzchołkowy; **-winkel** *m* kąt wierzchołkowy.
Scheiter-haufen *m* 1) gorzelisko; 2) stos, żalnik; **-platz** *m* żalnik (żalniko).
Schelteln *n* rozbicie się okrętu.
Scheit-flösse *n* tratwy z drzewem łupaniem; **-hauer** *m* rębacz, drwal szczap; **-holz** *n* 1) szczapa, szczapa drewna, szczepina, łupki, głównia, polano kłóte, drewno szczapowe, łupane w polanach; 2) ($\frac{1}{4}$ Klafter) szur; **-mass** *n* miara łupkowa; **-trog** *m* stół ręczny, koryto do oddzielenia (*gór.*).
Schellack *m* szelak.
Schellack-feuer *n* ogień rzymski (bezdymny); **-politur** *f* politura żywiczna, szelakowa, lśnidło szelakowe.
Schellbleierz *n* = Scheelbleierz.
Schelle *f* 1) dzwonek; 2) okleszczka (*bud.*); 3) obchwytko, skobelek, klamerka; 4) nakuwek (*nita*); 5) jarzmo (*lot.*).
Schelleisen *n* 1) nakuwnik (nadstawek), zagłówka, główiarka, przykładak nitowniczy, zaklepnicy, przykładnik nitowniczy, przykładnik zaklepnicy; 2) okleszczka, strzemię okleszczowe (do ry-nien).
schellen nakuwkować, robić nakuwki (u nita).

Schellen-band *n* struziki, gwiazdki, ciaprażki, rychliny (*rym.*); **-einsetzer** *m*, **-macher** *m* nakówkarz.
Schellen-trommel *f* bębenek z dzwoneczkami; **-zug** *m* sznurek dzwonek, ciągnię dzwonek.
Schell-hammer *m* nakuwnik (na trzonku), zagłownik, przykładnik nitarski, nagłownik; **-harz** *n* 1) = Galipot; 2) = Barras; **-kopf** *m* nakuwek odbijający; **-stück** *n* = Schwarte 1).
Schema *n* wzór, układ, schemat.
Schemel *m* stołeczek, siedak (podstawek).
Schemelwagen *m* wóz ze zwrotnią.
Schenkel *m* 1) ramię (kąta); 2) pieniek (*el.*); 3) = Litze (*pow.*); **unterer** = Wetterschenkel.
Schenkel-abstand *m* 1) odległość środka od ramienia kątówki; 2) odległość odnóg; **-barometer** *n* = Heberbarometer; **-deich** *m* = Flügeldeich; **-kreuz** *n* wieniec magniesnicy (*el.*); **-spule** *f* cewka na pienku, c. biegunowa (*el.*); **-weite** *f* otwór cyrkiła; **-wicklung** *f* uzwojenie magniesnicy (*el.*); **-wolle** *f* = Klunkerwolle.
Schep *n* = Salzschöpf.
Scheralte *f* drabka, grzędka, szereg w snowadle.
Scher-arm *m* rozwora; **-backen** *f* kierownica łożyska (*lok.*); **-bank** *f* ława nożyc.
schierbar postrzygalny.
Scherbaum *m* snowadło (bęben nawijający osnowę).
Scherbe *f* skorupa, trzop.
Scherbeanspruchung *f* natężenie, na cięcie.
Scherbel *n* = Kolben (*hut.*).
Scherben *f* 1) czerepy; 2) naczynia gliniane.
Scherben-arsenik *n* = Scherbenkobalt; **-kalk** *m* okruchowiec wapniowy; **-kobalt** *m* arsen handlowy, kobalt skorupowy, skorupokrusz; **-mauer** *f* blanki; **-pflanzung** *f* sadzenie w doniczkach; **-probe** *f* próba doniczkowa (*las.*); **-zange** *f* = Schlacken-zange.
Scher-blatt *n* nóż, szczeka nożyc; **-brettchen** *n* przepustka (deseczka z oczkami do przepuszczania nitok osnowy); **-brett** *n* przepustka; **-degen** *m* zrzy-nak (*gar.*).
Schere *f* 1) nożyce (o ruchu wahającym); przecinarka (o ruchu prostym); 2) widelki (u wagonu); widłak, hołoble (u wozu), śnice (ramiona dyszlowe); 3) drobne skały (w morzu); 4) zachwyty (zawieszenie w betonie); 5) przerosł pionny (*seo.*); 6) jętka nożycowa (do podnoszenia; ślupa); **fassonierete** nożyce deseniowe.

Schere *f* aer Glasbläser szczypec bu-
telkowe; grosse nożyce obcinające,
wielkie nożyce; kleine nożycki; des
Schraubstocks łapa imadła.
Schereisen *n* 1) ostrze nożycowe, noże
do nożyc, żelazko nożycowe; 2) = Kal-
fateisen,
scheren 1) zrzynać, ciąć (skórę); 2) strzyc,
obstrzyc, postrzygać (wełnę); 3) snuć
(przędzę).
Scheren *n* strzyż, postrzyganie (sukna);
strzyżenie (wełny).
Scheren-bank *f* ława nożyc; -gestänge *n*
rozwidlenie ciągnadłowe (gór.); -haken
m hak rozkracznny, widełki (kol.); -kipp-
vorrichtung *f* przechyladło nożycowe,
przyrząd kołyskowy nożycowy; -kluppe
f 1) gwinciarzka do śrub (śl.); 2) kluba
nożycowa (las.); -kran *m* żóraw rozkra-
ka; -ramme *f* kafar nożycowy; -schelde
f nożenki (futerak na nożyce); -schleifer
m szlifierz, oselnik; -schmied *m* 1) ko-
wał nożyczek, nożyc; 2) fabrykant noży-
czek; -spreize *f* stawidło nożycowe (fot.);
-stück *n* 1) pochwa, pochwy nożyc (do
świdra); 2) = Scherengestänge; -tisch
m stół nożycowy (hut.); -zange *f* obcę-
gi krające.
Scherer *m* 1) postrzygacz (sukna); 2) po-
strzyżnik, strzygacz (owiec); 3) zrzy-
nac (gar).
scherfähig = scherbar.
Scher-festigkeit *f* wytrzymałość na ścię-
cie, na ścinanie; -flocken *f* = Scher-
wolle; -gang *m* górne pasmo poszycia
(okr.); -garn *n* osnowa, postawa, nawie-
cie tkackie; -gatter *n* = Leserost; -ha-
ken *m* hak widlasty (kol.); -holz *n* =
Scherarm; -kanter *m* = Scherbank; -klup-
pe *f* = Scharnierkluppe; -kraft *f* siła
ścinająca, s. poprzeczna; -latte *f* grządk
(rama do nakładania cewek z osnową),
Scher *m* czeryn, podstawa ogniska, trzon.
Scher-maschine *f* postrzygarka, strzyżka
(sukna); -mass *n* = Anhangmass.
Schermbreite *f* szerokość boku, szerokość
boczna.
Scher-messer *n* 1) brzytwa; 2) wałek no-
żowy (postrzygarki); -mühle *f* postrzy-
garka.
Scherp *n* = Salzschoöpf.
Scher-rahmen *m* snowadło; -raum *m* sno-
walnia; -saal *m* postrzygarnia; -span-
nung *f* = Schubspannung; -stock *m* 1)
= Süll (okr.); 2) = Scheralte; -stube *f*
strzygarnia; -tau *n* = Spanntau; -tisch
m stół do strzyżenia.
Scherung *f* = Kettengarn.
Scher-versuch *m* doświadczenie nad cię-
ciem; -walze *f* walec strzyżący; -wand

f parawan; -wolle *f* ostrzyżyny, barwi-
ca, barwiczka, postrzyżyny (sukna), kłacz-
ki postrzygackie, kutner zestrzyżony;
-zapfen *m* czop widlasty, rozwidłony;
-zapfenverbindung *f* zwidlenie czopo-
we; -zeit *f* strzyżka.
Schetter *m*, Schetterleinen *n* płótno gu-
mowane, klejone.
Scheuer *f* = Scheune.
Scheuer-besen *m* miotła (do szorowania);
-bock *m* słup ochronny, s. wzmacniony,
pacholek (tel.); -bürste *f* szcotka do
szorowania; -fass *n* pomywalnik, szalik
(do szorowania naczynia), lószow (na
statkach); -leiste *f* 1) listwa przyścienna
(bud.); 2) listwa ochronna; -maschine *f*
łuszczarka (o szorstkiej powierzchni);
-mühle *f* = Scheuertrommel.
scheuern czyścić, ścierać, szorować.
Scheuern *n* der Bleche szorowanie blach;
des Schrottes gładzenie śrutu.
Scheuer-ofen *m* szorownik, szorownia
(palisko przy piecu ołowianym); -sand
m piasek (do szorowania), p. ostry;
-schwamm *m* gąbka do czyszczenia;
-tonne *f* beczka szlifierska, szlifierka
beczkowa, szlifiówka, szorownia; -trom-
mel *f* bęben do czyszczenia (do oczysz-
czania); -wärter *m* stodołny.
Scheu-klappe *f*, -leder *n* kapturek, na-
oczniki, okulary (rym.); -klötzel *m* =
Scheuwand.
Scheune *f* gumno, stodoła.
Scheunen-aufseher *m* gumnienny, karbo-
wy; -drescher *m* młócek; -hof *m*, -platz
m klepisko, gumnisko; -tenne *f* klepisko
(w stodole); -tor *n* brama stodoły.
Scheuwand *f* poręcz przy rusztowaniu.
Schewe *f* = Schäbe.
Schibboleth *n* cecha, znak.
Schibblersalz *n* = Schyblersalz.
Schicht *f* 1) pokład (geo.); 2) warstwa,
ławica (gór.); 3) stos (drzewa); 4) zmia-
na, dniówka, szychta (czas roboczy górni-
ka; achtstündige szychta ośmiogodzinna;
antretten zacząć szychtę; donlagige chod-
nik upadowy, opadający; ledige = Frei-
schicht 2); kurze szychta krótka, sześci-
godzinna; lange szychta długa, dwuna-
stogodzinna; ledige szychta nadzwyczaj-
na, święteczna, nadliczbowa, nadrobiona,
przyrobiona; machen skończyć szychtę;
umkehrende warstwa odwracająca (as.).
Schicht-ablöser *m* zmieniacz dniówki;
-arbel f praca szychtami, robota szychto-
wa, r. w zmianach; -amt *n* = Bergamt;
-arbeiter *m* szychciarz, szychtarz, ro-
botnik szychtowy; -bank *f* ławica, ława
warstwowa; -dauer *f* trwanie szychty,
trwanie pracy w szybie.

Schichte *f* 1) namiar (ilość rudy i topniku
na dzień); 2) szychta, zmiana, dniówka;
erdölführende warstwa ropodajna.
schichteln robić palce (rękawiczki).
schichten warstwować, warstwić, kopić,
układać w warstwy.
Schichten *n* 1) warstwowanie; 2) kopienie
bałwanów (sol.); antediluvianische war-
stwy przedpotopowe.
Schichten antiklinale warstwy rozbieżne;
diskordante warstwy różnoległe; kon-
kordante warstwy równoległe; synkli-
nale warstwy zbieżne; übergreifende
warstwy przykrywające; wasserleitende
warstwy wodonośne.
Schichten-arbeit *n* robota na szychty; -ble-
gung *f*, -bug *m* pogięcie warstw; -bil-
dung *f* formacja, tworzenie się pokładów,
uwarstwienie; -buch *n* wykaz dniówek,
księga szychtowa, k. zmian, dziennik;
-dicke *f* miąższość warstw; -fall *m*
upad warstw; -fläche *f* płaszczyna łup-
pliwości; -fuge *f* granica systemu warstw;
-gruppe *f* układ warstw, uwarstwienie;
-höhe *f* wysokość warstwy; -knickung
f wleczenie się warstw, ociąganie s. w.;
-kopf *m* głowa, wychód, czoło, nagłó-
wek warstwy; -kurven *f* warstwice; -ll-
nie *f* warstwica; -lagerung *f* ułożenie
warstw, układ pokładanie się, zaleganie
warstw; -latte *f* łata warstwowa, miara
warstwowa, profil, warstwicówka (bud.);
-lohn *m* wynagrodzenie, płaca za ro-
botę, zarobek dzienny; -löhner *m* =
Schichtlöhner.
Schichtenmauer *f* mur warstwowy; rauhe
mur warstwowy nieobrobiony; reine
mur warstwowy obrobiony.
Schichtenmeister *m* = Schichtmeister;
-mulde *f* łęg, zagłębienie, kotlina; -plan
m plan warstwic, warstwicowy, warstwo-
wy; -sattel *m* siodło (pokładu); -stein
m kamień warstwowy; -system *n* =
Schichtengruppe; -teufe *f* miąższ war-
stwowy; -verband *m* wiązanie warstw; -was-
ser *n* woda warstwowa; -wechsel *m* =
Schichtwechsel.
schichtenweise warstwowo.
Schichtenzettel *m* = Schichtenbuch.
Schichter *m* = Schichtarbeiter.
Schicht-fuge *f* = Schichtungsfläche; -ge-
stein *n* skały warstwowe, uwarstwio-
ne; -glocke *f* wiszące ławy solne; -hobel
m strugiel równiak; -holz *n* drewno
ułożone w stosy.
schichtig warstwowy (gór.).
Schicht-köpfe *m* warstwy wychodne; -llnie
f der Radschafeln osi warstw na łopatce;
-lohn *m* dzienny zarobek, płaca za sych-
tę, dniówka; -löhner *m* robotnik dzien-

ny; -machen *n* zaprzestanie roboty (gór.);
-meister *m* szychciarz, szychtarz, szycht-
mistrz, płatnik; -meisteradjunkt *m* war-
cabny, warczowny, podszygar; -pause *f*
przystanek, odpoczynek; -platz *m* =
Möllerbett; -raum *m* objętość stosu; -saat
m = Möllerbett; -schreiber *m* pisarz (ko-
palniany); -stein *m* kamień warstwowy.
Schichtung *f* uławicenie, uwarstwowanie,
uwarstwienie, warstwowanie; abwei-
chende niezgodność w uławiceniu; dia-
gonale uwarstwienie przekątne; falsche
warstwowanie fałszywe, łupkowanie i.
ł. poprzeczne, uławicenie pozorne; über-
greifende układ warstw przekraczający;
wechselweise warstwowanie prze-
mienne.
Schichtungs-fläche *f* powierzchnia warst-
wowa; -gestein *n* skała osadowa, s.
uwarstwiona; -kluff *f* szczelina warst-
wowa; -kopf *m* = Schichtenkopf.
Schichtwechsel *m* zmiana szychty, z pracy
w szybie.
schichtweise warstwowo, warstwowo-
wały, warstwami; arbeiten pracować
szychtami.
Schichtwurzel *f* korzeń warstw.
schiebbar posuwisty, suwalny.
schiebe an! przytocz (kol.).
Schiebe-balken *m* zsuwnica, zasuwica,
belka wsunięta (okr.); -barriere *f* ro-
garka zasuwana, r. suwana; -blech *n* za-
suwka; -brücke *f* most suwany.
Schiebe-bühne *f* przesuwica, pomost su-
wany, przesuwany, wózek pomostowy;
oberirdische przesuwica w poziomie;
unversenkte przesuwica bezdółowa,
p. niezagłębiona; mit versenktem Ge-
leise przesuwica zagłębiona.
Schiebe-bühnen-grube, *f* -versenkung *f*
dół przesuwicy; -wagen *m* wózek prze-
suwnicy.
Schiebe-deckel *m* wieko wsuwalne; -fen-
ster *n* okno zasuwane; -gatter *n* rogarka
zasuwana; -hürde *f* plecionka do zas-
uwania; -karren *m* wózek (przesuwany);
-kasten *m*, -lade *f* = Schublade; -kreuz
n krzyż stolikowy (mier.); -lampe *f*
lampa wysuwalna; -latte *f* = Schiebe-
stange; -leuchter *m* świecznik wysuwal-
ny; -lineal *n* wysuwka, miara wysuwal-
na; -lokomotive *f* lokomotywa pchająca,
parowóz pchający; -masstab *m* rozsuw-
ka (bed.).
Schieben *n* suwanie, posuwanie; des Zu-
ges popychanie pociągu, pchanie po-
ciągu.
schieben suwać, posuwać.
Schiebenivellierlatte *f* łata niwelacyjna
z tarczą.

Schieber *m* 1) suwak (*m.*); 2) suwacz; 3) zasuwka (*szw.*), przesuw; 4) suwek, suwka (*zł.*); 5) zastawka, zasuwka (kominiowa); 6) zatwor, zatworek (ula); 7) wysuwka (armat); 8) = Rechenschieber; 9) = Schubriegel; 10) = Wagenschieber; 11) zawora; **entlasteter** suwak odciążony; **für Gasbeleuchtung** zasuwka gazowa; **geteilter** suwak dwupołówkowy (*b. m.*); **hinterer** zatylnik (*wóz.*); **offener** suwak bezgrzbietny.
Schieberad *n* koło posuwiste (w tartaku).
Schieber-auslenkung *f*, **-ausschlag** *m* wychylenie suwaka; **-ausweichung** *f* odsuw suwaka; **-breite** *f* szerokość suwaka; **-brücke** *f* mostek u suwaka; **-büchse** *f* dławnica suwakowa, szczelnica suwaka; **-deckel** *m* przykrywa suwaka; **-deckung** *f* nakrycie suwaka; **-diagramm** *n* wykres suwakowy (suwaka); **-ellipse** *f* elipsa suwakowa; **-entlastung** *f* odciążenie suwaka (ulżenie suwaka); **-feder** *f* sprężyna na suwaku; **-fläche** *f* płaszczyzna suwaka, zwierciadło suwaka; **-führung** *f* wodzidło suwakowe; **-gebläse** *n*, **-gebläsemaschine** *f* dmuchawka suwakowa; **-gegengewicht** *n* odciążek suwaka; **-gehäuse** *n* skrzynka suwakowa; **-gesicht** *n* lico suwaka; **-hahn** *m* kurek skrzynki suwakowej; **-hebel** *m* dźwignia suwakowa; **-höhlung** *f* wydrążenie suwaka; **-hub** *m* = Schieberweg; **-hülse** *f* łuska suwakowa (*aut.*); **-kammer** *f* zasuwnia, komora zasuw; **-kante** *f* krawędź suwaka; **-kasten** *m* skrzynia suwaka, skrzynia przesuw, skrzynka suwaka, suwakowa; **-kastendeckel** *m* przykrywa skrzynki suwaka (suwakowej); **-kastenbahn** *m* kurek suwakowy; **-kette** *f* łańcuszek zasuw; **-klappe** *f* kłapa suwakowa; **-klemmung** *f* zacisk suwaka; **-knopf** *m* gałka zasuwkowa (*sl.*); **-kreis** *m* koło suwakowe; **-lappen** *m* krysa suwaka, kołnierz suwaka; **-lauffläche** *f* zwierciadło suwaka; **-luftpumpe** *f* miech sterowany suwakiem; **-mass** *n* miara rozsuwalna (*kosz.*); **-mechanismus** *m* mechanizm suwakowy; **-messer** *n* suwak z ostrzem jako zawór (pompy gnojówkowej); **-mittellinie** *f* oś biegu suwaka; **-motor** *m* silnik suwakowy, s. szczelinowy (*aut.*); **-öffnung** *f* przymyk (*b. m.*); **-platte** *f* zwierciadło (lustro) suwakowe; **-platten** *f* przesuw suwacza; **-pleulstange** *f* drąg mimośrodowy suwaka; **-pumpe** *f* pompa z suwakiem; **-rahmen** *m* rama suwaka; **-regulierung** *f* ustawienie suwaka, sprawdzenie suwaka; **-reibung** *f* tarcie suwaka; **-rücken** *m* grzbiet suwaka; **-schleuse** *f* śluza zasuwowa; **-schmierhahn** *m* ma-

źniczka suwaka; **-schornstein** *m* komin zasuwowy; **-schubstange** *f* goleń suwakowa, g. suwaka; **-spiegel** *m* przylgnia suwaka, zwierciadło suwaka, gładź suwakowa; **-spiegelfeile** *f* pilnik suwakowy (pilnik do obróbki suwaka); **-spindel** *f* sworzeń zasuwowy; **-stange** *f* drąg, trzon, dźwignia suwakowa, przesuw, goleń suwakowa; **-stangenführung** *f* kierownica trzona (dźwignia) suwaka, suwakowego; **-stangenkeil** *m* klin trzona suwakowego; **-stangenkopf** *m* krzyżulec dźwigni suwakowego; **-stellung** *f* ustawienie zasuw, u. suwaka; **-steuerung** *f* stawidło suwakowe, s. suwaka, rozrząd suwakowy; **-steuerventil** *n* zawór stawidła suwakowego; **-stopfbüchse** *f* szczelnica suwaka, dławnica suwaka; **-tachymeter** *m* tachymetr z przesuwką; **-tafel** *f* tabliczka zasuwowa; **-totlage** *f* punkt martwy suwaka; **-tür** *f* drzwi powietrzne zasuwne (*gór.*).
Schieber überdeckung *f*, **-überlappung** *f* występ suwaka, pokrycie suwaka; **äussere** zewnętrzne; **innere** wewnętrzne.
Schieber-ventil *n* zawór zasuwny, suwakowy, wentyl suwakowy; **-verschluss** *m* zamknięcie zasuw; **-vorrichtung** *f* suwak parowy, stawidło suwakowe; **-weg** *m* droga suwaka, bieg suwaka, skok suwaka; **-werk** *n* urządzenia suwakowe; **-zange** *f* kleszcze nasuwkowe, z nasuwką,
Schiebe-schranke *f* rogatka zasuwana, zasuwana; **-stange** *f* zaporą suwana, przesuwana; **-tore** *n* wrota zasuwane, zasuwne; **-türe** *f* drzwi suwane, rozsuwne, przesuwne, drzwiczki suwane, zasuwane; **-ventil** *n* 1) zawór zasuwowy; 2) zastawa (*hut.*); **-vorrichtung** *f* przesuwadło, urządzenie do przesuwania, urządzenie przesuwnicze; **-wand** *f* ściana przesuwalna, ruchoma; **-zange** *f* kleszcze nasuwkowe, ściągane.
Schiebe-fach *n* = Schubfach; **-fenster** *n* okno odsuwalne, zasuwane; **-karren** *m* taczki; **-karrentransport** *m* przewóz taczki; **-klaue** *f* zapadka; **-kreuz** *n* krzyż, wstawa, krzyż wstawowy; **-lade** *f* kierownica stawidła; **-laden** *m* fuga, rama sufladowa (w suwaku parowym); **-ladenschloss** *n* = Bastardschloss; **-lehre** *f* = Schublehre 1); **-leiter** *f* drabina zasuwalna; **-rad** *n* = Schieberad; **-rahmen** *m* rama zasuwna, zasuwowa; **-riegel** *m* 1) zasuw; 2) nadawka w tartaku; **-starke** *f* nadawka (w tartaku); **-truhe** *f* wózek skrzyniowy, wózek górniczy; **-tür** *f* = Schiebetüre.
Schiebung *f* przesunięcie; posunięcie.

Schiebvorhang *m* kurzer zazdrostki, zazdrośniki.
Schieb-wand *f* ściana przesuwalna, zasuwana; **-zange** *f* = Schiebezange; **-zeug** *n* posuwadło (wózka przy tartaku).
Schiedbuch *n* księga ustaw górniczych.
Schiedsgericht *n* sąd polubowny, pojednawczy, rozjemczy.
Schiedzug *m* = Gegenzug.
schief pochyły, spadzisty, ukośny.
Schiefe *f* ukośna, linja ukośna (*g.*); **des Bohrloches** skrzywienie się otworu wierniczego (wyjście z pionu); **Ebene** pochylnia, linja pochyła; **der Ekliptik** nachylenie ekliptyki; **Neigung** upad; **Spannung** nateżenie ukośne.
Schiefer *m* 1) łupek, kamień łupny; 2) zadra, drzazga, żdźbło, łuszczek; **im Blech** łuszczek; **bituminöser** łupek bitumiczny, smolisty; **kristalliner** łupek krystaliczny, pierwotny; **litographischer** łupek litograficzny; **im Eisen** rozdwojenie, łuska; **Goslarer** łupki goslarckie.
schieferartig łupkowaty, łupkowy.
Schiefer-bank *f* pokład łupku; **-bergbau** *m* kopalnictwo łupkowe; **-bergwerk** *n* kopalnia łupku; **-blau** *n* kolor łupku, niebiesko-czarny; **-brecher** *m* łupkarz; **-bruch** *m* łom łupków, łupkarnia, łupkołom; **-dach** *n* dach łupkowy.
Schieferdecker *m* łupkarz (dacharz, pokrywacz łupkiem).
Schieferdecker-brücke *f* mostek pokrywacza, pomostek łupkarski; **-hammer** *m* młotek łupkarski; **-klammer** *f* klamra łupkarska; **-meissel** *m* dźwignia łupkarska.
Schiefer-erde *f* = Schiefer; **-gebirge** *n* góra łupkowa, górotwór łupkowy; **-gestein** *n* łupek, gładź łupkowa, skała łupkowa; **-hammer** *m* młot do krycia łupkiem.
schieferhaltig, schieferig 1) łupkowy, łupkowaty (*geo.*); 2) łuskowaty (*hut.*).
Schieferigkeit *f* 1) łupkowatość; 2) łuskowatość.
Schiefer-klumpen *m* odłam (łupku); **-kohle** *f* węgiel łupkowy, łupkowaty, listkowaty, blaszkowaty; **-kreide** *f* łupek, rysik; **-latte** *f* łata pod krycie łupkiem; **-mergel** *m* margiel łupkowy; **-mittel** *n* przerosł łupkowy.
schiefern sich 1) łuszczyć się (*hut.*); 2) łupać się (*min.*).
Schiefer-nagel *m* łupczak, gwóźdź łupkowy, do łupków; **-öl** *n* olej łupkowy; **-pappe** *f* łupek listkowy; **-platte** *f* łupkówka, tablica łupku, płytka łupkowa; **-schere** *f* nożyce łupkarskie, do łupku; **-schicht** *f* pokład łupkowy; **-schlägel** *m* młot pokrywacza (dachu) łupkiem, młot dacharza; **-schneider** *m* łupkarz; **-schwär-**

ze *f* ampelit; **-spalter** *m* 1) dźwignia do łupania łupku; 2) łupacz łupku; **-spat** *m* selenit, szpat łupkowy, kamień księżycowy; **-steln** *m* kamień łupny, łupek; **-steinbruch** *m* = Schieferbruch; **-steinkohle** *f* węgiel łupkowy; **-stift** *m* rysik, łupek pisarski; **-tafel** *f* tabliczka łupkowa, łupkówka.
Schieferton *m* glina łupkowa, łupkowata, łupek ilowy; **bituminöser** = Brandschiefer; **verglaster** = Porzellanjaspis.
Schieferung *f* łupkowatość; **transversale** łupkowatość poprzeczna.
Schieferweiss *n* = Schminkeweiss.
Schiefheit *f* ukośność.
Schief-hobel *m* krzywak, strugiel ukośnik; **-hohleisen** *n* piesznia krzywa.
schiefkantig = schräg.
Schief-mass *n* = Schmiege 2); **-stahl** *m* 1) ukośniak, skośnik; 2) rydło obsadne; **-steg** *m* skośniak, klin zębany, okładnik ukośny (*dr.*); **-trüb** *f* = Kühlgeläger.
Schiefung *f* upad.
Schieferwerden *n* des Bohrloches skrzywienie otworu świdrowego.
schiefwinkelig ukośnokątny.
Schiemann *m* pomocnik łodnika, łódkarza.
schiemannen naprawiać, porządkować (liny) (ż.).
Schienenbuch *n* księga pomiarów, protokół, raptularz długości pomiarów.
Schiene *f* 1) szyna zbiorcza (*el.*); 2) szyna, rels, tornica (*kol.*); 3) pręt (*prs.*); **breitbasige** szyna szerokostopowa; **einköpfige** szyna grzybkowa; **gestählte** szyna nastalona; **isolierte** szyna izolowana (uwięziona); **für Pferdebahnen** szyna kolei konnej; **plattfüßige** szyna płaskostopowa; **zweiköpfige** szyna dwugłowa.
Schieneisen *n* żelazo do szyn.
schienen układać szyny.
schienen(artig) poszynowy, szynowy.
Schienen-abfälle *m* odpadki szynowe, z szyn; **-abnützung** *f* ścieranie się szyn (zużycie toru); **-arbeit** *f* wyrób taśmowy, robota taśmowa (*kosz.*); **-ausgleit** *m*, **-auszug** *m* dokładka mostowa, wydłużnik szynowy, rozsuwka mostowa; **-bahn** *f* tok szyn, kolej; **-bau** *m* konstrukcja szyny; **-befestigung** *f* przytwierdzenie szyn; **-befestigungsmittel** *n* połączniki szynowe, drobne żelaziwo do szyn; **-beschlag** *m* an Brückenjochen uzbrojenie jarzm mostowych szyn; **-bettung** *f* podłoże szyn; **-bieger** *m* wyginadło szyn, przyrząd do wyginania szyn; **-biegmaschine** *f* giętarka szynowa, do szyn, prasa do wyginania szyn; **-bruch** *m* złom, złamanie się szyny; **-durchbiegung** *f* ugięcie szyn.

Schienen-durchlass *m* przepust otwarty; **-einklinkung** *f* karb szyny, zakarbienie szyny; **-eisen** *n* żelazo szynowe; **-erhöhung** *f* przechyłka toru; **-fabrikation** *f* wyrób szyn; **-führung** *f* wodzidło proste; **-fuss** *m* stopa szyny, stopka szyny; **-geleise** *n* tor szynowy; **-gesenke** *n* kowadło wykrojone dla szyn; **-haken** *m* szyniak; **-hals** *m* = Schienensteg; **-herstellung** *f* wyrób szyn; **-herz** *n* = Herzstück; **-hobel** *m* taśmownik, strug koszykarski; **-kerbe** *f* karb szyny; **-klammer** *f* klamra szynowa (*dr.*); **-klemme** *f* zacisk na szynie zbiorczej; **-konstruktion** *f* = Schienenbau; **-kontakt** *m* 1) styk szyn; 2) kontakt szynowy; **-kopf** *m* główka szyny, głowa s., grzbiet s., korona s., gruszka; **-kreuzung** *f* krzyż tokowy, narożnik tokowy, odcinek tokowy; **-lager** *n* = Schienenstuhl; **-lasche** *f* = Lasche; **-leger** *m* torowy (układacz szyn); **-leitung** *f* przewód szynowy; **-nagel** *m* torniak (żabka), szyniak, szynał, hak szynowy, gwóźdź do szyn; **-nagelhammer** *m* młot do gwoździ szynowych; **-neigung** *f* nachylenie szyny; **-oberkante** *f* grzbiet szyny, wierzch szyny; **-pauischeisen** *n* żelastwo szynowe, żelaziwo szynowe; **-potential** *n* potencjał szynowy; **-presse** *f* prasa do szyn; **-profil** *n* kształt, profil szyn; **-räumer** *m* zmiatacz, zmiatacz; **-reibung** *f* tarcie o szyny; **-reif** *m* = Halsreifen; **-reihe** *f* = Schienenstrang; **-richten** *n* prostowanie szyn; **-richtmaschine** *f* prostownica szyn; **-rohr** *n* taśma trzciniowa (*kosz.*); **-rückleitung** *f* szyna jako przewód odsyłowy; **-rückmaschine** *f* rozciągarka styków szyn; **-schneidmaschine** *f* krajarka szyn; **-schraube** *f* śruba szynowa; **-spannung** *f* napięcie szynowe, napięcie na szynach zbiorczych (*el.*); **-steg** *m* szyjka szyny, ścianka s., szyja s., środnik. **Schienenstoss** *m* styk szyny, złącze szyny, zetknięcie szyn; **fester, ruhender** styk podparty, połączenie podparte; **freier, schwebender** styk międzypokładowy, międzyprogowy; **verlaschter** styk obliwkowany; **verwechselter** styk naprzemianległy, styk na przewięż. **Schienenstoss-lücken** *f* luznik (torowy); **-prüfer** *m* sprawdzian styku szyn; **-verbindung** *f* złącze szynowe. **Schienen-strang** *m* tok (szyn, szynowy) (*kol.*); **-stücke** *n* kawałki, odcinki szyn; **-stuhl** *m* siodełko, stołeczek (łubek, łubka); **-trage** *f*, **-trageisen** *n* nosze do szyn, widły do szyn; **-träger** *m* dźwigar szynowy, belka szynowa; **-trog** *m* koryto dla ułożenia szyn; **-überhöhung** *f*

przechyłka toru; **-umschalter** *m* przełącznik szynowy; **-unterkante** *f* stopa szyny; **-unterlagsplatte** *f* podkładka szyny; **-verbinder** *m* łącznik szynowy; **-verbindung** *f* złącze szynowe, połączenie szyn; **-verbindungsstelle** *f* miejsce złączenia szyn; **-verblattung** *f* złącze na wciós (szyn); **-walzen** *f* walce szynowe, do szyn; **-walzwerk** *n* walcownia szyn; **-weg** *m* 1) tor kolejowy, kolej żelazna, droga żelazna; 2) tor (*el.*); **-weite** *f* = Spurweite; **-werfung** *f* wyboczenie toru; **-zange** *f* kleszcze do szyn. **Schiener** *m* = Markscheider. **Schienszeug** *n* zawieszalnik, przybory do mierzenia. **Schier** *f* = Schur. **schieren** = scheren. **Schier-hammer** *m* młotek diótny; **-tuch** *n* płótno żaglowe. **Schiess-arbeit** *f* 1) robota strzelana; 2) = Bohren (*gór.*); 3) = Schiessen 4); **-baumwolle** *f* piroksylna, bawełna strzelnicza, wybuchowa; **-bude** *f* strzelnica. **Schlessäge** *f* naciętnica. **Schiesscharte** *f* blanki, strzelnice. **schiessen** 1) strzelać; 2) kielkować (*rol.*); 3) wytryskać (ze źródła); 4) rozsadzać (skale); **Brot in den Ofen** wsadzać chleb do pieca; **Ziegel** rzucić cegły (podawać rzucając z ręki do ręki). **Schlesser** *m* 1) strzelec; 2) piecowy, wsuwacz (ten co wsuwa pieczywo do pieca). **Schiess-gewehr** *n* strzelba, broń palna; **-hagel** *m* = Schrot 1); **-haus** *n* strzelnica; **-kammer** *f* = Fliehort; **-klinke** *f* = Drahtlehre; **-laden** *m* = Schossgerinne (*mł.*); **-lein** *n* = Dreschlein; **-loch** *n* 1) otwór strzelniczy, do strzału; 2) strzelnica (*w.*); **-mann** *m* = Schiessmeister; **-materiale** *n* strzeliwo; **-meister** *m* strzałowcy (*gór.*); **-nadel** *f* = Raumnadel; **-nudel** *f* przybitka łośowa (*gór.*); **-präparate** *n* strzeliwo; **-pulver** *n* proch strzelniczy; **-rohrfabrik** *f* rurnia, rurnia; **-schrot** *n* = Bleischrot; **-spreiz** *f* próg strzałowcy; **-spule** *f* czółenko tkackie (szpulka); **-steiger** *m* strzałowcy, dozorca strzałów; **-wand** *f* = Fliehort; **-wolger** *f* przybitka łośowa (*gór.*); **-wolle** *f* = Schiessbaumwolle; **-zeug** *n* narzędzie strzelnicze. **Schiff** *n* 1) okręt, statek; 2) galar, organik (*dr.*); 3) czółno, czółenko, czółnek (*tk.*); 4) nawa (kościoła); **ein S. abtackeln** zabrać liny z okrętu; **abgetakeltes** statek rozbrojony, bezlinowy; **anbinden** statek palować, cumować, uwiązać, strzosiwać; **betakeltes** statek ożaglony; **flachgehendes** statek płytkobieźny.

Schiff *n* **kleines** łódź; **leckes** statek przeziurawiony, dziurawy; **scharfes, scharfgebautes** statek ostrawy; **S. mit Schattendeck** cieniowiec, statek z pomostem cienistym; **tiefgehendes** statek głębokobieźny, zanurny; **schmales Indianisches** plóg; **viereckiges (auf der Weichsel)** komiega (komlega, komaga); **völliges** statek pełnotliwy. **Schiffablauf** *m* zwężenie okrętu. **schiffbar** żeglowny, spławny (zdatny do żeglugi); **machen** skanalizować (rzekę), uspławnić (spławny uczyć). **Schiff-barkelt** *f* żeglowność, spławność; **-barmachung** *f* uspławnienie, skanalizowanie (rzeki); **-bau** *m* = Schiffsbau; **-bauer** *m* = Schiffsbauer. **Schiffbau-holz** *n* drewno okrętowe, budulec statkowy; **-holzstück** *S. förmiges* es; **-ingenieur** *m* inżynier okrętowy; **-material** *n* budulec okrętowy (materjał do budowy okrętów); **-meister** *m* budowniczy okrętów; **-stahl** *m* stal okrętowa; **-werkstatt** *f* okrętowisko (warsztat okrętowy, wyrobnia okrętowa). **Schiff-boden** *m* 1) podłoga zwykła; 2) dno okrętu; **-bohrer** *m*, **-bohrwurm** *m* czerw okrętowy; **-bruch** *m* rozbitcie się okrętu. **schiffbrüchig** rozbity na morzu, **Schiffbrücke** *f* 1) most łyżwowy, most na łyżwach; 2) most okrętowy, statkowy. **Schiffbrückenbalken** *m* belka pomostu okrętowego, belka kładki okrętowej. **Schiffchen** *n* 1) okręcik, mały statek; 2) pływak, czółno (*szk.*); 3) czółenko, pierścień (*szw.*); 4) iglica, czółenko tkackie; **rotierendes** czółenko wirujące (Koppmajera); **schwingendes** czółenko wahaające się. **Schiffchen-bahn** *f* łożysko pierścienia (*szk.*); **-maschine** *f* szwarka czółenkowa; **-schaukelwelle** *f* oś wahająca pierścienia (*szw.*); **-setzer** *m* kołowrót wielki (*szk.*); **-spule** *f* = Weberschiffspule; **-stichmaschine** *f* hałciarka czółenkowa; **-treiber** *m* łożysko czółenka; **-welle** *f* oś pierścienia (*szw.*). **schiffen** 1) przewozić na statku, spławiać okrętem; 2) płynąć (okrętem). **Schiffer** *m* czółniarz, czółnik, wioślarz, łodnik, żeglarz, łódkarz, marynarz. **Schiffergewerbe** *n* szyperstwo. **Schifferknecht** *m* 1) marynarz (majtek); 2) ilisak. **Schiffahrer** *m* żeglarz. **Schiffahrt** *f* żegluga, żeglowanie, żeglarzka; **intermittierende** żegluga czasowa. **Schiffahrtaufschwelligung** *f* podnoszenie się wody spowodowane przejazdem statków.

Schiffahrts-abgaben *f* = Schiffahrtsgebühren; **-anlage** *f* urządzenie żeglugi; **-betrieb** *m* zawiadowstwo żegluga; **-deichschleuse** *f* żeglowna śluza wałowa, żeglowny przepust wałowy; **-durchlass** *m* przepust żeglowny; **-gebühren** *f* żeglowne, opłata żeglowna; **-gesellschaft** *f* towarzystwo żeglugi; **-hindernis** *n* przeszkoda w żegludze; **-kanal** *m* kanał żeglowny, żegluga, spławny; **-kosten** *f* koszt żeglugi; **-kunde** *f* żeglarstwo, znawstwo, umiejętność żeglugi; **-regeln** *f* przepisy żeglarskie, nawigacyjne; **-taxen** *f* = Schiffahrtsgebühren; **-treiben** *m* żeglarz, marynarz; **-zelchen** *n* znaki żeglarskie; **-zoll** *n* = Schiffahrtsgebühren. **Schifferei** *f* żeglarka. **schifförmig** okrętowy. **Schiffhebewerk** *n* dźwigarka okrętowa (do okrętu, czółen). **Schiffhobel** *m* krzywak, krzywiak (strugieli); **stellbarer** strugieli krzywak ustalalny. **schiffig** nawowy. **Schiff-knieholz** *n* wrąg, wręga, kokora; **-kopf** *m* = Marinekopf; **-leim** *m* klej statkowy. **Schifflein** *n* = Schiffchen 1). **Schiffs-almanach** *m* kalendarz okrętowy; **-art** *f* rodzaj żaglowca; **-aufzug** *m* wyciąg okrętowy. **Schiffsäule** *f* słup nawowy (kościoła). **Schiffs-baum** *m* okrętownictwo, budowa okrętów, budowanie statków; **-bauch** *m* wnętrze statku, wydrążenie okrętu; **-bauer** *m* szupnik, okręciarz, budowniczy okrętów, statków; **-baukunst** *f* okrętownictwo, budownictwo okrętów, statków; **-baumeister** *m* = Schiffbaumeister; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie okrętu; **-befrachter** *m* spedytor okrętowy; **-bekleidung** *f* obicie, okucie okrętu; **-beleuchtung** *f* oświetlenie okrętu; **-berechnung** *f* obliczenie okrętu; **-besatzung** *f* osada okrętowa, służba okrętowa; **-beschlag** *m* obicie okrętu, okucie statku; **-bewegung** *f* ruchy, manewrowanie okrętu; **-blech** *n* blacha okrętowa, blacha gaburowa; **-boden** *m* dno okrętu; **-boot** *n* czółno okrętowe, łódka okrętowa, łódź okrętowa; **-bord** *m* burta, pokład okrętowy; **-breite** *f* szerza okrętu; **-bronze** *f* bronz okrętowy; **-brot** *n* = Schiffszwieback; **-chronometer** *n* = Büchsenchronometer; **-dampfkessel** *m* kocioł parowca, kocioł okrętowy; **-dampfmaschine** *f* maszyna parowa okrętowa, silnik parowy okrętowy; **-dock** *m* = Dock; **-drehbrücke** *f* most obrotowy łyżwowy.

Schiffs-durchlass *m* przepust dla statków, przejazd (upust) spławny niskoprożny; **-eigentümer** *m* = Schiffsherr.
Schiffseil n in Ringe legen linę w krąg układać.
Schiffs-eisenbahn *f* równia pochyła dla statków; **-elevator** *m* żóraw okrętowy, elewator okrętowy; **-ende** *n* koniec okrętu, zakończenie okrętu; **-flagge** *f* bandera, chorągiew okrętowa, proporzyczyk (flaga); **-förderung** *f* przewóz członami; **-form** *f* kształt okrętu; **-fracht** *f* ładunek okrętowy; przewóz okrętowy; **-führer** *m* 1) kapitan, sternik, dowódca statku; 2) szyper; **-gebäude** *n* gmach okrętowy; **-gehalt** *m* pojemność okrętu; **-geld** *n* okrętowe, opłata okrętowa; **-gerät** *n* przybory okrętowe; **-gericht** *n* sąd morski; **-gerippe** *n* zrąb okrętu, szkielec okrętu, więźba okrętowa; **-geschütz** *n* armata okrętowa; **-geschwindigkeit** *f* prędkość okrętu, chyżość statku; **-gewicht** *n* waga statku (ciężar statku); **-grund** *m* dno okrętu; **-haken** *m* 1) kotwica, hak okrętowy; 2) baba (na okrętach); 3) = Botshaken; **-halter** *m* = Haltepfahl; **-haut** *f* poszycie (statku); **-hebwerk** *n* wyciąg okrętowy, dźwigarka okrętowa; **-herr** *m* właściciel okrętu, szyper; **-hinterteil** *m* rufa (tył okrętu); **-hobel** *m* krzywak; **-holz** *n* = Schiffbaumaterial; **-journal** *n* dziennik okrętowy; **-junge** *m* chłopak okrętowy; **-kalender** *m* kalendarz okrętowy; **-kapitän** *m* kapitan okrętowy; **-karte** *f* 1) mapa morska; 2) karta okrętowa (bilet jazdy okrętem); **-kessel** *m* kocioł okrętowy; **-kette** *f* łańcuch okrętowy; **-kiel** *m* stępka; **-klassifikation** *f* podział (klasyfikacja) okrętów; **-klassifikationsgesellschaft** *f* towarzystwo klasyfikacji okrętów; **-kloben** *m* bloki okrętowe złożone (składane); **-knecht** *m* = Schifferknecht; **-knie** *n* = Schiffsrippe; **-kohlen** *f* węgle okrętowe, statkowe; **-kohlenlader** *m* węgielowa dźwigarka okrętowa; **-koje** *f* = Koje 1); **-korb** *m* kosz okrętowy; **-körper** *m* kadłub okrętu, korpus okrętu, szkielec statku; **-kran** *m* żóraw okrętowy; **-kressel** *m* bąk okrętowy (Schlicka); **-krone** *f* wieniec korabiowy; **-kunde** *f*, **-kunst** *f* okrętownictwo; **-lader** *m* tragarz okrętowy, ładownik okrętowy; **-ladung** *f* ładunek okrętowy; **-lafette** *f* łożo dział okrętowych; **-lampe** *f* lampa okrętowa; **-lande** *f* przystań okrętów, okrętowa; **-länge** *f* długość statku, długość okrętu; **-last** *f* ładunek okrętu; **-laterne** *f* latarnia morska; **-lauf** *m* bieg okrętu; **-leine** *f* lina okrętowa; **-leute** *f* mary-

narze, załoga okrętowa; **-luke** *f* okienko w okręcie, okrętowe (paszcza, luka, czeluść okrętowa); **-maat** *m* drugi pomocnik okrętowy; **-magnetismus** *m* magnetyzm okrętowy; **-makler** *m* agent okrętowy; **-mann** *m* = Schiffer; **-mannschaft** *f* załoga okrętu, służba okrętowa, czeladź; **-manöver** *n* manewry, poruszenia okrętu; **-maschine** *f* maszyna okrętowa, silnik okrętowy, parowcowy; **-maschinenbau** *m* budowa maszyn okrętowych; **-maschinentypen** *f* typy maszyn okrętowych; **-mast** *m* maszt okrętowy; **-modell** *n* model okrętu; **-motor** *m* motor, silnik okrętowy; **-mühle** *f* młyn pływak, hajdak (młyn pływający); **-mühlerand** *n* koło młyna pływakowego; **-nagel** *m* szkutnik, okręciak, gwóźdź okrętowy; **-nase** *f* = Schiffsschnabel; **-oberlauf** *m* ganek okrętowy; **-offizier** *m* oficer okrętowy; **-ort** *m* położenie okrętu (na morzu); **-panzer** *m* pancerz (zbroja) okrętu; **-panzerblech** *n* blacha pancerna okrętowa; **-papiere** *n* wykazy okrętowe; **-park** *m* tabor okrętów; **-pass** *m* paszport okrętowy; **-patron** *m* = Schiffsherr; **-pech** *n* smoła okrętowa; **-pfahl** *m* = Haltepfahl; **-pflaster** *m* płachta (knebel okrętowy); **-plancken** *f* opierzenie (drewniane); **-post** *f* poczta okrętowa; **-pumpe** *f* pompa okrętowa; **-rad** *n* koło łopatkowe (okrętu); **-raum** *m* wnętrze okrętu, dół okrętu; **-reede** *f* stacja okrętów, stanowisko naw; **-reeder** *m* przedsiębiorca, właściciel okrętu; **-ring** *m* pierścień okrętowy; **-rippe** *f* wrga w okręcie, spąga (kokora); **-rose** *f* = Windrose; **-rumpf** *m* = Schiffskörper; **-schleuse** *f* śluza okrętowa, śluza dla statków, przejazd (upust) spławny; **-schnabel** *m* dziób okrętu, sztaba, przodek statku; **-schnecke** *f* ślimak okrętowy; **-schraube** *f* śruba okrętowa (napędna); **-schwingungen** *f* wahania się okrętu; **-seil** *n* cuma, lina okrętowa; **-seite** *f* bok okrętu; **-signal** *n* sygnał okrętowy; **-sperre** *f* zawał; **-spur** *f* = Kielwasser; **-station** *f* stacja okrętowa, przystań statku; **-steuer** *f* żeglowne (zapłata od żeglugi); **-steuer** *n* ster okrętu; **-tau** *n* sztak (gruba lina okrętowa); **-teer** *m* smoła okrętowa; **-treppe** *f* schodki okrętowe; **-trümmer** *f* szczątki po rozbitym okręcie; **-turbine** *f* turbina okrętowa; **-unterteil** *m* dół okrętu; **-ventil** *n* zawór, wentyl okrętowy; **-ventilation** *f* przewietrzanie okrętu; **-ventilatorkopf** *m* czepiec przewiewki; **-ventilatorrohr** *n* przewiew okrętowy; **-verband** *m* złącze okrętowe; **-verdeck** *n* pokład (ganek) okrętowy.

Schiffs-verfrachter *m* = Schiffsbefrachter; **-verkehr** *m* komunikacja okrętowa, żeglarska; **-vermessung** *f* obliczenie pojemności okrętu; **-vorderteil** *m* przód okrętu; **-wanten** *f* napiętniki (liny okrętowe); **-welle** *f* wał okrętowy, statku; **-werft** *f* okrętowisko, warsztat okrętowy, spust okrętów (stanowisko naw na lądzie); **-weg** *n* kłaki okrętowe.
Schiffswesen *n* okrętownictwo.
Schiffswiderstand *m* opór statku, okrętu.
Schiffswinde *f* = Schiffskran.
Schiffswurm *m* = Schiffbohrer.
Schiffszeichnungen *f* rysunki okrętu, statku; **-zertifikat** *n* legitymacja okrętu; **-zieher** *m* holownik, trelownik, remorker; **-zimmermann** *m* cieśla okrętowy, szkutnik; **-zubehör** *n* wyposażenie statku, przybory okrętowe; **-züge** *m* ciąg statków; **-zunge** *f* język (*dr.*); **-zwieback** *m* suchary okrętowe.
Schifftrüb *n* kał (*piw.*).
Schiffunterlagsbalken *m* stępka.
Schiffkornbrücke *f* most Schiffkorna.
schiffen 1) kulawkować, krokwić, krokwiować; 2) dopasować; 3) sztukować.
Schiffer, Schiffsparren *m* kulawka, krokiew kulawa.
Schiffung *f* 1) kulawkowanie, krokwienie; 2) dopasowywanie; 3) sztukowanie (słupów drewnianych) (*tel.*).
Schilb *n*, **Schilbe** *f* miara w salinach (75 kg).
Schild *n* 1) szczyt, szyld, wywieszka, znak, godło; 2) tarcza, osłonka, blacha (u zamku); 3) czolo (rylca).
Schild-bogen *m* łęk, obłak przyczółkowy, łuk przyścienny (przy sklepieniach); **-bogenrippe** *f* żebro przyścienne; **-dach** *n* daszek.
Schilderer *m* = Kolorist.
Schilder-gewölbe *n* = Stichkappe; **-haus** *n* strażnica; **-maler** *m* malarz szyldów, szczytnik.
Schild-guß *m* = Wandbogen; **-krot** *n* tartaróg, szyldkret, skorupa żółwia.
Schildkröten-schale *f* sklepiżna, skorupa żółwia; **-stein** *m* żółwi kamień.
Schildlaus *f* czerwiec, kiermes.
Schild-macher *m*, **-maler** *m* szczytnik; **-mauer** *f* = Stirnmauer; **-patt** *n* = Schildkrötenschale **-patte** *f* tarcza kierownicza (dla liny dawita) (*okr.*); **-räder** *n* koła o zębach kołkowych; **-zapfen** *m* czop osady armatniej.
Schilf *n* sitowie, sit, trzcina, rogozina; **schilfen** rogozinować (*bed.*).
Schilf-glaserz *n* frajeslebenit; **-gras** *n* turzycyca; **-kohle** *f* węgiel trzciny; **-matte** *f* rogózka; **-messer** *n* nóż do cięcia

trzciny; **-rohr** *n* trzcina, ostrzyca (czerot); **-rohrmatte** *f* = Rohrmatte; **-sandstein** *m* piaskowiec trzciny; **-zopf** *m* plecionka rogozinowa (*kosz.*); **-zünder** *m* zapalnik trzciny.
Schillerfarbe *f* kolor, blask mieniący się.
Schiller-fels *m* = Gabbro; **-format** *n* = Duodezformat; **-glanz** *m* błysk mieniący się.
schillern mienić się, migotać, opalizować.
Schillern *n* mienienie się, migotanie, opalizowanie (*min.*).
schillernd migocący, lśniący się, mieniący się, opalizujący.
Schiller-quarz *m* kocie oko, agat oczkowy; **-seide** *f* jedwab mieniący, lśniący się.
Schillerspat *m*, **Schillerstein** *m* mignik, miganiec (spat, kamień migający); **diatomer** = Bastit; **hemiprismatischer** = Bronzit; **prismatoidischer** = Hypersthen.
Schiller-stoff *m* tucznik; **-taft** *m* łubin.
Schimmel *m* 1) pleśń; 2) szablon (wzór do pisania); 3) = Pelzapparat.
Schimmel-geruch *m* zapach pleśni; **-bildung** *f* pleśnienie.
schimmeln pleśnić.
Schimmelpilze *m* pleśniaki.
Schimmer, Schimmerglanz *m* blask, połysk, błyszczenie, światłość.
Schimbuch *n* = Zugbuch.
Schindel *f* gont, gonty (miękkie); skudło, szkudło (twarde); dranica, dranice (łupane); (**hundert Schock**) rata; **ausspalten** bić gonty.
Schindel-bank *f* kobylica; gonciarka (k. do gontów); **-breit** *n* gontówka, deszczułka na gonty; **-dach** *n* dach gontowy; **-decker** *m* gonciarz, szkudlarz; **-hauer** *m* gontarz, gonciarz, szkudlarz; **-hobelmaschine** *f* strugarka gontów; **-holz** *n* gontowina, drewno na gonty; **-macher** *m* = Schindelbauer; **-maschine** *f* gonciarka.
schindeln goncić, szkudlić, pobijać dach gontami.
Schindel-nagel *m* gontal, gonciak, gwóźdź gontowy, szkudlak; **-nagel** *m* = Nagelerz; **-rücken** *m* tylec gonta.
Schindlung *f* goncenie, pokrycie gontami.
schinen = markscheiden.
Schiner *m* = Markscheider.
Schinermaschine *f* drukarka tkanin.
Schin-kunst *f* = Markscheidekunst; **-zeug** *n* = Markscheidezeug; **-zug** *m* = Markscheidezug.
Schippe *f* 1) szufla (łopata żelazna); 2) kielnia (w cynkowni); 3) splyw solanki.
Schuppenmann *m* = Gräber.
Schipper *m* szyper.

Schirbel *m* lupa, łąpa, szerb, szyrbel.
Schirholz *n* budulec.
Schirm *m* 1) osłona (*cem.*); 2) reflektor, daszek (*el.*); 3) parasol (*mier.*).
Schirmantenne *f* ochrona stożkowa (*el.*).
Schirm-besamung *f* samosiew górny; **-brett** *n* deszczułka ochraniająca, ochronna (*ml.*); **-dach** *n* daszek, ciennik, baldachim; **-eisen** *n* wilki (*szk.*).
Schirmerit *m* szyrmeryt.
Schirm-fläche *f* powierzchnia zacielenia; **-gestell** *n* szkielet parasola; **-halter** *m* szpony, łapki (*el.*); **-holz** *n* drzewa ochronne; **-kappe** *f* nasadka kominowa; **-leder** *n* fartuch skórzany (przy powozach); **-macher** *m* parasolnik; **-macher-handwerk** *n* parasolnictwo; **-mauer** *f* wilki w murze (*szk.*); **-netz** *n* sieć ochronna; **-reif** *m* podstawka pod daszek (*gaz.*); **-scheide** *f* pokrowiec na parasol; **-schlagformen** *f* formy rębów ochronnych (*las.*); **-träger** *m* podstawka pod daszek z nóżkami (*gaz.*); **-verjüngung** *f* odnowienie samosiewu (*las.*); **-wand** *f* parawan; **-werk** *n* wał obronny, szaniec; **-wicklung** *f* uzwojenie ochronne; **-wirkung** *f* działanie ochronne (*el.*).
Schirr-balken *m* podbelka; **-holz** *n* drewno kołodziejskie; **-haken** *m* hak zaprzęgowy; **-kammer** *f* = Geschirrkammer; **-meister** *m* 1) pocztarz, pocztowiec, konduktor pocztowy; 2) przełożony poczty (*kol.*); **-nagel** *m* sworzeń (w dyszu), łągiew.
Schirting *m* szyrtyng (*tk.*).
Schiltersäge *f* piła kabłąkowa (*las.*).
Schizomyzeten *f* = Spaltpilze.
Schlabber-rohr *n* rura przelewowa; **-ventil** *n* zawór (wentyl) przelewowy (smoczka); **-wasser** *n* woda wyrzucona przez smoczek.
Schlacht *m* = Bühne.
Schlacht-bank *f* rzeźnia, jatka rzeźnicza; **-haus** *n*, **-hof** *m* rzeźnia, rzeźalnia; **-haut** *f* = Landhaut; **-messer** *n* rzeźak; **-schiff** *n* bojowiec, okręt wojenny; **-staudamm** *m* jaz górujący, wzgórze, przewał.
Schlachtung *f* zdjęcie skóry.
Schlachtwolle *f* = Hautwolle.
Schlacke *f* żużel, żuzel (odmioty hutnicze); **abstreichen** *gracować*, szorować; **gekörnte** żużel ziarnowany; **glasige** żużel szklisty; **seigere** żużel kwaśny.
Schlacken żużlować, ściągać żużle; **treiben** przetapiać żużle (cynowe).
Schlackenabstich *m* upust żużlowy.
Schlacken-ähnlich, **-artig** żużłowaty, żuzlasty.
Schlacken-beton *m* beton żużlowy; **-bett**

n łożo żużlowe; **-bildung** *f* tworzenie się żużli; **-blech** *n* blacha babkowa (*hut.*); **-blei** *n* ołów żużlowy; **-eisen** *n* 1) żelazo żużliste (wyrabiane z żużli); 2) gracka (do żużli); **-einschlüsse** *m* wrostki żużlowe; **-fänger** *m* zbieracz żużli; **-farbe** *f* farba żużlowa (ze sproszkowanych żużli); **-form** *f* przelewka żużla (wielkopieczowa); **-frischen** *n* = Schlackenpuddeln; **-führer** *m* żużlarz; **-gabel** *f* widły żużlowe, w. do żużli; **-gehalt** *m* żużlowość (zawartość żużli); **-grube** *f* żużelnica, żużelnik, dół żużelny (do zrzucania żużli); **-haken** *m* stopak; **-hande** *f* żużłowisko, zwały żużli.
Schlackenhaltig żużlisty.
Schlacken-kasten *m* skrzynka żużlowa (na żużle); **-kegel** *m* stożek żużlowy; **-kobalt** *m* kobalt ziarnisty, czarny; asbolan, żużlokursz; **-körper** *m* złożo żużlowe (filtru); **-krücke** *f* graca, ożóg do żużli; **-kübel** *m* kubeł żużlowy; **-kuchen** *m* kuch żużlowy; **-läufer** *m* = Schlackenführer; **-lava** *f* lawa żużlowa; **-loch** *n* otwór spustowy żużli (loch); **-mörtel** *m* zaprawa żużlowa; **-ofen** *m* piec żużelny (do topienia żużli); **-platz** *m* żużłowisko, plac żużlowy; **-pochwerk** *n* tłuczka żużlowa, żużli; **-puddeln** *n* pudłowanie żużlowe; **-raum** *m* żużelnik; **-rost** *m* ruszt żużelny; **-sand** *m* plasek żużlowy; **-schaufel** *f* łopata żużlowa, żużłówka, ł. do żużla, zgarniacz, odgarniacz (do czyszczenia żużli); **-scherbe** *f* odłam próbny żużlowy; **-schicht** *f* warstwa żużlowa; **-spiess** *m* = Löschspiess 2); **-stein** *m* 1) żużlowiec, żużlokursz, kruszec żużlowy; 2) żużłówka, cegła żużlowa; **-stich** *m* spust żużli; **-sumpf** *m* jama żużlowa; **-transport** *m* przewóz żużli; **-wagen** *m* wózek żużlowy; **-wolle** *f* żużel rozwiłkowany, wełna żużlowa, wata żużlowa; **-zacken** *m* całka przodkowa, spustowa; **-zange** *f* kleszcze żużlowe; **-zement** *m* cement żużlowy; **-ziegel** *m* = Schlackenstein 2); **-zieher** *m* żużlowy.
schlackig żużłowaty.
schlaff obwisły.
Schlaf-bank *f* werko; **-coupé** *n* przedział sypialny; sypialka; **-deich** *m* wał nieczynny, stary, pierwotny; wał zbyteczny; **-gemach** *n* = Schlafzimmer; **-haus** *n* dom noclegowy; **-kammer** *f* sypialnia; **-pult** *m* wyżka, osieć, górka; **-stätte** *f* der Boots-knechte pilas (miejsce sypialne na łodzi dla flisów); **-stube** *f* = Schlafzimmer; **-wagen** *m*, **-waggon** *m* wagon, wóz sypialny; **-zimmer** *m* sypialnia, pokój sypialny.

Schlag *m* 1) uderzenie, raz, cięcie, cios 2) drzwiczki (powozu); 3) poręb (w lesie); 4) część roli, gruntu; 5) zwój, stos, pakiet (blachy: 100 arkuszy); 6) paczka cyny (płatkowej); 7) rażenie, udar (*el.*); 8) chodnik, przebitka, przekop (*gór.*); 9) szlak, kant szlakowy (*kam.*); 10) skręcenie (*pow.*); **elektrischer** uderzenie elektryczne, udar elektryczny; **fester** skręcenie twarde (*pow.*); **ganzer** rębny zupełnie (*las.*); **loser** skręcenie miękkie (*pow.*); **der Seile** skręcenie lin, spuszczenie lin.
Schlag-abfall *m* odpadki wełny; **-abraum** *m* zgrabki (*las.*); **-apparat** *m* wydzwaniacz, przyrząd, mechanizm do bicia, dzwonienia, przyrząd dzwoniący (*zeg.*); **-arbeit** *f* wyróbka na rębach; **-auszeichnung** *f* wyznaczenie zrębu, rębny; **-balken** *m* = Schlagbaum.
Schlagbar rębny (*las.*).
Schlag-baum *m* dźwignia zwodowa, przyrząd zwodowy, belka zwodowa, zapadka rogatki, kobylica, zapora, barjera (*kol.*); **-baumbarrriere** *f* rogatka zapadowa, zapadkowa, zwodzona; **-beanspruchung** *f* natężenie przy uderzeniu; **-betrieb** *m* gospodarowanie zrębem; **-beutel** *m* rękaw wstrząsany (*ml.*); **-bohren** *n* wiercenie udarowe ręczne; **-bohrer** *m* świder udarowy (*gór.*); **-bohrmaschine** *f* wiertarka udarowa; **-brett** *n* 1) deska okapowa; 2) klepak (betonu); **-dorn** *m* trzpieniek uporny (*ml.*).
Schlage *f*, **Schlaghammer** *m* dorobnia (młot drewniany); 2) przybijak, pobijak (*koz.*); 3) = Fäustel.
Schlageinteilung *f* podział rębowy (*las.*).
Schlag-eisen *n* 1) nacinak, kończak, dłoto kamieniarskie; 2) żelazo kute; 3) ubijak, ubijacz (*koz.*).
Schlägel *m* 1) pobijak, pobijak (młot), bi-jak, obijak, ubijak, dobnia, młotek drewniany; 2) perlik, pałka, kijanka; 3) listewki ruchome; 4) stępor; 5) obuch; 6) klepak (*kam.*); 7) szlaga (*las.*); 8) młotek, pucka; **grosser** = Treibfäustel; **und Eisen** *n* perlik i żelazo (dwa młotki na krzyż) (*gór.*); **und Eisenarbeit** *f* robota klinomłotowa, r. rąbana, wykuvanie.
Schlägel-arbeit *f* robota rąbana; wykuvanie, rąbanie klinomłotowe; **-geselle** *m* parnik (*sol.*); **-grube** *f* obora (dla ryb); **-hacke** *f* = Waldhacke; **-hammer** *m* 1) babka (*bl.*); 2) dwuręczniak dwuobuchowy (*koz.*); **-ort** *m* chodnik klinomłotowy; **-presse** *f* prasa do oliwy; **-schotter** *m* żwir tłuczony, tłuczeń.
Schlagemühle *f* = Stampfkalander.
Schlagen 1) klepać (żelazo), kuć na zimno;

2) wyrębywać (*las.*); 3) trzepać, czyścić (bawełnę); 4) wybijać, dzwonić (*zeg.*); 5) formować (cegłę).
Schlagen *n* 1) trzepanie, czyszczenie (bawełny); 2) formowanie (*ceg.*); 3) wyrębywanie, wyrąbanie (*las.*); 4) wybijanie, dzwonienie (*zeg.*); 5) klepanie, kucie na zimno (żelaza); **der Gurten** bicie taśm (*pow.*); **mit Hemmsel** *n* skręcanie hamówką (*pow.*).
schlagend = brisant.
Schlager *m* = Modler.
Schläger *m* 1) kleparz, klepacz; 2) skrzydło (trzepaka); 3) cep (łuszczarki); 4) ubijak (*odl.*).
Schlägerei *f* 1) kleparnia, klepalnia; 2) kleparnictwo; 3) trzepakalnia.
Schläger-lohn *m* porębne, wyrębne; **-maschine** *f* łuszczarka (wałowa lub bijąca); **-mühle** *f* 1) rozdrabniacz, rozbijacz, dezyntegrator; 2) młyn stępowy (*pap.*); **-werk** *n* przyrząd cepowy (*ml.*).
Schlagezeichen *n* znak uderzenia, bicia zegarni.
Schlag-feder *f* 1) lotka (pióro lotne); 2) sprężyna spustowa (strzelby); 3) sprężyna bijąca (*zeg.*); 4) odpornica (*gór.*); **-festigkeit** *f* wytrzymałość przeciw uderzeniu; **-fläche** *f* powierzchnia uderzenia; **-flügel** *m* cep, skrzydło (trzepaka); **-gas** *n* gaz wybuchający; **-gebund** *n* b. **Siel** *n* = Gericht b. Siel; **-gestänge** *n* = Fallgestänge, **-gewicht** *n* waga bijąca (*zeg.*); **-gitter** *n* = Schlagrätter; **-glocke** *f* = Uhr-glocke; **-gold** *n* = Blattgold; **-hacke** *f* siekiera; **-hammer** *m* młoteczek (*zeg.*); **-holz** *n* 1) drzewo zrębne, d. rębne, d. rębne; 2) = Schwingemesser; **-hüter** *m* leśny; **-kante** *f* naroże szlakowe; **-korn** *n* = Löt-korn; **-krampe** *f* podbijak płaski; **-kreuzmühle** *f* młyn udarowy łopatkowy; **-leine** *f* = Zimmerschnur; **-leisten** *f* przymyk (drzwi); **-leisteneisen** *n* przymykownik; **-leistenhobel** *m* listewkowiec; **-lichter** *n* światełta najsilniejsze (*mal.*); **-linie** *f* linia rębowa; **-loch** *n* wybój, wyboje (na drodze).
Schlaglot *n* 1) lut złotniczy, lutowiny złotnicze (spółkowiec); 2) lutowie twarde (*bl.*); **gelbes** lut mosiężny, l. żółty.
Schlagmaschine *f* 1) trzepakalnia, kleparka, wilk trzepakowy; 2) młóćarka; **doppelte** (mit 2 Schlägern), trzepakalnia podwójna; **einfache** trzepakalnia pojedyncza; **erste** trzepakalnia pierwsza, wstępna.
Schlag-mehl *n* = Scheideklein; **-messer** *n* nóż szklarski; **-mühle** *f* = Stampfkalander; **-nase** *f* dziób; **-nasenmühle** *f* młyn udarowy nosowy.

Schlag-nummer *f* numer rębny; **-parzelle** *f* poddział, parcela rębny; **-patrone** *f* 1) nabój; 2) = Zündpatrone; **-pflanzen** *f* sadzonki zrębowe, rębowe; **-platze** *f* płytka do wybierania (zł.); **-platz** *m* porąb, poręba, wrąb; **-presse** *f* prasa udarowa, prasa tłocząca (ceg.); **-probe** *f* próba uderzenia; **-rädchen** *n* = Rändelrad; **-rahmen** *m* rama do nabijania (mal.); **-rätter** *m* krata odrzutowa, odskokowa (rafa, rzeszoto odrzutowa); **-räumung** *f* uprząt, uprzątnięcie zrębu, rębny, cięć; **-reif** *m* stawnik (obwód pomocnicza) (bed.); **-reihe** *f* następstwo rębów (porządek rębowy); **-riese** *f* spust od zrębu; **-rohr** *n* otwór zapalny (w łufie armatniej); **-rute** *f* bijak, trzpiołek uporny (ml.); **-saal** *m* trzepaknia (przedz); **-samen** *m* nasienie na olej; **-satz** *m* opłata za wybicie (monet); **-säule** *f* słup zatraskowy, zatrask, s. wsporny, wrotnica (śluz); **-schatten** *m* cień rzucony; **-schatz** *m* menniczne, opłata mennicza; **-schlesse** *f* = Klammerschliesse; **-schloss** *n* zamek u strzelby; **-schnitzer** *m* łupak, nóż do łupania (bed.); **-schwelle** *f* próg zatraskowy (śluz).

Schlagseite *f* eines Schiffes, strona przechylenia okrętu.

Schlag-silber *n* = Blattsilber; **-sill** *m* = Schlagschwelle.

Schlag-sperre *f* zatrzymadło (zeg.); **-stampfe** *f* stępa gładząca (pap.); **-ständer** *m* = Schlagsäule; **-stange** *f* = Schlagbaum; **-stiftmühle** *f* młyn udarowy kołkowy (sztyftowy); **-stock** *m* kowadło do kucia miedzi; **-tor** *n* wrota zatraskowe (brama udarowa); **-torf** *m* = Modeltorf; **-trommel** *f* bijak; **-türe** *f* drzwi zatraskowe; **-uhr** *f* zegar bijący.

Schlag und Wickelmaschine *f* = Ausbatter.

Schlag-versuch *m* próba uderzenia; **-wald** *m* las do wyrębu; **-walze** *f* bijak (pralnic); **-wärter** *m* rogatkowy, dozorca rogatki; **-wasserplatten** *f* płyty przeciwprzelewowe (okr.); **-weg** *m* droga rębowa (las.); **-weite** *f* 1) długość iskier; 2) skok (miara) (el.); **-werk** *n* 1) kafar, wybijarka kafarowa; 2) wybijarka młotowa; 3) dzwoniłło, kadratura (przyrząd bijący) (zeg.); **-werkzeuge** *n* narzędzia uderzające (bijące); **-wetter** *n* powietrze wybuchające, zapalne, trujące, zabójcze, wybuchy zapalne, gaz kopalniany, zapalny; **-wetterexplosion** *f* wybuch powietrza wybuchającego; **-wettergrube** *f* kopalnia gazowna, zagazowana; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo rębowe; **-wolf** *m* wilk; **-zeit** *f* pora rąbania.

Schlag-zimmer *n* trzepaknia; **-zündung** *f* zapalenie udarowe, z. przez uderzenie; **-zündvorrichtung** *f* przyrząd zapalny udarowy (gór.).

Schlamm *m* 1) graź, graź, muł, namuł, błoto rudne, ruda błotna, r. płóczkowa, namutek, żuł (szlam); 2) błoto (cuk.); 3) łyżkowiny (gór.); **milder**, **zäher** muł ziemisty; **röscher** = Kernschlamm.

Schlamm-analyse *f* rozbiór przez odmulanie (mułowy), analiza przez zmulanie (mułowa) (ceg.); **-apparat** *m* 1) szlamiarka, szlamownica, przyrząd do spławiania, szlamowania (ch.); 2) odmulnik, przyrząd do odmulania (ceg.); **-arbeit** *f* odpławianie, płókanie, szlamowanie.

Schlamm-bad *n* kąpiel mułowa; **-boden** *m* grunt mulasty; **-damm** *m* tama mułowa.

schlämen *n* odmulać, odmętniać, spławiać, wypłókiwać, płókać, odpławić, wypławić, szlamować; 2) wywozić stawarkę; 3) gruntować, bielić ściany wapnem.

Schlämmer *n* = Schlämmarbeit; **des Tons**, szlamowanie gliny.

Schlämmer *m* 1) pławiacz, płóczkarz (gór.); 2) odmętniacz (ch.).

Schlammerte *f* ziemia mulista.

Schlämmerel *f* 1) pławiarnia (szlamownia); 2) odmętniarnia.

Schlammfang *m*, **-fänger** *m* osadnik, namulnik, odmulnik, zamulnik, kociołek namulny, osadnica namulna, rzap mułowy; **-fass** *n* mułówka, szlamówka, kadź mułowa; **-führung** *f* unoszenie, prowadzenie, niesienie namułu, **-füllmasse** *f* = schlammige Füllmasse.

Schlämmerinne *n* 1) skrzytne płóczne, rzapie błotne (ciągłe), (dół mułowy); 2) = Schlämmerinne. [namule.]

Schlammgesteine *n* kamienie tkwiące w Schlammgraben *m* rzap błotny, dół mułowy, namulny; **-grabenarbeit** *f* odpławianie w dołach mułowych.

Schlammgrube *f* dół błotny (błotnik); **-hacke** *f* gąsior, łopata drenarska, fuga; **-hahn** *m* kurek namulny.

Schlammhaus *n* = Schlammwerk.

Schlammherd *m* pławnisko mułowe, stół szlamowy, mułowy; **unbewegliche** skrzynie sitowe nieruchome (płóczki).

schlammig namulisty, mulisty, bagnisty, szlamisty.

Schlamm-kammer *f* = Schlammfänger; **-kasten** *m* 1) namulnik, mącznik, skrzynia mączna, kociołek namulny; 2) studzienka namulowa; 3) klarownik (alunu); **-kiste** *f* pławidło.

Schlammkreide *f* kreda pławiona.

Schlammkrücke *f* kulas, pławidło, pocisk, pociasek, graca do płókania rud.

Schlammkufe *f* namulnik, kadź błotna, kadź namulna.

Schlamm-leitung *f* przewod mułowy, rurociąg szlamowy (cem.); **-loch** *n* 1) włącznik, spust, wsad, otwór do czyszczenia (kotła); 2) spust namułu; **-löffel** *m* = Bohrlöffel.

Schlammmaschine *f* odmulnica, szlamownica (cem.).

Schlamm-mühle *f* młynek błotny (cuk.); **-presse** *f* tłocznia do mułu.

Schlammprozess *m* proces odmulania, szlamowanie (ceg.).

Schlamm-pumpe *f* 1) pompa do mułu; 2) pompa błotna (cuk.); **-rinnen** *f* odmulniki, łyżby mułowe; **-rohr** *n* rura namulna; **-sack** *m* = Schlammfänger; **-sammler** *m* błotnik, osadnik, namulnik (szlamownik); **-sand** *m* = Modersand; **-schaufel** *f* mułówka, folarka, łopata do mułu; **-scheider** *m* odmulnik.

Schlämmschlich *m* wypławki mułowe, w. rzapiowe.

Schlamm-sprudel *m* wytrysk mułu, błotnica, wulkan błotny, makaluba; **heisser** błotnica gorąca, b. siarczana, namar.

Schlamm-ströme *m* potok błotny, namułu; **-stube** *f* płóczka, płóczkarnia, pławnica, pławiarnia.

Schlammsumpf *m* rzap mułowy.

Schlamm-torf *m* = Baggertorf; **-trübe** *f* zgrzezy szlamowe; **-versatz** *m* 1) osad mułu (tamujący odpływ); 2) podsadzka płynna; **-versatzverfahren** *n* = Spülversatzverfahren; **-verzehrung** *f* pochłanianie, zanikanie mułu.

Schlammvorrichtung *f* przecieralnik.

Schlammvulkane *m* wulkany błotne, błotnica, salza, salinella, makaluba.

Schlammwäsche *f* 1) płókanie mułu; 2) = Schlammwerk.

Schlammwasser *n* woda namulna (z mułu).

Schlammwerk *n* płóczka mułowa.

Schlämpe *f* wywar (szlempa).

Schlämpe-prober *m* probierz wywaru; **-pumpe** *f* pompa do wywaru.

Schlange *f* węzownica; 1) chłodnica (rura do chłodzenia, skraplania); 2) śmigownica, kolubryna, koluwryna (w.).

Schlangeln *n* ruch wężykowaty, zataczanie (lok.).

Schlangenbohrer *m* = Spiralbohrer.

Schlangenförmig węzowaty, wężykowaty, kręty.

Schlangen-gewinde *n* serpentyna; **-holz** *n* 1) drzewo węzowe; 2) = Letternholz; **-krümmung** *f* krzywizna wężykowata; **-kühler** *m* węzownica, chłodnica węzowa; **-kurve** *f* węzownica; **-lauf** *m* 1) ruch kręty, krętny; bieg wężykowaty; 2) za-

taczanie się (lok.); **-linie** *f* węzownica, linja wężykowata; **-rohr** *n* 1) węzownica (rura węzowato skrecona); 2) piszczałka (org.); **-rohrkühler** *m* chłodnica węzownicowa (aut.); **-säule** *f* słup węzownicowy; **-stab** *m* węzokręt; **-stein** *m* serpentyn, kobra, węzownik; **-weg** *m* serpentyna, droga wężykowata; **-windung** *f* serpentyna, skręt węzowaty, węzokręt; **-zierrat** *m* ozdoby wężykowate (bud.).

Schlangern *n* wężykowanie (lok.).

Schlankheit *f* wiotkość, smukłość.

schlankwüchsig gonny (las.).

Schlaperment Eisen *n* = Einsätze (bl.).

Schlauch *m* 1) wąż, kiszka, dętka, dusza, (rura skórzana, gumowa, parczana); 2) cewa, skórnik, burdziak, bukłak, suna, sundak (worek skórzany).

Schlauch-abort *m* wychodek rurowy; **-ansatz** *m* nasada kiszki (u węża); **-apparat** *m* przyrząd węzowaty (gór.); **-docht** *m* = Zylinderdocht.

Schläucher *m* wysacz, kosz, sarkacz.

Schlauch-filter *m* 1) cedzidło rurowe; 2) odpylacz rękawowy (ml.); **-gewinde** *n* gwint do węzów; **-gewindemuffe** *f* nakrętka do węża; **-gewindestutzen** *m* łącznik do węża; **-hahn** *m* kurek węzowy, kurek do węża (do rur gumowych); **-haspel** *m* nawijadło do węża; **-hülse** *f* nasuwka (mufa) do węża; **-klemme** *f* zacisk węża; **-kompensator** *m* wydłużka węzowa (kiszkowa); **-kupplung** *f* złącze węża, przełącze węzowe, sprzęgło węzowe, sprzęgło rur (gumowych); **-leitung** *f* przewod węzowy; **-muffe** *f* złącze rurowe, mankiety; **-maschine** *f* pompa z wężem; **-schelle** *f* ścisak węża, objemka węzowa (aut.); **-schlüssel** *m* klucz do węża (rur); **-spritze** *f* sikawka z wężem, węzowa; **-tasche** *f* pokrowiec na węża (aut.); **-trommel** *f* bęben do węża; **-verbindung** *f* połączenie węża (rur), złącze rurowe, mankiety; **-verschraubung** *f* śrubunek do węża; **-wage** *f* poziomnica węzowa; **-wagen** *m* wózek do węża.

Schlauder *f* kotew do muru.

Schlaufe *f* zasułka (rym.).

Schlechte *f* 1) szczelina, rozpadlina (w pokładach mineralnych); 2) = Buhne.

Schlechtenbildung *f* pęknięcie, tworzenie się szczelin (geo.).

Schlechtsfärber *m* = Kleinfärber.

schlechtig szczelinowy, popekany, łupny.

schlechtlötig źle próby.

Schlegelhacke *f* = Spaltaxt.

Schlehb- Baum, **-busch**, **-dorn** *m* tarnina, tarń.

Schlehen-blätter *n* liście tarniny; **-holz** *n* = Schlehbaum.

Schleicher *m* rura posiłkowa.
 Schleich-treppe *f* schody tajne, ukryte;
 -weg *m* przesmyk, przebieg.
 Schleier *m* zamglenie, dymek (mgła) (*fol.*);
 dichroitischer zamglenie dwubarwne.
 schleier-erzeugend mgłący (*fol.*); -frei
 niezamglony, niemglący.
 schleierig mgłąwy.
 Schleierleinwand *f* płótno śląskie.
 Schleiern mglić, mglić się (*fol.*).
 Schleif-apparat *m* zaciernica, tarka, szli-
 fiarka, szlifiierka (do tarcia drzewa na
 masę), aparat, przyrząd do ścierania,
 gładzenia, szlifowania; -bahn *f* = Schlepp-
 bahn; -bank *f* ława szlifiierska, szlifiar-
 ska; -bogen *m* = Kulisse 1); -bretter
n deski ślizgowe, ślizgi, smyki (*gór.*);
 -bürste *f* szczotka (ślizgowa) (*el.*); -diele
f = Bohle.
 Schleife *f* 1) pętla, pętlica, węzeł, kluczek
 (*tk.*); 2) pikoty (*kor.*); 3) sanie, smyk,
 włóka, włóczyno; 4) spust (drzewa);
 5) bosak; 6) zasuwa (*org.*); hysteresi-
 sche pętlica histerezy.
 schleifen 1) ścierać, szlifować, gładzić;
 2) kluczkować, kluczyć (robić kluczki);
 3) ostrzyć obicia (na zgrzeblarkach);
 4) ślizgać się (o pasach, kołach); 5) wło-
 czyć (ciężar); 6) zburzyć (*w.*); 7) face-
 tować (*zl.*); mit Bimstein pumeksować
 (*kam.*).
 Schleifen *n* szlifowanie; mit Bimstein pu-
 meksowanie (*kam.*); machen kluczenie,
 kluczkowanie; der Schornsteine ściaga-
 nie kominów; der Steine wyrównywa-
 nie (obmielanie) (kamieni młyńskich).
 Schleifen-hub *m* skok kluczkowy; -kurve
f pętlica (*lot.*); -linie *f* pętlica. pętla,
 linia pętlicowa; -prüfung *f* sprawdzanie
 pętli; -schaltung *f* = Gegenschaltung;
 -wicklung *f* uzwojenie pętlicowe (*el.*).
 Schleifer *m* ostrzyciel, toczownik, bruśnik,
 brusiarz. gładzielnicy, gładzielnik, szli-
 fierz (wecownik).
 Schleiferei *f* 1) gładziarnia, szlifiernia, to-
 czownia; 2) szlifiierstwo.
 Schleif-feder *f* sprężyna ślizgowa, styk
 sprężynowy; -federkontakt *m* ślizg sprę-
 żynowy; -fehler *m* błąd gładzenia, szli-
 fowania; -feile *f* pilnik gładzarski, szli-
 fierski; -fläche *f* 1) powierzchnia pośli-
 zgowa; 2) ścin; -gewicht *n* = Laufge-
 wicht; -glas *n* szkło gładzone, szlifowa-
 ne; -grund *m* podkład gładzony (*mal.*);
 -holz *n* = Schleifkluppe; -kante *f* = Fa-
 cette; -kasten *m* skrzynia szlifiierska
 (*szk.*); -kitt *n* kit powozowy; -klemme *f*
 kleszcze brzeżne; -kloben *m* ścieradko;
 -kluppe *f* drewno szlifiierskie, szlifi-
 do; -knoten *m* pętlica przy uździe;

-kohle *f* węgiel kontaktowy (*lot.*); -kon-
 takt *m* kontakt ślizgowy, styk ślizgo-
 wy; -kübel *m* = Schleppkübel; -kufe *f*
 płoza ogonowa, włóki (*lot.*); -kurbel *f*
 korba wodzikowa; -lade *f* wiatrownica
 listewkowa, w. zasuwkowa (*org.*); -lei-
 ne *f* lina wleczona, pozienna; -maschi-
 ne *f* 1) szlifiierka, gładzarka (toczydło
 szmerglowe); 2) toczarka, ostrzarka (*tk.*);
 -mittel *n* materiały do szlifowania, śro-
 dek ścierny; -mühle *f* gładzarnia; 1) szli-
 fiernia (młyn szlifiierski); 2) toczarnia
 (*tk.*); -pfad *m* suwisko (*las.*); -prüfung
f sprawdzanie pętli; -pulver *n* ma-
 sa, miak polerski, gładzielnicy (*kam.*);
 -rad *n* koło szlifiierskie; -rand *m* obrze-
 że przeszczelniające; -raum *m* gładzal-
 nia, szlifiernia; -ring *m* 1) pierścień śli-
 zgowy, kontaktowy (zbiornicy) (*el.*); 2)
 opaska; -ringanker *m* wirnik z pierście-
 niami ślizgowymi; -ringspannung *f* na-
 pięcie międzypierścieniowe (*el.*).
 Schleifscheibe *f* krążek szlifiierski (szmer-
 glowy).
 Schleif-schiefer *m* łupek do ostrzenia,
 1. szlifiierski; -schütze *f* czółenko bez
 kółek, c. suwne (*tk.*).
 Schleifsei *n*, Schleifspäne *m* wióry ścierny.
 Schleif-sporn *m* płoza (*lot.*); -spule *f*
 cewka nieruchoma.
 Schleifstein *m* 1) toczak, toczydło; 2) ośła,
 ośelka, brus, kamień szlifiierski, kamień
 bierny (do ostrzenia); halblinder kamień
 chropowaty; kleiner bruźyna, brusek,
 marmurek; linder kamień gładki; rauher
 kamień szorstki.
 Schleif-steinvorrichtung *f* toczydło; -stich
m ścieg rozciągnięty, powłóczysty; -stoff
m miak drzewny; -tambour *m* walec do
 ostrzenia; -trog *m* korytko (toczydła)
 szlifiierskie; -trogförderung *f* = Schlit-
 tenförderung; -tuch *n* płótno szmerglowe.
 Schleifung *f* 1) wleczenie, włóczenie; 2)
 zrównanie z ziemią; 3) ostrzenie, szli-
 fowanie, ścieranie, gładzenie; 4) upad
 (*gór.*); 5) ślizganie; 6) kluczkowanie,
 kluczenie; 7) burzenie (*w.*); 8) facetowa-
 nie (*zl.*).
 Schleif-vorrichtung *f* toczydło, przyrząd
 szlifiierski; -walze *f* toczak wałkowy
 (wałek ścierny); -werk *n* = Schleif-
 mühle; -zeug *n*, -zubehör *f* narzędzie
 do ostrzenia, do szlifowania.
 Schleim *m* śluz.
 Schleim-gärung *f* fermentacja śluzowa;
 -harz *n* żywica śluzowata; -haut *f* śluz
 (ścienny), powłoka śluzowa.
 schleimig mazisty, kleisty, śluzowy.
 Schleim-klumpen *m* kawałki śluzu; -säure
f kwas śluzowy.

Schleim-stoffe *m* = Muzine; -zucker *m*
 glukoza, cukier w płynie (cukier nie-
 krystalizowany).
 Schleisse *f* = Spaltholz.
 schleissen 1) zdzierać, oddzierać, skubać;
 2) wycierać się (sukno); 3) drzeć (pie-
 rze); 4) łupać (drewno); 5) obdzierać
 (korę).
 Schleisser *m* zdzieracz.
 Schleisshanf *m* konopie skubane, zdziera-
 ne, darte, czesane.
 schlemmen 1) zalewać, zatapiać (*gór.*); 2)
 = schlamm.
 Schlemm-haus *n* odmularnia, odmulownia,
 odmulnia, szlamownia; -kasten *m* płócz-
 ka; -kreide *f* kreda pławiona, kre-
 da płokana, odcyszczona (szlamowana);
 -werk *n* płóczka, płóczkarnia.
 Schlempe *f* wywar, braha.
 Schlempe-kohle *f* wywar, potas surowy;
 -kohlenausglühraum *m* chłodnia wypa-
 lonych wywarów; -kohlenofen *m* piec
 do wypalania wywarów; -pumpe *f* pom-
 pa wywaru; -verdampfstation *f* tężnia
 brahy.
 Schlenge *f* = Buhne.
 Schlenkerbohren *n* wiercenie, dziurowa-
 nie zamachowe, wiercenie w górę, wier-
 cenie pod górę.
 Schlenkerhanf *m* konopie krótkie.
 Schlenkern *n* der Lokomotive miotanie
 się lokomotywy.
 Schlepp-bahn *f* 1) kolej dojazdowa, kole-
 j dowozowa, droga żelazna dowozo-
 wa; 2) kolej górnicza; 3) tor holowni-
 czy; -boot *n* łódź holownicza; -dach *n*
 = Pultdach; -dampfboot *n*, -dampfer *m*
 parowiec holowniczy, holownik parowy,
 remorkier; -dienst *m* służba holowni-
 cza.
 Schleppe *f* 1) statek (łódź) przyczepiony,
 ciągniony; 2) = Gestänge 1).
 Schleppeisen *n* suka, suwka.
 schleppen 1) ciągnąć, holować (statek);
 2) wlec, przewłóczyć (*gór.*).
 Schleppen *n* włóczenie się (*żył.*).
 Schlepper *m* 1) taczkarz (*gór.*); 2) po-
 ciągnik (*mal.*); 3) holownik, statek ho-
 lowniczy, remorkier (*ż.*); 4) = Wagen-
 stösser.
 Schlepp-fahrt *f* jazda z liną wleczoną
 (*lot.*); -feder *f* sprężyna włóczna; -för-
 derung *f* przewłóczenie, włóczba; -garn
n włók; -gleis *n* tor dowozowy, tor
 dojazdowy; -haken *m* hak wlokący się,
 włóczak, zawłoka (zawłóczka); -holz *n*
 włóczyno (pluga); -hund *m* = Schlepp-
 kasten; -kasten *m* 1) niecki; 2) skrzynia
 włóczna, sanki; -kette *f* 1) łańcuch
 włóczny, wlokący się (*gór.*); 2) łańcuch

zaprzęgowy (*kol.*); 3) łańcuch holowni-
 czy (*ż.*); -klammer *f* = Schlepphaken;
 -kraft *f* siła unoszenia; -kraftgesetz *n*
 prawo siły unoszenia; -kreuz *n* krzyż
 włóczny (*żył.*); -kübel *m* włóczba, smy-
 ki, wiadro włóczne; -kurbel *f* korba
 wleczona; -leine *f* lina wleczona; -loko-
 motive *f* lokomotywka holownicza; -netz
n włók; -pumpe *f* = Schleppsaß; -rad
n = Laufrad 1); -sack *m* = Schlepp-
 garn; -salz *n* = Seesalz; -satz *m* pompa
 leżąca (*gór.*); -schacht *m* szyb pochyły;
 -schleber *m* suwak zabierany (Farkota);
 -schiebersteuerung *f* stawidło suwako-
 we z zabrankami (Farkota); -schiene *f*
 szyna przesuwana; -schiff *n* holownik
 (remorkier); -schiffahrt *f* holownictwo, re-
 morkierstwo, żegluga holownicza; -schlit-
 ten *m* 1) sanie włóczne (*gór.*); 2) włóki
 (*las.*); -schuh *m* podpórka, stopka; -seil
n = Schlepptau 2); -seite *f* ściana ro-
 bocza; -spless *m*, -stange *f* kolec, bo-
 dziec (*gór.*); -strang *m* = Schleppkette;
 -tau *n* 1) lina wleczona (*lot.*); 2) pół-
 ka, lina holownicza, pletnia holownicza,
 cuma (*ż.*); -tonne *f* suka do smykania
 (*gór.*); -träger *m* belka wahadłowa (*mos.*);
 -trog *m* włóczba, skrzynia włóczna,
 sanki włóczne (*gór.*); -trogförderung *f*
 = Schlittenförderung.
 Schleppung *f* 1) = Scharung; 2) =
 Schleppen.
 Schleppungskreuz *n* = Schleppkreuz.
 Schlepp-vorrichtung *f* przyrząd do ho-
 lowania; -wagen *m* 1) doczepka, przywó-
 zek, wóz doczepny, doczepiony (*aut.*);
 2) = Rollwagen 1); -walzen *f* wałki nie-
 sprężnięte; -weiche *f* zwrotnica z szy-
 nami przesuwanymi; -zange *f* obcęgi
 ciągarki; -zangenziehbänk *f* druciarka
 kleszczowa długa; -ziehbänk *f* ciągarka
 pociągowa; -zug *m* pociąg dowozowy,
 pociąg wozowy; -zugsschleuse *f* śluza
 dla całych pociągów, śluza pociągowa.
 Schlepracke *f* międlica druga.
 Schlerndolomit *m* dolomit szlernerński.
 Schleuder *f* proca.
 Schleuder-apparat *m* 1) chlustak, odrzu-
 cak; 2) = Zentrifuge; -bremse *f* hamu-
 lec odśrodkowy; -gebläse *n* = Zentri-
 fugalgebläse; -geschoss *n* pocisk; -kunst
f balistyka; -maschine *f* 1) kusza; 2)
 suszarka odśrodkowa; 3) odrzutnica,
 odrzucarka, obijarka (*cer.*); 4) wyży-
 maczka (*fol.*); 5) = Schlägermaschine;
 -mühle *f* 1) młyn rzutowy m. wirowy
 (*ceg.*); 2) młyn odśrodkowy (*hut.*); 3)
 rozdrabniacz rzutowy (młynek cepowy)
 (*ml.*); 4) szarpacz, dezyntegrator (do roz-
 drabniania wiorów).

Schleuder-schleudern 1) odrzucać; 2) chlupać, chlustać, miotać, bryzgać (o oliwie) (*aut.*);
Schleuder-ölung *f* oliwienie odrzutowe, o. chlustowe o. robryzgowie (*aut.*);
-preise *m* ceny niższe; **-pumpe** *f* pompa odśrodkowa; **-rad** *n* 1) wyrzucarka; 2) = Zentrifugal Ventilator; **-ring** *m* pierścień samosmaru (*b. m.*);
Schleuder-schaukel *f* skrzydło wentylatora; **-scheibe** *f* krążek podrzutowy; **-schmierung** *f* smarowanie orzutne; **-separator** *m* oddzielnik odrzutowy (*gór.*); **-stein** *m* pocisk (kamienny); **-stock** *m* ciskawka.
Schleuderung *f* chlapanie, miotanie, bryzganie, chlustanie (*aut.*); odrzucanie.
Schleuse *f* śluza, upust, jaz (przy młynie), zastawa, przepust, spławnia; **bauen** stawiać śluzę; **bedeckte** śluza kryta; **ein-hauptige** śluza jednogłowa; **offene** śluza otwarta; **mit beweglichen Kammern** śluza o komorach ruchomych; **mit Schützen** śluza ze stawidłami.
schleusen, śluzować.
Schleusen *n* 1) śluzowanie (statków), przeprowadzanie, przepławianie; 2) zastawianie śluz.
Schleusen aufsehen *m* śluzowy, dozorca śluzy; **-bau** *m* stawianie śluz, budowa upustów; **-bett** *n* ponur; **-boden** *m* ponur, ponora, dno śluzy; **-brett** *n* zastawka, zastawidło; **-damm** *m* wał śluzowy; **-drempel** *m* próg śluzy komorowej; **-fall** *m* spadek śluzy (spadek, upad, stopień śluzy); **-flügel** *m* skrzydła śluzy; **-geld** *n* śluzowe; **-gerinne** *n* trąba upustowa; **-haupt** *n* głowa śluzy, czoło spławni; **-hinterboden** *m* dolny (tylny) poszur śluzy (od strony odpływu); **-kammer** *f* komora śluzy, k. spławni; międzywrocie; **-kanal** *m* kanał śluzowy; **-kiel** *m* stępka śluzowa (s. przedłużona); **-klappe** *f* wieko (klapa) śluzy; **-körper** *m* korpus śluzy; **-mauer** *f* ściana śluzy, spławni, mur ś., m. spławni; **-meister** *m* śluzowy, spławniczy (dozorca śluzy); **-oberhaupt** *n* przedkomorek; **-räumer** *m* podśluzowy (czyszczący śluzę); **-rost** *m* ruszt śluzy; **-schieber** *m* = Schütze 2); **-schütze** *f* stawidło śluzy; **-schwelle** *f* próg upustu, spodnia rama upustu; **-tor** *n* wrota śluzowe, brama śluzy, przepustu; **-treppe** *f* uskok śluzowy (śluz sprężony); **-überfall** *m* przelew śluzowy; **-ventil** *n* zawór (wentyl) śluzowy; **-vorboden** *m* górny (przedni) poszur śluzy (od strony przyprływu); **-wand** *f* = Schleusenmauer; **-wärter** *m* śluzowy, strażnik śluzy; **-wärtergebäude** *n* dom śluzowego,

dom strażnika śluzy; **-wasser** *n* śluzowiny, woda śluzowa; **-wehr** *n* jaz śluzowy, podnośny, podnoszony, upustowy; **-zoil** *m* śluzowe, opłata od śluzy; **-zug** *m* = Sielzug 2).
Schlich *m* 1) wyplawek, opłóczki (rud); 2) skrytka.
schlichen oddzielać, wyplawiać (rudy), płókać.
Schlichfass *n* 1) rzap; 2) kadź wyplawkowa, opłóczkowa (*gór.*); **-gerinne** *n* żłoby wyplawkowe, opłóczkowe; **-graben** *m* = Schlammgraben; **-kasten** *m* skrzynka opłóczkowa; **-sumpf** *m* rzap wyplawkowy opłóczkowy.
Schlicht-axt *f*, **-beil** *n* topór do obciosowania (*cieś.*);
Schlichte *f* klej tkacki; 2) piasek formierski; 3) czernidło (*odl.*);
Schlichteisen *n* = Schlichthobel.
schlichten 1) gładzić, wygładzać, kuć na gładko; 2) prostować, równać (druł); 3) ustawiać, kopiść, składać, układać (deski); 4) wystrugać, struglic (na gładko); 5) kleić, krochmalic (osnowę); 6) drapać (skórę); 7) czernić (*odl.*);
Schlichten *n* 1) gładzenie, wygładzanie, kucie na gładko; 2) prostowanie (druł); 3) ustawianie, kopienie, składanie, układanie (desek); 4) wystruganie, struglenie (na gładko); 5) klejenie, krochmalenie (osnowy); 6) drapanie (skóry); 7) czernienie (*odl.*); **des Sandes** zgartywanie (w figury); **der Steine** układanie (w figury).
Schlichtenwalzwerk *n* walce wykończające.
Schlichter *m* układacz, równacz.
Schlichterei *f* wykończalnia.
Schlicht-feile *f* drobniak, gładzik (pilnik), pilnik gładzący, do wygładzania, pilnik miękki (szlichtowy); **-fräser** *m* frez, gryz gładzący; **-glocke** *f* dzwon w kopalni.
Schlichthammer *m* 1) gładziak (nadstawek), gładnik, młot gładzik, równiak, wygładnik, młot płaski gładzący, młotek gładzący; 2) stępa gładząca (*pap.*); **flacher** płazak (nadstawek); **runder** obłak (nadstawek).
Schlichthobel *m* schlud, sklut, równiak, wyrównik, równiacz, gładzidło, strugiel gładzący (szlichtowy); **grober** półschlud, półspust, półdrapak, strugiel wyrówniak.
Schlichthobeln *n* struglenie na gładko.
Schlicht-kamm *m* = Öffner (*tk.*); **-kammer** *f* klejarnia; **-maschine** *f* krochmalarka, klejarka (*tk.*); **-meissel** *m* nóż, gładzik (do drzewa); **-messer** *n* nóż, gładzik; **-mond** *m* drapacz, drapak; **-rauhbankhobel** *m* spuszcz pojedynczy.

Schlicht-schiefhobel *m* krzywak, równiak; **-schlicht** = Feinschlichtfeile; **-späne** *m* drapowiny, skrobiny; **-stahl** *m* gładzik, gładnik (nóż gładzący); **-stichel** *m* dół ukośny; **-teiler** *m* grzebień.
Schlichtung *f* równanie (*bud.*);
Schlichtungsklüfte *f* = Rutschspalten.
Schlicht-walzen *f* = Fertigwalzen; **-walzwerk** *n* walcownia wykończająca; **-zimmer** *n* krochmalarnia.
Schlick *m* il, ciaglica, lep.
Schlick-boden *m* grunt szlamowy, ilowy, mulik; **-buhne** *f* tama zamulna; **-deich** *m* grobla w namulisku.
Schlicker *m* zawieszina, mulik ilasty, szlam (głina rozrobiona z wodą) (*ceg.*);
Schlicker-arbeit *f* robota garnarska; **-platte** *f* płytka (do gładzika).
Schlickfang, **Schlickfänger** *m* 1) zamulnik, namulnik, płotka namulne, tama zamulająca, tama namulająca; 2) komora namulna, zbiornik namułu.
Schlick-grund *m* = Schlickboden; **-kurven** *f* linje mulu; **-pumpe** *f* pompa do namułu, pompa czerpiąca namułu; **-watt** *m* mielizna mulista; **-zäune** *m* płotki namulne, zamulne, wiklinowe.
schliel lepkie (pieczywo).
schlielbar = befahrbar (*gór.*);
schliel łatwo łupliwe (drzewo).
Schlier *m* Schliere, 1) smuga (*geo.*); 2) sople (*szk.*);
Schlieren *f* im Glas skazy w szkle.
Schliess-anker *m* spona, ankra, klamra ciesielska; **-apparat** *m* zamykadło; **-baum** *m* zapor, rogatka; **-blech** *n* blaszka zasuwkowa.
Schliesse *f* 1) zamek, zapor, zasuwka, klamra; 2) łącznica; 3) zawłóczka, przewłóczka, zawłoka (klucz kotwy).
Schliesseisen *n* = Schliesshaken 2).
schliessen 1) zamknąć, zamykać; 2) kryć (*kor.*); 3) zawrzeć (ugodę); **die Form** klinować, zaklinować (*dr.*); **den Kreis** zamknąć obwód (*el.*); **das Gewölbe** zamknąć sklepienie.
Schliessen *n* 1) zamknięcie, zamykanie; 2) krycie (*kor.*); 3) zawieranie (ugody); **der Form**, klinowanie, zaklinowanie (*dr.*); **des Kreises** zamknięcie obwodu (*el.*); **des Gewölbes** zamknięcie sklepienia.
Schliessenritze *f* ucho kotwy.
Schliesser *m* 1) klucznik, zamykacz, dozorca; 2) haczyk, zasuwka (*zd.*);
Schliesseramt *n* urząd klucznika, szafarza.
Schliess-feder *f* sprężyna zwierająca, s. zaskoczna; **-fundament** *n* fundament; **-gevierte** *n* czwartniki, firety, kwadraty; **-hahn** *m* kurek zamykający; **-haken** *m* 1) skobel, skubel; 2) spona u hamulca

(*kol.*); 3) zapadka, kabłączek zapadający (*sl.*); **-kappe** *f* skobel; **-keil** *m* 1) zaprawka (klin zamykający) (*gór.*); 2) klin oporowy; 3) klin przewłokowy; **-klappe** *f* in Sielen wietrznik, kłapa w przepustach; **-klinke** *f* = Drahtlehre; **-kloben** *m* kuna, zakładka do drzwi; **-kopf** *m* nakuwek (nagłówek) (*nita.*);
Schliesslein *n* = Dreschlein.
Schliess-meissel *m* = Fugenmeissel; **-nadel** *f* przyjaciółka, szpilka do spinania; **-nagel** *m* gwóźdź do zamykania; **-quadrätchen** *n* = Schliessgevierte; **-riegel** *m* zasuwka zamkowa; **-ring** *m* kółko końcowe (*mier.*); **-rolle** *f* gezahnte kółko zębate (*dr.*); **-säge** *f* piła czopowa, czopnica, czopownica, naciętnica; **-stein** *m* 1) = Setzstein; 2) = Krummkuchen.
Schliessung *f* zamknięcie, zawarcie.
Schliessungs-bogen *m* łuk zamykający; **-draht** *m* drut zamykający; **-funken** *m* iskra zamykająca (przy zamknięciu obwodu); **-kreis** *m* obwód zamknięty (*el.*); **-schlag** *m* rażenie przy zamknięciu obwodu; **-strom** *m* współprąd zamknięcia, prąd zwarcia.
Schliessvorrichtung *f* przywieradło.
Schliff *m* 1) gładza, gładz, szlifunek, szlif, wyszlifowanie (noża); 2) ścieranka, ścier (z kamienia probierczego); 3) gładysz, wygład (metal z wygładzoną powierzchnią); 4) płytka minerału.
Schliff-fehler *m* błąd oszlifowania, wygładzenia; **-krätze** *f* gręzy szlifierskie (*zl.*);
Schling *m* wieniec; 1) studni; 2) spodaka (kamienia młyńskiego);
Schlinge *f* 1) pętlica, pętla, pętka, węzełek, zadzierg (szląg); 2) kluczka (*mos.*); 3) sidło, pęto, arkan.
Schlingen 1) = Festonstich; 2) = Klöppeln 1); 3) = Längsschlinge.
Schlingen-einstanzmaschine *f* wtłaczarka pętlicowa (*szcz.*); **-fänger** *m* chwytak (*szw.*); **-kanal** *m* kanał przemykowy (*hut*); **-macher** *f* pętelnik (przyrząd robiący kluczkę, pętle); **-versicherung** *f* przytrzymanie kluczki; **-versicherungsapparat** *m* kluczkownik.
Schlinger-bewegungen *f* kołysanie się, wahanie się (poprzeczne); **-bord** *m* półka okrętowa; **-keil** *m* pletwica; **-kiel** *m* stępka obłowa.
schlingern kołysać się, wahać się (*okr.*);
Schlingern *n* der Lokomotive = Schlangenlauf.
Schlinger-pardune *f* lina zapasowa (*okr.*); **-platten** *f* = Schlagwasserplatten; **-schott** *n* gródz przeciwprzelewna; **-versuch** *m* doświadczenie nad wahaniami się (statku).

Schling-faden *m* nitka pętelkowa; **-stich** *m* ścieg węzełkowy, pętelkowy, obrzucany.
Schlipf *m* 1) = Erdrutsch; 2) = Erdfall.
Schlippenband *m* zawiąsa tarczowa.
Schlipp-haken *m* hak zabezpieczony, kruszek z. (*okr.*); **-haue** *f* = Schramhaue; **-stoper** *m* zatrzym hakowy.
Schlitteln *n* zrywka drewna saneczkami.
Schlitten *m* 1) sanki, sanie, załubnie; 2) wózek (tokarki), posuwadło; 3) łyżwy (krzyżulca); **unbeschlagener** bosaki, sanie nieokute.
Schlitten-apparat *m* sanie do naprężania pasa (*el.*); **-aufzug** *m* wyciąg sankowy, w. towarowy (*mt.*); **-bahn** *f* droga sanek (krzyżulca), tor sanek (wodzidła); **-balcken** *m* belka ślizgowa (dla okrętu); **-baum** *m* bosak; **-bremse** *f* hamulec sankowy; **-förderer** *m* sanecznik, włącznik (*gór.*); **-förderung** *f* sankowanie, przewóz w sankach (*gór.*); **-führung** *f* wodzidło sanek; **-gestänge** *n* łąwy sankowe, sanice; **-hals** *m* szyja sanek; **-joch** psak; **-kasten** *m* skrzynka suwakowa; **-kolben** *m* tłok suwowy; **-kontakt** *m* styk sankowy; **-kufen** *f* płozy, sanice; **-kufenholz** *n* kopanica; **-macher** *m* sankarz; **-presse** *f* prasa do wina, prasa łyżwowa; **-säge** *f* piła suwakowa, wózkowa; **-wagen** *m* wózek piły; **-winde** *f* dźwigarka posuwista (dź. posuwana śrubą).
Schlittschuhe *m* łyżwy.
Schlittschuh-läufer *m*, **-macher** *m* łyżwiarz.
Schlitz *m* 1) rozpór, odcios, widlica; 2) wręb, bródza, wcinka, zacinka; 3) wręb, gład; 4) szczelina, szczelinka (*fort.*); 5) powietrznik, włot powietrzny (*gaz.*); 6) wycięcie; 7) zasiek, zasieki; **im Felsen** szpara w skale, zasiek (wyżłobienie skały); **des Schlossbügels** otwór gardzieli sachlowej.
Schlitz-axt *f*, **-beil** *m* = Schlitzhaue; **-bohrmaschine** *f* = Langlochbohrmaschine; **-brenner** *m* palnik szczelinowy, palnik płaski (jego płomień „motylkowaty“); **-brett** *n* wyrzaz, wyrzazka.
Schlitz *f* rama szufladowa.
schlitzen 1) wcinąć, wrębywać, zasiekać (*gór.*); 2) rozpruć, rozplatać; 3) brózdować (*mur.*); 4) przyrznać (*st.*).
Schlitz *n* 1) wcinanie, wrębywanie, zasiekanie (*gór.*); 2) prucie, rozpruwanie, rozplatanie; 3) brózdowanie (*mur.*); 4) przyrzynanie (*st.*).
Schlitz-fenster *n* = Schiesscharte; **-graben** *m* rów wążutki; **-hammer** *m*, **-haue** *f* kilof odciosowy, zacinaaczka; **-häuser** *m* wrębywacz, zacinaacz, rębacz, szramacz; **-hebel** *m* dźwignia widłowa; **-isolator** *m*

izolator widłowy; **-kanal** *m* kanał ze szparą; **-keilhaue** *f* kliniak.
Schlitzkolbenring *m* schräger pierścień tłokowy ze stykiem ukośnym, pierścień tłokowy ukośno-stykowy; **überlappter** pierścień tłokowy ze stykiem zakładkowym, pierścień tłokowy zakładkowo-stykowy.
Schlitz-loch *n* otwór czopowy; **-maschine** *f* wcinarka; **-messer** *n* nóż do rozpruwania skóry (lanceta); **-rahmen** *m* rama kulisy; **-ring** *m* pierścień rozcięty (tłokowy); **-säge** *f* czopownica, szparnica, piła czopnica; **-schraube** *f* śruba bez głowy (zacięta); **-strecke** *f* chodnik załomny, zasiekowy, wrębowy, szramowy; **-ventil** *n* kłapa szczelinowa, zawór (wentyl) szczelinowy (*aut.*); **-verschluss** *m* migawka szczelinowa (*fort.*); **-weite** *f* szerokość przewiewu; **-zapfen** *m* czop widlasty, rozwidłony; **-zapfenverbindung** *f* zwidlenie czopowe; **-zerstäuber** *m* rozpylacz szczelinowy.
Schloot *m* = Bermegraben.
schloppen rozebrać (popsuty okręt).
Schloss *n* 1) zamek, pałac; 2) zamek (do zamykania); **altes** zamczysko; **am Buch** = Klausur; **deutsches** zamek niemiecki; **mit einfachem Gewinde** zamek o jednym spuście, jednospuستیowy; **polnisches** zamek polski; **mit doppeltem Verschluss**, **zweitouriges** zamek o dwu spustach, dwuspuستیowy; **vorliegenden** zamek przedni (*rusz.*); **überbautes** zamek kryty.
Schloss-aufseher *m* kasztelan; dozorca zamku; **-beschlag** *m* okucie zamkowe, skówa zamkowa; **-blatt**, **-blech** *n* blacha (blaszka) do zamku, puzdro zamkowe; **-boden** *m* dno zamku (blacha osłaniająca zamek); **-bügel** *m* kabłąk u kłódki.
Schlösschen *n* serduszko, zamczek (*szw.*).
Schlossdeckel *m* przykrywką zamku.
Schlosser *m* ślusarz, zamcznik, zamczarz, zamkarz, zamkownik, kluczarz, pilarz.
Schlosser-arbeit *f* ślusarska, wyrób ślusarski, robota ślusarska; **-blech** *n* blacha ślusarska; **-bohrmaschine** *f* wiertarka ślusarska.
Schlosserei *f* 1) ślusarstwo; 2) ślusarnia, warsztat ślusarski.
Schlosser-feile *f* pilnik ślusarski; **-geselle** *m* ślusarczyk, czeladnik ślusarski; **-handwerk** *n* ślusarstwo; **-lattun** *n* blacha mosiężna; **-meister** *m* majster ślusarski; **-werkstätte** *f* ślusarnia, warsztat ślusarski.
Schloss-feder *f* sprężyna w zamku; **-graben** *m* rów zamkowy (naokoło zamku); **-hof** *m* podwórze zamkowe, dziedziniec zamkowy; **-kapelle** *f* kaplica zamkowa.

Schlossnagel *m* ganzer zamczak, gwóźdź zamkowy; **halber** półzamczak, gwóźdź półzamkowy.
Schloss-platte *f* płyta zamkowa; **-platz** *m* dziedziniec zamkowy, grodzisko, podzamcze; **-reif** *m* obręcz zamkowa; **-riegel** *m* 1) zasuwka zamkowa (ślusak); 2) zawora zasuwki; **-riegeleisen** *n* dłotko zasuwkowe; **-schraube** *f* śruba do zamku (strzelby); **-schweller** *m* próg dębowy (*gór.*); **-spicker** *m* ćwiek zamkowy; **-verzierung** *f* ozdoba zamku.
Schlot *m* 1) rura kominowa, komin, wietrznik, dymnik; 2) rura wylewna, wylewca; **schleifbarer**, **steigbarer** kanał przełazowy, komin przełazowy.
Schlot-feger, **-kehrer** *m* kominiarz; **-stein** *m* kominówka, cegła kominowa.
Schlotte *f* 1) jaskinia (w górach); 2) woda (w zrobach).
schlotten = schäumen.
Schlötter *m* = Pfannenstein.
Schlötter-kasten *m* płóczka; **-maschine** *f* = Schlichtmaschine.
Schlotverschluss *m* = Kamindeckel.
Schlucht *f* wąwóz, parów, wądół, jar.
Schluck *m* łyk (kamieni młyńskich).
Schluckloch *n* otwór smoczkowy.
Schluff *m* mulik kwarcowy (chuda glina) (*ceg.*).
Schlug *m* pośledni bursztyn.
Schlumpmaschine *f* = Arbeitswalze.
Schlund *m* 1) otchłań, przepaść, otwór pieczary, paszcza; 2) topiel, toń, głęb (w rzecze); 3) popielnik, kanar (*hut.*); **unterirdischer** ponik.
Schlundrohr *n* = Saugrohr.
Schlupf *m* uślizg.
Schlupfpforte *f* małe drzwiczki (w bramie).
schlupfrig ślizgowaty.
Schlupfrigkeit *f* ślizgowatość, oślizg.
Schlupfstübchen *n* zakamarek.
Schlupftor *n* = Schlupfpforte.
Schlupfung *f* 1) poślizg (*el.*); 2) uślizg (*lot.*).
Schlupfungs-kurve *f* krzywa poślizgu; **-messer** *m* miernik poślizgu; **poślizgomierz** (*el.*); **-widerstand** *m* = Schlupf-widerstand.
Schlupfvergrößerung *f* zwiększenie poślizgu.
Schlupfweg *m* = Schleichweg.
Schlupf-widerstand *m* opór poślizgu; **-winkel** *m* kryjówka.
Schlupp *m* ścieg opuszczony.
Schluss *m* zamknięcie.
Schluss-balken *m* siostrzan (*cieś.*); **-bestimmungen** *f* postanowienia końcowe; **-bogen** *m* łuk zwornikowy; **-bremse** *f* hamulec tylny (pociągu) (*kol.*); **-bund** *m*

wiąz końcowy; **-draht** *m* skręt końcowy, końcówka (*tk.*).
Schlüssel *m* 1) klucz (do zamku, do mu-ter); 2) przycisk, klawisz (*el.*); **gepresster** klucz prasowany.
Schlüssel-anker *m* klucz kotwy; **-balken** *m* = Wechselbalken; **-bank** *f* = Bohr-bank 2); **-bart** *m* = Bart 1); **-blech** *n* tarcza zamkowa; **-bund** *m* pęk kluczów; **-dorn** *m* trzpień kluczowy (klucza); **-gesenk** *n* wykrój kluczowy; **-griff** *m* ucho klucza; **-haken** *m* hak, haczyk (na klucze); **-hals** *m* szyjka klucza; **-joch** *n* wieniec, kluczowy, w. zamykający (*gór.*); **-kluppe** *f* zawornik; **-kontakt** *m* styk kluczowy, s. zapomocą klucza; **-lehre** *f* miara kluczowa, sprawdzian kluczy; **-loch** *n* dziurka od klucza w zamku; **-lochdeckel** *m* zakrywka (zamkowa); **-ring** *m* uszko klucza; **-rohr** *n* trzon klucza; **-schaft** *m* trzon kluczowy; **-schild** *m* tarcza zamkowa, blacha u zamku; **-stange** *f* dźwignia kluczowa; **-stift** *m* trzpień, pręt klucza; **-weite** *f* rozwartość klucza.
Schluss-ergebnis *n* wynik końcowy; **-feder** *f* sprężyna zamykająca (*zeg.*); **-folgerung** *f* = Folgerung; **-geschwindigkeit** *f* prędkość zawarcia (suwaka); **-gleichung** *f* równanie końcowe, ostateczne; **-haken** *m* zawora; **-kappe**, **-kapsel** *f* zatyczka (*gaz.*); **-keil** *m* szpona, wilk zwykły, szwedzki; **-klappe** *f* kłapa końcowa, zapadka k., odkrywka k., kłapa rozłączeniowa (*tel.*); **-kondukteur** *m* konduktor końcowy; **-kraft** *f* siła zawarcia; **-kranz** *m* bei der Kuvelage = Anschlansskranz; **-kurve** *f* krzywa zawarcia; **-laterne** *f* 1) latarka tylna (*aut.*); 2) latarnia końcowa (*kol.*); **-leiste** *f* winieta końcowa, listewka graniczna (*dr.*); **-linie** *f* 1) bok zamykający, linia zamykająca; 2) linijka końcowa (*dr.*); 3) kresa końcowa; **-muffe** *f* łącznik zamykający; **-nagel** *m* sworzeń, tylnik, sierdzień, sierdzień; **-pfahl** *m* skośniak; **-pfropfen** *m* zatyczka, korek zamykający; **-rechnung** *f* rachunek ostateczny, końcowy; **-riegel** *m* zasuwka; **-sicherung** *f* zapewnienie zawarcia.
Schluss-signal *n* sygnał końcowy, odtłony, odtłowy; **-laterne** *f* sygnałowa latarnia końcowa; **-laternenhülse** *f* kluba zderzakowa, osadka latarni sygnałowej końcowej.
Schlusssteg *m* = Schiefsteg.
Schlussstein *m* 1) zwornik, zawornik, zawór, klucz, zamek, kliniec (sklepienia); 2) zalepa, babka, zawora (otworu pieca wielkiego); **-keilförmiger** = Wölbstein.
Schlusssteinfuge *f* spoina przyzwornikowa.

Schlussstein-schichte *f* warstwa zworników; **-stärke** *f* grubość zwornika.
Schlussstück *n* wkładka prosta; **-tram** *m* siestrzan, kalebnica (*ciēs.*); **-tür** *f* = Wetertür; **-verbindung** *f* łącznik końcowy; **-verzierung** *f* ozdoba końcowa; **-vignette** *f* = Schlusszierrat; **-wagen, m wagen** *m* wagon tylny (końcowy); **-zeichen** *n* znak zakończenia; **zeichenbatterie** *f* baterja sygnałów końcowych (*tel.*); **-zeile** *f* wiersz kończący (rozdział) (*dr.*); **-ziegel** *m* końcówka, dachówka załamanka; **-zierrat** *m* winieta kończąca (*dr.*).
Schmack *m* sumak, szmak.
Schmal-bier *n* = Dünnbier; **-brett** *n* tarcica skrajna; **-eisen** *n* żelazo wąskie.
Schmäler *m*, **Schmalhobel** *m* zwężacz (*kosz.*).
schmalmaulig wąsko-szczękowy.
Schmal-median *m* papier formatu 529×420; **-register** *n* papier formatu 486×489; **-schneidmaschine** *f* krajarka rzemieni; **-seite** *f* bok wąski, strona wąska, s. krótsza (papieru); **-spur** *f* wąski tor (kolejowy); **-spurbahn** *f* kolej wąskotorowa, wąskotorówka.
schmalspurig wąskotorowy.
Schmahl *f* lora wąskotorowa.
Schmaltblau *n* błękit kobaltowy smaltowy.
Schmalte *f* szmalta, smalta, błękit, zielen, niedokwas kobaltu, kobalt zeszlony.
Schmalz *n* smalec; tłuszcz (jako smar).
schmalzen = einfetten.
Schmalz-silber *n* = Schmelzsilber; **-trog** *m* kadź do natłuszczenia; **-wolf** *m* = Ölwolf.
Schmand *m* łyżkowiny; mączka świdrowa, błoto kopalniane, szlam (*gór.*).
Schmandband *n* przegroda (sito) wstrzymująca namul (*gór.*).
schmanden 1) zawałać się (błotem); 2) = löffeln.
Schmand-förderseil *n* = Löffelsetl; **-förderung** *f* łyżkowanie (*gór.*); **-grube** *f* łyżkownik, łyżkowisko (dół na łyżkowiny); **-heber** *m* Schlammlöffel.
schmandig błotnisty, błotny.
Schmand-korb *m* bęben (*kosz*) szlamowy; **-löffel** *m* = Bergbohrer; Bohrlöffel; **-lutte** *f* = Schmandkorb; **-pumpe** *f* łyżka amerykańska; **-seilrolle** *f* krążek dla liny łyżkowej.
Schmant = Schmand.
Schmasche, **Schmase** *f* młode baranki amerykańskie.
Schmatzen, 1) = Mauerschmatzen; 2) = Verzahnung.
Schmauch *m* dym duszący.
Schmauchanflug *m* nalot z wygrzewania (*ceg.*).

schmauchen 1) dymić się, kopcic, ćmic; 2) kurzyć, wykurzać, wygrzewać (*ceg.*).
Schmauch-feuer *n* ogień kurzankowy, ogień słaby (*ceg.*); **-kanal** *m* kanał kurzankowy, kanał do wygrzewania; **-ofen** *m* wygrzewalnik, piec kurzankowy, piec wygrzewaka (*ceg.*); **-vorrichtung** *f* wykurządło, urządzenie do wygrzewania (przyrząd do wykurzania (*ceg.*)).
schmeichen = schlichten (*tk.*).
Schmelz- topiący, topny.
Schmelz *m* 1) stop, spławizna; 2) polewa, szkliwo, oszklenie, powłoka szklista, emalja (szmelc).
Schmelz-anlage *f*, **-anstalt** *f* = Schmelzhütte; **-apparat** *m* stapiak, przyrząd do topienia; **-arbeit** *f* emaljowanie, polewanie, szklwienie, robota emaljowa; **-arbeiter** *m* topniczy, polewacz, powłocznik, emaljer.
schmelzbar topliwy, topny, topnisty, topialny, roztopny, przetapialny.
Schmelzbarkeit *f* topliwość, topnistość, roztopność.
Schmelz-bläser *m* dmuchacz (szkła); **-blau** *n* = Schmalte; **-draht** *m* drut topny, topikowy.
Schmelze *f* 1) topienie (kruszc); 2) = Schmelzhütte.
Schmelz-einlage *f* stopka, wkładka bezpiecznikowa, wkładka topikowa; **-einsatz** *m* wstawka topliwa, topna, topikowa, wkładka topikowa, stopka; **-eisen** *n* żelazo przetapiane.
schmelzen 1) topić, stopić, wytłpić, roztopić, przetopić, pawić (kruszc); 2) polewać, emaljować, oszklić, powlekać szkliwem; 3) zlewać (kolory).
Schmelzen *n* 1) topienie, stapianie, wytapianie, roztopianie, przetapianie, pławienie (kruszców); 2) polewanie, emaljowanie, szklwienie; 3) zlewanie (kolory); **auflösendes** topienie rozpuszczające się; **niederschlagendes, präzipitierendes** topienie osadzające; **reduzierendes** topienie odtleniające; **solvierendes, verschlackendes** topienie rozpuszczające się.
Schmelzer *m* 1) wytapiacz, przetapiacz, roztopiacz, roztopiciel, pławiciel (kruszców); 2) polewacz, powłocznik.
Schmelzerde *f* topnik.
Schmelzerei *f* = Schmelzhütte.
Schmelzerkunst *f* = Schmelzkunst.
Schmelz-esse *f* komin pieca do topienia miedzi; **-farbe** *f* 1) farba naszkliwna, farba szkliwna, farba topnikowa, farba do malowania na szkliwie; 2) kolor emaljowy; **-fayence** *f* fajans topliwy; **-feuer** *n* ogień topiący.

Schmelz-gang *m* bieg pieca, kampa-nja; **-gefäß** *n* = Glashafen; **-glass** *n* = Email; **-grad** *m* stopień topliwości; **-grube** *f* = Schmelzkessel; **-gut** *n* = Schmelzmaterial; **-hafen** *m* tygiel do topienia; **-haus** *n* topialnia rudy; **-herd** *m* topnisko, trzon pieca; **-hitze** *f* = Schmelzgrad.
Schmelzhütte *f* 1) topialnia, topiarnia, topnia, stapialnia, rudnica, topnia, dymarka, huta kruszcowa (do topienia kruszców); 2) szklwiarnia (szmelcarnia), polewalia.
Schmelz-journal *n* dziennik topień; **-kachel** *f* kafel emaljowany; **-kammer** *f* topiarnia, topialnia; **-kegel** *m* = Segerkegel; **-kessel** *m* topiarka, kociołek do topienia; **-koks** *m* koks nabojoy; **-kuchen** *m* = Lochkuchen; **-kunst** *f* 1) topnictwo; 2) polewnictwo, emaljerstwo, sztuka emaljowania; **-kupfer** *n* miedź odlewnicza, m. do topienia; **-lamelle** *f* wstawka topna, pasemko topne (topikowe); **-malerei** *f* malowanie wtapiane; **-material** *n* 1) topniwo; 2) materiał do nakrapiania (tuszczu) wełny; **-mittel** *n* topnik.
Schmelzofen *m* piec topiący, przetapiak, stapiak, piec do topienia, piec przetapiający (przetopielnik), piec hutniczy do przetapiania; **kleiner** dymarka.
Schmelz-patinierung *f* wtapianie upiększające; **-patrone** *f* wstawka stopkowa, wkładka stopkowa, wkładka topikowa, topnik, wstawka topna, korek topliwy; **-perlen** *f* perły weneckie; **-pfanne** *f* panew odlewnicza, panewka do topienia; **-probe** *f* próba topienia; próbka stopu; **-propfen** *m* = Schmelzstöpsel; **-prozess** *m* proces topienia; **-punkt** *m* punkt (temperatura) topienia; **-punkterniedrigung** *f* obniżanie punktu topliwości; **-punktkurve** *f* krzywa topliwości; **-raum** *m* topnisko, ognisko, przestrzeń robocza; **-reise** *f* = Schmelzgang; **-röhrchen** *n* dmuchawka; **-schicht** *f* nabój (szarża); **-schupper** *m* = Glanzschupper; **-sicherung** *f* bezpiecznik topny, topnikowy; **-silber** *n* srebro przetapiane; **-stahl** *m* = Herdfrischstahl; **-stein** *m* topień; **-stein** *m* dypir; **-stöpsel** *m* topnik, topniak, korek topny, stopka wkrętowa, stopka wyczkowa, stopka wkładkowa; **-streifen** *m* pasemko topikowe, pasek stopkowy, stopka paskowa, wstawka topna; **-temperatur** *f* ciepłota topliwości; **-tiegel** *m* topnik, tygiel, tyglik, tygiel topialny (do topienia kruszców).
Schmelzung *f* topienie, roztopienie, przetapianie.

Schmelz-verfahren *n* sposób topienia, przetapiania; **-vorrichtung** *f* przyrząd topielny (do topienia); **-wärme** *f* ciepłota (ciepłota) topienia; **-werk** *n* = Schmelzhütte, **-wolf** *m* = Ölwolf; **-zeug** *n* narzędzie do topienia; **-zink** *m* cynk odlewniczy (cynk na odlewy, do przetopienia); **-zone** *f* strefa topienia; **-zuschläge** *m* topniki (chemiczne).
Schmer *f* = Schmiere.
Schmergel *m* = Schmirgel.
Schmerkluff *f* szczelina płonna.
Schmerstein *m* = Speckstein.
Schmetten *m* = Rahm.
Schmetterlings-brenner *m* palnik szczelinowy; **-klappe** *f* kłapa motylkowa, jaz kłapowy; **-ventil** *n* zawór, wentyl motylkowy.
Schmidtingtypie *f* schmidtotypja (wyrób klisz sposobem Schmidta).
Schmied *m* kowal.
Schmiedambos *m* kowadło kowalskie.
schmiedbar kowalny, kujny na gorąco, kowny.
Schmiedbarkeit *f* kujność, kowalność, kowność (zdatność do kucia).
Schmiede *f* kuźnia, kowalnia.
Schmiedeambos *m* kowadło zwyczajne, kuźnicze, kowalskie.
Schmiede-arbeit *f* robota kowalska, wyrób kowalski; **-balg** *m* miech kowalski; **-betrieb** *m* kowalstwo, kuzieństwo; **-durchschlag** *m* przebijak kowalski; **-eisen** *n* = Schmiedeeisen; **-esse** *f* 1) piec kuzienny, kowalski; 2) komin kuzienny; **-essenöffnung** *f* czopuch.
Schmiedefeuer *n* ognisko kuzienne, ogień kowalski, ogień w kuźni; **mit Unterwind** ognisko kuzienne o prądzie dolnym.
Schmiede-feuerdüse *f* dysza kuzienna; **-flecken** *m* ślady młota, ślady uderzeń, odciski na żelazie; **-gerätschaft** *n* narzędzia kowalskie; **-gesell** *m* kowalczyk, czeladnik kowalski; **-gewerbe** *n* kowalstwo, kuzieństwo; **-grus** *m* miął kowalski; **-hammer** *m* młot kowalski ręczny; krzyżownik (kryka); **-handwerk** *n* kowalstwo; **-herd** *m* ognisko kowalskie (kuzienne).
Schmiedeeisen *n* żelazo kowalne, żelazo kute, żelazo kujne, żelazo kowne; **fehlerhaftes** żelazo wadliwe; **schiefriges** żelazo łuskowate; **sehniges** żelazo zwięzłe.
Schmiedeeisepuddeln *n* pudłowanie żelaza.
Schmiede-knecht *m* = Schmiedegeselle; **-kohle** *f* węgiel drzewny kowalski, węgiel kuźniowy średni; **-kompressor** *m* wiewniak kuzienny, kowalski; **-körner** *m* znacznik kowalski, punktak kowalski.

Schmiede-kran *m* żóraw kuzienny; **-kunst** *f* sztuka kowalska; **-lehre** *f* prawo kuznicze, sprawdzian kuzniczy; **-maschine** *f* kowarka, maszyna do kucia; **-meissel** *m* = Schroteisen 1); **-meister** *m* majster kowalski.
schmieden kuć (młotować); **den Nagelkopf** głowieć.
Schmiede-nagel *m* gwóźdź kuty; **-presse** *f* kuźniarka (tłoczarka kuzienna); **-probe** *f* próba przez kućcie; **-schlacke** *f* żużel kowalski; **-sinter** *m* = Hammerschlag; **-stahl** *m* stal kuta; **-stock** *m* polak kowalski; **-stück** *n* kawałek kuty, część kuta, przedmiot z żelaza kutego; **-ventilator** *m* nawietrznik kuzienny, wiewnik, wentylator (kuzienny); **-werkstatt** *f* warsztat kowalski, kuźnia; **-werkzeug** *n* narzędzia kowalskie; **-zange** *f* kleszcze kuznicze, kleszcze, obcęgi kowalskie; **-zeug** *n* = Schmiedegerätschaft; **-zunder** *m* = Glühspan; **-zunft** *f* cech kowalski.
Schmiedhammer *m* młot kowalski.
Schmiege *f* 1) węgielnica ruchoma, nastawna, stolarska, skośnica nastawna, ukośnica zwyczajna, miara rozsuwana; 2) ukos, śmigło; 3) wysokość ostrosłupa.
schmiegen 1) ustawić podług węgielnicy; 2) śmiglować (*ml.*).
Schmiegewinkel *m* węgielnica.
Schmieglage *f* warstwy cegieł ukośnie ułożone; **-mass** *n* = Streichmass; **-stein** *m* = Schrägstein.
Schmiegunf *f* ściśnięcie styczeńność.
Schmiegunfsebene *f* płaszczyzna ściśnięta, oskulacyjna.
Schmier-achse *f* oś olejona, smarowana; **-apparat** *m* smarownica, przyrząd do smarowania; **-brand** *m* śnieć zbożowa; **-büchse** *f* maźnica, maźniczka, oliwiarka, smarownica, puszka smarowa; **-büchsenapparat** *m* przyrząd do smarowania; **-bürste** *f* mazak, szczotka smarownicza; **-deckel** *m* pokrywa maźniczki, wieczko maźniczki; **-docht** *m* knot maźniczki; **-dose** *f* puszka do smaru.
Schmiere *f* smar, smarowidło, maź; **dickflüssige** smar gęsty; **feste, starre** smar skrępyły, stały; **flüssige** smar ciekły.
schmierem 1) smarować, nasmarować, posmarować (mazać); 2) natłuszczać, natłuścić.
Schmierem *n* smarowanie.
Schmierem *m* smarownik.
schmierfähig smarowny.
Schmierfähigkeit *f* smarowność; **-fett** *n* tłuszcz, smar; **-fettfabrik** *f* smarnia, maźnica, fabryka smarów; **-gefäß** *n* maźnica, smarownica; **-geld** *n* smarowne (na-

leżyłość za smarowidło) (*pocz.*); **-hahn** *m* kurek do smarowania (kurek smarowniczy); **-hülse** *f* pochwa smarownicza; **-kanne** *f* olejarka, oliwiarka (oliwniczka, naczynie do smaru); **-kapsel** *f* lejek maźniczki; **-kasten** *m* skrzynka na oliwę, olej; **-kluft** *f* = Lettenkluft; **-leder** *n* jucht, skóra natłuszczona; **-leitung** *f* przewód smaru; **-loch** *n* otwór smarniczy, maźniczy, otwór do smaru; **-material** *n* = Schmiere.
Schmiermittel *n* smary, smarowidło, środek do smarowania; **mineralisches** smarowidło mineralne.
Schmier-napf *m* = Achsbüchse; **-nute** *f* żłobek (rowek) do smaru, smarowniczy, smarowy, żłobek panewki; **-öffnung** *f* otwór smaru, otwór do smarowania (*aut.*); **-öl** *n* olej, oliwa do smarowania; **-pinsel** *m* mazak; **-polster** *n* zwilżak, poduszka maźnicza; **-presse** *f* smarownica tłocząca; **-pumpe** *f* pompa do smaru, do oliwy; **-quaste** *f* kiść (smarownicza); **-reep** *n* lina dzióbniowa (*okr.*); **-reepsklampe** *f* blok linowy (dla liny); **-raum** *m* smarownia; **-ring** *m* pierścień smarujący; **-rohr** *n* rura smarowa (*aut.*); **-röhrchen** *n* rurka smarnicy; **-schelbe** *f* tarcza smarowa; **-schraube** *f* śruba smarownicza; **-seife** *f* mydło maziste, m. szare, m. miękkie, m. bezkwaśne; **-sieder** *m* maziarz; **-siederei** *f* maziarnia; **-spritze** *f* tłocznik smaru (*aut.*); **-stoff** *m* smar; **-tropfapparat** *m* wykraślarka smaru.
Schmierunf *f* smarowanie; **kontinueller** smarowanie ustawiczne; **periodischer** smarowanie okresowe.
Schmier-vachette *f* = Verdeckleder; **-vase** *f* = Schmierbüchse; **-vorrichtung** *f* smarownica, smarnica, przyrząd do smarowania; **-weg** *n* pakuły zgrzebne, kłaki; **-wolle** *f* wełna z nieczystych (parazytych) owiec.
Schminke *f* barwica; **rote** róż.
Schminkweiss *n* biel perłowa.
Schmirgel *m* szmergiel, ściem, ściem, ściemniwo; **geschlammter** ściem szlamowany, płótkany.
schmirgelartig ściemny, szmerglowy.
Schmirgel-band *n* taśma ściemna, szmerglowa; **-felle** *f*, **-holz** *n* kopystka, deseczka ściemna (do ostrzenia obić zgrzeblastych); **-kattun** *m* płótno ściemne, szmerglowe; **-kluppe** *f* imadło do szmerglowania; **-leinwand** *f* płótno ściemne, szmerglowe; **-maschine** *f* ściemnica.
schmirgeln ściemnić, szmerglować, wygładzać krzemieniakiem, czyścić, polerować szmerglem.

Schmirgeln *n* ściemnianie, szmerglowanie.
Schmirgel-papier *n* ściemnik, papier ściemny, szmerglowy, papier do szmerglowania (papier piaskowy); **-pulver** *n* proszek ściemny, szmerglowy; **-scheibe** *f* ściemnica, krążek szmerglowy, ściemny, toczak kołowy (krążek szlifierski); **-schleifstein** *m* toczydło ściemne; **-staub** *m* ściem w proszku, szmergiel w proszku, proszek szmerglowy, ściemny; **-stein** *m* 1) ściemniówka, szmerglówka (*śl.*); 2) ściem, szmergiel (*zd.*); **-tuch** *n* płótno ściemne, szmerglowe; **-walze** *f* 1) toczak wałkowy, wałek ściemny; 2) wałek do ostrzenia (obicia zgrzeblarki); **-zeug** *n* = Schmirgelkattun.
Schmitte *f* = Schlichte (*tk.*).
Schmitz *m* cienki pokład, warstewka (*geo.*).
Schmitze *f* zwój (na snowadle).
Schmitzen *m* zamazanie (*dr.*).
schmitzen = duplieren.
Schmose *f* = Schmase.
Schmuck-sachen *f* ozdoby; **-steine** *m* klejnoty.
Schmund *m* = Schmand.
Schmundgerinne *n* = Schlammrinnen.
schmundig = schmandig.
Schmund-schlich *m* = Schlammschlich; **-sieb** *n* = Saugkopf.
Schmutz-behälter *m* skrzynka, schowka na rupiecie (*lok.*); **-blatt** *n* kartka ochronna, okładka (*inf.*); **-bogen** *m* podkładka (*dr.*); **-bürste** *f* szczotka do błota; **-fang** *m* kapturek siatki (pylnik, nakrywka siatki) (*gaz.*); **-fleck** *n* plama; **-loch** *n* czyszczak; **-raum** *m* 1) osadnik brudu (w łożu); 2) brudownia; **-salz** *n* = Kehrsalz; **-seite** *f* pierwsza strona druku; **-titel** *m* tytuł ochronny (*dr.*); **-ventil** *n* = Ausblasehahn; **-wasser** *n* woda brudna, zanieczyszczona; **-winkel** *m* miejsce osadu brudu (*odl.*); **-wolle** *f* = Schweisswolle; **-ventil** *n* = Ausblasehahn 1).
schnabelförmig dzióbowaty (w kształcie dzioba).
Schnabel *m* = Ausleger.
Schnabel-hahn *m* kurek z dziobem, kurek dzióbowaty; **-punkt** *m* punkt zwrotu; **-schiff** *n* okręt z dziobem; **-ventil** *n* = Ausgussventil; **-zange** *f* 1) obcęgi spiczaste; 2) kleszcze dziobiaste.
Schnalle *f* sprzączka, klamra.
schnallen ściągać sprzączkę, spinać sprzączkę.
Schnallen-isolator *m* izolator sprzączkowy; **-macher** *m* sprzączkarz.
Schnalze = Strähne.
Schnapper *m* 1) zatrzym, zapadka (sprężyna); 2) zamek zaskakujący.
Schnapp-feder *f* sprężyna spustna; **-hahn**

m kurek zaskakujący; **-öler** *m* oliwiak zapadkowy, smarownik sprężynowy (*aut.*); **-rad** *n* kółko zapadkowe; **-schloss** *n* zamek zatrzaśny, zamek z zapadką.
Schnaps *m* wódka; **ordinärer** siwucha.
schnarchen sarkać (o pompie); **das Gezeug im S-** halten czerpak trzymać na sucho.
Schnarchklappe *f*, **Schnarchventil** *n* sarkacz, wsysacz (zawór ssawny).
Schnarrbatterie *f* bateria grzechotkowa.
Schnarre *f* grzechotka, terkotka, brzękadło, rzęgotka, klekotka.
Schnarren *n* des Meissels drganie noża.
Schnarr-erz *n* murzynka; **-ventil** *n* zawór sarkający, kłapa warcząca; **-wecker** *m* dzwonek grzechotkowy.
Schnarrwerk *n* 1) mutacja warcząca (*org.*); 2) = Doppeloktav; Zungenwerk.
Schnattelarbeit *f* = Schlägel und Eisenarbeit.
schnatten zarznąć (skórę).
Schnatten *n* zarznięcie (skór).
schnätig miękki, łatwy do cięcia (*gór.*).
schnauben parskać, dychać, sapać (*lok.*).
Schnauze *f* 1) dziób (*bl.*); 2) smok (wylew przy rynnie); 3) chwyt (przy poręczu krzesła); 4) tulejka (rur); 5) podkładka (pod sprężynę).
Schnecke *f* 1) ślimaczka, zwój, zawój, zawoik; 2) wyzmaczka ślimakowa (*cuk.*); 3) węzownica, wiór, wiórek; 4) ślimak, przenośnik ślimakowy; 5) schody kręte; **und Schraubenrad** = Schneckenrad.
Schnecken *f* brzochoślawy, brzochoślawy, brzochoślawy, ślimaki (*geo.*).
Schnecken-antrieb *m* napęd ślimakowy; **-auge** *n* ślimacze; **-bohrer** *m* 1) krętak, świder śrubowaty, świder ślimakowaty, świder ślimakowy, styryjski; 2) = Löf-felbohrer.
schneckenförmig śrubowaty, ślimakowy, śrubowaty, ślimakowaty.
Schnecken-gang *m* ruch ślimakowy; **-gangfassung** *f* ślimaczka, oprawa z ruchem ślimakowatym (*tot.*); **-gebläse** *n* miech ślimakowy; **-gesperr** *n* zatrzym ślimakowy (*zeg.*); **-getriebe** *n* napęd ślimakowy, staćdo ślimacze (ślimak i ślimaczka), tryby ślimakowe; **-gewinde** *n* gwint ślimakowaty; **-gewölbe** *n* sklepienie ślimakowate, kolebka ślimakowata; **-kegel** *m* stożek ślimakowaty; **-kran** *m* żóraw ze ślimakiem (z kołem śrubowym), żóraw ślimakowy; **-linie** *f* 1) linja ślimakowata, ślimacza; 2) ślimaczka Paskala; **-marmor** *m* marmur ślimakowaty; **-pflug** *m* śniegowczyk, śniegowiec; **-poliermaschine** *f* wygładzarka ślimaka (*zeg.*); **-presse** *f* prasa ślimakowa.

Schnecken-pumpe *f* podnośnica ślimakowa (pompa ślimakowa).

Schneckenrad *n* ślimacznicą; 1) koło ślimakowe, koło ślimakowate; 2) czerpak ślimakowy; 3) turbina; 4) koło stożkowe (*zeg.*); **und Schnecke** stadło ślimacze (ślimak i ślimacznicą).

Schnecken-radschaufel *f* łopata turbiny; **-radwinde** *f* dźwigarka z kołem ślimakowym; **-röhre** *f* rura ślimakowa; **-schneidzeug** *n* przyrząd do cięcia ślimaka (*zeg.*); **-stiege** *f* schody kręte; **-topas** *m* topaz saski; **-tragfeder** *f* sprężyna stożkowata; **-transporteur** *m* ślimacznicą, przenośnik ślimacznicowy (ślimakowy) (*ml.*); **-welle** *f* 1) wał ślimakowy, wózkowy dolny, wał wciągający (*tk.*); 2) wał ślimacznicowy; **-windung** *f* = Schnecken-gewinde; **-zapfen** *m* = Zeigerstange; **-zug** *m* 1) manowczyk, wertebek, meander; 2) rys ślimakowaty (piórem); **-zugwinde**, pęto ślimakowe (*bed.*).

Schnee *m* śnieg.

Schnee-anhäufung *f* = Schneeverwehung; **-ball** *m* kalina zwyczajna, hordwina; **-belastung** *f* obciążenie śniegiem; **-be-seitigung** *f* usunięcie śniegu, uprzątnięcie śniegu; **-brett** *n* odśnieżka (na dachu), śniegochron z desek; **-bruch** *m* złom od okiści, śniegołom; **-damm** *m* odśnieżnica, wał odśnieźny, odśniegowy; **-druck** *m* ciśnienie śniegu; **-einwurf-schacht** *m* śniegowiec, szyb śniegowy, szyb do wrzucania śniegu (*kan.*); **-fall** *m* śnieżycą, śnieżnica; **-fang** *m* odśnieżka; **-fanggitter** *n* krata odśnieżna; **-gestöber** *n* zamieć, zadymka, zawierucha (śnieżna); **-gips** *m* gips śnieżny, pienisty; **-grenze** *f* linia śniegu; **-hecke** *f* żywopłot odśnieźny, odśniegowy; **-horde** *f* plecionka odśnieżna, plecionka odśniegową, płot przenośny przeciwnśnieźny; **-kehrmaschine** *f* zmiatarka śniegu; **-kristalle** *m* kryształki śniegu; **-kruste** *f* harte chrup; **-linie** *f* = Schneegrenze; **-nessel** *f* = Chinagras; **-pappel** *f* biała topola; **-pflug** *m* śniegowczyk, odśnieżak, śniegowiec, pług śnieżny kolejowy, pług do śniegu; **-planke** *f* płot odśnieźny, przeciwnśnieźny; **-räumer** *m* śniegowczyk, płużek kolejowy; **-räumungsmaschine** *f* odśnieżarka, silnica odśnieżająca (zamiatająca śnieg); **-rechen** *m* galeryjka śniegowa (śniegochron); **-riese** *f* spust śnieżny (złób); **-röste**, **-rotte** *f* śnieżenie (łnu); **-schaufel** *f* śniegowka, łopata do śniegu; **-schauf-ler** *m* 1) śniegowy, zgarniacz śniegu; 2) zgarniak śniegu (przyrząd); **-schmelze** *f* topnienie śniegu; **-schmelzstelle** *f* zgrzewek; **-schuhe** *m* śniegowce.

Schneeschutz *m* 1) ochrona przed śniegiem, zasłona śnieżna; 2) śniegochron (*bud.*).

Schneeschutz-anlagen *f* budowle przeciw zawiejom śnieżnym; **-bau** *m* odśnieźnik, zasłona śnieżna; **-damm** *m* odśnieżnica, wał odśnieźny; **-flechtwerk** *n* = Schneehorde; **-hecke** *f* żywopłot odśnieźny; **-vorrichtung** *f* odśnieźnica; **-wand** *f* = Schneewand; **-zaun** *m* = Schneezaun.

Schnee-verschüttung *f* zaspas śnieżna; **-verwehung** *f* 1) zaspas śnieżna (szkodliwa); 2) zawiew (nieszkodliwy); 3) zamieć śnieżna; **-wand** *f* ściana odśnieżna, odśniegowa, przeciwnśnieźna, zasłona odśnieżna; **-wehen** *n* = Schneeverwehung; **-weiss** *n* biel śnieżna.

schneeweiss śnieżno biały.

Schnee-wiesel *n* łasica śnieżna; **-zaun** *m* odśnieźnik, płot odśnieźny, płot odśniegowy, płot przeciwnśnieźny; **-zug** *m* 1) pociąg ze śniegiem; 2) pociąg do odgarnięcia śniegu.

Schneid-apparat *m* krajarka, krajadło, ucinadło; **-backen** *f* narzynki (składane); **-bank** *f* = Schneidebank; **-brenner** *m* przecinak palnikowy, palnik przecinający.

schneidbar krajalny.

Schneid-bohrer *m* narzynak, gwintnik, gwintak; **-diamant** *m* diament do szkła.

Schneide *f* 1) ostrze, rzez, brusiec, brzusiec (noża); 2) grzebień (góry); 3) wcięcie (*mier.*); kolbige ostrze krótkie; **scharfe** *n* ostrze długie.

Schneide-apparat *m* = Schneidapparat; **-backen** *f* = Schneidbacken; **-bank** *f* ława bednarska, kobylica kołodziejska, stół kołodziejski, warsztat strugalny, strugalnica; **-bohrer** *m* gwintownik, narzynak; **-brett** *n* 1) deska do krajania (*int.*); 2) stolniczka; **-draht** *m* = Töpfersäge.

Schneideisen *n* 1) świder półokrągły; 2) narzynaczka (do kół zębanych); 3) gwincidło (do śrub); 4) żelazo przecinane (gwoździarskie).

Schneideisenwalzwerk *n* przecinalnia, walcownia tnąca, walcownia krajająca.

Schneide-flügel *m* = Nachschneiden; **-hammer** *m* 1) = Doppelhau; 2) = Schlitz-axt; **-kette** *f* łańcuch noży; **-klinke** *f* (*der Mähmaschine*) stalnica; **-klotz** *m* pniak, kłoc do rąbania drzewa; **-kluppe** *f* gwinciarka; **-kranz** *m* = Senkschuh; **-lade** *f* krajalnica (*v.*).

Schneidel-holz *n* krzesanka liściasta; **-messer** *n* nóż do krzesania (obcinania) gałązek liściastych drzew.

schneideln krzesać, obcinać kończyny gałęzi (liściastych drzew).

Schneidemaschine *f* = Schneidmaschine.

Schneidmesser *n* tasak, siekacz (nóż do krajania); **mit doppeitem Griff** ośnik.

Schneidemühle *f* tartak, piła.

schneiden 1) ciąć, krajać, pokrajać, rznąć, obcinać, przecinać; 2) rąbać (drzewo); **in Holz** rytować w drzewie; **der Mutter, Schrauben** gwintować mutry, naciąć śruby; **in Stein** ryc, wyrzywać w kamieniu.

Schneidenaufhängung *f* zawieszenie na ostrzach.

Schneidepresse *f* = Schneidmaschine.

Schneider-handwerk *n* krawiectwo, rzemiosło krawieckie; **-nadel** *f* igła krawiecka.

Schneide-scheibe *f* krążek do cięcia zębów (kół zębanych); **-stahl** *m* ucinak, nóż stalowy, stal do cięcia; **-stein** *m* = Topfstein; **-stube** *f* 1) krajalnia; 2) = Zuschneideraum; **-tisch** *m* krajalnica, stolnica (do świc); **-walzen** *f* walce krajające, walce z nożami, walce nożowe; **-werk** *n* 1) tniarka, przecinarka; 2) krajalnia, przecinarnia; 3) krajalnica (*ml.*); **-zähne** *m* *der Mähmaschine* kośniki; **-zeug** *n* 1) przecinarka; 2) narzędzie do cięcia, ucinadło.

Schneid-hammer *m* = Doppelkeilhau; **-holz** *n* drzewo łatwe do cięcia.

schneidig tnący, ostry.

Schneidkante *f* kraweź tnąca, ostrze, kraweź ostrza, rzez.

Schneidkluppe *f* gwintownica, narzynadło; zwojownica, gwinciarka ręczna (skrętak); **zweibackige** gwintownica dwuszcękowa.

Schneid-kopf *m* = Messerkopf; **-lade** *f* skrzynka do rżnięcia; **-maschine** *f* 1) ucinarka, przecinarka; 2) krajarka (łnu); 3) krajalnica (*ml.*); 4) gwinciarka (śrub); **-mass** *n* zacinak; **-model** *n* znacznik nożowy; **-mühle** *f* = Sägemühle; **-nadel** *f* 1) iglica (rymarska); 2) iglica sucha (*kw.*); **-rad** *n* pilnik krążkowy; **-säge** *f* tartak, piła; **-scheibe** *f* pilnik krążkowy; **-schere** *f* ustrzygacze (*szk.*); **-spitze** *f* śpic, koniec ostrza; **-stahl** *m* nóż krajający, tnący; **-stempel** *m* = Durchschlag (*śl.*); **-tisch** *m* = Schneidetisch; **-walzen** *f* walce tnące, krające; **-werk** *n* 1) walce nożowe; 2) przecinarnia; 3) = Schneideisenwalzwerk; 4) = Schneidmaschine (*ml.*); **-werkzeug** *n* narzędzia tnące; **-winkel** *m* kąć cięcia; **-zahn** *m* ząb krajający, tnący; **-zeug** *n* = Schneidezeug.

Schneise *f* drożyna w lesie.

Schneitel-betrieb *m* = Kropfholz-nutzung; **-streu** *f* ściółka z krzesanki.

schnell pośpieszny.

schnellaufend szybkobieżny.

Schnell-aufladung *f* szybkie (prędkie) naładowanie; **-bahn** *f* kolej (po)spieszna; **-beize** *f* zaprawa silna; **-bleiche** *f* bieleńie prędkie; **-bohrgestänge** *n* przewody, trzony do szybkiego wiercenia; **-bohrmaschine** *f* wiertarka szybkobieżna; **-bohrverfahren** *n* wiercenie szybkie, pośpieszne; **-dampfhahn** *m* = Sturmhahn; **-drehstahl** *m* stal szybkoobrotowa, szybkoobrotowa.

Schnelle *f* szypot.

Schnellentladung *f* prędkie wyładowanie.

Schneller *m* 1) motek, pasmo (*tk.*); 2) goniec (*tk.*); 3) cyngiel (u strzelby).

Schnell-essigfabrikation *f* occiarstwo pośpieszne, prędkie wyrób octu; **-fahrt** *f* jazda na prędkość (*lot.*); **-feder** *f* sprężyna; **-feuerkanone** *f* armata szybkostrzelna; **-fixierbad** *n*, **-fixiersalz** *n* utrwalacz szybki (szybkoutrwalacz) (*foto.*).

schnellfliegend o bystrym locie, bystrolotny.

Schnelligärung *f* fermentacja prędką.

schnellgehend = schnellaufend.

Schnell-gerberei *f* garbowanie pośpieszne, g. przyspieszone; **-hammer** *m* młot szybki, pośpieszny, młotek zagłownik.

Schnelligkeit *f* prędkość, szybkość, chyżość.

Schnelligkeits-getriebekasten *m* skrzynka zmiennika (*aut.*); **-messer** *m* miernik chyżości (*aut.*).

Schnell-kocher *m* elektrischer naczynie elektryczne; **-kraft** *f* elastyczność, sprężystość; **-läufer** *m* 1) szybkobieg (silnik); 2) szybkobież, turbina prędko wirująca; **-lot** *n* = Weichlot; **-messkunst** *f* tachymetria, szybkościomierz; **-photographie** *f* fotografia migawkowa, zdjęcie migawkowe; **-presse** *f* prasa (ręczna) pośpieszna (tłocznik, wartkottocznia); **-räucherel** *f* wędzenie pośpieszne; **-schlagbohrung** *f* wiercenie udarowe pośpieszne; **-schlichtmaschine** *f* krochmalarka pośpieszna; **-schlussregler** *m* = Sicherheitsregler; **-schrift** *f* stenografia; **-schütze** *f* czółenko latające, mechaniczne, czółno pośpieszne (*tk.*); **-segler** *m* statek pośpieszny; **-setzkasten** *m* czcionnik do szybkiego składania; **-sieder** *m* szybkoobrotowy; **-strasse** *f*, **-strecke** *f* walcownia pośpieszna; **-telegraph** *m* telegraf szybkoznakowy, prędkie, pośpieszne.

schnelltrockend prędko schnący.

Schnell-umlaufheizung *f* ogrzewanie szybkoobrotowe; **umlaufwasserheizung** *f* ogrzewanie wodne szybkoobrotowe.

Schnellwage *f* przemian, przemian, bezmian (przyspiesznik).

Schnellwage *f* mit festem Gewicht waga duńska; mit Laufgewicht waga rzymska.
Schnell-wagen *m* wóz pocztowy; -walze *f* latawiec, szybkobiegacz (*tk.*); -walzen *f* walce pośpieszne; -walzenstuhl *m* walcarka szybkobieżna, szybkobieżka; -walzwerk *n* walcownia pośpieszna; -wassererhitzer *m* podgrzewacz wodny, podgrzewak wodny; -zeigerwage *f* waga pośpieszna; -zug *m* pociąg pośpieszny; -zugslokomotive *f* lokomotywa pociągu pośpiesznego.
Schneppe *f* dziób.
Schnepfelzange *f* łapy, kleszcze kowalskie większe, kleszcze tyżkowe.
Schnepfer *m* 1) wychwył, haczyk wahający; 2) zatrask, zastawka, zapadka sprężynowa.
schnepfern = verschieben durch Abstossen.
Schneuse *f* 1) = Fischblase; 2) = Schlinge.
Schnippschnapp *m* zatrask.
schnirren kręcić, związać.
Schnitt *m* 1) przekrój, przecięcie, cięcie, przycinanie; 2) cios (siekiera); 3) rzaz, rzez (piła); 4) zacięcie (*gar.*); 5) brzeg obcięty (*int.*); 6) = Schlechte.
Schnitt-balken *m* belka tarta; -bank *f* kralnica; -bohle *f* bal tartaczny; -brenner *m* = Schlitzbrenner; -eisen *n* wycinak.
Schnittmesser *n* ośnik.
Schnitt *m* 1) żniwiarz, żeńca, kosiarz; 2) kroje (*sl.*); fremder bandos.
Schnittlerin *f* żniwiarka; fremde bandoska.
Schnittlohn *m* zapłata za żęcie.
Schnitt-farbe *f* farba na brzeg (*int.*); -fläche *f* skrój; -geschwindigkeit *f* prędkość skrawania, ścinania, strugania (obrabiarki); -glas *n* obstrzyżki; -hanf *m* konopie ścięte; -hobel *m* = Beschneidehobel; -holz *n* 1) budulec tarty, rznięty; 2) drzewo do wyrebu; -kräfte *f* siły ścinające; -länge *f* długość rzazu.
Schnittling *m* 1) dachówka przycięta; 2) szczep, zraz winorośli.
Schnitt-linie *f* 1) sieczna; 2) linja przecięcia; -material *n* materiał tarty; -messer *n* = Schnittmesser 2); -methode *f* metoda przecięcia, przekrojów; -moment *n* moment przekroju; -nutzholz *n* materiał tarty; -probe *f* przecinanie nasion dla próby; -punkt *m* punkt przecięcia się; -säge *f* = Brettsäge; -schraube *f* = Gewindestift; -stein *m* = Werkstein.
Schnitt-und Stanzwerkzeug *n* obcinarka i wycinarka (*tyt.*).
Schnitt-verfahren *n* metoda przecięcia, metoda Culmana, sposób odcinkowy; -waren *f* towary łokciowe; -weite *f* zbie-

gowa (*fiz.*); -winkel *m* der Achsen kąt ukosu osi.
Schnitz *m* = Wasserseige.
Schnitt-zahl *f* ilość cięć; -zeichen *n* znak cięcia.
Schnitz-arbeit *f* robota rzeźbiarska; -bank *f* = Schneidebank; -bankgestell *n* ko-byłka; -bock *m* dziadek.
Schnitzel *m* 1) obrzynki; 2) krajanka, okrawek buraczany (*cuk.*); ausgelaugte entzuckerte wyśód, wyśodki, wyśodziny, krajanka wystodzona.
Schnitzelbank *f* = Schneidebank.
schnitzen 1) wyrzynać, rznąć, strugać; 2) rzeźbić.
Schnitzer *m* 1) snycerz, snicarz, rzeźbiarz; 2) krajak, krajacz, strugacz, nóż stolarski, nóż prosty; 3) knyp, gnyp (*but.*); 4) nóż kończysty (*int.*).
Schnitzerarbeit *f* robota snycerska.
Schnitzerei *f* 1) rzeźba, snycerstwo; 2) rze-zanie.
Schnitzereiwerkstatt *f* snycernia, sznicernia.
Schnitz-kunst *f* rzeźbiarstwo, snycerstwo; -messer *n* 1) ośniak, ośnik, strugiel bednarski; 2) nóż do wyrzynania, strugania, dłubaczka do rzeźbienia, dłubaczka snycerska; -werk *n* snycerka, rzeźba, robota snycerska.
Schnörkel *m* 1) wąsowica, wąsionka, pod-wijki, esy floresy (*ar.*); 2) skrętek, zawój, ozdóbka, zakrętas.
Schnörkel-model *n* wzór do zakrętów; -zug *m* zakrętas.
Schnüffler *m* = Schnarchklappe.
Schnuppe *f* grzybek (knota) (*św.*).
Schnur *f* sznur, sznurek, powróż; doppel-gedreht sznur kręcony drutowo; endlose sznur okrężny; flache linewka rozpięta, sznur rozpięty, ciąg mierniczy poziomy.
Schnur-achse *f* oś hakowa (wieszadła), oś sznurowa (*mier.*); -annäher *m* przy-szywacz sznurków; -bandage *f* nawinię-cie sznurkowe (*el.*); -binder *m*, wiązacz (sznurków) (*tk.*).
Schnür-boden *m* 1) nadszenie, pomost sznurowy, strych teatralny; 2) rysownica okrętowa; -brett *n* = Harnischbrett.
Schnüre *f* żyłki (*geo.*).
Schnureinzieher *m* wiązacz (*tk.*).
schnüren 1) zesnurowywać, sznurować; 2) graniczyć, przytykać (*mier.*).
schnüren (des Ganges) sznurzyć (*gór.*).
Schnüren *n* 1) sznurowanie, zasnurowanie; 2) graniczenie, przytykanie.
Schnuren-gurt *m* popręg sznurkowy; -zieher *m* wiązacz.
Schnur-faden *m* szpagat do odszycia (*tap.*); -fahrleine *f* lejcarek.

Schnur-feuer *n* lont górniczy; -folge *f* kierunek (*bud.*); -führer *m* wodzik sznurka, stopka do sznurka (*szw.*); -führung *f* prowadzenie sznurka.
Schnürgedinge *n* = Metergedinge.
Schnur gerinne *n* = Schussgerinne; -gerüst *n* rusztowanie sznurowe (*tea.*); -gitter *n* siatka sznurowa.
Schnürkel *m* ślimak, zwój.
Schnur-klemme *f* zacisk dla przewodów sznurkowych; -länge *f* długość ciągu, długość sznura (*mier.*).
Schnürlauf *m* = Seillauf
Schnürldocht *m* knot maźniczy.
Schnürloch *n* dziurka do sznurowania.
Schnur-lot *m* pion sznurkowy (*mier.*); -macher *m* powroźnik; -maschine *f* 1) pleciarka sznurów, sznurownica; 2) maszyna sznurowa (*dr.*).
Schnürl-glas *n*, -gussglas *n* szkło rowkowane, szkło prążkowane
Schnürnadel *f* 1) iglica, igliczka, nawłóczka; 2) kręcidło tylne (*pow.*).
Schnur-packing *f* szczeliwo sznurkowe; -pande *f* zwieszak sznurowy; -richte *f* tyceńce podług sznura; -rinne *f* wypustka ze sznurkiem, rowek dla sznurka (*szw.*); -rolle *f* gałka do sznura, gałka do plecionki.
Schnürsättelchen *n* siodełko szmuklerskie.
Schnur-schalter *m* łącznik sznurkowy; -scheibe *f* koło sznurowe, linewkowe, krążek sznurowy; -schlag *m* szlak wykonany sznurem (do wyznaczenia licbudynków, belkowań); -schutzeinrichtung *f* ochraniacz sznurowy.
Schnürsenkel *m* iglica.
Schnur-spannen *n* 1) napinanie, naciąganie; 2) wyprężanie sznura mierniczego; 3) krępilec piłki (*st.*); -spanner *m* napinacz sznurków, naprężacz sznurowy; -stein *m* kamień graniczny; -stichmaschine *f* maszyna do ścięgu sznureczkowego (*haf.*); -stickerei *f* haft sznurkowy; -trieb *m* napęd linowy.
Schnürung *f* 1) sznurowanie; 2) zwięzenie (strugi); der Feder wiązanie sprężyn (*tap.*).
Schnur-werk *n* koła linowe, k. taśmowe; -zug *m* ciąg sznurowy (wytyczanie za pomocą sznura).
Schober *m* 1) stóg (siana); 2) bróg (zboża); 3) skrobaczka (*bed.*).
schobern stogować, brogować, stercić, stożyć.
Schober-platz *m* brogowisko; -stange *f* = Feinständer.
Schock *m* kopa; Garben kopica.
schocken 1) w kopice ustawiać, układać,

podrzucać jedną ręką; 2) kopic, kopo-wać (zboże).
Schockholz *n* drzewo na kopy.
Schoddy *n* = Lumpenwolle.
Scholle *f* skiba, gleba, ziemia, rola.
Scholleisen = Schelleisen 2).
Schollen-brecher *m* = Eisbrecher 2); -lava *f* = Blocklava; -schlägel *m* rozbijacz.
Schölloch *n* wyrwa.
Schölung *f* uszkodzenie.
Schöndruck *m* 1) pierwsza wydrukowana strona arkusza; 2) druk upięszony.
schönen = rosieren.
Schoner *m* 1) szkuniec, statek niedoża-glony; 2) pokrowiec (*tap.*); 3) łącznik (*wod.*).
Schoner-bark *f* szkuniec barkowy; -brigg *f* szkuniec brygowy; -schiff *n* szkuniec.
Schön-färben *n* 1) farbowanie materiałów delikatnych; 2) upięszanie (tkanin); -färber *m* farbiarz materiałów delikatnych; -färberei *f* 1) farbiarnia, zakład farbiarski; 2) farbowanie materiałów delikatnych.
Schönheitsfehler *m* błąd w piękności (tkanin).
Schönit *m* szenit, pikromeryt.
Schön-leiste *f* winieta, kartuszka, listewka ozdobna; -müller *m* młynarz wyrabiający mąkę marymonką, montową; -rot *n* czerwień jaskrawa; -seite *f* lico, strona prawa (sukna).
Schonung *f* zagaj, zagajenie, zagajnik, za-lesienie.
Schonungsbrille *f* okulary ochronne.
Schöp, **Schöpf** = Pfannenstein.
Schopf wzdęcie, pęcznienie (*sol.*).
Schöpf-anlage *f* czerpaki (*mel.*); -bau *m* = Schöpfwerk; -bernstein *m* bursztyń czerpany; -brunnen *m* studnia z wiadrem do czerpania; -buhne *f* tama chwytana, czerpnicza, ostroga (czerpiąca); -bütte *f* kadź papiernicza.
Schopfdach *n* = Walmdach.
Schöpfeimer *m* = Schöpfgefäss.
schöpfen 1) czerpać, nabierać; 2) pom-pować.
Schopfende *n* odręb (*las.*).
Schöpfer *m* 1) pompacz, czerpak (*org.*); 2) czerpacz (*pap.*); 3) czerpak, skopiec (*sol.*).
Schöpfer-geschirr *n* = Schöpfgefäss; -stuhl *m* stanowisko czerpacza (*pap.*).
Schöpf-gefäss *n* czerpaczka, czerpadło, szkopek, czerpak, naczynie (wiadro) do czerpania; -hauer *m* przybieracz (*sol.*); -herd *m* 1) czerpak, rzap; 2) kotlina czerpakowa, kotlina w przedpiecku; -kanne *f* wiaderko, koneweczka do czerpania.

Schöpf-kasten *m* skrzynia do czerpania; **-kelle** *f* czerpak, czerpaczka, wiaderko, nabierka (jankielnia) (*hut.*); **-kessel** *m* czerpak; **-knappe** *m* = Schöpfhäuer; **-knappenarbeit** *f* przybieranie, przybierka, przybiórka; **-krücke** *f* czerpak; **-löffe** *m* chochła, warząchew; **-maschine** *f* czerparka, pompa hydrauliczna (maszyna do czerpania wody); **-napf** *m* czerpak (*myd.*); **-netz** *n* = Sackgarn; **-probe** *f* próba przez zaczerpnięcie; **-putte** *f* = Pütte (*sol.*).

Schöpftrad *n* 1) czerparka, czerpak, koło wiadrowe, czerpakowe (elewator); 2) przelewnica przedziałkowa; 3) kółko siewne, kółko czerpakowe; 4) = Auslösung; **mit Eimern** czerparka kołowa, wiadrowa; **mit Kasten** = Kastenrad 2); **mit Schaufeln** czerparka łopatkowa; **mit Spiralgängen** czerparka ślimakowa; **mit Zellen** 1) czerparka korcówkowa; 2) koło przegródkowe, komórkowe.

Schöpf-raum *m* 1) czerpalnia, miejsce do czerpania; 2) odbieralnik nasienia; **-schale** *f* szubkielnia, czerpaczka (*szk.*); **-schaufel** *f* łopata czerpakowa, szufla holenderska, chlustek; **-stuhl** *m* stanowisko czerpacza (*pap.*); **-topf** *m* Frittehafe; **-wascher** *m* płóczka czerpakowa (do szmat); **-werk** *n* 1) czerpak mechaniczny; podnośnica, przelewnica (maszyna hydrauliczna, urządzenie do czerpania), ługownia czerpakowa; **-zelle** *f* komórka czerpakowa.

Schopp *f* = Ablassgewölbe.

Schoppen *m* 1) kufel, kubek, kwarta; 2) szopy (futro); 3) = Schuppen.

Schöps *m* = Nachbier.

Schore *f* podpora, pale, piloty (*r. w.*).

Schorf *m* zadzióra (*gór.*).

schürfen = schürfen.

Schörl *m* blauer turmalin; schwarzer turmalin ziarnisty, turmalin czarny, skoryl, afrycyt; violetter klimiastek.

Schorlamit *m*, **Schorlomit** *m* szorlamit.

Schörl-fels *m* = Turmalinfels; **-schiefer** *m* = Turmalinschiefer.

Schormühle *f* = Scheuertrommel.

Schornstein *m* komin; **besteigbarer komin** przełączny, przelazowy.

Schornstein-absatz *m* odsadzka kominowa, odsadzka kominowa (bębny); **-aufsatz** *m* nasada kominowa; **-bau** *m* budowa kominowa; **-berechnung** *f* obliczenie kominowa; **-brand** *m* ogień w kominie, kominowy; **-feger** *m* kominiarz; **-fuss** *m* podstawa kominowa; **-haube** *f* czapka kominowa, głowa kominowa; **-höhe** *f* wysokość kominowa; **-kappe** *f* nasada kominowa, wierzch kominowa; **-kasten** *m* słupiak

kominowy; **-krone** *f* głowica, korona kominowa; **-mantel** *m* płaszcz kominowa, kaptur kominowa; **-mündung** *f* wylot kominowa; **-mündungsquerschnitt** *m* prześwit wylotu kominowa; **-platte** *f* płyta kominowa.

Schornsteinquerschnitt *m* przekrój kominowa; **am Fuss** prześwit kominowa u podstawy.

Schornstein-reifen, **-ring** *m* obręcz kominowa; **-rohr** *n*, **-röhre** *f* rura kominowa, drąż kominowa; **russ** *m* sadza kominowa; **-schaft** *m* trzon kominowa, kominowy; **-schlot** *m* szlong; **-sockel** *m*, **-untersatz** *m* podstawa kominowa, cokół kominowy; **-unterbau** *m* podstawa kominowa; **-verband** *m* wiązanie kominowe; więźba kominowa; **-zug** *m* przewiew kominowy.

Schorre *f* odchodzisko.

Schoss *m* = Gerölle, Geschiebe.

Schossbuch *n* katastr, kadastr.

Schösse *f* pomost, ława pochylni.

Schosseis *n* kra.

Schösser *m* piekarz.

Schoss gerinne *n* 1) koryto młynówki; **-lot** *n* pionownica; **-rinne** *f* = Einkehle.

Schot *m* pięcina (koniec żagla przytrzymywany pętem).

Schot-bloek *m* blok szutowy; **-bügel** *m* kabłąk szutowy.

Schote *f* 1) strąk, strączek; 2) szut (lina żaglowa).

Schotendorn *m* akacja.

Schotenhülse *f* strączyna (łuska strąkowa).

Schott *n* gródź (przepierzenie, scianka przedziałowa) (*okr.*); **verstärktes gródź** wzmocniona; **vorderes**, gródź przednia.

Schottanordnung *f rozkład gródzi.*

Schotte *f* zwarnica, zentyca (*mle.*).

Schotten-abteilung *f* gródzień (statku); **-deck** *m* gródziec, pokład gródziowy; **-raum** *m* = Schott; **-zucker** *m* cukier mleczny.

Schotter *m* szuter, tłuczeń, tłuczeniec, szaber.

Schotter szutowy.

Schotter-bank *f* szutowisko; **-bankett** *n* 1) pobocze podłoża, podtorza; 2) pobocze drogi; **-bereitungsanlage** *f* szutownia; **-bett** *n* łóżysko szutru, podtorze tłuczniowe, łożo tłuczne; **-bettung** *f* szutrowka; **-fang** *m* osadnik żwiru; **-gabel** *f* widły do szutru; **-grube** *f* kopalnia szutru, szutownia; **-hammer** *m* młotek do szutru; **-haufen** *m* kupa kamieni.

schotterig szutowy.

Schotter-mass *n* miara do szutru; **-mauer** *f* mur żwirowy.

schottern szutować, wyszutować.

Schotter-platz *m* szutowisko, żwirowisko.

Schotter-prüfung *f* próba szutru, żwiru; **-sand** *m* spółka; **-schicht** *f* warstwa żwirowa, warstwa szutowa; **-schlägel** *m* tłuczek do szutru (młotek do tłuczenia kamieni); **-strasse** *f* droga bita, szutowana, żwirowana.

Schotterung *f* szutowanie, żwirowanie.

Schotter-wagen *m* szutarka, żwirowka (wóz na żwir); **-wasser** *n* woda żwirowa (*geo.*); **-zug** *m* pociąg szutowy, szutrowka (żwirowka).

Schott-füllplatte *f* wstawka grodziowa, blacha wkładkowa (*okr.*); **-kurve** *f* wykresowa grodzieni, grodzieniowa (*okr.*); **-platte** *f* blacha grodziowa; **-verstärkungsbalken** *m* usztywnica grodziowa, usztywniacz grodziowy, belka usztywniająca grodzie; **-versteifung** *f* usztywnienie grodzi; **-versteifungswinkel** *m* kątownik usztywniający grodzie.

Schraffen *n* kreski (*mier.*).

Schraffenskala *f* podziałka kreskowa, podziałka kresek.

schraffieren kreskować, szrafować.

Schraffierapparat *m* kreskownik, przyrząd kreskujący.

schraffieren kreskować, szrafować, szrafirować.

Schraffieren *n* der Berge kreskowanie, szrafowanie, szrafirowanie gór.

Schraffiermaschine *f* linjownica; maszyna do linjowania; 2) kreskownica, maszyna do kreskowania; **-strich** *m* kreska przy kreskowaniu.

Schraffierung *f* kreskowanie, linjowanie, szrafowanie, szrafirowanie.

schräg ukos, ukośny, skośny, ukośnie, skośnie, naukos.

Schräg-aufzug *m* wyciąg boczny (gichtowy); **-balken** *m* belka poprzeczna; **-bogen** *m* sklepienie skośne; **-bord** *m* brzeg skośny.

Schräge *f* 1) pochylnik (w kratownicach stojcowych); 2) przekątnik (w kratownicach bezstojcowych); 3) skos (miara odchylenia muru z pionu).

Schragen *m* 1) kozioł, kobylica; 2) stragan, ławka przekupnia, szragi; 3) tapczan; 4) katafalk; 5) stos trzyszątniowy (drzewa); 6) kaszt podporowy (*gór.*).

Schragengerüst *n* = Bockgerüst.

Schräggestoss *m* ucios, ukośne ścięcie.

Schräg fenster *n* okno ukośne; **-fläche** *f* płaszczyzna ukośna, ucios; **-gesims** *n* gzyms na filarze; **-hammer** *m* skośniak (nadstawek, ukośnik); **-kammer** *f* komora skośna (*gaz.*); **-kante** *f* krawędź ukośna; **-linie** *f* linja ukośna; **-mass** *n* skośnica, śmiga, ukośnica, węgielnica ruchoma, skośna; **-mauer** *f* mur ukośny; **-meissel**

m dłoto skośne; **-model** *n* = Schmiege; **-ofen** *m* piec poszurowy; **-retorte** *f* retorta skośna (*gaz.*).

Schrägsägen = abschrägen.

Schräg-schichtung *f* uławiczenie przekątne, uwarstwienie przekątne; **schnitt** *m* cięcie ukośne, przecięcie ukośne; **-stein** *m* narożnik skośnie ścięty; **-stempel** *m* podpora skośna.

Schrägungswinkel *m* kąt ukosu.

Schräg-walzwerk *n* walcownia ukośna; **-winkel** *m* = Schrägmass; **-zapfen** *m* czop ukośny; **-zwickzange** *f* kleszcze ścinające skośne, szypce ścinające skośne, ścinak skośny.

Schram *m* 1) wręb (zacięcie, wyżłobienie) (*gór.*); 2) kocioł do warzenia solanki.

Schräm-und Sprengarbeit *f* robota szramowo-strzelnicza, szramowanie i strzelanie.

Schräm-apparat *m* Schrämmaschine; **-arbeit** *f* 1) rąbanie, wcinanie, robota rąbana (szramowanie) (*gór.*); 2) = Schlägel und Eisenarbeit.

Schrambank *f* podcinka, przerost szramowy, warstwa szramowa.

Schrämbohrmaschine *f* żłobiarka wiertnicza.

Schram-bolzen *m* słupek wrębowy, szramowy; **-einbruch** *m* włom wrębny, szramowy; **szram**.

Schrämisen *n* żelazko wrębowe, szramowe.

schrämen podcinać, rąbać, wcinać, szramować (*gór.*).

Schrämer *m* = Schramhäuer.

Schramerzeugung *f* = Schrämarbeit.

Schrämfräsmaschine *f* żłobiarka walcowa.

Schramführung *f* = Schrämarbeit.

Schrämhammer *m* szpicak, czekan.

Schramhaue *f* kilof podciosowy, brózdziak, szramaćka, brózdziło.

Schrämhauer, **Schramhäuer** *m* kopacz, rębacz, wcinacz, szramacz.

Schrämhaumaschine *f* żłobiarka tłuczkowa, żłobiarka udarowa.

Schramherd *m* piec, szramówka.

Schrämholmaschine *f* żłobiarka strugowa.

Schramkohle *f* węgiel wrębny, w. szramowy; szramowina.

Schräm-kopf *m*, **-krone** *f* ostrze dłota.

Schramm *m* ocios, podcinka.

Schräm-maschine *f* żłobiarka, wrębniarka, wcinacz, wcinarka, maszyna do wrębiania; **-maschinenbetrieb** *m* rąbanie maszynowe; **-meissel** *m* szpicak, wrębywak, podcinek; **-meisselmaschine** *f* żłobiarka dłotowa.

schrammen podciosać, zaciąć, wrębywać, rąbać, wcinąć (szramować).
Schram-mittel *n*, **-packen** *m* = Schrambank; **-pickel** *m* 1) = Schrämhaut; 2) = Schrämhammer; **-schicht** *f* = Schrambank.
Schräm-spiess *m* 1) grot szramowy; 2) = Brechstange; **-stempel** *m* = Schrambolzen; **-stollen** *m* wąski i niski chodnik; **-streifen** *m* = Schrambank.
Schräm und Sprengarbeit *f* szramowanie i strzelanie.
Schrank *m* 1) szafa, szafka; 2) rozwór, rozwory (u piły); 3) stos (drzewa) (*gór.*); 4) = Schragen 5), 6); **halbverglaster**, szafa półoszkłona; **verglaster** szafa oszkłona.
Schränk-balken *m* belka poprzeczna; **-block** *m* kozioł po rozwodzenia (piły).
Schranke *f* 1) barjera, kobylica; 2) granica, karby; 3) rogatka, ogrodzenie; **versenkte** rogatka zapadowa, rogatka przegubowa.
Schrankeisen. **Schränkeisen** *n* 1) rozwieracz, rozwiernik, rozwierak (zębów u piły); 2) pilnik piłowy, nazębek.
schränken 1) rozwierać (zęby u piły); 2) zawieszać (nitki).
Schränken *n* 1) rozwarcie (*st.*); 2) zawieszanie (nitki).
Schranken-antrieb *m* napęd rogatek; **-läutewerk** *n* dzwonek zaporowy (*kol.*); **-wärter** *m* dróżnik przejazdowy, rogatkowy; **-wächter** *m* dozorca rogatki.
Schränkmaschine *f* rozwiernica.
Schranknägel *m* kołki (u snowarek).
Schränkstock *m* rozwodnica (do piły).
Schränkung *f* rozwór.
Schränkungsmaß *n* zбочenie drążka miarkownika.
Schränkzange *f* kleszcze do rozwierania (zębów u piły), rozwieracz obciążkowy.
Schranne *f* targowica.
Schranzmühle *f* = konische Walzenquetsche.
Schraper *f*, **Schraper** *m* skrobak, skrobaczka, drapaczka, zgrzebło (skraper).
Schraphobel *m* = Schrupphobel.
Schraffen *f* garby (*geo.*).
Schraffenfelder *n* pola garbów; **-kalk** *m* wapień szrateński.
Schraub-bank *f* prasa stolarska; **-bock** *m* ścisłki skrętowe.
Schraube *f* śruba, kręt, skręt; **anziehen** śrubę dokręcić; **doppelte** śruba o podwójnym skręcie, śruba o podwójnym nacięciu, śruba o dwu gwintach; **ein**, **zwei**, **wielgängige** śruba jedno-, dwu-, wielozwojowa; **erweiterte** śruba zgrubiona; **flachgängige** śruba płaskogwintna, śruba o płaskim gwincie; **konische**

śruba stożkowa; **linke**, **linksgängige** śruba z gwintem lewym (lewozwojowa), **lockern** śrubę ruszyć, zwolnić; **mehrfache** śruba o wielokrotnym skręcie, o wielokrotnym gwincie; **mehrflügelige** śmigło wielośmigłowe (*lot.*); **rechte**, **rechtsgängige** śruba prawa, śruba o skręcie prawym (prawozwojowa); **rundgängige** śruba o gwincie okrągłym; **scharf-gängige** śruba ostra, śruba o gwincie ostrym, śruba ostro nacięta; **versenkte** śruba wpuszczona, śruba zagłębiona; **überdrehen** śrubę przekręcić; **wielgängige** śruba wielozwojowa; **unverstellbare** śmigło nienastawne, śmigło sztywne; **verstellbare** śmigło nastawne (*lot.*); **ohne Ende** ślimak, przenośnik ślimakowy, śruba bez końca; **und Mutter** śruba i naśrubek; **an der Presse** przełoga (oś u prasy).
Schrauben *f* **gegenläufige** śmigła przeciwbieżne (*lot.*).
schrauben śrubować, skręcać, wkręcać (śrubę), wśrubować.
Schrauben-abkürzer *m* skrótak śrub (*zeg.*); **-achse** *f* oś śruby; **-aneroid** *n* aneroid śrubowy (*lot.*); **-anker** *m* kotwica śrubowa; **-aniasser** *m* rozrusznik śrubowy.
schraubenartig śrubowaty, krętny.
Schrauben-backen *f* szczęki gwinciarskie; **-bagger** *m* bagrownica świdrowa, pogłębiak śrubowy; **-bank** *f* ława ślusarska; **-berechnung** *f* obliczenie śrub; **-bewegung** *f* ruch śruby, śrubowy; **-blatt** *n* śmiga, skrzydło śruby; **-blech** *n* = Schneideisen 3); **-bock** *m* kozioł śrubowy (*okr.*); **-bohrer** *m* świder śrubowy, gwinciarski; gwintownik; **-bolzen** *m* sworznie śruby, trzpień śrubowy; **-bremse** *f* hamulec śrubowy; **-brücke** *f* mostek śrubowy (*gór.*); **-dampfer** *m*, **-dampfschiff** *n* śrubowiec parowy, parowiec śrubowy; **-distanzmesser** *m* odległownica śrubowa (*mier.*); **-dock** *n* dok śrubowy, dok wznoszony śrubami; **-drehbank** *f* tokarka śrub, śrubarka; **-eisen** *n* = Gewindebohrer 1); **-fabrikation** *f* wyrób śrub, śrubiarstwo; **-fanglocke** *f* = Fangmutter; **-fassung** *f* oprawka gwintowa (edisonowska); **-feder** *f* sprężyna śrubna; **-fläche** *f* 1) powierzchnia śrubowa, śruby; 2) powierzchnia skrzydeł u śruby (okrętowej); **-flaschenzug** *m* wciąg ślimakowy, ślimaczy, wielokrążek ślimakowy; **-flieger** *m* helikopter, śmigłowiec (śmigłowiec), śrubowiec, samolot śrubowy; **-flügel** *m* śmiga; **-flugzeug** *n* = Schraubenflieger.
schraubenförmig śrubowaty.

Schrauben-führung *f* 1) prowadzenie śruby; 2) grzebień śrubowy; **-futter** *n* oprawa śrubowa (tokarki).
Schraubengang *m* krok śruby (chód, spust śruby), tok śrubowy; **toter** martwy krok śruby.
Schrauben-gänge *m* nitki gwintu; **-ganghöhe** *f* krok śruby, skok śruby, gwintu; **-gebläse** *n* miech śrubowy, dmuchawka śrubowa, dmuchawa ś.; **-gerinne** *n* koryto śrubowe; **-geschwindigkeit** *f* prędkość śruby.
Schraubengewinde *n* gwint, nacięcie, skręt (śruby), nawój śrubowy; **ein**, **zwei**, **wielgängiges** gwint jedno, dwu, wielozwity; **flachgängiges** gwint płaski, prostokątny; **linksgängiges** gwint lewozwojowy; **rechtsgängiges** gwint prawozwojowy; **rundes** gwint okrągławy; **scharf-gängiges** gwint ostry; **steilgängiges**, **trapezförmiges** gwint trapezoidalny.
Schrauben-göpel *m* manesz śrubowy **-haken** *m* sworzeń śrubowy; **-kämme** *m* = Schraubenführung 2); **-kern** *m* rdzeń śruby; **-kloben** *m* imadło śrubowe; **-kluppe** *f* śrubownica, gwintownica wielka, gwincidło; **-knecht** *m* pacholek (*st.*).
Schraubenkopf *m* głowa śruby, łeb ś.; **flacher** głowa płaska; **runder** głowa śruby półkulista; **versenker** zagłębiona głowa śruby.
Schrauben-kopfhalter *m* przyglówek śruby, pazur śrub; **-kopsäge** *f* piłka śrubkowa; **-kopffeile** *f* = Schwerfeile; **-kran** *m* żuraw śrubowy; **-kreis** *m* obwód skrzydeł śrubowych (*okr.*); **-kuppel** *f* sprzęgło śrubowe, sprzęg śrubny, łącznik śrubowy; **-kuppelbügel** *m* kabłąk sprzęgła śrubowego, kabłąk sprzęgłowy, pałąk sprzęgła śrubowego.
Schrauben-kuppelhängeisen *n* wieszak sprzęgła śrubowego; **-kuppellasche** *f* łubki sprzęgła śrubowego; **-kuppelmutter** *f* naśrubek sprzęgła śrubowego; **-kuppel-schwengel** *m* rączka śruby sprzęgła śrubowego.
Schraubenkuppelhebel *m* rączka sprzęgła śrubowego; **mit Birne** rączka sprzęgła śrubowego z gałką.
Schrauben-kuppel-spindel *f* śruba sprzęgła śrubowego, wrzeczono sprzęgła śrubowego; **-kuppelung** *f* sprzężenie, sprzęgło śrubowe, sprzęg śrubowy (śrubny), łącznik śrubowy (wagonów); **-kuppelungs-muffe** *f* nasuwka sprzęgła śrubowego; **-lehre** *f* sprawdzian zwojowy, gwintowy (miara dla śrub); **-linie** *f* śrubowa, linja śrubowa (spiralna); **-loch** *n* otwór na śrubę.
Schrauben-macher *m* śrubiarz; **-mikrometer** *m* mikrometr śrubowy; **-mikroskop**

n mikroskop śrubowy; **-muffe** *f* złączka gwintowana.
Schraubenmutter *f* naśrubek, mutra, nakrętka.
Schrauben-mutterblech *n* podkładka murtury; **-nagel** *m* gwóźdź śrubowy; śrubiak; **-patrone** *f* prawidł gwinciarskie; **-pfahl** *m* pal śrubowy; **-pfeiler** *m* filar śrubowy; **-pollierzange** *f* = Schiebezange; **-presse** *f* 1) prasa śrubowa, tłoczarka śrubowa; 2) wytłaczarka śrub; **-propeller** *m* propeller śrubowy, pędzisz śrubowy, śruba okrętowa; **-pumpe** *f* pompa śrubowa.
Schraubenrad *n* 1) koło śrubowe; 2) wirnik śrubowaty (w przewietrzniku); 3) turbina.
Schraubenradgebläse *n* przewietrznik śrubowy, dmuchawa śrubowa, wentylator śrubowy (przewietrznik o wirniku śrubowatym).
Schrauben-rahmen *m* rama śrubowa (*okr.*); **-register** *m* zestaw śrub (tokarki); **-riegel** *m* zasuwka śrubowa, zakrętka śrubowa; **-ring** *m* pierścień (krąg) śrubowy; **-rost** *m* żużel śrubowy (*gór.*); **-satz** *m* = Schraubenschneidwerkzeug; **-schaft** *m* szyjka śruby, sworzeń śruby; **-scheibe** *f* podkładka śruby; **-schiff** *n* śrubowiec, okręt śrubowy; **-schleuse** *f* śluza o stawidle podnoszonym śrubą.
Schraubenschloss *n* 1) wyprężak śrubowy; 2) połączenie śrubowe, zamek śrubowy (połączenie na rękawki śrubowe); 3) gruczoł śrubowy (*gór.*); 4) kajdany.
Schraubenschlüssel *m* klucz do naśrubków, mutrowy, naśrubkowy, klucz prosty, zwykły; **doppelter** klucz podwójny do naśrubków; **einfacher** klucz pojedynczy do naśrubków; **französischer** klucz francuski, rozsuwalny, uniwersalny, zesuwany, francuz.
Schrauben-schnecke *f* ślimak, przenośnik ślimakowy; **-schneidbank** *f* gwinciarka; **-schneideisen** *n* = Schneideisen 3); **-schneiden** *n* narzynanie gwintów, gwintowanie śruby; **-schneider** *m* gwinciarski; **-schneidmaschine** *f* gwinciarka, narzynarka gwintów (gwintorzeźnia, gwintorzezarka); **-schneidmesser** *n* nóż do ucięcia śrub; **-schneidwerkzeug** *n* narzynacz gwintów, narzynaczka krętów, narzynadło gwintów, krętów (narzędzie do narzynania gwintów); **-schützer** *m* ochrona śruby; **-schweber** *m* śrubowiec, śrubolot, bujak śrubowy; **-senkzeug** *n* opuszczadło śrubowe (*gór.*); **-sicherung** *f* = Schraubenversicherung; **-spannfeder** *f* sprężyna napinająca (pierścienie tłokowe).

Schrauben-spindel *f* = Schraubenbolzen; **-spitze** *f* ostrze śruby; **-stahl** *m* = Gewindestahl; **-steigung** *f* = Schraubenganghöhe; **-steuerung** *f* nastawnica śrubowa; **-steven** *m* przedtylnica (*okr.*); **-stock** *m* = Schraubstock; **-strecke** *f*, **-streckmaschine** *f* ciągarka śrubowa; **-streichbrett** *n* odkładnica śrubowa; **-stütze** *f* hak wkrętkowy; **-systeme** *n* rodzaje śrub (łączyjących); **-tute** *f* = Fangmutter (*gór.*); **-umdrehung** *f* obrót śruby; **-ventilator** *m* przewietrznik śrubowy, dmuchawka śrubowa; **-verbinder** *m* złączka śrubowa; **-verbindung** *f* połączenie śrubą, śrubowe, zamek śrubowy; **-versicherung** *f* zapewnienie mutry, zabezpieczenie śruby (naśrubka), ubezpieczenie mutry przeciw odkręcaniu się (zahaczenie mutry); **-vorhalt** *m* dokręt nitowniczy, przystawnik krętowy, duga nitownicza, przystawka śrubowa (krętowa); **-welle** *f* wał śruby (okrętowej); **-werkstatt** *f* śrubarnia, śrubownia; **-winde** *f* dźwigarka śrubowa, winda śrubowa, dźwignik śrubowy, lewar śrubowy; **-windung** *f* zwój śruby, skręt śrubowy, śruby; **-winkelträger** *m* dźwigarek śrubowy, dźwigarek wkręcany (*tel.*); **-zange** *f* = Feilkloben; **-zeug** *n* = Schraubenschneidwerkzeug; **-ziehbänk** *f* ciągarka śrubowa; **-zieher** *m* śrubnik, wkrętak, krętak, odkrętak, wkrętnik, wykretnik, grajcarek, zaśrubak, zaśrubnik, śrubownik, śrubowadło, odkrętka, śrubczyk, śrubociak, śrubokręt; **ziehring** *m* rak; **-zugwinde** *f* pęto śrubowe (*bed.*); **-zwinde** *f* = Schraubzwinde.

Schrauberei *f* śrubowanie.

Schraub-kloben *m* imadło śrubowe; **-kluppe** *f* = Schneidkluppe; **-knecht** *m* pachołek śrubowy, ścisk śrubowy, kleszcze rozsuwalne, rozsuwane, stolarskie, zwornica rozsuwalna, zwornik (zerzyn nastawny); **-lehre** *f* sprawdzian krętowy (śrubowy); **-rahmen** *m* rama śrubna (ze śrubami) (*dr.*); **-rolle** *f* blok tokarski.

Schraubstahl *m* gwinciak, nóż gwinciarzski, dłuto grzebieniaste; **auswendiger** nóż grzebieniasty do śrub, dłuto grzebieniaste zewnętrzne; **inwendiger** nóż grzebieniasty do muter, dłuto grzebieniaste wewnętrzne.

Schraubstock *m* 1) prasa stolarska; 2) imadło, ścieśniacz (*śl.*); **mit einem Fuss** podpórka, imadło z podpórka; **mit Kugelgewinde** imadło kolankowe; **mit Schraubzwinde** imadło kleszczowe.

Schraubstock-arbeiter *m* 1) imadlarz, imadłkarz; 2) ślusarz; **-backen** *f* szczęki imadła; **-hebel** *m* pokrętak imadła; **-mut-**

ter *f* naśrubek imadłowy; **-spindel** *f* śruba imadłowa; **-zange** *f* szpona, obcęgi u imadła, szpona imadłowa.

Schraubung *f* = Verschraubung.

Schraubzwinde *f* klejce, kleszcze stolarskie, ściskacz, ścisk śrubowy, zwornica śrubowa, szpona, skręcisko (zerzyn) (*śl.*).

Schrecken *n* 1) nagłe oziębienie (rozrzonego metalu w wodzie); 2) wstrząsanie, naderwać (skałę).

Schrei *m* = Stahlschrei.

Schreib-anemometer *m* anemograf, anemometr piszący; **-apparat** *m* pisak, pisarz, przyrząd do pisania; **-empfänger** *m* odbieracz pisma.

Schreibersit *m* szrajbersyt.

Schreib-feder *f* stalówka, pióro (do pisania); **-fehler** *m* błąd pisarski; **-hebel** *m* dźwignia (rączka) pisaka, rączka pisząca; **-kohle** *f*, **-kreide** *f* kreda do pisania, pisząca, pisalna, biała; **-magnet** *m* elektromagnes pisarski; **-maschine** *f* maszyna do pisania, pisarka; **-mechanismus** *m* pisak, przyrząd do pisania; **-papier** *n* papier do pisania, pisarski; **-pult** *m* biurko, pulpit, stolik do pisania; **-rädchen** *n* kółko pisaka, kółko barwikowe, kółko piszące; **-stift** *m* 1) pióro, ołówek; 2) rylec pisaka; **-stube** *f* pisarnia; **-telegraph** *m* telegraf piszący; **-tisch** *m* biurko, sekretarzyk, sekretarz (pisownik); **-unterlage** *f* podkładka, linjuszka; **-zeug** *n* przybory do pisania; **-zimmer** *n* = Schreibstube.

Schreien *n* trzeszczenie (cyny).

Schrein *m* szafa.

Schreiner *m* = Tischler.

Schreineri *f* = Tischlerei.

schrenzen mrozić (szkło).

Schrenzpapier *n* papier pakunkowy cienki.

Schrickpfahl *m* niemiec, hamulec tratwy, pał kotwiczny.

Schrift *f* 1) pismo (*dr.*); 2) podział kół zębatach; **kurrente** kurent, litery małe.

Schriftart *f* 1) rodzaj pisma; 2) sposób pisania; **stehende** *S.* pismo pionowe.

Schrifteisen *n* = Schlageisen 1).

Schriftenmaler *m* malarz napisów.

Schrift-erz *n* sylvan, sylwanit, złoto białe, pisarskie, ziemian napisowy (telurek złota i srebra); **-führer** *m* protokolant; **-gestell** *n* półka na pisma; **-giesser** *m* krotlarz, czcionkarz (odlewacz czcionek); **-giesserei** *f* krotlarnia (odlewnia czcionek), lejarnia czcionek (drukarskich); **-giessermaterial** *n* materiał drukarski; **-giessermetall** *n* = Schriftmetall; **-granit** *m* granit napisowy, granit głoskowy, pismowy, kamień hebrajski, kamień żydowski, pismowiec.

Schrift-guss *m* odlew czcionek; **-halter** *m* = Blatthalter; **-höhe** *f* wysokość czcionek; **-justierer** *m* wykańczacz stempli, matryc; **-kasten** *m* 1) czcionnik drukarski; 2) wiersznik (*int.*); **-kastenfach** *n* króbkka (przegródka) (*dr.*); **-metall** *n* metal czcionkowy; **-mutter** *f* = Giessmutter; **-probe** *f* wzory pisma; **-schneidekunst** *f* sztuka wyrzynania czcionek; **-schneider** *m* wyrzynacz czcionek; **-seite** *f* = Revers; **-setzer** *m* składacz (czcionek); **-stecher** *m* = Schriftschneider; **-tellur** *n* = Schriffterz; **-verteilung** *f* rozdział czcionek; **-vorrat** *m* zapas czcionek; **-zelchen** *n* litera, znak pisarski; **-zettel** *m* krotki, odlewna (polica do odlewania ilości czcionek); **-zeug** *n* 1) narzędzie do pisania; 2) metal czcionkarski.

schrill ostry, przeraźliwy; przenikliwy.

Schrillpfeife *f* = Mundpfeife.

Schritt-mass *n* miara kroku; **-messer** *m* krokomierz; **-zähler** *m* drogocier, krokocier, krokownik, pedometr, hodometr, zegarek krokowy, liczydło kroków (padometr, odometr, liczykrok).

Schrobel *m* ząb zgrzebia.

Schrob-hobel *m* rwacz, zdzierniak, zdzier, skrobacz, strugiel drapak, drapacz, drapak; **-hobeleisen** *n*, **-stahl** *m* zdzierak, dłuto strugla.

Schrollen-absauberer *m* oczyszczacz z grubych domieszek ziarna (*ml.*); **-sieb** *n* sito do grubych domieszek (ziarna); **-zylinder** *m* cylinder do grubych domieszek (ziarna).

schroppen strugać z grubszego.

Schropphobel *m* = Schrobhobel.

Schropp-röhre *n* rydło; **-schiefhobel** *m* krzywak drapak; **-stahl** *m* = Schrotstahl.

Schrot *m, n* 1) śrut; 2) ciężar monety srebrnej (krążek monety); 3) blizna (u strzelby); 4) śrut (mieliwo); 5) odkuwki (odpadki żelaza kutego); 6) odcinek (*hut.*); 7) szrot, wieniec szybowy (przedział między wieńcami wiązania) (*gór.*); **feiner** śrut drobny (*ml.*); **ganzer** = Zimierung im ganzen Schrot; **halber** = Zimierung im halben Schrot.

Schrot-axt *f* topór do rąbania; **-beil** *n* topór; **-balken** *m* = Schrotleiter; **-beutel** *m* śrutnica, worek na śrut; **-büchse** *f* śrutówka, szrutówka, strzelba do śrutu.

Schrote *f* odcinak.

Schroteisen *n* 1) dłubacz, odcinacz, dłuto do odcinania, siekacz; 2) nastrus (*hut.*); 3) knyp szwowski.

schroten 1) śrutować, razować (zboże), grubo zemleć, skrupić; 2) rąbać, rznąć,

ucinać, krajać na kawałki; 3) przekopywać się przez ziemię (do kruszcu), wiercić skałę; 4) wciągać, dźwigać ciężary (na wóz), spuszczać beczki (do piwnicy); 5) rozdrabniać (rudę).

Schroten *n* 1) śrutowanie (zboża), zemlenie grubo, skrupienie; 2) rąbanie, rznienie, ucinanie, krajanie na kawałki; 3) przekopywanie się przez ziemię (do kruszcu), wiercenie skały; 4) wciąganie, dźwiganie ciężarów (na wóz); spuszczenie beczek (do piwnicy); 5) rozdrabnianie (rudy).

Schroter *m* = Brettschneider.

Schroter *m* 1) ucinacz, przerzynacz, krajacz (*men.*); 2) piwniczny.

Schrot-fabrik *f* fabryka śrutu; **-feile** *f* grubiak, zdzierak (pilnik grubo karbowany); **-flinte** *f* = Schrotbüchse; **-form** *f* rzeszoto śrutarskie (forma do odlewania śrutu); **-gang** *m* śrutownik (złożenie kamieni śrutowych) (*ml.*); **-gerste** *f* jęczmień ześrutowany; **-gewehr** *n* śrutówka, strzelba śrutowa; **-giesserei** *f* śrutownia, odlewnia śrutu; **-hammer** *m* tniak (na trzonku) (nadstawek), przecinak kowalski (nadstawek, rozcinak, młot przecinacz).

Schrothobel *m* zdziernik, strugiel zdzierniak (strug wiórowy); **grosser** spust (stosygiel); **kleiner** wiórnik, strużnik.

Schrot-hobelstahl *m* dłuto zdzierniaka (zaokrąglone); **-kasten** *m* 1) skrzynka na śrut; 2) śrutarka, komora śrutowa (*ml.*); **-klei** *f* otręby śrutowe; **-korn** *n* 1) ziarno śrutu; 2) zboże śrutowane; **-kupfer** *n* miedź odpadkowa, odpadki miedzi; **-lauf** *m* lufa śrutowa; **-leiter** *f* 1) pce, legary, drabinka do wtaczania ciężarów; 2) litra, folga (draży do podkładania i przesuwania) (*sol.*).

Schrötling *m* = Münzplatte.

Schröttings-glüher *m* wyżarzak krążków monety; **-schneide** *f* ostrze wycinacza (krążka) monety; **-zange** *f* duże obcęgi kowalskie.

Schrot-mehl *n* śrutówka, mąka śrutowa; **-mehlplanschichter** *m* pytel płaski do mąki śrutowej; **-meissel** *m* tniak (kowalski) (nadstawek), przecinak (trzonkowy), rozcinak, dłuto do przecinania; **-messing** *n* = Krätzmessing; **-metall** *n* metal śrutowy; **-mühle** *f* młyn od śrutowania; **-patrone** *f* nabój śrutowy; **-putzmaschine** *f* wialnia śrutowa; **-rost** *m* = Sägebock; **-säge** *f* piła tkacka (do rznienia grubego drewna); **-schere** *f* nożyce do cięcia twardych rzeczy (blachy, drutu); **-seil** *n* lina do spuszczenia ciężarów (beczek do piwnicy).

Schrot-setzer *m* odcinak; **-silber** *n* srebro śrutowe; **-sortierzylinder** *m* sortownik śrutowy (cylindrowy); **-stahl** *m* 1) nóż drapak, zdzieracz, zdzierak, nóż zdzierający; 2) zdziernik, toczniak, dłoto do grubego wióra; **-stuhl** *m* stolec śrutowy (wałcowy) (*ml.*).

Schrötterit *m* szreteryt.

Schrot-tisch *m* stół menniszy; **-turm** *m* wieża do śrutowania.

Schrotung *f* śrutowanie.

Schrot-wage *f* = Grundwage; **-walzen** *f* walec śrutowy (*ml.*); **-wand** *f* ściana wieńcowa; **-werk** *n* wyprawa całkowita (*gór.*); **-zeug** *n* krążkownik (wykuwacz krążków monety).

Schrotzimmerung *f* obudowa całodrzewna (chodnika), obudowa wieńcowa, zabudowa dziewna na śrut; **ganze** obudowa całodrzewna, obudowa wieńcowa; **halbe** obudowa połowiona, obudowa półodrzewna, obudowa półwieńcowa.

Schrotzylinder *m* cylinder (pytel) śrutowy.

Schrub-Breche *f* = Schlepracke.

Schrubbelmaschine *f* zgrzeblarka gruba.

schrubben zdzierać, struglić.

Schrubber *m* 1) struglarz; 2) szczotka do szorowania.

Schrubb-stahl *m* zdzierak; **-zähne** *m* przybieracze, wyrównywacze (*gór.*).

Schrübsäge *f* piła ręczna.

schrühen, schrühen = verglühen.

Schrühen *n* Schrühbrand *m* przepań (*cer.*).

Schrumpfband *n* ściągadło.

schrumpfen kurczyć się.

Schrumpf-klammer *f* ścięgno skurczne; **-mass** *n* miara kurczenia, miara skurczu; **-ring** *m* obręcz skurczna, pierścień skurczny; **-spannung** *f* napięcie skurczenia.

schruppen śrutować (toczyć metale); skrobać.

Schrupper *m* zdzierak.

Schrupp-fräser *m* gryz zdzierak, frez zdzierny; **-hobel** *m* skrobacz; **-stahl** *m* zdzierak (narzędzie do zdzierania grubego wióra).

Schub *m* 1) pchnięcie, ścinanie; 2) przegródka, przedziałka do wysuwania; **der Schraube** napór śruby.

Schub-beanspruchung *f* napięcie ścinające; **-elastizität** *f* sprężystość cięcia; **-elastizitätsmodul** *m* moduł sprężystości cięcia.

Schuber *m* posuwak (*gra.*).

Schübetür *f* drzwi suwane.

Schub-fach *n* szuflada, popchnica; **mit Schubfächern versehen** szufladkowy, popchnicowy.

Schub-fenster *n* okno zasuwane; **-festigkeit** *f* wytrzymałość cięcia, wytrzyma-

łość na ścięcie; **-karren** *f* taczki, taki; **-kärner** *m* taczkarz; **-kasten** *m* = Schieberkasten; **-knopf** *m* gałka przesuwalna; **-koeffizient** *m* 1) współczynnik przesuwalności; 2) współczynnik cięcia; **-kraft** *f* 1) siła ścinająca, tnąca, ścięcia; 2) siła przesuująca.

Schubkurbel *f* goleń korbowa, napęd korbowodowy pospolity; **geschränkte** napęd korbowodowy mimoosiowy, napęd mimoosiowy golenią korbowa.

Schubkurbelmechanismus *m* zestaw korbowodowy.

Schub-lade *f* 1) szuflada, popchnica; 2) wysuwka (*st.*); **-lehre** *f* przymiar przesuwkowy (macki przesuwkowe); 1) jarzemko (*las.*); 2) miernik, młara rozsuwalna, prawidło zsuwalne (*śl.*); 3) drobnomiar rozsuwalny, sprawdzian rozsuwalny (*tok.*); **-linie** *f* linja ścinania; **-modul** *m* moduł ścinania, współczynnik odkształcenia postaciowego; **-muffe** *f* przesuwka; **-ort** *m* chodnik gruzowy, chodnik zwaliskowy, czoło robocze (zwalisko) (*gór.*); **-richtung** *f* kierunek ruchu krzyżulca, tłoka.

Schubriegel *m* zasuwka, zasuwka (obartel, obartlik; **eingestemmt** zasuwka wpuszczona, francuska; **mit Unterlagsplatte** zasuwka oczepowa).

Schub-rinne *f* żłób zrzutowy (do zrzucania urobku); **-röhre** *n* trąba (*szk.*); **-schloss** *n* zamek zasuwkowy; **-schraube** *f* śmigło pchające (*lot.*); **-spannung** *f* napięcie ścinające.

Schubstange *f* 1) drąg, trzon korbowy, goleń, korbowod; 2) drąg przesuwalny; 3) suwak (przy zwrotniku) (*kol.*); **der Steuerung** drążek suwaków, goleń suwakowa.

Schubstangenkopf *m* łeb gołeni korbowej (korbowodu); **geschlossener** łeb gołeni całkowity; **offener** łeb gołeni dzielony.

Schub-stuhl *m* = Bandmacherstuhl; **-truhe** *f* = Schubkarren; **-türe** *f* = Schiebetüre; **-vorgelege** *n* przystawka posuwista; **-wand** *f* ściana suwana, zasuwana, ruchoma; **-winkel** *m* 1) = Tiefenmass; 2) = Ausdrehwinkel.

Schuh *m* 1) stopa (miara); 2) but, trzewik (także okucie drągów); 3) siodełko (*mos.*); 4) korytko (*ml.*); 5) czepiec (u ła zastrzału); 6) pałak (but) (*lot.*); **gewendet** wywrotek (*but.*).

Schuh-ahle *f* szydło; **-anzieher** *m* = Schuhhorn; **-bank** *f* stolik do brania miary (obuwia); **-bremse** *f* but hamowniczy (*aut.*); **-draht** *m* dratwa; **-fabrikation** *f* wyrób obuwia; **-garn** *n* przedza szewska; **-horn** *n* wzuwadło.

Schuhleisten *m* kopyto.

Schuhmacher-gesell *m* szewczyk, czeladnik szewski; **-handwerk** *n* szewstwo, rzemiosło szewskie; **-kneif** *m* = Schusterkneif; **-riemen** *m* pociągiciel; **-werkstatt** *f* warsztat szewski, wyrobnia obuwia; **-werkzeug** *n* narzędzie szewskie; **-zunft** *f* cech szewski.

Schuhmaschine *f* maszyna szewska.

Schuh-nägel *m* ćwieki szewskie, kołki do butów; **-oberleder** *n* przyszew, przyszwa; **-pech** *n* smoła szewska; **-pinne** *f* sprzączka u bucika; **-riemen** *m* sznurowadło, rzemyk do bucików; **-schwärze** *f* czernidło; **-stütze** *f* przysad stopowy; **-wchse** *f* czernidło; **-zwecke** *m* = Schuhnägel.

Schul-bank *f* ławka szkolna; **-bau** *m* budowa szkoły.

Schuldrapport *m* wykaz długów.

Schule *f* 1) szkoła; 2) deptak (w młoc-karni).

Schul-flugzeug *n* płatowiec szkolny; **-galvanometer** *n* galvanometr szkolny; **-gebäude** *n* budynek, gmach szkolny; **-haus** *n* szkoła; **-kux** *m* kuks szkolny, udział szkolny; **-lokal** *n* lokal szkolny, izba szkolna; **-lokalität** *f* ubicacja szkolna; **-pflanzen** *f* sadzonki szkółkowe (*las.*); **-saal** *m* klasa, sala szkolna; **-schiff** *n* okręt szkolny; **-stube** *f* izba szkolna, klasa.

Schulter-höhe *f* des Zapfens grubość odsady czopa; **-wehr** *n* szaniec ochronny (przed bocznym ogniem).

Schul-tisch *m* stół szkolny; **-zimmer** *n* = Schulstube.

Schulzit *m* szulcyt.

schummern tonować.

Schummern *n* tonowanie (*mal.*).

Schund *m* 1) partactwo, zła robota; 2) odpadki ze skóry; 3) wybiórki, zły towar.

Schuner *m* szkuniec (*okr.*).

Schuner-bark *f* barkantyna; **-brigg** *f* brygantyna.

Schuppe *f*, **Schuppen** *m* szopa, remiza.

Schuppen *f* 1) zadziór, zadra; 2) łuszczyki, łuska (blaszana).

schuppen = abkrusten.

Schuppenartig = schuppenförmig.

Schuppen-band *n* zawiasy łuskowe; **-bau** *m* złożenie łuskowe (*min.*); **-buch** *n* = Magazinbuch; **-felle** *n* szopy.

Schuppenförmig łuszczykawy, łuskowaty, łuskowy, łuszczysty, nakształt łuski.

Schuppen-glas *n* szkło łuskowate (kratkowane, kratkowe); **-glätte** *f* = Kaufglätte; **-graphit** *m* grafit łuskowaty; **-kette** *f* łańcuch łuskowaty; **-panzer** *m* pancierz łuskowy; **-panzerfarbe** *f* farba

na łuski pancerzy; **-schleifer** *m* łupek łuskowy; **-stickerei** *f* robota łuszczkowa; **-struktur** *f* = Schuppenbau; **-system** *n* sposób łuskowy (krycie w łuskę blachówką); **-verzierung** *f* ozdoba łuskowa.

schuppig = schuppenförmig.

Schur *f* strzyż, strzyżka; 1) strzyżka, strzyżenie (owiec); 2) wełna strzyżona; 3) strzyżenie sukna.

Schürbaum *m* = Schüreisen.

Schurbogen *m* = Archivolte.

Schürbütte *f* osadnik, kadź osadowa.

Schure *f* kosz, wysypka (*gór.*).

Schüreisen *n* 1) pogrzebacz, pogrzebak, ożóg, grzebak, graca, rusztowaczka (do rozniecienia ognia); 2) dłoto kamieniarskie; **mit S. bearbeitet** prażkowany.

schüren przewietrzać, rusztować, grzebać w ogniu, rozniecać ogień.

Schüren *n* przewietrzanie, rusztowanie, grzebanie w ogniu, rozniecanie ognia.

Schürer *m* 1) zrażacz, sypacz (*hut.*); 2) ogniennik (*sol.*); 3) palacz, sularz; 4) piecowy.

Schurerz *n* ruda osadowa, opłóczki rudne.

Schurf *m* 1) podkop, rozkop (wrąb w wnętrze góry); 2) szybik poszukiwalny, wyrobisko poszukiwawcze (śladożyłe); 3) szybik pochyły (*sol.*).

Schurf-anlage *f* 1) rozkład, porządek robót poszukiwawczych i same roboty, poszukiwania górnicze; 2) zakład robót poszukiwawczych; **-arbeit** *f* poszukiwanie, szurfowanie, wydrążanie (*gór.*).

schürfbar odkrywalny.

Schurf-bau *m* odkrywka, robota odkrywczą, roboty opałowe (odbudowa w celu poszukiwań); **-berechtigung** *f* uprawnienie do poszukiwań; **-bewilligung** *f* pozwolenie poszukiwania, list poszukiwalny, list poszukiwawczy; **-bohrloch** *n* otwór wiertniczy poszukiwawczy; **-brief** *m* = Schurfbewilligung; **-buch** *n* księga pozwoleń na poszukiwanie, księga poszukiwań górniczych.

Schurf Fehler *m* błąd w strzyżeniu, błąd w strzyży (owiec).

Schürfeisen *n* drapaczka ogrodowa.

schürfen poszukiwać, zakładać kopalnię (szurfować).

Schürfer *m* poszukiwacz.

Schurf-erlaubnis *f* = Schurfbrief; **-feld**, **-gebiet** *n* obszar, okręg poszukiwań; **-geld** *n* poszukiwawcze (opłata za prawo poszukiwań górniczych); **-gezäh** *n* narzędzie do kopania; **-graben** *m* 1) poszukiwanie zapomocą głębokiego rowu; 2) rów poszukiwalny, przekop poszukiwawczy.

Schürfhobel *m* = Raubbank.

Schurf-holz wand *f* = Blockwand; **-karte** *f* mapa robót poszukiwawczych; **-kosten** *f* koszt poszukiwania; **-kreis** *m* koło poszukiwawcze; **-lizenz** *f* = Schurfbewilligung; **-loch** *n* rozkop, szyb próbny; **-ordnung** *f* porządek poszukiwań górniczych; **-plan** *m* plan poszukiwań; **-recht** *n* prawo poszukiwania górniczego; **-rösche** *f* = Schurfgraben; **-schacht** *m* szyb próbny; **-schein** *m* = Schurfbrief; **-segmente** *n* = Freischurfsegmente; **-stollen** *m* sztolnia próbna (poszukiwanie zapomocą chodnika); **-strecke** *f* chodnik poszukiwawczy, chodnik próbny. **Schürfung** *f* poszukiwanie górnicze, roboty górnicze (szurfowanie). **Schurf-wesen** *n* górnictwo poszukiwawcze; **-zeichen** *n* znak wyjącościowy (znak poszukiwań górniczych); **-zettel** *m* = Schurfbrief. **Schür-gabel** *f* przegarniacz (*hut.*); **-gasse** *f* = Schürloch; **-haken** *m* = Schüreisen; **-holz** *n* podpałka, paliwo drzewne; **-kelle** *f* motyka; **-loch** *n*, **-öffnung** *f* czeluście (*miel.*); **-platte** *f* płyta rusztowa; **-raum** *m* = Heizerstand. **Schurrbau** *m* odbudowa odkrywkowa, odbudowa lejkowa (*gór.*). **Schurre** *f* łącznik. **Schür-schaukel** *f* pogrzebaczka, kosior, koczara, szorulec, pociaszczek (łopata, drąg do rozgarniania ognia); **-stab** *m*, **-stange** *f* = Schüreisen; **-stock** *m* = Ofenkrücke. **Schurwolle** *f* wełna strzyżona, strzyżna. **Schurwollwäsche** *f* pranie wełny. **Schurz** *m* 1) fartuch (robotniczy), zapaska; 2) płaszcz (komina); 3) łańcuch (przy wiadrach górniczych); 4) ściana ochronna (w dachach dworcowych). **Schürzen** *f* = Strecke schwebende. **Schürzange** *f* obcęgi do rozniecania ognia. **Schürze** *f* zapaska (końcowe zastony pod dachem hal dworcowych). **Schurz-fell** *n* 1) zapaśnica, zapaska skórzana (fartuch rzemieślniczy); 2) suszał, suszwał, lentwał (fartuch skórzany) (*gór.*); **-holzwand** *f* ściana wieńcowa; **-kette** *f* = Zwieselkette. **Schuss** *m* 1) wążek (przędza luźno kręcona); 2) pęd, prąd, bieg wody; 3) piec, pieczyna (ilość przedmiotów wypiekana, wypalana naraz w piecu); 4) pierściono (kołta); 5) strzał, nabój (*gór.*). **Schuss-abwickelung** *f* odwinięcie pierściona; **-bäume** *m* = Schussbühne; **-brett** *n* = Streichboden; **-brücke** *f* = Schossgerinne; **-bühne** *f* schronisko (na czas rozsadzania skał), powała ochronna, pomost ochronny; **-drossel** *f* samoprząsnica obrączkowa do wążków.

Schüssel-blech *n* blacha biała gruba; **-herd** *m* = Trichterherd; **-macher** *m* miśnik, misarz; **-zinn** *n* cyna naczyniowa. **Schusser** *m* = Pochstempel. **Schusser-bänke** *f* = Ladenhölzer; **-tafeln** *f* rozpory stęporowe. **Schuss-fach** *n* = Fach 2); **-faden** *m* nitka czółenkowa; **-fall** *m* gruzy strzałowe. **schussfest** wytrzymały na strzał. **Schuss-garn** *n* 1) przędza wążkowa, na wążku; 2) wążek; **-gerinne** *n* 1) pogródka prosta; 2) = Schossgerinne (*gór.*); **-geschwindigkeit** *f* chyżość występująca; **-körner** *n* osad ziarnisty, osad wierzchni; **-leiter** *f* drabina legarowa; legar; **-linie** *f* linja strzału; **-mann** *m* = Schiessmeister; **-rapport** *m* zbieg wążka, zbieg podłużny (*tk.*); **-ringspinnmaschine** *f* przędzarka (samoprząsnica) obrączkowa wążku; **-seide** *f* jedwab na wążek, jedwab wążkowy; **-spulmaschine** *f* = Spulmaschine; **-waffe** *f* broń palna; **-wand** *f* = Schutzwand; **-welte** *f* strzelisko, strzelisko (dalekość strzału), donośność (broni) (*w.*) (strzelbiszcze); **-winkel** *m* kąt strzału; **-zähler** *m* licznik wążków. **Schuster** *m* szewc. **Schuster-arbeit** *f* robota szewska; **-geräte** *n* naczynia szewskie, gratki; **-handwerk** *n* szewstwo, rzemiosło szewskie; **-gesell** *m* czeladnik szewski, szewczyk; **-kneif** *m* krawacz, knyp, gnyp, grypak szewski; **-nagel** *m* = Schuhnagel; **-pappe** *f* kłajster szewski; **-pech** *n* smoła szewska; **-schwarz** *n* czernidło szewskie; **-werkstatt** *f* warsztat szewski; **-werkzeuge** *n* = Schustergeräte. **Schute**, **Schüte** *f* 1) żelazna łopata; 2) szkuta, prom (*ż.*). **Schütenfahrer** *m* szkutnik, flis, oryl. **Schutholz** *n* = Spaltholz. **Schutt** *m* 1) gruz, rumowisko; 2) sep, + syp, zsep, zsymp, zsympka, + sepna, sepowa, osep (zapłata w zbożu); 3) wysypka siodu (*piw.*). **Schutt-ablageplatz** *m* plac na rumowisko; **-ablagerung** *f* 1) złożenie rumowiska; 2) osadzenie unosu (*r. w.*). **schüttbar** sypki. **Schütt-beton** *m* beton sypany; **-boden** *m* 1) piętro zasypowe, piętro zbożowe, zsympisko zboża (na poddaszu); 2) ziemnia nasypowa; **-damm** *m* nasyp ziemny. **Schutte** *f* = Rolloch. **Schütte** *f* 1) zsympka (zboża); 2) wiązka, snop (słomy). **Schüttel-apparat** *m* potrząsak, przyrząd do wstrząsania (*ch.*).

Schüttel-herd *m* 1) palenisko drgawkowe; 2) płóczka (dla rud złotośnych), stół płóczkowy drgawkowy, stół płóczkowy wstrząsający; **-kasten** *m* = Rüttelkasten; **-maschine** *f* trząsarka (*pap.*). **schütteln** = rütteln. **Schüttel-rätter** *m* sita drgawkowe, rzeszoto drgawkowe; **-rinne** *f* 1) rynna drgawkowa (*cem.*); 2) = Förderrinne; **-rost** *m* ruszt drgawkowy, potrząsalny; **-sieb** *n* sortownik drgający, sortownik ramowy, trząsnica, sito wstrząsane (trząskowe); **-stock** *m* trzepak kłaków (*pow.*); **-trog** *m* kosz nadawczy potrząsalny; **-werk** *n* trząsak, wstrząsak, trząsnica (przyrząd do trzęsienia sitem). **schütten** sypać, wysypywać. **schütter** rzadki (*tk.*). **Schüttenstroh** *n* ściółka. **Schütt-feuerung** *f* palenisko zasypne; **-gelb** *n* żółcień lakierowa; **-gerüst** *n* rusztowanie nasypowe; **-gut** *n* towar sypny, zsympny. **Schütt-halde** *f* zwal, warpisko, usypisko, zsympisko, piargi, wysypisko, łomisko, zwaly kamieniste (*geo.*); **-haufen** *m* rumowisko, gruzowisko, kupa gruzów. **Schütt-haus** *n* spichlerz; **-höhe** *f* wysokość usypu. **schüttig** = rollig. **Schüttkanal** *m* kanał sypny. **Schütt-karren** *m* taczka (do gruzu); **-karrenförderung** *f* = Karrenförderung. **Schüttkasten** *m* kosz zasypny. **Schüttkegel** *m* 1) stożek wulkaniczny, stożek nasypowy; 2) stożek usypowy (ruchomy), hałda. **Schütt-kran** *m* żóraw sypiący; **-ladung** *f* towar zsympny. **Schüttlager** *n* skład gruzów. **Schüttler** *m* potrząsacz, roztrząsacz. **Schüttlochstein** *m* wysyp, kamień wysypowy, cegła czeluściowa (*ceg.*); **-ofen** *m* piec zasypny. **Schüttplatz** *m* 1) gruzowisko, skład gruzów; 2) składowisko urobku. **Schütt-rinne** *f* rynna wysypowa, koryto wysypowe (do sypania); **-rolle** *f* = Pochrolle; **-rost** *m* ruszt zasypny. **Schuttrutschung** *f* osuwisko rumowiska. **Schütt-sand** *m* wydma, wydmysko, wydma piaszczysta; **-stein** *m* = Ausguss; **-stroh** *n* podściół, podściółka, trzęsianka, słańsko. **Schuttsturz** *m* osunięcie się rumowiska. **Schütterichter** *m* sypień, kosz (*ml.*). **Schüttung** sypanie, nasypywanie, nasyp; **festgedrückte** nasyp zbity; **obere** nasypka; **untere** podsypka. **Schüttungs-kegel** *m* stożek nasypowy; **-verhältnis** *n* sypaność. **Schüttwalze** *f* 1) walec usypowy (*geo.*); 2) ławica. **Schüttwasser** *n* woda wylewana, zużyta. **Schutz** *m* 1) ochrona; 2) = Schütze; 3) = Schutzwand. **Schutz-abteilung** *f* przedział ochronny; **-apparat** *m* ochronnik, przyrząd ochronny; **-balken** *m* ława (*ż.*); **-band** *n* opaska ochronna; **-bank** *f* ława ochronna; **-baum** *m* belka ochronna; **-bauten** *m* budowle ochronne (*r. w.*); **-beize** *f* zaprawa ochronna; **-bestand** *m* przymieszka ochronna, ostęp ochronny; **-blech** *n* 1) blacha ochronna; 2) błotnica (*aut.*); **-blende** *f* ściana przeciwpożarna (*gór.*); **-bogen** *m* łuk ochronny; **-brett** *n* 1) zasuwa stawidła; 2) zastawka, zastawidło, deska zastawna; 3) zastłona (*for.*); **-brille** *f* okulary ochronne, szkła ochronne; **-brücke** *f* most ochronny; **-bügel** *m* pałak ochronny, pałak zabezpieczający; **-bühne** *f* tama ochronna; **-bühne** *f* warnia, poddasze (*gór.*); **-dach** *n* dach ochronny, ciennik; **-damm** *m* wał, nasyp ochronny, grobla ochronna, zastawna; **-deck** *n* pokład ochronny (*okr.*). **Schutzdecke** *f* pokrowiec ochronny (*aut.*); **mit Nieten** pokrowiec przeciwsłizgowy. **Schutz-deckel** *m* przykrywka, przykrywa ochronna; **-deich** *m* = Schutzdamm; **-dose** *f* gniazdo (o)chronne; **-draht** *m* drut (o)chronny; **-druck** *m* druk ochronny. **Schütze** *f* 1) ponur, stawisko (*ml.*); 2) stawidło, zastawka (*r. w.*); 3) czółenka tkackie, iglica tkacka; **mit Kulissen-einfluss** stawidło kulisowe; **schiefehende** stawidło pochyłe; **stehende** stawidło pionowe. **Schutz-eisen** *n* chronka żelazna. **schützen** zastawić, zaprzec (wode). **Schützen-aufzug** *m* wyciąg stawidła; **-bahn** *f* kolej czółenka; **-beschlag** *m* okucie zastawki; **-einlauf** *m* dopływ z pod stawidła; **-einrichtung** *f* urządzenie zastawkowe; **-haus** *n*, **-hof** *m* strzelnica; **-kasten** *m* = Weberschiffchenkasten; **-loch** *n* otwór stawidła; **-rahmen** *m* rama stawidła, okno upustu; **-regulator** *m* regulator stawidła; **-schlag** *m* = Schuss (*tk.*); **-siel** *n* = Siel; **-spule** *f* cewka wążka; **-stange** *f* drąg stawidłowy; **-tafel** *f* zasuwa, zastawka; **-tor** *n* wrota zastawki; **-treiber** *m* = Schiffchentreiber; **-wehr** *n* jaz zastawkowy, jaz ze stawidłem; **-werk** *n* oś cewki wążka; **-winde** *f* dźwignik do stawideł upustowych, dźwigarka słuzowa. **Schützer** *m* ochraniacz (*aut.*).

Schutz-falle *f* zastawidło, zastawa (przy słuzach); **-fenster** *n* szyba ochronna (*aut.*); **-firnis** *m* pokost ochronny (*dr.*); **-gatter** *n* krata ochronna: 1) krata, pogródki (w kanale dopływowym); 2) zawora, grodza; **-gehäuse** *n* osłona ochronna, pudło (o)chronne; **-gewebe** *n* siatka ochronna; **-geländer** *n* poręcz ochronna (parapel); **-gezimmer** *n* wieniec ochronny; **-gitter** *n* 1) krata ochronna; 2) rogatka, zastawa kratowa (na drodze); **-glas** *n* szkło ochronne, klosz ochronny (*el.*); **-glocke** *f* klosz ochronny, dzwon ochronny; **-graben** *m* rowki ochronne (*las.*); **-hahn** *m* kurek ochronny; **-handschuh** *m* rękawica ochronna; **-haube** *f* pokrywa ochronna; **-haus** *n* schronisko; **-holzbestand** *m* przedplon ochronny; **-hülle** *f* osłona, pokrowiec; **-hülse** *f* osłona, rurka (o)chronna; **-hütte** *f* schronisko; **-impfung** *f* szczepienie ochronne; **-kappe** *f* 1) przykrywka ochronna (*el.*); 2) kapturek (*mle.*); **-kästchen** *n*, **-kasten** *m* skrzynka ochronna, pudło ochronne; **-klappe** *f* kłapa ochronna; **-kolben** *m* nur; **-kondensator** *m* ochronnik kondensatorowy, ochronnik pojemnikowy; **-korb** *m* (der Glühlampe) kaganiec (żarówki), siatka ochronna, kosz ochronny (*el.*); **-leder** *n* fartuch skórzany (w powozie); **-leiste** *f* 1) listwa ochronna; 2) ława (ż.); **-mantel** *m* płaszcz ochronny, opona ochronna; **-marke** *f* marka, znak ochronny, fabryczny; **-maske** *f* maska; **-mauer** *f* 1) mur ochronny, ochraniający; 2) wał, szaniec; 3) przedmurze; **-mittel** *n* środek ochronny; **-mutter** *f* mutra ochronna, nakrętka ochronna; **-netz** *n* siatka (o)chronna; **-ofen** *m* piec ochronny (*zł.*); **-öffnung** *f* otwór, okno, przepust stawidłowy, otwór zastawkowy; **-ort** *m* = Fliehort; **-paar** *n* odrzwia ochronne; **-pfahl** *m* słupek ochronny; **-pfeiler** *m* = Sicherheitspfeiler; **-pfosten** *m* ława (ż.); **-platte** *f* 1) płyta przeciwpożarowa; 2) płyta ochronna.

Schützrahmen *m* osada (rama) zastawki.

Schutz-raum *m* rejon ochronny; **-rohr** *n* rura ochronna; **-saat** *f* wstępny, ochronny siew (zboża); **-schiene** *f* odbojnica, prowadnica (*kol.*); **-schleuse** *f* śluza ochronna; **-siel** *m* przepust zamykany; **-spule** *f* cewa ochronna, cewka ochronna, ochronnik dławikowy; **-steg** *m* listewka nad abakusem; **-stift** *m* odpychacz (*bud.*); **-streifen** *m* pas przeciwpożarowy (*las.*); **-treppe** *f* = Nottreppe; **-trichter** *m* lejek ochronny (*ch.*); **-tuch** *n* pokrowiec; **-tülle** *f* tuleja (o)chronna; **-tür** *f* drzwi ochronne; **-überzug** *m* pokrowiec

(*tap.*); **-umhüllung** *f* powłoka ochronna, osłona ochronna; **-ummauerung** *f* mur ochronny.

Schützung *f* 1) przesuwadło (*cuk.*); 2) = Ausrücker.

Schutz-verkleidung *f* opierzenie ochronne; **-vorhang** *m* zasłona ochronna; **-vorkehrungen** *f* zarządzenia ochronne; **-vorrichtung** *f* 1) ochronnik, przyrząd ochronny, urządzenie ochronne, chronidło; 2) zawieradło; **-waffen** *f* broń (ochronna); **-wagen** *m* wagon ochronny, ochrońcy (*kol.*); **-wald** *m* las ochronny; **-waidwirtschaft** *f* gospodarzenie w lesie ochronnym; **-wali** *m* wał ochronny; **-wällchen** *n* wałek ochronny; **-wand** *f* ściana ochronna, ochrona; **-wehr** *n* 1) przedmurze, wał ochronny; 2) odgrozdzenie; **-welle** *f* wał ochronny; **-zeit** *n* namiot schroniskowy; **-zimmerung** *f* zabudowa ochronna, obudowa ochronna (*gór.*); **-zoll** *m* cło ochronne.

Schwaal *m* = Frischschlacke.

Schwabber *m* 1) miotła do szorowania (*okr.*); 2) pomywacz okrętowy.

schwabbern szorować, myć (okręt).

schwach słaby.

Schwach-brand *n* niedopał, kopciałka; **-stein** *m* = Trapp.

Schwachstrom *m* prąd słaby.

Schwachstrom-anlage *f* urządzenie prądu słabego; **-ausschalter**, **-automat** *m* krańcownik samoczynny; **-draht** *m* drut dla prądów słabych; **-kabel** *n* kabel prądu słabego; **-leitung** *f* przewód, przewód prądu słabego; **-schalter** *m* krańcownik; **-technik** *f* technika prądu słabego.

Schwächungsanker *m* kotwica regulująca, kotwica nastawna, kotwiczka znieczulająca, żelazko znieczulające (*tel.*).

Schwackeisen *n* szczypczyki, szczypce (*szk.*).

Schwaden *m* 1) dusiel, wyziewy duszące, wybuchy zapalne, wydmuchy (*gór.*); 2) pęk, pokos, garść (zboża); 3) = Dunst; **feuriger** = Schlagwetter.

Schwaden-fang *m* parnik; **-fangflügel** *m* drzwi parnika, skrzydło parnika; **-mine** *f* kopalnia gazowa; **-zeiger** *m* = Wetterzeiger 2).

Schwäderich *m* głębokość wody pod kołem wodnym, kociołek (p. k. w.).

Schwal *m* = Garschlacke.

schwalben pletwić, łączyć w jaskółczy ogon.

Schwalbennest *n* gniazdo jaskółcze (z gliny, celem zalania spoiny).

Schwalbenschwanz *m* pletwa, wciós pletwowy, kania, pęk kaniasty, jaskółczy ogon, łapa.

Schwalbenschwanzdraht *m* drut klinowaty.

schwalbenschwanzförmig kaniasty, pletwiasty.

Schwalbenschwanz-kamm *m* wrąb w kanie, wrąb w jaskółczy ogon, zacięcie jaskółcze, wrąb pletwowy; **-überblattung** *f* wciós pletwowy; **-verband** *m* wiązanie cegieł na kanafasz; **-verbindung** *f* pletwienie, połączenie na jaskółczy ogon; **-ziegel** *m* pletwówka.

Schwalch *m* 1) otwór w piecu w odlewarni, przez który ogień przechodzi na kruszce; 2) dym, para.

Schwalchboden *m* = Malzboden.

schwalchen = malzen.

schwalben = schwalben.

Schwall *m* = Schwaden 1).

Schwallboden *m* = Malzboden.

Schwamm *m* 1) pleśń drzewna, grzyb domowy; 2) grzyby wielkopieczowe; 3) gąbka.

Schwamm-filter *m* cedziło gąbkowe; **-holz** *n* hubka, drzewo spróchniałe.

schwammig gąbczasty.

Schwamm-lampe *f* lampa gąbkowa, ligroinowa; **-maschine** *f* pompa z zaworami; **-säure** *f* kwas grzybowy.

Schwämmel *n* płókany miał rudy, muł chudy rzapowy, rzapiowy.

Schwamm-stein *m* kamień gąbczasty, komorecznia; **-stoff** *m* = Fungin; **-torf** *m* torf gąbczasty; **-ziegel** *m* cegła lekka; **-zucker** *m* cukier mannowy, manniany.

Schwanbergit *m* szwanbergit.

Schwanendaunen *f* łabędzi puch.

Schwanen-hals *m* łabędzia szyja, łuk pelzający; **-bogen** *m*, **-gurt** *m* łuk w łabędzią szyję, łabędź, sklepienie ukośne; **-pelz** *m* futro łabędzie.

Schwangbaum *m* = Deichsel; = Balancier.

schwängerb nasycalny.

schwängern = sättigen.

Schwankbaum *m* 1) drąg (prasy śrubowej); 2) wahacz (kołowrotu); 3) = Rennbaum.

schwanken wahać, chwiać się.

Schwanken *n* der Lokomotive kołysanie się lokomotywy.

Schwankung *f* wahanie, chwiejność.

Schwanz *m* 1) = Pfahlende; 2) = Jochschwanz; **des Hammers** ogon młotowiska; **der Joche** wypustka (*gór.*); **des Rohres** koniec rury (bez rękawa).

Schwänzel *n* = Schwämmel.

Schwanz-ende *n* 1) koniec, ogon (liny pociągowej); 2) koniec rury (bez rękawa); **-feld** *n* koniec paska (*int.*); **-gevier** *n*, **-gezimmer** *n* wieniec wąsaty (*gór.*); **-hammer** *m* młot skokowy, przyciskowy, młot wahakowy z ogonem, młot

ogoniasty (młot wodny fryszerski); **-kimmhobel** *m* wiatownik strugłowy (*bed.*); **-kröse** *f* wyrzynadło, wiatownik piłkowy (*bed.*); **-kufe** *f* płoza ogonowa (*lot.*); **-landung** *f* lądowanie ogonowe (*lot.*).

Schwanzlastigkeit *f* przeciąż ogonem, ciężenie ogonem (*lot.*); **des Flugzeuges** płatowiec cięży na ogon.

Schwanz-laterne *f* = Zugsschluss-signal-laterne; **-leder** *n* podogonie, podogonica; 1) skóra z pod ogona; 2) rzemień; **-meister** *m* podmajstrzy przy kafarze; **-mühle** *f* = Flutmühle; **-paar** *n* = Schwanzgevier; **-pfahl** *m* = Palisade; **-riegel** *m* szczapa ogonowa (sztuka drewna spajająca same końce dwu ścian łozowych); **-riemen** *m* podogonie (rzemień zadni) (*rym.*); **-ring** *m* = Prellring; **-säge** *f* ręczna piła; **-schraube** *f* śruba tylna (*lufy*).

schwanzschwer ciężki w ogonie (przeważa tyłem) (*lot.*).

Schwanz-sporn *m* płoza ogonowa (*lot.*); **-stück** *n* ogon; **-welle** *f* wał śruby statku; **-zapfen** *m* czop końcowy.

Schwarm *m* rój.

Schwärmer *m* wąż ognisty (*og. s.*).

Schwarte *f* 1) zrzynka, zrzyn, opołek, opoła, opółka, okrajek, okrajka (oblader, obladra, oszwary); 2) pal bity; 3) drzewo darte.

Schwarten *f* okładziny (*gór.*).

Schwarten-brett *n* deska oszwarowa, deska brzeźna (oblader); **-formerei** *f* tarcicowate formowanie naczyń (formowanie plastrami gliny); **-säge** *f* piła oszwarowa (cyrkularka); **-pfahl** *m* w ścianka okrajkowa (palik); **-schutz** *m* ochrona okrajkowa.

Schwartling *m* = Schwarte 1).

Schwarz-beize *f* zaprawa czarna, żelazna; **-binder** *m* bednarz; **-birke** *f* brzoza kosmata.

schwarzblau ciemno-granatowy.

Schwarz-blech *n* blacha czarna; **-blechtafel** *f* arkusz czarnej blachy; **-bleierz** *n* ołowianka, ruda węglowo-ołowiana, ziemniasta ruda ołowiana, ołów czarny, ruda ołowiu czarna; **-blick** *m* błysk czarny.

Schwarzbraun 1) śniady, ciemno-brunatny; 2) brui ciemna.

Schwarz-braunstein *m* braunsztyn czarny, hausmanit; **-bruch** *m* złom ciepły, letni.

schwarzbrüchig kruchy na letnio, ciepło.

Schwarzdorn *m* tarń, cierań, tarnina, tarka, tarnosiłwa.

Schwärze *f* czernidło, czarna farba.

Schwarz-eisen *n* żelazo czarne, surowiec czarny; **-eisenerz** *n* = Brauneisenerz; **-eisenstein** *m* = Psilomelan.

schwärzen czernić, poczernić, uczernić, oczernić, doczernić, doczerniać.

schwärzen der Formen kopicie formę.
Schwärzen *n* czernienie, poczernianie, uczernianie, oczernianie, doczernianie.
Schwärzer *m* = Schwarzfärber.
Schwarz-erde *f* czarnoziem, próchnica; -*erle* *f* olsza czarna; -*erz* *n* miedź czarna; 1) tetraedyt antymonowy, tetraedyt ciemny; 2) = Manganblende; -*färber* *m* poczerniacz (farbiarz czerniący); -*färberei* *f* 1) poczerniarnia; 2) poczernianie (farbowanie na czarno); -*färbmaschine* *f* poczerniarka, maszyna czerniąca; -*föhre* *f* sosna czarna, austriacka.
schwarzgar opalony, osmalony.
Schwarzgültigerz *n* = Schwarzgültigerz.
schwarzgrau bury, czarnawy, czarniawy.
Schwarzgültigerz *n* srebrnik czarny, polibazyt; 1) tetraedyt antymonowy, tetraedyt ciemny; 2) = Sprödglasserz; -*holz* *n* drewno czarne; -*kalkmörtel* *m* = verlängertes Zementmörtel; -*kiefer* *f* jodła czarna; -*kohle* *f* węgiel czarny, węgiel kamienny smolny; -*kunst* *f* = Schabkunst.
Schwarz-kupfer *n* miedź surowa, czarnomiedź (miedź czarna).
Schwarzkupfer-arbeit *f* topienie maty na miedź czarną; -*schlacke* *f* żużel czarnomiedny; -*schmelzen* *n* = Schwarzkupfer-arbeit.
Schwarzleder *n* skóra czarna.
schwärzlich czarnawy, czarniawy.
Schwarz-machen *n* = Schwarzkupferarbeit; -*manganerz* *n* 1) = Hausmannit; 2) = Psilomelan; -*mehlmühle* *f* młynek do czernidła; -*pappel* *f* jasiokor, topola sokora; -*pulver* *n* proch strzelniczy; -*schmelz* *f* emalia czarna; -*spiessglanzerz* *n* = Bournonit; -*stein* *m* = Pecherz; -*stift* *m* ołówek (czarny); -*strelfen* *m* łuskowiny ciemne; -*tanne* *f* jodła.
Schwärzung *f* czernienie.
Schwarzuranerz *n* = Pecherz.
Schwarzwerden *n* der Seidenwürmer czernienie poczwerek jedwabników.
Schwatzit *m* szwacyt.
Schwebe *f* 1) zawieszenie, unoszenie się w powietrzu; 2) unosidło, wisiadło.
Schwebe-arbeit *f* praca unoszenia się; -*bahn* *f* kolej wisząca, napowietrzna; -*baum* *m* wahacz; -*bogen* *m* = Strebebogen; -*druck* *m* ciśnienie unoszące; -*flieger* *m* bujak, latawiec unoszący się; -*höhe* *f* wysokość unoszenia się; -*latte* *f* krzyż z łąt; -*maschine* *f* bujak (maszyna do unoszenia się).
schweben unosić się, bujać, wznosić się (balonem); zawisnąć (wisieć).
schwebend wznoszący się, wstępujący, dowierzchni (*gör.*).

Schwebende *f* chodnik wznoszący się, wstępujący, dowierzchni.
schwebende Flözen warstwy leżące.
Schwebend-ort *m* 1) przodek wznoszący się, p. wstępujący, p. dowierzchni; 2) = Schwebende; -*stoss* *m* bok wznoszący się, wstępujący, dowierzchni; -*strecke* *f* = Schwebende.
Schweber *m* 1) bujak; 2) włos (*zeg.*).
Schweber-klappe *f* wieko wentyla, zawór płaski; -*stange* *f* drąg wahadła (*zeg.*).
Schwebe-vermögen *n* unaszalność, zdolność unoszenia; -*wand* *f* ściana zwieszona.
Schwebung *f* englische = Beber.
Schwede *m* telefon biurkowy.
Schwedel *m* = Raketchen.
schwedisch Grün *n* zieleń szwedzka.
Schwedlerträger *m* dźwigar Schwedlera.
Schweelkohle *f* = Harzkohle.
Schwefel *m* siarka; **gediegener, natürlicher** siarka rodzima, naturalna; **hemiprismatischer** = Realgar; **prismatischer** = gediegener; **prismatoidischer** = Auri-pigment.
Schwefel-abdruck *m* odcisk w siarce; -*ader* *f* żyła siarkowa; -*alkohol* *m* = Schwefelkohlenstoff; -*ammonium* *n* siarczek amonu.
Schwefelantimon *n* siarczek antymonu; **rotes** = Goldschwefel.
Schwefelantimonsilber *n* miargiryt.
schwefelarm mało-siarkowy (ubogi w siarkę).
Schwefelarsen *n* gelbes siarczek arsenawy, trójsiarczek arsenu, aury-pigment; **rothes** = Realgar.
Schwefel-äther *m* eter siarczany, etylowy; -*baryum* *n* siarczek barowy; -*berg* *m* kopalnia siarki; -*bergbau* *m* górnictwo siarczane; -*bergwerk* *n* kopalnia siarki; -*blei* *n* siarczek ołowiu; -*blumen*, -*blüten* *f* kwiat siarczany (siarka przestalsza, sublimowana); -*chlorür* *n* chlorek siarki; -*dampf* *m* para siarczana; -*dioxyd* *n* bezwodnik siarkawy; -*dunst* *m* = Schwefelrauch; -*einschlag* *m* siarka do wypalania beczek; -*eisen* *n* siarczek żelaza; -*erde* *f* ziemia siarczysła, ruda siarczysła, siarka ziemista; -*erze* *n* siarczaki, rudy siarczane; -*faden* *m* siarczyk, siarnik, lont siarkowy; -*farbstoffe* *m* barwniki siarkowe; -*form* *f* forma na siarkę.
schwefelgelb żółty jak siarka, koloru siarki.
Schwefel-gehalt *m* siarkowość, zawartość siarki; -*geruch* *m* zapach siarki; -*grube* *f* kopalnia siarki.

schwefelhaltig siarczany, siarkowy, zawierający siarkę.
Schwefel-herd *m* piec siarkowy, ognisko siarkowe; -*holz*, -*hölzchen* *n* zapalka (siarnik, patyczek); -*holzfabrikant* *m* fabrykant zapalek; -*hütte* *f* siarkownia, huta siarczana; -*kadmium* *n* siarczek kadmowy; -*kalium* *n* siarczek potasowy; -*kalzium* *n* siarczek wapniowy; -*kammer* *f* 1) bielarnia wełny, komora do bielenia wełny; 2) komora siarczana; -*kies* *m* 1) piryt; 2) dwusiarczek żelaza, pirytoid; 3) iskrzyk złocisty; -*kobalt* *m* siarczek kobaltu; -*kohle* *f* węgiel siarczysły, węgiel pirytowy, węgiel zawierający siarkę; -*kohlenstoff* *m* dwusiarczek węgla; -*kuchen* *m* bryła siarki; -*kupfer* *n* siarczek miedzi; -*lager* *n* pokład siarki; -*läuterofen* *m* piec do czyszczenia siarki; -*läuterung* *f* oczyszczanie siarki; -*leber* *f* wątroba siarczana; -*mangan* *n* 1) siarczek manganu; 2) dwusiarczek manganu; -*männchen* *n* siarnik, nitka nasiarkowana, słomka (sznurek) nasiarkowana; -*metall* *n* siarczek metalu; -*milch* *f* mleko siarczane (osad siarki, siarka osadzona); -*mine* *f* kopalnia siarki; -*molybdän* *n* molibdenit, siarczek molibdenu.
schwefeln siarkować, nasiarkować (wino); wysiarkować (beczkę); usiarczyć.
Schwefel-natrium *n* siarczek sodowy; -*ofen* *m* piec siarkowy; -*öl* *n* witrjol, kwas siarczany; -*pfanne* *f* panwia do siarki; -*phosphor* *m* siarczek fosforu; -*prüfer* *m* próbnik na siarkę, próbnik siarki (*gaz.*); -*pulver* *n* siarka proszkowana; -*qualm* *m* swąd (z) siarki; -*quecksilber* *n* siarczek rtęci; -*quelle* *f* źródło siarczane, zdroj siarczany; -*rauch* *m* wylaz siarki, siarczany; -*rubin* *m* = Realgar; -*salpeter* *m* siarkosaletra; -*salz* *n* sól siarczana; -*salze* *n* sole siarczane.
Schwefelsäure *f* kwas siarkowy; **englische** kwas siarkowy angielski; **rauchende** kwas siarkowy dymiący; **wasserfreie** = Schwefelsäureanhydrid.
Schwefelsäure-anhydrid *n* bezwodnik kwasu siarkowego; -*fabrik* *f* fabryka kwasu siarkowego; -*hydrat* *n* = Schwefelsäure; -*rest* *m* pozostałość kwasu siarkowego.
schwefelsaures Ammoniak *n* siarczan amonowy; **Eisenoxyd** siarczan żelazowy; **Eisenoxydul** siarczan żelazawy (witrjol zielony, koperwasz zielony); **Kalium** siarczan potasowy; **Kalzium** siarczan wapniowy; **Magnesium** = Magnesiumsulfat; **Natrium** = Natriumsulfat; **Salz** siarczan.

Schwefel-schlacke *f* żużel siarkowy; -*schnitte* *m* skrawki (płótka) siarczone; -*silber* *n* siarczek srebra.
Schwefel-spiessglanz *m*, -*spiessglas* *n*, **grauer antymon**; **roher antymon** surowy.
Schwefel-stange *f* laska siarki; -**triozyd** *n* = Schwefelsäureanhydrid.
Schwefelung *f* siarkowanie, nasiarkowanie, wysiarkowanie.
Schwefel-verbinding *f* związek siarki; -**wasserstoff** *m*, -**wasserstoffgas** *n* siarkowodór.
Schwefelwasserstoff - ammoniak *n* = Schwefelammonium; -**apparat** *m* przyrząd siarkowodorowy; -**säure** *f* kwas siarkowodorowy; -**wasser** *n* woda siarkowodorowa.
Schwefel-weinsäure *f* kwas siarkowinowy; -**werk** *n* huta siarczana; -**wismut** *n* = Wismutglanz; -**zink** *n* siarczek cynku; -**zinkweiss** *n* biel z siarczku cynkowego; -**zinn** *n* siarczek cyny; -**zünder**, -**zündfaden** *m* lont siarkowy; -**zyan** *n* rodan, siarczek cyjanu; -**zyanalyll** *n* siarkosinian allylowy; -**zyanammonium** *n* = Rhodan-ammonium; -**zyankalium** *n* siarkocyjanek, rodanek potasowy.
schweflige Säure *f* kwas siarkawy.
Schwefligsäureanhydrid *n* bezwodnik siarkawy.
schwefligsaures Natron *n*, **einfach** siarczyn sodowy; **doppelt** kwaśny siarczyn sodowy.
Schwefligsäuresalze *n* siarczyny.
Schweif *m* 1) pogrzebacz kowalski; 2) ogon; 3) wychodnia barwna, wystercze barwne (*geo.*); 4) osnowa (*tk.*); 5) = Blume 4).
Schweifeisen *n* pięstak ręczny (podtrzymka do wyginania krawędzi) (*bl.*).
schweifen 1) płoć bieliznę; 2) wyrzynać obłączysto, wyrzynać łęki (*st.*); 3) wyobłączyć, wyobłączyć, pogłębiać (klepać blachę); 4) nawinać (osnowę); 5) profilować, wyginać.
Schweif-gargelkamm *m* wątownik strugłowy; -**gestell** *n* drabka (grządko, szereg w snowadle); -**hammer** *m* rozklepak, wygiętnik, młotek wygiętniak; -**horn** *n* = Schweifstock 1); -**kimmhobel** *m* = Schweifgargelkamm; -**maschine** *f* obłączarka (*bl.*); -**metze** *f* podogonie (*rym.*); -**rahmen** *m* snowadło; -**riemen** *m* = Schwanzriemen; -**säge** *f* krzywica, piła krzywiznowa, wyrzynarka, piła do obłączystego wyrzynania, orzyńska; -**stock** *m* dwuróg; 1) wygładło; 2) rozklepnik, rozklepadło dwurożne (*bl.*); 3) snowadło (*tk.*).

Schweifung *f* 1) płókanie białizny; 2) obłączenie, wyoblączanie, wyrzynanie obłączasto, pogłębianie, klepanie (blachy); 3) nawijanie (osnowy); 4) profilowanie, wyginanie.
Schweifungs-eisen *n* wydrążak obcasów, nóż do wydrążania obcasów; **-führer** *m* łuk wodzący.
Schweine-koben, -stall *m* chlew, chlewik, świnnik, wieprzynieć; **-transportwagen** *m*, (**-waggon**) świniarka.
Schweinfeder *f* kolce.
Schweinfurtergrün *n* zielen szweinfurcka.
Schweins-borste *f* szczec, szczecina wieprzowa; **-haut** *f*, **-leder** *n* skóra świnińska; **-rücken** *m* pacierz łańcuchowy (*okr.*).
Schweiss-apparat *m* spawak, aparat do spawania; **-arbeit** *f* = Schweissen.
schweisssbar zlipny, spawalny, zgrzewalny, spójny.
Schweisbarkeit *f* zlipność, spawalność, spajalność, zgrzewalność.
Schweisseisen *n* żelazo zlipne, żelazo lipione (spawalne, spawane, zgrzewalne).
Schweisseisenblech *n* blacha z żelaza zlipnego.
schweissen zlipiać, lipić, spawać, spogrzewać, zgrzewać, spajać (skować, skuwać).
Schweissen *n* zlipianie, lipienie, spawanie, zgrzewanie, spajanie, spogrzewanie.
Schweisser *m* zlipiacz, spawalniki, spogrzewacz, zgrzewacz, spawacz.
Schweiss-fehler *m* błąd w zlipianiu, spawaniu; **-fett** *n* = Wollschweiss; **-feuer** *n* ogień do zlipiania, spajania; **-fuge** *f* = Schweisstelle; **-glühhitze** *f*, **-glut** *f* żar zlipności, jarzący, spajania; **-graben** *m* ulga (rów chwyający wodę przesiąkłą przez groble); **-herd** *m* = Schweissfeuer; **-hitze** *f* żar zlipności, jarzący, spojenia, skowalności, gorąco spajające, ciepło spajającego żaru; **-maschine** *f* zlipiarka, spawarka; **-naht** *f* szew zlipiania, kresa, ślad, szew spojenia; **-ofen** *m* zlipiak, piec zlipczy, piec żarowy do spajania, piec spajający, wygrzewalny, płomieniak odgrzewczy, dogrzewczy, podgrzewczy, zgrzewak, spawak; **-probe** *f* próba zlipności, spawalności (spójności); **-pulver** *n* proszek do zlipiania, spawania; **-sand** *m* piasek do zlipiania, spawania; **-schmied-eisen** *n* = Schweisseisen; **-stahl** *m* stal zlipna, spawalna, zgrzewalna; **-stelle** *f* miejsce zlipienia, spój, szew spojenia (miejsce spojenia); **-stück** *n* 1) żelazo zlipione; 2) żelazo do zlipiania, do spawania.
Schweissung *f* zlipianie, spawanie, zgrze-

wanie; **autogene** zlipianie (spawanie) samorodne; samospawanie.
Schweiss-verfahren *n* sposób zlipiania, spawania, sposób zgrzewania; **wärme** *f* = Schweisshitze; **-wasserrinne** *f* rynienka do rosy; **-wolle** *f* wełna brudna, potna.
Schweizerbass *m* bas szwajcarski, flet basowy szwajcarski (*org.*).
Schweizerei *f* krowiarnia szwajcarska.
Schwelche *f* = Malzboden.
schwelten tlić.
Schwelerei *f* sucha dystylacja (węgla brunatnego).
Schwelgase *n* gazy tlejące.
Schwelholz *n* drewno na podkłady.
Schwelkboden *m* więdnia, wietrznia, obwiednik, przewiewnia, wietrznia.
Schwell-ächer *m* wapnica napędzająca, napęczniająca (*gar.*); **-beize** *f* wytrawa napęczniająca; **-brettchen** *n* zakładka (*gór.*).
Schwelle *f* 1) próg (kolejowy), podkład; 2) przycieś, podwalina; 3) podstopnica, ława stojcowa (*bud.*); **gepresste** podkład tłoczony; **scharfkantige** podkład ostrokrawędziowy; **untergelegte** próg podłożony, przycioska.
Schwelleisten *m* = Schwellbrettchen.
schwellen 1) wezbrać (o rzecie); 2) napęczniać.
Schwellen *n* napęcznianie; **der Flüsse** wezbranie rzek; **in Flüssen** proggi rzeczne.
Schwellenabstand *m* im Lichten odstęp międzypodkładowy; **von Mitte zu Mitte** rozstaw podkładów, odstęp podkładów.
Schwellen-beil *n* = Dixel; **-bohrer** *m* świder do podkładów; **-dixel** *f* = Dixel; **-lehre** *f* = Dixellehre; **-leiste** *f* listwa podprogowa; **-oberfläche** *f* wierzch podkładu; **-oberkante** *f* krawędź górna podkładu; **-platte** *f* am Rost rusztownica; **-rost** *m* ruszt z podwalin; **-schiene** *f* nawierzchnia lita, szyna bezpodkładowa; **-schraube** *f* śruba progowa, do progów; **-teilung** *f* rozstaw podkładów (na długość szyny); **-träger** *m* podłużnica; **-unterfläche** *f* spód podkładu; **-unterkante** *f* krawędź dolna podkładu; **-werk** *n* powała (na wierzchu mostnic), powała więźby, krata, ruszt.
Schweller *m* wzmacniacz, ekspresja, crescendo (głosu) (*org.*).
Schwellergähäuse *n* skrzynia: 1) ekspresyjna; 2) tłumikowa (*org.*).
Schwell-rost *m* ruszt belkowy (z belek), ruszt leżący podwójny; **-teer** *m* smoła z węgla brunatnego.
Schwellung *f* 1) wezbranie (wód); 2) kibić (zgrubienie słupa); 3) napęcznienie, nabrzmienie.

Schwellwerk *n* 1) = Schwellenwerk; 2) = Rammfuss.
Schwemme *f* 1) pławisko, pławnia, pław; 2) szynkownia.
schwemmen 1) spławiać (drzewo); 2) myć (owce).
Schwemmen *n* 1) spławianie (drzewa) 2) mycie (owiec).
Schwemm-gold *n* = Seifengold; **-holz** *n* drzewo spławne; **-kanalisation** *f* kanalizacja spławowa; **-land** *n* ziemia namulona; **-sand** *m* piasek namulony; **-periode** *f* okres napływowy; **-sand** *m* piasek namulony; **-stein** *m* cegła porowata, gąbczasta; **-system** *n* system spławowy; **-wiese** *f* łąka nawadniana; **-wolle** *f* pławionka, wełna pławiona.
Schwemsel *n* = Schwämmel.
Schwendung *f* wysychanie, ubytek (wina w beczce).
Schwengbaum *m* wahacz.
Schwengel *m* 1) wahadło, wahacz, gibaczka, dźwignia, dźwignia zamachowy; 2) serce (u dzwonu); 3) orczyki (wozu); 4) waga (świdra).
Schwengel-bock *m* kozieł dźwigniowy, kobylica wiertnicza (pod wahaczem); **-brücke** *f* most zwodzony z przeciwwagą; **-brunnen** *m* studnia z żorawiem; **-docke** *f* = Bohrdocke; **-gerüst** *n* żoraw dźwigniowy, żoraw wiertniczy; **-pumpe** *f* pompa z wahaczem; **-presse** *f* prasa z wahaczem; **-ständer** *m* 1) stojak wahacza; 2) kozieł wiertniczy; **-stütze** *f* podpora gibaczki; **-tor** *n* wrota wahadłowe; **-verschluss** *m* = Basküllverschluss.
Schwenkbühne *f* pomost obrotowy, pomost nachylny.
Schwenkel *m* kołowrót (*szk.*).
schwenken rozruszyć, rozmachać, wahać.
Schwenk-grube *f* wahadlnik, dół wahadlny, dół wahadłowy (*szk.*); **-guss** *m* odlew bezrdzenny; **-hahn** *m* kurek obrotowy; **-kran** *m* żoraw obrotowy; **-punkt** *m* punkt zwrotny; **-sieb** *n* sito ruchome; **-werk** *n* obracarka.
Schwenzbottich *m* = Abläuterfass.
Schwenzel *n* = Schwämmel.
Schwenzsieb *n* = Abläutersieb.
Schwer ciężki.
Schwer-benzin *n* benzyna ciężka; **-bleierz** *n* = Plattnerit; **-boden** *m* ziemia ciężka.
Schwere *f* ciężkość, ciężar, siła ciężenia.
Schwerebene *f* płaszczyzna (równia) ciężkości.
Schwere-messer *m* ciężkomierz, areometr, ciężkościomierz (przyrząd do mierzenia ciężaru); **-potenzial** *n* potencjał siły ciężkości (*fiz.*).

Schwer-erde *f* = Baryt; **-fläche** *f* płaszczyzna ciężkości; **-flüssigkeit** *f* ciężko-płynność; **-fuhrwerk** *n* wóz ciężki; **-kraft** *f* ciężenie, siła ciężenia, ciężkość; **-leder** *n* = Ganzsohlleder; **-linie** *f* linia ciężkości (*fiz.*).
schwerlöslich trudno rozpuszczalny, mało rozpuszczalny.
Schwer *m* korba koła wodnego.
Schwer-metall *n* = Wolfram; **-öl** *n* olej ciężki.
Schwerpunkt *m* punkt ciężkości, środek ciężkości; **der verdrängten Flüssigkeit** środek przemieszczenia.
schwerschmelzbar trudnotopliwy.
Schwer-schwarz *n* czerń zupełna; **-spat** *m* brzemień, brzemieniec, brzemiospat, spatył ciężki, baryt, siarczan barytu (ciężonka); **-stange** *f* obciążnik (*gór.*); **-stein** *m* 1) ciężarek, obciążka, kamień obciążający; 2) = Wolfram; 3) = Scheelit.
Schwert *n* 1) miecz, krzepica, zastrzał (krokwi); 2) krzyż z łąt; 3) klepaczka (łnu); 4) ostojnica (ż.).
Schwert-balken *m* zastrzał; **-feger** *m* = Säbelmacher; **-feile** *f* dwuwcinak (pilnik), dwuwcinak (pilnik o dwu ostrzach, pilnik dwusieczny, obosieczny, pilnik naśrubkowy, mieczykowaty); **-fischhorn** *n* róg mieczyka, miecznika; **-lette** *f* = Schwert; **-naht** *f* szycie krzyżowe (*rym.*).
Schweruranerz *n* czarnokrusz.
Schwibbogen *m* przełęcz, obłęk (łęk) odporowy, arkada, obłączyna.
schwichten dwie liny napiąć silniej trzecią.
Schwele *f* = Stelle ungar.
Schweischlacke *f* żużel surowy.
Schwllbe *f* przerost płonny.
Schwimm-achse *f* 1) oś pływania; 2) oś pływnicy (ż.); **-anstalt** *f* pływalnia; **-apparat** *m* pływak, przyrząd do pływania; **-bagger** *m* pogłębiarka pływająca; **-bassin** *n* pływalnik; **-baum** *m* odboj-nica; **-blase** *f* bania (pływająca); **-decke** *f* kozuch (*mle.*); **-dock** *m* dok pływający; **-ebene** *f* płaszczyzna pływania.
schwimmender niewyładowany (z okrętu).
schwimmendes Gebirge *n* pokłady ruchome, piasek wodny (*geo.*).
Schwimmer *m* 1) pływak, pływacz (spławik); 2) pława (ż.); 3) = Schiffchen.
Schwimmer-behälter *m* basen pływaka (*aut.*); **-flugzeug** *n* hydroplan, wodno-płatowiec, płatowiec pływakowy; **-hahn** *m* kurek u pływaka; **-kammer** *f* komora pływakowa (*sil. sp.*); **-nadel** *f* iglica, igła pływaka (*aut.*); **-schleuse** *f* śluza pływakowa; **-stange** *f* trzonek pływaka (*aut.*); **-ventil** *n* zawór (wentyl) pływakowy; **-zeiger** *m* skazówka pływaka.

Schwimm-fähigkeit *f* pływalność, pływalność (*okr.*); -**halle** *f* pływalnia; -**hölzer am Fischernetz** splawy u sieci; -**kasten** *m* 1) skrzynia pływająca; 2) bania równowagi (*r. w.*); -**kraft** *f* der Schiffe = Auftrieb; -**kran** *m* żóraw pływający; -**kugelhahn** *m* kurek pływakowy kulisty; -**kugelventil** *n* zawór (wentyl) pływakowy kulisty; -**linie** *f* wodnica, pływnica statku; -**mühle** *f* młyn pływakowy, młyn pływający; -**pfeilergründung** *f* fundowanie na palach pływających; -**ponton** *m* ponton pływający; -**regel** *f* prawo pływania, reguła Ampera; -**ring** *m* pierścień okrętowy; -**sand** *m* 1) piasecznica (*fl.*); 2) = Tribsand; 3) = schwimmendes Gebirge; -**sanddämme** *m* tamy przeciwwyżowe, przeciwwkurzawkowe (*gór.*); -**sandentwässerungsschacht** *m* szyb do odwodnienia kurzawki; -**seife** *f* mydło kąpielowe; -**stein** *m* pływak (*min.*); -**tiefe** *f* głębokość zanurzenia; -**tor** *n* wrota pływające; -**ventil** *n* zawór pływakowy; -**verfahren** *n* splawianie, płókanie; -**wage** *f* = Aräometer; -**wehr** *n* jaz pływający, staikowy, pływakowy. **schwinden** 1) kurczyć się (*odl.*); 2) zsychać się, zanikać (drewno). **Schwinden** *n* 1) skurcz, kurczenie, skurczenie (odlewu); 2) zsychanie się, znikanie (drzewa). **Schwinderling** *m* = Balgengebläse. **Schwind-grube** *f* szybik (*r. w.*); -**mass** *n* 1) skurcz (długość skurczenia); 2) skurczówka (miara skurczenia); -**massverhältnis** *n* stosunek skurczenia; -**ring** *m* pierścień skurczny; -**risse** *m* szczeliny z wyschnięcia. **Schwundung** *f* skurczenie, kurczenie, ściąganie. **Schwundungs-fähigkeit** *f* skurczliwość, ściągliwość; -**grad** *m* stopień skurczenia; -**hohlraum** *m* = Lunker 2). **Schwindverlust** *m* obłąka (*las*). **Schwing-arm** *m* wahacz jednoramienny; -**baum** *m* wahacz; -**beil** *n* = Schwingmesser; -**brett** *n* trzepadło, trzepadka, trzepadnica, deska trzepadła; -**daumen** *m* palec wahający (ksiuk wahający się); -**daumensteuerung** *f* sterowanie palcami wahającymi. **Schwinge** *f* 1) gibaczka (*gór.*); 2) opałka, wolwas (*hut.*); 3) wahacz (*mos.*); 4) międlica, trzepadka, trzepadło, klepaczka (do lnu); 5) kobiałka, opałka (do czyszczenia zboża z plew); 6) platyna (*tk.*); 7) kołyska (w przenoszeniu siły). **Schwingeachse** *f* 1) oś kołysania się; 2) oś kołysania się poprzecznego (płatowca). **Schwingel** *m* waga.

Schwingemesser *m* pobijak (*pow.*). **schwingen** 1) wywijać; 2) trzepać, obijać, klepać, łamać, międlić, opałać (*len*); 3) przewiewać, przewiać (*ml.*); 4) drgać, kołysać, wahać. **Schwingen** *n* 1) wywijanie; 2) trzepanie, obijanie, klepanie, łamanie, międlenie, opałanie (*lnu*); 3) kołysanie się poprzeczne (*lot.*); 4) przesiewanie (*ml.*); 5) drganie, kołysanie, wahanie. **Schwingen-flieger** *m* skrzydłowiec; -**flugzeug** *n* skrzydłowiec; -**schweber** *m* bujak skrzydłowy. **Schwinger** *m* 1) wiejacz, przewiewacz (zboża); 2) pobijak (*pow.*). **Schwing-flachs** *m* len wytrzepany, przetrzepany, trzepany; -**hebel** *m* wahacz, dźwąg wahadłowy; -**hede** *f* = Schwingwerg; -**maschine** *f* trzepadka, kleparka (wiatraczek do trzepania lnu); -**messer** *n* trzepadka, klepaczka; -**pflug** *m* płużyca, ruchadło czeskie, bezkoleśne; -**säule** *f* słup wahadłowy (*mos.*); -**sieb** *n* sito wahadłowe (*gór.*); -**stange** *f* przewał, poddawacz (*tk.*); -**stock** *m* = Schwingbrett; -**stützenlager** *n* łożysko wahadłowe (*mos.*). **Schwingung** *f* 1) drganie, drgnięcie; 2) wahanie, wahnięcie, kołysanie; 3) oscylacja. **Schwingungs-achse** *f* oś wahanie się (*mas*); -**amplitude** *f* amplituda (obszerność) drgania; wahanie, wahania, ramię drgań; -**bogen** *m* łuk drgania; -**charakter** *m* znamię drgania; -**dauer** *f* czas drgania, okres drgań, trwanie drgnięcia; -**erscheinung** *f* objawy drgania; -**fähigkeit** *f* drgalność, zdolność drgania; -**festigkeit** *f* wytrzymałość dwustronna, wytrzymałość drgania; -**galvanometer** *n* galvanometr wahadłowy, balistyczny; -**knoten** *m* węzeł (drgania); -**kreis** *m* koło drgań. **Schwingungs-mittelpunkt** *m* środek drgania, środek wahań; -**periode** *f* okres drgania; -**phase** *f* okres drgania (faza wahanie); -**punkt** *m* środek mas wahaających się; -**radius** *m* promień wahanie; -**weite** *f* obszerność drgania (*fiz.*); -**welle** *f* fala drgania; -**zahl** *f* częstość drgań, ilość drgań, liczba drgań; -**zeit** *f* czas drgania; -**zustand** *m* stan drgania. **Schwingwerg** *n* kłaki, wytrzepki. **Schwappe** *f* duga. **Schwapplage** *f* wyściełka. **Schwitzbad** *n* łaźnia parowa, parnia, potnia. **Schwitze** *f* potownia. **schwitzen** pocić (skóry); **des Meilers** = bähnen.

Schwitzen *n* pocenie (*gar.*). **Schwitzer Grün** zielen szwajcarska. **Schwitz-kammer** *f*, -**kasten** *m* potnia, potownia, potnica, potownica; -**stube** *f* łaźnia rzymska, potnica, potownica; -**wasser** *n* skropliny (para wodna skroplona). **Schwödefass** *n* beczka z rozczynem wapiennym (*gar.*). **schwogen** zataczać się, kręcić się (*ż.*). **Schwund** *m* zanik. **Schwundverbindung** *f* połączenie skurczne (obraczą na gorąco). **Schwung** *m* rozpęd, zamach, rozmach. **Schwung-baum** *m* wahacz; -**bewegung** *f* drganie (ruch, poruszanie się); -**energie** *f* energia rozmachu, energia kinetyczna; -**feder** *f* lotka, pióro lotne (u plaków); -**hammer** *m* młot zamachowy; -**hebel** *m* dźwąg zamachowy (prasy śrubowej); -**holz** *n* wahacz; -**körper** *m* bryła (ciało) obrotowa, wirująca, zamachowa; -**kraft** *f* siła odśrodkowa, rozpędowa; -**kugel** *f* kule rozpędowe, gałki poskramiacza, kule miarkownika; -**kugelregulator** *m* miarkownik kulowy, miarkownik gałkowy; -**maschine** *f* wirówka, maszyna odśrodkowa; -**masse** *f* masa rozpędna; -**pumpe** *f* = Zentrifugalpumpe. **Schwungrad** *n* koło rozpędowe, zamachowe, szalone; **abgespreitztes** koło rozpędowe nieuruchomione; **fliegendes** koło rozpędowe wywieszzone; **verzahntes** koło rozpędowe uzębione. **Schwungrad-achse** *f* oś koła zamachowego; -**bremse** *f* hamulec koła rozpędowego; -**gewichte** *n* gońce; -**haspel** *m* kołowrót rozpędowy; -**lager** *n* łożysko koła rozpędowego; -**maschine** *f* silnik rozpędowy; -**nachpresse** *f* prasa wtórna z kołem rozpędowym; -**regulator** *m* miarkownik zamachowy; -**welle** *f* wał koła rozpędowego; -**wirkung** *f* działanie koła rozpędowego. **Schwung rätter** *m* = Schüttelrätter; -**riemen** *m* 1) rzemień u resorów, targaniec u karety; 2) pas transmisyjny; -**ring** *m* pierścień rozpędowy; -**schaufel** *f* = Schöpfischaufel; -**scheibe** *f* tarcza wahadłowa; -**schermaschine** *f* postrzygarka wahadłowa; -**seil** *n* = Lenkseil; -**sieb** *n* sito wahadłowe. **Schybikersalz** *n* sól szybikowa. **Scioptikon** *n* skioptikon, scioptykon. **Scott's Zement** zaprawa Scotta. **Scrubber** *m* = Skrubber. **Se** = Selen. **Sealskin** *n* = Robbenfell. **Schwitzen** pocić (skóry); **des Meilers** = bähnen. **Sech** *m*, **Sechholz** *n* naróg, sosznik, krój u pluga.

Sechseck *n* sześciokąt, sześciobok. **sechseckig** sześciokątny, sześcioboczny. **Sechser** *m* kółko sześciobowe. **Sechsfach** *m* sześciokrotny. **sechsfachig** sześciokrotny. **Sech-flächner** *m* sześciokątny; -**kant** *m* sześciokątny; -**kanteisen** *n* sześciokątny. **sechskantig** sześcioboczny (sześciokątny, sześciokątny). **Sechskantwinkel** *m* węgielnica do sześciokąta. **sechslötig** sześciolutowy. **Sechsmal-achtflächner** *m* czterdziestoosmiokątny; -**vierflach** *n*, -**vierflächner** *m* = Hexakistetraeder. **Sechsmastgaffelschuner** *m* szkuniec sześciomasztowy. **Sechphasen-strom** *m* prąd sześciofazowy; -**umformer** *m* przetwornica prądu sześciofazowego. **sechs-räderig** sześciokołowy (*lok.*); -**runderig** sześciowiosłowy; -**säulig** sześciostupowy. **Sechsseit** *n* sześciobok. **sechs-seitig** sześciostronny, sześcioboczny; -**winkelig** sześciokątny. **Sechter** *m* = Sechser. **sechzehnflächig**, **sechzehnseitig** szesnastokątny, szesnastoboczny. **Sechzehntelform** *f* szesnastka. **Secken**, **Seckendraht** *m* drut fasonowy. **Seckeneisen** *n* = Leistenmodell. **Seckenzug** *m* wyciągarka modelowa, deseniowa. **Secometer** *n* sekometr. **Sedanschwarz** *n* czerń sedańska. **Sedativsalz** *n* = Borsäure. **Sedezformat** *n* szesnastka. **Sediment** *n* osad (*geo.*). **sedimentär** osadowy **Gebilde** *n* pokłady osadowe. **Sedimentation** *f* = Ablagerung. **Sedimente** *n* osady. **Sedimentgesteine** *n* skały osadowe, skały neptuniczne, wodorodne. **Sedimentierkasten** *m* = Schlammkasten 3). **Sedimentierung** *f* osadzanie. **Sedimentierprozess** *m* proces osadzania. **See** *m* jezioro; staw (w Tatrach); **glatte** głada (*ż.*); **tektonischer** jezioro tektoniczne. **See** *f* morze, ocean; **hohe** morze wzburzone; **sehr hohe** morze bardzo burzliwe; **leicht bewegte** morze pofalowane; **mässig bewegte** morze rozigrane; **ruhige** morze pomarszczone; **sehr ruhige** morze spokojne; **vollkommen glatte** morze zwierciadliste; **unruhige** morze burzliwe; **überkommende** fale przelewające się przez burtę (przez pokład).

See-akademie *f* akademja umiejętności morskich; **-bachit** *m* zebachit, seebacht; **-bad** *n* kąpiele morskie; **-becken** *m* zatoka, zagłębienie jeziora, zbiornik jeziorowy; **-behörde** *f* władza morska; **-berufsgenossenschaft** *f* stowarzyszenie żeglugi morskiej.
See-boden *m* dno morskie, morza, jeziora; **-brise** *f* powiew morski; **-dampfer** *m*, **-dampfschiff** *n* parowiec morski; **-deich** *m* wał morski; **-erz** *n* żelaziak jeziorny, ruda jeziorowa; **-fallreep** *n* drabina zewnętrzna (na statku); **-frachtbrief** *m* okrętowy list przewozowy.
Seegate *f* przesmyk morski.
See-gras *n* trawa morska, webło, morskoczyzna, drewniak (*tap.*); **-grenze** *f* 1) granica jeziora, morza; 2) granica wody słonej; **-hafen** *m* port morski, przystań morska, liman, ustoja; **-halde** *f* toń jeziora; **-höhe** *f* wysokość morza, wysokość nad poziomem morza; **-hundfell** *n* skórka foki, skóra psa morskiego; **-igel** *m* jeż morski (*geo.*); **-kabel** *n* kabel morski; **-kammerschleuse** *f* morska śluza komorowa; **-kanal** *m* kanał morski, jeziorowy; **-karte** *f* karta morza, mapa morza; **-kompass** *m* kompas morski; **-kunde** *f* nautyka, żeglarsztwo; **-längeuhr** *f* chronometr; **-laterne** *f* latarnia morska.
Seele *f* dusza (w działach, w linie).
Seeleichter *m* = Lichter.
Seelendurchmesser *m* kaliber (działa).
See-leuchte *f* laszt (baka); **-maler** *m* = Marinemaler.
Seemannstuch *n* sukno marynarskie.
See-meile *f* mila morska; **-messer** *m* = Tiefenmesser; **-mine** *f* mina morska; **-moos** *n* morskoczyzna, trawa morska, mech morski; **-otter** *f* wydra morska; **-polder** *m* żuława morska, żuława jeziorowa, morskoczyzna.
Seepertau *n* poręcz linowa (do schodów okrętowych).
Seeretention *f* retencja jeziora, zatrzymanie wezbrania przez jezioro.
See-rose *f* grzybień; **-saline** *f* salina morska; **-salz** *n* osiadna, sól osadowa (morska); **-salzgewinnung** *f* dobywanie soli morskiej; **-salzwerk** *n* salina morska; **-schiff** *n* okręt morski, statek morski; **-schiffahrt** *f* żegluga morska.
Seeschiffahrts-gesellschaft *f* towarzystwo żeglugi morskiej; **-kanal** *m* kanał morski, kanał żeglugi morskiej.
See-schleuse *f* śluza morska (jeziorowa); **-schlick** *m* namuł morski (*ch. rol.*); **-seide** *f* = Muschelseide; **-signal** *n* sygnał morski; **-skala** *f* miara morska; **-spiegel** *m* powierzchnia morza, jeziora; **-stein** *m*

bursztyn, kamień morski; **-strand** *m* plaża, wybrzeże morskie; **-strasse** *f* droga morska; **-sturm** *m* burza morska; **-tiefenlot** *n*, **-tiefenmesser** *m* zgłębnik, batometr; **-torf** *m* torf morski; **-transport** *m* przewóz morzem; **-ufer** *n* brzeg morza; **-uferbau** *m* obudowa wybrzeża morskiego; **-uferbefestigung** *f* ubezpieczenie wybrzeża morskiego; **-uhr** *f* chronometr, zegar morski, żeglarski; **-untauglichkeit**, **-untüchtigkeit** *f* niewytrzymałość, niezdatność na morzu (o okrętach); **-warte** *f* obserwatorium morskie (latarnia morska).
seewärts ku morzu, od morza, ze strony morza.
See-wasser *n* woda morska; **-wasserstand** *m* stan wody morskiej; **-weg** *m* droga morska; **-wehr** *f* fortyfikacja morska (odwód marynarki); **-wesen** *n* marynarstwo, marynarka; **-wind** *m* morka, wiatr morski, wiatr od morza; **-wissenschaft** *f* umiejętność nautyczna; **-zeichen** *n* znaki morskie; **-zeughaus** *n* arsenał morski.
Segel *n* 1) żagiel; 2) skrzydło, śmiga (wiatraka); **aufspannen** żagiel rozpląć; **zaciągnąć** żagiel; **ausspannen** żagiel rozpląć; **kürzen** żagiel spuścić; **setzen** = aufspannen; **strelchen** żagiel związać, spuszczać, opuszczać; **unter S. gehen** żagle rozwinąć; **lateinisches obłącznik** (żagiel trójkątny, żagiel łaciński na łodzi).
Segel-żaglowy.
Segel-anweisung *f* przepisy żaglowe, wskazówki żaglowe; **-areal** *n* płaszczyna żaglowa; **-baum** *m* żaglak (ż.); **-ballon** *m* balon żaglowy; **-boot** *n* bacik, żaglówka, łódź żaglowa; **-fläche** *f* powierzchnia żagli; **-flieger** *m* samolot żaglowy; **-flug** *m* lot żaglowy, lot szybowy; **-führung** *f* żaglowanie; **-garn** *n* przędza żeglarska, żaglowa; **-gewölbe** *n* sklepienie żaglowe; **-handbuch** *n* podręcznik żeglarski; **-kahn** *m* łódź żaglowa; **-kunst** *f* żeglarsztwo, nauka o żaglach; **-leinen** *n*, **-lelnwand** *f* płótno żaglowe (szare płótno); **-macher** *m* żaglownik, żagielnik, tkacz żagli; **-macherei** *f* żaglownictwo, żagielnictwo, wyrób żagli; **-meister** *m* żaglarz, żeglarz (który ma dozór nad żaglami).
segeln żeglować (płynąć pod wodę); **flach**, **recht** płynąć pod wiatr.
Segel-packetboot *n* żaglówka pakietowa; **-rad** *n* koło Wellnera; **-radflieger** *n* samolot Wellnera (z kołem żaglowym); **-schiff** *n* żaglowiec, statek żeglarski, okręt żaglowy; **-schiffstypen** *f* typy żaglowców; **-schlitten** *m* nartowiec ożaglony; **-schot** *m* pęcina żagla (ż.);

Segel-ski *m* nartowiec ożaglony; **-stange** *f* rej, reja, rajna, drąg żaglowy, drąg jarzmowy; **-tau** *n* lina żaglowa, traref; **-tuch** *n* = Segelleinen; **-tuchboot** *n* łódź płócienna; **-tuchmacher** *m* tkacz płócien żaglowych.
Seegerkegel *m* stożek topliwy Segera.
Segerz *n* = Breitbeil.
Segetzhacke *f* = Breitbeil.
Segge *f* turzyca.
Segler *m* 1) żeglarz; 2) żaglówka (czółno).
Segment *n* odcinek, skrawek, segment; **verzahntes** dzwono użębione.
Segment-befestigung *f* = Lamellenbefestigung; **-bogen** *m* łuk odcinkowy; **-gewölbe** *n* sklepienie odcinkowe, sklepienie segmentowe; **-kipplager** *n* łożysko kołyskowo-odcinkowe; **-lager** *n* łożysko odcinkowe (*mos.*); **-säge** *f* piła odcinkowa; **-träger** *m* dźwigar odcinkowy; **-wehr** *n* jaz odcinkowy (jaz o zastawkach odcinkowych, wycinkowych).
Segowierwolle *f* wełna segowia.
Segregation *f* = Ausscheidung.
segregieren = ausscheiden.
Seh-achse *f* oś widzenia; **-apparat** *m* für Unterseebote = Hydroskop.
Sehen *n* widzenie; **deutliches** widzenie wyraźne.
Seh-feld *n* pole widzenia; **-glas** *n* pryzmat; **-instrument** *n* instrument optyczny; **-kegel** *m* stożek widzenia; **-kraft** *f* siła wzroku (*mier.*); **-kraftmesser** *m* optometr, wzrokomierz; **-kreis** *m* widnokrąg, horyzont; **-lehre** *f* optyka; **-linie** *f* oś widzenia; **-linse** *f* soczewka optyczna; **-loch** *n* = Guckloch, Lichtloch; **-messer** *m* wizjometr.
Sehne *f* 1) ścięciwa; 2) ścięgno, ścięgacz.
Sehnen-faden *m* struna ścięgniasta; **-methode** *f* tyczenie od ścięciwy, metoda cięciw; **-schnitt** *m* rzaz styczny (*las.*); **-tafel** *f* tablica cięciw; **-transporteur** *m* kątomierz cięciwowy; **-verfahren** *n* = Sehnenmethode; **-viereck** *n* czworobok wpisany; **-wicklung** *f* uzwojenie cięciwowe, nawinięcie cięciwowe (*el.*).
sehnig włóknisty, zylasty.
Seh-rohr *n* = Fernglas; **-spalte** *f* pryzmat, wzniesienie, celownica, dioptra; **-strahl** *m* promień widzenia.
Sehweite *f* odległość widzenia, dalekość widzenia, oddalenie widzialności; **deutliche** odległość wyraźnego widzenia.
Seh-weitemesser *m* = Sehkraftmesser; **-winkel** *m* kąt widzenia; **-ziel** *n* horopter.
Seichblech *n* = Saugkopf.
Seide *f* jedwab; **blaue** bławat; **echte** jedwab prawdziwy, czysty; **filierte** je-

dwab dubeltowy (dwa razy skręcany); **geschlossene** jedwab darty; **mulinierte** = filierte; **zweite** czerwiec, jedwab drugi przedni.
Seidel *m* szklanka (ćwierć litra).
Seidelbast *m* wilcze łyko.
seiden bławatny, jedwabny.
Seiden-abfälle *m* odpadki jedwabne, odcinki jedwabne; **-arbeit** *f* wyrób jedwabny, robota na jedwabiu; **-arbeiter** *m* jedwabnik.
seidenartig jedwabisty.
Seiden-atlas *m* atlas jedwabny; **-band** *n* taśma jedwabna; **-bandblitzableiter** *m* gromnik taśmowy, odgromnik wstążeczkowy; **-bandweberei** *f* tkalnia taśm jedwabnych; **-bau** *m* jedwabnictwo, hodowla, chów jedwabników; **-bauer** *m* jedwabnik; **-baumwolle** *f* = Seidenwolle; **-bereitung** *f* wyrób jedwabiu, fabrykacja jedwabiu; **-beuteluch** *n* jedwabna tkanina pyłowa (*mł.*); **-bleiche** *f* bielienie jedwabiu; **-bleikabel** *n* kabel obojętny z izolacją jedwabną; **-bündel** *n* zwitek jedwabiu; **-damast** *m* adamaszek jedwabny; **-docke** *f* zwój jedwabiu, motek jedwabiu; **-doppler** *m* skrętarzka jedwabiu; **-draht** *m* drut omotany jedwabiem; **-dreher** *m* skręcający jedwabiu; **-dreherei** *f* = Seidenweberei; **-druck** *m* druk na jedwabiu; **-druckerei** *f* drukarnia jedwabiu.
Seidenei *n* oprzęd, kokon.
Seiden-ernte *f* zbiór jedwabiu; **-fabrik** *f* jedwabiarnia, fabryka jedwabiu; **-fabrikant** *m* fabrykant jedwabiu; **-fabrikation** *f* jedwabnictwo, wyrób jedwabiu; **-faden** *m* 1) biel, jedwab biały; 2) nitka jedwabiu, nitka jedwabna; **-färber** *m* farbciarz materyj jedwabnych; **-färberei** *f* farbiarnia jedwabiu; **-faser** *f* włókno jedwabiu; **-felbel** *m* = Felbel; **-garn** *n* nić jedwabna, przędza jedwabna, jedwab przędzowy; **-gaze** *f* gaza jedwabna; **-gehäuse** *n* oprzęd, kokon; **-gespinst** *n* przędza jedwabna; **-gewebe** *n* tkanina jedwabna; **-glanz** *m* połysk jedwabiu, jedwabisty; **-griesgaze** *f* jedwabna gaza kaszkowa; **-handel** *m* handel jedwabiem; **-händler** *m* jedwabnik; **-haspel** *f* zwijarka jedwabiu, motowidło jedwabnicze; **-haspelrahmen** *m* rama zwijarki jedwabiu; **-haspler** *m* zwijacz jedwabiu; **-hasplerin** *f* zwijarka jedwabiu; **-industrie** *f* przemysł jedwabniczy; **-kabel** *n* sznur ojedwabiony, sznur z izolacją jedwabną; **kabel** jedwabiony, jedwabny (kabel z izolacją jedwabną, kabel z owinięciem jedwabnym); **-kokon** *m* oprzęd jedwabnika.

Seiden-krätze *f* = Seidenabfälle; -kultur *f* = Seidenbau; -leitungsschnur *f* przewodnik sznurowy jedwabny; -lumpen *m* gałgany jedwabne (*pap.*); -mehlzylinder *m* mączny pytel cylindryczny (z gazą jedwabną); -mohr *m* mora jedwabna; -mühle *f* przędzalnia jedwabiu; -musselin *m* muslin jedwabny; -papier *n* papier jedwabny, cienki; bibułka; -pflanze *f* syryjska trojęść syryjska; -pflock *m* gładzik (do) jedwabiu; -puppe *f* poczwarka jedwabnika; -puppenhaus *n* = Seidenrauperei; -putzerin *f* jedwabniczka; -raupe *f* jedwabnica, gąsienica jedwabnika, jedwabnik (liszka prządka); -rauperei *f* wylegarnia jedwabników; -rolle *f* zwój jedwabiu; -samt *m* aksamit jedwabny; -schirm *m* abażur jedwabny; -schnur *f* sznur jedwabny; -shoddy *m* jedwab sztuczny; -sieb *n* sito jedwabne; -spinner *m* 1) jedwabnica (owad motyla); 2) przędzalnia jedwabiu; -spinnerei *f* przędzalnia jedwabiu; -spitzen *f* blondyny, koronki jedwabne; -spule *f* cewka jedwabiu; -stickerei *f* 1) haft na jedwabiu; 2) haftowanie na jedwabiu.

Seidenstoff *m* jedwab, bławat, materia jedwabna; durchwirkter telet, teleta, tylet.

Seiden-strähne *f*, -strang *m* motek jedwabiu, pasemko jedwabiu; -stramin *m* stramina jedwabna; -tüll *m* tiul jedwabny, iluzja; -ware *f* = Seidenstoff; -watte *f* wata jedwabna; -weber *m* bławatnik (tkacz materyj jedwabnych); -weberei *f* tkalnia jedwabiu; -webstuhl *m* warsztat tkacki jedwabiu; -weg *n* wyczeski jedwabne; -wolle *f* wełna jedwabna; -wurm *m* = Seidenraupe; -würmerzucht *f* hodowla jedwabników; -zeug *n* = Seidenstoff; -zucht, -züchtere *f* = Seidenbau; -zuchanstalt *m* = Seidenrauperei; -zwirn *m* nić jedwabna, przędza nitkowana jedwabna; -zwirner *m* = Seidenspinner 2); -zwirnmaschine *f* niciarka do jedwabiu (jedwabna); -zylinder *m* mączny pytel cylindryczny (z gazą jedwabną).

Seife *f* mydło; gefüllte mydło pełne; geschliffene mydło szlifowane, mydło gładkie; graue, grüne szare mydło; felne mydełko; montierte mydło lekkie, mydło barskie.

seifen 1) mydlić; 2) myć, czyścić, płókać (złoto).

Seifen *f* = Trümmerlagerstätte.

Seifen-abbau *m*, -arbeit *f* odbudowa usypów, odbudowa skał napływowych, płókanie, praca w warstwach napływowych,

praca w nasypiskach; -arbeiter *m* = Seifner; -asche *f* popiół mydlarski; -bad *n* kąpiel mydlana; -bau *m* = Seifenarbeit; -bereitung *f* fabrykacja mydła; -betrieb *m* = Seifenarbeit; -bildung *f* zmydlanie, tworzenie się mydła; -brühe *f* mydliny; -erde *f* mięksiz, mydlak, glina mydlasta, ilasta; -erz *n* = Wascherz; -fabrik *f* mydlarnia, fabryka mydła; -fabrikant *m* mydlarz, fabrykant mydła; -feld *n* pole usypowe, pole napływowe, pole płóczkowe; -form *f* forma do mydła; -gebirge *n* usypnia, zsyrowisko, zsy (pokład napływowy); -gold *n* = Waschgold; -halde *f* warpa usypowa, warpa gruzowiskowa; -handel *m* handel mydłem; -lager *n* 1) skład mydeł; 2) pokład usypowy, pokład napływowy; 3) = Seifengebirge; -lauge *f* ług mydlarski; -leim *m* klej mydlany; -lösung *f* mydliny; -probe *f* próba mydłem; -pulver *n* proszek mydlany; -pumpe *f* pompa do mydła; -quetschmaschine *f* ugniataka mydła; -rinde *f* kora mydlika; -schmiere *f* smar mydlany; -sieder *m* mydlarz; -siederasche *f* = Laugenasche; -siederel *f* 1) mydlarstwo; 2) mydlarnia; -siederkessel *m* kocioł mydlarski; -siederlauge *f* = Kalklauge; -spiritus *m* spirytus mydlany; -stein *m* mydlenieć, mydlak, mydło górne, kamień mydlasty, saponit; -teig *m* = Seifenleim; -ton *m* 1) ziemia foluszowa, glina suknowska; 2) mydlarka (*geo.*); 3) mięksiz, mydlak (*gór.*); -wasser *n* mydliny; -werk *n* 1) mydlarnia 2) płóczka; 3) = Seifengebirge; -werksbau *m* = Seifenarbeit; -wolf *m* wilk mydlany; -wurzel *f* korzeń mydlika; -zinn *n* kasyteryt, cyniak, kamień cynowy.

Seifer *m* = Seifner.

Seifmaschine *f* mydlarka.

seifnen płókać (rudy).

Seifner *m* płóczka.

Seifnerarbeit *f* = Seifenarbeit.

Seigekorb *m* = Seiger 2).

seigen 1) pionować; 2) mierzyć (głębokość szybu); 3) = seihen.

Seiger *m* 1) skazówka; 2) cedzidło, cednik, cedzik, cedzarka; 3) przełożony w salinach; 4) zegar (piaskowy, wodny); 5) pion (*gór.*).

seiger pionowy, prostopady, stojący (*gór.*).

Seigerbahn *f* 1) spad pionowy; 2) drabina pionowa; -bremse *f* szyb hamulczy pionowy; -ebene *f* płaszczyna (rzutnia) pionowa; -fahrt *f* = Seigerbahn 1).

seigerfallend upadający pionowo.

Seigerkana *m* pionowa żyła.

Seiger-gekrätz *n*, -gezäh *n* narzędzia do odbudowy, wydobywania rudy lub węgla z pionowych złóż; -höhe *f* wysokość pionowa; -korb *m* koszyk (odwadniający) (*mos.*).

seigern 1) cedzić, odcedzać, przecedzać, filtrować, 2) sączyć; 3) wiercić pionowo, kopać w dół (*gór.*).

Seigerpunkt *m* rzut poziomy punktu.

seigerrecht pionowy.

Seiger-riss *m* = Aufriss; -schacht *m* szyb pionowy; -sprung *m* szczelina pionowa; -teufe *f* głębokość pionowa; -trog *m* niecki do mycia (*hut.*); -verhauen *n* = Stoszbau.

Seigerwand *f* ściana pionowa.

Seigerzug *m* ciąg pionowy.

Seige-stein *m* cedzenieć, alkarazas, cedzidło, kamień filtrowy; -tuch *n* = Seihetuch.

Seignettesalz *n* sól Seignetta, winian potasowo-sodowy.

Seigwasser *n* = Seihwasser.

Seihe *f* 1) cedzidło, sitko, sączek, filtr; 2) cedzina, przecedziny, osad (męty po przecedzeniu).

Seihe-beutel *m* cedzidło, worek, płat do cedzenia, powązka, cedziworek; -gefäss *n* cedzidło, naczynie cedzieńcowe, do cedzenia.

seihen cedzić, przecedzać, sączyć, filtrować.

Seiher *m* 1) cedzidło, sitko do cedzenia, sącznik, filtr; 2) kosz ssawny.

Seiher-blech *n* blacha sitowa; -kasten *m* kosz ssawny (pompy).

Seihe-sack *m* = Seihebeutel; -stein *m* = Filtrierstein; -trichter *m* lejek do cedzenia, do filtrowania; -tuch *n* cedzidło, cedzik; -wasser *n* 1) woda odcedzona; 2) = Tagwasser.

Seihkasten *m* = Absaugkasten.

Seih-lutten *f* = Ablasslutten; -röhre *n* rura sitowa, rura upustowa; -wasser *n* woda cedzona, cedzonka.

Seil *n* lina; dünnes linewka; flaches lina taśmowa, płaska; geteertes lina smolna, maziłona; verjüngtes lina stożkowa, lina zwężona; verschlossenes lina zadrutowana; zum Anbinden cuma, cumka (lina filisaków); ohne Ende lina bez końca; der Mauerwinde pulka; und Gegenseil lina przednia i tylna.

Seil-antrieb *m* napęd linowy, transmisja linowa; -aufhängung *f* 1) zawieszenie linowe; 2) umocowanie ścięgna (*lot.*); -aufzug *m* wyciąg linowy, elewator linowy, wyciągnia linowa; -auge *n* = Seilgehänge; -ausgleichung *f* zrównoważenie liny.

Seilbahn *f* 1) kolej linowa, kolej wisząca; 2) powrozowisko, tor powroźniczy; mit ruhendem Trageil kolej polinowa; mit umlaufendem Trageil kolej nalinowa.

Seilbahnwagen *m* wózek kolei linowej; -band *n* = Salband 2); -befestigung *f* utwierdzenie, przytwierdzenie, umocowanie liny; -betrieb *m* napęd linowy; -bock *m* kozieł linowy powroźniczy; -bohrapparat *m* przyrząd wiertniczy linowy; -bohren *n* wiercenie linowe, wiercenie chińskie; -bohrer *m* świder linowy (świder na linie); -bohrmethode *f* sposób wiercenia linowego; -bohrung *f* = bohren; -bremse *f* hamulec linowy; -bruch *m* przerwanie się liny, urwanie się liny; -brücke *f* most linowy, peruwjański; -bügel *m* = Seilwirbel; -bund *m* kluczka linowa, połączenie klatki z liną (*gór.*); -bündel *n* lina nieskręcana; -draht *m* drut linowy; -dreher *m* kręciciel; -drehaschine *f* skręcarka liny; -ebene *f* = Seiltrampe.

Seileck *n* wielobok sznurowy.

seilen 1) spuszczać liną (*las.*); 2) kręcić linę.

Seilenden *n* spleissen, splissen spleść końce liny.

Seiler *m* powroźnik, linlarz.

Seiler-arbeit *f* wyroby powroźnicze, robota powroźnicza; -bahn *f* tor powroźniczy.

Seilerei *f* 1) powroźnictwo; 2) powroźnia.

Seiler-garn *n* przędza powroźnicza; -geschirr *n* skręcarka liny; -geselle *m* powroźniczek, czeladnik powroźniczy; -handwerk *n* powroźnictwo; -haspel *m* kokowrotek powroźnika; -hütte *f* budka powroźnika, powroźnia; -kegel *m* luzarek; -knoten *m* węzeł powroźniczy; -lehre *f*, -leier *f* klubka; -meister *m* powroźnik; -platz *m* = Tauschlagerei; -rad *n* kółko powroźnicze; -rolle *f* szarulec; -schlitten *m* sanie powroźnicze; -spule *f* cewka powroźnicza; -stoff *m* włókno powroźnicze; -ware *f* liny, powrozy; -werkstätte *f* powroźnia; -zeug *n* narzędzia powroźnicze.

Seil-faden *m* promień; -fahre *f* prom polinowy, linowy, prom na linach, na linie; -fahrt *f* jazda linowa, zjazd na linie; -fahrgung *f* zjazd linowy (*gór.*); -fänger *m* 1) chwytałczy liny, chwyłka, zaczepnik, hak; 2) śrubownica, kleszcze (*gór.*); -fangvorrichtung *f* chwytałczy liny, chwytnik, przyrząd do chwywania liny; -flaschenzug *m* wielokrażek linowy; -förderung *f* przewóz linowy, wyciąganie linowe; -führung *f* zjazd linowy (linowód).

Seil-führungsrolle *f* krążek wodzący (linę); **-furche** *f* rowek dla liny; **-garn** *n* przędza linowa; **-gehänge** *n* kłódka linowa, zamek linowy (oko, zawiesz linowe); **-gerüst** *n* rusztowanie linowe; **-gestänge** *n* ciągnię linowe; **-gewicht** *n* prosiak (ciężarek do liny wiertniczej); **-gradierung** *f* tężenie linowe (*sol.*); **-haken** *m* hak linowy; **-händler** *m* powroźnik; **-kausche** *f* oczko linowe (*lot.*); **-klemme** *f* = Seilgehänge; **-knoten** *m* węzeł linowy; **-kopf** *m* główka liny; **-korb** *m* 1) bęben kołowrotu (konnego); 2) klatka (wisząca) na linie; **-kupplung** *f* sprzęgło linowe; **-kurve** *f* krzywa sznurowa, linowa; **-lampe** *f* lampa (zawieszona) na linie; **-lauf** *m* wieniec linowy; **-linie** *f* linja sznurowa; **-liitze** *f* wilka liny, skrętka liny.

seillos werden urwanie się liny.

Seillöser *m* rozluźniacz lin.

Seil-macher *m* powroźnik; **-maschine** *f* dźwigarka linowa; **-nute** *f* = Seilrille; **-pflug** *m* pług na linie; **-polygon** *n* wielobok sznurowy; **-polygoneite** *f* bok wieloboku sznurowego; **-probe** *f* próba liny; **-prüfung** *f* próba liny; **-pumpe** *f* pompa zawieszona na linie; **-rad** *n* = Seilscheibe; **-rampe** *f*, **-riese** *f* pochylnia polinowa; **-rille** *f* rowek, żłobek dla liny; **-rohr** *n* tura giętka, opancerzona; **-rolle** *f* krążek linowy (linewkowy), wałek linewkowy; **-säge** *f* piła linowa; **-schacht** *m* szyb linowy; **-scheibe** *f* krążek linowy, tarcza do liny, koło linowe; **-scheibengerüst** *n* rusztowanie kół linowych; **-scheibenschwungrad** *n* koło zamachowe linowe; **-scheibenstuhl** *m* kozielek do kół linowych.

Seil-schiffahrt *f* holownictwo, holowanie linowe (żegluga linowa); **-schlag** *m* zwicie liny; **-schlagmaschine** *f* skręćarka lin (konopnych); **-schleppschiff** *n* holownik linowy, remorkier linowy; **-schleppschiffahrt** *f* = Seilschiffahrt; **-schloss** *n* zamek (do) liny (połączenie, skówki lin); **-schlupf** *m* = Seilgehänge; **-schmantvorrichtung** *f* przyrząd do łyżkowania linowego; **-schmiere** *f* smarowidło do lin; **-schnur** *f* sznurek linowy; **-schurz** *m* = Seilgehänge; **-seite** *f* bok wieloboku sznurowego; **-seele** *f* dusza liny; **-senkung** *f* zwieszenie liny; **-spannung** *f* napięcie liny, natężenie liny; **-spinnerel** *f* przędzalnia lin; **-splesserei** *f* splatanie lin; **-splessung** *f*, **-spliss** *m* splecenie lin; **-spur** *f* = Seilrille; **-stäbe** *m* pręty linowe, drążki suszne (*pap.*); **-stärke** *f* grubość liny; **-steg** *m* mostek linowy; **-steifigkeit** *f* sztywność liny;

-strahl *m* promień wieloboku sił; **-tragevorrichtung** *f* nośnia linowa; **-transmission** transmisja linowa, przewód linowy; **-trieb** *m* napęd linowy, transmisja linowa, przenośnia linowa; **-trift** *m* napęd linowy wyciągu (*gór.*); **-trommel** *f* bęben linowy; **-trommelwelle** *f* wał bębna linowego; **-trumm** *m* 1) lina szybowa; 2) tok linowy; **-turm** *m* wieża nadszybowa; **-verbindung** *f* połączenie liny; **-verspleissung** *f* splot liny; **-vorlege** *n* przystawka linowa (z lina); **-walze** *f* = Seilscheibe; **-werk** *n* powrozy, liny; **-werkstätte** *f* powroźnia; **-winde** *f* dźwigarka linowa; **-wirbel** *m* obkrętka linowa; **-zapfen** *m* nasadka (liny); **-zerreissmaschine** *f* rozrywarka lin; **-zug** *m* holowanie liną, trylowanie; **-zwinde** *f* ścisak linowy.

Seimhonig *m* patoka.

Seimknecht *m* = Schraubknecht.

Seiser Schichten warstwy seiskie (*geo.*).

Seismo-graph, **-meter** *n* seismometr, seismograf.

Seite *f* 1) bok (trójkąta); 2) strona; 3) kolumna, stronica (*dr.*); 4) burta, brzeg (ż.); **linke** nice, strona lewa, strona odbielna (deski); **rechte** lico, czoło, strona prawa, cel, strona przednia; strona od-rdzenna (deski).

Seiten-ablagerung *f* odkład, odsypka, odwał (boczny), zapas nasypu; **-abriss** *m* profil, rysunek wzięty z boku; **-achse** *f* oś boczna; **-allee** *f* alea boczna, chodnik boczny; **-altar** *m* oltarz boczny; **-anker** *m* kotwica boczna; **-ansicht** *f* widok z boku, boczny; **-anzeiger** *m* indeks (*dr.*); **-arm** *m* ramię boczne; **-aufriss** *m* rzut boczny; **-ausschachtung** *f* ukop boczny; **-backen** *f* uszy (*tap.*); **-bahn** *f* kolej boczna, szlak, tor boczny; **-bahnsteig** *m* peron boczny; **-balken** *m* poganiacze (kłocze boczne, które zabezpieczają tratwę od rozbitcia); **-bassin** *n* zbiornik boczny; **-bau** *m* = Flügelort.

Seitenbefestigung *f* der Lamellen przy-mocowanie boczne odcinków.

Seiten-beplankung *f* opierzenie boczne (*okr.*); **-bindung** *f* łączenie boczne; **-blanken** *f* przyblanki, blanki boczne; **-blatt** *n* sztuki (do szorów); **-brett** *n* 1) stopnie (*aut.*); 2) = Fugenbrett; **-buffer** *m* zderzak boczny; **-bund** *m* 1) łączenie boczne; 2) wiązanie boczne (wiąz boczny); **-bündel** *n* wiązka boczna (rut); **-daube** *f* = Gerndaube; **-druck** *m* ciśnienie boczne; **-durchlass** *m* przepust boczny, kanalik rampowy; **-ebene** *f* płaszczyzna boczna (ściana); **-einrichter** *m* = Formatbildner.

Seiten-entladung *f* wyładowanie na bok; **-entnahme** *f* ukop boczny, wykop boczny (*kol.*); **-fassade** *f* fasada boczna, wystawa boczna; **-feld** *n* pole boczne; **-fenster** *n* 1) okno boczne; 2) spirala (*okr.*); **-erstenbau** *m* odbudowa schodowa boczna; **-fläche** *f* płaszczyzna poboczna, ściana boczna; **-floss** *n* statecznik pionowy (*lot.*); **-flügel** *m* skrzydło, pobocznica; **-fuge** *f* spój pionowy; **-galerie** *f* galeria boczna.

Seitengang *m* droga boczna, korytarz boczny; **der Aussenhaut** pasmo blach bocznych (*okr.*).

Seiten-gasse *f* uliczka boczna; **-gebäude** *n* oficyna, przybudówka, bocznicza, budynek przyległy; **-gegend** *f* postronie, pobocze; **-geleise** *n* = Nebengeleise; **-geschwindigkeit** *f* prędkość składowa; **-gewände** *n* ościeże, ościeżnice; **-gewässer** *n* dopływy, wody boczne; **-gewehr** *n* szabla, pałasz, bagnety (broń boczna); **-giebel** *m* szczyt boczny; **-glas** *n* szkło boczne; **-gleichung** *f* równanie boków; **-gleise** *n* = Nebengeleise; **-graben** *m* przyrowek, pobocznica, zwodnica, rów boczny, postronny, poboczny; **-griff** *m* baran strugła; **-halbierungslinie** *f* ośrodkowa, symetryczna boku (trójkąta); **-halle** *f* hala boczna; **-hammer** *m* młot poruszany z boku; **-höhe** *f* 1) mensura, miara układu (*dr.*); 2) wyż boczna (ż.); **-holz** *n* 1) = Halbenholz; 2) = Runge; 3) = Querholz; **-hölzer** *n* = Hölzer (*dr.*); **-induktion** *f* wzniesienie boczne, indukcja boczna; **-kamm** *m* wręb boczny (*cięż.*); **-kanal** *m* pobocznica, kanał boczny; **-kante** *f* brzeg boczny, krawędź boczna, grań boczna; **-kessel** *m* ogrzewalnik; **-kette** *f* łańcuch boczny.

Seitenkielschwein *n* nadstępka boczna (*okr.*); **ingeschobenes** nadstępka boczna wsunięta.

Seitenkipper *m* wózek w bok zrzucający; **-kipwagen** *m* = Seitenkipper; **-klappe** *f* pokrywa (kłapa) boczna; **-kraft** *f* siła składowa; **-kühler** *m* chłodnica boczna (*lot.*); **-latte** *f* łąta boczna; **-laterne** *f* latarnia boczna.

Seitenleder *n* skóra bokowa (od boku); **der Kernhaut** boki skóry rdzennej.

Seitenlehne *f* poręcz boczna; **-leiste** *f* tor boczny wodzidła; **-licht** *n* światło poboczne, z boku; **-linie** *f* poboczna, linja boczna; **-mauer** *f* mur boczny; **-moräne** *f* = Randmoräne; **-öffnung** *f* otwór boczny; **-ort** *m* = Flügelort; **-pflaster** *n* bruk boczny; **-pforte** *f* drzwi boczne; **-pianke** *f* bocznicza; **-platte** *f* płyta boczna; **-rad** *n* koło boczne; **-rad-**

dampfer *m* parowiec z kołami boczne-mi; **-raum** *m* miejsce poboczne; **-rille** *f* żłobek boczny; **-riss** *m* rzut boczny; **-rissebene** *f* płaszczyzna rzutu bocznego; **-rohrkessel** *m* kocioł kornwalski z rurą boczna; **-rost** *m* ruszt boczny; **-rudder** *m* ster kierunkowy (*lot.*); **-rumpf** *m* kadłub boczny (*lot.*); **-schienen** *f* tor boczny; **-schiff** *n* nawa boczna; **-schlägel** *m* pobijak boczny; **-schloss** *n* zamek boczny (*rusz.*).

Seitenschneider *m* ucinak boczny.

schräger = Putzange.

Seitenschnüre *f* am Segel stuziny (boczne sznurki żagla).

Seiten-schub *m* parcie, ciśnienie boczne; **-schüttung** *f* nasyp boczny; **-schutz** *m* ochrona boczna (*las.*); **-schwankung** *f* wahanie boczne; **-segel** *m* żagiel boczny; **-spurlager** *n* gniazdo ściennie; **-stange** *f* drąg boczny; **-stander** *m* stojak boczny (dawita) (*okr.*); **-steuer** *n* 1) ster boczny; 2) ster kierunkowy (*lot.*); **-steuerung** *f* sterowanie boczne; **-stich** *m* ścieg boczny; **-stirn** *f* poboki; **-stollen** *m* sztolna boczna; **-stoss** *m* uderzenie boczne; **-stössel** *m* ubijak ścienny, puka ścienne; **-strasse** *f* ulica boczna; **-strecke** *f* = Flanke (*kol.*); **-stringer** *m* ścięgacz boczny, stręga boczna (*okr.*); **-stringerplatte** *f* płyta ścięgaczy bocznych; **-strossenbau** *m* odbudowa schodowa boczna; **-stück** *n* 1) bocznicza; 2) druga połowa pary; **-stütze** *f* wspornik boczny, podpora boczna; **-träger** *m* dźwigar boczny; **-trumm** *m* = Nebengang; **-tür** *f* drzwi boczne; **-verladerampe** *f* ładownia boczna; **-verschiebung** *f* przesunięcie boczne (*geo.*); **-wand** *f* ściana boczna, poboki, bocznicza (*st.*); **-wandbretter** *n* = Verschalungsbretter; **-wände** *f* des Schachtofens ściany boczne pieca szybowego; **-weg** *m* ścieżka, droga boczna; **-weger** *m* deska bocznej obicia (*okr.*); **-wegerung** *f* obicie boczne (*okr.*); **-weterschacht** *m* szyb wietrzny boczny; **-wicklung** *f* nawój boczny; **-wind** *m* garyga, wiatr z boku; **-winde** *f* wyciąg boczny; **-winkel** *m* przykątek, kął poboczny; **-wurzeln** *f* verwachsene grzozły (*las.*); **-zahl** *f* strona; **-zahn** *m* ząb boczny; **-zahnrad** *n* koło zębate przystawkowe; **-zapfen** *m* czop skrajny; **-zimmer** *n* = Nebenzimmer; **-zug** *m* kanał (ogniowy) boczny.

seitschiffs *f* z boku statku.

Seitwärts-abschneiden, **-einschneiden** *n* wcinanie w bok, wcinanie boczne, metoda promieniowania i wcinania w bok. **Sekante** *f* sieczna.

Sekantenmethode *f* metoda siecznych.
Sekercze *f* ungarische = Waldhacke.
Sekretär *m* = Schreibtisch.
Sekretion *f* wydzielanie, odłączenie, sekrecja.
Sekstant *m* = Sextant.
Sektion *f* dział, sekcja.
Sektionskessel *m* = Gliederkessel.
Sektions-ecke *f* punkt sekcyjny; **hahn** *m* kurek dzielący, kurek działowy (sekcyjny); **-ingenieur** *m* inżynier oddziału, inżynier oddziałowy, naczelnik oddziału; **-lehre** *f* szablon sekcyjny, rama sekcyjna; **-linie** *f* linja sekcyjna; **-pflock** *m* palik sekcyjny; **-rahmen** *m* rama sekcyjna (*mier.*); **-schalter** *m* wyłącznik sekcyjny.
Sektor *m* wycinek (koła).
Sektoren-beschleunigung *f* przyspieszenie wycinkowe; **-geschwindigkeit** *f* prędkość wycinkowa; **-rad** *n* = Stufenscheibe; **-verschluss** *m* = Lamellenverschluss.
Sekunda *f* 1) sorta druga (*gar.*); 2) = Text.
sekundär wtórny, wtóry, drugorzędny.
Sekundär-bahn *f* kolej drugorzędna; **-draht** *m* przewodnik prądu wtórnego (*aut.*); **-element** *n* akumulator, ogniwo drugorzędne, wtórne; **-formation** *f* formacja drugorzędna (mezozoiczna); **-generator** *m* przetwornik, transformator; **-kreis** *m* obwód wtórny; **-leistung** *f* moc wtórna; **-leitung** *f* przewód wtórny; **-netz** *n* 1) sieć wtórna (*el.*); 2) sieć drugorzędna (*mier.*); **-spannung** *f* napięcie wtórne (*el.*); **-spule** *f* cewa wtórna; **-station** *f* stacja wtórna (*el.*); **-strom** *m* prąd wtórny (prąd indukcyjny); **-träger** *m* = Nebenträger; **-wicklung** *f* uzwojenie wtórne; **-windungen** *f* zwoje wtórne; **-wirkung** *f* działanie drugorzędne, działanie uboczne; **-zug** *m* pociąg drugorzędny.
Sekunde *f* sekunda.
Sekunden-erg *n* erga na sekundę; **-meter-kilogramm** *n* kilogramometr na sekundę; **-pendel** *m* wahadło sekundowe; **-uhr** *f* zegar sekundowy; **-wert** *m* wartość sekundy; **-zähler** *m* licznik sekund; **-zeiger** *m* sekundnik, wskazówka sekundowa (*zeg.*).
Sekurit *m* sekuryt.
Seladonit *m* seladonit, zielonka, ziemia zielona (zielonoziem).
Selagit *m* selagit.
Selbit *m* selbit.
Selbst-abnahmemaschine *f* odbiornica samoczynna, odbiornica automatyczna (*pap.*); **-abstellung** *f* samozastawiacz, wyłącznik automatyczny, zastawiacz samoczynny; **-anlasser** *m* rozrusznik samo-

czynny; **-auslösung** *f* wyłączenie samodzielne; **-ausschalter** *m* wyłącznik samoczynny; **-bewegung** *f* samoruch; **-binder** *m* wiązanka; **-einleger** *m* podawacz samoczynny, samopodawacz; **-elektrisierung** *f* samoelektryzacja; **-entlader** *m* wóz samoczynnie się wypróżniający; **-entladung** *f* wyładowanie samoczynne, wyładowanie jałowe, wyładowanie zwrotne; **-entzündbarkeit** *f* samozapalność; **-entzündung** *f* samozapalenie, samoczynne zapalenie się (węgli).
selbsterregt samowzbudzający, samowzbudny.
Selbst-erregung *f* samowzbudzanie; **-fahrer** *m* samojazd (samochód); **-geschoss** *n* samostrzał, działo lub strzelba samostrzałowa; **-getriebe** *n* automat, samodzielnacz; **-greifer** *m* nabierak (w koparce).
selbstlemmend samohamowny.
Selbst-hemmung *f* samohamowność; **-induktion** *f* samowzniesienie, samoindukcja, indukcja własna; **-induktionskoeffizient** *m* współczynnik samowzniesienia, współczynnik samoindukcji, współczynnik indukcji własnej, samoindukcyjność; **-induktionsspule** *f* cewka samoindukcyjna; **-induktionsstrom** *m* prąd samoindukcyjny.
selbstjustierend samoczynnie ustawiający.
Selbst-kosten *f* koszt produkcji, koszt własny; **-kostenpreis** *m* cena wyrobu; **-kühlung** *f* ochładzanie samoczynne, chłodzenie samoczynne, samochłodzenie; **-löschung** *f* des Kalks samogaszenie wapna; **-öler** *m* oliwiarka samoczynna, samosmar, smarownik samoczynny, oliwiak samoczynny; **-porträt** *n* portret własny.
selbstregistrierend samopiszący, samolizujący (samozaznaczający, samowskazujący).
Selbst-regulierung *f* miarkowanie samoczynne, regulacja samoczynna, samomiarkowanie; **-reinigung** *f* der Flüsse samooczyszczanie się rzek; **-schalter** *m* wyłącznik samoczynny; **-schatten** *m* cień własny; **-schlussapparat** *m* wodoskaz samoczynny; **-schlussahn** *m* kurek samozamykający się; **-schlussventil** *n* zawór (wentyl) samoczynny.
selbstschmelzig samotopliwy.
Selbst-schmierlager *n* samosmar, samosmarowe łożo; **-schuss** *m* = Selbst-geschoss.
selbstspannend samoprężny.
Selbst-spanner *m* pierścień samoszczelny; **-speiser** *m* 1) zasilacz samoczynny, samozasilacz, czerpak; 2) = Kastenspeiser; **-sperrung** *f* samowchwytność.

Selbstspinner *m*, **Selbstspinnmaschine** *f* = Selfaktor.
Selbst-spüler *m* płóczka samoczynna; **-steuerung** *f* stawidło automatyczne, sterowanie samodzielne, sterowanie samoczynne (*b. m.*); **-umschalter** *m* przełącznik samoczynny.
selbsttätig samoczynny, automatyczny, samoczynnie, automatycznie.
selbsttrimmend samoukładny (*ż.*).
Selbst-unterbrecher *m* przerywacz samoczynny, młotek Neffa; **-unternehmung** *f* zarząd własny, zawiadowstwo własne; **-verjüngung** *f* samosiew (*las.*); **-verschluss** *m* zamknięcie samoczynne, automatyczne; **-verzehr** *m* samochłon (*dy-mu*); **-wasser** *n* wody dzikie, wody kopalniane.
selbstzirkulierend samokrążny.
Selbstzuglutte *f* wywiewka, lutnia samoczynna (*gór.*).
selbstzündend samozapalny.
Selbst-zünder *m* zapalacz samoczynny, samopak; **-zündung** *f* zapalenie samoczynne, samozapalenie, samozapłon.
Selektirtaster *m* przycisk wielokrotny, przycisk działowy.
Selen *n* selen.
Selen-auge *n* nalot selenowy; **-blei** *n* 1) selenek ołowiu (*ch.*); 2) klaustalit (*min.*); **-bleikupfer** *n* zorgit; **-dioxid** *n* dwutlenek selenu; **-disulfid** *n* dwusiarczek selenu; **-empfänger** *m* przyjma selenowa.
Selenid *m* selenek.
selenige Säure *f* kwas selenawy.
Seienit *m* selenin.
Selenite *n* seleniny, seleniaki (sole kwasu selenawego).
Selenitplatte *f* płytki selenitu (gipsowa).
Selen-kobaltblei *n* = Tilkerodit; **-kupfer** *n* berzelin, selenek miedzi; **-kupferblei** *n* = Selenbleikupfer; **-kupfersilber** *n* eukajryt (selenek miedzi i srebra); **-merkur** *m* = Selenquecksilber; **-merkurblei** *n* = Selenquecksilberblei; **-metall** *n* selen; **-oxyd** *n* tlenek selenu; **-präparat** *n* preparat selenowy; **-quecksilber** *n* timanit; **-quecksilberblei** *n* lerbachit; **-säure** *f* kwas selenowy; **-säuresalz** *n* selenian; **-schicht** *f* warstwa selenu; **-schwefel** *n* wolkanit; **-schwefelmerkur** *m*, **-schwefelquecksilber** *n* onofryt; **-silber** *n* selenek srebra; **-sulfid** *n* siarczek selenu; **-überzug** *m* powłoka selenowa; **-verbindung** *f* selenek; **-wasserstoff** *m* selenowodor; **-widerstand** *m* opór ogniwa selenowego; **-wismutglanz** *m* francelit.
Selenyichlorid *n* dwuchlorek selenylu.
Selenzelle *f* ogniwo selenowe.

Selfaktor *m* samoprządnica, przędzarka wózkowa, samoprządka, selfaktor.
Selfaktor-spindel *f* wrzeciono wózkowe; **-vorspinnmühle** *f* = Vorspinnselfaktor; **-zwirnmaschine** *f* niciarka wózkowa.
Sellait *m* sellait.
Sellersches Lager łożysko Sellersa.
Selterswasser *n* woda selterska.
Semaphor *n* semafor, ramiennica, ramiennic (*kol.*).
Sellerte *n* siodełko francuskie.
semikubisch półsześcienne (półkubiczny).
Semikonvergenz *f* półzbieżność.
Semilargent *n* = Neusilber.
Semilior *n* = Prinzmetall.
Semischleder *n* ircha.
Semmel-mehl *n* mąka bułkowa; **-mehl griess** *m* kaszka bułkowa, kaszka na mąkę bułkową; **-wirkmaschine** *f* formiarka (formownica) piekarska, bułek.
Sempel *m* = Zempel.
Semseyit *m* semseit.
Senarmontit *m* senarmontyt.
Sendedraht *m* wysyłnik (*el.*).
Sender *m* wysyłacz, posyłacz (*el.*).
Senderwelle *f* fala wysłana.
Sendestation *f* stacja wysyłająca (śląca); **-vorrichtung** *f* wysyłacz, przyrząd wysyłający.
Sendschein *m* = Begleitschein.
Sendung *f* posyłka, przesyłka, wysyłka; **frankierte** posyłka opłacona; **unabhängliche** posyłka niedoreczalna.
Senegalgummi *n* guma senegalska.
Senf-büchse *f* musztardniczka; **-geist** *m* wyskok gorczyczny; **-kraut** *n* gorczyca, gorczyczka; **-mehl** *n* mąka gorczyczna; **-mühle** *f* młynek do mielenia gorczycy.
Senföl *n* olej gorczyczny; **gewöhnliches** olejek gorczyczny alylowy.
Sengekammer *f* opalarnia.
sengen opalać, opalić, osmalić sukno.
Sengmaschine *f* opalarka, smalarka płomienna; **-ofen** *m* opalak, piecyk do opalania (*tk.*).
Senilisieren *n* senilizacja, senilizowanie, impregnacja drewna.
senk werden topienie drewna (przy spławie niewiązanym).
Senkapparat *m* opuszczacz, przyrząd do opuszczania; **-arbeit** *f* opuszczanie, bicie szybu zapomocą spuszczenia; **-ausbau** *m* obudowa opuszczana (*gór.*); **-bäume** *m* drzewo spustowe (*gór.*).
Senkblei *n* pion, ołowianka, główienka, pion mularski; **hängen**, **schlagen** wyznaczyć kierunek, wyznaczyć godzinę (*gór.*).
Senkbohrer *m* nawiertnik, zagłębiak (świ-der do zagłębiania).

Senk-bremsung *f* hamowanie opadania;
-brunnen *m* studnia zapuszczana (do zakładania fundamentów); **-brunnenfundierung** *f* fundowanie na studniach zapuszczanych; **-bühne** *f* zapadnia (*tea*).
Senkel *n* pion; **hängen, schlagen** wyznaczyć kierunek, wyznaczyć godzinę (*gór.*); = Senkblei.
Senkeleisen *n* gwóźdź z uszkiem, gwóźdź pionu (*mier.*).
senkeln odpionowywać, pionować (*gór.*).
Senkelschnur *f* sznur pionu.
senken spuszczać, spuścić się, zapuszczać, zapuścić, opuszczać (studnię), osiadać (mur); **sich** zaklekać (mielerz).
Senker *m* 1) pilnik wpustowy; 2) świder wpustowy.
Senker-blech *n* blacha najcieńsza; **-bleihaue** *f* kilof ciężki, nosak ciężki.
Senk-faschine *f* faszyna zatapiana, nadziewana; **walek**; **-flasche** *f* flaszka opuszczana, flaszka zatapiana (*sol.*); **-garn** *n* niewód; **-grube** *f* dół kloaczny, dół ściekowy, ściekalnik; **-grubenöffnung** *f* otwór kloaczny.
Senkhammer *m* obłak, zagłębiak, młot formowy.
Senk-haue *f* kilof; **-höhe** *f* wysokość opadania, opuszczania; **-holz** *n* topielce.
Senkkasten *m* skrzynia zatapiana, nurkowa, robocza (*keson*), skrzynia zabijana (z drzewa); **mit unterem Boden** skrzynia zabijana z dnem; **mit Pfahlrost** skrzynia zabijana z rusztem.
Senkkasten-funderung *f* fundowanie na skrzyni roboczej; **-gründung** *f* fundowanie w skrzyni pływającej.
Senk-kiste *f* skrzynia robocza, skrzynia spuszczone (do wody); **-kolben** *m* = Vorsenkbohrer; **-korb** *m* 1) kosz zatapiany, tonący (*r. w.*); 2) kosz spustowy (*gór.*).
Senkler *m* tasiemkarz, pasamomik.
Senk-linie *f* pionowa, linia pionowa; **-loch** *n* szybik, ściekowisko; **-lot** *n* pion; **-mauer** *f* mur opuszczany (*gór.*); **-mauerung** *f* murowanie spuszczone, popuszczane, omurowanie opuszczane (*gór.*); **-nadel** *f* pion; **-netz** *n* sieć na korale; **-ofen** *m* = Sturzofen; **-ort** *m* = Fallort; **-pfahl** *m* pal zapuszczany (prądem wody); **-pfanne** *f* = Soggepfanne; **-pumpe** *f* pompa opuszczalna; **-rahmen** *m* 1) cembrowina; 2) wieniec skrzyni zapuszczanej.
senkrecht pionowy, prostopadły.
Senkrechte *f* pionowa, prostopadła.
Senk-reuse *f* = Reuse; **-rohr** *n* nurnica; **-röhre** *n* = Bohrtäucher; **-satz** *m* 1) ssak; 2) = Senkpumpe; **-schacht** *m* = 1) szyb osadowy; 2) szyb opuszczany, szyb

zapuszczony; **-schachtmauerung** *f* = Senkmauerung; **-schachtverfahren** *n* sposób opuszczania szybów; **-scheibe** *f* krążek opuszczający; **-schieber** *m* zasuwka spuszczana, pionowa (kominowa); **-schiff** *n* statek podwodny (okręt nurkowy); **-schraube** *f* śruba opuszczająca; **-schuh** *m* wieniec zaostrozony, but obudowy opuszczanej; **-stangen** *f* żerdziny opuszczane; **-stück** *n* faszyna zatapiana, płyta faszynowa, zatapiana, materac.
Senkung *f* osiadanie się (ziemi); zniżanie się (toru); spadanie, obniżenie (wody); spuszczenie (ciężaru); zapadlina (*geo.*).
Senkungs-apparat *m* wieszak (przy fundamentowaniu); **-kurve** *f* krzywa obniżenia, osiadania; **-modell** *n* wyznacznica wklęsła dna (*bed.*); **-winde** *f* dźwigarka opuszczająca; **-winkel** *m* = Tiefenwinkel.
Senk-verfahren *n* sposób zatapiania; **-vorrichtung** *f* spuszczaśło, przyrząd do spuszczenia; **-wage** *f* = Aräometer; **-wurst** *f* kiszki, faszyny, wałki zatapiane; **-zeug** *n* wieszak, zawieszak, opuszczająco (pompowe (*gór.*)); **-zimmerung** *f* wyprawa opuszczalna.
Senner *m* juhas.
Senn-hütte *f* szałas; **-stock** *m* legar tłuczki.
Senon, Senonbildung *f* utwór senoński, senon.
Sensal *m* sensal, mekler, pośrednik przysięgły.
Sense *f* kosa; **belgische** wykówka; **mehrhändige** kosa wieloręczna.
Sensen-ambos *m* babka; **-bart** *m* broda kosy; **-fabrik** *f* kosiarnia, kosarnia (fabryka kos); **-griff** *m* kosidło, trzon kosy; **-klinge** *f* ostrze kosy; **-mann** *m* kosiarz; **-raff** *m* grzebień u kosy; **-schmied** *m* kowal kosy; **-stahl** *m* stal na kosy (kowska); **-stein** *m* osekła, brus, brusek, brusik.
Sensibilisator *m* naczulacz.
sensibilisieren naczulać (*for.*).
Sensibilisierungs-bad *n*, **-flüssigkeit** *f*, **-lösung** *f* kąpiel, płyn, roztwór naczulający.
Sensibilität *f* czułość (wagi).
Sente *f* przekrój skośny (*okr.*).
Sentine *f* zęza, zeza, zyza (*okr.*).
separat osobny, odrębny, oddzielny.
Separat-erregung *f* wzbudzanie niezależne, obce; **-feuerdarren** *n* suszarnie oddzielne (*sol.*).
Separation *f* odłączenie, rozdzielenie, rozłączenie, sortowanie (rud).
Separations-anstalt *f* rozdzielnia, separacja, rozbiornia, zakład separacyjny (*gór.*); **-apparat** *m* = Separationsvorrichtung.

Separations-maschine *f* separator, rozdzielacz, oddzielacz; **-rätter** *m* sortownik sitowy, sita rozdzielające; **-trommel** *f* sortownik bębnowy, bęben rozdzielający, sortujący; (bęben separacyjny); **-vorrichtung** *f* urządzenie separacyjne, urządzenie rozdzielcze, urządzenie oddzielcze, separator; **-werk** *n* = Trennungsbühne.
Separator *m* separator, rozdzielacz, oddzielacz, wirówka (*mle.*).
Separat-ventilation *f* = Sonderbewetterung; **-zug** *m* pociąg oddzielny (separatka).
separieren = absondern, sccheiden.
Sepia *f* sepja.
Sepiabraun *n* sepja brunatna, bruń sepji.
Sepiolith *m* sepiolit.
Septarie *f* septarja.
Septarienton *m* ił septarjowy.
Serbian *m* miłoszyn, serbian.
Serge *f* = Sarsche.
Serie *f* serja.
Serien-dynamo *f* prądnica szeregową (głównikowa); **-erregung** *f* wzbudzenie szeregowo, głównikowe; **-maschine** *f* maszyna głównikowa, silnica szeregowo, głównikowa; **-motor** *m* silnik szeregowy, motor głównikowy; **-parallelschaltung** *f* układ szeregowo-równoległy; **-schalter** *m* przełącznik grupowy; **-schaltung** *f* połączenie szeregowo, układ szeregowy; **-transformator** *m* transformator szeregowy, przetwornik szeregowy; **-wicklung** *f* nawój głównikowy.
Serizin *n* serycyna.
Serizit *m* serycyt.
Serizitschiefer *m* łupek serycytowy.
serös wodny, surowiczny.
Serpentin *m* serpentyn, węzowiec, zmiłowiec; **edler** węzowiec szlachetny.
Serpentinasbest *m* chryzotyl, azbest serpentynowy.
Serpentine *f* 1) serpentyna, zakręt, zakolenie; 2) kolano (rzeki); 3) węzowiec, węzownica, szlak wężykowaty (*kol.*).
Serpentinfels *m* serpentyn.
Serpentinieren *n* wężykowanie, serpentynowanie (*nurtu*).
Serpentinschiefer *m* łupek serpentynowy.
Serpentinsteatit *m* steatyt serpentynowy; **prismatischer** = Serpentin; **rhomboidrischer** = Pinit.
Serpierit *m* serpieryt.
Serpula *m* serpuła, rurówka (*geo.*).
Serpulit *m* serpulit (*geo.*).
Sersche *f* szarsza.
Serum *n* surowica (mleka).
Serumalbumin *n* białko surowicze (*ch. rol.*).

Servietten-macher *m*, **-weber** *m* serwetnik, serwetnicarz.
Serwantit *m* serwantyt.
Servitut *n* serwitut, służebność.
Servitutholz *n* abstocken gajenie się.
Servomotor *m* silnik pomocniczy (*el.*).
Sesam *m* = Flachsdotter.
Sesamöl *n* olej sezamowy.
sesqui pótora (*ch.*).
Sessel *m* krzesło, stołek.
Sessel-docke *f* balaski krzesła; **-leiste** *f* listwa ścienna, listwa przyścienna (pod ścianą); **-macher** *m* krzesłarz; **-rohr** *n* trzcina krzesłowa (do wyplatania krzesła).
Setz-abhub *m* zgarńnięcie osadowe (*gór.*); **-apparat** *m* osadnik, przyrząd osadowy, przyrząd osadzający; **-arbeit** *f* 1) robota składacza, składanie czcionek; 2) osadzanie (*gór.*); **-bank** *f* = Zettelbank; **-bord** *n* nasadka burtowa (na łódce); **-brett** *n* deszczułka składacza; **-bühne** *f* pomost (*gór.*); **-bütte** *f* kadź osadowa.
Setze *f* = Verwerfung.
Setzeisen *n* 1) siekacz, nabijak (dłoto, klin); 2) pobijacz (kołków) (*for.*).
setzen 1) składać, machać (*dr.*); 2) osadzać, wsadzać (kamienie); 3) ustawiać (stemple); 4) obracać (świder); 5) siadać (*ż.*); **sich** osiadać, ustać się (*ch.*).
Setzen *n* 1) osiadanie; 2) osadzenie (na sitach); 3) składanie, machanie (*dr.*).
Setzer *m* składacz (czcionek).
Setzer-abhub *m* zgarńnięcie osadowe pierwsze (*gór.*); **-fehler** *m* błąd składacza.
Setzerz *n* ruda osadowa.
Setzer-lohn *m* płaca składacza; **-saal** *m*, **-zimmer** *n* składalnia.
Setz-fass *n* = Setzbütte; **-fäustel** *m* pucka (*gór.*); **-garten** *m* szkółka drzewek; **-grau-pen** *f* gruzły osadowe (*gór.*); **-gut** *n* materiał osadowy; **-haken** *m* wierszomierz (*dr.*); **-hammer** *m* 1) nadstawek (pobijak, przykładak, odsadnik, odsadnik), młot przykładowy; 2) wygładniak (dla kowali); 3) młotek przystawnik (do naciągania obręczy), młotek obręczowy, przysadnik; 4) nakównik (do nitów); **-herd** *m* stół osadowy (Rittingera); **-holz** *n* sadzak (kołek do sadzenia); **-kasten** *m* 1) czcionnik; 2) skrzynia osadowa, skrzynia osadzająca (*gór.*); **-keil** *m* klin, kliniek zworny (odsadnik); **-kolben** *m* 1) stempel do nabijania (dział); 2) tłok osadowy; **-kompass** *m* = Handkompass; **-kopf** *m* nagłówek, głowa, łeb (nita); **-kunst** *f* składalnictwo (czcionek); **-lampe** *f* lampa stojąca (stawiana); **-latte** *f* łata nasadzana, łata z krokiewką (*mier.*); **-libelle** *f* libela nasadowa, nasadkowa, stolikowa.

Setzling *m* płonka, sadzonka, szcep.
Setzlinie *f* szczelina, linja składacza, linja do składania.
Setzmaschine *f* 1) składarka czcionek; 2) osadzarka, maszyna osadowa (*gór.*); **doppelsiebige** osadzarka dwusitowa; **pneumatische** osadzarka powietrzna, osadzarka pneumatyczna.
Setz-meissel *m* = Schrotmeissel; **-nadel** *f* = Schneidnadel (*rym.*); **-niveau** *n* przykładka kąтова; **-ort** *m* = Brennort; **-pfanne** *f* panew wkładkowa, panew wkładana; **-pfosten** *m* 1) belka zastawkowa, nasadzona, słup nasadzany; 2) = Gries säule; **-pumpe** *f* pompa osadowa, pompa osadzająca; **-rad** *n* bęben mączny korytkowy (*ml.*); **-reifen** *m* ustawnik, obręcz ustawnia (*bed.*); **-reiser** *n* sztabry (*las.*); **-sieb** *n* sito wiszące, osadowe; **-sohle** *f* przycieś; **-stange** *f* 1) trzonek (miotka); 2) koły (*las.*); **-stein** *m* 1) kamień do klinowania, poprawiania układu (*dr.*); 2) = Scheidestein; **-stempel** *m* = Setzhammer; **-stock** *m* podtrzymka, podpieradło, koziółek pomocniczy (*tok.*); **-stufe** *f* przedstopek, podstawek, podstawka (*st.*); **-teich** *m* = Satzteich.
Setzung *f* der Erde osiadanie ziemi.
Setz-vorrat *m* = Setzgut; **-vorrichtung** *f* = Setzapparat; **-wage** *f* 1) lineal z pionnicą; 2) = Grundwage; **-walze** *f* walec składacza (*dr.*); **-wäsche** *f* skrzynia płókalna, osadowa; przycier; **-waschen** *n* = Siebsetzen; **-weger** *m* nadściekówka (*okr.*); **-werk** *n* = Schurerz; **-zange** *f* = Hebzange.
Seufzerbrücke *f* most westchnień (w Wenecji).
Seewachholderbaum *m* jałowiec sabina; sawina.
Severit *m* seweryt.
Sevresporzellan *n* porcelana sewrska.
Sewenkalk *m* wapień seweński.
Sextant *m* sekstant, sekstans, szóstnik.
Sexte *f* szóstka, seksta (*org.*)
Seybertit *m* seybertyt, klintonit.
Seynit *m* sienit (siniec).
Sexagesimalsystem *n* układ szóstkowy, układ szóstny.
Sezession *f* secesja, wyodrębnienie.
Sezessionist *m* secesjonista.
Sgraffito *n* sgrafito, pisanka.
Sgraffitomalerei *f* malowidło sgrafito.
Shakde = Goldkupferlegierung.
Shantung *m* szantung.
Shapingmaschine *f* struglarka poprzeczna, struglarka (szeping).
Sheddach *n* dach wielokątny, dach fabryczny, dach schodkowy.
Shirting *m* szyrtyng.

Shoddy *f*, **Shoddywolle** *f* = Kunstwolle 2)
Shunt *m* bocznik (*el.*).
Shuntmaschine *f* maszyna bocznikowa.
Shybkersalz *n* sól szybikowa.
Si krzem.
Siberit *m* syberyt.
Siccimeter *n* waporometr.
Sichel *f* sierp.
Sichelhülse *f* chorzebla.
sicheln sierpować, żąć (sierpem).
Sichel-schmied *m* kowal sierpowy; **-schnitt** *m* sierpiarz, sierpownik; **-träger** *m* belka sierpowa, dźwigar sierpowy (*mos.*); **-wagen** *m* wóz kosisty.
Sicherfach *n* wyrzut spustu (*las.*).
Sicherheit *f* pewność, bezpieczeństwo, bezpieczeńność.
Sicherheits-apparat *m* bezpiecznik, przyrząd bezpieczeństwa; **-belastung** *f* obciążenie próbne; **-blende** *f* 1) wypustka przewiewna, ściana bezpieczeństwa, ściana ochronna, zasłona bezpieczeństwa, zasłona ochronna (drzwi ochronne) (*gór.*); 2) zapor wodna; **-bolzen** *m* sworzeń zabezpieczający (*aut.*); **-bremse** *f* hamulec bezpieczeństwa; **-brille** *f* okulary ochronne; **-buffer** *m* zderzak zabezpieczający; **-bügel** *m* strzemionko bezpiecznikowe, strzemionko bezpieczeństwa, strzemionko dla ogni w łącznikowych (*kol.*); **-bühne** *f* = Schutzbühne; **-dekung** *f* przykrycie nadmiarowe (suwaka); **-drahtnetz** *n* drucziana ochronna siatka bezpieczeństwa; **-fahrt** *f* pomost bezpieczeństwa, pomost ruchomy (*gór.*); **-faktor** *m* współczynnik bezpieczeństwa; **-funkenstrecke** *f* iskiernik przepięcia prądu, bezpiecznik iskrowy, iskiernik bezpieczeństwa (*aut.*).
sicherheitsgefährlich niebezpieczny.
Sicherheits-gesperre *n* zatrzym bezpieczeństwa, zabezpieczający; **-gleis** *n* tor zabezpieczający; **-grad** *m* współczynnik pewności, stopień, ilokrotność bezpieczeństwa; **-gurt**, **-gürtel** *m* pas bezpieczeństwa; **-hafen** *m* port bezpieczeństwa; **-hahn** *m* kurek bezpieczeństwa; **-hub** *m* skok bezpieczeństwa; **-injektor** *m* wtryskacz samochwył, smoczek bezpieczeństwa; **-kabel** *n* linka bezpieczeństwa (*lot.*); **-kessel** *m* kocioł z parownikami; **-kette** *f* łańcuch bezpieczeństwa; **-klappe** *f* zawór (klapa) bezpieczeństwa; **-klinke** *f* zaporek ubezpieczający, zaporek blokowy; **-koeffizient** *m* współczynnik bezpieczeństwa; **-korb** *m* 1) kosz, klatka wyciągowa zabezpieczona; 2) siatka bezpieczeństwa (lampy); **-kuppeibügel** *m* pałak sprzęgu dodatkowego.

Sicherheits-kuppelung *f* sprzęg dodatkowy; **-kurbel** *f* korba zabezpieczona; **-lampe** *f* lampka bezpieczeństwa; **-laterne** *f* latarnia bezpieczeństwa; **-lunte** *f* żagiew, lont, stupina bezpieczeństwa; **-marke** *f* = Polizeistock; **-massnahmen**, **-massregeln** *f* środki bezpieczeństwa, środki zabezpieczające, środki zabezpieczenia; **-mauer** *f* mur ochronny; **-nadel** *f* przyjaciółka; **-organe** *n* organa bezpieczeństwa; **-pfeiler** *m* calizna, filar oporowy, filar bezpieczeństwa, filar ochronny (zabezpieczający); **-propfen** *m* czopek bezpieczeństwa, zabezpieczający; **-regler** *m* automat regulatora; **-rohr** *n* rura bezpieczeństwa (zabezpieczająca); **-schalter** *m* wyłącznik bezpieczeństwa, wyłącznik chroniący, zabezpieczający; **-schleuse** *f* śluza ratunkowa; **-schloss** *n* zamek zabezpieczający; **-schlüssel** *m* klucz bezpieczeństwa (zeg.); **-sieb** *n* sito zabezpieczające; **-sprengstoffe** *m* bezpieczne materiały wybuchowe; **-spule** *f* cewka zabezpieczająca; **-stöckel** *m* stopka (*kol.*); **-streifen** *m* pas, tor bezpieczeństwa, pas zabezpieczenia, pas ogniowy (*kol.*); **-telegraf** *m* telegraf zabezpieczony; **-tor** *n* wrota ochronne; **-tür** *f* drzwi bezpieczeństwa, drzwi ratunkowe (*gór.*); **-ventil** *n* zawór (klapa, wentyl) bezpieczeństwa, zawór ubezpieczający (bezpiecznik); **-ventilhebel** *m* dźwazek zaworu bezpieczeństwa; **-verschluss** *m* zamknięcie pewne, zamykadło pewne, zamek zabezpieczony; **-vorkehrung** *f* urządzenie zabezpieczające.
Sicherheits-vorrichtung *f* bezpiecznik, zabezpiecznik, ochronnik, przyrząd zabezpieczający; **gegen Gefahr** ochronnik; **für Geschwindigkeiten** zapobieżnik; **gegen Seilriss** ocalnik; **für Schutz** osłonnik.
Sicherheits-vorschriften *f* przepisy bezpieczeństwa, przepisy ochronne; **-wagen** *m* wóz ochronny (*kol.*); **-wasserstand** *m* stan wody nie grozący wylewem; **-weiche** *f* zwrotnica bezpieczeństwa; **-widerstand** *m* opór bezpieczeństwa; **-winde** *f* wyciąg bezpieczny; **-zahl** *f* = Sicherheitskoeffizient.
Sicherheits-zünder *m* zapalnik, palnik bezpieczeństwa; **Bickfordscher** lont (stupina) bezpieczeństwa Bickforda.
Sicher-herd *m* stół probierczy, stół probierski; **-lot** *n* = Sickerlot.
sichern 1) zapewnić, zabezpieczyć; 2) myć, oczyszczać (*gór.*).
Sichern *n* zabezpieczenie, zapewnienie.
Sicher-pfahl *m* pal wodoskazowy (*ml.*); **-trog** *m* 1) korytko probiercze, korytko probierskie; 2) niecki do mycia (*hut.*).

Sicherung *f* 1) bezpiecznik (*el.*); 2) zapewnienie, zabezpieczenie; 3) mycie, oczyszczenie (*gór.*); 4) zabezpiecznik (*rusz.*); **dreipolige** bezpiecznik trójbiegunowy; **einpolige** bezpiecznik jednobiegunowy; **unverwechselbare** bezpiecznik niezamienny; **zweipolige** bezpiecznik dwubiegunowy.
Sicherungs-anlage *f* urządzenie ochronne, zabezpieczające (bezpieczeństwa); **-brücke** *f* mostek bezpiecznikowy (*el.*); **-element** *n* gniazdo bezpiecznikowe; **-isolator** *m* izolator zabezpieczający; **-kabel** *n* lina bezpieczeństwa (*lot.*); **-lamelle** *f* pasek bezpiecznikowy; **-lampe** *f* = Sicherheitslampe; **-ort** *m* = Fliehort; **-patrone** *f* korek bezpiecznikowy, wkładka bezpiecznikowa, wstawka bezpiecznikowa; **-platte** *f* = Sicherungsscheibe; **-schalter** *m* wyłącznik z bezpiecznikiem; **-scheibe** *f* podkładka zabezpieczająca; **-seil** *n* ścięgno zabezpieczające (*lot.*); **-stift** *m* kołek osadczy; **-stöpsel** *m* 1) korek bezpiecznikowy, stopka wtyczkowa (*el.*); 2) korek bezpieczeństwa (*me.*); **-streifen** *m* pasek bezpiecznikowy.
Sicht *f* = Visierlinie.
Sichtarm *m* ramię pytła.
sichten 1) wybierać, oddzielać (*hut.*); 2) przesiewać, pytlować (*ml.*).
Sichten *n* przesiewanie, pytlowanie (*ml.*).
Sichterei *f* pytłownia (*ml.*).
Sichtermehl *n* mąka pytłowa.
Sichte-welle *f* wał pytłowy; **-zeug** *n* przyrząd pytłowy.
Sicht-fläche *f* czoło (kamienia); **-maschine** *f* pytel.
Sichttrog *m* korytko oddzielcze, stół ręczny (*gór.*).
Sicht-vorrichtung *f* = Sichtmaschine; **-weite** *f* dalekość widzenia.
Sicker-ohle *f* 1) odciek, ściek, sączek; 2) ścieki wody (*mel.*); **-graben** *m* rów ściekowy, odsączający; sączek, odciek, ściek; **-gräben** *m* rowy poziome (dla zatrzymania wody) (*las.*); **-grube** *f* dół pochłonny; **-kanal** *m* kanalik odsączny, kanał ściekowy, sączkowy, ściek; **-lot** *n* lut łatwo topliwy.
sickern wyciekać, sączyć.
Sicker-rinne *f* sączka; **-rohr** *n* = Drain, **-schlitz** *m* sączek, szczelina ściekowa; rysa ściekowa, szpara ściekowa; **-wasser** *n* woda zaskórna, woda dzienna.
Siderallicht *n* = Drummondsches Licht.
Sideringel *n* żółcień syderynowa.
Siderit *m* syderyt, meteoryt (żelazisty).
Siderologie *f* syderologia; **-melan** *m* syderomelan; **-natrit** *m* syderonatryt; **-plesit** *m* syderoplezyt.

Sidere-schisolith *m* syderosizolit; **-silizit** *m* syderosylit; **-skop** *n* syderoskop; **-tantal** *m* syderotantalit; **-technik** *f* = Eisenhüttenkunde.
Sieb *n* 1) sito, sitko, rzeszoto (plecione), przetak (dziurowany), cedzidło; 2) pilśniacz, pilśniak (*pap.*); **bewegliches** sito ruchome.
Sieb-apparat *m* przesiewnik, przesiewacz, przyrząd sitowy; **-arbeit** *f* praca przesiewania.
siebartig sitowy.
Sieb-blech *n* blacha sitowa; **-bogen** *m* dno sita, rzeszota, przetaku; **-durchfall** *m* 1) przesiewki; 2) = Fassvorrat; **-durchlass** *m* przepływ sitkowany (wlot, wylot dziurkowany).
sieben siać, przesiać, przesiewać (przepuścić przez sito).
Siebeneck *n* siedmiokąt, siedmiobok.
siebeneckig siedmiokątny.
Siebenflach *m* siedmiościan.
siebenseitig siedmioboczny.
Siebenmastgaffelschuner *m* szkuniec siedmiomastowy.
Sieber *m* przesiewacz.
Sieberei *f* przesiewanie, sianie.
Sieb-gewebe *n* tkanina sitowa; **-größe** *f* wielkość sita, numer sita; **-kasten** *m* skrzynka sita; **-lauf** *m* oprawa sita; **-loch** *n* oko, oczko sita; **-macher** *m* sitarz, przetacznik; **-masche** *f* = Siebloch; **-maschine** *f* 1) maszyna sitowa (maszyna do przesiewania); 2) przesiewarka papiernicza; **-mehl** *n* mąka podsitkowa, mąka sitna, mąka sitowa; **-rad** *n* koło sitowe; **-rost** *m* ruszt kratowy, sitowy; **-rückhalt** *m* nasitne, pozostałość na sicie; **-scheibe** *f* krąg sitowy, sito obrotowe (cedzidło); **-setzarbeit** *f* = Setzarbeit; **-setzen** *n* przesiewanie, płókanie sitowe, w sitach wiszących; przebiórka maszynowa; **-setzer** *m* płóczkarz; **-setzmaschine** *f* skrzynie sitowe potrząsalne; **-setzvorrat** *m* = Setzgut; **-skala** *f* kaliber sita; **-staub** *m* wysiewki; **-trog** *m* koryto oddzielcze, stół ręczny do oddzielania; **-trommel** *f* bęben sitowy, sito bębnowe; **-tuch** *n* tkanina sitowa (*ml.*); **-vorrichtung** *f* 1) przyrząd sitowy; 2) przyrząd pyłowy (*ml.*); **-walze** *f* walec siatkowy; **-walzen** *f* walce sitowe podpierające (*pap.*); **-wäsche** *f* płóczki sitowe; **-werk** *n* = Siebmaschine 1); **-zeug** *n* przyrząd sitowy.
Siede-betrieb *m* warzenie soli; **-dampf** *m* para wrzenia (*sol.*); **-einrichtung** *f* urządzenie warzelniarne (*sol.*); **-gebäude** *n* = Sudhaus; **-grad** *m* stopień wrzenia; **-haus** *n* warzelnia; **-herdzug** *m* ciąg pa-

leniskowy (*sol.*); **-hitze** *f* wrzącość, temperatura wrzenia; **-hütte** *f* = Salzsiederei; **-kessel** *m* kocioł do gotowania; **-lot** *n* = Salzgehalt; **-meister** *m* warycz, warzelnik, karbarz, dozorca warzelni.
sieden 1) warzyć, gotować; 2) wrzeć, kipieć; 3) rafinować (cukier).
Sieden *n* 1) warzenie, gotowanie; 2) wrzenie, kipienie.
Siede-ofen *m* piec do wytrawiania; **-periode** *f* okres warzenia; **-pfanne** *f* kupownik, panew warzelniarna, do gotowania; **-prozess** *m* warzenie, przebieg warki; warzenie solanki; **-punkt** *m* punkt wrzenia, temperatura (ciepota) wrzenia.
Sieder *m* 1) szybkowarek; 2) ogrzewalnik (kotła); 3) warycz (*sol.*).
Siederei *f* warzelnia.
Siedereibetrieb *m* warzenie (ruch warzelniczy).
Siederkessel *m* = Bouilleurkessel.
Siederrohr *n* 1) parownik; 2) ogrzewalnik, opłomka, płomieniówka, wygrzewnik, kotlik (*b. m.*).
Siederrohr-erweiterungsmaschine *f* rozłączarka rur; **-kessel** *m* 1) kocioł płomieniówkowy, kocioł opłomkowy; 2) kocioł z ogrzewalnikami; **-probiermaschine** *f* prasa do próby rur płomieniowych.
Siede-salz *n* warzonka, sól warzelna; **-salzgewinnung** *f* = Sudsalzgewinnung; **-schale** *f* czara do wytrawiania; **-sole** *f* = Gaarsole; **-temperatur** *f* temperatura wrzenia; **-thermometer** *n* termohypso-metr; **-verlust** *m* ubytek warzelniczy (*sol.*); **-verzug** *m* opóźnienie wrzenia; **-werk** *n* warzelnia, zakład warzelniczy, karbarza, koktur (*sol.*).
Sied-kessel *m* warnik (*cuk.*); **-meister** *m* = Siedemeister.
Siegburgit *m* zygburgit.
Siegel-abdruck *m* odcisk pieczęci; **-erde** *f* glina, kamień wywabiający (wywabiak); **-lack** *m* lak do pieczętowania; **-macher** *m* pieczętacz; **-presse** *f* prasa pieczęt-kowa; **-stange** *f* laska laku.
Siegener Grauwacke *f* szarogłaz siegen-ski (*geo.*); **Stahl** stal Siegenera.
Siegenit *m* zygienit.
Siegensche Schmelzarbeit *f* = Einmalschmelzarbeit.
Siegerländer Schachtofen *m* prażak siegerlandzki.
Sieges-bogen *m* łuk triumfalny, brama triumfalna; **-denkmal** *n* pomnik zwycięstwa; **-säule** *f* kolumna zwycięstwa; **-zeichen** *n* łupy.
Sieh dich-um = Aussichtsturm.
Siehe *f* 1) zwitka (rąbek zwinięty blachy); 2) bat, bata (*ż.*).

sieken zawijać, obrębiać (na drucie), rowkować (*bl.*).
Sieken-eisen *n* = Sickenstock; **-hammer** *m* 1) obrębiak, zawijak; rowkownik, młot złobiasty (*bl.*); 2) równiak; **-maschine** *f* złobiarka, rowkowiarka (*bl.*); **-stock** *m* klepadło rowkowe, krawędne, zawijadło, obrębiak, krawędziak, rowczak, rowk-wadło, złobkowadło (*bl.*).
Siel *n* 1) śluza wałowa, śluza (pod groblą), przepust (zamykany); 2) kanał ściekowy.
Sielacht *m* = Abwässerungsverband 1).
Siel-bau *m* roboty kanalizacyjne; **-berme** *f* odsada śluzy, ławeczka śluzy; **-deich** *m* wał śluzowy; **-durchlass** *m* przepust śluzowy.
Siele = Achselseil.
Sielengeschirr *n* = Pferdegeschirr.
Siel-haut *f* = Schleimhaut; **-klappe** *f* kłapa śluzy wałowej, trąby, kanału, przepustu; **-koje** *f* = Sielberme; **-pflug** *m* pług śluzowy; **-recht** *n* prawo urządzania upustów; **-verband** *m* = Abwässerungsverband 1); **-weite** *f* światło śluzy, szerokość śluzy; **-zug** *m* 1) czas (trwania) przepływu wody przez śluzę; 2) szereg śluz.
Siemens-anker *m* = I Anker; **-einheit** *f* jednostka (oporu) Siemens; **-feuerung** *f* = Regenerationsfeuerung; **-Martinfluss-eisen** *n* żelazo zlewne Siemensmarty-nowskie; **-ofen** *m* = Regenerationsofen; **-prozess** *m* proces Siemens.
Siena *f* siena; **gebrannte** siena palona; **ungebrannte** siena niepalona.
Sienaeerde *f* siena.
Sienit *m* = Syenit.
Sienna *f* = Siena.
Sietland *n* nizina.
Sigillarie *f* sygilarja (*geo.*).
Sigmafunktion *f* funkcja sigma.
Sigmoide *f* sygmoida, fleksura przesunię-cia (*geo.*).
Signal *n* sygnał, hasło, znak (ostrzeg-akustisches, hörbares) sygnał akustyczny, słyszalny, głosowy; feststehendes) sygnał stały; optisches) sygnał optyczny, sygnał widzialny; an der Spitze) sygnał czołowy (pociągu); zur Herbelziehung des Personals) sygnał przyzywający; des Streckenpersonals) sygnał służby szlakowej; des Zugspersonals) sygnał służby pociągowej.
Signal-anlage *f* urządzenie sygnałowe; **-apparat** *m* sygnalizator (*aut.*); 2) przyrząd sygnałowy.
signal (*artig*) sygnałowy.
Signal-ballon *m* balon sygnałowy; **-block-verschluss** *m* blok sygnałowy; **-dreifuss** *m* trójnog znakowy; **-fahne** *f* chorąg-

giewka sygnałowa, proporczyk; **-feuer** *n* ogień sygnałowy; **-geber** *m* sygnalizator, sygnalista; **-glas** *n* szkło sygnałowe; **-gläserntasche** *f* skrzynka sygnałowa (do sygnałów); **-glocke** *f* dzwonek sygnałowy; **-hebel** *m* drążek sygnałowy; **-horn** *n* róg sygnałowy, trąb(k)a sygnałowa; **-hütte** *f* domek sygnałowy, budka sygnalizacyjna, budka sygnałowa.
signalisieren sygnalizować, sygnałować.
Signalisierung *f* sygnalizacja, sygnałowa-nie.
Signalisierungs-instrument *n* przyrząd sygnałowy; **-vorschrift** *f* przepisy sygnałowe.
Signal-körper *m* sygnał zwrotnicowy; **-lampe** *f* lampa sygnałowa; **-laterne** *f* sygnałówka, latarka sygnałowa, latarnia sygnałowa (do sygnałów); **-laternenstütze** *f* podłatarek, podpórka latarni sygnałowej, wspornik latarńi sygnałowej; **-leine** *f* linewka, linka sygnałowa, linewka bezpieczeństwa (*kol.*); **-leinenführungsöse** *f* kluczek linki sygnałowej; **-leinentrommel** *f* zwijadło linki sygnałowej, kół-wrotek sygnałowy.
signallos bez sygnału, bez znaku.
Signal-mann *m* konduktor końcowy; **-meister** *m* nadzorca sygnałowy (sygnalomistrz); **-manometer** *n* manometr sygnałowy, ostrzegawczy; **-mast** *m* maszt sygnałowy; **-mittel** *n* 1) przyrządy sygnałowe; 2) środki sygnałowe; **-ordnung** *f* przepisy sygnałowe; **-pfeifchen** *n*, **-pfeife** *f* gwizdawka, świstawka sygnałowa; gwizdek sygnałowy, ostrzegawczy; **-raketen** *f* rakiety sygnałowe; **-rohr** *n* rurka sygnałowa (*o.*); **-ruf** *m* nawoływanie sygnałowe.
Signalscheibe *f* tarcza sygnałowa, ostrzegawcza, krążek sygnałowy; **geflochtene** tarcza sygnałowa pleciona; **aus Korbgeflecht** tarcza sygnałowa z wikliny; **selbsttätige** tarcza sygnałowa samostawna.
Signal-schlosser *m* ślusarz sygnałowy; **-schuh** *m* pochwa pręta sygnałowego (*mier.*); **-schuss** *m* strzał sygnałowy; **-seil** *n* linka sygnałowa; **-stange** *f* = Semaphor; **-station** *f* stacja sygnałowa; **-stellhebel** *m* rączka stawidłowa sygnału; **-stromkreis** *m* obwód sygnalizacyjny; **-stütze** *f* słup sygnałowy; **-thermo-meter** *n* termometr sygnałowy, ostrzegawczy; **-voltmeter** *n* woltomierz sygnałowy; **-vorrichtung** *f* przyrząd sygnałowy, ostrzegawczy; **-wächter** *m* strażnik sygnałowy; **-wagen** *m* wóz sygnałowy, wagon końcowy (*kol.*); **-wesen** *n* sygnalizownictwo, nauka o sygnalizacji.

Signal-winde *f* kołowrotek sygnałowy, zwi-
jadło linki sygnałowej.

Signatur *f* 1) znakowanie, znak przyjęty
(*mier.*); 2) etykieta (*ch.*); 3) sygnatura,
karczki (*dr.*).

Signatureausstosser *m* wycinacz sygna-
tury (*dr.*).

Sikkative *n* sykatywy.

Sikkativ-firnis *m* pokost szybko schnący;
-*öl* *n* olej schnący, wysychający.

Silber *n* srebro *Ag.*; **abbrennen** srebro
szczyścić, rafinować (brantować); **ab-
quicken** srebro zamalować, ortęcić; **an-
geben** srebro oznaczyć; **ausgewaschenes**
srebro wypłokane; **bergfines** = **Blick-
silber**; **blau** = **Selbit**; **gediegenes**
srebro rodzime, czyste, pełnowartościo-
we; **geringhaltiges** srebro małowarto-
ściowe; **geschlagenes** srebro płytkowe,
srebro w listkach; **gesponnenes** srebro
nitkowe, srebro w nitkach, nić srebrna;
goldhaltiges, **guldiges** srebro złociste;
reingenes srebro czystość; **salpetersaures**
= **Silbernitrat**; **scheiden** srebro oddzie-
lać; **schwefelsaures** siarczan srebra;
unechtes srebro fałszywe; **vergoldetes**
srebro pozłacane; **verschlacktes** srebro
żuźliste (żuźłowe); **zweiflötiges** srebro
dwunastolotowe.

Silber-ader *f* żyła srebrna, żyła srebra;
-**ahorn** *m* klon srebrzysty; -**amalgam** *n*
1) ortęć srebra (*ch.*); 2) amalgam srebra
(*min.*); -**amalgamation** *f* ortęcanie srebra,
amalgamacja srebra; -**antimonglanz** *m*
miargiryt, błyszcz antymonowo-srebro-
wy; -**arbeit** *f* robota w srebrze; -**arbei-
ter** *m* srebrnik; -**arseniat** *n* arsenian
srebra, srebowy; -**arsenit** *n* arsenit sre-
bra, srebowy.

silberartig srebowaty, srebrnawy, srebrzy-
sty.

Silber-auflösung *f* roztwór srebra; -**aus-
brenner** *m* wypalacz srebra, brantow-
nik; -**bad** *n* kąpiel srebrząca, kąpiel
srebra, kąpiel srebrowa (*for.*); -**barren**
m sztaba srebra, zlewek srebrny; -**baum**
m roztop srebra z rtęcią; -**bergbau** *m*
górnictwo srebra, kopalnictwo srebra;
-**bergwerk** *n* kopalnia srebra, mina sre-
bra (srebrna góra); -**beschlag** *m* okucie
srebrne, srebrna okówka,

silberbeschuppt srebrnoluski.

Silber-besteck *n* olstro na srebra, puzdro;
-**blatt**, **blättchen** *n* liść (listek) srebrny,
srebro malarskie płatkowe; -**blech** *n* bla-
cha (blaszka) srebrna; -**blei** *n* ołów
srebrzysty.

Silberblende *f* = **Rotgiltigerz**; **antimoni-
sche** = **Rotgiltigerz dunkles**; **arsenische**
= **Rotgiltigerz liches**.

Silber-blick *m* zerkanie, błyskanie srebra;
-**brand** *m* wypał (brant) srebra; -**bren-
nen** *n* szczyżenie srebra; -**brenner** *m*
wypalacz srebra, brantownik; -**brennerei**
f = **Silberhütte**; -**brenngaden** *m* uszcze-
rzalnia srebra; -**brennherd** *m* piec do
szczyżenia srebra; -**brennofen** *m* piec
do wytapiania srebra; -**bromid** *n* bromek
srebra; -**bronze** *f* 1) bronz srebrny; 2)
srebro malarskie; -**buche** *f* buk biały.

Silber-chlorat *n* chloran srebowy; -**chlo-
rid** *n* chlorek srebowy; -**chlorit** *n* chlo-
ryn srebowy; -**dichromat** *n* dwuchro-
mian srebowy.

Silberdraht *m* drut srebrny; **geplätteter**
drut srebrny spłaszczony; **unechter** drut
srebrny szychowy.

Silber-drahtarbeit *f* robota filigranowa;
-**drahtstange** *f* pręcik srebrny; -**druck** *m*
1) druk srebrny; 2) fotogram srebrny
(*for.*); -**druckprozess** *m* proces srebro-
wy (*for.*); -**dürrerz** *n* ruda czystosrebrna,
ruda bezołowna; -**elektrode** *f* elektroda
srebrna; -**erz** *n* srebrzak, srebrniak, ruda
srebrna; -**erzbau** *m* = **Silberbergbau**;
-**erzgang** *m* żyła srebrna; -**erzgrube** *f*
= **Silberbergwerk**; -**extraktion** *f* ekstrak-
cja srebra; -**faden** *m* nitka, nić srebrna,
drucik srebrny; -**fahlerz** *n* frajbergit,
tetraedryt srebrny ciemny.

silberfarbig srebrnawy, srebrzysty.

Silber-feilspäne *m* opiłki srebrne; -**fein-
brennen** *n* = **Silberbrennen**; -**feinbrenn-
herd** *m* = **Silberbrennherd**; -**flimmer** *m*
blask srebra; -**fluorid** *n* fluorek srebra,
srebowy; -**folie** *f* płatek srebrny, srebro
płatkowe.

silberfrei bezsrebrny, niesrebrny.

Silberfrischbrennen *n* = **Silberbrennen**.

silberführend srebronośny.

Silber-führung *f* srebronośność; -**gang** *m*
żyła srebrna; -**gare** *f* czyszczenie srebra;
-**garn** *n* = **Silberladen**; -**gehalt** *m* sre-
brzystość, srebrność, zawartość srebra
w kruszcu; -**geld** *n* srebrnik (pieniądz
srebrny); -**geschirr** *n* naczynie srebrne;
-**geschmelde** *n* srebrne klejnoty; -**gerät**
n naczynia srebrne; -**gespinst** *n* osnowa
srebrna, przędza, nić srebrna; -**gewebe** *n*
tkaniny srebrne, srebrnolite; -**gewinnung**
f otrzymywanie srebra; -**gilde** *f* = **Nie-
renenz**; -**glanz** *m* 1) błyszcz srebra, ar-
gentyt, srebrnobłyszcz, szklanokrusz; 2)
połysk, blask srebra; -**glaserz** *n* srebro
szkliste miękkie, szklanokrusz.

Silberglätte *f* masykot, płowiec, umiaz,
rydzawiec (glejta srebrna, żółta, biała);
wilde dziwocizna, dziwa glejta srebrna.

Silber-glimmer *m* = **Kaliglimmer**; -**gold** *n*
złoto srebrzyste.

silbergrau srebrzysty, srebrno-szary.

Silber-grube *f* = **Silberbergwerk**; -**grund**
m tło srebrne; -**guss** *m* odlew srebrny;
-**gusskörnerprobe** *f* probiercza grudka
srebra.

silberhaltig srebrnonośny, srebrodajny,
srebrzysty.

Silber-hornerz *n* = **Hornsilber**; -**hütte** *f*
huta srebrna; -**hydroxyd** *n* wodorotlenek
srebra, srebowy.

Silberjodid *n* = **Jodsilber**.

Silber-kalk *m* wapno srebrzyste; -**karbonat**
n węglan srebra, węglan srebowy; -**kies**
m piryt srebrny, argentopiryt (gruby
piasek srebrny); -**klumpen** *m* bryła srebra;
-**knallsäure** *f* piorunian srebra; -**könig** *m*
= **Kapellsilber**; -**kopierverfahren** *n*
kopjowanie srebrne, sposób srebowy
(*for.*); -**korn** *n* ziarno srebrne (*men.*);
-**krätze** *f* srebrzyny, odpadki srebra.

Silberkuchen *m* cegiełka srebra, bochen,
kłąb srebra; **kleiner** kłąbik, bocheneczek
srebra.

Silber-kupfer *m* miedź srebrzysta; -**ku-
pfererz** *n*, -**kupferglanz** *m* błyszcz mie-
dzianosrebrny, szromejeryt; -**lack** *m*
lak srebrny; -**lahn** *m* drut srebrny spła-
szczony; -**legierung** *f* stop srebra, spłyn
srebra, alaż srebra; -**letten** *m* ił sre-
brzysty, ił srebronośny; -**linde** *f* lipa
srebrzysta; -**lot** *n* lut srebrny; -**mine** *f*
mina srebra, kopalnia srebra; -**mulm** *m* =
Silberschwärze; -**münze** *f* = **Silbergeld**.

silbern 1) srebrny, srebrzysty; 2) srebrzyć,
posrebrzać; 3) srebrować (*for.*).

Silbern *n* srebrzenie, srebrwanie.

Silber-nachahmung *f* srebro fałszywe;
-**niederschlag** *m* osad srebrny, srebra;
-**nitrat** *n* azotan srebowy, kamień pie-
kielny; -**oxyd** *n* tlenek srebowy; -**oxy-
dul** *n* tlenek srebrawy; -**papier** *n* papier
srebrny; -**pappel** *f* = **Pappel weisse**;
-**peroxyd** *n* = **Silbersuperoxyd**; -**phos-
phat** *n* fosforan srebra, srebowy; -**pla-
tin** *n* platyna srebrzysta; -**plätter** *m* kle-
pacz srebra; -**plattierer** *m* = **Versilberer**;
-**plattierung** *f* posrebrzanie, platerowa-
nie srebrne.

Silberprobe *f* próba srebra; **durch Abtrei-
ben** próba srebra kupelowa; **auf dem**
Probierstein próba srebra sucha, na ka-
mieniu; **auf nassem Wege** próba srebra
mokra.

Silber-pulver *n* 1) proszek srebrny; 2) pro-
szek do czyszczenia srebra; -**pyrophos-
phat** *n* pyrofosforan srebowy; -**queck-
silber** *n* = **Silberamalgam**; -**raffinierherd**
m trzon do rafinowania srebra, trzon do
szczyżenia srebra; -**rand** *m* brzeg sre-
brny, krawędź srebrna.

silberreich srebrzysty, bogaty w srebro.

Silber-rohstein *m* srebra mata surowa;
-**röllchen** *n* zwitek srebra; -**salpeter** *m*
azotan srebowy; -**sand** *m* srebrny pia-
sek; -**sanderz** *n* piasek srebronośny;
-**sau** *f* gęś srebrna; -**schacht** *m* szyb
kopalni srebra; -**schaum** *m* 1) srebrna
piana, szumowina srebra; 2) płatek ar-
gantanowy; -**scheibe** *f* tarcza srebrna;
-**scheider** *m* oddzielacz srebra, probierz
srebra; -**scheidung** *f* oddzielenie srebra,
próba srebra; -**schlacke** *f* żuźle srebrzy-
ste; -**schläger** *m* klepacz srebra; -**schlag-
lot** *n* lut srebrzysty, srebrny, do srebra;
-**schmelzdraht** *m* srebrny drut bezpiec-
nikowy; -**schmelzeinsatz** *m* wstawka top-
na srebrna, wkładka topikowa srebrna,
wkładka stopkowa srebrna; -**schmelz-
sicherung** *f* bezpiecznik topny srebrny,
bezpiecznik topikowy srebrny; -**schmied**
m srebrnik; -**schmiedarbeit** *f* 1) wyrób
z srebra; 2) kucie srebra; -**schwärze** *f*
czerni srebra, argentyt pykowany; -**selfe**
f = **Metallseife**; -**selenid** *n* = **Selen-
silber**; -**silikat** *n* krzemian srebra, sre-
bowy; -**spat** *m* = **Hornsilber**; -**spiegel**
m zwierciadło srebrne; -**spiessglanz** *m*
= **Antimonsilber**; -**stab** *m* sztaba srebra,
laska srebra; -**stahl** *m* stal posrebrzana,
srebrzysta, stal biała polerowana; -**stange**
f sztaba srebrna; -**stein** *m* srebrnik;
-**stickerei** *f* haft srebrny; -**stöpsel** *m*
korek topikowy srebrny, stopka wtycz-
kowa srebrna, stopka wkrętowa sre-
brna; -**stoff** *m* tkanina srebrna, tkanina
srebrnolita; -**stufe** *f* bryła rudy srebrnej,
okaz rudy srebrnej; -**subchlorid** *n* chlo-
rek srebrawy; -**suboxyd** *n* tlenek srebra-
wy; -**sud** *m* roztwór srebrzący, kąpiel
srebrząca, srebrna; -**sulfat** *n* siarczan
srebra, srebowy; -**sulfid** *n* siarczek sre-
bowy; -**sulfit** *n* siarczyn srebowy; -**sul-
furet** *n* = **Schwefelsilber**; -**superoxyd** *n*
nadtlenek srebra; -**tanne** *f* jodła biała;
-**teig** *m* = **Silberkuchen**; -**tiegel** *m* ty-
giel srebrny; -**tripel** *m* = **Polierschiefer**;
-**tuch** *n* tkanina srebrna; -**überoxyd** *n* =
Silbersuperoxyd; -**vitriol** *n* = **Silbersul-
fat**; -**voltameter** *n* woltometr srebowy;
-**währung** *f* waluta srebrna; -**weide** *f*
wierzba biała.

silberweiss srebrzysto-biały.

Silberweiss bad *n*, -**sud** *m* gorąca kąpiel
srebrna.

Silber-werk *n* = **Silberbergwerk**; -**wirker**
m tkacz srebrny; -**wirkerei** *f* tkactwo
litych tkanin; -**wismuterz** *n* = **Wismut-
silber**; -**wismutspiegel** *m* = **Tellurwis-
mutsilber**; -**zeug** *n* = **Silbergeschirr**; -**zink**
n = **Silberschaum**.

Silber-zusatz *m* przymieszka srebra; **-zyanid** *n* = Zyansilber.
Silfbergit *m* sylfbergit.
Sillkate *n* krzemiany.
sillkatisieren nakrzemieniać.
Sillkat-seife *f* mydło krzemowe; **-überzug** *m* powłoka krzemowa.
Sillkborokalzit *m* sylkiborokalcyt.
Sillkoide sylkoidy (*min.*).
Sillkospiegel *m* = Ferromangansilizium.
Sillzide *n* krzemki.
Sillzierung *f* nakrzemianie.
Sillzierungs-grad *m*, **-stufe** *f* stopień nakrzemienia.
Sillzit *n* krzemiak.
Sillzium *n* krzem, Si.
sillziumarm małokrzemowy.
Sillzium-bioxyd *n* = Kieselerde; **-bronze** *f* bronz krzemowy, spiż (bronz) nakrzemiony; **-bronzdraht** *m* drut krzemobronzowy; **-dioxyd** *n* dwutlenek krzemu, krzemionka; **-eisen** *n* żelazokrzem, surowiec krzemowy; **-fluorid** *n* fluorek krzemowy; **-fluorwasserstoff** *m* kwas fluorokrzemowodorowy; **-karbid** *n* = Karborund; **-kupfer** *n* miedź krzemowa; **-mangan** *n* mangan krzemowy; **-methan** *n* krzemometan, krzemowodor; **-oxyd** *n* tlenek krzemu; **-roh-eisen** *n* = Silizium-eisen; **-säure** *f* = Kieselsäure; **-stahl** *m* stal krzemowa; **-tetrachlorid** *n* czterochlorek krzemu; **-wasserstoff** *m* krzemowodor, czterowodorek krzemu.
Sillmanit *m* sylimanit.
Silos, **Silospeicher** *m* śpichlerz komorowy (zbożownia, sylo).
Silowagen *m* = Speicherwagen.
Silozelle *f* skrzynia (komora) śpichrza.
Silur *m*, **Silurbildung**, **silurische Formation** *f* sylur, formacja sylurska.
Silur-kalk *m* wapień sylurski; **-system** *n* = Silur.
Silvalin *n* = Papierstoffgarn.
Silvinit *m* sylwin.
Sima *f* syma, gruszec (*ar.*).
Similargent *n* = Neusilber.
Similidiamant *m* sztuczny diament.
Similar *n* = Prinzmetall.
Simonyit *m* symonyt.
Simplexseil *n* lina skrętkowa.
Sims *m* gzyms; = Gesimse.
Simshobel *m* kątnik; **doppelter** kątnik — podwójny; **gerader** kątnik zwykły; **schräger** kątnik ukośny.
Sims-hobelmaschine *f* = Kehlmaschine; **-kachel** *f* gzymsówka, kafel gzymsowy; **-profil** *n* profil gzymsu; **-schablone** *f* modła gzymsowa, podoba gzymsowa; **-streif** *m* pasek gzymsowy; **-verzierung** *f* ozdoba gzymsowa; **-werk** *n* gzymso-

wanie; **-ziegel** *m* gzymsówka, cegła gzymsowa.
simultan jednocześnie.
Simultanität *f* jednoczesność.
Simultanbetrieb *m* symultan, symultowanie (system jednoczesnego telefonowania i telegrafowania na tym samym przewodzie).
sin. sinus, wstawa.
Singchor *m* = Empore.
Singelgrund *m* grunt żwirowy.
Singhalle *f* śpiewalnia.
singulär osobliwy.
Singularität *f* osobliwość, punkt osobliwy (funkcji).
Singulosillkate *n* jednokrzemiany.
Sinigrin *n* synigryna.
Sinistrin *n* synistryna (*ch. rol.*).
Sink-baum *m* zastona (drzewo zatapiane); **-bewegung** *f* opadanie.
sinken 1) pogłębić (szyb), głębić, w głąb kopać; 2) opadać, zagłębiać się.
Sinker *m* pogłębiacz (*gór.*).
sinkfliegen opuszczać się, opadać (*lot.*).
Sink-kasten *m* 1) kociołek osadowy, studzienka osadowa, osadnica, osadnik; 2) skrzynia tonąca; **-körper** *m* materiał zatapiany; **-lage** *f* warstwa spuszczone, zatopiona; **-loch** *n* = Senkloch; **-stoff** *m* osad.
Sinkstoff-ablagerung *f* osadzanie namułu, osadzanie nanosu; **-bank** *f* odsep, odsyp, ława namułu osadowego, ława osadowa, ława nanosu; **-bewegung** *f* ruch namułu, r. osadu, r. nanosu, r. rumowiska rzeczno-go; **-bildung** *f* tworzenie się osadu namułowatego, nanosu, rumowiska rzeczno-go; **-schwelle** *f* próg osadowy.
Sink-stücke *n* = Senkstück; **-walze**, **-welle** *f* = Senkmaschine.
Sinkwerk *n* 1) pochylnia dopustowa, szybik dopustowy, szyb pochyły do ługowni; 2) spływ solanki błotnej; 3) ługownia; 4) = Brunnengründung; angekehrtes ługownia nawodniona.
Sinkwerke *n* pieczary solankowe.
Sinkwerks-abbau *m* odbudowa z pomocą rozpuszczania; **-bau** *m* odbudowa przez wyługowanie, ługowanie soli; **-himmel** *m* = Werkshimmel; **-sole** *f* solanka sztuczna.
Sinn *m* der **Bewegung** dążność, lot ruchu, biegu; **der Drehung** tok obrotu.
Sinnbild *n* godło.
Sinopit *m* synopit.
Sinter *m* 1) zendra, omłotki, ogarki, młotowiny (opalenizna); 2) stalaktyt, nacisk, sople, sopleńiec; 3) nawar (*geo.*); 4) żu-zel.
Sinterabbrand *m* = Schlacken-zacken.

Sinter-arbeit *f* świeżenie surowca, świeżenie surowizny sproszkowanej; **-asche** *f* zeskwar, popiół spieczony; **-bildung** *f* formacja stalaktytowa, naciekowa; **-blech** *n* = Schlacken-zacken; **-frischarbeit** *f* = Sinterarbeit; **-frischerel** *f* = Sinterprozess.
Sinterkohle *f* węgiel kamienny spiekający się, w. chudy, w. zeskwarzający się, zeskwarny, siąkliwy; **backende** węgiel kamienny częściowo zlewny.
Sinterkoks *m* koks spiekowy, kruchy.
sintern 1) ślimaczyć, ciec, sączyć się, wysączyć się, kroplami wyciec; 2) zeskwarzyć, spiekać się.
Sintern *n* 1) ślimaczenie; 2) spiekanie.
sinternde Sandkohle węgiel kamienny częściowo spiekający.
Sinter-ofen *m* piec spiekający, odświeżak; **-prozess** *m* 1) proces spiekania, spiekanie się; 2) = Sinterarbeit.
Sinterung *f* zeskwarczenie, spiekanie.
Sinterwasser *n* woda stalaktytowa, naciekowa.
Sinus *m* wstawa, sinus.
Sinus-bussola *f* galwanometr wstaw, busola wstaw, wstawnica; **-elektrometer** *n* elektrometr wstaw; **-form** *f* kształt krzywej wstaw; **-funktion** *f* funkcja wstawowa, sinusowa; **-kurve** *f* krzywa wstaw, sinusoidalna; **-linie** *f* = Sinusoide; **-methode** *f* sposób wstaw (metoda wstawowa).
Sinusoida *f* sinusoida, krzywa wstaw.
Sinusoidenzugbrücke *f* v. Belidor most o wstawnej Belidora.
Sinus-satz *m* twierdzenie wstaw; **-schwingung** *f* wahanie wstawowe; **-spannung** *f* napięcie sinusoidalne, napięcie wstawowe; **-strom** *m* prąd wstawowy, sinusoidalny; **-tabellen** *f* tablice wstaw, sinusów; **-welle** *f* fala wstawowa, sinusoidalna.
Siphon *m* 1) syfon (lewar) (tamka wyziewna, bezpiecznik wyziewny); 2) = Geruchverschluss.
Siphon-abschluss *m* zamknięcie syfonowe, niewyziewnik; **-kasten** *m* skrzynka syfonowa, skrzynka lewarowa (*gaz.*); **-rekorder** *m* wykreslnik lewarowy, pisak (pisarz) syfonowy; **-schacht** *m* szyb syfonowy; **-sicherung** *f* zapewnienie lewarowe; **-verschluss** *m* zamknięcie syfonowe (*gaz.*).
Sypilit *m* sypilit.
Sirene *f* syrena, piszczyk.
Sirte *f* = Molke.
Sirup *m* syrop, ulepek.
Sisalhanf *m* konopie sysalowe.
Sismometer *n* = Seismometer.

Sismondin *m* sysmondyn.
Sisserskit *m* = Iridosmium.
Situation *f* sytuacja, położenie.
Situations-karte *f* plan sytuacyjny, mapa sytuacyjna; **-plan** *m* plan sytuacyjny, plan położenia; **-riss** *m* = Tageriss; **-skizze** *f* szkic sytuacyjny, zarys sytuacyjny; **-zeichen** *n* znak sytuacyjny, znak przyjęty; **-zeichnen** *n* rysowanie sytuacji, rysowanie położenia.
Sitz *m* siedza, siedzenie, gniazdo.
Sitz-anker *m* kotwica przytwierdzona; **-bad** *n* nasiadówka; **-bank** *f* wysiadka, ławka przed domem; **-breite** *f* szerokość siedzenia (zaworu); **-brett** *n* ławeczka, siedzenie, deska siedzeniowa.
Sitzenbleiben *n* der **Schüsse** zawiedzenie naboju.
Sitzer *m* górnik zaczynający kopanie.
Sitz-feder *f* sprężyna siedzeniowa (*tap.*); **-fläche** *f* siedzenie, ścięta krawędź gniazda; **-gerüst** *n* rusztowanie siedzeniowe; **-kasten** *m* skrzynia siedzeniowa.
Sitzkissen *n* aufgelegtes siedzenie poduszkowe.
Sitz-klappe *f* siedzenie spuszczone; **-leder** *n* = Arschleder; **-ort** *m* chodnik siedzeniowy, przodek, włom (*gór.*); **-platz** *m* siedza, siad; **-polster** *n* poduszka, siedzenie; **-recht** *n* rzap cedzidłowy (*sol.*); **-schlinge** *f* szląg, siedzenie do spuszczenia (*gór.*); **-stelle** *f* siedlisko.
Sitzungsprotokoll *n* protokół (wywód słowny) z posiedzenia.
Sjögren *m* siogren (*rusz.*).
Skagliola *f* skagliola.
Skala *f* podziałka, skala, miara.
Skalen-areometer *n* areometr z podziałką; **-ferrohr** *n* luneta do odczytu podziałki; **-länge** *f* długość podziałki (skali); **-latte** *f* łata podziałkowa, łata z podziałką (*mier.*); **-mikroskop** *n* mikroskop podziałkowy (*mier.*); **-tellung** *f* podziałka.
Skalenoeder *n* skalenoedr, rożnokliniec; (hexagonales) skalenoedr heksagonalny, klinowiec; tetragonales skalenoedr tetragonalny.
Skalenphotometer *n* fotometr skalowy (*pot.*).
Skamoniumharz *n* żywica z drzewa gumowego.
Skandium *n* skand.
Skandium-hydrat *n* wodorotlenek skandowy; **-nitrat** *n* azotan skandowy; **-sulfat** *n* siarczan skandowy (siarkan skandowy).
Skaphander *m* skafander.
Skapolith *m* prętowiec, skapolit, parantyn werneryt.
Skarifikator *m* = Grubber.

Skartlerung *f* wybrakowanie.
 Skating-Ring = Rollbahn 2).
 Skatol *n* skatol (*ch*).
 Ski *m* ski, narty (iżwyw śniegowe).
 Skiameter *n* = Strahlenprüfer.
 Skiläufer *m* narciarz.
 Skineffekt *m* zjawisko naskórkowe, naskórkowość.
 Skioptikon *n* = Zauberlaterne.
 Skizze *f* szkic, zarys, pierworys.
 Skizzen-brettchen *n* stolik do szkicowania; -buch *n* szkicownik.
 skizzieren *sk* szkicować, naszkicować, zarysować, nakreślić.
 Skizzierer *m* szkicownik, krokista.
 Skleretin *m*, Skleretinit *m* skleretyn.
 Skleroklas *m* skleroklaz; 1) sartoryt; 2) diufrenuazyt, binit.
 Sklero-meter *n* sklerometr; -skop *n* skleroskop.
 Skoiezit *m* skoiecyt, mezotyp wapienny.
 Skolopsit *m* skolopsyt.
 Skontrierung *f* sprawdzanie, rewizja.
 Skorodit *m* skorodyt.
 Skorpion *m* niedźwiadek (*as*).
 Skorza *m* skorca, pistacyt drobnoziarnisty.
 Skrubber *m* 1) skruber, płóczka gazowa; 2) zgęszczalnik koksowy; Fleischhauersch *m* płóczka deszczukowa; Kirchham-scher *m* płóczka o tarczach wirujących.
 Skrupelwage *f* waga dokładna (*ch*).
 Skulptur *f* rzeźba (skulptura).
 Skulpturen-museum *n*, -sammlung *f* muzeum rzeźb, zbiór rzeźb, gliptoteka.
 Skulptur-rohstoffe *m* surowe materiały rzeźbiarskie; -zierrat *m* ornament upięk-szający.
 Skumpina *m* = Fäbersumach.
 Skunks *m* skunks, śmierdziel.
 Skutterudit *m* = Arsenikkobaltkies.
 Skysegel *n* nadwirsznik.
 Skysegelrahe *f* reja nadwirsznika.
 Sleeper *m* = Eisenbahnschwelle.
 Silbovitz *m* śliwowica.
 Slip *m* uślizg (*ż*).
 Sloop *m* szalupa.
 Slup *m* slup (jednomasztowiec, jednostu-powiec) (*okr*).
 Smalken *m* smalka, złotogłów, srebrogłów (*tk*).
 Smalte *f* = Schmalte.
 Smaltin *m* = Speisekobalt.
 Smaragd *m* szmaragd; dirhombödrischer *m* beryl i szmaragd; prismatischer *m* euklaz, kruszyniec, złamic; rhombödrischer *m* fenakit, fenacyt.
 Smaragdgrün *n* zieleń szmaragdowa.
 Smaragdit *m* szmaragdyt.
 Smaragditfels *m* = Eklogit.

Smaragdmalachit *m* miedniak szmaragdo-wy, szmaragdyn; prismatischer *m* euchroit; rhombödrischer *m* dyoptaz.
 Smaragdmutter *f* prasem.
 Smegmatit *m* smegmatyt.
 Smilax *m* kolcowój.
 Smirgel *m* = Schmirgel.
 Smithsonit *m* smitsonit.
 Smyrna *m* smyrna (*tk*).
 Smyrna-arbeit *f* robota smyrneńska (*tk*); -stich *m* ścieg smyrneński; -teppiche *m* dywan smyrneński.
 Sn. = Zinn.
 Snoubarinde *f* kora snouba.
 Sockel *m* 1) cokół, cokół, cokółek (fila-ru), odzium, odziumek (komina); 2) pod-walina (piedestał); 3) trzonek żarówki; 4) podstawka (*aut*).
 Sockel Brett *n* deska cokółowa; -gesims *n* gzyms cokółowy; -höhe *f* wysokość co-kółu; -leiste *f* listwa cokółowa; -mauer-werk *n* mur cokółowy; -platte *f* płyta podstawna, płyta cokółowa; -sims *m* gzyms cokółowy; -zierrat *m* ozdoby co-kółu.
 socken = soggen 2).
 Sod *m* warzenie.
 Soda *f* soda; kaustische *m* soda kaustyczna, soda gryząca.
 Soda-bereitung *f* wyrób sody; -fabrik *f* fabryka sody; fabrikation *f* wyrób so-dy; -glas *n* szkło sodowe; -grube *f* dół na sodę.
 sodahaltig *m* sodowy, zawierający sodę.
 Soda-küpe *f* kadź sodowa; -lager *m* po-klad sody.
 Sodalith *m* sodalit.
 Soda-lösung *f* rozczyń sody; -salz *n* sól sodowa; -schmelzofen *m* piec do topie-nia sody; -stannat *n* = Zinnoxid Na-tron; -stein *m* = Seifenstein; -wasser *n* woda sodowa; -wasserfabrik *f* fabryka wody sodowej.
 Sode *f* = Sudhaus.
 Soden *f* = Torfziegel.
 Sodium *n* = Natrium.
 Sodiumamalgam *n* ortęc (amalgam) sodu.
 Sodraum *m* warzelnia.
 Soffitten *f* powała, strop (*tea*).
 Soggbau *m* brus.
 soggen *ś*ciekać kroplami (*sol*).
 Soggen *n* 1) dowarzenie soli; 2) odparo-wanie solanki.
 Soggen-pfanne *f* panew do krystalizacji solanki, panew dowarzająca; -perlode *f*, -prozess *m* = Soggen 2).
 Sohl-band *n* 1) żyła biegnąca równolegle z głównym pokładem; 2) = Sohlbank 1); -bank *f* 1) ława okienna, próg okienny (*bud*); 2) łupina, opierzenie żyły (*geo*).

Sohl-baum *m* 1) = Sennstock; 2) = Trag-baum 1); -berg *m* szczelina działowa, klin skalny.
 Sohle *f* 1) podwalina (*bud*); 2) podeszew (*but*); 3) spód, pokład pod skałą; 4) kotlina (w stosie prazalnym rudy); 5) dno (kopalni), piętro, podpiętrze, spodek, spąg, spestag (*gór*); 6) poziom, linja pozioma.
 Sohlen-abstand *m* odstęp poziomów; -ar-beit *f* robota spągowa; -auffahrung *f* prowadzenie poziomu; -auftrieb *m* 1) parcie z dołu; 2) pęcznienie spodku; -bau *m* = Strossenbau.
 Sohlenbildung *f* rozdział piętrowy; von oben herab *m* rozdział piętrowy zstępny, zstępujący; von unten herauf *m* rozdział piętrowy wstępujący, wstępujący.
 Sohlenbreite *f* szerokość dna (rowu); -bruch *m* załamanie spągi; -druck *m* = Sohlenauftrieb; -fixierung *f* ustalenie dna rzeki; -geschwindigkeit *f* prędkość na dnie (rzeki); -gestein *n* = Sohlge-stein; -gewölbe *n* sklepienie spągowe; -glättmaschine *f* wygładzarka podeszew; -höhe *f* wysokość międzypiętrowa; -kalk-stein *m* kamień podstawowy; -lauf *m* = Grundstrecke; -leder *n* skóra podeszwia-na; -linie *f* 1) linja pozioma (*gór*); 2) linja dna; -macher *m* podeszw(i)arz; -mittel *n* calizna międzypiętrowa; -nach-nahme *f*, -nachreissen *n* przybieranie spodku chodnika; -nachreisser *m* = Firstenreisser; -nähmaschine *f* szwarka podeszew; -ort *m* chodnik główny; -plat-te *f* płyta podstawowa; 1) płyta posadz-kowa; 2) podstawa (łożyska); -reisser *m* przybieracz spągowy; -rinne *f* rynna spągowa (wodna); -riss *m* 1) rzut po-ziomy (*gór*); 2) gniazdo w podłodze, w spodku; -rissmaschine *f* zacznarka podeszew (*but*); -ritz *m* gniazdo w po-dłodze, w spodku; -salz *n* warzonka, sól warzona; -schram *m* wręb spodni, podsiek; -stollen *f* sztolnia spągowa; -stollenbetrieb *m* robota przy użyciu sztolni spągowej; -strasse *f* wchód w upad, w. spągowy; -strecke *f* chodnik główny piętrowy (podkładowy); -teufe *f*, -tiefe *f* głębokość piętrowa.
 Sohl-gestein *n* 1) skała podkładowa; 2) spód, spąg (*gór*); -gewölbe *n* sklepie-nie denne; -heber *m* czerpak; -holz *n* podkładki, progi.
 sohlig *podstawowy*, podkładowy (*gór*); hauen *w*cinąć się poziomo.
 söhlig *poziomy* (*gór*).
 Sohlleder *n* skóra podeszwiana; ge-kälktes *m* skóra podeszwiana półchlebo-wa; geschwitztes *m* skóra podeszwiana

chlebowa; geschwitztes *und* mit Schwe-felsäure *geschwelltes* skóra podeszwia-na spirytusowa; schwerstes *m* skóra po-deszwiana dębnicowa.
 Sohlöffel *m* = Stossbohrer.
 Sohl-nagel *m* gwóźdź spągowy; -platte *f* płyta podstawowa, posadowa, dolna (po-deszwa); -stein *m* 1) spąg (dolny ka-mień w paleniskach); 2) trzon pieca (*szk*); -stresse *f* = Strosse; -strossen-bau *m* = Strossenbau; -strecke *f* = Sohlenstrecke; -stück *n* 1) stopka, kształtka stopkowa, płyta stopowa; 2) próg.
 Sohlwage *f* = Setzwage; bergmännische *m* śródwaga (krokowica).
 Sohlweide *f* jewina.
 Soimonit *m* soimonit.
 Soissonian *n* piętro soissonskie (*geo*).
 Sol.. = Solen...
 Solarfritter *m* = Quecksilberfritter.
 Solar-kamera *f* ciemnica (*foto*); -konstan-te *f* stała słoneczna; -öl *n* olej parafin-owy.
 Solatol *n* solatol.
 Sol-bad *n* kąpiel solankowa; -behälter *m* zbiornik solanki, zbiornik solankowy; -bergwerk *n* kopalnia solankowa; -bohr-loch *n* otwór wiertniczy solankowy; -brunnen *m* = Sohl-schacht; -dampf *m* para solankowa.
 Soldatenloch *n* wjazd do gniazda (*okr*).
 Sölde *f* barak, szałas (*las*).
 Sole *f* solanka, surowica (w b. Galicji), rosół (w Samborze); gesättigte *m* solanka nasycona; gradierte = Garsole; künstli-che = Laugwerksole.
 Solen-bohrer *m* = Sollöffel; -gerinne *n* rynna solankowa.
 Solenhofer Schichten *m* warstwy solenhofe-nowskie.
 Solen-kasten *m* = Solkasten; -leitung *f* przewód solanki, rurociąg solankowy; -löffel *m* = Sollöffel; -messung *f* mie-rzenie solanki, sześcianowanie solanki.
 Solenoid *n* solenoid, ślimacze.
 Solenoidbremse *f* hamulec magesowy.
 Solen-quelle *f* źródło solankowe; -spin-del *m* = Salzspindel; -stube *f* solar-nia; zbiornik solankowy; -stürzer *m* ko-szowy (*sol*); -zimentierung *f* sześcia-nowanie solanki.
 Solfang *m* zbiornik solankowy.
 Solenwage *f* halimetr (słonomierz, słono-miar, solomierz).
 Solfatara *f* solfatara, siarkowica.
 Sol-fass *n* beczka z solanką; -gerinne *n* = Solengerinne; -gehaltstafel *f*, -ge-haltstabelle *f* tablica nasycenia solanki; -heber *m* czerpak solankowy; -hebung *f* pompowanie solanki.

Solidometrie *f* bryłomiernictwo, solidometria.
Solin-glas *n* szkło solinowe, szkło białe belgijskie; **-tafel** *f* tafla solinowa.
Solitär *m* soliter (*zl.*).
Sol-kammer *f* komora solankowa; **-kandel** *m* = Solgerinne; **-kasten** *m* zbiornik solankowy; **-kunst** *f* 1) solarstwo, solnictwo; 2) = Solpumpe.
Sollbetrag *m* wartość prawdziwa.
Solleitung *f* = Solenleitung.
Söller *m* 1) balkon, taras; 2) poddasze, strych, płaski dach; 3) sień, sionka; 4) podwyższenie przy oknie.
Söllerfenster *n* = Altanfenster.
Sol-löffel *m* czerpak solankowy, ropochwył, wodochwył; **-meister** *m* warzelnik soli; **-messung** *f* = Solenmessung; **-ort** *m* przodek solankowy; **-probe** *f* próbka solanki; **-pumpe** *f* pompa solankowa; **-quelle** *f* źródło solne, solanka; **-reinigung** *f* czyszczenie solanki; **-salz** *n* solanka; **-schacht** *m* szyb solny, szyb solankowy; **-schiff** *n* łódź solankowa; **-spiegel** *m* zwierciadło solanki; **-spindel** *m* = Salzspindel; **-sprudel** *m* wytrysk solanki; **-standsmesser** *m* wodoskaz solny, roposkaz.
Solstitium *n* solstycjum, przesilenie dnia z nocą.
Sol-stube *f* izba solna; **-trübe** *f* męty solankowe.
Solution *f* = Lösung.
Sol-verlust *m* ubytek solanki; **-wage** *f* = Salzspindel; **-wasser** *n* woda solankowa; **-zieher** *m* solarz.
Sombreit *m* sombreryt.
Sommer-deich *m* wał letni; **-eiche** *f* dąb szypułkowy; **-fahrplan** *m* letni rozkład jazdy; **-getreide** *n* zboże jare, latowe; jarka, krzyca; **-gerste** *f* jęczmień jary; **-haar** *n* włosy letnie, krótkie; **-hafen** *m* przystań letnia, port letni; **-haus** *n* willa, dworek letni; **-hochwasser** *n* wielka woda (letnia) w lecie; **-hufeisen** *n* podkawa letnia; **-korn** *n* jarzyca, żyto jare; **-laden** *m* żaluzja, stopy (na lato); **-leinpfad** *m* letnia droga holownicza, letnia ścieżka filisowska; **-linde** *f* lipa wielolistna; **-linie** *f* = Isothere.
sommern *przelatować*.
Sommern *n* 1) wietrzenie letnie (*eeg.*); 2) (prze)latowanie.
Sommer-plache *f* zastona; **-pegel** *m* wodoskaz dla letnich wód; **-roggen** *m* = Sommerkorn; **-saat** *f* zasiew jary; **-schlag** *m* wyrąb letni; **-stätte** *m* stajnie letnie; **-stau** *m* cofka w lecie; **-theater** *n* teatr letni; **-wasser** *n* woda w lecie; **-wasserstand** *m* letni stan wody; **-wässerung**

f nawodnienie w lecie, nawodnienie letnie; **-weg** *m* droga letnia; **-weizen** *m* jarka, pszenica jara; **-wohnung** *f* mieszkanie letnie.
Sommervillit *m* = Melilith.
Sommerwolle *f* wełna letnia, latowa.
Sonde *f* 1) zgłębnik, ołowianka; 2) świder ziemny, sonda.
Sonder-abdruck *m* odbitka; **-behälter** *m* zbiornik oddzielny, zbiornik specjalny; **-bewetterung** *f* nawietrzanie oddzielne, przewiew oddzielny, wentylacja oddzielna, przewietrzanie oddzielne, przewietrzanie odrębne (*gór.*); **-erregung** *f* odrębne, obce wzbudzenie (magnesów); **-gusseisen** *n* surowiec specjalny.
sondern *rozdzielić, oddzielić*.
Sonder-recht *n* przywilej, prawo wyłączone; **-strom** *m* prąd powietrza oddzielny, prąd powietrza niezależny (*gór.*); **-ventilation** *f* = Sonderbewetterung; **-zug** *m* pociąg nadzwyczajny, umyślny, oddzielny (pociąg osobny, separotka).
Sondiereisen *n* sonda.
sondieren *sondować, zgłębić(a)ć* (poszukiwać, badać grunt).
Sondier-kette *f* łańcuch sondowni; **-loch** *n* otwór wiertniczy; **-nadel** *f* = Sondiereisen; **-stange** *f* łąta sondownicza.
Sonne *f* słońce.
Sonnen-aufgang *m* wschód słońca; **-auge** *n* agat oczkowy; **-baum** *m* hynoki, cyprys japoński, tamaryndowiec, drzewo tamaryndowe; **-bleiche** *f* = Bleiche; **-blumenöl** *n* olej słonecznika; **-brenner** *m* palnik słoneczny, wielopłomykowy (przy lampach); **-dach** *n* = Vordach; **-darre** *f* suszarnia (susznia) słoneczna; **-durchmesser** *m* średnica słońca; **-ferne** *f* punkt odsloneczny, afeljum; **-fernrohr** *n* teleskop; **-gezeiten** *f* przyplawy słoneczne; **-glas** *n* przysłonka (*mier.*); **-gradierung** *f* tężenie słoneczne; **-höhe** *f* dosłonecznik, punkt dosłoneczny; **-höhe-messer** *m* heljometr; **-kompass** *m* kompas słoneczny; **-messer** *m* heljometr (słońcomiar); **-mikroskop** *n* megaskop, mikroskop słoneczny; **-nähe** *f* punkt przysłoneczny, peryheljum; **-okular** *m* szkło oczne, słoneczne; **-quadrant** *m* = Sonnenuhr; **-rand** *m* krawędź słońca; **-ring** *m* światłochron (objektywu) (*foto.*); **-salz** *n* sól słoneczna; **-scheindauer** *f* ilość godzin słonecznych; **-seite** *f* stok słoneczny; **-spektrum** *n* widmo słoneczne; **-stein** *m* brodawnik, awanturyr, kamień słoneczny; **-strahlung** *f* promieniowanie słoneczne; **-system** *n* system słoneczny, świat słoneczny; **-uhr** *f* zegar słoneczny, godzinnik na murze, kompas.

Sonnen-warte *f* obserwatorium słoneczne; **-wende** *f* = Solstitium; **-werk** *n* wy-parnik (solankowy); **-zelger** *m* gnomon.
Sonnenzeit *f* czas słoneczny; **mittlere** *czas słoneczny średni; wahre* *czas słoneczny prawdziwy*.
Sonntags-ruhe *f* odpoczynek niedzielny, spoczynek niedzielny; **-schule** *f* szkoła niedzielna (rzemieślnicza).
soogen = soggen 2).
Soole *f* = Sole.
Sorbin *n* sorbin (*ch. rol.*).
Sorbit *n* sorbit.
Sordawallt *m* sordawalit.
Sorgho *f* = Zuckerhirse.
Sorgleine *f* lina ochronna.
Soria *f* wełna owiec (merynosów).
Sorte *f* gatunek, rodzaj, wybór, dobór.
Sortenzettel *m* = Münzliste.
Sortierapparat *m* sortownik, przebiernik, rozdzielnik (przyrząd do gatunkowania).
sortieren *przebie(r)rać, sortować, dobrać, dobierać, rozdzielić, gatunkować, roz-gatunkować; durch Sieben* *szczyń(a)ć*.
Sortierer *m* rozdzielacz, sortownik, sortowniczy, przebieracz, gatunkownik, gatunkowniczy.
Sortier-gleis *n* = Sammelgleis; **-haspel** *m* bęben sortownika (motowidło sortownicze).
Sortierkasten *m* skrzynia gatunkująca (*pap.*).
Sortiermaschine *f* rozdzielarka, sortownica (maszyna do rozdzielania, sortowania); **rotierende** *rozdzielarka wirowa*.
Sortier-rätter *m* = Rüttelsieb 1); **-rolle** *f* rolka próbna; **-sal** *m* sortownia, rozdzielarnia; **-sieb** *n* sito sortujące, rozdzielające; **-stein** *m* kamień sortujący (*ml.*); **-tisch** *m* stół sortowniczy, rozdzielniczy; **-trommel** *f* 1) rozdzielnik bębnowy; 2) bęben sortujący (*ml.*).
Sortierung *f* sortowanie, gatunkowanie, rozgatunkowanie (*gór.*).
Sortier-vorrichtung *f* = Sortierapparat; **-wage** *f* waga sortownicza, rozdzielnicza; **-weife** *f* motak próbny, motowidło próbne; **-windfege** *f* wialnia (polska); **-zylinder** *m* 1) sortownik cylindryczny; 2) = Sortiertrommel.
Sortimententarif *m* taryfa gatunków (sortymentów) drewna.
sosisch *blotny, szlamowy, gliniasty* (*gór.*).
Souffit *m* powała stropu, sufit.
Soutache *f* szutasz, szutas.
Soutachiermaschine *f* szutaszarka, naszywarka szutaszu, maszyna do naszywania szutaszu (*haf.*).
Souterrain *n* sutereza, przyziemie, poddomie, mieszkanie przyziemne.

Sozolsäure *f* = Aseptol.
Spachtel *f* szpach(t)la, szpach(t)lówka; **zacierka**, **naclerka**; **kopystka**, **łopatka** (do farby).
Spachtelkelle *f* kielnia do nakładania.
spachteln *szpach(t)lować* (*mal.*).
Spachtelung *f* szpach(t)lowanie, nakładanie (kitem).
spack = leck.
Spadait *m* spadait.
Spagat *m* szpagat (sznurek); **gewöhnlicher** *szpagat dwuskrętowy; dreifädiger* *szpagat trójskrętowy*.
Spähloch *n* = Schauloch.
Spählücke *f* wzier (otwór w obmudrowaniu panwi).
Spake *f* = Handspake.
Spakenspill *n* przyciągarka kotwicowa ręczna.
Spalet *n*, **Spalette** *f* szpalet.
Spalett — szpaletowy.
Spalett-kasten *m* okładka ościeży; **-laden** *m* okiennice składane, okiennica deszczukowa, okiennica klepkowa; **-tür** *f* drzwi szpaletowe; **-wand** *f* ościeżyna, gład, szpalet.
Spalier-laden *m* okiennice; **-latte** *f* przy-lątek; **-tür** *f* drzwi tapetowe.
Spalt *m* 1) szczelina, luz; 2) przedział (pierścienia); 3) przeciek.
Spaltaxt *f* siekiera do szczap.
spaltbar *łupliwy, szczepny, rozszczepny, szczepisty*.
Spaltbarkeit *f* łupliwość, łupność, szczepność.
Spalt-breite *f* szerokość szczeliny; **-damm** *m* ostroga (tamy); **-druck** *m* ciśnienie w szczelinie; **-druckregulierung** *f* regulacja przez zmianę ciśnienia w szczelinie; **-durchmesser** *m* średnica luzu.
Spalte *f* 1) szczelina, szpara, rysa (muru); 2) rozłup, rozszczep, rozpadlina, skałuba, skałubina; 3) łam, kolumna, przedziałka, kieszka (*dr.*); 4) deska do brzegów (*int.*); 5) = Fleischteil; **des Kornes** *brózdka* (w ziarnie).
Spalteisen *n* 1) żelazo łupliwe; 2) łupak, nóż do łupania (*bed.*).
spalten 1) łupać, rozłupywać, rozłupać; 2) przecinać, kłuć; 3) rozdwajać, dwoić, rozcinać (*gar.*); 4) rozbić (*m.*).
Spalten *n* 1) łupanie, rozłupywanie; 2) przecinanie, kłucie; 3) dwojenie, rozcinanie (*gar.*); 4) rozbijanie (*m.*).
Spalten-ausfüllung *f* wypełnienie szczelin (*geo.*); **-breite** *f* szerokość łamu (*dr.*); **-buchstabe** *m* litera oznaczająca porządek łamów (kolumn); **-linie** *f* linja łamów (szpalt); **-täler** *n* doliny szczelinowe (*geo.*).

Spaltenverwerfung *f* uskok właściwy (geo.).
Spalter *m* 1) rozłupywacz, łupacz; 2) rozek łupak (kosz.).
Spalterei *f* = Spaltwerk.
Spalt-fähigkeit *f* = Spaltbarkeit; -**feile** *f* pilnik do rozłupywania; -**fläche** *f* przepłup (st.); -**funkenzünder** *m* zapalnik iskrowy wysoko-oporowy (gór.); -**geschwindigkeit** *f* prędkość szczelinowa; -**glühzündung** *f* zapalenie żarowe wysoko oporowe (gór.); -**hacke** *f* = Spaltaxt; -**hammer** *m* łupniak (młot), rozcinacz; -**höhe** *f* spadek w szczelinie (różnica poziomów); -**holz** *n* szczepa, szczapa, polano, drzewo łupane; -**keil** *m* klin do łupania; -**klinge** *f* 1) = Propfmesser; 2) = Kliebeisen; -**länge** *f* długość szczeliny; -**leder** *n* 1) łuszczonka, skóra łuszczona (int.); 2) skóra rozcinana, rozcinaka.
Spaltmaschine *f* für Getreide rozłupywacz ziarna; für Holz łuparka do drzewa, rębak do drzewa; für Leder rozcinarka skóry.
Spalt-meissel *m* = Durchschlag (śl.); -**messer** *n* = Propfmesser; -**pflanzung** *f* sadzenie w szpare; -**pilze** *m* grzybki rozszczepkowe; -**säge** *f* = Schrotsäge; -**scheite** *f* szczapy łupne; -**schieber** *m* suwak rusztowaty; -**schnitt** *m* rzaz radialny; -**stahl** *m* kluczką; -**stange** *f*, -**stock** *m* kluczką, rososzka; -**teil** *m* dwoina z miazdra; -**überdruck** *m* nadciśnienie w szczelinie; -**undichtigkeit** *f* nieszczelność szczelin.
Spaltung *f* 1) rozłupanie, rozrabanie (drzewa); rozszczepienie (bakterji); 2) rozdwojenie, rozkład (ch.).
Spaltungs-flächen *f* = Teilungsflächen; -**form** *f* postać łupliwa; -**punkt** *m* punkt złącza; -**richtung** *f* kierunek łupliwości; -**täler** *n* = Erosionstäler; -**vorrichtung** *f* rozdzielnik, rozdzielnik; -**weiche** *f* rozjazd odłączny; -**werk** *n* przecinalnia.
Spalt-verblender *m* licówka (ceg.) -**verlust** *m* strata w szczelinie; -**walzenstuhl** *m* rozłupujący stolec walcowy (ml.); -**weite** *f* = Spaltbreite; -**ziegel** *m* łupówka [szpałdówka].
Span *m* 1) drzazga, szczyпка, wiór, obrzynek, okrawek, ostrużyna; 2) interlinja (dr.).
Span-abführung *f* odprowadzenie wiórów; -**ableger** *m* usuwak odpadków (tył.); -**dach** *n* 1) dach gontowy; 2) dach ceglany o zasmarowanych szczelinach.
spandeln wylistwować.
Spandrilie *f* narożnik, pacha, pachwina.
Spandrill-gewölbe *n* sklepienie pachwi-

nowe; -**kammer** *f* komora pachwinowa (mos.); -**mauer** *f* mur pachwinowy.
Späne wióry, strużyny.
Spange *f* 1) klamra, haftka, sprzączka, klamerka, zapora; 2) osad ziarnisty, wierzchni (gór.).
Spangeisen *n* = Spiegeleisen.
Spangentüre *f* drzwi szpagowe.
spanglig prążkowany (hut.).
Spangolit *m* spangolit.
Spangrün *n* śnież miedzi, grynszpan; 1) octan miedzi; 2) węglowodan miedzi.
Spaniolit *m* spaniolit.
spanisches Braun brun hiszpańska; **Rohr** trzcina hiszpańska.
Spanischweiss *n* biel hiszpańska.
Spanjoch *n* = Spreize 3).
Spankrücke *f* zagarniacz.
Spann *m* zabitka [szparówka]
Spannagel *m* 1) moździerz (u wozu); 2) sworzeń, gwóźdź dyszlowy; 3) napinka, przypinka, pluskiewka.
Spann-apparat *m* napinało, napinak, przyrząd do napinania; -**backen** *f* naszczęcza (imadłowe) szczęki imadła, nakładki imadłowe; -**balg** *m* miech klinowy jednopałdowy (org.).
Spannbalken *m ściągająca, jęta wieszarowa, ścięgno; **verdübelter** belka skliniona; **verzahnter** belka zazębiona.
Spann-band *n* = Spannring; -**blech** *n* nakładka, wkładki imadła; -**blechbacken** *f*, -**bleche** *n* nakładki imadła, nakładka blaszana; -**bogen** *m* 1) łuk wspięty; 2) sklepienie stężające (mos.); -**bohle** *f* rozpora, rozpra; -**bolzen** *m* śruba nastawcza, sworzeń nastawczy; -**draht** *m* drut odciągowy, drut napinający.
Spanne *f* 1) piędz; 2) szpona (pow.).
Spanneisen *n* 1) trzymak, schwyty do rydła; 2) płyta przyciskowa.
spannen 1) napinać, rozpinać, natężyć, wyprężyć, naprężyć, ciągnąć, naciągnąć, wyciągnąć; 2) rozciągnąć (sukno); 3) wylistwować (np. podłogę).
Spannen *n* napinanie, rozpinanie; **der Freileitungen** naprężanie przewodów napowietrznych; **den Fussboden** wylistwowanie podłogi; **der Säge** naprężenie piły.
Spanner *m* 1) napinacz, naprężacz, naciągacz (pasa); 2) krepulec, przetyczka (u piły); 3) ściągacz, dociągacz, naciągacz.
Spänner *m* = Eigenlöhner.
Spann-feder *f* sprężyna; -**fessel** *f* pęta (przy kuciu koni), okowy; -**futter** *n* uchwyt (tokarki), uchwyt ściągający, uchwyt zwyczajny; -**gurten** = Grundgurten; -**hammer** *m* równiak, usztywnik, usztywniak (młot płaszczący).*

Spann-hebel *m* dźwignia napinająca; -**hobel** *m* wiórnik; -**holz** *n* 1) laska miarowa; 2) = Breithalter 1); -**isolator** *m* izolator odporowy, napinający; -**joch** *n* rozpora międzysłupkowa; **prężacz**, **pryk** wypasy; -**kell** *m* klin napinający, ciągnący; -**kette** *f* = Stag; -**klemme** *f* żabka, zacisk napinaka, trzymy napinaka; -**kluppe** *f* trzymy; -**kraft** *f* prężność, rozprężliwość, siła napiecia, naprężająca, wyprężająca; -**kreuz** *n* = Fadenkreuz.
Spannlatte *f* zu Flossbrücken belka usztywniająca most tratwowy.
Spann-leiste *f* 1) listwa do zaklinowania (dr.); 2) listwa do podłogi; 3) = Schnurspanner; -**leuchte** *f* przyszczyпка; -**loch** *n* oko strugła; -**maschine** *f* 1) naciągarka (bl.); 2) = Trockenmaschine; -**probe** *f* próba prężności, rozprężności, rozprężliwości; -**rahmen** *m* rama naprężająca, rama do naciągania, napinania; -**rast** *f* = Hinterrast; -**regulator** *m* miarkownik napięcia, regulator napięcia; -**reif** *m* obręcz napinająca; -**reihe** *f* rząd napięć (elektrycznych); -**riegel** *m* 1) jęta, bant; 2) rozpieracz, rozwora, rozpora wyprężająca, rozpora rozprężająca (rozpora stolcowa) (bud.); 3) nasuwka kleszczowa (kow.); -**riemen** *m* 1) pociągiciel, rzemyk do ściągania (but.); 2) rzemień napinaka; -**ring** *m* 1) nasuwka kleszczowa (refa, refka, ryfa); 2) pierścień rozprężny (obręcz); -**rolle** *f* krążek wyprężający, naprężający; **prężnik**; -**rückigkeit** *f* ekscentryczność (las.).
Spannsäge *f* piła stolarska, piła oprawna; **breite** krawędźnica; **halbbreite** czopownica.
Spann-säule *f* ustawiak wiertniczy; -**scheibe** *f* koło (krążek) wyprężne, naprężające; -**schicht** *f* warstwa wiążąca; -**schiennen** *f* sanie do naprężania pasa; -**schlitten** *m* sanie do naprężania pasa; -**schloss** *n* 1) kajdany; 2) wyprężak; 3) ściągacz, spona; 4) napinak, spinacz, ściągacz (lot.); -**schlüssel** *m* zatrzym; -**schraube** *f* śruba napinająca, ściągno śrubowe; -**schütze** *f* 1) czółenko sprężynowe, ze sprężyną; 2) stawidło robocze podnoszone; -**seil** *n* 1) lina napinająca, uwięź (komina); 2) ścięgno usztywniające (lot.); -**stab** *m* = Breithalter 1); -**stange** *f* ściąg, zwora; -**stock** *m* 1) kowadło blacharskie z gładką głową; 2) prężak (u piły); 3) rozwora (tkacka); -**strebe** *f* = Spannriegel; -**tau** *n* lina do przytrzymywania pomostów; -**turm** *m* piramida, koziek kadłuba płatowca (lot.).
Spannung *f* 1) natężenie, naprężenie, wy-

prężenie, wytężenie, naciągnięcie; 2) prężność (gazów); 3) napięcie (el.); 4) pociąg (liny); 5) cdwód, spust (kurka u strzelby); 6) zwieżłość (skal); **effektive** napięcie skuteczne, napięcie rzeczywiste; **elektrische** napięcie elektryczne; **ganze** drugi spust; **halbe** pierwszy spust; **hohe** napięcie wysokie; **indizierte** prężność wskazana; **künstliche** natężenie sztuczne; **niedrige** napięcie niskie; **primäre** 1) natężenie pierwszorzędne; 2) napięcie pierwotne; **reduzierte** prężność średnia wskazana, prężność zastępcza; **sekundäre** 1) natężenie drugorzędne; 2) napięcie wtórne; **verkettete** napięcie skojarzone, międzyprzewodowe; **zulässige** natężenie dozwolone, dopuszczalne, bezpieczne; **naciąg** (w kg (mm²)).
Spannungs-abfall *m* 1) uskok prężności; 2) spadek napięcia (el.); -**abfalldiagramm** *n* wykres spadku napięcia; -**amplitude** *f* amplituda napięcia; -**änderung** *f* zmiana napięcia; -**anzeiger** *m* wskaźnik napięcia; -**ausgleich** *m* wyrównanie napięć; -**differenz** *f* 1) różnica w rozpięciu, różnica natężenia (mos.); 2) różnica napięcia, napięcie (el.); -**dreieck** *n* trójkąt, napięcie; -**dynamometer** *n* dynamometr napięciowy (prężny); -**einflussfläche** *f* powierzchnia wpływowa bryły natężeń, napiężeń; -**ellipse** *f* elipsa natężeń; -**ellipsoid** *n* elipsoid natężeń; -**empfindlichkeit** *f* czułość na napięcie; -**erhöher** *m* dodatnica (prądnicza dodatkowa); -**erhöhung** *f* zwiększenie napięcia, podwyższenie napięcia, wzrost napięcia; -**fadenschutz** *m* ochraniacz napięcia nitki (szw.); -**fläche** *f* 1) pole naprężeń; 2) powierzchnia naprężeń, oznaczona powierzchnia naprężeń; -**gefälle** *n* spadek napięcia; -**gleichheit** *f* równość napięcia; -**grad** *m* stopień napięcia; -**grenze** *f* granica napięcia; -**induktor** *m* induktor napiętny; -**koeffizient** *m* 1) sprawność prężności (b. m.); 2) współczynnik natężenia; -**kolben** *m* tłok rozprężliwy; -**körper** *m* bryła natężeń; -**kraft** *f* siła rozprężająca; -**kurve** *f* krzywa natężenia, napięcia, prężna; -**linie** *f* wykresowa prężności.
spannungslos bez napięcia.
Spannungsmesser *m* 1) woltomierz (el.); 2) manometr; 3) dynamometr, prężnomierz; -**messung** *f* pomiar napięcia; -**mutter** *f* naśrubek napięcia (szw.); -**regulator** *m* regulator, miarkownik napięcia; -**regulierer** *m* śruba do regulowania napięcia nitki (szw.); -**regulierung** *f* miarkowanie, regulowanie napięcia; -**reihe** *f* rząd napięć, szereg napięciowy, szereg prężny.

Spannungs-resonanz *f* rezonancja napięcia, rezonancja napięć, oddźwięk prężny; **-rückgang** *m* zwrot napięcia; **-scheibe** *f* tarcza (do) napięcia (szw.); **-schwankungen** *f* wahania napięcia; **-sicherung** *f* 1) bezpiecznik napięciowy; 2) ochronnik prężny; **-sprung** *m* podskok prężności; **-spule** *f* cewka napięciowa, cewka bocznikowa, upustowa; **-teiler** *m* dzielnik napięcia; **-teilerdynamo** *f* = Dreileiterdynamo; **-teilung** *f* rozdział napięcia; **-trajektorie** *f* linia największych napiężeń; **-transformator** *m* przetwornik napięcia, transformator(ek) napięcia; **-überschuss** *m* nadmiar napięcia; **-unterschied** *m* różnica napięcia; **-verbindung** *f* połączenie napinające; **-verlust** *m* strata napięcia; **-vertellung** *f* rozłożenie napięć; **-wandler** *m* przetwornik napięciowy (pomiarowy); **-wecker** *m* dzwonek wskazujący nadmiar napięcia, budzik prężny; **-welle** *f* fala napięcia (*el.*); **-zeiger** *m* 1) wskaźnik napięcia; 2) woltomierz; **-zustand** *m* 1) stan napięcia; 2) stan prężny.

Spann-vorrichtung *f* 1) naprężadło, przyrząd napinający, przyrząd naprężający, naprężacz (*b. m.*); 2) napinadło (płótna); 3) uchwyt (*tok.*); 4) sanie do naprężania pasa; **-walzen** *f* walce naprężające.

Spannweite *f* 1) cięciwa (*bud.*); 2) otwórzystość (*mos.*); 3) rozpona, rozpiętość (łuku); **lichte** rozpiętość w świetle, przełot.

Spann-werk *n* naciągadło, naprężadło; **-werkzeug** *n* napinadło, narzędzie napinające; **-wirbel** *m* = Spannschloss; **-zange** *f* 1) kleszcze do naciągania, kleszcze naciągowe (*zł.*); 2) kleszcze do ściągania; **-zeug** *n* naprężak, napinak (*el.*).

Spant *n*, **Spante** *f* 1) wręga (*okr.*); 2) = Spantenriss.

Spanriss *m* = Spantenriss.

Spanten *f* dwuwrgi; wręg, wręga, kokora (spąga) (*okr.*).

Spantabstand *m* odstęp wręg.

Spanten-fläche *f* owrężę, pole owrężowe; **-riss** *m* kokosz; **-skala** *f* owrężna, wykres owręży; **-entfernung** *f* odstęp wręg.

Spant-fläche *f* owrężę; **-holz** *n* wręgowina, drewno na wręgi, drewno wręgowę; **-umfang** *m* obwód wręgi; **-ventilator** *m* wentylator wręgowy; **-winkel** *m* kątownik owręża, kątownik wręgowy.

Spar-bassin *n* zbiornik zasobowy, oszczędnościowy, komora zasobowa, oszczędnościowa; **-beleuchtung** *f* oświetlenie zredukowane (ostabione, przyćmione) (*gaz.*); **-block** *m*, **-brett** *n* = Aufziehbrett; **-bogenlampe** *f* łukówka oszczę-

dnosciowa; **-brenner** *m* palnik oszczędnościowy.

Spar-deck *n* szpardek; **-schergang** *m* górne pasmo szpardeku; **-schiff** *n* szpardekowiec; **-feuerung** *f* palenisko (Hodgkinsona) oszczędnościowe.

spargelgrün szparagowy (*min.*).

Spargelstein *m* = Apatit.

Sparherd *m* kuchnia angielska, oszczędna; **mit Wandbekleidung** kuchnia z wykładką.

Spar-kalk *m* = Gipsmörtel; **-kammer** *f* = Sparbassin; **-kasse** *f* kasa oszczędności; **-kies** *m* = Vitriolkies; **-lampe** *f* lampa oszczędnościowa (*el.*); **-leuchter** *m* wkładka do świecznika; **-lichtlampe** *f* kaganek z płytakiem (*kol.*); **-müllererei** *f* młynarstwo francuskie; **-ofen** *m* piec oszczędnościowy.

Sparren *m* krokiew; **ausgewechselter** krokiew przejęta; **beim Fischpass** przegroda poprzeczna przy przesmykach dla ryb; **halber** podkrokiew.

Sparren-balken *m* ślemię, belka krokwiowa; **-bau** *m* wiązanie krokwi, budowa krokwi; **-bindbalken** *m* wiązak; **-dach** *n* dach krokwiowy; **-fach** *n*, **-feld** *n* pole między krokwiemi, pole krokwi; **-fuss** *m* podnóże krokwi; **-holz** *n* krokwiwa, budulec mały, krokwiowy; **-kopf** *m* krokiewnica, krokiewniczka (modyljon); **-nagel** *m* krokwiak, gwóźdź krokwiowy (głowacz); **-schwelle** *f* podstępnicza (podstopnicza); **-wechsel** *m* przejmia krokiewna, wymian krokwiowy; **-werk** *n* krokwie; **-zimmerung** *f* cembrowanie krokwiowe, budowa krokiewkowa, obudowa krokiewkowa, wyprawa krokiewkowa.

sparrig krokwiasty.

Sparrlatte *f* krokiew, łąta krokwiowa.

Spar-rost *m* ruszt oszczędnościowy; **-schaltung** *f* łączenie oszczędne (*el.*); **-schaltungsumformer** *m* przetwornica niedochłonna (*el.*); **-schleuse** *f* śluza oszczędnościowa, śluza z oszczędzeniem wody.

Spartait *m* spartait.

Sparterie *f* szparterja (*kosz.*).

Spartgras *n* trawa piórowa.

Sparziegel *m* brykiet.

Spat *m* 1) spat, szpat; 2) żyła zachodnia.

Späteiche *f* = Steineiche.

Spateisen = Eisenspat.

Spateisenstein *m* syderyt, spat żelazny, żelaziak spatowy, żelazo spatyczne, ruda stalowa (stalówka).

Spatel *f* łopata, łopateczka (do form); łyżeczka (spatula) kopystka; szpachla, szpachlówka (malarzy).

Spaten *m* rydel, ryskal (łopata); **des Meissels** dłuto świdra.

Spaten-arbeit *f* kopanie rydlem; **-fabrik** *f* = Schaufelfabrik; **-hobel** *m* strugiel krzywek czołowy; **-kultur** *f* kopanie łopata, uprawa łopata; **-macher** *m* rydlarz; **-recht** *n* prawo rydlowe (dawne prawo użytkowania gruntów nadbrzeżnych wód).

Spatenstich *m* pchnięcie rydlem; **der erste** pierwszy odkład (ziemi) łopata.

Spatenstiel *m* rydlisko.

Spaterde *f* baryt siarczysty.

Spätflachs *m* = Dreschlein.

Spatfluss *m* spat farbowany.

Spätgang *m* = Abgang.

Spätgotik *m* późny gotyk.

spathaltig spatowy, szpatowy.

Spathiopyrit *m* spatjopiryt.

Spatie *f* klinik (*int.*).

Spatien *f* spacje, firety, czwartniki, czworak, przedziałki (*dr.*); **einsetzen** = durchschieszen.

spatig łupny.

spatiniieren spacjować; rozstrzelić (*dr.*).

spatiniierter Satz układ spacjowany, układ rozstrzelony.

spationieren spacjować; 1) rozstrzelić (*dr.*); 2) rozstawiać (*int.*).

Spationieren *n* spacjowanie; 1) rozstrzelanie; 2) rozstawianie.

Spatium *n* spacjum, wyłączenie.

Spätlein *m* len późny, praglec późny.

Spätrenaissance *f* styl barokowy.

Spatsäure *f* = Fluorwasserstoffsäure.

Spattsäge *f* piła lasowa.

Spatzen-hobel *m* ostrugiel; **-schnitzer** *m* karbowiak, nóż do karbowania (*bed.*).

Spätzündung *f* popał, zapłon spóźniony (*sil. sp.*).

Spazierweg *m* droga do przechadzki, pościez, deptak.

Speck-felle *f* pilnik zdarty; **-glanz** *m* = Pressglanz; **-kalk** *m* tuste ciasto wapienne (wapno słoninowate); **-öl** *n* olej szmalcowy; **-schmierung** *f* smarowanie słoniną.

Speckstein *m* słoniniec, słoninowiec, słoninnik, steatyt, kreda hiszpańska; **chinesisches** słoniniec chiński.

Specksteinbrenner *m* palnik słoninowy.

Specktorf *m* torf tłusty, torf smolisty.

speckig serowaty (*gar.*).

speckiger Satz słoninka, omasta (*dr.*).

Spediteur *m* spedytor (pośrednik przesyłek towarowych).

Speditions-gebühr *f*, **-spesen** *f* spedycyjne, spedytorskie, należytość, koszt spedycyjne.

Speerkies *m* = Markasit.

Speiche *f* szprycha, sprycha, promień, ramie koła (śpica).

speichen szprychować, sprychować.

Speichen — szprychowy, sprychowy.

Speichen *n* szprychowanie, sprychowanie; **mit S. versehen** szprychowany.

Speichen-anker *m* zdawa sprychowa;

-bremse *f* hamulec sprychowy; **-hammer** *m* = Possekel; **-hobel** *m* skrobak, strug skrobacz (bednarski); **-mass** *n* miara szprych; **-nippel** *m* naśrubek szprychy (*aut.*); **-rad** *n* koło szprychowe; **-teilung** *f* podział sprych.

Speicher *m* żytnica, śpichlerz, śpichrz, sół, sołek.

Speicher-aufseher *m* śpichlerznik, dozorca śpichlerza; **-batterie** *f* baterja akumulatorów, baterja zasobników (*el.*).

speichern śpichlerzyć.

Speicherraum *m* przestrzeń śpichlerza.

Speicherung *f* śpichlerzowanie, przechowywanie w śpichlerzu.

Speicherwagen *m* wózek śpichlerzowy.

Speigatt *n* nozdrzyna (ściek okrętowy).

Speillarve *f* nozdrzyna.

Speileisen *n* uszczelnik (*okr.*).

Speiröhre *f* rura wylewowa, rura dachowa, rzygulec.

Speis *m* = Mörtel.

Speise *f* 1) domieszka (metalowa); 2) zaprawa wapienna.

Speise-anlage *f* urządzenie zasilające (*r. w.*); **-apparat** *m* 1) zasilacz, przyrząd zasilający (kocioł); 2) nadawak, nadawiec, przyrząd nadawczy (*tk.*); **-bassin** *n* zbiornik zasilający.

speisegelb mosiężno-złoty.

Speise-graben *m* rów zasilający; **-hahn** *m* kurek zasilający; **-kabel** *n* kabel zasilający; **-kammer** *f* śpiżarnia, sół, sołek; **-kanal** *m* kanał zasilający; **-keller** *m* śpiżarnia piwniczna, podrum; **-kessel** *m* kocioł zasilający; **-klappe** *f* = Speiseventil; **-kobalt** *m* smaltyn; **-kopf** *m* wentyl zasilający, zawór tłoczny, głowica wylewu; **-korb** *m* ssacz, kosz ssawny, wsysacz koszykowy; **-leitung** *f*, **-leitungsstrang** *m* 1) tor zasilający (przewód zasilający) (*el.*); 2) przewód zasilający (kocioł); **-menge** *f* objętość zasilająca, zasilenia; **-mund** *m* = Speisekopf.

speisen 1) zasilac (kocioł); 2) zasypywać (*ml.*).

Speisen *n* 1) zasilanie; 2) zasypywanie (*ml.*).

Speisenaufzug *m* wyciąg potrawny, winda do potraw, wciąg do potraw.

Speise-netz *n* sieć zasilająca; **-öl** *n* oliwa jadalna; **-pumpe** *f* zasilak, zasilacz, pompa zasilająca; **-punkt** *m* 1) punkt zasilający (*el.*); **-punktspannung** *f* napięcie w punkcie zasilającym.

Speiser *m* zasilacz.
Speise-raum *m* 1) przestrzeń zasilana (kotła); 2) miejsce zasilania; **-regler** *m* miarkownik do zasilania (pomp); **-rohr** *n* przewód zasilający, rura zasilająca.
Speiserufer *m* świstawka kotłowa, świstawka ostrzegowa, ostrzegacz kotłowy; **Blackscher** ostrzegacz Blacka.
Speise-saal *m* jadalnia, sala jadalna, sala stołowa; **-saal im Kloster** refektarz; **-salz** *n* sól jadalna, spożywcza, stołowa; **-stutzen** *m* głowica zasilająca; **-tuch** *n* = Einlass-tuch; **-ventil** *n* zawór zasilający (wentyl samoczynny); **-vorrichtung** *f* 1) przyrząd zasilający; 2) zasypywacz (*ml.*); 3) wciągacz, wciągarka (*tk.*); **-wagen** *m*, **waggon** *m* wagon jadalny, restauracyjny; **-walze** *f* 1) walec zasilający (*ceg.*); 2) wałek zasilający (*ml.*); 3) = Eintrittswalze; **-walzen** *f* 1) walce robocze (*ml.*); 2) wálki nadawcze, zasilające (*tk.*); **-wasser** *n* woda zasilająca; **-wasserleitung** *f* wodociąg główny; **-wasserreiniger** *m* oczyszczacz wody zasilającej (*ż.*); **-wasservorwärmer** *m* podgrzewacz wody zasilającej; **-zimmer** *n* = Speisesaal.
speisgelb brązowy.
Speiskobalt *m* smaltyn, smaltyna, kobalt siatkowy (arsenek kobaltu); **grauer** kobalt szary (piryt żelazisto-kobaltowy); **weisser** kobalt biały.
Speisung *f* 1) zasilanie (kotła); 2) dopływ (poziemny lub naziemny); 3) zasypywanie (*ml.*).
Speiszimmerlüster *m* lampa 2, 3, 4-pięmienna do jadalni (*gaz.*).
spektral spektralny, widmowy.
Spektral-analyse *f* rozbiór widmowy, analiza widmowa, spektralna; **-apparat** *m* spektroskop; **-farben** *f* barwy widma; **-linien** *f* prążki widmowe; **-telegraph** *m* telegraf świetlny, spektralny.
Spektrometer *n* spektrometr, spektromierz, widmomierz.
Spektrometrie *f* spektrometria, widmoznawstwo.
Spektroskop *n* spektroskop.
Spektrum *n* widmo, spektrum, spektr; **normales**, **typisches** widmo normalne.
Spelt *m* = Amelkorn.
Spelz *m* orkisz.
Spengler *m* = Klempner.
Spenglerarbeit *f* = Klempnerarbeit.
Spenglerei *f* = Klempnerei.
Sper *m* dębacz (*gór.*).
Sperbaum *m* rozwora (u wozu).
Sperberbaum *m* jarząb, jarzębina; **wilder** bereka.
Sperber-beere *f* jarzębina (owoc); **-holz** *n* jarząb.

Sper-kies *m* piryt żelazny spisowy, piryt oszczepowy, iskrzyk szary, markazyt;
-klinge *f* chwyłka, zastawka, jęczyzek, piesek.
Spermaceti *m* = Walrat.
Sperr *f* 1) rożek (u kowadła); 2) uchwyt wsteczny, zatrzymywacz (*zeg.*); 3) = Sperrhaken; **und Bremswerk** wstrzymnik (*b. m.*); **und Einschaltvorrichtung** przyrząd włączająco-zamykający (*kol.*).
Sperr-balken *m*, **-baum** *m* 1) rozwora (u wozu); 2) barjera, zaporą, zapieradło, zaporek (u rogatki); 3) bunt (u kozłów); 4) zaporą torowa (*kol.*).
Sperr-baumriegel *m* zasuwą zaporę; **-bolzen** *m* kołek (żelazny) u stojaka zwrotnicy; **-buhne** *f* tama zaporowa, ostroga (zamykająca ramię rzeki); **-damm** *m* wał zamykający.
Sperr *f* 1) zatrzym, hamulec; 2) zastawka (*hut.*); 3) zamknięcie (wody), przegroda; 4) przepust peronowy (*kol.*); 5) chudość (wina); 6) szryk (*ż.*).
Sperr *n* zwora żelazna.
sperr 1) zamykać, zamknąć (drzwi); 2) zagrozić (przejście); 3) zahamować (koło).
Sperrer *m* rozszerzadło (*dr.*).
Sperr-feder *f* sprężyna zaporowa, sprężyna zatrzymadła, sprężyna hamulca (zatrzymowa, wchwytna); **-feuer** *n* ogień zaporowy (*w.*); **-flüssigkeit** *f* 1) płyn uszczelniający; 2) płyn manometryczny.
sperrförmig kolczasty (mający kształt ostrza)
Sperr-gestöbe *n* plenica, tratwa z hamulcem; **-gründel** *m* zaporą (wałek zamykający bramę zbiornika wodnego); **-gut** *n* towar przestrzenny (większych rozmiarów) (*kol.*); **-hahn** *m* = Absperhahn; **-haken** *m* dwuróg, dwurożek (kowadło); zatrzym (w zamku); zapadka, zawieracz ośny, hamulec, sobaczka, piesek (u dźwiga); chwytak, półhak, hak z nożem (*gór.*); **-hebel** *m* drążek zaporowy, dźwignia zamykająca, dźwignia zamykadła (hamulca); **-holz** *n* 1) rozpóra, rozpona; 2) śpila (rzeźnicza); 3) zabitka (*bud.*); 4) sklejka (*lot.*); **-horn** *n* dwuróg, rożek; 1) dwuróg (*bl.*); 2) dwuróg (podsadzka) (*kow.*); dwurożek, rogal, kowadło z dwurogiem.
sperrig przestrzenny.
Sperr-kegel *m* 1) zapadka (u stawidła strugarki); 2) sprężyna zatrzymowa (*zeg.*); **-keil** *m* klin hamulca (na tratwie); **-kette** *f* łańcuch do zamykania; **-klappe** *f* 1) zasuwą (*org.*); 2) zapadka; **-klaue** *f* zapadka (piesek) (*kol.*); **-klinke** *f* 1) zapadka (w zamku); 2) piesek (hamulec); 3) zapadka blokowa.

Sperr-kluppe *f* zamknięcie; **-leiste** *f* rozwora (u wozu); **-mass** *n* rozmiar, rozmiarzka; **-mauer** *f* tama (murowana), grobla (*m.*); **-mechanismus** *m* zatrzym; **-nagel** *m* sierdzień, sworzeń, moździeń.
Sperrad *n* 1) koło zapadkowe, zatrzymowe, koło piskowe, schodkowe, kółko zaporcze (u dźwiga); 2) kółko wychwytnowe, zaporowe, tamujące, hamulcowe, zatrzym (*zeg.*).
Sperr-radbremse *f* hamulec zapadkowy, hamulec wchwytny; **-radzahl** *m* zęb wchwytny; **-riegel** *m* zawora; **-rute** *f* = Breithalter 1); **-scheibe** *f* 1) tarcza wchwytna; 2) zasłona (*szk.*); **-schiff** *n* = Schwimmator; **-schleuse** *f* śluza zamykająca; **-schranken** *m* zaporą stałe zamknięta (*kol.*); **-schuh** *m* wykołojnica, trzewik torowy (*kol.*); **-sitz** *m* krzesło w parterze, miejsce numerowane; **-stange** *f* = Sperrbaum 2); **-stift** *m* 1) wstrzymnik; 2) zasuwka, zawłóczka, przetyczka; **-system** *n* sposób zamknięcia; **-tor** *n* brama.
Sperr *f* und **Bremswerk** *n* wstrzymnik.
Sperrung *f* 1) zamykanie, zamknięcie, zamykadło (hamulec, zaporą); 2) szczelina, szpara (+ sparunek) (*okr.*); 3) zatrzymanie.
Sperrute *f* = Breithalter (*tk.*).
Sperr-ventil *n* zawór zamykający; **-vorrichtung** *f* zamykadło, zaporą, zawora, urządzenie zamykające; zatrzym; zamknięcie; **-werk** *n* wstrzymnik, zaporą, zamek, wchwytny, wechwytny; **-zähne** *m* zęby koła zapadkowego; **-zeichen** *n* ukres (*kol.*); **-zeug** *n* zatrzym.
Spesen *f* koszty, koszta; **nach Eingang** koszty poborowe, koszty przesyłek nadeszłych; **im Vorhinein** koszty dodatkowe w zaliczce.
Spesen-auflassung *f* zwolnienie z zaliczki, cofnięcie z zaliczki; **-nachnahme** *f* powziętek, zaliczenie; **-rechnung** *f* rachunek powziętków.
Spessartin *m* spesartyn, granat ciemny.
Spezialbewetterung *f* = Sonderbewetterung.
Spezialist *m* zawodowiec, fachowiec, specjalista.
Spezial-karte *f* plan szczegółowy, karta, mapa specjalna; **-riss** *m* plan szczegółowy; **-streichen** *n* szerzenie oddzielne; **-tarif** *m* taryfa szczegółowa; **-werkzeug-maschine** *f* obrabiarka swoista, specjalna.
Spezies *f* gatunek, rodzaj; **die vier S.** cztery działania arytmetyczne.
spezifisch właściwy, gatunkowy, specyficzny.

Sphagnumarten *f* gatunki torfowców.
Sphalerit *m* = Zinkblende.
Sphäre *f* zakres, obręb, strefa, koło, sfera.
sphärisch sferyczny, kulisty (okrągły, okrągławy).
Spharit *m* sfaryt.
Sphäroid *f* sferoida, figura kulowata.
Sphäroidalzustand *m* stan sferoidalny.
Sphärokobaltit *m* sferokobaltyt, spát kobaltowy.
Sphärolith *m* sferolit, gątkowiec.
Sphärometer *n* sferometr.
Sphärosiderit *m* sferosyderyt, ruda bułasta, ruda żelazna kamionkowa, żelazniak iłowaty kulisty; **toniger** = Toneisenstein.
Sphärostilbit *m* sferostylbit.
Sphen *m* = Titanit.
Sphenoeder *m* kliniec.
Sphenoid *m* sfenoid, czworoscian tetragonalny, kliniec jednodwuosiowy.
Sphenohyllum *n* sfenofillum (*geo.*).
Sphenopteris *f* sfenopteris.
Sphinx *f* sfinks.
Sphragit *m* sfragit, ziemia lemnejska.
Splauter *m* kontryfał, szpiauter, cynk angielski żółtawy (*zl.*).
Splauterit *m* spiauteryt.
Splauterkupfer *n* miedź krucha (żużłowata).
Spickdamm *m* = Buhne.
spicken = einfetten.
Spickerhaut *f* = Kupferbeschlag.
Spickpfahl *m* 1) niemiec, hamulec tratwy; 2) kołek do przymocowania faszyn; 3) pal tamy.
Spiegel *m* 1) lustro; 2) zwierciadło (wody); 3) gładkie ściany, żyły, zbój (*gór.*); 4) lico (ciosu); 5) błyszczek, błyszczki, lusterko, słój drzewny (plamki w drzewie); 6) krata (przy kanale spławowym); 7) gładź podsuwakowa (zwierciadło podsuwakowe), gładź cylindra; 9) lustro (łodzi); **kleiner** lusterko; **des Schiffes** zwierciadło (rufy); **am Zylinder** gładź podsuwakowa.
Spiegel-ablesung *f* odczyt zwierciadełkowy, przeczyt zwierciadełkowy; **-amalgam** *n* = Spiegelfolie; **-apparat** *m* przyrząd zwierciadłany; **-belag** *m* = Spiegelfolie; **-beobachtung** *f* spostrzeżenie zwierciadłowe, zwierciadłone; **-bild** *n* obraz zwierciadłany, obraz odbity; **-blatt** *n* wyklejka stała (*int.*); **-blende** *f* cynk przezroczysty; **-bronze** *f* bronz zwierciadłowy.
Spiegelchen *n* szpigle (szlifowane listki na robotach złotniczych).
Spiegel-decke *f* pułap zwierciadłany, powłoka zwierciadłana.

Spiegel-diamant *m* diament do szkła lustrowego; **-dynamometer** *n* dynamometr zwierciadłowy.
Spiegeleisen *n* surowiec zwierciadlisty, stalisty, surówka zwierciadlista, surówka stalista; **normales** = Weisspiegel.
Spiegel-elektrometer *n* elektrometr zwierciadłowy; **-email** *f* emalia zwierciadła; **-erz** *n* zwierciadlnica, zwierciadlnia (ruda); **-fabrik** *f* zwierciadlarnia, fabryka zwierciadeł; **-fabrikant** *m* zwierciadlarz, zwierciadlnik; **-fabrikation** *f* zwierciadlnictwo, fabrykacja, wyrób zwierciadeł; **-faser** *f* promienie rdzenne (drzewa); **-feile** *f* pilnik zębaty; **-feld** *n* 1) rama zwierciadła; obłoga; 2) podłoga parkietowa; posadzka; **-fenster** *n* okno ze szkła zwierciadlanego; **-fernrohr** *n* teleskop, dalekowiedz katoptryczny.
Spiegelfläche *f* powierzchnia zwierciadła, płaszczyzna zwierciadła; **eines Ganges** = Rutschfläche e. G.
Spiegel-floss *n* surowizna biała listkowa, gęś zwierciadlista; **-folie** *f* polewa zwierciadła, podkład zwierciadlany; **-galvanometer** *n* galvanometr zwierciadlany, zwierciadłowy, zwierciadełkowy; **-gefällmesser** *m* zwierciadlany miernik spadku (spadkomierz zwierciadlany); **-gewölbe** *n* sklepienie zwierciadlane, lustrzane; **-giesser** *m* zwierciadlarz, zwierciadlnik; **-giesserei** *f* = Spiegelfabrik.
Spiegelglas *n* szkło zwierciadlane, szkło lustrzane, szkło lustrowe; **belegt** szkło lustrowe podkładane.
Spiegel-gut *n* gładka kora dębowa (garbarska); **-hütte** *f* = Spiegelfabrik; **-hypso-meter** *n* opadomierz zwierciadlany, hypsometr zwierciadlany; **-instrument** *n* przyrząd zwierciadłowy; **-klüfte** *f* = Waldrisse; **-kreis** *m* koło zwierciadlane; **-kreuz** *n* krzyż zwierciadlany; **-lehre** *f* katoptryka; **-lineal** *n* lineal zwierciadlany; **-macher** *m* = Spiegelgiesser; **-mache-rei** *f* zwierciadlnictwo; **-magnet** *m* magnes ze zwierciadłem; **-metali** *n* spiż zwierciadłowy, metal zwierciadłowy; **-mikroskop** *n* mikroskop zwierciadlany.
spiegeln odzwiercadlać.
Spiegel-netz *n* sieć o czworograniastych okach; **-ofen** *m* piec ramowy; **-platten** *f* płyty zwierciadlane; **-prisma** *n* pryzmat zwierciadlany; **-prismenkreis** *m* koło zwierciadłowe, załamujące; **-quadrant** *m* kwadrant zwierciadlany; **-reflexapparat** *m*, **-reflexkamera** *f* aparat zwierciadłowy, aparat lustrzany, aparat lustrowy (*foť.*); **-rinde** *f* = Spiegelgut; **-roheisen** *n* = Hartfloss 1); **-saal** *m* sala zwierciadlana; **-scheibe** *f* szyba lustrzana,

szyba ze szkła zwierciadlanego; **-schif** *n* okręt z lustrem na rufie; **-schleifer** *m* szlifiery, wygładzacz zwierciadeł; **-schleifere** *f* szlifiernia, gładzarnia zwierciadeł; **-schleifmaschine** *f* szlifiierka zwierciadeł; **-schleusen** *f* upusty boczne (*las.*); **-schneide** *f* pryzmat szklany; **-schnitt** *m* = Spaltschnitt; **-sechstelkreis**, **-sextant** *m* sekstant zwierciadlany; **-skala** *f* skala, miarka zwierciadłowa, podziałka ze zwierciadłem; **-spat** *m* selenit; **-stein** *m* kamień księżycowy; **-stufe** *f* = Blockstufe; **-tafel** *f* tafla zwierciadlana; **-tangentenbussole** *f* stycznica zwierciadłowa; **-teleskop** *n* reflektor, teleskop zwierciadlany; **-tisch** *m* = Pfeilertisch; **-träger** *m* dźwigar zwierciadła; **-tür** *f* drzwi zwierciadlane.
Spiegelung *f* odzwierciedlenie, refleksowanie, odbłask.
Spiegel-verzierung *f* koronka (*mal.*); **-viertelkreis** *m* kwadrant zwierciadlany, ćwierciak zwierciadlany; **-wand** *f* ściana zwierciadlana; **-ware** *f* towar lustrzany (*gar.*); **-wattmeter** *n* watomierz zwierciadłowy; **-winkelmesser** *m* = Kathetometer.
Spieker, Spieker-nagel *m*, **-pinne** *f* ćwiek, okreciak, okrętał, gwóźdź okrętowy.
Spleköl *n* olej lewandowy.
Spiel *n* 1) bieg, chód; 2) = Spielraum 2); **Spielart** *f* odmiana.
Spielen *n* 1) gra (barw); 2) dokładne doleganie części (*me.*).
Spieler *m* podbijak (*for.*).
Spielpunkt *m* = Nullpunkt.
Spielraum *m* 1) pole (ruchu, pracy); 2) gra, luz, cieśń, cieśnina, przestwór, ziew, przedział, odstęp; **zwischen Kolben und Zylinder** niedosuw; **zwischen Räder** luz międzyzębny.
Spiel-tisch *m* 1) kontuar (komoda) (*org.*); 2) stolik dogry (w karty); **-tür** *f* = Windfang 1).
Spieluhr *f* zegar grający, zegar kurantowy, zegar z kurantem.
Spielung *f* = Spielraum 2).
Spiere *f* zebro (*lot.*).
Spiertonne *f* pława dzidowa.
Spiertisch, Spierlingsbaum *m* jarzębina domowa.
Spieß *m* 1) kopja, włócznia, dzida, oszczep, lanca, grot; 2) rozeń, rusztowaczka (*hut.*); 3) dzida, muszka, znaki drukarskie (w miejscu brakujących czcionek); 4) igła (narzędzie formierskie).
Spießbaum *m* wał pionowy (kołowrotu konnego).
splesseckig ostrokątny (*gór.*).
Spiesseisen *n* 1) grot (włóczni); 2) żelaziec (rożna).

Spießglanz *m* antymon; **dichter, grauer** antymon zbity, szary; **roher** antymon surowy; **strahliger** antymon szary promienisty; **vielfarbiger** antymon barwny.
Spießglanz-asche *f* popiół antymonowy, prazonka antymonista; **-bleierz** *n* = Bournonit; **-blende** *f* = Pyrostibit; **-blüte** *f* = Weissspießglanzerz; **-druse** *f* = Antimonglanz.
Spießglanzerz *n* fedrige antymon szary pierzasty, burnonit, heteromorf, piórokrusz.
Spießglanz-glas *n* szkło antymonowe; **-metall** *n* = Antimon; **-ocker** *m* = Antimonocker; **-oxyd** *n* tlenek antymonu; **-safran** *m* = Pyrostibit; **-silber** *n* = Antimonsilber.
Spießglas-fahlerz *n* = Schwarzguldigerz; **-silber** *n* = Antimonsilber.
Spieß-kobalt *m* piryt kobaltowy, arsenik kobaltowy; **-kopf** *m* = Spiess (*dr.*); **-quader** *m* kolec graniasty; **-schale** *f* naparstek (osadzone żelazo przy wyłamywaniu dula we fryszerce).
spießwinklich pochylony, ukośny (*gór.*).
Spill *n* kabestan, winda okrętowa, przyciągarka bębnekowa, dźwigarka bębnekowa.
Spillbaum *m* 1) korba (rękojeść u kabestanu); 2) trzmielina, montwa (*las.*); 3) = Handspake.
Spille *f* 1) cewa (wał zazębiony) (*ml.*); 2) wrzeciono (*tk.*); 3) rączka korbowa; 4) = Spill; **drehen** wartać, zakręcać wrzecionem (*tk.*); **der Wendeltreppe** słupiec schodów kretych.
Spillhaspel *f* kołowrót korbowy.
Spillrad *n* koło wyciągarki kotwicznej (kabestanu).
Spilltrommel *f* bęben kabestanu.
Spillwinde *f* = Spill.
Spilosit *m* spilozyt.
Spindel *f* 1) wrzeciono (wałek, trzpień, wrzecionko); 2) krągłak, iglica (przy spławie); 3) zwitek, kopka; **drehen** wartać wrzecionem; **ohne Dorn** brodawka (*og. s.*).
Spindel-abstand *m* odstęp wrzecion; **-bank** *f* wrzeciennica, siódło, stół przędzarki; **-bandmaschine** *f* = Spulmaschine; **-baum** *m* = Spillbaum 2); **-blitzableiter** *m* odgromnik sworzniowy; **-bohrung** *f* próżnia wrzeciona (*tok.*); **-bremse** *f* 1) hamulec śrubowy; 2) hamulec cewkowy (*tk.*); **-dichtung** *f* uszczelnienie wrzeciona; **-docke** *f* = Spindelstock; **-drehbank** *f* tokarka wrzecionowa; **-form** *f* kształt wrzeciona.
spindelförmig wrzecionowy.
Spindel-führung *f* prowadzenie, wodzenie

wrzeciona (zaworu); **-garn** *n* = Handgarn; **-gelenk** *n* przegub wrzeciona; **-geschwindigkeit** *f* prędkość wrzeciona; **-getriebe** *n* napęd wrzecion (*tk.*); **-gewölbe** *n* sklepienie helisoidalne, sklepienie św Idziego; **-höhe** *f* = Spitzenhöhe; **-kasten** *m* = Spindelstock; **-klöbchen** *n* imadełko włos u zegarka; **-kopf** *m* głowa wrzeciona; **-läutewerk** *n* dzwoniło wrzecionowe; **-lehre** *f* = Spindel-mass; **-macher** *m* wrzeciennik, wrzecienniarz; **-mass** *n* miara wrzecionka (*zeg.*); **-öl** *n* oliwa do wrzecion; **-presse** *f* 1) prasa śrubowa; 2) wygniataрка wrzecionowa; **-schnurflechtmaschine** *f* pleciarka sznurów; **-stiege** *f* schody kręte; **-stock** *m* łeb tokarki, głowica, wrzeciennik, koziolatek wrzeciona (*tok.*); **-teilung** *f* podziałka wrzecion; **-treppe** *f* schody kręcone, kręte; **-vorgelege** *n* głowica przednia; **-wage** *f* waga językowa; **-wagen** *m* wózek (wrzecionowy); **-wirbel** *m*, **-wirtel** *m* krążek wrzecionowy; **-zellen-schalter** *m* ładownica sworzniowa.
Spinnel *m* spinel; **edler (roter)** = Rubin-spinel; **lichtrosenroter** = Rubin-Balais; **schwarzer** kandyt, sejonit, pleonast.
Spinellan *m* = Nosean.
Spinnelgruppe *f* spinelowce.
spinnbar przedzalny.
Spinnbarkeit *f* przedzalność.
Spinnbüchse *f* miotła (*gór.*).
Spinne *f* 1) koronka pajęczna; 2) pająk, chwytacz pająkowy (*gór.*); **elektrische** pająk elektryczny.
Spinnen *f* pajęczki (*haf.*).
Spinnen *n* przedzenie.
spinnen prząść.
Spinnenbüchse *f* miotła (*gór.*).
Spinnenden *n* czyściwo (do maszyn).
Spinner *m* 1) przedca, prządca, prządek, przędziarz; 2) oprządka (jedwabnik).
Spinnerel *f* 1) przędzalnia; 2) przędzalnictwo.
Spinnereibesitzer *m* przędzalnik, właściciel przędzalni.
Spinnerin *f* 1) prządka (robotnica); 2) przędzarka (maszyn).
Spinn-fabrik *f* przędzalnia; **-faser** *f* włókno przędzalne; **-flachs** *m* len do przedzenia; **-fleck** *m* = Spinnlappen; **-hanf** *m* 1) konopie przędzalne, konopie do przedzenia; 2) konopie wyczesane; **-haus** *n* przędzalnia; **-hütte** *f* chata hodowli jedwabników; **-industrie** *f* przędzalnictwo, przemysł przędzarski; **-kanne** *f* garnek (*tk.*); **-klotz** *m* wytyczak przędny (*pow.*); **-krepel** *f* = Vorspinnkrepel.

Spinn-lappen *m* konopka (ochraniacz) (*pow.*); **-läufer** *m* biegacz, haczyk, skoczek przedzalniczy; oczko, uszko przedzalnicze; **-maschine** *f* przedzarka, prządźnica (maszyna do przedzenia); **-massel** *n* miareczka robocza (*tyt.*); **-material** *n* przedziwo; **-meister** *m* majster przedzalniczy; **-methode** *f* sposób przedzenia; **-mühle** *f* = Spinnerei 1); **-plan** *m* plan przedzenia; **-prozess** *m* przebieg przedzenia; **-rad** *n* kołowrotek (warcula); **-raum** *m* przedzarnia, izba przedzenia; **-raupe** *f* prządka mniszka; **-ring** *m* obrączka; **-rocken** *m* kądziel, kądziółka; **-saal** *m* = Spinnzimmer; **-schule** *f* szkoła przedzarska; **-selde** *f* jedwab przedzony; **-spindel** *f* wrzeciono przedzalnicze; **-stoff** *m* przedziwo; **-stube** *f* = Spinnzimmer; **-stuhl** *m* = Spinnmaschine.

Spinnweben *f* abkehren zgartywać resztki kruszców.

Spinn-werk *n* przedzalnina; **-werkzeug** *n* kądziel; **-wirbel** *m* wartaczka, wartaka, wartółka; **-wolle** *f* wełna do przedzenia; **-zimmer** *n* przedzarnia, prządźnia, izba prządźna.

Spiral-abfederung *f* amortyzator sprężynowy; **-achse** *f* oś spiralna; **-bohrer** *m* wiertło kręte (świder spiralny, zwojnik); **-draht** *m* drut skręcony; **-dübel** *m* kołek druciany; **-durchmesser** *m* średnica zwoju.

Spirale *f* 1) zwój, krzywa zwojowa; 2) ślimak, spirala, kraglica, węzownica, linja ślimakowa, zwojnica; **scharfe** skręty ostre (*tot.*); **In der Spirale fliegen** opisywać spiralę (*tot.*).

Spiral-feder *f* 1) zwojówka, spiralka, sprężyna zwinięta, spiralna, sprężyna zwojowa; 2) sprężyna odwodowa (*el.*); 3) włos (*zeg.*); **-buffer** *m* zderzak zwojówkowy, zderzak ze zwojówką; **-schnur** *f* taśma sprężynowa, amortyzator sprężynowy (*tot.*).

Spiralfläche *f* powierzchnia spiralna, śrubowa.

spiralförmig 1) spiralny, kręty, krętny, kręciaty, kręcisty, ślimakowaty; 2) kręto.

Spiral-gang *m* skręt ślimakowy; **-gebläse** *n* bąk śrubowy; **-gehäuse** *n* opona ślimakowata; **-gewölbe** *n* sklepienie muszlowe; **-klette** *f* kulki spiralne; **-klötzchen** *n* klocek włosa (*zeg.*); **-korb** *m* bęben kręty; **-krätzer** *m* = Bohrkrätzer; **-linie** *f* kraglica, linja ślimakowata; **-nebel** *m* mgławica spiralna (*as.*); **-nippel** *m* trzpienek spiralny; **-pumpe** *f* czerpaka łopatkowa (pompa obrotowa, pompa spiralna).

Spiral-Reiss und Klopfwolf wilk szarpacz i trzepacz.

Spiral-rohr *n* rurka zwinięta, zwojowa; **-schlauch** *m* wąż zwojowy; **-rolle** *f* krążek włosa (*zeg.*); **-schneidmaschine** *f* = Furnierschälmaschine; **-seil** *n* lina skręcona, lina zwita, lina ustojona; **-seilkorb** *m* bęben kręty linowy; **-sieb** *n* sito zwojowe, ślimakowate; **-trommel** *f* bęben zwojowy, bęben spiralny, bęben węzownicowy; **-wicklung** *f* nawój skrętowy, uzwojenie ślimacze; **-windung** *f* kraglica; **-wolf** *m* wilk zwojowy; **-zange** *f* klipie (*zeg.*).

Spirifer *m* spirifer (*geo.*).

Spirillum *n* spiryle.

Spiritus *m* 1) spirytus; 2) okowita, gorzałka, wyskok gorzalczany; **denaturierter** spirytus denaturowany, spirytus skażony.

Spiritus-brenner *m* gorzelnik; **-brennerel** *f* gorzelnia; **-fabrik** *f* fabryka spirytusu; **-fabrikation** *f* wyrób spirytusu; **-firnis** *m* pokost spirytusowy; **-kocher** *m* spirytusiarka; **-lacke** *m* lakiery spirytusowe; **-lampe** *f* lampa spirytusowa; **-maschine** *f* spirytusiarka; **-motor** *m* silnik spirytusowy; **-pumpe** *f* pompa do spirytusu; **-schraube** *f* śruba odtajnikowa (*gaz.*); **-verpuffungsmotor** *m* = Spiritusmotor; **-wage** *f* alkoholometr, wódkomiar, wódkoważnia; **-zünder** *m* zapalacz spirytusowy, zapalnik spirytusowy.

Spirochaete *f* spirochety.

Spiroylsäure *f* kwas salicylowy.

Spisasalz *n* sól spiżowa.

Spital *n* szpital, lecznica, zdrowotnia, uzdrowialnia.

Spitalofen *m* piec szpitalny, piec dachowy.

Spitz-ahorn *m* klon zwyczajny; **-amboss** *m* 1) kowadło jednorożne; 2) kowadło stożkowe (do rur); **-axt** *f* dzióbak, oskard, siekiernka kończasta; **-balg** *m* worek kuchenny, trójkątny; **-balken** *m* grzęda, rozpora wyższa; **-bankeisen** *n* rączki do szprych; **-blasenbalg** *m* miech trójkątny, worek kuchenny; **-blätter** *n* półprzyszy językowe (*but.*); **-boden** *m* piętro zubrowne.

Spitzbogen *m* ostrołuk, dwulucze, łuk gotycki, strzałkowaty.

Spitzbogen-fenster *n* okno gotyckie; **form** *f* kształt ostrołuku, dwulucza; **-gewölbe** *n* sklepienie gotyckie, ostrołukowe; **-kalliber** *n* wykroj ostrołukowy (*hut.*); **-stil** *m* styl gotycki.

spitzbogig ostrołukowy.

Spitzbohr *m* kolec.

Spitzbohrer *m* 1) wiertło proste, wiertak zwyczajny, wiertak ostrosłupowy, kolec (świder kończasty); 2) szydło (*kosz.*)

Spitzbohrer einschneidiger wiertło jednościenne; **gewundener** = Schneckenbohrer; **zweischneidiger** wiertło dwuściennowe, wiertło dwuścienne.

Spitz-brand *m* śnieć; **-docke** *f* = Reitstock.

Spitze *f* 1) ostrze, kolec, śpic, kończyzna, wierzchołek; 2) czub (*cuk.*); 3) strzała, kijania (*gór.*); 4) iglica; 5) koronka; 6) ocel (koniec kilofa); 7) grot, żeleźce (strzały); 8) cewka (u sikawki); 9) kiel (w tokarce); **applizierte** koronka naszywana; **gehäkelte** koronka haczykowa, szydełkowa; **geklöppelte** koronka klockowa, koronka dziergana; **genähte** koronka igłowa; **irländer** haft irlandzki; **irische** koronka iryjska; **valenzianer** walensjenka, koronka walensjenka.

spitze Stelle *f* im Garne przesiek w przędzy.

Spitz-eisen *n* koleczak, kończak, dłotko koleczaste (strug kamieniarzy), dłotko, żelazko; **-einzug** *m* nawlekanie ostre (osnowy).

spitzen 1) ostrzyć; 2) czubkować (*cuk.*); 3) ścinać (*kam.*); 4) zdziobać (*kow.*); 5) zubrować, ozubrować (zboże).

Spitzen *f* 1) koronki (= Spitze); 2) = Oberhaar; **am Gabelpflug** naróg.

Spitzen *n* 1) czubkowanie (*cuk.*); 2) ostrzenie; 3) ścinanie (*kam.*); 4) zdziobanie (*kow.*); 5) zubrowanie, ozubrowanie (*ml.*); **im Vorgarn** przecięcie w niedoprzędzy.

Spitzen-abstand *m* odległość między ostrzami; **-arbeit** *f* robota koronkowa; **-arbeiter** *m* koronkarz; **-arbeiterin** *f* koronczarka, koronkarka; **-aufhängung** *f* zawieszenie na ostrzach; **-blitzableiter** *m* odgromnik koleczasty; **-drehbank** *f* tokarka kielkowa, tokarka kłowa; **-drehstuhl** *m* tokarenka drążkowa (o martwych kielkach); **-entladung** *f* wyładowanie ostrza; **-garn** *n* nici koronkowe; **-glas** *n* = Fadenglas; **-glätter** *m* wygładzacz (szlifierz) igieł; **-grund** *m* tło koronki; **-höhe** *f* wysokość toku, wznios kłów (*tok.*); **-holz** *n* drzewo wierzchołkowe; **-klöppel** *m* klocek koronkarski; **-klöppelei** *f* klockowanie koronek, robienie koronek na klockach; **-klöpplerin** *f* koronczarka, koronkarka; **-lagerung** *f* osada między kłami; **-macherin** *f* = Spitzklöpplerin; **-maschine** *f* koronkarka; **-mikrophon** *n* mikrofon igiełkowy, igiełkowy wzmacniacz głosu; **-nadel** *f* igła koronkarska; **-naht** *f* szew koronkarski; **-schraube** *f* śruba z ostrym końcem; **-stich** *m* ścieg koronkarski, koronkowy; **-sticker** *m* koronkarz; **-stuhl** *m* krosno koronkarskie (koronkowe); **-weite** *f* roz-

staw kłów, szerokość toku, długość toku; **-winkel** *m* des Kegels kąt stożka; **-wirker** *m* koronkarz; **-wirkerin** *f* koronkarka; **-wirkung** *f* działanie ostrzy, kończynowe; **-zug** *m* ciąg szczytowy; **-zwirn** *m* nić koronkarska, przędza koronkarska, nici na koronki.

Spitzer *m* 1) zacinak (ołówków); 2) = Krönelhammer.

Spitz-erle *f* olcha biała; **-feile** *f* pilnik płaski kończasty; **-flöte** *f* flet śpiczasty; **-gang** *m* zubrownik żarnowy, złożenie żubrowe (*ml.*); **-gerinne** *n* żłoby piramidalne (*gór.*); **-gewölbe** *n* = Spitzbogengewölbe; **-hacke** *f* kliniak, kilof (o jednym dzióbku); **motyka** kończasta; **-hammer** *m* 1) dzióbak, dziobownik, nosaciec (młotek kamieniarski); 2) dzióbak (nadstawek), dziobnik, dziobownik, szpicak, obuch (młot kowalski); **-haue** *f* oskard, czekan, czagan, dzióbak, kłowacz, motyka kończasta; **-kappe** *f* kapturek (na rakielach); **-kasten** *m* -kastenapparat *m* skrzynia piramidalna, skrzynia ostrosłupowa (*gór.*); **-keil** *m* 1) klin ostry; 2) śpiczak, klin grotowy, kończasty (*gór.*); **-klammer** *f* spona ostra; **-klette** *f* czepiec, rzepień (*far.*); **-kolben** *m* lutówka storcowa, lutownik prosty, śpiczasty, spojówka prosta; **-kolumne** *f* koniec kolumny (*dr.*); **-kopf** *m* głowa (niła) stożkowa; **-korb** *m* kosz ostrosłupowy, skrzynia ostrosłupowa; **-krampe** *f* = Spitzhaue; **-kratze** *f* motyka; **-kumt** *n* chomąto robocze; **-licht** *n* światło kończyste (*tot.*); **-linie** *f* linijka końcowa (*dr.*); **-lötkolben** *m* = Spitzkolben; **-lutte** *f* -litten lutnie ostrosłupowe (*gór.*); **-maschine** *f* 1) ostrzarka (igieł); 2) zubrownik żarnowy (*ml.*); **-messel** *m* precinak trzonkowy; **-mösel** *m* śrutówka (*las.*); **-muster** *n* wzory tkackie; **-nadel** *f* haczyk, igła haczykowa, oczkarska; **-pfahl** *m* pal ostry, bity kafarem, pal w bucie; **-picke** *f* = Spitzhaue; **-plansichter** *m* żubrowy pytel płaski (*ml.*); **-säge** *f* otwornica; **-säule** *f* 1) ostrosłup, obelisk; 2) pinakiel, wieżyczka, sterczyzna (*ar.*).

Spitzschiene *f* iglica (szyna końcowa, szyna igłowa, szyna zwrotnicza); **unterschlagene** iglica podsuwana, przyleżna.

Spitz spatel *m* zgarniak (łopata do zgarbiania szlamu rudy ze stołu); **-stahl** *m* obłącznik, obłączniak, kończak, nóż kończasty (*tot.*); **-stange** *f* kostur (*hut.*); **-stein** *m* zubrownik (szpiczak) (*ml.*); **-stichel** *m* rylec nożowy, ostry; **-stufe** *f* stopień klinowy (stopień wachlarzowy).

Spitz-wange *f* żagielki; **-weiche** *f* rozjazd najezdny.
spitzwinkelig ostrokątny.
Spitz-zange *f* 1) szczypce, kleszcze śpi-czaste, cążki, obcęgi małe; 2) kleszcze kowalskie większe; 3) kleszcze kabłąkowe (*hut.*); **-zettel** *m* cedułka, notatka, karteczka; **-zirkel** *m* cyrkiel zawiasowy, cyrkiel śpiczasty, krążnik, krężak, krążak, krążydło proste; **-zylinder** *m* cylinder żubrowy.
Splatt *f* = Legschindel.
Spleiss-bock *m* koziołek kablowy; **-brunnen** *m* wykop dla złączeń kablowych (*tel.*).
Splisse *f* drzazga, trzaska, wiór.
splissen 1) łamać, łupać; 2) wiązać, spleść, splatać (liny); 3) odlewać (surowiznę w czylach); 4) rozetować; **Seilenden** spleść końce lin.
Splissen *n* 1) splatanie (lin); 2) krążkowanie (*hut.*); 3) odlewanie; 4) rozetowanie.
Splisser *m* rozłupywacz.
Splisserei *f* splatanie.
Spliss-kupfer *n* = Garkupfer; **-messer** *n* łupak, nóż do łupania; **-nadel** *f* spłotówka, igła do splatania (lin); **-ofen** *m* piec ogniskowy wielki (szplejsowy); **-stelle** *f* spłot, miejsce spłotu.
Splissung *f* splatanie; 1) spłot; 2) łączenie (kabli), złączenie, spłot (kablowy).
Splette *f* pióro.
Spliss-arbeit *f* wyrób galanteryjny (*kosz.*); **-dach** *n* dach szczypkowy, dach kryty pojedynczo.
Splisse *f* 1) szczepka, mała szczapa; 2) pióro (wiatraka).
splessen splatać końce lin.
Splisshölzer *n* = Pfahlholz.
Spliettenarbeit *f* wyrób galanteryjny (*kosz.*).
Splint *m* 1) języczek (*bl.*); 2) biel, obłona, obłon, miazga (*las.*); 3) zawłóczka, zawlecza, zatyczka, przewłóczka, przewłoka, przetyk, przetyczka, lon, lonek; 4) drzazga, wiór; 5) klin; **doppelter** biel fałszywa, podwójna.
Splint-anker *m* kotew z klinem; **-bolzen** *m* sworzeń klinowy; **-draht** *m* drut półokrągły, przewłókowy.
Splinte *f* kołek.
Splintenzieher *m* wyciągacz zawłóczek (*aut.*).
Splinterschloss *n* zamek klinowy.
Splintfäule *f* murs biały.
splintfrei bez bieli, bezbielny.
splinthaltig obłoniony, bielisty.
Splint-hammer *m* przebijak płaski, dźw-rawnik płaski, usznik (rozcinacz); **-holz**

n biel; **-ring** *m* pierścień przeloniony (nakładka).
splissen splatać, spleść.
Spilssung *f* = Anspitzung.
Splitteisen *n* żelazo zadzierzyste.
Splitter *m* 1) drzazga, trzaska, zadra, skałka; 2) odprysk.
Splitter-bruch *m* złom zadzierzysty; **-fänger** *m* wylawiacz drzazg (*pap.*).
splitterig zadzierzysty, zadziorowy.
splittern łupać, łamać.
Splitthammer *m* = Zahnhammer.
Splittholz *n* drzewo zadzierzyste.
Spodium *n* 1) spodjum; 2) = Knochenasche; 3) = Kupferasche.
Spodumen *n* spodumen, tryfan, popieleń, popielec.
Spondylus *m* spondylus, kłopotek, zawiaśnik, pielgrzymek (*geo.*).
Sponning *m*, **Sponung** *m* półwpust.
Spore *f* 1) spora, zarodnik; 2) = Bühne.
sporen popuć się, skwaśnić (o winie).
Sporen-macher *m* ostrogarz; **-rad** *n*, **-rädchen** *n* ostroga, kółko ostrogowe (do punktowania).
Sporer *m* ostrogarz, fabrykant ostróg.
Sporn *m* 1) izbica; 2) ostroga, bodziec, pazur; 3) dziób okrętowy; 4) tama.
Sporn-bremse *f* hamulec ryłcowy (*lot.*); **-bühne** *f* tama prostopadła.
Sportwagen *m* 1) samochód sportowy, samojazd s., wóz s.; 2) powozik.
Spottvogel *m* wygrzanki, wygrzanie (luźne partje rudy osłabione przez zagrzanie w kopalni ogniem).
Sprach-gewölbe *n* sklepienie dźwięczne, akustyczne; **-gitter** *n* krata (w rozmownicy klasztornej).
Sprachrohr *n* tuba, tuba głosowa, gadałka.
Sprachrohr-mundstück *n* ustnik do tuby; **-pfeife** *f* gwizdek do tuby; **-trompete** *f* trąbka do tuby.
Sprach-übertragung *f* przenoszenie mowy; **-zeichner** *m* = Phonograph.
spranzen zaciąć (*bed.*).
Spratzen *n* uchodzenie gazów (pochłoniętych przy krzepnięciu metali płynnych); **des Silbers** = Spritzen des Silbers.
Spratzkupper *n* = Streukupfer.
Sprech-apparat *m* 1) odbieracz (u telegrafu); 2) fonograf; 3) przyrząd do rozmawiania; **-dauer** *f* trwanie rozmowy; **-garnitur** *f* przybory do rozmowy; **-maschine** *f* fonoton; **-membran** *f* błona do rozmowy; **-platte** *f* płyta do rozmowy; **-relais** *m* przekaźnik rozmowy; **-rolle** *f* cewka indukcyjna; **-stelle** *f* rozmownica; **-taste** *f* wyłącznik mikrofonowy, klawisz.

Sprech-telegraph *m* telefon, telegraf słuchowy; **-trichter** *m* muszla mikrofonowa; **-zelle** *f* rozmównia, mównica; budka telefoniczna, telefonowa; **-zimmer** *n* rozmównia, rozmownica.
Spreiss-feder *f* sprężyna rozpierająca (*zeg.*); **-haken** *m* sprysak, ośka kurzacka.
spreissig mieszany (*gór.*).
Spreite *f* suszarnia torfu.
sprelten rozkładać, rozłożyć, rozciągać, rozciągnąć.
Spreitlage *f* wyściółka faszynowa.
Spreiz-baum *m* rozwora (*okr.*); **-block** *m* blok wpustowy (dla kabli kanałowych).
Spreize *f* 1) zastrzał, rozpora, rozpieracz, podpora, pryk, petnar, wypora, trzeciak (*bud.*); 2) stawidło (*lot.*); 3) rozpórka, przęzacz (*gór.*); 4) stojadło (*st.*).
spreizen 1) podierać, podeprzeć, rozpie-rać, rozeprzeć, rozpychać, stemplować; 2) rozciągać, rozpościerać.
Spreizen-schlagen *n* bicie rozpór; **-schraube** *f* śruba rozporowa.
Spreiz-holz *n* rozponka (*tk.*); **-stange** *f* sprys, sprysa, drąg przewoźniczy; **-stock** *m* rozponka (w sieci).
Spreizung *f* rozparcie, rozponka; **der Masten** rozkrok.
Spreng-arbeit *f* 1) strzelanie, rozsadzanie (prochem); dziurowanie i strzelanie (strzelana robota), praca wiertniczo-strzelnicza (*gór.*); 2) roboty wybuchowe; **-bal-ken** *m* rozpornica; **-baumwolle** *f* = Schiessbaumwolle; **-bock** *m* rozponek; **-bogen** *m* łuk rozpierający; **-bohrer** *m* świder skalny (świder górniczy ręczny); **-bohrloch** *n* otwór naboju; otwór strzałowy (*gór.*); **-bolzen** *m* sworzeń rozpierający; **-büchse** *f* petarda, rozwalacz.
sprengen 1) rozsadzać, strzelać (skale), wysadzić (w powietrze); 2) nakrapiać, skrapiać, skropić, pokropić (wodą); 3) = spranzen.
Sprengen *n* 1) pęknięcie; 2) przeprawa (koni holujących); 3) rozszczenie (piasty); 4) rozsadzanie, wysadzanie; 5) nakrapianie.
Sprenger *m* 1) skrapiacz, nakrapiacz, rozpryskiwacz; 2) łupacz (*bed.*); 3) rozsadzacz (*wyb.*).
Spreng-fläche *f* powierzchnia rozłomu; **-gabel** *f* widełki kowadłowe; **-gelatine** *f* żelatyna wybuchowa, olej strzelniczy, wybuchowy; **-gezähe** *n* narzędzia do rozsadzania skał; **-gur** *f* = Dynamit; **-gurt** *m* spinak (*rym.*); **-holz** *n* = Kreuzstake; **-kanne** *f* konewka, podlewaczka (ogrodowa); **-kapsel** *f* kapsla wybucho-

wa, zapalcza; spłonka rozsadzająca; **-ke-gel** *m* stożek wybuchowy; **-keil** *m* klin do rozsadzania, klin łamulcowy, klin rozrywczy, dobywczy (*gór.*); **-kohle** *f* 1) węgle do obcinania szkła (*ch.*); 2) węgiel rozsadzany (*gór.*); **-ladung** *f* naboje materiałami wybuchowymi; **-lauge** *f* ług mocniejszy; **-loch** *n* otwór strzelniczy; **-lochbohrer** *m* świder do otworów strzelniczych; **-maschine** *f* 1) maszyna piekielna (do wysadzania w powietrze); 2) skraparka (ulic); **-material** *n* materia strzelnicza (strzelivo); **-meister** *m* petardnik; **-mittel** *n* materiał wybuchowy, środek rozsadzający, strzelivo; **-öl** *n* nitrogliceryna, olej wybuchowy; **-patrone** *f* nabój wybuchowy; **-pinsel** *m* 1) kropidło, szczoika do nakrapiania (*int.*); 2) zdzierak, pędzel do nakrapiania (*bud.*); **-pulver** *n* proch strzelniczy, wybuchowy, do rozsadzania; **-raum** *m* skrapialnia; **-ring** *m* 1) podkładka sprężynowa (*aut.*); 2) pierścień sprężysty (*me.*); 3) zacisk wpustny (*me.*); 4) zachwytko (*zl.*).
Sprengsalpeter *m* saletra strzelnicza, saletra wybuchowa; **komprimierter** saletra strzelnicza zgęszczona.
Spreng-schläge *m* bródzki (na właściwej powierzchni mielenia kamieni młyńskich); **-schuss** *m* strzał, wystrzał.
Sprengstoff *m* materiał wybuchowy; **brisanter** materiał wybuchowy kruszący, miazdzący; **langsam wirkender**, **schle-bender** materiał wybuchowy wolno działający, posuwisty.
Sprengstoff-magazin *n* prochownia, skład materiałów wybuchowych; **-untersuchung** *f* badanie materiałów wybuchowych.
Spreng-strebe *f* zastrzał; **technik** *f* technika robót wybuchowych, technika rozsadzania; **-techniker** *m* technik robót wybuchowych, technik rozsadzający; **-trichter** *m* lejek kropidlny (sitko).
Sprengung *f* 1) wysadzanie (w powietrze), rozsadzanie; 2) skrapianie; 3) wygłecie (dźwigara); 4) rozsadzanie (*wyb.*); **unter Wasser** rozsadzanie pod wodą.
Spreng-wage *f* an der Deichsel = Ortschaft; **-wagen** *m* skraparka, wóz do skrapiania (ulic); **-wasser** *n* woda do skrapiania, kropienia; **-wedel** *m* kropacz, kropidło (*kw.*).
Sprengwerk *n* 1) rozpornica, rozpornia, dźwigar rozporowy, wiązanie rozporowe; 2) materiał wybuchowy; **einfaches** rozpornica zwykła; **doppeltes** rozpornica podwójna, rozpornica z rozporą; **poly-gonales** rozpornica wieloboczna; **sym-metrisches** rozpornica symetryczna.

Sprengwerk zusammengesetztes rozpor-nica wielokrotna.
Sprengwerk-binder *m* wiązacz rozpor-nicowy, rozporowy; **-dachstuhl** *m* stojak (stolec) dachowy rozporowy.
Sprengwerks-balken *m* = Sprengwerk 1); **-binder** *m* = Sprengwerk-binder; **-brücke** *f* most rozporowy; **-dach** *n* dach rozporowy; **-strebe** *f* zastrzał; **-träger** *m* = Sprengwerk 1).
Sprengwerkzeuge *n*, **-zeug** *n* narzędzia strzelnicze, narzędzia do rozsadzania (skał).
Sprengwesen *n* technika rozsadzania.
sprekeln nakrapiać, centkować.
Spretmast *m* maszt u większych łodzi.
Spreu *f* osypka, plewy, łuski plewowe; **ausgewürfelte** wywiewki.
Spreu-boden, **-kammer** *f* plewnik, komora na plewy; **-kasten** *m* skrzynia na plewy; **-korb** *m* kosz na plewy; **-körner** *n* trzyny, zgoniny, ziarna niecałe, odjemne; **-kupfer** *n* = Streukupfer; **-sack** *m* worek na plewy; **-stein** *m* bergmannit, prętowiec, kamień plewisty.
Spreutlage *f* wyściółka.
Spreuwolle *f* wełna strzelnicza, wybuchowa.
Spiegel *m* obłak, obręcz, kabłąk.
Spiegelzaun *m* chróśniak, pleciak, płot chróściany.
Sriet *n* rozprza, rozpóra (*okr.*).
Srietsegel *m* rozpiernik.
Spring *m* lina do ustawienia okrętu woprzeczek wiatru.
Spring brett *n* odskocznia, trambolina;
-brunnen *m* wodotrysk, fontanna; **-dekkel** *m* przykrywa odskakująca.
springen 1) pękać; 2) wysadzić (puścić w powietrze).
Springer *m* 1) ropotrysk (*gór.*); 2) skoczek (*gra*).
Spring-faden *m* łyzy bolońskie (*szk.*); **-feder** *f* sprężynka odskakująca; **-fiut** *f* silny przypływ morza; **-hammer** *m* = Federhammer; **-hieb** *m* = Kulissenschläge; **-kontakt** *m* styk sprężynowy (skoczny); **-lade** *f* wiatrownica sprężynowa (*org.*).
Springlein *m* = Kanglein.
Spring-messer *n* scyzoryk; **-quelle** *f* źródło, źródło wydyskujące; **-rohr** *n* rura wodotrysku; **-schalter** *m* łącznik sprężynowy (*el.*); **-scharnier** *n* zawiasa sprężynowa; **-schlag** *m* wrzab przeskakujący (*las.*); **-schloss** *n* zatrzask, zamek odskoczny; **-schlüssel** *m* klucz suwny sprężynowy (*gór.*); **-sekunden** *f* wskazówka sekundowa (*zeg.*); **-stände** *m* stanowiska omijane; **-turm** *m* wieża z odskocznia (w pływalni); **-walze** *f* przybieracz, przy-

bierak (*dr.*); **-wasser** *n* woda wodotrysku.

Sprit *m* 1) spirytus; 2) = Spriet (*okr.*).

Sprit brennerei *f* gorzelnia; **-gelb** *n* = Anilingelb.

Spritzanwurf *m* (grober) wyprawa szorstka, narzut surowy, gruby, barankowaty (*bud.*).

Spritz-arbeit *f* 1) malowanie przez nakrapianie; 2) natryskiwanie (*sol.*); **-bewurf** *m* = Spritzanwurf; **-blech** *n* = Spritzbrett; **-bogen** *m* łuk wytrysku; **-bohrverfahren** *n* wiercenie natryskowe (przez natryskiwanie), wiercenie prądem wody; **-brett** *n* 1) przednica, odprzodnica (*aut.*); 2) blacha ochronna (u wozu); **-büchse** *f* sikawka; **-düse** *f* dysza natryskowa (*aut.*).

Spritze *f* 1) sikawka, tłocznik, strzykawka; 2) sitko (*bot.*).

Spritzen *n* nakrapianie (*mal.*); **des Silbers** pryskanie srebra.

spritzen nakrapiać (*mal.*).

Spritzen-hahn *m* kurek rozpryskujący; **-haus** *n* sikawkarnia, wozownia na sikawki; **-kumm** *m* szaflik z wodą; **-macher** *m* fabrykant sikawek; **-mann** *m* strażak, pompier; **-meister** *m* 1) dozorca sikawek (pożarowych); 2) dozorca pompierów; **-rohr** *n* dzid, wylot (rura) u sikawki; **-schlauch** *m* wąż sikawki; **-stiefel** *m* cylinder sikawki.

Spritz-flasche *f* tryskawka, opłóczka, pizetka, oblejka (*ch.*); **-hahn** *m* 1) kurek natryskowy (*b. m.*); 2) kurek sikawki; **-kegel** *m* stożek rozpryskujący; **-leder** *n* fartuch (u wozu); **-loch** *n* otwór rozpryskujący; **-maschine** *f* skrapiarka; **-raum** *m* = Sprengraum; **-rohr** *n* 1) rura sikawki; 2) rura wytryskowa; **-verfahren** *n* natryskiwanie (*sol.*); **-vergaser** *m* gazownik rozpylający (*aut.*); **-vorrichtung** *f* nakrapiacz (węgla), kropidło; **-wagen** *m* = Sprengwagen; **-wand** *f* osłonka, przegroda, przednica, odprzodnica.

Spritzwäsche *f* mycie (owiec) sikawką; **der Wolle** pranie wełny.

Spritz-wasser *n* woda natryskowa; **-wasserleitung** *f* wodociąg natryskowy (*sol.*); **-werk** *n* 1) urządzenie natryskowe (*sol.*); 2) ługownia natryskowa (*sol.*); **-wurf** *m*, **-wurfverputz** *m* = Spritzanwurf.

spröde kruchy, łamiący się, kruszący się, łamliwy.

Sprödglasserz *n* stefanit, szaromiedniak srebronośny, srebrniak czarny.

Sprödigkeit *f* kruchość.

Sprosse *f* 1) szczebel (drabiny); 2) listewka; 3) prętak (w oknie); 4) poprzeczka (*kam.*).

Sprossen-eisen *n* szczeblinownik, żelazo szczeblinowe, kształtówka okienna; **-fahrt** *f* jazda na szczeblach (po drabynie); **-fenster** *n* okno szczebliste; **-leiter** *f* drabina szczeblowa; **-rad** *n* koło szczeblowe.

Sprössling *m* wypustek.

Spotterz *n* siarczan ołowiu.

Sprudel, **Sprudelbrunnen** *m* źródło, źródło tryskające, wytrysk wody.

sprudeln bić, wytryskać, silnie wypływać.

Sprudel-quelle *f* źródło tryskające; **-stein** *m* 1) źródleniec, kamień karlsbadzki, szprudlowy; 2) odmiana aragonitu.

Sprügel *m* = Spriegel.

Sprühblech *n* odkraplacz przetakowy.

sprühen pryskać, bryzgać, paraskać.

Sprüh-feuer *n* babka; **-kupfer** *n* = Streukupfer; **-ölschmierung** *f* smarowanie przez skrapianie oliwą (*lot.*).

Sprung *m* 1) uskok, przepuklina (zeskoczenie warstwy); 2) skok (raptowne ograniczone zboczenie krzywych wytrzymałości); 3) rozpadlina, szczelina, pęknięcie, rysa; 4) próg (rzeki); 5) krok (*tk.*); 6) wspion, zwyżka (*okr.*); 7) spadek (zęba).

Sprung-eisen *n* odbijaczka (*kam.*); **-feder** *f* sprężyna odrzucająca (*zeg.*); **-feld** *n* pole uskokowe, pole uskoków (*geo.*); **-gebirge** *n* górotwór uskokowy.

Sprunghöhe *f* 1) wysokość rzutu; 2) wysokość uskoku; 3) wielkość kroku (*tk.*); **flache** pochyła wysokość uskoku; **seigere** pionowa wysokość uskoku.

Sprung-kluft *f* szczelina uskokowa (*geo.*); **-kurve** *f* zwyżkowa, wykresowa zwyżek (*ż.*); **-riemen** *m* wytok (*rym.*).

sprungweise *z* przetwami.

Sprungweite *f* 1) długość rzutu (szerokość skoku); 2) przelot (sikawki); 3) szerokość uskoku (*geo.*).

Spucken *n* der Lokomotive bryzganie (plucie) lokomotywy.

Spucknapf *m* spluwaczka.

Spülapparat *m* płócznica, płóczka, przyrząd płóczający.

Spülarbeit *f* cewienie, zwijanie na cewkę.

Spülbank *f* pomyjnik.

Spülbassin *n* Spülbehälter *m* zbiornik płóczny.

Spülbezirk *m* (der Kanäle) zasięg płókania.

Spülbohren *n* wiercenie płóczkowe.

Spülbohrverfahren *n* wiercenie wodne, wiercenie z przepiókiwaniem; **dänisches** wiercenie wodne duńskie, wiercenie z przepiókiwaniem sposobem duńskim.

Spule *f* 1) cewka, cewa, zezwój (twornikowy) (*el.*); 2) cewka (*tk.*); 3) kołowro-

tek, motowidło; **primäre** cewa pierwotna; **sekundäre** cewa wtórna.

Spül-eimer *m* szaflik do płókania; **-einlass** *m* wlot (wpust) płóczny; **-einrichtung** *f* = Spülvorrichtung 1); **-einsatz** *m* syfon.

Spulen *n* cewienie.

spülen 1) płókać, spłókiwać, popłókiwać, wymywać; 2) pławić (*gór.*).

Spulen-abstand *m* odstęp cewek; **-bank** *f* półka cewkowa, ława, ławka cewkowa; **-blitzableiter** *m* odgromnik zwojowy, odgromnik cewkowy; **-breite** *f* szerokość cewki; **-gestell** *n* rama cewkowa; **-faden** *m* nić cewkowa; **-gewicht** *n* ciężar zwojnicy, cewki; **-isolation** *f* izolacja cewki; **-kühlung** *f* chłodzenie zwojnic; **-kurzschluss** *m* zwarcie cewek; **-länge** *f* długość cewki; **-leiter** *f* drabki; **-maschine** *f* = Spulmaschine; **-register** *n* drabki; **-rinne** *f* rowek zwojnicy; **-stock** *m* cewnik, konik (spularz); **-wicklung** *f* uzwojenie cewkowe; **-widerstand** *m* opór cewki; **zahl** *f* ilość cewek.

Spuler *m* 1) cewkarz, cewiacz (robotnik); 2) nawijak (*szw.*); 3) = Spulensock.

Spüler *m* 1) płóczkarz (*tk.*); 2) pławiarz (*rud*).

Spulerei *f* cewiarnia.

Spulerin *f* cewiaczka, cewkarka, cewkaczka.

Spül-fass *n* pomyjak, pomyjnik, płóczka kadziowa; **-floss** *n* tratwa kierownicza.

spulförmig cewkowaty.

Spülgraben *m* = Schlammgraben.

Spülicht *n* pomyje, brudna woda.

Spüljauche *f* spłóczyny.

Spüljunge *m* nawijacz (cewek).

Spül-kammer *f* płóckarnia, płóczkarnia, pławiarnia; **-kasten** *m* skrzynka płóczna, skrzynka płóczająca, zbiornik płóczny (*r.w.*);

-kessel *m* kadź, kocioł do płókania; **-klappe** *f* kłapa płóczna, zapadka płóczna, wieko płóczne; **-klosett** *n* wychodek spłókiwany, spłókiwalny.

Spülladen *m* = Spulrad.

Spül-leitung *f* przewód płóczny, -luft przewietrze, przewietrzyny.

Spülmädchen *n* = Spulerin.

Spulmaschine *f* nawijarka, skręcarka, cewkownica, cewiarka, zwijarka cewkowa.

Spülmaschine *f* płóckarka, płóczka.

Spulmühle *f* = Seidenhaspel.

Spülpumpe *f* pompa płóczna (*gór.*).

Spul-rad *n* kołowrotek, snukadło; **-rahmen** *m* stojak cewkowy, cewnik (*tk.*); **-raum** *m* cewkarnia.

Spül-rohr *n* rura płóczna, rura spłókująca

-schieber *m* zasuwka płóczna; **-schleuse** *f* śluza płóczna; **-schütze** *f* zastawka płóczna.

Spulspindel *f* walec u cewki.

Spül-stopfen *m* zatyczka płóczna (*r. w.*);
-strom *m* prąd, strumień płóczący, płóczny;
-tonne *f* kadź płóczna; -trübe *f* 1) męty płóczne; 2) podsadzka płynna (*gór.*);
-tür *f* drzwi (wrota) płóczne.
Spülung *f* 1) płókanie, pławienie (*gór.*);
2) przepłókiwanie (*r. w.*); umgekehrte
płókanie odwrotne (*gór.*).
Spül-versatz *m*, -versatzstoff *m* podsadzka
mokra, podsadzka płynna, zamulanie
(*gór.*); -versatzverfahren *n* sposób za-
mulania podsadzką płynną; -vorrichtung
f 1) płókadło, urządzenie płóczne, urzą-
dzenie do przepłókiwania; 2) opłók
(w wychodku); 3) płóczkarka (*fol.*);
-wasser *n* 1) popłóczy, popłóczki,
woda płóczna, woda do płókania; 2) wo-
da zamulająca.
Spund *m* 1) czop, czopek; 2) zatyczka,
kołek; 3) wpust, wpustka, pióro, zebro
(*st.*); gerader zakładka; halber, wpust
kątowy; voller wpust prostokątny.
Spund-baum *m* = Fachbaum; -bohle *f* brus
wpustowy, pal rozgrodowy; -bohrer *m*
świder beczkowy, bednarski, lejkowy;
czopnik.
Spundbrett *n* półtorówka, deska 1½ ca-
lowa; halbes = Futterdiele.
Spund-büchse *f* kapsla czopowa; -büchsen-
bohrer *m* czopnik, świder czopowy (*bed.*);
-daube *f* czopownica, klepka czopowa.
Spündelhobel *m* = Nuthobel.
spunden 1) wpustować, łączyć na wpust
i pióro; 2) zatykać (zbijać).
Spund-hammer *m* młot do czopów (be-
czek); -hobel *m* = Nuthobel; -loch *n*
1) wrona, czopownica, bramka czopowa,
otwór czopowy (w becce); 2) otwór
wysypczy (*gór.*); -maschine *f* wpustnica,
wpuściarka, strugarka wpustów i wy-
pustów; -nagel *m* Brettnagel; -pfahl *m*
pal wpustowy, rozgrodowy, palisady;
-stück *n* zatyczka.
Spundung *f* 1) zatykanie, uszczelnianie,
2) wpustowanie (*st.*); 3) = Sponung.
Spundwand *f* rozgróda, palisada drewnia-
na, ściana szczelna, kasztyna, ściana pa-
likowa; der Schleuse ponura.
Spund-zapfen *m* czop (szpunt); -zleher *m*
wyciągacz czopów.
Spur *f* 1) ślad, trop (*g.*); 2) brak (*mt.*);
3) tor kolejowy, droga kolejowa, prze-
świt toru, szerokość toru; 4) = Stich;
5) = Spurnapf.
Spur-bahn *f* = Bahn; -breite *f* 1) szerokość
toru kolejowego; 2) odległość koła
prawego od lewego (u wozu).
Spüreisen *n* żelazo próbne.
Spurherd *n* = Vorherd.
Spuren *n* stężanie, topienie surowca mie-

dzi, przetapianie, wyprażanie maty mie-
dzianej, wytapianie maty miedzianej.
Spurensteine *m* orzechy, jądra (*gór.*).
Spur-erweiterung *f* rozszerzenie toru,
poszerzenie toru; -flansche *f* opornica,
szyna oporowa; -kasten *m* skrzynka
gniazda wrzeczona (*mt.*); -kranz *m* rąbek
koła, obrzeże obręczy, krysa obręczy,
rąbek obręczy; -kranzrille *f*, -kranzrinne
f żłobek krzyżownicy, żłobek rozjazdu.
Spurlager *n* gniazdo stopowe, podnoże
stopowe, łożo stopowe, łożysko sztor-
cowe, łożysko cokółkowe; hängendes
gniazdo wiążące, gniazdo stopowe.
Spur-latte *f* listwa wodząca, listwa toro-
wa; -lehre *f* = Spurmass; -leiste *f* obrzeż-
ka; -lichtweite *f* = Spurweite; -linie *f*
prosta śladu.
Spurmass *n* toromierz, wzorec torowy,
prawidło do toru; der Räder rozstawa
kół, wymiar rozstawy kół.
Spur-mutter *f* naśrubek podporny; -nadel
f = Raumnadel; -nagel *m* zatyczka (u wóz-
ków kopalnianych); -napf *m* gniazdo
wrzeczona (*mt.*).
Spurofen *m* piec spustowy; mit zwei
Herden = Brillenofen.
Spur-pfanne *f* gniazdo wrzeczona (*mt.*);
-platte *f* płyta podstawna, podstopek;
-punkt *m* punkt śladu; -ring *m* pier-
ścień (u czopa stopowego); -rinne *f*
żłobek; -rolle *f* kierownica (*gór.*);
-rost *m* lech miedzi trzykrotnie pra-
żony; -scheibe *f* podstopek; -schmelzen
n = Spuren; -schraube *f* śruba pod-
porna; -stange *f* ściąg torowy, zespo-
ra torowa; -stein *m* surowiec stężo-
ny, kamień wzbogacony, mata suro-
wa powtórna; -stift *m* = Spurzapfen;
tiegel *m* eines Schachtofens = Vorherd;
-topf *m* gniazdo stopowe; -weite *f* sze-
rokość toru, prześwit toru (śladowiar);
-zapfen *m* stop czopowy, czop podpor-
ny, naporny (czop stojący, storcowy,
pionowy).
Squeezer *m* = Luppenpresse.
Sr = Strontium.
S-Röhre *f* esówka, rura esowata.
S steine *m* 1) dachówka esowa; 2) = Hohl-
ziegel.
Staats-bahn = Staatseisenbahn; -dienst *m*
służba państwowa, rządowa; -eisenbahn
f kolej państwowa, droga żelazna pań-
stwowa; -gebäude *n* gmach państwowy,
rządowy; -gewerbeschule *f* państwowa
szkoła przemysłowa; -prüfung *f* egzamin
państwowy; -saline *f* salina państwowa,
rządowa; -strasse *f* gościniec państwo-
wy, droga rządowa; -telegraph *m* tele-
graf rządowy.

Staats-wirtschaft *f* gospodarstwo państwo-
we, ekonomja polityczna.
Stab *m* 1) pręt, pręcik, prątek, watek,
laska, drążek (sztaba); 2) łokieć (francu-
ski); 3) dekametr; 4) metr; 5) tyka, laska
miernicza; 6) ornament wypukły (w gzym-
sie); bipolarer pręt dwubiegunowy (*el.*);
gegossener = Barre 1); hydrometrischer
pływak drążkowy; -notwendiger pręt
niezbędny; -überzähliger pręt zbytecz-
ny; mit Fase otoczniak z gniaz; mit
Platte otoczniak z płytą; mit Strohmar-
kierung tyka wiechowa, tyka z wiechą.
Stab-achse *f* oś pręta; -anker *m* twornik
prętowy (oprętowany) (*el.*); -biegevorrich-
tung *f* zginadło prętów, wyginadło prę-
tów; -bündel *m* wiązka rusztowa.
Stäbchen *n* 1) pręcik, chałinka, prątek
(*ar.*); 2) słupek (w koronkach); doppel-
te słupki podwójne; einfache słupki
pojedyncze.
Stäbchenbakterien *f* prątki, laseczniki.
stäbchenförmig pałeczkowaty, pręcikowaty.
Stäbe *m* hölzerne rozpory drewniane; pa-
rallele drążki równoległościągu.
Stäbeausfüllung *f* laskowanie.
Stabeisen *n* płosa, płoza, żelazo prętowe,
sztabowe; prętówka; -grobes = Grob-
eisen; schwaches = Feineisen.
Stabeisen-schmied *m* = Zainschmied;
-stücke *n* geschweisst żelazo pakietowe
spojone; -walzen *f* walce wyciągające,
walce sztabowe; -walzwerk *n* walcownia
płóz, walcownia żelaza prętowego, wal-
cownia żelaza sztabowego, walcownia
sztabowa.
Stab-elektromagnet *m* elektromagnes szta-
bowy (prostoliniiny); -elektrometer *n*
elektromierz prętowy.
Stäbenausfüllung *f* laskowanie.
Staberrad *n* koło wodne z łożatkami na
wale.
stabförmig pręcikowaty, prętowaty, prę-
ciasty, drążkowy.
Stab-fussboden *m* podłoga klepkowa w
zakosy; -fussbodenbrett *n* deszczułka
parkietowa; -geländer *n* balustrada słup-
kowa; -gitter *n* krata prosta, sztabowa;
-gold *n* złoto sztabowe, w prętach; -grup-
pe *f* zrzesza prętów lub płyt; -hammer
m młot do wykuwania sztab; -hobel *m*
wałkownik, wałkowiec, otoczniak, stru-
giel wałkowy; -holz *n* wanczos (drzewo
na klepki).
stabil 1) stały, trwały, pewny, mocny, nie-
zmienny, stateczny; 2) sztywny (*okr.*).
Stabilisation *f* stabilizacja, zrównoważenie.
Stabilisator *m* stabilizator (*lot.*).
Stabilisierung *f* stabilizacja, ustalenie
równowagi.

Stabilisierungs-apparat *m* = Stabilisator;
-flächen *f* powierzchnie stabilizujące,
ustalające.
Stabilität *m* stabilność.
Stabilität *f* stałość, pewność, stateczność,
równowaga, urównoważenie, ostojność,
stojność, trwałość (równowagi).
Stabilitäts-moment *n* moment stateczności,
stałości; -rechnung *f* rachunek stałości
(*z.*).
Stabil-kessel *m* = Standkessel; -maschi-
ne *f* = feststehende Dampfmaschine.
Stabkraft *f* siła (działająca) w pręcie.
Stäblein *n* = Stäbchen.
Stab-magnet *m* magnes prętowy; -magne-
tismus *m* magnetyzm prętowy; -mate-
rialeisen *n* = Kolbeneisen; -polygon *n*
= Seilpolygon; -querschnitt *m* przekrój
pręta; -rute *f* pręt (miarą); -schwimmer
m pływak rurowy, drążkowy; -sehnen
f włókna pręta; -sengerei *f* opalenie
prętowe; -spannung *f* natężenie (napre-
żenie) w pręcie; -stahl *m* stal sztabo-
wa, prętowa; -system *n* układ prętów;
-verbindung *f* połączenie prętów, układ
prętów; -walzwerk *n* = Stabeisenwalz-
werk; -werk *n* szczeble (okna); pręty
(kratownicy); osłupie (ogół słupów) (*ar.*);
-wicklung *f* nawój prętowy, uzwojenie
prętowe; -ziehhobel *m* drążnik.
Stachel *m* kolec, oścień, bodziec (ostrog).
Stachel-draht *m* drut kolczasty; -häuter
m szkarłupnie (*geo.*); -marquer *m* zna-
cznik kolczysty; -schnecke *f* mureks,
kolec, rozkolec, roztruchan (*geo.*); -wal-
ze *f* = Kammwalze; -weichen *f* =
Spiesschale; -zylinder *m* walec kolcza-
sty.
Stacke *f* = Buhne.
Stacker *m* = Strohelevator.
Stadel *m* 1) komora prażarska (*hut.*); 2)
czeparnia solanki; 3) stodoła.
Stadelröstung *f* prażenie w międzymur-
kach, prażenie w stosach.
Staden *m* = Quai.
Stadt-bahn *f* kolej miejska; -bauamt *n*
urząd budownictwa miejskiego; -baumei-
ster *m* budowniczy miejski; -bauplan
m plan budowy miasta.
Städtebau *m* budowa miast, zabudowanie
miast.
Stadtentwässerung *f* odwodnienie miast.
Städte-ordnung *f* statut miejski, porzą-
dek miejski; -reinigung *f* czyszczenie
miast.
Stadt-fernsprechbetrieb *m* telefonowanie
zamiejscowe; -forst *m* las miejski; -ge-
bäude *n* budynek miejski; -graben *m* rów
otaczający miasto, fosa miejska; -haus
n ratusz, wietnica, wiecnica, dom radny.

Stadt-ingenieur *m* inżynier miejski (miastowy); **-leitung** *f* przewód miejski, miastowy; **-mauer** *f* mury miasta; **-plan** *m* plan miasta; **-teil** *m* dzielnica miasta; **-tor** *n* brama miejska; **-uhr** *f* zegar miejski; **-vermessung** *f* pomiar miasta; **-viertel** *n* dzielnica miasta; **-wage** *f* 1) waga miejska; 2) ważnica miejska; **-wali** *m* wały miasta; **-zeichen** *n* 1) cecha miejska; 2) znak cechowy; **-zentrale** *f* elektrownia miejska.
Staffage *f* sztafaż (ozdoby, upiększenia).
Staffel *f* szczebel (drabiny); stopień (schodów).
Staffelei *f* staluga (*mal.*).
staffelförmig schodkowy.
Staffelgradierung *f* = Dachgradierung.
Staffelit *m* stafelit.
Staffel-messung *f* schodkowanie, pomiar schodkowy, stopniami; **-methode** *f* metoda schodkowa.
staffeln rozłożyć (szczotki) (*el.*).
Staffel-ring *m* pierścień zaczepny (*mt.*); **-rost** *m* = Etagenrost; **-stich** *m* = Treppenstich; **-tarif** *m* taryfa różniczkowa; **-trommel** *f* bęben schodkowy, uskoczysty.
Staffelung *f* rozłożenie, układ (szczotek); **des oberen Flügels** przodowanie płatu górnego; **des unteren Flügels** przodowanie płatu dolnego (*lot.*).
Staffel-walzen *f* = Stufenwalzen; **-walzwerk** *n* = Stufenwalzwerk; **-zeug** *n* przyrząd schodkowy, stopieńkowy (*mier.*).
Staffierer *m* puszkarz (*gór.*).
Staffier-maler *m* dekorator, malarz teatralny; **-malerei** *f* malarstwo dekoracyjne, teatralne; **-naht** *f* ścieg ozdobny, cieniowany.
Staffierung *f* udekorowanie.
Staffwolle *f* wełna kortowa.
Staffholz *n* = Stagholz.
Stag *m* przewież (przednia) łączy maszt wzdłuż osi statku od przodu.
Stagfock *f* = Stagsegel.
Stagfocksegel *m* = Stagsegel.
Stagnation *f* zastój, stagnacja.
Stagsegel *m* przewieżnik przedni, zadzióbek.
Stahl *m* 1) stal, ocel, dół; 2) krzesiwo ze stali; 3) broń, sztylet, bułat; **ablöschen** hartować stal; **angelassener** stal napuszczana; **aufgeschwelter** = Blasenstahl; **blau anlaufen lassen** modrawić, damaszkować stal; **damaszierter** = Damaststahl; **gebrannter** = Brennstahl; **gefrischter** = Rohstahl; **gegerbter** stal przeciągana; **gegossener** = Gussstahl; **gehämmerter** = Hammerstahl; **gehärteter** stal hartowana, stal twarzona;

gepuddelter = Pudolstahl; **gewalzter** = Streckstahl; **hyperentektischer** stal nadentektyczna; **hypoentektischer** stal podentektyczna; **künstlicher** = Brennstahl; **nachgelassener** stal odpuszczona; **schlechter** stal poślednia; **temperierter** stal odwęglana; **ungehärterter** stal niehartowana; **weicher** stal miękka; **wilder** stal dzika, surowa, bardzo twarda, surowiec stalowy; **zementierter** stal nawęglana, cementowana; **zerrenen** świeżenie stali.
Stahl-abfall *m* odpadki stali, stalowe; **-achse** *f* oś stalowa; **-ader** *f* żyła stalowa (w żelazie); **-amboss** *m* kowadło stalowe; **-arbeit** *f* 1) wyrób stali, stalowy, wyrób ze stali; 2) stalownictwo; **-arbeiter** *m* stalownik; **-armierung** *f* opancerzenie stalowe.
stahlartig stalny, stalisty.
Stahl-bahn *f* płatnia (powierzchnia) stalowa; **-band** *n* taśma stalowa; **-bandage** *f* obręcz stalowa; **-bandeisen** *n* taśma stalowa.
Stahlbandmessung *f* pomiar taśmą stalową.
stahlbezpanzert ostalony, opancerzony stalą.
Stahl-bereitung *f* wyrób stali, stalownictwo; **-beschlag** *m* okucie stalowe; **-bildung** *f* przemiana na stal; **-blech** *n* blacha stalowa; **-block** *m* bałwan stali; **-bohrkrone** *f* stalowa korona (wiertnica); **-bolzen** *m* sworzeń stalowy; **-brennen** *n* wyrób stali nawęglonej, cementowanej; **-bronze** *f* stal brązowa; **-dachel** *n*, **-deul** *m* = Stahlluppe.
Stahldraht *m* drut stalowy.
Stahldraht-bürste *f* szczotka z drutu stalowego; **-gurt** *m* taśma stalowa drucianna, pas z liniek drucianych; **-krampe** *f* skoblik stalowy; **-mass** *n* miara drutu stalowego; **-seil** *n* lina stalowa, lina z drutu stalowego.
Stahldübel *m* kolek stalowy.
Stahl-eisen *n* = Martinroheisen; **-elektrode** *f* elektroda stalowa.
stählen nastalić, stalić, stalować, hartować, stwardzać.
Stahlenthärtung *f* zmiękczenie stali.
Stähler *m* noże stalowe.
stählern stalowy.
Stahl-erz *n* stalówka, ruda stalowa, syderyt; **-erzeugung** *f* stalownictwo, wyrób stali; **-fabrik** *f* = Stahlhütte; **-fabrikat** *n* wyrób stalowy; **-fabrikation** *f* stalownictwo, wyrób stali; **-farbe** *f* barwa, kolor stali; **-feder** *f* 1) sprężyna stalowa; 2) pióro stalowe (do pisania); **-feile** *f* pilnik stalowy.

Stahl-feillicht *n* = Stahlpulver; **-felge** *f* obręcz stalowa (*aut.*); **-feuer** *n* = Stahlfriechfeuer; **-fläche** *f* = Stahlbahn; **-flasche** *f* flaszka stalowa, zbiornik stalowy (*aut.*); **-floss** *n* = Spiegel-floss; **-formguss** *m* = Stahlguss; **-frischen** *n* świeżenie (fryszowanie) stali; **-frischfeuer** *n* ogień świeżący (fryszerski); **-frischung** *f* świeżenie stali, świeżenie żelaza na stal; **-fritter** *m* koherer Brauna.
Stahl-gerbehaus *n* rafinerja stali; **-gerben** *n* = Gerben des Stahls; **-gerbfeuer** = Stahlraffinierfeuer; **-geschütz** *n* działo stalowe; **-giesserei** *f* 1) odlewanie stali; 2) stalownia, odlewnia stali; **-glanzblech** *n* = Blaublech; **-glühen** *n* rozpalenie stali; **-granate** *f* granat stalowy.
stahlgrau barwy stalowej, stali, stalowoszary.
Stahlgriff *m* rączka stalowa.
Stahlguss *m* odlew stalowy, odlew stalowy, leizna stalowa; 2) odlewanie stali.
Stahl-gusserzeugung *f* stalownictwo, odlewnictwo stalowe; **-gussform** *f* forma z lanej stali; **-halter** *m* obsada do rydła, trzymak, obsada (noża).
stahlhaltig stalisty, zawierający stal.
Stahl-hammer *m* 1) młot stalowy; 2) stalownia, kuźnia stali (hamernia); **-hammerschlag** *m* omłotki stalowe; **-hammerwerk** *n* stalownia; **-handel** *m* handel stalą, targ stali.
stahlhart twardy jak stal.
Stahl-härte *f* twardość stali; **-härter** *m* hartownik (stali); **-härtung** *f* hartowanie stali, stwardzanie stali; **-herz**, **-herzstück** *n* krzywownica stalowa; **-hobelmaschine** *f* strugarka stali; **-holm** *m* podłużnica stalowa (*lot.*); **-hütte** *f* stalownia, huta stalowa, fabryka stali; **-industrie** *f* przemysł stalowy; **-ingot** *m* ingot stalowy; **-kammerstück** *n* kamera stalowa (*rusz.*); **-keil** *m* klin stalowy; **-kette** *f* łańcuch (łańcuszek) stalowy; **-klumpen** *m* dół stalowy; **-kolben** *m* tłok stalowy; **-kuchen** *m* bochen, bryła stali; **-kugel** *f* kula stalowa; **-kugelfüllung** *f* ładunek kul stalowych (*cem.*); **-iak** *m* lakier do imitacji naleciałości stali; **-legierung** *f* splyn stop stali; **-lineal** *n* lineal stalowy; **-luppe** *f* dół stalowy; **-magnet** *m* magnes stalowy; **-mantel** *m* 1) opona stalowa (*el.*); 2) płaszcz stalowy; **-material** *n* materiał stalowy; **-meister** *m* stalowniczy, stalarz; **-membrane** *f* błona stalowa; **-messband** *n* taśma stalowa (*mier.*); **-muster** *n* próbka stali; **-nadel** *f* = Spitznadel; **-ofen** *m* piec do wyrobu stali; **-panzer** *m* pancierz stalowy;

-panzerrohr *n* rurka stalowa pancerna (*el.*); **-panzerung** *f* opancerzenie stalowe; **-papier** *n* = Nadelpapier; **-pardune** *f* lina stalowa; **-perle** *f* perła stalowa; **-plättchen** *n* stalica, płytka stalowa (do nastalenia żelaza); **-platte** *f* płyta stalowa; **-plätten** *n* spłaszczenie stali.
stahlplattiert platerowany, okładany stalą.
Stahl-probe *f* próbka stali; **-prüfung** *f* próbowanie, badanie stali; **-puddeln** *n* pudlowanie stali; **-puddelofen** *m* piec pudlowy, stalowy; **-pulver** *n* proszek (miel) stalowy; **-raffinerie** *f* rafinerja stali.
Stahlraffinier-feuer *n* ognisko rafinowe do stali; **-hammer** *m*, **-hütte** *f* rafinerja stali.
Stahlrails = Stahlschiene.
Stahl-reifen, **-ring** *m* 1) obręcz stalowa; 2) skówka stalowa (do rur); **-roheisen** *n* = Martinroheisen; **-rohr** *n* rura stalowa; **-rohrumpf** *m* kadłub stalowy (*lot.*); **-rohrstiel** *m* stojak stalowy; **-rose** *f* różyczki (plamy) w stali; **-rumpf** *m* kadłub stalowy (*lot.*); **-runge** *f* luźnia stalowa; **-saite** *f* struna stalowa; **-säumer** *m* obrębiacz stalowy (*szw.*); **-scheibe** *f* krążek stalowy; **-schiene** *f* szyna stalowa; **-schmelzofen** *m* stalowy piec topiący; **-schmelzriegel** *m* tygiel do topienia stali; **-schmied** *m* kowal kuźniący stal; **-schmiede** *f* kuźnia stalowa, stalownia; **-schneide** *f* ostrze stalowe; **-schneidemaschine** *f* stalica, krajarka stali; **-schneider** *m* rytownik na stali, wyrzynający na stali; **-schnitt** *m* staloryt; **-schrei** *m* łupa stali, dół stalowy; **-schreibfeder** *f* pióro stalowe; **-schwelle** *f* podkład stalowy; **-seil** *n* lin(k)a stalowa; **-späne** *m* opilki stalowe; **-spiegel** *m* zwierciadło stalowe; **-spiel** *n* dzwonki (*org.*); **-spurplatte** *f* podstopek stalowy; **-stab** *m*, **-stange** *f* pręt stalowy, sztaba stalowa, drąg stali; **-staub** *m* = Stahlpulver; **-stecher** *m* stalorytnik; **-stecherkunst** *f* stalorytnictwo; **-stein** *m* = Spateisenstein; **-stempel** *m* pieczęć stalowa; **-stich** *m* staloryt; **-stichelatier** *n* stalorytnia.
Stählung *f* = Stahlbereitung.
Stahl-vergoldung *f* złocenie stali; **-verkupferung** *f* pomiedzenie stali; **-versilberung** *f* posrebrzenie stali; **-waren** *f* wyroby stalowe; **-walzen** *f* 1) walcowanie stali; 2) walce stalowe; **-walzwerk** *n* walcownia na stal, walcownia stalowa; **-ware** *f* towar stalowy; **-wasser** *n* woda stalista; **-werk** *n* = Stahlhütte; **-wolle** *f* otoczki stalowe; **-zementierung** *f* cementowanie, nawęglanie stali.

Stahl-zementofen *m* piec do cementowania stali; **-zerrennen** *n* = Stahlfrischen; **-zylinder** *m* cylinder stalowy.

Stake *f* = Stange (*rol.*).

staken wyszczapic (wypełniać ścianę szczapami).

Staket *n* balasy, balaski, wspora (szachety).

Staketierung *f* sztachetowanie.

Stak-holz *n* stachulec (*tk.*); **-maschine** *f* = Elevator.

Stalagmit *m* stalagmit, naciek, soplenieć (na dnie pieczary).

Stalagmometer *n* stalagmometr (*gorz.*).

Stalaktit *m* stalaktyt, soplenieć, naciek (na stropie pieczary).

Stalaktiten-gewölbe *n* sklepienie sopleńcove; **-höhle** *f* grota stalaktytowa.

stalaktitisch stalaktytowy.

Stall *m* stajnia.

Stall-baum *m* = Standbaum 1); **-decke** *f* czaprak; **-dünger** *m* gnoj stajenny; **-einrichtung** *f* urządzenie stajni; **-klinker** *m* = Klinker; **-knecht** *m* stajenny; **-laterne** *f* latarnia stajenna; **-meister** *m* stajenny; **-moppe** *f* = Klinker; **-tür** *f* drzwi stajenne; **-waggon** *m* koniarka, bydlarka.

Stamin *m* 1) przetak (*ml.*); 2) etamin (*tk.*).

Staminweber *m* tkacz etaminy.

Stamm *m* pień, strzała, odziomek; **abschüssiger** sztyk (*las.*); **angebrannter** wypalona, opalona; **ogorzałki**; **astiger** sękacz; **aufgeasteter junger** galak, gołak, gołas, skrzak, skrzaczek; **hängender** obwis; **im Kasten** cagieli (w szybie); **kleiner** pniak; **spiralschäftiger** drzewo waliste, wichrowate, kręte, wiatrowate; **zuwachsrecht entwirpelter** strzała prawdziwo skrócona.

Stamm-aktie *f* akcja pierwotna, zakładowa; **-analyse** *f* analiza wysokości (*las.*); **-balken** *m* belka główna.

Stämmeblech *n* dennik, krążek dennny (*szk.*).

Stamm-block *m* stempel dziedziczny (*gor.*); **-brett** *n* deska odziomkowa; **-eisen** *n* półokrągłak (*int.*); **-ende** *n* odziomek; **-fäule** *f* butwienie, gnicie na pniu; **-geleis** *n* = Stock(e)leis 2); **-grundflächenverhältnis** *n* stosunek sumy przekroju drzew do całej powierzchni; **-holz** *n* odziomek, pniak, pień, komel, kłoda, drzewo pienne, odziomkowe; **-klasse** *f* klasa drzewa; **-leitung** *f* przewód (ciąg) główny; **-nadel** *f* igła podeszwiana; **-ort** *m* miejsce pochodzenia; **-prioritätsaktie** *f* akcja pierwszeństwa; **-riesen** *f* spusty dla dłużyc (*las.*); **-rinde** *f* kora pnia, strzały; **-schenkel** *m* odziomek (*las.*); **-stärke** *f* grubość pnia, strzały; **-würze** *f* brzeczka; **-zählung** *f* przeliczenie (*las.*).

Stampe *f* 1) = Stanze; 2) = Stampfe.

stämphen = aüfköpfen.

Stämpfer = Anköpfer.

Stampf-achse *f* oś kołysania się podłużnego (*lot.*); **-asphalt** *m* asfalt ubijany (prasowany); **-bau** *m* lepianka, mur ziemiołity, ziemiościan, lepieniec, mur ubijany z piasku i wapna; **-beton** *m* beton ubijany; **-bottich** *m* kadź do tłuczenia (oliwek).

Stampfe *f* 1) ubijaczka, ubijak, bijanka, ubijanka, bijak, fosulec (formierskie narzędzie); 2) stępa, stępor, tłuk, tłuczek, tłuczka (*hut.*); 3) pucka (do asfaltu).

Stampfisen *n* ubijak.

stampfen 1) tłuc, wytłaczać, wybijać (*gor.*); 2) ubijać (ziemię); 3) wznosić się (*ż.*); 4) = stanzen; 5) = galoppieren.

Stampfen *n* 1) tłuczenie (*gor.*); 2) ubijanie (ziemi); 3) kołysanie się podłużne (*lot.*); 4) wznoszenie się (*ż.*).

Stampfer *m* 1) stępor, stępa, stępka, stempor, pucka, ubijak, ubijaczka, dobnia, tłuk; 2) ubijacz, ładownik, stępkarz, stępnik, tłuczkarz; 3) stępak (do dziury st. załowej); 4) okręt silnie się wznoszący.

Stampf-fussboden *m* podłoga ubijana; **-gang** *m* stępornia, obrót stępowy; **-geschirr** *n* stępa (papiernicza), miazdzarka stępowa, stępory niemieckie; **-gewölbe** *n* sklepienie ubijane; **-hammer** *m* młot parowy (w stęporni); **-kalandar** *m* magiel stęporowy; **-klotz** *m* bitnia, baba, panna; **-kübel** *m* = Stampfbottich; **-loch** *n* otwór stępora; **-mange** *f* magiel stęporowy; **-maschine** *f* 1) wytłaczarka (głów igieł); 2) ubijarka, ubijak maszynowy; **-mehl** *n* mąka stęporowa (kościanna), grys; **-mühle** *f* 1) młyn stępowy, folusz (*tk.*); 2) tłuczka, stępa, kleparnia stępowa (*hut.*); **-schuh** *m* bijak; **-see** *m* fale morskie bijące o przód okrętu; **-stock** *m* usztywniak dzióbaka (*okr.*); **-trog** *m* 1) koryto w młynie stępowym, w foluszu; 2) koryto szmatowe.

Stampfung *f* ubijanie.

Stampf-welle *f* wał stępora; **-werk** *n* 1) stępy; 2) = Stampfmühle; 3) = Stampfgeschirr.

Stampiglie *f* pieczętka, pieczęć.

Stämpmaschine *f* = Nädlerwippe.

Stand *m* stanowisko (maszynisty); stań (w stajni), stan, miejsce; **des Wassers** stan wody, wodostan, wysokość poziomu wody.

Standardwäscher *m* 1) płóczka rotacyjna, płóczka obrotowa (*gaz.*); 2) przemywacz wzorowy.

Stand-barometer *n* barometr stacyjny, namiotowy.

Stand-baum *m* 1) drąg przegrodny, przegroda w stajni; 2) = Rüstbaum; **-bild** *n* posąg, statua; **-bildenbronze** *f* = Bildsäulenbronze; **-brücke** *f* most stały, nieruchomy.

Ständerhaus *n* gmach sejmowy.

Standentwicklung *f* wywoływanie przewlekłe (*for.*).

Ständer *m* 1) stojak, stojec, koziołek; 2) słup, filar; 3) postument, podstawa filaru, słup podporowy; 4) mała kadź (na ryby); 5) kadłub (stator) (*el.*); 6) narożnik (*mos.*); 7) kozły (w dachu); **leere** słupki jałowe; **des Zuggarns** chomolec, chomulec.

Ständer-ablauf *m* odciek stojakowy (*cuk.*); **-anlasser** *m* = Statoranlasser; **-baum** *m* = Spiessbaum; **-bein** *n* noga stojaka (maszynny); **-fachwerk** *n* zrąb; **-feld** *n* pole kadłuba (statora); **-gerüst** *n* rusztowanie słupowe, rusztowanie ramowe (wałcowni); **-phase** *f* = Statorphase; **-siel** *n* śluza wałowa słupowa, śluza wałowa odrzwiowa; **spule** *f* cewka statora; **-streufeld** *n* = Statorstreufeld; **-strom** *m* = Statorstrom; **-system** *n* układ słupowy; **-wand** *f* ściana słupowa; **-werk** *n* 1) układ słupowy; 2) wiązanie cierniowe, szkielet cierniowy, rusztowanie słupowe (*sol.*); **-wicklung** *f* uzwojenie kadłuba (statora).

Standfestigkeit *f* stałość równowagi; **des Bodens** wytrzymałość gruntu.

Stand-fläche *f* **des Steines** podstawa kamienia; **-flasche** *f* flaszka, butla (*ch.*); **-geld** *n* 1) postojowe; 2) stajenne; 3) miejscowe.

Standglas *n* 1) szkło kontrolne; 2) słoje szklane.

standhaft trwały, stały, pewny (*gor.*).

Stand-hahn *m* kurek poziomowy; **-höhe** *f* 1) wysokość stoku; 2) wysokość stanowiska (*mier.*).

ständig stały.

Stand-kessel *m* kocioł stały; **-kloben** *m* imadło z podporką; **-korrektur** *f* poprawka stanowiska; **-lehre** *f* statyka; **-linie** *f* linja główna, linja stanowiska; **-linienmethode** *f* metoda linii stanowisk; **-manual** *n* notatnik stacyjny; **-motor** *m* silnik stały, motor stały dolnokorbowy; **-ort** *m* stanowisko, siedlisko; **-ortsansprüche** *f* wymogi siedliskowe (*las.*); **-ortsbonität** *f* jakość, dobroć siedliska; **-ortsfaktoren** *m* czynniki siedliskowe; **-pfeiler** *m* filar grupowy, stały (*mos.*); **-pfosten** *m* słup stajenny; **-platte** *f* środkownica; **-platz** *m* = Standort; **-punkt** *m* stanowisko; **-reifen** *m* stawniki (u bednarza); **-rinne** *f* rynna pozioma; **-riss** *m*

= Aufriss; **-rohr** *n* 1) stojak rurowy, rura stojąca, stojakowa; 2) rura bezpieczeństwa (wyrównywująca ciśnienie wody w pompie); 3) rura nasadowa (do hydrantu); **-rohrnetz** *n* sieć przewodów podulicznych, sieć miejska (*gaz.*); **-uhr** *f* zegar stołowy; **-ventil** *n* zawór (wentyl) stanu, poziomu; **-verbindung** *f* **des Schornsteines** uwięź komina; **-winde** *f* dźwigarka stała.

Stange *f* 1) żerdź, tyka, tycz, drąg, drązek, rab, pręt, łąta; 2) tyczyna, drab, trzon, bidło; 3) podżebrze (*bud.*); 4) trzon (*b. m.*); 5) łągiew (u wozu); 6) żelazo (munsztukowe); **eiserne** drąg żelazny; **gekerbte** karbowanka (*st.*); **zum Drahtziehen** sztabka na drut; **lange, dünne** poprzecina; **am Pferdezaum** czanka.

Stänge *f* masztak (*okr.*).

Stängel *m* 1) głąb, głąbik, kłacz, kłaczce (*ar.*); 2) pręty (*min.*).

Stängel-draht *m* drut do kwiatów (sztucznych); **-gneis** = Stengelgneis.

stängelig pręcikowy.

Stängelkreide *f* kreda laseczkowa, kreda krajowa.

stängeln podpierać, tyczyć (len).

Stängelsieb *n* sito prętowe podwójne.

Stangen *f* = Gestänge.

Stangen-anker *m* szpaga; **-barriere** *f* rogatka drążkowa (*kol.*); **biel** *n* ołów sztabowy, w sztabach; **-blitzableiter** *m* odgromnik słupowy; **-bohren** *n* = Stängebohren; **-bohrer** *m* dęczak (świder); **-brücke** *f* = Knüppelbrücke; **-bügel** *m* głowica trzona; **-bündel** *n* = Bohrbündel; **-dürling** *m* suszka (*las.*); **-eisen** *n* żelazo prętowe (sztabowe), drążkowe, prętówka; **surownik**; **-eisenhütte** *f* = Knopperhammer 2); **-ende** *n* koniec drążka, łąta; **-förderung** *f* dobywanie drążkowe.

stangenförmig = stängelig.

Stangen-flucht *f* rząd słupów (linja słupów telegraficznych); **-gabel** *f* = Scharnierkloben; **-gang** *m* = Stangenleitung; **-gatter** *m* zagrodzenie łątowe; **-gerüst** *n* rusztowanie drążkowe; **-glessform** *f* forma sztabikowa, sztabowa (*zł.*); **-gold** *n* złoto w sztabach, w prętach, złoto bryłowe, prętowe; **-haken** *m* 1) ramię drąga pompy, kątownik ciągnący (pomp), hak wydłużony; 2) hak wyciągowy, kolano ciągnące (*gor.*); **-kiel** *m* = Balckenkiel; **-holz** *n* 1) drzewo na drążki; 2) żerdziowina, krągowina, drągowina (młode drzewo); **-kohle** *f* węgiel słupkowy; **-kopf** *m* głowica trzonu; **-kreuz** *n* = Kunstwinkel.

Stangen-kunst *f* maszyny wodne kopalniane, pompy żerdzinowe, pompy ciągadłowe; **-kupfer** *n* miedź prętowa (sztabowa); **-lack** *m* lak w laskach (gumilak); **-lage** *f* położenie łąty, przyłożenie łąty; **-laterne** *f* latarnia drążkowa (na wysokim pału) (*kol.*); **-leiter** *f* ostrzew, diabina drążkowa, półdrabek; **-leitung** *f* ciągadła (pomp); **-messung** *f* pomiar łątami; **-planimeter** *n* planimetr drążkowy; **-presse** *f* prasa drążkowa; **-probe** *f* próba moździerzowa (prochu); **-querschnitt** *m* przekrój pręta; **-rätter** *m* rzeszoto prętowe, rzeszoto drążkowe; **-rechen** *m* grabie prętowe (*gór.*); **-riese** *f* żłób do spustu łąt; **-rohr** *n* trzcina; **-salpeter** *m* saletra w laskach; **-schacht** *m* szyb wodny, szyb pomp, szyb ciągadłowy, żerdzinowy (*gór.*); **-schaft** *m* drąg korbowodu; **-scharnier** *n* zawiasa trzonu; **-schloss** *n* = Gestängeschloss; **-schlösser** *n* łączniki ciągadek; **-schlüssel** *m* ćwiertnik, ćwiertniak, lewokręt, klucz żerdziowy, odkręcalny; **-schuh** *m* but (okucie) słupa; **-schwefel** *m* siarka w laseczkach; **-silber** *n* srebro prętowe, srebro w prętach, sztabowe, srebro w sztabach; **-spat** *m* baryt pręcikowy; **-stahl** *m* stal sztabowa, w sztabach; **-steckschlüssel** *m* klucz nasadowy; **-stein** *m* 1) = Rubellit; 2) = Pyknił; **-tour** *f* = Stangenzug; **-verbindung** *f* połączenie trzonów, drągów, żerdzi; **-verschluss** *m* zamknięcie drążkowe; **-wage bewegliche** = Hinterwage; **-werk** *n* urządzenie ciągadek; **-zaun** *m* płot drążkowy, żerdziowy; **-zeug** *n* = Stangenzug; **-zinn** *n* cyna pręcikowa, prętowa, laskowa, w prętach; **-zirkel** *m* 1) cyrkiel drążkowy, drążownik, krążnik drążkowy, drążkownik; 2) otwornik drążkowy, przesuwniak, ćwiertniak stolarski; **-zug** *m* ciągadła, ciąg żerdeł wiertniczych.

Stannate *n* cyniany.

Stannichlorid *n* chlorek cynowy.

Stannin *m* = Zinnkies.

Stanniol *n*, **Stanniolbelag** *m* stanjol (= Zinnfolie).

Stanniol-blatt *n* cynfolia; **-einlage** *f* wkładkacynfolii; **-lamelle** *f* pasemko stanjolewe; **-sicherung** *f* bezpiecznik stanjolewy.

Stannisulfid *n* siarczek cynowy.

Stannit *m* stannit.

Stanno-chlorid *n* chlorek cynawy; **-sulfat** *n* siarczan cynawy.

Stanze *f* wykrój, matryca, forma, wygniataрка (dolna część wybijarki).

Stanzeisen *n* żelazo prętowe, prętówka.

stanzen wyłączać, wyciskać, wygniatać, wybijając.

Stanzen *n* wytłaczanie, wyciskanie, wygniatanie.

Stanzenhammer *m* młot wyciskowy.

Stanzmaschine *f* wyciskarka, tłoczarka, wybijarka; **-porzellan** *n* porcelana wyciskana; **-probe** *f* próba wybijania; **-punzen** *m* klepnik, puncyna; **-stube** *f* wybijalnia, wybijarnia, wygniatalnia, wytłaczalnia.

Stapel *m* 1) stocznia słuzyny, zrąb (*okr.*); 2) skład, miejsce składowe; 3) stos (drzewa); 4) kupa (zboża); 5) pęk (włókien wełny), kiść, kosmyk, złożek, stożek; **ein Schiff auf S.** okręt na zrzębie, w budowie; **ein Schiff von S. lassen** okręt spuścić na wodę (ze słuzyn).

Stapel-geld *n* składowe, składne; **-gleis** *n* tor słuzyn; **-gut** *n* towar składowy; **-helling** *m* słuzyna, stocznia; **-klotz** *m* kliny zrzębowe, dokowe, podsadki stoczniowe, kliny słuzynowe; **-lauf** *m* spust statku ze słuzyn (spuszczenie, zepchnięcie okrętu ze stoczni na wodę).

stapeln układać, składać, ładować, sypać (ż.).

Stapel-niederlage *f*, **-ort** *m* skład, załoga, miejsce składu; **-platz** *m* plac składowy, składowisko (skład towarów); **-privilegien** *n* przywileje składowe; **-recht** *n* prawo składowe, prawo składu (i ładowania); **-schacht** *m* = Grubenschacht; **-zugmaschine** *f* waciarka (*tk.*).

Stär *m* baran, cap.

Starhemberger Schichten warstwy Starhemberga.

Starkbauholz *n* budulec gruby.

starkbrennen silnie wypalić.

Stärke *f* 1) moc, siła; 2) grubość (sukna); 3) skrobia, mączka, krochmal; 4) napięcie (*el.*); 5) sztywnik (*tk.*).

Stärke-bereitung *f* krochmalnictwo, wyrób krochmalu; **-blau** *n* farbka; **-erzeugung** *f* krochmalnictwo; **-fabrik** *f* fabryka krochmalu; **-fabrikant** *m* krochmalnik; **-fabrikation** *f* krochmalnictwo, wyrób krochmalu, skrobi; **-gehalt** *m* skrobiastość.

Stärkegrad *m* stopień siły; (*der Schiffe*) stopień mocy.

Stärkegummi *m* prawik.

stärkehaltig skrobiasty.

Stärke-kalender *m* krochmalarka, napawarka; **-kleister** *m* krochmal, klej; **-mangel** *f* magłownica krochmalna; **-maschine** *f* 1) klejarka; 2) krochmalarka; **-mehl** *n* skrobia, krochmal (rezydło).

stärken 1) krochmalic, mączkować; 2) wzmacniać.

Stärken *n* 1) krochmalenie, mączkowanie; 2) wzmacnianie.

Stärkenmesser *m* 1) miernik mączki, mączkomierz (*ch.*); 2) dendrometr (*las.*).

Stärkeprüfmaschine *f* próbiarka skrobi (aparatus do badania skrobi).

Stärkerei *f* krochmalnia.

Stärke-sirup *m* syrop skrobiowy; **-trommel** *f* bęben krochmalny, bęben do krochmalenia; **-verfertigung** *f* = Stärkeerzeugung; **-wachstum** *n* rośnięcie w grubość (*las.*); **-wasser** *n* woda krochmalna; **-zelle** *f* komórka skrobi; **-zucker** *m* cukier krochmalny.

Starkholz *n* drewno grube.

Starklichtlampe *f* lampa intensywna (należona, nasilna).

Stärkmaschine *f* krochmalarka.

Starkstrom *m* prąd silny.

Starkstrom-anlage *f* urządzenie, instalacja prądu silnego; **-ausschalter** *m* wyłącznik prądu silnego; **-automat** *m* wyłącznik samoczynny prądu silnego, krańcownik prądu silnego; **-kabel** *n* kabel prądu silnego; **-leitung** *f* przewód prądu silnego, przewodnik prądu silnego; **-motor** *m* silnik, motor prądu silnego; **-netz** *n* sieć prądu silnego; **-schalter** *m* łącznik prądu silnego; **-sicherung** *f* bezpiecznik prądu silnego, bezpiecznik przeciw prądom silnym; **-technik** *f* technika prądów silnych; **-umschalter** *m* przełącznik prądu silnego.

starr sztywny, stały.

Starren = Vorwuchs.

Starr-leinen *n* = Steifleinen; **-schmiere** *f* smar gęsty (stały).

Starseite *f* = Steuerbordseite.

Start *m* start, wzlot (*lot.*).

Start-bereitschaft *f* pogotowie lotnicze, pogotowie do lotu; **-linie** *f* linja startowa.

Stassfurtit *m* stasfurtyt.

stätig = stetig.

Statik *f* statyka; **graphische** statyka graficzna, grafostatyka.

Station *f* stacja, przystanek (*kol.*); **elektrische** stacja elektryczna, elektrownia; **gemeinschaftliche** *f* stacja wspólna; **mit Richtungsbetrieb** stacja o ruchu kierunkowym; **unterirdische** stacja podziemna.

stationär stacyjny, miejscowy, stały, ustalony; **Punkt** stanowisko, punkt stacyjny, punkt zatrzymania (planety).

Stationieren *n*, **Stationierung** *f* stacjonowanie, zdejmowanie z obwołu (*mier.*).

Stations abstand *m* 1) odstęp stacji; 2) odstęp jazdy (pociągów); **-älteste** *m* kierownik stacji; **-anlage** *f* założenie stacji; **-apparat** *m* aparat stacyjny; **-aufschriften** *f* napisy stacyjne; **-ausgleichung** *f* wyrównanie stanowisk; **baro-**

meter *n* = Standbarometer **-besatzung** *f* obsługa stacji; **blitzableiter** *m* odgromnik stacyjny; **-block** *m* = Hauptblock; **-blockwerk** *n* stacyjny przyrząd blokowy, blok zarządczy; **-dienst** *m* służba stacyjna; **-druckregler** *m* miarkownik prężności (w gazowni); **-einfriedigung** *f* ogrodzenie stacji; **-einrichtung** *f* urządzenie stacyjne; **-endverschluss** *m* mufa końcowa budynkowa; **-gasmesser** *m* gazomierz stacyjny; **-gebäude** *n* budynek stacyjny, dworcowy; **-gleise** *n* tor stacyjny, porządkowy; **-glocke** *f* dzwonek stacyjny; **-glockensignal** *n* sygnał dzwonem stacyjnym; **-grenze** *f* granica stacji; **-haus** *n* = Stationsgebäude; **-name** *m* nazwa stacji; **-netz** *n* siatka stacyjna (*mier.*); **-personal** *n* personel stacji; **-punkt** *m* punkt stanowiska (*mier.*); **-schutz** *m* ochrona stacji; **-spannung** *f* napięcie na stacji (stacyjne); **-telegraph** *m* telegraf stacyjny; **-vorschriften** *f* przepisy stacyjne (dla stacji); **-vorstand** *m* naczelnik stacji, zawiadowca stacji.

statisch 1) statyczny, równoważny; 2) statycznie, równoważnie; **bestimmt** statycznie wyznaczalny; **unbestimmt** statycznie niewyznaczalny.

Stativ *n* statyw, trójnóg, stojak, spód, podstawa, nogi (przyrządu).

Stativ-apparat *m* aparat statywowy, aparat stojakowy, aparat z trójnogiem, a. ze stojakiem; **-bein** *n* noga statywu (człon trójnoga); **-feststeller** *m* ustalacz statywu, sprzęgacz trójnoga; **-klemme** *f* łapki (uchwyty) do statywów (*ch.*); **-kompass** *m* = Visierkompass; **-kopf** *m* głowa statywu, głowa (krążek) trójnoga; **-platte** *f* grzbiet statywu; **-schelbe** *f* krążek statywu; **-zapfen** *m* czop, łeb statywu.

Stator *m* stator (*el.*).

Stator-anlasser *m* rozrusznik statorowy; **-feld** *n* pole statora; **-gehäuse** *n* kadłub statora; **-phase** *f* faza statora; **-spule** *f* cewka statorowa; **-streufeld** *n* pole rozpraszające statora; **-strom** *m* prąd w statorze; **-wicklung** *f* uzwojenie statora, uzwojenie statorowe.

Statue *f* statua, pomnik, posąg.

Statuen-bronze *f* bronz posagowy, pomnikowy; **-guss** *m* odlew posagowy; **-metall** *n* = Edelbronze; **-porzellan** *n* = Biskuitgut.

Statusbogen *m* stan służby, arkusz osobowy.

Statut *n* statut.

Stau *m* 1) spiętrzenie, wezbranie (wody) 2) podparcie, podpór, wspór.

Stauanlage *f* jaz.

Staub *m* 1) pył, kurz; 2) puder.

Staub-absaugung *f* odpylenie; **-arbeit** *f* prószenie (tapet); **-beutel** *m* 1) przepróch, przeprócha (*mal.*); 2) pylnik, pudrownik, prószak, worek do napróższania (*odl.*); **-boden** *m* pyłownia, piętro odkurzowe (*ml.*); **-brand** *m* śnieć zbożowa; **-brille** *f* okulary prochowe, okulary przeciw prochowi, kurzowi (ochronne przeciw pyłowi) (*aut.*); **-bronze** *f* = Bronzepulver; **-deckel** *m* 1) nakrywa pyłowa (*aut.*); 2) nakrywka (koperta u zegarka) przeciw zapróższaniu.
staubdicht szczelny (na kurz).
stauben pylić, kurzyć.
stauben *n* pylenie, kurzenie; **des Meilers** *†* prochowanie mielerza, prochówka.
Staubentzündung *f* zapalenie pyłu.
Stäuber *m* 1) rozpylacz; 2) wiejak (*pap.*).
Stauberde *f* sucha próchnica.
Stauberieselung *f* nawodnienie przelewowe, nawodnienie zalewowe, zalew.
Staub-erz *n* ruda przesiana; **-fänger** *m* odpylacz, odpylnik; **-feder** *f* puch; **-feger** *f* wialnia (zboża); **-feuerung** *f* palenisko dla miala węglowego; **-flügel** *m* wialnia ssąca, kurzociąg (wentylator); **-hanf** *m* konopie męskie, płoskonka; **-kalk** *m* wapno zwietrzałe; **-kamin** *m* komin kurzowy, wieża kurzowa, odpylająca; **-kammer** *f* 1) pyłownia, komora odkurzowa, odpylnia; 3) komora kurzowa (*ml.*); **-kanal** *m* kanał kurzowy; **-kasten** *m* 1) skrzynka kurzowa; 2) skrzynia do napyłniania (*fol.*); **-keller** *m* piwnica kurzowa; **-kohle** *f* = Kleinkohle; **-kollektor** *m* zbieracz pyłu (*ml.*); **-laden** *m* zastrzesze, sztablaty; **-leitung** *f* przewód (rurociąg) pyłowy (*cem.*); **-mantel** *m* 1) prószak (płótnianka) (*odl.*); 2) prochownik (*kr.*); **-mehl** *n* omieciny, pył mączny; **-öl** *n* oliwa odpylna, odpylnica; **-pinsel** *m* odkurzacz, kiść do kurzu, pendzel do kurzu; **-plansichter** *m* odsiewacz prochu ze zboża, sito płaskie do odsiewu prochu ze zboża; **-platz** *m* in der Ring-schule popielnia; **-reiniger** *m* odpylak, odkurzacz, odpylacz; **-röstung** *f* prażenie mialu; **-röte** *f* = Nullkrapp (*hut.*); **-sack** *m* odpylnia (na przewodach czadowych); **-sammler** *m* zbiornik pyłu (*o.*); **-sand** *m* = Flugsand 2); **-scheibe** *f* ochraniacz przed pyłem, tama pyłowa, pierścień (drewniany) maziownicy, szczelina (u wozu); **-schutzgitter** *n* siatka przeciwpylna, siatka ochronna przed kurzem (*aut.*); **-sieb** *n* sito kurzowe, pyłowe, sito do mialu; przetak; **-sturm** *m* burza piaszczysta (*geo.*); **-trommel** *f* 1) bęben kurzowy, pyłowy, sito walco-

we (*tk.*); 2) bęben sitowy (*gór.*); **-ventilator** *m* wywietrznik kurzu, wywietrznik pyłu; **-verfahren** *n* sposób napyłniania (*fol.*); **-wedel** *m* okurzaczką, zmiotką do kurzu; **-zucker** *m* mączka cukrowa, faryna, piasek cukrowy; **-zylinder** *m* cylinder ziarnowo-odkurzowy (*ml.*).
Stauchambos *m* kowadło (do pogrubiania żelaza).
stauchen 1) pęczyć, zgrubiać, pogrubiać zdusić (żelazo); 2) spłaszczyć (metale); 3) spęczać, napęczać (zboże); 4) ubijać (sól w beczki).
Staucher *m* = Ladstock.
Stauch-gezähle *n* ubijaczki (*gór.*); **-grenze** *f* granica zgrabiania; **-klotz** *m* odbój; **-maschine** *f* zgrubiarka; **-probe** *f* próba zgrubienia; **setzmaschine** *f* maszyna osadowa wisząca (rucho); **-setzsieb** *n*, **-sieb** *n* sito osadowe wiszące (rucho).
Stauchung *f* napęczenie, zgrubienie (nita).
Stauchungsstelle *f* napęcze (miejsce zgrubione).
Stauch-versuch *m* doświadczenie nad zgrubieniem; **-vorrichtung** *f* = Prellvorrichtung; **-zange** *f* kleszcze kolbowe.
Staudamm *m* grobla, przewał, wał spiętrzający (wodę).
Stauede *f* odbierak (*pap.*).
Stauedich = Staudamm.
Stauden-hopfen *m* chmiel zwyczajny, pospolity; **-roggen** *m* żyto pospolite.
stauen 1) ubijać, ładować, upakować (ziarna); 2) spiętrzać, piętrzyć, wstrzymać, tamować, hamować (wodę); 3) podpierać.
Stauer *m* 1) ładacz, ładownik (*ż.*); 2) cofkarz.
Stauffer-büchse *f* oliwiarka Stauffera, maźnica Stauffera, smarownica Stauffera; **-fett** *n* tłuszcz Stauffera.
Stau-gewicht *n* ładowność towaru (*ż.*); **-höhe** *f* 1) podpór; 2) wysokość spiętrzenia (wody), wysokość cofki; **-holz** *n* drewno na zaporze, zatorze (podczas spławu niewiązanego); **-kante** *f* krawędź spiętrzenia; **-kurve** *f* krzywa spiętrzenia; **-mauer** *f* grobla, przewał; **-profil** *n* przekrój spiętrzenia; **-raum** *m* 1) objętość właściwa ładunku; 2) towarownia, skład na ładunki (*ż.*); **-rechen** *m* krata odbijająca.
Staurolith *m* staurolit, krzyżeń, granatnik.
Stauroskop *n* stauroskop.
Stau-schild *n* zastawka płóczna; **-schleuse** *f* śluza spiętrzająca, przejazd spławny, wysokoprotny; **-schütze** *f* = Überfall-schütze; **-schwelle** *f* próg piętrzący, spiętrzający.

Stau-spiegel *m* zwierciadło spiętrzenia, spiętrzenie (zalewu); **-stufe** *f* stopień spiętrzenia; **-teich** *m* staw.
Stauung *f* spiętrzenie, zatamowanie, wstrzymanie (wody).
Stau-ventil *n* zawór spiętrzający, wentyl spiętrzający; **-verfahren** *n* spiętrzenie; **-vorrichtung** *f* tama, zaporę, zastawka; **-wasser** *n* woda spiętrzona, cofkowa, zastawiona; **-wasserspiegel** *m* = Stauspiegel; **-wässerung** *f* = Stauberieselung; **-wehr** *n* jaz spiętrzający; **-weiher** *m* staw; **-weite** *f* 1) cofka, długość (dalekość) cofki, spiętrzenia; 2) dalekość podparcia (*bud.*); **-werk** *n* jaz, zastawka, urządzenie, budowla cofkowa, tamowa; **-ziel** *n* dopuszczalna wysokość spiętrzenia, znak (wysokości) spiętrzenia.
Stearin *n* stearyna, łojan, łoina.
Stearin-kerze *f* świeca stearynowa; **-öl** *n* olej stearynowy; **-säure** *f* kwas stearynowy.
Stearopten *n* stearopten (*ch.*).
Stealtit *m* = Speckstein.
Stechaxt *f* = Stichaxt.
Stechbeitel, **Stechbeutel** *m* dębak, dęto cięsielskie, zwykłe.
Stech-bolzen *m* nit rozpierający; **-dorn** *m* = Kreuzdorn; **-eisen** *n* 1) sztachla, żgadło, żegadło, sztachulec; 2) dęto, rzezeń; 3) przetykacz; 4) = Spitzspaten.
stechen 1) ryć, rytować, rznąć; 2) przetkać, przebić (spust); wypuścić (stop) (*hut.*); **der Gewölbe** podwyższać sklepienia w kluczu; **den Ofen** przebić spust pieca.
Stechen *n* rytowanie, rznięcie; **der Form** nachylenie dysz; **des Torfes** = Torf-stechen.
Stecher *m* 1) przebijak (*kow.*); 2) cyzler, cyzeler, cyzelownik, sztycharz, grawer, rytownik; 3) dętnik, dęciarz; 4) rylec złotniczy; 5) szparnik (*śl.*).
Stecherei *f* = Stechkunst.
Stech-heber *m* lewar prosty, smoczek (*fiz.*); **-herd** *m* = Stichtiegel; **-holz** *n* przebijak (*gór.*); **-kunst** *f* sztycharstwo, rytownictwo; **-maschine** *f* 1) kartoniarka, wybijarka wzorów (*tk.*); 2) torfiarka, kopaczka torfu.
Stechmeissel *m* dęto (zwyčajne); **starker** dęto grube.
Stech-palme *f* ostrokrzew; **-platten** *f* przykładka (w międlarce kolczastej); **-probe** *f* 1) próba przebijaniem; 2) = Stichprobe; **-rasen** *m* darnie, darnina; **-schiene** *f* taśma szewna (*kosz.*); **-schloss** *n* zamek wtykowy; **-schlüssel** *m* szparnik, klucz płaski; **-torf** *m* torf kopany, wykrwany; **-werkstatt** *f* sztycharnia, cy-

zelownia, rytownia; **-zeug** *n* = Holzmeissel.
Steck-anschluss *m* złącze wtyczkowe; **-dose** *f* gniazdo wtyczkowe (*el.*).
stecken wtykać.
Steckenzaun *m* płot kołkowy.
Stecker *m* wtyczka (*el.*).
Steck feder *f* lon; **-garn** *n* = Stecknetz; **-holz** *n* 1) szczep; 2) pień (zeg.); **-hülse** *f* tulejka; **-hülseinrichtung** *f* urządzenie tulejkowe; **-keil** *m* klin, kołek (w pompie); **-klemme** *f* spinka wtykowa.
Steckkontakt *m* gniazdo wtyczkowe; **-unterteil** *m* gniazdo wtyczkowe; **-stöpsel** *m* wtyczka.
Stecklaite *f* łacica (łata pod łączeniem).
Steckling *m* szczepek, sadzonka, sztuber.
Stecklingshippe *f* ucinak sadzonek.
Stecknadel *f* szpilka.
Stecknadel-kopf *m* główka szpilki; **-macher** *m* szpilkarz; **-pack** *n* paczka szpilek.
Steck-nagel *m* sworzeń; **-netz** *n* sieć na ptactwo; **-schloss** *n* zamek czołowy (*syg.*); **-schlüssel** *m* klucz storcowy nasadowy, czołowy, wtyczkowy; **-vorrichtung** *f* przyrząd wtyczkowy (*el.*); **-zirkel** *m* 1) cyrkiel wtykowy; 2) = Stangen-zirkel 1).
Steg *m* 1) listwina (*ar.*); 2) kładka, ława, mostek; 3) ścieżka; 4) zakładki, sztabki, sztabiki (obsadnik, kształtnik) (*dr.*); 5) drążek (stawidłowy) (w złożeniu kamieni) (*ml.*); 6) rozpóra (ramy piły); 7) przesmyk (*r. w.*); 8) środnik (szyny); 9) = Laufspreize; 10) = Stehblech.
Steg-breite *f* szerokość listewki; **-brücke** *f* mostek, kładka, ława; **-draht** *m* żeberka (*pap.*).
Stege *f* mostki (*pap.*).
Stegelstich *m* ścieg niedostrzegalny (kryty).
Steg-fach *n*, **-kasten** *m* listewnik (*dr.*); **-kette** *f* łańcuch rozpórkowy, szczeblowy, wkładkowy; **-lehne** *f* poręcz u kładki; **-schlüssel** *m* klucz płaski; **-schraube** *f* = Wantenschraube; **-stift** *m* odchylak (*for.*).
Steh-blech *n* środnik, ścianka pełna, blaszana (w dźwigarze).
Stehbolzen *m* 1) zespórka (*b. m.*); 2) nit rozpierający (*lok.*); 3) rozpórka (*mos.*).
Stehbolzen-abschneider *m* obcinak do nitów rozpierających; **-bohrmaschine** *f* wiertarka do nitów rozpierających.
stehen, im Ganzen stehen zostawić w całości (*gór.*).
Stehenbelassen *n* von Beinen pozostawienie nóg (*gór.*).

stehend 1) stromy, stojący (gór.); 2) na stojaka (kam.).
Stehenlassen *n* von Wagen pozostawienie wozów.
Steher *m* 1) stojak (kam.); 2) = Pfannensteher.
Steh-falz *m* zakład stojący (bl.); -hahn *m* kurek stojący; -kante *f* krawędź skroju (int.); -kessel *m* kocioł stojący; -knecht *m* = Schraubzwinge, Bankknecht; -lager *n* łożysko, łoże (zwykle); -lampe *f* lampa stojąca, stołowa; -leiter *f* drabina podwójna; -platz *m* stań (w stajni), stanie; -sprosse *f* podczos; -wagen *m* wagon, wóz czwartej klasy (kol.).
Steiche *f* = Furche.
steif tęgi, sztywny; machen stężyć, usztywnić.
Steife *f* 1) sztywność; 2) żebro (mos.); 3) rozpieracz, pryk (r. w.).
steifen 1) krochmalic, gumować; 2) podpierac, dawać podporę; 3) usztywniac.
Steifheit, Steifigkeit *f* sztywność, tęgość.
Steif-kuppel *f* sprzęgło sztywne (kol.); -leinen, -leinwand *f* 1) sztywnik, podklejka (but); 2) klejotka, płótno klejone (tk.); -maschine *f* usztywniarka (kapeluszy).
Steifung *f* usztywnienie.
Steig *m* = Mehlbahn.
Steig baum *m* 1) ostrew, ostrzew (bud.); 2) schody (kopackie), drabina jednoboczna, szczeblca (gór.); -brunnen *m* = Brunnen artesischer; -bügel *m* strzemie; -bügelriemen *m* puślisko, poślisko (siodl.).
Steige *f* 1) drabina, wąskie schody; 2) krata z prętów; 3) kojec; 4) ściezka.
Steigeisen *n* raki, chwytły (do wyłazenia na pale), łazidło, strzemiennica, strzemienna, żelaza włazowe (tel.).
steigen 1) dźwigać się (gór.); 2) wzlatywać, wznieść się, podnosić się (lot).
Steigen *n* wznios, wznoszenie, wzlot, podnoszenie się (lot).
steigend 1) wznoszący się, dowierzchni (gór.); 2) wzrastający (m.).
Steigendes *n* wzniesienie (gór.).
Steigendstoss *m* = Schwebendstoss
Steiger *m* sztygar, stygar (kopalniany, żupny, dozorca kopalni).
Steiger-häckel *m* laska górnicza; -hängzeug *n* = Steigerkompass; -journal *n* dziennik sztygarski; -kompass *m* kompas sztygarski; -leiter *f* 1) drabina strażacka; 2) drabina sztygarowa (gór.).
Steige-rohr *n* rura wypływu, rura podnośnicza; -rohrstaz *m* rurociąg tłoczny.
Steigerturm *m* wieża strażacka.
Steigerung *f* 1) wznios, wznoszenie się;

2) zwiększanie, podwyższanie; 3) stopniowanie.
Steigfähigkeit *f* wzlotność, wznosność (lot).
Steig-flug *m* wznoszenie się; -gerät(e) *n* narzędzie zjazdowe (gór.).
Steighöhe *f* 1) wysokość wzniosu; 2) wysokość wzlotu (lot.); maximale pułap (lot.).
Stelg-kasten *m* szybik wjazdowy, jezdny, włazowy (sol.); -kraft *f* siła wzniesienia; -lade *f* = Doppellade; -leiter *f* drabinka pokojowa; -leitung *f* pion; 1) przewód pionowy (el.); 2) ciąg pionowy; -ort *m* 1) nadszybie, miejsce zjazdu; 2) = schwebende Strecke; -rad *n* 1) koło tamowe, skoczne; tamulczyk, przemiana (zeg); 2) = Schaltrad; 3) = Tretrad; -radfeile *f* pilnik (o przekroju dwuluczny(m)).
Steigrahmen *m* für Seidenwürmer drabinki dla jedwabników.
Steig-raum *m* próznica (cuk.); -rohr *n* 1) nasadka, rura nasadowa; 2) rura pionowa; 3) pion dopływowy, wznosny (o.); 4) rura wznosna, podnośnicza (r. w.).
Steigung *f* 1) wzniesienie (drogi); 2) krok (śruby); 3) wznios (w %); 4) wznoszenie się (lot.); 4) wspięcie łuku; eines Bogens, wspięcie łuku, strzałka łuku; günstigste wzniesienie najkorzystniejsze; massgebende spadek miarodajny (b. d.); schädliche spadek szkodliwy; unschädliche spadek nieszkodliwy; veränderliche wzniesienie niejednostajne.
Steigungs-messer *m* miernik pochyłości, miernik wzniesienia; -richtung *f* kierunek wzniesienia; -tabelle *f* tabela spadków; -verhältnis *n* 1) stromość (schódów); 2) strom, stosunek wzniesienia (mier.); 3) wznios (el.); -widerstand *m* opór przy wzniesieniu; -winkel *m* 1) kąt wzniesienia (drogi); 2) kąt wspięcia (śruby), kąt pochyłości (linji śrubowej).
Steig-ventil *n* = Druckventil; -vernögen *n* wznosność, wzlotność, zdolność wznoszenia, wzlotywanie; -winkel *m* kąt wznoszenia, wspięcia (śruby); -zeit *f* czas wznoszenia się (lot.); -zeug *f* przyrząd do wyjazdu.
stell stromy, spadzisty, przykry.
stellfallend stromy, stromospadzisty (geo.).
Steilheit *f* spadzistość, stromość.
Steilküste *f* wybrzeże strome, spadziste.
Steilrohrkessel *m* kocioł stromorukowy.
Stein *m* 1) kamień, głaz, skała, opoka; 2) matta, kamień (hut.); 3) próg (mufl); 4) kamień (40 kg.); 5) cegła; 6) = Leche; abgedörrter lech srebrno-miedziowy; blauer = Blaustein.

Stein *m* ganzer cegła cała; gebrannter cegła; gespaltener kamień łupany; gespürter = Spurstein; hebraischer = Schriftgranit; lagerhafter kamień warstwowy, podłożysty; lithographischer kamień litograficzny; lydischer kamień lidyjski, probierski; regelrecht aufgesetzter kamień prawidłowo ułożony; roher kamień nieobrobiony, nieociosany; schwer zu behauen kamień oporny; unbehauener kamień nieobrobiony, nieociosany; vorteilhaft zu bearbeiten kamień udatny; wassersaugender požerak; weisser białosz.
Stein-abdruck *m* odbitka z kamienia (litograficznego); -abfälle *m* odłamki, odłupki (kamienia), szabry; -ablagerung *f* kamieniec; -acker *m* rola skalista; -ader *f* żyła (kamienista); -ahorn *m* jawor, klon jaworowy; -anstrich *m* powłoka kamienia; -arbeit *f* 1) robota, wyrób z kamienia; 2) kamieniarka; -arbeiter *m* kamieniarz; -art *f* 1) rodzaj kamienia; 2) = Gestein.
steinartig kamieniasty.
Stein-asche *f* = Steinsoda; -auge *n* = Läufauge; -auflage *f* nakładka (ml.); -auslesemaschine *f* oddzielarka kamyczków ze zboża; -axt *f* kłuwiec; -bach *m* potok górski; -backenbrecher *m* = Steinbrecher 2); -bahn *f* tor kamienny; -balkenbrücke *f* most z belek kamiennych; -bank *f* ława kamienista, pokład kamienny, warstwa kamienia; -bau *m* 1) budowanie kamieniem; 2) obróbka kamieni; -bearbeitung *f* obróbka kamieni; -bearbeitungs-maschine *f* obrabiarka kamieni; -bearbeitungsplatz *m* = Steinmetzwerkstatt; -bekleidung *f* okładziny kamienne, oskałowanie; -beschreibung *f* = Steinkunde; -bett *n* rudnisko (gór.); -bildung *f* formacja kamienia, tworzenie się kamienia; -block *m* bryła kamienista; -bock *m* koziorozec (as.); -boden *m* 1) ziemia kamienista, skalista, grunt kamienisty; 2) piętro kamieni (młyńskich), piętro żarnowe (ml.); -bohrer *m* świder kamieniarski, łopień mury; -bohmaschine *f* wiertarka kamieni; -böschung *f* skarpa oskałowana, skarpa kamienista; -brechen = Steinbruchbetrieb 1); -brecher *m* 1) kamieniarz, kamienik, skalnik; 2) gniotownik szczękowy, łamacz kamieni, łamacz kamieni, tłukarka kamieni; -brechwalzwerk *n* gniotownik wałkowy (kamieni); -brocken *m* = Gerölle.
Steinbruch *m* 1) kamieniołom, łam, łomnia, tyszarnia, skalnia, kopalnia kamie-

ni, łomowisko kamieni; 2) góra kamienista.
Steinbruch-arbeiter *m* = Steinbrecher 1); -besitzer *m* właściciel kamieniołomu.
Stein-bruchmaschine *f* = Steinbrechmaschine; -bruchsbetrieb *m* 1) łamanie kamienia; 2) ożysk kamieniołomu; -bruchwasser *n* woda (gromadząca się) w kamieniołomach; -bruchswinde *f* dźwigarka do kamienia wyłamanego; -brücke *f* most kamienny; -buche *f*, -buchholz *n* = Weissbuche; -buchse *f* panewka leżaka (ml.); -bühlergelb *n* = Barytgelb; -bühne *f* jaz kamienny; -bütte *f* łubie (ml.); -butter *f* alun żelazowy; -dach *m* dach kamienny; -damm *m* grobla kamienista; -decke *f* strop kamienny; -deich *m* wał kamienny; -denkmal *n* pomnik z kamienia; -deponie *f* skład kamieni; -druck *m* litografia, druk, odcisk na kamieniu; -drucker *m* litograf; -druckerei *f* litografia, zakład litograficzny; -druckfarbe *f* farba litograficzna; -druckpresse *f* prasa litograficzna; -eiche *f* dąb pospolity, twardy, gronkowy; więzozółd, korkodąb; -eisen *n* świder dwubierny, świder dwugrotowy; -eisenetz *n* kamionkowa ruda żelazna, ruda bulasta; -elevator *m* 1) podnośnik kamieni; 2) elewator do cegły; -erde *f* ziemia kamienista.
steinern kamienisty, kamienny.
Stein-erz *n* = Steineisenerz; -esche *f* jesion pospolity; -fachwerk *n* mur z kamienia łamanego, cegły i ciosu; -fall *m* opad kamieni (kamieniopad); -fänger *m* pułapka (cuk.); -farbe *f* barwa (farba) kamienia; -fassungsöffner *m* otwierak obsadek (zeg.); -fassungsschliesser *m* zamykacz obsadek (zeg.); -flachs *m* = Bergflachs; -fliese *f* płyta kamienista; -fundament *n* fundament kamienny; -furnier *n* obłoga kamienista; -gerinne *n* = Steinrinne; -geröll *n* = Gerölle 4); -geschirr *n* naczynie kamionkowe; -geschlag *n* szuter tłuczony; -geschlinge *n* okładziny (ml.); -gestell *n* zaprawa kamienista (wielkiego pieca); -gewände *n* ościeżnie kamienne, węgar kamienny; -glättmaschine *f* satyniarka kamienista; -grand *m* = Steinpflug; -grau *n* barwa szara (kamienia); -grube *f* = Steinbruch 1); -grund *m* 1) grunt skalisty; 2) dno kamienne, skaliste; -grundlage *f* podłoże kamienne; -guss *m* odlew kamienny.
Steingut *n* 1) kamionka biała, farsura, farsur; 2) fajans, naczynie fajansowe; feines fajans wedwódzki; rahmfarbiges fajans biały.

Steingut-fabrik *f* fabryka wyrobów kamionkowych, fabryka fajansów, farfury; **-farbe** *f* farba kamionkowa; **-flasche** *f* kamionka; **-fussboden** *m* posadzka kamionkowa; **-gefäss** *n* kamionka; **-geschirr** *n* naczynie kamionkowe, fajansowe, farfurowe; **-glasurfritte** *f* szkliwo kamionkowe; **-masse** *f* masa kamionkowa; **-ofen** *m* wypalاک kamionki; **-rohr** *n* rura kamionkowa.

Steinhammer *m* młot kamienny, młot kamieniarski; **des Maurers** bika, + bik, nosaciec. [skl.]

Steinhandlanger *m* pomocnik kamieniarski; **steinhart** kamienny (twardy jak kamień).

Stein-härte *f* twardość kamienia; **-härtungsmittel** *n* ochronne środki kamieni; **-haue** *f* oskard, motyka do wyłamywania kamieni, kilof skalny, śpiczak; **-hauer** *m* kamieniarz, skalnik, łamacz kamieni; **-haufen** *m* stóg, kupa kamieni; **-haus** *n* kamienica; **-hobel** *m* drapacz, drapak (*gór.*); **-holz** *n* = Ebenholz; **-hügel** *m* kopiec kamienny.

steinig kamienisty.

Stein-kali *n* lityn; **-kalk** *m* wapno kamienna, skaliste; **-kamm** *m* ściana kamienna; **-kämpfer** *m* poprzeczka, laska poprzeczna (*kam.*); **-karre** *f*, **-karren** *m* taczki kamieniarskie, do kamieni, taraz kamieniarski; **-kern** *m* jądro kamienna, ośrodek rzeźbiona (*geo.*); **-kies** *m* = Kies; **-kiste** *f* kaszyca (*r. w.*); **-kitt** *m* kit kamienny, kamieniarski; **-klammer** *f* szpona kamienna, kaniasta, do kamieni; **-klaue** *f* 1) rak, szpona (*kam.*); 2) = Steinzange (*ml.*); **-klippe** *f* skała opoczna; **-klopfer** *m* kamieniarz; **-kluff** *f* rozpadlina w skale.

Steinkohle *f* węgiel kamienny, węgiel (czarnowęgiel); **backende** = Backsteinkohle; **dichte** węgiel zbity; **fette** węgiel kamienny tłusty; **geformte** brykiet, cegielka węglowa; **halbfette** węgiel kamienny średnio tłusty; **halbmagere** węgiel średni; **harte** węgiel kamienny twardy; **magere** węgiel kamienny chudy.

Steinkohlen abbau *m* = Kohlenabbau; **-ab-lagerung** *f* = Kohlenablagerung; **-ader** *f* żyła węglowa, pokład węgla; **-arbeiter** *m* = Steinkohlengraber; **-aufberel-tung** *f* sortowanie węgla kamiennych; **-bank** *f* = Kohlenbank; **-bassin** *m*, **-bek-ken** *m* = Steinkohlenmühle; **-benzin** *n* = Benzin; **-bergbau** *m* górnictwo węglowe, kopalnictwo w., dobywanie węgla kamiennego; **-bergwerk** *n* kopalnia węgla kamiennego; **-feld** *n* zagłębienie węgla kamiennego; **-feuerung** *f* opalanie węglem kamiennym; **-flöz** *m* pokład

węgla kamiennego; **-formation** *f* forma-cja węglowa.

steinkohlenführend węglonośny.

Steinkohlen-gas *n* gaz węglowy, gaz świetl-ny z węgla kamiennego; **-gebilde** *n* utwór węglowy; **-gebirge** *n* górotwór węgla kamiennego; **-gewinnung** *f* odbudowa węgla kamiennego; **-gräber** *m* kopalnia węgla kamiennego, górnik węglowy; **-grube** *f* kopalnia węgla kamiennego; **-hochofen** *m* = Steinkohlenofen; **-klein** *m* węgiel kamienny drobny, miał kamienny węglowy; **-lager** *n* pokład węgla kamiennego; **-lagerstätte** *f* złożenie węgla kamiennego; **-meiler** *m* mielerz kokosowy, m. kamiennowęglowy; **-mul** *m* węgiel kamienny miałki; **-ofen** *m* piec wielki na węgiel kamienny; **-pech** *n* smoła kamienna; **-roheisen** *n* surowizna kamiennowęglowa; **-sandstein** *m* piaskowiec kamiennowęglowy; **-schiefer** *m* łupek kamiennowęglowy; **-schlacke** *f* żużel węglowy; **-teer** *n* smoła węglowa, s. gazowa, maź z węgla kamiennych, m. pogazowa; **-zeche** *f* szyb węgla kamiennego, kopalnia węgla kamiennego.

Stein-konstruktion *f* konstrukcja w ka-mieniu, kamienna; **-korb** *m* aus Ketten sładka łańcuchowa, z łańcuchów; **-kran** *m* żóraw (dźwignia, dźwigarka) do kamieni młyńskich; **-kreis** *m* kromlech (*ar.*); **-kunde** *f* mineralogja, kamienioznaw-stwo; **-kundiger** *m* mineralog; **-lage** *f* 1) podłoże, pokład kamienny; 2) = Stein-wurf; **-lager** *n* podsada, pokład kamie-ni; **-lähne**, **-lahne** *f* zwal, zwały ka-mieniste; **-laugensalz** *n* lityna; **-leitwerk** *n* tama kamienna; **-linde** *f* lipa skalna; **-loch** *n* = Läuferrauge; **-malerei** *f* mo-zaika.

Steinmannit *m* steinmannit, szajnmanit.
Steinmark *f* mózgowiec, mózg kamienny, litomarga, szpik kamienny, glina wa-pnista; **rotes** karnat.

Stein-maschine *f* obrabiarka kamieni; **-masse** *f* 1) masa kamienna; 2) kupa kamieni; **-material** *n* kamień; **-mauer** *f* mur kamienny; **-mehl** *n* mąka kamien-na (mąka z tłuczonego kamienia); **-meis-sel** *m* dłotko kamieniarskie, ścinak do kamieni; **-mergel** *m* margiel wapienny; **-meister** *m* kamieniarz; **-metz** *m* ka-mieniarz, ciosacz kamienny (kamienni-czy).

Steinmetzarbeiten *f* roboty kamieniar-skie, kamieniarska.

Steinmetzerei *f*, **Steinmetzer-handwerk** *n* kamieniarstwo, rzemiosło kamieniarskie; **-zoll** *m* culik.

Steinmetz-kunst *f* kamieniarstwo; **-ord-nung** *f* przepisy kamieniarzy; **-werk-statt** *f* kamieniarnia; **-zelchen** *n* znaki, cechy kamieniarskie.

Stein-miete *f* kołowe (*ml.*); **-mispel** *f* niesplik czerwony, drzewo metalowe; **-mörser** *m* móżdziej kamienny; **-mör-tel** *m* = Beton; **-mühle** *f* młyn ka-mienny, żarnowy. [müllera.]

Steinmüllerkessel *m* kocioł parowy Stein-Stein-nusspoliermaschine *f* = Elfenbein-poliermaschine; **-ofen** *m* piec kamien-ny; **-öl** *n* olej skalny, ziemny (nafta); **-ölfarbe** *f* olejna farba na kamienie.

Steinpackung *f* narzut kamienny, ukła-danka; **trockene** suchy mur kamienny.

Stein-pappe *f* = Dachpappe; **-packung** *f* mur dziki; **-pech** *n* smoła ziemna; **-pe-riode** *f* okres kamienia; **-pfeller** *m* filar kamienny, słup kamienny, menhir, lech; **-pflaster** *n* bruk kamienny, posadzka kamienna; **-pflasterer** *m* brukarz, bru-kownik; **-pflug** *m* zmiatacz, zmiatywacz (*kol.*); **-platte** *f* płyta kamienna, kamień ciosany (filiz do bruku); **-plutzer** *m* ka-mionka; **-porzellan** *n* porcelana kamien-na; **-presse** *f* 1) ceglarka Dorstenow-ska, prasa ceglarska, p. cegieł; 2) piła do kamieni; **-ramme** *f* = Rammbär; **-reihe** *f* rząd, warstwa kamieni; **-riff** *m* = Riff 2); **-ring** *m* 1) obręcz naokoło kamienia młyńskiego; 2) kromlech (*ar.*); **-rinne** *f* rynsztok, rynsal, ściek brukow-ny.

Steinrippe *f* 1) żebro kamienne (*ar.*); 2) sączek (*r. w.*); **bogenförmige** sączek łuk-kowy; **sattelförmige** sączek sodełko-waty.

Stein-riss *m* 1) zacięcie w kamieniu; 2) rysa w kamieniu; **-ritze** *f* szczelina, szpara, rozpadlina w skale; **-röstung** *f* prażenie maty (lecha); **-säge** *f* piła do (rznięcia) kamieni.

Steinsalz *n* sól kopalna, kamienna, rumo-wa, gradowa; **in Blöcken** sól słupkowa; **feinkörniges** = Zubersalz.

Steinsalz-bergwerk *n* żupa (kopalnia soli kamiennnej); **-formation** *f* utwór solo-nośny; **-gebirge** *f* = Salzgebirge; **-gru-be** *f* = Steinsalzbergwerk; **-lager** *n* 1) skład soli kamiennnej; 2) pokład soli ka-miennnej; **-lösung** *f* roztwór soli kamien-nej; **-sole** *f* solanki z soli kamiennej.

Stein-sammlung *f* zbiór kamieni, minera-lów; **-sand** *m* gruby piasek; **-satz** *m* = Steinwurf; **-säule** *f* = Säule steinerne; **-scheide** *f* 1) granicznik; 2) szczelina wąska (*gaz.*); **-schicht** *f* warstwa ka-mienna; **-schlag** *m* = Schotter; **-schlag-bahn** *f* tor żwirowany; **-schlägel** *m* tłu-

czek kamieniarski, tłuczek do kamieni; **-schläger** *m* kamieniarz (żwirownik, szutrownik); **-schlagpflaster** *n* bruk drobny; **-schlaue** *f* narzut przygotowa-ny, narzut kamienny (*r. w.*); **-schleifer** *m* szlifiarz (drogich) kamieni; **-schleife-rei** *f* 1) szlifowanie, rznięcie (drogich) kamieni; 2) szlifiernia (drogich) kamieni; **-schleifmühle** *f* = Steinschleiferei 2); **-schleuder** *f* proca, kusza; **-schlitz** *m* zarys (na skale); **-schloss** *n* zamek ka-mienny (u strzelby); **-schneidekunst** *f* litografia, rytownictwo; **-schneiden** *n* rytowanie, litografowanie; **-schneider** *m* rytownik, litograf; **-schneiderwerkstat** *f* rytownia, litografia; **-schnitt** *m* 1) ka-mieniarska; 2) krzesanie kamienia; **-schot-ter** *m* = Schotter; **-schraube** *f* śruba nacięta, zalewna, murowa, ścienna, ko-twa do muru, ś. do kamieni; **-schrift** *f* czcionki kamienne; **-schutt** *m* gruz, gru-zy kamienne; **-schüttung** *f* nasyp ka-mienny; **-setzer** *m* brukarz, brukownik; **-sinter** *m* = Tropfstein; **-soda** *f* soda kamienna, popiół kamienny; **-staub** *m* pył kamienny; **-stellung** *f* nastawianie kamieni (*ml.*); **-stöckelpflaster** *n* bruk kamienny kostkowy; **-tafel** *f* = Stein-platte; **-trage** *f* nosiła, nosze do ka-mieni; **-transportwagen** *m* wózek do przewozu kamieni; **-verarbeitung** *f* zu-żytkowanie kamieni i minerałów; **-ver-band** *m* wiązanie kamieni, więźba ka-mienna; **-verbindung** *f* łączenie kamie-ni; **-verkleidung** *f* wykładka kamienna; **-versenkung** *f* zatapianie (zagłębianie) kamieni; **-verzierung** *f* ozdoby kamien-ne; **-vorrangung** *f* = Baurischwerk; **-vor-sprung** *m* wyskok, wypustek kamienny; **-wage** *f* wyważarka kamieni, wyważni-ca k., przyrząd do wyważania k. (*ml.*); **-wagen** *m* wózek do kamieni; **-wall** *m* wał kamienny; **-walze** *f* walec kamien-ny; **-wand** *f* ściana kamienna; **-warze** *f* wyważnica kamieni (młyńskich), przy-rząd do wyważania k. (*m.*); **-weg** *m* droga kamienista; **-werdung** *f* kamienie-nie, skamienienie; **-werk** *n* = Grotten-werk; **-wolf** *m* uchwyt kamienny; **-wurf** *m* 1) oskałowanie, narzut kamienny (*r. w.*); 2) narząd obciążający (*r. z.*); **-würfelunterlage** *f* = Einzelunterlage; **-zange** *f* kleszcze, kleszczaki, szpony; **-zeichner** *m* litograf; **-zeichnung** *f* lito-grafia; **-zelt** *f* okres kamienny, epoka kamienna; **-zement** *m* cement kamien-ny; **-zeug** *n* kamionka twarda; **-zeugge-fäss** *n* naczynie kamionkowe; **-zinn** *n* = Werkzinn; **-zustellung** *f* = Steingestell; **-zwickel** *m* klin kamienny.

Stele *f* — Inschriftplatte.
Stell *n* der Segel zmiana żagli.
Stellage *f* 1) półka; 2) = Gestell.
stellbar ustawialny, ustawny, nastawny.
Stellblech *n* = Kardenlehre; -bock *m* kozioł zwrotniczy, kozioł stawidłowy (*syg.*); -bottich *m* kadź fermentacyjna; -brett *n* = Stelltafel; -dorn *m* trzpień suwakowy, t. zwornikowy (*kol.*).
Stelle *f* 1) miejsce; 2) posada; differierende miejsce różnicujące (*m.*); flache am Tyres wybój na obręczy; ungare miejsce niedogarbowane.
Stelleisen *n* nastawiak, pręt nastawniczy.
Stellen *n* 1) ustawianie; 2) nastawianie (zwrotnic); 3) miarkowanie (zgrzeblarki).
stellen ustawić, nastawić, stawiać, postawić.
Steller *m* 1) posuwacz (*me.*); 2) ustawnik, nastawnik (*zeg.*).
Stell-falle *f* stawidło (stawidło ustawiane); -falzhobel *m* kątnik rozsuwalny; -feder *f* sprężyna nastawna; -form *f* = Marbel; -garn *n* sieć myśliwska; -gerinne *f* = Schleusengerinne; -getriebe *n* zestaw kół dla dźwigarek; -grathobel *m* kątnik skośny nastawialny; -haken *m* = Sperrhaken (*sl.*); -hebel *m* 1) nastawiak; 2) rączka stawidłowa, dźwignia s. (*kol.*).
Stellit *m* stellit.
Stell-kell *m* 1) klin nastawny, ustawniczy (przeciwwklin); 2) podrażka (klin do ustawiania) (*ml.*); -kette *f* łańcuch nastawny, ustawniczy (*gór.*); -klötzchen *n* klocki rozdzielcze, łałki (*gór.*); -knecht *m* pacholek (stolarski), ścisłacz, zwornica, zarzyn nastawny; -könig *m* klocek rozdzielczy, średni; król, mnich; -macher *m* kołodziej, koleśnik, stelmach, powoźnik; wozownik, woźniak, więźbiarz.
Stellmacher-arbekt *f* robota kołodziejska; -bohrer *m* łopień, piastak; -geselle *m* koleśniczyk, kołodziejczyk, czeladnik kołodziejski; -handwerk *n* koleśnictwo, kołodziejstwo; -holz *n* drzewo kołodziejskie; -werkstatt *f* koleśnia, koleśnica, warsztat kołodziejski, koleśniczy, kołodziejnia.
Stell-mass *n* 1) znacznik, domiar (*st.*); 2) miara wysuwalna, m. wysuwana; -mutter *f* matra ustawna, naśrubek ustawny; -nuthobel *m* wpustnik nastawialny, w. rozsuwalny; -puppe *f* ustawiak (*for.*); -rad *n* 1) kółko regulujące (*zeg.*); 2) kółko ustawnicze (ruchu); -rahmen *m* rama formowa (*kosz.*); -rayon *m* okrąg ustawny; -rechen *m* = Steller; -riegel *m* 1) zasuwa ustawna;

2) zwrotnik (przestawnica zwrotnicowa) (*kol.*); -ring *m* pierścień ustawny, nastawny, osadny, osadczy; -säge *f* piła ręczna ustawnicza, ustawna; -säulen *f* słupki ustawnicze (*gór.*); -scheibe *f* 1) tarcza zegarowa; 2) krążek ustawniczy; -schere *f* kozły (*sl.*); -schmiege *f* skosnica nastawna; -schraube *f* 1) śruba ustawnicza, ustawcza, nastawna, do nastawiania; 2) śruba osadna, osadcza (*mier.*); 3) śruba do spuszczenia (*gór.*); 4) = Druckschraube; 5) = Nachlassschraube; -schütze *f* = Stellfalle; -tafel *f* 1) deska rozdzielcza, rozlewka (*gór.*); 2) = Kehrherd.
Stellumschlageisen *n* zaginadło ustawialne (*bl.*).
Stellung *f* położenie, ustawienie, postawa; in die Abzweigung ustawienie w bok (*kol.*); der Haut układ skór; der Wechsel ustawienie zwrotnic.
Stellungs-flügel *m* skrzydło ustawnicze, ustawne (*zeg.*); -kreuz *n* kółko nastawne (*zeg.*); -linie *f* = Hauptlinie; -winkel *m* kąt kierunkowy, kierunku; -zahn *m* ząb nastawny (*zeg.*).
Stell vorrichtung *f* 1) ustawidło, stawidło, nastawidło, nastawka, przyrząd ustawniczy; 2) przyrząd zwrotniczy; -wage *f* orczyca; -wagen *m* omnibus; -welle *f* wał ustawniczy, w. nastawny.
Stellwerk *n* 1) stawarki (*gór.*); 2) przyrząd nastawczy, nastawnica (*kol.*); 3) staniwo, staciwy (*tk.*); 4) stawidło (turbiny); für Bahnabzweigung stawidełko (dla odgałęzienia toru).
Stellwerks-bezirk *m* okręg nastawczy; -bude *f*, -haus *n* 1) nastawnia (*kol.*); 1) budka stawidłowa, domek stawidłowy; -hebel *m* drąg nastawczy (stawidło); -hütte *f* nastawnia, ustawnia, strażnica stawidłowa (przyziemna); -turm *m* 1) nastawnia (*kol.*); 2) wieża stawidłowa; -wächter *m* stawidłowy.
Stell-winkel *m* 1) ukośnica (śmiga); 2) kąt ustawienia; 3) kątomierz nastawialny; -zeiger *m* wskazówka; -zeug *n* 1) nastawiak; 2) przesuwadło; zirkel *m* cyrkiel nastawialny, c. nastawny.
Stelze *f* 1) słupek koszowy (*ml.*); 2) podpórka, stopka.
Stelzen-fundament *n* fundament z rusztu na szczudłach; -lager *n* łożysko półwałkowe.
Stelzplug *m* plug ze stopką, plug podporkowy.
Stelzung *f* rozpór, rozparcie.
Stemblock *m* siodło.
Stemm-axt *f* siekiera do powalania drzew; -druck *m* parcie.

Stemmeisen *n* 1) doszczelniać (*cieś.*); 2) stemplik (szklarza); 3) rzezak (dłoto do wytaczania dziur) (*tok.*).
stemmen 1) doszczelniać, szczelnić, uszczelniać; 2) dłutować; 3) = stauen.
Stemmen *n* 1) doszczelnianie, uszczelnianie; 2) dłutowanie; 3) = Stauung.
Stemmer *m* 1) uszczelniać, doszczelniać; 2) kopytko; 3) dłotownik, pobi-jacz.
Stemm-fuge *f* rowek uszczelnienia; -hammer *m* młotek, doszczelniać; -hobel *m* 1) strugiel końcowy (*bed.*); 2) strugiel wygiętniak, wygiętnik (*st.*); -kante *f* krawędź uszczelnienia; -lasche *f* nakładka przeciwpelzna; -leiste *f* = Runge; -maschine *f* dłociarka, dłubiarka, dłubarka, dłotownica, struglarka pionowa; -meissel *m* doszczelniać, uszczelniać (dłoto uszczelniające); -messer *n* ośnik duży (*bed.*); -naht *f* szew uszczelniony; -tor *n* wrota parte (przy słuzie); -zeug *n* 1) zespół doszczelniający; 2) = Holzmeissel; -zwiemandl *n* = Stemm-hobel.
Stempel *m* 1) przebój, przetłok, bijnik, przebijnik, wybijnik; 2) piętno, wycisk, odcisk (znak fabryczny); 3) stempel (cecha na monecie); 4) słupek, pryka (*bud.*); 5) tłok, stępor, tłuk; 6) słupy, rozpory, podpory, podpora (*gór.*).
Stempel-amt *n* urząd stemplowy; -axt *f* cechówka; -bogen *m* arkusz stemplowy; -eisen *n* 1) żelazo do wybijania stempla; 2) cecha, narzędzie do cechowania; -gerüst *n* = Schrotganzer; -hammer *m* węgłbiak (nadstawek); -hub *m* skok stępora; -leitung *f* wodzidło stęporowe, kierownica stęporowa; -malerei *f* malowanie znaczków (na porcelanie); -maschine *f* 1) wybijarka; 2) wybijarka znaczków (*szcz.*).
stempeln stemplować; 1) rozpierać; 2) piętnować, znaczyć (towar); cechować (miary).
Stempel-pochwerk *n* stępa, tłuczka stęporowa; -poister *n* poduszka z farbą; -presse *f* prasa do stempli; -rauben *n* rabowanie stempli, słupków; -reinigung *f* oczyszczenie stęporów (z pyłu); -schlag *m* 1) zaciąganie stempli; 2) wyprawa stemplowa.
stempelschlagen zaciągać stemple (*gór.*).
Stempel-schneidekunst *f* sztuka wycinania stempli; -schneider *m* stemplarz.
Stempelung *f* stemplowanie; 1) rozpieranie, wywieranie, kantowanie, okładanie; 2) okładziny (*gór.*); 3) cechowanie, piętnowanie.
Stempel-welle *f* wał stemplowy (*tył.*);

-zimmerung *f* = Stempelschlag 2); -zug *m* 1) oprawa stropowa; 2) organy.
Stenge *f* masztak (przedłużenie masztu) (*okr.*).
Stengel *f* 1) łodyga (u roślin); 2) szypułka, ogonek (u owoców).
Stengel-faser *f* włókno łodygowe, tykowe; -gneis *m* gnajs pręcikowy; -papier *n* = Seidenpapier; -stärke *f* skrobia w laseczkach.
Stephanit *m* = Sprödglasserz. [sona.
Stephenson Steuerung stawidło Stefen-
Stepparbeit *f* robota pikowana.
Steppdecke *f* kołdra pikowana.
Steppe *f* step (*geo.*).
steppen stebnować, pikować (przeszywać).
Steppen-fluss *m* potok stepowy; -fuchs *m* korsak (lis); -humus *m* humus stepowy; -salz *n* sól stepowa; -see *m* jezioro stepowe.
Steppenwagen *m* ukraiński maża.
Stepper *m* stebnownik, pikownik.
Steeperie *f* stebnowanie, pikowanie.
Stepp-garn *n* nici do stebnowania, nici do pikowania; -nadel *f* igła do stebnowania, wyszywania; -naht *f* szew stebnkowy, stebnowka (stebenek); -saal *m* stebnowalnia.
Stepputz *m* wyprawa od miotły, wyprawa kędzierzawa.
Stepp-saum *m* obrąbek stebnowany, stebnowy; -seide *f* jedwab do stebnowania; -stich *m* stebenek, ścieg stebnowy, stebnowanie; -stichmaschine *f* szwarka stebnowa, maszyna do ściegu stebnowego; -stichsaum *m* = Steppsaum.
Steppung *f* stebnowanie, pikowanie.
Stepp-verputz *m* wyprawa od miotły, w. kędzierzawa; -zeug *n* pika (materja).
Ster *m* metr sześcienny (drzewa).
Sterblings-kokon *m* kokon martwy, oprzęd plamisty; -wolle *f* wełna martwa, martwica padlinowa, wełna ze zmarlic, w. z owiec zdechłych.
Stereobat *m* stereobat.
Stereo-chemie *f* stereochemja; -chromie *f* stereochemja; -gramm *n* fotogram stereoskopowy; -graphie *f* stereografja.
stereographisch stereograficzny.
Stereo-meter *n* stereometr; -metrie *f* stereometrija; -skop *n* stereoskop.
stereoskopisch stereoskopowy.
Stereo-skopzwischenwand *f* działka stereoskopowa; -statik *f* stereostatyka; -tomie *f* = Körperschnitt; -typgiesserei *f* odlewnia stereotypów.
Stereotypie *f* stereotypja (odlewianie płyt stałych).
Stereotyp-metall *n* metal stereotypowy; -platte *f* stereotyp, płyta stereotypowa.

steril niezyczny, nieplodny (grunt).
Sterilisation *f* sterylizacja, wyjaławianie.
sterilisieren sterylizować, wyjaławiać.
Sterilisator *m* sterylizator, wyjaławiacz.
Stermontit *m* stermotył.
Stern *m* 1) gwiazda (*as.*); 2) rozeta (*bud.*); 3) przysłemek (*gór.*); kulminiert gwiazda góruje (*as.*).
Stern-anis *m* anyż gwiazdzisty; **-aufnehmer** *m* = Astrolabium; **-bedeckung** *f* okultacja gwiazd, zakrycie gwiazd; **-beobachtung** *f* = Sternkunde.
Sternbergit *m* sternbergit.
Stern-bild *n* gwiazdozbiór, konstelacja; **-bogen** *m* łęk gwiazdowy; **-buchse** *f* = Stevenrohr; **-buchsenschott** *n* = Stopfbuchsenschott; **-drehscheibe** *f* obrotnica wielokrzyżniowa; **-dreieckschalter** *m* przełącznik z gwiazdy w trójkąt; **-driften** *f* prądy gwiazd; **-filete** *f* tłocznik gwiazdzisty (*int.*); **-formen** *f* maszynki gwiazdowe (*og. s.*).
sternförmig gwiazdzisty.
Stern-gewebe *n* tkanina gwiazdzista; **-gewölbe** *n* sklepienie gwiazdziste; **-haufen** *m* gromada gwiazd; **-katalog** *m* efemerydy (spis gwiazd); **-kühler** *m* chłodzidło gwiazdowe; **-kunde** *f* astronomja, gwiazdźiarstwo; **-meteorologie** *f* astrometeorologia; **-motor** *m* silnik gwiazdowy; **-örter** *m* miejsca gwiazd, pozycje gwiazd; **-pagode** *f* pagoda wschodnio-indyjska (*men.*); **-photographie** *f* astrofotografia; **-photometer** *n* astrofotometr; **-punkt** *m* punkt zerowy, punkt obojętny (*el.*); **-rad** *n* 1) koło gwiazdowe (*as.*); 2) zębate koło obwodowe (*zeg.*); **-saphir** *m* szafir gwiazdzisty (korund); **-schaltung** *f* skojarzenie gwiazdowe, połączenie g., połączenie w gwiazdę (*el.*); **-schreiber** *m* = Astrograph; **-schuppe** *f* gwiazda spadająca; **-spannung** *f* napięcie fazowe (*el.*); **-stein** *m* korund gwiazdzisty; **-system** *n* układ gwiazdowy; **-tag** *m* doba gwiazdowa; **-verkettung** *f* skojarzenie w gwiazdę (*el.*); **-verzierung** *f* upiększenie gwiazdowe; **-walze** *f* walec gwiazdzisty, kolczasty; **-warte** *f* obserwatorium astronomiczne, spostrzegalnia astronomiczna, gwiazdźiarnia; **-zeichen** *n* gwiazdka; **-zeit** *f* czas gwiazdowy.
Sterrometall *n* metal sterro.
Sterz *m* = Pilugsterze.
Sterzmühle *f* = Blockmühle.
stetig ciągły, ustawiczny.
stetigwirkend = kontinuierlich. [głośc.
Stetigkeit *f* stałość, niezmiennosc, ciąg.
Steuer *n* ster; **doppeltes** ster podwójny; **einzelnes** ster pojedynczy; **entlastetes** ster odciążony.

Steuer *f* podatek.
Steuerachse *f* 1) oś sterująca (*aut.*).
steuerbar sterowny, sterowalny.
Steuer-baum *m* drążek sterowniczy, drążek stawidłowy; **-bolzen** *m* trzpień steru.
steuerbord *n* z prawej strony (statku), prawostronny.
Steuer-bord (seite) *f* prawa strona okrętu, burta prawa; **-bühne** *f* mostek sterowniczy; **-deichsel** *f* ster wiatrakowy; **-einrichtung** *f* urządzenie sterowe.
Steuerer *m* = Steuermann.
steuerfähig sterowny (*ż.*).
Steuer-fähigkeit *f* sterownosc, sterowalnosc, zdolnosc sterowania (*lot.*); **-feder** *f* pióra sterowe; **-finger** *m* kołek sterowniczy; **-fläche** *f* powierzchnia steru; **-geschirr** *n* osprzęt sterowy, steru; **-händel** *n* drążek sterowniczy; **-handgriff** *m* rączka sterowa (*aut.*); **-haus** *n* sterownia; **-hebel** *m* 1) wahacz, wahadło; 2) drążek sterowniczy, stawidłowy; 3) nastawiak (przy obrabiarce); 4) ramię kierujące, złącznik chyżości (*aut.*); 5) dźwignia steru (*lot.*); **-kabel** *m* linka sterowa (*lot.*); **-kanal** *m* kanał rozdzielczy (w cylindrze); kanał rozrządowy (w suwaku); **-klappe** *f* kłapa sterowa (*lot.*); **-knüppel** *m* dźwignia sterowa; **-kolben** *m* tłok sterowniczy, stawidłowy; **-kompass** *m* kompas żeglarski; **-kraft** *f* siła do sterowania.
steuerlastig tylnozagłębny, tylnociężny (*ż.*).
Steuer-lastigkeit *f* zagłębność tylna, przegłębność tylna, tylnozagłębność, tylnociężność (*okr.*); **-mann** *m* sternik, sterownik, kierownik (*ż.*); retman (u fliśaków); **-mannsgehilfe** *m* retmańczyk; **-mannskunst** *f* sternictwo; **-maschine** *f* maszyna sterownicza.
steuern 1) sterować, kierować (okrętem); 2) rozrządzać (silnik).
Steuer-organe *n* przyrządy sterowe, stery (*lot.*); **-rad** *n* sterownica, koło sterowe, koło u steru; **-radachse** *f* oś kierownicy (*aut.*); **-rahmen** *m* rama stawidla; **-reep** *m* uchwyt sterowy; **-rohr** *n* rura sterowa (*aut.*).
Steuerrolle *f* (für die Kabel) krążek prowadzący (linki) (*lot.*).
Steuerruder *n* ster, wiosło sterowe; **auf den Flößen** drygawka (rudel tratwianny).
Steuer-rudergetriebe *n* napęd sterowy; **-runderpfosten** *m* słupiec sterowy; **-säule** *f* słup sterowy (*aut.*); **-schalter** *m* nastawnik (*el.*); **-scheibe** *f* krążek sterowniczy; **-schieber** *m* suwak sterowniczy, parowy; **-schneckengehäuse** *n* skrzynka ślimaka sterowego (*aut.*).

Steuer-schraube *f* śruba sterowa, u steru; **-seil** *n* linka sterowa, sterownicza (*lot.*); **-stange** *f* drąg stawidłowy, drążek sterowy; **-stift** *m* kołek sterowniczy.
Steuerung *f* 1) stawidło, zwrotnia (maszyny); 2) sterowanie, sternictwo, rozrządanie, kierowanie, sternictwo, rozrządanie; **äußere** stawidło zewnętrzne; **doppelte** sterowanie podwójne; **einfache** sterowanie pojedyncze; **innere** stawidło wewnętrzne; **der Organe** kierowanie części wozu (*aut.*); **mit unrunten Scheiben** stawidło kształtówkowe (z tarczami niekolistymi).
Steuerungs-bogen *m* = Reversierbogen; **-bolzen** *m* sworzeń stawidla; **-druckknopf** *m* przycisk nastawniczy; **-gelenk** *n* przegub sterowy (*aut.*); **-hahn** *m* kurek stawidłowy (*lok.*); **-hebel** *m* 1) drążek stawidla; 2) ramię steru (*aut.*); **-kanal** *m* kanał rozrządowy; **-kasten** *m* skrzynka stawidłowa; **-kulisser** *f* jarzmo stawidłowe; **-mechanismus** *m* mechanizm stawidłowy, sterowniczy, rozrządowy; **-nocken** *m* kciuk rozrządowy (guz sterowniczy); **-rad** *n* kółko nastawnicze; **-scheibe** *f* krążek rozrządowy, sterowniczy; **-schieber** *m* suwak sterowniczy; **-sektor** *m* ślimacznica sterowa (*aut.*); **-stange** *f* 1) drążek sterowy (*aut.*); 2) = Reversierstange; **-welle** *f* = Steuerwelle; **-wellenlager** *n* łożysko wału stawidłowego; **-widerstand** *m* opornik nastawniczy; **-winkel** *m* kąt odchylenia (steru).
Steuer-ventil *n* zawór sterowniczy; **-verbindungsstange** *f* łącznica drążków sterowych (*aut.*); **-vorrichtung** *f* przyrząd do sterowania; **-walze** *f* walec nastawniczy (*el.*); **-welle** *f* 1) wał sterowniczy, wał kierowniczy, wał sterowy, wał sterujący, wał stawidłowy, wał stawidla, wałek rozrządowy; 2) wał przesuw; 3) wał mimośrodków (*tk.*); **-wellenkasten** *m* skrzynka sterowa, skrzynka rozrządowa; **-wirkung** *f* działanie stawidla, steru, sterowania; **-zug** *m* linka sterowa (*lot.*); **-zylinder** *m* cylinder sterowniczy, stawidłowy.
steven zwolnić bieg (statku).
Steven *m* tram, zwornica (*okr.*).
Steven-bolzen *m* sworzeń oczkowy (*okr.*); **-rohr** *n* pochwa przysrubowa; **-schwalben** *f* blacha jaskółcza.
Steward (stjuerd) *m* steward (służący pokładowy).
Sthenometer *m* siłomierz, stenometr.
Stibine *f* = Antimonglanz.
Stiblit *m* styblit.
Stibnit *m* stybnił.
Stich *m* 1) ścieg (przy szyciu); 2) strzał-

ka (sklepienia); 3) rycina (miedzioryt, staloryt, rytowanie, rysunek); 4) podział kół zębatach; 5) upust, spust (*hut.*); 6) raz, sztych (zadany ostrzem); 7) guz (w linie), kluczek; **überwendlicher** ścieg wierzchem, ścieg okrętkowy.
Stich-axt *f* cieślca, przysiek; **-balken** *m* podstopek krokwi, międzyścieg, półgrzędek (sztych, sztychówka, rygiel); **-blatt** *n* jelca, jedlca; **-boden** *m* grunt ukopny (ziemia piaszczysta); **-bogen** *m* łuk koszykowy spłaszczony, łuk odcinkowy; **-bogenfenster** *n* okno o łuku odcinkowym; **-bogengewölbe** *n* sklepienie segmentowe (o łuku odcinkowym); **-bogentüre** *f* drzwi segmentowe; **-brett** *n* = Stichbalken; **-brücke** *f* = Abfallpritsche; **-eisen** *n* = Stecheisen.
Stichel *m* anagraf, rylec, dłotko, złobnik.
Stichel-haus *n* trzymak (nosa); **-naht** *f* ścieg drobny; **-riss** *m* znak zacięciem, zacięcie.
Stich-flamme *f* płomień śpiczasty, żgący; **-flammenblech** *n* blacha nadogniowa; **-flecken** *m* znak cieżcia w skórze; **-grund** *m* asfalt z obrotom; **-hacke** *f* = Stichaxt; **-hahn** *m* kurek (do beczi); **-herd** *m* 1) = Abstechgrube; 2) = Stichtiegel 2); **-holz** *n* cienkie drzewo ciesielskie; **-kappe** *f* luneta, kozub, wylot sklepienia; **-kette** *f* osnowa równa; **-länge** *f* długość ściegu, rozstawa ściegu; **-latte** *f* łata pionowa (*mier.*); **-leisten** *n* 1) przeszywka (*but.*); 2) dziurawiec (*but.*).
Stichloch *n* 1) spust, upust, otwór spustowy; 2) dziurka ściegowa.
Stichmass *n* modła, cul, wysuwka (miara rozsuwana); **der Achsen** wymiar rozstawu osi (*kol.*).
Stich-modell *n* wyznacznica pękatości, wyznacznica zwęży klepkł (*bed.*); **-ofen** *m* piec spustowy (szmelcarski); **-öffnung** *f* = Stichloch 1); **-platte** *f* podkładka, płyta ściegowa (szwarki); **-probe** *f* 1) próba wrywkowa, próba na wrywki (*m.*); 2) próba przez żgnięcie (*hut.*); **-punkt** *m* ostrze punktaka; **-rechnung** *f* próba wrywkowa; **-rohr** *n* prawy chłodnik (*piw.*); **-säge** *f* otwornica, piła otworowa, piła nożówka; **-schaufel** *f* rydel, ryskal (szpadel); **-schmelzen** *n* topienie upustu; **-seite** *f* strona spustu (pieca); **-setzer** *m* znacznik ściegów (*but.*); **-spalten** *m* rydel; **-stahl** *m* nóż tokarski, nóż obcinak, wrębownik; **-stange** *f* przebijak upustu; **-stein** *m* języczek (*bl.*); **-steller** *m* nastawiak ściegu, regulator ściegu (u szwarki); **-stellung** *f* nastawianie ściegu (*szw.*); **-tiegel** *m* 1) tygiel spustowy; 2) skrzynia spustowa.

Stich-torf *m* torf wykuwany, ryty; **-verhältnis** *n* stosunek strzałki do rozpiętości (*bud.*); **-wand** *f* ściana spustu; **-wort** *n* 1) odnośnik, odsyłacz (*dr.*); 2) hasło; **-zahl** *f* zwięźność (*bed.*).

Stick-arbeit *f* robota haftowana, wyszywania; **-baumwolle** *f* bawełna do haftowania (wyszywania). [koronki.

sticken 1) haftować, wyszywać; 2) robić

Sticker *m* hafciarz.

Stickerei *f* 1) haft, haftowanie, robota hafciarska, przetykana; 2) hafciarstwo; **englische haft** dziureczkowy; **venetianer haft** wenecki. [ronkarka.

Stickerin *f* 1) hafciarka, haftarka; 2) ko-

Stick faden *m* nitka równa; **-garn** *n* przędza hafciarska, koronkowa; nici do haftowania, wyszywania; **-gas** *n* 1) azot; 2) = Schwaden; **-gaze** *f* kanwa; **-gold** *n* złoto hafciarskie; **-kunst** *f* hafciarstwo, sztuka hafciarska; **-kunstseide** *f* jedwab sztuczny hafciarski; **-luft** *f* 1) zaduch; 2) azot; **-maschine** *f* hafciarka, maszyna do haftowania; **-muster** *n* deseń hafciarski, wzór do haftowania, wyszywania; **-nadel** *f* 1) kołek; 2) igła hafciarska; **-oxyd** *n* 1) tlenek azotu; 2) grupa nitrozowa; **-oxydul** *n* podtlenek azotu; **-perlen** *f* perły hafciarskie, p. do wyszywania; **-rahmen** *m* krosno, krosno hafciarskie, krosienko; stębenek; **-seide** *f* jedwab hafciarski, do wyszywania; **-stoff** *m* N. azot (gaz duszący, saletród, duseń, gaśnik).

Stickstoff-chlorid *n* chlorek azotu; **-dioxyd** *n* = Untersalpetersäure; **-dünger** *m* nawóz azotowy; **-gruppe** *f* azotowce; **-kohlenoxyd** *n* azotek tlenku węgla; **-monoxyd** *n* = Stickstoffoxydul; **-natrium** *n* azotek sodowy; **-oxyd** *n* tlenek azotu; **-oxydul** *n* tlenek azotawy, podtlenek azotu, bezwodnik azotawy; **-pentoxyd** *n* bezwodnik azotowy; **-säure** *f* kwas azotowy, kwas azotowodorowy; **-silber** *n* trójazotek srebra; **-tetroxyd** *n* bezwodnik azotawo-azotowy; **-trioxyd** *n* bezwodnik azotawy; **-verbindung** *f* połączenie azotowe; **-wasserstoff** *n* = Azoimid; **-wasserstoffsäure** *f* kwas azotowodorowy.

Stick-trommel *f* wałek koronkarski; **-wetter** *n* gaz kopalniany duszący; **-wolle** *f* wełna hafciarska do wyszywania; **-zeug** *n* 1) materia do haftowania, wyszywania; 2) narzędzie hafciarskie, koronkarskie; **-zwirn** *m* = Häkelwolle.

Stieber *m* trzpień kamieniarski.

Stiebestösse *m* = Förstenbau.

Stiefel *m* 1) but, trzewik; 2) żerdź, tyka, 3) cylinder (pompy).

Stiefel-anzieher *m* = Stiefelknecht; **-ha-**

ken *m* hak do kopyt (*but.*); **-holz** *n* prawidło do butów; **-holzkell** *m* strząła (do prawidła); **-knecht** *m* zzuwadło, chłopiec do butów; **-knechtplatte** *f* płyta podkowiasta; **-kolben** *m* nur; **-leisten** *m* kopyto do butów; **-luderung** *f* uszczelnienie (skórzane) drąga tłokowego; **-rohr** *n* = Saugrohr; **-ventil** *n* zawór ssawny, wsysacz (klapa pompy, wentyl pompy); **-wiche** *f* czernidło (do butów).

Stiege *f* 1) schody; 2) dwadzieścia sztuk; 3) stopnie (w kadłubie) (*lot.*); **elarmige** schody jednoramienne; **freitragende** schody wolno wiszące; **gebrochene** schody łamane; **vielarmige** schody wieloramienne; **zweiarmige** schody dwuramienne.

Stiegel *m* = Drehkreuz.

Stiegen-antritt *m* = Antritt; **-arbeiter** *m* schodziarz; **-arm** *m* ramię schodów, prześło schodów, schodowe; **-geländer** *n* poręcz u schodów; **-gewölbe** *n* kozub, kozuba (sklepienie pod schodami); **-haus** *n* = Treppenhaus; **-konstruktion** *f* konstrukcja schodów; **-relniger** *m* stopniarz, stopniowy (*gór.*); **-ruheplatz** *m* podest, spoczynek schodowy; **-stufe** *f* stopień schodowy; **-wangen** *f* policzki schodowe, szaragi, schodnice.

Stieglitz *m* = Drehkreuz.

Stiel *m* 1) słup, stojec (w murzepruskim); 2) toporzysko, drzewiec, trzon, trzonek (u młotka); rękojeść, rączka (siekiery); nasad, stylisko, cepak, cepisko, dzierzak (cepa); 3) słupek (w kadłubie) (*lot.*); 4) stojak (między płytami) (*lot.*).

Stiel-bagger *m* bagrownica trzonkowa, pogłębiarka workowa, siatkowa; **-durchschlag** *m* przebijak trzonkowy; **-eiche** *f* dąb szypułkowy.

stielen strugać nożem.

Stiel-feilkloben *m* trzymadło trzonkowe, imadło trzonkowe; **-hammer** *m* młot trzonowy, wahadłowy, wahakowy; młot na dzierzaku (ręczny); młot na wahaku (mechaniczny); **-helm** *m* rękojeść; **-kloben** *m* 1) imadło trzonkowe, trzymadło trzonkowe (*zeg.*); **-loch** *n* = Hammerloch; **-meissel** *m* przecinak trzonkowy, przykładowy; **-pinsel** *m* pędzel styliskowy (stylowiec); **-säge** *f* piła drążkowa; **-stich** *m* ścieg wodny; haft sznureczkowy, ścieg gałązkowy, ścieg pocztowy.

Stier-haut *n* mendak, skóra z byka; **-kopf** *m* głowa byka; **-leder** *n* skóra byka.

Stift *m* 1) nit, sztyft, sztyfcik; 2) rysik, rylec; 3) trzpień (*int.*); 4) ćwieczek, ćwiek, gwoździak, druciak (*szk.*); 5) zawłóczka, zatyczka, kołeczek; 6) zakład, instytut; 7) wodzidło (planimetru); 8) podstawnik (w zamku).

Stift-band *n* zawiasy sworzniowe; **-eisen** *n* żelazo gwoździkowe.

stiften ćwiekować (*szk.*).

Stiften *n* ćwiekowanie.

Stiften-drehstuhl *m* tokarka drążkowa bez wrzeciona; **-fabrik** *f* ćwiekarnia, fabryka ćwieczków, kołków; **-hammer** *m* 1) młotek szewski; 2) młoteczek mały; 3) młotek do ćwiekowania (*szk.*); **-klöbchen** *n* trzymadło trzonkowe; **-säge** *f* = Zapfensäge; **-schmied** *m* ćwiekarz, gwoździarz, kowal ćwieczków.

Stift-farbe *f* pastel; **-gewehr** *n* iglicówka; **-hammer** *m* młoteczek do ćwiekowania; **-kloben** *m* = Heftkloben; **-kreide** *f* rysik; **-schlüssel** *m* klucz zatyczkowy (do naśrubków dziurkowanych); **-schraube** *f* bezgłowiec, kołek śrubowy; **-schreiber** *m* pisak precyzyjny (*tel.*).

Stifts-hütte *f* arka przymierza; **-kirche** *f* kolegiata, kościół katedralny.

Stiftung *f* 1) fundacja, założenie, utworzenie, ustanowienie, zaprowadzenie; 2) skojarzenie (związku); 3) zakład, instytut.

Stigmarien stygmarje (*geo.*).

Stil *m* styl; **ägyptischer** egipski; **altchristlicher** starochrześcijański; **assyrischer** asyryjski; **griechischer** grecki; **griechisch-dorischer** grecko-dorycki; **griechisch-jonischer** grecko-joński; **griechisch-korinthischer** grecko-koryncki; **hinduischer** hinduski; **gotischer** gotycki; **persischer** perski; **romanischer** romański; **römischer** rzymski; **tuskischer** toskański.

Stilbilsäure *f* = Benzilsäure.

Stilbit *m* stylbit, desmin.

stillisieren stylizować, wystylizować, ułożyć, ornamentować.

Stille *f* cisza na morzu.

Stilleben *n* malarstwo sielankowe.

stillos niestyłowy, bez stylu, bezstylowy.

stillsetzen wstrzymać.

Still-setzung *f* odstawka; **-stand** *m* 1) stanowisko (*as.*); 2) postój, spoczynek, bezruch, nieruchomość, stanie (maszyn); 3) zastój (w handlu), zatrzymanie (pociągu); **-wasser** *n* morze spokojne.

Stilometer *n* stylometr.

Stilometrie *f* stylometrija.

Stilpno-melan *m* stylpnomelan; **-siderit** *m* stylpnosyderyt.

stilvol stylowy, piękny, gustowny.

stimmen 1) stroić, dostroić; 2) głosować.

Stimmen *n* strojenie, dostrajanie.

Stimmer *m* stroiciel (instrumentów).

Stimm-gabel *f* widełki strojowe, stroikowe (*fiz.*); **-gabeltelegraphie** *f* telegrafia stroikowa, telegrafia monotelegra-

ficzna, telegrafia różnotonowa; **-gabelunterbrecher** *m* przerywacz stroikowy; **-hammer** *m* strojnik, młotek do strojenia, klucz do strojenia; **-holz** *n*, **-hölzchen** *n* dusza skrzypców; **-horn** *n* stroik (*org.*); **-klötzchen** *n* = Stellklötzchen; **-nägel** *m* kołki strunowe; **-nagelzieher** *m* klucz lewarkowy; **-stock** *m* kłoc strojowy; **-zeug** *n* narzędzie do strojenia.

Stimmung *f* nastrój.

Stimmungsbild *n* obraz nastrojowy.

Stinkbottich *m* kadź gnilna, kadź zgniła (*gar.*). [rem.

Stinker *m* wino, które czuć siarkowodoru.

Stink-farbe *f* dębica zgniła; **-gips** *m* gips śmierzdzący, smolisty, bitumiczny; **-kalk** *m* antrakonit, kamień śmierzdzący; **-kalkstein** *m* wapniak śmierzdzący, smolisty, bitumiczny; **-kohle** *f* = Schwefelkohle; **-ofen** *m* = Wolfenofen; **-quarz** *m* kwarc śmierzdzący; **-spat** *m* = Stinkkalk; **-stein** *m* = Stinkkalk; **-zinnober** *m* cynober śmierzdzący.

Stippen *m*, **Stippennagel** *m* = Kernnagel.

Stipputz *m* wyprawa od miotły, tynk bankowaty.

Stiptizit *m* styptycyt, fibroferryt.

Stirlingit *m* styrlingit.

Stirn *f* 1) czoło; 2) przyczółek; 3) przodek (*gór.*).

Stirn-band *n* naczółek, czółko (*zł.*); **-bogen** *m* łuk czołowy; **-brett** *n* 1) = Objektivbrett; 2) = Giebelschutzbrett; **-bügel** *m* strzemię czołowe; **-ende** *n* ostatki, koniec od czoła tramu; **-feld** *n* pole czołowe; **-fläche** *f* czoło, płaszczyzna czołowa, czoło (zęba, sklepienia); **storc** (czopa); **-flügel** *m* skrzydła równoległe (*mos.*); **-fraise** *f* frez czołowy; **-fuge** *f* spój czołowy; **-getriebe** *n* obracadło czołowe (koła zębate czołowe); **-hammer** *m* młot czołowy, młot podrzutowy czołowy, młot wahakowy z nosem; **-holm** *m* podłużnica czołowa (*lot.*); **-joch** *n* naczółek, jarzmo przybrzeżne; **-kabel** *n* linka czołowa, linka przednia (*lot.*); **-kappe** *f* kaptur; **-kollektor** *m* kolektor czołowy; **-kühler** *m* chłodnica czołowa (*lot.*); **-kurbel** *f* korba przednia, korba czołowa, nakrętnik (*aut.*); **-lager** *n* łożysko czołowe; **-leiste** *f* listwa czołowa (*lot.*); **-mauer** *f* 1) mur licowy, frontowy, naczelny, czołowy; 2) mur przyczółkowy; **-moräne** *f* = Endmoräne; **-pfafl** *m* pal czołowy; **-pfeller** *m* słup czołowy, przedni; **-platte** *f* 1) płyta czołowa; 2) dno kotła; **-rad** *n* koło czołowe, koło palczaste, paleczne, sztorcowe.

Stirn-räderwerk *n* zestaw kół sztorcowych, czołowych; **-rahmen** *m* czołownica; **-rlegel** *m* czołówki dachowe; **-riemen** *m* rzemień czelny, czołko (dla koni). **Stirnseite** *f* przednia strona (budynku); ściana czołowa (wagonu); **des Schlossbleches** = Stutz 2). **Stirn-träger** *m* czołownica; **-verfladerampe** *f* ładownia czołowa (*kol.*); **-wand** *f* ściana przednia, ściana czołowa; **-wiklung** *f* nawój czołowy, przyczółkowy; **-widerstand** *m* opór czołowy (*lot.*); **-zahnrad** *n* koło zębate czołowe; **-zapfen** *m* czop czołowy, końcowy; **-zapfenansatz** *m* brożek; **-ziegel** *m* czołówka, czołówki dachowe. **Stirren** *n* rozdzielanie kryształów (*cuk.*). **Stoa** *f* portyk (hala). **Stocheisen** *n* = Schüreisen. **stocheln, stochen** podniecać, rozgartywać, zgartywać (ogień). **Stochholz** *n* karpina. **Stöchiometrie** *f* stochiometria (*ch.*). **Stochkessel** *m* kocioł parowy opalany węglem. **Stochraum** *m* = Heizerstand. **Stock** *m* 1) składy, łoża, złoże, pień, stóg, kłęb, bryła (skład ciała kopalnego); 2) piętro; 3) cewka; 4) kłoda, pień kowadła; 5) kowadełko wykrojowe; 6) tor żebkowy, tor ślepy (*kol.*); 7) szcześć jędrna (*szcz.*); **kristallinischer** pień kryształiczny; **liegender** skład, kłęb leżący; **stehender** skład, kłęb stojący, żylny; wielożyła (*geo.*). **Stock-amboss** *m* klepadło, babka prosta, kowadło nasadowe, nasadnik (buławka); **-arbeiter** *m* palcot (*pow.*). **stockartig** = stockförmig. **Stock-ausschlag** *m* odrośle pniakowe; **-beil** *n* toporek kołodziejski; **-beschlag** *m* skówa u laski. **Stöckchen** *n* = Treibstock (*mt.*). **Stöckchen-kasten** *m* palecznik (wąskie koło palczaste) (*mt.*); **-messer** *n* ośnik deseniowy. **Stocheisen** *n* kołek żelazny (*pow.*). **Stöckel** *m* 1) kostka (*bud.*); 2) pień, klocek (*zl.*); 3) kowadełko; 4) = Stokkelsalz. **Stöckel-amboss** *m* kowadełko; **-mauerung** *f* murowanie klockowe; **-pflaster** *n* bruk kostkowy, pieńkowy; **-salz** *n* topka soli, sól zapiekana, sól formowana (sól w topkach); **-zimmerung** *f* zabudowa na klocki, obudowa na klocki. **stocken** 1) podpierać (tyczkami); 2) groszkować (obrabiać kamienie młotkiem); 3) butwieć, psuć się; 4) zatrzymać (w ruchu); 5) barankować.

Stocken *n* 1) podpieranie; 2) groszkowanie; 3) butwienie; 4) zatrzymanie; 5) barankowanie; **der Wetter** zatrzymanie powietrza (*gór.*). **Stockendenabschnitte** *pieski* (*las.*). **Stockerl** *n* stołek, stołeczek. **Stöckerl** *n* = Fuderl. **Stock-erz** *n* ruda w bryłach; **-fäule** *f* podpar, gnicie odziomka; **-feder** *f* pierwsze twarde pióro w skrzydle ptaków. **stockfleckig** plamisty z leżenia. **stockförmig** 1) piętrowy; 2) skladowy, bryłowy, kłębowy (*geo.*). **Stock-geld** *n* pniowe (*las.*); **-gemäuer** *n* węgar wmurowany; **-gerste** *f* jęczmień czworogranny; **-getriebe** *n* = Drilling (*mt.*); **-gleise** *n* 1) tor ślepy, martwy; 2) tor rdzenny, nawieżny; **-hacke** *f* = Stockbeil; **-hammer** *m* 1) młotek murarski; 2) nasiek, młotek zębaty; groszkownik, młotek kamieniarski; **-hammerputz** *m*, **-hammerverputz** *m* wyprawa groszkowana; **-hebelschere** *f* nożyce pniakowe z dźwignią; **-hiebl** *m* cięcie na odrośle; **-holz** *n* karpina (drzewo gałęziowe). **stockig** zbutwiały, zleżały. **Stock-knecht** *m* = Pocharbeiter; **-lack** *m* = Gummilack; **-lampe** *f*, **-laterne** *f* 1) latarnia na kij; 2) latarnia końcowa (pociągu); **-leiter** *f* drabina (przy młocarni); **-lohde** *f* pęd korzeniowy. **Stöcklvisier** *n* celownik stały (*rusz.*). **Stock-meissel** *m* = Nagelschrot; **-pflug** *m* = Räderpflug; **-presse** *f* prasa drążkowa (*int.*); **-probe** *f* próba z pnia (ze środka zlitku) (*men.*); **-raum** *m* = Rodeland; **-rinne** *f* koryto wynośne, koryto wypustowe, złób wylewny, złób wynośny; **-roden** *n* karczowanie; **-rodewinde** *f* lada (*las.*). **Stöcksalz** *n* = Fudersalz. **Stock-schau** *f* przeliczenie (*las.*); **-schere** *f* 1) nożyce stałe, ramienne, pniakowe, drążkowe, blachowe ręczne, imadłowe, nasadowe, kłocne; 2) nożyce ogrodowe; **-scheider** *m* przepierzenie; **-schiene** *f* = Leitschiene (*kol.*); **-schiennenstoss** *m* styk opornic; **-schraube** *f* 1) śruba u imadła; 2) śruba trzpieniowa, śruba wkręcana, śruba sworzniowa, wkrętka; **-stange** *f* trzonek; **-stativ** *m* laska; stojak, statyw prętowy (*mier.*); **-uhr** *f* zegar stojący. **Stock- und Weideschere** *f* selekatory. **Stockung** *f* 1) butwienie (drzewa); 2) zastój, przerwa, zatrzymanie (*kol.*). **Stock-verkauf** *m* sprzedaż na pniu (*las.*); **-walke** *f* = Dickmühle; **-wand** *f* ściana piętrowa; **-wehr** *n* tama piętrowa.

Stockwerk *n* 1) piętro, wzniesienie; 2) skład piętrowy, wpleciony (*gór.*); **lichtes** = Fenstergeschoss (des Schiffes). **Stock-werksbau** *m* 1) piętrowanie (*bud.*); 2) odbudowa piętrowa gniazdami; 3) odbudowa przez wyługowanie (solanki); **-werksbergbau** *m* kopalnictwo bryłowe, kłębowe; **-werkspinnerei** *f* przędzalnia piętrowa; **-werkstreppe** *f* = Haupttreppe; **-winde** *f* dźwigarka, podnośnica, dźwigownica górnobierna. **Stock- und Wurzelholz** *n* karpina. **Stock-zähne** *m* = M-Zähne; **-zirkel** *m* cyrkiel o kolankach nieruchomych; **-zwinde** *f* skówa (u laski). **Stoff** *m* 1) ciało, materja; 2) surowiec; tworzywo; **blauer** bławatnica; **durchbrochener** tkanina przezrocza. **Stoff-bekleidung** *f* pokrycie płótnem (*lot.*); **-bespannung** *f* obicie (skrzydeł lub kadłuba) (*lot.*); **-bütte** *f* kadź miazgowa, dzieża (*pap.*); **-drücker** *m* przyciskacz (*szw.*); **-fänger** *m* wylawiacz, wylawiarz (miazgółówka) (*pap.*); **-kasten** *m* = Zeugkasten (*pap.*); **-leimung** *f* klejenie miazgi; **-mühle** *f* miazdzarka mieląca, młyn papierniczy (rafinator); **-pressstange** *f* przyciskacz materji (*szw.*); **-pumpe** *f* pompa do miazgi (*pap.*); **-rücker** *m* podsuwak (*szwarki*); **-scheibe** *f* krążek sukieny (*el.*); **-schieber** *m* podsuwak (*szwarki*); **-treiber** *m* koło czerpakowe, trzepak (*pap.*); **-wechsel** *m* zmiana materji. **Stollen** *m* 1) stolnia, sztolnia, ulica, piec, czacha, biegnia, chodnik podziemny, gank podziemny, podkop; 2) nóżka (u garnka); 3) = Griff 2); 4) = Stollenholz; **navigabler, schiffbarer** sztolnia spławna. **stollen** 1) nóżkować, zaopatrywać w nóżki (garnki); wykucć bródkę u podkowy końskiej; 3) rozciągać skóry. **Stollen-anlage** *f* 1) założenie sztolni; 2) zakład sztolniowy, sztolnia; **-arbeit** *f* robota w sztolni; **-arbeiter** *m* = Stöllner; **-aufschluss** *m* = Stollenlösung; **-ausbau** *m* odbudowa podkopu, sztolni; **-bau** *m* budowa sztolni, odbudowa sztolniami, o. podkopowa; **-befahrung** *f* przejazd, objazd sztolni; **-bergbau** *m* 1) kopalnictwo sztolniowe; 2) = Stollenzeche. **Stollenbetrieb** *m* pędzenie chodników, budowa sztolni; **mit Ort und Gegenort** prowadzenie sztolni o jednym lub dwu czołach, z przyczółkami. **Stollen-bohrmaschine** *f* wiertarka chodnikowa; **-felle** *f* pilnik krążkowy; **-feld** *n* pole sztolni; **-feldort** *m* przodek

sztolni; **-first** *m* strop, wierzch sztolni; **-flügel** *m* skrzydło sztolni, odnoga s.; **-förderung** *f* przewóz sztolni, wywózka, wywóz; **-gebäude** *n* = Stollenzimmerung; **-gerechtigkeit** *f* przywilej sztolni; **-gerinne** *n* = Rösche; **-gerüst** *n* stołowanie, stemplowanie; **-gestänge** *n* chodnice sztolniowe, ciągadła sztolni; **-gevier** *n* odrzwia sztolni; **-gewerke** *n* = Stöllner 2); **-grube** *f* = Stollenzeche; **-grund** *m* spetak; **-halde** *f* hałda, zwał, warpa sztolniowa; **-halter** *m* = Galgen 3); **-hauer** *m* = Stöllner; **-hiebl** *m* 1) wybieranie rudy po bokach chodnika; 2) prawo do kruszcu wydobytego przy kopaniu sztolni; **-holz** *n* krzyżulec; **-horizont** *m* = Stollensohle; **-kabel** *m* kabel chodnikowy; **-kaue** *f* szalas sztolniowy, jata sztolniowa; **-kluff** *f* okno chodnikowe; **-kreuz** *n* krzyż sztolniowy; **-lauf** *m* = Stollensohle; **-laus** *f* zatyczka (do dziur w chodnikach kopalni); **-lichtloch** *n* = Lichtloch; **-loch** *n* dukła chodnikowa; **-löser** *m* chodnik (do odkrycia pokładu); **-lösung** *f* 1) otwarcie sztolni; 2) odkrywka sztolniowa, o. sztolni; **-mauerung** *f* omurowanie sztolni; **-mund** *m*, **-mundloch** *n* ujście sztolni, wejście do sztolni, wylot s.; **-öffnung** *f* otwór chodnika; **-ort** *m* przyczółek sztolni, czoło, przodek sztolni; **-pfeiler** *m* filar sztolni, f. sztolniowy; **-profil** *n* profil podkopu; **-recht** *n* prawo sztolniowe, p. sztolne, prawo sztolniarzy opolnych, prawo prowadzących chodniki w opalach; **-rösche** *f* obwałowanie, roznos, rozkop; **-schacht** *m* szyb chodnikowy; **-schlag** *m* przekop sztolniowy, p. sztolni; **-sohle** *f* 1) spąg, spód, dno sztolni; 2) poziom sztolni; **-steiger** *m* = Steiger; **-steuer** *f* sztolniowe; **-strecke** *f* chodnik kierunkowy, podkładowy; **-teufe** *f*, **-tiefe** *f* głębokość sztolni, podgłębienie sztolni; **-trieb** *m* = Stollenarbeit; **-ulmen** *f* poboki sztolni, ściany sztolni; **-vorsteher** *m* przełożony nad sztolnią; **-wagen** *m* pies, koza, wózek górniczy; **-wasser** *n* woda sztolniowa; **-wendung** *f* przebitka sztolni; **-zeche** *f* kopalnia sztolniowa; sztolna, rudnik; **-zimmer** *n* odrzwia sztolni; **-zimmerung** *f* obudowa podkopu, oprawa sztolni, wyprawa sztolni. **Stöllner** *m* 1) stolnik, sztolnik, gwarek sztolniowy; 2) właściciel sztolni. **Stollort** *m* = Stollenort. **Stolpenit** *m* stolpenit. **Stolzit, Stolzit** *m* = Scheelbleierz. **Stopfbarkeit** *f* podbijalność. **Stopfbrille** *f* diawnik.

Stopfbüchs-brille *f* przeciwdławik, nakrywa dławika; **-deckel** *m* pokrywka, nakrywa dławika, wieko szczelnicy.
Stopfbüchse *f* dławik, dławnica, szczelnica; **blinde** dławik ślepy; **lederne** dławik skórzany; **für Schraubenwelle** dławik (wał) śruby (okrętowej).
Stopfbüchsen-ansatz *m* nasada dławika; **-auge** *n* tuleja dławikowa; **-brille** *f* = Stopfbüchsbrille; **-deckel** *m* = Stopfbüchsdeckel; **-dichtung** *f* uszczelnienie dławika; **-futter** *m* wkładka do dławika cylindrowego; **-gehäuse** *n* kadłub dławicowy (dławika), dławnia, szczelnia; **-hahn** *m* kurek z dławikiem; **-liderung** *f* uszczelnienie dławika; **-muffe** *f* gniazdo dławika; **-packung** *f* uszczelnienie dławika; **-ring** *m* pierścień dławika; **-reiniger** *m* haczyk (spiralny) do dławika; **-rohr** *n* wydłużka dławnicowa; **-schott** *m* gródz dławikowa, dławicowa (z dławicą) (*okr.*); **-schraube** *f* śruba u szczelnicy; 1) śruba dławikowa; 2) śruba dławnicowa; **-zug** *m* ściąg dławikowy (*gaz.*).
stopfen 1) bić (wełnę do worka); 2) zatykać, zatkać, wełkać; 3) rozpychać, napakować; 4) cerować, zacerować; 5) podbijać (*kol.*); **mit Moos** mszyć, umszyc, uszczelniać, utykać mchem.
Stopfen *n* 1) bicie; 2) zatykanie; 3) rozpychanie, pakowanie; 4) cerowanie, zacerowanie; 5) podbijanie (*kol.*); **mit Moos** mszenie, uszczelnianie mchem, utykanie mchem.
Stopfen *m* zatyckaczka.
Stopf-farbe *f* farba do wypełniania zagłębień; **-garn** *n* nici do cerowania, przędza cerownicza, do cerowania; **-gehäuse** *n* dławnia; **-hacke** *f* podbijak; **-holz** *n* 1) natyk, suniec (*bud.*); 2) = Packschlägel; **-meissel** *m* dłotko; **-nadel** *f* cerówka, igła do cerowania; **-naht** *f* cera; **-pfahl** *m* hartful, arkul, artful, artul; **-stange** *f* 1) fasulec, zatykacz (*hut.*); 2) ubijaczka (*odl.*); **-stich** *m* ścieg cery.
Stopfung *f* = Liderung; **der Quellen** zatkanie źródeł, zamknięcie odpływu źródeł.
Stopp-wasser *n* = Stoppwasser; **-werk** *n* pakuły do zatykania.
Stopp! stój! wstrzymaj! (*ż.*).
Stopp-anker *m* wielka kotwica, główna; **-bremsung** *f* zatrzymanie (hamowanie zatrzymujące) (*ż.*).
Stoppel *f* 1) ściernie, rżysko; kosmyk; 2) 2) czop (do rur); **flüchtige** kosmyk ulotny; **gleichmässige** kosmyk równo zakończony; **spitzige** kosmyk kończasty.
Stöpel *m* czop.

Stoppel-acker *m* ściernisko, rżysko; **-bau** *m* odbudowa załomowa.
Stöppeldorn *m* drąg czopowy.
Stoppel-feld *n* ściernisko, pole zżęte; **-harken** *n* grabienie na ściernisku; **-korn** *n* żyto na ściernisku zasiane; żyto ze ścierniska; **-lage** *f* = Spreutlage.
stoppeln kłosić, kłosować, grabić (kłosy).
Stoppel-rechen *m* grabie do ścierni; **-rübe** *f* rzepa ścierniskowa, pastwna; **-zleher** *m* korkociąg.
stoppen 1) zatrzymać się (*ż.*); 2) zatykać, pakować; 3) przymocować (linę); **Gezeit** zarzucić kotwicę czekając na przypływ.
Stoppen *n* 1) zatrzymanie (*ż.*); 2) zatykanie, pakowanie; 3) przymocowanie (liny).
Stopper *m* zatrzym (przytrzymywak) (*okr.*).
Stoppine *f* lont, palnik.
Stoppler *m* 1) zbieracz, łatacz; 2) kłosarz.
Stopp-rechen *m* = Stoppelrechen; **-seil** *n* kiersztak, lina kotwiczna; **-uhr** *f* stopper, czasomierz, chronometr z zatrzymem; **-ventilkasten** *m* skrzynka zaworowa (do zamknięcia przypływu pary); **-wasser** *n* prąd przeciwny (*ż.*).
Stöpsel *m* korek, wtyczka, wkrętka, wtyczka, zatykadło, czopek, kołek, kołeczek.
Stöpsel-brücke *f* mostek wtyczkowy (*el.*); **-kontakt** *m* gniazdo wtyczkowe; **-kopf** *m* główka stopkowa, g. korka; **-linienwähler** *m* przełącznik linjowy wtyczkowy; **-maschine** *f* korkownica, maszyna do korkowania.
stöpseln zatykać, korkować.
Stöpsel-rheostat *m* opornik kołkowy, wtyczkowy; **-schnur** *f* sznur wtyczkowy, s. do kołków (*tel.*); **-sicherung** *f* bezpiecznik korkowy, wtyczkowy, wkrętkowy, wkładkowy; **-umschalter** *m* przełącznik kołkowy, wtyczkowy; **-widerstand** *m* opornik wtyczkowy, kołeczkowy.
Storax *m* storaks.
Storaxharz *n* żywica styraka.
Storchschnabel *m* 1) pantograf (do rysowania); 2) lewar okrętowy; 3) obcęgi kończaste.
Störeisen *n* czep żelazny.
stören = abschäumen.
Stören *n* 1) odparowywanie solanki (do nasycania); 2) kipienie, burzenie (solanki).
Stör-fang *m* jaz na jesiotry, siedza jesietrza; **-feuer** *n* ogień silny, opalanie silne; **-haken** *m* 1) szprysak (*fl.*); 2) czep żelazny.
stornieren stornować, spostować (po-mykę).

Stör-öffnung *f* = Schüröffnung; **-periode** *f* okres kipienia solanki; **-pfanne** *f* panew kipiąca (*sol.*); **-prozess** *m* = Stören.
Störung *f* 1) przeszkoda (mitręga); 2) przerwa; 3) poruszenie, oscylacja, wahanie się, zboczenie, perturbacja; 4) zaburzenie, przewrót (*geo.*); **des Erdpols** zakłócenie magnetyczne bieguna ziemskiego; **des Magnetpols** zakłócenie magnetyczne pola ziemskiego.
Störungs-bestimmung *f* oznaczenie przerwy; **-funktion** *f* funkcja perturbacyjna; **-sucher** *m* naprawiacz; **-tagebuch** *n* dziennik uszkodzeń; **-ursache** *f* przyczyna przerwy.
Stoss *m* 1) zderzenie, uderzenie, trącanie; 2) złącze (szyn), zetknięcie, zetknięcie, przytyk, styk (*kol.*); 3) poboki, boki, przodek, ocios (*gór.*); 4) popchnięcie; **abgesetzter** przodek ustępowy (z ustępem), ustęp; **durchlaufender** styk ciągły; **exzentrischer** uderzenie mimośrodowe (*me.*); **fester** złącze podparte; **auf Gehrung** = Aufblattung a. G.; **gerader** 1) uderzenie, zderzenie proste; 2) przodek prosty (*gór.*); 3) zetknięcie proste, styk prosty; **gerader mit elngesetztem Haken** zetknięcie z zamkiem zażebionym; **mit gerader Hakenlasche** styk hakowy prosty; **mit schiefer Hakenlasche** styk hakowy ukośny; **mit gerader Lasche** styk z wstawką prostą; **mit schiefer Lasche** styk z wstawką ukośną; **des Gerades** napór fal morskich; **des Gerades** 1) styk ukośny, zetknięcie ukośne; 2) uderzenie ukośne; **schwebender** złącze wiszące; **stumpfer** złącze na zetknięcie, styk; **des Wassers** uderzenie wody; **unelastischer** uderzenie niesprężyste; **unfreier** uderzenie nieswobodne; **zentrischer** zderzenie środkowe; uderzenie centralne.
Stoss-abbaustrecke *f* chodnik odrębowy; **-abscheidung** *f* oczyszczanie wody przez uderzenie strugi; **-amboss** *m* kowadło okrągłe; **-apparat** *m* przyrząd zderzowy.
stossartig 1) odrębowy; 2) odrębowo.
Stoss-axt *f* = Stichtaxt; **-bank** *f* 1) kozły cięsielskie; 2) strug, ława do spuszczenia, spajak bednarski; **-bankhobel** *m* = Stossbank 2).
Stossbau *m* odbudowa stropowa, o. ściana szerokobieżna, ścianowanie proste; **beim Pfellerbau** odbudowa odrębowa.
Stossbaum *m* = Falzbaum.
Stossbewegung *f* ruch wstrząsający; **der Lokomotive** drganie, szarpanie lokomotywy.
Stoss-blech *n* 1) blacha odbojowa, od-

rzutowa (*gór.*); 2) przykładka, nakładka (*mos.*); **-bohrapparat** *m* wiertarka udarowa; **-bohren** *n* wiercenie udarowe; **-bohrer** *m* świder bijący, udarowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka udarowa; **-bohrung** *f* wiercenie udarowe, uderzenie; **-brücke** *f* podłącznica; **-butterfass** *n* maślnica tłuczkowa; **-dämpfer** *m* przejmywacz wstrząśnięć, tłumik wstrząśnięć (*aut.*).
Stösse *m* boki, poboki chodnika (*gór.*); **versetzte** zetknięcia mijające się.
Stössel *m* 1) tłuczek, stępor; 2) strużak (w strugarcie); 3) taran; 4) popychak (*me.*); 5) stempel (*rusz.*); **hydraulischer** taran hydrauliczny.
Stössel-führung *f* tuleja (popychacza zaworowego); **-rolle** *f* krążek popychacza.
stossen 1) uderzyć, pchnąć, popychać, szturchać; 2) trząść (wóz); 3) osiąść (o okrętach); 4) odbić (od ładu), przybić (do ładu); 5) przerywać (konopie); 6) tłuc.
Stossendbohren *n* = Stossbohren.
Stösser *m* 1) tłucarz; 2) tłuczek; 3) taran; 4) popychacz (*kol.*); 5) ubijacz, formacz (*sol.*).
Stoss-erde *f* ziemia ubita, udeptana; **-fänger** *m* 1) zderzak, przejmywacz wstrząśnięć, tłumik w. (*aut.*); 2) wyrównywacz siły pociągowej (ochraniacz koni); **-fangschiene** *f* przyłącznica; **-feder** *f* resor zderzakowy, sprężyna zderzakowa, s. tłumika; **-firste** *m* strop występu, s. występowy, ocios stropowy; **-fläche** *f* powierzchnia uderzenia, zderzenia (*lot.*).
stossfrei bez wstrząśnięć.
Stoss-fuge *f* spój pionowy, spoina pionowa (*bud.*); spoina schyłna (przy dachu); wpustka (w drzewie); **-gerüst** *n* odbój; **-hacke** *f* cieślca; **-heber** *m* = Widder hydraulischer.
Stossherd *m* stół płóczkowy, odbojowy, odrzutowy, pławnisko ruchome, stół wstrząsany, udarowy (fole udarowe, skrzynia sitowa potrząsalna) (*gór.*); **stetig wirkender** stół płóczkowy ciągle działający.
Stossherd-arbeit *f* robota na pławnisku udarowym; **-gerüst** *n* = Herdstuhl; **-köpfe** *m* palce wysuwne.
Stoss-hobel *m* kątnik; **-holz** *n* 1) tłuczek, stępor; 2) strusulec (do odbijania skóry od wołu); **-kalander** *m* = Stampfkalander; **-klissen** *n* zderzak, poduszka (bufor); **-kondensator** *m* von Pelouze sito wy cdkraplacz mazi; **-kraft** *f* siła pchnięcia, uderzenia; **-lade** *f* wspornica (prosta), wsporka; **-linie** *f* linja uderzenia, oś zderzenia; **-lücke** *f* szpara (na styku), gra.

Stoss - maschine *f* strugarka pionowa, strugarka pionowa, ścinarka, dłotownica, fugownica; **-mittelpunkt** *m* środek uderzenia; **punkt** środkowy pchnięcia; **-mühle** *f* = Eisenspaltwerk; **-nagel** *m* głowacz; **-naht** *f* szew u brzegu sukni; **-pfahl** *m* odbojnik, pal odbojowy (przy zakręcie drogi); **-platte** *f* 1) podkładka stykowa, końcowa, czołowa (*kol.*); 2) czoło (*rusz.*); **-polster** *n* poduszka zde-rzakowa; **-presse** *f* wyciskarka udarowa (*bl.*); **-punkt** *m* punkt uderzenia, zderzny; **-rad** *n* koło zapadkowe; **-rät-ter** *m* rzeszoto udarowe (*gór.*); **-säge** *f* = Stichsäge; **-schaufel** *f* korczyzna; **-scheibe** *f* = Deichselkappe; **-schema** *n* = Materialverteilung; **-schraube** *f* śru-ba stykowa; **-schwelle** *f* podkład sty-kowy, podkład czołowy, podkład koń-cowy, podkład zbiegowy, podkład złą-czowy (przyłączony lub podłączony) (*kol.*); **-sieb** *n* sito udarowe (*gór.*); **-sieb-apparat** *m*, **-siebwerk** *n* przyrząd sitowy udarowy, przesiewadło udarowe; **-spritze** *f* sikawka ręczna; **-stange** *f* 1) laska (flisowska); 2) drążek zaworowy; 3) = Brechstange; **-stangenende** *n* hamra (u flisów); **-stelle** *f* 1) miejsce styku; 2) miejsce uderzenia; **-stempel** *m* stemple stykowe, zbiegowe; **-überlappung** *f* nakładka na styku; **-unterlagsplatte** *f* pod-kładka łącząca, łączna (przyłączona lub podłączona) (*kol.*); **-ventil** *n* 1) za-wór udarowy (baran hydrauliczny); 2) zawór (wentyl przy wiatrowni spręży-nowej) (*org.*); **Stossverbindung** *f* 1) połączenie stykowe (*el.*); 2) połączenie na ucios, połączenie na zetknięcie (*st.*); 3) = Schienenstoss; **festе, ruhende** połączenie podparte; **für Fahrdrabt** łącze dla drutu jeźdnego; **freie, schwebende** połączenie między-pokładowe, międzyprogowe (*kol.*); **Stoss-verlust** *m* strata przy uderzeniu; **-verschiessen** *n* opięcie boków (*gór.*); **-vorrichtung** *f* zapór, zderzak, zderzadło; **-walke** *f* folusz młotowy; **-wand** *f* bocznicca (*for.*); **-welche** *f* rozjazd cało-szynowy (*gór.*); **stossweise** ustępami; **Stoss-werk** *n* tłocznia, prasa, tłoczka śru-bowa, prasa śrubowa, przebijarka, dziu-rownica, wybijarka śrubowa; **-widder** *m* taran; **-wind** *m* wiatr gwałtownie ude-rzający; **-winkel** *m* 1) kąt pchnięcia, uderzenia; 2) = Laschwinkel (*okr.*); **-zahn** *m* kiel; **-zangenziehbark** *f* dru-ciarka kleszczowa krótka; **-zeug** *n* przy-rząd udarowy (*dr.*); **-zunge** *f* podbijak (*for.*); 2

Straatmühle *f* = Flutmühle. **Strackorte** = Giebelsteine. **Strafauwels** *m* wykaz kar pieniężnych. **straff** 1) wyprężony, wyteżony, natężony; 2) napięty (balon); **machen** = knapp anziehen. **Straffeder** *f* sprężyna napięta. **Strafin** *m* strafin (*tk.*). **Strafschicht** *f* szychta karna (za karę) (*gór.*). **Strahl** *m* 1) promień (*g.*); 2) żyła, struga, strumień (*me.*); 3) wytrysk (wody); **ein-fallender** promień padania; **freier** stru-mień swobodny (pompy). **Strahl-ableitung** *f* zboczenie strugi; **-ap-parat** *m* przyrząd smoczkowy; **-baryt** *m* siarczan, blyszcz barytu; **-blende** *f* = Strahlenblende; **-brenner** *m* palnik pro-mieniowy; **-dampfturbine** *f* parowa tur-bina odrzutna; **-düse** *f* dysza. **strahlen** promieniować, promienić. **Strahlen aktinische** promienie aktyczne, promienie chemicznie czynne. **strahlen** zgrzeblić, czesać zgrzeblem (ko-nie). [czek cynku. **Strahlenblende** *f* blenda cynkowa, siar-strahlenbrechend załamujący światło. **Strahlenbrecher** *m* refraktor, luneta; **-brechung** *f* załamanie światła, załama-nie promieni, refrakcja; **-brechungslehre** *f* dioptryka, nauka o łamaniu światła; **-brechungsmesser** *m* refrakcjometr (przyrząd do mierzenia załamania świa-tła); **-brenner** *m* palnik jednoszczelinowy; **-bündel**, **-büschel** *m* wiązka, roz-tocznica promieni, pęk promieni. **strahlend** promieniujący (*fiz.*). **Strahlen-dicke** *f* grubość (strumienia) stru-gi; **-entladung** *f* wyładowanie przez pro-mieniowanie; **-fläche** *f* powierzchnia prostolinijna. **strahlenförmig** promieniowaty. **Strahlen-führung** *f* prowadzenie strugi; **-gewölbe** *n* sklepienie palmowe; **-gleise** *n* toru rozbieżne (w układzie); gwiazda torów; **-herd** *m* palenisko promieniste (*sol.*); **-kegel** *m* stożek światła; **-konden-sation** *f* skraplanie strumieniem; **-kon-densator** *m* skraplacz strumieniowy; **-kon-traktion** *f* zwężenie (kontrakcja) strumienia; **-krone** *f* = Heiligenschein. **strahlenlos** bezpromienny. **Strahlen-meer** *n* morze światła; **-messer** *n* radjometr, promieniomierz; **-prüfer** *m* fotometr Röntgena; **-pumpe** *f* = In-jektor; **-schirm** *m* = Reflektor; **-stärke** *f* = Strahlendicke; **-stein** *m* radiolit, natrolit; **-stichmaschine** *f* maszyna do ścięgu promienistego; **-system** *n* kon-gruencja algebraiczna; **-systeme** *n* helle jasne smugi (na księżycu).

Strahl-erz *n* promieniokrusz, afanezyt, miedź promienista, abachit, miedziak promienisty, arsenian miedzi; **-gebläse** *n* dyszak, smoczek, strumienica; **-gips** *m* gips promienisty; **-glimmer** *m* lysz-czyk promienisty. **strahlig** promienisty. **Strahl kies** *m* piryt żelazny promienisty; **-kondensation** *f* skraplanie strumieniem; **-kondensator** *m* skraplacz smoczkowy, ze smoczkiem, strumieniowy; **-kranz** *m* światłość; **-kupfer** *n* = Strahler; **-pumpe** *f* smoczek parowy (strumienica); **-punkt** *m* punkt na promieniu; **-quarz** *m* kwarc promienisto-pręcikowy; **-rohr** *n* rura wy-lotowa (sikawki); **-saugapparat** *m* przy-rząd smoczkowy; **-schirm** *m* reflektor, odbijacz, odblasznik, daszek, odpromie-niacz, półkole zwierciadłowe, przyrząd refleksyjny; **-schörl** *m* turmalin promie-nisto-pręcikowy; **-spiegel** *m* odblasznik (*aut.*); **-stein** *m* miganiec, promieniec, aktynolit, aktynot; **-steinschiefer** *m* łup-pek aktynolitowy; **-tiere** *n* promieniaki (*geo.*); **-turbine** *f* turbina odrzutna (roz-pędowa). **Strahlung** *f* 1) promieniowanie; promie-nienie; 2) ulotność (własność) (*el.*); 3) ulot (zjawisko) (*el.*). **Strahlungs-einfluss** *m* wpływ promienio-wania; **-intensität** *f* natężenie (intensywność) promieniowania; **-messer** *m* radjo-metr, promieniomierz; **-punkt** *m* punkt promieniujący (świecący); **-vermögen** *n* promienistość, promieniowalność, zdol-ność promieniowania; **-wärme** *f* ciepło promieniowania. **Strahl-wirkung** *f* 1) działanie promieni; 2) działanie strugi, strumienia; **-zeolith** *m* desmin. **Strahn** *m* motek (przędzy). **Strähn** *m* 1) rura wodociągowa; 2) rura solankowa. **Strähne** *f* przędziwo, motek, ściennik, pasmo przędzy. **Strainer** *m* = Grobfilter. **Strak** *m* śladnica (*okr.*). **straken** śladnić. **Stralit** *m* = Strahlstein. **Stramin** *n* stramina (*tk.*). **Strand** *m* 1) wybrzeże, brzeg, plaża, po-brzeże; 2) bród, mielizna. **Strand-baumholz** *n* sosna pomorska; **-bil-dung** *f* tworzenie się wybrzeży; **-buhne** *f* tama wybrzeżna. **stranden** osiąść na mieliznie. **Strand-gut** *n* rozbitki; **-hafer** *m* wydmuch piaskowy; **-kiefer** *f* sosna pomorska; **-recht** *n* prawo brzegowe; **-riff** *n* = Küstenriff; **-see** *m* jezioro wybrzeżne,

brzeżne; **-vogt** *m* = Stromvogt; **-wächter** *m* strażnik nadbrzeżny. **Strang** *m* 1) tok, tok szyn, tor; 2) powróż, postronek; 3) pasmo, motek, caspel; 4) kosmyk (odrębny pęk włókien wełny); 5) przewód pionowy; 6) pas pociąg-owy (*rym.*). **Strang-ausbreitmaschine** *f* rozciągarka mot-ków; **-falzriegel** *m* dachówka ciągniona. **strangförmig** postronkowy. **Strang-presse** *f* ceglarka pasmowa, prasa pasmowa; **-schlichtmaschine** *f* krochma-larka motków; **-waschmaschine** *f* pra-lnica motków. **Strass** *m* stras (sztuczny diament). **Strassbaum** *m* 1) = Strassbaum; 2) = Brückenbalken. **Strasse** *f* 1) droga, ulica; 2) chodnik, cza-cha (*gór.*); 3) cieśnina; **gedeckte** = Dol-menstrasse; **günstigste** droga najspodob-niejsza. **Strassen-abnutzung** *f* zużycie drogi; **-anlage** *f* 1) rozkład ulic; 2) założenie drogi, ulicy; **-arbeit** *f* robota uliczna; **-arbeiter** *m* robotnik uliczny; **-aufseher** *m* nadzorca drogowy, dozorca bruku, brukowy; **-aufsicht** *f* nadzór nad droga-mi; **-bahn** *f* kolej drogowa, uliczna, miej-ska, nadrożna; tramwaj. **Strassenbahn-anlage** *f* urządzenie tram-wajowe; **-fahrshalter** *m* nastawnica tramwajowa (*el.*); **-generator** *m* genera-tor tramwajowy, prądnicca tramwajowa; **-linie** *f* linja tramwajowa; **-motor** *m* silnik tramwajowy; **-netz** *n* 1) sieć prze-wodów tramwajowych; 2) sieć kolei dro-gowej; **-schiene** *f* szyna tramwajowa; **-wagen** *m* wóz tramwajowy. **Strassen-bankett** *n* pobocze drogi, ła-weczka; **-bau** *m* 1) budowa dróg; 2) od-budowa wschodowa prosta, odbudowa w upad, spągowa (*gór.*); **-bauer** *m* in-żynier drogowy; **-bautechniker** *m* tech-nik drogowy; **-beleuchtung** *f* oświetle-nie ulicy, oświetlenie uliczne; **-bett** *n* koryto drogi; **-bord** *m* pobocze drogi; **-böschung** *f* skarpa drogi; **-breite** *f* sze-rokość ulicy, drogi; **-bruch** *m* zapadnię-cie (się) drogi; **-brücke** *f* most drogo-woy, uliczny; **-brunnen** *m* studnia ulicz-na; **-damm** *m* nasyp uliczny; **-ecke** *f* róg ulicy; **-egge** *f* wyrzycacz bruku; **-einlass** *m* wpust drogowy, wpust uliczny; **-ein-lauf** *m* wpływ uliczny, wpust uliczny, ściek uliczny; **-eisenbahn** *f* kolej żelaz-na drogowa; **-entwässerung** *f* odwo-dnienie dróg; **-erhaltung** *f* = Strassen-unterhaltung; **-erhaltungsdienst** *m* służ-ba utrzymania drogi; **-fahrzeug** *n* wóz drogowy.

Strassen-fegen *n* zmiatanie ulic; **-feger** *m* zamiatacz ulic; **-fegmaschine** *f* zamiatarka uliczna; **-fläche** *f* powierzchnia drogi; **-fluchtlinie** *f* linja kierunku ulicy; **-fuhrwerk** *n* wóz drogowy; **-gefälle** *n* spadek drogi; **-geld** *n* brukowe, uliczne; **-geleise** *n* tor drogowy, tor uliczny; **-geräte** *n* narzędzia drogowe, naczynia drogowe; **-graben** *m* rów drogowy, przydrożny; **-herstellung** *f* budowa gościńca; **-hydrant** *m* hydrant uliczny; **-kanal** *m* kanał poduliczny (drogowy); **-kandelaber** *m* słup latarniowy, kandelabr; **-kappe** *f* nakrywka uliczna; **-kappenbohle** *f* pokład; **-kehren** *n* zmiatanie ulic; **-kehrlicht** *m* śmiecie uliczne; **-kehrmaschine** *f* zamiatarka ulic; **-kies** *m* żwir drogowy; **-kommission** *f* komisja drogowa, brukowa; **-kotwagen** *m* kibitka; **-kratzeisen** *n* skrobaczka uliczna, pocisk; **-kreuzung** *f* skrzyżowanie dróg; **-krone** *f* korona drogi, plant drogi; **-krümmung** *f* krzywizna drogi, skręt drogi; **-kunstbau** *m* budownictwo drogowe; **-lampe** *f* lampa uliczna; **-länge** *f* długość gościńca; **-laterne** *f* latarnia uliczna; **-laternenlampe** *f* lampa uliczna; **-leitung** *f* przewód uliczny; **-linie** *f* 1) linja ulicy, kierunek ulicy, linja drogi; 2) linja drogowa (*tel.*); **-lokomotive** *f* lokomotywa drogowa, parowóz drogowy; **-netz** *n* sieć dróg, ulic; **-oberfläche** *f* nawierzchnia drogowa; **-parzelle** *f* parcela drogowa; **-pflaster** *n* bruk uliczny; **-pflug** *m* plug uliczny; **-reinigung** *f* oczyszczanie drogi, czyszczenie drogi; **-reinigungsmaschine** *f* zgarniarka błota ulicznego; **-richtung** *f* kierunek drogi; **-rinne** *f* ściek uliczny (rynsztok); **-säule** *f* słup uliczny; **-serpentine** *f* serpenty (zakosy) drogi; **-sinkkasten** *m* osadnik uliczny, skrzynka osadowa uliczna; **-sprengung** *f* skrapianie ulicy, polewanie ulicy; **-steigung** *f* wzniesienie drogi; **-tankwagen** *m* wóz cysternowy uliczny; **-träger** *m* = Brückenbalken; **-transformator** *m* przetwornik uliczny; **-tür** *f* drzwi (domu) uliczne (brama); **-überbrückung** *f* założenie mostu nad drogą; **-überführung** *f* most, przejście nad ulicą; **-übergang** *m* 1) przechodnik, przechód (przez ulicę), przechodzisko; 2) przejazd (*kol.*); **-übergangsarbeiter** *m*, **-übergangsreiniger** *m* przechodowy; **-unterbau** *m* podłoże drogi; **-unterführung** *f* poddrożnica, przejście, tunel pod ulicą; **-unterhaltung** *f* utrzymanie drogi; **-ventil** *n* zawór (wentyl) uliczny; **-verbindung** *f* połączenie ulic; **-verkehr** *m* ruch uliczny; **-wage** *f* waga pomo-

stowa; **-walze** *f* walek, walec drogowy; **-wärter** *m* dróżnik, strażnik drogowy; **-widerstand** *m* opór drogi; **-zug** *m* 1) szlak drogowy; 2) ciąg uliczny (*mier.*); **Stratameter** *m* stratometr (*gór.*); **Stratigraphie** *f* stratygrafia (*geo.*); **Stratopeit** *m* stratopeit; **Stratum** *n* warstwa, pokład (*szychta*) (*geo.*); **Stratzen** *f* = Haderen; **Straube** *f* drzazga, zadra (*gór.*); **Strauberad** *n* = Staberrad; **straubig** *n* zgnieciony, zmiądzony (*gór.*); **straubig werden** *n* rozczepić się (*gór.*); **Straubrad** *n* = Staberrad; **Strauch-geflecht** *n* plecionka; **-holz** *n* drzewo krzakowate; **-hopfen** *m* chmiel zwyczajny, pospolity; **-ruten** *f* więź drzewna (*las.*); **-wald** *m* las chróstowy, krzewisko; **Straussasbest** *m* = Ährensteln; **Straussen-daunen** *f* pierze strusia; **-federn** *f* pióra strusie; **Straussgras** *n* mietelnica; **Strazza** *f* = Flockseide; **Strazze** *f* straca, notatnik; **Streb** *m* absätziger ściana ustępowa, odsadzona; ustęp; **diagonaler** ściana ukośna, skośna; przekątnia; **fallender** ściana upadkowa, upadkowa; **firstenartiger** ściana występowa; występ; **liegender** ściana leżąca, ustęp leżący; **schwebender** ściana wznosząca się; dowierzchnia; **sohlstrassenartiger** ściana zstępująca, zstęp; **streichender** ściana kierunkowa, rozciągłościowa; **Strebau** *m* ścianowanie, odbudowa ścianami, odbudowa wielkimi polami; **absätziger** odbudowa ścianami ustępowymi, ścianowanie ustępowe; **diagonaler** odbudowa ścianami ukośnymi, ścianowanie przekątne; **fallender** odbudowa ścianami upadkowymi, ścianowanie upadkowe; **firstenartiger** odbudowa ścianami występowymi, ścianowanie występowe; **rückwärtsgehender** odbudowa ścianami wstecznymi, ścianowanie wsteczne; **schwebender** odbudowa ścianami dowierzchniami, ścianowanie dowierzchnie, odbudowa w kierunku upadku, odbudowa przedsobna; **stossartiger** odbudowa ścianami odrębowymi, ścianowanie odrębowe; **streichender** odbudowa ścianami kierunkowymi, ścianowanie kierunkowe; **streichender mit breitem Blick auf steilen Flözen** = Stossbau; **Strebe** *f* 1) zastrzał; 2) przedsobie, ściana (*gór.*); 3) podpora; 4) tężnik, krzyżulec (*mos.*); 5) ścięgno, ciężło; 6) wysięgnik (u żorawia); 7) przekątnica (*wa.*).

Strebe-arbeit *f* odbudowa przysposobiona, odbudowa wielkimi polami (*gór.*); **-balken** *m* = Strebe (*bud.*); **Strebeband** *n* zastrzał, sporys, podpora, ramię, miecz, zastrzał (*cięż.*); **grosses roscha** (*cięż.*); **radiales** miecz promienisty; **stelles** miecz miecz; **Strebe-bau** *m* całokształt odbudowy, odbudowa chodnikowa przedsobnia; **-bogen** *m* łuk przyporowy, przełęcz, obłok odporowy, łęk odporowy, łuk przyporowy; **-gewölbe** *n* sklepienie odporowe, odnośne, odwodne; **-holz** *n* drzewo zastrzałowe; **-kappe** *f* stropnica zastrzałowa (*gór.*); **-keil** *m* = Bletz; **-konsole** *f* wspornik zastrzałowy (*mos.*); **-kreuz** *n* krzyż z podporą; **-leiter** *f* drabina z podporą; **-mauer** *f* mur odporowy; **Streb-befestigung** *f* osada podpórki (*lot.*); **-fachwerk** *n* = Netzwerk 3); **-fachwerksträger** *m* belka zastrzałowa; **-fuss** *m* stopa zastrzału; **-kopf** *m* łeb zastrzału; **-schuh** *m* 1) pałak podpórki, okucie zastrzału (*lot.*); 2) = Strebefuss; **-system** *n* układ zastrzałowy; **-verbindung** *f* zespora; **-werk** *n* układ zastrzałowy; **Strebe-ort** *m* przodek ścienny, przodek szeroki; **-pfahl** *m* pal podpierający, ukośny (*mos.*); **-pfeiler** *m* przypora, filar odporny, odporowy, sporys (*kontroforsa*); **-stempel** *m* = Spreize 1); **-stösse** *m* = Förstenbau; **Streb-flügel** *m* skrzydło ścienne (*gór.*); **-hauer** *m* ścianowy, ścianarz (*gór.*); **-ort** *m* = Strebeort; **-rippe** *f* żebro odporne; **-stange** *f* podpora, drąg podpierający; **-stoss** *m* = Abbaustoss; **-strecke** *f* chodnik ścienny; **-stütze** *f* = Streb-stange; **Streckbalken** *m* belka mostowa; **streckbar** = dehnbar; **Streckbarkeit** *f* ciągliwość, rozciągłość, rozciągłość, ciągłość, rozszerzalność (*fiz.*); **Strecke** *f* 1) szlak kolejowy, linja kolejowa, przestrzeń kolejowa, droga; 2) przestrzeń, wytnia, 3) chodnik, piec, ulica, droga kopalniana, czacha, zdłużnica, ulica podziemna (*gór.*); 4) działki robocze, działki obchodowe, oględziny drogi, szlaku, przeciąg (drogi); 5) odcinek prosty, kresa (*m.*); 6) = Streckmaschine (*tk.*); 7) = Walzenstrasse; **mit breitem Blick** chodnik o szerokim przodku; **-diagonale** chodnik przekątny, ukośny, ukośnica, przecznica ukośna; **durchlaufene** droga odbyta (*me.*); **einfallende, fallende** chodnik upadowy, pochyły, opadający; **pochylnia**; **-freie** szlak swo-

Słownik techniczny.

obodny, wart, wartówka; **längenschlägige** chodnik podłużny, podłużnia; **querschlägige** chodnik poprzeczny, poprzecznia; **schwebende** dowierzchnia, chodnik dowierzchni, chodnik wznoszący się, chodnik wstępujący; **seigere** chodnik pionowy; **streichende** chodnik kierunkowy, ulica za biegiem; **treiben** chodnik pędzić, prowadzić; **Streckeisen** *n* 1) rozciągnik, żelazo, przyrząd do rozciągania; 2) żelazo kowalne; 3) żyłownik (*gar.*); **strecken** 1) rozdłużyć, wydłużyć, wyciągać, rozciągać, wałkować; 2) płaszczyc, klepać, ścięnczać (kuć żelazo naskos); 3) żyłować (*gar.*); 4) snuć (*tk.*); 5) wyprostować; **Strecken** *n* 1) rozdzulanie, wydłużanie, wyciąganie, rozciąganie, wałkowanie; 2) płaszczenie, klepanie, ścięnczanie; 3) żyłowanie (*gar.*); 4) snucie (*tk.*); 5) wyprostowanie; **Strecken und Duplieren** wyciąganie i składanie (dublowanie); **Streckenarbeiter** *m* torowy, robotnik torowy (*kol.*); **Abteilung von S.-n** drużyna, oddział torowy; **Strecken-aufseher** *m* nadzorca szlaku; **-ausbau** *m* obudowa chodników; **-aus-schalter** *m* wyłącznik linjowy; **-bau** *m* odbudowa chodnikowa, odbudowa przedsobnia, przedsobia, kopanie w chodnikach, odbudowa stolnikowa; **-bauer** *m* kopacz piecowy, chodnikowy; **-beamter** *m* urzędnik szlakowy, **-begeher** *m* szlakowy; **-begehung** *f* obchód (przestrzeni); **-bereisung** *f* objazdzka, objazd przestrzeni; **-betrieb** *m* = Ortsbetrieb; **-blitzableiter** *m* odgromnik linjowy; **-block** *m* blok linjowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka chodnikowa, wiertarka piecowa; **-breite** *f* szerokość chodnika; **-chef** *m* zawiadowca szlaku; **-damm** *m* tama chodnikowa, zawarcie oklinione, zastawka w kopalni; **-dienst** *m* służba szlakowa, służba torowa, służba drogowa (utrzymania kolei); **-firste** *f* strop chodnika; **-flügel** *m* = Flügelort; **-förderer** *f* 1) odbudowa chodnikowa; 2) przewóz chodnikami, woźba chodnikowa, przewożenie podziemne; **-gebäude** *n* budynki drogowe; **-gedinge** *n* ugoda piecowa; **-gestänge** *n* żerdziny pompowe, śliz, listwica, smyk (*gór.*); **-gezimmer** *n* = Streckenpaar; **-gleise** *n* tor szlakowy, tor na linii; **-hauer** *m* piecowy; **-höhe** *f* wysokość chodnika; **-ingenieur** *m* inżynier szlakowy; **-isolator** *m* izolator linjowy, wieszak; **-kabel** *m* kabel oddziałowy; **-kreuz** *n* = Ortskreuz.

Strecken-last *f* obciążenie ciągle; **-leitung** *f* naczelnictwo oddziałowe; **-mauerung** *f* omurowanie chodników, odbudowa chodników, murowanie ścienne, proste (*gór.*); **-moment** *m* moment odcinka (*m.*); **-mundloch** *n* ujęcie chodnika; **-paar** *n* o-drzwia (*gór.*); **-personal** *n* służba szlaku; **-pfeller** *m* 1) filar oporowy; 2) ochronny filar chodnikowy (*gór.*); **-revision** *f* rewizja trasy (*kol.*); **-schacht** *m* szyb głównego chodnika; **-scheider** *m* przepierzenie chodnika; **-sicherheitspfeller** *m* ochronny filar chodnikowy; **-sohle** *f* spąg chodnika, dno chodnika; **-sicherung** *f* bezpiecznik linjowy (*el.*); **-stoss** *m* bok chodnika, ściana chodnika; **-telegraph** *m* telegraf tyczkowy; **-ulm** = Streckenstoss; **-unterbrecher** *m* przerywacz sekcyjny; **-verdrückung** *f* zgnicenie chodnika, niższyzna, wąszczyzna; **-verkehr** *m* ruch lokalny (*kol.*); **-vortrieb** *m* prowadzenie (pędzenie) chodników; **-wagen** *m* dreznina, wózek szlakowy, wózek mechaniczny; **-wärter** *m* szlakowy, dozorca drogowy, nadzorca szlaku, dróżnik; **-wärterhaus** *n* domek strażnika; **-zelchen** *n* wskaźnik szlakowy; **-zimmerung** *f* oprawa chodników, wyprawa chodników, cembrowanie sztolni.
Strecker *m* 1) ciągnacz, tasiemkarz; 2) rozciągacz, klepacz kruszców; 3) rozciągadło; 4) prostownik (*szk.*); 5) = Binder 2); 6) = Lauferstein.
Streckerin *f* ciągnaczka, tasiemczarka.
Streck-feuer *n* ogień wygrzewczy; **-figuren** *f* figury Hartmanna; **-fuge** *f* spoina pozioma; **-grenze** *f* granica, kres rozciągania, granica ciastowatości, granica płynności; **-gurt** *m* pas pomostowy (*mos.*); **-halle** *f* prostownia (*szk.*); **-hammer** *m* młot do klepania; **-härte** *f* twardość (po kuciu); **-haus** *n* prostownia (*szk.*); **-herd** *m* ogień wygrzewczy; **-hölzer** *n* rozpinki (*las.*); **-kopf** *m* = Kopf 4).
Strecklage einer Mauer = Streckschicht.
Streckmaschine *f* 1) wyciągarka, snowarka (bawelny); 2) ciągnarka, taśmownica (taśm); 3) kleparka (maszyna do klepania kruszców).
Streck-metall *n* wkładka kratowa (zełbetu); **-ofen** *m* 1) kaszuba (*hut.*); 2) piec rozprawiający, piec płaszczący (do płaszczenia kaffi); 3) prostownia, prostownica (*szk.*); **-ofengabel** *f* widły; **-platte** *f* płyta do prostowania szkła; **-raum** *m* snowalnia (*tk.*); **-ritze** *f* pękliny (*szk.*); **-schicht** *f* warstwa wozowa (*bud.*); **-stahl** *m* stal walcowana, wałkowana; **-stein** *m* 1) wiąz; 2) = Streckplatte; **-träger** *m* dźwigar krawędniowy.

Streckung *f* 1) rozciągnięcie, rozciążenie; 2) wałkowanie, walcowanie (wyciąganie na wałkach); 3) wyciąganie (młotem); 4) snowanie (wyciąganie włókien); **der Seife** napełnianie mydła.
Streckverband *m* wiązanie główkami; **-walze** *f* 1) walce początkujące, przygotowawcze (*hut.*), wałek wyciągowy (para wałków wyciągowych u ciągnarki) (*hut.*); 2) snowarka, wyciągarka (przednie wałki przyrządu wyciągowego) (*tk.*); **-walzenbaum** *m* = Zylinderbank; **-walzwerk** *n* ciąg wałców początkujących, ciąg wałców przygotowawczych; **-werkstätte** *f* wyciągalnia (*hut.*); **-weite** *f* rozstawa wałków; **-werk** *n* 1) przyrząd wyciągowy (*tk.*); 2) walcownica (płyt kruszcowych); 3) ciagnia, walcownia (*men.*); **-zange** *f* 1) = Blechzange; 2) = Glaszange; **-zylinder** *m* = Streckwalze 2).
Streich-balken *m* belka przysięciana, belka ościenna; **-bank** *f* ławka gremplarska, drewno gremplarskie; **-baum** *m* 1) kierownica krosienienna; 2) powód, przewód (*gór.*); 3) przegroda (dla koni) (*kol.*); 4) = Streifbaum; **-bein** *n* = Falzbein 1); **-blatt** *n* = Streichbrett 2); **-blech** *n* 1) zarzynaczka; 2) blaszka zasuwkowa; 3) zgarniaczka; 4) gładzik; **-boden** *m* dno zmiotkowe (*gór.*); **-brett** *n* 1) kielnia, gładnik, zgarniaczka, deszczulka formierska; 2) strychulec, deska murarska; 3) odkładnica, odwalnica, okładnia (pluga); 4) = Streichboden; 5) = Streichkiste; **-bretter** *n* = Schleifbretter; **-bürste** *f* szczotka do rozcierania, nacierania, nakładania (barwnika); **-cosinus** *m* dostawa kierunku (*gór.*); **-eisen** *n* 1) brzytewnik, odgarniacz, gładzido; 2) skrobak (*gar.*); 3) linjówka (*int.*); 4) gładzik, łopátka (*szk.*); 5) grempla (*tk.*).
streichen 1) zgarniać (cegły); 2) obciągać ostrze (*gar.*); 3) rozciągać się, zmierzzać (*geo.*); 4) lakierować, pociągać; 5) ostrzyć (nóż); 6) zabarwiać (*pap.*); 7) malować, bielić (pokoje); 8) golić (skórę); 9) zgrzeblić, gremplować, rozczesywać (wełnę); 10) ściągać (zagle); 11) czyścić (liny); 12) = bestossen (*bed.*); **mit dem Riemen** wiosłować wstecz.
Streichen *n* 1) zgarnianie (cegły); 2) obciążanie ostrzy (*gar.*); 3) rozciąganie się, szerzenie się, zmierzanie (*geo.*); 4) lakierowanie, pociąganie; 5) rozciągłość, bieg, pasmo, ławica, kierunek (*gór.*); 6) ostrzenie (noża); 7) zabarwienie (*pap.*); 8) malowanie, bielenie (pokoj); 9) czyszczenie (lin); 10) golenie (skóry); 11) zgrzeblenie, gremplowanie, rozczesywanie (wełny); 12) ściąganie (zagli).

Streichen *n* der Flagge poddanie się okrętu; **und Fallen der Schichten** kierunek i upad warstw; **gerades** wyrównanie liny; **observiertes** azymut spostrzegany, magnetyczny, kierunek spostrzegany, magnetyczny; **wahres, reduziertes** azymut prawdziwy, geodezyjny, kierunek zredukowany, prawdziwy, geodezyjny; **der Schichten** bieg warstw.
streichend kierunkowy, rozciągłościowy (*geo.*).
Streicher *m* 1) strycharz, zgarniacz, ceglarz; 2) przesuwak (*hut.*); 3) gremplarz, gremplownik (*tk.*).
Streicherel *f* = Krempel.
Streichzelchen *n* = Deleatur.
Streich-feuer *n* ogień boczny (ogień dany z boku); **-garn** *n* powłok, powłoczek, przedza zgrzebna sukienicza; **-garnspinnerei** *f* przędzalnia wełny sukienicznej, zgrzebnej; **-garnwole** *f* wełna zgrzebna; **-hader** *m* czyściwo włosienne; **-hobel** *m* strugiel wyciętniak; **-holz** *n* 1) zapałka; 2) odbojnica; 3) rygiel pionowy; 4) gładzik (*zd.*); **-junge** *m* smarownik (tapet); **-kamm** *m* grempla; **-kiste** *f* zgarniaczka (*gór.*); **-kraut** *n* = Wau; **-leder** *n* 1) ramię do ostrzenia; 2) ogładzik (*but.*); **-linie** *f* linja dotknięcia, zetknięcia, odbicia; linja regulacyjna (rzeki); linja szerzenia (*gór.*).
Streichmaschine *f* 1) barwiarka szczotkowa; 2) rozczesywarka, czesarka rozdzielająca; 3) zgrzeblarka; 4) zgarniarka (prasa strycharska).
Streichmass *n* znacznik (stolarski), domiar; **stehendes** znacznik pionowy.
Streich-meissel *m* skrobacz; **-messer** *n* 1) nóż do rozprawiania (szpatula) (*mel.*); 2) nóż do przyglądania (*tok.*); **-model** *n* 1) = Parallelmass; 2) = Streichmass; **-nadel** *f* igła probiercza (*zl.*); **-naht** *f* ściąg gęsty; **-netz** *n* niewód, knieja; **-ofen** *m* 1) płomieniak; 2) piec wgłębiony; **-pinsel** *m* ławkowiec, pędzel ławkowy; **-probe** *f* = Silberprobe; **-richtung** *f* kierunek uławiczenia; **-riemen** *m* = Streichleder; **-rippe** *f* łagun (*las.*); **-ruder** *n* wiosło śmigowe; **-ruderpflock** *m* kurczaba (*fl.*); **-rute** *f* odbojnica; **-saal** *m* 1) smarownia; 2) = Krempel; **-schichten** *f* warstwy upadowe; **-schiene** *f* 1) opornica, szyna oporowa; 2) nagarniacz; **-schindel** *f* = Lehmschindel; **-schwamm** *m* hubka; **-seite** *f* der Bühne skarpa tamy od odpływu; **-sinus** *m* sinus kierunku (wstawa kierunku); **-stange** *f* belka ościenna; **-stein** *m* marmurek, ośta, osetka, gła-

dzik-probierczy; **-teich** *m* staw tarłowy, **-tisch** *m* stolnica; **-torf** *m* torf gładzony; **-trommel** *f* odbieracz, zbieracz (*tk.*); **-tuch** *n* ścierka (tapet).
Streichung *f* rozciągłość (*gór.*).
Streichungs-cosinus *m* = Streichcosinus; **-linie** *f* linja kierunkowa, rozciągłościowa (*geo.*); 2) linja biegu (*gór.*); **-richtung** *f* bieg, rozciągłość, kierunek uławiczenia, szerzenia (*geo.*); **-sinus** *m* = Streichsinus; **-winkel** *m* = Streichwinkel; **-zelchen** *n* = Deleatur.
Streich-wehr *n* = Überfallwehr; **-werk** *n* 1) kopystka (*ml.*); 2) = Parallelwerk 1); **-winkel** *m* kąt pochylenia, kierunek, bieg, azymut (pokładu); **-wolle** *f* wełna zgrzebna, gremplowana (wełna sukienicza, zgrzeblanka, suknianka); **-woilgarn** *n* powłok wełniany.
Streif *m* smuga, sioj (w kamieniu), pręga.
Streif-band *n* 1) opaska; 2) ocieradło (*b. m.*); **-baum** *m* przewał (wałek pomocniczy); **-blech** *n* 1) ocieradło do smarunku (skrobaczka); 2) podkładka (*bl.*); 3) blaszka haczykowa, blaszka zasuwkowa, kluczkowa zamkowa, kluczkowa zasuwkowa (*sl.*); **-bock** *m* kobylica (*bed.*); **-bürste** *f* pędzel toczony (*mal.*).
Streifchen *n* prążka; **voll-** prążkowany, prążczasty.
Streifeisen *n* 1) ośnik krzywy (*bed.*); 2) kluczkowa (*sl.*).
streifen 1) obcinać (*bed.*); 2) wyprążkować (*kam.*).
Streifen *n* wyprążkowanie (*kam.*).
Streifen *m* 1) pasmo; 2) żyłki laskowania; 3) klamra żelazna; 4) obcinanie (*bed.*); 5) pręga, rycerek, pasek (*int.*); 6) prążki (*kam.*); 7) strocza (strefa odmiennego koloru) (*tk.*); 8) = Schalen (*ml.*).
Streifen-entladung *f* wyładowanie pasmowe; **-saat** *f* siew w pasy; **-schere** *f* nożyce paskowe (*bl.*); **-sicherung** *f* bezpiecznik paskowy.
Streifholz *n* zągata.
streifig prążkowany.
Streif-kasten *m* czyszczak; **-keil** *m* klin stycznie dolegający (na wale), niewpuszczony; **-licht** *n* światło jednostronne (*mal.*); **-pinsel** *m* paskowiec (*mal.*); **-rute** *f*, **-scheid** *n* pręt rozsypowy (*ml.*).
Streifung *f* zawadzenie, zderzenie boczne (dwa pociągów).
Streifwagen *m* wóz towarowy.
Streik *m* strajk, bezrobocie, stawka, bastówka, zmowa robotników (zroczenie).
streiken strajkować, bastówkować, stawkować.

Streit-axt *f* bałta, bełta, berdysz, bardysz (kij z siekierą); **-baum** *m* przewora (w stajni); **-kolben** *m* obuszek, buława; **-wagen** *m* wóz wojenny.
strengflüssig 1) trudnotopliwy, trudno-topny (*hut.*); 2) gestoplynnny.
Strengflüssigkeit *f* 1) trudnotopliwość, trudnotopność; 2) gestoplynnność.
Strengit *m* strengit.
Strenglot *n* = Hartlot, Schlaglot.
strengverrechenbare Drucksorten druki ściśle zaliczone, druki za wylczeniem.
Streu *f* podściółka, ściółka, ściel, słoma podestłana.
Streu-apparat *m* przyrząd rozsypujący, rozsypnik; **-blau** *n* piasek niebieski; **-blech** *n* blacha siewna (rozsypująca); **-borax** *m* boraks proszkowy; **-büchse** *f* = Streusandbüchse; **-düse** *f* rozpryskiwacz.
streuen posypać.
Streu-feld *n* magnetisches pole rozprószania magnetycznego (pole rozprószne); **-fluss** *m* strumień rozprószania (magnetycznego); **-gabel** *f* widły do rozścielania słomy (dla bydła); **-glanz** *m* 1) o-pilki metalowe; 2) szkło sproszkowane; **-glas** *n* = Glasabfall; **-gold** *n* proszek złoty; **-harke** *f* grabie do ściółki; **-koeffizient** *m* współczynnik rozpraszania; **-kraftlinien** *f* linje rozprószania siły; **-kupfer** *n* deszcz miedziany; **-linien** *f* linje rozprószania siły; **-maschine** *f* rozsiewnik, rozsiewacz; rozsiewarka, rozsiewnica; **-mehl** *n* mączka, mąka do posypywania; **-menge** *f* ilość ścióły; **-nutzung** *f* użytkowanie ściółki; **-rechen** *m* zbieranie ściółki (*las.*); **-recht** *n* prawo zbierania ściółki; **-salz** *n* sól mialka; **-sand** *m* piasek do posypywania; **-sandbüchse** *f* piasecznica (*lok.*); **-sattel** *m* blacha wypukła; **-schneider** *m* krajarka.
Streusel *m* cukier mialki.
Streu-stroh *n* targanka, słoma na podściółkę; **-terf** *m* torf mialki, do posypywania.
Streuung *f* 1) rozsyp (*las.*); 2) rozprószanie (magnetyczne).
Streuungs-faktor *m* współczynnik rozpraszania; **-feld** *n* pole rozprószania magnetycznego; **-koeffizient** *m*, **-zahl** *f* współczynnik rozprószania.
Streuwald *m* las ściółkowy.
Streu-zucker *m* cukier mialki.
Strich *m* 1) kreska, pręga, prążka; 2) barwa, kierunek włosów, kosmaczna (na suknie); 3) droga, kierunek (wiatru); 4) rys, rysa (kreska na kamieniu probierczym); 5) rowek (piugiem lub broną zrobiony); 6) 32 część obwołu koła ste-

rowego; 7) = Haarschlag; **ein S. Ziegel** wyróbka cegieł (na raz wyrobionych); **magnetischer** suw magnesujący (pociągnięcie przy magnesowaniu).
Strich-breite *f* szerokość rysy (kresy); **-garn** *n* = Streichnetz; **-hobel** *m* = Streichhobel; **-kompass** *m* kompas kreskowy, morski; **-nadel** *f* = Probiernadel; **-proben** *f* próby na kamieniu probierczym; **-punkt** *m* średnik; **-stein** *m* = Basalt; **-teilung** *f* podział kreskowy (*mier.*); **-zieher** *m* paskowiec (*mal.*).
Strick *m* powróż, postronek, sznur (stryczek).
Strick-arbeit *f* robota pończoszkowa, robota drutowa; **-baumwolle** *f* bawełna na pończochy (na roboty pończoszkowe); **-eisen** *n* uszczelniający, uszczelniający; sznurnik, uszczelniający (do sznura).
stricken dziać, robić pończochy, robić na drutach.
Stricken *n* dzianie.
Stricker *m* pończoszniczek.
Strick-garn *n* przędza do dziania, przędza oczkowa lub szydełkowa; **-gewebe** *n* tkanina pończoszkowa; **-gradlerung** *f* stężenie sznurowe; **-leiter** *f* drabina powroziana, sznurowa (linkowa); **-masche** *f* oczko (w robocie pończoszkowej); **-maschine** *f* pończoszarka, maszyna pończosznicza; **-muster** *n* wzorek dla robót pończoszkowych; **-nadel** *f* drut, iglica, prątek (do robienia pończoch); drut oczkarski (do robót oczkowych); **-naht** *f* szew pończoszny, pończochowy; **-perlen** *f* perły weneckie, szklanne; **-pumpe** *f* = Seilpumpe; **-seide** *f* jedwab do robót drutowych; **-spitzen** *f* koronki drutowe; **-strumpf** *m* pończocha dziana (robiona na drutach); **-ware** *f* wyroby pończosznicze; **-werk** *n* 1) powrozy, powroziwo; 2) robota na drutach, robota dziana; **-wolle** *f* bawełna na roboty pończoszkowe; **-zeug** *n* pończocha w robocie; **-zwirn** *m* nici na pończochy.
Striegel *m* 1) czop, czopek; 2) zgrzebló, grzebló, grzebielec, drapaczka, cudzidło.
striegeln zgrzeblić, wyczesać zgrzeblciem.
Striegelschacht *m* szyb zasuwany.
Striegisan *m* strygzian.
Strigovit *m* strygowit, stryglowit (*min.*).
Strike *m* = Streik.
Striker *m* strajkowiec, robotnik strajkujący.
Striktionslinie *f* linja przewężenia.
Stringer *m* ściągacz, stręga (*okr.*).
Stringer-gang *m* pasmo ściągaczowe; **-plan** *m* rysunek ściągaczy; **-platte** *f* 1) płyta ściągaczowa; 2) = Deckstringer; **-winkel** *m* kątownik ściągaczowy.
Stringocephalus *m* stringocefalus (*geo.*).

Strippe *f* 1) grzbietnik (rzemień grzbietowy); 2) strzemiączko (u spodni); 3) uszko (u buta).
Strobenholz *n* drewno wajmuty.
Stroboskop *n* stroboskop (tarcza stroboskopowa).
Stroganowit *m*, **Strogonowit** *m* strogonowit.
Stroh *n* słoma; **geschnittenes** sieczka; **vom vorgeschlagenem Getreide** kłosienica.
Strohhalmelektrometer *n* elektromierz słomkowy.
Stroh-arbeiter *m* słomiarz; **-asche** *f* watra (popiół ze słomy), potaż zły; **-band** *n* powiąsło, powrósło; **-bank** *f* ławka słomą wyplatana, ławka słomiana; **-bedachung** *f* = Strohdach; **-bestickung** *f* pokrycie słomą (ubezpieczenie słomą); **-boden** *m* poddasze na słomę; **-bund** *m*, **-bündel** *n* kul, wiązka słomy, snop słomy, garlina; **-dach** *n* strzecha, poszycie (słomiane), dach słomiany, chochoł; **-dekke** *f* słomianka, rogózka; **-deckennähmaschine** *f* pleciarka rogózek; **-decker** *m* poszywacz; **-deckerbrett** *n* strzechałka (łopata, deszczułka do krycia strzechy); **-deich** *m* wał kryty słomą, wał słomiany; **-dünger** *m* mierzwa, gnój drobny; **-elevator** *m* podnośnik słomy, odprzątaacz słomy; **-ernte** *f* zbiór słomy; **-ertrag** *m* wydajność słomy; **-farbe** *f* kolor słomiany, słomkowy; **-feile** *f* dziedrak (pilnik gruby buntowy, wiązkowy); **-flachs** *m* = Flachsstroh; **-flasche** *f* oplatanka, flaszka słomą oplatana; **-flechte** *f* słomianka, plecionka słomiana; **-flechter** *m* wyplatacz słomą; **-fresser** *m* bukat (*gar.*); **-geflecht** *n* plecionka słomiana, plecionka słomkowa.
strohgelb słomkowy, słomkowo-żółty, słomiany, palowy.
Stroh-gewebe *n* plecionka słomiana; **-halm** *m* źdźbło; **-halmelektrometer** *n* elektromierz słomkowy; **-hütte** *f* strzecha, budka, budka (chata kryta słomą); **-karren** *m* wózek do słomy; **-korb** *m* 1) kosz słomiany; 2) = Fischreuse; **-krücke** *f* = Ofenkrücke (*piek.*); **-lehm** *m* polepa; **-matte** *f* słomianka, rogoża słomiana, mata słomiana; **-messer** *n* rzezak; **-papier** *n* 1) papier słomiany; 2) papier przezroczysty; **-pappe** *f* tektura słomiana; **-papiermaschine** *f* papiernica słomiana; **-presse** *f* prasa do słomy; **-putzmaschine** *f* czyszczarka słomy (*pap.*); **-sack** *m* siennik, słomnik; **-sackleinwand** *f* płótno na sienniki; **-satz** *m* dodatek słomy (*pap.*); **-scheuer**, **-scheune** *f* stodoła (na słomę); **-schneidemaschine** *f* sieczkarka; **-schüttelwerk** *n*, **-schüttler** *m* potrzęsacz słomy; **-sell** *n* lina słomiana.

Strohseil-drehhaken *m* hak do kręcenia słomy; **-flechtwerk** *n* plecionka słomiana; **-spinnmaschine** *f* powrósłarka, przędziarka do słomy.
Stroh-stoff *m* słomica, włóknik słomiany, masa słomiana (*pap.*); **-stuhl** *m* krzesło pokryte plecionką, krzesło słomiane; **-wisch** *m* wiecha (słomiana); **-zeug** *n* = Strohhof; **-zucker** *m* cukier słomiany; **-zünder** *m* zapalnik żdźbłowy.
Strom *m* 1) prąd, pęd, nurt, wart; 2) strumień, rzeka; **andauernder** prąd ciągły; **elektrischer** prąd elektryczny; **galvanischer** prąd galwaniczny; **induzierender** prąd wzniecający; **induzierter** prąd wzniecony; **konstanter** prąd niezmienny, ustalony, równy, jednakowy; **magnetischer** prąd magnetyczny; **nicht stationärer** prąd nieciągły; **primärer** prąd pierwotny; **pulsierender** prąd tętniący; **schlägt** prąd bije (kopie); **schlüssen** załączyć prąd; **schwacher** = Schwachstrom; **sekundärer** prąd wtórny; **starker** = Starkstrom; **stationärer** prąd ciągły; **thermoelektrischer** prąd termoelektryczny; **vagabundierender** prąd błądzący; **variabler** prąd zmieniający się, prąd niestały; **verketteter** prąd skojarzony; **wattloser** prąd bezwartowy, prąd bezmocny.
Strom-abfahren *n* spław, pławienie, spust, spuszczenie rzeką; **-abführung** *f* odbiór prądu; **-abführungskurve** *f* kresa odbiorów prądu; **-abgabe** *f* odbył, dostawa prądu; **-abgeber** *m* 1) kolektor; 2) dostawca prądu; **-ableitung** *f* upływ prądu; **-abnahme** *f* ubytek prądu, odbiór prądu; **-abnehmer** *m* 1) kolektor; 2) odbiorca prądu, odbieracz prądu, nabywca prądu; **-abnehmerbügel** *m* pałak; **-abnehmer-drehgestell** *n* obsada pałaka.
stromabwärts z wodą, z rzeką.
Strom-abzweigung *f* odgałęzienie prądu; **-amplitude** *f* amplituda prądu; **-änderung** *f* zmiana (natężenia) prądu; **-anker** *m* kotwica rzeczna; **-anzeiger** *m* prądokaz; **-apparat** *m* przyrząd prądowy wodny; **-arbeit** *f* praca prądu; **-art** *f* system, rodzaj prądu; **-aufnahme-fähigkeit** *f* pojemność prądu; **-aufseher** *m* nadzorca rzek, dozorca nadbrzeżny, wodny.
stromaufwärts pod wodę, w górę rzeki.
Strom-ausbeute *f* sprawność elektrolityczna; **-austrittsstelle** *f* punkt wyjścia prądu; **-bahn** *f* 1) kierunek nurtu rzeki; łożysko rzeki; 2) przebieg prądu (*el.*); **-bauch** *m* wypukłość (linji) prądu; **-bauten** *m* budowle rzeczne; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie prądu (*el.*); **-belastung** *f* obciążenie prądem; **-bett** *n* koryto rzeki, łożysko rzeki; **-brecher** *m* izbica.

Strom-breite *f* szerokość rzeki; **-bruch** *m* przerwanie rzeki, wyłom rzeki, przerzucenie się rzeki; **-brücke** *f* most rzeczny, na rzece; **-buhne** *f* tama rzeczna; **-dämpfer** *m* tłumik prądu; **-dauer** *f* trwanie prądu; **-diagramm** *n* wykres (diagram) prądu, wykres prądów przewodowych; **-dichte**, **-dichtigkeit** *f* gęstość prądu (elektrycznego); **-dreieck** *n* trójkąt prądów; **-durchgang** *m* przepływ prądu; **-ebene** *f* płaszczyzna prądu; **-einheit** *f* jednostka (natężenia) prądu; **-eintrittsstelle** *f* punkt wejścia prądu; **-effekt** *m* moc prądu; **-element** *n* element, ogniwo prądu; **-empfindlichkeit** *f* czułość na prąd.
strömen, płynąć, lać się.
Strom-energie *f* energia, praca prądu; **-enge** *f* przesmyk rzeki, cieśnina rzeki, zwężenie koryta rzeki; **-entnahme** *f* 1) odbiór prądu, odbiór prądu; 2) zdawanie prądu, branie, pobranie prądu; **-entnahmestelle** *f* miejsce odbioru prądu; **-erzeuger** *m* prądnicą, wytworczyciel prądu; **-erzeugung** *f* wytwarzanie prądu; **-erzeugungsanlage** *f* elektrownia.
Stromeyerit *n* = Silberkupererz.
Strom-faden *m* struga cieczy; **-fähigkeit** *f* przewodność, przewodnictwo prądu; **-fahrzeug** *n* statek rzeczny; **-feld** *n* pole prądu; **-fortleitung** *f* odprowadzenie prądu; **-funktion** *f* funkcja prądu; **-geber** *m* elektroda; **-gebiet** *n* dorzecze, porzeczce (rzeki); **-gefälle** *n* spadek rzeki; **-generator** *m* prądnicą; **-gerinne** *n* żłób prądowodny, koryto prądowodne, kanał wietrzny (*gór.*); **-geschwindigkeit** *f* chyżość prądu; **-geschwindigkeitsmesser** *m* reumametr; **-geschwindigkeitsmesskunst** *f* reumametrija; **-hinleitung** *f* przesyłanie prądu; **-impuls** *m* dawka prądu, pobudka prądu; **-indikator** *m* wskaźnik prądu; **-Integrator** *m* miernik chyżości, chyżościomierz, integrator rzeczny; **-intensität** *f* natężenie prądu; **-kapazität** *f* pojemność prądu; **-karte** *f* 1) mapa hydrograficzna (rzeki); 2) karta prądów; **-knoten** *m* węzeł prądu; **-kombinator** *m* kombinator prądu; **-komponente** *f* składowa prądu; **-konsum** *m* zużycie, potrzebowanie prądu; **-konsumstelle** *f* miejsce zużycia prądu; **-korb** *m* = Fischreuse; **-korrektur** *f* korekcja rzeki; **-kraft** *f* siła prądu; **-kraftlinie** *f* linia pola prądu; **-kraftmaschine** *f* = Strommotor; **-kratzmaschine** *f* draparka rzeczna, drapaczka rzeczna.
Stromkreis *m* 1) obieg prądu, obwód prądu, koło prądu (*el.*); 2) okrężny obwód rurowy (*o.*); **geschlossener** zamknięty obwód prądu; **offener** otwarty obwód prądu.

Strom-krümmung *f* wart; **-kurve** *f* krzywizna, krzywa prądu; **-lage** *f* = Schmieglage; **-lauf** *m* 1) bieg, przebieg prądu (*el.*); 2) linja prądu, nurt, pęd rzeki; **-leistung** *f* moc prądu, moc elektryczna; **-leiter** *m* przewodnik prądu; **-leitungsanlage** *f* sieć przewodów elektrycznych; **-lieferung** *f* dostawa, dostarczenie prądu; **-linie** *f* linja prądu; **-linienkörper** *m* ciało w kształcie linii prądu (*lot.*).
stromlos bez prądu, bezprądowy.
Strom-losigkeit *f* stan bezprądowy, stan bezprądny; **-menge** *f* ilość prądu; **-messer** *m* 1) prądomierz, amperomierz; 2) hydrometr, wodomiernik; **-messung** *f* 1) hydrometrija; 2) mierzenie, pomiar prądu (*el.*); **-moment** *n* moment prądu; **-motor** *m* silnik, motor prądowy; **-mündung** *f* ujście rzeki; **-netz** *n* sieć prądów.
Stromnit *m* stromnit, baryto-stroncjanit.
Strom-öffnen *n* przerywanie prądu; **-öffnung** *f* przerwanie prądu; **-pfeiler** *m* filar rzeczny; **-phase** *f* faza prądu; **-polder** *m* żuława rzeczna; **-potenzial** *n* potencjał prądu; **-preis** *m* cena prądu; **-pulsation** *f* drganie prądu; **-quadrant** *m* wahadło hydrometryczne; **-quelle** *f* źródło prądu; **-regler** *m* regulator prądu; **-regulator** *m* regulator prądu; **-regulierung** *f* 1) regulacja rzeki; 2) regulowanie prądu (*el.*); **-resonanz** *f* rezonancja prądu; **-rezeptor** *m* receptor prądu; **-richtung** *f* kierunek prądu; **-richtungsanzeiger** *m*, **-richtungszeiger** *m* wskaźnik kierunku prądu; **-rinne** *f* linja nurtu, linja ścieku; **-rückleitung** *f* 1) nawrót prądu; 2) przewód odsyłowy; **-sammler** *m* akumulator, zasobnik prądu; **-schalter** *m* łącznik prądu; **-schaltung** *f* łączenie, wyłączenie, włączenie prądu; **-schiff** *n* statek rzeczny; **-schiffahrt** *f* żegluga rzeczna; **-schlag** *m* rażenie prądem; **-schleife** *f* wykres pętlicowy prądu; **-schliessen** *n* zamykanie obwodu (*el.*); **-schliessung** *f* zamknięcie obwodu; **-schluss** *m* zamknięcie prądu; **-schlüssel** *m* klucz (*el.*); **-schnelle** *f* bystrze, progi; **-schwächung** *f* osłabienie, zmniejszenie prądu; **-schwankung** *f* wahania prądu; **-setzmaschine** *f* = Setzrad; **-spaltung** *f* 1) rozpiływ (prądu); 2) dzielenie się (rzeki), rozłoka, rozpiływ; **-spannung** *f* napięcie prądu; **-sperrre** *f* grobla, tama; **-spule** *f* cewka, cewka prądowa, cewka głównikowa.
Stromstärke *f* natężenie prądu; **effektive** natężenie prądu rzeczywiste, skuteczne.

Strom-stärkeverbraucher *m* wchłonnik prądu; **-steine** *m* otoczaki, głazy rzeczne; **-steller** *m* regulator prądu; **-stoss** *m* uderzenie prądu; **-strecke** *f* długość rzeki, część rzeki (część szlaku rzeki, część koryta rzeki); **-strich** *m* wart (rzeki); **-teilung** *f* rozdział prądu; **-tiefe** *f* głębokość, nurt, pęd rzeki; **-träger** *m* reofor; **-transformator** *m* przetwornik prądowy, transformatorek prądowy; **-übergang** *m* przejście prądu; **-ufer** *n* pobrzeże rzeki, brzeg rzeki; **-umformer** *m* przetwornica prądu; **-umkehr** *m*, **-umkehrung** *f* zwrot prądu; **-umwandlung** *f* przemiana prądu, przetwarzanie prądu.
Strömung *f* 1) strumień, pęd, prąd, ciek; 2) = Wetterzug; **elektrische** strumień elektryczny; **magnetische** prąd magnetyczny, ciek magnetyczny; **rasche** wartkość.
Strömungskurve *f* krzywa prądu (*el.*); **-richtung** *f* kierunek prądu.
Strom-unterbrecher *m* przerywacz prądu; **-unterbrechung** *f* przerywanie, przerwa prądu; **-variation** *f* = Stromänderung; **-verband** *m* = Festungsverband; **-verbrauch** *m* zużycie prądu (konsumcja prądu); **-verbraucher** *m* odbiornik prądu; **-verlauf** *m* przebieg prądu; **-verlust** *m* utrata, strata prądu; **-verschiebung** *f* przesunięcie prądu; **-versorgung** *f* zasilanie prądem; **-versorgungsgebiet** *n* obszar zasilany prądem; **-verstärkung** *f* wzmocnienie, zwiększenie, wzrost prądu; **-verteiler** *m* tablica rozgałęźna; **-verteilung** *f* rozdział prądu (celowy podział na obwody); rozpiływ prądu (podzielenie się prądu); **-verzögerung** *f* opóźnienie prądu; **-verzweigung** *f* 1) rozgałęzienie prądu (*el.*); 2) rozłoka, rozpiływ (rzeki); **-vibration** *f* drganie prądu; **-vogt** *m* wójt nadbrzeża; **-volumen** *n* objętość prądu; **-wage** *f* waga prądowa, prądnicą; **-wandler** *m* transformatorek prądowy, przetwornik prądowy; **-wärme** *f* ciepło prądu; **-wärmeverlust** *m* straty (cieplne) prądu; **-wechsel** *m* zmiana (kierunku) prądu; **-wechsler** *m* przełącznik; **-weg** *m* obieg, droga prądu; **-welle** *f* fala prądu; **-wender** *m* zmiennik, zwrotnik, pachitrop; **-wendung** *f* przemiana, zwrot prądu; **-werk** *n* = Regulierungswerk; **-wert** *m* wartość prądu; **-windungen** *f* zwoje głównikowe; **-wirbel** *m* = Strudel.
Stromwirkung *f* działanie prądu; **chemische** działanie prądu chemiczne; **dynamische** działanie prądu dynamiczne; **magnetische** działanie prądu magnetyczne; **physiologische** działanie prądu fizjologiczne.

Strom-zähler *m* licznik prądu; **-zeiger** *m* wskaźnik prądu, prądokaz, amperomierz; **-zinn** = Seifenzinn.
Stromzuführung *f* zasilanie prądem, doprowadzenie prądu; **oberirdische** doprowadzenie prądu nadziemne, napowietrzne; **unterirdische** doprowadzenie prądu podziemne.
Strom-zuführungsanlage *f* urządzenie do doprowadzenia prądu; **-zuführungsdraht** *m* drut doprowadzający (prąd); **-zuführungskurve** *f* kresa prądów zasilania; **-zunahme** *f* wzrost prądu; **-zug** *m* szereg prądowy; **-zweig** *m* odgałęzienie prądu.
Strontian *m*, **Strontianerde** *f* stroncjana, tlenek strontowy; **himmelblauer** = Zölestin; **kohlensaurer** stroncjanit, węgiel strontowy.
Strontian-glas *n* szkło strontowe; **-hydrat** *n* wodorotlenek strontowy.
Strontianit *n* stroncjanit, węgiel strontowy.
Strontianitverfahren *n* metoda strontowa.
Strontiankalk *m* aragonit.
Strontit *n* = Strontianit.
Strontium *n* stront; **kohlensaures** węgiel strontowy; **salpetersaures** azotan strontowy; **schwefelsaures** siarczan strontowy.
Strontium-chlorid *n* chlorek strontowy; **-dioxid** *n* dwutlenek strontowy; **-hydrat** *n* wodorotlenek strontowy; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek strontowy; **-nitrat** *n* azotan strontowy; **-oxyd** *n* stroncjana, tlenek strontowy; **-oxyhydrat** *n* = Strontiumhydrat.
Strontspat = Zölestin.
Strophoide *f* strofoida (krzywa).
Strossbaum *m* listwica, smyk (*gór.*).
Strosse *f* przodek zstępujący, zstępny, schodowy; **zstępn**; **ława** (*gór.*).
strossen = abstrossen.
strossenartig zstępująco, schodowo (*gór.*).
Strossenbau *m* odbudowa zstępująca, odbudowa zstępna, odbudowa w upad, metoda stopniowa, odbudowa schodowa, schodami, spagowa, w ławach, całokształt odbudowy spuszczałający; **-häuer** *m* schodkarz (kopacz w ławach pracujący) (*gór.*); **-kasten** *m*, **-kastenzimmerung** *f* rusztowanie zstępowe, zstępne; **-stirn** *f* zbój spagowy, zstępny, zbitka pod nogi; **-stoss** *m* przodek spagowy, zstępny; **-verhau** *m* zroby zstępujące, zstępne, spagowe, zroby pod nogi.
strossenweise schodowo, zstępująco.
Strossner *m* = Strossenhäuer.
Strossulmbau *m* schodowa odbudowa boków.

Strückeisen *n* = Dichteisen.
Strudel *m* wir, topiel, otchłań, odmet.
Struktur *f* 1) struktura, złożenie, budowa, skład, kształt, konstrukcja, tekstura; 2) ustrój, budowa skały (*geo.*); **bläsige** złożenie pęcherzykowane (*min.*) **blättrige**, struktura liściasta, listkowa; **dichte** złożenie zbite; **dendritische** złożenie krzewiaste; **faserige** struktura włóknista; **feinkörnige** struktura drobnoziarnista; **gestricke** złożenie słupkowate; **grobkörnige** struktura gruboziarnista; **kompakte** złożenie zbite; **kristallinische** złożenie krystaliczne; **körnige** złożenie ziarniste; **lagenförmige** złożenie warstwowe; **mandelsteinartige** złożenie migdałowe; **poröse** złożenie dziurkowane, porowate; **porphyrtartige** złożenie porfirowe; **regelmässige** złożenie regularne; **schalige** = blättrige; **schieferige** złożenie łupkowate, łupkowe; **schieferige und blättrige** złożenie tabliczkowe; **schupplige** złożenie łuskowate; **stangenförmige** złożenie pręcikowe, pręcikowate; **sphärolitische** budowa kulista; **stengelige** = faserige; **stangenförmige** złożenie pręcikowe, pręcikowate; **unregelmässige** złożenie nieregularne, przypadkowe; **zellige** złożenie komórkowe.
Strukturveränderung *f* zmiana składu.
Strumpf *m* pończocha.
Strumpf-fabrik *f* pończoszarnia, fabryka pończoch; **-fabrikant** *m* pończoszniczek; **-garn** *n* pończosznicza, przędza pończosznicza; **-gasse** *f* = Sackgasse.
Strumpf-macher *m* pończoszniczek; **-handwerk** *n* pończosznictwo.
Strumpf-stricker *m* pończoszniczek; **-strikerin** *f* pończoszniczką; **-weber** *m*, **-wirker** *m* pończoszniczek; **-wirkerel** *f* 1) pończosznictwo; 2) pończoszarnia; **-wirkerhandwerk** *n* pończosznictwo; **-wirkerstuhl** *m* warsztat pończoszniczy.
struppig szorstki.
Strusa, Strusi *m* odpadki przy odwijaniu oprędu.
Struvit *m* struwit, guanit.
Strychnin *n* strychnina.
Strychninsäure *f* kwas strychninowy.
Stübbe, Stübbe *f* karcz (*las.*).
Stube *f* 1) świetlica, pokój, izba; 2) miejsce dla robotników między linami (przy kafarze).
Stubendecke *f* pułap, sufit; **aus Brettern**, posowa, powała, ściel.
Stuben-fenster *n* okno (pokojowe); **-heizer** *m* opalacz pokojów; **-krätze** *f* = Bodenkrätze; **-maler** *m* malarz pokojowy; **-messung** *f* sześcianowanie izbowe sołanki; **-ofen** *m* piec pokojowy; **-orgel** *f*

= Handorgel; **-sandstein** *m* piaskowiec stubeński; **-schlüssel** *m* klucz pokojowy; **-tür** *f* drzwi pokojowe; **-uhr** *f* zegar pokojowy.
Stubwalzen *f* walce kalibrowe, wymiarowe.
Stucco lustro *n* stiuk lustrzany, marmur sztuczny.
Stuck *m* 1) stiuk; 2) = Gipsmörtel; 3) = Stuckatur.
Stück *n* 1) kawał, sztuka; 2) cegiełka (metalowa); 3) postaw (sukna); 4) półka (płótna); 5) spłaza (pola); 6) działo, armata; **Feld lan** (spłaza pola); **kleines kęs**; **hinteres gegabeltes śnice tylnie (wóz).**
Stuckarbeit *f* = Stuckatur.
Stückarbeit *f* robota na sztuki, od sztuki, robota wymiarowa, wydzielna.
Stuckarbeiter *m* sztukator, gipsiarz.
Stückarbeiter *m* robotnik ugodowy.
Stuckateur *m* sztukator.
Stuckatur, Stuckaturarbeit *f* stiuk, sztukateria.
Stuckatur-gips *m* = Stuckgips; **-nagel** *m* = Rohrnagel; **-verputz** *m* wyprawa sufitowa, wyprawa wapienno-gipsowa (na otrzciniowaniu).
Stuck-brett *n* = Aufziehbrett; **-decke** *f* 1) sufit stiukowy; 2) powała gipsowa.
stückeln 1) kawałkować, pokawałkować, skawałkować; 2) łątać (sztukować).
Stückeln *n* 1) kawałkowanie; 2) łątanie (sztukowanie).
Stückelschere *f* nożyce do skawałkowania, pokawałkowania (metali).
Stücken-glätte *f* = Silberglätte; **-messing** *m* mosiądz kostkowy; **-rost** *m* = Roststab.
Stück-erz *n* ruda w kawałkach, ruda kawałkowa, ruda karniasta, bulasta; **-faden** *m* nić stała, niepodwijana; **-fass** *n* fasa (duża beczka na wino); **-flügel** *m* nicielnica przednia (do nici osnowy stałej); **-galmel** *m* galman brylasty; **-gehalt** *m* zawartość rudy w kawałkach; **-gestell** *n* laweta.
Stuckgetäfel *n* sztukateria płaska, taflowa.
Stück-giesser *m* ludwisarz; **-giesserei** *f* = Kanonengiesserei.
Stuckgips *m* gips sztukatorski, gips stiukowy.
Stück-gut *n* 1) aljaz, bronz działowy, spiz na działka (*hut.*); 2) drobnica, towar tobołkowy, jednostkowy (*kol.*); **-gutbahnhof** *m* dworzec dla towaru tobołkowego; **-güterverkehr** *m* ruch tobołkowy, ruch dla towaru drobnego; **-güterzug** *m* pociąg drobnych przesyłek. **↳**

Stückholz *n* wyrzynki (*las.*); **des Webstuhls** = Stellwerk 1).
Stück-kiesofen *m* piec do prażenia piritu w kawałkach; **-kohle** *f* węgiel grubo, w kawałkach, węgiel grubo drzewny; **-ladung** *f* ładowanie kawałkami (kawałków).
Stückler *m* 1) drobiarz; 2) = Andreher 1).
Stücklerin *f* drobiarka (*men.*).
stücklich urwisty (*gór.*).
Stücklohn *m* zapłata od sztuki.
Stuckmarmor *m* marmur posagowy.
Stück-messing *n* mosiądz bryłowy, mosiądz surowy; **-metall** *n* = Kanonengut.
Stuckmörtel *m* zaprawa stiukowa.
Stück-ofen *m* 1) piec półwieki, niski, wilczy, bezskrzynny, słoweński (*hut.*); 2) kaszuba, piec rozprawiający (*szk.*); 3) piec sztukowy (*zd.*); **-ofenarbeit** *f* dymarstwo piecowe, robota dymarska piecowa; **-ofenbetrieb** *m*, **-ofenwirtschaft** *f* = Stückofenarbeit; **-riese** *f* spust wyrzynków; **-salz** *n* = Minutien-salz; **-salze** *n* kawałki solne; **-satz** *m* układ w łamach (*dr.*); **-setzer** *m* składacz (pracujący od sztuki); **-stahl** *m* stal lana, drobna; **-verkauf** *m* sprzedaż częściowa (sztukami, w sztukach); **-messung** *f* pomiar szczegółu, zdjęcie szczegółu; **-verzeichnis** *n* spis szczegółowy, wyszczególnienie.
stückweise kawałkami, po kawałku, sztukami, na sztuki, pojedynczo, częściowo.
Stückzähler *m* licznik sztuk.
Studel *m* 1) skobel (w zamku); 2) pokrywka (w zamku strzelby); 3) stempel, słup, słupek (*gór.*).
Studeifeile *f* pilnik do zamków.
Studerit *m* sztuderyt.
Studien *f* studja, badania.
Studienkopf *m* głowa (jako studjum malarzkie, rzeźbiarskie).
Studier-lampe *f* lampa do nauki, do prac naukowych; **-zimmer** *n* uczelnia.
Stufe *f* 1) ława; 2) stopień, szczebel, schód (*bud.*); 3) nacięcie (znak w skale); 4) okaz (*gór.*); 5) zagłębienie, fałda (sukni); **frei-tragende** stopień wolno wiszący; **geologische** poziom, piętro (*geo.*); **geothermische** stopień geotermiczny, gradient geotermiczny; **schlagen** zaznaczyć (*gór.*).
Stufeisen *n* = Bergeisen.
stufen rąbać, rozrąbać (*gór.*).
Stufen-anker *m* twornik stopniowy, twornik uzwojony dwoiście; **-arbeiter** *m* stopniarz; **-auftritt** *m* sadzawka stopnia, posuw; **-batterie** *f* = Kaskadenbatterie; **-breite** *f* szerokość stopnia; **-erz** *n* ruda brylasta, karń rudy; **-folge** *f* stopnio-

wanie, następstwo kolejne; **-gestell** *n* etażerka; **-grauen** *f* gruz rudy cynkowej; **-hammer** *m* młot stopniowy; **-höhe** *f* wysokość stopnia; **-kompressor** *m* sprężarka okresowa, kompresor okresowy (*b. m.*); **-länge** *f* długość stopnia; **-leiter** *f* drabina schodkowa; **-mühle** *f* młyn stopniowy (*sol.*); **-pochwerk** *n* stęporo stopniowe; **-rad** *n* = Stufenscheibe; **-rätter** *m* rafa schodowa, krata do przecierania; **-relais** *n* przekaźnik stopniowy; **-rolle** *f* krążek schodkowy; **-rost** *m* ruszt schodkowy; **-saat** *f* siew w dołki; **-schacht** *m* szyb schodowy, szyb ze schodami; **-schalter** *m* wyłącznik stopniowy, okresowy; **-schaltung** *f* sprzęgło bębnowe (*aut.*); **-scheibe** *f* koło schodkowe, koło pasowe schodkowe, koło pasowe stopniowe, wielokrążek (wertel, szyszka); **-schmatzen** *f* = Abtreppung; **-steigung** *f* wznios stopnia; **-system** *n* system schodkowy; **-trommel** *f* bęben schodkowy; **-turbine** *f* turbina kilkustopniowa; **-ventil** *n* zawór (o przegrodzie) piętrowy; **-walzen** *f* walce stopniowe, walcownia o walcach stopniowych; **-walzwerk** *n* walcownia stopniowa, ciąg walców stopniowych; **-wehr** *n* jaz stopniowy; **-widerstand** *m* opór stopniowy.
Stuferz *n* ruda jędrna, czysta, bogata, gotowa, wyborna.
Stüffel *m* mała kopalnia.
Stuf-grauen *f* orzechy rudne; **-schlich** *m* miał rudny bogaty.
Stufwerk *n* = Stuferz.
Stuhl *m* 1) krzesło, stolec, siedzenie; 2) podstawa (*kol.*); 3) podpora (*mł.*); 4) siodełko (*mos.*); 5) = Webstuhl; **stehender** krzesło stojące, stolec stojący (*bud.*).
Stuhl-abstand *m* odległość podpór kotłowych, odległość podstaw; **-arm** *m* ramię u krzesła; **-belastung** *f* obciążenie podstaw; **-flechter** *m* wyplatacz krzesek; **-gerüste** *n* rusztowanie do dachu; **-gestelle** *n* osada krosien; **-krückel** *m* cap, obkrętka (do wyciągania prętów wiertniczych); **-lasche** *f* łubek siodełkowy, przykładka siodełkowa; **-lehne** *f* poręcz krzesła; **-macher** *m* krzesłarz, stołkarz; **-nadel** *f* = Hakennadel 1); **-nummer** *f* numer krosna; **-pfosten** *m* = Stuhlsäule; **-rähme** *f* 1) opaska; 2) obwodzina (*kol.*); **-säule** *f* słupiec, słupek (w wiązaniu dachu).
Stuhlschiene *f* szyna siodełkowa; **ein-köpfige** szyna grzybkowa.
Stuhl-schwelle *f* podkład stołeczkowy; **-stein** *m* podsada; **-wand** *f* ściana wiązaniowa; **-winde** *f* wyciąg, lift.

Stuk m = Stuck.
Stukkatur f = Stuckatur.
Stukkateur m = Stuckateur.
Stukkomarmor m marmur sztuczny.
Stulp m 1) cholewka (łoka); 2) czoło zamku (naczolnik).
Stülp m natłocznica, cholewka; **überstreifen** nadziać natłoczkę.
Stulpdecke f = Sturzdecke.
Stulpen f skórnica (*but.*) [mian].
stülpen zakładać (układać deski naprzeciw siebie).
Stulpliderung f = Kappenliderung.
Stülpwand f palisada zakładana (z brzośw).
Stumba f jedwab buretowy.
Stummelpflanzen f bezpieńki (sadzonki bez korony).
Stumpel m kałuża (*gór.*).
Stumpen f = Seidenwerg.
Stümper m partacz.
stumpf 1) tępy, ścięty, bez ostrza, nieostry; 2) rozwarty (*g.*).
stumpfgeschweisst tępo spojony.
Stumpgleis m tor żeberkowy, tor ślepy.
stumpfkantig tępo kańciasty.
Stumpfkegel m stożek ścięty; **-machen n** stępienie, przytępienie.
stumpfwinklig rozwartokątny.
Stunde f 1) godzina; 2) kierunek (*gór.*); **zu hängen** wskazywać kierunek (chodnika), nadawać godzinę.
stunden godzinny (kierunek).
Stundenbetrieb m ruch przerywany; **-bogen m** łuk godzinny; **-fuss m** trzecia część długości wahadła sekundowego; **-geld n** godzinowe, płaca od godziny; **-glas n** klepsydra, zegar piaskowy; **-glocke f** cymbał; **-kreis m** koło zbroczeń (*as.*); **-lohn m** = Stundengeld; **-mass n** miara godzinowa; **-messer m** = Stundenweiser; **-pass m** 1) dziennik pociągu (*kol.*); 2) dziennik objażdżki, (karta) biegowa, raport z jazdy; **-rad n** koło, kółko godzinowe (*zeg.*); **-ring m** pierścień godzinny; **-säule f** milnik (słup milowy); **-scheibe f** tarcza zegarowa, wskaźnica; **-schlag m** bicie godziny; **-schlagwerk n** dzwoniłło godzinne, mechanizm bijący godziny (*zeg.*); **-steller m** ustawnik godzin; **-weiser m** godzinnik, wskazówka godzinowa; **-winkel m** kąt godzinny; **-zeiger m** = Stundenweiser.
Stupa f stupa, tope (*arch.*).
Stuper m wygniatacz ściągów (*but.*).
Stupfinsel m pendzel do ziarnowania (ziarnownik) (*v.*).
Stupine f zapalnik.
Stupp m = Quecksilberuss.
Stuppe f stup (*ch.*). ☺

Sturm m burza, zawierucha; **schwerer** burza gwałtowna; **starker** burza silna.
Sturm-aussass m wypust burzowy.
Sturmband n pas burzowy, nawalny; **-band n** krzyżownica, zastrzał, krzyż św. Andrzeja; **-bock m** baran, taran; **-brenner m** palnik trwały, palnik wiatrowy.
Sturmdeck n odburznia, pomost odburzny (*okr.*); **teilweises** odburznia częściowa.
Sturmdecksbalken m odburznicca, pokładnica odburzni.
Sturmdeck-schergang m górne pasmo poszycia odburzni; **-schiff n** odburzniowiec, statek o pomoście odburznym.
Sturmdeich m wał burzowy.
sturmfest oporny przeciw burzom, wiatrom.
Sturm-flut f zalew (falami) burzy morskiej; **-hahn m** kurek przewiewu, fukacz; **-haken m** 1) haczyk okienny, wiatrowy; 2) ośka; **-haube f** kapalin, szyszak, puklerzyk; **-hölzel n** wiatrówki (*og. s.*); **-nadel f** spinka burzowa (*bud.*); **-rohr n** rurka przewiewu; **-schaden m** szkoda burzowa; **-signal n** sygnał burzowy. burzy, znak burzy; **-strebe f** wiatrownica, zastrzał przeciwwiatrowy (*sol.*) **-tor n** wrota burzowe, brama burzowa, ochronna; **-warnung f** ostrzeżenie przed burzą; **-wechsel m** kurek przewiewny, cylindrowy, kurek podcylindrowy; fukacz; **-wind m** orkan, burza.
Sturz m 1) ocap, oczep (w budownictwie drewnianym); nadproże (*bud.*); 2) spad, usuw; 3) tor żeberkowy; 4) = Blechsturz; 5) = Haldensturz; **der Speichen** pochylenie sprych.
Sturz-achse f 1) oś rzutu, oś wywrotu; 2) oś u kubła wywrotowego; **-acker m** odwrót; **-bach m** potok rwisty; **-bett n** = Abfallpritsche; **-blech n** = Schwarzblech.
Sturzboden m posowa, strop belkowy bez sufitu; **mit Übergreifung** powała na zakład.
Sturz-bogen m łuk, sklepienie proste, łuk bez strzałki; **-bolzen m** sworzeń, trzpień; **-bühne f** wysyp, kobylica wywrotowa; **-decke f** strop tramowy, strop belkowy.
Stürze f = Hängebank 3); = Pack 2).
Sturzelement n ogniwo Meidingerera.
stürzen 1) wywalać, zrzucić, wylądowywać; 2) odlewać (bez jądra); 3) zrażać, wysypywać, wypróżniać (*gór.*); **hochkantig** na stojaka, na sztorc (*kam.*).
Stürzen n 1) wywalanie, zrzucanie, wylądowywanie (*gór.*); 2) placki (*hut.*); 3) odlewanie.
Stürzende n dolna część (faszyny), część od pnia.
Stürzer m wysypywacz, sypacz, zrażacz, zrażny, odbieracz (*gór.*).

Sturzflug m lot nurkowy, lot stromy; **-furchen f** bródza z pierwszej orki; **-gerüst n** 1) zrzutnia, rusztowanie dla robót ziemnych; 2) pomost wysypowy; **-gesims n** gzyms płytowy (*zd.*); **-gitter n** sita spadowe; krata wysypowa, przesypowa. spadowa, przesypanik kratowy (*gór.*); **-gleise n** tor ślepy; **-guss m** odlew bezrdzenny; **-gut n** towar sypany (*z.*); **-hänge f** pokrywa wisząca (*śl.*); **-hund m**, **-karren m** wywroty, wywrot, wózki wywrotowe (*gór.*); **-kasten m** szrogi.
Stürzmethode f der Zinngiesser metoda pustych odlewów cynowych, sposób wykonania odlewów pustych cynowych.
Sturz-Ofen m kupolak wiszący; **-pflug m** plug do (przewracania) ugoru; **-presse f** = Läuferpresse; **-pritsche f** stopień wypadu, stopień wypadowy; **-raum m**, **zsyпка, zsypania, zsypanie, miejsce zsypanie, zasobnia** (*gór.*); **-rinne f** gruzec odwrotny; **-rolle f** komin zsypany, spust łączący, komin wysypowy (szybik zsypany), sypka; **-schacht m** 1) komora ulgi (*r. w.*); 2) kociołek (*mos.*); **-see f** morze burzliwe, wzburzone; **-stange f** ośka (dług do zrzucania); **-tram m** belka stropowa, belka powałowa.
Stürzung f 1) zrzut, zwal; 2) odwracanie (*rol.*).
Sturz-vorrichtung f 1) zrzucadło; 2) wyginadło (*bed.*); **-wagen m** wózek wywracany; **-walzwerk n** blachowy ciąg walcowy, walcownia blachowa, walce blachowe przygotowawcze; **-wäsche f** mycie owiec; **-winde f** storc (*gór.*); **-wipper m** wywrot (*gór.*).
Stutz m 1) kłoc, pień; 2) opórka zamkowa.
Stützbalken m podpora, belka podporna, podpierająca.
Stützband n piętnar.
Stütz-band n = Tragband; **-bleche n** podpórki (blachy podporowe) (*hut.*); **-bleileiste f** listewka podporowa (*el.*); **-block m** podpora kołowa; **-bock m** kozioł podpierający; **-bogen m** łuk podpierający; **-brücke f** most rozporowy.
Stütze f 1) podpora, podpórka, przysad (stempel); 2) miecz, mieczyk, rososzka, widlica; 3) trzon (izolatorowy); **bewegliche** cepy zbijacza.
Stützeisen n podpórka żelazna.
Stützen m 1) wpływnik (*bl.*); 2) nasadka (rury); 3) króćca, sztuciec (strzelba); 4) nastawek, przysad; **kegelförmiger** garlacz.
stützen wspierać, podierać, wzmacniać.
Stützen f słupy podstawowe (*hut.*).
Stützen-druck m ciśnienie na podporę;

-höhe f wysokość podpory; **-moment n** moment podporowy, nadpodporowy; **-tangente f** stycznica podporowa; **-überhöhung f** podwyżka podpór; **-vertikale f** pionowa podporowa; **-vertikale verschränkte** pionowa podporowa przesunięta; **-widerstand m** oddziaływanie podpory.
Stützfläche f powierzchnia podporu; **der Schraube** powierzchnia wsporna śruby.
Stützgerüst n rusztowanie podpierające; **-haken m** = Stützekegel; **-hand f** łapa podpórki (*aut.*); **-holz n** podpora; **-isolator m** izolator stojący; **-kasten m** kaszt drewniany, oporowy, filar drewniany (*gór.*); **-kegel m** kruk zawiasy; **-kegeldorn m** = Bandkegel; **-kraft f** siła odporowa, odpór; **-lager n** łożo stopowe, gniazdo (łożysko storcowe); **-lagerkörper m** gniazdo storcowe; **-linie f** linja ciśnienia; **naporowa, linja naporowa, linja podpory**.
Stützmauer f = Futtermauer 2); **mit Strebe-pfeller** mur z zastrzałami.
Stützpfeiler m 1) calizny (dla stropu); 2) przymurek, słup podporowy, filar oporowy.
Stützpflanzen f bezpieńki (rzezańce).
Stützplatte f 1) płyta podstawna; 2) płyta wspornikowa (*okr.*); **-plattensystem n** system płyt wspornikowych (*okr.*); **-punkt m** 1) punkt podparcia, oparcia, podpory, obrotu (środek parcia); 2) punkt zawieszania (drułu) (*tel.*); **-punktschema n** wykres punktów zawieszania (przewodów), profil podpory, wspory (*tel.*); **-punktverzeichnis n** wykaz punktów zawieszania (przewodów); **-säule f** słup podpierający; **-scheibe f** podpornica; **-strebe f** = Spreize (*bud.*); **-tangente f** stycznica podporowa; **-träger m** dźwigar podporowy.
Stutzuhr f zegar stołowy.
Stütz-wand f ściana oporowa; **-weite f** rozpiętość teoretyczna; **-werk n** podpora, podpieradło, wspora; **-winkel m** kątowniki wsporcze (przy słupach); **-zapfen m** = Spurzapfen.
Stuvscherbe f łączenie desek końcami.
Styblum n = Grausplessglanzerz.
Stylobat m piedestał, stylobat.
Stylotyp m stylotyp.
Stypizyt m stypicyt.
Styrol m styrol.
Subapennin-Bildungen f utwory subapenińskie (*geo.*).
Subdeterminante f podwyznacznik, minor.
Suberilsäure f = Korksäure.
Suberin n suberyna, substancja korkowa.

Suberin-lamellen *f*, -ringe *m* pierścienie suberynowe, korkowe, blaszki suberynowe.
Subkarbonat *n* węglan zasadowy.
Sublimat *n* sublimat, szacień (chlorek rtęciowy).
Sublimation *f* sublimacja.
Sublimatlösung *f* roztwór sublimatu.
sublimieren = überdampfen.
Sublimier-gefäß, -glas *n* naczynie do sublimacji.
Sublimierung *f* sublimowanie.
submarine Kabel *n* kabel morski (transatlantycki).
Submarintelegraphie *f* telegrafia morska.
Submission *f* submisja, postępowanie ofertowe.
Submissions-formular *n* formularz na oferty; -verfahren *n* postępowanie ofertowe; -vergebung *f* przysądzenie, oddanie w drodze przetargu.
Sub-normale *f* podnormalna; -oxyd *n* podtlenek; -silikate *n* podkrzemiany.
Substanz *f* 1) substancja, materja; 2) dobytek, miano, zapas.
Substanzwert *m* wartość minerału (gór.).
substituieren 1) podstawić (*m.*); 2) zastępywać.
Substitution *f* 1) podstawienie; 2) zastępstwo.
Substitutions-methode *f* metoda podstaw, sposób podstawiania (*m.*); -produkt *n* wytwór podstawiania (*for.*); -prozess *m* proces podstawiania (*for.*).
substrahieren = abziehen.
Substruktion *f* = Unterbau 1).
Sub-tangente *f* podstyczna; -trahend *m* ujemnik, odjemnik; -trahierung, Substraktion *f* odejmowanie, odciąganie.
Succadonholz *n* = Jakarandaholz.
Succin.. = Sukzin..
Suchanker *m* = Dreganker; -arbeit *f* = Schurarbeit.
suchbar szukalny, poszukiwalny.
Sucher *m* 1) celownica, lunetka celownicza (*as.*); 2) celownik (obrazomierz) (*for.*); 3) wyszukiwacz (*tel.*); 4) szukacz, grajcar (świdra).
Such-glas *n* mikroskop; -ort *m* chodnik poszukiwawczy; -schacht *m* szyb poszukiwawczy; -stellen *m* sztolnia poszukiwawcza; -strecke *f* chodnik poszukiwawczy, chodnik poszukiwalny.
Sucknit *m* bursztyn.
Sud *m* 1) war, ukrop, woda wrząca; 2) warka solna, zawar; -garer warka (*cuk.*)
Süd, **Süden** *m* południe.
Sudarbeiter *m* warycz, zwarycz (*sol.*).
Süderbreite *f* szerokość południowa.
sudern warzyć (sól).

Sud-feuerdarre *f* suszarnia końcowa, (*sol.*); -haus *n* warzelnia, koktura; -hütte *f* warzelnia soli; -hüttenkunde *f*, -hüttenkunst *f* warzelnictwo; -kampagne *f* warka, kampanja warzenia (okres warzenia soli); -kessel *m* = Läuterkessel.
Süd-licht *n* światło południowe; -magnetismus *m* magnetyzm bieguna południowego; -ost, -osten *m* mały wschód, strona wschodnio-południowa, wschód zimowy; -pol *m* biegun południowy.
Sud-pfanne *f* = Siedepfanne; -prozess *m* przebieg warki.
Sulzenstück *m* = Sinkwerk 2).
Sulzensteuerung *f* stawidło Sulzera.
Sumach *m* sumak, szmak, jeleni róg (*far.*).
Summand *m* dodajnik, dodajna (*m.*).
Summation *f* sumowanie, dodawanie.
Summe *f* suma (*m.*).
Summenlinie *f* linja wypadkowa; -rechnung *f* rachunek sum; -strom *m* prąd sumaryczny; -winkel *m* kąt sumujący; -zeichen *n* znak sumowania.
Summer *m* brzączyk, brzączek.
Summer-anker *m* kotwica brzączykowa (*tel.*); -schauzeichenschrank *m* szafka brzączykowa z wskaźnikami (*tel.*); -taste *f* przycisk brzączykowy; -unterbrecher *m* przerywacz brzączykowy (*tel.*).
summieren sumować, liczyć, zliczyć, zliczać.
Summierungs-parabel *f* parabola sumowania; -profil *n* profil sumowania.
Sumpf *m* 1) bagno, trzęsawisko, kałuża, błota; rząp, czerpak (*gór.*); 3) rząp (skrzynia przy tłuczkach i płóczkach); 4) zaprawa dolna, skrzynia (pieca szybowego); 5) moczarnia (do gliny); roter ługowisko, bagnisko, błoto czerwona-we; wilder rząp płonny, jałowy.
Sumpfboden *m* załęże, łąg, trzęsawisko, mokrzydło, grunt bagnisty.
Sumpfe *f* moczka zgniła.
Sumpf-eiche *f* dąb błotny; -eisenzerz *n*, -eisenstein *m* ruda bagnista.
sümpfen 1) bagnić; 2) moczyć (glinę).
sumpfen odwadniać, wypompowywać (*gór.*).
Sumpferz *n* ruda błotna; -gas *n* = Methan; -gras *n* bagienka; -kasten *m* skrzynia do odwadniania (*gór.*); -kiefer *f* sosna australaska, błotna, sztywna; -korb *m* kosz rzapiowy; -land *n* sapowisko, sap; -ofen *m* = Krummofen; -ort *m* = Sumpfstrecke; -planze *f* błotna roślina; -satz *m* 1) smok pompy kopalnianej; 2) pompa rzapowa, czerpakowa; -schlamm *m* muł rzapowy; -sole *f* poziom wodny, piętro wodne (*gór.*); -strecke *f* chodnik rzapiowy, moczarowy, wodny, basenowy; -torf *m* = Baggertorf; -wasser *m* woda bagienna; -werk *n* rzapie; -zypresse *f* cyprys wirgiński.

Sund *m* cieśnina morska.
Sünderhanf *m* konopie męskie.
Sundfahrt *f* żegluga w płytkich zatokach.
sündflutarig potopowy.
Sunnhanf *m* = Kalkuttahanf.
Super-chlorid *n* nadchlórek; -oxyd *n* nad-tlenek; -phosphate *n* superfosfaty; -phosphatgips *m* gips superfosfatowy; -royal *n* superrojal (*pap.*);
Supplementwinkel *m* kąt uzupełniający, spełnienie kąta.
Support *m* suport, suwiec, suwnik, wnośnik, ponośnik tokarski, wózek tokarski, przesuwnik.
Support-drehbank *f* tokarka suportowa; -fix *n* = Auflage 1); -messer *n* nóż tokarski, nóż w strugarkach; -stahl *m* rydło obsadne (nóż suportowy, tocznik suwadłowy).
Suprapport *m* = Türaufsatz.
Sur *f* = Sole.
Surat Bombay wełna suratowa.
sürfillieren prząść podwójnie.
Surrogat *n* surogat, namiastka, wyrób zastępczy, środek zastępczy.
Susannit *m* zusanit, susanit.
Sussexit *m* suseksyt.
Suspension *f* zawieszenie.
Süss-erde *f* glucyna, tlenek glucyny; -holz *n* lukrecja; hollzucker *m* glicyryryn; -wasser *n* woda słodka (studzienna, rzeczna, stawowa); -wasserbildung *f* utwór słodkowodny (*geo.*); -wasserkalk *m* wapień słodkowodny; -wassermergel *m* margiel słodkowodny; -wasserstation *f* stacja zaopatrzona w słodką wodę.
Sustensor *m* sustensor, wznosić (przyrząd do wzniesienia się w powietrze).
Suszeptanz *f* susceptancja (przewodnictwo prądu).
Suszeptibilität *f* pojemność, podatność magnetyczna.
Sutte *f* wybój torowy.
Svanbergit *m* swanbergit.
Svastika *f* = Hakenkreuz.
Swaga *f* = Borax.
Swan-fassung *f* oprawka swanowska, oprawka bagnetowa; -lampe *f* lampa swanowska (*el.*); -sockel *m* trzonek swanowski.
Syenit *m* sienit.
Syenit-porphyr *m* sienit porfirowaty, porfir sienitowy; -schiefer *m* łupek sienitowy.
Sykomore *f* sykomor.
Sylbenschrift *f* pismo zgłoskowe.
Sylvan *m* sylwan, telur rodzimy, ziemian-rodzimy.
Sylvanit *m* sylwanit.

Sylvanmetall *n* = Tellur.
 Sylvin *m* sylwin, leopoldyt, hewelit.
 Sylvinit *m* sylwinit.
 Symbol *n* symbol, godło, znamię, znak, oznaka.
 symbolisch symboliczny, oznakowy, obrazowy.
 Symmetrie *f* symetria, równomiar, pomierność, umiar, zgodność rozmiarów;
 der ebenen Gebilde symetria układów płaskich.
 Symmetrie-achse *f* oś symetrii, symetralna, symetryczna; -ebene *f* płaszczyzna symetrii (płaszczyzna równomierności); -linie *f* linja symetrii.
 symmetrisch symetryczny, pomierny.
 Sympezometer *m* = Differentialpiezometer.
 Symplexit *m* symplezyt.
 Synagoge *f* bóżnica, synagoga.
 synchron synchroniczny, nadążny.
 Synchron-gang *m* bieg synchroniczny, bieg wśpółokresowy (zgodny) (*el.*); -geschwindigkeit *f* prędkość nadążna, prędkość synchroniczna.
 Synchronisator *m* synchronizator.
 Synchronisierapparat *m* przyrząd synchronizujący, przyrząd synchronizacyjny.
 Synchronisierungsstrom *m* prąd wyrównawczy, prąd synchronizacyjny.
 Synchronismus *m* wśpółokresowość, synchronizm, zgodność.
 Synchron-maschine *f* maszyna, silnica synchroniczna; -motor *m* silnik synchroniczny, motor synchroniczny.
 Synchronoskop *n* synchronoskop.
 Syndetikon *m* = Fischleim.
 Syngenit *m* syngenit.

synklinnal synklinalny, zbieżny (*geo.*).
 Synklinale *f* łęk, niecka, synklinala, fałda synklinalna, złób, warstwy zbieżne.
 Synklinalfalte *f* fałda synklinalna; -tal *n* dolina synklinalna.
 synklinisch = synklinal.
 synonym jednoznaczny, synonimiczny.
 synoptisch synoptyczny (*met.*).
 Syntonismus *m* zestroszenie, wśpółbrzmienie, syntonizm.
 Syrup *m* syrop, cukrowiec, miodowiec.
 Syrup-pfanne *f* panew syropowa; -probe *f* próba syropu; -sieden *n* warzenie syropu.
 System *n* układ, zestaw, porządek, system; absolutes system bezwzględny (jednostek); astatisches układ astatyczny; das ebene S. zestaw płaski; heterogenes układ niejednorodny; materielles układ jednookresowy; natürliches układ perjodyczny, naturalny; polyzyklisches układ wielookresowy; starres zestaw stały, sztywny; veränderliches układ zmienny; verkettetes układ sprzężony; der Gleichungen układ równań (*m.*).
 systematisch systematyczny, uporządkowany.
 Systyl *m* systyl (międzysłupie).
 Sytkapel *m* sytka, futro lisów syberyjskich.
 Syzygien *f* syzygia.
 Szajbelyit *m* szajbelit, igła magnezu.
 Szeko *m* szekso.
 Szene *f* scena, widownia (w teatrze).
 Szenenwechsel *m* zmiana sceny, zmiana widowni.
 Szibikersalz *n* = Schyblersalz.
 Szintillieren (der Sterne) = Funkeln.

T

t. 1) tom; 2) tonna.
 T. 160; 160.000.
 Ta. = Tantal.
 Tabak-blei *n* = Bleipapier; -schneidelade *f* krajarka tytoniu.
 Tabaks-fabrik *f* fabryka tytoniu; -mühle *f* młynek do tabaki.
 Tabelle *f* tablica, tabela, spis.
 Tabellen-fuss *m* nogi, nóżki (*dr.*); -kopf *m* główka (*dr.*); -satz *m* układ tabelaryczny.
 Tabergit *m* tabergit.
 Tabernakel *n* cyborjum, tabernakulum.
 Tablett, Tablet = Harnischbrett.
 Tacheometer *m* tacheometr, wskaźnik

prędkości.
 Tachograf *m* = Geschwindigkeitsmesser.
 Tachometer *m* tachometr; 1) kątomierz poziomniczy; 2) prędkościomierz, chyżościomierz, licznik obrotów, obrotomierz.
 Tachyphallit *m* tachyafalit.
 Tachydril *m* tachydyryt (*ch. rol.*).
 Tachygraph *m* tachygraf.
 Tachygraphometer *n* tachygrafometr, kompas wiszący.
 Tachyhydrit *m* tachyhydryt.
 Tachylit *m* tachylit.
 Tachylittuff *m* tuf tachylitowy.
 Tachymeter *n* tachymetr, szybkomiar.

Tachymetertransporteur *m* transporter tachymetryczny, kątomierz tachymetryczny, przenośnik tachymetryczny.
 Tachymetrie *f* tachymetria, szybkomiernictwo.
 tachymetrieren tachymetrować.
 Tachymetrieren *n* tachymetrowanie.
 Tafel- piytowy.
 Tafel *f* 1) płyta, ar' sz, tablica, stolnica; 2) tratwa; frank' .sche tablica Franklina (*fiz.*).
 Tafelaufsatz *m* zastawa stołu.
 Tafelblei *n* o. w płytkowy; ausgewalztes ołów wałkowany; zusamengerolltes ołów zwinięty, o. w zwojach.
 Tafel-brett *n* 1) = Harnischbrett; 2) = Glasbrett; -brikett *n* brykiet tabliczkowy (*sol.*).
 Täfelchen *n* nagłówek.
 Tafel-differenz *f* różnica tablicowa (*m.*); -farben *f* = Applikationsfarben.
 tafelförmig tabliczkowy, tabliczkowaty (*min.*).
 Tafel-führer *m* tablicowy (*gór.*); -fussboden *m* posadzka płytowa; -glas *n* szkło tafłowe; -gradlerung *f* tężenie tablicowe; -grund *m* równy podkład na desce (*mal.*); -holz *n* drewno okładzinowe; -indigo *n* indygo w tabliczkach, indygo holenderskie; -lack *m* szelak; -land *n* wyżyna; -messing *n* mosiądz w arkuszach.
 tafeln płycić, płytować, odeskować.
 Tafel-rost *m* ruszt organkowy (*zd.*); -salz *n* = Speisesalz; -schere *f* nożyce drążkowe, n. stółowe; -schiefer *m* łupek płytowy; -schneider *m* płytnik, płytownik, płyciarz, taflarz; -spat *m* spat tabliczkowy; -stein *m* 1) płytowiec, dolmen, kamień płytowy; 2) tablica (*zt.*); -strecker *m* rozciągacz płyt, płyciarz (*szk.*); -tombak *m* tombak płytowy.
 Tafelung, Täfelung *f* płycenie, płytowanie (obicie płytami); boazerja; deskowanie (spodnie).
 Tafelwage *f* waga pomostowa.
 Täfelwerk *n* 1) płytowanie, oszewka ścienna, lamperja, tablatura, odeskowanie, okładziny; 2) posadzka.
 Tafel-zink *m* 1) cynk w tablicach, cynk w arkuszach; 2) = Rohzink; -zinn *n* cyna płytkowa, c. w arkuszach, c. saska.
 Taffet *m* kitajka, tafet, tafta, floras, c. saska. (piótno jedwabne); schwerer tafta ciężka.
 Taffet-, taffet taftowy (tafciany).
 Taffet-band *n* taśma taftowa; -bindung *f* splot taftowy; -gewebe *n* tkanina taftowa, t. kitajkowa; -grund *m* tło taftowe; -leder *n* skóra brukselska; -papier *n* = Glanzpapier.

Taffia *m* tafja, rum.
 Tafft = Taffet.
 Tafftpapier *n* = Glanzpapier.
 Tag *m* 1) dzień; 2) powierzchnia ziem, świat (*gór.*); ganzer doba (*gór.*); Erz zu Tage fördern rudę wydobywać, wywozić; unter Tage pod ziemią; zu Tage gehen wychodzić na powierzchnię, zbliżać się (chodnikiem) ku powierzchni ziemi.
 Tag-abraum *m* = Abraum; -arbeit *f* 1) dniówka, praca dzienna, robota dzienna, robota na dniu, robota dniowa; 2) robota wierzchnia, robota światowa (*gór.*); -arbeiter *m* dniak, robotnik dzienny, na dniówki; -aufseher *m* dozorca wierzchni, światowy, dzienny (*gór.*).
 Tagbau *m* zabudowa, budowa na powierzchni (*gór.*).
 Tagbau-förderung *f* przewóz odkrywkowy, światowy, wierzchni; -grube *f* kopalnia odkrywkowa, k. wierzchnia, światowa; -horizont *m*, -sohle *f* poziom wierzchni, poziom odkrywkowy, światowy.
 Tag-bogen *m* łuk dzienny (gwiazdy); -bruch *m* = Tagebruch; -dienst *m* służba dzienna, dniowa.
 Tage-bau *m* 1) odkrywka, odbudowa odkrywkowa; 2) praca dzienna (na ziemi); -bogen *m* = Tagbogen; -bruch *m* zwalisko, załom, załamanie; -buch *n* dziennik, pamiętnik; -dienst *m* = Tagdienst; -einbau *m* włom, odbudowa zewnętrzna; -erze *n* rudy powierzchniowe, światowe; -förderung *f* 1) wydobywanie, wyciąganie na powierzchnię; 2) przewóz wierzchni, dzienny, p. światowy (*gór.*); -gang *m* 1) żyła powierzchniowa, wierzchnia, dzienna, światowa; 2) chodnik dniowy (*gór.*); -gebäude *n* budynki na powierzchni ziemi; -gebirge *n* wystercze skalne; -gehänge *f* warstwy wierzchnie, złoża powierzchniowe; -hund *m* wózek dzienny; -einbau *m* włom dzienny, wierzchni, odbudowa dzienna (*gór.*); -kranz *m* wieniec wierzchni, światowy, zrębowy, wchodowy, szybowy; -lohn *m* = Taglohn; -ort *m* = Tagstrecke; -pocher *m* tłuczkarz dzienny; -pumpe *f* pompa na dniu; -rinne *f* ściek; -riss *m* plan nawierzchni, naziomu; sytuacja.
 Tages-anlage *f* 1) zakład na powierzchni, na świecie; 2) urządzenie światowe, instalacja światowa; -arbeit *f* robota dzienna, robota jednego dnia; -bericht *m* raport dzienny, sprawozdanie dzienne; -billet *n* bilet dzienny (*kol.*).
 Tageschacht *m* = Tagschacht.

Tageschicht *f* dniówka, zmiana dzienna, szychta d.; **halbe poldniówka**.
Tages-dienst *m* służba dzienna; **-fahrt** *f* zjazd (*gór.*); **-flamme** *f* płomyk dzienny (*gaz.*); **-leistung** *f* dzionka (wytwórczość całodzienna); **-marke** *f* znak dzienny; **-oberfläche** *f* powierzchnia ziemi; **-ordnung** *f* porządek dzienny; **-rapport** *m* = Tagesbericht; **-schacht** *m* = Tagschacht; **-schicht** *f* 1) zmiana dzienna, szychta dzienna (*gór.*); 2) dniówka; **-signal** *n* sygnał dzienny, znak naziemny (na dniu, na świetle); **-tarif** *m* taryfa dzienna.
Tage-stollen *m* = Tagstollen; **-strecke** *f* chodnik dniowy, wierzchni, światowy; **-tiefbau** *m* odbudowa odkrywkowa, głęboka, odkrywka *g.*; **-wasser** *n* woda na dniu, na powierzchni ziemi, strumyk wpadający do kopalni; **-werk** *n* dzionka, praca jednodzienna (szychta, doba) (*gór.*); **-zimmer** *n* 1) = Tagkranz; 2) Hängebank 3); **-zug** *m* ciąg na dniu, ciąg naziemny.
Tag-geld *n* dniowe, płaca dzienna; **-gerölle** *n* ława zwłrowa, szutrowisko.
Tagilit *m* tagilit.
Tag-kranz *m* 1) wieniec czołowy, wieniec skałowy; 2) = Schachtmund; **-läufer** *m* wychód pokładu; **-lohn** *m* dniówka, dniowe (płaca dzienna); **-löhner** *m* dniówkarz, najemnik, podziennik, podzienny, robotnik nieukwalifikowany, wyrobnik dzienny; **-löhnerarbeit** *f* dniówka, robota dniówkarzy, najemników; **-mass** *n* miara dzienna, wychodnia (światowa) (*gór.*); **-mauerwerk** *n* mur naziemny; **-öffnung** *f* = Schachtmund; **-ort** *m* = Tagstrecke; **-rösche** *f* rów odciekowy, ściek; **-schacht** *m* świetlnik, szyb dniowy, górny, s. światowy; **-schicht** *f* = Tagesschicht; **-signal** *n* sygnał dzienny; **-steiger** *m* sztygar wierzchni, światowy; **-stolien** *m* sztolnia dzienna, światowa; **-strecke** *f* chodnik wierzchni, światowy; **-stunde** *f* godzina dzienna, wschodnia; **-wächter** *m* stróż dzienny; **-wasser** *n* woda światowa, woda naziemna, w. wierzchnia, w. dzienna; **-werk** *n* robota dzienna; praca dzienna, jednodniowa, jednoszychtowa; **-werksschicht** *f* dniówka; **-zug** *m* ciąg na dniu, ciąg naziemny, światowy.
Talfe *f* = Teufe.
Takel *n* krążek kierowniczy (*okr.*).
Takelage *f* ożaglenie, olinowanie (*okr.*).
Takeler *m* żaglownik, żaglarz.
Takel-garn *n* przędza smolona; **-meister** *m* = Takeler.
takeln ożaglic, olinować (*okręt*).

Takelung *f*, **Takelwerk** *n* = Takelage.
Takt-geber, **-messer**, **-schläger** *m* metro-nom, metromierz, taktomierz, taktownik, wybijacz taktu.
Tal *n* 1) dolina; 2) żupa, salina; **epigenetisches** dolina epigenetyczna; **langes, breites** padół; **tektonisches** dolina tektoniczna.
Tal-bahn *f* kolej w równinie, równinna; **-beamter** *m* żupnik, urzędnik żupny.
Talbotpapier *n* papier Talbota (*foto.*).
Talbotypie *f* talbotypja.
Tal-brücke *f* wiadukt; **-ebene** *f* nizina.
Talent *n* talent (waga).
Talfahrt *f* 1) jazda w dół prądem rzeki, żeglowanie z wodą; 2) jazda w dół (*kol.*).
Talg *m* łój.
Talgarbeiter *m* łojarz.
talgartig łojowaty.
Talg-brod *n* = Talgklumpen; **-butte** *f* skopiec, szaflik do łożu.
talgen łoić, nałoić, łożować.
Talg-fett *n* stearyna, łożan, łożina; **-kanne** *f* konewka do łożu; **-kasten** *m* skrzynka na łój; **-kernseife** *f* mydło ziarnowe łożowe; **-kessel** *m* kocioł do łożu; **-klumpen** *m* gruzeł łożu, łożowy; **-korb** *m* sito do łożu; **-licht** *n* łożówka, świeca łożowa; **-napf** *m* = Unschlittbüchse; **-pumpe** *f* pompa do łożu; **-säure** *f* kwas łożowy; **-schmelze** *f* topialnia łożu; **-schnur** *f* sznur nałożony.
Talgstein *m* łożek, słoniec, talk; **grüner** bajkalit.
Talg-stoff *m* stearyna, łożan, łożina; **-topf** *m* łożnik, garnek do łożu; **-trichter** *m* lejek łożowy, formowy.
Talium *n* tal.
Taliumalaun *m* alun talowy.
talium-artig talowy; **-haltig** talawy.
Talje *f* wielokrążek (*okr.*).
Taljenläufer *m* lina blokowa wielokrążka.
Taljereeps *m* przyrządy wielokrążkowe (*okr.*).
Talk *m* = Talgstein.
Talkapatit *m* talkapatyt, kussynskit.
Talk-eisenerz *n*, **-eisenstein** *m* łożek żelazisty; **-erdalaun** *m* = Magnesiaalaun; **-erde** *f* magnezja; **-glimmer** *m* łyszczyk łożkowy, magnezowy, mika magnezowa; **-gneis** *m* = Protogingneis; **-granit** *m* = Protogin; **-hydrat** *n* brucyt.
talkiert łożony, nałożony, łożowany, nałożowany.
talkig łożkowy, talkowy.
Talkoid *m* talkoid.
Talk-schiefer *m* łupek łożkowy, talkowy; **-spat** *m* magnezyt, spat magnezjowy, łożkowy.

Talk-steinmark *n* mózgowiec talkowy, mielin (mijelin); **-stoff** *m* = Talgstein.
Talkum *m* łożek.
Talleute *f* solarze.
Tallingit *m* talingit.
Tallinie *f* linja dolinowa.
Tallit *m* pistacyt, talit, tallit.
Talmi, **Talmigold** *n* złoto fałszywe, rzeszowskie, talmowe, mosiądz czerwony.
Tal-pfeilerkopf *m* = Pfeilerhinterhaupt; **-quelle** *f* źródło dolinowe, ż. nadcięcie, ż. szczelinowe; **-schlucht** *f* wąwóz w dolinie; **-sohle** *f* dno doliny; **-sperre** *f* przetamowanie, zapor, przegroda, zamknięcie doliny; **-sperrmauer** *f* grobla kamienna, zapor k.; **-strasse** *f* droga podstokowa (w dolinie); **-strom** *m* rzeka nizinna.
Taltalit *m* taltalit.
Talweg *m* 1) droga w dolinie; 2) profil dna pod nurtem; 3) ściek doliny, linja ścieku, nurtu, wartu.
Tamarindenbaum *m*, **Tamariskenholz** *n* tamaryska.
Tambour *m* 1) bęben (*ar.*); 2) bęben główny, b. pracujący.
Tamburier-maschine *f* = Kettenstichstickmaschine; **-nadel** *f* igła krosienna.
Tamburin *n* krosienko, tamburek.
Tamburinlich *m* ścieg łańcuszkowy; **doppelter** = Knotenstich.
Tamburinstickerei *f* haft łańcuszkowy.
Tamp *m* zwieszony koniec liny, zwis liny.
Tamis = Stamin (*tk.*).
Tampikohanf *m* = Pitahanf.
Tamtam *m* tamtam.
Tandem *n* tandem, kołowicz dwusiedzeniowy.
Tandem-dampfmaschine, **-maschine** *f* maszyna posobna, silnik spóltloczyskowy, tandem; **-motor** *m* silnik spóltloczyskowy; **-seite** *f* strona spóltloczyskowa; **-verbundmaschine** *f* silnik sprzężony jednoczyskowy.
Tang *m* morszczyzn; **angetriebener** morszczyzn wyrzucony; **geschnittener** morszczyzn cięty.
Tangasche *f* popiół z morszczyznów.
Tangel-baum *m* = Kiefer; **-holz** *n* = Nadelholz.
tangein = dengeln.
Tangens, **Tangente** *f* styczna, tangens.
Tangenten-bussole *f* styczna, busola stycznych; **-galvanometer** *n* galwanometr stycznych; **-kipplager** *n* łożysko kołyskowe styczne; **-kraft** *f* siła styczna, siła po stycznej; **-methode** *f* tyczenie rzędami od stycznej; **-phasometer** *n* fazomierz stycznych; **-photometer** *n*

fotometr stycznych; **-schraube** *f* śrub styczności, stycznych; **-skala** *f* skal stycznych; **-viereck** *n* czworobok stycznych.
tangential styczny, tangencjalny.
Tangential-beschleunigung *f* przyspieszenie po stycznej, p. postyczne; **-bewegung** *f* ruch po stycznej, ruch styczny; **-bürste** *f* szczotka styczna; **-druck** *m* ciśnienie styczne; **-ebene** *f* płaszczyzna styczna; **-hobelmaschine** *f* struglarka podłużna (do drzewa); **-keil** *m* klin styczny; **-komponente** *f* składowa styczna; **-kraft** *f* = Tangentenkraft; **-kurbeldruck** *m* nacisk korby po stycznej; **-rad** *n* turbina styczno-bierna; **-schraube** *f* śruba stycznych (*mier.*); **-spannung** *f* napięcie styczne; **-strahlen** *m* promienie styczne; **-widerstand** *m* opór stycznych.
Tangentometer *n* tangentometr (tachymetr ze śrubą styczną).
tangieren stykać się, dotykać.
Tanglermanier *f* sposób napróższania.
Tangsoda *f* soda warek.
Tanin *n* = Tannin.
taninhaltig taninowy, garbnikowy.
Tanjibs *n* tanjibs (*tk.*).
Tank *m* 1) zbiornik (*aut.*); 2) pogroda (przegroda na wodny naciąg statku); 3) czołg (*w.*).
Tank-auto *n* samojazd cysternowy; **-barke** *f* barka cysternowa; **-blitzschutz-vorrichtung** *f* odgromnik z wodnym zbiornikiem; **-dampfer** *m* parowiec cysternowy; **-deckel** *m* nakrywa zbiornika.
Tankit *m* tankit.
Tankkahn *m* łódź cysternowa.
Tanks *m* 1) zbiornik przewoźny; 2) = Kabelbehälter.
Tank-schiff *n* cysternowiec, zbiornikowiec, okręt cysternowy, okręt zbiornikowy; **-segler** *m* żaglowiec cysternowy; **-verschraubung** *f* zaśrubowanie zbiornika, naśrubek zbiornika; **-wagen** *m* = Zisternenwagen; **-waggon** *m* wagon zbiornikowy, w. ze zbiornikiem.
Tann *n* las szpilkowy.
Tanne *f* jodła.
Tanneiche *f* dąb szypułkowy.
tannenartig jodłowy.
Tannen-balken *m* belka jodłowa; **-baum** *m* jodła.
tannenbaumförmig drzewiasty (*hut.*).
Tannen-baumstahl *m* stal trzykrotnie rafinowana; **-bohle** *f*, **-brett** *n*, **-diele** *f*, **-fehltram** *m* deska jodłowa.
Tannen-harz *n* żywica jodłowa; **-holz** *n* jedlina, drzewo jodłowe; **-nadel** *f* szpilka, igła jodłowa.

Tannen-planke *f* deska jodłowa; -rinde *f* kora jodłowa; -zapfen *m* szyszka jodłowa.
Tannin *n* tanina.
Tanninfarbstoff *m* barwnik taninowy.
Tanningensäure *f* = Katechusäure.
Tanninsäure *f* kwas garbnikowy.
Tannoxylsäure *f* kwas tannoksyłowy.
Tanoilin *n* tanolina.
Tanschierarbeit *f* robota damasceńska.
tanschieren damaskować.
Tantal *n* tantal, kolumb.
Tantalerz, **Tantalit** *n* tantalit, tantal; hemiprismatisches = Kolumbit; prismatisches tantalit.
Tantalerze *n* tantalaki.
Tantal-lampe *f* lampa tantalowa, tantalówka; -oxyd *n* tlenek tantalowy; -pentoxyd *n* bezwodnik tantalowy; -säure *f* kwas tantalowy (tantalny).
Tantochrone *f* tantochrona.
Tanzmeister *m* macki dwustronne (cyrkiel dwustronny).
Tapete *f* tapety, obicia; bunte bryże, obicie różnobarwne; einhändige tapety jednokolorowe; gaufrierte tapety gofrowane, zmarszczone; zwei, drei, fünfhändige tapety dwu, trzy, pięciokrotnie przesuwane.
Tapetenbahn *f* szerokość tapety, obicia; -blei *n* płytki ołowiane; -borte *f* brzeg tapety, obicia; -druck *m* druk tapet; -druckmaschine *f* drukarka tapet; -fabrik *f* tapecjarnia, fabryka tapet (obić papierowych); -fabrikation *f* tapecjarsztwo, wyrób tapet; -gehänge *n* gobelin; -papier *n* papier tapetowy; -tür *f* drzwi tapetowe, d. krycie; -wand *f* ściana tapetowana; -wirker *m* tapetownik, tapecjarsz; -wirkerei *f* tapecjarsztwo, wyrób tapet z materji, gobeliniarnia, fabryka gobelinów.
tapetieren tapetować.
Tapetieren *n*, **Tapetierlung** *f* tapetowanie.
Tapezier *m* tapicer, dekorator, obiciarz, obijacz, wyścielacz.
Tapezierarbeit *f* robota tapicerska, obijanie, wylepienie ścian.
tapezieren 1) tapicerować, wyścielać; 2) tapetować.
Tapezieren *n* 1) tapicerowanie, wyścielenie; 2) tapetowanie.
Tapezierer *m* = Tapezier.
Tapeziererei *f* tapicernia, wyścielarnia.
Tapezierergeselle *m* tapicerczyk, czeladnik tapicerski.
Tapeziernagel *m* obiciak, ćwiek obiciowy, ć. tapicerski.
Taploka *n* tapjoka.
Tapolit *m* tapjolit.

Tapissérie *f* obicia.
Tapissieriegarn *n* = Sagettengarn.
Tara *f*, **Taragewicht** *n* tara, ciężar opakowania, ciężar martwy (wozu).
Tarar *m* wialnia (ziarnowa).
Tarierbecher *m* kubek wagowy, k. do odważania.
tarieren tarować; **der Wagen** wazenie, tarowanie wozów.
Tarier-fläschchen *n* piknometr; -teller *m* miseczka do odważania.
Tarif *m* taryfa, wykaz opłat, cena przewozu; allgemeiner taryfa ogólna; angewandter taryfa wyjątkowa; direkter taryfa bezpośrednia; ermässigte taryfa niższa.
Tarif-bestimmung *f* przepis taryfowy, postanowienie taryfowe; -ermässigung *f* niższenie taryfy.
Tarifleur *m* taryfiarz (*kol.*)
tarifieren taryfować, oceniać.
Tarifieren *n* taryfowanie, ocenianie.
Tarifist *m* taryfiarz (*kol.*)
Tarifsatz *m* zasada taryfowa, stopa taryfowa, cena zasadnicza przewozu, cena woźbowa, woźbowa jednostkowa; minimaler cena zasadnicza najniższa.
Tarif-system *n* system taryfowy; -tabelle *f* skorowidz taryfowy, s. cennikowy; -veritag *m* układ taryfowy; -wesen *n* taryfowość (umiejętność taryfowania).
Tarlatan *m* tarlatan.
Tarnowitzit *m* tarnowicyt.
Tarsche *f* = Schild.
Tartan *m* = Burnus.
Tartane *f* tartana, szybki statek.
Tartarsäure *f* kwas winowy.
Tartrate *f* winiany.
Tartrazin *n* tartrazyn.
Tartronsäure *f* kwas oksymalony, tartronowy.
Tasche *f* złożone torebkowe (*gór.*)
taschein latać, wylatać (*kam.*)
Tascheln *n* łatanie, wylatanie.
Taschen-akkumulator *m* akumulator kieszonkowy, zasobnik k.; -apparat *m* aparat kieszonkowy, aparat k. (*fol.*); -ausgabe *f* wydanie kieszonkowe, minjaturowe; -dach *n* dach półszczytowy, jednopoły, jednookapowy, pojedynczy, pulpityowy; -deckel *m* patka; -feltel *f* nóż styryjski; -format *n* format kieszonkowy; -galvanometer *n* galvanometr kieszonkowy; -galvanoskop *n* galwanoskop kieszonkowy; -hobel *m* strugiel kieszonkowy; -instrument *n* przyrząd kieszonkowy; -kamera *f* aparat kieszonkowy (*fol.*); -kompass *m* kompas kieszonkowy; -laterne *f* latarnia kieszonkowa.

Taschen-messer *n* szczyrzyk; -nivellierdioptr *m* przeziernik kieszonkowy do poziomowania; -nivellierinstrument *n* poziomnica kieszonkowa; -schloss *n* = Kellerschloss; -sextant *m* sekstant kieszonkowy; -steuerung *f* 1) kulisa Stephensona; 2) stawidło kulisowe; -theodolit *m* teodolit kieszonkowy; -uhrfeder *f* sprężyna zegarka kieszonkowego; -uhrglas *n* szkło zegarka kieszonkowego; -voltmeter *n* woltomierz kieszonkowy.
Täschner *m* kaletnik, miesznik, miechownik, kufernik.
Täschnerhandwerk *n* miechownictwo, kaletnictwo.
Taseometer *n* taseometr.
Tasimeter *n* tasymetr.
Tasmanit *m* tasmanit.
Tass *f* = Banse, Scheune.
Tasse *f* donica (w którą zagłębiają się pierściona gazienka).
Tasseau kowadełko słupkowe.
Tassen-blech *n* blacha cienka; -rot *n* czerwien talerzowa.
Tassol *m* = Umschlageisen.
Tastatur *f* klawiatura, klawisze, potapka.
Taste *f* klawisz, tłoczek, guzik, przycisk, pocisk.
Tasten-brett *n* klawiatura -hebel *m* = Tasterhebel; -knopf *m* guzik pociskowy, g. przyciskowy.
Taster *m* 1) macki, wałkomiar, cyrkiel kabłąkowy; 2) przycisk, klawisz; 3) klucz telegraficzny, naciśnik, stycznik (*tel.*); 4) = Morsetaster 3).
Taster-hebel *m* dźwignia klawiszowa; -knopf *m* guzik u klucza, guzik przyciskowy (*tel.*); -lehre *f* prawidło średnicowe, miara średnicowa; -zirkel *m* cyrkiel średnicowy, kabłąkowy, tokarski; czutek, krążydło.
Tätigkeit *f* działalność.
Tatsche *f* = Schlagbrett 2).
Tatze *f* = Frosch.
Tatzenlager *n* łożysko motorowe.
Tau *n* lina, powróż; zolldickes calówka; den Segel von unten zu schürzen tryska.
Tau *m* rosa.
taub płonny, pusty, jałowy (*gór.*).
Taubahn *f* 1) kolej linowa; 2) tramwaj o ciągnicy okrężnej; geneigte pochylnia.
taube Bergart, **taube Erde** warstwy płonne, bezwartościowe; obstachy.
Tauben-haus *n* gołębnik; -kot *m* łajno gołębie; -schlag *m* gołębnik.
taubes Gebirge *n* góry płonne, jałowe.
Taubfeld *n* warstwy płonne.

taubschlagen pędzić (chodnik) w płonnych warstwach.
Tauch-anker *m* kotwica; -apparat *m* przyrząd nurkowy; -bärn *m* = Tauchgarn; -batterie *f* bateria zanurzona; -buhne *f* tama zanurzona, ostroga z głową zatopioną; -element *n* ogniwo zanurzone, stos zanurzony (element) Grenetsa.
tauchen 1) nurkować (*lot.*); 2) zanurzać (*św.*).
Tauchen *n* 1) nurkowanie (*lot.*); 2) zanurzenie (*św.*).
Taucher *m* nurek, nurzak, zanurzak.
Täucher *m* = Bohrtäucher.
Taucher-apparat *m* przyrząd nurkowy; -arbeit *f* robota nurkowa, praca n.; -boot *n* nurkowiec, łódź podwodna, łódź nurkowa; -glocke *f* dzwon nurkowy, nurków, podwodny; -gründung *f* fundowanie nurkami, fundowanie z pomocą nurków; -kasten *m* = Taucherglocke; -kolben *m* = Tauchkolben; -pumpe *f* pompa nurkowa; -schacht *m* szyb nurkowy, dla nurków.
Taucherschiff *n* statek nurkowy.
Tauch-fahrt *f* jazda podwodna (łodzi); -garn *n* kłomia, kłomla, kłomel, kłomka, kłomnia; -holz *n* topielce; -kolben *m* tłok nurek, nur, nurnik; -rohr *n* rura zanurzona (w zbiorniku) (*gaz.*); -stift *m* pogrążak pływaka (karburatora); -tafel ponurek.
Tauchung *f* unur, zanurzenie, zanur, zanurzalność, zanurzystość, zanurność (*ż.*).
Tauchungsänderung *f* = Trimm.
Tauchwand *f* przegroda (ścianka), przepona zanurzona.
Tauducht *f* skrętka (liny).
Taufeinfassung *f* eines Segels obrab żagla.
tauen 1) ciągnąć linę; 2) garbować alunem.
Tauende *n* koniec liny, czop liny (u fliśów).
Tauerei *f* holowanie, trylowanie (*ż.*).
Tauf-becken *f* chrzcielnica; -kapelle, -kirche *f* kaplica chrzcielnicza; -stein *m* chrzcielnica.
Taumesser *m* drosometr, rosomierz.
Taunusquarzit *m* kwarcyt taunusowy.
Taupunkt *m* punkt topnienia (tajania).
Taurin *n* tauryna.
Tauring *m* zwój linowy, z. liny.
Tauriszit *m* tauryscyt.
Tau-röste, -rotte *f* moczenie powietrzne, roszenie (lnu); sianie na łące.
Tauschhandel *m* handel zamienny.
Tauschlägerei *f* 1) powroźnia; 2) powroźnictwo; 3) powroźowisko.
Tausendkilogramm *n* tysiąc kilogramometrów.

T-aussenring *m* pierścień zewnętrzny te-
ówkowy.
Taustopper *m* zatrzym linowy (*okr.*).
Tautochrone *f* tautochrone (równoczesna).
Tautomerie *f* tautomerja (*ch.*).
Tau-werk *n* olinowanie (liny i powrozy
okrętowe); **-wetter** *n* roztopa.
Tavistochit *m* tawistokit.
Taxameter *m* taksometr (cenowskaz).
Taxe *f* taksa, cena, opłata.
Taxholz *n* cis.
taxieren taryfować, cenić, oceniać, takso-
wać, potaksować.
Taxieren *n* taksowanie, taryfowanie.
taxiert otaksowany, oceniony.
Taxierung *f* taksowanie, taryfowanie.
Taxusbaum *m* = Eibe.
Tb. = Terbium.
T-band *n* ścięgno teowe.
Te. = Tellur.
Teakholz *n* teoczyna, drzewo teakowe.
Technik *f* 1) technika, nauka techniczna;
2) szkoła techniczna, zakład naukowy
techniczny; 3) wykonanie należyte.
Techniker *f* technik.
technisch techniczny.
Technolog *m* technolog.
Technologie *f* technologia; **allgemeine**
technologia ogólna; **chemische** t. che-
miczna; **mechanische** t. mechaniczna;
mechanische der Faserstoffe mecha-
niczna technologia włókna; **spezielle**
t. szczegółowa; **der Spinnerei** prze-
działnictwo; **vergleichende** technologia
porównawcza; **der Weberei** tkactwo.
Teegerbsäure *n* kwas garbnikowy (z her-
baty).
Teek *m* = Treibzeug.
Teer *m* maź, dziegieć, smoła drzewna
(smoła ziemna, wosk ziemny); **bestrei-
chen mit T.** smolić, smołować, dzie-
gić; **brennen** wypalać, warzyć dzie-
gieć; **mineralischer** = Bergteer; **prepa-
rierter** smoła preparowana; **schwelen**
wytapiać smołę.
Teer-abgang *m* odpływ smoły; **-ablauf**
m upust mazi; **-abscheider** *m* oddzie-
lacz smoły; **-anstrich** *m* powłoka smol-
na; **-ausbeute** *f* wydajność smoły; **-band**
n taśma smolona; **-benzln** *n* benzyna
smolowa; **-beton** *m* beton maziowy;
-brenner *m* smolarz, smolnik, dzie-
giarz; **brennerel** *f* = Teerhütte; **-bren-
nerei** *handwerk* *n* smolarstwo; **-brenn-
ofen** *m* maziarniec; **-büchse**, **-bütte** *f*
maźnica, smolnica.
teeren mazić, smolić, smołować, dzie-
gić.
Teer-ertrag *m* wydajność smoły, uzysk
smoły; **-farben** *f* barwki smołowcowe;

-fass *n* maźnica, smolanka, radówka;
-gas *n* gaz smolny, g. ze smoły; **-grube**
f jama z mazią; **-holz** *n* drzewo nama-
zione; **-hütte** *f* dziegiarnia, maziarnia;
-kanne *f* hołownik (*las.*); **-kelle** *f* wa-
rzachew do mazi, do dziegciu; **-kessel**
m kocioł do (warzenia) dziegciu, smo-
ły; **-kleid** *n* = Persenning; **-leinwand** *f*
płótno namazone, smolone; **-ofen** *m*
bańka, piec maziowy; **-ofenboden** *m*
nalepa; **-öl** *n* olej dziegiowy; **-pappe** *f*
= Dachpappe; **-pech** *n* smoła gazowa;
-pinsel *m* mazak, dziegiowiec (dzie-
gisko); **pendzel** do mazi; **-plache** *f* płach-
ta namaziona; **-pumpe** *f* pompa do smo-
ły, dziegciu; **-quaste** *f* kiść (smolarza);
-sammler *m* zbiornik smoły, smolny, olej-
ny (*gaz.*); **-satz** *m* dziugi; **-scheider** *m*
odsmolacz, oddzielacz smoły, odsuwacz
smoły.
teerschwelen wytapiać (wysmażać) smołę.
Teerschwelerel *f* 1) wytapianie smoły;
2) smolarnia.
Teerschwel-grube *f* dół smolarski, d. smo-
lany; **-ofen** *m* piec do wytapiania smoły.
Teer-sieder *m* = Teerbrenner; **-siederei**
f dziegiarstwo; **-standscheiber** *m* za-
stawka odpływowa smoły (mazi); **-strick**
m powrót smołowany, p. smolny, sznur
smolny; **-tonne** *f* beczka z mazią, do
mazi; **-überzug** *m* powłoka maziowa,
p. smolna, p z mazi.
Teerung *f* smołowanie, posmołowanie.
Teer-wäscher *m* odkraplacz mazi, o. smo-
ły; **-wasser** *n* woda z mazi; **-weg** *n*
pakują namazone, smolone; **-zisterne** *f* =
Teersammler.
Tegel *m* il wapienny; 1) glina chuda mar-
glowa; 2) tłusta glina niebieskawa.
Tegel bildung *f* utwór ilowy; **-formation**
f, **-gebilde** *n* utwór ilowy.
Teich *m* staw, sadzawka; **ablassen** staw
spuścić; **zum Erzwaschen** tom (stawik
do mycia rudy).
Teich-aufseher *m* stawniczy, sadzawnik,
stawowy, dozorca sadzawek; **-damm** *m*
grobla u stawu, stawowa.
Teichdamm-bau *m* = Dammbau; **-bruch** *m*
= Dammbbruch; **-körper** *m* = Damm-
körper; **-krone** *f* = Dammkrone; **-stau-
ung** *f* = Dammschauung; **-tor** *n* = Damm-
tor
Teichel *n* rurka wodociągu podziemnego.
Teich-gerinne *n* trąba stawowa; **-gitter** *n*
= Fischwehr; **-graben** *n* stawiarz (kopa-
nie stawów); **-gräber** *m* stawarz, gra-
barz (stawów); **-kolben** *m* nur; **-meister**
m = Teichaufseher; **-mulde** *f* stawisko;
-rechen *m* krata w stawie; **-schlamm** *m*
stawiarz, stawarka, muł stawny.

Teich-schleuse *f* śluza stawowa; **-wächter**
m = Teichaufseher; **-wasser** *n* woda
stawowa; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo
stawowe.
Teig-anmachen zadziać ciasto, zacząć,
zaprawić; **gesäuerter** = Sauerteig.
teigartig ciastowaty.
Teigfarben *f* barwki pastowe.
teigig ciastowaty.
Teigigwerden *n* des Eisens tężenie żelaza.
Teig-kasten *m* = Ganzkasten; **-knetet** *m*
wgniatacz ciasta; **-messer** *n* nóż do
ciasta; **-mischmaschine** *f* mieszarka cia-
sta; **-rolle** *f* wałek (do ciasta); **-teilma-
schine** *f* krajarka piekarska; **-trog** *m*
dzieża.
Teil *m* 1) część; 2) dział, udział; 3) stro-
na (*m.*); **schwebender** część zwieszona,
wisząca; **überhängender** część wysta-
jąca, wysięgowa; **zentrischer** część
osiowa.
Teilapparat *m* = Furchenzieher (*pap.*).
teilbar dzielny, podzielnny, rozdzielnny.
Teil-barkeit *f* podzielność, rozdzielnność;
-bau *m* budowa częściowa; **-bezug** *m*
odbior częściowy; **-drehscheibe** *f* obro-
tnica podłużna.
Teile falsche wstawki (*las.*).
teilen dzielić, podzielić, rozdzielić.
Teilentladung *f* wyładowanie częściowe.
Teiler *m* dzielnik, podzielnik (*m.*); **grösster**
gemeinschaftlicher największy wspólny
podzielnik.
teilerfremd niespółdzielny (*m.*).
Teil-frankatur *f* opłata częściowa, opła-
cenie częściowe; **-fuge** *f* styk; **-furche** *f*
rozora; **-gestänge** *n* przedłużnica (*gór.*);
-grundriss *m* plan szczegółowy; **-haber**
m spółnik; **-kasten** *m* komórka rozdzie-
lcz; **-koordinaten** *f* współrzędne cząstko-
we (*mier.*); **-kreis** *m* 1) obwód podzia-
łowy (*b. m.*); 2) koło podziałowe
(*mier.*); **-leitersystem** *n* system oddzia-
łowy; **-marke** *f* 1) znak działowy; 2)
znak dzielenia; **-maschine** *f* dzielarka,
podzielnica, dzielnica; **-nehmer** *m* 1)
spółnik, udziałowiec, uczestnik, czest-
nik; 2) abonent, odbiorca (*tel.*); **-nehmer-
leitung** *f* przewód abonentów, p. do
odbiorców; **-platte** *f* płyta podziałowa;
-riss *m* rys podziałowy; **-sattel** *m* sio-
dełko rozdziałające; **-scheibe** *f* 1) tarcza
zegarowa, wskaźnica; 2) krążek podzia-
łowy, podziałka krążkowa, krążek przy
maszynie podziałowej; **-sohle** *f* = Mittel-
sohle; **-strecke** *f* część szlaku, działka
(*kol.*); **-strich** *m* 1) znak dzielenia (*m.*);
2) kreska podziału, k. działkowa; **-strom**
m prąd częściowy (*el.*).
Teilung *f* 1) dzielenie, drobienie (poło-

wiczenie); 2) podział, podziałka, dział-
ka; 3) rozdział; **der Flächen** podzia-
łasczyn; **der Pfeller** rozdział filarów
der Zahräder, podziałka kół zębatach
Teilungs-ebene *f* płaszczyzna działowa
-fehler *m* błąd podziału; **-flächen** *f*
płaszczyzny cząstek, odłamek, lupno-
ści; **-gestalt** *f* kształt odłamek; **-hahn**
m kurek rozdziałowy; **-maschine** *f* =
Teilmaschine; **-punkt** *m* 1) punkt zdwo-
lenia (punkt przejmu); 2) punkt dziele-
nia; 3) = Wasserscheide; **-sohle** *f* =
Mittelsohle; **-strecke** *f* rozdziałna; **-wei-
che** *f* 1) rozjazd zdwojczy; 2) rozjazd
oddawczy; **-zahl** *f* liczba podziału;
-zeichen *n* łącznik.
Teil-verbrennung *f* spalanie częściowe
(*aut.*); **-wehr** *n* jaz częściowy (zajmu-
jący tylko część szerokości rzeki); **-wet-
terströme** *m* prądy powietrza cząstko-
we; **-zahl** *f* dzielna; **-zahlung** *f* rata,
upłata (częściowa zapłata); **-zirkel** *m*
cyrkiel z podziałką.
T-eisen *n* teownik, żelazo teowe, teówka,
łebkownik; **breitfüssiges** teownik sze-
rokostopowy; **doppel(tes)** dwuteownik,
żelazo dwuteowe; **hochstegiges** teownik
wysokościenny.
T-eisen *n* teownik łebkowy.
Tekoretin *m* tekoretyn.
Tektizit *m* tektycyt, sól brunatna, s. gniada.
Tektonik *f* 1) cieślówka; 2) tektonika, układ
skał.
tektonisch tektoniczny, górotwórczy.
Teleautographie *f* teleautografja.
Telefunkenfritter *m* = Aluminiumfritter.
Telegramm *n* telegram, depesza.
Telegrammvermittlung *f* pośrednictwo
telegramów (przyjmowanie depesz te-
lefonem).
Telamone telamon (*ar.*).
Telegraph *m* telegraf; **optischer** semafor,
ramieniec, telegraf wzrokowy; **unter-
seeischer** telegraf podmorski, morski
(transatlantycki).
Telegraphen-alphabet *n* alfabet telegra-
fowy, telegraficzny; **-amt** *n* urząd tele-
graficzny, telegraf; **-anlage** *f* urządzenie
telegrafów, u. telegraficzne; **-antwort** *f*
odpowiedź telegraficzna; **-apparat** *m*
przrząd telegraficzny, telegrafowy; **auf-
seher** *m* dozorca telegrafu; **-bau** *m*
budowa telegrafów; **-beamter** *m* tele-
grafista; **-bote** *m* posłaniec telegrafu
(biura telegraficznego); **-dienst** *m* służba
telegraficzna; **-draht** *m* drut telegraficz-
ny; **-einrichtungen** *f* urządzenie telegra-
ficzne; **-kabel** *m* kabel (lina) telegra-
ficzny; **-kabellinie** *f* kablowa linja tele-
graficzna.

Telegraphen-kontroleur *m* kontroler telegrafów; **-laboratorium** *n* pracownia telegraficzna; **-leitung** *f* 1) przewodnik telegraficzny, przewód telegraficzny, telegrafowy; 2) zarząd telegrafów; **-linie** *f* linja telegraficzna, telegrafowa; **-mast** *m* słup telegraficzny; **-netz** *n* sieć telegraficzna; **-pfahl** *m* słup telegraficzny; **-protokoll** *n* zapis (dziennik) depeš telegraficznych; **-säule** *f* słup telegraficzny; **-schlüssel** *m* klucz telegraficzny (do depeš); **-seil** *n* linka telegraficzna; **-signal** *n* sygnał telegraficzny; **-stange** *f* słup telegraficzny; **-station** *f* stacja telegraficzna; **-strang** *m* tor telegrafowy; **-streifen** *m* pasek, taśma Morsego; **-technik** *f* technika telegrafu; **-train** *m* pociąg telegraficzny, p. (połączony) z telegrafem; **-umschalter** *m* przełącznik telegraficzny; **-verwaltung** *f* zarząd telegrafu; **-werkstatt** *f* warsztat telegrafu; **-wesen** *n* telegrafia, urządzenie telegraficzne, telegrafownictwo; **-zentrale** *f* centrala telegraficzna.

Telegraphie *f* telegrafia; **drahtlose telegrafie** bez drutu; **mehrfache telegrafie** wieloznakowa.

telegraphieren telegrafować;

telegraphisch telegraficzny.

telegraphische Absage telegraficzne odwołanie (pociągu).

Telegraphist *m* telegrafista.

Telegraphon *m* telegrafon, telefon.

Telegraphrakete *f* telegraf piekielny (*og. s.*)

Telektroskop *n* telektroskop.

Tele-mikrofon *n* telemikrofon; **-mikroskop** *n* telemikroskop; **-objektiv** *n* teleteleobiektyw (*tot.*).

Telephon *m* telefon.

Telephon-amt *n* urządzenie telegraficzne; **-anlage** *f* urządzenie telegraficzne; **-anschluss** *m* połączenie telefonu, p. telegraficzne; **-apparat** *m* telefon, przyrząd telegraficzny, aparat telefonowy; **-auskunftsstelle** *f* wywiadownia telefonowa, wywiadówka t.

Telephon-beamte *m* telefonista, urzędnik telegraficzny; **-betrieb** *m* ruch telefonów; **-brücke** *f* mostek z telefonem; **-depeš** *f* depeša telegraficzna; **-doppelleitung** *f* przewód (telefonu) podwójny, pętlicowy; **-draht** *m* drut telegraficzny; **-einfachleitung** *f* przewód (telefonu) pojedynczy; **-empfänger** *m* słuchawka, odbieracz, odbierak telegraficzny; **-gebühr** *f* telefonowa, opłata za telefonowanie; **-gespräch** *n* rozmowa telegraficzna.

Telephonie *f* telefonja,

telephonieren telefonować.

Telephonieren *n* telefonowanie.

telephonisch telegraficznie.

telephonische Absage *f* telegraficzne odwołanie (pociągu). [fonów.]

Telephonist *m* telefonista, urzędnik telegraficzny; **Telephon-kabel** *n* kabel telegraficzny; **-kabellinie** *f* kablowa linja telegraficzna; **-leitung** *f* przewód telegraficzny, przewodnik telegraficzny; **-linie** *f* linja telegraficzna, telefonowa; **-mast** *m* słup telegraficzny; **-membran** *f* błona telegraficzna; **-netz** *n* sieć telegraficzna.

Telephonograph *m* telefonograf.

Telephon-pultapparat *m* aparat (przyrząd) telegraficzny pulpitu; **-schnur** *f* sznur telegraficzny; **-sender** *m* przesyłacz, przesyłak telegraficzny; **-station** *f* urządzenie telegraficzne, stacja telefonów, s. telegraficzna; **-störung** *f* przeszkoda w telefonowaniu; **-tischapparat** *m* aparat (przyrząd) telegraficzny biurkowy, stołowy; **-umschalter** *m* przełącznik telegraficzny; **-verkehr** *m* ruch telefonów; **-verwaltung** *f* zarząd telefonów; **-wandapparat** *m* aparat (przyrząd) telegraficzny ścienny; **-wechsel** *m* zmiennik telefonu; **-zentrale** *f* stacja telefonów.

Teleskop *n* teleskop, dalekowiedz, dalekowiedz (*as*).

Teleskop-aufzug *m* wyciąg teleskopowy (wysuwny).

Teleskopbehälter *m* einfacher, zwei-, dreivertelliger, freistehender zbiornik teleskopowy pojedynczy, podwójny, potrójny, poczwórny, wolnostojący, gazieniec dwu, trój, czwór-wysuwany, zbiornik wysuwany.

Teleskop-gasbehälter *m* zbiornik wysuwany, gazometr teleskopowy; **-kolben** *m* tłok teleskopowy; **-pumpe** *f* pompa teleskopowa, p. rozciągająca, p. wyciągająca (*aut.*); **-ramme** *f* kafer teleskopowy; **-rohr** *n* rura wysuwna, wyciągająca, teleskopowa.

Teller *m* = Drehscheibe.

Teller-akkumulator *m* akumulator krążkowy, pojemnik k.; **-blech** *n* blacha białona, biała; **-hammer** *m* misak, wkłepak (młot wałkowaty); **-kontakt** *m* styk krążkowy; **-kuppelung** *f* sprzęgło tarczowe; **-maschine** *f* rozcierarka krążkowa (farb); **-metall** *n* = Tellersilber; **-rad** *n* tryb talerzowy, koło talerzowe (cierne lub zębate); **-rost** *m* ruszt talerzowy; **-rot** *n* czerwień talerzowa; **-saat** *f* siew talerzowy; **-silber** *n* srebro talerzowe, gąbczaste, srebro wyżarzone, s. amalgamowane; **-trocknung** *f* suszenie talerzowe (*sol.*); **-ventil** *n* 1) zawór (wentyl) talerzowy, z. płaski; 2) = Kegelveil; **-wärmer** *m* drabinki na talerze.

Tellur *n* telur, ziemian rodzimy.

Tellurat *m* telurian.

Tellur-blei *n* altaid, błyszcz telurowy, telurek ołowiu; **-dioxyd** *n* dwutlenek teluru; **-eisen** *n* żelazo teluryczne; **-erze** *n* telurzaki (rudy telurowe); **-glasur** *f* = Nagyagererz; **-goldsilber** *n* = Petzit.

tellurige Säure kwas telurowy.

Tellurit *m* teluryt, ochra telurowa.

Tellurium *n* = Tellur.

Tellur-nickel *m* = Melonit; **-ocker** *m* = Tellurit; **-säure** *f* kwas telurowy; **-silber** *n* hesyl, telurek srebra; **-silbergold** *n* = Sylvanit; **-trioxyd** *n* trójtlenek teluru; **verbindung** *f* telurek; **-wasserstoff** *m* telurowodór, kwas telurowodorowy; **-wismut** *m* telurek bizmutu, tetradymit; **-wismutsilber** *n* srebro telurowo-bizmutyczne.

Telpherbahn *f* telferai (*el.*)

Tempel *m* 1) świątynia, przybytek, świątynica; gontyna, kontyna (u słowian); 2) bóżnica, synagoga (u żydów); 3) = Breithalter (*tk*); **chinesischer, indischer pagoda**; **mexikanischer** = Teokalli, Teopan.

Tempelgrotte *f* buddhistische = Tschaitya.

Tempel-bau *m* budowa świątyni; **-elisenkreuz** *n* = Vierfuss.

Temper = Essenklappe.

Tempera *f* tempera (obraz malowany farbami wodnymi).

Temperfarben *f* tempera, farby żółtkowe.

Temperament *n* einer Grube = Gruben-temperament.

Temperatur *f* temperatura, ciepota, ciepota; **absolute** temperatura bezwzględna; **kritische** temperatura krytyczna; **mittlere** temperatura średnia.

Temperatur-abfall *m* spadanie (zniżenie się) temperatury; **-änderung** *f* zmiana temperatury; **-ausgleich** *m* wyrównanie temperatury; **-blech** *n* rozstępka, blaszka rozstępowa; **-differenz** *f* różnica temperatury; **-erhöhung** *f* podniesienie się temperatury; **-erniedrigung** *f* spadek temperatury; **-gefälle** *n* 1) spadek temperatury; 2) różnica temperatury; **-koefizient** *m* współczynnik zależności od temperatury; **-kurve** *f* krzywa temperatury; **-messung** *f* pomiar temperatury; **-regler, regulator** *m* miarkownik ciepłoty, regulator temperatury; **-rohr** *n* rura ciepłotowa (*okr.*); **-spannung** *f* napięcie (napięcie) wskutek zmiany ciepłoty; **-unterschied** *m* różnica temperatury; **-veränderung** *f* zmiana temperatury; **-wasser** *n* = Leimwasser; **-zunahme** *f* wzrost (podwyższenie) temperatury.

Temper-glesserei *f* odlewnia leizny czę-

ściowo odwęglonej, lejarnia leizny kowalnej; **-guss** *m* żelazo lane odwęglone, żeliwo odwęglone, leizna kujna, kowalna, żeliwo kowne, z. kowalne, żelazo lane kujne (odlew surowcowy wyżarzony); **-hafen** *m* tygiel żarzewny (*szk.*).

Temperierbüchse *f* chłodzidło (lub ogrzewadło).

temperieren żarzyć, temperować.

Temperiermesser *n* szpachla.

temperiert temperowany, żarzony.

Temperkohle *f* węgiel odżarzenia.

tempern 1) odżarzać, miękzyć odlew; 2) = nachlassen des Stahles.

Temper-ofen *m* 1) temprowka, piec żarzelny, żarzący, p. temperowy (*hut.*); 2) rozgrzewak, piec rozgrzewający (*szk.*); **-raum** *m* temprowka; **-schraube** *f* = Stellschraube.

temporär czasowy, tymczasowy.

Tenakel *n* 1) ramy; 2) = Blatthalter.

Tenbrink-kessel *m* kocioł parowy Tenbrinka; **-vorlage** *f* kociołek Tenbrinka.

Tender *m* tender, jaszczyk; **ausgerüsteter** tender pełny, zaopatrzony.

Tender-ausrüstungsgegenstände *m* przybory tendrowe; **-bremse** *f* hamulec tendrowy (jaszczykowy); **-fülltrichter** *m* lej tendra; **-kupplung** *f* sprzęg tendra z parowozem; **-lager** *n* łożysko tendra; **-lokomotive, -maschine** *f* tendrzak, tendrowka, lokomotywa tendrowa, l. jaszczykowa, parowóz jaszczykowy (zapaśnik lokomotywy); **-sieb** *n* sito u tendra.

Tennantit *m* tenantyt.

Tenne *f* klepisko, klepowisko, tok, boisko.

Tennen-schlägel *m*, **-stampfe** *f* klepadło.

Tenorit *m* tenoryt.

Tension *f* = Spannkraft.

Teokalli, Teopan teoklia (*ar.*).

Tephrit *m* tefryt.

Tephroit *m* tefroit.

Tepidarium *n* tepidarjum (kąpiel).

Teppich *m* kobierzec, dywan; **viertelliger** dywan czterokolorowy.

Teppich-arbeit *f* robota kobiercowa; **-fabrikant** *m* kobernik; **-fabrikation** *f* kobernictwo, wyrób kobierców, w. dywanów; **-kabel** *n* kabel kobiercowy; **-läufer** *m* chodnik dywanowy; **-muster** *n* wzór koberca (rysunek); **-schoner** *m* płótno chodnikowe; **-spanner** *m* napinak dywanów; **-stricker** kobernik; **-stricke-rel** *f* kobernictwo; **-stuhl** *m* krosno kobiercowe, k. dywanowe; **-wirker** *m* kobernik; **-wirkerel** *f* 1) kobernictwo, tkanie kobierców; 2) tkalnia kobierców.

Teppichzeug *n* materja kobiercowa.

Terasse *f* = Terrasse.

Teratolith *m* teratolit, cudowna ziemia saska.
Terbium *n* terb, terben.
Terebratula *f* terebratula, przewiertek (*geo.*).
Terephthalsäure *f* = Parophtalsäure.
Termin *m* termin, okres.
Terminalgeschwindigkeit *f* prędkość końcowa (wypływowa).
Terminologie *f* terminologia, słownictwo, nomenklatura; **technische** = Kunst-sprache.
Terminus *m* = Hermenschaft.
ternär trójkowa, potrójna (forma).
Ternärbleierz *n* leadhillit, maksyt.
Ternierfarben *f* farby zmienne.
Terne *f* terno (*m.*).
Terpe *f* = Worthe.
Terpene *f* terpen.
Terpentin *n* terpentyna, olej żywiczny, sok żywiczny.
Terpentin-baum *m* terpentynowiec; **-firnis** *m* lakier terpentynowy, pokost terpentynowy; **-geist** *m* olejek terpentynowy; **-holz** *n* = Terpentinbaum; **-kampfer** *m* kamfora sztuczna; **-öl** *n* olej terpentynowy; **-ölfirnis** *m* pokost terpentynowy, pokost olejkowy; **-schwelofen** *m* piec terpentynowy.
Terpineol *n* terpineol.
Terpinhydrat *n* wodnik terpiny.
Terra di Sienna sienna palona (farba).
Terra sigillata = Sphragit.
Terrain *n* teren, naziom, grunt; **flaches** teren płaski; **kupiertes** teren z przeszkodami (*t. trudny*).
Terrain-abschnitt *m* wycinek, pole (*w.*); **-aufnahme** *f* zdjęcie terenu, terenu, gruntu, naziomu; **-darstellung** *f* przedstawienie kształtów terenu; **-fläche** *f* płaszczyna terenu; **-geripplinen** *f* linie żebrowe terenu; **-lehre** *f* terenoznawstwo; **-messung** *f* pomiar terenu, p. miejscowości; **-relief** *n* rzeźba terenu; **-verhältnisse** *n* stosunki terenu, gruntu.
Terrakotte *f* terakota.
Terrasse *f* 1) upłaz, teras, terasa, ziemio-wał; 2) teras upłazowy (*geo.*); 3) taras, weranda otwarta.
Terrassen-anlage *f* założenie terasy, stopni; **-bau** *m* budowa teras, uskoków; **-dach** *n* dach tarasowy, płaski; **-mauer** *f* mur podwałowy, odporowy, podporowy, tarasowy; **-ofen** *m* = Schüttelofen; **-saat** *f* siew na terasach; **-verwerfung** *f* uskok schodkowy, stopniowy (*geo.*).
Terazzo *m* terazzo (posadzka mozaikowa).
Terrazucker *m* = Farinzucker.
terrieren = decken.

Terriergefäß *f* = Deckgefäß.
Tertia 1) tercja (*tk.*); 2) = Kanon grosser.
Tertian *m* tercjan (*org.*).
Tertiär-bahn *f* kolej trzeciorzędna; **-bildung** *f* utwór trzeciorzędny; **-formation** *f* formacja trzeciorzędna; **-gebirge** *n* góry trzeciorzędowe, pomorskie; **-periode** *f* okres trzeciorzędowy, system *t. (geo.)*; **-schichten** *f* warstwy trzeciorzędne, trzeciorzędowe; **-zeit** *f* epoka trzeciorzędowa.
Terzen *f* skóry podeszwiane wapienne.
Terzenleder *n* skóra mastykowa, s. podeszwowa, s. tercynowa.
Terzie *f* tercja (miara łuku).
Teschenit *m* cieszynit.
Teslailation *f* teslezacja.
Teslalicht *n* światło Tesli.
Tesserakontaoktaeder *n* czterdziestościan.
Tesseral-kies *m* = Arsenikkobaltkies; **-system** *n* = reguläres Kristallsystem.
Test *m* 1) hart (popiół, którym się odłącza srebro z glejty); 2) = Schlacken-scherbe.
Testa *f* osłona nasienna (*ch. rol.*).
Testasche *f* 1) ogarki, zendra; 2) = Silberkrätze.
Teste *f* kapelka, czarka, miseczka.
Testkörner *n* ziarenka kapelkowe (*hut.*).
Testück *n* 1) trójnik (*el.*); 2) wypust rurowy (*śl.*).
Tetartin *m* tetartyn, albit.
tetartoedrisch tetartoedryczny, ćwiartkowy.
Tetrachlorkohlenstoff *m* czterochlorek węgla.
Tetraeder *m* tetraedr, czworościan.
Tetraederdrachen *m* latawiec pryzmatyczny.
tetraedrisch tetraedralny, tetraedryczny, czworościenny.
Tetraédrit *n* = Graugüldigerz.
Tetradymit *m* = Tellurwismut.
Tetragon *n* tetragon, czworokąt, czworobok.
Tetragonalsystem *n* = quadratisches Kristallsystem.
Tetrajodpyrrol *n* = Jodol.
Tetra-kishexaäder *n* tetrakisheksaedr, sześciopiramidalny, s. poczwórny; **-methylbenzol** *n* duroł; **-kontaoktaeder** *n* czterdziestościan; **-phylin** *m* tetrafylin; **-stylos** *m* tetrastyl (*ar.*); **-thionsäure** *f* kwas czterotionowy.
Tetrazoverbindungen *f* = Disazoverbindungen.
Teu *f* = Kiefer.
Teufe *f* ewige głębinna, głębia (nieograniczona), bezdno.

Teufel *m* wilk (*tk.*).
Teufels-dreck *m* asafetyda, czarcie łajno, smrodzieniec, czarcinieć; **-klaue** *f* 1) kleszcze, szpony; 2) obcegi chwytowe, obcegi do kamieni młyńskich; **-mauer** *f* = Rüschele faule.
teufen 1) dobywać z kopalni; 2) bić szyb; 3) pogłębiać szyb.
Teufenzeiger *m* wskaźnik, klatkowskaz głębinny, ostrzegacz klatkowy (*gór.*).
Teufkarte *f* karta głębokości.
Teufung *f* dobywanie z kopalni.
Teurungszuwachsprozent *n* procent przyrostu na cenie.
Texasit *m* = Nickelsmaragd.
Texel *f* = Dixel; = Queraxt.
Text *m* tekst, sekunda (zczionki 20-punktowe).
Textabbildung *f* rysunki w tekście.
textil tkacki.
Textilarien tekstylarje (*geo.*).
Textil-fabrikat *n* wyrób tkacki, wyrób z przedziwa; **-industrie** *f* przemysł włókienniczy, tkacki, włókienniczy; włókiennictwo; **-technologie** *f* technologia przedziwa; **-ware** *f* towar z przedziwa.
Textschrift *f* litery małe.
Textur *f* 1) tkanina; 2) wlepka; 3) słoju-watość, uwarstwienie (*geo.*); 4) złożenie, skupienie, tekstura (*min.*); **dichte** złożenie jednostajne; **erdige** złożenie ziemiste; **körnige** złożenie ziarniste.
Tezera *m* = Sumach.
T-gurtung *f* pas teowy.
Th. = Thorium.
Thallit *n* epidot.
Thallium *n* tal.
Thallium-chlorid *n* chlorek talowy; **-chlorür** *n* chlorek talawy; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek talawy; **-oxyd** *n* tlenek talawy; **-oxydul** *n* tlenek talawy.
Thallverbindungen *f* połączenia talowe.
Thalpotasimeter *n* talpotasymetr.
Theater *n* teatr, widownia.
Theater-dekoration *f* dekoracja teatralna, wystawa sceniczna; **-lüster** *m* żyrandol; **-maschinist** *m* maszynista teatralny; **-rampe** *f* kinkiety.
Thebain *n* tebaina.
Theer *m* = Teer.
Theil *m* = Teil.
Thein *n* teina.
Thenardit *m* tenardyt. [tyn.
Theobromin *n* teobromin, dwumetylsan-
Theobrominsäure *f* kwas teobrominowy.
Theodolit *n* teodolit, wysokomiar, kątomierz (ściskokąt).
Theodolit-aufnahme *f* zdjęcie teodolitem;
-kamera *f* fototeodolit.

Theophyllin *n* teofylina.
Theorem *n* twierdzenie.
theoretisch teoretyczny.
Theorie *f* teoria.
Thermen *f* cieplice, termy, źródła gorące.
thermisch ciepły, termiczny.
Thermit-eisen *n* żelazo termitowe;
-schweissung *f* zgrzewanie termitowe;
-verfahren *n* aluminotermja, sposób termifowy.
Thermo-aräometer *n* termoareometr; **-barometer** *n* termobarometr; **-chemie** *f* termochemja; **-dynamik** *f* termodynamika, dynamika ciepła; **-elektrizität** *f* = Wärmeelektrizität; **-element** *n* ogniwo termoelektryczne; **-galvanometer** *n* galvanometr termoelektryczny.
Thermograph *m* termograf (ciepłokres).
thermomagnetisch termomagnetyczny.
Thermomanometer *n* termomanometr.
Thermometer *n* termometr (ciepłokaz, ciepłomierz); **fällt, steigt** spada, idzie w górę.
Thermometer-messung *f* pomiar termometrem; **-röhre** *f* rurka termometrowa;
-säule *f* słupek (rtęciowy, spirytusowy) w termometrze; **-skala** *f* działka, podziałka termometru.
Thermo-metrograph *m* = Registrierter-mometer; **-mikrophon** *n* termomikrofon;
-multiplikator *m* termomultiplikator;
-natrit *m* termonatryt; **-neutralität** *f* obojętność termiczna.
Thermo-reihe *f* szereg termoelektryczny;
-säule *f* stos termoelektryczny; **-siphon** *m* termosyfon; **-siphonkühlung** *f* chłodzenie wodą krążącą; **-skop** *n* termoskop; **-stat** *m* termostat; **-strom** *m* prąd termoelektryczny, termoprąd.
Thetafunktion *f* funkcja teta.
Thibetwolle *f* wełna tybetańska.
Thio-azetsäure *f* kwas tiooctowy; **-benzoë-säure** *f* kwas tiobenzoesowy (wodorosiarczek benzoilu); **-essigsäure** *f* kwas tiooctowy, wodorosiarczek acetoilu; **-koh-lensäuren** *f* kwasy tiowęglowe.
Thionsäuren *f* kwasy tionowe.
Thiophen *n* tiofen.
Thio-phenol *n* tiofenol, wodorosiarczek fenolu, merkaptan, ptan fenolowy; **-phos-gen** *n* tiofosgen, chlorek tiokarbonilu;
-phosphorsäure *f* kwas siarkofosforowy.
Thio-säuren *f* kwasy tiokarbonowe;
-schwefelsäure *f* kwas tiosiarkowy; **-sul-fate** *n* = Hyposulfite; **-sulfosäure** *f* kwas tiosiarkowy; **-zyansäure** *f* kwas tiocyjanowy, k. rodanowodorowy, rodanowodór.
Thjorsanit *m* tiorsanit, bytownit.

Thomasflusseisen *n* żelazo zlewne Thomasa.
Thomasieren *n* tomasowanie.
Thomas-mehl *n* mączka Thomasa; **prozess** *m* tomasowanie, świeżenie tomasowskie; **-rohisen** *n* surowiec tomasowski; **zasadowy**; **-schlacke** *f* tomasyna, żużel Thomasa; **-stahl** *m* stal Thomasa; **-verfahren** *n* = Thomasieren; **-werk** *n* tomasownia.
Thomsenolith *m* tomsenolit.
Thomsonit *m* tomsonit, komptonit.
Thomsonzähler *m* licznik Thomsona.
Thorerde, Thorinerde *f* toryna, ziemia torowa, tlenek torowy.
Thorit *n* toryt, krzemian torowy.
Thorium *n* tor.
Thoriumoxyd *n* tlenek torowy.
Thraulit *m* = Hisingerit.
Thrombolit *m* trombolit.
Thron-himmel *m* baldachin tronowy; **-saal** *m* sala tronowa.
Thujaholz *n* tuja.
Thulit(stein) *m* tulit, zoisyt różowy.
Thum *m* kopuła.
Thumerstein *m*, **Thumit** *m* aksynit.
Thunderit *m* thunderyt (w.).
Thuringit *m* turyngit.
Thuyenholz *n* tuja, biały cedr.
Thymianöl *n* olejek macierzankowy.
Thymol *n* tymol.
Thyrojodin *n* = Jodothyryn.
Thyrusstab *m* = Epheustab.
Ti = Titan.
Tibet *m* tybet (tk.).
Tibetwolle *f* wełna tybetańska.
tiburtiner Stein *m* = Travertin.
ticken pukać, tykać (zeg.).
Tide *f* = Gezeiten.
Tide-arbeit *f* praca morskocznicy (przy-
 pływ i odpływ morza); **strom** *m* prąd
 morskocznicy (przy pływ i odpływ morza).
Tiebel *m* = Dübel.
Tiefbau *m* 1) kopalnia głęboka, odbudo-
 wa podziemna, o. głębsza, o. w głąb;
 2) budownictwo podziemne.
Tiefbau-anlage *f* = Tiefbau; **-betrieb** *m*
 prowadzenie budowy podziemnej; **-ho-
 rizont** *m* = Tiefbausohle; **-schacht** *m*
 szyb najgłębszy; **-sohle** *f* poziom naj-
 głębszy, piętro najgłębsze; **-stollen** *m*
 sztolnia najgłębsza, s. wgłębnia; **-technik**
f technika górnicza (kopalnictwo);
-techniker *m* technik górniczy; **-zeche**
f = Tiefbau 1).
Tiefbohr-apparat *m* przyrząd do głębo-
 kiego wiercenia; **-methode** *f* sposób
 głębokiego wiercenia; **-technik** *f* wiert-
 nictwo głębokie, technika głębokiego
 wiercenia.

Tief-bohrung *f* głębokie wiercenie; **-bohr-
 verfahren** *n* = Tiefbohrmethode; **brun-
 nen** *m* studnia głęboka; **-drainage** *f*
 drenowanie głębokie; **-druck** *m* = Nie-
 derdruck.
Tiefe *f* 1) głębokość, głębizna, głębina,
 głąb, toń (wody); 2) głąb, cień (fot.);
grundlose głębina, bezden; **hydraulische**
 głębokość średnia; **mittlere hydraulische**
 = Profilaradius; **eines Segels** długość
 żaglu.
Tiefen-aufnahme *f* pomiar głębokości;
-färbung *f* zabarwienie cieni (fot.);
-gestein *n* skały głębinowe, plutoniczne,
 intruzyjne; **batolity**; **-lage** *f* głębo-
 kość drenów; **-lehre** *f* sprawdzian, miara
 głębokości; **-linien** *f* linie głęboko-
 ści; **-mass** *n* przyrząd do mierzenia
 głębokości otworów.
Tiefenmesser *m* batometr, zgłębnik, głę-
 bomierz, głębokościomierz; **selbstregi-
 strierender** batometr samokreślony.
Tiefen-messung *f* batometrija, pomiar głę-
 bokości; **-runder** *n* wiosło wgłębnie;
-schärfe *f* głębokość (objektywu) (fot.);
-schwimmer *m* pływak podwójny, wgłę-
 bny; **-winkel** *m* kąt spadku, k. obniżenia,
 k. głębokości (ż.).
Tiefer-legung *f* 1) pogłębianie (koryta);
 2) zgłębnienie (kopalni); **-tauchung** *f* do-
 nur (zanur) (ż.).
Tiefgang *m* zagłęb, zanur, przegłębienie,
 zanurność, zanurzalność, zanurzystość (za-
 nurzenie statku); **hinterer** zagłęb rufo-
 wy, z. tylny; **vorderer** zagłęb dziobowy.
Tief-gangsmarken *f* znaki zanurzania (stat-
 ku); **-gangmesser** *m* zanurnik, miernik
 zanurzenia (zanuromiar, zanuromierz);
-gründigkeit *f* des Bodens głębokość
 gleby; **-hammer** *m* młotek kulisty (odl.);
-hohleisen *n* piesznia głęboka; **-kühlung**
f chłodzenie niskie; **-kultur** *f* uprawa
 głęboka; **-kulturpflug** *m* pług do głębo-
 kiej uprawy; **-ladelinie** *f* zanurznicza
 ładunkowa (największa), zagłębnica ł.(n.),
 linja (poziom) zanurzenia okrętu; **-land**
n niż, nizina; **-lot** *n* głębiomierz, głębo-
 mierz, zgłębnik; **-lotapparat** *m* zgłębiak,
 przyrząd do pionowania; **-messung** *f*
 zgłębnienie, mierzenie głębokości; **-pflan-
 zung** *f* sadzenie w zagłębnieniu; **-pflug** *m*
 pług do głębokiej orki; **-ramme** *f* kafał
 wgłębnny; **-relief** *n* relief wklęsły, wkle-
 storzeźba; **-schwarz** *n* czerń zupełna.
Tiefsee-ablagerungen *f* osady morskie;
-kabel *n* kabel głębinowy (transatlan-
 tycki), k. morski; **-schlamm** *m* roter
 czerwony muł głębinowy, c. il g., czer-
 wona glina głębinowa; **-ton** *m* il głębi-
 nowy, il głęboko morski.

Tiefstes *n* = Schachttiefstes.
Tief-temperaturteer *m* smoła pierwsza, s.
 pierwszorzędna; **-trockenbagger** *m* ba-
 grownica ziemna, pogłębiak suchy; **-weg**
m tunel, chodnik podziemny.
Tiegel *m* 1) tygiel, topnik; 2) stoik; **ein-
 glasen** tygiel zeszkliwić, żużlować; **hes-
 sischer** tygiel heski.
Tiegel-brenner *m* wypalacz tygli; **-druck-
 maschine** *f* pedałowka, tyglówka, ame-
 rykanka (dr.); **-flamofen** *m* piec ty-
 głowy płomienny; **-flusstahl** *m* stal
 lana tyglowa; **-giesserei** *f* odlewanie
 tyglowe; **-guss** *m* odlew tyglowy; **-guss-
 stahl** *m* stal tyglowa, stal lana tyglowa;
-gusstahlofen *m* piec do stali tyglo-
 wej; **-herdofen** *m* = Tiegelflamofen;
-loch *n* otwór popielny (szk.); **-macher**
m 1) tyglarz; 2) stoikarz; **-ofen** *m* ty-
 glak, piec tyglowy, naczynny, naczyn-
 niowy; **-presse** *f* prasa do tygli (platy-
 nowych); **-probe** *f* próba tyglowa;
-schachtofen *m* piec szybowy na tyglo-
 szybówka tyglowa; **-schmelzofen** *m* ty-
 głowy piec topiący; **-stahl** *m* stal ty-
 głowa; **-zange** *f* kleszcze tyglowe, cęgi
 do tygli (ch.); **-zinkofen** *m* piec cynko-
 wy tygielkowy.
Tiemannit *m* timanit.
Tier-begleiter *m* odstawny bydła, konwo-
 jent b.; **-chemie** *f* zoochemia, chemia
 zwierzęca; **-faser** *f* włókno zwierzęce;
-fell *n* skóra zwierzęca (futro niewypra-
 wione); **-fett** *n* tłuszcz zwierzęcy; **-flug**
m lot zwierząt; **-garten** *m* zwierzyńiec;
-haut *f* skóra zwierzęca; **-kohle** *f* wę-
 giel zwierzęcy; **-kopf** *m* głowa zwierzę-
 cia; **-kreis** *m* zodiac, zwierzyńiec (as.);
-leim *m* klej zwierzęcy; **-motor** *m* sil-
 nik zwierzęcy; **-öl** *n* olej zwierzęcy;
-reste *m* = Tierversteinerungen; **-schwarz**
n = Knochenschwarz; **-stein** *m* zoolit;
-versteinerungen *f* resztki zwierzęce,
 skamieniałości z., skamieliny zwierzęce.
Tiger-auge *n* tygrysie oko (min.); **-haut**
f tygrysie futro.
Tikmehl *n*, **Tikormehl** *n* mąka ostrzyżo-
 wa.
Tilgung *f* 1) wywabienie, wymazanie; 2)
 wygubienie; 3) umorzenie (spłacenie
 długu); 4) amortyzacja.
Tilgungs-betrag *m* kwota umorzenia (dłu-
 gu); **-satz** *m* kwota, rata amortyzacyjna.
Tikkerodit *m* tylkerodyt.
Tille *f* tuleja, tulejka.
Timpel *m* = Lümpel.
Tinkal *m* tinkal (boraks rodzimy).
Tinkalzit *m* tynkalcyt.
Tinktur *f* tynktura.
Tinte *f* 1) atrament; 2) cieniowanie barw.

Tiefond *m* wkręt, śruba progowa (kol.).
Tirolit = Kupferschaum.
Tisch *m* 1) stół; 2) stolnica (stół stru-
 glarki).
Tisch-apparat *m* telefon biurkowy, stoły-
 wy; **-blatt** *n* płyta stolikowa, stolnicz-
 ka, deska; **-bohrmaschine** *f* wiertarka
 stołowa; **-breite** *f* szerokość stołu; **-brett**
n stolnica, stolniczka; **-decke** *f* narzuta
 stołowa; **-diener** *m* koło stołowe; **-ga-
 bel** *f* widelec, grabki; **-geschwindigkeit**
f prędkość stolnicy; **-herd** *m* kuchnia
 stołowa; **-klemme** *f* zacisk stołowy;
-kloben *m* imadło stałe, imadło warszta-
 towe; **-kontakt** *m* styk stołowy; **-lampe**
f lampa stołowa (stojąca); **-länge** *f* dłu-
 gość stolnicy; **-läufer** *m* dłużynka (szw.);
-leinwand *f* bielizna stołowa, nakrycie.
Tischler *m* stolarz, meblarz, skrzynnik.
Tischler-arbeit *f* stolarka, stolarszczyzna,
 robota stolarska; **-beil** *n* toporek, topór
 stolarski; **-brett** *n* deska stolarska
 (ś/, cala); **-drehtank** *f* tokarka stolar-
 ska.
Tischlerei *f* 1) stolarnia, pracownia sto-
 larska; 2) stolarstwo (stolarka).
Tischler-eisen *n* dłoto stolarskie; **-feile**
f pilnik stolarski; **-geselle** *m* stolarczyk,
 czeladnik stolarski; **-handwerk** *n* stolar-
 stwo, rzemiosło stolarskie; **-hacke** to-
 porek stolarski; **-haue** *f* siekiera stolar-
 ska; **-holz** *n* drewno stolarskie; **-kitt** *m*
 kit stolarski, karuk stolarski; **-kunst** *f* =
 Tischlerei 2); **-leim** *m* klej stolarski;
-maschine *f* maszyna stolarska; **-meister**
m majster stolarski; **-nagel** *m* gwóźdź
 stolarski; **-politur** *f* politura stolarska;
-säge *f* piła ramowa, p. stolarska; **-ver-
 band** *m* wiązanie stolarskie; **-ware** *f*
 wyrób stolarski; **-werkstatt** *f* stolarnia;
-werkzeug *n* sprzęty, narzędzia stolar-
 skie.
Tisch-mantel *m* płaszcz stolika (mier.);
-platte *f* płyta stołowa; **-rosette** *f* ro-
 zeta stołowa; **-station** *f* aparat telefo-
 niczny stołowy; **-taster** *m* przycisk sto-
 łowy; **-telefon** *m* telefon stołowy;
-uhr *f* zegar stołowy; **-wecker** *m* bu-
 dzik stołowy; **-zeug** *n* = Tischleinwand.
Titan *n* tytan.
Titanchlorid *n* czterochlorek tytanu.
Titan-eisen *n*, **-eisenerz** *n* nigryn, żelazo
 tytanowe, ilmenit, żelaziak tytanowy;
-eisenstein *m* ruda tytanowa, żelaziak
 tytanowy; **von Arendal** = Hystatit.
Titaneisenstand *m* ilmenit piaskowy, me-
 nakanit; **magnetischer** magnetyczny pia-
 sek tytanowo-żelazny.
Titanerz *n* tytanian, ruda tytanowa, tyta-
 njak

Titanerz *n* oktaëdrisches pirochlor; peritomes rudzieniec, rutyl; **prismatisches** tytanit, sfen; **pyramidales** anataz.
Titangranat *m* rutylit.
titanhaltig tytanisty, tytanowy (zawierający tytan).
Titanit *m* tytanit, sfen, grenowit.
Titanium *n* tytan.
Titan-magneteisen *n* magnetyt tytanowy; **-metall** *n* tytan; **-oxyd** *n* tlenek tytanowy; **-oxydul** *n* tlenek tytanawy; **-salze** *n* tytaniany; **-säure** *f* kwas tytanowy; **-stahl** *m* stal tytanowa; **-würfel** *m* kostka tytanowa.
Titel *m* 1) dział; 2) tytuł.
Titelblatt *n* kartka tytułowa; **-bogen** *n* arkusz tytułowy; **-schrift** *f* pismo (czcionki) tytułowe.
Tithon *n* piętro tytońskie.
titrieren tytrować; 1) miareczkować, miarować (*ch.*); 2) oznaczyć cienkość jedwabiu.
Titration *f* tytrowanie, miareczkowanie.
Titrimethode *f* = Dosieren.
Titrierung *f* tytrowanie, miareczkowanie; **der Seide** 1) oznaczenie grubości i delikatności jedwabiu; 2) numerowanie przędzy jedwabnej.
T-klappe *f* kłapa (wentyl) podrzucana.
Tl. = Talium.
T-muffe *f* nasuwka teowa, mufka teowa, m. odgałęźna, odgałęźnik.
Toberich *n* = Tagewerk.
tockieren malować silnym pociągnięciem nendzla.
Tödder *m* = Spannseil.
Toffstein *m* = Topfstein.
Tollettenessig *m* ocet toaletowy.
Toilettenhahn *m* kurek umywalki.
Toise *f* sążeń francuski, pięt paryski.
Toleranz *f* tolerancja, różnica dopuszczalna (*mier.*).
Tolidin *n* tolidyna.
Tolubalsam *m* balsam toluenski.
Toluidin *n* toluidyna.
Toluol *n* = Methylbenzol.
Tombak *m* tombak, mosiądz czerwony, złocisty; **fünflötiger** tombak pięciolutowy; **grauer** = Graumetall; **weisser** = Argentan.
von Tombak *m* tombakowy.
Tombak-blech *n* blacha tombakowa; **-draht** *m* drut tombakowy.
Tombazit *m* tombacyt.
Tomusfeld *n* miejsce numeru, pole do numerowania (*int.*).
Ton *m* 1) głos, dźwięk; 2) ton, dobór kolorów; 3) ił, glina, glinka; **einmachen** rozmieszać glinę; **feuerfester** glinka ogniotrwała, glina ogniotrwała; **fetter**

glina tłusta; **gemeiner** ciaglica; **grauer** glina szara; **kalkhaltiger** glina wapniasta; **magerer** glina chuda; **ockerhaltiger** glina żelazista; **plastischer** glina plastyczna, garncarska; **seifiger** miękisz, mydlak.
Tonabstand *m* interwał, odległość muzyczna.
Tonalit *m* tonalit.
Ton-analyse *f* rozbiór gliny; **-arbeit** *f* gliniarstwo.
tonartig 1) gliniasty; 2) = akustisch.
Ton-bad *n* kąpiel tonująca, k. barwiąca (*fol.*); **-beton** *m* beton iłowy.
Tonboden *m* grunt gliniasty; mada (u fliaków); **strenger** grunt gliniasty ścisły.
Ton-bohrer *m* = Löffelbohrer; **-brei** *m* glina ciastowata; **-brust** *f* iłowanie; **-dämpfer** *m* tłumik (głosu); **-dichtung** *f* uszczelnienie gliną; **-drescher** *m* = Tontreter; **-druck** *m* poddruk iła, druk iłowy; **-eisenerz** *n*, **-eisenstein** *m* jaśnokrusz, żelaziak ilasty brunatny, hematyt iłowy, syderyt gliniasty.
tonen tonować, barwić (*fol.*).
Tonen *n* tonowanie, barwienie.
Tönen *n* dźwięczenie (*fiz.*).
Tonerde *f* glinka, fasówka, glej; **chlorsauere** chloran glinowy; **feine** czysta glinka; **holzessigsauere** octan glinowy; **kieselsauere** krzemian glinowy; **phosphorsaure** fosforan glinowy; **salpetersaure** azotan glinowy; **schwefelsaure** siarczan glinowy; **unterchlorigsaure** podchloryn glinowy, płyn bielący Wilsona.
Tonerde-beize *f* = Alaunbeize; **-fabrik** *f* fabryka glinki; **-hydrat** *n* wodorotlenek glinowy; **-lüster** *m* naleciałość glinkowa; **-metall** *n* = Aluminium; **-natron** *n* glinian sodowy; **-phosphat** *n* fosforan glinowy; **-reduktionsofen** *m* piec do odtlwienia glinki; **-satz** *m* glinka czysta; **-silikat** *n* krzemian glinowy; **-sulfat** *n* = schwefelsaure Tonerde.
tönern gliniący.
Ton-erze *n* gliniaki; **-fabrik** *f* fabryka wyrobów glinianych; **-fassonrohr** *n* rura gliniana sączkowa; **-fixierbad** *n* kąpiel barwiąco-utrwalająca (*fol.*); **-förderung** *f* 1) wydobywanie gliny; 2) przewóz gliny; **-form** *f* forma gliniana; **-gefäß** *n* naczynie gliniane; **-gewinnung** *f* wydobywanie gliny; **-glas** *n* szkło jednotonowe; **-glimmerschliefer** *m* łupek gliniasto-mikowy.
Ton-gräberei, **-grube** *f* glinianka, glinica, glinnik, glinisko, dół glinny, kopanina gliny.
tonhaltig iłowy, ilasty, glinowy, gliniasty.
Tonhemd *n* koszula garncarska.

tonig = tonhaltig.
Tonit *n* tonit.
Ton-kabelschutzhülse *f* osłona gliniana kablu; **-kanal** *m* kanał, przewód gliniasty; **-kitt** *m* kit gliniasty; **-klumpen** *n* bryła gliny; **-knetmaschine** *f* ugniatarenka gliny; **-kuchen** *m* placek (gliny); **-lager** *n* pokład iłu; **-lehre** *f* akustyka, nauka o głosie; **-löffel** *m* = Löffelbohrer; **-mergel** *m* ił marglowy; **-mergelboden** *m* grunt gliniasto-marglowy; **-mühle** *f* młynek do gliny.
Tonnage *f* des Schiffes tonaż, ładowność.
Tönchen *n* 1) beczka; 2) kłateczka (wyciągu).
Tonne *f* 1) tona, beczka; 2) 1000 kg.; 3) kolebka (*bud.*); **ansteigende** kolebka wznosząca się; **bogenförmige** kolebka łukowa; **grade** kolebka prosta; **ringförmige** kolebka pierścieniowa; **schiefe** kolebka ukośna.
tonnen kubłować, tonnować (wyciągać wodę).
Tonnen band *n* obręcz na beczkę; **-blech** *n* blacha sklepieniasta; **-boje** *f* pława, beczka pływająca; **-brücke** *f* most beczkowy; **-dach** *n* dach kolebkowaty, d. chylny, d. kolebczasty; **-fach** *n* 1) przedział kubłowy, p. beczkowy (dla kubłów); 2) wyprawa drzewna szybu (*gór.*); **-fachholz** *n* 1) klepka; 2) podpórka opierzenia beczkowego (*gór.*); **-feld** *n* pole beczkowe; **-floss** *m* = Fassfloss; **-förderung** *f* wyciągania (wydobywanie) beczkowe, w beczkach (*gór.*); **-fracht** *f* ładunek w tonnach; **-gang** *m* przedział kubłowy, beczkowy; **-gebläse** *n* miech cylindrowy; **-gehalt** *m* 1) pojemność w tonnach; 2) objem beczki; **-geld** *n* beczkowe, tonnowe; **-gerippe** *n* okucie beczkowe, o. beczek.
Tonnengewölbe *n* 1) sklepienie kolebkowate, półkolisty, obłe, beczkowe; kolebka (*bud.*); 2) sklepienie półzabite (*gór.*); **schräg angehendes** kolebka schodowa, k. stoczysta.
Tonnen-ladung *f* ładunek w tonnach; **-lage** *f* = Tonnlage; **-leger** *m* znakowiec, tonnowiec (*okr.*); **-leitung** *f* = Streichbaum 2); **-mühle** *f* czerpak rurowo-śrubowy; **-rack** *n* rak pusty (*okr.*); **-reif** *m* obręcz (drewniana) na beczkę; **-sals** *n* sól kamienna beczkowa; **-system** *n* system beczkowy (*bud.*).
Tonnlage *f* 1) pochyłość, spadziłość, upad (pokładu); 2) żyła poprzeczna; 3) chodnik upadkowy, pochyły; pochylnia; 4) szyb pochyły.
Tonnlage-schacht *m* szyb pochyły; **-winkel** *kąt* pochylenia.

tonnläufig pochyły, ukośny, upadkowy (*gór.*).
Tonnlags-ort *m*, **-strecke** *f* = Tonnlage 3).
Tonnudel *f* = Lettenuudel.
Tonnung *f* = Tonnenförderung.
Ton-ofen *m* piec gliniasty; **-platte** *f* 1) płyta gliniana; 2) zalepa, serek (*hut.*); **porphyr** *m* porfir ilasty, iłoporfir; **-presse** *f* prasa do gliny; **-prozess** *m* proces barwienia (*fol.*); **-rohr** *n* rura gliniana; **-rohrspüler** *m* płócznik rur kanałowych; **-sandstein** *m* piaskowiec gliniasty, p. janikowski; **scheibe** *f* toczydło (garncarskie); **-schicht** *f* warstwa gliny; **-schiefer** *m* łupek gliniasty, ilasty; iłolupek; **-schlag** *m* iłowanie; **-schlamm** *m* glina odmulona (płynna); **-schneidmaschine** *f*, **-schneider** *m* mieszarka gliny, m. nożowa, wyrabiacz gliny; urabiacz g., krajacz gliny.
Ton-skala *f* skala cieni, s. kreskowania; **-span** *m* skrócenie; **-speise** *f* = Tonbrei; **-stein** *m* argilolit, gliniak, glina stwardniała; **-steinsporphyr** *m* = Tonporphyr; **-stube** *f* gliniarnia; **-tiegel** *m* tygiel gliniasty; **-treter** *m* deptacz gliny; **-trockentrommel** *f* bęben do suszenia gliny.
Tonung *f* tonowanie, barwienie (*fol.*).
Tonverarbeitung *f* gliniarstwo, garncarstwo (przeróbka gliny); **waren** *f* wyroby zduńskie, gliniane; **-warenindustrie** *f* przemysł zduński; **-welle** *f* fala głosu, głosowa; **-werte** *n* wartość tonów (*fol.*); **-zelle** *f* przepona gliniana, cylinder gliniany (*ch.*); **-ziegel** *m* surówka (cegła); **-zylinder** *m* cylinder gliniasty.
Top *m* = Topp.
Topas *m* topaz; **böhmischer** topaz czeski.
topasartig topazowy.
Topasasterien = Sternsaphir.
Topas-fels *m* skała topazowa; **-fluss** *m* szklivo topazowe.
Topazolith *m* = Kancelstein.
Tope *m* = Topp.
Topf *m* 1) garnek; 2) gniazdo dławika.
Topfeisen *n* żelazo lane poślednie.
Töpfer *m* garncarz, zdun.
Töpfer-arbeit *f* robota garncarska; **-bank** *f* wilbanek; **-brei** *m* masa garncarska (ciastowata).
Töpferei *f* 1) garncarnia; 2) garncarstwo, zduństwo.
Töpfer-erde *f* = Töpferton; **-erz** *n* galena, blyszcz ołowiu; **-geselle** *m* zduńczyk, czeladnik zduński, garncarczyk, czeladnik garncarski; **-glasur** *f* szklivo garncarskie; **-handwerk** *n* garncarstwo, ceramika; **-junge** *m* zduńczyk, chłopiec zduński.

Töpfer-kunst *f* garncarstwo; **-meister** *m* garncarz, zdun; **-ofen** *m* horno (piec garncarski); **-säge** *f* drut garncarski do odcinania; **-scheibe** *f* koło garncarskie, krag, kołowrotek, tok (garncarski); **-tisch** *m* stół garncarski; **-ton** *m* 1) ciaglica; 2) glina garncarska, glina zduńska; **-trog** *m* kadź garncarska; **-ware** *f* naczynia garncarskie; **-werkstatt** *f* garncarnia.
Topf-gewölbe *n* = Kuppelgewölbe; **-glasur** *f* polewa garncarska; **-hebel** *m* dźwignacz (*szk.*); **-probe** *f* próba doniczkowa; **-scheibe** *f* koło garncarskie; **-schlitten** *m* sanki powroźnicze; **-stein** *m* garnkowiec, zdunek, kamień garnkowy, zduński; **-strecke** *f* = Igelstrecke.
Toplicht *n* światło szczytowe (*ż.*).
Topograph *m* topograf.
Topographie *f* topografia.
topographisch topograficzny, sytuacyjny.
Topp *m* eines Mastes gołębiak, top (wierzch, głowa, szczyt masztu); **auf halbem chorągiew** zniżona do połowy masztu.
toppen podnosić reje.
Toppenant *m* = Toppnant. [ta górna.
Topplatte *f* des Trägerkielschweins płytoppmast
Toppmast *m* maszt z koszem.
Toppnant *m* lina rejowa (na gołębiaku).
Topp segel *m* wyznik, rejniki wyznikowy (wrona); **-segelschot** *f* szut wyznikowy; **-segelschuner** *m* szkuniec dwumasztowy (ren z wyznikiem i szczytnikiem); **-stänge** *f* wyżak; **-zeichen** *n* 1) pława; 2) znaki masztowe (na szczytce masztu).
Tor *n* wrota, brama.
Tor-angeln *f* zawiasy (u) bramy; **-balken** *m* zapora, zasuwa; **-barrieren** *f* wrota (bramy).
Torbernit *m* torbernit.
Torbogen *m* łuk nad bramą.
Torbonit *m* torbonit.
Torbrücke *f* most bramowy.
Torchon-grund *m* tło koronek Torchon (czeskich i saskich); **-spitze** *f* koronki Torchon, torchońskie.
Tordrucker *m* klamka, rękojeść u drzwi.
Toreingang *m* wejście w bramie.
torer Schichten *f* warstwy torskic.
Torf *m* torf, zgnilec, darni ziemna; **erdiger** torf ziemisty; **faseriger** torf włóknisty; **graben**, **stechen** kopać torf; **rösten** prażyć torf.
torfartig torfowaty, torfowy, torfiasty.
Torf-asche *f* popiół z torfu, p. torfowy; **-ausbeutung** *f* wydobywanie torfu; **-bagger** *m* torfiarka; **-berg** *m* = Hochmoor; **-betrieb** *m* torfowanie; **-boden** *m* 1) torfowisko, grunt torfiasty (pustać); 2) miejsce na skład torfu.

Torfboot *n* torfówka, łódź torfiarska, czółno do przewozu torfu; **flaches** łyżwa, bat do przewozu torfu.
Torf-brikett *n* brykiet torfowy; **-bruch** *m* torfowisko; **-drains** *n* sączki torfowe; **-eisen** *n* = Abhebeschaukel; **-eisenerz** *n* żelaziak torfowy.
torfen torfić, torfem (rolę) uprawiać.
Torf-erde *f* ziemia torfiasta; **-feuerung** *f* palenie torfem; **-gabel** *f* widły do torfu; **-gewebe** *n* tkanina torfowa; **-gewinnung** *f* wydobywanie torfu; **-grabenmaschine** *f* torfiarka; **-gräber** *m* torfiarz; **-gräberel** *f* torfiarnia; **-grube** *f* torfowisko, kopalnia torfu; **-grund** *m* grunt torfowy; **-grus** *m* gruz torfowy; **-industrie** *f* przemysł torfowy; **-käse** *m* = Torfziegel; **-kohle** *f* węgiel torfowy; **-lager** *n* 1) pokłady torfu, złoża torfowe; 2) skład torfu; **-köhlerel** *f* = Torfverkohlung; **-land** *n* torfowisko.
Torflügel *m* wierzeja, wrotnica, wrotnia, skrzydło bramy.
Torf-maschine *f* torfiarka; **-mehlklosett** *n* klozet torfowy; **-meister** *m* torfowy; **-moor** *n*, **-moos** *n* torfowisko; **-mühle** *f* wilk torfiarski; **-mull** *m* miat torfowy; **-nutzung** *f* użytkowanie torfu; **-pech-kohle** *f* dopleryt; **-pflanzen** *f* torfowce (*geo.*); **-presse** *f* prasa do torfu, p. torfowa; **-pressung** *f* prasowanie torfu; **-rosten** *n*, **-röstung** *f* prażenie torfu.
torfrösten prażyć torf.
Torf-schaukel *f* siekacz torfu; **-scheune** *f* stodoła na torf; **-schicht** *f* warstwa torfu; **-soden** *f* cegiełki torfu; **-stachel** *m* rydel do torfu (piąg darniowy); **-stechen** *n* zbierka torfu, rycie torfu; **-stecher** *m* 1) torfiarz; 2) siekacz torfu; **-stecherei** *f* torfiarnia; **-stechmaschine** *f* torfiarka; **-stein** *m* = Torfbrikett; **-stich** *m* 1) kopianie torfu; 2) torfiarnia; **-streu** *f* wojłok roślinny; **-verkohlung** *f* zwęglanie torfu; **-werk** *n* zakład torfowy, torfiarnia, torfownia; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo torfowe, torfiarstwo, torfowanie; **-wolle** *f* wełna torfowa; **-ziegel** *m* torfówka, cegła torfowa.
Torgament *n* torgament (*bud.*).
Tor-gang *m* = Torweg; **-geld** *n* bramne, opłata za przejazd; **-halle** *f* portyk bramny; **-hütter** *m* odźwierny (siraźnik u bramy).
Torkammer *f* komora wrót; **obere** przedkomórek.
Tor-kammerboden *m* dno komory wrót; **-laufschiene** *f* = Türlaufschiene.
Törn *m* obrót, kręcenie, wirowanie (*okr.*).
Tornagel *m* gwóźdź wrotny, głowacz.
Tornholz *n* drzewo spławiane.

Tornische *f* wnek, wnęka wrót.
Tornister *m* bułza, tornister, torba skórzana.
Tornisterapparat *m* przyrząd tornistrowy, torbowy (*gór.*).
Torpede *m* torpedziarz, torpedownik.
torpedieren torpedować, rozsadzać (pod wodą).
Torpedieren *n* torpedowanie, rozsadzania (pod wodą).
Torpedo *m* torpeda (*w.*).
Torpedo-armierung *f* uzbrojenie torpedowców; **-batterie** *f* maszynierja torpedowców; **-boot** *n* torpedówka, torpedowiec; **-bootjäger** *m*, **-bootzerstörer** *m* kontrtorpedowiec, przeciwtorpedowiec, torpedoburzec, torpedoburzec; **-depotschiff** *n* krzyżownik torpedowy; **-form** *f* kształt torpedy; **-jäger** *m* torpedowiec, torpedoburzec (przeciwtorpedowiec); **-kanone** *f* działo torpedowe; **-kanonenboot** *n* kanonierka torpedowa, łódź torpedowa z działami; **-mann** *m* = Torpede; **-schiff** *n* torpedowiec, torpedówka; **-schutznetz** *n* siatka torpedowa ochronna.
Tor-pförtchen *n* furtka w bramie; **-pfosten** *m* słup u bramy; **-portal** *n* portal bramowy.
Torricellische Leere *f* próżnia Torricellego.
Tor-riegel *m* 1) zasuwa u bramy; 2) rygiel (poprzeczka) wrót; **-säule** *f* filar bramowy; **-schliesser** *m* odźwierny; **-schloss** *n* zamek u bramy; **-schlüssel** *m* klucz od bramy; **-schnapper** *m* chwytacz drzwi (*śl.*); **-schränke** *f* rogatka wrót; **-schütze** *f* stawidło we wrotach.
Torsion *f* skręcenie.
Torsions-arbeit *f* praca skręcenia; **-beanspruchung** *f* natężenie przy skręceniu; **-dynamometer** *n* dynamometr skrętowy, d. pokrętny; **-elastizität** *f* sprężystość skręcenia; **-elektrodynamometer** *n* elektrodynamometr skrętowy, e. pokrętny; **-elektrometer** *n* elektromierz skrętowy, e. pokrętny.
Torsionsfeder *f* sprężyna krętna, skrętna; **gewundene** sprężyna krętna zwijana.
Torsions-festigkeit *f* wytrzymałość na skręcenie; **-galvanometer** *n* galwanometr skrętowy, sprężynowy, pokrętny; **-instrument** *n* przyrząd skrętowy, pokrętny; **-kopf** *m* skrętka; **-kraft** *f* siła skręcająca; **-modul** *m* współczynnik sprężystości, skręcenia; **-moment** *m* moment skręcenia; **-probe** *f* próba (wytrzymałości) na skręcenie, p. (*w.*) skręcenia; **-schwingung** *f* drganie, wahanie skręcające; **-spannung** *f* natężenie przy skręceniu; **-wage** *f* waga skręcenia, skręto-

wa, pokrętna; **-wattmeter** *n* watomierz skrętowy, pokrętny; **-winkel** *m* kąt skręcenia.
Torskreuz *n* = Vierfuss.
Torso = Rumpf 2).
Torus *m* pierścień kołowy.
Tor-wächter, **-wärter** *m* 1) odźwierny, bramny, wrotny (*bud.*); 2) stróż, strażnik przejazdowy, rogatkowy (*kol.*).
Torwärterhäuschen *n* budka odźwiernego.
Torweg *m* droga przez bramę.
toskanisch tokański.
tot nieużyteczny, niezdatny, płonny (*gór.*); **auslaufen** zanikać (*okr.*); **bauen** odbudować całkowicie, na czysto; **brechen** zapaść się (zawałić się) całkowicie, zupełnie; **gehen** ciec powoli, leniwo, bez spadu; **hauen** prowadzić (sztolnię) poziomo, bez spadu.
tote Gänge pasma zanikające (*okr.*).
total całkowity
Total-ausweis *m* wykaz całkowity; **-belastung** *f* obciążenie całkowite; **-brechen** *n* = tot brechen; **-bruch** zniszczenie zupełne (*lot.*); **-ertrag** *m* zbiór całkowity, dochód.
Totalitätshiebe *m* czyszczenie (*las.*).
Total-last *f* ciężar całkowity, c. ryczałkowy; **brutto**; **-leistung** *f* działalność całkowita; **-reflexion** *f* odbicie całkowite, zupełne; **-spannung** *f* natężenie całkowite; **-summe** *f* suma ogólna; **-verlust** *m* strata doszczętna; **-verschlebung** *f* przesunięcie całkowite.
totbrennen der Erze przepażyć rudę; (**des Kalkes**) przepalić (wapno).
totgebaut odbudowany całkowicie, na czysto.
Totlage *f* położenie martwe (korby).
Totlaufen *n* des Gesimses zatopienie, zanikanie, zagubienie gzymsu.
totliegendes = Rotliegendes.
totlöschen des Kalkes = ersäufen d. K.
totmahlen poćlać włókna krótko (*pap.*).
totpochen 1) tłuc na miazgę; 2) tłuc nieużytecznie (*gór.*).
Totpunkt *m* punkt martwy.
totschreiben eine Zeche uznać kopalnię za niepopłatną.
totsölig poziomo, bez spadu (*gór.*).
totsprechen zaniechać, opuścić (*gór.*).
Tötung *f* der Kokons morzenie jedwabników.
totzerkleinern = totpochen 1).
Tour *f* 1) spust; 2) obrót, obieg; 3) kolej, porządek; 4) droga, podróz; **und Retourkarte** powrotny, bilet powrotny.
Tourbillet *n* bilet zwykły (jednej jazdy bez powrotu).

Touren-abfall *m* zmniejszenie się liczby (ilości) obrotów; **-abstufung** *f* stopniowa zmiana liczby (ilości) obrotów; **-änderung** *f* zmiana ilości obrotów; **-aufholen** *n* zwiększenie liczby obrotów (*aut.*); **-messer** *m* licznik obrotów; **-regulator** *m* miarkownik, regulator liczby (ilości) obrotów; **-regulierung** *f* miarkowanie, ujednostajnienie obrotów (regulacja obrotów); **-schwankung** *f* wahanie się liczby obrotów; **-verlust** *m* = Tourenabfall; **wagen** *m* samojazd wycieczkowy; **-zahl** *f* liczba (ilość) obrotów; **-zähler** *m* = Tachometer 2).
Touristenverkehr *m* ruch wycieczkowy.
Tournai Stufe *f* piętro tournajskie (*geo.*).
Tournantöl *n* olej turnantowy.
Tourners *m* = Nachdunkler.
Tournesol *n* turnesol.
Tourenbildung *f* turon.
Toxikologie *f* toksykologia.
Trabakel *m* dwumasztowiec.
Trabant *m* trabant, satelita (towarzysz planety) (*as.*).
Trace *f* = Trasse.
Tracheiden *f* tracheidy.
trächtig *rudodajny*.
Trachyt *m* trachit.
Trachyt-gruppe *f* trachity; **-porphyr** *m* trachit porfirowaty; **-tuff** *m* tuf trachitowy.
traganth *deptać* (glinę).
Traden *f* deptarka, deptak (gliny).
Traff *f* = Gestör.
Tragachse *f* oś dźwigająca, główna, nośna
Traganth *m* tragant.
Traganth-gummi *n* guma tragantowa; **-stoff** *m* = Pflanzenschleim.
Trag-auge *n* pętliczka (*rym.*); **-bahre** *f* nosze, nosidła, mary; **-balken** *m* bierzwiono, bierzmo, podciąg, dźwigar, siestrzan, podkładzina; **-band** *n* piętnar, miecz.
tragbar *nośny, przenośny*.
Trag-baum *m* 1) legar; 2) = Lagerbaum; **-bock** *m* = Kesselbock; **-bogen** *m* łuk niosący, łuk dźwigający; **podtęcze**; **-bohrer** *m* świder nośny; **-bügel** *m* spona sprężyny, opaska s.; **-bühne** *f* = Tragkasten 2); **-deck** *m* powierzchnia dźwigająca, nosząca (*lot.*); **-decke** *f* płachta udźwigowa.
Trage *f* nosze, nosidło.
Trage-balken *m* podciąg, podstawka, tram; **-band** *m* miecz, mieczyk, rososzka, widlica; **-bänke** *f* strzemiona; **-baum** *m* orczyk.
Trageisen *n* żelazo ustrojowe, dźwigające, dźwigar żelazny (legar)

Trage-geviere *n* wieniec podstawowy (*gór.*); **-joch** *n* jarzmo mostowe; **-kasten** *m* niecki (*gór.*); **-korb** *m* opaska, wolwas; **-kranz** *m* wieniec główny (zabudowy szczelnej).
Tragel *n* klocek.
Tragemauer *f* mur podporowy.
tragen *nosić, dźwigać*.
Trage-pfeiler, -pfosten *m* słupiec, słup podpierający.
Träger *m* 1) dźwigar, belka, legar, podciąg; 2) tło (*g.*); 3) tragarz, dźwigacz, nosiciel, nośnik; 4) noszerek, noszak, trajtocznik; 5) posługacz, tłumokowy (*kol.*); 6) podstawa, podkład (*m.*); 7) podpórka (*mier.*); **armierter** belka podpięta, dźwigar wzmocniony; **durchgehender** dźwigar ciągły; **einfacher** dźwigar jednoprzęsłowy; **eingespannter** belka utwierdzona, wmurowana; **freiauffliegender** belka podparta; **Gerberscher** belka wspornikowa, belka wieloprzęsłowa z przegubami, belka Gerbera; **kontinuierlicher** belka wieloprzęsłowa, ciągła; dźwigar wieloprzęsłowy, ciągły; **massiver** belka pełna; **mit polygonalen Gurten** belka wieloboczna; dźwigar wieloboczny; **mit schiefer (schräger) Lagerung** dźwigar rozporowy prosty; **stabiler** dźwigar stały; **verdübbeiter** dźwigar klinowy, belka skłiniona; **verzahnter** dźwigar zazębiony; **des Planimeters** słupki stojące; **mit überhängenden Enden** dźwigar wystający; **von gleichem Widerstande** belka stałej wytrzymałości.
Trageraff *m* jasta, nosidło, nosze.
Träger-auflager *n* łożysko dźwigara; **-eisen** *n* żelazo dźwigarowe; dźwigarownik; **-entfernung** *f* odstęp dźwigarów; **-flansch** *m* pas dźwigara.
Tragering *m* pierścień podstawowy, pierścień podpórny, p. nośny.
Träger kielschwein *n* = Trägermittelkielschwein; **kreuz** *n* krzyż dźwigarowy; **podpiętek** (na następce) (*okr.*); **-lohn** *n* tragarzowe, nośne; **-mittelkielschwein** *n* następka dźwigarowa (*okr.*).
Tragerolle *f* Tragrolle.
Träger-reihe *f* rząd dźwigarów; **-schalung** *f* opierzenie dźwigarów, deskowanie dźwigarów; **-stange** *f* powerek, drag tragarzski, koromysłó; **-steg** *m* środek dźwigara; **-system** *n* układ dźwigarów; **-wellenblech** *n* blacha falista dźwigarowa, wgłębiona, blacha głęboko falowana; **-zange** *f* chwyt dźwigarowe.
Trage-sessel *m* lektyka; **-stempel** *m* stempel, podpora; **-werk** *n* kładka (zamknięty chodnik w głównym chodniku).

Tragfähigkeit *f* 1) udźwig, nośność, siła nośna; 2) ładowność, objętość, pojemność (statku); **des Baugrundes** nośność gruntu, wytrzymałość g.
Tragfeder *f* sprężyna, resor nośny, sprężyna nośna, wsporna.
tragfederartig resorowy, sprężynowy.
Tragfeder-band *n* spona sprężyny, opaska sprężyny; **-blatt** *n* pas sprężyny, p. sprężynowy, taśma resorowa, pióro resorowe; **-bolzen** *m* sworzeń resorowy; **-bügel** *m* opaska sprężyny nośnej, opaska resorowa; **-bund** *m* spona sprężyny, opaska resoru; **-bundbügel** *m* pałak resorowy; **-gehänge** *n* zawiasa sprężyny (resorowa); **-hängeglied** *n* wieszak resorowy; **-laschenpaar** *n* łubki resorowe; **-platte** *f* płytka resorowa, płyta opaski resorowej; **-schuh** *m* siódło sprężyny nośnej; **-stütze** *f* koziołek resorowy.
Tragfestigkeit *f* wytrzymałość spoczynkowa, statyczna, nośna.
Tragfestigkeitskoeffizient *m* współczynnik wytrzymałości w spoczynku.
Tragfläche *f* 1) powierzchnia nośna (udźwigowa, dźwigająca); 2) płat (*lot.*); **federnde** płat sprężysty, p. giętki; **verstellbare** płat nastawny; **verwindbare** płat wchrowany; **des Schiebers** powierzchnia przylegania.
Tragflächen *f* nośnie, skrzydła, płaszczyzny nośne (*lot.*).
Traggabel *f* nosze widłowe.
Trag-gase *n* gaz udźwigowy, gazy niosące (*lot.*); **-geländerbrücke** *f* = Beutelholzbrücke.
Traggerüst *n* rusztowanie dźwigające; **des Gasbehälters** podpora kratowa cząstczy.
Trag-gurt *m* łęk dźwigający; **-haken** *m* hak dźwigający.
Trägheit *f* bezwładność.
Trägheits-arm *m* ramię bezwładności; **-ellipse** *f* elipsa bezwładności; **-ellipsoid** *n* elipsoid bezwładności; **-fläche** *f* płaszczyzna bezwładności; **-gesetz** *n* prawo bezwładności; **-halbmesser** *m* promień bezwładności; **-hauptpunkt** *m* wytyczny, zasadniczy, główny punkt bezwładności; **-kraft** *f* siła bezwładności; **-kreis** *m* koło bezwładności.
Trägheitsmoment *n* moment bezwładności; **achsiales, äquatoriales** moment bezwładności względem osi, m. b. osiowy, m. b. równikowy; **polares** moment bezwładności biegunowy.
Trägheits-radius *m* promień bezwładności; **-vermögen** *n* bezwładność; **-widerstand** *m* opór bezwładności.
Trag-himmel *m* baldachim; **-isolator** *m*

izolator wsporny, i. podporowy; **-joch** *n* 1) drzewo dźwigarowe; 2) = Tragkranz; **-kabel** *n* linka dźwigająca (*lot.*); **-kasten** *m* 1) koryto solne, skrzynia solna; 2) pomost; **-keil** *m* klin nastawny; **-kette** *f* 1) łańcuch dźwigowy; 2) łańcuch mostu wiszącego; **-kiste** *f* nosze (*tyt.*); **-korb** *m* kosz plecowy, kobiałka; **-korbwagen** *m*, **korbwaggon** *m* wagon głęboki, wagon z wgłębieniem (na wysokie przedmioty); **-kraft** *f* udźwig, nośność, moc, siła udźwigu (siła udźwigowa, siła niosąca, ś. dźwigająca, ś. nośna); **-kraftziffer** *f* liczba udźwigu, nośności; **-kranz** *m* 1) wieniec nośny; 2) wieniec podstawowy, osnowny, podpórny, główny (*gór.*).
Traglager *n* łożysko siodłowe, ś. nośne.
Traglager-bock *m* kozioł łożyska wału śrubowego (*okr.*); **-körper** *m* gniazdo siodłowe.
Trag-litze *f* sznur nośny; **-mantel** *m* cuma, kotła (*sol.*); **-mast** *m* słup przelotowy, s. nośny; **-modul** *m* granica sprężystości; **-pfahl** *m* pal dźwigający; **-pfeller** *m* filar niosący, słup podpierający; **-pfosten** *m* policzki (schodowe); **-platte** *f* płyta nośna, wsporna; **-pratze** *f* łapa podporowa (kotła); **-punkt** *m* punkt zaczepienia siły pociągowej (*rol.*); **-punkte** *m* podpórki (punkty podparcia); **-räder** *n* = Fahrräder; **-riemen** *m* uośnik (*rym.*); **-ring** *m* pierścień wspierający, wsporny; **-rippe** *f* żebro (dźwigara); **-rohr** *n* rura dźwigająca (dźwigarowa); **-rolle** *f* koło (krążek) podporne; **-sack** *m* nośnica, nosidło (płótno do noszenia soli); **-säule** *f* słup dźwigający; **-scheibe** *f* koło (krążek) podporne; **-schraube** *f* 1) śruba dźwigowa; 2) śmigło nośne (*lot.*); **-schwelle** *f* podciąg.
Tragseil *n* 1) lina dźwigająca, nośnica; 2) ścięgno nośne (*lot.*); **festliegendes** nośnica stała; **umlaufendes** nośnica okrężna.
Trag-sessel *m* lektyka; **-spritze** *f* sikawka przenośna (ręczna); **-stange** *f* słup łożyskowy, pręt podporowy; **-stein** *m* 1) wspornik, wspornica, kroksztyń (*bud.*); 2) kamień oporowy (*gaz.*); 3) dźwigar wspornikowy (*mos.*); **-stempel** *m* 1) pomost, podpory (stempel) (*bud.*); 2) legar, podpórka, mostownik (*gór.*); 3) osnownik (u pomp); **-stück** *n* wspornik, nośnik, konsola; **-stuhl** *m* = Kesselstuhl; **-stütze** *f* wspornik; **-trog** *m* kobiałka, + trajtak.
Tragung *f* noszenie, wynoszenie, odnoszenie (*gór.*).
Trag-vermögen *n* = Tragkraft; **-walzen** *f* walce sitowe podpierające (*pap.*); **-wand** *f* ściana dźwigająca.

Tragweite *f* 1) rozpiętość; 2) dalekość rzutu; **des Fernrohres** siła lunety.
Tragwellenblech *n* falista blacha dźwigarowa.
Tragwerk *n* 1) sieć podtrzymująca, urządzenie podporowe; 2) ławy, pochody, pomosty, podkładki, kładki, bieżnica, tratwaki (*gór.*); **ganzes** ławy zakryte; **offenes** ławy otwarte; **mit Laufbrettern** bieżnica z deskami.
Trägwerk *n* pomost.
Tragwerks-pfosten *m* brusy pomostowe; **-steg** *m* = Laufspreize.
Trag-zapfen *m* czop nośny (osiowy, leżący); **-ziffer** *f* liczba udźwigu, cyfra nośności.
Traiffischelleine, Traillen / półka, tryl, lina holownicza.
Traineur *m* = Fördergut.
Trainwagen *m* wóz taborowy, wóz trenu.
Trajansäule *f* słup Trajana.
Trajekt *m* prom, trajekt.
Trajektanstalt *f* trajektownia, trajektorjum, trajektornia, przetrzutnia, zakład przeprawy pociągów, zakład przewozowy (prom).
Trajektorie *f* trajektorja; 1) przewóz wodny; 2) krzywa ruchu.
Trajekt-schiff *n* okręt przewozowy, promowy, prom kolejowy, statek trajektowy; **-verkehr** *m* przewożenie (przeprawy) pociągów promem, ruch na przewozie.
Trakt *m* = Richtungslinie.
Traktion *f* trakcja, napęd.
Traktions-akkumulator *m* akumulator napędowy, a. do trakcji, zasobnik napędowy; **-koeffizient** *m* współczynnik napędu.
Traktor *m* traktor, ciągowka.
Traktorien *f* traktorje.
Traktur *f* traktura, ligatura (*org.*).
Tram *m* 1) grzęda; 2) dźwigar, belka stropowa, tram; 3) tramwaj.
Trama *f* = Einschlagseite 2).
Tram-bahn *f* tramwaj, kolej uliczna, kolej konna; **-baum** *m* podkład młota.
Tram-boden *m*, **-decke** *f* strop belkowy; **mit Spannbohlen** strop amerykański.
Tram-holz *n* drzewo belkowe, drewno b.; **-lage** *f* = Balkenlage.
Trampelrad *n* deptak zewnętrzny, poziomy.
Tramselde *f* = Einschlagseite 2).
Tramwagen *m* wóz tramwajowy, wóz kolei ulicznej.
Tramway *f* = Trambahn.
Tramwaylokomotive *f* lokomotywa drogowa.
Träne *f* = Probiertäne.
Tränen-schwamm *m* = Hausschwamm; **-weide** *f* = Trauerweide.

Tran-fabrikation *f* wyrób tranu; **-farbe** *f* farba tranowa.
Tränkanstalt *f* napawalnia, nasycalnia.
Tränkbar napawalny, nasycalny.
Tränke *n* poidło, koryto.
tränken 1) nasycać, napawać; 2) poić; **der Schwellen** napawanie podkładów.
Tränk-kessel *m* kocioł do napawania, k. impregnacyjny; **-koeffizient** *m* współczynnik nasycenia; **-kolben** *m* tłok nurowy; **-masse** *f* masa nasycająca; **-platz** *m*, **-stelle** *f* poisko; **-trog** *m* putnia, poidło.
Tränkung *f* napawanie, nasycanie, impregnowanie, impregnacja.
Tränkungs-fähigkeit *f* napawalność; **flüsigkeit** *f* płyn do napawania, p. impregnujący; **-gebühr** *f* pojnie (należność za pojenie); **-station** *f* stacja pojna, do pojenia; **-verfahren** *n* sposób napawania, s. nasycania, s. impregnowania.
transferieren = versetzen.
Transfiguration *f* des Netzes przekształcenie sieci.
transfinit nadskończony (pozaskończony).
Transformation *f* przekształcenie, transformacja.
Transformations-koeffizient *m* współczynnik przetworności, przekształcenia; **-verhältnis** *n* przetworność, stosunek transformacji.
Transformator *m* transformator, przetwornik.
Transformatoren-häuschen *n* budka przetwornikowa, b. przetwornika, transformatorowa, kjosk przetwornikowy; **-öl** *n* olej przetwornikowy, o. transformatorowy; **-raum** *m* transformatornia, przetwornia; **-schacht** *m* szyb transformatora, s. przetwornikowy; **-schalter** *m* wyłącznik przetwornikowy; **-station** *f* przetwornia, transformatornia (stacja przetworników).
Transformator-gebläse *n* chłodnica przetwornika; **-joch** *n* jarzmo przetwornika; **-kern** *m* rdzeń przetwornika; **-mantel** *m* płaszcz (osłona) przetwornika; **-regelung** *f* miarkowanie przetwornika, regulowanie p.; **-spule** *f* cewka przetwornikowa; **-station** *f* przetwornia, stacja przetworników, transformatornia; **-system** *n* system przetwornika, rodzaj p.; **-wicklung** *f* uzwojenie przetwornikowe.
transformieren przemienić, przekształcić, przetwarzać, transformować.
Transformierung *f* transformowanie, przetwarzanie, przekształcanie.
Transformierungsverhältnis *n* = Umwandlungsverhältnis.
Transgression *f* transgresja (*geo.*).

Transiederei *f* warzelnia tranu.
Transit *m*, **Transito** *m* tranzyt, przejem, przewóz, transito, przewóz tranzytowy, przewóz przechodowy, woźba tranzytowa, przechodowa, handel tranzytowy, przewozowy (*kol.*).
Transito tranzytowy, przewozowy, przechodni, przejemny.
Transitfracht *f* przesyłka tranzytowa, przechodowa.
Transito-gebühr *f* tranzytowe, przewozowe, przejemne; **-tarif** *m* taryfa tranzytowa, t. przewozu przejętego; **-verkehr** *m* = Anschlussverkehr.
Transitstrasse *f* droga tranzytowa, droga przewozowa.
Translatio *f* translacja; 1) przenośnia (*tel.*); 2) przesunięcie, przemieszczenie.
Translations-arbeit *f* praca przesunięcia; **-einrichtung** *f* urządzenie przenośni (*tel.*); **-resultante** *f* wypadkowa przesuniętych (*me.*); **-streifung** *f* pasma oślitgowe.
Translator *m* przenośnik, translator (*el.*).
Transmarin *n* = Ultramarin.
Transmission *f* transmisja, pędnia, napęd (przesyłanie ruchu); przenośnik; przeniesienie.
Transmissions-absteller *m* przesuwak (pasa); **-apparat** *m* 1) przenośnik (*tel.*); 2) przenośnica; **-aufzug** *m* dźwig, wyciąg napędny (transmisyjny); **-betrieb** *m* napęd osiowy; **-draht** *m* drut transmisyjny, przesyłający; **-drehbank** *f* tokarka pędniowa; **-fabrik** *f* fabryka napędni; **-hammer** *m* młot transmisyjny, napędny; **-kran** *m* żóraw transmisyjny, napędowy; **-lager** *n* łożysko napędne; **-pumpe** *f* pompa transmisyjna, p. napędna; **-rad** *n* koło napędowe zębate; **-rleinen** *m* pas napędny; **-scheibe** *f* koło napędowe pasowe, k. transmisyjne, k. przenośnicowe; **-seil** *n* lina napędna, transmisyjna; **-welle** *f* wał transmisyjny, przenoszący (ruch), przesyłający, wał napędny (pędniany); **-werkzeugmaschine** *f* obrabiarka pędniowa, o. napędna.
Transomplatte *f* = Heckbalkenplatte.
Transparent *n* transparent, przezrocze.
transparent przezroczy, transparentowy, przezroczysty, przejrzysty.
transparent-leder *n* skóra kręcona, skóra transparentowa; **-seife** *f* mydło przezroczyste.
Transport *m* transport; 1) woźba, przewóz, przesyłka; 2) z przeniesienia; **frachtfreier** transport bezpłatny, woźba bezpłatna; **ohne Umladung** transport bez przeładowania, woźba bez przeładunku.
transportabel przenośny, przewoźny, transportowy.
Transport-anlage *f* urządzenie przewozu, u. transportu; **-arbeit** *f* praca przewozu, p. transportu. [tor (*tk.*).]
Transportator *m* przenośnik, transportator.
Transport-bahn *f* 1) kolejka przenośna; 2) tor przewozowy, t. transportowy; **-band** *n* taśma transportowa, t. przenośna, przenośnik taśmowy, p. pasowy (pas przenośny); **-bestimmungen** *f* przepisy transportu, przepisy przewozu; **-bremsberg** *m* pochylnia przewozowa; **-dampfer** *m* parowiec przewozowy, parowiec transportowy; **-dienst** *m* służba woźbowa, woźbownicza, transportowa; **-einheit** *f* jednostka przewozowa, transportowa; **-einrichtung** *f* urządzenie przewozu, transportu.
Transporteur *m* transporter; 1) nanośnik, kątomierz, kątomiar, kątownica; 2) przenośnik (*b. m.*); 3) posuwak, wałek przenoszący (*szw.*); 4) przewoźnik, przewoźca (towarów).
Transporteur-räder *n* koła przenośne, pośredniczące; **-stange** *f* łącznik posuwaka (*szw.*).
transportfähig przenośny, transportowy.
Transport-fracht *f* kosza przewozu, k. transportu; **-gebühr** *n* przewozowe, przewoźne, woźbowe, transportowe, cena przewozu; **-gerät** *n* narzędzie przewozu, n. transportowe; **-gerüst** *n* rusztowanie przenośne, transportowe; **-gitter** *n* przenośnik, przenośnia (płótno przesyłające bez końca); **-gurt** *m* gurt przenośny, pas nośny, transportowy (przenośnikowy); **-güter** *n* towary przewozowe, towary transportowe.
transportierbar przenośny, transportowy.
transportieren transportować, przewozić, przenosić.
Transportieren *n*, **Transportierung** *f* transportowanie, przewożenie.
Transport-kanne *f* konew(ka) przewozowa, transportowa (*mle.*); **-kasten** *m* skrzynka przewozowa, transportowa; **-kosten** *f* przewoźne, przewozowe, transportowe, kosza transportu, przewozu; **-mittel** *n* środki transportu, przewozu; **-moment** *n* moment przewozu, transportu; **-papier** *n* papier do przenoszenia (*fol.*); **-profil** *n* = Verteilungsprofil; **-reglement** *n* przepisy przewozowe, transportowe, woźbowe, regulamin ruchu; **-rinne** *f* rynna transportowa, r. przenosząca (*cem.*); **-rollen** *f* = Beforderungsrollen; **-schein** *m* transportowa, przewozowa, przewoźna, list przewozowy

Transport-schienen *f* szyny przenośne, transportowe; **-schiff** *n* transportowiec, przewoźowiec, statek przewoźowy, transportowy, okręt t.; **-schnecke** *f* ślimacznica, ślimak przenośny, transportowy, przenośnik ślimakowy; **-schraube** *f* śruba przenośna, ś. transportowa; **-sektion** *f* dział przewoźu, transportu; **-tabelle** *f* tabela przewoźu, transportu; **-übergabühr** *f* nadwyżka przewoźnego, nadpłata przewoźowego, transportu; **-vermögen** *n* einer Bahn przewoźność kolei, dzielność kolei, siła przewoźowa, transportowa, zdolność przewoźowa drogi żelaznej; **-verschluss** *m* zamknięcie przewoźu, transportu; **-vorrichtung** *f* przenośnik, przenośnik, przyrząd transportowy, przenośnik; **-wagen** *m* wóz przewoźowy, transportowy; **-weg** *m* droga przewoźowa, transportowa; **-weite** *f* dalekość przewoźu, transportu; **-wesen** *n* przewoźnictwo, woźownictwo, woźownictwo, transport.

transversal poprzeczny, transwersalny.

Transversalbahn *f* kolej poprzeczna, transwersalna, przecznicza kolejowa, poprzecznicza kolei.

Transversale *f* poprzeczna, linja przecinająca.

Transversal-elastizität *f* sprężystość poprzeczna; **-kraft** *f* siła poprzeczna; **-magnet** *m* magnes poprzeczny; **-maschine** *f* postizygarka poprzeczna; **-massstab** *m* podziałka decymalna, transwersalna, poprzeczna; **-methode** *f* metoda poprzecznych (*mier.*); **-schere** *f* nożyce poprzeczne; **-schermaschine** *f* postrzygarka poprzeczna; **-schwingung** *f* drganie poprzeczne (*fiz.*); **-skale** *f* podziałka przemienna; **-spannung** *f* natężenie (naprężenie) poprzeczne.

transzendent 1) przestępny; 2) niepojęty.

transzendental transcendentalny, przestępny (*m.*).

Transzendenz *f* przestępność.

Trapen = Trappel.

Trapez *n* trapez, różnobiały.

Trapezhängwerk *n* wieszak trapezowy.

Trapezoeder *n* trapezoedr, dwudziestoczterościan.

Trapezoid *n* trapezoid.

Trapezoid-Dodekaeder *n* dwudziestoczterościan deltoidowy.

Trapezoidokositetraeder *n* = Dyakis Dodekaeder.

Trapez-sprengwerk *n* rozpornica trapezowa; **-träger** *m* belka trapezowa, trapeznica, dźwigar trapezowy.

Trapp *m* trap, skała trapowa.

Trappelsenerz *n* = Titanmagneteisen.

Trappel *m* chodnica (*pap.*).

Trappgruppe *f* bazalty.

Trass *m* tras, tuf.

Trasse *f* trasa, ślad, wytyczna, szlak elektryczny szlak linii elektrycznej.

Trassierbuch *n* notatnik trasowania.

trassieren trasować, wytyczać, oznaczać, nakreślić (ślad).

Trassierer *m* traser, trasownik.

Trassier-pfahl *m* = Absteckpfahl; **-schnur** *f* sznur brukarski; **-spitze** *f* znacznik; **-stange** *f* trasyrka, tyczka do trasowania.

Trassierung *f* tyczenie ogólne, wytyczanie poglądowe, trasowanie.

Trassierungselement *n* element trasowania.

Trass-mörtel *m* zaprawa wapienna; **-papier** *n* = Umschlagpapier.

Tratschtrommel *f* przemywacz wykaficzający.

traubenartig gronowy.

Traubenbilder *m* gronowiec; **-bohrer** *m* świder korbowy; **-eiche** *f* dąb pospolity, twardy.

traubenförmig gronkowy, gronowaty.

Traubenkelter *m* prasa do winogron; **-kirche** *f* czeremcha; **-most** *m* moszcz winny; **-mühle** *f* = Traubenpresse; **-öl** *n* olej ziarn gronowych; **-presse** *f* tłocznia, stępa do wina; **-presser** *m* wytłaczacz wina; **-rüster** *m* lim, wiąz limak; **-saft** *m* wino (sok z jagód winnych); **-säure** *f* kwas gronowy; **-ulme** *f* wiąz szorstki; **-vitriol** *n* witrjol żelaza; **-zucker** *m* cukier gronowy (d-glukoza, dekstroza).

Trauch *m* für Bohrer = Bohrzwinge.

Trauerbirke *f* brzoza płacząca; **-esche** *f* jasion płaczący; **-gerüste** *n* katafalk; **-papier** *n* papier żałobny; **-weide** *f* wierzba płacząca.

Traufbalken *m* = Traufbrett; **-bewurf** *m* narzut okapowy; **-bohrer** *m* = Brustbohrer; **-brett** *n* deska okapowa, przyokapowa; **-bühne** *f* 1) okap (*bud.*); 2) strzecha, baldach (*gór.*); **-dach** *n* okap.

Traufe *f* 1) okap; 2) rynna; **vorrangende** okap nadwieszony.

traufenartig okapowy.

Traufkante *f* krawędź okapu, podokapie (deska okapowa); **-kasten** *m* skrzynia okapowa (*sol.*); **-latte** *f*, **-leiste** *f* listwa okapowa; **-platte** *f* płyta okapowa; **-recht** *n* prawo okapu; **-rinne**, **-röhre** *f* okapnica, rynna okapowa, ściek dachowy, obdasznica; **-schar**, **-schicht** *f* rząd dachówek okapowych; **-sims** *m* gzyms okapowy (główny); **-stein** *m* donica, kamień okapowy.

Traufwasser *n* woda okapowa (*gór.*); **-ziegel** *m* okapówka, cegła okapowa; **-ziegelreihe** *f* = Traufschar.

Travellers = Läufer (*tk.*).

Traverse *f* trawersa; 1) poprzeczka, poprzecznik, poprzecznicza; 2) tama poprzeczna, poprzeczka; **für die Zugvorrichtung** poprzecznicza ciągnąca.

Traversellit *m* trawerselit.

Traversen-decke *f* strop dźwigarowy; **-gewölbsdecke** *f* sklepieniowy strop dźwigarowy; **-schliesse** kotew dźwigarowa.

Traversine *f* = Querschwelle.

Travertin *m* trawertyn, martwica, tuf wapienny, wapień źródłowy.

Treber *m* 1) osad; 2) wyciski (z jagód), wytłoczyny; 3) słodziny, młóto, wywary (*piw.*).

Treber-aufhackmaschine *f* wyciskacz słodzin, młóta; **-tonne** *f* beczka na winogrona; **-wein** *m* wino z wywarów, z wytłoczyn; lura.

Treckbank *f* walcownia.

Treckbrett *n* = Fahrbrett.

trecken 1) walcować, płaszczyc (*hut.*); 2) holować, ciągnąć linami (statek).

Trecker, Treckjunge *m* 1) miecharz; 2) wozak (*gór.*).

Treckseil *n* = Treidelseil; **-schute** *f* łódź holowana, trylowana; **-weg** *m* droga holownicza, ścieżka flisowska, tryl, trylik, bużewnik; **-werk** *n* = Tragwerk.

Treff-stelle *f* = Verbindungsstelle; **-stift** *m* = Passstift.

Trehalose *f* trehaloza, mikoza (*ch. rol.*).

Treib-... odciągowy (*hut.*).

Treib-abteilung *f* = Förderabteilung; **-achse** *f* = Triebachse; **-amboss** *m* kowadło (na którym klepie się kruszec); **-anker** *m* kotwica przyptywowa (zarzucana podczas przyptywu morza); **-apparat** *m* napędnik, przyrząd napędowy; **-arbeit** *f* 1) klepanie, wyklepanie, wyklepywanie, wypuklenie (blach); 2) kupelowanie, odciąganie w ogniu (srebra); **-asche** *f* żoła; **-bake** *f* łaszt pędzony (przez wodę); **-bandtraktor** *m* traktor gąsienicowy; **-bock** *m* ryg (*gór.*); **-bogen** *m* smyk; **-bolzen** *m* kołek osny; **-brett** *n* mieszadło; **-buhne** *f* tama zaczepna, spędowa, wymulająca.

Treibe-beef *n* inspekta; **-bunzen** *m* młóto tyfiarskie, d. do wypuklania; **-fäustel** *m* pięść górnicy; **-hammer** *m* młot tyfiarski, wypuklak; **-haus** *n* 1) budynek z maszyną wydobywczą; 2) = Treibhütte.

Treibels *n* kra (ptyna).

Treibelsen *n* 1) surowiec ciemny; 2) = Treibeunzen.

Treibe-kaue *f* = Göpelhaus; **-keil** *m* = Zugkeil; **-kunst** *f* = Göpel (*gór.*); **-mann** *m* = Schlepper 2); **-meister** *m* = Maschinenwärter.

treiben 1) pędzić, naglić, wbijać, posuwać; 2) pobijać (*bed.*); 3) klepać, wyklepać, wypuklać (blachę); 4) pędzić (*cem.*); 5) mieszać (*gar.*); 6) dobywać, wyciągać (dźwigiem) (*gór.*); 7) odciągać w ogniu (*hut.*); 8) wykuwać (*kot.*); 9) cewić, przewijać (*tk.*); 10) ciągnąć (dru).

Treiben *n* 1) pędzenie, wbijanie; 2) pobijanie (*bed.*); 3) klepanie, wyklepywanie, wybijanie, wypuklanie (*bl.*); 4) pędzenie (*cem.*); 5) mieszanie (*gar.*); 6) wydobywanie, wyciąganie (*gór.*); 7) ciągnięcie (dru); 8) wykuwanie (*kot.*); 9) cewienie, przewijanie (*tk.*); **der Kähne** spławianie czołen; **des Leders** mieszanie (skóry); **des Meilers** wyleganie mielerza; **des Mörtels** pędzenie zaprawy; **des Silbers** odciąganie srebra.

treibend = motorisch.

Treibe ofen *m* = Treibofen; **-pfahl** *m* = Getriebepfahl.

Treiber *m* 1) cepy zbijacza; 2) odciągacz (*hut.*); 3) goniarz, poganiacz (konie przy kołowrocie); 4) popędca (w paprzycy wahadłowej) (*ml.*); 5) wykuwacz (*kot.*); 6) goniec, biegacz (*tk.*); 7) pobijak (*sl.*).

Treibermast *m* maszcik napędny.

Treiberschneelung *f* pędzenie (betonu).

Treibeschacht *m* = Fördereschacht.

Treibestange *f* = Kurbelstange.

Treibfäustel *m* perlik, młotek do klepania; **grosser** posuń, puk.

Treib-feile *f* 1) pilnik do łożysk; 2) pilniczek (*zeg.*); **-gelenkkette** *f* łańcuch napędny; **-gestänge** *n* żerdziny wyciągowe; **-grund** *m* = Flugsand; **hammer** *m* 1) wklepak, wyklepnik, wypuklak, wgłębiak (*bl.*); 2) klepak (młot); 3) rozplaszczak, roztlaczak (nadstawek) (*kow.*); **-haus** *n* 1) cieplarnia, rośliniarnia, oranżeria; 2) = Göpelhaus; 3) = Treibhütte; **-herd** *m* = Treibofen; **-holz** *n* 1) stukadło (*bed.*); 2) podgon (*las.*); 3) = Flossholz 2); **-hut** *m* kopuła pieca obciążalnego; **-hütte** *f* huta odciągająca (trybowa); **-keil** *m* = Zugkeil; **-kette** *f* łańcuch napędny; **-kolben** *m* tłok napędny (maszyny wodociągowej), tłok dźwigowy, poruszający.

Treibkorb *m* beben wyciągowy; **konischer** beben stożkowy.

Treibkraft *f* siła napędowa, poruszająca, siła motoryczna; **-kugel** *f* kulka dęta, kitowana; **-kunst** *f* = Göpel; **-maschine** *f* 1) pobijarka (*bed.*); 2) wywijarka, roztlaczarka, roztlocznicza (*rur.*); 3) pędzarka.

Treib-meissel *m* dłóto tyfiarskie, dłótko do wypuklania; **-neigung** *f* skłonność do pęcznienia.
Treibofen *m* piec odciągowy (odciągalny, probowny, trybowy); **deutscher** piec odciągowy niemiecki; **englischer** piec odciągowy angielski; **mit beweglicher Haube** piec odciągowy z ruchomą kopułą; **mit fester Haube** piec odciągowy ze stałą kopułą; **kleiner** trybik.
Treib-pech *n* smoła blacharska; **-probe** *f* próba wypuklenia; **-prozess** *m* proces kupelowania, odciągania; **-rad** *n* = **Trieb-rad**; **-riemen** *m* = **Triebriemen**; **-risse** *f* szczeliny z pęcznienia; **-rolle** *f* krążek napędowy; **-sack** *m* worek wyciągowy, kubeł (wydobywany kołowrotem), **-sals** *n* warzonka nieczysta; **-sand** *m* = **Trieb-sand**; **-satz** *m* masa rozpędowa, nasypka (*og. s.*); **-schacht** *m* szyb dobywczy; **-scheibe** *f* krążek napędny, koło pędzone, k. wiedzione; **-scherbe** *f* = **Schlackenscherbe**; **-scherben** *m* kapelka; **-schnur** *f* sznur, lina napędowa; **-scholle** *f* kra (płynąca); **-schwefel** *m* siarka odpędzana; **-seil** *n* lina napędna, kołowrotna (transmisyjna); **-silber** *n* = **Kapellensilber**; **-stange** *f* = **Triebstange**; **-stock** *m* 1) wrzeciono (*mt.*); 2) = **Pollierstock**; **-stoss** *m* ocios wbijany (*gór.*); **-tonne** *f* = **Fördertonne**; **-warmhaus** *n* = **Treibhaus**; **-wasser** *n* = **Triebwasser**; **-weg** *m* skotnica (wygon); **-welle** *f* 1) wał wyciągowy; 2) = **Triebwelle**; **-werk** *n* 1) = **Wassergöpel**; 2) = **Treibzeug**; **-wirt** *m* dostawca koni (do kołowrotu); **-zeug** *n* 1) przyrząd napędny, maszyna napędna; 2) tryb, transmisja, napęd maszynowy, mechanizm napędowy; 3) szczątki (rozbitego okrętu); **-zylinder** *m* 1) cylinder parowy, cylinder poruszany parą, wodą; 2) but (pompy).
Treidel *f* = **Treidelseil**.
Treidelei *f*, **Treideigewerbe** *n* holowanie, trylowanie.
treideln holować, iść w holu, ciągnąć, trylować (statek).
treidel-pfad *m* = **Treckweg**; **-seil** *n* półka, lina, tryl (do holowania statków); **-strasse** *f*, **-weg** *m* = **Treckweg**.
Treidler *m* holownik, trylownik, trelownik, remorker.
Treil *n* tryl (*fl.*). [brzegu].
trellen przyciągać (statek) linami do **Treite** *f* = **Botthammer**.
Tremadoc Schichten *f* warstwy tremadockie (*geo.*).
Tremolit *m* tremolit.
Trempel *m* = **Drempel**.
Trempelhaupt *n* = **Drempelhaupt**.

Tremulant *m* = **Beber**.
Trenjuchten *m* = **Schmierleder**.
Trenn-ausschalter *m* wyłącznik rozdzielający, odłącznik; **-barkeit** *f* rozłączność, rozdzielność.
trennen 1) rozdzielić, rozłączyć; 2) próć, przedzielić; 3) rozgrodzić.
Trenn-kanalisation *f* kanalizacja rozdzielcza, k. rozdzielowa; **-klinke** *f* łączka oddzielająca, ł. rozdzielająca; **-relais** *n* przekaźnik oddzielający, p. odłączający; **-säge** *f* piła dzieląca, rozdzielna; **-schalter** *m* odłącznik (*el.*); **-schere** *f* nożycki do prócia; **-stellung** *f* położenie oddzielne; **-stück** *n* rozłączka (*el.*); **-system** *n* system rozdzielczy, s. rozdzielowy; **-umschalter** *m* odłącznik przełącznikowy.
Trennung *f* der Variablen rozdzielenie zmiennych; **der Verluste** rozdział, różniczenie strat (*el.*); **des Zuges** rozłączenie pociągu.
Trennungs-bahnhof *m* dworzec oddzielny; **-buhne** *f* tama (ostroga) dzieląca, tama przedziałowa; **-ebene** *f* płaszczyzna rozdzielająca; **-fläche** *f* powierzchnia rozdzielająca; **-mauer** *f* mur działowy; **-punkt** *m* punkt rozstajny, przełmu; **-raum** *m* przestrzeń wstrząśnienia, strefa rozrzutu (*wyb.*); **-station** *f* = **Abzweigstation**; **-vorgang** *m* przebieg rozdzielania; **-wand** *f* ściana działowa; **-welche** *f* rozjazd rozstajny; **-werkzeug** *n* rozdzielak, rozdrabniak; **-zeichen** *n* rozdzielnik; **-zunge** *f* listewka odstępowa (*ruszlu*).
Trense *f* uzdeczka, tręzla.
trensen sztukować (liny).
Trensen-gebiss *n* wędzidło; **-knopf** *m* guzik uzdy.
Trensmaschine *f* sztukarka lin.
Trepanierbohrer *m* świder rurowy.
Treppe *f* 1) schody, wschody; 2) piętro; **aufgesattelte** schody o stopniach nasadzonych; **äussere** schody zewnętrzne; **dreiläufige** schody trójramienne; **einarmlige**, **einläufige** schody jednoramiennie; **eiserne** schody żelazne; **feuerfeste** schody ogniotrwałe; **gebrochene** schody łamane; **gedeckte** schody kryte; **geheime** schody ukryte, tajne; **gemauerte** schody murowane; **innere** schody wewnętrzne; **steinerne** schody kamienne; **wielarmige** schody wieloramiennie; **zweiarmlige** schody dwuramiennie.
Treppen-absatz *m* przystanek, spocznik (schodów), podest; **przypiętrze**; **-arm** *m* ramię, przeszło schodów.
treppenartig 1) schodkowy (*b. m.*); 2) schodowy (*bud.*).

Treppen-bau *m* budowa schodów; **-baum** *m* = **Treppenspindel**; **-beleuchtung** *f* oświetlenie schodów; **-dohle** *f* przepust w stopniach; **-fahrt** *f* zjazd schodowy (*gór.*); **-flucht** *f* = **Treppenarm**; **-flur** *f* schodnia; 1) klatka schodowa; 2) sień schodowa; **-geländer** *n* poręcz schodowa; **-haus** *n* schodnia, klatka schodowa; **-kopf** *m* = **Treppenabsatz**; **-lampe** *f* lampa schodowa; **-lauf** *m* = **Treppenarm**; **-läufer** *m* chodnik na schody; **-lehne** *f* = **Treppengeländer**; **-leiter** *f* drabina schodkowa; **-linie** *f* linia schodowa; **-mass** *n* miara stopni; **-pfeller** *m* słup schodowy; **-pfosten** *m* = **Treppensäule**; **-podest** *m* = **Treppenabsatz**; **-riegel** *m* belka podestowa; **-rost** *m* ruszt schodowy (stopniowy); **-säule** *f* słup schodowy; **-schacht** *m* szyb schodowy; **-schalter** *m* wyłącznik schodowy; **-spindel** *f* słup schodów krętych, słupiec; **-station** *f* = **Brückenstation**; **-stein** *m* stopień kamienny, schodowy; **-stich** *m* rycie schodkowe, r. stopniowe, r. ustępowe (torfu); **-stufe** *f* stopień schodowy, s. u schodów; **-träger** *m* dźwigar schodowy; **-turm** *m* wieża ze schodami; **-vorwärmer** *m* podgrzewacz schodkowy; **-wangen** *f* policzki schodowe, szaragi schodów, oścień schodowy; **-zweig** *m* = **Treppenarm**.
Trepperich *m* = **Tragwerk**.
Tresor *m* skarbiec, tresor.
Trespe *f* stokłos.
Tresse *f* burdon, galon, bramowanie.
Tressenstich *m* ścieg galonu.
Trester *f* 1) wygniotki, tłoczyny, łupiny z jagód, wytłoczyny z winogron; 2) wódka.
Trester-wagen *m* wózek do wytłoczn; **-wein** *m* wino wytłokowe, w. prasowe.
Tretdynamo *f* prądnicza nożna.
treten 1) deptać (linę); 2) = **walken**.
Treter *n* deptacz.
Tret-fass *n* deptak (*kuś.*); **-gebläse** *n* mieszek nożny; **-göpel** *m* deptak; **-grube** *f* deptak (gliny), deptalnik (*g.*), dół do deptania (*g.*); **-haspel** *f* kołowrót nożny; **-kontakt** *m* 1) styk nożny, kontakt posadzkowy (*el.*); 2) grzybek dzwonka (*wóz.*); **-kufe** *f* lisica (kadź, w której się depce winogrona); **-mühle** *f* młyn deptakowy, deptak zewnętrzny (młyn poruszany deptakiem); **-pumpe** *f* pompa nożna; **-rad** *n* 1) deptak (zewnętrzny); 2) kierał; **-säcke** *m* worki konopne (*pap.*); **-scheibe** *f* deptak; **-stätte** *f* deptalnia (*gar.*); **-stock** *m* = **Tretfass**; **-stube** *f* deptalnia (*gar.*).
Trette *f* tratwaki, podkładki, kładki (*gór.*).

Tretter *m* dreptaki (*gór.*).
Tret-trog *m* = **Walkfass**; **-wage** *f* skrzynia nożna, huśtawka (*sol.*); **-wagen** *m* = **Fahrrad** 2); **-werk** *n* pomosty (*gór.*); **-zuber** *m* = **Fretfass**.
Treue *f* der Wolle jednostajność wełny.
Treuge *f* = **Trockenplatz**.
Triakis-oktaeder *n* triakis-oktaedr, ośmiościan piramidalny, o. potrójny; **-tetraeder** *n* = **Trigondodekaeder**.
Triangel *m* 1) trójkąt; 2) trójnóg (*gór.*); 3) trójgranek, trójnik (*zł.*).
triangulär trójkątny.
Triangulation = **Triangulierung**.
triangulieren triangulować, trójkątować.
Triangulierung *f* trójkątowanie, triangulacja, triangulowanie (*mier.*).
Triangulierungs-blatt *n* karta triangulacyjna, trójkątów; **-bureau** *n* biuro triangulacyjne; **-karte** *f* plan triangulacji, mapa triangulacyjna, trójkątów; **-konfiguration** *f* konfiguracja triangulacyjna; **-pyramide** *f* piramida triangulacyjna; **-sektion** *f* sekcja triangulacyjna, trójkątów.
Trias *f* trias; **alpine trias** alpejski; **deutsche, germanische trias** niemiecki; **mediterrane trias** śródładowy; **pelagische trias** pelagiczny.
Trias-formation *f* trias, formacja triasowa; **-kalk** *m* wapień triasowy; **-periode** *f* okres triasowy.
Tribelhornakkumulator *m* = **Tellerakkumulator**.
Tribometer *m* = **Reibungsmesser**.
Tribromphenol *n* trójbromofenol, bromol.
Tribüne *f* trybuna, mównica, galerja; **der Basiliken** absyda.
Trichit *m* trychit.
Trichlor-essigsäure *f* kwas trójchloro- octowy; **-milchsäure** *f* kwas trójchloro- romleczny.
Trichroismus *m* trójbarwność, trychroizm.
Trichter *m* 1) lej, lejek; 2) sypień, kosz (*mt.*); **mit Gitter** = **Gittertrichter**.
trichterartig lejowaty, lejkowaty.
Trichter-bohrer *m* świder lejkowy; **-eisen** *n* róg do lejków.
trichterförmig lejkowaty.
Trichter-gewölbe *n* sklepienie lejkowate; **-herd** *m* stół lejkowy; **-horn** *n* dwuróg do lejków (*bl.*); **-kolben** *m* tłok lejkowy; **-mine** *f* mina lejkowa, lej wybuchowy; **-mühle** *f* młynek lejkowy (do farb); **-röstofen** *m* prażak lejkowaty; **-stofffänger** *m* wyłwiacz stożkowy (*pap.*); **-wagen** *m* wózek z pudłem lejkowym, wóz lejkowaty.
Trickscher Schieber *m* suwak **Tricka**.
Tricycle *n* = **Dreirad**.

Tridymit *m* trydymit.
Trieb *m* 1) pęd, ruch, napęd (obrót maszynny); 2) cewie, zębnik (tryb).
Triebachse *f* oś napędna, pędowa, silnikowa; **gekuppelte** osie dowiązane, sprzężone.
Triebbau *m* = Abtreibarbeit; **-draht** *m* drut gwiazdowy; **-druck** *m* parcie napędne, pędzące.
Triebel *m* tłuczek, stukadło (bednarza).
Triebfäustel *m* = Treibfäustel grosser; **-feder** *f* sprężyna napędna, poruszająca; **-felle** *f* pilniczek (zeg.); **-gewicht** *n* waga parowa czynna, napędna; **-hammer** *m* = Treibhammer; **-herd** *m* = Treibherd; **-kette** *f* łańcuch napędny; **-kopf** *m* głowica (tk.); **-kraft** *f* = Treibkraft; **-kurbel** *f* korba silnikowa; **-mass** *n* narzędzie do mierzenia kółek zegarka; **-pfahl** *m* = Getriebpfahl; **-rad** *n* 1) obracadlo, koło napędowe, pędowe, pędne, napędne; 2) koło poruszające, ruchodawcze; 3) cewia, tryb (mł.). **-räder** *n* koła napędowe (kol.); **-riemen** *m* pas napędny, pędny, pędzący; **-rolle** *f* krążek napędny; **-sand** *m* kurzawka, rzygawka, rzygawica, piasek lotny, płynny, ciekły, ruchomy, zyc, żydz; mulek (gliniasty); **-schraube** *f* śruba napędna, pędna, napędowa (lot.); **-stange** *f* trzon napędny, t napędowy, dźwazek napędu, łącznik; drąg korbowy, nawodnik; goleń; pręt kierowniczy, zaworu; **-stock** *m* 1) cewie (tryb); 2) latarnia (mechanizm ruchu); 3) głowień (tk.); **-stockverzahnung** *f* użębienie palczaste; **-trommel** *f* latarnia; **-wasser** *n* woda robocza, napędna, poruszająca; **-welle** *f* wał napędny, pędny, pędzący, główny, poruszający.
Triebwerk *n* 1) maszyna poruszająca, m. napędna; 2) tryb, transmisja, napędnia, zazębienie, mechanizm ruchu; 3) zębownica (mier.); **des Laufkranes** przystawka napędna żurawia.
Triebwerk-kasten *m* skrzynka zmiennika (aut.); **-rad** *n* = Treibrad.
Triebwerks-dichtung *f* uszczelka dźwignic hydraulicznych; **-rad** *n* = Transmissionsrad; **-teil** *m* część pędni, część transmisyjna; **-welle** *f* = Transmissionswelle.
Triebzahn *m* ząb napędowy. [wiosłowa].
Triere *f* triera, trójwiosłówka (łódź. trój-trietzkopf *m* = Fallklotz.
Trieur *m* oddzielnac okrągłozłarnowy, trier, sortownik kąkolu (mł.).
Trieforium *n* = Drillingsbogen.
Trift *m* = Vietweg.
Trift-arbeiter *m* spławiarz (ż.); **-betrieb** *m* spław niewiązany.

Triften *n* spust, spławianie (drzewa).
Trift-holz *n* drzewo do spławu niewiązanego (luźnego); **-kanal** *m* kanał spustowy, ryza; **-rechen** *m* 1) rzeszoto, rzeszotka; 2) krata do spustu; 3) gródź, drabinka; **-steg** *m* kładka, pomost przy kluzie; **-strömung** *f* prąd namulny; **-weg** *m* droga, ścieżka wzdłuż potoku spławnego (do spławu niewiązanego); **-wesen** *n* spławnictwo niewiązanego drzewa.
Triga *f* trójkołowiec.
Trigas *n* gaz potrójny.
Triglyph *m* tryglif, trójwzrąb, trójwzrębek.
Triglyphenauskehlung *f* wyżłobienie tryglifowe.
Triglyzeride *n* trójglicerydy.
Trigonal-dodekaeder *n*, **Trigondodekaeder** *n* dwunastościan trójkątny, d. trygonalny, czworościan piramidalny.
Trigonia *f* trygonia, kozłeka (geo.).
Trigonometrie *f* trygonometria; **ebene** trygonometria płaska; **sphärische** trygonometria sferyczna.
trigonometrisch trygonometryczny.
triklines (System) trójskośny, trójskośnościowy, amortyczny.
Trikot *m* trykot.
Trikot-trykotowy.
Trikot-arbeiter *m* trykociarz; **-erzeugung** *f* wyrób trykotów; **-fabrik** *f* trykotownia, trykociarnia, trykotarnia; **-fabrikation** *f* wyrób trykotów, trykociarstwo; **-handwerk** *n* trykociarstwo; **-industrie** *f* przemysł trykotarski; **-waren** *f* trykoty, trykotaż.
trilinear trójlinjowy.
Trilit *m* trylit (ar.).
Trillbohrer *m* = Drillbohrer.
Triller *m* = Drehkreuz.
Trilling *m* 1) tryb cewiowy; 2) trojaki, zespolenia potrójne (min.); 3) = Drilling.
Trilobit *m* trylobit, trójklapeć (geo.).
Trimethylamin *n* trójmetyloamin.
Trimetylen *n* trójmetylen.
Trimm *m* przegłęb statku (zmiana przegłębienia). [głęb (okr.).
trimmen wybalansować, wyrównać za-
Trimmer *m* 1) wyrównywacz (towarów na statku); 2) radełko (fol.).
Trimmtank *m* pogroda naciągna.
trimorph trójkształtny, trymorfowy (min.).
Trimyristin *n* trójmyrystyna.
Trinatriumphosphat *n* fosforan trój-sodowy, fosforan sodowy obojętny.
Trinitrin *n* = Nitroglyzerin.
Trinitro-butyltoluol *n* trójnitrobutyltoluol; **-karbolsäure** *f* = Kohlenstickstoffsäure; **-methan** *m* nitroform, trójnitrometan; **-phenol** *n* trójnitrofenol; **-phenyloxyhydrat** *n* = Kohlenstickstoffsäure.

Trink-becher *m*, **-behälter** *m* kubek; **-glas** *n* szklanka.
Trinkerit *m* trynkeryt.
Trinkgeld *n* für Ofensetzer plecowe; für **Zimmerleute** wiechowe.
Trinom *n* trójmian.
trinomisch trójmianowy.
Trio *n*, **Trio-walze** *f* trójka walcarska, trojaki; **-walzenständer** *m* stanina trzywalcowa; **-walzwerk** *n* walcownia trój-kowa.
Trioxybenzoesäure *f* kwas trójoksybenzoesowy.
Tripalmitin *n* trójpalmityna.
Tripel *m*, **Tripel-erde** *f* trypla, ziemia okrzemkowa; **-flamofen** *m* **-ofen** *m* piec (płomienny) potrójny.
Triphan *n* = Spodumen.
Triphenyl-methanfarbstoff *m* barwnik trójfenilometanu; **-rosanilin** *n* trójfenilorozanilina.
Triplan *m* = Dreiflächer.
Triplet *n* tryplet 1) obiektyw trójdzielny (fol.), 2) welocyped trzyosobowy.
Triplexbogenlicht *n* potrójne światło łukowe.
Triplit *m* tryplit, cwizelit, ruda żelazna smolista.
Tripolith *m* trypolit, trójkamieniak.
Tripp *m* turmalin.
Trippel *m* = Tripel.
Triptychon *n* tryptyk (ołtarz szafiasty).
Trireme *f* tryrema, trzywiosłowiec, trójławowiec.
Trisaccharide *f* trój-sacharydy, triozy.
Trisilikate *n* trójkrzemiany.
Tristearin *n* trójstearyna.
Tristenbauer *m* = Strohelevator.
Trisulfid *n* trójsiarczek.
Trisulfosäure *f* kwas trój-sulfonowy.
Trithionsäure *f* kwas trój-tionowy.
Tritizin *n* trytycyna (ch. rol.).
Tritolmit *m* trytomit.
Triton *n* tryton, triton, traboróg (geo.).
Tritopyramide *f* piramida trzeciego rodzaju.
Tritt *m* 1) następ, peda; 2) stopień, schodek, szczebel; 3) chód, krok, stąpienie; 4) gradus.
Tritt-balg *m*, **-balgen** *m* miech nożny, m. pedałow; **-brett** *n* 1) ponoże, podnózek, stopień, sadzawka, ławeczka, schodek; 2) = Kentermarsch; **-bretthalter** *m* łapki podnózka (aut.); **-brettträger** *m* podpora stopnia; **-fläche** *f* następek; **-hammer** *m* młot pedałow, nożny (stopka); **-latte** *f* lata stopnia, listwa ławeczki (tel.); **-leiter** *f* drabina stojąca; **-presse** *f* prasa nożna, prasa pedałow; **-rad** *n* kołowrotek nożny, pedałow;

-schemel *m* podnózek (tkaczy); **-schwelle** *f* próg; **-stufe** *f* stopień, podstopie, podstopnie; **-stuhl** *m* = Exzenterstuhl; **-weberel** *f* tkanie nożne; **-webstuhl** *m* krosno tkackie nożne.
Triumph-bogen *m* łuk triumfalny, ł. tęczowy; **-säule** *f* słup triumfalny; **-tor** *n* brama triumfalna; **-wagen** *m* wóz triumfalny.
Trix *m* siewak tryks (cem.).
Trizyan säure = Zyanürsäure; **-wasserstoff** *m* trójcyjanowodór.
Trizykel *m* = Dreirad.
Trochilus *m* trochilus, trochilos, wklesek.
Trochitenkalk *m* wapień triasowy.
Trochoidalkurve *f* krzywa trochoidalna.
Trochoide *f* trochoida.
Trochoskop *n* trochoskop.
Trochus *m* trochus, kędzior, skręt, kręzołęk (geo.).
Trocken-abfluss *m* odpływ bezdeszczowy (w czasie posuchy); **-altar** *m* = Trockenherd 2); **-anlage** *f* susznia, suszarnia (cegła); **-apparat** *m* 1) suszak, przyrząd suszący, do suszenia; 2) suszarka (papiernicy); 3) bęben suszący (tk.); **-astung** *f* obcinanie suchych gałęzi; **-aufbereitungsanstalt** *f* sortownia sucha; **-bagger** *m* bagrownica łądowa, b. do robót ziemnych (na suchu), bagrownica sucha, pogłębiarka łądowa, p. ziemna, p. wózkowa, p. na wózku; **-batterie** *f* baterja sucha, b. ogniw suchych; **-beeren** *f* suche grona; **-boden** *f* susznia; **-bohrer** *m* = Lattenbohrer; **-brikett** *n* brykiet suchy; **-dampfapparat** *m* przegrzewacz pary; **-dauer** *f* czas suszenia; **-dock** *m* dok suchy; **-element** *n* ogniwo suche, suchy element, stos; **-farbe** *f* farba schnąca; **-fäule** *f* próchnienie; **-filz** *m* susznik, wołok do suszenia papieru; **-firnis** *m* suchy pokost (sykatywa), pokost szybkoschnący; **-frischen** *n* świeżenie w żarze, odwęglanie równe; **-futter** *n* pasza sucha; **-gestell** *n* 1) koziołek (fol.); 2) = Heureiter 2); **-gewinnung** *f* des Salzgebirges odbudowa sucha, odbudowa na suchu; **-gewölbe** *n* sklepienie bez zaprawy; **-graben** *m* = Drain; **-haus** *n* suszarnia, susznia; **-gründung** *f* fundowanie na suchu.
Trockenheit *f* wyschłość, susza, suchość.
Trocken-herd *m* 1) ognisko suszące, piec do suszenia, susznia (rudna); 2) panew suszarniana, stół suszarniany (sol.); **-kalandar** *m* wyglądnik suszący, kalandar s.; **-kammer** *f* suszalnia, suszarnia, susznia; **-kasten** *m* suszarka (ch.); **-klosett** *n* klozet bezwodny; **-knetmaschine** *f* ugniatarka sucha.

Trocken-läufer *m* wodomierz suchy (suchobierny); **-legen** *n* (der Baugrube) osuszenie (zagłębia); **-legung** *f* osuszanie, spuszczenie wody, wysuszenie; **-leine** *f* powrót do suszenia; **-löschen** *n* gaszenie na sucho; **-luft** *f* powietrze suszące; **-maschine** *f* suszarka (bębnowa), maszyna do suszenia; **-mass** *n* miara wyschnięcia; **-mauer** *f*, **-mauerwerk** *n* mur suchy (bez zaprawy); **-mauerung** *f* murowanie suche, m. na sucho; **-mittel** *n* środki suszące, ciała osuszające (*ch.*); **-ofen** *m* suszarnia, piec do suszenia; **-öl** *n* = Sikkativöl; **-ölfirnis** *m* = Sikkativfirnis; **-pfanne** *f* panwia do soli bydłczej; **-platten** *f* płyty suche; **-platz** *m* suszarnia, miejsce do suszenia, suszysko; **-pochen** *n* tłuczenie suche; **-pochwerk** *n* tłuczka sucha; **-presse** *f* prasa na sucho; **-presse** *f*, **-pressmethode** *f*, **-pressverfahren** *n*, **-pressung** *f* prasowanie suche, p. na sucho; **-pritsche** *f* pryzca suszarniana (*sol.*); **-rahmen** *m* rama (ramki) do suszenia; **-rätter** *m* arfa (*gór.*); **-raum** *m* suszarnia; **-regulator** *m* miarkownik suszny; **-risse** *m* pęknięcia z wysuszenia (drzewa); **-sand** *m* piasek suchy; **-schicht** *f* = Isolierschicht; **-schleifen** *n* szlifowanie (gładzenie) na sucho; **-schuppen** *m* susznia, szopa do suszenia; **-setzen** *n* osadzanie suche (*gór.*); **-spalten** *f* = Trockenrisse; **-ständer** *m* koziołek (do suszenia płyt) (*fol.*); **-stangen** *f* drążki suszne (*pap.*); **-stellage** *f* półki suszarniane; **-stempel** *m* wyciśnik, pieczęćka (sucha); **-stube** *f* suszalnia, suszarnia, susznia; **-tal** *n* dolina sucha; **-trommel** *f* 1) suszka bębnowa (*cem.*); 2) suszarka papiernicy, bęben osuszający, suszący, bęben suszarki; **-türme** *m* kolumny, cylindry suszące (*ch.*); **-verpochung** *f* tłuczenie na sucho; **-wetterzufluss** *m* dopływ bezdeszczowy; **-zeichen** *n* znak posuchy; **-zelle** *f* ogniwo suche; **-zentrifuge** *f* wirówka odpylająca (*gór.*); **-zylinder** *m* bęben suszarki, cylindry suszące (*pap.*).

trocknen 1) suszyć, osuszać, wysuszać, suszyć się; 2) zyschać.

Trocken *n* suszenie, osuszanie; **des Malzes** obsuszanie siodu zielonego.

Trockner *m* suszak.

Trocknerel *f* suszarnia.

Trocknung *f* suszenie, osuszanie.

Trocknungs-art *f* sposób suszenia (*sol.*); **-luft** *f* powietrze suszące (*sol.*).

Trog *m* 1) koryto, poidło; dzieża, niecka, opalka, kadź, skrzynia, żłób, rynna; 2) czarka (*fol.*).

Trog-apparat *m*, **-batterie** *f* baterja galwaniczna; **-baum** *m* = Grubenstock (*gór.*).

Trögerit *m* tregeryt.

Troilit *m* troilit.

Trogkorb *m* ducka (*gór.*).

Tröglein, **Trögelchen** *n* 1) korytko, żłobek; 2) korytko wyspne (*mt.*).

Trog-macher *m* korytnik, koryciarz; **-rad** *n* koło korytkowe (*mt.*); **-sack** *m* = Tragsack; **-scharre** *f* łopata dzieżna; **-werk** *n* mięszadło kieratowe.

Trolle *f* szyszka chmielowa.

Trolleydraht *m* drut jezdny, d. roboczy (*el.*).

Trollwagen *m* wózek płaski.

Trom *m* = Trumm (*gór.*).

Trombolit *m* trombolit.

Trommel *f* 1) bęben; 2) kałdun (kieratu); 3) bąk (*mle.*); **bauchige** bęben beczkowaty; **mit Gestell** motowidło (*tel.*); **kleine** 1) bębenek (piecyk do palenia kawy); 2) zbieracz (*tk.*).

Trommel-abfall *m* gremplowiny, zgrzebliny bębnowe; **-absatz** *m* = Schornsteinabsatz; **-anker** *m* 1) twornik bębnowy, bębnowaty (*el.*); 2) = Magnettrommel; **-apparat** *m* sito bębnowe; **-armatur** *f* twornik bębnowy; **-baum** *m* = Rennbaum; **-bremse** *f* hamulec bębnowy; **-darre** *f* susznia rzeszotowa; **-dichtungsring** *m* uszczelka (wirówki); **-feder** *f* sprężyna bębnowa (*zeg.*); **-gehäuse** *n* osłona bąka (wirówki); **-griff** *m* uchwyty bębna; **-induktor** *m* induktor bębnowy; **-leine** *f* lina bębnowa (*pow.*); **-mantel** *m* czara bąka (wirówki); **-maschine** *f* maszyna bębnowa, krosno bębnowe; **-messing** *n* mosiądz na bębny; **-mühle** *f* beczka mielnicza (do mielenia) (*og. s.*); **-ofen** *m* piec bębnowy (*szk.*); **-rad** *n* koło ślimakowe, czerpak bębnowy, tympa; **-säule** *f* słup bębnowy; **-scheibe** *f* koło bębnowe (*tk.*); **-schiene** *f* listwa bębnowa (*rol.*); **-schleuse** *f* = Kesselschleuse; **-separation** *f* separacja bębnowa, oddzielanie bębnowe, przesiewanie b.; **-serienwicklung** *f* nawój bębnowy posobny; **-sieb** *n* sito bębnowe, s. z bębniem; **-siebapparat** *m* przesiewnik bębnowy; **-stein** *m* pniak; **-stuhl** *m* = Trommelmaschine; **-trockner** *m* suszak bębnowy; **-trocknung** *f* suszenie bębnowe, s. w bębnach; **-turbine** *f* turbina bębnowa; **-wäsche** *f* płóczka bębnowa; **-waschmaschine** *f* praczka bębnowa; **-walzen** *f* suszarka bębnowa; **-wassermesser** *m* wodomiar bębnowy; **-wehr** *n* jaz bębnowy, motylkowy, Desfontaina; **-wehrklappe** *f* kłapa jazu bębnowego.

Trommel-welle *f* wał bębnowy, wózkowy, wrzecionowy; **-wicklung** *f* uzwojenie (nabębennie) bębnowe (*el.*); **-wolle** *f* = Trommelabfall.

Trompe *f* 1) kozub (sklepienia); 2) = Wassertrommelgebläse.

Trompete *f* 1) trąbka gwintowana (*gór.*); 2) trąba, trąbka (*org.*); 3) = Fangmutter.

Trompeter-gewölbe *n* = Schnecken-gewölbe; **-macher** *m* trąbnik; **-rohr** *n* trąba; **-signal** *n* sygnał trąbą (*kol.*).

Trompetergang *m* balkon (wystawa progu okna).

Trona *f* trona, urao.

Troostit *m* troostyt, trustyt.

Troosto-Sorbit *m* troostosorbit, trustosorbit.

Tropaeolin *n* tropeolina.

Tropen-apparat *m*, **-kammer** *f* aparat zwrotnikowy (*fol.*); **-kasten** *m*, **-schrank** *m* suszarka (*fol.*).

Tropf *m* = Wasserbühne.

Tropfapparat *m* wykraplarka (smaru); wykraplacz (w oliwiarce).

tropfbar *przym.* płynny, kroplisty.

Tropfbarkeit *f* płynność, kroplistość.

Tropf-behälter *m* = Tropischale; **-boden** *m* ściekiew (pod zbiornikiem wody); **-bühne** *f* pomost ociekowy, pryzca ociekowa (*sol.*).

Tropfel-gradierung *f* = Dorngradierung; **-rinne** *f* rynna kropelkowa, kroplista; **-trog** *m* korytko kropelkowe, kropliste; **-kropel** *m* kropelka; **-vorrichtung** *f* ociekadło, urządzenie kropelkowe, u. ociekowe, u. kropliste.

Tropfen *m* 1) krople, dzwoneczki, gwoździe (*ar.*); 2) = Probierräne.

Tropfen-anzeiger *m* kropliomierz; **-fall** *m* kapanie po kropli, kropłami; kapanina; **-form** *f* kształt kroplisty (*fol.*).

tropfenförmig kroplisty.

Tropfenlinienkörper *m* ciało kropliste.

Tropf-feuerung *f* palenisko kropłowe; **-glas** *n* cewka, pipetka, kropliomierz; **-kante** *f* des Weissbleches = Abwerf-saum; **-körper** *m* złoża do filtrowania kroplistego; **-leiste** *f* okapek; **-öl** *m* oliwiarka kropłowa, oliwiak kropłowy, wykraplarka; **-raum** *m* = Läuterhaus; **-ring** *m* pierścień do oliwienia kropłami; **-rohr** *n* rurka ściekiewkowa (łożyska); rura ściekowa (wody); **-salz** *n* sól naciekowa, sopol solny, ocieki solne; **-snacht** *m* studzienka ściekowa, szyb ściekowy; **-schale** *f* miseczka na oliwę, skapnik; **-schmiergefäß** *n* = Tropf-öl.

Tropfstein *m* sopleniec, sopleń, sopol,

naciek, ociecz, nakap, stalaktyt, stalagmit.

tropfsteinartig sopleńcowy, naciekowy.

Tropfstein-bildung *f* 1) powstawanie nacieków; 2) otwór naciekowy (*geo.*); **-grotte**, **-höhle** *f* jaskinia sopleńcowa, stalaktytowa.

Tropf-tatze *f* taca skroplinowa; **-verfahren** *n* sposób kroplisty; **-wasser** *n* woda sącząca (z dławicy); **-zink** *m* cynk surowy; **-zinn** *n* cyna czysta.

Trophäen *f* zdobycz, łupy, trofea.

tropisch tropikalny.

Troppin *n* tropin (*ch.*).

Tross, **Trosse** *f* przywieź (*okr.*).

trossen zwiewać (on zwiął), (opuszczać pracę potajemnie) (*gór.*).

Troststein *m* lodowiec, kamień zimny.

Trotman Anker *m* kotwica Trotmana.

Trotte *f* łokarnia, stępa, winiarnia.

trotten młócić.

Trott-fass *n* deptalnia; **-gang** *m*, **-mühle** *f* = Kollergang.

Trottoir *n* chodnik (trotuar); **roulant** chodnik posuwny.

Trottoirträger *m* belka chodnikowa.

Trub *m* kał (*piw.*).

trüb mętny.

Trübe *f* zgręży, męty; bielizna (w gorzałce)

trübe werden mętnieć (*piw.*).

trüben mącić, zamącić.

Trüb-gerinne *n* żłoby zgrzędowe, ż. mętowe; **-happe** *f* 1) = Durchlassgraben; 2) = Schlammgraben.

Trubsäcke *m* ściarki kałowe (*piw.*).

Trübung *f* męty, zmęcenie.

Truck *m* 1) system zamienny; 2) = Drehgestell 2).

Truck-system *n* wypłacanie robotników w towarach; **-wagen** *m* truck, podwozie skręcalne.

Truhe *f* 1) skrzynia, kufer; 2) pies, koza, wózek górniczy.

Truhenläufer *m* wozak (*gór.*).

Truhwasser *n* = Quellwasser 2).

Trum, **Trumm** *n* 1) odżyłek, odnoga żyły, gałąź żyły; 2) chodnik boczny, oddział szybu (*gór.*); 3) ciągnio; 4) tok liny (między dwoma kołami); **abgehendes**, **absetzendes** odżyłek (odnoga żyłna); **hangendes** = Hangendtrumm; **liegendes** = Liegendtrumm.

Trumbalken *m* przejma.

Trummchen *n* cienka żyła, żyłka.

trummen rozdzielić (linę, chodnik).

Trümmer *f* rozkruchy, gruzy, złomiska, szczyty blokowe, morze skalne.

trümmerartig gruzowiskowy, usypowy (*geo.*).

Trümmer-fels *m*, **-gestein** *n* okruczowiec, druzgót, druzgowiec, brekcja, rozkruchowiec; **-haufen** *m* kupa gruzów; **-holz** *n* drzewo rozebrane; **-lagerstätte** *f* 1) złożo gruzowiskowe, usypowe, napływowe; 2) gruzowisko, osady napływowe; **-marmor** *m* marmur okruczowy; **-mauer** *f* mur nadziany, nasypowy; **-stein** *m* = Trümmerfels; **-stock** *m* 1) skład piętrowny, s. wpleciony (*geo.*); 2) okrąg, rewir żył siatkowych (*gór.*); **-wolle** *f* wełna gałganowa.

Trumm-gebläse *n* wododmuchy; **-holz** *n* = Beiräger, Sattelholz 1); **-säge** *f* jednoręczna piła amerykańska; **-seil** *n* = Seiltrumm.

Trumpf *m* podstopek (krokwi).
trumpfen wymieniać (belkę).
Trunk *m* nur.

Trunk dampfmaschine, **-maschine** *f* maszyna parowa (silnik parowy) z tłokiem nurowym.

Trupps *m* kepa, grupa (*las.*).
Truppschiff *n* okręt do przewozu wojska.

Tryphillin *m* tryfilin.
Trypsin *n* trypsyna, ferment trzustkowy (*ch. rol.*).

Tschaitja *czaitja* (*arch.*).
Tschultri *czultri* (staw oczyszczenia) (*arch.*).
Tscherper *m* sierpik (*gór.*).
Tschewklinit *m* czewkinit.
T-schiene *f* szyna teówkowa.
Tschokol *m* = Tscherper.

T-stück *n* trójnik, łącznik, wypust, rozszczepka prosta, trójzączka, wypust rurowy (trójdróg); **für isolierrohre** teownik izolacyjny, trójnik.

Tubangummi *n* = Guttapercha.
Tubbing *n* tubing (*gór.*).
Tubbingkranz *m* wieniec tubingowy.
Tube *f* 1) tutka (stożek papierowy na wrzecionie); 2) = Trompete 2).

Tubin *m* tubin (*tk.*).
Tubularplatte *f* dno sitowe (paleniska).
Tubulatur *f* rurowanie.
Tubulierung *f* połączenie rur.
Tubus *m* perspektywa, teleskop, tuba, tubus.

Tuch *n* sukno; **aufkratzen** = frisieren; **doppelter Breite** duplan; **feines** sukienko; **frisieren** sukno barwić, kutnerować, kosmacić; **geschorenes** sukno strzyżone; **holländisches** płótno; **streichen** strychować, taksować, oznaczyć cenę sukna; **ungeschorenes** sukno niestrzyżone; **wolliges** sukno wełniste, nieotarte; **zweibahniges** sukno dwustronne.

Tuch-appretur *f* wykończenie, apretura sukna; **-arbeit** *f* wyrób sukieniczny; **-art**

f rodzaj, gatunek sukna; **-arbeiter**, **be-reiter** *m* = Tuchmacher; **-bereitung** *f* = Tuchfabrikation; **-bindung** *f* splot sukieny; **-bleichung** *f* bielarnia sukna; **-breite** *f* bret, bryt, szerokość postawu sukna, płat, pasmo; **-bürste** *f* szczotka do sukna; **-bürstenmaschine** *f* szczotkarka (do) sukna; **-coupon** *m* krajka (odcinek sukna).

Tüchertrocknung *f* suszenie pasowe (*sol.*).
Tuch-fabrik *f* fabryka sukna; **-fabrikant** *m* fabrykant sukna; **-fabrikation** *f* wytwórstwo, fabrykacja, wyrabianie sukna; **-fär-ber** *m* farbiarz sukna; **-färberei** *f* 1) farbiarnia sukna; 2) farbiarstwo sukna; **-frisierer** *m* barwiarz; **-gewebe** *n* tkanina sukienna; **-halle** *f* sukiennice; **-handel** *m* handel sukieny; **-kamm** *m* = Kratze 1); **-kratzer** *m* czesacz (sukna); **-krim-pen** *n* zstąpić (sukno); **-lage** *f* obłoga sukienna; **-länge** *f* długość sukna; **-leg-maschine** *f* składarka sukna; **-leiter** *m* posuwacz (stopka do prowadzenia materji); **-luffen** *f* wiatrówka płócienna (*gór.*).

Tuch-macher *m* sukiennik, tkacz sukna; **-macherei** *f*, **macherhandwerk** *n* sukiennictwo; **-macherstuhl** *m* krosno sukiennicze; **-polierscheibe** *f* sukieny krążek do polerowania; **-presse** *f* prasa (do) sukna; **-presser** *m* prasownik; **-rahmen** *m* rama do napinania sukna.

tuchrauh *n* cesać sukno.
Tuch-rauher *m* czesacz (sukna); **-rot** *n* czerwień jasna (dla sukna); **-sammet** *m* = Felbel; **-schere** *f* nożyce do postrzygania, strzyżenia sukna; **-scherer** *m* postrzygacz sukna; **-schererwerkstatt** *f* postrzygarnia (sukna); **-schermaschine** *f* postrzygarka (sukna); **-schützer** *m* ochraniacz sukna.

Tuchseite *f* linke nice (strona lewa); **rechte** lice, cel (strona prawa).
Tuch-sorten *f* rodzaje sukna; **-spannung** *f* rozciąganie sukna; **-stempel** *m* znak na suknie (stempel); **-streifen** *m* pasek sukna; **-trockenmaschine** *f* suszarka sukna; **-vorhang** *m* zasłona sukienna; **-wa-gen** *m* wagon wyścielany, w. wyścielany (*kol.*); **-walke** *f* folusz sukieny; **-walker** *m* folarz, folusznik, wałkarz; **-waren** *f* sukna, towary sukienne; **-wa-scher** *m* płóczkarz; **-weber** *m* sukiennik, tkacz sukna; **-weberei** *f* 1) tkalnia sukna; 2) tkactwo sukna; **-weberlutte** *f* lutnia powietrzna z płótna, wiatrówka płócienna; **-webstuhl** *m* warsztat tkacki do sukna; **-wolle** *f* = Kratzwolle 2)

Tudenholz *n* = Eibenbaum.
Tudor *m* tęg Tudorów.

Tudor-blume *f* listek Tudorów; **-bogen** *m* łuk Tudorów; **-platte** *f* płyta Tudora (*el.*); **-rose** *f* róża Tudorów (*ar.*).

Tuësit *m* tuezyt.

Tuff *m* martwica, wapień gąbczasty, tuf (*geo.*); **vulkanischer** martwica wulkaniczna, tuf wulkaniczny.

tuffartig martwicowy.

Tuff-kreide *f* kreda martwicowa; **-stein** *m* 1) martwicówka, cegła martwicowa; 2) kamień dziarnisty; **-vulkan** *m* wulkan tufowy, usypany; **-ziegel** *m* cegła porowata, c. gąbczasta.

Tugend *f* = Erzführung.
Tulametall *n* metal Tula.

Tüll *m* tiul; **ganz feiner** iluzja.
Tülle *f* = Dille.

Tüll-gardinen *f* firanki tiulowe; **-grund** *m* tło tiulowe; **-maschine** *f* tiularka, tiulownica, maszyna do wyrobu tiulu; **-mu-ster** *m* wzory tiulowe; **-spitzen** *f* koronki tiulowe; **-stickerei** *f* haft na tiulu; **-stuhl** *m* krosno tiulowe.

Tulpenbaumholz *n* drzewo tulipanowe.
Tumblerschalter *m* wyłącznik przyciskowy.

Tumbholz *n* = Tonnenfachholz.
Tumerstein *m* = Glasstein.
Tummel *m* sklep, dzwon, dół (*gór.*).

Tummelbau *m* odbudowa sklepowa, dzwonowa, o. dołowa; **durch T. gewinnen** sklepować, dzwonować, odbudowywać sposobem sklepowym, dzwonowym.

Tammelbaum *m* wahacz.
Tümmelstein *m* = Tümpel 2).

Tümmler *m* = Kentermarsch.
Tümpel *m* 1) kałuża, bajora, bajoro; 2) zaprawa, kadź formowa, krzyżak (*hut.*).

Tümpel-blech *n* blacha babkowa, kopytowa, krzyżakowa; **-eisen** *n* blachy czelściowe, osada krzyżaka, dźwigar krzyżakowy (legary); **-flamme** *f* płomień krzyżakowy; **-stein** *m* krzyżak.

Tumulus *m* = Erdhügel.
Tünche *f* bielidło (mleko wapienne).

tünchen bielidło (wapnem); **grau** bielidło na szaro.

Tüncher *m* pobielacz.
Tünchscheibe *f* = Handbrett; **-schicht** *f* warstwa pobielu.

Tungsramlampe *f* tungsamówka.
Tungstein *m* szelit.

Tungstein-metall *n* = Wolfram; **-säure** *f* = Wolframsäureanhydrit.

Tunk-apparat *m* maczalnik, namaczalnik, przyrząd do maczania; **-farben** *f* farby do maczania.

nnel *m* tunel (przejście podziemne, Tupperjazz podziemny).

Tunnel-achse *f* oś tunelu; **-angriffspunkt**

m wlot, początek, głowa tunelu; **-aus-gang** *m* wylot tunelu; **-bahn** *f* kolej podziemna; **-bau** *m* budownictwo podziemne, budowa tunelów; **-baumethode** *f*, **-bauverfahren** *n* sposób budowy tunelu; **-boden** *m* dno tunelu; **-bogen** *m* łuk tunelowy; **-bohrmaschine** *f* wier-tarka tunelowa; **-bruch** *m* załamanie tunelu; **-brücke** *f* most tunelowy, tubowy; **-decke** *f* strop tunelu; **-eingang** *m* wlot tunelu; **-gang** *m* chodnik tunelowy, podziemny; **-gewölbe** *n* sklepienie tunelu; **-höhe** *f* wysokość tunelu; **-kabel** *n* kabel tunelowy; **-kanal** *m* kanalik spągowy; **-lagerbock** *m* kozioł łożyska w tunelu (*okr.*); **-länge** *f* długość tunelu; **-lehrbogen** *m* modła tunelu, prawidło, krążyna tunelu; **-mauerung** *f* omurowanie tunelu; **-mauerwerk** *n* mur tunelu; **-mundloch** *n* wylot tunelu; **-nische** *f* nyża, komora tunelu, wnęka schroniskowa; **-portal** *n* portal tunelu; **-profil** *n* profil tunelu, obrys, krój, okrój tunelu; **-raum** *m* wnętrze tunelu; **-schacht** *m* szyb tunelu; **-schlitzmaschine** *f* wcina-arka tunelowa; **-signal** *n* sygnał podziemny, tunelowy; **-sohle** *f* spód tunelu, podstawa t; **-stollen** *m* podkop tunelu, sztolnia, chodnik podziemny; **-system** *n* system tunelowy; **-träger** *m* dźwigar tunelowy; **-treibmaschine** *f* pędzarka tunelowa; **-trockenanlage** *f* suszarnia tunelowa (*ceg.*); **-vorkammer** *f* komora przedtunelowa (*okr.*); **-wiederla-ger** *n* wezgiowie tunelu, wspornica sklepienia podziemnego; **-wölbung** *f* sklepienie tunelu; **-zimmerung** *f* obudowa tunelu, cieszotka tunelu, cembrowanie tunelu, oprawa tunelu.

Tunner's Glühstahl *m* stal Tunnera.
Tupfballen *m* nabijacz (*kw.*).

Tüpfel-maler *m* malarczyk; **-stein** *m* kamień do rozcierania farb; **-papier** *n* = Schablonenpapier; **-pinsel** *m* groszkowiec.

tupfen groszkować.
Tupfen *n* groszkowanie (*mal.*).

Tür *f* = Türe.

Tür-angel *f* = Türband; **-anschlag** *m*, **-anschlagleiste** *f* przyłga drzwiowa; **-anschlagbuffer** *m*, **-anschlagwinkel** *m* odbijak drzwiowy (*wa.*); **-aufsatz** *m* nasada drzwiowa; **-aufspreizhaken** *m* za-szczepka (drzwi wiszących); **-ausschal-ter** *m* wyłącznik dzwierny; **-band** *n* zawiasa drzwiowa; **-bändchen** *n* = kleines Scharnier; **-bekleidung** *f*, **-be-schlag** *m* okucie drzwi.

Turbine *f* turbina, wirówka, wirnica, koło wodne wirowe.

Turbine *f* aussenschlächtige turbina promieniowo dośrodkowa; **beaufschlagte** turbina zasilana; **einkränzige** turbina o wieńcu nieprzegrodzonym; **einstufige** turbina jednostopniowa; **gegenläufige** turbina przeciwbrotowa; **gemischt beaufschlagte** turbina rozmaicie zasilana; **innenschlächtige** turbina promieniowo odśrodkowa; **kombinierte** turbina złożona; **mehrstufige** turbina wielostopniowa; **mit äusserer Beaufschlagung** turbina z dopływem zewnętrznym; **mit innerer Beaufschlagung** turbina z dopływem wewnętrznym; **offene** turbina odkryta; **zweikränzige** turbina o wieńcu przegrodzonym.

Turbinen-achse *f* oś turbiny; **-anlage** *f* układ, układ turbin, urządzenie turbino-we; **-dampfer** *m* turbinowiec, okręt turbino-owy, parowiec turbino-owy; **-dynamo** *f* prądnicza turbino-owa; **-gebläse** *n* dmuchawa turbino-owa; **-gehäuse** *n* osłona turbiny; **-göpel** *m* kołowrót turbino-owy; **-haus** *n* domek turbiny; **-kunst** *f* maszyna wodociągowa turbino-owa, wyładniarka turbino-owa; **-lagerung** *f* ułożenie turbiny; **-messer** *m* wodomierz turbino-owy; **-pochwerk** *n* tłuczka turbino-owa; **-pumpe** *f* pompa turbino-owa; **-regler** *m* miarkownik (regulator) turbiny; **-schacht** *m* szyb turbino-owy; **-schiff** *n* turbinowiec; **-verschalung** *f* opierzenie turbiny; **-welle** *w* wał turbino-owy.

Turbo miesiączek, zawój, szkarłat (*geo.*).

Turbogenerator *m* turbogenerator.

Türbohle *f* okładzina (*bud.*); **-bolzen** *m* sworzeń drzwi.

Türchen-reisser *m* rysak drzwiczek (*bed.*); **-säge** *f* piła drzwiczkowa, p. furtkowa (*bed.*).

Türdrücker *m* klamka.

Türe *f* drzwi, drzwiczki; **blinde** drzwi ślepe; **doppelte** drzwi podwójne; **einfache** drzwi pojedyncze; **einflügelige** drzwi jednopole, jednoskrzydłowe; **mit Fries und Füllungen** drzwi na wneki i otoczyny; **geleimte** drzwi klejone; **gestemmte** drzwi wnekowe; **halbverglaste** drzwi półoszkłone; **mit Einschubleisten** z Querleisten drzwi spągowe; **mit eingeschobenen Quer und Strebeleisten** drzwi z wpuszczonymi listwami i zastrzałem; **verschalte** drzwi opierzone, objane; **volle** drzwi pełne; **zweiflügelige** drzwi dwuskrzydłowe, dwupole-owe; **podwoje**

Tür einfassung *f* = Türrahmen; **-ingang** *m* wejście (otwór) we drzwiach; **-einlegahmen** *m* hak drzwiowy; **-einlegeklöben** *m* skobel do haka, ucho haka

drzwiowego, uszko do klamki u drzwi; **-falle** *f* klamka; **-falz** *m* przyłga drzwiowa; **feder** *f* sprężyna drzwiowa; **-feld** *n* = TürGESIMS; **-flucht** *f* lico drzwiowe; **-flügel** *m* skrzydło (u drzwi), pierzeja wierzeja, dźwierze, pola drzwi; **-führungsschiene** *f*, **-führungsstange** *f* kierownica górna (*wa.*); **-füllung** *f* wneki (drzwiowe); **-futter** *n*, **-fütterung** *f* = Türrahmen; **-gerüst** *n* = Türrahmen; **-gesims** *n* naddźwiernik, naddźwierok, kamzans (gzyms nad drzwiami); **-gestell**, **-gewände** *n* = Türrahmen; **-giebel** *m* oszczyt nad drzwiami.

Turgit *m* turgit.

Tür-griff *m* klamka; **-haken** *m* zawiasa; hak odrzwi, zawiasowy; kruk do zawiasy; **-halle** *f* przedsienie; **-hüter** *m* odźwierny, stróż

Türkblau *n* błękit turecki.

Tür-kette *f*, **-kettel** *n* = Vorlegeeisen.

Türkis *m* turkus, turkuz, kalait.

Türkisblau *n* błękit turkusowy.

Türkisch-blau błękit turecki; **-braun** *n* brąz turecki; **-rot** *n* czerwień turecka; **-rotöl** *n* olej turecki.

Tür-klappe *f* drzwi zapadowe; **-klinke** *f* klamka u drzwi; **-klopper** *m* kołatka; **-knopf** *m* gałka, guzik u drzwi; **-kontakt** *m* styk dźwierny; **-laufschiene** *f* szyna poddrzwiowa, s. przy drzwiach zasuwanych; **-laufschienestütze** *f* wspórka drzwi; **-loch** *n* = Türöffnung.

Türsäge *f* = Türchensäge.

Turm *m* wieża; **-grosser** wieżycza; **kleiner** wieżyczka.

Turmalin *m* turmalin, boroknemian, skoryl elektryczny; **blauer** = Indigolith; **roter** = Rubellit, Siberit; **schwarzer** = Schörl; **wasserheller** achroit.

Turmalinfels *m*, **Turmalinit** *m* skała turmalinowa, turmalinit.

Turmalinplatte *f* płyta turmalinowa; **-schiefer** *m* łupek turmalinowy; **-zange** *f* szczypczyki turmalinowe.

Turmbau *m* budowa wieży.

Türmchen *n* wieżyczka, sygnaturka.

Turmdach *n* dach wieżowy, strzała.

Turmdeck *n* pokład wieżowy (*okr.*).

Turmdeckdampfer *m* parowiec wieżowy, pokładowiec wieżowy.

Türmer *m* 1) wieżowy, wieżownik, dozorca wieży, stróż wieżowy, strażnik na wieży; 2) latarnik.

Turm-fahne *f* chorągiew wieżowa; **-glocke** *f* dzwon wieżowy; **-haube** *f* 1) dach wieży, wieżowy; 2) dach kopulasty; **-helm** *m* hełm wieży; **-höhe** *f* wysokość wieży.

Turm-hüter *m* wieżowy, wieżownik (dozorca wieży); **-knopf** *m* szczytownica, zakończenie wieży; **-kranz** *m* wieniec wieży wiertniczej, ryga; **-mühle** *f* młyn holenderski; **-pfeiler** *m* filar wieżowy; **-portal** *n* portal wieżowy; **-säulen** *f* słupy wieży wiertniczej; **-schiff** *n* wieżowiec, okręt wieżowy; **-seilrolle** *f* krążek linowy wieżowy; **-spille** *f* = Heilmstange; **-spitze** *f* szczyt wieży, wierzchołek wieży, szpic; **-station** *f* 1) stacja wodna, stacja dwupoziomowa; 2) = Brückenstation; **-uhr** *f* zegar wieżowy; **-wächter**, **-wart**, **-wärter** *m* = Türmer; **-wagen** *m* wóz wieżowy; **-windmühle** *f* wiatrak holenderski.

Türnagel *m* drzwiak, gwóźdź drzwiowy.

Turnerit *m* turneryt.

Turnersgelb *n* = Kasselergelb.

Turn-halle *f* sala gimnastyczna, sala gimnastyki; **-platz** *m* boisko, plac gimnastyki; **-saal** *m* = Turnhalle.

Türnhöhe *f* = Betriebsklasse.

Türnuthobel *m* wpustnik drzwiowy.

Türoberlicht *n* okno naddrzwiowe.

Türöffnung *f* = 1) ścież, ścieża, oścież (otwór drzwi); 2) otworzenie drzwi; **der Feuerung** czelusz paleniska.

Turon, **Turonien** turon (*geo.*).

Tür-pfosten *m* = Türsäule; **-platten-schraube** *f* śruba od płyt szklanych; **-plombenöse** *f* uszko plombowe, skobel do plomby; **-puffer** *m* zderzak drzwi, odbojnik dźwierny; **-rahmen** *m* odrzwia, odedzwia, odrzwie, odźwierok, oprawa drzwi, futryna drzwi, futryna drzwiowa, rama, uszak, odrzwina; **-rahmenstück** *n* odrzwica.

Turrasscheiben *f* = Baggertrommel.

Tür-regel *m* 1) zasuwka u drzwi, drzwiowa; 2) nadproże drzwiowe; **-ring** *m* kółko u drzwi.

Turrilites turrilites, wieżyczka (*geo.*).

Turitella turitella, wieżokręt (*geo.*).

Tür-rolle *f* krążek drzwiowy, kółko do drzwi suwanych; **-rollenwinkel** *m* kątownik krążka drzwiowego (*wa.*); **-säule** *f* węgar, węgarek, stojec, słupek odrzwio-owy; **-schalter** *m* wyłącznik drzwiowy (*tel.*); **-schild** *m* tabliczka na drzwiach; **-schlagbuffer** *m*, **-schlagwinkel** *m* odbojnik drzwiowy (*wa.*); **-schlagleiste** *f* przyłga drzwiowa; **-schliesser** *m* 1) zwieracz, przymyk, samotrząsk, zatrząsk, zwieradło drzwi; 2) odźwierny; **-schloss** *n* zamek u drzwi, do drzwi; **-schluss** *m* 1) zawarcie drzwi; 2) zamykadło drzwi; **-schlüssel** *m* klucz do drzwi; **-schnelle** *f* klamka, klameczka; **-schrottzimmerung** *f* oprawa, obudowa odrzwio-owa; **-schutz-**

blech *n* ochraniacz drzwiczek (*zd.*); **-schwelle** *f* 1) próg (u drzwi); 2) siodełko furty (*gór.*); **-sicherheitsverschluss** *m* zasuwka (przyrząd, łańcuch) zabezpieczająca drzwi; **-sicherung** *f* haczyk ochronny (*wa.*); **-sperre** *f* zamknięcie drzwi; **-spreizhaken** *m*, **-spreizstütze** *f* rozpórka drzwiowa, podpórka d.; **-ständer** *m* słup drzwiowy, węgar, oścień d.; **-stange** *f* zawora drzwiowa, wrzeciędz; **-steher** *m* odźwierny, szwajcar; **-stein** *m* węgar drzwiowy, słup u bramy.

Türstock *m* 1) para (*gór.*); 2) = Tür-rahmen; **einbeiniger**, **halber** półdrzwia, półpara (*gór.*); **eingestrichener** = Hilfstürstock.

Türstock-geviere *n* odrzwia, para; **-kappe** *f* stropnica, wciias, kapa; **-schwelle** *f* próg; **-stempel** *m* stempel odrzwio-owy, bocznica.

Türstockzimmerung *f* ganze oprawa, wyprawa całodrzewna, ciesiołka odrzwio-owa, całodrzewio-owa; **halbe** oprawa półdrzewna, półdrzewio-owa (*gór.*).

Tür-strebe *f* zastrzał drzwiowy, ciężło odrzwicowe, przekątnica odrzwicowa; **-stück** *n* malowidło nad drzwiami; **-sturz** *m* = Oberschwelle; **-stütze** *f* podpórka drzwiowa, wspórka d.; **-verbleiung** *f* uszko do plomby (*wa.*); **-verdachung** *f* = TürGESIMS; **-verkleidung** *f* okładzina, otoczyna, opaska drzwiowa, oprawa drzwi; **-verschluss** *m* 1) rygiel drzwiczkowy (*bed.*); 2) zaszczepka drzwi; **verschlusshaken** *m* zapadka zaszczepki, hak drzwiowy; **-verzierung** *f* = TürGESIMS; **-vorhang** *m* portjera, zasłona; **-vorstecker** *m* zatyczka zaszczepki; **-wärter** *m* = Türhüter; **-weite** *f* szerokość drzwi w świetle; **-zarge** *f* = Türrahmen.

Tusch, **Tusche** *f* tusz.

Tusch-arm *m* ramię tuszowe; **-bad** *n* tuszownia; **-blau** *n* błękit do cieniowania.

tuschen tuszować, cieniować tuszem.

Tuschen *n* tuszowanie.

Tuschierplatte *f* płyta gładzikowa.

Tusch-farben *f* farby tuszowe; **-manier** *f* 1) akwatinta; 2) lawowanie; **-schale** *f* tuszelka, miseczka tuszowa, m. do tuszu; **-sieb** *n* sitko tuszowe.

Tussah-selde *f* jedwab tussa; **-spinner** *m* jedwabnik (dziki) Tussa.

Tüte *f* = Hülse.

Tutia *f* 1) niedokwas cynku; 2) = Schwamm 2).

Tutig *m* urewiec skorupiasty.

Tutte *f* tutka (tygielek).

Tux *m* = Kalktuff.

Twiner *m* niciarka wózkowa.

Twist *m* = Baumwollgarn.

Twistwürtel *f* = Zwirnscheibe.
 Tymol *n* tymol.
 Tympanon *m* = Giebfeld.
 Tympanum *n* = Trommelrad.
 Type *f* 1) typ, model, kształt zasadniczy, pierwowzór; 2) = Buchstabe; 3) = Bauart.
 Typendruck-apparat *m* przyrząd czcionkowy, aparat (telegraficzny) drukujący, przyrząd (t.) d.; -maschine *f* drukarka czcionkowa; -telegraph *m* telegraf czcionkowy.
 Typen metali *n* kruszec czcionkarski, metal na czcionki; -rad *n* koło czcionkowe.

typisch typowy, charakterystyczny.
 Typo-chromie *f* = Chromolitographie; -graph *m* 1) typograf, składarka czcionek; 2) drukarz; -graphie *f* typografia, drukarstwo; -litographie *f* typolitografia; -meter *n* typometr; -metrie *f* typometria; -telegraph *m* typotelegraf.
 Tyres *f* = Radreifen.
 Tyresofen *m* ognisko okrągłe (do zdejmowania obręczy z kół).
 Tyreswalzwerk *n* = Reifenwalzwerk.
 Tyrit *m* tyryt, fergusonit.
 Tyrolit *m* = Kupferschaum.
 Tyrosin *n* tyrozyna (*ch. rol.*).

U

U 1) uran; 2) znak błękitu kobaltu; 3) znak nasuwki rurowej.
 U Balken uownik, ceownik, dźwigar ceowy, uowy.
 Ueber *m* saletra drobnokrystaliczna.
 Ueber-anstregung *f* 1) przesilenie (baterji); 2) nadwężenie (*me.*); -bau *m* 1) górna budowa; 2) występ, wyskok, wykusz; 3) nadbudowa, nadbudówka; -belastung *f* przeciążenie.
 überbelichten prześwietlić (*fol.*).
 überlichtet prześwietlony.
 Überbelichtung *f* prześwietlanie (*fol.*).
 Überberg *m* = Türstockkappe.
 überblatten nakładkować, nakładczyć, łączyć na nakładkę (*st.*).
 Überblattung *f* 1) nakładka, nakładkowanie, nakładczenie, łączenie na nakładkę, nakładka; 2) niedocinek; einfache nakładka zwyczajna; gerade wrąb prosty; schiefe nakładka ukośna.
 Über-brechen *n* nadsobie, nadsiewłam, łom dowierzchni, kopanie w górę (*gór.*).
 überbrennen = Asche überbrennen.
 Über-bringer *m* oddawca; -bromsäure *f* kwas nadbromowy; -bruch *m* nadsiewłam, nadsobie, łom dowierzchni, dostropny, pochylnia wznosząca się, dowierzchnia, dostropna, komin.
 überbrücken zbudować most, rzucić most, stać most.
 Überbrückung *f* rzucanie mostu (przez rzekę), zbudowanie mostu
 überbühnen zapomostować, zabonować, deskami pokryć (*gór.*).
 Über-bürdung *f* przeciążenie; -chlorsäure *f* kwas nadchlorowy; -chlorsäuresalze *f* nadchlorany; -chromsäure *f* kwas nadchromowy; -compoundmaschine *f* ma-

szyna przegłównikowana; -dach *n* naddasze, dach zawieszony.
 über-dachen pokryć, przykryć dachem; dać dach nad czym; -dampfen przeparuwać, sublimować (*ch.*)
 überdecken nakryć zwierzchu, przykryć; mit Gewölbe przesklepić.
 Überdeckung *f* przykrycie, pokrycie.
 Überdeckung *f* des Schiebers nakrycie, pokrycie suwaka, występ suwaka; äussere występ zewnętrzny; innere występ wewnętrzny.
 überdrehen 1) przekręcić; 2) przetoczyć.
 Überdruck *m* 1) przedruk; 2) nadciśnienie (cieczy); 3) nadprężność (gazów); 4) nadmiar ciśnienia, ciśnienie zbytne, przyrost ciśnienia, przepór; mittelst Metallplatten metalografia.
 Überdruck-dampf-turbine *f* parowa turbina naporowa; -düse *f* dysza o nadmiarze ciśnienia; -manier *f* = Autographie; -papier *n* papier autograficzny; -turbine *f* turbina naporowa, turbina o ciśnieniu hydraulicznym; -ventil *n* zawór (wentyl) dla nadmiaru ciśnienia; -ventilation *f* nawietrzanie.
 überreggen poskrudlić, pobronować.
 Übereinandergreifen *n* der Schüsse zachodzenie pierścion.
 Überein-anderschichtung *f* uwarstwienie; -kunft *f* ugoda; -stimmung *f* zgodność.
 übereisen żelazić, pozelazić.
 Überentladung *f* wyladowanie nadmierne.
 übererregt przewzbudzić.
 Über-erregung *f* przewzbudzenie, nadwzbudzenie; -fähre *f* prom, przewód.
 überfahren 1) przejechać (stację); 2) przeprawić się łódką (na drugi brzeg).

überfahren der Signale przejechanie sygnarów (*kol.*).
 Überfahrt *f* przejazd, przewóz.
 Überfall *m* 1) przelew; 2) przewał; unvollkommener przewał niepełny; vollkommener przewał doskonały, zupełny.
 Überfall-deich *m* = Überlaufdeich; -einlauf *m* wlot, dopływ przelewowy; -ein-satzkondensator *m* skraplacz z półkami; -rohr *n* odlewka; -schütze *f* stawidło przewałowe, nadskokowe (stawidło o zastawie nasiębernej).
 Überfallsquelle *f* źródło przewałowe, źródło przelewne, źródło przelewowe.
 Überfallwehr *n* jaz przelewowy, przewał.
 Überfängelglas *n* szkło jednostronnie kolorowe.
 Über-falzung *f* wytoczenie na wpust, na półwpust; -fangen *n* powlekanie (szkła); -fangfarbe *f* = Engobe; -fangglas *n* 1) szkło powierzchniowo zabarwione; 2) szkło z powłoką, powleczone, szkło napuszczane i trawione.
 überfärben barwić powtórnie, drugi raz farbować (tkaniny).
 Überfass *n* beczka podwójna.
 über-feilen napiłować, drugi raz piłować; -firnissen przepokostować; -flechten opleść; -fliegen przelecieć (balonem).
 Über-flug *m* przelot; -flurhydrant *m* hydrant nadziemny, naziemny; -fluss *m* 1) nadmiar; 2) nadpływ (*odl.*).
 überfluten zalewać, zalać.
 Über-flutung *f* zalew (nawiosenny); wylew (rzeki); zalanie (pola); -fracht *f* = Überlast.
 überfrachten przeładować, przeciążyć (o barczyć).
 Über-frucht *f* = Deckfrucht; -fuhr *f* przewożenie, przewóz (przeprawa); -führung *f* 1) przeprowadzenie, prowadzenie górną; 2) przejście, przepust (*el.*).
 Überführungs-kasten *m* skrzynka przepustowa, skrzynka przejściowa (*tel.*); -objekt *n* obiekt rozprowadzający, obiekt przepustowy; -säule *f* słup rozprowadzający, słup przejściowy; -stange *f* słup przejściowy; -turm *m* wieża rozprowadzająca, wieża przepustowa; -füllungs-verbod *n* zakaz przepelnienia.
 Übergabe *f* oddanie, zdanie, wręczenie; faktische oddanie szczegółowe; symbolische oddanie ryczałtowe.
 Übergabe-gleis *n* tor dawczy, oddawczy; -wagen *m*, -waggon *m* wagon przekazy; -verzeichnis *n* = Abgabsverzeichnis;
 Übergährung *f* przefermentowanie.
 Übergabsprotokoll *n* protokół oddawczy.
 Übergang *m* przejście; schroffer załom ostry; aus dem Kopffluge zum hori-

zontalen Flug nabieranie szybkości nurkiem.
 Übergangs-bahnhof *m* dworzec przejściowy; -bau *m* budowla przejściowa; -bestimmungen *f* postanowienia przejściowe, warunki przejścia (towarów); -bogen *m* łuk przejściowy, krzywa przejściowa (*kol.*); -brücke *f* kładka, mostek (międzywagonowy); -düse *f* dysza przejściowa; -fläche *f* powierzchnia przejściowa; -form *f* forma przejściowa; -formation *f* formacja przejściowa; -fracht *f* = Transitfracht; -gebirge *n* góry przechodowe, g. ościenne, utwór przechodowy; -kalk *m* wapień lyszczkowy, przejściowy; -kalkstein *m* wapień paleozoiczny; -kurve *f* krzywa przejściowa, łuk przejściowy, krzywa przechyłki toru (*kol.*); -lasche *f* łubek przejściowy; -linie *f* linia odkształceń; -moor *n* torfowisko mieszane; -neigung *f* pochyłość przejściowa; -periode *f* okres przejściowy, epoka przejściowa (*geo.*); -punkt *m* punkt zmienny, zmiany, przejścia; -rohr *n* rura przejściowa; -scheibe *f* obrotnica przejściowa; -seltenneigung *f* pośrednie przechylenie na łuku przejściowym; -station *f* stacja przechodowa, graniczna; -still *m* styl przejściowy; -stoss *m* styk przejściowy; -stossverbindung *f* złącze szynowe, szyna przyłączna; -überhöhung *f* pośrednie podwyższenie na łuku przejściowym; -vorschriften *f* przepisy przejściowe; -wagen, -waggon *m* wagon przechodzący; -widerstand *m* 1) opór przechodni, przejściowy; 2) opór na styku (prądu), opór stykowy, opór ujścia (do ziemi); -zeit *f* = Übergangsperiode.
 übergar 1) przegotowany, przegrzany, prerafinowany; 2) przewęglony, przepalony.
 Über-geber *m* oddający, oddawca, wręczyciel; -gebliebenes *n* pozostałość; -gebühr *f* zwyczajka należytości, nadbór, nadwyżka pobrana.
 über-gedreht przekręcony; -geküpft = überstürzt.
 Übergewicht *n* nadwyżka wagi; przewaga; przeciążenie.
 über-gipsen pogipsować, zagipsować; -gittern 1) zakratować, okratować; 2) ogrodzić; -glasen oszklić, poszklić, pokryć szkłem; -golden poźłocić, ozłocić; -greifen zachodzić na siebie; -greifend zachwytny, zachwytny.
 Über-gurt *m* = Obergurt; -guss *m* 1) polewanie, emaljowanie; 2) przelew (*lot.*).
 Über-haare *n* włosy wierzchnie; -halt *m* przetrzymane drzewa (przestoje).

Überhaltbetrieb *m* gospodarowanie z przestojami (*las.*); -**haltform** *f* przetrzymywanie osobników (*las.*); -**haltswirtschaft** *f* = **Überhaltbetrieb**; -**handnaht** *f* szew wierzchem, okrętkowy; -**handstich** *m* ścieg okrętkowy, wierzchem; -**hang** *m* pochylenie, nadwieszka.

Überhängen 1) zwieszać, wystawać; 2) wyjść z pionu; -**haspeln** przeciągnąć wyżej, wyciągnąć wyżej (*gór.*).

Überhau *m* 1) pochylnia w górę; 2) przebitka dowiezchnia (*gór.*).

Überhauen przejechać chodnikiem stropowym, przekroczyć odbudową granicę (*gór.*); **heben** (*der Bleche*) przerzucić (blachy).

Überheben *n* (*der Schale*) naddźwig (klatki).

Überheber *m* podawacz (*hut.*).

Überhebheb *m* nadsiewłam, komin; -**heizröhre** *f* rura przegrzewacza, przegrzewca (do przegrzewania); -**heizungsfläche** *f* powierzchnia przegrzewana; -**himmel** *m* nadstrop (*sol.*).

Überhitzen przegrzać, przepalić.

Überhitzer *m* przegrzewacz.

Überhitzt przegrzany.

Überhitzung *f* przegrzanie.

Überhitzungsapparat *m*, **Überhitzungsrohr** *n* przegrzewacz; -**unterschied** *m* różnica przegrzania.

Überhobeln przestругać, przestругlić.

Überhöhe *f* nadsobie.

überhöhen = **überbrechen**.

überhöht podwyższony.

überhöhte Form *f* (*des Tunels*) profil o ostrej krzywiznie u stropu.

Überhöhung *f* 1) przechylenie, przechył; 2) podwyższenie; *des Geleises* przechyłka toru.

Überhöhungsmass *n* miara przechyłki (toru); -**holungsgleis** *n* tor prześcigowy, przeczekalny; -**holungsstation** *f* stacja prześcigowa, przegonowa.

Überhub *m* naddźwig.

Überjodsäure *f* kwas nadjodowy.

überkalken powapnić, wapnem obrzucić.

Überkehr *f* pośląd.

Überkippen *n* przeważanie, przechylenie się.

überkippt = **überstürzt**.

Überkippung *f* odwrócenie (*geo.*).

überkohlensaure Salze dwuwęglany (kwaśne węglany).

überkomponieren przegłównikować.

Überkomponierung *f* przegłównikowanie; -**kragung** *f* nadwieszenie, piętrzyzna, podpiętrzenie; -**kranz** *m* wieniec górny; -**kreuzung** *f* *der Leiter* skrzyżowanie przewodników.

überkröpfen = **kröpfen**.

Überkriechen *n* *der Säure* przepelzanie kwasów; -**kühlung** *f* przechłodzenie (*ch.*).

überkutteln sortować (rudę).

Überladegebühr *f* = **Umladegebühr**.

überladen przeladować.

Überladerampe *f* = **Umladerampe**; -**lade-stätte** *f* przeladownia; -**ladevorrichtung** *f* przyrząd do przeladowania; -**ladung** *f* 1) = **Überlast**; 2) przeladowanie (*el.*); -**lagbohle** *f* naddrzwica (*bud.*); -**lage** *f* przewalina (pokład górny); -**lagerung** *f* pokrycie dawnych okręgów wyłącznościowych nowemi; -**lagsplatte** *f* płyta górna; -**landeisenbahn** *f* kolej transkontynentalna (łącząca dwa morza); -**landflug** *m* przelot nadziemny; -**landzentrale** *f* elektrownia okręgowa.

überlappt geschweisst spawany na zakładkę.

Überlappung *f* zakładka.

Überlappungsnetzung *f* nitowanie na zakładkę.

überlaschen załubkować.

Überlaschung *f* styk z łubkiem.

Überlastbarkeit *f* przeciążalność.

Überlast, **Überlastung** *f* przeciążenie, nadkład, nadmiar, nadwyżka ładunku, przewyżka ciężaru, przeladowanie.

Überlastungs-fähigkeit *f* przeciążalność; -**ventil** *n* = **Zusatzventil**.

Überlauf *m* przewał, przelew.

Überlauf-deich *m* wał przelewowy; -**einlauf** *m* dopływ przelewowy.

überlaufen 1) przelewać się, wykpić; 2) zamazać (*dr.*).

Überlauf-grube *f* przelewnik, dół przelewny; -**höhe** *f* wysokość przelewu; -**rohr** *n* 1) przekłapiacz (*cuk.*); 2) przelewnik (*gorz.*); 3) rura przelewowa; -**schütze** *f* stawidło przelewne; -**ventil** *n* zawór wietrznika.

überläutern przemywać, przepłókiwać.

Überleg-boden *m* = **Doppelboden**; -**stan-ge** *f* przekładnik (*wa.*).

überleimen przekleić (farbą).

Überleitung *f* przewód górny.

übermalen przemalować, zamalować, pomalować z wierzchu.

Über-mangansäure *f* kwas nadmanganowy; -**mangansäuresalze** *f* nadmanganiany; -**mangansäureskali** *n* nadmanganian potasowy; -**mass** *n* nadmiar.

übermauern nadmurować.

Übermauerung *f* nadmurowanie.

übermessen przemierzyć.

Übermittler *m* doręczyciel, pośrednik.

Übermolybdänsäure *f* kwas nadmolibdenowy.

Übermuffe *f* płaszcz (podwójny kielicha) nasuwka rurowa (*gaz.*).

Übernachts-Übernachtungs-gebühr *f* noclegowe; -**lokal** *n* sypialnia służbowa; -**räume** *m* izby noclegowe.

Übernahme *f* odbiór, odebranie, objęcie, przyjęcie, przejem, przejęcie (służby).

Übernahme-gleis *n* tor przejemczy; -**prüfung** *f* badanie odbiorcze, przy odbiorze.

Übernahme-bedingung *f* warunek objęcia, przyjęcia; -**protokoll** *n* protokół odbiorczy, p. (wywód słowny) z odbioru, przyjęcia; -**tisch** *m* stół odbiorczy (*tyt.*); -**verzeichnis** *n* odbiorcza, karta odbiorcza, spis odbiorczy, wykaz odbiorczy, zdawczy.

Übernehmer *m* przedsiębiorca, odbiorca.

Übernehmerin *f* odbiorczyni, odbieraczka, przyjmowaczka (*tyt.*).

Überoxyd *n* nadtlenek.

Überpflügen zaorać, przeorać.

Über-phosphorsäure *f* kwas nadfosforowy; -**platte**, -**plattung** *f* zakładka, złączenie na zakładkę, płycenie, płytowanie.

überplatten płyścić, płytować.

Über-preis *m* nadwyżka cen, zwyżka cen; -**produktion** *f* nadprodukcja, hiperprodukcja, nadmiar wytwórczości.

überprüfen amtlich = **kollaudieren**.

überquer naukos, skośnie.

überrechnen przegrabić.

Überregung *f* przewzbudzenie (*el.*).

Überreicher *m* podawacz (*hut.*).

Überrieselung *f* = **Hangbau**; **wilde** zalew dziki.

Überrollbrücke *f* most suwany górą.

Überroschen *f* przekopy, rozkopy (*gór.*).

über-röschen przekopać, rozkopać, przewrócić; -**rosten** zardzewieć, pordzewieć; -**rotten** przemoczyć (leń); -**rührt** zmierzony (cement).

Über-ruthensaureskali *n* nadrutenian potasowy.

Übersaat *f* nadsiewek.

übers Kreuz messen mierzyć nakrzyż.

übers Kreuz spalten łupać nakrzyż.

übersättigen przesycać, przesycać.

Übersättigung *f* przesycaenie.

übersäuern przekwasić.

Überschar *f* przymiar, przymiarek, miejsce niekopane (*gór.*).

überschätzen przeceniać, przecenić.

Überschätzung *f* przecenienie.

überscheren obramować (przy spławie).

Überschichte *f* naddniówka, podniówka, robota nadzwyczajna, nadliczbowa (ponad godzinę zwykłą) (*gór.*).

überschieben nasunąć.

Über-schiebmuffe *f* kształtka U, nasuwka

rurowa; -**schlebung** *f* uskok, przesunięcie, przerzucenie, nasunięcie (*geo.*); -**schlebungsschuppen** *f* przesunięcie blaszkowe.

Überschiffen przewieźć, przeprowadzić przez wodę.

überschlächtig nasiębierny.

Überschlag *m* 1) kosztorys, preliminarz (budżet), obliczenie dorywcze; 2) zwyżka, przewaga; 3) przerzut (*dr.*); 4) przeskok (iskry) (*el.*); 5) odsiewek (*ml.*).

Überschlagbügel *m* pałak śrubowy.

Überschlagen *n* *der Leinpferde* = **Sprengen**.

überschlagende Feuerung ognisko przewałowe.

Überschlags-festigkeit *f* wytrzymałość na przeskok (iskry) (*el.*); -**rechnung** *f* obliczenie dorywcze, obliczenie ocenne, ocenianie.

Über-schmieden przekuć; -**schlichten** wyrównać (blachę).

Überschmelzung *f* przetopienie.

Überschneidung *f* zacięcie, zacios (*st.*), **kreuzförmige** = **Kreuzkamm**.

überschreitbar przekraczalny.

Über-schreiten *n* *der Fahrzeit* przekroczenie czasu jazdy; -**schrift** *f* napis; -**schubmuffe** *f* nasuwka; -**schuss** *m* 1) nadmiar, nadwyżka, zwyżka; 2) przepelnienie (*m.*).

überschüssig nadmierny, nadmiarowy, nadliczbowy.

Über-schüttung *f* nadsypka; -**schwängerung** *f* przesycaenie (*ch.*); -**schwemmung** *f* wylew, zalew, powódź; zatapianie, podtapianie (kół wodnych).

Überschwefel-blei *n* = **Johnstonit**; -**säure** *f* kwas nadsiarkowy, nadsiarczany.

überschwefelsaures Kalium *n* nadsiarczan potasowy.

überschwemmt zalany, zatopiony (*r. w.*).

Überschwemmungs-behälter *m* zbiornik powodziowy; -**deich** *m* wał powodziowy; -**deichfuss** *m* podnóże grobli powodziowej; -**delchkrone** *f* korona grobli powodziowej; -**gebiet** *n* zalewisko, załęże; obszar, dzielnica zalewów, nadbrzeże zalewane (zalewisko ścieśnione); -**grenze** *f* granica zalewu, kres powodzi; -**tor** *n* wrota powodziowe, brama powodziowa.

Übersee-flug *m* przelot nadmorski; -**telegraphie** *f* telegrafia zamorska.

übersenden przesłać.

Über-sender *m* wysyłający, posyłający, przesyłający, nadawca; -**sendung** *f* przesłanie, przesyłka.

übersetzen 1) przetłumaczyć; 2) = **überfärben**.

Übersetzer *m* tłumacz, przekładacz (*dr.*).
übersetzt 1) przetłumaczony; 2) = verworfen.
Übersetzung *f* 1) przekładnia, stosunek przenośny; 2) przeprawa (przez wodę); 3) przełożenie, przeniesienie, przenośnia; 4) przekład, tłumaczenie (*dr.*).
Übersetzungs-hebelkopf *m* chwyt przełącznika chyżości (*aut.*); -rolle *f* krążek przekładki; -verhältnis *n* przełożenie, przenośnia, przekładnia, stosunek przeniesienia, stosunek w przekładni.
Übersich, **Übersichbrechen** *n* 1) komin; 2) kominowanie, luzowanie, robota pod wierzch (*gór.*); 3) = Bruchbau 2).
Übersicht *f* pogląd, przegląd; **summarische** pogląd ogólny.
Übersichts-karte *f* karta, mapa przeglądowa, poglądowa, synoptyczna, plan ogólny; -kosten *f* ogólny plan wydatków; -plan *m* plan ogólny, poglądowy, przeglądowy, streszczony, całości; -riss *m* plan przeglądowy.
Übersichtreiben = Überbrechen.
über-silbern posrebrzyć; -spannen napiąć, napiąć, opleść; -spännig 1) obro-bione (drzewo) skośnie do pierścieni rocznych; 2) wycięta (deska) z drzewa wchrowatego.
Überspannung *f* 1) przepięcie, nadmiar napięcia (*el.*); 2) nadmiar wyprężenia, wycięcia, przetężenie (*me.*).
Überspannungssicherung *f* bezpiecznik nadmiaru napięcia, bezpiecznik przepięciowy, b. przed przepięciem, ochronnik przed przepięciem (*el.*).
überspinnen opleść.
Überspringen *n* der Funken przesko-czenie iskier; von Zugpunkten przesko-ki (punktów).
Überspringer *m* = Revolverlade.
Überspritzer *m* natryskiwacz, przetryski-wacz.
Über-sprung *m* 1) wysoki; 2) = Über-schlebung; -stand *m* występ.
überständig 1) zwietrzały (*gór.*); 2) prze-stały, przestarzały (*las.*).
Über-stauung *f* = Stauberieselung; -steig-brett *n* przełaz, przełazka (*rol.*) -stelger *m* 1) przenośnik; 2) przewał (*cuk.*).
überstellen przestawić (*kol.*).
Überstemme *f* nadprzyszwia (*but.*).
übersteuern przeciągnąć ster (*lot.*).
Über-stoss *m* pchnięcie; -striche *m* kre-ski nadliczbowe; -strom *m* przetężenie, nadmiar prądu; -stromausschalter *m* krańcownik.
Überström-kanal *m* kanał przepływu, przelotu; -linie *f* wykresowa prze-lotu.

Überstromsicherung *f* bezpiecznik prze-tężeniowy.
Über-strömung *f* przepływ (cieczy); prze-lot (gazów); wylew, wezbranie (rzeki);
-strömungsröhre *f* 1) rura przepływo-wa; 2) rura przelotowa; -stunde *f* 1) godzina nadliczbowa; 2) = Überzeit.
überstürzt odwrócony (*geo.*).
übertags na powierzchni ziemi, na dniu.
Übertemperatur *f* przewyżka temperatury.
Übertrag *m* z przeniesienia.
übertragen przesyłać, przesyłać siłę.
Übertragen *n* (der Energie) przesyłanie (energii).
Übertrager *m* 1) = Kollator; 2) przeno-sznik (*iel.*).
Übertragung *f* przenoszenie, przenośnia, przeniesienie, przewód (siły), przesyła-nie (energii).
Übertragungs-apparat *m* przenośnia (*el.*); -bürste *f* szczotka przenośna; -gebühr *f* przenośna; -papier *n* papier do przeno-szenia (*fol.*); -prozess *m* proces prze-noszenia (*fol.*); -station *f* stacja pośred-nia, przejściowa; -wellen *f* fale samotne.
Übertragungsfahren *n* sposób przenosze-nia (*fol.*).
Übertrittspannung *f* prężność w przelo-cie.
Über-tünchen *n* wybielenie, zabielenie.
über-tünchen pobielić, zabielić; -tupfen nawilgocić.
Überverbundmaschine *f* maszyna prze-głównikowana.
Überwachung *f* nadzór, dozór.
Überwasser-moor *n* torfowisko ponad-wodne; -tor *n* upust nadmiaru wody.
Überwässerung *f* nadwodnienie (*sol.*).
Über-zapfen *m* czop górny nadwodny (u turbiny).
Überwegstange *f* słup przerzutowy.
Über-weisung *f* przekazanie, przekaz; -weisungsanstalt *f* telefon przekazowy.
Überwendlich *n* nähien szyć wierzchem, s. skrętkiem.
überwendliche (Naht) (szew) obrzucany, obwódkowy, wierzchem.
überwiegen przeważać.
Überwindung *f* der Steigung pokonanie wzniesienia.
überwintern przezimować.
überwölbt przesklepiony.
Über-wölbung *f* przesklepienie; -wolfram-säure *f* kwas nadwolframowy; -wucht, -wuchtmasse *f* przewaga; -wurfmutter *f* naśrubek zakatpurzony.
Überzählig nadliczbowy.
Über-zeit *f* naddniówka, zajęcie nadrob-kowe, podniówka, godziny nadobowiąz-kowe.

Über-zeitvergütung *f* podniowe, nad-dniowe.
über-zentrisch nadśrodkowy (*g.*); -ziehen 1) powlekać, powlec; 2) obciągać (ga-zą pytel) (*ml.*); -zinken cynkować, po-cynkować.
Überzinkung *f* pocynkowanie.
überzinnen cynować, pocynować.
Überzinnung *f* cynowanie, pocynowanie.
Überzug *m* 1) powłoka, patyna (na me-talu); 2) pokrycie, powłoczka (łóżka); 3) rodzaj szluzu (otwartej); 4) nadciąg (dźwi-gar); 5) okładzina; 6) poszycie (*szw.*).
Überzugsilber *n* = Blechsilber.
Übungstaste *f* przycisk ćwiczebny (*tel.*).
Uchatiusstahl *m* stal Uchatiusa.
Udometer *n* Regenmesser.
Ue = U.
U eisen *n* korytownik, żelazo korytowe, uówka, uownik, żelazo uowe, korytów, ka, kształtówka U (żelazo rynekowe, żłobkowe).
Ufer *n* brzeg, wybrzeże, nadbrzeże, pla-ża; am U. gelegen nadbrzeżny; gegen-seitiges zarzeczce; unterschwemmes urwisko; verengte brzegi zwarte.
Ufer-abbruch *m* urwisko, zerwanie, ober-wanie się brzegu, zarwa brzegu; -bank *f* ława wybrzeżna, ławica; -bau *m* bu-dowa nadbrzeżna, obudowa brzegów; bu-downictwo brzegów; -befestigung *f* ubezpieczenie brzegów, umocnienie b.; -böschung *f* stok brzegu; -bruch *m* = Uferabbruch; -damm *m* wał nadbrzeżny, grobla nadbrzeżna; -deckung *f* pokrycie brzegu; -deckwerk *n* opaska nad-brzeżna, obrzeż, tama ochronna opasko-wa, osłona brzegu; -deckwerkssystem *n* system ubezpieczenia opaskami; -deich *m* wał brzeżny, nadbrzeżny; -einbuch-tung *f* brzeg wklęsły; -einfassung *n* obudowa brzegów, zabudowanie brze-gów, ujęcie brzegów (rzeki); -gegend *f* przybrzeże; -gelände *n* nadbrzeże; -kie-sel *m* kamyki nadbrzeżne, otoczaki przy-brzeżne (żwir).
Uferkran *m* żóraw nadbrzeżny; fahrbarer żóraw wózkowy, z. nadbrzeżny.
Ufer-land *m* pobrzeże, nadbrzeże, porze-cze, wybrzeże, brzegowisko, grunt nad-brzeżny; -linie *f* zarys brzegu, linja brzegu; -mauer *f* mur brzeżny, bulwar, nadbrzeże, mur nadbrzeżny, przybrze-żny; -mlete *f* brzegowe; -pfeller *m* przy-czółek, filar przyczółkowy, przybrzeżny; -pflasterung *f* bruk stokowy, skarpowy, brukowanie brzegu; -sand *m* odmiął, piasek brzeżny, brzegowy, nadbrzeżny; -schälung *f* = Uferschutz; -schälwand *f* bulwary, ściany brzeżne; -schiffahrt

f żegluga brzeżna; -schutz *m* ochrona, ubezpieczenie brzegów; -schutzanlagen, *f* -schutzbauten *f* budowle ochronne brzegów, ubezpieczenie brzegów; -selte *f* brzeg; -versicherung *f* = Uferschutz; -vorsprung *m* brzeg wypukły; -wall *m* wał brzeżny, wybrzeżny; -werk *n* bu-dowle brzeżne, wybrzeżne.
U-Form Stiel *m* stojak U (*lot.*).
Uhr *f* 1) zegar, zegarek; 2) godzina; sym-pathische zegar elektryczny zależny.
Uhr-antrieb *m* napęd (rozpęd) u zegara; -aufsatz *m* nastawka zegara; -deckel *m* nakrywka, koperta zegarka.
Uhren-fabrik *f* fabryka zegarów; -fabrik-ant *m* fabrykant zegarów; -fabrikation *f* zegarmistrzostwo, fabrykacja, wyrób zegarków; -öl *n* = Knochenöl; -richten *n* regulowanie zegarów; -richtung *f* na-stawienie zegara.
Uhr-feder *f* sprężyna zegarowa; -feder-blech *n* blacha sprężynkowa; -gang *m* chód zegara; -gehänge *n* = Berlocke; -gehäuse *n* koperta zegarka, oprawa zegarka, okładki zegarka; -getriebe *n* mechanizm, chodzik zegara, tryby (werk w zegarku); -gewicht *n* waga ze-garowa; -glas *n* szkiełko zegarka; -glas-klemme *f* zacisk do szkiełka zegarko-wego; -glocke *f* dzwonek zegara; -klo-ben *m* imadelko zegarmistrza; -lampe *f* lampa mechaniczna, zegarowa (Carcel-lego); -macher *m* zegarmistrz; -mache-rei *f* zegarmistrzostwo; -macherschrau-benzieher *m* śrubnik precyzyjny (*tel.*); -pegel *m* wodoskaz zegarowy, wodomiar zegarowy, ze wskazówką; -rad *n* kółko zegarowe; -scheibe *f* tarcza ze-garowa; -schlüssel *m* kluczyk od ze-garka; -werk *n* = Uhrgetriebe; -zeiger *m* wskazówka zegarowa.
U Lasche *f* nakładka uowa, n. ceowa.
Ulexit *m* uleksyt, natroborokalcyt, boro-natrokalcyt, hajezyn, tynkalcyt.
Ullmannit *m* ulmanit, blyszcz antymoni-kłowy, krusz antymoniku.
Ulm *f* 1) bok włomowy; 2) = Ulme 1).
Ulme *f* 1) ocios, bok, poboki, ściana (*gór.*); 2) strona formowa (*hut.*); 3) brzość, wiąz pospolity; rauhe = Traubenulme.
Ulmen-bau *m* = Säulenbau; -baum *m* drzewo brzoście, wiąz; -bruch *m* za-lamanie poboków; -flader *m* flader wią-zu; -holz *n* więzina, ilmina, drzewo wiązowe, brzościowina; -nachnahme *f* przybieranie boków, ścian, ociosów; przybierka, przybierka; -pfafl *m* okła-dziny boczne; -verwässerung *f* nawod-nienie boków (*sol.*).
Ulm *n* ulmin, próchnica.

Ulmín-säure *f* kwas ulminowy, kwas humusowy; **-stoffe** *m* materje ulminowe (*ch. rol.*).

Ulmwandrute *f* pal poboku.

Ultramarin *n* ultramaryna; **gelbes** = Barytgelb.

Ultramarin-blau *n* błękit ultramarynowy; **-farben** *f* farby ultramarynowe; **-gelb** *n* żółcień ultramarynowa; **-grün** *n* zieleń ultramarynowa.

ultramikroskopisch ultramikroskopijny.

Ultra-rot (Strahlen) *n* promienie pozaczzerwone; **-violett** *n* ultrafiolet.

ultraviolett pozafioletowy, ultrafioletowy, nadfioletowy.

Umbaree *m* = Bombayhanf.

Umbau *m* przebudowa, przebudowanie, przebudówka; **der Betriebsmittel** przeróbka pojazdów.

umbauen 1) przebudować; 2) obudować.

Umber *m* umbra; **gebrannter umbra** palona; **kölnischer** ziemia kolońska, umbra kolońska.

Umbiegemaschine *f* zaginarka, wyginarka.

umbiegen zaginać, przeginać, przegiąć, zagiąć, zgijać.

Umblei *n* = Glaserblei.

umbördeln obrębić, wyoblić, wywijąć, zaoblić, rozoblić, zaobrzebić, zakrawędnić, zakrawędzić (wytworzyć kołmierz przez wywiniecie rury).

Umbördeln *n* = Umbördelung.

umbördelt 1) obrębiony, wyoblony, rozoblony, zaoblony, zaobrzebiony, skrawędziony, wywinięty, wywijany; 2) = flanschen.

Umbördelung *f* zaoblenie, zawinięcie, zaobrzebienie, zakrawędzenie, zakrawędzenie (ku środkowi); wyoblenie, wywinięcie, przewinięcie (nazewnątrz).

Umbrá *f* 1) = Kern (der Sonnenflecke); 2) = Umber.

Umbräerde *f* glinka umbröwa.

Umbralin *n* umbralin.

Umbräun *n* = Umber.

umbrechbar (układ) łamliwy (*dr.*).

umbrechen łamać, obłamać (*dr.*).

Umbrechen *n* des Spaltensatzes łamanie układu szpaltowego w kolumny (*dr.*).

Umbrecher *m* łamacz (stron), metrampaż.

Umbruch *m*, **Umbruchstrecke** *f* chodnik kręty, okołowy, obchodowy, obwodowy, objazdowy, okrążenie chodnikowe.

umdämmen 1) odnowić bruk; 2) obwałować, ogrobić.

Umdecken *n* przekrycie (dachu).

Umdelchung *f* obwałowanie.

umdrehen okręcić, obrócić.

Umdrehung *f* obrót, wirowanie (kręcenie się, rotacja); **tote** obrót czczy (*b. m.*).

Umdrehungs-achse *f* oś obrotu; **-anzeiger** *m* wskaźnik obrotów; **-bewegung** *f* ruch obrotowy, rotacyjny; **-ellipsoid** *n* elipsoid obrotowy; **-fläche** *f* powierzchnia obrotowa; **-geschwindigkeit** *f* chyżość obrotowa, *ch.* obrotów, prędkość obrotowa, obrotu, rotacyjna; **-körper** *m* ciało obrotowe, bryła obrotowa; **-kraft** *f* siła obrotowa; **-motor** *m* silnik wirowy; **-paraboloid** *n* paraboloid okrągły (kołowy, obrotowy); **-punkt** *m* punkt obrotu, rotacyjny.

Umdrehungszahl *f* liczba (ilość) obrotów; **tote** jałowa liczba (ilość) obrotów, czcza liczba obrotów.

Umdrehungszähler *m* licznik obrotów.

Umdruck *m* przedruk.

Umdrucker *m* papierograf.

Umdruck-farbe *f* farba przedrukowa, farba do przedruku (litograficznego); **-papier** *n* papier przedrukowy.

umfahren 1) obwodzić (*mier.*); 2) okrążyć (obejść).

Umfahrtsgleis *n* = Durchfahrtsgleis.

Umfahrungsfehler *m* błąd obwodzenia.

umfalzen *m* przewinać.

Umfalzen *n* przewinięcie (*bl.*).

Umfang *m* 1) obwód, okrąg, perymetr (*figury* (*g.*); 2) rozciągłość (*głosu*); 3) rozległość (*kraju*); 4) obszar (*lasu*); 5) rozmiar (*budowli*); **benetzter** obwód zwilżony, podwodny; **der Stabilitätskurve** obszar (kątowy) nadmiaru stateczności (*okr.*).

Umfangsdamm *m* tama obwodowa, t. przeciwpożarowa (*gór.*); **-drain** *m* dren obwodowy; **-druck** *m* ciśnienie na obwodzie; **-geschwindigkeit** *f* prędkość obwodowa; **-kanal** *m* kanał obwodowy, okalający; **-kraft** *f* siła obwodowa (na obwodzie koła); **-linie** *f* obwód, linja obwodowa, peryferja; **-mauer** *f* mur obwodowy; **-methode** *f* metoda obwodowa (metoda obwodzenia) (*mier.*); **-winkel** *m* kąt obwodowy.

umfärben przebarwiać, przebarwić.

Umfärber *m* przebarbiarz.

Umfärbung *f* przebarwienie.

umfassen obwodzić, okolicę, otoczyć, ogrozić.

Umfassungsmauer *f* mur ogradzający, okalający, obwodowy, okolny, otoczny; **-wände** *f* ściany obwodowe; **-winkel** *m* kąt objęcia (*el.*).

umflechten opleść.

Umflechtmaschine *f* pleciarka.

Umflechtung *f* oplecenie (*el.*).

Umflut *f* ulga.

Umflutkanal *m* kanał ulgi, okrężny, obiegowy.

umformen przekształcić, przetworzyć.

Umformer *m* przetwornica; **rotierender** przetwornica.

Umformertafel *f* tablica przetwornicy.

Umformierung *f* przetworzenie.

Umformung *f* 1) przetwarzanie (*el.*); 2) przekształcenie (*m.*); **der Koordinaten** przekształcenie współrzędnych.

Umfrüedigungsmauer *f* mur okalający, obwodowy.

Umführung *f* okrak.

Umführungs-kanal *m* kanał okrężny; **-scheibe** *f* koło (krążek) spólnapędne (zupełnie opięte).

Umgang *m* 1) obejście; 2) kruzganek, korytarz (*bud.*); 3) obejście ekshaustora, ssaka (przeciągacza) (*gaz.*); 4) oblot; **der Wickelung** skręt nawoju.

Umgangs-klappe *f* zawór obwodny, kłapa bezpieczeństwa (*gaz.*); **-schieber** *m* zasuwą obejściową (*gaz.*); **-ventil** *n* zawór obwodny; **-zimmerung** *f* = Bohlerschrotzimmerung.

umgebördelt = umbördelt.

umgehen = umfahren.

umgefaltet przewinięty (*bl.*).

Umgehungs-kanal *m* kanał okrężny, boczny; **-leitung** *f* przewód okrężny, boczny.

umgeschaltet przełączony (*el.*).

umgeschmolzen przetopiony.

Umgestaltung *f* przekształcenie.

umgiessen 1) przelewać, przelać; 2) przetopić, na nowo stopić, odlać inaczej.

umgraben przekopać, okopać.

Umguss *m* przelew.

Umhauung *f* obręb (*las.*).

umhüllen owijać.

Umhüllung *f* 1) obwój, osłona, opakowanie, otulenie, otulina, pochewka; 2) koszulka (rakiet); 3) zgłuszyna (*fiz.*).

Umhüllungs-fläche *f* powierzchnia otulacza, p. obwijająca, obwiednia; **-linie** *f* 1) linja obwijająca; 2) obwiednia oddziaływania; **-material** *n* materiał osłaniający, otulający, otulczy, osłona, otulina.

umkanten przegiąć.

Umkantung *f* przegięcie (*bl.*).

Umkartierung *f* przepisanie (karty przewozowej), przepisanie (ceduły przewozowej) (*kol.*).

Umkartierungsstation *f* stacja przepisowa.

Umkehr *f* = Wende 2).

Umkehr-anlasser, **-anlasswiderstand** *m* rozrusznik nawrotny.

umkehrbar odwracalny, zwrotny, nawrotny, nawracalny.

Umkehrbarkeit *f* zwrotność.

umkehren odwrócić.

Umkehr-feld *n* pole zwrotne; **-motor** *m* = Reversiermotor; **-pflug** *m* 1) pług obrotowy; 2) pług balansowy; **-punkt** *m* punkt zwrotu; **-sektor** *m* łuk stawi-dłowy do ruchu zwrotnego; **-turbine** *f* turbina zwrotna.

Umkehrung *f* odwrócenie.

Umkehrungsmechanismus *m* = Reversiervorrichtung.

Umkehrwiderstand *m* opornik nawrotny.

umklappbar składalny.

umkippen przewrócić, przechylić.

Umklappung *f* kład (*g.*).

umkleiden okryć, obłożyć, wyłożyć, ode-skować.

Umkleideraum *m* szatnia.

Umklopfhammer *m* zbijak, młotek do zbijania (*int.*).

Umklöppelmaschine *f* oplotarka, maszyna do oplotu.

umklöppeln oplatać, opleść.

umklöppelt opleciony, z oplotem.

Umklöppelung *f* oplot, oplecenie (*el.*).

umkrählen przegrabić (*hut.*).

umkrämpfen wywinąć (nazewnątrz).

Umkreis *m* okrąg, obwód.

umkuten poszukiwać powtórnie (rud użytecznych).

Umlade-buch *n* księga przeładowań;

-bühne *f* przeładownia, pomost przeładunkowy; **-gebühr** *f* przekładowe, przeładowne, należytość za przeładowanie; **-gerüst** *n* rusztowanie do przeładowania; **-gleis** *n* tor przeładunkowy, tor przekładowy; **-kosten** *f* = Verladekosten.

Umladen *n* przeładowanie.

umladen przeładować, przełożyć (inaczej ładować).

Umladerampe *f* przeładownia, przekładnia, ładownia międzytorowa; **bewegliche** przeładownia przenośna.

Umlade-schein *m* przekładna, karta przekładu, wykaz przeładunku; **-schuppen** *m* przeładownia, towarownia przeładunkowa; **-station** *f* stacja przekładowa.

Umladung *f* przeładowanie, przełożenie.

Umlagerung *f* otulenie (pokładu).

Umlauf *m* 1) bieg, obieg, obrót, krążenie (cyrkulacja); 2) zastrzał; 3) obejście ekshaustora, ssaka przeciągacza (*gaz.*); 4) oblot; 5) tylnik (*rym.*).

Umlaufdruckschmierung *f* smarowanie okrężne pod ciśnieniem.

umlaufen krążyć, okrążyć, obiegać.

Umläufer *m* kołowrotki (*og. s.*).

Umlauf-getriebe *n* koła obiegowe; **-kanal** *m* kanał boczny (do napełniania śluzy); **-leitung** *f* przewód krążny (*o.*).

Umlauf-luftheizung *f* okrężne ogrzewanie powietrzne (cyrkulacyjne); **-motor** *n* motor rotacyjny, silnik obrotowy (*lot.*); **-pumpe** *f* pompa chłodząca (parowca); pompa krążnicza, obiegowa; **-räder** *n* koła obiegowe; **-regier** *m* miarkownik obrotu (regulator obejściowy), miarkownik ciśnienia gazu, wyrównik przepływu; **-schieber** *m* zasuwą obejściowa (*gaz.*); **-schmierung** *f* smarowanie okrężne (obiegowe).

Umlaufs-richtung *f* kierunek obrotu, biegu; **-zahl** *f* liczba, ilość obrotów; **-zähler** *m* licznik obrotów; **-zeit** *f* okres obiegu.

Umlauf-ventil *n* zawór obejściowy, zawór obrotowy; **-vorgelege** *n* przystawka obiegowa; **-zahl** *f* liczba obrotów; **-zeit** *f* = Umtriebszeit.

umlegbar 1) zaginalny, zaginany (*fort.*); 2) przekładalny (*me.*).

Umlegeferrohr *n* luneta przekładalna, przekładna.

umlegen przełożyć, przekładać; **der Bogen** odłożyć, przewracać arkusze.

Umlegen *n* der Erze = Klaubarbeit.

Umlege-visier *n* celownik składany (*rusz.*); **-zange** *f* obciążki zaginające (*bl.*).

Umlegung *f* kład; **des Hebels** przełożenie (dźwigni).

Umleitung *f* ciąg obieźny, okrężny.

umlöten oblutować.

Ummagnetisierung *f* przemagnesowanie.

um-mauern obmurować, murem otoczyć; **-möblieren** przemeblować; **-münzen** przebić na nowo monetę, przetopić monetę; **-nähen** obszyć; **-pfählen** opalować, opalisadować, palami otoczyć, okolić; **-pflastern** przebrukować.

Umpflasterung *f* przebrukowanie.

umpflügen przeorać.

Umpolarisation, Umpolarisierung *f* przemianowanie (odwrócenie) biegunów, odwrócenie biegunowości.

Umpressmaschine *f* przegniatarka, maszyna do przegniatania.

Umrahmung *f* obramowanie.

Umrechnungsfaktor *m* współczynnik do przeliczenia; **-tabelle** *f* tablica do przemiany obliczeń.

Umringleb *m* cięcia oswobadzające.

Umriss *m* zarys, rys, kontur, szkic.

Umrisslinie *f* obwodnica, obwód.

Umrollapparat *m* przewijacz, przewijak, przyrząd do przewijania papieru.

Umrühren *n* des Rohelsens burzenie surowizny (roztopionej w piecu).

Umrührtrug *m* kadź mieszadła (*pap.*).

Umrüste *n* = Kaviere.

umsägen poderznąć.

Umsatzkrückel *f* = Bohrkrücke.} **umsämen** lamować, oblamować.

umschaltbar przełączny, przełączalny.

Umschaltamt *m* przełącznia telegraficzna, łącznia t. (urząd przełączający linie telegraficzne); **-betrieb** *m* ruch (telegraficzny) przełączny.

umschalten przełączyć.

Umschalter *m* przełącznik (*el.*); **freistehender** przełącznik swobodny, p. stojący; **für Gesellschaftsanschlüsse** przełącznik dla stacyj towarzyskich.

Umschaltvorrichtung *f* = Umschaltvorrichtung; **-walze** *f* walec boczny.

Umschalt-hebel *m* drążek przełącznika, przełącznikowy; **-knopf** *m* chwyt przełącznika; **-saal** *m* sala przyrządów; **-tafel** *f* tablica przełącznikowa.

Umschaltung *f* przełączenie.

Umschaltungs-antrieb *m* = Kehrzeug; **-hebel** *m* = Umschalthebel.

Umschaltvorrichtung *f* 1) przełącznik, przyrząd przełączny; 2) przełączak (przewodu wodnego); 3) wyłącznik, przyrząd wyłączający; **-walze** *f* walek przełącznikowy; **-zähler** *m* licznik przełączalny.

umschaufeln 1) łopatkować, przekopać łopatą; 2) przesuszować, ryzować (zboże).

Umschiffung *f* opłynięcie okrętem.

Umschlag *m* 1) okładka, koperta; 2) zagięcie blachy; 3) nagła zmiana; 4) zwrot; 5) = Umwindung (des Seils); **des Bieres** skwaśnienie piwa.

Umschlageisen *n* naginadło, zaginadło, klepadło, odginak, obrzeźka (obrzeźnik).

umschlagen zaginać, naginać (*bl.*).

Umschlagmaschine *f* zaginarka; **-papier** *n* papier do owijania, p. pakunkowy, p. do pakowania; **-probe** *f* próba zagięcia; **-saum** *m* obrąbek, rąbek, wyłóg sukni; **-station** *f* stacja przystaniowa.

Umschliessung *f* der Baugrube ogrodzenie zagłębienia.

Umschmelzbetrieb *m* bieg przetopienia (żelaza).

umschmelzen przetapiać, przetopić, poprzetapiać.

Umschmelzofen *m* płomieniak, przetapiak, żeliwiak (w besemerji).

Umschmelzung *f* przetopienie, przetapianie.

umschmieden przekuć, przekować.

umschreiben opisać (*g.*).

Umschreibung *f* opisanie, przepisanie.

Umschüttung *f* przesypka (*kol.*).

Umschwelf *m* obwódka, obłaz (zamku).

umsegeln kołować żeglując, opłynąć.

Umsetzen *n* der Bewegung zmiana ruchu.

Umsetzen des Bohrers obracanie świdra.

Umsetzung *f* 1) przetwarzanie (*el.*); 2) obrót.

Umsetzungsverhältnis *n* 1) przekładnia (obrotów); 2) przetworność (napięcie); 3) stosunek przetwarzania.

umspannen 1) zacisnąć, scisnąć (w imadle); 2) objąć, obcisnąć; 3) otoczyć (*w.*).

Umspannungswinkel *m* kąt objęcia (pasa).

umspinnen omotać.

Umspinmaschine *f* omotarka.

Umspinnung *f* omotanie, omot, oplecenie (przewodnika).

umstechen 1) przegarnić, przerzucić (zboże); 2) przekopać (grządkę); 3) przesztychować, wyrycić naokoło.

Umsteige-billett *n*, **-karte** *f* przesiadka, bilet do przesiadania, karta d. p.; **-station** *f* stacja przesiadania, przesiadowa.

umstellbar przestawny.

umstellen przestawiać (*kol.*).

Umstellung *f* przestawienie; **-stellungsrichtung** *f* kierunek przestawienia; **-stellvorrichtung** *f* przestawiak.

Umstempelung *f* przetłoczenie, przestemplowanie (monet).

umsteuerbar zwrotny, nawrotny, zwracalny.

Umsteuerbarkeit *f* = Umsteuerung; **-hebel** *m* drążek zwrotniczy, drążek stawidłowy, nawrotnik.

Umsteuermaschine *f* nawracarka (na parowcach); **Brownsche** nawracarka posuwowa.

Umsteuermotor *m* = Reversiermotor.

umstuern nawracać, zmienić ster, obrócić ster (ż.); zmienić kierunek ruchu (maszyny).

Umsteuerung *f* 1) przestawnia, przestawa, stawidło zwrotne, nawrotne; zwrotnik; 2) nawrót, nawrotność (*el.*); 3) nawrotnica, odwrotnica (przyrząd); **der Maschine** nawrót maszyny.

Umsteuerungs-hebel *m* drążek stawidłowy, stawidła (do ruchu zwrotnego); **-schieber** *m* suwak do ruchu zwrotnego; **turbine** *f* = Umkehrturbine; **-welle** *f* wał dla ruchu zwrotnego.

Umstuevorrichtung *f* 1) nawrotnica, odwrotnica; 2) = Kehrzeug.

Umstichapparat *m* zawrotnica (*hut.*).

umsticken = festonnieren.

Umstreichseite *f* (der Pfanne) bok nadogniowy (panwi).

umtakeln odmienić liny okrętowe.

Umtrieb *m* kolej rębów.

Umtriebs-höhe *f*, **-zeit** *f* kolej rębowa.

umwaggonieren przewaggonować.

Umwaggonierung *f* przewaggonowanie.

Umwallung *f* okop, obwałowanie.

umwälzen przetaczać, przetoczyć.

Umwälzung *f* ruch obrotowy, przewrót, przewalenie się.

Umwandler *m* przetwornik.

Umwandlung *f* przekształcenie, przemiana.

Umwandlungs-betrieb *m* przemiana rodzaju gospodarstwa; **-faktor** *m* zamiennik (spółczynnik zamiany); **-mass** *n* miara zamienna; **-temperatur** *f* temperatura przemiany; **-verhältnis** *n* stosunek przemiany.

Umweg *m* obłaz, objazd (*gór.*).

Umwendnahtmaschine *f* maszyna do ścięgu dzierganego.

Umwickelmaschine *f* zwojnica, maszyna do zwojów.

umwickeln nawijać, owijać, przewijać, zwoić, okręcić; **mit Strick** spytkować (powrozem tego okręcić).

Umwickelung *f* 1) zwój, zwoje (*el.*); 2) nawinięcie, powicie, owinięcie, przewinięcie; nawijanie, owijanie, przewijanie.

Umwindung *f* zwój (liny na bębnie).

umwölben osklepić, osklepiać, zasklepić.

Umwölbung *f* osklepienie, zasklepienie (z góry i dołu).

umzapfen przeczopić (czop wymienić).

umzäunen ogrodzić, oparkanić, zagrozić.

Umzäunung *f* ogrodzenie, ogroda, oparkanie, zagrozenie, opłotek.

Umziehen *n* = Umfangsmethode.

unabhängig niezależny.

Unabhängigkeitsprinzip *n* zasada niezależności (*me.*).

un-anschaltbar nieprzełączalny; **-abzählbar** nieprzeliczalny; **-ackerbar** nieuprawna (rola); **-ähnlich** niepodobny; **-auflösbar** 1) nierozwiązalny (*m.*); 2) nierozpuszczalny (*ch.*); **-auflöslich** nierozpuszczalny.

Unaufschiebbarkeit *f* bezodwłoczność.

un-ausbalanciert nierównoważony; **-ausdehnbar** nierozciągalny; **-auswechselbar** niewymienny; **-bauwürdig** niezdatny do odbudowy (*gór.*); **-bearbeitet** nieobrobiony; **-bebaut** niezabudowany.

unbebautes Feld *n* pole nieuprawne.

un-befugt nieupoważniony, nieuprawniony; **-begrenzt** nieograniczony, nieoznaczony; **-begründet** nieuzasadniony; **-behauen** nieobrobiony, nieoclosany, nieokrzesany.

Unbekannte *f* niewiadoma (*m.*).

Unbekanntenzahl *f* liczba niewiadomych.

un-belastet nieobciążony; **-belichtet** nieoświetlony; **-benannt** oderwany, niemianowany (liczba); **-besäumt** nieoszarowany; **-beschlagen** bosy, nieokuty.

un bestellbar niedoreczalny (*tel.*); -bestimmt nieoznaczony, nieokreślony -beweglich nieruchomy (*me.*); -bewickelt nieowinięty; -biegsam sztywny, niegiętki.
 Unbiegsamkeit *f* sztywność, niegiętkość.
 Uncites uncites (*geo.*).
 un-dehnbar nierozciągalny, niekujny, niekowlany; -deutlich niewyraźny.
 Undeutlichkeit *f* niewyraźność.
 undicht 1) rzadki, niegęsty, niezbity; 2) nieszczelny.
 Undichtheit *f* nieszczelność.
 undrehbar niepokretny (nieruchomy).
 Undulation *f* = Wellenbewegung.
 Undulations-strom *m* = Wellenstrom; -theorie *f* teoria drgania.
 Undulator *m* undulator, drgacz, pisak Laurytzena.
 undurchdringlich nieprzenikliwy, nieprzenikalny.
 Undurchdringlichkeit *f* nieprzenikliwość, nieprzenikalność.
 undurchlässig nieprzepuszczalny; nieprzemakalny.
 Undurchlässigkeit *f* nieprzepuszczalność, nieprzemakalność; der Luft nieprzewiewność; für Wasser nieprzemakalność.
 undurchsichtig nieprzejrzysty, nieprzezroczysty.
 Undurchsichtigkeit *f* nieprzejrzystość, nieprzezroczystość.
 uneben nierówny.
 Unebenheit *f* nierówność; in der Sohle burt, burty, ustępy.
 un-echt 1) fałszywy; 2) niewłaściwy, nieprawdziwy (*m.*); -edel nieszlachetny, ubogi, bezrudny (*gór.*); -elektrisch nieelektryczny.
 unempfindlich nieczuły; machen znieczulać (*fat.*).
 Unempfindlichkeit *f* nieczułość.
 Unempfindlichkeitsgrad *m* stopień nieczułości.
 unendlich (*gross*) nieskończony, nieskończenie wielki.
 Unendlichkeit *f* nieskończoność (*m.*)
 un-entwickelt nierozwinięty; -entzündbar niezapalny; -erschroten nieotwarty, nieodkryty (*gór.*); -fahrbar 1) nieprzejezdny, niemożliwa (droga); 2) niedostępny (*gór.*).
 Unfahrbarkeit *f* niejezdność (toru).
 Unfall *m* wypadek, przypadek.
 Unfallentschädigung *f* odszkodowanie za wypadek.
 Unfall-rapport *m* doniesienie o wypadku; -verhütung, -versicherung *f* ochrona od wypadków, ubezpieczenie od wypadków.

unfrankiert nieopłacony (*pocz.*).
 unfrei krępowany, nieswobodny (*me.*).
 Unganz *n* zadra, zadziór.
 unganzz wadliwe (miejsce).
 ungar niedogotowany, niedograny, nie-dorafinowany, niedowęglony (*hut.*).
 Ungarischgrün *n* zieleń węgierska.
 ungebleicht niebielony.
 ungebleichte Leinwand *f* surówka.
 ungebrannt niewypalany.
 ungedämpft nietłumiony.
 Ungedinggeld *n* = Ungeld.
 un-gefettet nietłuszczony; -gegerbt niewygarbowany; -gehärtet niehartowany, nieutwardniony, nieutwardzony.
 Ungeheuer *n* 1) dziwotwór; 2) ogrom (*m.*).
 ungehobelt niestruglony, niestrugany.
 ungeladen nienaładowany, nieobciążony.
 Ungeld *n* strączki, koszta poboczne (*gór.*).
 un-geleimt nieklejony; -gelöscht niegaszony, nieugaszony; -genau niedokładny; -gepflastert niebrukowany; -geputzt nieczyszczony, nieoczyszczony; -gerade nieparzysty; -geröstet nieprażony; -gesäuert niekwaszony, niekiszony, prażony (*chleb*); -geschichtet 1) nieuwarstwiony, nieławicowy (*geo.*); 2) nieławiczny (*gór.*); -geschliffen nieszlifowany, nieostrzony, niepolerowany; -geschmiert niesmarowany; -gestaltig beznadziejny, nienadziejny (*geo.*); -gestärkt niekrochmalony; -geteilt niepodzielny.
 Ungewarlt *m* ungaryt.
 ungleich nierówny, niejednakowy, nieparzysty (o liczbie), niejednostajny.
 ungleich-armig nierównoramienny; -artig różnorodny, odmienny; -förmig niejednostajny (zmienny), nieregularny.
 Ungleichförmigkeit *f* niejednostajność, nierównomierność.
 Ungleichförmigkeitsgrad *m* stopień niejednostajności (ruchu), s. nierównomierność.
 ungleich-kantig różnokrawędziowy, nierównokrawędziowy; -laufend przeciwbieźny, przeciwwrotny; -mässig nierównomierny.
 Ungleichmässigkeit *f* nierównomierność.
 Ungleich-schenklich nierównoramienny; -seitig różnoboczny, nierównoboczny.
 Ungleichung *f* nierówność.
 ungleichwinklig nierównokątny.
 un-haltbar 1) niespójny, nietrwały, niewytrzymały; 2) feig (*gór.*); -haltig płonny, bezrudny.
 Ungulitensandstein *m* piaskowiec ungułitowy.
 un-hämmerbar = undehnbar; -harmonisch nieharmonijny, niezgodny; -heizbar nieopalny, (nie do opalenia).

un-hobelbar niestrugalny; -höflich = ungestaltig.
 Uniform *f* mundur.
 unikursal jednobieżny (*g.*)
 Unio unio, skojka, skrzek (*geo.*)
 Unipolar-induktion *f* indukcja jednobiegunowa; -maschine *f* maszyna jednobiegunowa.
 universal uniwersalny, ogólny, powszechny, okolny.
 Universal-bohrapparat *m* wiertarka uniwersalna; -bohrer *m* świder rozsuwany; -bohrmaschine *f* wiertarka uniwersalna; -brücke *f* mostek uniwersalny; -egge *f* brona uniwersalna; -eisen *n* kształtownik z walców uniwersalnych; -entlader *m* wyprądnik wszechstronny; wyładownik u; -fräsmaschine *f* frezarka uniwersalna; -futter *n* kleszczak uniwersalny; -galvanometer *n* galwanometr uniwersalny; -gelenk *n* sprzęgło przegubowe, s. kulowe, klucz Kardana, Hoocka; -gerüst *n* = Universalwalzwerk; -griff *m* rękojeść uniwersalna; -grubeninstrument *n* uniwersalny instrument kopalniany; -haue *f* paprzyca węgierska; -holzarbeiter *m* = Universal-tischler; -injektor *n* smoczek uniwersalny; -instrument *n* przyrząd uniwersalny (wszechstronny); -kipper *m* uniwersalny wózek zrzucający -klemme *f* spinka wszechstronna, zacisk uniwersalny; -kloben *m* ścisk okolny; -kompensator *m* kompensator uniwersalny (wetownik powszechny); -läutwerk *n* dzwoniłto uniwersalne; -messinstrument *n* 1) uniwersalny przyrząd pomiarowy (*el.*); 2) uniwersalny przyrząd mierniczy; -nivellierinstrument *n* poziomnica uniwersalna; -pflug *m* pług uniwersalny; -schlüssel, schraubenschlüssel *m* klucz nastawny (rozsuwalny, uniwersalny); -sicherheitsapparat *m* przyrząd zabezpieczający uniwersalny; -tischler *m* uniwersalna obrabiarka stolarska; -truck *m* truk (wózek) uniwersalny; -walze *f* walcarka czterostronna; -walzwerk *n* walcownia (walcownica) uniwersalna; -wecker *m* dzwonek sygnałowy uniwersalny; -werkzeugmaschine *f* narzędziarka (wszechstronna) uniwersalna; -widerstandskasten *m* uniwersalna skrzynka oporowa; -zange *f* kleszcze uniwersalne (wszechstronne), szczypce u; -zentrum-bohrer *m* świder rozsuwany; -ziegelmaschine *f* ceglarka uniwersalna; -ziehband *n* ściągło uniwersalne (wszechstronne).
 Universum *n* = Weltall.
 unklar mętny.

Unklar *n* bielizna (*gorz.*).
 unkomprimierbar nieściskalny, niezgęszczalny.
 Unkosten *f* = Aufwand.
 unkristallisierbar niekrystalizujący się.
 Unland *n* odłóg, odłożysko, zaroń.
 un-legierbar niestopny, niespłynny; -lenkbar niesterowalny, niekierowalny (nie dający się prowadzić, sterować, wodzić); -lösbar 1) nierozpuszczalny; 2) nierozzerwalny, nierozłączalny.
 Unlösbarkeit *f*, Unlöslichkeit *f* 1) nierozpuszczalność; 2) nierozłączalność, nierozzerwalność.
 un-löslich = unlösbar 1); -lötbar nietłutowny, niespawalny (zapomocą lutu); -magnetisch niemagnesowy; -messbar niewymierny, niepomierny.
 Unmessbarkeit *f* niewymierność, bezmiar.
 unmittelbar bezpośredni, bezpośrednio, prosto.
 un-organisch nieorganiczny; -praktisch niepraktyczny.
 Unratsgrube *f* dół kloaczny, d. wychodkowy.
 un-reduzierbar niezmnieszalny, nie dający się zmniejszyć, zredukować; -regelmässig 1) nieforemny, nierównomierny (*geo.*); 2) bezkształtny, bezpostaciowy, bezforemny, amorficzny (*min.*); 3) niejednostajny, nieregularny, nieprawidłowy (ruch).
 Unregelmässigkeit *f* 1) nieforemność, nierównomierność (*geo.*); 2) bezkształtność, bezpostaciowość, amorficzność (*min.*); 3) niejednostajność, nieregularność, nieprawidłowość.
 Unrichtigkeit *f* nieprawdziwość.
 Unruhe *f* włos, kolibnik, sprężyna (*zeg.*).
 Unruhspindel *f* wrzeciono włosa (*zeg.*).
 un-rund nieokrągły; -scharf nieostry (*fat.*).
 Unschärfe *f* nieostrość.
 un-scheidbar nierozłączalny; -schiffbar niespławny.
 Unschiffbarkeit *f* niespławność.
 Unschlitt *m* łój.
 Unschlitt-büchse *f* jasio, maniorka, tworzydło (naczynie do łaju); -kerze *f* łojówka, świeca łojowa.
 unschmelzbar nietopliwy, nietopny.
 Unschmelzbarkeit *f* nietopliwość, nietopność.
 unschwellig nierówny, nielipny, niespawalny.
 Unsicherheit *f* niepewność.
 Unsicherheitskreis *m* (eines Katastralkpunktes) koło niepewności (punktu).
 unsinkbar 1) niepogrzny (okręt); 2) niezatapialny.

Unsinkbarkeit *f* 1) niepogrzeźność (ż.); 2) niezatapialność.
unständig niestały.
unstarr niesztwywny, miękki (*lot.*).
unstetig nieciągły.
Unstetigkeit *f* nieciągłość.
unsymmetrisch niesymetryczny.
unteilbar niepodzielny; niepodzielnie.
Unteilbarkeit *f* niepodzielność (*m.*).
unter Dampf *m* pod parą (w parze).
Unter-abstich *m* = Untersatz; **-abteilung** *f* poddział, podpodział; **-abzweigung** *f* odgałęzienie podrzędne, wtórne, odnoga wtórna (*el.*); **-achsung** *f* pochylenie sprych (koła); **-amboss** *m* = Amboss-futter; **-ansicht** *f* widok z dołu, w. ze spodu; **-aufseher** *m* dozorca młodszy; **-backen** *f* = Unterbank; **-bahn** *f* kolej podziemna; **-balken** *m* 1) bierzmo, brus, tram, architrav, nadstupie, płatwa; 2) siestran, podciąg, dolna belka, stragarz; 3) próg, podwalina, przycieś (*bud.*); **-balkwager** *m* podpokładnica dolna (*okr.*); **-band** *n* = Fitzfaden; **-bank** *f* słój dolny, s. spodni (*gór.*); **-bärort** *m* strona odogniowa, s. zaogniowa (*sol.*); **-bassin** *m* zbiornik dolny (*sol.*)
Unterbau *m* 1) krepidoma (*ar.*); 2) budowia spodnia, b. podtorowa, podtorze, poddroże; 3) podbudowanie, podbudowa, fundament, podnóże (komina); 4) odbudowa spodnia, o. dolna, podpiętrze (*gór.*); 5) posada (kotła); 6) podszyt, podsiew (*las.*); **des Ofens** podziom pieca.
Unterbaubetrieb *m* podsiewanie (*las.*).
unterbauen (*gór.*): 1) podrąbać; 2) podciągnąć, podchwycić.
Unterbaukrone *f* podtorze (*kol.*).
Unterbaum *m* = Zwergbaum.
Unterbau-schacht *m* = Tiefbauschacht; **-stollen** *m* sztolnia spodnia, dolna, podgłębna, podpoziomowa; **-system** *n* rodzaj podbudowy, sposób p., rodzaj budowy spodniej, system budowy spodniej.
unterbelichtet niedoświetlony.
Unter-bellichtung *f* niedoświetlenie (*lot.*); **-bestand** *m* = Unterholz.
Unterbettung *f* 1) podłoże, warstwa żwiru; 2) budowia spodnia, podtorze (*kol.*); **erste** warstwa żwiru dolna, podsypka; **zweite** warstwa wierzchnia, warstwa druga żwiru, nasypka.
unterbiegen podgiąć.
Unterbildkasten *m* = Holzkasten.
unterbinden = fitzen (*tk.*).
unterbogen *m* pas dolny.
unterbolzen podpierać (*gór.*).
Unterbramrahe *f* reja szczytnikowa.

unterbrechbar przerywalny.
Unterbrecher *m* przerywacz (młotek Nef-fa) (*el.*).
Unterbrecher-amboss *m* kowadełko przerywacza; **-feder** *f* sprężyna przerywacza; **-gehäuse** *n* pudło przerywacza; **-hammer** *m* młotek przerywacza; **-hebel** *m* ramię przerywacza; **-kontakt** *m* kontakt przerywacza, styk p.; **-nocken** *m* nosek przerywacza; **-scheibe** *f* tarcza przerywacza; **-schraube** *f* śruba przerywacza; **-stift** *m* sworzeń przerywacza; **-welle** *f* ośka przerywacza.
Unterbrechung *f* przerwa, przeszkoda, przerywanie.
Unterbrechungs-funke *m* iskra przerywacza; **-kontakt** *m* = Unterbrecherkontakt; **-stelle** *f* miejsce przerwy; **-vorrichtung** *f* przerywadło, przerywak, urządzenie do przerywania, urządzenie rwące (*el.*); **-zeichen** *n* znak przerywania (słowa) (*dr.*).
Unter-bromige Säure *f* kwas podbromawy; **-bühnung** *f* poddyłowanie, ułożenie spągu, pomostu; **-chlorige Säure** *f* kwas podchlorawy; **-chlorigsäures Kalium** *n* podchloryn potasowy; **-chlorsäure** *f* kwas chlorawy; **-chlorsäures Kalium** *n* chloryn potasowy; **-compoundierung** *f* niedogłównikowanie (niedożwojenie); **-compoundmaschine** *f* maszyna niedogłównikowana; **-dampf** *m* para podrzucająca (młot).
Unterdeck *n* 1) pokład drugi (drugie piętro, drugi strop) (*okr.*); 2) płat dolny (*lot.*).
Unterdeck-balken *m* pokładnica drugiego pokładu; **-balkenknie** *n* wspornik kolankowy drugiego pokładu; **-balkweger** *m* podpokładnica drugiego pokładu; **-setzweger** *m* nadściekówka drugiego pokładu; **-stringer** *m* ściągacz drugiego pokładu; **-unterbalkweger** *m* podpokładnica dolna drugiego pokładu; **-wassergang** *m* ściekówka drugiego pokładu.
Unterdeterminante *f* podwyznacznik, minor.
Unterdruck *m* niskie ciśnienie, niedopiężność, podciśnienie, depresja; **des Saughubes** próżnia suwu ssawczego.
Unterdruckpresse *f* prasa dolnowyciskowa.
unterdrückt przytłumiony (*las.*).
Unterdruckventilation *f* wywietrzanie.
untererregen niedowzbudzać.
unterfahren = unterkriechen; = unterteufen.
untererregt niedowzbudzony.
Unter-erregung *f* niedowzbudzenie; **-faden** *m* = Schussfaden; **-fahrt** *f* podjazd, przejazd dołem.

Unter-fahrung *f* 1) podjazd; 2) podkopanie się, podgłębienie; podpiecowanie, prowadzenie, bicie chodników niższych.
unter-fangen = unterziehen; **-fassen** podchwycić, podeprzeć (*gór.*).
Unter-feuerung *f* 1) palenisko podolne; 2) podpał retort (*gaz.*); **-filter** *m* sączek dolny; **-fläche** *f* próg; **-flurhydrant** *m* hydrant poziomy; **-förster** *m* podleśniczy.
Unterfries *m* der eingestemnten Tür o-toczyna dolna drzwi.
unterfütern podszewkować (*kr.*).
Unter-führung *f* przeprowadzenie dołem, podprowadzenie, podkop; **-futter** *n* podszewka, podbitka, podszycie; **-gähmung** *f* kiśnienie powolne, dolne, fermentacja dolna; **-gebäude** *n* = Untergeschoss; **-gefällwinkel** *m* kątownik, kątowne okucie podwozia; **-gehilfe** *m* podmajstrzy.
untergeordnet podrzędny; podporządkowany.
Unter-gerinne *n* podgródka odpływowa, dolna; **-gerinnherd** *m* zmiętnik na muł rzapioły; **-geschoss** *n* parter, przyziemie, przyziom, poziom; **-gesenk** *n* podzióbka (podsadzka), matryca, siodełko (wykrój dolny, spodni; spodek, wy-ciskadło dolne, podsadzka dolna, podoble); **-gesims** *n* podgzymsie (*zd.*); **-gestänge** *n* ciągadła dolne, żerdki dolne, ciągle dolne.
Untergestell *n* 1) słup spodni (*but.*); 2) podstawa (spodarka); 3) dolna zaprawa, skrzynia (*hut.*); 4) podwozie, wozak.
Untergestell-rahmen *m* rama podwozia; **-winkel** *m* kątownik podwozia.
Unter-gewehr *n* szabla, pałasz; **-gewicht** *n* niedobór, niedowaga, brak w wadze; **-glied** *n* człon stopowy (podstawowy).
untergraben podkopać, minować.
Untergraben *m* = Abflusgraben.
Untergraben *n* (der Erde) podkopanie, podebranie (ziemi).
Untergrabung *f* podkopanie.
Untergrund *m* 1) warstwa spodnia; 2) podłoże (*ch. rol.*); 3) podgłębienie (*mel.*).
Untergrundbahn *f* kolej podziemna; **elek-trische** elektryczna kolej podziemna.
Untergrund-bau *m* = Tunnelbau; **-berieselung** *f* zalewanie zaskórne, nawodnienie zaskórne; **-linie** *f* linja podziemna, trasa p., t. podłoże; **-pflug** *m* pług podskibnik, pogłębniak, pogłębniacz, podskibowiec; **-wasser** *n* woda wglębna.
Unter-gurt *m* 1) pas dolny; 2) podpinka (popręg dolny); 3) listwa dolna (*lot.*); **-gurtspannturm** *m* piramida listwy dolnej (*lot.*); **-haar** *n* puch.

Unterhaltung *f* mit durchgehenden Decklagen system pokładowy utrzymania (dróg).
Unterhals *m* am Säulenknäuf szyja dolna głowicy kolumny.
Unterhaltungs-arbeiten *f* roboty zachowawcze, konserwacyjne; **-kosten** *f* koszty utrzymania.
unterhauen = unterwerken.
Unter-haupt *n* głowa (część) dolna; **-hefe** *f* drożdże dolne; **-hiebs** *m* nacięcie główne (pierwsze u pilnika); **-holz** *n* podszycie, podszyt (drzewo niskopienne).
unterirdisch podziemny, wglębny, dolny.
Unterjoch *n* jarzmo dolne.
unterjodige Säure *f* kwas podjodawy.
Unter-kanal *m* kanał kryty (*mel.*); **-karbon** *n* karbon dolny; **-kasten** *m* 1) spodek (miechów); 2) skrzynka dolna (*odl.*).
unterkeilen podklinować.
Unterkeilung *f* podklinowanie.
Unter-keller *m* piwnica niższa; **-kellerung** *f* podpiwniczenie; **-kessel** *m* kocioł dolny; **-kette** *f* 1) łańcuch dolny, podwozowy; 2) = Grundkette.
unterkleben podlepić, podkleić.
Unter-kehlung *f* podklejenie, podlepienie (*int.*); **-kohle** *f* węgiel dolny (*el.*); **-kompoundierung** *f* niedożwojenie, niedogłównikowanie; **-kompoundmaschine** *f* maszyna niedogłównikowana; **-korn** *n* ziarno niewłaściwe (*gór.*); **-kramper** *m* podbijacz (*kol.*).
Unterkrampung *f* podbijanie; **kreuzweise** podbijanie w krzyż; **reihenweise** podbijanie w poręcz, podbijanie czwórkami.
unterkriechen pod ziemię wchodzić, podkopać się.
Unterkuhlung *f* podchładzanie, chłodzenie od spodu.
Unterlabium *n* = Unterlippe.
Unterlagbrettchen *n* podkładka (deseczko-wa), deseczka podkładna.
Unterlage *f* 1) podkładka; 2) podkład, próg, przycieś; 3) podstawa, podwalina, spąg, podciąg; 4) odsadzka; 5) podłoże (*lot.*); 6) podsadzka; siodełko (podsadzka) (*kow.*); **definitive** podłoże ostateczne (*lot.*); **für Dachstuhlpfette** kułak, podstawa; **des Feuerherdes** ceryn, trzon pieca; **des Herzstückes** poduszka krzyżowniczy; **für Schmiede** podsadzka.
Unterlage-brett *n* podkładka, deska podkładowa; **-hölzer** *n* podszewki, podkładki.
Unterlager *m* 1) warstwa spodnia; 2) spód oprawy łożyska; 3) łożysko spodnie.
Unterlagholz *n* podcieś (*las.*).
Unterlags-balken *m* podkład; **-hölzer** *n* = Fasskanter; **-keil** *m* podkład klinowy; **-platte** *f* podkładka, blaszka, płytka podkładowa.

Unterlagscheibe *f* podkładka; **federnde** podkładka sprężysta.
Unterlag-steine *m* kamień podstawny, podłożony; **-streifen** *m* 1) podkładka, wkładka; 2) = **Füllstreifen**.
Unterlags-latte *f* lata podkładowa; **-quader** *m* cios łożyskowy, cios podkładowy; **-stein** *m* kamień łożyskowy; **-träger** *m* dźwigar podkładowy.
Unterlassung *f* zaniechanie.
Unterlauf *m* 1) dolny bieg (rzeki); 2) dolny pokład (okrętu).
Unterlaufen *n* podciąganie, podjeżdżanie (kabla morskiego).
Unterlauge *f* ług spodni.
Unterlegdecke *f* **wollene** = Woiloch.
Unterlegekeil *m* pryzmat, klin podłożony.
unterlegen podłożyć, podkładać.
Unterlegscheibe *f* podkładka (pod murę).
unterleimen podlepić, podkleić.
Unterleitung *f* 1) przewód podziemny (*el.*); 2) podprowadzenie, przewód dołem, prowadzenie (dołem) spodem (*r. z.*); **-lippe** *f* warga dolna (*org.*).
untermalen podmalować.
Untermalung *f* podmalowanie.
Unter-mann *m* = Grubensäger; **-mars-rahe** *f* reja wyżnikowa; **-maschinist** *m* pomocnik maszynisty; **-mast** *m* pniak (*okr.*); **-mauerung** *f* podmurówka; podmurowanie.
unterminieren podminować.
Unter-minierung *f* podminowanie; **-müller** *m* 1) młynarz dolny (poniżej leżący) 2) podmłynarz; **-nehmer** *m* przedsiębiorca; **-nehmung** *f* przedsiębiorstwo; **-ofenbruch** *m* wyłom spodni pieca; **-oxyd** *n* podtlenek; **-packen** *f* = **Unterbank**.
unterpflügen podorywać, podorać.
unterphosphorige Säure *f* kwas podfosforawy.
unterphosphorigsaure Salze *n* podfosforyny.
Unterphosphorsäure *f* kwas podfosforowy.
unterphosphorsaure Salze *n* podfosforany.
Unterpliozän *n* pliocen dolny.
unterpölsen = **unterstützen**.
Unterrahe *f* reja wyżnika, r. szczytnika.
Unterrahmen *m* rama dolna (klatki wozowej), przycięs; **Langseite** belka zaprzęgowa podłużna.
Unterraumdeck *n* pokład piąty (piętro piąte, strop piąty).
Unterrichtsanstalt *f* zakład naukowy.
Unter-rinde *f* kora spodnia; **-ring** *m* wieńiec koła; **-rollbrücke** *f* most suwany dołem; **-saat** *f* podsiew; **-salpetersäure** *f* 1) dwutlenek azotu, kwas podazo-

wy (bezwodnik podazotowy); 2) bezwodnik azotowo-azotowy.
untersalpetrige Säure *f* kwas podazotawy.
Untersatz *m* 1) podwalina, posada, przyziomek; 2) podstawek, podkładka, postument; 3) podstawa, spodarka (*gór.*); 4) podsadzka, osad spodni, dolny (*gór.*); 5) zalepa, serek (*hut.*); 6) spodek (podstawki tokarki); 7) rozmiar (konstrukcji); 8) kostka.
Untersatz-kasten *m* skrzynka podstawna, podstawowa (przyrządu); **-schere** *f* klucz zawieszalny.
Untersaum *m* obrąbek dolny.
Unterschacht *m* (des Ofens) szyb dolny, spodni (pieca).
unterschätzen niedoceniać, niedocenić.
Unter-scheibe *f* podszybie (*gór.*); **-scheidungszeichen** *n* znak odróżnienia, różnicznik, znamię odróżniające, cecha; **-schicht** *f* pokład dolny (*geo.*).
unterschieben podsunąć.
Unter-schied *m* różnica; **-schiefer** *m* tutek podkładowy; **-schiff** *m* spód okrętu.
unterschlächting podsiebierne, podsiewodne (koło wodne).
Unterschlag *m* podbitka, ryga (*dr.*).
unterschlächting = **unterschlächting**.
Unter-schlagzeile *f* ryga u dołu kolumny (*dr.*); **-schlitten** *m* suwadło dolne; **-schmelzer** *m* podtopniczy (podszmelczarz); **-schneidmesser** *m* podcinacze (*gór.*).
unterschneiden = **unterschrämen**.
Unter-schneider *m* rozszerzacz (obcinacz); **-schneidung** *f* podcięcie.
unterschnitten podcięty.
Unterschossgerinne *n* żłoby mączne, żłoby spodnie, żłoby chude, jałowe (*gór.*).
unterschrämmen podcinać, podciąć, podszramować.
unterschrämmt podcięty.
Unterschurer *m* = **Unterschurstempel**.
Unterschur-kasten *m* koryto nagarniające, k. podsypcze; **-stempel** *m* stempel boczny, nagarniający (do kruszenia rudy).
Unter-schwefelsäure *f* kwas siarkawy; **-schwefligesäure** *f* 1) kwas podsiarkawy; 2) = **Thioschwefelsäure**.
unterschwefligsaures Natron *n* 1) tiosiarczan sodowy; 2) podsiarczyn sodowy.
Unter-schwelle *f* podkładzina, podwalina, podproże; **-seeboot** *n* łódź podwodna, ł. nurkowa.
unterseeisch podmorski.
Untersee-kabel *n* kabel podmorski, podwodny; **-leitung** *f* przewód podmorski.
Unter-segel *m* piennik (*okr.*); **-sell** *n* 1) ogon; 2) lina dolna, spodnia.
untersetzen = **unterfahren**.

untersichbrechen głębić, kopać w dół, k. pod nogi.
Unter-sichbruch *m* podsiewłom; **-silur** *m* sylur dolny; **-sohle** *f* podpodeszew (podsuwka) (*but.*); **-spannriegel** *m* jęta dolna; **-spannung** *f* 1) napięcie wtórne (*el.*); 2) podbicie (*tap.*); **-spannungswicklung** *f* uzwojenie wtórne.
unter-sohlen = **besohlen**; **-spülen** podmywać, podmyć.
Unter-stärke *f* średnica w grubszym końcu (dolna); **-station** *f* 1) stacja podrzędna (*kol.*); 2) podstacja, stacyjka, przystanek; **-steiger** *m* podszygar, sztygar młodszy, warcabny; **-stein** *m* kamień dolny; **-stempel** *m* stempel spodni (*men.*).
unterstempeln podeprzeć, podstemplować.
Unter-steuermann *m* podsternik, podsztabniczy, sternik młodszy; **-stich** *m* = **Untersatz** 3); **-stopfung** *f* podbijanie; **-stoss** *m* bok nadkładowy, upadowy, ściana nadkładowa, upadowa; **-streichung** *f* podkreślenie; **-streifen** *m* pas dolny.
unterstützen podierać, podeprzeć, wzmocnić, zasilac.
Unter-stützung *f* podparcie, podpieranie, wspieranie; **-stützungsmauer** *f* mur podporowy; **-stützungspunkt** *m* punkt podporu, podparcia.
untersuchen roztrząsać, rozbiierać, rozważać, śledzić, badać, dochodzić.
Untersucher *m* badacz, poszukiwacz.
Untersuchung *f* 1) badanie, poszukiwanie, dochodzenie, sprawdzanie; 2) śledztwo; **chemische** analiza, rozbiór chemiczny; **experimentale** badanie doświadczalne
Untersuchungs-apparat *m* przyrząd badawczy; **-batterie** *f* = **Prüfbatterie**; **-gar-nitur** *m* układ probierczy, u. do badania.
Untersuchungsmuffe *f* zworka rozdzielna, z. do badania, z. badawcza, łącznica; **mit Kontakt und Spannfeder** zworka rozdzielna, sprężynowa (ze stykami sprężynowymi) (*tel.*).
Untersuchungs-objekt *n* obiekt badany; **-platz** *m* badalnia, miejsce do badania; **-stelle** *f* miejsce probiercze; **-stollen** *m* szyb poszukiwawczy; **-stöpsel** *m* kołek do badania (przewodów); **-taste** *f* przycisk do badania; **-teil** *m* spód, część dolna; **-tisch** *m* stół do badania; **-verfahren** *n* postępowanie śledcze; **-vorrichtung** *f* = **Untersuchungsapparat**.
Untersupport *m* suport dolny.
unter-synchron poniżej synchronizmu; **-tags, unter Tage** podziemią, w kopalni.

Untertellung *f* poddział.
unter-tertiär eoceński (*geo.*); **-teufen** podjechać, podgłębić, pędzić chodniki niższe.
Unter-tell *m* część dolna; **-tor** *n* wrota dolne; **-torkammer** *f* komora dolnych wrót; **-tram** *m* przyproże.
untertuschen podtuszować.
Unter-verdeck *m* = **Unterdeck**; **-wagen** *m* podwozie; **-wall** *m* podwale; **-walze** *f* 1) walec dolny; 2) = **Riffelwalze**.
unterwaschen podmyć, podmywać.
Unter-waschung *f* podmycie, podmywanie; **-wasser** *n* poziom dolny, woda dolna.
Unterwasser-arbeiten *f* roboty podwodne; **-bau** *m* budowa podwodna; **-boot** *n* nurkowiec, nurkówka, łódź podwodna, ł. nurkowa; **-kondensator** *m* = **Bassin-kondensator**; **-lack** *m* lakier wodotrwały (wodny); **-moor** *n* torfowisko zatopione, podwodne; **-raum** *m* podwodnia (ż.); **-raumteil** *m* część podwodna; **-setzen** *n* zalew kopalni; **-spiegel** *m* dolny poziom wody, zwierciadło dolne; **-tunnel** *m* tunel podwodny; **-zapfen** *m* czop podwodny, dolny; **-zapfenlager** *n* łożysko podwodne.
Unter-werk *n* działo upadkowe, podpiętrze; prace pod chodnikami (wzbronione).
unterwerken kopać upadkowo.
Unterwerksbau *m* podjazd, odbudowa szybikowa, o. podziemowa, podpiętrowa.
Unterwind *m* 1) podwiew; 2) nadmuchi (poddmuch); **mässiger** nadmuch umiarkowany.
Unterwind feuerung *f* palenisko nadmuchowe; **-gebläse** *n* przewietrznik nadmuchowy, dmuchawa nadmuchowa.
unterwölben podsklepić.
Unter-wolle *f* = **Flaumhaar**; **-wuchs** *m* podrost (*las.*); **-wühlung** *f* podmywanie, podmycie (przez wodę).
Unterzapfen *m* czop dolny.
unterziehen 1) podciągnąć, zaciągnąć (*bud.*); 2) podwlekać (*szw.*).
Unterzug *m* 1) odzwierze pod kraglakami, podkraglak okładziny, zaciąg (*gór.*); 2) przycięs, podciąg (pod budynek), podwłoka, podwalina drewniana, podciąg belkowy.
Unterzug-balken *m* siestrzan, siostrzan, sotrąb (*cieś.*); **-ständer** *m* stojak, o-drzwia, stempel (*gór.*); **-zimmerung** *f* obudowa podciągowa.
Untiefe *f* 1) mielizna, miałczyzna, miałkie miejsce, ławica, blak (u flisaków); 2) bezdeń, przepaść, głęb, topiel.
ununterbrochen bez przerw, ustawicznie.

unveränderlich niezmienny.
 unverbrennbar ogniotrwały, niepalny.
 Unverbrennbarkeit *f* ogniotrwałość.
 un-verfahren = unverritz; -vergoldet niezłocony; -verhauen = unverritz; -verkettet nieskojarzony, niezłączony; -verletzt nienadwerezony, nienaruszony; -vermeidlich przypadkowy, nieunikniomy; -verpackt niezapakowany, luzem (towar) (*kol.*); -verputzt niewyprawiony; -verritz nienaruszony, nietknięty (*gór.*); -verschrotet = unverritz; -verstemmt niedoszczelniony; -verwechselbar niezamienny; -verwittert niezwiętrzały; -verzinslich bezprocentowy, bezodsetkowy; -verzollt nieocłony; -verzweigt nierozgałęziony; -vollkommen elastisch niezupełnie sprężysty; -wägbar nieważki.
 Unwägbarkheit *f* nieważkość.
 unwirksam niedziałający, bezskuteczny.
 unzählbar niezliczony.
 Unze *f* uncja.
 Unzengespinnt *n* przędza złota, srebrna.
 unzerbrechlich niezłomny, nietłukliwy.
 Unzerbrechlichkeit *f* niezłomność.
 un-zerlegbar nierozkładalny; -zerreissbar nierozzerwalny, nie do podarcia; -zerstörbar niezniszczalny; -zertrennbar nierozłączalny.
 Unziehbarkeit *f* nierozciągalność.
 un-zugänglich niedostępny; -zusammen-drückbar nieściśliwy.
 Ur. = Uran.
 Uralit *m* uralit.
 Uralitporphyr *m* porfir uralitowy.
 Uralorthit *m* uralortyt.
 uralit starożytny, prastary.
 Uran *n* uran, ur.
 Uranate *n* uraniany, sole kwasu uranowego.
 Uran-blüthe *f* okra uranowa, kwiat uranowy; -chlorid *n* chlorek uranu; -chlorür *n* = Urantetrachlorid; -dioxid *n* dwutlenek uranu; -erz *n* ruda uranowa, ruda uranu, uranjak; -gelb *n* żółcień uranowa, pirouranian sodowy; -glas *n* szkło uranowe; -glimmer *m* uranit, uran błyszczak, uran mikowy, autonit; -grün *n* zieleń uranowa.
 uranhältig uranawy.
 Uranhydroxyd *n* = Uransäure.
 Uranin *n* = Pecherz.
 Uranit *m* = Uranglimmer.
 Uranlage *f* urządzenie pierwotne.
 Urannitrat *n* azotan uranowy.
 Uranium *n* = Uran.
 Uran-kalkkarbonat *n* węglan uranowo-wapienny; -ocker *m* okra uranowa, uranopilit.

Urano-chalzit *m* = Urangrün; -chlorid *n* czterochlorek uranu, chlorek uranowy; -oxalat *n* szczawian uranowy.
 Uranophan *m* uranofan.
 Urano-sphärit *m* uranosferyt; -spinit *m* uranospinit; -sulfat *n* siarczan uranowy -sulfid *m* siarczyn uranowy; -tantal *n* = Samarskit; -talit *m* uranotalit; -til *m* uranotyl.
 Uranoxychlorid *n* tlenochlorek uranu.
 Uranoxyd *n* tlenek uranowy; salpetersaures azotan uranowy; schwefelsaures siarczan uranowy.
 Uranoxydul *n* tlenek uranawy.
 Uranozirzit *m* uranocyrcyt.
 Uran-oxyduloxyd *n* tlenek uranowo-uranawy; -pecherz *n* ruda uranowa; -pentachlorid *n* pięciochlorek uranu; -salz *n* uranian; -säure *f* kwas uranowy; -subchlorür *n* = Urantrichlorid; -tetrachlorid *n* czterochlorek uranu; -tetroxyd *n* czterotlenek uranu; -trichlorid *n* trójchlorek uranu; -vitriol *m* = Johannit.
 Uranyl-chlorid *n* chlorek uranylowy; -nitrat *n* azotan uranylowy; -sulfat *n* siarczan uranylowy.
 Urao *n* = Trona.
 Urbanit *m* urbanit.
 urbar onny, uprawny, urodzajny.
 Urbar *n* obora (opłata właścicielowi łomów).
 urbar machen karczować, zamieniać na rolę, upładniać grunt.
 Urbarer *m* = Zehnter.
 Urbar-geld *n* olborne; -machung *f* przygotowanie gleby, przysposobienie nieużytków.
 Urend *n*, Urende *n* strona odogniowa, s. zaogniowa.
 Urend-darre *f* suszarnia odogniowa, zaogniowa; -pranft *f* krawędź odogniowa, zaogniowa (*sol.*).
 Ur-fels *m*, -gebirge *n* skały, góry pierwotne, plutoniczne, pragóry; -gestein *n* pokład pierwotny.
 urgieren naglić (urgować).
 Ur-gneis *m* gnejs podstawowy, pragnejs; -grünstein *m* = Grünstein; -holz *n* prądrewno.
 Urinküpe *f* kadź urynowa.
 Ur-kalk *m* prawapień, wapień pierwotny, wapień archaiczny; -kraft *f* prasiła, siła pierwotna; -mass *n* miara pierwotna; -meer *n* morze pierwotne.
 Urne *f* urna, popielnica, kostnica, węborek, sąd, sądek, uszatek, amfora.
 Urnebel *m* mgławica (*geo.*).
 Urnengrab *n* grobowiec z urnami, g. z popielnicami.
 Urparzelle *f* parparcela, parcela pierwotna.

Urpethit *m* urpetyt.
 Urprodukt *n* produkcja pierwotna
 Ursache *f* przyczyna.
 Ur-schiefergruppe *f* prałupki; -sprung *m* wszczątek, początek, źródło.
 ursprünglich pierwotny.
 Ursprungs-festigkeit *f* wytrzymałość pierwotna, w. początkowa, -festigkeitskoeffizient *m* współczynnik wytrzymałości pierwotnej; -wärme *f* ciepło pierwotne.
 Ursprungstelegramm *n* telegram pierwotny.
 Urstoff *m* pierwoszcze, pierwiastek, rodnik, tworzywo, element, żywioł, zaródź, protoplazma.
 Urstoff-lehre *f* atomistyka; -teilchen *n*, Urteilchen *n* atom, niedziałka.
 Urteer *n* = Tieftemperaturteer.

Urtext *m* osnowa pierwotna, tekst pierwotny.
 Urtonschiefer *m* filit, żupek gliniasty pierwotny, prałupek gliniasty, łożupek pierwotny.
 Urtypus *m* pierwowzór.
 Urushi *n* uruszi (lak japoński).
 Urwald *m* las dziewiczy, pralasy, puszcza.
 Urwell-hammer *m* młot sztorcowy; -stab *m* sztorc mały (na blachę pobielaną); -stürze *f* = Pack 2).
 Usninsäure *f* kwas usninowy.
 U-Spanten *n* wręga uowa.
 U-stück *n* łącznik łukowy U; nasuwka, łącznik zwrotny.
 Utensilien *f* przybory, sprzęty, narzędzia, utensylja, instrumenty.
 Uwarowit *m* uwarowit.

V

V, 1) wanad; 2) = Volt; 3) = 5.
 Vacheleder *n*, Vachleder *n* waszety, skóra podeszwiana gładka.
 Vachtleder *n* skóra uprzężowa.
 Vadium *n* = Pfand.
 vagabundierende Ströme prądy błądzące.
 Vakant *n* wakant (czysta strona) (*dr.*).
 Vakuum *n* próżnia (wakuum).
 Vakuum-apparat *m* 1) warnik (*cuk.*); 2) przyrząd bezpowietrzny, p. próżniowy; -bagger *m* bagrownica z próżnią, pogłębiarka z próżnią, pogłębiarka próżniowa; -blitzableiter *m* odgromnik próżniowy; -blitzschutzvorrichtung *f* odgromnik próżniowy; -bremse *f* hamulec próżniowy, h. ssawczy, h. bezpowietrzny, z próżnią; -dampfheizung *f* ogrzewanie parowe próżniowe; -fritter *m* koherer z próżnią; -glühlampe *f* żarówka próżniowa; -heizung *f* ogrzewanie parowe niedopiężne; -linje *f* linja próżni; -luftpumpe *f* pompa powietrzna próżniowa (do wytwarzania próżni); -manometer *n* = Vakuummeter; -meter *n* próżniomierz (wakuometr), wskaźnik próżni (próżnioskaz); -muffe *f* nasuwka próżniowa; -pfanne *f* panew próżniowa; -puffer *m* zderzak bezpowietrzny, próżniowy.
 Valencianit *m* walencjanit.
 Valenciennes *f* walansjenki, walansjena (*kor.*).
 Valentinit *m* walentynit, tlenek antymonu.
 Valenz *f* wartościowość.
 Valeriansäure *f* kwas walerjanowy, koziełkowy.

Valkanit *m* = Augit gemeiner.
 Vallerit *m* waleryt.
 Valonea *f* walonea.
 Valonen *f* walony.
 Valvolin *n* walwolina.
 Vanad *n* wanad.
 Vanadin-bleierz *n*. -bleispat *m* wanadynit, wanadyn ołowiu.
 Vanadinit *m* = Vanadinbleierz.
 Vanadinsäure *f* kwas wanadowy.
 Vanadium *m* wanad.
 Vanadium-eisen *n* żelazowanad, stop żelaza z wanadem; -stahl *m* stal wanadowa.
 Vandyk-braun *n* bruń Vandyka; -rot *n* czerwień Vandyka.
 Vanille *f* wanilja.
 Vanillin *n* wanilina.
 Vapeur *m* = Zephyr.
 Vaporimeter *n* waporimetr, atmometr, atmidometr.
 Varek *m* = Soda.
 variable zmienny.
 Variante *f* warjant.
 Variation *f* przemiana, odmiana, warjacja.
 Variations-instrument *n* przyrząd warjacyjny; -rechnung *f* rachunek przemianowy, warjacyjny.
 variieren wahać, zmieniać.
 Varietät *f* = Abart.
 Variolit *m* warjolit, gruzłowiec.
 Variometer *n* warjometr.
 Variszit *m* waryscyt.
 Varvizit *m* warwicyt.
 Vase *f* waza, wazon, donica, doniczka.
 Vaselln *n* wazelina (smar).

Vaselinöl *n* olej wazelinowy.
Vasen-horn *n* = Daumeneisen; **-malerei** *f* malarstwo wazonowe.
Vater *m* = Fundort.
Vateria-fett *n* tłuszcz saskwielowy; **-talg** *m* = Pinetalg.
Vaterschacht *m* szyb główny.
Vauquellinit *m* wokolinit.
Vealdenbildung *f* = Wälderbildung.
Veen-kanal *m* kanał w torfowisku uprawionem na sposób holenderski; **-kultur** *f* uprawa holenderska torfowisk.
vegetabilisch roślinny.
Vegetation *f* vegetacja, roślinność.
Vegetations-grenze *f* granica wegetacji, roślinności; **-zeit** *f* okres wegetacji (*las*).
Veikel *n* wehikul, pojazd, wóz.
veilchenblau fiołkowy, fioletowy (fiołkowo niebieski).
Veilchen-holz *n* drzewo fiołkowe; **-öl** *n* olejek fiołkowy; **-stein** *m* kamień fiołkowy; **-wurzelöl** *n* = Irisöl.
Vektor *m* wektor, promień.
Vektordiagramm *n* wykres promieniowy.
Velin *n* welin; 1) cienki pergamin; 2) gładki papier.
Velin-form *f* forma welinowa; **-papier** *n* papier welinowy.
Velours *m* welur, dywan strzyżony.
Veloziped *n* kołowiec, welocyped, rower, koło, bcykl.
Velourshut *m* kapelusz włochaty.
Veloziped-draisine *f* drezyna pedałowa; **-kran** *m* żóraw z prowadnicą górna.
Velpel *m* = Felpel.
Velvet *n* welwet.
venetianer Erde *f* ziemia wenecka.
Venetianer-spitze *f* koronka wenecka; **-weiss** *n* biel wenecka.
Ventil *n* zawór, wentyl, przepustnik, zawora (zapadka, klapka); oddech, wietrznik; grzybek; **automatisches** zawór samodziatający, samoczynny, automatyczny; **doppelsitziges** zawór dwuprzyłgnioowy; **düsenförmiges** zawór dyszowaty; **einseitiges** zawór jednoosadowy; **entlastetes** zawór odciążony; **fixes** zawór stały; **gesteuertes** zawór sterowany; **selbstätiges** = automatisches; **vielseitiges** zawór wieloosadny; **zweiseltes** zawór dwuosadny, dwuosadowy.
Ventil- zaworowy.
Ventilanschlag *m* ograniczenie podnoszenia się zaworu.
Ventilation *f* wentylacja, przewiew, przewietrzanie; (Lüftung); **blasende** przewiew tłoczący, nawietrzanie; **künstliche**, **mechanische** przewiew sztuczny, p. po-

budzony; **natürliche** przewiew naturalny, samoistny.
Ventilations-aufsatz *m* kaptur, nasada wentylacyjna; **-feld** *n* pole wentylacyjne; **-kamin** *n* kominek wentylacyjny; **-maschine** *f* = Wettermaschine, Ventilator; **-ofen** *m* piec przewietrzający; **-rad** *n* kółko przewietrzne, wentylacyjne; **-rohr** *n* przewiewka, wietrznik, wentylator, rura wentylacyjna, rura przewiewna; **-schacht** *m* szyb wentylacyjny, przewietrzny; **-schelbe** *f* = Lüftungsscheibe; **-schlott** *m* przewód wentylacyjny; **-trocknung** *f* suszenie wentylacyjne; **-widerstand** *m* opór przewiewu.
Ventilator *m* wentylator; 1) bąk, przewiewnik, przewietrznik, wietrznik, nawietrznik, wywietrznik, wiatrak, miech skrzydlaty, obrotowy; 2) wiarka, kurzociąg; **absatzweise wirkender** przewietrznik szeregowy (pracujący w szeregu); **saugender** = Saugventilator.
Ventilator-flügel *m* śmigło wentylatora, skrzydła w.; **-gebläse** *n* dymaczek, dymaczka (wentylator); **-kopf** *m* głowa wentylatora; **-pressung** *f* ciśnienie wentylatora; **-rohr** *n* rura wentylacyjna.
Ventil-aufsatz *m* kotpak zaworu; **-auslösung** *f* wymykadło zaworu; **-belastung** *f* obciążenie zaworu; **-bewegung** *f* ruch zaworu; **-bohrer** *m* świder zaworowy, ś. czepakowy, czepak; **-brunnen** *m* studnia wentylowa, studzienka wentylowa; **-büchse** *f* = Schlammlöffel; **-dampfmaschine** *f* silnik parowy (maszyna parowa) ze stawidłem wentylowym; **-deckel** *m* przykrywa zaworu, korek zaworu; czapka wentyla (przy pneumatyku); **-durchmesser** *m* średnica zaworu; **-einsatz** *m* siodło wsadzone; **-entlastung** *f* ulżenie zaworu, odciążenie zaworu; **-erhebung** *f* wznios zaworu; **-erhebungskurve** *f* wykresowa wzniosu zaworowego; **-feder** *f* sprężyna zaworu, s. wentyla; **-federscheibe** *f* tronik sprężyny zaworu (*aut.*); **-flügel** *m* skrzydło wentyla (u zapory); **-führung** *f* prowadzenie zaworu, wodzidło zaworowe, w. wentylowe; **-führungsflügel** *m* skrzydełka prowadnicze grzybka; **-gehäuse** *n* = Ventilkörper; **-hahn** *m* kurek zaworowy, kurek wentylowy (kurek przy wentylu); **-haube** *f* = Ventilauufsatz; **-hebel** *m* drążek zaworu, ramię wentyla; **-heber** *m* 1) dźwigar zaworu (wentyla) (*aut.*); 2) lewar zaworowy; **-hub** *m* podniesienie zaworu, podnios zaworu (skok wentyla).
ventilieren przewietrzać, przewiewać, wentylować.

Ventil-kammer *f* 1) komora zaworów, wentyli, zasuw; 2) skrzyńka zaworowa; **-kappe** *f* nakrywa zaworu, korek wentyla (*aut.*); **-kasten** *m* skrzyńka zaworowa (wentylowa); **-kautschukrohr** *n* 1) wężyk wentylowy, wężyk do wentyla (*aut.*); 2) gumka (u rower); **-kegel** *m* grzybek zaworowy, grzybek zaworu, stożek wentyla; **-keil** *m* klin zaworu; **-kettchen** *n* łańcuszek wentylowy, łańcuszek od wentyla (*aut.*); **-klappe** *f* 1) zawór płaski, kłapa zaworowa, wieko zaworu, kłapa wentyla; 2) naparstek (*aut.*); **-kolben** *m* tłok zaworowy, tłok przelotny; **-kopf** *m* głowica (zaworowa) wentyla; **-korb** *m* kosz zaworu; **-körper** *m* kadłub zaworowy, zaworu; łożysko, kosz zaworu, puszka zaworu, obsada zaworu; **-leine** *f* linka zaworu, linka do wentyla; **-pumpe** *f* pompa wentylowa, zaworowa; **-rad** *n* kółko zaworu; **-raum** *m* miejsce zaworu; **-ringsitz** *m* siedzisko pierścieniowe wentyla; **-schacht** *m* studzienka wentylowa, zaworowa; **-schaft** *m* trzon zaworu, trzon wentyla; **-scharnier** *n* zawiasy (wentyla) wieka, zaworu; **-scheibe** *f* grzybek zaworu.
Ventilschluss *m* zamykanie zaworu, zamykanie wentyla; **schleichender** (zbyt) powolne zamykanie zaworu.
Ventil- und Schneckenbohrer *m* świder ślimakowaty zaworowy, wentylowy.
Ventil-sitz *m*, **-sitzfläche** *f*, **-spiegel** *m* przyłgnia zaworu, siodło wentyla, gniazdo zaworu; **-spiel** *n* gra zaworu, gra wentyla; **-spindel** *f* wrzeciono zaworu (gdy pokrętne); trzon zaworu (niepokrętne); **-stange** *f* wrzeciono zaworu, trzon zaworu (wentyla), drążek zaworowy.
Ventilsteuerung *f* stawidło wentylowe, zaworowe, przepustowe, przepustnikowe; **mit unrundern Schelben** stawidło kształtówkowe (z tarczami niekolistymi).
Ventil-steuerungshebel *m* sternik dźwigniowy; **-stößel** *m* popychak zaworu, popychak wentyla (*aut.*); **-stück** *n* = Ventilkasten; **-teller** *m* talerzyk wentyla; **-verschluss** *m* zamknięcie zaworu; **-verlust** *m* strata wody, strata wodna; **-wächter** *m* = Ventilanschlag; **-widerstand** *m* opór zaworu; **-zugstange** *f* ciągadło zaworu.
Venturinstein *m* = Avanturin.
Venturi Trompete *f* trąbka Venturego.
verakkordieren ugodzić, ułożyć się, zaakordować (ugodzić cenę).
Verallgemeinerung *f* uogólnienie.
Veranda *f* weranda, altana.
veränderlich zmienny.

Veränderlichkeit *f* zmienność.
Verängerung *f* zubożenie, wyjąłwienie.
verankern 1) kotwić, skotwić, zakotwić, przykotwić, ankrować (opatrzyć ankrami); 2) zapuścić kotwicę; 3) ściągać, wiązać, mocno zabezpieczyć.
Verankerung *f* kotwowanie, kotwienie, zakotwienie, zakotwowanie, przykotwienie, ankrowanie, zankrowanie, przyciąganie, ściągnięcie kotwami; **von Ballons** przytwierdzenie balonu kotwicą; **mit Stehbolzen** spieranie; **mit Zugankern** ściągnięcie ściągam.
Verankerungs-bolzen *m* sworzeń kotwicowy; **-raum** *m* komora, przestrzeń zakotwienia; **-schicht** *f* warstwa wiążąca.
veranschlagen 1) sporządzać (kosztorys); 2) szacować, oceniać, obliczać (koszta).
Veranschlagung *f* 1) oszacowanie, ocenianie (taksowanie); 2) preliminarz, przedmiar.
veranstalten urządzić, przygotować.
verarbeiten przerobić, przetworzyć; wyrobić, obrobić.
Verarbeitung *f* wyrabianie, przetwarzanie, przerobienie, przerabianie, przeróbka, obrobienie, urobienie; **hüttenmännische** przeróbka hutnicza.
Verarbeitungsmaschine *f* przerabiarka.
veraschen spopielić.
veräschern przepapnić.
Veraschung *f* spopielenie, popielenie.
Verästelungssystem *n* system rozgałęzienia, rozbieżny.
verätzen rozpuszczać, ługować.
Verätzung *f* rozpuszczanie, ługowanie (*sol.*).
Verätzungsperiode *f* okres rozpuszczania, ługowania (*sol.*).
Veräusserung *f* sprzedaż.
verbacken źle wypiec.
Verband *m* 1) wiązanie (muru); 2) więźba, układ, wiązarek (dachu); 3) układ spojów, związek, złączenie, zawiązka, zawiązanie, wiązanie konstrukcyjne; 4) opaska; 5) wiazar; 6) stowarzyszenie; **englischer** = Blockverband; **flämischer** wiązanie flamandzkie; **gotischer** wiązanie gotyckie; **grader** wiązanie na prost (*cięż.*); **von Grundstücken** kompleks, obszar, parcel; **holländischer** wiązanie holenderskie (cegiet); **polnischer** wiązanie polskie, układ polski.
Verband-balken *m* wiązarek (dachu); **-dekung** *f* krycie więźbne.
Verbändelung *f* = Fugenverstreichung.
Verband-holz *f* = Verbandbalken; **-kasten** *m* skrzyńka opatrunkowa; **-mauerwerk** *n* mur szachulcowy; **-pflanzung** *f* sadzenie regularne.

Verbandsmolkerei *f* mleczarnia związkowa.
Verband-stück *n* 1) łącznik; 2) zwieracz (cieś.); -tarif *m* taryfa związkowa.
Verbandteile *m* eines Schiffes złącza okrętowe.
Verband-verkehr *m* ruch związkowy; -zug *m* pociąg związkowy.
Verbau *m* 1) zroby, zrobiska (gór.); 2) bilans bierny (gór.); 3) działko, działo; in V. sein pracować ze stratą (gór.).
verbauen 1) przebudować: a) przebudowywać, budując przerobić; b) stracić na budowanie; 2) obudować, zabudować, zabudowywać; die Zeche verbaut sich kopalnia opłaca się.
verbaut zabudowany.
Verbauung *f* zabudowanie, obudowanie.
verbelzen przetrawić.
Verbesserung *f* poprawka, poprawianie, poprawa, ulepszenia.
Verbesserungskoeffizient *m* współczynnik poprawki, poprawy.
Verbeulung *f* wybrzuszenia (kotła).
verbiegen zgiąć, zagiąć, skrzywić.
Verbiegung *f* zagięcie, skrzywienie, wygięcie.
verbindbar łączny, łączalny.
verbinden łączyć, złączać, złączyć, połączyć, związać, powiązać, spoić; ein Fass obić beczkę.
Verbinden *n* łączenie, wiązanie, spajanie.
Verbinder *m* 1) łącznik, złącznik; 2) wiąz, główka (cegła).
Verbindung *f* 1) połączenie, złączenie, przełączenie, związek ciał (ch.); 2) węzeł; 3) komunikacja; 4) złącze, przewięz, wiązanie, związanie, spojenie, spajanie, spolenie; 5) związek, stowarzyszenie; 6) skojarzenie; alifatische związek alifatyczny, tłuszczowy; aromatische związek aromatyczny; direkte dobieg ścisły, związek bezpośredni, komunikacja bezpośrednia; auf Feder und Nut połączenie na żłobek i duszę; feste łączenie trwałe; gesättigte związek nasycony (ch.); leitende połączenie przewodzące; lösbares łączenie czasowe, rozwiązalne; ringförmige związek budowy pierścieniowej (ch.); schräge wiązanie na ukos (cieś.); ungesättigte związek nienasycony (ch.); zyklische związek pierścieniowy (ch.).
Verbindungs-bahn *f* kolej łącząca, łącznica kolejowa; -blech *n* łącznik blaszany, blacha łącząca; -bogen *m* łącznik, łuk łączący (kol.); -bolzen *m* kołek, sworznię (tybel) spajający, łączący; -brücke *f* pomost (hut.); -draht *m* drut do połączeń, drut łączący; -fachwerk *n* 1)

wiązar łącznikowy (lot.); 2) kratowie łącznikowe; -funken *m* iskra łącząca; -galerie *f* = Gang 1); -gang *f* kruzganiek, kuloar; -gewicht *n* ciężar połączeniowy, związkowy; -glied *n* ogniwo; -kabel *n* kabel łączący; -kanal *m* 1) kanał łączący; 2) kanał wododziałowy, kanał na działale wód; -kappe *f* łącznik (parowników); -keil *m* klin łączny; -kitt *m* spoidło, kit do łączenia; -klemme *f* zacisk łączący, zacisk łącznikowy; -klinge *f* = Vielfachklinge; -knoten *m* węzeł łączący (u liny); -kreis *m* koło łączące; -kurve *f* łącznica (kol.); -lasche *f* złączka; -leitung *f* przewód łączący.
Verbindungsline *f* łącznica, linja łącząca; der hydraulischen Druckhöhen linja naporu.
verbindungslos bez komunikacji.
Verbindungs-material *n* materiał łączący, wiążący; -mittel *n* 1) środek komunikacyjny; 2) sposób połączenia; złączniaki; -muffe *f* nasadka, nasuwka łączna, sobaczka, mufa, mufka łączowa, nasuwka (kablowa); -naht *f* szew łączący; -platte *f* płyta łącząca; -punkt *m* związek, wiąz, spójnik; -raum *m* = Receiver; -rohr *n* rura łącząca, łącznik; -schäkel *m* ogniwo łącznikowe (okr.); -schiene *f* szyna łącząca; -schraube *f* 1) śruba łączna; 2) ściągadło (hut.); -schwelle *f* podkład łączący; -stander *n* łącznik dawitowy (okr.); -stange *f* 1) łącznik, drążek łączący; 2) łącznica ramion kierowanych (aut.); 3) ściaga (łączący iglicę) (kol.); -stelle *f* złącze, styk (u szyn), połączenie, punkt, miejsce łączenia; -stöpsel *m* wtyczka dołączna, zatyczka łącznikowa, łączna, kołek łączący, kołek do łączenia; -strasse *f* droga łącząca; -strecke *f* chodnik łączący (gór.); -stück *n* 1) łącznik, część łącząca, złączniak; 2) przełącze (między cylindrami); łącznik suwakowy, przełączadło (kol.); 3) przyłączka (m.); 4) zatyczka łączna (el.); -stutzen *m* trąba; -tau *n* powróż łączący; -tür *f* drzwi komunikacyjne; -verhältnis *n* stosunek drobinowy (ch.); -vorrichtung *f* sprzęż (wagonów); -weg *m* droga komunikacyjna; -winkel *m* kątownik łącznikowy (okr.).
verblasen wydmąć (szkło).
verblasen wypłowić, wybladnąć, stracić kolor.
Verblattung *f* wcios (cieś.).
Verblechung *f* pokrycie blachą.
verbleien zaolwić.
Verbleiung *f* zaolwienie, zalanie otowiem.

verblenden 1) licować, oblicować; 2) ościęniać (tamę) (gór.); eine Wand ścianę wyłożyć, wykładać (płytami).
Verblender *m* licówka, okładzinówka, cegła licowa, okładzinowa.
Verblend-material *n* oblicówka; -mauerwerk *n* mur okładzinowy.
Verblendstein *m* = Verblender.
Verblendung *f* 1) zastona; 2) okładzina, licowanie (bud.); 3) opierzenie, przepięzienie (gór.); 4) ościankowanie (sol.).
Verblendungsziegel *m* licówka, okładzinówka, cegła okładzinowa.
verblichen = verschossen.
verblocken zablokować, zaryglować.
Verblockung *f* zablokowanie, zaryglowanie.
verbogen zakrzywiony, skrzywiony, wykrzywiony.
verbohlen wydylować, odyłować.
verbohren 1) skołkować, spoić kołkami; 2) żle wywiercić; 3) zagwoździć (szyb).
verbolzen sworznąć, zesworznąć, skołkować.
Verbolzung *f* sworznienie, zesworznienie, sworzniowanie, skołkowanie.
Verbot *m* zakaz; der Einfahrt wjazd wzbroniony, zakaz wjazdu; der Fahrt jazda wzbroniona.
verbrämen testować, głobić.
Verbrämung *f* testowanie, globienie; von Fugen = Fugenverstreichung.
Verbrand *m* materiały palne.
verbrannt przypalony, spalony.
Verbrauch *m* spożebowanie, zużycie.
Verbrauchsichte *f* ilość spożebowania.
verbrauchen spożebować, zużyć.
Verbrauchsgebiet *n* obszar zapotrzebowania; -material *n* spożebowanie, zużycie, materiał użytkowy, zużytek; -messer *m* przyrząd do mierzenia spożebowania, zapotrzebowania; miernik zużycia (el.).
Verbrauchspannung *f* napięcie przy zużyciu; -stelle *f* punkt odbiorczy, miejsce spożebowania, miejsce zużycia (prądu).
Verbrauchsversuch *m* doświadczenie nad rozchodem (pary).
verbrechen 1) zburzyć; 2) załamać się, zawalić się, zapaść się (gór.).
Verbreiterung *f* poszerzenie (st.).
Verbreitung *f* rozprzestrzenienie, rozpostarcie, rozciągłość, rozległość (pokładu).
Verbreitungszentrum *n* środek rozsiedlenia (las.).
verbrennbar palny, spalny.
Verbrennbarkeit *f* spalność, palność.
verbrennen spalić.
verbrennlich spalny.
Verbrennung *f* palenie, spalenie, spalanie;

durch primäre Luft czadowanie; durch sekundäre Luft dopalanie; vollkommene, vollständige spalenie zupełne, spalenie całkowite.
Verbrennungs-abfälle *m* wypaliny; -gase *n* 1) gazy palne, spalenia; 2) spaliny; wydyszyny; 3) gazy spalnikowe (gaz.); -hub *m* suw wzbuchowy; -kammer *f* 1) komora spaliskowa, komora spalenia; 2) komora wybuchowa (sil. sp.); -luft *f* powietrze spalone; -motor *m* silnik spalnikowy; -ofen *m* piec spalający; -periode *f* okres spalenia; -produkt *n* spaliny; -prozess *m* proces spalenia; -raum *m* spalisko; -regler *m* miarkownik paleniskowy; -rückstände *m* niedopaliny, pozostałości spalenia; -schiffchen *n* czółenko, łódeczka do spalania (ch.); -temperatur *f* temperatura, ciepota spalania; -vorgang *m* przebieg spalenia; -wärme *f* ciepota spalania; -zone *f* strefa utlenienia (hut.); -zustand *m* stan przy spaleniu; -zylinder *m* cylinder spalnikowy.
Verbruch *m* obwał, zapadlina, zawał, zwałom, zawalisko.
verbuchen zaksięgować, ksiązkować.
verbüchsen wypochwić, wyłożyć pochwą.
Verbuchung *f* księgowanie, ksiązkowanie, zaciągnięcie do ksiąg.
verbünnen bonować, zaponować, zadyłować, zamościć, pomościć, położyć pomost; odciąć pomostem, zabudować, przykryć (szyb).
Verbund *m* spójka.
Verbund-dampfmaschine *f* = Verbundmaschine; -dynamo *f* prądnica głównikowo-bocznikowa, prądnica szeregowo-bocznikowa.
verbunden sprzężony, połączony.
Verbund-fördermaschine *f* wyciągarka sprzężona, maszyna wyciągowa sprzężona; -kessel *m* kocioł złożony, kocioł skombinowany (z kilku kotłów); -kompressor *m* sprzężarka sprzężona, kompresor sprzężony; -lokomotive *f* lokomotywa sprzężona; -lokomobile *f* lokomobila sprzężona.
Verbundmaschine *f* silnik sprzężony, maszyna parowa sprzężona, maszyna głównikowo-bocznikowa, maszyna szeregowo-bocznikowa; mit versetzten Kurbeln silnik dwu- (wielo-) tłoczyskowy.
Verbund-turbine *f* turbina sprzężona; -ventilator *m* przewietrznik sprzężony, wentylator sprzężony; -wasserhaltungsmaschine *f* wywadniarka sprzężona (gór.).
verbuttern zmaślać.
Verdachung *f* = Dachung.
verdämmen zatamować, obwałować, groblą zastawić.

Verdämmung *f* 1) zatamowanie, zagroblenie, zagrodzenie, obwałowanie (*gór.*); 2) przybitka (*ryb.*).
Verdämmung *f* przebitka (*wyb.*).
Verdämmungsmaterial *n* materiał tamowy (*sol.*).
Verdampfapparat *m* wyparka, odparka (*cuk.*).
verdampfen 1) wyparować, parować (*wy-wietrzyć*); 2) odparować (*fiz.*).
verdampfende Oberfläche *f* pole poziomu parowania.
Verdampfer *m* = Vergaser.
Verdampf-haus *n*, -stube *f* wyparnia, odparnia, stężalnia (*cuk.*).
verdampft odparowany.
Verdampfung *f* wyparowanie, odparowanie, parowanie.
Verdampfungs-einrichtung *f* parownik, urządzenie do odparowania (*sol.*); -fähigkeit *f* parowność, parowalność, zdolność parowania; -punkt *m* punkt parowania; -vergaser *m* ulatniak; -verhältnis *n* stosunek parowania; -vermögen *n* = Verdampfungsfähigkeit; -versuch *m* doświadczenie nad parowaniem; -volumen *n* objętość parowania; -vorrichtung *f* = Abdampfungsapparat; -wärme *f* ciepło (cieplik) parowania; -zahl *f*, -ziffer *f* ilokrotność odparowania.
Verdeck *n* 1) pokład (okrętowy); 2) dach; łub (na wozie).
Verdeck-leder *n* skóry powozowe; -sitz *m* siedzenie; 1) na pokładzie (okrętu); 2) na dachu (omnibusu).
verdeckt kryty (*st.*).
Verdecktzinken *m* ząbienie kryte.
Verderb *m* zepsucie.
verdichtbar zgęszczalny, ściśliwy.
Verdichtbarkeit *f* ściśliwość, zgęszczalność.
verdichten 1) zgęścić, zgęszczać, kondensować; 2) uszczelnić, utykać; 3) skupić; einer *Luppe* wygniatać białwaną.
Verdichter *m* zgęszczalnik, zgęszczacz, skraplacz, kondensator.
Verdichtung *f* 1) zgęszczenie, zgęszczenie, kondensacja, skroplenie (*pary*); 2) uszczelnienie, utyknięcie, utkanie (*okr.*); 3) skupienie; 4) kompresja, sprężanie.
Verdichtungs-apparat *m* = Verdichter; -hub *m* suw sprężania; -koeffizient *m* współczynnik zgęszczania; -pfähle *m* pale fundamentowe, pale zgęszczające (*grunt*); -raum *m* przestrzeń sprężania; -spannung *f* sprężanie; -stoss *m* uderzenie zgęszczające; -verhältnis *n* ilokrotność sprężania, stopień sprężania; -wärme *f* ciepło sprężania.
verdicken zgęścić, zgęszczać.

Verdickung *f* zgęszczanie (płynów).
Verdickungsmittel *n* środek zgęszczający.
Verdienst *m* zarobek.
Verdienstrevision *f* przegląd zarobków (*gór.*).
Verding *m* 1) najem, najęcie, wynajęcie; 2) ugoda, akord.
Verdingarbeit *f* = Verdingung.
verdingen zaakordować, ugodzić.
Verdingsart *f* rodzaj; 1) najmu; 2) ugody.
Verdingung *f* 1) najem, układ; 2) akord.
Verdippelung *f* kołkowanie, tybłowanie, dybłowanie.
verdöbeln = verdübeln.
verdoppeln podwoić, zdwoić, zdwajać.
Verdoppelung *f* nakład, nakładka (*st.*).
Verdoppler *m* zdwajacz (*tk.*).
verdrängen wyprzeć, wypierać, wyrugować.
Verdränger *m* wypieracz.
Verdrängung *f* 1) objętość zanurzenia; 2) wyporność, wyparcie.
Verdrängungs-festigkeit *f* wytrzymałość na wyłoczenie; -schwerpunkt *m* środek wyporu; -verfahren *n* sposób przetłoczenia (*Erherda*); -völligkeit *f* pełnotliwość wyparcia.
verdrehen zerwać gwint; przekręcać, przekręcić, skręcić.
Verdrehen *n* zakręcenie, skręcenie.
verdreht skręcony, przekręcony.
Verdrehung *f* przekręcenie, wykręcenie, skręcanie, skręcenie.
Verdrehwinkel *m* kąt skręcenia. odchylenia.
Verdrillung *f* 1) skręt, skręcenie; 2) przeplatanie, przeplecenie (*el.*).
Verdruck *m* = Verdrückung.
verdrückt zwięzła (*żyła*).
Verdrückung *f* 1) wyklinowanie się (*geo.*); 2) zgniecenie, ciśnienie, nikięcie (*gór.*).
verdübeln skołkować, zesworzić.
Verdübelung *f* kołkowanie, sworzniowanie, zesworzenie.
Verduftung *f* wywietrzenie, wyparowanie (zniknięcie).
Verdung *m* = Verding.
verdunkeln ściemnić, zaciemnić.
verdünnen docieńczyć, zcieńczyć, rozrzedzić, rozcieńczać, ścięńczyć.
verdünnt 1) rozrzedzony (*gaz*); 2) rozcieńczony (*płyn*).
Verdünnung *f* rozrzedzenie, przerzedzenie, rozcieńczenie, zcieńczenie.
Verdünnungsmittel *n* środek rozcieńczający.
verdunsten wyparować, ulotnić się.
Verdunstung *f* ulatnianie (się), wyparowanie, parowanie, ewaporacja.

Verdunstungs-becken *m* naczynie nawilżające; -fähigkeit *f* parowność, parowalność, zdolność parowania; -höhe *f* wysokość parowania; -karburatlon *f* nawięglanie powietrza; -klappe *f* wietrznik.
Verdunstungsmenge *f* der *Sole* ilość odparowanej solanki.
Verdunstungs-messer *m* waporometr, ewaporometr, atmidometr; -vermögen *n* energia parowania, wyzlewność wody.
veredeln szlachetnieć, wzbogacić się (*gór.*).
Veredlung *f* wzbogacenie (pokładu); uszlachetnienie; nagłe ukazanie się pokładu (*gór.*).
Verein *m* związek, stowarzyszenie, zjednoczenie, towarzystwo.
vereinbaren umówić się o co.
Vereinbarung *f* umowa.
vereinfachen 1) upraszczać, uprościć; 2) ujednostajnić.
Vereinfachung *f* 1) uproszczenie; 2) ujednostajnienie.
Vereinigung *f* skojarzenie.
Vereinigungs-linie *f* linia łączenia, styczna; -weite *f* = Bildweite.
Vereinigungszeichen *n* łącznik, znak łączenia.
Vereins-bahn *f* kolej związkowa, droga żelazna związkowa, łącznia; -kerze *f* świeca związkowa; -molkerei *f* mleczarnia związkowa.
vereinstrichen stężyć, zaopatrzyć w poprzeczki (*gór.*).
Vereisung *f* zlodowacenie.
verengen zwężać, ścięnić.
verengt ścięsniony, zwięzły.
Verengung 1) zwężenie (pokładu); 2) ścięśnienie, ścięśnienie, zwężenie, zmniejszenie; 3) zwężenie żyły (kontrakcja).
vererzen kruszczyć, zrudzić, metalizować się, zamienić w kruszec.
vererzt skruszczały, zrudniały.
Vererzung *f* 1) skamieniałość (drzewa); 2) zrudnienie, skruszczenie.
verfachen 1) zakratować; 2) zabić deskami; 3) przegrodzić, rozgrodzić (*gór.*).
Verfachung *f* 1) zakratowanie; 2) zabicie deskami; 3) przegrodzenie (*gór.*).
verfahren eine Schicht odbyć, ukończyć (*szychtę*).
Verfahren *n* 1) postępowanie, sposób, proces (*m.*); 2) przewóz (*gór.*); bakterielles sposób bakteriyny; koloriertes barwienie, obarwienie, maniera barwna; schwarze maniera czarna (*mal.*); der statischen Momente obliczenie momentami statycznymi; mit Wasserspülung von Fauvelle wiercenie płóczkowe, wiercenie systemem płóczkowym Fauvela.
Verfall *m* 1) upadek, ruina; 2) ubytek sił;

3) zapadłość (wekslu); 4) utrata prawa.
verfallen 1) upaść, podupaść, zniszczyć się; 2) zawalić się, zapasć się (*gór.*).
Verfällungsgrat *m* naroże zębne.
Verfälschungen *f* (des *Mehles*) zafałszowanie (mąki).
verfärben zabarwić.
Verfärbung *f* zabarwienie.
verfaulen gnić, zepsuć się, psuć się.
Verfaulen *n* gnicie, psucie się.
verfeiern (die Schicht) zaniedbać, opuścić (*szychtę*).
Verfeinen *n* des *Roheisens* bielenie surowizny.
Verfeiner *m* = Stoffmühle.
verfeinern = frischn.
Verfeinerung *f* = Raffinieren.
verfertigen robić, wyrabiać, sporządzić.
Verfertiger *m* wykonawca, stroiciel.
Verfertigung *f* wyrabianie, wytwarzanie, wykonywanie, sporządzenie.
verfilzen spłisnąć.
Verfilzung *f* spłisnianie.
Verfilzungsfähigkeit *f* spłisnialność, zdolność spłisnienia.
Verfirstung *f* 1) podłużka, kalenica; 2) kaleniczenie.
verfitzen zamotać (się), poplątać.
verflachen slich kłaść się (*geo.*).
verflachen *n* upad, pochył, pochylenie, nachylenie (*gór.*).
Verflächungs-dreieck *n* trójkąt upadu; -winkel *m* = Fallwinkel (*geo.*).
verfliessen rozlewać (*mal.*).
verflossen spławić (drzewo).
verflüchtigen ulotnić, ulatniać, wyparować.
Verflüchtigung *f* ulatnianie, ulotnienie (skroplenie).
verfludern wyłtobić (*gór.*).
verflüssigen skroplić.
verfrachten = frachten.
Verfrachter *m* 1) spedytor, przesyłacz; 2) = Rheder.
Verfrachtung *f* 1) przewóz, spedycja, woźba, transport; 2) przewozowe.
Verfrischen *n* czyszczenie.
verfügbar rozporządzalny.
Verfugung *f* testowanie, głobienie.
verführen rozwozić (*r. z.*).
Verführung *f* der *Erde* rozwożka ziemi.
Verführungspunkt *m* punkt rozwozu.
Verfüllen *n* zasypanie (fundamentu).
Vergabelung *f* widłowość (*las.*).
vergasen zgazować (*ch.*).
Vergasen *n* zgazowanie (*gór.*).
Vergaser *m* ulatniak, ulatniacz, karburator, gazownik, gaźnik (*s. sp.*); gesteuert ulatniak sterowany.
Vergaser-düse *f* dysza ulatniaka; -gehäuse *n* puszka ulatniaka.

Vergaser-hebelfeder *f* sprężyna dźwigni ulatniaka; **-kolben** *m* tłok ulatniaka; **-kolbengabel** *f* widełki tłoku ulatniaka; **-rohr** *n* rura od ulatniaka; **-schwimmerdeckel** *m* denko pływaka ulatniaka, nakrywka basenu pływaka; **-ventil** *n* kłapa ulatniaka; **-vorwärmung** *f* ogrzewanie ulatniaka; **-zündung** *f* zapłon ulatniakowy.

Vergasung *f* 1) zgazowanie, zagazowanie, wytwarzanie gazów; 2) ulatnianie.

Vergasungs-luft *f* powietrze karburacyjne, powietrze ulatniające; **-prozess** *m* proces, przebieg gazowania.

vergattieren = gattieren.

Vergattierung *f* = Gattierung.

vergattern = vergittern.

Vergatterung *f* 1) = Vergitterung; 2) dzielenie płaszczyzn na równe pola.

vergehen zanikać.

Vergehrungshobel *m* = Gehrhobel.

vergerinnen = verfludern.

vergewerkschaften zrzeszyć, stowarzyszyć w celach górniczych.

vergiesen zalać, zalewać.

vergilben butwieć, zbutwieć.

vergittern zakratować, okratować, ogrodzić.

Vergitterung *f* zakratowanie, okratowanie, ogrodzenie.

verglasen 1) szklić, oszklić, zaszkląć; 2) zeszkliwić, poszkliwić (powlec szkliwem).

Verglasung *f* 1) oszklenie, zaszklenie; 2) zeszkliwienie, poszkliwienie.

Vergleichapparat *m* für Messlatten = Komparator.

Vergleich-ausweis *m* wykaz porównawczy; **-ebene** = *f* Grundebene.

Vergleicher *m* 1) komparator, porównywacz (*fiz.*); 2) miarownica (sprawdzian) (*min.*); 3) = Kollator (*dr.*).

Vergleich-lampe *f* lampa porównawcza; **-platte** *f* = Abgleichplatte; **-rheostat** *m* opornik porównawczy, reostat porównawczy.

Vergleichs-kondensator *m* kondensator porównawczy, pojemnik porównawczy; **-methode** *f* metoda porównawcza; **-widerstand** *m* opór porównawczy, wzorowy, opornik porównawczy.

Vergleichung *f* porównanie.

Vergleichungs-ebene *f* poziom porównania, porównawczy; **-methode** *f* sposób porównania, metoda porównania.

Vergleichwiderstand *m* opór porównawczy, opornik porównawczy.

verglühen 1) przeżarzyć, przepalić; 2) wypalić (porcelanę).

Verglühofen *m* wypalاک, piec do wypalania (porcelany).

Vergnügungszug *m* pociąg (spacerowy) wycieczkowy.

Vergoldbrettchen *n* deszczułka (do nakładania złota), paleta.

Vergolde-arbeit *f* robota pozłotnicza; **-kunst** *f* pozłotnictwo, sztuka pozłacania; **-mittel** *n* środki pozłotnicze.

vergolden pozłacać, pozłocić, wyzłacać, wyzłocić; **doppelt (stark)** pozłocić grubo; **falsch** pozłacać fałszywie; **im Feuer** pozłacać w ogniu, na gorąco.

Vergoldepinsel *m* pędzel pozłotniczy.

Vergolder *m* pozłotnik.

vergolder-firnis *m* = Vergoldfirnis; **-grund** *m* pokład pozłoty; **-kunst** *f* = Vergoldkunst; **-leim** *m* klej pozłotniczy; **-presse** *f* prasa pozłotnicza, prasa do złocenia; **-wachs** *m* wosk pozłotniczy.

vergoldet pozłacany, złocony.

Vergold-firnis *n* pokost pozłotniczy; **-grund** *m* podkład pozłoty; **-messer** *n* = Brunierzange; **-presse** *f* = Vergolderpresse.

Vergoldung *f* złocenie, pozłota, pozłotka, pozłacanie, wyzłacanie, wyzłocenie; **verlieren** odzłocić się, stracić pozłotę.

Vergoldungsflüssigkeit *f* płyn do złocenia, do pozłoty.

Vergrasung *f* zadarnienie (*las.*).

vergriffen wyczerpany (nakład).

vergrössern powiększać, zwiększać.

Vergrößerung *f* zwiększenie, powiększenie, powiększenie.

Vergrößerungs-apparat *m* powiększak, zwiększak, przyrząd powiększający; **-glas** *n* szkło powiększające (lupa, mikroskop); **-laterne** *f* latarnia magiczna; **-linse** *f* soczewka powiększająca; **-messer** *m* auksometr, auzometr; **-spiegel** *m* zwierciadło powiększające.

Vergrünen *n* zazielenienie.

vergüten (die Sole) nasycić (solankę).

Vergütung *f* (der Sole) nasycenie (solanki).

Vergütungsperiode *f* = Verätzungsperiode.

Verhalten *n* der Lagerstätte rozciąganie się złoża (*gór.*).

Verhältnis *n* stosunek (*m.*); **statisches** stosunek statyczny.

Verhältnis-kreis *m* koło stosunkowe; **-linie** *f* znak stosunkowy (*dr.*).

verhältnismässig stosunkowy.

Verhältniszahl *f* liczba stosunkowa, liczba stosunku.

Verhaltens-massregel *f* prawo postępowania; **-vorschrift** *f* przepisy przy postępowaniu.

Verhandlungsprotokoll *n* protokół rozprawy.

verharzen żywiczyć, zżycwiczać (pokryć, zaprawić żywicą).

verharzt zżycwiczały.

Verharzung *f* zżycwiczenie.

Verhau *m* 1) zasięć, zasięka, zasięki, zarząd, obrząd; 2) wytnia, komora, szerzyzna, miejsce odbudowy, przodek odbudowy, miejsce wyrobowe, przodek wyrobowy, wyrobisko, zroby (*gór.*); 3) = Abbau; **alter** = alter Mann; **diagonaler** odbudowa przekątnia; **schwebender** odbudowa dowierzchnia, wznosząca się; **streichender** odbudowa kierunkowa, rozciągłościowa.

verhauen = abbauen 1).

Verhieb *m* = Verhau (*gór.*); **des Pfellers** wyręb filaru.

verholmen okapturzyć, ocześcić.

Verholmung *f* okapturzenie, oczepienie.

Verholzspinn *n* kołowrót holowniczy, kołowrót przesuwniczy (*ż.*).

Verholzen *n* zdrewnienie.

verhüttbar przerabialny, przetwarzalny, przetwarzalny.

verhütten 1) vyhajtować (przepalać na nowo popiół tęgim ogniem); 2) przerabiać, przetopić, przetwarzać.

Verhüttung *f* przeróbka kuźnicza, przeróbka hutnicza.

Verifikation *f* sprawdzenie, weryfikacja.

verifizieren sprawdzać, sprawdzić, weryfikować.

verjüngen zwięzać, zmniejszać.

Verjüngung *f* 1) zwiężenie (słupa); 2) odnowienie (*las.*); 3) pomniejszenie, zmniejszenie; **künstliche** odnowienie z ręki, odnowienie zrębami gładkimi (*las.*); **des Waldes durch Stockausschlag** odmładnianie lasu przez odrośl z pnia; **des Waldes durch Wurzelbrut** odmładnianie lasu przez odrośl z korzenia.

Verjüngungs-alter *n* wiek odnowienia (*las.*); **-dauer** *f* okres odmłodnienia; **-fläche** *f* obszar odnowienia, obszar wzięty pod odmłodnienie; **-massstab** *m* skala zmniejszenia, podziałka zmniejszenia; **-schlag** *m* ręb odnawiający, ręb odmładniający; **-stadium** *n* okres odnowienia (*las.*); **-verhältnis** *n* stosunek (skala) zmniejszenia; **-zeitraum** *m* okres odnowienia (*las.*).

verkalken zwapnić, przewapnić.

Verkalkung *f* 1) zwapnienie; 2) niedokwaszenie (*gór.*).

Verkämmen *n* zaccopienie.

Verkämmung *f* 1) zacięcie (*cieś.*); 2) = Kamm 1).

Verkarren *n* (der Erde) odwózka (ziemi) taczkami.

Verkarsten *n* spustoszenie (gruntu w górach).

verkasten, verkästen oskrzynić (zakaszować, kasztami obudować).

Verkasten *n* des (Mühlen) Ufers oskrzynianie (kasztynowanie) brzegów.

Verkaufs-preis *m* cena sprzedaży; **-wert** *m* des Bestandes wartość targowa odrzewia, wartość sprzedażna.

verkehlen wyzłobić.

Verkehr *m* 1) handel, obrót, obieg, ruch handlowy; 2) ruch kolejowy, komunikacja; **direkter** ruch bezpośredni; **gebrochener** ruch przerywany; **indirekter** ruch pośredni; **inländischer** ruch krajowy; **interner** ruch miejscowy, rozwój; **kommerzieller** ruch handlowy, **leistungsfähiger** ruch sprawny; **von Reisenden** ruch podróżnych.

Verkehrsabteilung *f* techniczne wydział techniczny ruchu; **kommerzielle** wydział handlowy ruchu.

Verkehrs-amt *n* urząd ruchu; **-bahn** *f* der Brücke droga jezdna mostu; **-beamte** *m* urzędnik ruchu; **-berechnung** *f* obliczenie ruchu; **-bureau** *n* biuro ruchu; **-chef** *m* naczelnik (oddziału) ruchu; **-dienst** *m* służba ruchu; **-direktion** *f* dyrekcja ruchu, zarząd ruchu; **-einstellung** *f* wstrzymanie ruchu; **-erleichterungen** *f* ułatwienia w ruchu; **-eröffnung** *f* otwarcie ruchu (kolejowego); **-gebiet** *n* 1) doszlache, przyszlache; 2) obszar ruchu; **-hafen** *m* port handlowy; **-hindernis** *n* przeszkoda ruchu; **-intensität** *f* natężenie ruchu, mnogość ruchu; **-journal** *n* dziennik ruchu; **-karte** *f* mapa ruchu; **-kontrolle** *f* kontrola ruchu; **-kosten** *f* koszty ruchu; **-last** *f* ciężar ruchomy, zmienny; **-mittel** *n* środek komunikacyjny, środki przewozowe; **-organe** *n* służba ruchu; **-protokoll** *n* zapis pociągów; **-rapport** *m* raport ruchu (*kol.*); **-richtung** *f* kierunek ruchu; **-störung** *f* przerwa w ruchu, komunikacji, przeszkoda komunikacyjna, przeszkoda ruchu; **-strasse** *f* droga (wielkiej) komunikacji; **-unterbrechung** *f* przerwa ruchu; **-verhältnisse** *n* stosunki ruchowe, ruchu, obrotu; **-vorschrift** *f* przepis ruchu (*kol.*); **-weg** *m* szlak ruchu, ruchowy; **-wesen** *n* komunikacja: ruch, handel; **-zone** *f* = Verkehrsgebiet.

verkeilen zagłobić, zaklinować, zaklinować, sklinować, oklinić.

Verkeilung *f* zagłobienie, zaklinowanie, sklinowanie, zaklinienie, oklinienie.

verketteln spletać (*kor.*).

verkettet 1) skojarzony (prąd); 2) sprzężony.

verkettete Spannung *f* napięcie międzyprądowe, napięcie skojarzone.
Verkettung *f* spojenie, związanie łańcuchem; **der Ströme** kojarzenie prądów, skojarzenie prądów.
Verkettungspunkt *m* 1) punkt skojarzenia; 2) miejsce sprzężenia.
Verkienung *f* smolność (przesycenie żywicą).
Verkieselung *f* skrzemienienie.
Verkiesung *f* zażwirowanie (progów), zasypianie żwirem.
verkitten zakitować, okitować, zakleić.
Verkitten *n* kitowanie, zakitowanie; **der Steine** zlepianie kamieni.
Verkittung *f* zakitowanie, okitowanie, zaklejenie.
verklammern sklamrować, kłamrą przymocować, umocnić, spoić.
Verklätschung *f* obrzucenie (ścian).
Verklauserung *f* założenie zbiornika (do spławu).
verkleiden 1) opierzyć, obić (*gór.*); 2) pokryć, powlec.
Verkleidung *f* 1) cembrowanie, futrowanie, odzież muru (*gór.*); 2) pokrycie, osłona, obłoga, obicie, opierzenie, powłoka, otoczyna, okładzina, okładki, wyłogi (*st.*); **tropfenprofilförmige** owiewek (*lot.*); **des Heizkörpers** opona grzejnika.
Verkleidungsblech *n* osłona (blaszana); **-mauer** *f* mur okładzinowy; **-platte** *f* płyta okładzinowa; **-ring** *m* obręcz otulowa, otulina; **-ziegel** *m* = Verblendungsziegel.
verkleinern 1) zmniejszać, pomniejszać; 2) rozłuc, potłuc na kawałki, rozdrobić (*gór.*).
Verkleinerung *f* zmniejszenie, pomniejszenie.
Verkleinerungs-apparat *m* przyrząd pomniejszający, pomniejszacz, zmniejszacz (*lot.*); **-glas** *n* szkło pomniejszające; **-massstab** *m* kął pomniejszeń.
verklemmen sich zaciąć się, zacisnąć się, uwieźnąć (*gór.*).
Verklümmung *f* **des Meissels** zacięcie się świdra.
Verknistern *n* (**des Salzes**) rozpryskiwanie (soli).
Verknisterung *f* = Dekreпитation (*fiz.*).
verknuten zaguzić, zawiązać na węzeł.
verkohlen zwęglić.
verkohlt zwęglony.
Verkohlung *f* zwęglenie, zwęglanie, karbonizacja; **in Meilern** zwęglanie w mierzku; **der Steinkohle** koksowanie.
Verkohlungsofen *m* piec do zwęglania (zwęglak).
verkoken koksować, skoksować.

Verkokung *f* koksowanie, skoksowanie.
verkommen = verfallen.
verkoppeln rozdzielić rolę.
Verkoppelung *f* rozdział roli.
Verkoppelungsplan *m* plan rozdziału roli.
Verkragung *f* = Aufschiebling.
verkreuzen = verqueren.
Verkreuzung *f* = Verquerung.
verkröpfen 1) załamać; 2) zagiąć.
Verkröpfung *f* 1) załamanie (profilu); 2) zagięcie.
verkrüppelt skałowaciały (*las.*).
Verkrustung *f* oskorupienie, inkrustacja.
verkupfern miedzić, pomiedzić.
Verkupferung *f* miedzenie, miedziowanie, pomiednianie.
Verkürzung *f* skrót, skrócenie.
Verkürzungsverhältnis *n* współczynnik skrócenia.
Verlade-arm *m* ramię ładownicze, ramię nakładowe (*gór.*); **-aufseher** *m* nakładczy; **-brücke** *f* pomost nakładowy; **-bühne** *f* = Laderampe; **-gebühr** *f* ładunkowe, nakładowe; **-gleis** *n* tor nakładowy; **-holz** *n* = Pfahlholz; **-hölzer** *n* parzyzny (*gór.*); **-kosten** *f* ładunkowe (koszta przeladowania); **-kran** *m* żóraw ładunkowy; **-mass** *f* miara ładunkowa.
verladen ładować, naładować, nakładać, załadować, wysłać (towary); **in Waggon** wagonować.
Verladeplatz *m* = Ladeplatz
Verlader *m* ładacz, ładownik, nakładacz (*kol.*).
Verladerampe *f* ładownia, rampa ładunkowa, przystań kolejowa; **beiderseitige** = Umladerampe; **bewegliche** ładownia przenośna; **gedeckte** ładownia kryta; **offene** ładownia odkryta.
Verladerampengleis *n* tor ładowni; **-absperrvorrichtung** *f* zapór ładowni.
Verlade-rampenprellbock *m* odbój ładowni; **-raum** *m* ładownia; **-schein** *m* list przesyłkowy; **-utensilien** *f* = Laderequisiten.
Verladung *f* załadowanie towarów, ładowanie, nakładanie.
Verladungs-kosten *f* ładunkowe, koszta ładowania; **-platz** *m* ładownia; **-schein** *m* list przesyłkowy, deklaracja towarów, spis towarów naładowanych; **-station** *f* stacja przeladunkowa.
Verlag *m* 1) nakład (*dr.*); 2) = Bergverlag; **geben** ponosić koszta górnicze.
Verlags-händler *m* nakładca; **-zeche** *f* kopalnia niepopłatna.
Verlandung *f* wylądowanie, przybicie do lądu.
verlängern przedłużać, przedłużyć.
Verlängerung *f* przedłużenie.

Verlängerungs-stange *f* 1) przedłużnica; 2) sprzęgło rozpierające, rozwora (wozu); **-stück** *n* przedłużnica, przedłużnik.
Verlangsamter *m* zwalniacz, zwalniak (*aut.*).
Verlangschein *m* karta zamówienia.
verlaschen łubkować, ołubkować.
Verlaschung *f* łubkowanie, ołubkowanie (*kol.*).
Verlässlichkeit *f* niezawodność.
verlatten łącić, łątować, połączyć, połątować.
Verlattung *f* łączenie, łątowanie, połączenie, połątowanie.
Verlauf *m* przebieg.
Verlaufen *n* **des Bohrers** zбочenie świdra.
Verlaugung *f* = Laugung.
Verleer *m* załom (*las.*).
verlegen 1) zależeć; 2) przenieść.
Verlegen *n* (**des Drains**) układanie drenów; (**der Leitungen**) zakładanie przewodów.
Verleger *m* 1) nakładca (*dr.*); 2) pełnomocnik (*gór.*); 3) nakładca przedsiębiorstwa kopalnego.
Verlegung *f* przełożenie, przeniesienie, przestawienie; **der Freileitungen** zawieszanie przewodów napowietrznych; **der Erdkabel** układanie kabli podziemnych.
Verlegungs-art *f* sposób ułożenia, układania; **-kosten** *f* koszty przełożenia (ułożenia); **-strom** *m* prąd przełożony.
Verleihbuch *n* księga nadań, len, ulennień (*gór.*).
verleihen nadawać, nadać (prawo) (*gór.*).
Verleih-karte *f* karta nadań (*gór.*); **-samtriss** *m* = Berechtsamtriss.
Verleihung *f* = Bergprivilegium.
Verleihungsgesuch *n* prośba o nadanie (*gór.*).
Verleihungs- und Konzessionsbuch *n* księga nadań i zezwoleń górniczych.
Verleihungs-riss *m* = Berechtsamtriss; **-urkunde** *f* dokument nadawczy, list lenny (*gór.*); **-wert** *n* = Substanzwert.
Verlesen *n*, **Verlesung** *f* zapis (*gór.*).
verletten wyiłować, utkać, ubić item.
Verlichtung *f* prześwietlenie.
Verlieren *n* **der Vergoldung** utrata pozłoty.
verlitzten splatać.
Verlitzmaschine *f* splatarka.
verlochsteinen odgraniczyć, ograniczyć, opalikować (okamienić).
Verlochsteinung *f* odgraniczenie, ograniczenie, opalikowanie (*mier.*).
verloren bezużyteczny, nieużyteczny, stracony, zagubiony.
verlorener Kopf nadlew; **Punkt** punkt pośredni, pomocniczy (tymczasowy).
verlöten zalutować.
Verlötung *f* zalutowanie, lutowanie.

Verlust *m* strata, ubytek, kalo.
Verlust-arbeit *f* praca stracona; **-fläche** *f* powierzchnia straty; **-kohle** *f* węgiel stracony.
verlustlos bezstratny.
Verlust-wärme *f* ciepło stracone (utrata ciepła); **-ziffer** *f* stratność, ilość strat (*el.*).
vermahlen przemiałać, przemleć, zmleć, zmielić.
Vermahlung *f* **des Salzes** męczenie soli.
Vermahlungs-diagramm *n* wykres przemiału; **-maschine** *f* 1) maszyna do mielenia; 2) miazdzarka.
vermalen zamalować.
Vermalen *n* zamalowanie.
vermarken = verlochsteinen.
Vermarkung *f* ograniczenie, opalikowanie, zaznaczenie granic.
vermauern 1) zamurować; 2) zużyć, użyć, spotrzebować do murowania.
vermessbar wymierny.
Vermessbuch *n* książka pomiarów.
vermessen wymierzyć, zmierzyć, pomierzyć.
Vermessen *n* zmierzenie, pomierzenie, wymierzenie.
Vermesser *m* miernik, geometra (rozmiarzacz).
Vermessung *f* pomiar, mierzenie, wymiar, wymierzenie, zmierzenie.
Vermessungs-anweisung *f* przepisy miernicze, wskazówki miernicze; **-arbeit** *f* 1) praca wymiarowa; 2) praca pomiarowa; **-gebiet** *n* obszar zdjęcia, obszar mierzony; **-kunde** *f*, **-kunst** *f* miernictwo, nauka o pomiarach.
Vermietung *f* wynajmowanie, wynajęcie, najem.
Vermietungsbureau *n* biuro pośrednictwa w najmie, biuro mieszkań.
Vermikulit *m* wermikulit.
Vermillon *m* wermilon, cynober czysty.
vermischen rozmieszać, zamieszać, wymieszać, zmieszać.
Vermischung *f* zmieszanie, mieszanina; **der Metalle** stop, spłyn, aljaż kruszców.
Vermischungsregel *f* stosunek mieszania (*men.*).
vermittelnd pośredni.
Vermittelung *f* pośrednictwo.
Vermittelungsflamme *f* płomień zapalający.
Vermittler *m* pośrednik, pośredniczący.
Vermittlungs-kästchen *n* łącznik pomocniczy, łącznik pośredniczący; **-leitung** *f* przewód pośredniczący; **-personal** *n* personel pośredniczący; **-schnur** *f* sznur pośredniczy; **-station** *f* stacja pośrednicza; **-stöpsel** *m* wtyczka pośrednicza.

vermodern butwieć, próchnieć, zbutwieć, zmurszeć.
Vermoderung *f* = Moder.
Vermögen *n* 1) zdolność, możność; 2) zapas; 3) moc, władza, siła; **hydraulisches** moc, zapas hydrauliczny.
vermorschen = vermodern.
Vermuhrung *f* obsuwisko.
ver-nachlässigbar zaniedbywalny, do zaniedbania; **-nachlässigen** nieuwzględnąć, zaniedbać; **-nageln** zagwoździć (działo); **-nähen** zszyć; **-nickeln** poniklować, oniklować, niklować.
Vernickelei *f* niklowania.
Vernickelung *f* poniklowanie, oniklowanie, niklowanie.
Vernier *m* = Nonius.
vernieten zanić, zaklepać.
Vernieten *n* = Vernietung.
Vernietmaschine *f* = Nietmaschine.
Vernietung *f* nitowanie, zanić, zaklepanie; **doppelschnittige** nitowanie dwucięciowe; **doppelte** nitowanie podwójne; **einschnittige** nitowanie zwykłe, jednorzędowe.
Vernin *n* wernina (*ch. rol.*).
Vernisverfahren *n* werniksowanie.
Vernisine *f* wernisylna.
vernuten łączyć na wpust i wpustkę.
Veröffnung *f* przygotowanie do ługowania (w kopalni soli), otwarcie ługowni.
Veröffnungshöhe *f* wysokość pierwotna, początkowa (*sol.*).
Veroneser-erde *f* weronit, zielen werońska; **-gelb** *n* żółcień werońska; **-grün** *n* = Veronesererde.
Verordnung *f* rozporządzenie.
verörtern pędzić dalej (chodnik).
Verpachtung *f* wydzierżawienie.
verpacken zapakować, opakować, spakować, owinać.
Verpacker *m* pakownik, pakowacz.
Verpackung *f* 1) owinięcie, okrywka, osłona, pakowanie, opakowanie, zapakowanie; 2) obłoga.
Verpackungs-art *f* 1) sposób opakowania; sposób uszczelnienia; **-leinwand** *f* płótno pakunkowe; **-plane** *f* płachta, brezent; **-schere** *f* ramy skrzydłowe (*lot.*).
verpfählen 1) opalować, otoczyć palami; 2) opierzyć, założyć okładziny (*gór.*).
Verpfählung *f* 1) opalowanie; 2) opierzenie, cembrowanie na dranki, zabudowa parzynowa.
Verpfählung *f* ościankowanie (*gór.*).
erpfänden zaklinować, uklinować.
Verpfändung *f* zaklinowanie, uklinienie (*gór.*).
verpflanzen przesadzić.

Verpflockung *f* palikowanie, opalikowanie, kotkowanie.
verpichen = pichen.
verplatinen platynować.
Verplattung *f* einfache nakładka zwyczajna; **doppelte** nakładka podwójna, obustronna.
verpleissen splatać (liny).
Verpleissung *f* splatanie.
verprägen źle odbić, źle wybić (monetę).
verpuffen wzbuchać.
Verpuffungs-fähigkeit *f* wzbuchliwość; **-motor** *m* silnik wzbuchowy; **-röhre** *f* rura wydmuchowa; **-spannung** *f* prężność wzbuchu, wzbuchowa.
Verputz *m* wyprawa, narzut, tynk; tynkowanie, wytynkowanie; **feiner** wyprawa gładka; **rauh** wyprawa surowa, szorstka; **wasserdichter** wyprawa wodoszczelna.
Verputz-arbeiter *m* tynkarz; **-bank** *f* = Putzbank.
verputzen obrzucić, narzucić (wapnem), wyprawić, tynkować, wytynkować, otynkować.
Verputz-feile *f* pilnik lejniejszy; **-hobel** *m* giadzik; **-maurer** tynkarz; **-mörtel** *m* zaprawa murarska do wypraw.
verputzt wyprawiony, narzucony (*bud.*).
verqueren przejść (pokład), przebić, przełamać pokład, sporzeczyć, pokrzyżować.
Verquerung *f* 1) przebicie, przetok (pokładu), sporzeczanie, pokrzyżowanie (*geo.*); 2) przecinanie poprzeczne, rozprowadzenie chodników poprzecznych (*gór.*).
verquicken rtęcić, rtęciować, ortęcać, narzęcać, amalgamować.
Verquickung *f* ortęcenie, rtęcenie, urtęcenie, amalgamowanie, amalgamacja.
Verquicksilberung, Verquickung *f* rtęcenie, ortęcenie, rtęciowanie, urtęcenie, (z)amalgamowanie, amalgamacja.
ver-rainen = abmarken; **-rammeln** dziurę zabić, zasadzić, zasypać (*gór.*); **-räumen** oczyszczać, wycudzić (*gór.*).
Verrechnung *f* zaliczenie.
Verrechnungsdokumente *n* papiery przewozowe.
verreiben 1) zatrzeć, zacierać, ucierać; 2) wytrzeć, tarcie wywabić.
Verreiber *m* zacieracz.
Verreifung *f* wyrugowanie.
Verreihung *f* wyznaczenie kąta prostego łalami (3:4:5).
Verreisser *m* = Mauerpinsel.
Verrichtung *f* = Manipulation.
verriegeln zaryglować, na rygiel zamknąć, rygiel, zasuwę zasunąć.

verriegelt 1) zaryglowany; 2) zawarty (zaworą iglicową) (*kol.*).
Verriegelung *f* zaryglowanie.
Verriegelungsmechanismus *m* mechanizm ryglowy.
Verringerung *f* 1) zmniejszenie; 2) obrączkowanie (monet).
Verrippung *f* uźebrowanie.
verritzen odkryć, otworzyć, odbudować (pole kopalniane).
verrohren rurować, zarurować, wypuzdrować (*gór.*).
Verrohren *n*, **Verrohrung, Verröhrung** *f* rurowanie (szybów); **verlorene** traczniki.
Verrohrungskopf *m* głowica rurowa.
ver-rosten zardzewić, pokryć się rdzą; **-rostet** zardzewiały, zaśniedziały.
Verrostung *f* zardzewienie, zaśnieżenie.
verrotten = überrotten.
verrücken 1) przesunąć; 2) zsunąć (bochenek chleba).
Verrückung *f* przesunięcie; **virtuelle** przesunięcie przysposobione, przygotowane, przystosowane.
verrussen zakopcić (*ceg.*).
verrüsten = auszimmern.
versagen 1) zawodzić, zawieść; 2) = aufsitzen.
Versager *m* niedostrzał, niedopał, strzał zawieszony.
Versalien *f* wersaliki (duże litery).
versammeln zebrać.
Versammlungs-ort *m*, **-platz** *m* miejsce zgromadzeń, zebrania; **-saal** *m* sala zebrania, zgromadzenia; **-zimmer** *n* pokój do zebrania.
Versand *m* rozsyłka, rozsyłanie.
Versandbahn *f* kolej nadawcza, wysyłkowa.
versanden zapiaszczyć, zapiaskować.
Versand-recht *n* prawo wysyłki; **-station** *f* stacja wysyłkowa.
Versandung *f* zapiaszczenie.
Versatz *m* = Bergversatz.
Versatz-arbeiter *m* podszacz, zasypwacz, zakładacz, zasadzacz; **-beleuchtung** *f* oświetlenie przenośne; **-berge** *m* zasadzanie; **-brett** *n* = Ortsbrett; **-decke** *f* powała podszaczowa.
Versatz *n* łącznie na wpust, łącznie czopowe, zamek z wpustem.
versätzen 1) przesypywać; 2) zasadzać.
Versätzer *m* 1) przesypnik; 2) = Bergversätzer.
Versatz-falz *m* przyłga na zaciós; **-kasten** *m* zastawa, zatkanie (miejsca opróżnienia), kaszt podszaczowy (*gór.*); **-kör-per** *m* oprawa przenośna; **-leine** *f*

płachta ochronna podszaczowa; **-material** *n* materiał podszaczowy, rumowisko, rupy, podszaczka; **-mauer** *f* podszaczka, mur podszaczowy, kaszt murywany, zakładka (*gór.*); **-nietung** *f* = Zickzacknietung; **-pfeiler** *n* filar podszaczowy; **-schacht** *m* = Bergversatzschacht; **-scheider** *m* przegroda kamienna (*gór.*); **-schiene** *f* = Leitzunge; **-stoss** *m* ściana podszaczowa; **-strecke** *f* chodnik podszaczowy.
versätzt zastawiony.
Versatzung *f* 1) zacięcie, łącznie (*cies.*); 2) wyprawa organowa stężona, organy stężone (*gór.*); 3) wpuszczenie (*st.*); **in der Klau** łącznie zębate; **verdeckte** łącznie zakryte.
Versäzung *f* przesypywanie.
Versaufen *n* = Ersäufen der Grube.
Verschalbrett *n* = Verschalungsbretter.
verschalen 1) opierzyć, zaszałować, oszałować, deskować, odeskować, zabić (deskami) (*bud.*); 2) ocembrować, kożuchować (*gór.*).
verschalt zaszałowany, odeskowany, zabity (deskami).
Verschaltung *f* 1) opierzenie, zaszałowanie, oszałowanie, odeskowanie, zapierzenie, ładuga, podbitka; 2) ocembrowanie, kożuchowanie, zapora; **mit Dauben** zaklepkowanie; **des Schwungrad** osłona koła rozpędowego.
Verschaltungs-bretter *n* 1) szalówki, okładki, deski okładzinowe (szpaltówki) (*bud.*); 2) obitki, deski ścienne (*wóz.*); **-ring** *m* obręcz otulowa, otulina.
Verschanzung *f* oszańcowanie.
verschiebbar przesuwany, przesuwalny, przesuwany.
Verschiebbarkelt *f* przesuwalność; **des Minerals** spójność minerału.
Verschiebe-apparat *m* spycharka (*hut.*); **-kran** *m* żóraw przesuwny.
verschieben przetaczać, przestawiać, przesuwać.
Verschieben *n* przetok, przetaczanie, przesuwanie; **durch Abstoßen** przetok rzutowy, przetok przez popchnięcie, przetok z rozpędem; **englisches** przetok z ucieczką; **durch Menschenkraft** przetok ludźmi; **durch Pferde** przetok końmi; **mittelst eines Tauer** przetok liną; **der Wagen** przetok wozów, przesuwanie wozów.
Verschiebe-personal *n* przetokowi (personal zajęty przetaczaniem); **-vorrichtung** *f* przesuwadło, przesuwnia.
Verschieb-gleis *n* tor przetokowy; **-lokomotive** *f* lokomotywa przetokowa, parowóz przetokowy, p. przestawczy.

Verschiebung *f* 1) przesunięcie (pokładu); 2) wyrugowanie (*gór.*); 3) uskok, przemieszanie; 4) przesuwanie, przetok, przetaczanie (*kol.*); **relative** droga siły (*mos.*); **virtuelle** przesunięcie przygotowane (*me.*).

Verschiebungs-arbeit *f* = Formänderungsarbeit; **-ellipsoid** *n* elipsoid przemiany przekroju; **-gleichung** *f* równanie przesunięcia; **-winkel** *m* kąt przesuwania (przesunięcia).

verschiedenfarbig różnobarwny.

ver-schlenen 1) zaszywać, oszynować, szynować; 2) zdejmować (mierzyć kopalnię); **-schiessen** 1) spełznąć, błednieć, spłowieć; 2) leżeć naprzemian (o stykach) (*okr.*); **-schiffbar** spławny; **-schiffen** 1) załadować na statki, przewozić statkami, zaokrętować; 2) spławić.

Verschiffung *f* 1) załadowanie na statki, przewożenie statkami, zaokrętowanie; 2) spławianie.

Verschiffungsgewicht *n* ciężar zaokrętowany (ciężar przy załadowaniu na okręty).

Verschleiss *m* = Abschuss (*far.*).

Verschleissen *n* spłowienie.

verschillen rogozinować (*bed.*).

verschlacken zżużyć, zżużlować.

Verschlackung *f* zżużlowanie, zużlenie.

Verschlag *m* 1) przepierzenie, przepona, przegroda, przedziatka; 2) obicie; 3) zamknięcie; **für die Spreu** zapolnica (*rol.*); **dichter** przepona szczelna; **undichter** przepona nieszczelna.

Verschlagbrett *n* szalówka.

verschlagen 1) = verschalen; 2) = abstumpfen; 3) = wenden (sich).

Verschlag-gebirge *n* materiał tamowy (*sol.*); **-hammer** *m* pobijak; **-nagel** *m* = Brett-nagel.

verschlämmen zamulać, zamulić.

Verschlämmung *f* namulenie, zamulenie.

verschleifen przeszlić, szlifując zepsuć.

Verschleiss *m* ścieranie, zużycie (się); **zdarce** (się szczonek); **spotrzebowanie**.

Verschleissamt *n* urząd sprzedaży.

verschleissen = abnützen.

Verschleppung *f* des Gutes zawleczenie przesyłki, zabłąkanie przesyłki, zagubienie towaru (*kol.*).

Verschlichtbürste *f* szczotka wyrównująca.

ver-schleppen płókać (*gór.*); **-schlicken** zamulić się (*gór.*); **-schliessbar** zamknięty, dający się zamknąć, do zamykania; **-schliessen** zamykać, zamknąć, przyomykać, zamknąć na klucz.

Verschleissmaschine *f* zamykarka, zawierarka (*bl.*).

Verschleissung *f* zamknięcie (sygnału).

Verschlingung *f* zamotanie.

verschlucken chłonać (*fol.*).

Verschluss *m* 1) zamknięcie, zawora (*gór.*); 2) ucho głowicy (*gaz.*); 3) zamek (*gór.*); 4) zacisk (mechanizmu).

Verschluss-bolzen *m* sworzeń zamykający (*lot.*); **-bügel** *m* pałak zamykowy (*gór.*); **-deckel** *m* przykrywa (zamykająca); **-glocke** *f* dzwon, kosz zamykający, zwieralny; **-hebel** *m* dźwignia zamykająca; **-kappe** *f* 1) nakrywa, czop, zatyczka; 2) naparstek (na rurze); 3) kapturek (przy konewce); 4) pokrywa (pokładu); 5) nakrywa (przy hydrancie); **-keil** *m* klin zamkowy (*rusz.*); **-kloben** *m* kluczek zasuwy; **-nase** *f* chwytak; **-platte** *f* płyta zamykająca; **-pfropfen** *m* czopek; **-schraube** *f* 1) śruba zamykająca; 2) korek (gwintowany) (*gaz.*); **-stück** *n* 1) zatyczka; 2) nasadka końcowa, końcówka; **-tafel** *f* 1) tablica nastawcza, wykaz nastawczy (*kol.*); 2) tablica zamknięć; **-vorrichtung** *f* zamknięcie, przyrząd do zamykania, zamknięcia; **-wechsel** *m* uchwyt (*syg.*); **-ziegel** *m* zwornik, klucz.

verschmälern zwęzać (*tk.*).

Verschmälerung *f* zwężenie.

verschmanden zamulić, zabagnić (*gór.*).

verschmauchen zakopcić, zakurzyć, zadyć (*ceg.*).

Verschmauchen *n* zakopcenie, zakurzenie, zadylenie, tworzenie nalotu (*ceg.*).

verschmelzen stopić, przetopić, zlewać.

Verschmelzung *f* topienie, stopienie, przetopienie, zlewianie.

Verschmelzungskörper *m* składnik stopu.

Verschmieren *n* (der Fugen) testowanie spoin, globienie spoin.

verschneiden przeciąć, przedrzeć się.

Verschneidung *f* przecięcie się, przedarcie się (*sol.*).

Verschneigung *f* zaśnieżenie, zawianie śniegiem, wydma śnieżna.

Verschnitt *m* 1) mieszanie wina; 2) rzyn.

Verschnitte *m* krajki (przy cięciu blachy do formatu); skrawki (odcinki przy wycinaniu z formatu)).

verschnüren 1) stroczyć, obtroczyć, owiązać sznurem; 2) napinać linewkę, sznur, mierzyć sznurem (*mier.*).

Verschnürung *f* 1) obtrocze, obtroczek, obtroczenie; 2) napinanie linewek, sznurów (*mier.*).

Verschönerung *f* upiększenie, przyozdobienie, ozdoba, zdobienie.

Verschönerungsnaht *f* = Ziernaht.

verschossen wyblakły (*tk.*).

verschrammen przerąbać, przecinać, podcinać (szramować) (*gór.*).

Verschramung *f* podcinanie, podcięcie, przerąbanie (szramowanie).

Verschränkung *f* zażębiecie płaskie (*st.*).

verschrauben 1) prześrubować, przekręcić śrubę; 2) ześrubować (razem), przyśrubować; 3) zaśrubować (otwór).

Verschraubung *f* 1) przyśrubowanie, zaśrubowanie, ześrubowanie; 2) skręcać, złącze śrubowe (*piw.*).

verschroten 1) wyprawić całodrzewiem (*gór.*); 2) przekrupić, śrutować, obcierać i przełamywać (ziarna), ścierać (ziarna) (*mt.*).

Verschrotung *f* 1) śrutowanie (*cem.*); 2) skrupienie (*mt.*).

Verschub-dienst *m* służba przetokowa; **-geleise** *n* tor zestawczy, przetokowy; **-leiter** *m* kierownik przetaczania; **-lokomotive** *f*, **-maschine** *f* = Rangierlokomotive; **-personal** *n* przetokowi, służba przetokowa; **-signal** *n* sygnał przetokowy.

verschulen przesadzać.

Verschulmaschine *f* przesadzarka.

Verschulung *f* przesadzanie, pikowanie.

Verschulungspflug *m* pług do pikowania.

verschütten 1) zasypać; 2) zrażać (*gór.*); 3) rozlać.

verschüttet zasypany.

Verschüttung *f* von Schnee zaspas.

Verschwächung *f* osłabienie (np. przekrojów).

verschwemmen = verwaschen

verschwindend klein znikający, nieskończenie mały.

Verschwindungs-ebene *f* płaszczyzna zniknięcia, zaniku; **-punkt** *m* punkt zbiegu, zaniku (*g.*).

verschwommen zamazany (*mal.*).

versehen mit Zeichen znaczone, opatrzone znakami.

Verseifung *f* der Fette zmydlenie tłuszczów.

Verseilmaschine *f* oliniarka.

verseilen olinować, oliniać, olinić (okręcić liną).

Verseilen *n* olinowanie.

ver-sendbar rozsyłalny, przesyłalny, wysyłalny; **senden** odstawić, wysyłać, rozsyłać, odsyłać, posyłać.

Versender *m* przesyłacz, przesyłający, wysyłacz, wysyłający, rozsyłacz, odsyłacz, odsyłaający; **podawca**, **nadawca**; **eksporter**.

Versendung *f* wysyłanie, wysyłka, przesyłka, ekspedycja.

Versendungsausweis *m* karta wysyłkowa, wykaz wysyłkowy.

Versengen *n* użeg, użgnienie, upalenie, upał.

Versenk-bohrer *m* nawiertnik, wpuszcz, **-brunnen** *m* studnia zapuszczona.

Versenke *n* zatop.

versenken 1) zatapiać; 2) zagłębiać, wgłębiać, wpuszczając; 3) nawiercać, rozwiercać.

Versenker *m* 1) zatapiacz; 2) zagłębiak; 3) nawiertak, nawiertnik (*śl.*).

Versenk-fass *n* kadź zatopowa; **-kasten** *m* = Senkkasten; **-maschine** *f* zagłębiarka, wiertarka wpustowa; **-niete** *f* nit zagłębiący; **-nietstemmer** *m* uszczelnik (do nitów wpuszczonych (*kol.*)).

Versenkung *f* 1) zatapianie; 2) zagłębianie, zapad, wgłębienie (*tea.*); 3) nawiercanie.

Versenkvorrichtung *f* zapad, zapadanka, opuszczadło (na scenie).

versetzen 1) przenosić; 2) przestawiać; 3) wprawiać (w coś); 4) zasypać, zasadzić, podsadzić, zabudować, założyć (*gór.*); 5) przenieść (*m.*); 6) przesadzić; 7) zestawić; 8) obsadzić; **den Anker** podnieść kotwicę; **einen Ausgang** zastawić, zagrozić wyjście; **Gold mit Kupfer** dodać miedzi do złota; **des Ofens** = erfrieren 2); **der Strom versetzt sich** rzeka zmienia brzeg; **eine Tür** przełożyć, przenieść drzwi.

Versetzen *n* 1) obsadzenie; 2) przesadzenie; 3) zasadzenie, zasypanie, zabudowywanie (*gór.*); **der Felle** przełożenie skóry; **der Gusstücke** zarówno odlewów (cyna, kitem); **die Steinarbeiten** zarówno wyrobów kamiennych (siarką, kitem).

Versetzer *m* 1) uszczelnik; 2) = Bergversetzer.

Versetz-gerüst *n* rusztowanie zestawcze; **-mauer** *f* = Futtermauer; **-schlenen** *f* szyny ruchome, przenośne.

Versetz-stein *m* keilförmiger licówka kliniasta.

versetzt 1) przeniesiony; 2) przestawiony; 3) zasypany, podszony, zasadzony (*gór.*); 4) mijać się nawzajem; **die Kurbeln sind korby** są przestawione o 90°.

Versetzung *f* 1) zapuszczenie, zacios (*cieś.*); 2) zasklepienie się naboju (*hut.*); 3) zaprawienie (barw), mieszanie (kolorów); 4) mieszanie, aljżowanie (kruszców); 5) przekładka (w rakietach); 6) przeniesienie, przesadzenie; **des Gestells** zatkanie zaprawy (*hut.*); **und Rutschen** zeskaکیwanie (nabojów).

versichern zabezpieczyć.

Versicherung *f* poręka, ubezpieczenie, zabezpieczenie; **allgemeine** ogólne ubezpieczenie wartości; **des höheren Wertes** = Mehrversicherung.

Versicherungs-diopter *n* celownik zabezpieczający; **-fernrohr** *n* luneta ustalająca, zabezpieczająca, kontrolna.
Versicherungslibelle *f* libela alhidady, libela specjalna; **des Höhenkreises** = Höhenlibelle.
Versicherungsvertrag *m* umowa ubezpieczająca (zabezpieczająca).
versickern *v* wsiąkać.
Versickerung *f* przepuszczalność, przesiąkalność.
Versickerungsmesser *m* przyrząd do mierzenia przepuszczalności.
versieden *v* ługować, rozpuszczać (*sol.*).
Versieden *n*, **Versiedung** *f* odpuszczanie solanki, ługowanie, wylugowanie.
versiegen *v* wsiąknąć, wysychać, wyschnąć.
versilbern *v* srebrzyć, posrebrzyć, posrebrzać, osrebrzyć, wysrebrzyć.
Versilberer *m* posrebrzyciel, posrebrzacz, posrebrnik (posrebrzalnik).
versilbert *v* posrebrzony.
Versilberung *f* srebrzenie, posrebrzanie, osrebrzanie, wysrebrzanie, **mit Blattsilber** posrebrzanie płatkowe; **im Feuer** posrebrzanie w ogniu, na gorąco; **rauhe** posrebrzanie rapate, surowe.
Versorgungs-anstalt *f* przytulisko, zakład zaopatrzenia; **-gebiet** *n* obszar zasilany (*r. w.*).
Versoseite *f* strona odwrotna.
Verspannung *f* ścięgnię, ściąganie, napięcie (*lot.*).
Verspannungs-kabel *n* linka napinająca (*lot.*); **-strebe** *f* rozpóra pionowa (*lot.*).
Verspätung *f* spóźnienie, opóźnienie.
verspinnen *v* wyprząść (spotrzebować na przedzenie).
verspieissen *v* zapleść (*pow.*).
Verspleisserei *f* splatanie.
Verspleissmaschine *f* pleciarka, splatarka.
Verspleissung *f* splecenie.
versplinten *v* zawłóczyć, zawleczyć, zawleć.
versplintet *v* zawłóczony, zawleczony.
Versplintung *f* 1) wyklinowanie, zaklinowanie; 2) przewleczenie, zawleczenie.
Verspliss *m* splecenie.
verspreizen 1) rozeprzeć; 2) zaklinować.
Verspreizung *f* rozpieranie.
verspunden 1) zatkać, zaczopować; 2) = abdämmen.
verspundet *v* zatkany.
Verspundung *f* 1) zatkanie, zaczopienie; 2) = Verdämmung 1).
Verstärkung *f* laskowanie.
ver-stählbar *n* nastalny, stalowy; **-stählen** *v* stalić, ostalować, nastalić.
Verstählstahl *m* stal do nastalania.
verstählt *v* nastalony, stalony.
Verstählung *f* 1) stalowanie, stalenie, na-

stalenie, ostalenie, ostalowanie; 2) zwar-ka (zlep).
verstärken 1) ubić (ziemię); 2) utłuc, zemleć (*mt.*).
Verstärkung *f* 1) ubicie; 2) utłuczenie, zmielenie.
Verstandenzelchen *n* znak zrozumienia.
verstärken 1) wzmacniać, powiększyć (*fol.*); 2) wzmocnić, umocnić, utwierdzić; 3) zasiląć.
Verstärker *m* wzmacniacz (*fol.*).
verstärkt *v* wzmocniony.
Verstärkung *f* 1) wzmocnienie, wzmocnienie; 2) powiększanie (*fol.*); 3) posiłek (przy łączeniu drzewa); **der Gleise** wzmocnienie toru.
Verstärkungs-balken *m* belka wzmacniająca, wzmocnica; **-batterie** *f* baterja posiłkowa; **-blechring** *m* blaszany pierścień wzmacniający; **-flasche** *f* butelka lejdejska; **-kabel** *n* kabel wzmacniający; **-kipper** *m* spinacz mikrofonu, wyłacznik mikrofonu (*tel.*); **-lasche** *f* łubek wzmacniający (*lot.*); **-leitung** *f* przewód wzmacniający; **-ring** *m* 1) usztywniak, pierścień usztywniający (*b. m.*); 2) miąższ, kołnierz rury; **-rippe** *f* żebro wzmacniające, żeberko wzmacniające; **-träger** *m* dźwigar wzmacniający; **-winkel** *m* kątownik wzmacniający.
verstauben *v* rozpylać.
Verstaubung *f* 1) rozpylanie; 2) rozkurz (*mt.*).
Verstäubungsapparat *m* rozpylacz.
Versteck *m* skrytka (*st.*).
Verstecken *n* der Seiltrommeln spina-nie bębnow linowych.
versteifen *v* usztywniać.
Versteifung *f* 1) usztywnienie, osztywnienie (wokóło); 2) stężenie, utężenie; 3) sprzężenie (*cięż.*).
Versteifungs-balken *m* belka sprzężająca, usztywniająca, usztywniania; **-draht(seil)** *m* spieżnica; **-gerüst** *n* szkielet usztywniający; **-glied** *n* tężnik, tężulec (*mos.*); **-gurt** *m* łęk wzmacniający; **-leiste** *f* listwa usztywniająca (*lot.*); **-platte** *f* płyta usztywniająca (*okr.*); **-rippe** *f* żebro usztywniające; **-träger** *m* dźwigar usztywniający; **-winkel** *m* kątownik usztywniający (*okr.*).
Versteigerung *f* przetarg, licytacja.
Versteinerung *f* skamieniałość, skamieliny, skamienienie, petrefakta.
Versteinerungs-kern *m* ośrodka rzeźbiona, jądro kamienne, jądro skamieliny; **-kunde** *f* paleontologia, nauka o skamieniałościach.
Versteinung *f* der Grenzen okamienienie granic (*mier.*).

verstellbar *v* przestawialny.
Verstellbarkeit *f* przestawialność.
verstellt *v* zastawiony.
Verstellung *f* przestawienie.
Verstellungsgetriebe *n* tryb. [przewód zmienny].
verstemmen 1) uszczelniać, doszczelniać; 2) czekać (*kol.*).
Verstemmer *m* 1) czekaniak (toru); 2) uszczelniając (do kotłów).
verstemmt *v* uszczelniony.
Verstimmung *f* 1) uszczelnianie, zaszczer-nianie, doszczelnianie; 2) czekanie (*kol.*).
ver-stempeln *v* zastemplować; **-stocken** = vermodern; **-stollen** otworzyć sztolnię.
verstopfen *v* zatkać, zatykać; zabić, zabijać; **der Drains** zarastanie drenów.
Verstopfer *m* uszczelniając, utykacz, zaty-kacz, kalfator (*okr.*).
verstopft *v* zatykany.
Verstopfung *f* zatkanie się (pieca).
Verstoss *m* przeciwdziałanie, błąd.
verstreben 1) stężyć, usztywnić; 2) mie-czować.
Verstreber *m* tężnik.
verstrebt *v* mieczowany (*cięż.*).
Verstrebung *f* 1) stężanie, usztywnienie; 2) mieczowanie (*cięż.*).
verstreichen *v* zamazać, zalepić, zasmarować.
Verstreichung *f* von Fugen = Fugenver-streichung.
Verstrich *m* przetarg (*las.*).
verstricken *v* zasznurować (uszczelniać).
verstrossen *v* założyć przodki schodowo, odbudowywać schodowo, zstępująco.
verstufen *v* zaznaczyć, oznaczyć, zaopatrzyć znakiem (*gór.*).
verstümmeln ein Telegramm *v* pomylić, przekreślić telegram, depeszę.
Verstürzen *v* zawalić, zasypać (*gór.*).
Verstürzschacht *m* chodnik rumowy, zasypowy, chodnik podsadzkowy.
Versuch *m* doświadczenie, próba, docho-dzenie.
Versuch-bohrer *m* świder probierczy, poszukiwawczy; **-dauer** *f* trwanie doświadczenia; **-ergebnis** *n* wynik doświadczenia; **-loch** *n* otwór poszukiwawczy; **-messung** *f* pomiar próbny; **-ort** *m* chodnik poszukiwawczy; **-raum** *m* = Prüf-raum.
Versuchs-anstalt *f* zakład doświadczalny, stacja probiercza, zakład probierczy; **-apparat** *m* aparat próbny (*lot.*); **-arbeit** *f* robota próbna, poszukiwawcza; **-bau** *m* odbudowa próbna; odbudowa poszukiwawcza; poszukiwania; **-feld** *n* 1) pole doświadczalne; 2) zakres doświadczeń;

-graben *m* rów próbny; **-länge** *f* długość doświadczalna; **-ofen** *m* piec próbny; **-schacht** *m* szyb poszukiwawczy, próbny, poszukiwalny; **-schlag** *m* przekop próbny, poszukiwawczy.
Versuchsspannung *f* napięcie przy doświadczeniu.
Versuchsstation *f* stacja doświadczalna; **forstliche** doświadczalnia leśna.
Versuch-stollen *m* sztolnia poszukiwawcza, próbna; **-strecke** *f* 1) chodnik próbny, poszukiwawczy; 2) chodnik doświadczalny.
Versuchszelle *f* ogniwo doświadczalne.
Versud-höhe *f* 1) grubość pokładu pozostała nad ługownią (do wylugowania); 2) wysokość ługowania; **-mass** *n* miara ługowania, zługowania (*sol.*).
Versumpfung *f* zabagnienie.
vertäfel *v* płycić, płytować, tafłować.
Vertäfelung *f* płycenie, płytowanie, tafłowanie, deskowanie.
vertauben *v* zjałowić (*gór.*).
Vertaubung *f* 1) przerwa, opustoszenie, zjałowienie, zatkanie nagłe, urwanie się żyły, pokładu; 2) podsadzka.
vertauen *v* zlinować, przytwierdzić linami.
Verteidigungsarkade *f* arkada obronna.
Verteilen *n* der Kristalle = Stirren.
Verteiler *m* dyfuzor; 1) rozdzielacz, rozdzielak, rozdzielnik; 2) nadawacz miar-zgi (*pap.*); 3) tablica rozgałęźna (*el.*); 4) przełącznica (*tel.*).
Verteiler-deckel *m* przykrywka rozdzielacza; **-finger** *m* ramię rozdzielacza (*aut.*); **-klemme** *f* zacisk rozdzielacza; **-kohle** *f* węgiel(ek) rozdzielacza; **-raum** *m* przełączalnia; **-scheibe** *f* krążek rozdzielacza; **-sektor** *m* sektor rozdzielacza, wy-cinek rozdzielacza; **-stange** *f* drążek rozdzielacza; **-streifen** *m* pasek rozdziel-nicy, działka rozdzielnic (*tel.*).
Verteilstation *f* stacja rozdzielcza.
Verteilung *f* 1) rozdział, rozdzielenie, roz-łożenie, rozkład, rozrządzenie; 2) rozpo-rządzenie; **des Dampfes** rozdział pary, rozprrowadzenie pary.
Verteilungs-apparat *m* 1) rozdzielnik (*el.*); 2) rozdzielacz (*ch.*); **-ausweis** *m* karta rozdziałowa, zestawienie rozdziału, wykaz do rozdziału (*tel.*); **-dynamo** *f* roz-dzielnica, prądnica rozdzielna; **-gleis** *n* tor rozdziałowy, rozstawczy; **-graben** *m* rów rozdzielający, rów rozdzielczy (*mel.*); **-kabel** *n* kabel rozsyłowy; **-ka-nal** *m* kanał rozdzielający; **-kasten** *m* skrzynka rozdzielcza; **-leiter** *m* przewo-dnik rozsyłowy; **-leitung** *f* tor, przewód rozsyłowy, rozdzielczy (*el.*); **-leitungs-strang** *m* tor rozsyłowy.

Verteilungs-linie *f* linja rozdzielcza, linja rozsyłowa; **-netz** *n* sieć rozdzielcza, sieć rozsyłowa; **-profil** *n* rys rozwoju, profil rozwoju (przewozu); **-punkt** *m* punkt rozdzielczy; **-reservoir** *n* zbiornik rozdzielny; **-rohr** *n* rura rozdzielowa, r. rozdzielcza; **-schalttafel** *f* tablica rozgałęźna, tablica rozdzielcza; **-schieber** *m* suwak rozdzielny; **-ständer** *m* przystawka (do manetu); **-station** *f* rozdzielnia, stacja rozdzielcza; **-system** *n* układ rozdziału, system rozdzielny, system rozdzielczy; **-tafel** *f* tablica rozgałęźna, tabliczka rozgałęźna (*el.*); **-topf** *m* garnek rozdzielczy; **-turm** *m* wieża rozdzielcza; **-ventil** *n* zawór rozdzielny, zawór rozdzielczy; **-vorrichtung** *f* rozdzielacz, przyrząd rozdzielczy (*cen.*); **-walze** *f* rozkładnik (*tk.*); **-zentrale** *f* centrala rozdzielowa, stacja rozdzielna, rozdzielcza.

verteufen = abteufen.

Vertex *m* werteks, verteks (*as.*).

vertiefen 1) pogłębić, zagłębić, kopać w dół; 2) wydrążyć.

Verstieftempel *m* 1) węgłbiak (*zł.*); 2) = Buckeleisen.

Vertiefung *f* 1) zagłębienie, pogłębienie; 2) zatłoka; **in einer Wand** nisza, ryza, framuga (włoka w murze).

Vertiefungsmaschine *f* = Bigger.

vertikal 1) pionowy, pionowy; 2) wierzchołkowy.

Vertikal-achse *f* oś pionowa; **bewegung** *f* ruch pionowy; **-bohrmaschine** *f* wiertarka pionowa; **-dampfmaschine** *f* maszyna parowa stojąca, silnik parowy stojący.

Vertikale *f* pionowa; **-drittel V** - pionowa trzecich części; **im Fachwerk** pręt pionowy, słup, stojec.

Vertikalebene *f* powierzchnia pionowa.

Vertikalentfernung *f* odległość pionowa; **der Flügel** odległość międzypłatowa (*lot.*).

Vertikal-faden *m* nitka pionowa (*mier.*); **-flosse** *f* statecznik pionowy (*lot.*); **-förderung** *f* wywóz pionowy, wyciążenie; **-galvanometer** *n* galwanometr stojący.

Vertikalgatter *n* tartak pionowy, tartak stojący (silarka stojąca, tartakowa); **mit Walzenvorschub** tartak pionowy o podsuwaniu wałkowem.

Vertikal-geschwindigkeit *f* prędkość (chyżość) pionowa; **-geschwindigkeitkurve** *f* krzywa prędkości pionowej; **geschwindigkeitssparabel** *f* parabola prędkości pionowej; **-hammer** *m* = Fallhammer; **-hobelmaschine** *f* strugarka pionowa; **-intensität** *f* natężenie pionowe.

Vertikalität *f* pionowość.

Vertikal-kammer *f* komora pionowa (*gaz.*); **-kessel** *m* kocioł stojący; **-komponente** *f* składowa pionowa; **-kreis** *m* koło pionowe, koło wierzchołkowe, koło wertykalne; **-linie** *f* linja pionowa; **-parabel** *f* parabola pionowa; **-projektion** *f* rzut pionowy; **-reihe** *f* = Spalte; **-retorte** *f* retorta pionowa (*gaz.*); **-schnitt** *m* przecięcie, przekrój pionowy; **-stab** *m* 1) pręt pionowy, stojec, słup (kraty); 2) pion (o.); **-stellung** *f* ustawienie pionowe; **-steuer** *n* ster. pionowy (*me.*); ster wysokościowy (*lot.*); **-steuerung** *f* sterowanie wysokościowe; **-system** *n* układ pionowy, układ wertykalny; **-transport** *m* 1) podnoszenie; 2) wywóz (*gór.*); **-turbine** *f* turbina stojąca; **-uhr** *f* zegar słoneczny pionowy; **-welle** *f* wał pionowy; **-winkel** *m* kąt pionowy; **-winkelmessung** *f* pomiar kątów pionowych.

Vertilgung *f* wygubienie, wytępienie.

vertonnen opierzyć, deskami wyłożyć (*gór.*).

Vertonnung *f* opierzenie, wyłożenie deskami.

Vertrag *m* umowa, ugoda, kontrakt.

Vertragsbedingung *f* warunek układu, kontraktu; **-buch** *n* 1) księga kontraktów; 2) księga umów gwareckich, górniczych.

vertragswidrig przeciwny układowi, umowie, kontrastowi.

Vertreibbürste *f*, **-pinsel** *m* pędzel do wcierania (rozprowadzania).

vertreiben 1) wygładzać, lintować (*lot.*); 2) rozcierać (*mal.*).

Vertreiben der Farben rozcieranie farb (wcieranie).

Vertreiber *m* 1) lintownik, wygładzacz (pędzel do wygładzania) (*lot.*); 2) rozcieracz, rozprowadzacz (*mal.*).

Vertreter *m* zastępca.

Vertretung *f* 1) zastępcstwo; 2) zastąpienie (*ch.*).

Vertrieb *m* 1) rozwózka; 2) sprzedaż, odbył.

vertriften spławić luzem.

Vertüchung *f* = Täuschung.

Verun-edlung *f* przerwa, nagłe urwanie się żyły, zjawienie pokładu, jałowienie, jałowacenie, chudnięcie (*żył.*).

verunreinigt zanieczyszczony.

Verun-reinigung *f* zanieczyszczenie; **-staltung** *f* odkształcenie, deformacja.

vervielfältigen powielać, powielić.

Vervielfältiger *m* powielacz; **-fältigung** *f* powielanie, pomnażanie, rozmnażanie; **-fältigungsanstalt** *f* powielarnia; **-fältigungsapparat** *m* powielak, przyrząd do powielania, kopiowania.

Vervielfältigungsglas *n* poliskop, szkło pomnażające.

vervollkommen uzupełnić.

Vervollständigung *f* uzupełnianie, uzupełnienie, dopełnianie, kompletowanie.

verwachsen zrosnięty, zrosły.

Verwachsung *f* zrosnięcie, zrost (*min.*).

verwackelt zachwany (*lot.*).

Verwahrung *f* śwleń, świroń, sól, świronek, spichrz.

Verwaltungsfehler *m* wada zalanej (zarośniętej) rany w drzewie.

Verwalter *m* rządca, zawiadowca, zarządca.

Verwaltung *f* zawiadowstwo, zarząd, administracja.

Verwaltungs-dienst *m* służba administracyjna, wewnętrzna; **-gebäude** *n* budynek zarządu, zarządnia; **-gebiet** *n* okręg administracyjny; **-kosten** *f* koszty administracyjne; **-rat** *m* = Aufsichtsrat.

verwandeln przemienić.

Verwandlung der Blende przemiana zasłony.

Verwandlungs-basis *f* podstawa zamienna; **-farben** *f* farby zmienne; **-planimeter** *n* planimetr Zelińskiego.

verwandruten rozpierać, wzmocnić kątownicami (*gór.*).

Verwandtschaft *f* powinowactwo (*ch i g.*).

verwaschen 1) lawować, lentować, zalawować (*mal.*); 2) płókać (*rudę.*).

Verwaschung *f* 1) lawowanie, lentowanie, zalawowanie (*mal.*); 2) płókanie, zapłókanie (*rud.*).

Verwässerung *f* 1) zawodnienie, nawodnienie; 2) ługowanie, rozpuszczanie (*sol.*).

verweben wytkać (spotrzebować na tkanie).

verwechselbar zamienny.

Verwechslung des Gutes zamiana towaru.

verwehren = abdämmen.

Verwehung *f* zawieja, śnieżyca.

verwenden zużytkować.

Verwendung *f* 1) zużytkowanie; 2) wykonanie nasypu (*r. z.*).

verwerfen uskokzyć, przerzucić, odrzucić, przesunąć (*geo.*).

Verwerfer *m* szczelina uskokowa (*gór.*).

Verwerfung *f* uskok, przerzut, przełom pokładu, pionowa szczelina z uskokiem, przełam pokładu (*geo.*); **echte** uskok prawdziwy, właściwy; **rechtsinnige** uskok z upadkiem zgodnym; **splessecklige** uskok ukośny; **streichende** uskok kierunkowy, rozciągłościowy, podłużny; **widersinnige** uskok z upadem niezgodnym.

Verwerfungs-höhe *f* wysokość uskoku; **-kluft** *f* szczelina uskokowa; **-täler** *n* doliny uskokowe.

Verwertung *f* zużytkowanie, użytek.

Verweser *m* = Verwalter.

Verwesung *f* gnicie, butwienie.

Verwesungsprozess *m* proces gnicia.

verwickeln zamotać, pomotać, wikłać, za wikłać.

verwickelt zamotany.

Verwicklung *f* zamotanie, zawikłanie.

Verwindung *f* 1) lotki, skrzydełka, płatki (*lot.*); 2) zwichrzenie.

Verwindungs-kabel *n* linka lotek; **-klappe** *f*, **-lappen** *m* lotki; **-probe** *f* próba skręcenia.

verwirren wikłać; **sich** zamotać się.

Verwirrung *f* zamęt, bełład, chaos (*geo.*); **der Magnethadel** osłabienie igły.

verwittern wietrzyć, zwietrzyć (*geo.*).

verwittert zwietrzały, wywietrzały.

Verwitterung *f* zwietrzenie, wietrzenie.

Verwitterungsprodukt *n* produkt zwietrzenia.

verworfen (Gang) rozerwana, uskokowa, przerzucona, przesunięta (*żyła*).

Verwurf *m* = Verwerfung.

Verwüstung *f* spustoszenie, dewastacja.

verzahnen zazębiać.

verzahnt zazębiony, uzębiony.

Verzahnung *f* 1) zazębienie, zazębienie, uzębienie, zawrębienie; 2) zamek, łączenie (*cięż.*); **äußere** uzębienie zewnętrzne; **innere** uzębienie wewnętrzne; **stehende** = Wartesteine.

verzapfen zaczopować, czopami spoić, czop zapuścić.

Verzapfung *f* zaczopienie, zaczopowanie, wiązanie na czop (*cięż.*).

Verzäunung *f* = Umzäunung.

verzeichnen 1) przerysować; 2) zapisywać (*gór.*).

Verzeichnis *n* wykaz, spis.

Verzeichnung *n* 1) przerysowanie; 2) zapisywanie (*gór.*).

Verziehbuch *n* = Zugbuch.

Verzehrung *f* = Absorption; **der Kurve** odkształcenie krzywej.

Verziehbock *m* kozieł mierniczy.

verziehen 1) spaczyć; 2) rozciągać; 3) wymierzyć sznurem; **eine Grube** zdejmować kopalnię; **sich** wicherzyć, paczyć się.

Verziehen *n* 1) spaczenie; 2) rozciąganie; 3) wymierzanie sznurem.

Verzieh-holz *n* = Pfahlholz; **-schemel** *m* stołek mierniczy; **-schnur** *f* = Messschnur; **-schrauben** *f* śruby napinające, śruby miernicze; **-spule** *f* kołowrotek, nawijak (*mier.*).

verzielen przyozdabiać, przyozdobić, upiększać, ozdabiać, zdobić.

Verzierer *m*, **Verzierer** *m* ozdabiacz, zdobnik.

verziert ozdobny (*dr.*).

Verzierung *f* ozdoba, ozdobność, okrasa, przyozdabianie, upiększanie, zdobina, zdobienie; **an (über) der Tür** = Türge-sims; **zellenförmige** ulówka.
Verzierungs-filete *f* tłocznik ozdobniko-
wy (int.); **-schrift** *f* czcionki ozdobne.
verzimmern ocembrować, wycembrować,
 zacembrować, zabudować drzewem.
Verzimmerung *f* straconka, zacembrowa-
 nie (*gór.*).
verzinken 1) cynkować, pocynkować; 2)
 wczepiać, pletwić.
Verzinken *n* 1) cynkowanie; 2) cynkowa-
 nie; wczep prosty, wczep w pletwę.
Verzinker *m* cynkownik.
verzinkt cynkowany, pocynkowany.
Verzinkung *f* cynkowanie.
Verzinkungsprobe *f* próba cynkowania.
verzinnen cynować, pocynować, pobielić,
 zacynować, bielić cyną; **im Feuer** cyno-
 wać na ogniu, pobielić na gorąco; **auf**
nassem Wege pobielać odwarem; **mit**
Zinnamalgam cynować amalgamem.
Verzinnen *n* cynowanie, pobielenie cyną.
Verzinner *m* cynownik, pobielnik, pole-
 wacz, pobielać cyną.
Verzinn-herd *m* piec pobielniczy, piec po-
 biały; **-stoff** *m* bielidło cynowe, cy-
 nidło.
verzinnt pocynowany, pobieleny.
Verzinnung *f* cynowanie, pocynowanie,
 pobielenie cyną, pobielenie; cynowa po-
 włoka.
Verzinnungsstoff *m* bielidło cynowe, cy-
 nidło.
verzinsen oprocentować, płacić procent.
Verzinsung *f* oprocentowanie (kapitału).
Verzögerer *m* 1) opóźniak, spóźniacz
(aut.); 2) Verzögerungsmittel.
Verzögern 1) opóźnić; 2) przewlekać
(fot.).
verzögernd opóźniający.
Verzögerung *f* 1) opóźnienie, zwolnienie,
 zwalnianie (ruchu); 2) zwłoka, odwłoka.
Verzögerungs-hebel *m* dźwignia popału
(aut.); **-koeffizient** *m* współczynnik o-
 późnienia; **-mittel** *n* przewlekacz (*fot.*);
-pönnale *n* grzywna za opóźnienie, grzy-
 wna za spóźnienie; **-spule** *f* = tłumica,
 cewka dławikowa, dławik (*tel.*).
verzollen clić, oclić, cło płacić.
verzuckern cukrzyć.
Verzuckerung *f* cukrzyenie.
Verzug *m* 1) zwłoka, odwłoka, przewłoka;
 2) wyciąg, rozciąganie (włókien);
 3) = Ausladeholz; 4) = Getriebsfeld.
Verzugs-leinen *f* płachta podstropowa;
-rad *n* = Einzugswechsel; **-wechsel** *m*
 = Nummerwechsel 1); **-zinsen** *f* odsetki
 zwłoki; **-zylinder** *m* = Streckwalze 2).

verzupfen rozskubać.
verzweigen rozgałęziać.
verzweigt rozgałęziony.
Verzweigung *f* rozgałęzienie (torów).
Verzweigungs-punkt *m* punkt rozgałęzie-
 nia, rozgałęźny; **-stelle** *f* miejsce roz-
 gałęźne.
Vestan *m* westan.
Vestibül *n* = Vorhalle.
Vesuvín *m* wezuwin.
Vesuvian *m* idokraz, wezuwian,
Vexire *n* zwodniki (zamki) (*sl.*).
Vexir-schloss *n* = Malschloss; **-vorrich-**
tung *f* sztuczka (u zamku).
V-Form *f* der Flügel kształt V, piątka
 (rzymska) (*lot.*); **F.** - Motor silnik w
 kształcie V; **F.** -Stiel stojak V.
Viadukt *m* wiadukt, podróżnica, drogo-
 ciąg, zjazd murowany, podkolejnicza.
Viale *f* wieżyczka.
Vibration *f* drganie, wibracja.
Vibrations-arbeit *f* praca (podczas) drga-
 nia, wibracji; **-galvanometer** *n* galwa-
 nometr drgawkowy.
Vibrator *m* iskiernik, wibrator (*el.*).
vibriieren drgać, wibrować.
Vibrio *n* wibrjo (nici śrubowato skręco-
 ne) (*ch.*).
Vibrograph *m* = Phonograph.
Vicebund *m* płatnik (*int.*).
Vicin *n* wicina (*ch. rol.*).
Vicugnawolle *f* wełna wigońska, wigoń.
Vieh-begleiter *m* odstawny bydła; **-hof** *m*
 1) podwórzec bydłocy; 2) obora, staj-
 nia; **-lecksalz** *n* = Viehsalz; **-rampe** *f*
 ładownia bydła; **-salz** *n* sól bydłoca;
-stand *m* gródź, przeoryna; 2) obora,
 oborek; **-stall** *m* obora, wolarnia, staj-
 nia; **-transportwagen** *m* = Viehwagen;
-verladerampe *f* ładownia bydła; **-wa-**
ge *f* waga bydłoca, waga na bydło;
-wagen *m* bydłarka, wolarka; **-weg** *m*
 wygon, skotnica, przegon; **-weide** *f*
 pastwisko; **-zucht** *f* chów bydła; **-zug**
m pociąg bydłocy.
vielachsig wieloosiowy (*min.*).
Vielblatt *n* wieloliść.
vielblättrig wielolistny, wieloliściasty.
Viel-decker *m* 1) wielopłatowiec (*lot.*);
 2) wielopokładowiec (pionowy); **-druck**
m wielodruk, politypja.
Vieleck *n* wielobok, wielokąt, poligon;
eingeschriebenes wielobok wpisany; **re-**
guläres wielobok prawidłowy; **um-**
schriebenes wielobok opisany; **unre-**
guläres wielobok nieregularny; **unvoll-**
ständiges wielobok niepełny.
vieleckig wieloboczny, wielokątny.
Vieleck-messung *f* poligonometryja, wie-
 lokątowanie, wielobokowanie.

Vieleck--methode *f* sposób wielobokowa-
 nia; **-sprengwerk** *n* rozpornica wielo-
 boczna; **-zimmerung** *f* wyprawa wielo-
 boczna, oprawa wieloboczna.
vielfach wielokrotny.
Vielfachbetrieb *m* ruch wielokrotny, ruch
 współlinijny (*tel.*).
Vielfach des Vielfaches wielokrotna.
Vielfache *n* wielokrotność.
Vielfach-klinke *f* łączka współlinijowa,
 łączka wielokrotna, łączka równoległa;
-magnetnadel *f* magnes złożony; **-sprech-**
system *n* sposób wielomowny; **-tele-**
graphie *f* = Mehrfachtelegraphie; **-um-**
schalter *m* przełącznik wielolinijowy.
vielfältig wielokrotny, różnoraki.
Vielflach *m* wielościan; **-flächen** *m* wie-
 lopokładowiec (poziomy).
vielflächig wielościenne.
Vielflächner *m* wielościan.
vierkantig wielokątny, wieloboczny.
Viel-pass *m rozeta; **-phasenstrom** *m* prąd
 wielofazowy, wieloprąd.
viel-phasig wielofazowy; **-polig** wielobie-
 gunowy.
Vielruderboot *n* wielowiosłówka.
viel-seitig wielostronny, wieloboczny; **-teil-**
lig wieloczęściowy; **-teillige** Grösse ilość
 wielowyrazowa (*m.*); **-winkelig** wielo-
 kątny.
vierbasisch czterozasadowy.
Vierbiatt *n* czworoliść, liściek Tudorów.
Vierdeck-dampfer *m* parowiec czteropo-
 kładowy (czteropiętrowy, czterostropo-
 wy); **-schiff** *n* czteropokładowiec (czte-
 ropiętrowiec, czterostropowiec).
vierdimensional czterowymiarowy.
Vierdraht *m* czterolicówka (lina).
vierdrätig czterolicowy (*pow.*).
Vierdrittelarbeit *f* praca czterozienna.
Viereck *n* 1) czworokąt, czworobok; 2)
 = Geviert (*dr.*); **eingeschriebenes** czwo-
 robok wpisany; **gleichseitiges** kwadrat;
rechtwinkeliges czworokąt prostokątny;
reguläres kwadrat; **umschriebenes** czwo-
 rokąt opisany; **verschlungenes** czwo-
 rokąt przekręcony; **verschobenes** romb.
viereckig = vierseitig.
Vierecksbau *m* odbudowa czworoboczna.
Viereisen *n* soszka kołodziejska (dłoto).
Vierer *m* 1) czterocalówka (deska); 2)
 czworak (*min.*).
vier-fach czterokrotny, poczwórny; **-fädig**
 czteronitkowy, czworonitkowy.
Vier-familienhaus *n* czworak (dom dla
 czterech rodzin); **-flach** *n* czworościan,
 tetraedr; **-flächen** *m* czteroskrzydłowiec;
-füllungstür *f* drzwi czterownikowe,
 drzwi o 4 wnękach; **-fuss** *m* czterożab
 (mystyczny).*

viergleisig 1) czterotorowy; 2) czterosan-
 kowy.
Vierkant *n* czwórgrań, czworogran.
Vierkant-eisen *n* 1) kratówka, żelazo kra-
 towe; 2) dłoto czworokątne (*bl.*); **-feile**
f pilnik kwadratowy.
vierkantig czterograniasty, czterokątny,
 czworowęgielny, czworogranny.
Vierkantmeissel *m* wybijak czworoboczny,
 przebijak czworoboczny.
Vierkörper-(Verdampf) apparat *m* czwo-
 rak(i), wyparka czterodziałowa (*cuk.*).
Vier-kreuzblech *n* biała blacha czelna;
-kuppler *m* cztery pary kół sprzężone
(lok.); **-leiternetz** *n* sieć czteroprze-
 wodowa; **-leiterstrang** *m* tor czteroprze-
 wodowy; **-leitersystem** *n* układ cztero-
 przewodowy; **-lingsmaschine** *f*, **-lings-**
motor *m* silnik czworaczy; **-malsechs-**
flach *n* = Tetrakishexaeder.
viernännisch w czterech, w czwórce
 (praca wykonana w 4 ludzi).
Viermast *m*, **-bark** *f* czteromasztowiec,
 barka czteromasztowa.
Viermast-gaffelschuner *m* szkuniec czte-
 romasztowy; **-vollschiff** *n* pełnozagło-
 wiec czteromasztowy.
Vier-phasenstrom *m* prąd czterofazowy
 (czworoprąd); **-phasenumformer** *m* prze-
 twornica czterofazowa, przetwornica
 czworoprądu.
vierpunktig czteropunktowy (*dr.*).
Vierräderantrieb *m* napęd czterokołowy.
vier-räderig czterokołowy; **-ruderig** czte-
 rowiosłowy.
Vierruderer *m* czterowiosłowiec, cztero-
 wiosłówka.
vierscharig czteroskibowy.
Vierschlag *m* czworoząb wstrząsający (*mł.*).
Vierseit *n* czworobok; **vollständiges** czwo-
 robok zupełny; **windschiefes** czworobok
 spaczony, wichrowaty.
vier-seitig czworoboczny, czterostronny;
-sitzig czterosadowy (zawór); **-spaltig**
 czteroszpaltowy, czterokolumnowy (*dr.*);
-stöckig czteropiętrowy.
Viertakt *m* czworosuw; **doppelter** czwo-
 suw zdwojony.
Viertaktmotor *m* silnik czterotaktowy,
 czterookresowy, czterosuwowy.
vierteilig czterodzielny, czworodzielny.
Viertel *n* ćwiartka, ćwierć; **einer Stadt**
 dzielnica miasta.
Viertel-bogen *m* ćwiartka (arkusza); **-fass**
n ćwiartka ($\frac{1}{4}$ beczi); **-grösse** *f* ćwiart-
 ka; **-jahrschrift** *f* kwartalnik; **-kehle** *f*
 żłobek, spływek; **-kreis** *m* ćwierćkole,
 ćwiartka koła; **-kreiseisen** *n* żelazo
 kształtowane, ćwierćkołówka; **-periode**
f okres ćwiartkowy.

Viertel--schärfe *f* = Felderschärfe; **-schlagwerk** *n* mechanizm bijący kwadrans (zeg.).
Viertelstab *m* ćwierćwałek, półkręże, tok; **griechischer** jajownik.
Viertel-stabhobel *m* ćwierćwałkowiec, ćwierćwałeczkwiec, ćwierćkrąg; **-stein** *m* = Quartierstück; **-ziegel** *m* ćwiartówka, kwaterekówka (cegła); **-zinn** *n* cyna ćwiartkowa; **-zirkel** *m* = Quadrant 1).
Vier und Vierkantner *m* = Zirkonoid.
Vierundzwanzigflächner *m* = Ikositetraeder.
Vierung *f* 1) kwadrat; 2) zamek, wieniec; 3) przecięcie się dwu naw; 4) łata (*kam.*); 5) = Bergrecht; 6) = Kreuzung (*bud.*); 7) = Schachtgevier.
Vierungsturm *m* wieża na przecięciu się nawy podłużnej i poprzecznej.
Vierwalzen-kalander *m* gładzidło (kalander) czterowalcowe; **-stuhl** *m* młyn czterowalcowy, młyn z dwoma parami walców.
Vier-walzwerk *n* walcownia czwórkowa; **-weghahn** *m* kurek czterowalotowy, kurek na cztery spusty, kurek czteroprzewodowy.
vierwinkelig czworokątny.
Vierzehntag *m* dwutygodniówka (wypłata co 2 tygodnie).
Vierzigerformat, Vierzigstelformat *n* czterdziestka, format w czterdziestce.
vierzigsträhmig czterdziestkowy, czterdziestkowy (*tk.*).
Vignette *f* naczódek, winieta, zdobniki (*dr.*).
vignettieren winietować (*for.*).
Vignoleschiene *f* szyna szerokostopowa, szyna Vignola (amerykańska), szyna Winjola.
Vigogne-garn *n* przędza wigońska, wigoniowa; **spinnerei** *f* przędzalnia wigoni; **-wolle, Vigunawolle** *f* wigoń, wełna wigoniowa.
Vihara *f* vihara, vihara (grota buddyjska).
Viktoria-blau *n* błękit Wiktorji; **-gelb** *n* żółcień Wiktorji; **-grün** *n* = Malachitgrün; **-lack** *m* lakier Wiktorji; **-orange** *f* oranż Wiktorji; **-schwarz** *n* czerń Wiktorji.
Villa, Villen *f* willa, domek letni, pałac wijski.
Villarsit *m* wilarsyt.
Villenviertel *n* dzielnica will, willowa.
Vimana vimana, wimana (sala pielgrzymów) (*arch.*).
Violan *m* wiolan.
Viole *f* = Fiale.
Viollett *n* fiolet.
violet fioletowy.
violettblau fiołkowy, fioletowy.
Violettholz *n* = Palisanderholz.

Virgloriakalk *m* wapień wirglorjowy.
Virial *n* wirjal (*me.*).
Virolafett *n* tłuszcz Virola.
virtuelle Arbeit praca przysposobiona, energia przysposobiona; **Verrückung** przesunięcie przysposobione.
virtuelles Bild *n* = Zerstreuungsbild.
Visetholz *n* = Färbesumach.
Visier *n* 1) wziernik, wizer (*hut.*); 2) przeziernik, dioptra, wizjer (*mier.*); 3) celownica, celownik (u strzelby); **am Helme** miszurka.
Visier-apparat *m* przyrząd do celowania; **-blatt** *n* tarcza celowa; **-ebene** *f* płaszczyzna celowania; **-eisen** *n* linjownik, żelazko do linjowania, wyciśnik (*int.*).
visieren 1) celować, mierzyć, wizować, promieniować, nacełować; 2) przemierzać (beczki); 3) wyciskać (*int.*).
Visieren n und Schneiden promieniowanie i odcinanie (metoda promieniowania i odcinania).
Visierer *m* 1) torowy; 2) miernik, mierniczy (*naczyń*).
Visier-höhe *f* wysokość celowej; **-kompass** *m* kompas wziernikowy, kompas do celowania, busola z celownikami, busola z lunetą; **-korn** *n* cel (u strzelby); **-kreuz** *n* = Absehkreuz; **-kunst** *f* sztuka mierzenia, celowania, wizowania; **-lineal** *n* celownica; **-linie** *f* celowa, wizura, linja celowa; **-loch** *n* przeziernik; **-mass** *n* = Visierstab; **-platte** *f* tarcza celownicza; **-punkt** *m* = Zielpunkt; **-richtung** *f* kierunek celowania; **-rohr** *m* rurka poziomicza; **-rute** *f* = Visierstab 2); **-scheibe** *f* = Visierplatte; **-stab** *m* 1) tyka, żerdka (*mier.*); 2) wiza (laska wizyrowa do mierzenia objętości beczek); **-stange** *f* żerdka celownicza, żerdka sygnałowa; **-stock** *m* = Visierstab 2); **-strahl** *m* celowa, promień celowy.
Visierung *f* celowanie, wizowanie, mierzenie.
Visiervorrichtung *f* celownica, przyrząd celowniczy.
Visitierereisen *n* sonda (żelazna), dzida do gruntuwania (ziemi), świder ziemny.
Viskosimeter *n* probiarka płynności.
Viskosität *f* = Zähflüssigkeit.
Visur *f* celowa, wizura.
Visurfehler *m* 1) błąd celowania; 2) błąd celowej.
Vitellin *n* witelina (*ch. rol.*).
Vitrage *f* 1) zazdrostki (*tap.*); 2) witraż (*v*); **kleine** witrażyk.
vitragieren witrażować.
Vitragieren n, Vitragierung *f* witrażowanie.

Vitragist *m* witrażownik, witrażysta.
Vitriol *n* witrjól (koperwas), surowy kwas siarkowy; **blauer** 1) siny kamień, siarczan miedziowy, witrjól niebieski; 2) chalkantyt; **gemischter** witrjól mieszany, podwójny; **grüner** 1) siarczan żelazawy, witrjól zielony; 2) melanteryt (koperwas); **roter** siarczan kobaltawy, witrjól różowy; **weisser** 1) siarczan cynkowy, witrjól biały; 2) goslaryt; **zypri-scher** chalkantyt.
Vitriol-blei *n* witrjól ołowiu, anglezyt; **-bleierz** *n* siarczan ołowiu, anglezyt; **-erde** *f* ziemia witrjółowa (*geo.*); **-erz** *n* ruda witrjółowa, witrjole; **-gelb** *n* = Gelbeisenerz.
vitriolhaltig witrjółowy.
Vitriol-hütte *f* wazelnia witrjolu, witrjólnia, fabryka kwasu siarkowego; **-kies** *m* markasyt utleniony; **-küpe** *f* kadź witrjółowa; **-ocker** *m* ochra witrjółowa; **-öl** *n* kwas siarkowy dymiący (olej witrjółowy).
Vitriolsalz *n* siarczan miedzi (koperwas); **hemiprismatisches** = Melanterit; **prismatisches** = Goslaryt; **tetartoprismatisches** = Chalkanthit.
Vitriol-säure *f* kwas siarkowy; **-schiefer** *m*, **-schmand** *m* = Alaunschlamm; **-siederei** *f* = Vitriolhütte; **-stein** *m* kamień witrjółowy; **-torf** *m* torf witrjółowy; **-wasser** *n* woda witrjółowa; **-werk** *n* = Vitriolhütte.
Vivianit *m* wiwianit, mulicyt, ruda żelazna błękitna, żelazo błękitne.
Vizinal-bahn *f* kolej poboczna, drugorzędna; **-strasse** *f* droga łącząca; **-weg** *m* droga gminna, droga sąsiednia.
Vliess *n* 1) runo (skóra z wełną); 2) wata; **abfallendes** runo niewyrównane; **bor-diges, filziges** runo spłisnione; **überwachsenes** runo przerosłe.
Vliess-krempel, -maschine *f* = Feinkrempel 2); **-querleger** *m* układarka runa; **-trommel** *f* bęben zwojowy.
Vogel *m* 1) deska na cegły; 2) goniec (*tk.*).
Vogel-beere *f* jarząb; **-beerholz** *n* = Eberesche; **-dunst** *m* śrut ptasi, maczek ołowiany; **-flinte** *f* ptaszniczka, ptasznicca, strzelba na ptaki; **-haus** *n* ptaszarnia, ptaszyniec; **-kirschbaum** *m* wiśnia dzika; **-leim** *m* lep ptasi; **-netz** *n* pomyk (siatka na ptaki), sieć ptasia, szatra; **-perspektive** *f* z lotu ptaka, widok z góry; **-wicke** *f* wyka ptasia; **-zunge** *f* łopata, łopateczka, łyżeczka, spatula; **-zungenfelle** *f* pilnik soczewkowy, języczkowy, owalny, ptasi język.
Vogesensandstein *m* piaskowiec z Wogezów, piaskowiec wogesi.

Voglit *m* foglit (*min.*).
Volant *m* 1) kolo sznurowe (jako rozpedowe); 2) falbana; 3) latawiec (*tk.*).
Volborthit *m* folbortyt.
Voliere *f* latawiec bez balonu.
Volkanit *m* = Selenschwefel.
Völknerit *m* folkneryt, hydrotalkit.
Volks-bad *n* kąpiel ludowa, łaźnia ludowa; **-garten** *m* ogród publiczny; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo społeczne, ekonomja społeczna, polityczna; **-wirtschaftslehre** *f* nauka o ekonomji społecznej, politycznej; ekonomja społeczna.
voll auf Fug murowanie na pełne spoje (*bud.*); **kleiner Steine** szczerkowaty.
Vollanbau *m* siew rzutem.
Vollasterregung *f* wzbudzenie przy pełnym obciążeniu.
Vollauf *m* bieg przy pełnym obciążeniu.
Voll-aushauen *n* wyrąb całkowity, wyrąb zupełny (*sol.*); **-aussprengung** *f* wystrzelanie całkowite, wystrzelanie zupełne; **-bahn** *f* kolej główna, pierwszorzędna; **-bahnschiene** *f* szyna kolej pierwszorzędnej; **-belastung** *f* obciążenie całe, pełne; **-bohrer** *m* świder pełny, świder masywny.
vollbrennen palić na pełny płomień (*gaz.*).
Voll brenner *m* 1) płomień pełny; 2) palnik pełny; **-bundelsen** *n* półkrągownik, półkrągówka; **-dampf** *m* para pełna; **-deckschiff** *n* pełnopokładowiec (pełnopiętrowiec, pełnostropowiec); **-docht** *m* knot okrągły; **-druck** *m* pełne ciśnienie.
Volldruck-arbeit *f* praca całkowitego ciśnienia; **-dampfmaschinen** *f* silniki parowe z pełnym nadaniem pary; **-höhe** *f* droga w czasie działania pełnego napełnienia; **-linie** *f* linja napełnienia; **-maschine** *f* maszyna (parowa) bez rozprężenia; **-periode** *f* 1) okres spalania (*sil. sp.*); 2) okres działania pary; **-verhältnis** *n* ilokrotność rozszerzenia.
Vollendung *f* wykończenie, ukończenie, skończenie, dokończenie.
Vollendungs-arbeit *f* roboty wykończające; **-walzen** *f* = Fertigwalzen; **-walzwerk** *n* = Fertigwalzwerk.
Voll-feuer *n* ogień silny; **-füllung** *f* całkowite napełnienie, wypełnienie; **-gas** *n* gaz pełny (*aut.*); **-gatter** *n* 1) trak całopięenny; 2) traczka wielopiętowa; **-gebinde** *n* wiązanie pełny; **-generator** *m* generator pełny; **-generatorofen** *m* piec pełnogenetrowy; **-gespärre** *n* wiązanie pełny; **-gestalt** *f* = Holoeder; **-gestänge** *n* żerdki wiertnicze pełne.
vollgetakelt pełnozagłowy, pełnozagłony (*okr.*).

Voll-gewicht *n* waga pełna; **-glut** *f* pełny zar (*ceg.*); **-gumml(reifen)** *m* masywy, obręcz masywne, lite (gumowe pełne); **-gussrahmen** *m* oprawa żeliwna pełna, opra a żeliwna masywna; **-häuser** *m* 1) górni starszy, kopacz starszy, starszy; 2) napełniacz; ładowacz; **-herd** *m* stół pełny; **-holzigkeitsfaktor** *m* = Formzahl.
Völligkeit *f* pełnotliwość; **des Diagrammes** pełnota wskazy (spółczynnik pełności); **der Spantfläche** pełnotliwość owręza; **der Wasserlinie** pełnotliwość wodnicy.
Völligkeitsgrad *m* pełnota, pełnotliwość (statku), pełność wskazy (wykresu).
Volligkeitswert *m* wartość pełnoty.
Voll-kanalisation *f* = Schwemmkanalisation; **-kolben** *m* tłok pełny.
vollkantig ostrokrawędzisty, ostrokańczasty, pełnokańczasty.
Vollkreistransporteur *m* transporter kołowy, transporter całokolisty.
vollkristallinisch całokryształiczny.
Voll-lauf *m* bieg przy pełnym obciążeniu; **-mastschiff** *n* statek pełnożaglowy; **-mond** *m* pełnia (*as.*); **-muschel** *f* muszla pełna (*rusz.*); **-rad** *n* koło zewnętrznie uźębione, koło zębate, storcowe; **-pflanze** *f* sadzonka całkowita; **-pipette** *f* pipeta z pełnym wylewem; **-reifen** *m* obręcz pełna, obręcz masywna; masywy; **-saat** *f* siew pełny; **-schiff** *n* pełnożaglowiec, trójmasztowiec, fregata; okręt trójmasztowy; **-spur** *f* normalna szerokość toru.
vollständig zupełny.
Voll-stein *m* poriger cegła dziurkowata (gąbczasta); **-turbine** *f* turbina całkowita (turbina z całkowitem zasilaniem).
voll-wandig o pełnej ścianie, pełnościenny, masywny; **-wichtig** ważny, pełnej wagi (moneta).
Vollzug *m* wykonanie.
Vollzugsvorschrift *f* przepis wykonawczy.
Volt *n* wolt.
Volta-bogen *m* łuk Wolty; **-element** *n* element, ogniwo, stos Wolty; **-induktion** *f* indukcja Wolty.
Voltalisation *f* voltaizacja.
Voltameter *n* woltometr.
Voltampere *n* woltamper.
Voltascher Becher *m* stos galwaniczny; **Bogen** *m* = Voltabogen.
Voltasche Säule *f* stos Wolty; **Spannungsreihe** *f* rząd napięć Wolty, szereg Wolty.
Volt-couliomb *m* woltokulon; **-meter** *n* woltomierz; **-metertransformator** *m* transformatorek napięcia; **-meterumschalter** *m* przełącznik woltomierzowy, do woltomierza; **-strom** *m* prąd Wolty; **-verlust** *m* strata w woltach; **-zahl** *f* ilość woltów.

Voltzln *n* woltcyn.
Voltzinsandstein *m* piaskowiec woltcynowy.
Volum *n* = Volumen.
Volum-alkoholometer *n* alkoholometr objętościowy; **-änderung** *f* zmiana objętości; **-atom** *n* objętość niedziałkowa, objętość atomowa.
Volumen *n* objętość, pojemność, bryłowa-tość; **spezifisches** objętość gatunkowa, właściwa; **verbrauchtes** objętość przebieżona przez tłok; **wirklich angesaugtes** objętość rzeczywista dawki wessanej (*sil. sp.*).
Volumen-ablesung *f* odczyt objętości; **-änderung** *f* zmiana objętości; **-beständigkeit** *f* stałość objętości; **-einheit** *f* jednostka objętości.
Volumenometer *n* wolumenometr, stereometr.
Volumen-verhältnis *n* stosunek objętości; **-voltameter** *n* woltometr gazowy; **-wassermesser** *m* wodomierz objętościowy.
Volumetrie *f* miareczkowanie.
volumetrisch miareczkowy, objętościowy.
Volumgewicht *n* = Volumen spezifisches.
voluminös przestrzenny, obszerny.
Volumvergrößerung, Volumzunahme *f* powiększenie objętości.
Volute *f* ślimacznica, zwój, woluta.
Volut-feder *f* sprężyna zwijana; **-sattel** *m* siodło sprężyny zwijanej; **-tragfeder** *f* sprężyna nośna zwijana.
Vor-anschlag *m* przedmiar, preliminarz, kosztorys wstępny, obliczka; **-arbeit** *f* robota przygotowawcza, praca przedwstępna; przygotowanie; **-arbeiten** *f* 1) prace przedwstępne, roboty przedwstępne; 2) badanie wstępne; **-arbeiter** *m* przodownik, postawnik; **-ausberechnung** *f*, **-ausmass** *n* przedmiar (obliczenie poprzedzające); **-auspuff** *m* wydech przedzwrotowy; **-auspuffkanal** *m* kanał wydechu przedzwrotowego, **voraussetzen** założyć, przypuścić.
Vor-aussetzung *f* założenie, przypuszczenie; **-ausströmung** *f*, **-austritt** *m* wylot przedzwrotowy; **-austrittsperiode** *f* okres przedwylotowy, okres przed ujściem (pary); **-batteur** *m* trzepak pierwszy, wstępny.
Vorbahnhof *m* przeddworzec.
Vorbau *m* 1) występ, ryzalit, wykusz (*ar.*); 2) zrobiska wstępne, roboty przygotowawcze, robota wstępna, robota poszukiwawcza (*gór.*); 3) przedplon, uprawa wstępna (*las.*); 4) przedbudówka, przedbudówek; 5) ganek (*cięż.*); **kleiner ganeczek** (*cięż.*).

Vorbedingung *f* warunek wstępny.
Vorbegriff *m* pojęcie wstępne.
Vorbehalt *m* eines freien Feldes zastrzeżenie kierunku rozkładu miar górniczych.
Vorbehaltfeld *n* pole zastrzeżone.
vorbehalten zastrzeżony.
vorbeistuern sztachować (u flisów), omijać drugi statek.
Vor-beize *f* wytrawa słaba; **-bereiter** *m* przygotowawca, przygotowawczy.
orbereiten przygotować, przysposobić.
Vorbereitung *f* przygotowanie, przysposobienie.
Vorbereitungs-abeilung *f* przygotowalnia, oddział przygotowawczy; **-bau** *m* = Vorbau (*gór.*); **-hieb** *m* cięcie, rąb wstępny; **-maschine** *f* maszyna przygotowawcza (*tk.*); **-meister** *m* majster oddziału przygotowawczego; **-schlag** *m* cięcie przygotowawcze, wręb wstępny, przygotowawczy (*las.*); **-stadium** *n* okres przygotowawczy (*las.*); **-walzen** *f* = Vorwalzen; **-walzwerk** *n* = Vorwalzwerk.
Vor-berge *m* przedgórze; **-bettung** *f* ponur; **-bild** *n* wzór; **-blech** *n* zastłona ogniowa (ekran); **-blick** *m* cel wpród (*mier.*); **-boden** *m* ponur (jazu); **-bogen** *m* łuk ślepy; **-bohrbetrieb** *m* wierzenie przedwstępne.
vorbohren 1) napuścić świdrem, prześwidrować; 2) nawiercić, badać świdrem, wiercić wstępnie (*gór.*).
Vor-bohrer *m* przedwiertek, świder strzelniczy początkujący; **-bohrung** *f* nawiercanie, wierzenie wstępne, wierzenie przedwyrobowe (*gór.*); **-bramleesegel** *m* szczytnik przedni zawietrzny; **-bramstenge** *f* szczytnik przedni (*okr.*); **-bramsegel** *m* szczytnik (*okr.*); **-brenne** *f* opalanie przedwstępne; **-brechen** *n* 1) łupanie (*cem.*); 2) wydobywanie hurdy (*mle.*); **-brecher** *m* łamacz wstępny; **-bühne** *f* przód teatru, proscenjum, przedstaniek; **-busen** *m* zatoka przednia, wstępna; **-dach** *n* 1) poddasze, przeddasze, przednia część dachu; 2) markiza; **-damm** *m* grobla ochronna; **-deck** *n* pokład przedni (*ż.*).
Vorder-achse *f* oś przednia; **-achsengabel** *f* rozwidlenie osi przedniej; **-ansicht** *f* fasada, widok z przodu; **-bakken** *m* = Vorderzacken; **-baum** *m* = Brustbaum 1); **-blech** *n* = Förderblech; **-boden** *m* dennica (kotła); **-brett** *n* przednica (*for.*); **-dach** *m* dach przedni (*wóz.*).
Vorderdeck *n* pokład przedni, przód pokładu; **erhöhtes** pokład przedni wzniesiony.

Vorder-docke *f* = Spindelstock; **-fassade, -front** *f* fasada przednia, front; **-fläche** *f* płaszczyna przednia, pierwsza, główna; **-gebäude** *n* budynek przedni, frontowy; **-geschirr** *n* nicielnice pomocnicze, dodatkowe; **-gestell** *n* 1) przód podwozia, przednie podwozie; 2) przodek pług, koleśnica (buszka); 3) = Vorherd; **-glied** *n* poprzeczek, ogniwo przednie (*m.*); **-grund** *m* 1) zarys obrazu na przodzie; 2) przód sceny (teatru); 3) plan pierwszy (*for.*); **-grundstudium** *n* studjum pierwszoplanowe (*for.*); **-haus** *n* front, dom od przodu, od ulicy; **-holm** *m* podłużnica przednia (*for.*); **-hütte** *f* przedhuta (*hut.*); **-kante** *f* krawędź przednia; **-karren** *m* przedni wózek u prasy; **-kipper, -kipwagen** *m* wózek wpród zrzucający; **-klaue** *f* łapa przednia.
vorderlastig z przodu ładowany (*ż.*).
Vorder-mann *m* 1) przodownik, przodowy, podawacz (*gór.*); 2) wałownik pierwszy (*hut.*); 3) poprzeczek, przednik (*mier.*); **-mast** *m* maszt przedni; **-mauer** *f* mur licowy, frontowy, naczelnny; **-mehl** *n* mąka przednia; **-pick** *m* pik kleniowy, przedni (*okr.*); **-rad** *n* koło przednie; **-radantrieb** *m* napęd kołami przednimi (*aut.*); **-radnabe** *f* piasta koła przedniego; **-raum** *m* przód (okrętu); **-riet** *m* = Rietblatt; **-satz** *m* przednia (część organów), przodek; **-schaft** *m* pudło przednie; **-schiff** *m* = Vorschiff; **-schlitten** *m* smyki; **-schott** *n* 1) gródź przednia (*okr.*); 2) = Frontschott; **-segel** *m* żagiel przedni; **-seite** *f* front, fasada, lico, przednica, strona przednia, czelna; **-steuer** *n* ster przedni; **-steven** *m* dzióbica (tram przedni) (*okr.*).
Vorderstiche *m* machen szyć po przed igłę.
Vorder-stichnaht *f* szew postępowy, ścieg prosty; **-stück** *n* przednik (*st.*).
Vorderteil *m* część przednia, kawał przedni; **des Zuges** przód pociągu.
Vorder-teile *m* przodki (cholewa z przyszwami dwuszewna); **-tor** *n* 1) brama przednia, główna; 2) wrota przednie (śluz); **-treppe** *f* schody frontowe; **-tür** *f* drzwi frontowe, główne.
Vorder- und Hinterseil *n* lina przednia i tylna.
Vorderwage *f* orczyca, przodowa waga (u wozu).
Vorderwagen *m* 1) półwozie (przednie), przód wozu, skręt przedni; 2) wóz przedni; **bei Mottorrad** przedwózek.
Vorder-waggon *n* wagon przedni (*kol.*); **-walze** *f* wałek wyciągowy czołowy, przedni.

Vorder-wand *f* ściana przednia, frontowa; **-werk** *n* = Vordergeschirr; **zacken** *m* kamień przedni (*hut.*); **-zange** *f* docisk przedni, dożymek (*st.*); **-zimmer** *n* pokój frontowy, na przodzie; **-zylinder** *m* = Vorderwalze; **-zylinderrad** *n* koło przednie, wyciągowe.
Vordoublermaschine *f* składarka wstępna, vordreschen podmłócić (omłócić zlekką).
Vor-druck *m* 1) wzór wydrukowany; 2) formularz; 3) poddruk (*int.*); **-druckwalze** *f* równiacz, znacznik, odciskacz, egater (wałek sitowy) (*pap.*); **-düne** *f* przedwydmie.
voreilen 1) wyprzedzać (o stawidle); 2) przodować (w ruchu).
voreilend wyprzedzający.
Voreilung *f* wyprzedzenie (suwaka); prześcig, poprzędanie, przodowanie (korby); **der Kurbel** prześcig korby; **lineare** wyprzedzenie liniowe, odmyk nazwrotowy; **des Stromes** wyprzedzenie prądu, odskok prądu; **des Zuges** przodowanie pociągu.
Vor-eilungswinkel *m* kąt wyprzedzenia, przyspieszenia, przodowania, poprzędania, prześcigu; **-einströmung** *f* wlot przedzwrotowy; **-eintrittsperiode** *f* okres przedwlotowy; **-eisen** *n* 1) trzosto (piuga); 2) ostawa boczna (*hut.*); **-eisen-gicht** *f* całka przeciwwiatrowa (*hut.*); **-entladung** *f* wyładowanie wstępne; **-entwurf** *m* szkic, projekt wstępny, przedwstępny; **-erhebung** *f* = Rekognoszczenie; **-ertrag** *m* dochód przedrębny; **-fahren** *n* prześcig, poprzędanie, wymijanie, prześciganie, wyprzedzanie (pociągów); **-fahrstation** *f* stacja wyprzedzania, prześcigu; **-fallsrad** *n* = Steigrad 1); **-feile** *f* średniak, pilnik średni (drobny); **-fenster** *n* okiennica; **-feuchten** *n* zwilżanie, nawilżanie; **-feuer** *n* = Schmauchfeuer; **-feuerung** *f* palenisko odprzednie (przodowe, zewnętrzne); **-filter** *m* filtr przygotowawczy, wstępny, pomocniczy; **-fluder** *n* czoło spławu; **-flut** *f* odpływ wolny (*mel.*); **-flutanlage** *f* urządzenie do odpływu i ścieku (wód); **-flutdrain** *m* dren wylotowy, dren odpływowy; **-fluter** *m* kanał odpływowy; **-flutgraben** *m* kanał odpływowy, rów wylotowy; **-flyer** *m* = Grobbank; **-fracht** *f* zaliczka na przewozowe, należytość przejęta, zaliczka woźbowa, przewozowe, woźbowe poprzędnie, przewoźne pierwotne; **-gabe** *f* 1) siabizna (miny); 2) wyprzedzenie (strzału); **-gaffel** *f* socha przednia (*okr.*); **-gang** *m* 1) przebieg; 2) = Vorlauf (*gaz.*); **-gangsals** *n* sól zawarowa, pierwsza gruba sól (na

panwi); **-garn** *n* 1) przędza wstępna, pierwotna; 2) niedoprzęd, prządło, włóczka; **-garnfahrer** *m* woziciel niedoprzedu, prządła; **-garnreisser** *m* odtwieracz odpadkowy, szarparka odpadków niedoprzędowych; **-garnrolle** *f* rolka próbna; **-garnwechsel** *m* tryby zmianowe.
vorgearbeitet obrobiony z grubszego.
Vor-gebäude *n* budynek frontowy, budynek na przodzie, budynek wstępny; **-gebirge** *n* 1) przedgórze, przygórek; 2) przylądek; 3) góra pomorska, nadmorska; chyl nadmorski, cypel; **-gebirgsterrain** *n* teren pagórkowaty.
vorgehen śpieszyć (*zeg.*).
Vorgelege *n* przystawka, przekładnia napędna, pędniowa; **mit oberem Antrieb** przystawka z napędem górnym; **mit unterem Antrieb** przystawka z napędem dolnym.
Vorgelege-bremse *f* hamulec u zmiennika; **-haspel** *m* kołowrót z przenośnią; **-welle** *f* wał przystawkowy, wał przenośni, wał przystawny.
Vorgemach *n* przedpokój.
vorgeschrieben przepisowy.
Vor-gespinst *n* = Vorgarn 2); **-gespinst** Messapparat *m*, **-gespinstrolle** *f* rolka próbna; **-gesümpfe** *n* rzapie w szwybie pogłębionym, rzapiak szybowy; **-gewölbe** *n* przedsklepienie; **-giebel** *m* przyczółek, czoło, ściana czołowa; **-graben** *m* = Nebengraben.
Vorgriff *m* nadbór etatu (*las.*); **im Ort** = Einbruch.
Vor-griffschläge *m* uprzedzenie rębów (*las.*); **-hafen** *m* przedporcie; 1) przystań śluzowa; 2) port zewnętrzny; **-haken** *n* hak u sań (iorak) (*gór.*).
Vorhalle *f* przedsionek, przedsień, przysienie, przysionek, przedstanie, westybul, portyk, hala wstępna; **eines Tempels** babiniec, kruchta (przedsionek świątyni).
Vor-halt *m* przystawa; **-haltbrett** *n* = Bodeneisen; **-halter** *m* = Nietenvorhalter; **-haltgesenk** *n* podełbek, babka przyporowa; **-halthammer** *m* = Nietenvorhalter; **-haltehebel** *m* przypór.
vorhanden istniejący; **gedacht** uważany za istniejący.
Vor-hang *m* zasłona, firanka, zapona; **-hängeschloss** *n* kłódka; **-hängeschlosserei** *f* kłódkarstwo; **-hängeschlossmacher** *m* kłódkarz; **-hängeschlosswerkstatt** *f* kłódkarnia; **-hangstuhl** *m* krosno firankowe; **-häuser** *m* przodkowy (*gór.*); **-haupt** *n* głowa mostu; **-haus** *n* = Vorhalle.
Vorhauserit *m* forhauzeryt.

Vor-hausgang *m* portyk, ganek przedsiennowy; **-heizer** *m* = Vorwärmer; **-helling** *m* służyna przednia, stocznia wstępna; **-hemd** *n* półkoszulek (plastron); **-herd** *m* przedskrzynia, przedtrzone, przodek ogniska fryszerskiego; **-herdplatte** *f* = Schlacken-zacken; **-hieb** *m* cięcie pierwsze, nasiek pierwszy.
vorhobeln podstruglić.
Vorhof *m* przeddworze, poddworze, dziedziniec, przydzwierek, portyk; **einer Kirche** kruchta, przysionek, przedsiennik.
Vorhütte *f* przedhuta.
Vorkämme *m* = Vordergeschirr.
Vorkammer *f* 1) przedpokój, izba przednia, wstępna; 2) komora powietrzna (*r. w.*); **des Wellentunnels** komora przedtunelowa (*okr.*).
Vorkarde *f* zgrzeblarka wstępna (razówka); **vorkäsen** rozdrabniać skrzep (*mle.*).
Vorkasten *m* komora śrutowa (*ml.*).
Vorkehrungen *f* gegen... zabezpieczenie przeciw..., środki ochronne przeciw...
Vor-keller *m* przedpiwnicze, szyja piwnicza; **-kocher** *m* zagęszczacz (*cuk.*).
vorkommen znachodzić się, występować (*gór.*).
Vorkommen *n* występowanie (*min.*).
Vor-kondensator *m* skraplacz wstępny; **-konzession** *f* pozwolenie na badanie; **-kopf** *m* 1) głowica (*bud.*); 2) dwulbica (wspólna dla dwu nad sobą leżących wygaźnic) (*gaz.*); 3) przedelbie (*kol.*); 4) przód, dziób, głowica przednia (*mos.*); **-kopfform** *f* kształt przodu, dzioba (u głowicy filaru) (*mos.*); **-kopfstück** *n* misa kamienna (*bud.*); **-korrektur** *f* pierwsza korekta (pisma); **-kragung** *f* 1) podpiętrzenie (*bud.*); 2) = Auskragung; **-kranz** *m* przedwał, przedtama, tama przednia (*sol.*); **-kratze** *f* = Reisskratze; **-krepel** *f* zgrzeblarka (grempla) wstępna, przygotowawcza; **-kühler** *m* podchładzacz (*gór.*); **-kultur** *f* = przedplon (*las.*).
Vorladung *f* = Ausladung.
Vorlage *f* 1) odbieracz, odbieralnik, zbieralnik (*ch.*); 2) odbiornik, hydraulic, koryto piecowe (*gaz.*); 3) szyja mufla, nasadka (zbiornik) (*hut.*); 4) ławka przedwalcowa; 5) przedleże, trzpień, wyrzutka przednia (*r. w.*); 6) przekład; 7) ryzalit; 8) wzór.
Vorland *n* 1) nadbrzeże, wybrzeże; 2) zalewisko ścięśnione, nadbrzeże zalewane; 8) podgórze.
Vorlauf *m* 1) bieg przodem; 2) przedgon (*gorz.*); 3) wyskok (wódki); samotok (wina); 4) rura dopływowa (*o.*).

Vorleg-arbe *f* wrzeciądz; **-blech** *n* blacha przedpiecowa.
Vorlege-baum *m* zapora; **-bremse** *f* hamulec zmiennika (*aut.*); **-brett** *n* zapora, poręcz (u wejścia do szybu); **-eisen** *n* wrzeciądz (łańcuszek u drzwi); **-hölzer** *n* = Schwellbrettchen; **-schloss** *n* kłódka; **-spreize** *f* = Vorlegebrett; **-stange** *f* zapieradio; **-tuch** *n* = Einlasstuch; **-welle** *f* wał zmiennika (*aut.*).
Vor-legstufe *f* stopień przy wejściu, stopień wstępny; **-lese** *f* winobranie pierwsze; **-lesesaal** *m* sala wykładowa, audytorjum; **-lesungsgalvanometer** *n* galwanometr wykładowy; **-leuchter** *m* świeczny, świeczarz (*gór.*).
Vormahd *f* pierwokos, prawo pierwszego żęcia.
vormahlen nadmleć.
Vor-maischapparat *m*, **-maisbottich** *m* przedzaciernik (*piw.*); **-maisraum** *m* przedzaciernia (*piw.*); **-mann** *m* 1) wermistrz; 2) przodownik; 3) pierwszy wioślarz; **-marsstenge** *f* wyżak przedni (*okr.*); **-marsboden** *m* = Möllerboden; **-mast** *m* przedmaszt, maszt przedni; **-mauer** *f* przedmurze, wał obronny (baszta); **-meldung** *f* zgłoszenie wstępne (*kol.*); **-merk** *m* zapis, zapiski, zapisek; **-merkblock** *m* blok zapiskowy; **-merkbuch** *n* księga ewidencyjna; **-messer** *m* krój, trzosto; **-nagel** *m* fornal, fornalik (u dyszla w kołowrocie).
vornageln przygwoździć (przybić na przodzie gwoździami).
vorne z przodu.
vornehmen przybierać zawitkę (*bl.*).
Vornstich *m* ścieg postępowy.
Vornutzungen *f* użytki przedrębne (*las.*).
Vorober-bramrahe *f* reja przednia nadszczytnika; **-bramsegel** *m* nadszczytnik przedni; **-leesegel** *m* wyznik przedni zawietrzny; **-marsrahe** *f* reja przednia nadwyżnika; **-marssegel** *m* nadwyżnik przedni.
Vor-Ofen *m* = Vorherd; **-öffnen** *n* odmykanie przedzwrotne; **-öffnung** *f* odmyk (*b. m.*); **-öffnungsnut** *f* rowek przyspieszenia wlotu; **-öffnungswinkel** *m* kąt odmyku przedzwrotowego.
vor Ort *m* w przodku, w przeosobiu (*gór.*).
Vor-ort *m* przedmieście; **-ortbahn** *f* kolej(ka) podmiejska; **-ort(en)bahnhof** *m* dworzec zamiejski; **-ortgleis** *n* tor podmiejski; **-orttelefonverkehr** *m* ruch telefoniczny zamiejskowy; **-ortzug** *m* pociąg podmiejski; **-pfanne** *f* panew przednia (*sol.*); **pflugmesser** *m* krój, trzosto; **-platte** *f* = Rostplatte.

Vorplatz *m* **vor der Haupttüre** przydzwerek, ganek przed bramą; dziedziniec przed pałacem.
Vorpräparation *f* przysposobienie, klejowanie (*for.*).
vorpräparieren przysposabiać, klejować.
Vorprofil *n* profil przygotowany; **-quetsche** *f*, **-quetschstuhl** *m*, **-quetschwalzenstuhl** *m*, **-quetschwerk** *n* gniotownik walcowy, gniotownik wstępny, gnieciuch (*ml.*); **-rang** *m* pierwszeństwo; **-rangszug** *m* pociąg z pierwszeństwem, pociąg z prawem pierwszeństwa, pociąg wyższości; **-rat** *m* 1) warpa (skała wydobyta na wierzch); 2) zapas, zasób; 3) urobek; 4) rum, rummy; 5) zapas sortowniczy.
vorrätig zapasowy.
Vor-ratsbassin *n* zbiornik zapasowy (*cem.*); **-ratsbecken** *m* zbiornik zapasowy; **-ratsboden** *m* śpichlerz; **-ratskammer** *f*, **-ratsraum** *m* szpizarnia; **-ratssturm** *m* wieża zapasowa, zasobowa (*gór.*); **-ratswagen** *m* 1) wóz z zapasami, z przyborami; 2) tender; **-raum** *m* przedpokój, przednia część przestroni; **-räumer** *m* = Erweiterungsbohrer; **-recht** *n* = Sonderrecht.
Vorreiber *m* zakrętka, obartel; **mit Einlassblech** zakrętka wpuszczona; **mit Zugknopf** zakrętka guzikowa, zakrętka z guzikiem.
vorreinigen das Getreide omłynkować (zboże).
Vorreinigung *f* des Getreides młynkowanie zboża.
vorreissen oznaczyć, naznaczyć.
Vor-reisser *m* 1) znacznik, kolec (żelazny); 2) szarpacz, wałek nadawczy; **-reiter** *m* przedzgrzebnik; **-revision** *f* sprawdzenie wstępne, rewizja wstępna.
vorrichten przygotować (*int.*).
Vorrichtung *f* 1) przyrząd, aparat, przybór (mechanizm); 2) odbudowa przedwstępna, przygotowanie (*gór.*); **zum Ausheben der Drillschare** przyrząd do wyważania radlic z ziemi, wyważnica radlic z ziemi; **des Grubenfeldes** przygotowanie warstwy, pola do odbudowy.
Vorrichtungs-arbeit *f*, **-bau** *m* = Vorbau; **-strecke** *f* = Abbaustrecke.
Vorriss *m* szkic, pierwszy zarys.
Vorrösten *n* prażenie przygotowawcze, zaprażanie, odsiarczanie (*hut.*).
vorrösten przedprażyć.
Vorrojal *n* wirsznik przedni (*okr.*).
Vorrojal-leesegel *n* wirsznik przedni zawietrzny; **-rahe** *f* reja przednia wirsznika; **-stange** *f* wirszak przedni.
Vorsaal *m* = Vorhalle.
Vorsatz *m* 1) schody, ustęp, stopień; 2)

wyklejka (*int.*); 3) osłona, przystawka (*szk.*); 4) nożnik (występ przy nodze statywu); **durchgehender** wyklejka bezłomna (*int.*).
Vorsatz-blech *n* osłona blaszana (*szk.*); **-gitter** *n* krata zasuwana (*wa.*); **-linse** *f* soczewka nasadzana; **-stufe** *f* = Vorsatz (*gór.*); **-tafel** *f* = Vorsatzgitter.
Vorschacht *m* szyb wstępny
Vorschaltespule *f* cewka dodatkowa.
Vorschaltmaschine *f* maszyna, prądnicza dodatkowa; **-widerstand** *m* 1) opór dodatkowy; 2) opornik dodatkowy.
Vorschei-segel *n* = Vorskysegel; **-segelrahe** *f* = Vorskysegelrahe.
Vorschicht *f* pokład wierzchni.
vorschieben przysuwać, posuwać naprzód, wprzód.
Vor-schleber *m*, **-schieberiegel** *m* 1) zasuwka; 2) podsuwak (szwarki); **-schiff** *n* dziób, przód okrętu; **-schlag** *m* 1) hak słupowy (do spojenia kapy ze słupami); 2) wręb wstępny, przygotowawczy (*las.*); 3) przebijak (*tap.*); 4) = Überschlag (*dr.*); 5) = Warnschlag; **-schläge** *m* 1) żabki (*org.*); 2) = Zuschlag (*hut.*).
vorschlagen dawać top (do pieca) (*hut.*); **die Garben** kłosać.
Vorschläger *m* podawacz.
Vorschlag-glätte *f* glejta bogata; **-hammer** *m* przybijak, dwuręcznik dwubrzegowy (młot), wybijak, przybitnik (perlik, kijania, kijań); **-kette** *f* = Zwieselkette; **-nagel** *m* lonik, zatyczka.
Vorschleifen *n* szlifowanie z grubego.
Vorschleuse *f* śluza wstępna.
vorschmieden = ausschmieden 1).
Vor-schneidmesser *n* nóż przedni, nóż do pierwszego cięcia (*ceg.*); **-schneider** *m* 1) kiel (*bed.*); 2) nacinak (*kosz.*); 3) nóż u pług, struga; 4) przecinak, nacinak (*sl.*); **-schneidzahn** *m* zęb tnący; **-schnitt** *m* = Vormahd; **-schreibung** *f* przepisanie (rozporządzenie).
Vorschrift *f* 1) wzorki (do pisania); 2) przepis, instrukcja, regulamin, rozkaz; **baupolizeiliche** przepisy policyjno-budowlane.
Vorschrotzylinder *m* cylinder przedśrutowy (*ml.*).
Vorschub *m* 1) podsuwanie, podsuw, przesuw (noża); 2) podsuniecie materiału (przed igłę); 3) postępek (wertarki).
Vorschub-bewegung *f* ruch podsuwu; **-vorrichtung** *f* podsuwadło; **-walzen** *f* wałki pociągowe.
Vorschuh *m* końcówka (płomieniówki).
vorschuh *n* podszycie (*but.*).
Vorschuh *n* podszycie.

Vor-schuhleder *n* skóra na podszycie; **-schule** *f* szkoła przygotowawcza; **-schurwäsche** *f* mycie przedstrzyżne wełny; **-schuss** *m* zaliczka; **-schussblech** *n* fartuch, ochrona, blacha ochronna (przy rynnice); **-schüsse** *m* żyły płonne, szczeliny, rozpadliny; **-schwinger** *n* trzepanie z grubszego, pierwsze.
Vorsegel *n* żagiel przedni.
Vorsetzblech *n* osłona płótki.
Vorsetzblech *n* (b. Waschherd) tarcza płótki (*gór.*).
Vorsetz-kasten *m* = Unterschurkasten; **-schaufel** *f* rydel do gliny; **-wand** *f* przedstawka (*hut.*).
Vorsichter *m* przedpytle (cylindrowe) (*ml.*).
Vorsichts-befehl *m* rozkaz ostrzegawczy (*kol.*); **-massregel(n)** *f* przepis(y) bezpieczeństwa, środki ostrożności, środek ochronny, środek zapobiegawczy.
Vor-sieb *n* sito wstępne (*ml.*); **-siei** *m* śluza przednia, wstępna; **-signal** *n* sygnał ostrzegawczy, ostrzegający (ostrzegowy); **-sitzender** *m* prezes, przewodniczący.
Vorskysegel *n* nadwirsznik przedni.
Vorskysegelrahe *f* reja przednia nadwirsznika.
Vorspann-lokomotive *f* lokomotywa przyprężona; przyprężka; **-pferde** *n* do-pręż.
Vor-sperrung *f* wyskok; **-spindel** *f* wrzeciono przygotowawcze; **-spinnen** *n* przedzenie wstępne, przygotowawcze, grube; **-spinner** *m* prządca wstępny, prządca przygotowawczy.
Vorspinn-krempel *f* zgrzeblarka ciągła z dzielnikiem, zgrzeblarka dzieląca, zgrzeblarka ostateczna; **-maschine** *f*, **-mule** *f*, **-watermaschine** *f* niedoprzednica, wrzeciennica, niedoprzedzarka, niedoprządka; **-selfaktor** *m* niedoprzednica wózkowa, samoprządnica wstępna, selfaktor przygotowawczy.
Vorspitzen ostrzyć, naostrzyć (igły).
Vorspringen występować.
Vorsprung *m* 1) wyskok, wybiegłość, występ, ryzalit; wyskoczek, wysada, wystąpienie (*bud.*); 2) ziarna z kłosów naprzód wyskakujące, samotki; 3) = Vorsprungstreifen.
Vorsprung-blech *f* blacha wyskokowa; **-streifen** *m* pasek wyskokowy, pasek podokopowy.
Vor-stadt *f* przedmieście; **-stagklüver** *m* przeddzióbnik przewiazowy.
vorstählen nastalić.
Vor-stand *m* 1) zwierzchnictwo, star-

szyna; 2) naczelnik, przełożony; **-stange** *f* maszt przedni; **-stängestagesegel** *n* = Stagflocksegel.
vorstechen znaczyć, naznaczyć (*kr.*).
Vorstecher *m* = Anfangsbohrer.
Vor-stechmaschine *f* = Stechmaschine; **-steckeisen** *n* żelazo podstropowe (*gór.*); **-stecker** *m* 1) przewióka (kotwy), klucz kotwy, zatyczka, przetyczka; 2) lon, lonnek, lonik (ćwiek płaski).
Vorsteck-nagel *m* lon esowaty (przy końcu osi); **-splint** *m*, **-stift** *m* = Vorstecker 2).
Vor-steher *m* naczelnik, przełożony; **-stehkamm** *m* grzebień wystający (u cesarce Heilmana); **-stellplatte** *f* = Schürplatte; **-stempel** *m* = Unterschurstempel; **-stengestagesegel** *n* przewięznik; **-steuerkolben** *m* tłok stawidłowy wstępny; **-steuerungszylinder** *m* cylinder stawidłowy wstępny; **-stev** *m* dzióbница (tram przedni) (*okr.*); **-stevenschiene** *f* szyna dzióbница (przy łodziach); **-stich** *m* 1) spust pierwszy (*hut.*); 2) = Ausladung 1); **-stichbohren** *n* wiercenie świdrem cienkim (*gór.*); **-stichnaht** *f* ścieg przed igłę; **-stimmer** *m* stroiciel (*for.*).
Vorstoss *m* 1) wykusz, węgiel (*ar.*); 2) ostatki, kończyny (*bud.*); 3) ruda nieczysta; 4) przedłużalnik (*ch.*); **im Bienenstock** skarżyk, wiąz woskowy (w ulu); **des Bohrers** uderzenie świdra (*gór.*).
Verstossen *n* des Bohrers ruch świdra naprzód.
vorstreichen podkładać (farby).
Vorstreichen *n* podkładanie (farb).
Vorstrom *m* des Schiffes prąd przedstatkowy.
Vorstube *f* 1) pokój frontowy; 2) przedpokój.
vorstufen wyciosywać (szczelinę).
Vorsumpf *m* rząpek, wanienska (*gór.*).
vorsündflutlich przedpotowy, antedyluwialny.
Vor-tambour *m* = Vorwalze 2); **-szene** *f* przedscena, proscenium; **-taucher** *m* grędy wstępne (*sol.*); **-teig** *m* ciasto połowiczne; **-teil** *m* 1) korzyść; 2) zaleta; **-tiegel** *m* 1) tygiel upustowy; 2) = Vorherd.
vortreiben drażyć (*wyb.*).
Vortreisegelgoffel *l* socha przednia.
Vortreppe *f* = Freitreppe.
Vortrieb *m* (des Bohrers) postępek (świdra); **der Strecke** = Streckenvortrieb.
Vor-trieur *m* sortownik do kłokół pierwszy, wstępny, główny; **-trockentrommel** *f* bęben podsuszający, bęben podsuszalny (*sol.*).

Vor-trocknung *f* podsuszanie; **-tuch** *n* fartuch; **-überhitzer** *m* ogrzewacz przedni.
Vor und Rückbewegung *f* ruch zwrotno-postępowy (*me.*).
Vorvakuum *n* zgęszczacz (*cuk.*).
Vor und Vorrichtungsbau *m* roboty wstępne i przedstanowcze.
Vor-Unter-bramrahe *f* reja przednia szczytnika; **bramsege** *n* szczytnik przedni; **-leesege** *n* piennik przedni zawietrzny; **-marsrahe** *f* reja przednia wyznika; **-marssege** *n* wyznik przedni.
Vorvergassung *f* gazowanie wstępne.
Vorverjüngung *f* künstliche podsiew, podsadzenie; **natürliche** samosiew górny.
Vorverkauf *m* przetażenie (*las.*); **-versuch** *m* pierwsza próba, doświadczenie przedwstępne; **-wagen** *m*, **-waggon** *m* = Vorderwagen 2); **-wall** *m* przedwał; **-walze** *f* 1) wałek nadawczy; 2) beben wstępny, wałek wstępny; **-walzen** *f* 1) walcownia wstępna, przygotowawcza; 2) walce początkujące, przygotowawcze; **-walzenstuhl** *m* 1) walcarka wstępna; 2) walcarka przygotowawcza; **-walgwerk** *n* = Vorwalzen 1); **-wand** *f* 1) ściana przednia (*hut.*); 2) Arbeitsselle; **-wandgestell** *n* osłona (*szk.*); **-wandplatte** *f* płyta przysięcna.
Vorwärme-apparat *m*, **-gefäß** *n* nagrzewalnik; **herd** *m* wygrzewacz (*hut.*); **-kammer** *f* podgrzewnia, podgrzewalnia.
vorwärmen podegrzać, podgrzać, podegrzewać, podgrzewać.
Vor-wärmeofen *m* 1) wygrzewacz, podgrzewalnik, przypiecek (*hut.*); 2) piec chłodzący; **-wärmer** *m* podgrzewacz, przedgrzewacz, przygrzewacz, ogrzewacz (zagrzewacz); **podgrzewnica** (*o.*); **-wärmeraum** *m* podgrzewała, podgrzewalnia (*o.*); **-wärmkalerifer** *m* podgrzewnica (*o.*); **-wärmpanne** *f* panwa przedgrzewalna, panew podgrzewalna (*sil.*); **wärmung** *f* przedgrzewanie, podgrzewanie; **nagrzanie**; **-wärmungsfläche** *f* powierzchnia przygrzana.
vorwärts! naprzód! w drogę! jazda!
Vorwärts-ablesung *f* odczyt wprzód (*mier.*); **-abschneiden** *n*, **-einschneiden** *n* odcinanie wprzód, wcinanie wprzód; metoda promieniowania i wcinania wprzód; zdjęcie zapomocą podstawy.
Vorwärtsbewegung *f* ruch postępowy (*me.*); **verzögernde** ruch zwalniająco postępowy.
Vorwärts-exzenter *m* mimośród do ruchu

naprzód; **-gang** *m* bieg naprzód (*siln.*); **-nivellieren** *n* poziomowanie wprzód.
Vorwaschtrammel *f* przemywacz przygotowawczy, wstępny.
Vor-wasser *n* pierwsza woda (przy spławie luźnym); **-wein** *m* wino przednie.
Vorwerk *n* 1) folwark; 2) budowla rzeczna; **städtisches** = Barbakane.
Vorwert *m* wartość wstępna; **-wertstafel** *f* tablica wartości wstępnych; **wuchs** *m* przedrost (*las.*); **-wurf** *m* wyrzutka (*r. w.*); **-zacken** *m* = Schlackenackern.
vorzeichnen oznaczyć, naznaczyć, nakreślić, narysować.
Vor-zeichen *n* oznaka, znak; **-zeichner** *m* rysownik wzorów; **-zeichnung** *f* wzór; **-ziehschnur** *f* postronek (*g. r.*); **-zieher** *m* dziurawiak (*tap.*); **-ziehwalzen** *f* wałki u snowarki dwuwalkowej; **zimmer** *n* przedpokój, sień wejście; **-zündapparat** *m*, **-zündungsapparat** *m* przedpalnik, aparat przedpalowy (aparatus do samoczynnego przedpalu); **-zündung** *f* przedpał, zapłon przedzwrotowy (przedwczesny); **-zylinder** *m* przedpytle, przedpytel (*cyklindrowy*) (*mt.*).
Votivkirche *f* kościół ślubowania, wotywny.
Voutenplatte *f* płyta zaoblona (*bud.*).
V tafel *f* = Vorwertstafel.
Vulkan *m* wulkan (*geo.*); **einfacher** wulkan prosty; **erloschener** wulkan wygasły; **homogener** wulkan jednorodny; **monogener** wulkan jednorazowy; **zusammengesetzter** wulkan złożony.
Vulkanasbest *n* azbest wulkanizowany.
Vulkane *f* wezuwusz neapolitański (*og. s.*).
Vulkan fiber *f* fibra wulkanizowana, włókno wulkanizowane (*el.*); **-glas** *n* 1) kwarczec wulkaniczny; 2) = Hartglas.
Vulkanisation *f* wulkanizowanie.
vulkanisch wulkaniczny.
vulkanisieren wulkanizować (siarkować).
vulkanisieren *n* wulkanizowanie.
Vulkanisier apparat *m* wulkanizator, aparat do wulkanizowania; **-kessel** *m* kocioł wulkanizacyjny.
Vulkanisierung *f* wulkanizowanie.
Vulkanismus *m* wulkanizm.
Vulkanist *m* = Plutonist.
Vulkanit *m* = Augit gemelner.
Vulkanite *m* wulkanity, skały wulkaniczne, wybuchowe, skrzepłe.
Vulkanöl *n* olej wulkanowy.
Vulkanite *n* wulkanity.
Vulpinit *n* wulpinit.

W

W. 1) wolfram; 2) zachód.
w. = Watt.
w-h = Wattstunde.
Wabe *f* waza, więz woskowy.
wabig pęcherzysty.
Wachboot *n* łódź strażnicza.
Wache *f* auf den Flusschiffen waruga, straż na statku.
Wachgebäude *n*, **Wachhaus** *n* strażnica, od wach.
Wachholder *m* jałowiec.
Wachholder-beeröl *n* olejek jałowcowy; **-branntwein** *m* borowiczka, jałowcówka, wódka jałowcowa, dzin, dżyn; **-harz** *n* sandaraka, żywica jałowcowa; **-holzöl** *n* olejek jałowcowy drzewny; **-öl** *n* olejek jałowcowy.
Wachs *n* wosk; **mineralisches** wosk ziemny, cerezyna.
wachsartig woskowaty.
Wachs-achat *m* chalcedon żółty; **-baum** *m* woskownica, drzewo woskowe; **-bildnerer** *f* ceroplastyka, modelowanie w wosku; **-bieiche** *f* 1) bielnik, blich woskowy, woskownia; 2) bielenie wosku; **-bleicher** *m* wybielacz wosku, blicharz, blecharz, woskownik; **-boden** *m* = Wachs-kuchen; **-bossierer** *m* = Wachskerzenfabrikant; **-büchse** *f* puszka z woskiem; **-draht** *m* drut woskowany; **-emulsion** *f* emulsja woskowa.
wachsen woskować, nawoskować
Wachsen *n* roślinie; **der Kristalle** krystalizowanie.
Wachs-fabrik *f* fabryka wosku, fabryka świec woskowych, woskownia, woskobojnia; **-fabrikant** *m* fabrykant wosku; **-fackel** *f* pochodnia woskowa; **-farben** *f* farby woskowe; **fass** *n* woskówka, beczka na wosk; **form** *f* 1) forma z wosku; 2) forma do odlewania wosku.
wachsgelb woskowy.
Wachs-glanz *m* blask żywiczny, połysk woskowy; **gravüre** *f* cerografja; **-harz** *n* ceryna; **-keller** *m* = Malztenne; **-kerzchen** *n* woskówka, świeczka woskowa; **-kerzenfabrikant** *m* fabrykant świec woskowych, woskownik; **-kessel** *m* kocioł do wosku; **-kitt** *m* kit woskowy; **-knetbrett** *n* deska do uglatania wosku; **-kohle** *f* piropisył (węgiel woskowy); **-kuchen** *m* płyty woskowe; **-lack** *m* lakier woskowy; **leder** *n* skóra woskowana; **leim** *m* klej woskowy; **leinwand** *f* cerata, woszczanka, płótno (na-

woskowane); **-lichtstock** *m* stoczek woskowy; **-malerei** *f* enkaustyka (malowanie z pomocą roztopionego wosku); **-matrize** *f* przebijarka, podłoczek, matryca woskowa; **-modell** *n* model woskowy; **-ofen** *m* piec do topienia wosku; **-opal** *m* półopal; **-papier** *n* papier woskowy, woskowany; **-politur** *f* politura woskowa. **Isnidlo** woskowe: **-quetsche** ugniataarka wosku; **-röhren** *n* rurki woskowe; **-schaufel** *f* łopata do wosku; **-scheibe** *f* 1) białek, krążek woskowy; 2) plaster wosku; susz (bez miodu); **-schmelze** *f* topienie wosku; **-schmelzkessel** *m* kociołek do topienia wosku; **-seife** *f* mydło woskowe; **-seihe** *f* cedzidło (do) wosku; **-stein** *m* cerolit; **-stockfackel** *f* kopcłuck woskowy (*kw.*); **-stockzieher** *m* stoczkarz; **-strauch** *m* = Wachsbaum; **sumach** *m* sumak woskodajny; **-taffet** *m* cerata, kitajka woskowana; **-tuch** *n* = Wachsleinwand; **-tuchfabrik** *f* fabryka ceraty; **-tum** *n* roślinie; **-zieher** *m* woskownik; **-zündhölzer** *n* zapałki woskowe.
Wächter *m* strażnik, stróż; **ambulanter** obchodnik, strażnik obchodowy, dróżnik obchodowy.
Wächter-avisobuch *n* = Laufzettelbuch; **-bude** *f* stojka, budka strażnicza; **-farbe** *f* kolor szkła probierczego; **haus** *n*, **-häuschen** *n* strażnica (kolejowa), budka dróżnika, dróżnicza, domek dróżnika, dom strażnika, wartownia; **-kontrollor** *m* kontrolor zwrotniczych; **-kontrolluhr** *f* zegar(ek) do kontroli stróżów; **-posten** *m* posterunek strażniczy; **-ruffhorn** *n* trąba sygnałowa; **-signallaterne** *f* latarnia strażnicza; **-strecke** *f* straż, obchód, odstęp, obchodnia, działka dróżnicza (*kol.*); **-uhr** *f* = Wächterkontrolluhr.
Wacht-häuschen *n* = Wächterhaus; **-turm** *m* strażnieniec, strażnica, wieża strażnicza.
Wacke *f* waka (zlep krzemienia, piasku i łyszczyku).
Wackenton *m* = Basaltwacke.
Wad *m* wad, piana manganowa.
Wadelzeit *f* = Fällzeit.
Waderz *n* wad.
Wadgraphit *m* schaumartiger = Wad.
Wadium *n* poręczne, zastaw, kaucja, wadjum.
Wadmal *n* wadmal (*tk.*).
Waffe *f* broń.

Waffelblech *n* blacha karbowana wałowa-
to, blacha wyginana (blacha dachowa).
Waffen-fabrik *f* rusznikarnia, fabryka bro-
ni; **-kammer** *f*, **-saal** *m* zbrojownia,
arsenał; **-schmied** *m* płatnerz; zbrojow-
nik, zbrojowy, rusznikarz, miecznik;
-schmiede *f* puzkarnia, kuźnia płatner-
ska; **-schmiedehandwerk** *n*, **-schmiede-
kunst** *f* rusznikarstwo, sztuka płatner-
ska; **-stäbe** *m* sztaby zbrojowe.
Wagamt *n* (miejski) urząd ważniczy.
wägbar *ważki* (dający się zważyć).
Wag-barkeit *f*, **Wägbarkeit** *f* *ważkość*;
-baum *m* wahacz; **-brücke** *f* = Zug-
brücke mit Schwengel.
Wage *f* 1) waga; 2) cięża, gąsior, pocią-
giel (przy miechu); 3) orczyk (u wozu);
empfindliche waga czuła; **hydraulische**
waga wodna, hydrostatyczna, libela;
kleine *ważki*; **römische** *przezmian*, bez-
mian, waga rzymska; **unempfindliche**
waga nieczuła.
Wage-anstalt *f* *ważnica*; **-balken** *m* kłbić,
drażek, belka, ramiona wagi, belka wa-
gowa; **-barometer** *n* barometr ciężarowy;
-breit *n* podstawa wagi.
Wägegebühr *f*, **Wagegeld** *n* *wagowe*, po-
ważcze (zapłata od ważenia).
Wägegöläschen *n* *stoiki do odważania* (*ch.*).
Wage-haus *n* *ważnia*, *ważnica*, urząd wa-
gowy; **-holz** *n* = Ortscheit; **-knecht** *m*
beczkowy, ładarz, ładowacz, ładownik.
Wägekran *n* *żóraw* *ważący*, *wagowy*.
Wage-macher *m* *wagownik*; **-meister** *m*
wagmistrz, *ważnik*, *wagowy* (dozorca
wagi).
Wagen *m* 1) *wóz*, *powóz*, *pojazd*, *kareta*,
koleśnica; 2) *wagon*, *wóz kolejowy*; 3)
wózek (*tk.*); **Ablaufen der W.** *staczanie*
wagonów; **absetzen** *wagon* *odpręgać*;
abstossen der W. *wagony odepchnąć*,
odpychać; **abzukuppelnder** *wagon* *od-
czepny*, *wagon do odczepienia*; **anhän-
gen** *wagon* *doczepić*; **ansetzen** *einen W.*
dopręgać, *przypręgać wagon*; **direkter**
wagon *bezpośredniej komunikacji* (*wag-
on bezpośredni*); **eingelaufener** *wóz*,
wagon objeżdżony; **die W. sind ent-
laufen** *wozy zbiegły*, *wozy odbiegły*;
gedeckter, mit gedecktem Kasten *wag-
on kryty*; **geheizter** *wagon ogrzewa-
ny*; **geschlossener** *wagon ościanowa-
ny*, *wagon zamknięty*, *wagon osłonięty*,
(ościeniowy, ościenny); **heisslaufender**
wóz zagrzany, *grzejący się*; **offener** *wag-
on bezścienny*, *niekryty*; **kombinierter**
Personenwagen *dwuklasówka*, *wagon*
dwuklasowy; **für Privatschlüsse** *wag-
on na cudzą bocznice*; **vorziehen** *wag-
ony podciągać*; **warmlaufender** = heiss-

laufender; **zurückdrücken** *wagony cofać*;
zwei-, drei-, vierachsiger *wagon* *dwu-
trzy-, czteroosiowy*; **zwei-, mehretagig**,
-stöckig *wagon* *dwu-, wielopiętrowy*.
wägen *ważyc*, *odważyc*, *zważyć*.
Wagen-achse *f* *oś wozu*, *oś wozowa*, *oś*
koła; **-abstosser** *m* *odpychacz wózków*
(gór.); **-anstosser** *m* *dopychacz wózków*
(gór.); **-aufseher** *m* *wozowy*, *wagono-
wy*; **-aufschreiber** *m* *spisywacz wozów*,
spisywacz wagonów; **-aufzug** *m* *wyciąg*
wozów, *dźwigarka*, *żóraw wagonowy*,
żóraw do (podnoszenia) wagonów; **-aus-
blindung** *f* *wyzucie wozu*, *przezucie wo-
zu* (wyjęcie kół z pod wozu); **-ausfahrt**
f *wyjście wózka*, *wyjazd wózka* (*tk.*);
-ausrüstungsgegenstände *m* *przybory*
wozowe; **-ausweis** *m* 1) *wykaz wozów*;
2) *wykaz wagonów* (*kol.*); **-auszugswelle**
f *wał pociągowy*, *wózkowy*; **-automat**
m *automat*, *wyłącznik samoczynny*; **-bau**
m *koleśnictwo*, *wozownictwo*, *budowa*
wozów; **-bauer** *m* *koleśnik*, *wozownik*,
powoźnik, *kołodziej*; **-bäume** *m* *wózek*
tartaku (*piły*); **-beleuchtung** *f* *oświetle-
nie wagonu*; **-beschädigung** *f* *uszkodze-
nie wozu*; **-beschlag** *m* *okucie wozu*,
wagonu; **-beschreibung** *f* *opis wozu*;
-bestandteile *m* *części składowe wozu*;
-blitzableiter *m* *odgromnik wozowy*;
-bremse *f* 1) *hamulec wózkowy* (*gór.*);
2) *hamulec wozowy*; **-dach** *n* *dach wa-
gonowy*, *dach wozu kolejowego*; **buda**;
-decke *f* *strop*, *pułap*, *sufit wozu*; **pał-
ba**, **plachta** *na wozie*, *osłona wozowa*,
nakrycie; **-deichsel** *f* *dyszel u wozu*;
-diagonalstrebe *f* = *Diagonalstrebe*;
-dirigierung *f* *zarząd taboru* (*kol.*); **-di-
rigierungslinie** *f* *linja dyspozycyjna*, *li-
nja telegraficzna dyspozycyjna*; **-dreh-
scheibe** *f* *obrotnica wagonowa*; **-durch-
gangsverkehr** *m* *przejściowy ruch wa-
gonow*; **-einfahrt** *f*, **-einzug** *m* *powrót*
wózka (*tk.*); **-einzugs-kuppelung** *f* =
Einzugsbremse.
Wagenetage *f* *piętro wozu*; **obere** *piętro*
górne; **untere** *piętro* *dolne*.
Wagen-fabrik *f* *fabryka powozów*, *wóz-
zów*; **-fabrikant** *m* *fabrykant powozów*,
wozów; **-feder** *f* *sprężyna wozowa*, *res-
sor wagonowy*; **-fenster** *n* *okno w po-
wozie*, *w wagonie*; **-firnis** *m* *pokost*, *lak-
ier do powozu*; **-flechte** *f* = *Wagen-
korb*; **-förderung** *f* *przewóz wózkowy*;
-führer *m* 1) *woźnica*, *wozowy*; 2) *mo-
torowy*, *szofer*; **-fusstritt** *m* *stopień* (*wo-
zu*); **-gebühr** *f*, **-geld** *n* 1) *wózkowe*
(gór.); 2) *wozowe* (*kol.*); **-geleise** *n*
tor wozowy; **-gerippe** *n* *szkielet wozu*,
klatka wozowa, *kadłub wozu*.

Wagen-geschwindigkeit *f* *prędkość biegu*
wózka; **-gestänge** *n* = *Hundegestänge*.
Wagengestell *n* 1) *nasada*, *nasad*, *pojmy*,
kładnica; 2) *podwozie*, *szkielet* (*aut.*);
3) = *Bohrwagen*; **bewegbares** *kierownik*,
rycząg, *ryczon* (*obartel*).
Wagen-halle *f* *garaż*, *remiza* (*aut.*); **-haupt-
träger** *m* = *Wagenlangträger*; **-haus** *n*
wozownia, *remiza*; **-heber** *m* = *Wagen-
winde*; **-hobel** *m* *odsadnik*; **-horizontal-
strebe** *f* *wiązar pudła wozu*; **-hub** *m*
skok wózka, *suw wózka* (*tk.*); **-kartell**
n *kartel wozowy* (*umowa o wzajemnym*
używaniu wozów).
Wagenkasten *m* *pudło wozu*, *wozowe*,
wagonowe; *klatka*, *kadłub wozu*, *nad-
wozie*.
Wagenkasten-ecksäule *f* *slup narożny*
klatki wozowej; **-konsole** *f* *wspornik*
wozowy; **-mittelsäule** *f* *slup środkowy*
klatki wozowej; **-oberrahmen** *m* *rama*
górna klatki wozowej, *płatwa podłużna*
klatki wozowej; **-unterrahmen** *m* *podwa-
lina*, *rama dolna klatki wozowej*.
Wagen-kaution *f* *zastaw na wóz*, *kaucja*
wozowa; **-kessel** *m* = *Kofferkessel*;
-kette *f* 1) *łańcuch wozu*; 2) *łańcuch do*
spinania wozu.
Wagenkilometer *n* *wozokilometr*, *kilo-
metr wozowy*; **zurückgelegte** *przebieg*
wozów w kilometrach.
Wagen-kippe *f* = *Drehscheibe*; **-klas-
se** *f* *klasa*; **-konsole** *f* *wspornik wozu*;
-kontakt *m* *styk wagonowy*; **-kontrolle**
f *sprawdzenie taboru*; **-korb** *m* *półko-
szek*, *wasag*, *kosz wozowy*, *półkoszki*;
-kran *m* *żóraw wózkowy*, *żóraw prze-
woźny*, *żóraw wagonowy*, *wóz z żóra-
waniem*; **-kuppelung** *f* 1) *sprzęganie wo-
zów*; 2) *sprzęgło wozu*; **-kuppler** *m*
sprzęgacz; **-lackierung** *f* *lakierowanie*
wozów; **-ladung** *f* *ładuga wozu*, *ład-
nek wozu*, *nakład wozowy*; **-ladungs-
klasse** *f* *klasa ładunku całowozowego*;
-ladungstransport *m* *woźba całowozo-
wa*.
Wagenlang-schweller *m* = *Wagenlang-
träger*; **-strebe** *f* *rozpora podłużna wo-
zu*; **-träger** *m* *podłużnica wagonu*, *płatwa*
podłużna wozu.
Wagen-last *f* = *Wagenladung*; **-laterne**
f *latarnia wozowa*; **-läufer** *m* = *Wa-
genstösser*; **-leiter** *f* *drabina wozowa*,
drabka (*literki*); **-lenker** *m* *woźnica*;
-leuchse *f* *łuśnia*, *lusznia*; **-macher** *m*
koleśnik, *kołodziej*, *stelmach*; **-mängel**
m *wadliwość wozu*; **-meister** *m* *wozo-
wnik*, *wozowy*, *dozorca wozów*; **-miete**
f *wozowe*; **-motor** *m* *silnik wozowy*,
motor wozowy; **-mühle** *f* *młyn wiejski*;

-nachzug *m* *dociąg* (*tk.*); **-na-**
-oberbau *m* *nadwozie*; **-park** *m* *park*
wagonowy, *tabor wozowy*, *przewozowy*,
kolejowy; **-pauschale** *n* *przewozowy*,
czajt wozowy; **-plateau** *n* *pomost*, *ry-
gonowy*, *platforma*; **-pöna** *f* *pomost*, *ry-
gonowy*, *za wozy*; **-oplaty** *f* *grzywna*
manie wozów; **-putzer** *m* *za przetrzy-
mywacz wozów*; **-quer** *strebe* *f* *rozpora*
poprzeczna wozu; **-rad** *n* *koło wozowe*,
koło u wozu; **-räder** *n* *koło wozowe*,
ehbank *f* *tokarka*
wagonu; **-rahmen** *m* *ostoja*
szczalnia wagonów; **-sanlage** *f* *odczy-
szczalnia wagonów*; **-remise** *f* *wozownia*,
remiza wagonowa; **-reparatur** *f* *repara-
tura wozów*; **-rawa** *f* *szopa wozów*; **-runge** *f*
łuśnia; **-schale** *f* *szala*, *szalka* (*pomost*
wagi dziesięciennej); **-schalter** *m* *wyłącznik*
wozowy; **-scheite** *f* *układnica*; **-scheuer**
f *wozownia*; **-schleber** *m* *przetokowy*,
przesuwacz wozów, *ustawiciel* (*wozów*);
-schlag *m* *drzwi powozowe*; **-schlosser**
m *ślusarz wozowy*; **-schmied** *m* *kowal*
wozów, *kowal wozowy*; **-schmiere** *f* 1)
smarowanie wozów; 2) *smarowidło do*
wozów, *smarowidło wozowe*, *smar*
do wozów; **-schmierer** *m* *smarownik* (*wo-
zów*); **-schmierung** *f* *smarowanie*
wozów; **-schneide** *f* *ostrze wagi*; **-schoss** *n*
połówki (*las.*); **-schnur** *f* *lina pociągo-
wa*; **-schuppen** *m* 1) *wozownia*, *szopa*
na wozy, *na wagony*, *wagonownia*; 2)
garaż (*remiza*) (*aut.*); **-schuppengleise**
n *tor wozowni*; **-schutzvorrichtung** *f*
ochronnik wozowy; **-selte** *f* *strona wóz-
ka*; **-sicherung** *f* *bezpiecznik wozowy*;
-sitz *m* *kozieł*; **-skontro** *n* *sprawdze-
nie taboru wozów*; **-sperre** *f* *hamulec*;
-spritze *f* *sikawka czterokołowa*, *wózko-
wa* (*wozowa*); **-spur** *f* *śląd wozu*; **stand**
m *postój wozów*; **-standgeld** *n* 1) *wo-
zowe*; 2) *osiowe* (*kol.*); **-standsausweis**
m = *Betriebsmittelausweis*; **-stösser** *m*
popychacz, *odpychacz*, *ciągnacz*, *wozak*,
włócznie, *ciskacz* (*gór.*); **-strafmiete** *f*
= *Verzögerungspönale*; **-stränge** *m* *po-
pręgi u wozu*; **-strasse** *f* *droga dla wo-
zów*; **-tiegel** *m* *tygiel wózkowy*; **-trans-
port** *m* 1) *przewóz wozów*, *wagonów*;
2) *przewóz wozami*; **-traverse** *f* = *Trav-
erse für die Zugvorrichtung*; **-treppe** *f*
stopnie u wozu; **-tritt** *m* *stopień* (*u wo-
zu*); **-türrahmen** *m* *odrzwiw wozu*; **-tür-
säule** *f* *węgar odrzwi wozowych*; **-über-
gabe** *f* *oddawanie*, *zdawanie wozów*;
-übergangsschranke *f* *rogatka* (*odgro-
da przejazdowa*); **-untergestell** *n* *pod-
wozie*; **-untersuchung** *f* *sprawdzanie wo-
zów*, *wagonów*; **-untersuchungsschup-
pen** *m* *sprawdzalnia wagonów*.

Wagen-*deck* *m* łub wozowy, pukład, biana; *-verkehr* *m* ruch powo- budka łub wozowy; *-verschie- zów*, wozów; *-zetok* wozów, przetaczanie; *-schluss* *m* zamknięcie wo- zów; *-verteilung* *m* rozwożna (wykaz wo- zu); *-verteiler* *ung* *f* zarząd taboru; *-ver- zów*; *-verwaltung* wózka, wózkowy (*tk.*); *-zug* *m* wyciąg wózek.

wagenvoll pełny 1) koło ciągnące, koło

Wagen-wechsel *m* 1) zmiana wozowa, zmiana wozów, przemian wozów; 2) zmiana wozów, przemian wozów, przemian wozów; *-station* *f* Umsteigestation; *-wechselstation* *f* Auszugswelle; *-winde- welle* *f* = Wagena winda słupkowa, *f* dźwigarka wozowa (lewa, prawa); *-zug* *m* dźwignia wozowa (lewa, prawa); *-zunge* 1) pociąg; 2) = *Wagen* *osser* *m* przy- jeździec u wagi; *-zustimmung* *f* przychac wózków (*gór.*); *-weisung* *f* = *Wagendirektion*

Wageplanimeter *n* planimetr ciężarowy.

Wäger *m* wagowy, wążyciel, wążnik.

wagerecht poziomo; poziomy, horyzontal- ny, do wagi.

Wägerung *f* = *Wegerung*.

Wägescheit *n* = *Richtscheit*.

Wägeschiffchen *n* czołenko, łódeczka do odważania (*ch.*).

Wageschneide *n* rzezy wagi, ostrza wagi.

Wägevorrückung *f* waga, przyrząd do ważenia.

Wage-welle *f* balk, balka (*ml.*); *-zettel* *m* (kartka) ważnicza, wagowa. *-zunge* *f* = *Wagenzunge*.

Waggeld *n* wagowe.

Waggon *m* wagon, wóz kolejowy; *drei- achsiger* wagon trzyosiowy; *geheizter* wagon ogrzany; *heisslaufender* wagon nagrany; *heisslaufender* wagon nagrany; *heizbarer* wagon ogrzewalny; *mehretagiger*, *mehr- stöckiger* wagon wielopiętrowy; *offener* wagon bezścienny; *für Privatanschluss* wagon na cudzą bocznice; *vierachsiger* wagon czteroosiowy; *warmlaufender* = *heisslaufender* W.; *zweietagiger*, *zwei- stöckiger* wagon dwupiętrowy.

Waggon aufseher *m* wagonowy; *-bau* *m* budowa wagonów; *-federschraube* *f* śruba resorowa; *-haus* *n* = *Waggonre- mise*; *-kasten* *m* pudło wagonowe; *-kup- pelung* *f* sprzęgło wagonu (wozu); *-la- dung* *f* wagon, ładunek wagonu; *-rad* *n* koło wagonowe; *-rahmen* *m* rama wa- gonowa; *-rampe* *f* nasuwnia, rampa wa- gonowa; *-remise* *f* wagonownia, wago- niarnia; *-schuppen* *m* wagonownia, wa- goniarnia.

Wag-haus *n* ważnia, ważnica, budka ważni- cza; *-latte* *f* 1) wałka stolarska; 2) łąta pozioma (*gór.*).

Wäglein *n* ważki.

Wägmeister *m* wagowy, wążnik, wag- mistrz.

Wagner *m* koleśnik, kołodziej, stelmach, powoźnik.

Wagner-arbeit *f* robota koleśnicza, robota kołodziejska, stelmacha, powoźnika; *-art* *f* siekiera kołodziejska; *-bank* *f* warsztat koleśniczy, w. kołodziejski (stelmaski); *-beitel* *m* = *Kantbeitel*; *geselle* *m* ko- leśniczyk, kołodziejczyk; *-handwerk* *n* koleśnictwo, kołodziejstwo; *-holz* *n* drewno kołodziejskie.

Wagnerit *m* wagneryt.

Wagner-messer *n* ośnik, ośniak, strug ośnik; *-stange* *f* żerdka koleśnicza, ko- łodziejska, stelmaska; *-werkstätte* *f* ko- leśnia, kołodziejnia, warsztat stelmacha; *-zunft* *f* cech stelmachów, kołodziejów, koleśników.

wagrecht = *wagerecht*.

Wag-schale *f* szala, szalka u wagi; *-schein* *m* = *Wagezettel*; *-zettel* *m* = *Wage- zettel*.

Wahl *f* der Netzpunkte obiór punktów sieci.

Wahlanrufsystem *n* sposób wołania.

Wähler *m* 1) komutator (*el.*); 2) wybie- racz (*tel.*).

Wahlspruch *m* dewiza, hasło.

Wahlverwandtschaft *f* powinowactwo (che- miczne).

Wahn-holz *n* drzewo źle obrobione; *-kante* *f* = *Baumkante*.

Währen *n* der Züge sprawdzenie ciągów (*gór.*).

Wahrscheinlichkeit *f* prawdopodobieństwo

Wahrscheinlichkeits-funktion *f* funkcja prawdopodobieństwa; *-kurve* *f* krzywa prawdopodobieństwa; *-rechnung* *f* rachunek prawdopodobieństwa; *-prinzip* *n* zasada prawdopodobieństwa; *-theorie* *n* teoria prawdopodobieństwa.

Währung *f* waluta, stopa mennicza.

Wahrzeichen *n* 1) cecha, znak, znamie- godło; 2) sygnał; 3) oznaka, wróżba.

Währzeit *f* czas rękojmi.

Währzug *m* 1) ostateczny rozkład pola ostateczne zamierzenie pola (*gór.*); 2) ciąg sprawdzany (*mier.*); 3) = *Gegen- zug*.

Waid *m* urzet.

Waid asche *f* 1) potaż korytowy; 2) potaż handlowy; *-aschefabrik* *f* potażownia; *-ascheplatz* *m* potażysko; *-bad* *n* kąpiel urzetowa (*far.*); *-küpe* *f* kadź urzetowa; *-mühle* *f* młynek do urzetu.

Wake *f* = *Zuggarn*.

Walait *m* walait.

Walchowitz *m* walchowit.

Wald *m* las; *geschlossener* las zwarty; *graswuchsloser* las suchy; *grosser* bór; *haubarer*, *schlagbarer* las rębny; *klei- ner* gaj; *schütter bestockter* las obrzednio zwarty; *unterdrückter* las zagłuszony; *unterseeischer* las podmorski; *unter- wuchsloser* las podkasany.

Wald-ahorn *m* jawor, klon zwyczajny, płatanowy; *-amt* *n* urząd lasowy; *-apfel- baum* *m* płonka, jabłoń leśna; *-aufseher* *m* borowy, leśny, gajowy; *aufsicht* *f* do- zór lasów; *-ausläufer* *m* odnoga; *-bach* *m* potok; *-bahn* *f* kolej leśna.

Waldbau *m* uprawa leśna, umiejętność gospodarstwa leśnego, hodowanie lasu; *schlagweiser* uprawa porębowa.

Waldbaum *m* drzewo leśne, lasówka.

Waldbestand *m* odrzewie, drzewostan; *reiner* las czysty; *haubarer* odrzewie rębne, ostęp rębny.

Wald-betrieb *m* gospodarstwo lasowe; *-blösse* *f* halizna (golizna), gołobórz; *-bodenrente* *f* renta gleby leśnej; *-brand* *m* pożar lasu; *-brandsteile* wypalenisko; *-bussole* *f* busola lasowa; *-egge* *f* bro- na lasowa; *-einteilung* *f* podział lasu; *-eisen* *n* cechówka.

Walden = *Wealden*...

Wälder-bildung *f* utwory wealdeńskie; *-moor* *n* trzęsawisko leśne, oparzelisko leśne; *-ton* *m* il wealdeński; *-torf* *m* torf leśny; *-verlass* *m* sprzedaż rocznego ciecica na pniu, na szereg lat.

Wald-feldbau *m* uprawa rolna czasowa na zrębach; *-fläche* *f* obszar lasu; *-form* *f* forma lasu; *-frevel* *m* wykroczenie leśne; *-gebiet* *n* obszar lasowy; *-hacke* *f* sie- kiera leśna, topór leśny; *-hammer* *m* cechówka, cecha lasowa, młotek laso- wy; *-horngebläse* *n* = *Schraubengeblä- se*; *-humus* *m* próchnica leśna; *-hüter* *m* = *Waldaufseher*.

waldig lesisty.

waldkantig = *baumkantig*.

Wald-kluft *f* kresa leśna, rozpadlina; *-köhle- rei* *f* smolarnia; *-kultur* *f* uprawa la- sów; *-land* *n* polesie; *-latte* *f* łąta (żerdź na łątę); *-mangel* *m* bezlesie, brak lasu; *-meister* *m* 1) marzanka, barwica wonna, ziele wątrobnę, gwiąd- dziste; 2) inspektor lasów; *-miete* *f* leśne; *-nebenutzung* *f* podrzędny uży- tek leśny; *-nutzung* *f* użytkowanie la- su, użytek z lasu; *-obstbaum* *m* dziczka; *-parzelle* *f* parcela leśna; *-pflug* *m* plug leśny; *-polizei* *f* policja leśna; *-recht* *n* prawo lasowe, prawo leśne; *-rechter* *m* przestoje (drzewa przetrzymywane do dru- giej kolei); *-reinertragstheorie* *f* teoria czystej renty leśnej; *-rente* *f* renta la-

su; *-rentierungswert* *m* wartość lasu według rentowości; *-risse* *m* opuklina drewna; *-rodung* *f* karczunek leśny; *-ruf* *m* pomian; *-säge* *f* = *Zugsäge*; *-säge- mühle* *f* tartak lasowy; *-sammer* *m* na- siona leśne.

Waldschlitten *m* krótki sztabki kołowe.

Wald-schneuse *f* przesiecz, przecinka, dukt; *-schwelerei* *f* smolarnia; *-sichel* *f* sierp leśny; *-streu* *f* ściota leśna; *-sumach* *m* sunak leśny; *-sumpf* *m* czerot; *-teufel* *m* duga, dźwigarka do karczowania drzew; *-ton* *m* = *Walder-ton*; *-torf* *m* torf leśny.

Waldung *f* ärarische las państwowy.

Wald-vermessung *f* pomiar lasu; *-wächter* *m* = *Waldaufseher*.

Waldweg *m* droga leśna, lasowa; *unbe- nutzter* bezdroże, drożysko.

Wald-weidezins *m* spaśne; *-wertrechnung* *f* ocenienie lasu.

Waldwirtschaft *f* gospodarstwo leśne; *streng nachhaltige* gospodarstwo leśne zawsze trwałe.

Wald-wolle *f* wełna drzewna (włókna z drzew iglastych); *-zeichen* *n* cecha, znak na drzewach; *-zins* *m* leśne; *-zu- stand* *m* stan lasu.

Walfischtran *m* tran, olej wielorybi.

Walger *m* przybitka (naboju) (*gór.*).

Walkbürste *f* = *Filzbürste*.

Walke *f* 1) folowanie, wałkowanie; 2) fo- lusz; wałek (do sukna); 3) bęben (*gar.*).

Walkeisen *n* wałkowniak.

walken 1) wałkować, bębnować (*gar.*); 2) folować (sukno).

Walkenmüller *m* = *Tuchwalker*.

Walker *m* 1) folusz, folarz, wałkarz (sukna); 2) pilśniarz, folarz (kapelu- szów); 3) wałek.

walkerartig foluszowy, folarski, pilśniowy.

Walkerde *f* folarda, ziemia foluszowa, wał- karska, folarska, suknowska.

Walkerdistel *f* = *Webardistel*.

Walkerei *f* folowanie, wałkowanie.

Walker-geselle *m* wałkarczyk, czeladnik wałkarski; *-kunst* *f* wałkownictwo, fo- lusznictwo; *-mergel* *m* ziemia foluszowa.

Walkerpresse *f*, *Walkertisch* *m* wałkowni- ca, stolnica, prasa wałkarska.

Walkerton *m* = *Walkerde*.

Walk-fass *n* 1) beczka do folowania; 2) kadź bębnowa (*gar.*); *-haar* *n* włosy, kłaki pilśniowe; *-hammer* *m* młot folu- szowy; *-holz* *n* wałek; *-kammer* *f* = *Walkstätte*; *-kanal* *m* rów foluszowy; *-kessel* *m* kocioł foluszowy; *-loch* *n* = *Walkfass*; *-maschine* *f* folusz, przyrząd do folowania tkanin, młyn blecharski; *-meister* *m* = *Walker* 1).

Walk-mühle *f* folusz, folusz młotowy, wałkownia, deptak, młyn do folowania sukna (młyn bleharski), stępa na sukno; -**müller** *m* = Walker 1), 2); -**schuhe** *m* deptak, deptacz; -**selte** *f* mydło foluszowe; -**stätte** *f* folarnia, wałkownia; -**stock** *m* wałek foluszowy; -**trog** *m* koryto foluszowe; -**wasser** *n* woda foluszowa; -**wolle** *f* wełna kłakowa, pilśń.
Wall *m* 1) wał, okop, przedmurze; 2) tama, grobla.
Wall-absatz *m* = Berme 2); -**anker** *m* kotwica ładowa; [-**arbeit** *f* robota przy wałach, okopach; -**arbeiter** *m* wałowy (robotnik).
wall(artig) wałowy.
Wall-breche *f* wałec rolniczy; -**bruch** *m* wylom (w wale); -**gang** *m* 1) droga wałowa, chodnik wałowy; 2) balkon; -**gewölbe** *n* sklepienie kazamatowe (pod wałem fortecznym); -**graben** *m* przykop, okop, fosa wałowa; -**holz** *n* 1) formownica (*szk.*); 2) = Würgeklotz; -**keiler** *m* kazamata (piwnica pod wałem fortecznym).
Wallon-schmiede *f* huta walońska; -**schmiedearbeit** *f* świeżenie walońskie, metoda szwedzka.
Wall-stab *m*, -**stein** *m* tama, kamień wałowy, babka (*hut.*); -**strasse** *f* = Boulevard.
Walm *m* 1) naczółek, poła, spad (dachu), stok; 2) wir (w rzece); 3) płachty (sklepienia); 4) = Heuschober.
Walm-blattstück *n* = Architrav; -**bindersparren** *m* krokiew naczółkowa.
Walmdach *n* dach z naczółkami, czterospadowy, czterochylny, wielopoły, namiotowy, wielookapowy (dach ścięty, ze stokiem); mit **Abwalmungen**, mit **Walmen** = Krüppelwalmdach.
Walm-gewölbe *n* = Klostergewölbe; -**seite** *f* strona spadu dachu, strona naczółkowa; -**ziegel** *m* grzbietówka, dachówka naczółkowa.
Walnuss *f* włoski orzech.
Walnussbaum *m* drzewo orzechowe, orzech włoski.
Walosin *n* walosyn.
Walpurgin *m* walpurgin.
Walrat *m* olbrót, szpik wielorybi.
Walrat-kerze *f* świeca ze szpiku wielorybia; -**öl** *n* szpik wielorybi.
Walrosszahn *m* ząb konia morskiego.
Walrückenschiff *n* bezburtowiec, wielorybowiec (statek o przekroju wielorybim).
wälsche Platzel *n* = Kappengewölbe.
wältigen = gewältigen.
Waltrappe *f* czaprak. |
Walz-arbeit *f* walcowanie; -**arbeiter** *m*

walcownik; -**balkenbrücke** *f* most z kształtówek.
Wälzbank *f* siodło stawidłowe.
walzbär walcowny (wałkowny).
walzbär toczny.
Walz-blech *n* blacha walcowana (wałkowana); -**blei** *n* ołów walcowany; -**brett** *n* równica (*tyt.*); -**draht** *m* 1) drut walcowany, walcowany; 2) pretówka drutowa.
Walze *f* 1) wałec, wałek (*hut.*); 2) obłak; kalibrowany wałek wykrojowy, kalibrowany; **obere** ojciec; **untere** matka (w parze walców); **zum Neufirnissen** wałek do wernikowania, wałek do dotrawiania kresek (*kw.*).
Walz-eisen *n* żelazo walcowane; -**eisen-gestänge** *n* żerdziny kształtówkowe.
walzen 1) walcować, wałkować; 2) maglować.
Walzen *n* 1) walcowanie; 2) maglowanie (*gór.*); *f* **glatte** walce gładzące; **kleine** trójka walców; **liegende** walce poziome; **stehende** walce pionowe; **der Strasse** walcowanie drogi.
wälzen toczyć, tacać.
Walzen-abstand *m* odstęp wałków; -**abteilung** *f* oddział walcowni; -**andruck** *m* przycisk walców (*ml.*); -**apparat** *m* przyrząd walcowy; -**ausrückvorrichtung** *f* rozsuwak walców (*ml.*); -**bank** *f* tama walcowa, stół walcowni; -**belt** *n* łożo walców; -**biegmaschine** *f* wyginarka kotłarska, wałki kotłarskie; -**blitzableiter** *m* odgromnik walcowy; -**brücke** *f* mostek walcowy (*el.*); -**bund** *m* tułów walca, tułów wałka; -**drehbank** *f* tokarka wałków; -**druck** *m* 1) druk walcowy; 2) ciśnienie walców; -**druckmaschine** *f* drukarka walcowa; -**duo** *n* = Walzenpaar; -**durchmesser** *m* średnica walca (*hut.*); -**egreniermaschine** *f* odziarniarka walcowa, wyziarniarka wałkowa; -**fläche** *f* kalibrowana powierzchnia walca.
walzenförmig walcowaty, walczasty, walcowniczy, walcowy, wałkowy, obły.
Walzen-form *f* kształt walców; -**formzahl** *f* liczba kształtu (stosunek strzały drzewnej do walca); -**fräser** *m* frez do walców; -**furche** *f* bródka walca (*hut.*); -**gang** *m* 1) ruch (bieg) walców (*ml.*); 2) walce (*bl.*); -**gatter** *n* tartak walcowy; -**gehülfe** *m* konikowy; -**gerüst** *n* 1) rusztowanie walców, walcownia, walcarka; 2) uprząż walców; -**gestell** *n* 1) półki na walce (*dr.*); 2) staluga walców (*ml.*); -**glas** *n* klosz, wałec, szkło walcowe; -**gurten** *m* pas (niciansy) przy prasie (*dr.*).

Walzen-hobelmaschine *f* struglarka walcowa (wyrówniarka); -**kaliber** *n* wykrój walca, kaliber walca, sprawdzian walcowy; -**kalibrierung** *f* kalibrowanie walców, wzorowanie walców; -**karde** *f* zgrzeblarka walcowa; -**kessel** *m* walczak, kocioł walczasty, walczakowy; -**knecht** *m* odgarniacz blach (*hut.*); -**körnmaschine** *f* = Egreniermaschine; -**krempel** *f* zgrzeblarka walcowa, gremplarka walcowa; -**kufe** *f* kadź walcowa; -**kuppelung** *f* łącznik walcowniczy; -**lager** *n* 1) łożysko wałkowe (*mos.*); 2) walnice czopowe; 3) krosno (na kilka kłoszy); **koziel** (na jeden kłosz) (*szk.*); -**lagerrahmen** *m* rama łożyska wałkowego (*mos.*); -**mange** *f* = Kalender; -**mangel** *f* magiel walcowy; -**maschine** *f* nawijarka lin; -**material** *n* materiał na walce; -**mühle** *f* młyn walcowy; -**paar** *n* para walców, dwójka walcowa, ciągi, uprzęż, sprzęg walców, walce złączone; -**pferd** *n* **koziel** walcowniczy (*hut.*); -**plättmaschine** *f* prasowarka walcowa; -**präswerk** *n* tłocznia walcowa (*men.*); -**presse** *f* prasa walcowa (*ceg.*).
Walzenquetsche *f* 1) gniotarka walcowa; 2) gniotownik walcowy (*ml.*); **konische** gniotownik walcowy stożkowy.
Walzen-rad *n* = Bodenrad; -**reiniger** *m* = Abstreichmesser; -**reparaturwerkstätte** *f* naprawnia walców; -**rheostat** *m* opornik walcowy; -**rippen** *f* obrączki przedziałowe; -**rost** *m* ruszt walcowy; -**schleppe** *f* przenośnik walcowy (*hut.*); -**schnecke** *f* zawój; -**ständer** *m* stojak walców, oprawa walców, stanina walców, podstawa walców; -**stellvorrichtung** *f* stawidłó walca (*ml.*); -**strasse** *f*, -**strecke** *f* walcownia; 1) zespół walcarek, ciąg walców walcowniczych; 2) poszur; -**stuhl** *m* 1) młyn walcowy, walcarka (*hut.*); 2) złożenie walcowe; 3) stolec walcowy (*ml.*); -**tisch** *m* ława walcowa, stół walcowniczy; -**trio** *n* walce potrójne, trójka walcowa, walcownia trójkowa (*hut.*); -**vorschub** *m* podsuw walców; -**walke** *f* folusz wałkowy; -**waschmaschine** *f* pralnia walcowa, praczka wałkowa; -**werk** *n* = Walzwerk; -**werkstatt** *f* walcownia, wytwórnia, naprawnia walców; -**wischer** *m* = Abstreichmesser; -**zapfen** *m* czopy walcowe; -**zugmaschine** *f* silnik walcarski, maszyna walcarska.
Walzer *m* walcownik.
Wälzer *m* walacz, walnik (*sol.*).
Walzer-gehülfe *m* konikowy (*hut.*); -**vormann** *m* walcownik starszy.
Welzfeile *f* obllniak, pilnik półwalcowy.

Wälzfläche *f* powierzchnia biegu drążka, powierzchnia siodłowa.
Walz-haut *f* warstwa pierwotna; -**hebel** *m* dźwignik walcowy.
Wälzhebel *m* drążek siodłowy (multyplikator).
Walz-holz *n* zgrzebelko (*szk.*); -**hütte** *f* = Walzwerk 1); -**kalander** *m* kalander trójwałkowy; -**kühler** *m* chłodnik walcowaty, obły, okrągły; -**kupfer** *n* miedź walcowana, blacha miedziana.
Wälzkurve *f* krzywa (potoczysta) biegu drążka.
Walzmaschine *f* 1) walcownia; 2) rozłocznica; 3) magiel maszynowy; 4) obrabiarka zębów, przycinarka zębów (*zeg.*); -**meister** *m* dozorca walcowni; -**mühle** *f* 1) wyciągarka blach; 2) = Walzenmühle; -**prozess** *m* przebieg walcowania; -**rad** *n* 1) koło na walcu; 2) koło czołowe; 3) radełko (*kw.*) -**splitter** *m* zadry (żelaza); -**stahl** *m* stal walcowana.
Wälzung *f* toczenie.
Wälzungs-kreis *m* = Rollkreis; -**lager** *n* łożysko wahadłowe; -**rollenlager** *n* łożysko wałkowe; -**winkel** *m* kąt obrotu.
Walzwerk *n* 1) walcownia; 2) walcarka; wałkownia; 3) zespół walcarek, walce hutnicze, ciąg walców; 4) gniotownik walcowy.
Walzwerk-anlage *f* walcownia; -**arbeiter** *m* walcownik; -**kupplung** *f* sprzęgło walcarskie.
Walzwerks-betrieb *m* walcownictwo; -**fabrikat** *n* wyrób walcowniczy.
Walzwerktechniker *m* walcownik.
Walz-zange *f* kleszcze łapiaste, kleszcze walcownicze; -**zinn** *n* cyna wałkowana, cyna walcowana.
Wamme *f* podgardle (bydła).
Wand *f* 1) ściana, mur; 2) bryła skalna, odłam skalny (*gór.*); 3) = Abbaustoss; **erzhaltige** grudy rudne, bryły rudne; **geflochtene** pleciak; **spanische** parawan; **taube** bryła płonna, kulak.
Wand-abstand *m* odstęp od ściany; -**anker** *m* kotew ścienna, naciąg ścienny, ankra ścienna; -**anschluss** *m* połączenie ściennie, łącznik (kontakt) ścienny, złącze ściennie; -**anschlusdose** *f* gniazdo łączne ściennie; -**apparat** *m* 1) aparat ścienny, przyrząd ścienny; 2) telefon ścienny; -**arkade** *f* łuk w licu ściany.
Wandarm *m* 1) ramię (na)ściennie, wspornik ścienny; 2) lampa ścienna (*gór.*); mit **Gelenken** ramię ściennie (świecznik podwójny, 2, 3 razy składany, łamany).
Wand-armleuchter *m* naściennik, kinkiet; -**auslass** *m* wypust ścienny.

Wand-baum *m* sztuka ścienna (*las*); **-bekleidung** *f* okładzina ścienna, ościeżenie; **-belegungsplatte** *f* okładka ścienna; **-berg** *m* = Gestein taubes; **-bewurf** *m* otynkowanie ściany, wyprawa ściany; **-blech** *n* żelazna ściana formowa kotłiny (*hut*); **-bogen** *m* obłok przyczółkowy, łęk przyczółkowy.

Wandbohrmaschine *f* wiertarka ścienna; **für Handbetrieb** wiertarka ścienna ręczna.

Wand-brücke *f* most ścienny; **-brunnen** *m* zlew, muszla wodociągowa; **-dampfmaschine** *f* maszyna parowa ścienna, silnik parowy ścienny; **-dampfpumpe** *f* pompa parowa ścienna; **-dicke** *f* miąższ rury, grubość ściany rury; **-durchführung** *f*, **-durchgang** *m* przebiecie, przejście przez ścianę (*el.*).

Wände *f* 1) poboki żyły, odłamy, kulaki, giudy rudne (*gór.*); 2) drabinki linowe (od wierzchu masztu) (*okr.*).

Wandersatz *m* gniazdo ścienne (*el.*).

Wandelbahn *f* deptak, chodnik kryty.

wandelbar niestateczny, słaby, chwiejny (*gór.*).

Wandel-gang *m* 1) korytarz, deptak; 2) = Empore; **-treppe** *f* wyjazd.

Wander-blöcke *m* przybłędy, głazy narzutowe, głazy błędne, szare gęsi; **deckelkrempe** *f* = Laufdeckelkrempe; **-feuerung** *f* palenisko ruchome; **-garten** *m* rozsadnik czasowy (szkółka czasowa); **-kontakt** *m* kontakt wędrowny.

Wandern *n* der Geleise posuwanie się szyn; **des Lichtbogens** wędrowanie łuku świetlnego; **der Schienen** uciekanie szyn, pełzanie szyn (wędrowanie szyn).

Wändertrockenflrnis *m* pokost ścienny.

Wanderung *f* der Jonen wędrowanie jonów.

Wanderwelle *f* fala wędrowna.

Wanderz *n* 1) = Wand erzhaltige; 2) = Erzstufe.

Wandfassung *f* oprawka ścienna.

wandfest utwierdzony, umocowany do ściany.

Wand-fläche *f* płaszczyna ściany, **-gehäuse** *n* oprawa ścienna; **-geländer** *n* 1) pochwyty ścienny (*bud.*); 2) poręcz o gładkiej ścianie (*mos.*); **-gestänge** *n* stojak ścienny, koźle ścienne; **-getäfel** *n* = Getäfel; **-glieder** *n* des Fachwerks wykratowniki; **-grün** *n* = Kalkgrün; **-haken** *m* hak ścienny; **-hobel** *m* strugiel boczny (kątnik boczny), ściankowiec, ściennik, odsadnik; **-holz** *n* drzewo ścienne, drewno ścienne; **-hydrant** *m* hydrant ścienny, hydrant pokojowy; **-konsole** *f* 1) konsola ścienna, wspornik ścienny; 2) wspornik latarniany (naściennik) (*gaz.*);

-kontakt *m* gniazdo wtyczkowe; **-kran** *m* zóraw ścienny (przyścienny, naścienny); **-küche** *f* kuchenka ścienna (*gaz.*); **-kugel** *f* gałka ruchoma (*gaz.*); **-lagerstuhl** *m* koźle ścienne; **-lampe** *f* lampka ścienna, naściennik; **-laterne** *f* latarnia ścienna; **-leiste** *f* listwa ścienna, przyścienna.

Wandpipe *f* = Wannenpipe.

Wand-Ofen *m* piecyk ścienny; **-öffnung** *f* oścież; **-pfeiler** *m* słup, filar ścienny, pilast(e)r; **-pocher** *m* = Grossfäustel; **-putz** *m* wyprawa ściany, tynk, wytykowanie ścian, tynkowanie ścian; **-riegel** *m* 1) zasuwka (*śl.*); 2) = Stichbalcken; **-rippe** *f* żebro ścienne; **-rosette** *f* rozeta ścienna; **-rute** *f* kątownica, przyściennica, pobocznica, stóg; **-ruten** *f* opony; **-rutenzimmerung** *f* wyprawa, (oprawa, obudowa, wydrzewienie) kątownicowa, przyściennicowa (*gór.*); **-säule** *f* słup ścienny, wścienny; **-schaltbrett** *n* tablica rozdzielcza (ścienna); **-schalter** *m* wyłącznik, włącznik ścienny; **-schalung** *f* = Getäfel; **-scheibe** *f* tarcza ścienna, rozeta (kotwowa), tarczka ścienna; **-schirm** *m* parawan; **-schläger** *m* czołowy (górnik); **-schränk** *m* szafa ścienna; **-spurlager** *n* gniazdo ścienne; **-ständer** *m* koźle ścienny; **-stärke** *f* grubość ściany; **-station** *f* telefon ścienny, stacja telefonowa ścienna; **-steinreihe** *f* obsadzka; **-stirnpfeiler** *m* boczki ścienne, osłonki (*cieś.*); **-stütze** *f* = Wandkonsole; **-taster** *m* przycisk ścienny; **-tau** *m* drabinka linowa (*okr.*); **-teppich** *m* kocyk, dywan, kobierzec ścienny; **-träger** *m* dźwigar ścienny; **-trog** *m* koryto, złób (*gór.*); **-uhr** *f* zegar ścienny; **-umschalter** *m* przełącznik ścienny.

Wandung *f* 1) ściana; 2) dno.

Wand-verkleidung *f* opierzenie ścienne, okładzina ścienna; **-verputz** *m* wyprawa ściany, narzut ścienny, tynkowanie ścian; **-versteifung** *f* wręgi (*okr.*); **-vertäfelung** opierzenie ścienne; **-verzierung** *f* upięk-szenie ściany, zdobienie ściany; **-vorgelege** *n* przystawka ścienna; **-wasserkran** *m* zóraw wodny wiszący, zóraw wodny przyścienny; **-winde** *f* wyciąg ścienny; **-winkel** *m* kątownik łożyskowy, wspornik kątowy, wspornik ścienny, węgielnik łożyskowy, węgielnik ścienny; **-zimmerung** *f* oprawa gładka.

Wange *f* 1) ramię (korby); 2) ściana brzeżna, policzek (przy jazach); 3) ściana (wielokrążka); 4) bok, poboki (*gór.*).

Wangen *f* 1) prowadnice, belki tokarki, belki stołu tokarki; 2) wargi (imadła); 3) policzki (schodów).

Wangen-hobel *m* kątnik odsadzkowy, odsadzkowy, z odsadzkami, strugiel odsadnik (głębny); **-linie** *f* linja policzkowa (*bud.*); **-mauer** *f* mur policzkowy; **-schmiege** *f* ukośnica policzkowa, ukośnica li-cowa; **-stiege** *f* = Wangentreppe; **-träger** *m* schodnica, policzek, dźwigar policzkowy; **-treppe** *f* schody policzkowe, schody szaragowe.

Wanken *n* der Lokomotive kołysanie się (ruch boczny) parowozu.

Wanne *f* 1) wanna; 2) kosz, przetak (do czyszczenia zboża).

wannen przewiewać, oczyszczać (zboże).

Wannen-Ofen *m* wanna (*szk.*); **-pipe** *f* kurek do wanny; **-raum** *m*, **-saal** *m* wannownia (hala wani) (*szk.*).

Wante *f* uwięź (*okr.*).

Wantenschraube *f* śruba uwięziowa.

Wappen *m* herb.

Wappen-schneider *m* herbownik, rytownik herbów; **-seite** *f* strona herbu (monety); **-spruch** *m* dewiza, hasło; **-stempel** *m* pieczęć herbowa.

Waplerit *m* wapleryt.

waradieren, **wardieren** próbować (monety, kruszce).

Wardein *m* probierz menniczny, górniczy.

Ware *f* towar; **bandige** tkanina pofałdowana; **gewirke** = Wirkware; **getieft**, **getriebene** wyrób kuty, klepany, wyciskany; **robot** tyfonowa; **kleine**, **eiserne Waren**, **kurze** drobiazgi, wyroby drobne żelazne, kinkalerja; **-plattierte** 1) wyrób platerowany, wykładany; 2) tkanina dwunitkowa.

Waren-ausfuhr *f* wywóz, eksport towarów; **-baum** *m* = Zeugbaum; **-bezeichnung** *f* oznaczenie, oznaka towaru; **ein-fuhr** *f*, **-eingang** *m* dowóz, przywóz towarów, import; **-haus** *n* towarownia, towarownia, dom towarowy, dom towarowy; **-kunde** *f* 1) towaroznawstwo; 2) stały odbiorca towarów; **-lager** *n*, **-magazin** *n* skład towarów, skład towarowy, magazyn towarowy; **-umsatz** *m*, **-verkehr** *m* ruch towarów, obrót towarowy; **-verladerampe** *f* ładownia towarowa; **-versicherung** *f* ubezpieczenie towaru; **-zeichen** *n* oznaka, marka, znak towarowy (etykieta); **-zug** *m* towarówka, ciężarówka, pociąg towarowy, ciężarowy.

Wärte *f* = Schergarn.

Waringtonit *m* waringtonit.

Warmbruchprobe *f* próba złamania ciała w stanie rozgrzanym.

Wärme *f* 1) ciepło; 2) ciepłik; **freie** ciepło wolne, nieutajone, swobodne; **gebundene**, **latente** ciepło utajone; **spezifische** ciepło gatunkowe, ciepłik właściwy;

strahlende ciepło promieniste; **tierische** ciepło zwierzęce; **ungebundene** = freie.

Wärme-abfuhr *f* ubytek ciepła, ubywanie ciepła; **-abfuhrung** *f* odprowadzenie ciepła; **-abgabe** *f* oddanie ciepła; **-ableitung** *f* odprowadzenie ciepła; **-absorption** *f* = Wärmeaufnahme; **-akkumulator** *m* = Wärmespeicher; **-änderung** *f* zmiana ciepła, ciepłoty; **-apparat** *m* ogrzewak, ogrzewalnik, ogrzewadło, wygrzewacz (*hut.*); **-äquivalent** *n* równoważnik ciepła, termiczny równoważnik (jednostki pracy); **-aufnahme** *f* pochłanianie ciepła, wchłanianie ciepła, absorbcja ciepła; **-aufnahme-fähigkeit** *f*, **-aufspeicherungsfähigkeit** *f* pojemność cieplikowa; **-aufwand** *m* spotrzebowanie (zużycie) ciepła; ciepło spotrzebowane, zużyte; **-ausdehnungskoeffizient** *m* spódczynnik rozszerzalności ciepła; **-ausnützung** *f* wyzyskanie ciepła; **ausstrahlung** *f* promieniowanie ciepła; **-austausch** *m* wymiana ciepła; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie ciepła; **-dampfmesser** *m* termometr parowy; **diagramm** *n* wykres ciepła; **-durchgang** *m* przenikanie ciepła; **-durchgangskoeffizient** *m* współczynnik przenikania ciepła (*o.*); **-einheit** *f* jednostka cieplna, jednostka ciepła, ciepłostka, kaloria; **-elektrizität** *f* termoelektryczność, elektryczność ciepła; **-emission** *f* = Wärmeabgabe; **-entziehung** *f* wzniesienie ciepła.

wärmeerzeugend ciepłorodny.

Wärme-erzeugung *f* tworzenie, wytwarzanie ciepła, ciepłorodność; **-flasche** *f* grzejka, blaszanka (*kol.*); **-gehalt** *m* zawartość ciepła; **-gewicht** *n* entropja; **-grad** *m* = Temperatur; **-hahn** *m* kurek ogrzewny; **-haushalt** *m* ekonomja termiczna; **-isolation** *f* otulina (rur ogrzewnych); **-isolierung** *f* otulanie (od strat ciepła); **-kapazität** *f* pojemność ciepła (cieplna); **-korb** *m* żarznik (*bed.*); **-kraftmaschine** *f* maszyna cieplikowa; **-lehre** *f* termika, nauka o cieple.

Wärmeleiter *m* przewodnik ciepła, cieplika; **guter**, **schlechter** dobry, zły przewodnik ciepła.

Wärme-leitung *f* przewodzenie, przewodnictwo ciepła; **-leitungsfähigkeit** *f* zdolność przewodzenia (przewodnictwa) ciepła; **-linie** *f* = Isothermie; **-lücke** *f* rozstęp stykowy, luz, luka (*kol.*); **-magnetismus** *m* termomagnetyzm.

Wärmemaschine *f* binarlsche maszyna parowa poruszana parą różnorodną.

Wärme-mechanik *f* mechanika ciepła; **-menge** *f* ilość ciepła (cieplik); **-messer** *m* = Kalorimeter.

Wärme-messung *f* termometrja, kalorymetrja, ciepłomiernictwo; **-motor** *m* silnik cieplikowy.
wärmen den Schirbel wygrzewać dul.
Wärme-ofen piec grzejący; **-raum** *m* cieplarnia; **-regenerator** *m* = Wärmespeicher; **-sammler** *m* zbiornik ciepła; **-saugheber** *m* termosyfon; **-schutzmantel** *m* osłona, płaszcz ochronny (od gorąca), płaszcz ciepłochronny; **-schutzmasse** *f* masa otulcza; **-speicher** *m* odzyskownica ciepła, akumulator ciepła, zasobnik ciepła, gromadnica ciepła; **-stand** *m* = Temperatur; **-stauung** *f* spiętrzenie ciepła; **-stoff** *m* cieplik; **-stoffmesser** *m* = Kalorimeter; **-strahl** *m* promień ciepła, ciepły; **-strahlung** *f* promieniowanie cieplne, ciepła; **-strahlungskoeffizient** *m* współczynnik promieniowania ciepła; **-strahlungsvermögen** *n* promieniowalność ciepła, zdolność promieniowania ciepła; **-strom** *m* prąd ciepła; **-stube** *f* grzalnia.
Wärmetheorie *f* teoria ciepła; **mechanische** mechaniczna teoria ciepła.
Wärme-tönung *f* cieplik chemiczny, wartość cieplna, ciepło reakcyjne; **-transmission** *f* transmisja ciepła, przepływ ciepła; **-überführung** *f* przeprowadzenie ciepła; **-übergang** *m* przepływ ciepła (*o*); **-übermass** *n*, **-überschus** *m* nadmiar ciepła; **-verbrauch** *m* = Wärmeaufwand; **-verdoppler** *m* zdwajacz ciepła; **-verlust** *m* utrata ciepła, strata ciepła; **-verteilung** *f* rozdział ciepła; **-wechsel** *m* 1) zmiana ciepła; 2) kurek ogrzewny; **-wechselhahn** *m* = Wärme-hahn; **-wert** *m* wartość cieplikowa; **-wirkung** *f* działanie cieplne (prądu); **-zange** *f* obcęgi, kleszcze małe kowalskie, kleszcze szerbłowe; **-zeiger** *m* = Kalorimeter; **-zerstreuung** *f* rozpraszanie ciepła; **-zirkulation** *f* krążenie ciepła; **-zufuhr** *f* doprowadzenie ciepła; **-zuwachs** *m* wzmaganie się ciepła.
Wärm-feuer *n* ogień ogrzewczy; **-flasche** *f* blaszanka, grzejka (*kol.*); **-gefäß** *n* samowar.
warmgehen = warmlaufen.
warmgepresst wyciskany na gorąco.
Wärmgrube *f* jama odgrzewcza, podgrzewcza, grzejna (*kow.*).
Wärm-hahn *m* kurek ogrzewczy, ogrzewny (do ogrzewania); **-haus** *n* 1) ogrzewalnia; 2) cieplarnia, oranżeria; **-kraft** *f* siła ogrzewawcza, ogrzewcza, grzejna.
Warmlaufen *n* grzanie się (panewek osi).
Wärmloch *n* wietrznik.
Warm-luftballon *m* balon powietrzny, balon napełniony ogrzanem powietrzem;

-luftheizung *f* = Luftheizung; **-ofen** *m* = Schweißofen.
Wärm-ofen *m* piecyk grzejny; **-pfanne** *f* żarznik.
Warm-presse *f* wygniataczka na gorąco; **-säge** *f* piła tnąca (metal) na gorąco.
Wärmschutzmasse *f* masa ochronna, masa otulcza.
Warmstereotypie *f* termostereotypja.
Wärm-stube *f* ogrzewalnia; **-tisch** *m* stół ogrzewczy, do ogrzewania.
Warmwasser-heizung *f* ogrzewanie ciepłą wodą; **-injektor** *m* smoczek do ciepłej wody; **-pumpe** *f* pompa do gorącej wody; **-quellen** *f* cieplice, źródła ciepłe, gorące (*geo.*); **-rotte** *f* moczenie letnie (w ciepłej wodzie); **-trichter** *m* lejek ogrzewany wodą; **-zisterne** *f* zbiornik ciepłej wody.
Wärm-wechsel *m* = Wärmhahn; **-zimmer** *n* ogrzewalnia.
Warnapparat *m* ostrzegacz.
warnen ostrzegać.
Warn-glocke *f* dzwonek ostrzegający; **-pfeife** *f* = Signalpfeife; **-schelle** *f* dzwonek ostrzegawczy; **-schlag** *m* uderzenie ostrzegające, znak ostrzegający, znak ostrzegawczy; **-signal** *n* sygnał ostrzegający.
Warnung *f* ostrzeżenie.
Warnungs-glocke *f* dzwonek ostrzegawczy (nożny); **-kreuz** *n* koźiel ostrzegawczy, ostrzegowy, krzyż ostrzegawczy, ostrzegowy; **-rad** *n* = Anschlagrad 2); **-schild** *m* tarcza ostrzegająca, ostrzegawcza; **-signal** *n* sygnał ostrzegający, ostrzegawczy; **-tafel** *f* tablica ostrzegająca, ostrzegawcza, siup z ostrzeżeniem; **-zeichen** *n* znaki ostrzegające, znaki ostrzegawcze.
Warnwasserröhre *f* ruja wodna ostrzegająca.
warpen = bugsieren.
Warp-anker *m* kotwica holownicza; **-schiffahrt** *f* = Seilschiffahrt.
Wartbaum *m* ochronnik.
Warte *f* strażnica.
Warte-frist *f* czas dobiegowy, dobiegu; **-geld** *n* czekalne.
Wartehalle *f* offene wiata.
Wärter *m* dozorca, strażnik.
Wärter-bude *f* stójka, budka strażnika; **-gehilfe** *m* pomocnik (strażnika); **-haus** *n* domek strażnika; **-wohnung** *f* mieszkanie dróżnika.
Warte-saal *m* poczekalnia, czekalnia (izba dla podróżnych); **-steine** *m* opór wysklepkę; **-zeichen** *n* znak czekania; **-zeit** *f* = Wartefrist; **-zimmer** *f* = Warte-saal.

Wartung *f* dogłdanie, dogład, dozór.
Warwickit *m* warwicyt.
Warze *f* brodawka, zgrubienie, występ, nosek.
Warzen-blech *n* blacha żeberkowana, brodawkowata; **-kreis** *m* koło korby; **-ring** *m* pierścień zaczepny (*mt.*); **-stein** *m* = Tropfstein; **-stift** *m* przewłeczka noska (*aut.*).
Wasch - piorący.
Wasch-anstalt *f* pralnia, praczkarnia; **-apparat** *m* 1) pralnik, przyrząd do prania, mycia; 2) płóczka; **-arbeit** *f* 1) płókanie; 2) mechaniczne przerabianie rudy cynowej; **-arbeiter** *m* płóczkarz, płóczek, płókarz, piawiarz; **-bank** *f* ławka do prania; **-bär** *m* szopy.
waschbar 1) płókalny; 2) pralny.
Wasch-barkeit *f* pralność; **-becken** *m* = Waschtrog 2), 3); **-berge** *m* zmywki, płóczyny (*gór.*); **-blau** *n* farbka niebieska (używana przy praniu bielizny); **-bläuel** *m* pralnik, praczyk, kijanka; **-bock** *m* koźiel do prania; **-boot** *n* czółno do prania; **-bottich** *m* 1) pralnik, balja; 2) kadź płóczkowa; **-brett** *n* 1) deska do płókania (rud); 2) pralnik; **-bühne** *f* pomost płóczkowy; **-bütte** *f* = Waschbottich.
Wäsche *f* 1) bielizna; 2) pranie; 3) pralnia.
waschecht pralny (niezmieniający barwy po praniu).
Wasch-echtheit *f* pralność (niezmiennność barwy po praniu); **-einrichtung** *f* urządzenie do prania; **-eisen** *n* żelazo płóczkowe.
waschen 1) prać, myć; 2) płókać; 3) pławić; *im Kalkwasser* wapniować.
Waschen *n* 1) pranie; 2) mycie; 3) płókanie; 4) pławienie; *im Kalkwasser* wapniowanie.
Wäscher *m* 1) prac; 2) płóczka (gazowa); 3) płóczkarz (złota); 4) przemycacz (rud).
Wäscherel *f* 1) = Waschhaus; 2) = Wascharbeit.
Wäscherin *f* praczka.
Wascherz *n* ruda płóczkowa, ruda płókania, wyptóki.
Wäscheschrank *m* bielizniarka.
Wasch-fass *n* 1) pralnik, balja; 2) drybus (*piw.*); **-flasche** *f* = Spritzflasche; **-flüssigkeit** *f* kąpiel (*ch.*); **-frau** *f* pomywaczka; **-galmei** *m* galman płókania, płóczkowy; **-gänge** *m* = Waschzeug; **-gestell** *n* umywalka, podstawa umywalki; **-gold** *n* złoto płókanie; **-grauen** *f* gruzły płóczkowe; **-griess** *m* orzeszki płóczkowe; **-gut** *n* zmywki (część

oczyszczona) (*gór.*); **-hammer** *m* praczka młotowa; **-haus** *n* pralnia.
Waschherd *m* 1) stół płóczkowy, spławek, pławnisko (*gór.*); 2) = Durchlassgraben; **schwingender** stół płóczkowy drgawkowy, wstrząsany.
Wasch-holländer *m* holender piorący, płóczający; **-junge** *m* 1) płó(cz)karczyk; 2) = Wascharbeiter; **-kammer** *f* 1) bielizniarnia; 2) pralnia; 3) myjarnia; **-kasten** *m* umywalnia; **-kaue** *f* łazienka, kąpiel; **-kessel** *m* kocioł do gotowania bielizny; **-klammer** *f* zaszczepka; **-knetter** *m* wyzmaczka; **-kohle** *f* węgiel płókania.
Wäsch-korb *m* kosz do bielizny (magłowy).
Wasch-krätze *f* płócznica; **-krücke** *f* = Erzmühle; **-küche** *f* pralnia; **-kufe** *f* płóczka; **-kupfer** *n* miedź płókania; **-lauge** *f* ług do prania; **-leder** *n* skóra pralna; **-manier** *f* sposób lawowania (farbami); **-maschine** *f* 1) pralnica, praczka, pralka, prarka, maszyna do prania; 2) płóckarka, płóczka, maszyna płóczkowa (*gór.*); 3) płóckarka (zboża), płóczka (ziarnowa); **-material** *n*, **-mittel** *n* pralnik; **-meister** *m* dozorca płóczki, majster płóczkarski, płóczkowy; **-mulde** *f* koryto do prania; **-platten** *f* = Schlagwasserplatten; **-probe** *f* próba prania, wyprania; **-rad** *n* praczka kołowa; **-raum** *m* 1) pralnia; 2) umywalnia.
Waschrinne *f* Elliots oddzielacz, separator rynienkowy Elliota (*gór.*).
Wäschrolle *f* magiel.
Wasch-scheibe *f*, **-scheide** *f* ścianka siatkowa (*pap.*); **-schiff** *n* = Waschboot; **-schüssel** *f* 1) miska płóczkowa; 2) miednica; **-seide** *f* jedwab do prania; **-sieb** *n* sito; **-silber** *n* ortęć srebra; **-steiger** *m* płóczkarz, sztygar płóczkarski, sztygar płóczkowy, sztygar płóczki, dozorca w płóczkarni; **-stein** *m* pomywnik; **-stube** *f* pralnia; **-tisch** *m*, **-toilette** *f* 1) umywalka; 2) płóczka (do naczyń); **-ton** *m* = Füllerde; **-tonne** *f* kadź do prania, płóczka (*kuś.*); **-trog** *m* 1) gracownia, fola, fole; 2) umywalka; 3) pomywalnik; niecka płóczkowa, koryto do mycia.
Waschtrommel *f* 1) bęben piorący (holendra); 2) płóckarka, płóczka, płóczka walcowa, płóckarka bębnowata, praczka kołowa; 3) bęben płóczkowy, omywalny, bęben oddzielający, rozdzielający, bębny zmywkowe (*gór.*); **drehbare** bębny płóczkowy obrotowy.
Waschrübe *f* męty płóczkowe.
Waschung *f* 1) pranie, mycie, obmywanie; 2) płócenie, płókanie (*gór.*).

Wash-verfahren *n* sposób płókania; **ver-lust** *m* strata przy płókanii; **-wäscher** *m* płacz; **-wäscherin** *f* praczka; **-wasser** *n* woda do: 1) mycia, 2) prania, 3) płókania, płóczkowa (*gór.*); **-werk** *n* 1) płóczka, płóckarnia, pławiarnia (rud); 2) pralnia (bielizny).
Waschwerks-arbeiter *m* = Wascharbeiter; **-betrieb** *m* płókanie, przemywanie, pławienie; **-junge** *m* = Waschjunge; **-trübe** *f* = Waschtrübe.
Wasch-wolle *f* wełna pralna; **-zeug** *n* 1) ruda płóczkowa; 2) ruda osadowa, o-płóczki rudne; **-zimmer** *n* umywalnia; **-zinn** *n* = Seifenzinn.
Wasen *m* = Rasen.
Wasen-läufer *m* = Rasenläufer; **-messer** *n* = Rasenmesser; **-schaufel** *f* = Rasenschaufel.
Washingtonit *m* waszyngtonit.
Wasser *n* 1) woda; 2) rzeka, jezioro, morze; 3) połysk (diamentu); **ableiten** wodę ściagnąć; **destilliertes** woda dystylowana; **eisenhaltiges** woda żelazista; **fahrbares** woda dojezdna, droga wodna spławna, nurt; szlak spławny, szlak jezyczny; **fließendes** woda płynąca; **friert** woda się ścina, marznie; **hygroskopisches** 1) woda nawilżająca; 2) woda wchłonięta; **kristallinisches** = Kristallisationswasser; **stehendes** woda stojąca, naciecza; **totes** nieciecza, woda bez odpływu; **zusitzendes** woda zaciekająca, przeciekająca, przyptywająca, wciskająca się.
Wasser-abfluss *m* ściek, odpływ, odciek wody; **-abgabe** *f* zużycie wody; **-ablass** *m* spust wody, wypust wody; **-ablasshahn** *m* kurek do wypustu wody; **-ablauf** *m* odpływ wody; **-ablaufrinne** *f* rura spustowa; **-ableiter** *m* odwadniacz; **-ableitung** *f* odprowadzenie wody, odwodnienie; **-abnahme** *f* pobór wody; **-abscheider** *m* odkraplacz, oddzielnik wody, odwadniacz; **-abscheidung** *f* oddzielenie wody; **-abschlag** *m* spust wody (w stawach); **-abschluss** *m*, **-abspernung** *f* zamknięcie wody; **-abtritt** *m* = Wasser klosett; **-abwehrung** *f* niedopuszczenie wody; **-abzugskanal** *m* kanał odprowadzający; **-abzugsloch** *n* otwór dla ścieku wody (otwór ściągający wodę); **-abzugstrecke** *f* chodnik odwadniający, chodnik wodny (*gór.*); **-ader** *f* 1) żyła wodna; 2) ponik; **-ahorn** *m* jawor wodny, wodnoklon; **-almenholz** *n* = Feldahorn; **-amt** *n* urząd wodociągowy; **-analyse** *f* rozbiór wody; **-ansammlung** *f* (na)zbieranie się wody; **-antrieb** *m* napęd wo-

Wasseranziehung *f* przyciąganie, wchłanianie wody; **durch Vertiefung** wzmocnienie prądu wody.
Wasserarbeiter *m* wodny, wodziarz (*sol.*); **wasserarm** bezwodny.
Wasser-arm *m* odnoga (rzeki); **-aufnahme** *f* wchłanianie wody; **-aufseher** *m* wodniczy, wodnik; **-aufzug** *m* = Kübelkunst; **-ausguss** *m* zlew, wylew (wody); **-austritt** *m* 1) przeciek, przeciekanie (wody); 2) wyciek, wypływ wody; **-bad** *n* 1) kąpiel (wodna); 2) łaźnia (wodna) (*mle.*); **-bakterien** *f* bakterie wodne; **-ballast** *m* naciąg wodny, balast (wodny); **-bär** *m* = Wasserzieher; **-bassin** *n* = Wasserbehälter; **-batterie** *f* baterja wodna (*el.*).
Wasserbau *m* 1) wodnictwo; 2) budownictwo wodne; 3) roboty wodne; **landwirtschaftlicher** wodnictwo rolne, hydraulika rolnicza.
Wasserbau-holz *n* budulec do robót wodnych; **-ingenieur** *m* inżynier robót wodnych, hydrotechnik, wodziarz; **-kunst** *f* hydrotechnika, budownictwo wodne, hydrauliczne; **-techniker** *m* = Hydrauliker.
Wasser-bauten *m*, **-bauwerk** *n* budowle wodne, nawodnisko; **-becken** *m* 1) zbiornik wody; 2) kotlina wodotrysku; **-bedarf** *m* zapotrzebowanie wody; woda potrzebna (*mle.*); **-behälter** *m* 1) zbiornik wody, wodny, rezerwoar, cysterna, wodozbiór; 2) czasa (łachan, łacha, łachanka); 3) kadź; **-behälterkappe** *f* zatyczka zbiornika (wody); **-berg** *m* szyb wodociągowy; **-besatz** *m* nabój wodoodporny, wodootulczy, przybitka wodoodporna, przybitka wodootulcza; **-beschreibung** *f* hydrografia; **-beständigkeit** *f* wodotrwałość (zapraw); **-bett** *n* 1) koryto, łożysko (rzeki); 2) pogródka; **-beweger** *m* ruchadło do krążenia wody, przyrząd wywołujący ruch wody (w kotle); **-bewegkraft** *f* siła wody; **-blase** *f* 1) bańka na wodzie; 2) bańka wodnista (*mal.*); **-blau** *n* błękit paryski, błękit wodny; **-blei** *n* grafit, białokrusz, molibden giętki; **-blende** *f* zaporą wodna, zaprawa wodna, zastawa wodna, zawarcie oklinione (*gór.*); **-bohrung** *f* = Röhrenbohren mit Schlammauftrieb; **-brecher** *m* = Wellenbrecher; **-bremse** *f* hamulec wodny; **-brunnen** *m* studnia wodna; **-bühne** *f* strzecha (ściek wody) (*gór.*); **-bürste** *f* pędzel do wody; **-chrysolith** *m* = Moldawit; **-damm** *m* grobla wodna (wstrzymująca wodę), tama wodna.

Wasserdampf *m* para wodna.

Wasserdampf *m* gesättigter para wodna nasycona; **nasser** para wodna mokra; **trockener** para wodna sucha; **überhitzter** para wodna przegrzana.
Wasserdeckel *m* nakrywka komór wodnych cylindrów (*aut.*).
wasserdicht wodoszczelny, szczelny, nieprzepuszczający wody.
Wasser-dichtigkeit *f* wodoszczelność, szczelność, nieprzepuszczalność wody; **-dichtung** *f* uszczelnienie, zamykanie przed wodą (*gór.*); **-druck** *m* 1) ciśnienie wody, napór wody; 2) ciśnienie warstw wodnych (*gór.*); 3) druk wodny (*pap.*).
Wasserdruck-bohren *n* = Röhrenbohren mit Schlammauftrieb; **-lehre** *f* hydrostatyka; **-maschine** *f* = Wassersäulenmaschine; **-motor** *m* silnik wodny; **-prellbock** *m* odbój hydrauliczny; **-presse** *f* prasa (łóczarka) hydrauliczna; **-probe** *f* próba przez ciśnienie wodą, sprawdzanie ciśnieniem wody; **-werk** *n* maszyna hydrauliczna, pompa wodna łącząca; **-zylinder** *m* tłocznia wodna.
Wasser-dunst *m* opary wodne (para wodna); **-durchbruch** *m* = Wassereinbruch; **-durchlass** *m* przepust wody; **-düse** *f* wytrysk, dysza wodna; **-eimer** *m* wiaderko, węborek, wiadro (na wodę); **-einbruch** *m* zalanie (kopalni) wodą, wtargnięcie wody; **-einfallgeld** *n* wodne; **-einführrohr** *n* rura doprowadzająca wodę; **-einlauf** *m* stawidło robocze; **-einspritzung** *f* wstrzykiwanie wodą; **-eintritt** *m* wpływ wody, wlew wody; **-entnahme** *f* pobór wody, ujęcie wody.
Wässerer *m* ługownik.
Wasser-faden *m* 1) glon, zrostnica, wodnica, zielonica; 2) struga wody; **-fahne** *f* = Hydrometer; **-fahrt** *f* ryza, podróż wodą, podróż wodna; **-fahrzeug** *n* statek wodny; **-fall** *m* wodospad (katarakta).
Wasserfälle voll kaskadowy, prozysty, pełen progów, pełen spadków wodnych.
Wasser-fang *m* wodochwyt, zbiornik wody, izar (wodny); **-farbe** *f* farba wodna; **-farbenmalerei** *f* malarstwo akwarelowe (wodnanki); **-faschine** *f* = Senkfaschine; **-fass** *n* kadź, cebrzyk, stągiew, beczka na wodę; **-fassung** *f* ujęcie wody.
wasserfest wodotrwały.
Wasser-feuerwerk *n* ognie wodne; **-fläche** *f* przestrzeń wody, obszar wody, powierzchnia wody; **-flasche** *f* 1) butelka, fiaska, karafka (na wodę); 2) bębnek (*sol.*); **-fleck** *m* plama wodna, z wody; **-flügelbremse** *f* skrzydełkowy hamulec

wodny (*gór.*); **-flugzeug** *m* wodnopłatowiec (= Hydroplan); **-flugzeuggestell** *n* podłódzie (wodnopłatowca); **-förderung** *f* 1) wyciąganie, wydobywanie wody, wywóz wody (*gór.*); 2) przewóz wodą, spławianie; **-form** *f* forma chłodzona, wodna (*odl.*).

wasserfrei bezwodny.

wasserführend wodonośny.

wasserführende Schichte *f* warstwa wodonośna.

Wasserführung *f* 1) wodonośność (*geo.*); 2) kierowanie wodą, odprowadzenie wody.

Wasser-füller *m* narażacz wodny (*gór.*); **-furche** *f* bródza, ściek, przegon, przegonica, rowek do ściągania wody, bródza między zagonami; **-furchenpflug** *m* pług przegonowy; **-gang** *m* 1) dociek; kanał odpływowy, rów, koryto; 2) ściekówka (dyl ściekowy wewnętrznego opierzenia) (*okr.*).

Wassergas *n* gaz wodny, g. wodno-węglany, g. wodno-czadowy; **ökarburiertes** gaz wodny nawęglony.

Wasser-gebäude *n* podziemne zbiorniki wodne, kopalniane zbiorniki wodne; **-gebiet** *n* obszar wód; **-gebläse** *n* 1) miech wodny, hydrauliczny (wododmuch); 2) dmuchawa wodna; **-gefälle** *n* spadek wody, pochyłość zwierciadła (rzeki); **-gefäß** *n* naczynie wodne; **-gehalt** *m* wodność, zawartość wody; **-geld** *n* wodne (*gór.*); **-gerinne** *n* 1) pogródka, łotok; 2) ściek wody; **-geschwindigkeit** *f* prędkość wody; **-geschwindigkeitsmesser** *m* pływak, spławnik, miernik prędkości wody; **-gesetz** *n* ustawa wodna; **-gewältigung** *f* zmaganie wody, odwodnienie kopalni; **-gewicht** *n* ciężar wody; **-gewinnung** *f* uzyskanie wody; **-glas** *n* 1) szkło wodne, werniks szklany; 2) szklanka do wody; **-glasfarben** *f* farby ze szkłem wodnym; **-glasglasur** *f* polewa ze szkła wodnego; **-glaskit** *m* kit na szkło wodne; **-glasmalerei** *f* malowanie szkłem wodnym; **-glasseife** *f* mydło ze szkłem wodnym; **-gleiche** *f* poziom (wodorówność); **-göpel** *m* kołowrót wodny, kołowrót pompowy; **-graben** *m* rów odpływowy, ściek wody; **-grube** *f* stok, stoczysko, stek, miejsce ściekania wody, ściekowisko; **-grün** *n* zieleni górska; **-grundbuch** *n* księga wodna; **-guss** *m* = Wasserschaufel 2); **-hahn** *m* kurek wodociągowy; **-halter** *m* sadzawka, rybnica.

wasserhaltig 1) wodny, wodnisty (zawierający wodę); 2) wodotrwały.

Wasserhaltung *f* odwodnienie, odwadnianie, wywodnienie, osuszanie (kopalni).

Wasserhaltungsdampfmaschine *f* maszyna parowa wodociągowa, wodociąg parowy, silnik wodociągowy.
Wasserhaltungsmaschine *f* wywadniarka kopalniana, wywadniarka parowa, maszyna wodociągowa, maszyna odwadniająca (maszyna czerpakowa); **obertägige** wywadniarka światowa; **unterirdische** wywadniarka podziemna.
Wasserhaltungs-schacht *m* szyb wodny, szyb pompowy, bęś; **-trumm** *n* przedział wodny, przedział pompowy; **-vorrichtung** *f* urządzenie górnicze wodne, urządzenie odwadniające.
Wasserhammer *m* młot wodny; **-hanf** *m* upatek.
wasserhart suszony na powletrzu (*cer.*).
Wasser-harz *n* żywica wodna, wygotowana; **-haspel** *m* = Wassergöpel; **-hebekunst** *f* = Pumpenkunst; **-hebel** *m* = Hydrometer; **-hebemaschine** *f* 1) pompa kopalniana, odwadniarka, maszyna do odwadniania, maszyna do podnoszenia wody; 2) czerpak; **-heben** *n* = Pumpenkunst; **-hebezeug** *n* = Widder hydraulischer; **-hebung** *f* podnoszenie wody; **-hebungsdampfmaschine** *f* maszyna parowa wodna, maszyna parowa wodociągowa; **-hebungssatz** *m* pompa (*gór.*); **-heizfläche** *f* powierzchnia ogrzewalna wodna; **-heizung** *f* ogrzewanie wodne.
wasserhell jasny, przejrzysty.
Wasser-horizont *m* poziom wodny, pompy, piętro wodne, pompy; **-hose** *f* trąba morska, trąba wodna; **-hund** *m* 1) wózek wodny; 2) pompa kołowodna.
wässrig wodny, wodnisty.
Wasser-Influenzmaschine *f* maszyna influencyjna wodna; **-inhalt** *m* zawartość, objętość wody; **-joch** *n* jarzmo wodne (*gór.*); **-kalander** *m* = Nasskalander; **-kalandrierung** *f* gładzenie na mokro; **-kalk** *m* = Kalk hydraulischer; **-kalorimeter** *n* kalorymetr wodny (*fiz.*); **-kammer** *f* komora wodna; **-kammerkessel** *m* kocioł rurowy z skrzyniami wodnymi; **-kanne** *f* konawka (na wodę); **-karte** *f* mapa hydrograficzna; **-kasten** *m* 1) koryt(k)o popielnikowe z wodą, k. paleniskowe (*gaz*); 2) wylewnia (*gór.*); 3) skrzynia wodna, zbiornik wody, skrzynia wododzielna (*keson*); **-kelle** *f* skopiec; **-kessel** *m* kocioł wodny; **-kies** *m* piły wodniste, markazyt biały; **-kilogrammigkeit** *f* kilogramowość wody (*sol.*); **-kitt** *m* kit wodny; **-klärsel** *n* zabił wodny (*cuk.*); **-klosett** *n* wychodek spłókiwany, wychodek angielski, klozet spłókiwany, klozet wodny; **wygódk**

z zamknięciem wodnym; **wychodek** z optókiem; **-kluff** *f* szczelina wodna; **-kohlenstoffverbindung** *f* połączenie węglowodorowe; **-kraft** *f* siła wody; **-kraftanlagen** *f* zakłady wodne; **-kraftmaschine** *f* = Wassermotor; **-kraftsammler** *m* zbiornik naporowy, akumulator.
Wasserkran *m* 1) żóraw wodny (hydrauliczny); 2) żóraw wodociągowy; **frelstehender** żóraw wodny słupowy, odosobniony, wolnostojący (samostojący).
Wasser-kreislauf *m* krążenie wody; **-krumpe** *f* zstępowarka mokra; **-kufe** *f* kadź (wodna); **-kühlung** *f* chłodzenie wodą, chłodzenie wodne; **-kunde** *f* wodnictwo, wodoznawstwo, hydraulika, hydrologia; **-kunst** *f* wodociąg, wodotrysk, machina wodna, pompa wodna (*gór.*); **-kunstzeug** *n* pompy kopalniane; **-lack** *m* lakiery wodny; **-landschaft** *f* krajobraz wodny.
wasserlässig przemakalny.
Wasserlauf *m* 1) bieg wody, prąd wody; 2) strumyk; 3) ściek wody (*mel.*); **unterirdischer** ponik.
Wasser-läufer *m* = Rasenläufer; **-laufloch** *n* nozdrzyna (*okr.*); **-lehre** *f* = Wasserkunde; **-leiste** *f* okap, listwa okapowa; **-leitung** *f* wodociąg, wodotok, wodowód, nawodnica, przewód wody (akwedukt, rurmus).
Wasserleitungs-anlage *f* urządzenie wodociągowe, zakład wodociągowy; **-brücke** *f* akwedukt, most wodociągowy; **-brunnen** *m* studnia wodociągowa; **-kunst** *f* rurmistrzowskie, układanie rurociągów; **-rohr** *n* rura wodociągowa, przewód wody.
Wasserliderung *f* szczeliwo wodne (*hut.*).
Wasserlinie *f* 1) linja stanu wody, linja wody, znak stanu wody; 2) wodnica (*okr.*); **ledige, leichte** wodnica jałowa, lekka, nieobciążona.
Wasser-linienriss *m* obrys wodnicy zasadniczej; **-linienskale** *f* wykresowa półwodniczych.
wasserlos bezwodny.
Wasser-löse *f* = Ablassschleuse; **-löslichkeit** *f* rozpuszczalność wody; **-losung** *f*, **-lösung** *f* osuszanie kopalni, spuszczenie, odprowadzenie wody; **-losungsschacht** *m* szyb wodny; **-losungsstellen** *m* = Wasserstellen; **-losungsstrecke** *f* = Wasserabzugsstrecke; **-lotte** *f* lutnia wodna; **-luftheizung** *f* ogrzewanie wodno-powietrzne; **-luftpumpe** *f* pompa wodno-powietrzna; **-lutte** *f* = Wasserlotte; **-mange** *f* magiel wodny; **-mangel** *m* brak wody, niedostatek wody, niedobór wody, bezwodzie.

Wasser-mangel *f* magiel wodny; **-mann** *m* 1) wodnik (*as.*); 2) stawidłowy wodny (*gór.*); 3) wodziarz, woziwoda, wodniczy; **-mantel** *m* obchłodek, osłona wodna, płaszcz wodny, koszulka wodna (*sil.sp.*); **-mantelofen** *m* piec z płaszczem wodnym; **-marke** *f* 1) znak wodny; 2) = Wasserlinie; **-maschine** *f* maszyna hydrauliczna; **-masse** *f* masa wodna, wodzioń; **-mauer** *f* przyczółek (*mos.*).
Wassermenge *f* ilość wody, przepływ; **mitgerissene** ilość wody uniesionej; **zu verarbeitende** ilość wody do zużycia.
Wasser-mengenkurve *f* krzywa ilości wody; **-messer** *m* wodomierz, wodomiar, hydrometr; **-messkunst** *f* hydrometria, wodomierstwo, miernictwo wodne, nauka mierzenia wód; **-messerschacht** *m* szyb wodomierzowy (na wodomierz); **-messung** *f* pomiar wody; **-mönch** *m* mnich (*r. w.*); **-mörtel** *m* zaprawa podwodna, wodotrwała, hydrauliczna; **-motor** *m* silnica wodna, silnik wodny, motor wodny (koło wodne, turbina).
Wassermühle *f* młyn wodny; **mit einem Schöpfrad** korczak, bździel.
wässern 1) plókać, moczyć (*fol.*); 2) = rösten (*ik.*).
Wasser-nase *f* = Wasserschlag 1); **-niveau** *n* poziom wody; **-not** *f*, **-nötigkeit** *f* 1) powódź, zalew kopalni; **napływ** wód (*gór.*); 2) posucha, susza, niedostatek wody; **-nuss** *f* orzech wodny, kotewka wodna; **-oberfläche** *f* zwierciadło wody; **-opal** *m* opał wodny; **-orgel** *f* organy hydrauliczne, organy wodne; **-ort** *m* przodek wodny (*sol.*); **-pass** *m* waga wodna, poziomnica; **-pegel** *m* wodoskaz; **-perimeter** *m* obwód zwilżony; **-pfahl** *m* pal wodny, szryk (do jazów); **-pforte** *f* drzwi ściekowe (*okr.*); **-pfosten** *m* = Hydrant; **-pfindigkeit** *f* funtowość wody (*sol.*); **-pollzel** *f* policja wodna; **-polster** *n* podłoże wodne; **-presse** *f* prasa wodna; **-probe** *f* próba wodna; **-prüfung** *f* 1) próba wodna; 2) próba wody; **-pumpe** *f* pompa wodna; **-qualität** *f* jakość wody; **-quelle** *f* źródło (wód); **-querschnitt** *m* przekrój wody.
Wasserrad *n* koło wodne, kolusz (*hut.*); **oberschlächtiges** koło wodne nasiębierne; **mittelschlächtiges** koło wodne śród-bierne, boczne, skokowe (piersiowe); **rückschlächtiges** koło wodne grzbiotowe; **unterschlächtiges** koło wodne podsiębierne, korczak, korzecznik, wałnik; **watendes** koło wodne unurzone.
Wasserrad-boden *m* dno przegródek, bę-

ben; **-breite** *f* szerokość koła wodnego; **-gebläse** *n* dmuchawa z kołem wodnym; **-göpel** *m* kołowrót wodny; **-kranz** *m* wieniec koła wodnego; **-kropf** *m* podkolina; **-kunst** *f* wywadniarka z kołem wodnym (*gór.*); **-rosette** *f* rozeta kół wodnych; **-schaufel** *f* korczyzna, łopátka koła wodnego; **-stube** *f* = Radstube; **-tiefe** *f* głębokość przegródki; **-welle** *f* wał koła wodnego.
Wasser-rand *m* brzeg (jeziora, rzeki); **-raum** *m* 1) objętość wody; 2) przestrzeń wodna, podwodna (kotła).
wasserrecht poziomy (równy z zwierciadłem wody).
Wasser-recht *n* prawo wodne; **-regulator** *m* 1) miarkownik przepływu wody, regulator w smoczku Giffarda; 2) wodny zbiornik wiatrowy; **-reinigung** *f* oczyszczenie wód (wody); **-reiser** *m* wilki (*las.*); **-reservoir** *n* zbiornik wody; **-riesen** *f* spusty, żłoby wodne; **-rinne** *f* rynna, pogródka; **-rlspengras** *n* mielec, wiklina wodna; **-riss** *m* 1) ściek; 2) wyrwa wodna; **-rohr** *n* 1) rura wodna; 2) opłomka (w kotle); **-rohrkammer** *f* skrzynka opłomkowa, s. parownikowa; **-rohrkappe** *f* złączka opłomkowa, z. parownikowa.
Wasserrohrkessel *m* kocioł opłomkowy, z parownikami; **mit ungeteilten Wasser-kammern** = Ganzkammerkessel.
Wasser-rösche *f* ściek, stok; **-röste** *f*, **-rotte** *f* moczenie (lnu); **-rübe** *f* rzepa zwykła; **-rückfluss** *m* cofka, cofanie się wody; **-sack** *m* 1) działka wodna; 2) odnoga odwadniająca; 3) worek wodny, spust wodny, odwodnik, zbiornik wodny (syfon uliczny, odwadniacz, garnek) (*gaz*); 4) opadka (błąd w montażu) (*o.*); 5) rurka ochronna (manometru); **-säge** *f* piła wodna, tartak wodny; **-sammler** *m* zbiornik wody; **-saphir** *m* kordjeryt; **-säule** *f* słup wody.
Wassersäulen-aufzug *m* wyciąg słupowodny, wyciąg hydrauliczny; **-druckwerk** *n* = Wassersäulenkunst; **-gebläse** *n* miech wodny, dmuchawa słupowodna; **-göpel** *m*, **-haspel** *m* kołowrót słupowodny; **-kunst** *f* maszyna wodociągowa słupowodna, wywadniarka słupowodna; **-maschine** *f* maszyna hydrauliczna, słupowodna, silnik wodny tłokowy; **-pochwerk** *n* tłuczka słupowodna; **-pumpwerk** *n* = Wassersäulenkunst.
Wasser-schacht *m* 1) szyb wodny; 2) okno wodne, bęś; **-schachtricht** *f* = Wasserstrecke; **-schaufel** *f* 1) łopátka koła wodnego; 2) czerpak, chłustak, wankus, szufla.

Wasser-scheide *f* dział wód; **-schenkel** *m* 1) okap; 2) = Welterschenkel; **-schere** *f* nożyce wodne; **-schicht** *f* warstwa wodna, warstwa wodonośna; **-schieber** *m* zasuwka wodna; **-schiff** *n* = Wasserkasten; **-schlag** *m* 1) okap, okapek, kapnik, podkrojek, nos okapowy (*kam.*); 2) uderzenie wody, uderz wodna, udar wodny; **-schlange** *f* wąż ognisty i brylantowy (*og. s.*); **-schlauch** *m* wąż, kieszka (wodna).

Wasserschleier *m v. Meyer* osłona wodna Meyera.

Wasser-schleife *f* pętla wodna (*o.*); **-schleuse** *f* śluza wodna, upust wodny; **-schlitz** *a belt f*, **-schlitzverfahren** *n* weinanie natryskowe (*sol.*); **-schloss** *n* zamek wodny, jezioro podwodne; **-schlot** *m* zbiornik wody; **-schluss** *m* opiók; **-schnecke** *f* śruba wodna, śruba Archimedesa, ślimak wodny; czerpak bębnowo-śrubowy, przenośnica śrubowa pochyla; przelewnica ślimakowa; **-schöpfen** *n* czerpanie wody; **-schöpfer** *m* 1) czerpacz (wody), szkopek; 2) czerpak (wodny); **-schöpfmaschine** *f* czerpak wodny; **-schraube** *f* = Wasserseige; **-schram** *m* = Wasserseige; **-schraube** *f* = Wasser-schnecke; **-schutz** *m* 1) ochrona wody; 2) ochrona przed wodą; **-schutzbau** *m* budowla ochronna wodna (grobla); **-schütze** *f* stawidło (wodne); **-schwelle** *f* = Wassersprung; **-schwenke** *f* = Wasser-schaukel 2); **-seige** *f* poziom wód zaskórnych; 2) koryto, ściek (*gór.*); **-seiger** *m* poziom wody, zwierciadło; **-servitut** *n* służebność wodna; **-siphon** *m* zamknięcie wodne, syfon wodny; **-sohle** *f* poziom osuszony; **-speier** *m* smok, rzygulec, nozdrzyna, odpływnik (wytrysk rynny dachowej); **-speiseröhre** *f* rura zasilająca (wodą); **-speisung** *f* zasilanie wodą; **-sperrn** *f* zawąży (rzek spławnych), haki; **-spiegel** *m* zwierciadło wody; **-spiegelgefälle** *n* spadek zwierciadła wody; **-spiegellinien** *f* linie zwierciadła wody (warstwie wody); **-spritze** *f* sikawka; **-spritzverfahren** *n* sposób natryskiwania wodą (*sol.*); **-sprudel** *m* wytrysk wodny, wody; **-sprung** *m* próg wodny, uskok zwierciadła wody; **-spülbohren** *n* wiercenie płóczkowe (*gór.*).

Wasserspülung *f* spłókiwanie wodą, przepłókiwanie wodą; **Einsenken durch W.** zapuszczanie prądem wody.

Wasserstaffel *f* stopień zwierciadła wody.

Wasserstand *m* 1) stan wody, poziom wody, wysokość wody, wodostan; 2) wo-

doskaz; **eisfreier** wodostan wolny od lodu; **gewöhnlicher** zwykły stan wody; **höchster** najwyższy stan wody; **scheinbarer** pozorny stan wody; **wirklicher** rzeczywisty stan wody.

Wasserstand-anzeiger *m*, **-apparat** *m* wodostkaz; **mit Selbstschluss** wodostkaz samoczynny.

Wasserstandbeobachtungen *f* spostrzeżenia stanu wód.

Wasserständer *m* stągiew, kadź (wodna stojąca).

Wasserstand-glas *n* szkło wodostkazowe (wodowskazne), rurka wodostkazowa, szkiełko wodostkazu; **-hahn** *m* kurek wodostkazu; **-kurve** *f* krzywa stanu wody; **-laterne** *f* latarka wodostkazowa; **-linie** *f* znak stanu wody, znak poziomu normalnego wody; **-pegel** *m* wodostkaz; **-ringe** *m* pierścienie (gumowe) do wodostkazu; **-röhre** *f* = Wasserstandglas; **-staucher** *m* = Lettenbohrer; **-wechsel** *m* wahania stanu wody; **-zeichen** *n* znak stanu wody; **-zeiger** *m* wodostkaz.

Wasser-station *f* stacja wodna, wodownia; **-stationsbrunnen** *m* studnia dla stacji wodnych; **-stationsgebäude** *n* wieża (baszta) wodna, budynek stacji wodnej; **-stauung** *f* spiętrzenie wody (wspornica, podpór wody); **-stein** *m* 1) osad wodny; 2) donica, zlew kamienny; 3) głazik, głazik (kamień do toczenia na mokro); **-stern** *m* gwiazda wodna (*og. s.*); **-stich** *m* ścieg wodny (*szw.*); **-stockwerke** *n* warstwy wodonośne, piętra wodonośne.

Wasserstoff *m* wodór, wodorek; **entziehen** *v* odwodorodnić, odwodorzyć (wodór odjąć).

Wasserstoff-ballon *m* = Charliere; **-bromid** *n* bromek wodoru; **-chlorid** *n* chlorowodor; **-elektrode** *f* elektroda wodorowa; **-gas** *n* wodór, wodorek; **-hyperoxyd** *n* dwutlenek (nadtlenuk) wodoru; **-kalium** *n* wodorek potasu; **-monosulfid** *n* = Schwefelwasserstoff; **-natrium** *n* wodorek sodu; **-oxyd** *n* tlenek wodoru, tlenowodor; **-säure** *f* kwas wodorowy; **-sulfid** *n* siarkowodor; **-superoxyd** *n* dwutlenek wodoru, woda utleniona; **-supersulfid** *n* dwusiarczek wodoru; **-thermometer** *n* termometr wodorowy (*fiz.*); **-überoxyd** *n* nadtlenuk wodoru; **-verbindung** *f* połączenie wodorowe; **-voltmeter** *n* woltometr wodorowy.

Wasser-stollen *m* 1) chodnik wodny, sztolnia wodna (do odprowadzania wody) (*gór.*); 2) sztolnia nawadniająca (*sol.*).

Wasser-stoss *m* uderzenie wody; **-strahl** *m* struga wody, strumień wody, wytrysk, promień wody, żyłka wodna.

Wasserstrahl-elevator *m* zablernica wodna; **-gebläse** *n* dyszak wodny smoczek wodno-powietrzny, strumienica wodno-powietrzna; **-luftsauger** *m* dyszak wodny, strumienica wodna (do powietrza); **-pumpe** *f* pompa prądowa, strumienica, smoczek wodny (do cieczy); **-dyszak** wodny (do gazów); **-sandpumpe** *f* strumienica piaskowa.

Wasser-strasse *f* droga wodna; **-strassenbau** *m* budowa dróg wodnych; **-strecke** *f* chodnik wodny; **-strich** *m* strychowanie wodne (na wodę) (*ceg.*); **-strichziegel** *m* wodziarka; **-strom** *m* strumień wody; **-strudel** *m* topielisko, wir wodny; **-stube** *f* komora wodna; **-siphon** *m* zamknięcie wodne, syfon wodny; **-teilchen** *n* cząstka wody; **-thermometer** *n* termometr wodny.

Wassertiefe *f* 1) podhak (*fl.*); 2) objętość wody, którą statek płynąc zajmuje; **flöss** *m* droga wodna spławna, nurt (*fl.*).

Wassertonne *f* 1) beczka na wodę; 2) spławak.

Wasser-tonne *f* 1) beczka na wodę; 2) spławak; **-tonnenregulator** *m* miarkownik wodny z dzwonem pływającym; **-dzwon** pływający (*hut.*); **-topf** *m* odwadniacz (*gaz.*); **-tor** *m* wrota śluzy; **-tracht** *f* koryto (koromysło), wodonosze, nosze na wodę; **-träger** *m* wodziarz, woziwoda, wosiwoda; **-trägerin** *f* wodziarka; **-transmission** *f* prz. prowadzenie wody; **-transport** *m* przewóz wodą; **-trog** *m* koryto wodne (na wodę); **-trommel** *f* trąba wodna, wododmuch (*gór.*); **-trommelgebläse** *n* miech wodny; **-trommeltrichter** *m* zagardlenie miecha wodnego; **-turbine** *f* turbina wodna; **-turm** *m* wieża ciśnieniowa, wodorotor; **-baszta** wodna, wieża wodna; **-überlauf** *m* przelew wody; **-uhr** *f* 1) zegar wodny, klepsydra; 2) wodomierz; **-umlauf** *m* krążenie wody; **-umlaufzerzeuger** *m* = Wasserbeweger.

Wasserung *f* 1) moczenie, płókanie (*fol.*); 2) nawadnianie, nawodnienie; 3) zawiadanie ługowni (*sol.*); **Intermittierende** nawodnienie czasowe, nawodnienie w przerwach (ługowni); **kontinuierliche** nawodnienie ciągłe (ługowni), uługownicze, ługowanie bez prze wy; **der Gefälle** nawodnienie zwalów (*sol.*).

Wasserungs-apparat *m* płóczka, płóckarka, przyrząd płóczkowy, przyrząd do płókania (*fol.*); **-gestell** *n* stojak płóczkowy; **-stojak** do płókania; **-graben** *m* rów nawadniający; **-kasten** *m*, **-trog** *m* płócz-

karka (*fol.*); **-vorrichtung** *f* = Wasserungsapparat.

Wasserverbindung *f* połączenie wodne.

Wasserverbrauch *m* zużycie, zużycie wody; **abgestufter** stopniowane zużycie wody.

Wasser-verdampfung *f* wyparowanie wody; **-verdrängung** *f* wypór wody, wypreżenie; **-vergoldung** *f* złocenie na mokrą; **-verhältnisse** *n* stosunki wodne (*mel.*); **-verkehr** *m* komunikacja wodna, ruch na drodze wodnej; **-verlust** *m* utrata, strata wody, woda stracona; **-verschluss** *m* zamknięcie wodne, syfon wodny; **-versorgung** *f* zaopatrzenie w wodę, dostarczanie wody; **-versorgungsgesellschaft** *f* towarzystwo dostarczające wody; **-voltmeter** *n* woltometr wodny; **-volumen** *n* objętość wody; **-vorrat** *m* zapas wody; **-vorwärmer** *m* ogrzewacz wody; **-wage** *f* poziomnica (wodna), waga wodna, libela; **-wägekunst** *f* hydrostatyka; **-wägung** *f* 1) poziomowanie; 2) hydrostatyka; **-wältigung** *f* = Wasserlösung; **-wand** *f* ściana wodna; **-wanne** *f* wanna wodna; **-ware** *f* drewno spławiane (wodą); **-wärmer** *m* kociołek na gorącą wodę (*gaz.*).

Wässerwasser *n* woda do nawodnienia.

Wasser-wechsel *m* = Wasserhaltung; **-weg** *m* 1) droga wodna; 2) kierunek przepływu; **-wehr** *n* grobla, tama; **-werk** *n* 1) pompa wodna, układ hydrauliczny; 2) wodociąg, zakład wodociagowy; 3) budowla wodna; **-werkanlage** *f* budowla wodna; **-werkbetrieb** *m* 1) ruch zakładu wodnego; 2) zawiadywanie wodociagiem; **-werkbrunnen** *m* studnie wodociagowe; **-widerstand** *m* 1) opór wody; 2) opornik wodny (*el.*); **-windbehälter** *m* wodny zbiornik wiatrowy; **-wippe** *f* = Wasserschaukel 2); **-wirbel** *m* 1) wir wodny; 2) = Bohrkopf; **-wirkung** *f* działanie wody; **wirtschaft** *f* gospodarstwo wodne; **-wog** *m* wody w poziomie; **-wurfschaukel** *f* czerpak łopatkowy (*sol.*); **-zeichen** *n* znak wodny; **-zieher** *m* wodny, ciągarz wodny, hasplarz wodny, oselbar, oselbarz; **-zersezung** *f* rozkład wody (*ch.*); **-ziehvorrichtung** *f* podnośnik wody (*gór.*); **-zins** *m* opłata za wodę; **-zirkulation** *f* krążenie wody; **-zoll** *m* cal wodniczy, wodny, pompierz; **-zufluss** *m* dopływ wodny.

Wasserzug *m* natürlicher ściek naturalny.

Wasser-zünder *m*, **-zündfaden** *m* lont podwodny; **-zylinder** *m* cylinder wodny.

Wassisdas wyzierka.
Wate *f* = Sackgarn.

Waten *n* des Rades nurzanie, zanurzenie koła wodnego.
Water-drossel *f* samoprząsnica obręczkowa (dla osnowy); **-garn** *n* przędza Watera; **-klosett** *n* = Wasserklosett; **-maschine** *f* = Drosselstuhl; **-spinnmaschine** *f* = Drosselmaschine; **-twist** *m* = Watergarn; **-zwirnmaschine** *f* = Flügelzwirnmaschine.
Watt *n* 1) wat (*el.*); 2) mielizna (rzeki), bród; **deichreifes** mielizna wysoka.
Watte *f* 1) wata; 2) bawełna; **dünne** runko.
Wattelin *n* watelina.
Watten - watowy.
Watten-arbeiter *m* waciarz; **-arbeiterhandwerk** *n* waciarstwo; rzemiosło waciarza; **-arbeiterin** *f* waciarka; **-fabrik** *f* waciarnia, fabryka waty; **-fabrikant** *m* fabrykant waty; **-fahrer** *m* = Wattfahrzeug; **-fahrt** *f* żegluga w płytkich przystaniach; **-floss** *n* wata; **-maschine** *f* 1) waciarka; 2) trzeparka zwojowa.
Watt-fahrzeug *n* gabar, bat; statek płytki (na niskie wody); **-fläche** *f* powierzchnia zamulona (przymorska, nadmorska).
wattieren *n* watować.
Wattieren *n* watowanie.
Wattierer *m* pikownik, rygownik (*szw.*).
Wattierlineal *n* = Wattierungsführer.
wattiert watowany.
Wattierungsführer *m* rygownik, pikownik, linja do pikowania, przyrząd do rygowania.
Wattkomponente *f* składowa watowa (*s.* użyteczna).
wattlos bezmocny, bezwatowy (*el.*).
Wattmesser *m*, **-meter** *n* watomierz; **-sekunde** *f* watosekunda; **-strom** *m* prąd mocny, prąd watowy; **-stunde** *f* watogodzina; **-stundenzahl** *f* liczba watogodzin; **-stundenzähler** *m* licznik watogodzin; **-verbrauch** *m* spotrzebowanie w watach, zużycie watów; **-verlust** *m* strata w watach, strata mocy; **-wage** *f* waga watowa; **-zahl** *f* liczba, ilość watów; **-zähler** *m* licznik watów (watogodzin).
Wau *m* urzet farbiarski.
Wavellt *m* wawelit.
Waye *f* = Vertiefung.
Wealden-formation *f* formacja wealdeńska, pokłady wealdeńskie; **-kohle** *f* węgiel wealdeński; **-schichten** *f* warstwy wealdeńskie; **-ton** *m* il wealdeński.
Webe *f* 1) weba; 2) sztuka płótna.
Webe-garn *n* przędza tkacka; **-gewerbe** *n* tkactwo; **-kam(m)macher** *m* bardownik; **-kunst** *f* tkactwo, sztuka tkania; **-lade** *f* płoch; **-leinen** *f* drabinka powrozowa (*ż.*); **-maschine** *f* krosno.
weben tkąć, snuć, splatać.

Weber *m* tkacz.
weber(artig) tkacki, tkaczy.
Weber-arbeit *f* 1) robota tkacka; 2) nina; **-baum** *m* utok, nawój (wał w sieni tkackich); **-blatt** *n* płoch, przajczka; **-distel** *f* dypsak, popłoch, podwórzowy.
Weberei *f* 1) tkalnia, tkaczownia, sztat tkacki; 2) tkanie; 3) tkactwo miosto; 4) tkanina.
Weber-einschlag *m* wątek, porobka; **rät** *n* narzędzie tkackie; **-gesell** *m* czeladnik tkacki; **-glas** *n* = Fadenzählwerk; **-handwerk** *n* rzemiosło tkackie, tkactwo.
Weberin *f* tkaczka.
Weber-innung *f* cech tkacki; **-kamm** *m* = Weberblatt; **-karde** *f* = Webstuhl; **-kleister** *m* klej tkacki; **-knoten** *m* węzeł tkacki; **-kunst** *f* sztuka tkacka; **-kraut** *n* szceć (ziele do płowienia); **-lette** *f* = Kenterma; **-melster** *m* majster tkacki; **-saal** *m* tkacka, tkalnia; **-schiff** *n*, **-schiffchen** *m* czółenka tkackie, iglica, czółnek; **-schenkasten** *m* skrzynka czółenka; **-schiffspule** *f* cewka czółenka; **-schule** *f* szkoła tkacka; **-schütze** *f* = Weberschiff; **-seide** *f* dwab tkacki; **-spule** *f* cewka tkacka; **-stuhl** *m* = Webstuhl; **-tritt** *m* stopa; **-trum** *m* przy warsztacie tkackim; **-trum** *m* Abschrote; **-werkstatt** *f* = Weberei; **-zange** *f* szczypczyki (tkackie); **-zylinder** *m* osnowa tkacka.
Websterit *m* websteryt, aluminat.
Web-stuhl *m* tkarka, krosno tkackie, sztat tkacki; **-stuhlmotor** *m* silnik tkacki; **-stuhlsaal** *m* sala krosnów.
Wechsel *m* 1) wymian, przejm (płynny, wymiana) (*bud.*); 2) zmiennik, miennik (*el.*); 3) rozjazd, zwrotnica (*el.*); 4) koło zmianowe (*tk.*); 5) = Sprung; 6) = Doppelliegen; **einstellen** nastawić; **der Wetter** = Wetterwechsel; **der Fahrten** 1) zmiana szczyty (*el.*); 2) stacja do przesiadania (*kol.*).
Wechsel-balken *m* wymian, przejm; **trieb** *m* gospodarstwo przemienne; **n** pole zmienne (*el.*); **-feuer** *n* = Wechselfeuer; **-geschwindigkeit** *f* 1) prędkość wzajemna; 2) nastawienie; **trieb** *n* 1) koła zwrotne, zespoły zwrotnych, przewód zmiany ruchowej; **zmiennik** szybkości, przenośnia; **-gleis** *n* tor mijankowy (rozjazd); **-hebel** *m* rączka zwrotnicy, drażek zwrotnicy; **-holz** *n* = Wechselholz; **-schwelle** *f* podkład.

Wechsel-kassette *f* kaseta magazynowa (*fol.*).
Wechselkasten *m* skrzynka kanałowa; (**bei Pumpen**) = Ventilkasten.
Wechsel-konsole *f* wspornik (pod zmiennik), konsola (pod zmiennik); **-kraftfluss** *m* zmienny strumień magnetyczny; **-kreis** *m* koło zmianowe; **-lade** *f* = Doppel-lade 1); **-lage** *f* położenie przemienne; **-lagerung** *f* ułożenie przemienne, uławiczenie p., uwarstwowanie p.; **-lamelle** *f* działka zmiennika, pasek zmiennika pręt zmiennika; **-lauf** *m* lufa wymienna (*rusz.*).
wechselläufig różnobieżny.
wechselnd zmienny, wymienny, przemien-ny.
Wechsel-ort *m* klin, koniec wymienny (u kilofa); **-patrone** *f* przyrząd do mierzenia (zakładania) patronów; **-pflug** *m* pług przemienny (obrotowy, balansowy); **-platte** *f* płyta zwrotnicza, płyta rozjazdowa, pomost posadzkowy; **-poldynamo** *f* = Wechselformmaschine; **-polmaschine** *f* prądnicza zmiennobiegowa; **-punkt** *m* punkt zmienny, zmianowy; **-rad** *n* 1) koło (zębate) zmianowe, koło wymienne (*tk.*); 2) koło zmienne (wodu); **-sack** *m* zmiennik, woreczek, worek (*fol.*); **-satz** *m* pompa zmienna; **-schalter** *m* przełącznik hotelowy (*el.*); **-scheibe** *f* tarcza zwrotnicy, latarnia Bendera; **-schere** *f* suwak (*gór.*); **-schleber** *m* suwak do ruchu zmiennego; **-schlebe** *f* zbrocze; **-schläge** *m* cięcia przekakujące (*las.*); **-schwelle** *f* podkład rozjazdowy, podrozjezdnicza, próg rozjazdowy; **-signallaterne** *f* latarnia Bendera, latarnia zwrotnicy; **-spannung** *f* napięcie zmienne; **-sperre** *f* zamek zwrotnicy, zamek iglicowy (kluczowy), zamykadło zwrotnicowe (*kol.*); **-ständ** *m* koziółek (słupek) zwrotnicy, stojak (przyrząd) zwrotnicy; **-station** *f* stacja zmiany; 2) stacja w punkcie zwrotu; **-steigschiene** *f* szyna o średniku mimoosiowym.
Wechseleinstellung *f* 1) nastawianie zwrotnic; 2) ustawnia zwrotnic; **zentrale** nastawianie zwrotnic centralne; **zentrale** zwrotnic centralna.
Wechselstösse *m* złącza (toru) naprzemienne.
Wechselstrom *m* prąd zmienny; **dreiphasiger** prąd zmienny trójfazowy; **elphasiger** prąd zmienny jednofazowy; **mehrfasiger** prąd zmienny wielofazowy; **zweiphasiger** prąd zmienny dwufazowy.
Wechselstrom-anker *m* twornik prądu zmiennego; **-anlage** *f* instalacja, urzą-

dzenie o prądzie zmiennym; **-bahn** *f* kolej o prądzie zmiennym; **-betrieb** *m* ruch o prądzie zmiennym; **-bogen** *m* łuk rozprądu, łuk (światły) prądu zmiennego; **-bogenlampe** *f* lampa łukowa prądu zmiennego; **-dynamo** *f*, **-stromerzeuger** *m*, **-stromgenerator** *m* prądnicza prądu zmiennego; **-gleichrichter** *m* prostownik; **-induktor** *m* induktor prądu zmiennego; **-instrument** *n* przyrząd prądu zmiennego; **-kabel** *n* kabel prądu zmiennego; **-kreis** *m* obwód prądu zmiennego; **-lampe** *f* lampa prądu zmiennego; **-läutewerk** *n* = Magnetautewerk; **-leistung** *f* moc prądu zmiennego; **-lichtbogen** *m* łuk świetlny prądu zmiennego; **-magnet** *m* magnes prądu zmiennego; **-maschine** *f* maszyna prądu zmiennego; **-messer** *m* miernik prądu zmiennego; **-motor** *m* silnik prądu zmiennego, motor prądu zmiennego; **-netz** *n* sieć prądu zmiennego; **-schaltung** *f* układ połączeń prądu zmiennego; **-technik** *f* technika prądów zmiennych; **-transformator** *m* przetwornik prądu zmiennego, transformator prądu zmiennego; **-umformer** *m* przetwornica prądu zmiennego; **-wecker** *m* dzwonek (dla) prądu zmiennego; **-wicklung** *f* uzwojenie prądu zmiennego; **-zähler** *m* licznik prądu zmiennego; **-zentrale** *f* elektrownia prądu zmiennego.
Wechsel-stunde *f* godzina zmiany, zmiana (dniówek) (*gór.*); **stück** *n* = Rutschschere; **-ventil** *n* zawór (wentyl) trójwlotowy; **-(ventil)kasten** *m* skrzynka zaworowa, wentylowa; **-verbindungsstange** *f* rozpórka zwrotnicza, igliczna; **-verschluss** *m* zamek zwrotnicy; **-vorrichtung** *f* zmiennik (przyrząd bliźniaczy w parowozie sprzężonym).
wechselweise 1) przemienny; 2) naprzemian.
Wechsel-weizen *m* pszenica przewódka; **-winkel** *m* kąt naprzeciwległy, przeciwległy; **-wirkung** *f* działanie wzajemne, oddziaływanie wzajemne; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo płodozmienne, przemienne; **-zahl** *f* liczba zmian, częstość zmian; **-zahlbestimmung** *f* = Periodenzahlbestimmung; **-zersetzung** *f* rozkład składników, wymiana składników (*fol.*); **-zugstange** *f* ciągiel zwrotnicy, pociągacz zwrotnicy; **-zunge** *f* iglica, szyna zwrotnicza.
Wechsler *m* przyłącznik (*gaz.*).
Wecker *m* budzik, budzidło, dzwonek alarmowy.
Wecker-feder *f* sprężyna budzika (*zeg.*); **-läuten** *n* dzwonięcie budzikiem; **-relais** *n* przekaźnik sygnałowy (*tel.*).

Wecker-taste *f* tłoczek budzikowy; **-vorrichtung** *f* budzidło; **-zeichen** *n* znak dzwonkiem (przy telefonie), znak dzwonkowy.
Weckinduktor *m* induktor dzwonkowy; **-relais** *n* = Weckerrelais; **-taste** *f* = Weckertaste; **-uhr** *f* = Wecker.
Wedel *m* kropacz, kropidło.
Wedelage *f* = Schwipplage.
wedeln = buschen.
Wedgewood *n* = Vedgewood.
Wefel *m* = Einschlag 1).
Weft *f*, **Weftgarn** = Schussgarn 2).
Weg *m* 1) droga, tor, szlak; 2) sposób, środek; **bedeckter** droga kryta; **nicht beschotterter** droga ziemista, droga ziemna; **durchgehauener** przesiecz, przecinka; **fahrbarer** droga jezdna; **gebahnter** droga ubita gładka; **nasser** droga mokra (*ch.*); **trockener** droga sucha; **zurückgelegter** droga przebieżona.
Wegaufseher *m* dróżnik, dozorca dróg.
wegbiegen odginać, odgiąć.
Wegbrücke *f* most drogowy; **-diagramm** *n* wykres (diagram) drogi; **-dorn** *m* = Kreuzdorn.
Wegeamt *n* urząd drogowy, administracja dróg; **-arbeiter** *m* dróżnik; **-aufseher** *m* = Wegaufseher; **-bau** *m* budowa dróg, drogownictwo; **-bauer** *m*, **-baumeister** *m* inżynier drogowy; **-bauten** *m* budowle drogowe; **-besserung** *f* naprawa dróg; **-dorn** *m* szklak, krzyżyna; **-geld** *n* drogowe, myto drogowe; **-geldeinnehmer** *m* poborca myta drogowego; **-hobel** *m* równacz drogowy; **-kreuzung** *f* krzyżowanie się dróg; **-material** *n* materiał drogowy; **-meister** *m* drogomistrz, dróżny; **-messer** *m* 1) miernik dróg; 2) drogomierz (narzędzie); **-netz** *n* sieć dróg; **-ordnung** *f* ustawa drogową.
Weger *m* = Wegerung.
Wegerampe *f* rampa drogową, podjazd, wjazd.
Wegerich *m* babka.
Wegerung *f* deska obicia, poszycie wewnętrzne (*okr.*).
Wege-säule *f* słup (kamień) drogowy, drogowskaz; **-schanke** *f* rogatka, zaporą drogową; **-signal** *n* sygnał drogowy; **-stein** *m* kamień drogowy, milówka; **-überführung** *f* przejazd górą, przejazd nadtorowy; **-übergang** *m* przejście, przejazd, przejazd natorowy; **przeład drogowy**; **-übergangsschanke** *f* rogatka; **-unterführung** *f* przejazd dołem, przejazd podtorowy; **-wärter** *m* dróżnik.
weg-fahren = wegfördern; **-feilen** odpiłować, spiliować, wypiliować; **-fliegen** odlecieć, polecieć, ulecieć; **-fördern** od-

wozić, odwieźć; **-fräsen** ofrezować, wyfrezować, ogryzować, wygryzować.
Wegfüllarbeit *f* robota górnicza kopana, łopatowa.
wegfüllen skopywać i sypać (*gór.*).
Weg-geld *n* = Wegegeld; **-haspel** *f* = Drehtkreuz.
wegkarren odłaczować.
Weg-kreuzung *f* krzyżowanie się dróg; **-krone** *f* = Strassenkrone; **-lassungszeichen** *n* = Deleatur.
weglaufen = wegfördern.
Weg-meister *m* = Wegemeister; **-messer** *m* = Wegemesser.
wegnehmen zabrać, zabrać.
Wegparzelle *f* parcela drogową.
weg-radieren wytrzeć, wymazać; **-rauben** splondrować, wyrabować; **-räumen** sprzątać, oczyścić (*gór.*).
Wegriesen *f* spusty drożne.
weg-sägen odpiłować, oderznąć piłą; **-saugen** wyssać; **-schaben** odskrobać, oddrapać, zeszkrobać, zdrapać; **-schaffen** usuwać, uprzatnąć (ziemię); **-schaufeln** łopatą odgarnąć; **-scheren** odciąć, uciąć nożyczkami, ostrzyć (węże); **-schieszen** odpalić, odstrzelić (nabój); **-schiffen** odpłynąć okrętem; **-schlägeln** odbić żelazkiem (*gór.*).
Wegschanke *f* = Wegeschanke.
weg-spitzen odłupać (skale); **-sprengen** odstrzelić (*gór.*); **-spülen** wypłókać, zabrać (grunt wodą); **-stufen** = wegschlägeln; **-tun** = wegschieszen.
Wegtun *n* der Schüsse zapalenie materji strzelniczej.
Weg-überbrückung *f* przejazd górą; **-überführung** *f* = Wegeüberführung; **-übergang** *m* = Wegeübergang; **-übergangssignal** *n* = Niveausignal; **-übersetzung** *f* 1) przejazd drogowy; 2) Bahnübergang; **-übersetzungsverschluss** *m* = Barriere; **-unterführung** *f* = Wegeunterführung; **-verlegung** *f* przełożenie drogi; **-verwaltung** *f* zarząd dróg; **-weiser** *m*, **-zeiger** *m* 1) drogowskaz, słup drogowy; 2) przewodnik.
Wehde *f* = Wiede.
Wehen *n* wianie (*ml.*).
Wehr *n* jaz, zastawa; **Berchtesgadener** tama berchtesgadeńska (*sol.*); **bewegliches** jaz ruchomy; **festes** jaz stały; **gebogenes** jaz łukowy; **gebrochenes** jaz łamany; **gekrümmtes** jaz zakrzywiony; **halbmassives** jaz półpełny; **massives** jaz pełny; **mobiles** jaz przenośny; **partielles** jaz ostrogowy, częściowy; **schiefes** jaz ukośny; **senkrecht** jaz prostopadły; **selbstwirkendes** jaz samostawny, samoczynny, automatyczny.

Wehr *n* **steinernes** jaz kamienny; **versenktes** próg.
Wehr-anlage *f* 1) jaz; 2) budowa tamy, zakładanie tamy; 3) tama (*sol.*); **-baum** *m* stawidło, zaporą u młyną; **-bock** *m* kozieł jazu, jazowy, ruchomy; **-bund** *m* stowarzyszenie; **-damm** *m* wał ochronny.
Wehren *n* burzenie (mydła).
Wehr-feuerung *f* palenisko mostkowe; **-fläche** *f* = Himmelsfläche, **-flügel** *m* skrzydło jazu; **-gang** *m* hurdyca (*arch.*); **-geld** *n* jazowe; **-haken** *m* wcinka; **-kasten** *m* = Absaugkasten; **-klappe** *f* klapa (wiek) jazu; **-körper** *m* jaz; **-kränze** *m* wieńce tamowe (*sol.*); **-krone** *f* korona jazu; **-länge** *f* długość jazu.
Wehrilit *m* werlit.
Wehr-mauer *f* mur jazu, mur spiętrzający; **-meister** *m* jazowy; **-ofen** *m* piec tamowy, przedtamowy, upustowy (*sol.*); **-rippe** *f* = Wehrbock; **-rohr** *n* rura tamowa, rura upustowa (*sol.*); **-rücken** *m* = Wehrkrone; **-schram** *m* wcinka; **-sole** *f* solanka tamowa, ługowniana, szluczna; **-ständer** *m* stojak jazowy; **-stange** *f* drążek oporowy (*gór.*); **-statt** *f* szerzyna tamowa, przedtamowa; **-stein** *m* = Prallstein; **-stempel** *m* śliz, podpórka linowa, wałek linowy (*gór.*); **-stoss** *m* filar oporowy (w kopalni); **-ulmen** *f* ściany ługowni; **-walze** *f* = Wehrstempel; **-werk** *n* tama z bocznymi skrzydłami (*sol.*); **-zustellung** *f* = Wehranlage
Weibl *n* zawiasa bez czopów.
Weich-bast *m* tyko świeże; **-blei** *n* = Frischblei; **-braunstein** *m* brunatnik miękki.
Weiche *f* 1) moczarnia (*gar.*); 2) mijadło (*drutów*); 3) rozjazd, zwrotnica (*kol.*); **doppelte** rozjazd podwójny, dwustronny; **dreiteilige** rozjazd trójdzielny; **einfache** rozjazd prosty, rozjazd pojedynczy, jednostronny; **entriegeln** odrygłować zwrotnicę, odwrzeć zwrotnicę; **fernbediente** = zentralstellbare; **festliegenden** rozjazd stały, rozjazd angielski; **linke** rozjazd lewozrotny; **lokalgestellte** zwrotnica ustawiana lokalnie, zwrotnica bezzwrotnikowa, zwrotnica bez zwrotnika; **rechte** rozjazd prawozrotny; **spitzbefahrene** wjazd na zwrotnicę; **symmetrische** rozjazd symetryczny; **umstellen** przestawiać, przełożyć, przesuwac iglice; **vorriegeln** zaryglować zwrotnicę, zawrzeć zwrotnicę; **verriegelte** zwrotnica zaryglowana, zwrotnica zawierana, zwrotnica bezpiecznie zawarta; **verschlossene** zwrotnica zamknięta; **zentralstellbare**, **zentralgestellte** zwrotnica ustawiana

centralnie, rozjazd zespolony, zwrotnica zwrotnikowa, zwrotnica ze zwrotnikiem.
Weicheisen *n* żelazo miękkie.
Weicheiseninstrument *n* przyrząd o rdzeniu żelaznym.
Weicheisenkies *m* kirozyt, piryt żelazny miękki.
weichen = rösten (*tk.*).
Weichen-anlage *f* układ rozjazdów, zwrotnic; **-bedienung** *f* służba przy zwrotnicy, służba zwrotnicza; **-blockfenster** *n* okienko blokowe zwrotnicy; **-bock** *m* zwrotnik, koziołek, stojak zwrotnicy; **-bruch** *m* złamanie się zwrotnicy; **-gruppe** *f* rozjazd zrzeszony; **-hebel** *m* przestawiacz, drążek zwrotnicy; **-kontrollor** *m* kontroler rozjazdów, kontroler zwrotnicy; **-kreuz** *n* krzyżnia przełączna (*kol.*); **-markierzeichen** *n* ukres rozjazdowy; **-plan** *m* plan rozjazdów; **-platte** *f* = Wechselplatte; **-reparaturwerkstatt** *f* naprawnia zwrotnic; **-riegel** *m* rygiel zwrotnicy, zawora iglicowa; **-schema** *n* schemat rozjazdu; **-schiene** *f* zwrotówka, szyna zwrotnicza; **-schloss** *n* zamek zwrotnicy, zamykadło zwrotnicowe; **-schwelle** *f* podkład rozjazdowy, podrozjezdnicą; **-sicherungsanlage** *f* urządzenie zabezpieczenia zwrotnicy; **-signal** *n* sygnał zwrotnicy, sygnał przy (na) zwrotnicy; **-signallaterne** *f* latarnia sygnałowa zwrotnicy; **-signalstange** *f* pręt do tarczy zwrotniczej; **-spitze** *f* iglica zwrotnicy; **-ständer** *m* = Weichenbock; **-stelle** *f* rozjazd; **-stelier** *m* zwrotnicy; **-stellhebel** *m* rączka stawidłowa zwrotnicy; **-stellriegel** *m* przestawiacz iglicowy.
Weichenstellung *f* ustawienie zwrotnicy; **zentrale** centralne ustawienie zwrotnicy.
Weichen-stellwerk *n* ustawnia zwrotnicy; **-strasse** *f* droga zwrotnicza, rozjezdnicą; **-teil** *m* część zwrotnicy; **-turm** *m* ustawnia (*kol.*); **-unterlagsplatte** *f* podkładka rozjazdowa; **-verbindung** *f* połączenie rozjazdowe; **-verbindungsstange** *f* ściągacz zwrotnicy, rozpórka zwrotnicza; **-verriegelung** *f* zaryglowanie zwrotnicy.
Weichenverschlingung *f* skupienie rozjazdów; **links**, **rechts** rozjazd niedokrzyżny (lewozrotny, prawozrotny).
Weichen-verschluss *m* 1) zamknięcie zwrotnicy; 2) = Wechselverschluss; **-wärter** *m* zwrotnicy (ustawnik zwrotnicy); **-weiser** *m* sygnał zwrotnicy; **-winkel** *m* kąt skrzyżowania, skos, kąt rozjazdu; **-zugstange** *f* ciągiel zwrotnicy; **-zunge** *f* iglica (szyna zwrotnicowa).

Weich-fass *n* 1) namaczalnik, beczka do moczenia (bielizny); 2) mocznik (*gar.*); **-frischprozess** *m* = Frischarbeit steyerische; **floss** *n* = luckiges Roheisen; **-gummi** *n* guma miękka; **-guss** *m* = Temperguss, Mitiguss; **-harze** *n* żywice miękkie.

Weichheit *f* miękkość.

Weich-käse *m* ser miękki; **-kasten** *m* namaczalnik, moczydło (*piw.*); **-kübel** *m* = Zeugbütte; **-kufe** *f* = Weichkasten; **-küpe** *f* kadź fermentacyjna; **-kupfer** *n* miedź miękka; **-kurve** *f* krzywizna rozjazdu; **-leder** *n* skóra miękka; **-lot** *n* lutowie miękkie, spójkowie cynowe, lut blacharski, lut miękki, lut łatwotopliwy.

weichlöten lutować miękko, spajać miękko.

Weichlöten *n* lutowanie miękkie, na miękko. spajanie miękkie.

weichmachen miękczyc.

Weich-mangan *n* = Pyrolusit; **-manganerz** *n* mangan miękki; **-pech** *n* smoła miękka; **-porzellan** *n* porcelana miękka; **-schlene** *f* iglica, szyna rozjazdowa.

Weichsel *f* 1) wiśnia; 2) czereśnia.

Weichsel-aufseher *n* nadzorca Wisły, wiślany; **-branntwein** *m* wiśniówka; **-kirsche** *f*, **-kirschbaum** *m* wiśnia gorzka; **-schiff** *nszkuta*.

Weich-stein *m* = Topfstein; **-tier** *n* mięczak (skrzydłówka) (*geo.*); **-trog** *m* kadź fermentacyjna.

weichzerren = frischn.

Weide *f* 1) wierzba, wierzbina, wicina, wiklina; 2) pastwisko; 3) pasza.

Weidageld *n* pastewne, paszne.

Weiden-anlage *f* plantacja wikliny; **-asche** *f* popiół z wierzby; **-aufseher** *m* nadzorca wiklin; wiklowy; **-band** *n* tyczko wierzbowe; **-baum** *m* = Weide 1); **-bindeapparat** *m* wiązarka wikliny; **-busch** *m* = Weidenrute; **-floss** *n* pletnica; **-geflecht** *n* plectonka wierzbowa; **-gestrüpp** *n* łęg; **-heger** *m* wikle, łoży; **-holz** *n* drzewo wierzbowe, wierzbina; **-korb** *m* kosz łożynowy; **-lohe** *f* kora wierzbowa garbarska; **-messer** *n* nóż wiklinowy, nóż ogrodniczy; **-pflanzung** *f* sadzonka wiklowa; **-rinde** *f* kora łożowa, wierzbowa; **-rute** *f* witka, witeczka, wiklina, pręt wiklinowy; **-schälerel** *f* łuszczenie wikliny, korowanie wikliny; **-schälmaschine** *f* łuskarka wierzby koszykarskiej; **-schlene** *f* taśma wiklinowa; **-schlinge** *f* kluczek wicel, wittki; **-setzling** *m* sadzonka łożowa; **-stock** *m* laska; **-strauch** *m* = Weidenrute; **-strick** *m* odbieg; **-zucht** *f* hodowla wikliny.

Weide-piatz *m* pastewnik, pastwisko; **-seil** *n* = Spannseil; **-wald** *m* las pastewny; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo pastwiskowe.

Weidzille *f* psychówka.

Welfe *f* = Garnwinde.

weifen zwiąć z motowidla, zwiąć na kłębek z motka, motać (przędę).

Welfer *m* motacz.

Weiferel *f* motalnia.

Weiferin *f* = Hasplerin.

Weigerung *f* = Wegerung.

Weihbecken *n* kropielnica.

Weiber *m* sadzawka.

Weihrauch-harz *n* żywica wonna; **-holz** *m* drzewko kadzidłowe; **-körner** *n* ziarenka kadzidła.

Weilarbeit *f* = Nebenarbeit 1).

Wein *m* wino; **alter** popiel, stare wino; **auffrischen** zaprawić wino (kwasem węglowym); **blinder** wino opalizujące; **brennen** wino siarkować; **entfärben** odbarwić, odfarbować wino; **fetter** wino z większą zawartością cukru; **in Gebinden** wino beczkowe, w beczkach; **ist gebrochen** wino zmętniało; **gezehrter** wino wytrawne; **hoher** wino (wysoko) wartościowe, wino wartościowego gatunku; **kahmiger** wino pleśniowate; **kelttern** wino tłoczyć, wyciskać, prasować; **kleiner** wino małowartościowe; **noch nicht lauter** brzezka winna, moszcz; **leerer** wino o małej zawartości cukru i wyskoku; **leichter** winko, cienkusz; **mit Mauselgeruch** wino trąci myszką; **sackeln** wino cedzić w woreczkach; **schneiden** wino ścinać (łączyć gatunki); **schönen** wino wypiększać; **stichiger** wino zepsute; **strecken** = verlängern; **trockener** wino o małej zawartości cukru; **umgähren** wino przefermentować; **verlängern** domieszać wody do wina; **verschneiden** łączyć, mieszać różne gatunki win; **versetzter** wino słodzone; **voller** wino o znacznej zawartości cukru i wyskoku.

Wein-art *f* gatunek wina; **-ausfuhr** *f* wywóz, eksport wina; **-bau** *m* winnictwo, uprawa wina; **-bauer** *m* winiarz, winogrodnik, hodowca wina; **-behälter** *m* beczka na wino; **-beisser** *m* 1) smakosz wina; 2) wielki konsument; **-bereitungslehre** *f* nauka o przyrządzaniu win; **-berg** *m* winnica, sad winay; **-blatt** *n* liść winorośli; **-bouquet** *n* = Weinbukett; **-branntwein** *m* wódka winna, spirytus winny.

Weinbukett *n* bukiet wina, zapach wina, kwiat wina; **altes** myszka, jucht.

Wein-butte *f* = Weinkuffe; **-ernte** *f* winobranie.

Wein-essig *m* ocet winny; **-fass** *n* win(1)ówka; **-gärung** *f* kiśnienie winne, spirytusowe, fermentacja wina; **-geist** *m* spirytus, wyskok winny, alkohol etylowy; **-geistfirnis** *m* lakier spirytusowy, pokost wyskokowy; **-geistmesser** *m* alkoholometr; **-geistthermometer** *n* termometr alkoholowy, ciepłomierz spirytusowy; **-geläger** *n* osad wina (z winogron).

weingelb winny (barwy winnej).

Wein-geruch *m* zapach wina; **-heber** *m* lewar do wina, smoczek; **-hefe** *f* drożdże winne, lagier; **-keller** *m* winiarnia, piwnica (na wino); **-ketter** *m* = Weinpresse; **-kuffe** *f* kadź z wina, kadź na wino, kadź winna; **-lese** *f* winobranie; **-leser** *m* winobraniec; **-leserin** *f* winobranka; **-maische** *f* zacier winny; **-messer** *m* winomierz; **-most** *m* brzezka winna, moszcz winny; **-mutter** *f* = Weينهefe; **-öl** *n* olejek winny; **-ölkampfer** *m* = Atherin; **-pfahl** *m* tyczka do latorośli winnej; **-polarimeter** *m* polarimetr do wina; **-presse** *f* prasa winna, tłocznia winna; **-probe** *f* próba, badanie wina; **-rebe** *f* winogrona; **-rebenschwärze** *f* czern wina; **-säure** *f* kwas winny; **-schlauch** *m* łagiew (winna); wąż do ściągania wina; **-schwefelsäure** *f* kwas win siarkowy; **-sorte** *f* gatunek wina; **-sprit** *m* wyskok winny.

Weinstein *m* kamień winny, winnik; **ge-reinigter** winian potażu.

Weinstein-lauge *f* ług po kamieniu winnym; **-rahm** *m* sól winnokamienna; **-salz** *n* kamień winny; **-säure** *f* kwas winny; **Wein-stock** *m* winorośl; **-tonne** *f* winówka, beczka z wina; **-traube** *f* winogrono; **-treber** *f*, **-trester** *f* wytłoczyny z winogron; **-trube** *f* osad wina (z środków czyszczących); **-zieher** *m* lewar do wina.

Welser *m* = Zelger.

Weiser-bestand *m* ostep (*las.*); **-formel** *f* wzór do procentu wskazującego; **-prozent** *n* procent wskazujący.

weiss biały.

Weiss *n* białość, biel, biały kolor; **Genueser** biel genueska.

Weiss ahorn *m* klon jaworowy, jawor; **-antimonerz** *n* = Weisspießglanzerz; **-arsenikerz** *n* arsenit, arsenolit, arsenik biały, pokwit arsenikalny; **-arseniknickel** *m* = Rammelsbergit; **-bäcker** *m* bułczarz, piekarz białego pieczywa (bułek); **-bäckerei** *f* piekarnia bułek; **-bad** *n* kąpiel biała; **-bier** *n* ale, piwo jasne, białka; **-binder** *m* 1) bednarz (obrabiający miękkie drzewo); 2) bielarz, mularz; **-birke** *f* brzoza biała.

Weissblech *n* blacha bielona, biała, po-bielana, cynowana, angielska; **mit Hochglanz** blacha bielona połyskująca; **mat-tes** 1) blacha bielona niepołyskująca, blacha bielona matowa; 2) blacha po-śledniego cynowania.

Weiss-blechtafel *f* arkusz blachy białej; **-blechwaren** *f* towary blacharskie, wy-roby z blachy białej; **-bleiche** *f* biele-nie bawełny; **-bleierz** *n* ołowiak biały, ceruzyt, ołów biały, spat ołowiany, ru-da ołowiana biała; **-bohren** *n* polerowa-nie; **-brennen** *n* = Weissmachen des Roheisens; **-buche** *f* grab, grabina, drze-wo grabowe, grab pospolity; **buchen-hain** *m* grabnik.

von Weissbuchenholz grabowy.

Weiss-dorn *m* głóg biały; **-dornholz** *n* berek, głóg pospolity, biały; **-eber** *m* = Feldahorn; **-edeltanne** *f* jodła; **-eiche** *f* dąb biały.

Weisseisen *n* = Roheisen gewöhnliches; **gefelntes** = Feineisen; **kleinspiegliges** surowiec zwierciadlany (drobnokrystaliczny); **strahliges** = Floss blumiges. **weissen** 1) bielić, wybielić, pobielić; 2) rafinować (surowiznę).

Weissen *n* 1) bielecie, wybielanie, pobie-lanie; 2) rafinowanie.

Weisser *m* pobielacz (blach).

Weisserde *f* ziemia biała.

Weisserkies *m* = Wasserkies.

Weiss erle *f* olcha biała, olcha szara; **-erz** *n* piryt biały arsenowy, arsenopiryt bia-ły, białokrusz, żelazo łąkowe; **-fäule** *f* murs biały; **-floss** *m* żelazo porowate; **-föhre** *f* sosna biała; **-gang** *m* złożenie kamieni białych (*ml.*).

weissgar irchowy, zamszowy.

Weiss-garn *n* nici białe; **-gebäck** *n* ple-czywo białe, pszenne.

weissgerben wyprawiać (skórę) na irchę.

Weissgerber *m* ircharz, zamesznik, zam-szownik, białoskórnik.

Weissgerberei *f* białoskórnia, zamszownia, ircharnia.

Weissgerber-geselle *m* białoskórniczek, ircharczyk, czeladnik białoskórniczy; **-handwerk** *n* białoskórnicstwo, zame-sznictwo, ircharstwo, irchownictwo.

Weissgiltigerz *n* miedź biała popłatna.

weissglühend rozżarzony do białości.

Weiss-glühhitze *f*, **-glut** *f* żar biały, ja-rzący (jasny); **-gold** *n* złoto białe, pla-tyna, stop złota i srebra; **-gülden** = Silberfahlerz.

Weissgültigerz *n* tetraedryt srebrny; fraj-bergit, białokrusz, srebro białe, biało-międziaż popłatny; **helles** szaromiedniak; **dunkles** = Silberfahlerz.

Weiss-guss *m* = Guss getemperter; **-guss-schalen** *f* panewki z alaju białego.
Weissigung *f* bielienie.
Weissit *m* weysyt.
Weiss-juvel *n* klejnot biały, kamienie oprawne w srebro (*zł.*); **-kalk** *m* = Fettkalk; **-kalkmörtel** *m* zaprawa z wapna tustego; **-kiefer** *f* sosna pospolita, sosna choina; **-küfer** *m* szaflikarz, cebrzykarz; **-kupfer** *n* = Neusilber; **-kupfer-erz** *n* biała ruda miedzi; **-leder** *n* skóra biała; **-lederkammer** *f* irchownia.
weisslich białawy.
Weiss-liegende *n* pokład biały (piaskowca ponad pokładem czerwonym); **-löbern-holz** *n* = Feldahorn; **-lot** *n* = Weichlot.
Weissmachen *n* des Roh Eisens bielienie surowizny, rafinowanie; **des Stahls** mięk-czenie stali.
Weiss-mahlen *n* mielenie na białą mąkę; **-mehl** *n* mąka biała, pszenna; **-messing** *m* mosiądz biały; **-metall** *n* bielec, metal biały, stop biały, stop łożyskowy; **-metallausfütterung** *f*, **-metallgarnierung** *f*, **-metallanlage** *f* wylanie panewek stopem białym; **-nagelschmied** *m* gwoździarz maszynowy, gwoźdnik.
Weissnähen *n* szycie bielizny.
Weiss-näherin *f* bielizniarka; **-nicht** *n* żu-żel mszysty; **-nickelerz** *n* = Nickel-glanz; **-nickelkies** *m* chalontyt, piryt niklowy biały, krusz arseno-niklowy; **-ofen** *m* piec do rafinowania żelaza; **-pappel** *f* topola biała, białodrzew, ja-brzęd; **-pinsel** *m* pendzel do pobielania. do bielienia; **-rüster** *m* wiąz biały; **-schmied** *m* = Zinngiesser; **-schreiber** *m* pisak bielidłem.
weissieden 1) pobielać na mokro (chemicznie); 2) cynować (na ogniu); 3) wy-gotować na biało.
Weissleden *n* 1) pobielanie; 2) cynowa-nie; **des Silbers** wygotowanie na biało.
Weiss-spiegel *m* surowiec zwierciadli-sty biały; **-spiessglanz** *n*, **-spiess-glaserz** *n* = Antimonblüte; **-stein** *m* 1) bielec (granulit), białoskał; 2) = Kupferstein; **-stickerei** *f* haft na płótnie, biały; **-stickerin** *f* hafciarka; **-strahleisen** *n* biała surówka pro-mienista; **-streifen** *m* łuskowiny bia-łe (*ml.*); **-stuck** *m* stiuk biały; **-sud** *m* 1) cyna grudkowa, ziarnowa; 2) bielidło (*zł.*); 3) = Absud; **-sudkessel** *m* kocioł wybielający, kocioł do wygotowania (srebra) na biało; **-sudlauge** *f* ług wygoto-wany (srebra) na biało; **-sylvanerz** *n* mileryn, telur biały, ruda żółta; **-tanne** *f* jedlina, jodła właściwa, pospolita;

-tellur *n* = Weiss-sylvanerz; **-tonziegel** *m* = Porzellanziegel; **-wein** *m* wino białe.
Weisszeug *n* płótna, bielizna.
weit przestronny, szeroki, daleki.
Weite *f* 1) odległość, oddalenie, długość; 2) obszar, przestronność, szerokość; 3) objętość (naczynia); 4) rozległość (budynku); 5) przestron (miara); 6) szerzyzna, komora (*gór.*); **lichte** oddalenie w świe-tle; **der Rostspalten** = Schlitzweite; **des deutlichen Sehens** dalekość, odleg-łość wyraźnego (dobrego) widzenia.
Weiten-bau *m* całokształt odbudowy (*gór.*); **-messer** *m* odległościomierz, daleko-mierz, diastymetr, engimetr, telemetr.
Weiter-beförderung *f* transport dalszy, przewóz dalszy; **-fahrt** *f* jazda dal-sza.
weitergleiten sunąć, ślizgać (dalej).
Weiterrücken *n* der Libellenblase = Aus-schlag.
welerteufen = nachtiefen.
Weitfahrt *f* jazda na odległość, jazda w dał (*lot*).
weitaschig o dużych oczkach.
weitspurig szeroko torowy.
Weitstab *m* = Fensterkämpfer.
Weitung *f* 1) rozprzestrzenienie; 2) obszar; 3) komora, szerzyzna (*gór.*).
Weitungs-bau *m*, **-kammerbau** *m* odbu-dowa komorami, szerzyznami, całokształt odbudowy szerokobierny, całokształt odbudowy szerzyznowej.
Weizen *m* pszenica; **englischer** kręgiel-kówka; **gemeiner** pszenica pospolita; **kriechender** rólnica; **rauer** wąsatka; **romanischer** orkisz; **türkischer** kukury-dza.
Weizen-acker *m* rola pszeniczna; **-ähre** *f* kłos pszenicy; **-art** *f* rodzaj pszenicy; **-aufzug** *m* wyciąg pszenicy; **-bau** *m* uprawa pszenicy; **-bier** *n* piwo psze-niczne (pszenne); **-boden** *m* grunt psze-niczny (pod pszenicę); **-garbe** *f* snop pszenicy; **-graupen** *f* krupy pszenne; **-griess** *m* kaszka pszenna; **-kleie** *f* otrę-by pszenne; **-korn** *n* ziarno pszenne; **-malz** *m* siód pszenicy.
Weizenmehl *n* mąka pszenna; **grobes** krup-czatka.
Weizen-mühle *f* młyn pszenicy; **-schälma-schine** *f* łuszczarka pszenicy; **-schneid-maschine** *f* krajalnica pszenicy, krajarka pszenicy; **-schrot** *n* śrut pszenicy; **-spalt-maschine** *f* rozłupywacz pszenicy; **-spreu** *f* plewa pszenica; **-stärke** *f* krochmal pszenicy, skrobia pszenica; **-stroh** *n* sło-ma pszenica; **-zylinder** *m* cylinder do pszenicy.

Welk-boden *m* = Schwelkboden; **-ofen** *m* = Malzdarre.
Well *m* wel (*okr.*).
Well-bank *f* ława garncarska; **-baum** *m* wał, walec, cylinder.
Wellblech *n* blacha falowana, falista; **bom-biertes** blacha falowana sklepieniasta; **flaches** blacha płytka falowana; **gestreif-tes** blacha falowana żłobkowa; **ge-wölbtes** blacha falowana sklepieniasta.
Wellblech-dach *n* dach z blachy falowa-nej; **-maschine** *f* maszyna do blach fa-lowanych; **-walzwerk** *n* walcownia blach falistych.
Well-daumen *m* kciuk; **-deck** *n* pokład welowy; **-deckschiff** *n* welowiec.
Welle *f* 1) wał, oś, walek; 2) fala; 3) ko-łowrót; 4) wiązka chróstu; **biegsame** wał giętki, wał gibki; **fortschreitende** fala bieżąca; **gekröpfte** wał wykorbio-ny, korbowy, kolano korbowe; **hohle** wał wydrążony; **komprimierte** wał ści-aczany; **oszillierende** wał wahadłowy; **stehende**, **vertikale** wał stojący, piono-wy; **stehende** fala stojąca; **verzahnte** wał zębaty.
Wellen elektrische fale elektryczne; **freie** fale swobodne; **geschränkte** wały mija-jące się; **des Glases** faldy szkła.
Wellen-achse *f* oś wału; **-anzeiger** *m* wskaźnik fal; **-arm** *m* ramię wału; **aus-sendung** *f* wysyłanie fal; **-austritt** *m* wyskok wału; **-bauch** *m* brzusiec fal; **-berg** *m* góra fal; **-bewegung** *f* ruch fal, ruch falowy, undulacja, ondulacja.
wellenbinden wiązać w wiązki.
Wellen-bindmaschine *f* wiązarka do wał-ków na opaski (*r. w.*); **-blech** *n* = Well-blech; **-blechmanometer** *n* manometr blaszkowy.
wellenbrechend falołomny, łamiący fale.
Wellen-brecher *m* łamacz, odpieracz fal; **-bruch** *m* złamanie się osi (wozu); **-daumen** *m* = Hebedaumen; **-differenz** *f* różnica fal; **-dolomit** *m* dolomit fali-sty; **-durchmesser** *m* średnica wału; **-erregger** *m* wywoływacz fal; **-fläche** *f* powierzchnia falowa; **-flug** *m* lot fali-sty.
wellenförmig 1) falisty (*bl.*); 2) wężyko-waty, wężowaty, wężykowy; 3) siało-wany (*cieś.*).
Wellen-förmigkeit *f* falistość; **-geschwin-digkeit** *f* prędkość osi lub wału; **-ge-wicht** *n* ciężar wału; **-hals** *m* 1) szyja wału; 2) kark (*ml.*); **-heber** *m* = Auf-heber; **-holz** *n* drewno gałęziowe; **-ho-sen** *f* osłona śrubowa (*okr.*); **-impuls** *m* = Wellenstoss; **-kalk** *m* wapień falisty; **-knoten** *m* węzeł fal; **-kranz** *m* ramien-

nik; **-kröpfung** *f* wykorbienie wału; **-kupplung** *f* sprzęgło wałowe; **-lager** *n* 1) łożysko wału; 2) walnica czopowa; 3) = Zapfenlager 1); **-länge** *f* 1) dłu-gość wału; 2) długość fali; **-laufkran** *m* suwnica z napędem wałowym; **-leitung** *f* = Transmission; **-linie** *f* linia (krzywa) falująca, falista, falowa; **-linienschreiber** *m* pisak linii fal.
wellenmachen = wellenbinden.
Wellen-messer *m* falomierz, miernik fal; **-motor** *m* motor falowy; **-querschnitt** *m* przekrój wału; **-rahmen** *m* = Ton-span; **-ring** *m* pierścień wału; **-rohr** *n* = Stevenrohr; **-scheitel** *m* szczyt (wierz-chołek) fali; **-schlag** *m* uderzenie fali, falowanie; **-schnitt** *m* przekrój falisty; **-stirn** *f* czoło fali; **-stoss** *m* uderzenie fali elektrycznej; **-strom** *m* prąd falisty, tętniący; **-stuhl** *m* krosno szmuklerskie; **-stütze** *f* podpora wału; **-tal** *n* dolina fali (*el.*); **-telegraphie** *f* telegrafia falo-wa, telegrafia falami elektrycznymi; **te-lephonie** *f* telefonja falowa; **-theorie** *f* teoria fal; **-trommel** *f* bęben na wale; **-tunnel** *m* 1) kanał na wał; 2) tunel śru-bowy (tunel wału śrubowego) (*okr.*); **-verschluss** *m* zamknięcie wału (osi); **-verstärkung** *f* zgrubienie wału; **-werk** *n* falarka, waltura, walitura (*org.*); **-wik-klung** *f* nawój falisty, nawinięcie fali-ste; **-zapfen** *m* czop wału.
Weller *m* 1) chróst; 2) walek z gliny (do wyrobu fajek).
Weller-arbeit *f*, **-bau** *m* = Lehmbau.
wellern lepić gliną i słomą.
Wellerwand *f* lepianka, mur ziemlity.
Wellfuss *m* palec.
wellig falowany, falisty.
Well-kamm *m* ząb na wale; **-kranz** *m* 1) ramiennik; 2) = Wellring; **-rad** *n* koło na wałku; **-ring** *m* pierścień wałowy, wału; **-rohr** *n* rura falowana, pło-miennica falowana; **-rohrkessel** *m* kocioł o płomiennicy falowanej, kocioł z rurą płomienną falowaną; **-zapfen** *m* czop wału.
Wellzapfenlagerbalken *m* oberer przęśli-ca, przęsto (belka poprzeczna w górze wału pionowego).
welsche Praktik *f* praktyka włoska (*m.*).
Welsch-feile *f* = Walzfeile; **-korn** *n* ku-kurydza.
Weltachse *f* oś świata.
Welt-all *n* wszechświat; **-auge** *n* chalce-don; **-ausstellung** *f* wystawa międzyna-rodowa; **-bau** *m* budowa wszechświata; **-gegend** *f* strona świata; **-karte** *f* kar-ta, mapa ziemi; **-zeit** *f* czas świato-wy.

Wende *f* 1) obrót, obrócenie; 2) zwrot, uwrocie, punkt, miejsce zwrotu; 3) przesilenie (dnia z nocą).

Wende-achse *f* oś zwrotu (*lot.*); -**baum** *m* dyszel (*wia.*); -**bock** *m*, -**docke** *f* pionowy wał (kołowrotu); -**eisen** *n* = Wind-eisen; -**furche** *f* odwrót (pługiem); -**geriebe** *n* przystawki nawrotne, tryby zwrotne; -**haken** *m* 1) wózek (Zakarda); 2) kantownik (*las.*); -**herd** *m* stół płockowy obrotowy; -**höhle** *f* = Wendensche.

Wendeisen *n* = Windeisen.

Wende-kreis *m* 1) zwrotnik (*as.*); 2) koło zwrotne (zwrotowe); -**kreuz** *n* krzyż zwrotny (*mier.*); -**kurve** *f* krzywa zwrotna; -**latte** *f* = Reversionslatte.

Wendel-baum *m* = Treibwelle; -**boden** *m* polepa; -**bohrer** *m* = Kurbelbohrer.

Wendelibelle *f* poziomnica zwrotna.

Wendel läufer *m* biegun; -**stein** *m* = Läufer 3); -**stiege** *f* = Wendeltreppe; -**stufe** *f* stopień schodów krętych; -**treppe** *f* schody kręte, kręcone.

Wende-maschine *f* obracarka, zwracarka; -**mühle** *f* wiatrak ustawialny.

Wenden *n* des Flugzeuges zwracanie płatowca.

wenden 1) nicować, przenicować (sukno); 2) odwrócić, odwracać, nawrócić.

Wende-neigung *f* przechylenie na zawrocie; -**nische** *f* wnęka wrotowa, nyża obartla (śluzy); -**pflug** *m* 1) pług przekładany, bliźniaczy, obrotowy, zwrotny; 2) = Jätenpflug; -**platte** *f* 1) tarcza (na drogach); 2) obrotnica (na torze roboczym); 3) płyta zwrotnicza, rozjazdowa (*gór.*); 4) płyta zwrotna (*mier.*); -**platz** *m* plac zwrotny, zwrotnisko; -**pol** *m* 1) biegun przyspieszenia (*fiz.*); 2) biegun zwrotny (*el.*).

Wendepunkt *m* zwrot, punkt zwrotny, zwrotu; der **Kurve** punkt przegięcia krzywej.

Wender *m* 1) zwrotnik, wałek zwrotny, bęben zwrotny, wałek zwrotne, odbiorcze (grzebień drgający zgrzeblarki); 2) przetrząsacz (*rol.*)

Wende-rad *n* koło zwrotne; -**ring** *m* kan-tak, chynak (*las.*); -**säule** *f* 1) obartel, słup obrotowy, zwrotny; 2) wrzeciono wrót; -**scheibe** *f* 1) krążek zwrotny (*mier.*); 2) = Signalscheibe; -**scheiben-laterne** *f* = Distanzsignallaterne; -**schemel** *m* kierownik, rycąg (*wóz.*); -**schraube** *f* śruba zwrotna (*mier.*); -**stange** *f* drąg, drążek zwrotny; -**vorrichtung** *f* nawrotnica; -**walzen** *f* 1) = Schnellwalzen; 2) = Wender; -**walzwerk** *n* = Reversierwalzwerk.

Wendigkeit *f* zwrotność (*lot.*).

wendischer Verband *m* wendyjskie wiązanie (kamieni).

Wendlingstichnämaschine *f* szwarka ze ścięciem wierzchnym, szwarka z ścięciem okrętowym.

Wendbarkeit *f* zwrotność, zwracalność, zdolność zwracania.

Wendung *f* 1) uwrocie, uwrót, obrót; 2) kierunek (wiatru); 3) zakręt (drogi); 4) zwrot, zawrót; 5) odwracanie.

Wendungsstück *n* zawrót (u schodów).

wengener Schiefer *m* łupek wengeński.

Wengerbremse *f* hamulec Wengera (*kol.*).

Wenlockgebilde *n* utwór wenlocki; -**stufe** *f* piętro wenlockie.

Werdein *m* probierz.

Werder *m* żuława.

werfen 1) ciskać; 2) paczyć się, wypaczyć, spaczyć; **einen Haken** fałdować się, zaginać, zakrzywiać się, tworzyć hak (*geo.*); **des Wassers** chlustać wodą, wyrzucać wodę.

Werfen *n* 1) ciskanie; 2) spaczenie.

werfener Schichten *f* warstwy werfeńskie; **Schiefer** *m* łupek werfeński.

Werfer *m* = Strahlschirm.

Werft *f* 1) dok, okrętowisko, okręciarnia, warsztat okrętowy; 2) osnowa (*tk.*); 3) legary, lada.

Werft-anlage *f*, -**docke** *f* = Werft 1).

Werg *n* kiaki myczkowe; **das erste** zgrzebie; **feineres** pacześ; **grobes** pakuły.

werg(artig) zgrzebny.

Werg-durchzug *m* przetkanie pacześne; -**garn** *n* przedza kłaczana, pacześna; -**halter** *m* grajcarek do pakuł (*russ.*); -**karde** *f* 1) zgrzeblarka kłakowa; 2) zgrzeblo do kłaków; -**kratzmaschine** *f*, -**krempel** *f* grempla, zgrzeblarka do pakuł lnianych; -**leinwand** *f* płótno zgrzebne, pakiak; -**spinnerei** *f* 1) przędzalnictwo kłaków; 2) przędzalnia pakuł lnianych; -**strang** *m* sznurek pakułowy.

Werk *n* 1) dzieło, utwór; 2) zakład, fabryka; 3) mechanizm, ustrój, maszyneria; 4) fabryka; 5) masa szklana; 6) huta; 7) praca mechaniczna; 8) zbiór, naczynie (nicielnicy); 9) okres warki (*sol.*); 10) fort, warownia (*w.*); 11) = Werkblei; **totgesprochenes** zupełnie zaniechana ługownia.

Werk-aussprengung *f* wystrzelanie ługowni (wykonanie szerzyny ługownianej); -**austellung** *f* rozkład ługowni (*sol.*); -**bank** *f* = Werkstisch; -**betrieb** *m* = Betrieb 3); -**blei** *n* surowiec ołowiu, ołów surowy, srebrzysty, hutniczy; -**brett** *n* stół warsztatowy; stół koszykarski; -**butte** *f* kadź robocza (*pap.*).

Werk-einteilung *f* podział zakładu, pracy; -**eisen** *n* żelazo, narzędzie robocze.

Werkelpumpe *f* = rotierende Pumpe.

Werk-führer *m* wermistrz, przodownik, starszy robotnik, kierownik roboty (warsztatowej), kontrolor rzemieślników, warsztatowej; -**gerinne** *n* kanał roboczy; -**gestelle** *n* warsztat, gotownia rzemieślnicza; -**gold** *n* złoto złotnicze; -**graben** *m* = Werkgerinne.

Werkholz *n* drewno narzędziowe, drewno do wyrobu; warsztatówka; drewno towarne, towarowe; **erstklassiges** drewno wyborowe.

Werk-inspektion *f* inspekcja kopalni; -**kanal** *m* kanał przemysłowy, fabryczny, roboczy (młynówka); -**loch** *n* dziura robocza; -**lopp** *n* przedza domowa; -**mass** *n* = Duodezimalmass; **meister** *m* majster, wermistrz, dozorca, przełożony nad robotą; **zawiodowca** cechu; -**messer** *n* = Halbmondmesser; -**ofen** *m* 1) piec hutniczy; 2) chodnik ługowniany, chodnik w ługowniach (*sol.*); 3) = Lang-ofen; -**platz** *m* obrabialnia; -**saal** *m* sala robocza.

Werksarbeit *f* = Bergarbeit.

Werk-satz *m* więźba dachu; -**säuberung** *f* czyszczenie ługowni.

Werksbetrieb *m* prowadzenie zakładu.

Werk-schmid *m* konwisarz, cynownik, cynarz; -**schuh** *m* but żelazny.

Werkshimmel *m* strop ługowni.

Werksilber *n* srebro złotnicze, naczyniowe.

Werks-leiter *n* kierownik zakładu; -**leitung** *f* kierownictwo zakładu; -**ofen** *m* = Werkofen; -**rechnung** *f* rachunek zakładowy; -**sohle** *f* spodek ługowni.

Werkstatt *f*, **Werkstätte** *f* 1) pracownia, robotnia, rękodzielnia, wyrobnia, warsztat, warstat, dzielnia; 2) stół, dzielec; mechaniczne obrabialnia.

Werkstätten-amt *n* urząd warsztatowy; -**anlage** *f* zakład warsztatowy, zakład wyrobni, warsztat; -**arbeit** *f* praca warsztatowa, praca w warsztacie; -**bahnhof** *m* dworzec warsztatowy; -**dienst** *m* służba warsztatowa, służba w warsztatach; -**dienstpersonal** *n* służba warsztatowa, naprawni; -**gebäude** *n* budynek warsztatowy; -**geleise** *n* tor warsztatowy; -**ordnung** *f* porządek pracy warsztatowej; -**organe** *n* warsztatowy

Werkstattzeichnung *f* rysunek warsztatowy.

Werk-stein *m* cios, kamień ciosowy; -**steinverband** *m* wiązanie ciosowe; -**stelle** *f* = Werkstatt; -**stock** *m* pniak roboczy; -**stockerl** *n* stółek warsztatowy; -**stube** *f* pracownia, warsztat; -**stück** *n* cios;

-**stuhl** *m* 1) warsztat tkacki; 2) warsztat do tasiek.

Werksulme(n) *f* boki ługowni.

Werks-veröffnung *f* zakładanie ługowni zapomocą bicia pieców; -**verwässerung** *f* = Verwässerung; -**wächter** *m* stróż zakładowy.

Werk-tag *m* = Arbeitstag; -**tisch** *m* stół roboczy, warsztatowy, ławka warsztatowa, warsztat, dzielec; -**tischplatte** *f* płyta warsztatowa; -**zange** *f* obcążki (złotnicze); -**zeichen** *n* zaznaczenie, znamię fabryczne, znak, cecha.

Werkzeug *n* 1) narzędzie, naczynie, statki (*bud.*); 2) przybory.

Werkzeugbesteck *n* sztućcie narzędziowe.

Werkzeugerei *f* narzędziarnia.

Werkzeug-kasten *m*, -**kiste** *f* przybornica, skrzynka narzędziowa, schowek na narzędzia; -**macher** *m* narzędziarz.

Werkzeugmaschine *f* obrabiarka maszyna robocza, narzędziowa; **für Einzelantrieb** obrabiarka własnonapędna; **für Gruppenantrieb** obrabiarka z napędem oddziałowym; **für Sammelantrieb** obrabiarka wspólnapędna; **selbsttätige** obrabiarka samoczynna, samosuwna.

Werkzeug-satz *m* sztućcie narzędziowe; -**schleifer** *m* szlifierz narzędzi; -**schlitten** *m* suwadło górne; -**schränk** *m* szafa narzędziowa; -**stahl** *m* stal narzędziowa; -**stube** *f* narzędziarnia; -**support** *m* suport narzędziowy, suwek obsadowy; -**tasche** *f* torba narzędziowa; -**tisch** *m* stół narzędziowy; -**träger** *m* wieszadło narzędziowe.

Werkzink *m* = Tropfzink.

Werkzinn *n* surowiec cyny.

Wermut-krautpulver *n* proszek piołunowy; **schnaps** *m* piołunówka.

Wernerit *m* = Skapolith.

wernsdorfer Schichten *f* warstwy werns-Werrig *n* = Werg. [dorfskie.

Werste *f* wiorsta.

Wert *m* wartość; **des Normalvorrates** wartość zapasu normalnego (*las.*).

Wertfachwerk *n* metoda dzielnicowa wartościowa (*las.*).

Wertigkeit *f* chemische wartościowość chemiczna.

Wert-schätzung *f* szacowanie wartości; -**sendung** *f* posyłka wartościowa; -**verminderung** *f* = Entwertung; -**versicherung** *f* ubezpieczenie wartości; -**zeichen** *n* znak wartościowy; -**ziffer** *f* liczba wartościowa; -**zuwachs** *m* przyrost wartości.

Wesersandstein *m* piaskowiec wezerski.

West-bahnhof *m* dworzec zachodni; -**chor** *m* chór zachodni, śpiewaczy.

Westen *m* zachód.
Westende *n* zachodnia dzielnica (miasta).
Westfalit *m* westfalit (*w.*).
Westinghousebremse *f* hamulec Westinghousea.
Weston Element *n* ogniwo Westona, stos Westona.
Westwind *m* zachodnik, wiatr zachodni.
Wettbewerber *m* współzawodnik, współubiegający się.
Wetter *n* 1) wyziewy, wapory, rozpary, powietrze kopalniane; 2) stan pogody (*met.*); **böse** gazy szkodliwe, czad; **brandige** gazy zapalne; **faule** powietrze stęchłe; **frische**, **gute** powietrze świeże; **matte** powietrze mdłe, zaduch; **schlagende** gazy wybuchające, zapalne, trujące, zabójcze; **schönes** pogoda; **schwere** powietrze ciężkie; **stickende** powietrze duszne, duszące; czad.
Wetter-ableiter *m* = Blitzableiter; **abteilung** *f* = Wettertrumm; **abzug** *m* odpływ powietrza; **abzugsstrecke** *f* chodnik powietrzny, chodnik wydychowy; **analyse** *f* rozbiór powietrza; **aufhauen** *n*, **auftrieb** *m* chodnik powietrzny stropowy, chodnik powietrzny wznoszący się, chodnik powietrzny dowierzchni; **aufseher** *m* dozorca wiatrów (*gór.*); **ausziehschacht** *m* = Wettertschacht; **ausziehstollen** *m* = Wetterstollen; **auszug** *m* = Wetterabzug; **beobachter** *m* meteorolog.
wetterbeständig niewietrzejący.
Wetter-beständigkeit *f* odporność na wpływ atmosferyczne; **bläser** *m* 1) przewiewnik, wiatrówka, wiatraczek, miech obrotowy (*gór.*); 2) wydmuch gazowy, fontanna gazowa, fukacz; 3) wentylator tłoczący; **blende** *f* zaporą wietrzna, drzwi przewiewne, przeciagowe, wypustka przewiewna, przepierzenie powietrzne, zasłona powietrzna (*gór.*); **bohrloch** *n* wietrznik, otwór wiatrowy; **brett** *n* deska okapowa; **brücke** *f* most powietrzny; **dach** *n* 1) okap, odkap (nad oknem); 2) dach chroniący od niepogody; 3) poddaszek, przeddaszek; **damm** *m* wał ochronny, wiatrowy, odwierny, tama powietrzna (*gór.*); **durchhiebe** *m* przekopy wiatrowe, przewietrzne; **durchschlag** *m* przebitka powietrzna, przebitka wentylacyjna; **dynamit** *n* dynamit powietrzny; **dynamon** *n* dynamon powietrzny; **eintrittschacht** *m*, **einziehschacht** *m* szyb wciągający, szyb wdechowy; **einziehstollen** *m* sztolnia wciągająca, sztolnia wdechowa; **esse** *f* komin powietrzny; **fahne** *f* wiatroskaz, chorągiewka (na dachu), kogut (na

wieży); **fahrt** *f* 1) chodnik powietrzny, chodnik w posadzce; 2) objazd wietrzny; **fang** *m* = Wetterlutte.
wetterfest niewietrzejący, niewietrzejący.
Wetter-fichte *f* świerk, osobnik (z anormalnie silną koroną); **-focher** *m* = Handventilator; **-focherer** *m* = Wetterjunge.
Wetterführung *f* odwiertanie, przewiew, wietrzanie, przewietrzanie kopalni, wentylacja górnicza, doprowadzenie powietrza; **blasende** przewietrzanie tłoczące, wentylacja tłocząca, nawietrzanie; **künstliche** przewiew sztuczny; **natürliche** przewiew naturalny, przewiew samostny; **saugende** przewietrzanie ssące, wentylacja ssąca, wywietrzanie.
Wetter-gardine *f* zasłona powietrzna; **gebläse** *n* = Wetterbläser; **geschwindigkeit** *f* chyżość powietrza, prędkość powietrza; **glas** *n* barometr; **hahn** *m* = Wetterfahne; **haltung** *f* = Wetterführung; **häuschen** *n* higrometr (wilgociomierz); **herd** *m* = Wetterofen; **hut** *m* komin wiatrowy, kaptur, hełm wietrzny (*gór.*); **indikator** *m* wskaźniczek powietrzny, wskaźniczek powietrzny; **junge** *m* młynkowy, młynkarczyk, wietrzacz, przewietrzacz; **kanal** *m* kanał powietrzny.
Wetterkarte *f* mapa powietrzna, mapa wentylacji; **synoptische** mapa synoptyczna.
Wetter-kasten *m* skrzynia wiatrowa; **kreuz** *n* krzyż powietrzny; **kreuzung** *f* = Wetterbrücke; **kunde** *f* meteorologja, **lade** *f* wentylator skrzynkowy, skrzynia wentylacyjna (*gór.*); **lampe** *f* = Sicherheitslampe; **lehre** *f* nauka o przewietrzaniu, nauka o wentylacji kopalni; **leiste** *f* listwa ociekowa (*bud.*); **leitung** *f* = Wetterführung; **leuchten** *n* błyskanie się „na pogodę”; **loch** *n* = Luftloch; **losung** *f* = Wetterführung; **losungsmaschine** *f* = Wettermaschine; **losungsschacht** *m* szyb, okno do przewietrzania, szyb przewiewowy, powietrzociągowy, świetlny (*gór.*); **lotte** *f*, **lutte** *f* lutnia, rura przewiewna, przewód, przewiewnik, wiatrówka; **mangel** *m* = Wetternot; **mann** *n* dozorca powietrzny; **männchen** *n* = Wetterhäuschen; **maschine** *f* wiatrownica, wentylator górniczy; **menge** *f* ilość powietrza; **messstation** *f* = Wetterstation; **messung** *f* pomiar powietrza; **motor** *m* motor powietrzny, motor wentylacyjny.
Wettern *m* = Binnentief 1).
Wetter-nase *f* = Wetterschenkel; **not** *f* niedostatek powietrza; **ofen** *m* podgrzewnik, piec powietrzny, piec przewiewny, piecyk ciagowy, kopalniany.

Wetter-ort *m* = Wetterstrecke; **-prelle** *f* odbojnica powietrzna, skrzydło wietrzne; **-prognose** *f* przepowiednia pogody, prognoza meteorologiczna; **-pumpe** *f* = Wettersatz; **-querschlag** *m* przekop wiatrowy, przekop powietrzny; **-rad** *n* = Ventilator; **-riss** *m* mapa powietrzna, mapa przewiewu; **-rösche** *f* drożyna powietrzna; **-rost** *m* = Wetterofen; **-sack** *m* = Gassack 2); **-satz** *m* maszyna powietrzna, maszyna wiatrowa, skrzynia wiatrowa, wentylator dzwonowy (wiatrówka); **-sauger** *m* = Ventilator saugender; **-säule** *f* słup wykazujący (sygnalizujący) stan pogody.
Wettertschacht *m* szyb świetlny; szyb przewiewny, szyb powietrzny, szyb wietrzny, szyb wentylacyjny; **ausziehender** szyb wciągający, szyb wydechowy, szyb powietrzny; **einziehender** szyb wciągający, szyb wdechowy.
Wetter-schachtabschluss *m* zamknięcie szybu powietrznego; **-schenkel** *m* spływ, spływnik, okap, ociek, listwa okapowa, listwa spływowa (*bud.*); **scheider** *m* ściana wiatrowa, przegroda odwiertna, przewiewna (*gór.*); **-schiessapparat** *m* przyrząd do strzelania na pogodę, **-schlag** *m* 1) = Wetterquerschlag; 2) = Wetterdurchhieb; 3) = Wetterverschalung; **-schleusen** *f* przepusty powietrzne; **-schranke** *f* tama powietrzna (drzwi wentylacyjne); **-seige** kanał powietrzny; **-seite** *f* strona zachodnia; **-sohle** *f* poziom powietrzny, piętro powietrzne; **-sohlort** *m* chodnik powietrzny; **-station** *f* stacja powietrzna, stacja pomiaru powietrza, miejsce przewietrzania kopalni; **-steiger** *m* szytgar powietrzny, szytgar wiatrowy.
Wettersteinkalk *m* wapień wettersztyński.
Wetterstollen *m* sztolnia powietrzna.
Wetterstrecke *f* chodnik powietrzny; **ausziehende** chodnik wciągający, chodnik wydechowy; **einziehende** chodnik wciągający, chodnik wdechowy; **obere** chodnik przeciagowy, przewiewny.
Wetter strom *m* prąd powietrza; **-tanne** *f* jodła osobnik (z anormalnie silną i rozczochraną koroną); **-teilung** *f* rozdział powietrza, rozdział wiatrów; **-tragewerk** *n* = Wetterbrücke; **-trommel** *f* trąba wiatrowa; **-trumm** *n* przedział powietrzny; **-türe** *f* drzwi przewiewne, przewiewowe, przeciagowe, zamykane; **-turm** *m* wieża wentylacyjna (z wentylatorem).
Wetterung *f* przewietrzanie.
Wetter-verschalung *f*, **-verschlag** *m* przepierzenie powietrzne, przegroda powietrzna; **-versorgung** *f* = Wetterführung;

-verteilung *f* = Wetterteilung; **-vorhang** *m* zasłona przewiewowa, przepona powietrzna (przeciagowa); **-wechsel** *m* zmiana ciągu, wymiana powietrza, sztuczny ciąg powietrza, wentylacja; **-wechselschacht** *m* główny szyb wietrzny, wiatrowy; **-weg** *m* 1) = Wetterzug; 2) = Wetterstrecke; **-wirtschaft** *f* gospodarstwo powietrzne, rozrządzanie powietrzem; **-zeiger** *m* 1) barometr; 2) indykator ilości gazów w kopalni; **-ziegel** *m* okapówka, cegła okapowa; **-zirkulation** *f* krążenie powietrza, obieg powietrza; **-zug** *m* przewiew, przeciag, przewietrzanie, ciąg powietrza; **-züge** *m* przecinki powietrzne; **-zuleitungstrecke** *f* = Wetterstrecke; **-zunge** *f* język powietrzny, regulator powietrzny; **-zündsr** *m* = Sicherheitszünder.
wetzen ostrzyć, zaostrzyć, naostrzyć, brzosować, krzesać.
Wetzen *n* = Schleifen.
Wetz-kopf *m* = Schrämmhammer; **-schiefer** *m* łupek szlifierski; **-stahl** *m* stalka, musat, musatek (stal do ostrzenia noży); **-stein** *m* = Schleifstein 2).
Weymouthskiefer *f* sosna wajmuta.
w. h. = Wattstunde.
Wheatstonesche Brücke *f* mostek Wheatstone'a (*el.*).
Whewallit *m* wewelit szczawian wapnia.
Whitepine *f* smerek biały (amerykański).
Whitneyit *m* witneit.
Wichse *f* 1) czernidło (do butów); 2) smarowidło; 3) czyściłło.
wichsen 1) woskować; 2) czyścić.
Wichskalbleder *n* saki woskowane.
Wichtisit *m* Wichtyn *m* wichtyzyt, wichtyn.
Wicke *f* wyka; **erbsenartige** sęcżówka, wilczy groch.
Wickel *m* zwitek, zwój, kłębek (nici); wiązka, pęk (chróstu); kitka (lnu).
Wickel-apparat *m* nawijadło; **-bank** *f* nawijałka, ławka do nawijania (*el.*); **-breite** *f* szerokość zwoju (szerokość użytkowa trzepaka); **-bund** *m* spój wiązany, złącz wiązany; wiąz okrętny; **-draht** *m* drut do owijania, drut wiązający, drut do wiązania.
Wickelei *f* zwijalnia, nawijalnia.
Wickel-eisenmaschine *f* zwijarka; **-fahrer** *m* wożący zwoje; **-länge** *f* użytkowa długość bębna; **-lötstelle** *f* łączenie płaskie; **-maschine** *f* 1) zwijarka, łączniarka taśmowa; 2) zwijadło (*pow.*); 3) = Wattenmaschine.
wickeln zwijać, nawijać, zawijać, owijać.
Wickel-puppe *f* kręzel; **-raum** *m* zwijalnia, nawijalnia.

Wickel-schlene *f* taśma cienka (*kosz*); -**spleiss** *m* splot obkrętny; -**spleissen** *n* splatanie obkrętnie; **stange** *f* drążek zwojowy; -**stich** *m* ścieg gałązkowy.
Wickelung *f* 1) obwój; 2) nawój (jeden koniec stały); 3) przewój (jeden koniec się odwija a drugi nawija) (*tk.*); 4) zewzwoj, uzwojenie, nawinięcie, owicie, nawój (*el.*); **gemischte** uzwojenie mieszane; **induktionsfreie** uzwojenie nieindukcyjne; **primäre** uzwojenie pierwotne; **sekundäre** uzwojenie wtórne.
Wickelungs-abteilung *f* oddział uzwojenia, owicia; -**anfang** *m* początek uzwojenia, początek nawoju, początek nawinięcia; -**anordnung** *f* układ uzwojenia, owicia; -**art** *f* rodzaj nawoju, uzwojenia, owicia; -**band** *n* taśma nawojowa; -**element** *n* działka uzwojenia; -**ende** *n* koniec uzwojenia; -**fläche** *f* powierzchnia uzwojenia, owicia; -**höhe** *f* wysokość uzwojenia, nawoju, nawinięcia; **material** *m* materiał uzwojenia, owicia; -**raum** *m* miejsce na uzwojenie, miejsce owicia; -**richtung** *f* kierunek uzwojenia; -**schrift** *m* poskok uzwojenia, skok uzwojenia, owicia (*el.*); -**seite** *f* strona uzwojenia; -**teilschritt** *m* część skoku uzwojenia; -**tiefe** *f* głębokość uzwojenia.
Wickel-vorrichtung *f* nawijadło; -**walze** *f* rozwijacz; 2) wałek wciągający, zasilający; 3) wałek nawijający (*tk.*); -**walzen** *f* wałki wylotne.
wickenartig wyczysty.
Wicken-stroh *n* wykowiny, słoma wyki; -**trieur** *m* oddzielacz wyki, trier do wyki.
Wickler *m* 1) zwijacz, nawijacz, uzwajacz (robotnik); 2) nawijak (przrzęd).
Wicklung *f* = **Wickelung**.
Wicklungs-draht *m* drut uzwojeniowy, drut nawojowy; -**sinn** *m* kierunek uzwojenia; -**widerstand** *m* opór uzwojenia.
Widder *m* baran, trykacz, taran (do rozbijania murów); **hydraulischer** taran wodny, baran hydrauliczny.
Widderpunkt *m* punkt równonocny, wiosenny, punkt Barana (*as*).
Wider-blase *f* = **Gichtzacken**; -**druck** *m* 1) odpór, reakcja, ciśnienie odporne; 2) odbicie dźwięku z drugiej strony; -**haken** *m* wąż u haka, hak zakrzywiony; -**halter** *m* opornik; -**kehr** *m* zawrót (przy stopniach); -**lage** *f* = **Nebenpfeiler**; -**lager** *n* 1) przyczółek (mostu), filar podpierający; 2) opór, podpora (sklepienia); 3) nasada; 4) wspora; -**läger** *m* wspora, podkładka, wspornik, impost; -**lager-mauer** *f* mur przyczółkowy, wezglówny; -**lagerstärke** *f* grubość przyczółka; -la-

gerwand *f* ściana przyczółkowa, wezglówna.
Widerlags-fläche *f* = **Gewölbesohle**; -**linie** *f* linia oporu sklepienia, linia nasadowa sklepienia; -**mauer** *f* mur przyczółkowy, wezglówny, oporowy; -**pfeiler** *m* przyczółek (*mos.*); -**wand** *f* ściana oporowa.
Widerrist *m* = **Nackenwolle**.
Widerruf *m* der **Abfahrt** odjazd odwołany.
Widerschein *m* odbłask (odbicie światła).
widersinnig 1) nieprawdy (*gór.*); 2) wsteczny, nieprawidłowy, lewobieżny, opaczny (*mier.*).
Widersinnigang *m* = **Gang widersinniger**.
widersinnisch fallend nachylony nieprawidłowo, przeciwnie; odchylony (*geo.*).
Widerspruch *m* sprzeczność.
Widerstand *m* 1) opornik; 2) opór, odpór; 3) oporec; **abgestufter** opór stopniowy; **äusserer** opór zewnętrzny; **elektrischer** opór elektryczny; **hydraulischer** opór hydrauliczny; **induktionsfreier** opór nieindukcyjny, opór bezindukcyjny; **induktiver** opór indukcyjny; **innerer** opór wewnętrzny; **kritischer** opór obciążający (pochłoniący i niezmierzony); **magnetischer** opór magnetyczny; **ohmscher** opór omowy; **scheinbarer** opór rzekomy, opór pozorny; **spezifischer** opór właściwy, gatunkowy.
Widerstands-änderung *f* zmiana oporu; -**band** *n* taśma oporowa, taśma opornikowa; -**brücke** *f* mostek oporowy (*el.*); -**diagramm** *n* wykres oporu (*el.*); -**draht** *m* drut oporowy; -**einheit** *f* jednostka oporu, oporostka (*el.*); -**erhöhung** *f* wzrost oporności; -**etalon** *n* wzór oporu.
widerstandsfähig odporny.
Widerstands-fähigkeit *f* opór, oporność, odporność; -**festigkeit** *f* wytrzymałość odporna, wytrzymałość oporna; -**fläche** *f* pole (wykres) wytrzymałości; -**grösse** *f* wielkość wytrzymałości; -**höhe** *f* wysokość oporu; -**kapazität** *f* pojemność oporu; -**kasten** *m* skrzynka oporowa; -**koeffizient** *m* współczynnik oporu, opór gatunkowy, właściwy; -**kraft** *f* odporność, siła odporna; -**lampe** *f* lampka oporowa (*tel.*); -**linie** *f* 1) linia oporu; 2) spadek oporowy; -**losigkeit** *f* bezodporność; -**messapparat** *m*, -**messer** *m* ommierz; -**messung** *f* pomiar oporów, mierzenie oporu; -**moment** *n* moment oporu, moment wytrzymałości; -**regulator** *m* regulator oporu, miarkownik oporu; -**rolle** *f* cewka oporowa; -**satz** *m* zespół oporników.

Widerstands-säule *f* słup oporu; -**spirale** *f* ślimacze oporne, ślimacze odporne; -**spruch** *m* chyba; -**spule** *f* cewka oporowa, cewka odporowa; -**stufen** *f* stopnie oporu; -**tabelle** *f* tablica oporów; -**zahl** *f* mnożnik oporu; -**zeiger** *m* wskaźnik oporu.
Wider-stich *m* ścieg polski (*kuś.*); -**strahl** *m* promień odbity, refleks; -**strom** *m* prąd przeciwny.
Wlede *f* lyko, wić (*fl.*).
Wiedel *n* = **Gebinde** (*tk.*).
Wieden-binde *f* skrętka; -**drehstuhl** *m* bieżak (*fl.*); -**kranz** *m* kołacz (*fl.*); -**leine** *f* srykówka, warkocz (*fl.*); -**leinen-drehpfahl** *m* chlubownica, bieżak; -**schlinge** *f* pęto.
Wiederabdruck *m* odbitka, przedrukowanie.
Wiederabschluss *m* des **Kanals** powtórne zamknięcie kanału (parowego przez suwak).
Wieder-anlassen *n* ponowny rozruch, powtórne puszczenie (motoru); -**aufbau** *m* odbudowa.
wieder-aufbauen odbudować; -**aufmauern** odinurować.
Wiederaufnahme *f* des **Verkehrs** przywrócenie ruchu.
wiederaufnehmen odnowić (*gór.*).
Wieder-besichtungsperiode *f* okres rekolaudacji; -**besohlung** *f* podpodszewienie; -**bewaldung** *f* zalesienie ponowne; -**einrichtung** *f* reorganizacja, nowe urządzenie; -**gewinnung** *f* odzyskanie; -**herstellung** *f* przywrócenie do pierwotnego stanu, naprawienie, odnowienie, odrestaurowanie; -**herstellungsarbeiten** *f* praca, robota przy odbudowaniu; -**holung** *f powtórzenie; -**holungsblock** *m* blok powtórny, wzbraniacz powtórnego naciśnięcia (*kól.*); -**holungssignal** *n* sygnał wtórny; -**kehr** *f* 1) powtarzanie się; 2) zwrot, krepunek (*bud.*); 3) zawrót (*kam.*); -**kultur** *f* ponowna uprawa; -**prägen** *n* powtórne odbicie; -**schiefer** *m* łupek wiedeński; -**spiegelung** *f* odzwierciedlanie.
Wiege *f* kołobka (*gór.*); **am Drehgestell** bujak półwózaka.
Wiegebuch *n* księga wagowa, zapis wagi.
Wiegelsen *n* chwiejak (*kw.*).
Wiegemesser *n* tasak, siekacz.
wiegen ważyć.
Wiegen-säge *f* = **Zugsäge**; -**schleuse** *f* śluza kołyskowa.
Wiege-schein *m* = **Wagezettel**; -**stempel** *m* pieczęć ważnicza.
Wieke *f* 1) zatoka; 2) kanał poprzeczny, odgałęzienie kanału, odnoga kanału.*

Wie *n* = **Gebinde** (*tk.*).
Wiewer-blau *n* błękit wiedeński; -**deckgrün** *n* zieleń (kryjąca) wiedeńska; -**elle** *f* łokieć wiedeński; -**fuss** *m* stopa wiedeńska; **grün** *n* zieleń wiedeńska; -**kalk** *m* wapno wiedeńskie; -**klaffer** *f* sążeń wiedeński; -**sandstein** *m* piaskowiec wiedeński; -**schwarz** *n* czerń wiedeńska; -**welss** *n* biel wiedeńska; -**zoll** *m* cal wiedeński.
Wiepe *f* wić.
Wierde *f* = **Worthe**.
Wierdeich *m* wał z trawy morskiej.
Wiesbaum *m* paważ.
Wieselfeil *n* skórka, futro z łasy.
Wiesen *f* **einschürige** łąki raz koszone. **zweischürige** łąki dwa razy koszone.
Wiesen-bau *m* uprawa łąk; -**baum** *m* paważ, pawęż; -**baumeister** *m* łąkowy (*mel.*); -**bewässerung** *f* nawodnienie łąk; -**bewässerungsanlage** *f* urządzenie do nawodnienia łąk; -**bleiche** *f* bielnie łąkowe; -**egge** *f* brona łąkowa, brona do łąk; -**erz** *n* żelazo łąkowe, ruda łąkowa, bagnista, żelaziak łąkowy; -**grün** *n* zieleń łąkowa; -**hobel** *m* strugacz łąkowy; -**kultur** *f* uprawa łąk; -**moor** *n* torfowisko łąkowe, torfowisko nizinne; -**moor** *m* łąg, łąg, łąg; -**moosegge** *f* = **Gliederegge**; -**schälplug** *m* plug do zdzierania powierzchni łąk; -**schleppe** *f* = **Wiesenhobel**; -**techniker** *m* technik uprawy łąk; -**torf** *m* torf łąkowy; -**tuff** *m* martwica łąkowa, margiel darniowy; -**warte** *f* straż łąkowa.
Wiesse *f* = **Wiede**.
Wildbach *m* potok górski, dziki.
Wildbach-ablagerungsplatz *m* osadnik potoku górskiego; -**verbauung** *f* zabudowanie dzikich (górkich) potoków; -**sohle** *f* dno potoku dzikiego.
wilde Flut *f*, **wildes Wasser** *n* dzikie wody.
Wilderz *n* ruda dzika.
Wild-gerinne *n* dzikie koryto (dziki ściek); -**haut** *f* skóra zwierząt dzikich, skóra stepowa; -**leder** *n* skóra łosiowa, skóra jelenia; -**parkbetrieb** *m* gospodarka zwierzyńcowa; -**schweinschaut** *f* skóra dzika; -**vacheleder** *n* skóra podszewiana stepowa; -**ware** *f* dziczyna, skóry dzikie (*kuś.*); -**wasser** *n* potok dziki, perjo-dyczny.
Wilemit *m* wilemit.
Willer *m*, **Willerstahl** *m* = **Stahl wilder**.
Willamsit *m* wiljamsyt.
Willow *m* czochracz (*tk.*).
Wilnit *m* = **Grossular**.
Wilult *m* = **Vesuvian**.
Wimmer *m* 1) sęk w drzewie; 2) twarda skała.

Wimpel *m* wstęga znakowa (*okr.*).

Wind *m* 1) wiatr; 2) dmuch; **günstiger** *hyz*, *chyz*, *hez*, wiatr pomyślny; **halber** półwiatr (*ż.*); **harter** wichur; **heisser** powietrze gorące, wiatr gorący; **kalter** powietrze zimne, wiatr zimny; **schlägt**, **stösst** wiatry biją; **starker** dęcie ostre, dęcie na twardo (*hut.*); **stürmischer** wichur burzliwy.

Wind-abbrand *m* = Gichtzacken; **-ablass** *m* kłapa bezpieczeństwa (wypust, upust powietrza) (*org.*); **-anzeiger** *m* wiatrowskaz (*org.*).

Windbehälter *m* zbiornik wiatrowy (regulator wiatru, zbiornik suchy) (*gór.*); **trockener** suchy zbiornik wiatrowy.

Wind-bläser *m* wentylator tłoczący, nawietrznik; **-bort** *n* **-brett** *n* śmiga, deska wiatraka; **-bruch** *m* złamisko, pował, wywrót, wyłom, zerwa, kłys, skłys, kłyk, złom, skręt, wiatrołom, zawaly drzewne; **-bruchstumpf** *m* styk; **-büchse** *f* wiatrówka; **-druck** *m* parcie wiatru, ciśnienie wiatru; **-druckkurve** *f* krzywa (wykresowa) parcia wiatru; **-druckregler** *m* miarkownik dmuchu; miarkownik ciśnienia wiatru; **-druckverteilung** *f* rozkład ciśnienia wiatru; **-düse** *f* dysza (kowalska).

Winde *f* 1) dźwig, dźwignia, dźwizek, dźwignik, dźwignica, dźwigarka, podnośnica, lewar, kołowrót (winda); 2) dźwigarka, ława (*tk.*); 3) sztorc (*gór.*); **englische** lewar śrubowy, dźwigarka wozowa śrubowa, dźwigarka angielska; **mit Reibungstrommel** dźwigarka przewożowa.

Winde-baum *m* = Handspake; **-bock** *m* 1) żóraw (wyciąg) koźłowy; 2) dźwignik bliźniaczy (do parowozów); **-hader** *m* zwójec; **-haus** *n* = Windeort.

Windeinströmung *f* wlot powietrza.

Windeinströmungsöffnung *f* wlot (otwór) nadmuchowy.

Windeisen *n* pokrętka do gwintnika, obrótka, kręcidło, pokrętak do gwintnika.

Windelboden *m* ganzer polepa pełna; **gestreckter** pował z polepą, strop wałkowy płaski; **halber** polepa zwykła.

Winde-luke *f* otwór wyciągowy; **-maschine** *f* dźwigarka, dźwignica (silnica dźwignicowa).

winden 1) wyciągać, wciągać, dźwigać; 2) wić, kręcić.

Winden-gestelle *n* wieża dźwigarki (dźwigarkowa); **leine** *f* windówka, lina wyciągowa; **-löffelbagger** *m* bagrownica łyżkowa (łyżka z windą); **-macher** *m* fabrykant wind, dźwigów; **-schlüssel** *m* klucz dźwigarki; **-seil** *n* = Windenleine.

Windeort *m* winduga, binduga.

Winder *m* 1) = Aufschlagdraht (*hut.*); 2) = Rollstab (*tk.*).

Winderad *n* koło dźwigarki.

Winderhitzer *m* nagrzewnica (dmuchu), ogrzewacz wiatru; **steinerner** = Kammerapparat.

Wind-erhitzung *f* ogrzewanie powietrza tłoczonego; **-erhitzungsapparat** *m* ogrzewak (wiatru), nagrzewnica; **-erosion** *f* erozja powietrzna, erozja wietrzna, erozja wiatrów, deflacja, zwiewanie.

Winde-tau *n* lina dźwigarki; **-vorrichtung** *f* wyciąg, urządzenie wyciągowe.

Wind fackel *f* pochodnia smołowa, smolna; **-fahne** *f* chorągiewka wiatrowa; **-fail** *m* = Windbruch.

Windfang *m* 1) drzwi wahadłowe (przed-sionkowe); 2) wentylator, wietrznik (*gór.*); 3) zastawka, zastawka drzwiowa, zabudówka, przebudówka, przysionek (*st.*); 4) wiatraczek, wiatrówka; 5) zawór (miecha); 6) bębnek (*zeg.*).

Wind-fangtür *f* drzwi wahadłowe, drzwi przelotne; **-feder** *f* = Giebelschutzbrett; **-fläche** *f* powierzchnia dowietrzna; **-flasche** *f* = Windkessel; **-flügel** *m* 1) śmiga, skrzydło wiatraka; 2) skrzydło wiatrowe (bąka); **flügelschalungsbrett** *n* napiór (*ml.*); **form** *f* forma tchawa; **-frischen** *n* świeżenie naczyniowe, świeżenie wiatrowe.

Windfrischprozess *m* świeżenie wiatrowe; **basischer** = Thomas Gilchrist Prozess; **saurer** uszczerzanie besemerowskie, besemerowanie.

Wind-fugen *f* przewiewki, przedmachy (*ml.*); **-führung** *f* przeprowadzenie wiatru; **-füllpumpe** *f* pompa napowietrzająca; **-gang** *m* = Wetterstrecke; **-geschwindigkeit** *f* prędkość wiatru; **-gewölbe** *n* = Formgewölbe; **-göpel** *m* kołowrót wiatrowy; **-hafer** *m* owsik szorstki; **-haube** *f* hełm wiatrowy, kołpak przewietrzny; **-heizapparat** *m* = Winderhitzungsapparat; **-instrument** *n* = Windmesser; **-kammer** *f* 1) nadmuchnia; 2) komora aerodynamiczna (*lot.*); **-kanal** *m* 1) przewód powietrzny (*bud.*); 2) kanał wiatrowy (*org.*); **-kanzellen** *f* komórki klawisza (*org.*); **-kappe** *f* nasada kominowa; **-kasten** *m* nadmuchnia, wiatrowpust, skrzynia wiatrowa; **-kessel** *m* bania powietrzna, powietrznik, dzwon powietrzny, kocioł powietrzny; **-klappe** *f* kłapa wietrzna, wietrznikowa (*b. m.*); **-kraft** *f* siła wiatru; **-kreuze** *n* odwiatrowniki (*mos.*); **-kühler** *m* wymroźnica; **-kunst** *f* 1) wiatrownictwo (*org.*); 2) wywadniarka wiatrowa.

Wind lade *f* 1) skrzynia, lada, wiatrownica (*org.*); 2) wentylator (*gór.*); **-laden** *m* okiennica zewnętrzna; **-latte** *f* = Windrute; **leitung** *f* przewód wiatru, przewietrznica, przewód dmuchowy, rura wiatrowa; **leitungsrohr** *n* rura wiatrowa, wiatrociągowa; **loch** *n* = Luftloch; **lotte** *f* = Wetterlotte; **-maschine** *f* 1) wentylator, maszyna pneumatyczna; 2) wykrecarka, wyzmaczka, maszyna do wykrecania (bielizny); **-menge** *f* = Luftmenge; **-messer** *m* wiatromierz, anemometr, wiatromiar; **-messung** *f* anemometrija, mierzenie wiatru; **-motor** *m* wiatrak, motor, silnik wiatrowy.

Windmühle *f* wiatrak, młyn wiatrowy, wietrzny; **holländische** wiatrak holenderski (*holender*).

Windmühlen-flügel *m* śmiga, skrzydło wiatraku; **-gehäuse** *n* obudowa wiatraku; **-gestell** *n* stojak wiatrakowy; **-rad** *n* koło wiatrakowe.

Wind-müller *m* młynarz wiatrakowy; **-ofen** *m* piec przedechowy, piec kanałowy, piec ciągowy; **-öffnung** *f* otwór wiatrowy, dysza; **-orgel** *f* dudy; **-pfeife** *f* 1) gwizdawka, piszczalka; 2) = Entlüftungsrohr; 3) = Luftlöcher; **-pressung** *f* ciśnienie wiatru; **-probe** *f* próba wiatru (*org.*); **-quantum** *n* = Windmenge; **-rad** *n* 1) wiatropęd, koło wiatrakowe; 2) wentylator, młynek (w oknie); **-radbremse** *f* hamulec wiatrowy; **-radgebläse** *n* wiatraczek, miech obrotowy; **-radgeschwindigkeitsmesser** *m* anemometr, szybkościomierz wiatrakowy (*lot.*); **-raum** *m* = Windkasten; **-regulator** *m* wiatrozbior, regulator wiatrowy, miarkowacz wiatrowy; **-richtung** *f* kierunek wiatru; **-rohr** *n* przewód wiatru, rura wietrzna, wiatrowa; **-röhre** *f* rurka wietrzna (*org.*); **-rose** *f* gwiazda wiatrów, róża kompasowa; **-rute** *f* śmiga; **-sack** *m* wietrznik; **-sammelkasten** *m* = Windkasten; **-schacht** *m* = Wetterschacht; **-schatten** *m* zacisze (stoku); **-scheider** *m* = Wetterlotte.

windschief wichrowaty, zwichrowany, spaczony, skośny,

Wind-schutz *m* odwietrek, wiatrówka, odwietrznica, odwiatrownica, szyba wiatrowa (osłona przed wiatrem); **-schutzhäube** *f* niedźwiedz, nasada kominowa; **-schuttscheibe** *f* szyba ochronna; **-schutzvorrichtung** *f* ochrona przed wiatrem; **-seil** *n* wiatrówka; **-seite** *f* 1) strona przeciwwiatrowa (*hut.*); 2) strona podwietrzna, strona dowietrzna (*lot.*); **-separation** *f* oczyszczanie wiatrem, oddzielanie wiatrowe, rozbiór wiatrowy.

-separator *m* separator powietrzny, oddzielnik powietrzny.

windseucht dychawiczny (*org.*).

Wind-sperrungskasten *m* = Windkasten; **-stärke** *f* siła wiatru; **-stein** *m* odformiak, wiatrak, kamień przeciwwiatrowy, przeciwformowy (*hut.*); **-stille** *f* bezwietrze, cisza; **-stock** *m* = Windkasten; **-stoss** *m* uderzenie wiatru; **-strebe** *f* 1) zastrzał przeciwwiatrowy, wiatrownica (*bud.*); 2) tężnik poziomy (*mos.*); **-strom** *m* dęcie (na twardo, ostre) (*hut.*); **-strom** *m*, **-strömung** *f* gwałtowny przewiew wiatru, prąd wiatru, przeciąg; **-treibpumpe** *f* pompa wiatraczkowa (*lot.*); **-trichter** *m* lejki wiatrowe (w piaskach); **-trommel** *f* wentylator, bąk (*rečný*); **-turm** *m* wieża wiatrów.

Windung *f* 1) zwój (*el.*); 2) skreślenie (*me.*); 3) krok linii śrubowej; 4) falowatość (porcelany).

Windungs-breite *f* szerokość zwoju; **-durchmesser** *m* średnica zwojów; **-ebene** *f* płaszczysta zwojowa (*el.*); **-festigkeit** *f* = Drehungsfestigkeit; **-fläche** *f* powierzchnia zwojowa; **-länge** *f* długość zwojów; **-methode** *f* sposób uzwojenia, nawijania; **-wechsel** *m* koło wozowe (*tk.*); **-winkel** *m* kąt skreślenia; **-zahl** *f* ilość zwojów.

Wind-verband *m* odwiatrowniki (*mos.*); **-versteifung** *f*, **-verstrebung** *f* tężnik poziomy (*mos.*); **-verteilungskasten** *m* skrzynka rozdzielcza powietrza; **-wage** *f* wiatromierz (*org.*); **-wehe** *f* zaspas, zamieć śnieżna; **-weiser** *m* wiatroskaz; **-widerstand** *m* opór wiatru; **-wolken** *f* wiatrówki; **-wurf** *m* wywrót, wykrot, wykret (*las.*); **-zacken** *m* = Gichtzacken; **-zeiger** *m* wiatroskaz, anemoskop; **-zug** *m* = Wetterführung.

Winkbake *f* łaszt wahadłowy.

Winkel *m* 1) kąt, węgiel; 2) węgielnica, węgielnik; 3) kątownik (*okr.*); 4) wspornica pionowa; 5) = Winkelmass; **anliegender** kąt przyległy; **einseitiger** kąt jednostronny; **erhabener** kąt wypukły; **gegenüberliegender** kąt naprzeciwległy; **gestreckter** kąt półpełny; **der Gleiskreuzung** skos krzyżni; **hohler** kąt wklęsły; **innerer** kąt wewnętrzny; **konkaver** kąt wklęsły; **konvexer** kąt wypukły; **korrespondierender** kąt sąsiedni, kąt odpowiedni; **rechter** kąt prosty; **reduzierter** kąt zredukowany, sprowadzony; **spitzer** kąt ostry; **stumpfer** kąt rozwarty; **verbesserte** kąt poprawiony; **voller** kąt pełny; **vollkommener** kąt zupełny.

Winkel-abzweigdose *f* = Winkeldose; **-ahle** *f* szydło wygięte.

Winkel-ambos *m* kowadło kątowe, kątownikowe; **-änderung** *f* zmiana kąta; **-anschlag** *m* spajak naroży (*tyt.*); **-antrieb** *m* napęd drążkowy, kątowy; **-arbe** *f* wrzeciądz odgięty, wrzeciąż odgięty; **-auftragen** *n* nanoszenie kątów (*mier.*); **-ausgleichung** *f* wyrównanie kątów; **-band** *n* 1) narożnik (okna); 2) zawiasa kątowny; 3) = Diagonalschiene; **-bedingungsgleichung** *f* równanie warunkowe kątowe; **-beschlag** *m* okucie kątowe; **-beschleunigung** *f* przyspieszenie kątowe; **-bestimmung** *f* wyznaczenie kąta, pomiar kąta; **-bewegung** *f* ruch kąta, w kącie, kątowny; **-blech** *n* blacha kątowna; **-bogen** *m* łuk kąta; **-bohrer** *m* = Eckenbohrer; **-buch** *n* protokół kątowny, raptularz, księga kątowna; **-dach** *n* dach kątowny; **-damm** *m* wał skrzydłowy, wał pod kątem; **-doppelisolator** *m* izolator kątowny podwójny; **-dose** *f* puszka z odgałęzieniem; **-druckrel** *f* drukarnia pokątna; **-dübel** *m* kołek kątowny.

Winkelleisen *n* kątownik; 1) kątownik, żelazo kątowne, żelazo modelowe; 2) narożnik czołowy; 3) wręg, wręga żelazna, węgielnica stolarska; **gleichschenklisches** kątownik równoramienny; **rundkantiges** kątownik z brzegami zaokrąglonymi; **ungleichschenklisches** kątownik nierównoramienny.

Winkel eisenmesser *n* nóż kątownikowy; **-fehler** *m* błąd kąta; **-flügel** *m* skrzydła ukośne (*mos*); **-geschwindigkeit** *f* prędkość, szybkość kątowna; **-getriebe** *n* kółka zębata stożkowe; **-gleichung** *f* równanie kąta, równanie kątowne; **-grad** *m* stopień kątowny (*g.*); **-hahn** *m* kurek kątowny; **-haken** *m* 1) węgielnica prostokątna; 2) kątnik, wiersznik (wierszownik), imadło do czcionek (łyżka) (*dr.*); 3) uczepek kątowny; **-halbierende** *f.* **-halbierungslinie** *f* dwusieczna, współsieczna; **-hammer** *m* = Helmhammer; **-hebel** *m* drążek kątowny, dźwignia kolankowata, dźwignia kątowna; **-holz** *n* szpona; **-horizont** *m* horyzont kątowny; **-instrument** *n* przyrząd kątowny; **-isolator** *m* izolator kątowny; **-klammer** *f* szpona kątowna; **-knierohr** *n* kolano kątowne (*gaz*); **-kopf** *m* = Winkeltrommel; **-kreis** *n* 1) krzyżowanie prostokątne, krzyż żyłny (*gór.*); 2) krzyżownica, węgielnica krzyżowa (*mier.*); 3) = Kunstwinkel; **-kreuzstreichungslinie** *f* rzut poziomy upadu; **-kreuzstunden** *f* godziny krzyżowe (*gór.*); **-lasche** *f* łubek kątowny, kątownikowy (*kol.*); **-laschenverbindung** *f* połączenie łubkami kątownymi; **-latte** *f* znacznica

(*bed.*); **-linie** *f* przekątnia; **-magnet** *m* magnes kątowny; **-mass** *m* 1) węgielnica (prosta), wręga, kątownica; 2) miara kątowna; **-mast** *m* słup kątowny; **-messer** *m* kątomiar, graniomierz, gonjomert, węglomiar; kątownica, kątomierz; przenośnik, astrolabjum (kwadrant); **-messinstrument** *n* instrument kątomierniczy; **-messmethode** *f* metoda pomiaru kąta.

Winkelmessung *f* pomiar kątów, mierzenie kątów; **einfache** zwyczajny pomiar kątów.

Winkel-passer *m* śmiga, ukośnica; **-pfeiler** *m* filar kątowny; **-pfosten** *m* słup narożny; **-presse** *f* prasa kątowna.

Winkelprisma *n* węgielnica pryzmatyczna, pryzmat, dajką pryzmatowy; 4, 5 seiti-**ges** węgielnica pryzmatyczna czworopięciosienna.

Winkelprotokoll *n* protokół kątów, kątowny, raptularz kątowny; **-punkt** *m* (einer Leitung) załom, punkt załomu; **-rad** *n* koło stożkowe; **-räderwerk** *n* stożkowy zestaw kół; **-rahmen** *m* rama kątownikowa (*sl.*).

winkelrecht 1) prostokątny; 2) prostopadły.

Winkel-reibahle *f.* **-reibe** *f.* **-reibbohrer** *m.* **-reiber** *m* rozwiertak kątowny, nawiertak kątowny; **-repetition** *f* repetycja kątów, powtarzanie pomiaru kątów (*mier.*); **-rohr** *n* węgielnica rurowa (*mier.*); **-rolle** *f* gałka kątowna (*el.*); **krążek** zbaczający, krążek kątowny, krążek węglowy; **-scheibe** *f* = Astrolabium; **-schere** *f* nożyce kątowne, nożyce kolankowe, kątowniki (*bl.*).

winkelschief ukośnokątny.

Winkel-schiene *f* węgielnica (indykatora); **-schraubenzieher** *m* śrubnik kątowny (*tel.*); **-schütze** *f* zasłona kątowna, obrotowa, wycinkowa; **-spanne** *f* kluba trójkątna; **-sparren** *m* = Gratsparren; **-spiegel** *m* węgielnica zwierciadłana kątowna, zwierciadło kątowne, dajką zwierciadełkowy, odmiarka, prostopadlik; **-station** *f* stacja narożna, stacja kątowna; **-stosslade** *f* wspornica prostokątna, wspornica kątowna, wspornica pionowa; **-streichmass** *n* znacznik kątowny (ukośnik); **-stütze** *f* trzon kątowny, trzon narożny; **wspornik** kątowny; **-summe** *f* suma kątów; **-symmetrale** *f* dwusieczna; **-träger** *m* dźwigarek pojedynczy (*tel.*); **trieb** *m* napęd o pasie kierowanym; **-trommel** *f* węgielnica bębnowa, pantometr z przeziernikami, tutka kątowna, dajką przeziernikowy; **-verband** *m* wiązanie kątowne (*cięż.*); **-verbesserung** *f* poprawka kąta **-verbinder** *m* łącznik kątowny.

Winkel-verschiebung *f* przesunięcie kątowne, przetok kątowny; **-weiser** *m* celownica, skażnik kąta.

Winkelwert *m* wartość kątowna; **der Libelle** przewaga libeli, wartość kątowna libeli.

Winkel-wulsteisen *n* kątownik łebkowy (*ż.*); **-zähne** *m* zęby daszkowate, daszkowe; **-zahnspitze** *f* róg daszka (zęba).

winken wahać, chwiać, kiwać.

Winter-auslauf *m* wylot zimowy; **-deich** *m* = Hauptdeich; **-eiche** *f* = Steineiche; **-fahrplan** *m* rozkład jazdy zimowy; **-fällung** *f* ścinka zimowa; **-fenster** okno podwójne, okno wewnętrzne; **-gerste** *f* jęczmień ozimy.

Wintergetreide *f* zboże ozime, ozimina; **grünendes** run.

Winter-haarhüte *f* skóry z włosieniem zimowym; **-hafen** *m* port zimowy; **-hafer** *m* owies ozimy; **-haus** *n* = Treibhaus; **hieb** *m* cięcie zimowe; **-hufeisen** *n* podkowna zimowa; **-hufnagel** *m* lodownik, lodnik; **-korn** *n* żyto ozime; **-linde** *f* lipa pospolita, lipa małowłostna; **-linie** *f* = Isochimene.

Wintern *n* wietrzenie zimowe (*ceg.*).

Winter-pegel *m* wodoskaz zimowy; **-raps** *m* rzepak zimowy; **-roggen** *m* żyto zimowe, ozime; **-saat** *f* zasiew ozimy; **-schälbetrieb** *m* korowanie zimowe; **-schmiere** *f* smarowidło zimowe; **-stau** *m* cofka w zimie; **-teich** *m* zimownik, sadzawka zimowa; **-wasserstand** *m* stan wody w zimie; **-weizen** *m* pszenica zimowa, ozima, zimostrawka; **-wiese** *f* łąka zimowa (na której wegetacja trwa również w ciągu zimy); **-wolle** *f* wełna zimowa.

Winzer *m* winiarz.

Winzermesser *n* przynóżka, nóż do obrzynania wina.

Wipfelbetrieb *m* vorjähriger pamłódka, ciekoł, pęczak.

Wipfel-ende *f* szczyt (drzewa), część od wierzchołka; **-feuer** *n* pożar wierzchołkowy (*las.*); **-holz** *n* wierzchowina.

Wippbaum *m* duga.

Wippbrücke *f* = Zugbrücke mit Wippen.

Wippen *n* czółenka.

Wippe *f* 1) duga, wahacz, chybotka; 2) huśtawka, przełącznik huśtawkowy, przełącznik kołyskowy (*tel.*); 3) = Kentermarsch; 4) = Nadlerwippe; 5) = Auslösung.

wippen 1) chylić, odchylić, wychylać; 2) dugować.

Wippen *n* 1) chylenie, odchylenie, wychylenie; 2) dugowanie.

Wippen-band *n* = Bindeweide; **-röste** *f* ruszt kiszkowy; **-umschalter** *m* prze-

łącznik kołyskowy, przełącznik huśtawkowy.

Wipper *m* 1) wywalacz, wywracacz, wyładowacz (robotnik wyładowujący psy) (*gór.*); 2) wywrot, wywrotnica (urządzenie do wywracania wózków); 3) wywrotnik.

Wipperstuhl *m* = Scheibenstuhl.

Wipp-ramme *f* kafor z wahaczem; **-säge** *f* = Dekupiersäge; **-trog** *m* koryto przechylne; **-vorrichtung** *f* wywracadlo; **-wagger** *m* = Sturzkarren; **-werk** *n* przechylarka, wywracarka.

Wirbel *m* 1) wir (wiatru, wody); 2) kołek (u skrzypiec); 3) kruczek, zakładka (u okna); 4) czop (kurka); 5) kluk, okrętka, obkrętka (do wiercideł); 6) matawka, kałamutek, kołomatek; 7) hak wyciągowy (*gór.*); 8) kołowrotek (*okr.*); 9) skówką, ogniwo (łańcucha); 9) = Bohrwirbel; 10) = Seilwirbel; **im Kammer** palce, kołki, koła (*ml.*); **bei der Messkette** kółko metryczne w łańcuchu mierniczym, strzemionko łańcucha mierniczego.

Wirbel-auslaufhahn *m* czopowy kurek wypływowy; **-bewegung** *f* ruch wirkowy; **-faden** *m* struga powietrzna; **-hahn** *m* kurek prosty.

wirbeln wirować, wirzyć.

Wirbel-ohr *n* ucho obrotne; **-saum** *m* obrąbek marszczący, marszczenie rulonikowe; **-ströme** *m* prądy wirowe (*el.*); **-stromverlust** *m* strata (energii) wskutek prądów wirowych; **-stück** *n* 1) = Kopfstück; 2) = Nachlassschraube; **-sturm** *m* trąba wietrzna, powietrzna; cyklon; **-tiere** *n* kręgowce, zwierzęta kręgowce (*geo*); **-trommel** *f* bęben obrotowy.

Wirbelung *f* = Wirbelbewegung.

Wirbelwind *m* wicher wirowy.

Wirkbrett *n* stolnica (deska piekarza).

Wirkelsen *n* = Wirkmesser.

wirken 1) oczkować; 2) dziać (robić) pończochy; 3) ugniać; 4) tkąć; 5) działać.

Wirken *n* 1) oczkowanie; 2) dzianie; 3) ugniatanie; 4) tkanie; 5) działywanie.

Wirker *m* 1) działacz; 2) tkacz; 3) oczkarz; 4) pończoszniczek; 5) ugniatacz; 6) = Häuer.

Wirkerarbeit *f* = Häuerarbeit.

Wirkerlei *f* 1) tkanie; 2) tkalnia; 3) tkactwo (oczkowe).

Wirkerstuhl *m* = Wirkstuhl.

Wirkmaschine *f* krosno oczkowe, koronkarka oczkowa; **-meister** *m* majster tkacki, ugniatacz; **-messer** *n* obcinacz, dracz; kopytnik, strug kowalski (nóż do kopyt); **-muster** *n* wzór tkaninowy.

wirksam 1) działający; 2) skuteczny.

Wirkstuhl *m* krosno oczkarskie.

Wirkung *f* działanie, skutek, rezultat, efekt.
Wirkungs-art *f* sposób działania; **-feld** *n* pole działania.

Wirkungsgrad *m* sprawność; **der Anlage** sprawność zładu (*o.*); **indizierter thermischer** sprawność cieplikowa wskazana; **manometrischer** sprawność manometryczna; **mechanischer** sprawność mechaniczna; **volumetrischer** sprawność objętościowa; **vorläufiger** sprawność oceniona.

Wirkungs-kraft *f* siła działalności; **-krels** *m* pole, zakres, obręb działania; **-linie** linja działania; **-raum** *m* miejsce działania; **-weise** *f* sposób działania.

Wirrware *f* tkanina oczkowa, dziana.

Wirrgarn *n* przędza zamotana, nici zamotane, zawiłane; **-seide** *f* jedwab zamotany, potargany; **-stroh** *n* targanka, mierzwa, słoma targana; barłog.

Wirtel *m* szyszka, krężółko, krążółko, przestyk, wartałka, wartaczka, przemian wrzeczona, koło stopniowe (wertel); **der Handspindel** krążółko.

Wirtschaftlichkeit *f* der Anlage sprawność urządzenia, gospodarność urządzenia.

Wirtschafts-buch *n* 1) księga gospodarcza; 2) rejestru dochodu surowych płodów leśnych; **-flur** *m* sień czarna; **(-durchgang)** **-gang** *m* przechód gospodarczy; **-gebäude** *n* zabudowanie gospodarskie, budynek gospodarski; **-geräte** *n* przyrządy, narzędzia gospodarskie; **-halle** *f* podcień czarny (*cieś.*); **-hof** *m* podwórze gospodarcze.

Wirtschaftsplan *m* spezielny plan szczegółowy (*las*).

Wirtschafts-pumpe *f* pompa gospodarcza; **-wagen** *m* wóz gospodarski.

Wischer *m* 1) wiszor, zacieracz (do ryśnku); 2) wycior (do rur).

Wisch-lappen *m* ścierka; **-tuch** *n* ściereczka, ścierka.

Wiserin *m* wizeryn.

Wiserit *m* wizeryt.

Wismut *m* bizmut; **gediegener** bizmut rodzimy.

Wismut-amalgam *n* ortęć bizmutu, amalgam bizmutu; **-bleierz** *n* = Wismutsilber; **-blende** *f* eultyn, blenda bizmutowa, arsenek bizmutu; **-blüte** *f* = Wismut-ocker; **-bronze** *f* bronz bizmutowy; **-bromür** *n* trójbromek bizmutu; **-butter** *f* chlorek bizmutu, masło bizmutowe; **-chlorid** *n* chlorek bizmutowy; **-chlorür** *n* chlorek bizmutawy; **-dioxyd** *n* dwutlenek bizmutu; **-draht** *m* drut bizmutowy; **-erz** *n* blyszcz bizmutu, ruda bizmutowa; **-gelb** *n* żółcień bizmutowa; **-glanz** *m* bizmutyn, siarczek bizmutu; **-glätte** *f*

glejta bizmutowa; **-gold** *n* = Maldonit; **-graupen** *f* bizmut groszkowy.

Wismutit *m* bizmutyt, spat bizmutowy.

Wismut-jodid *n* jodek bizmutowy; **-jodür** *n* trójjodek bizmutu; **-kobalterz** *n*, **-kobaltkies** *m* = Kerstenit; **-korn** *n* bizmut grudkowy; **-kupfererz** *n* = Wittichit; **-legierung** *f* stop bizmutu; **-lot** *n* lut bizmutowy; **-nickelkies** *m* = Saynit; **-nitrat** *n* azotan bizmutu zasadowy; **-okker** *m* ochra bizmutowa; **-oxyd** *n* trójtlenek bizmutu, tlenek bizmutawy; **-pentoxyd** *n* pięciotlenek bizmutu; **-säure** *f* kwas bizmutowy; **-silber** *n* srebro bizmutyczne, chilenit; **-silikat** *n* = Wismutblende; **-spat** *m* = Wismutit; **-spirale** *f* ślimaczce bizmutowe; **-sulfat** *n* siarczan bizmutu; **-tellur** *n* bornin, tetradymit; **-telluret** *n* = Tellurwismut; **-tetroxyd** *n* czterotlenek bizmutu; **-trichlorid** *n* trójchlorek bizmutu; **-trioxyd** *n* tlenek bizmutawy, trójtlenek bizmutu; **-weiss** *n* biel bizmutowa.

Wissenbacher Schiefer *m* łupki wissensbachskie.

Withamit *m* witamit.

Witherit *m* witeryt, barolits.

Witschenholz *n* = Adlerholz.

Wittern *n* wietrzenie.

Witterungseinfluss *m* wpływ powietrza, działanie atmosferyczne.

Wittichenit, **Wittichit** *m* witychenit.

Wittine *f* wicina (*ż.*).

Wo = Wolfram.

Woche *f* tydzień.

Wocheinit *m* = Beauxit.

Wochen-arbeit *f* robota tygodniowa; **-ausweis** *m* wykaz tygodniowy; **-lohn** *m* tygodniówka, płaca tygodniowa.

Wocken *m* = Rockenstock.

Wog *m* = Wasserwog.

Wogen *n* falowanie; **des Glühlichtes** falowanie światła żarowego; **der Lokomotive** falowanie lokomotywy.

Wöhlerit *m* weleryt.

Wohlfahrtseinrichtungen *f* urządzenia humanitarne

wohlgehärtet dobrze zahartowany.

Wohn-gebäude *n* budynek mieszkalny; **-haus** *n* dom mieszkalny; **-stube** *f* izba mieszkalna.

Wohnung *f* mieszkanie, pomieszkanie.

Wohnungshygiene *f* higiena mieszkania.

Wohnzimmer *n* pokój mieszkalny.

Wöhre *f* ługownia.

Woiloch *m*, **Woilach** *m* wojłok, wojłtok.

wölben 1) sklepić, przesklepić; 2) wygiąć, wypuklić; **auf Schwalbenschwanz** układać cegły w kanafarz w przekątnie.

Wölb-fläche *f* podniebienie; **-gerüst** *n* rusztowanie do sklepienia; **-höhe** *f* strzałka sklepienia; **-scheibe** *f* = Lehrbogen; **-schichten** *f* warstwy sklepienia; **-stärke** *f* grubość sklepienia; **-stein** *m* zwornik, kliniec, kamień sklepieniowy, kamień klinowy; **-stütze** *f* podpora sklepienia.

Wölbung *f* 1) sklepienie, łuk, wypukłość, krzywizna (*bud.*); 2) mazuch, sklepnik (*hut.*); 3) = Kuppe (*geo.*); **untere** czczyn (*hut.*); **vorgekragte** = Schneckenwölbe.

Wölbungs-grad *m* stopień wygięcia; **-höhe** *f* strzałka wypukłości; **-linie** *f* obłączyłość, linja sklepienna.

Wölchit *m* welchit, blyszcz antymonowo-miedziany.

Wolf *m* 1) szpona (*bud.*); 2) rak (*kam.*); 3) klinociąg; 4) wilk zwyczajny, szwedzki; szpona (*r. w.*); 5) wilk, czyszczak (*tk.*); 6) = Firsträhm; 7) = Eisensau; **bei Glocken** jarmzo dzwona; **grauer** = Antimonglanz.

Wolfabbrand *m* = Aschenzacken.

Wolfachit *m* wolfachit.

Wolfisen *n* = Aschenzacken.

wolfen wilkować, rozluźniać.

Wolferei *f* wilkownia (*tk.*).

Wolf-öffner *m* wilk otwieracz (bawełny); **-rachen** *m* = Fallfangschere.

Wolfram *n* wolfram, wolframit, tungsten, tunsten.

Wolframate *n* wolframiany.

Wolfram-blau *n* błękit wolframowy; **-bleierz** *n* = Scheelbleierz; **-bronze** *f* bronz wolframowy; **-eisen** *n* = Basalteisen; **-erz** *n* ruda wolframowa, tungsteniak; **-gelb** *n* żółcień wolframowo-mineralna.

Wolframin *m* = Wolframoeker.

Wolframit *m* szelin żżelaziony.

Wolfram-lampe *f* wolframówka; **-ocker** *m* okra wolframowa, tunstyt; **-oxyd** *n* tlenek wolframowy; **-roheisen** *n* surowiec wolframowy, surowizna wolframowa; **-saiz** *n* wolframian, tungstan, tungstenian, tunstan; **-säure** *f* kwas wolframowy; **-säureanhydrit** *n* bezwodnik kwasu wolframowego.

Wolframsaures Kali *n* wolframian potasowy.

Wolfram-säuresalze *n* wolframiany, sole kwasu wolframowego; **-stahl** *m* stal wolframowa; **-violett** *n* fiolet wolframowy.

Wolfs-angel *f* = Wolfseisen 1); **-auge** *n* = Schieferspat; **-bergit** *m* wolfsbergit; **-eisen** *n* 1) calka zaogniowa; 2) żelazo dulo.

Wolfseite *f* ściana tylna (*hut.*).

Wolfs-fell *n* skórka wilcza; **-feuer** *n* = Luppenfeuer; **-grube** *f* wilczy dół; **-ofen** *m* ognisko katalońskie, dymarka, fryszlerka, kuźnia, dymownia; **-pelz** *m* wilczura; wilcze futro; **-rachen** *m* = Fallfangschere; **-stahl** *m* stal dulo; **-zahn** *m* = Polierstahl; **-zähne** *m* wilcze zęby (u pił do drzewa).

Wolger *m* = Walger.

Wolgerstock *m* kłoc rozmiarowy (*szk.*).

Wolke *f*, **Wolken** *f* 1) obłok, chmura (*met.*); 2) obłoki (w czesance) (*tk.*).

Woiken-achat *m* agat obłoczny; **-aufnahme** *f* zdjęcie chmur; **-blende** *f* chmurnik, przysłona do chmur (*got.*); **-elektrizität** *f* elektryczność chmur; **-kratzer** *m* drapacz chmur, wieżownica, budynek wielopiętrowy; **-maschine** *f*, **-paternoster** *m* chmurnica (przyrząd teatralny do naśladowania chmur); **-negativ** *n* klisza obłokowa, klisza z obłokami (*got.*).

Wolkonskoit *m* wołchonskoit.

Woll-abfall *m* odpadki wełniane; **-arbeit** *f* 1) robota wełniana; 1) wyrób wełniany; **-arbeiter** *m* wełniarz; 1) robotnik w fabryce wyrobów wełnianych; 2) robotnik w czesalni wełny.

Wollastonit *m* wollastonit, warstwowiec, spat tabliczkowy.

Woll-atlas *m* atlas (wełniany); **-ausfuhr** *f* wywóz wełny; **-baum** *m* drzewo bawelniane, wełniak malabarski; **-bereiter** *m* *m* wełniarz, przyprawiacz wełny; **-bereitung** *f* przyprawa wełny; **-blau** *n* błękit wełniany; **-bleiche** *f* 1) bielienie wełny; 2) bielarnia wełny; **-bögen** *m* karbiki (wełny); **-bündel** *n* motek wełny; **-bürste** *f* szczoteczka wełniana (*rusz.*); **-dreher** *m* = Zwirner.

Wolle *f* wełna; **einschurige** wełna roczna; **futterige** wełna z szyl lub piersi owczej; **gelbe** wełna żółta; **knotige** wełna guzełkowata; **kurze** = Streichwolle; **lange** = Kammwolle; **lose** wełna nieuprzedzona; **markierte** wełna znaczkowana; **maschenartige** wełna oczkowata, wyporkowata; **treue** wełna jednakiej grubości; **auf dem Tuche** = Strich 2); **vegetabilische** = Waldwolle; **zweischurige** wełna półroczna, dwustrzyżka; **-mischung** *f* mieszanina wełny; **-muslin** *m* muślin wełniany.

wollen wełniany.

Wollen-atlas *m* atlas wełniany; **-ballen** *m* bal wełny; **-baum** *m* = Wollbaum; **-bereiter** *m* = Wollbereiter; **damast** *m* adamaszek wełniany; **-fabrik** *f* wełniarnia, fabryka wyrobów wełnianych; **-fabrikant** *m* fabrykant wyrobów wełnianych; **-färber** *m* farbiarz wełny.

Wollen-fett *n* = Wollfett; -**garn** *n* włóczka, przędza wełniana; -**Industrie** *f* wełnictwo, wełniarstwo; -**molton** *m* baja wełniana; -**pack** *n* bela wełny; -**sammet** *m* aksamit wełniany; -**scherer** *m* = Scherer 2); -**schweiss** *m* = Wollfett; -**stoff** *m* materia wełniana.
Wollenteppich *m* dywan wełniany; **gedruckter drogię**.
Wollen wate *f* wata wełniana; -**weber** *m* tkacz materij wełnianych.
Wollenzeug *m* burnus, materia wełniana; **glatter** = Kammwollzeug.
wollerzeugend wełnorodny.
Woll-fabrik *f* = Wollenfabrik; -**faden** *m* nitka wełniana; -**färber** *m* farbiarz wełny; -**färberei** *f* farbiarnia wełny; -**faser** *f* włókno wełniane; -**fell** *n* wata; -**fett** *n* lanolina, tłuszcz z wełny owczej; -**fließ** *n* = Vliess; -**flocke** *f* kosmyk wełny; -**flug** *m* kurz (pył z przedziwa); -**garn** *n* = Wollengarn; -**gewicht** *n* ciężar wełny; -**gras** *n* wełnianka, kuculka; -**grund** *m* tło naśladowujące tkaninę; -**haar** *n* wełna; -**händler** *m* wełniarz.
wollicht, wollig wełnisty, wełniasty, pokryty wełną; barwisty (o suknie).
Woll-industrie *f* przemysł wełniany; -**kamm** *m* grempla; -**kammmaschine** *f* gremplarka wełny, maszyna do gremplowania wełny, maszyna do czesania wełny; -**kämmer** *m* = Krämler; -**klopfer** *m* = Wollschläger; -**kratze** *f* = Wollkamm; -**kräuselung** *f* łuczki włosa (wełny); -**krempel** *f*, -**krempelmaschine** *f* zgrzeblarka wełny, gremplarka, maszyna do gremplowania wełny; -**krempel** *m* gremplarz wełny, wybijacz wełny; -**markt** *m* jarmark na wełnę; -**messer** *m* erjometr, wełnomierz; -**musselin** *m* muslin wełniany; -**öffner** *m* otwieracz wełny; -**pakker** *m* pakownik wełny; -**plüsch** *m* plusz wełniany; -**quetschmaschine** *f* wyżymaczka wełny; -**reinigung** *f* czyszczenie wełny; -**reisser** *m* szarpacz wełny, skubacz wełny, rwacz wełny; -**rips** *m* ryps wełniany; -**sammet** *m* aksamit wełniany; -**schat** *n* owca wełniak (hodowana na wełnę); -**schere** *f*, -**schur** *f* strzyżenie (strzyżenie owiec); -**schläger** *m* trzepak wełny; -**schweiss** *m* wycociny, tłuszczowiny; -**sortierer** *m* przebieracz wełny, rozdzielacz wełny; -**sortierung** *f* gatunkowanie wełny; -**spinner** *m* przędzacz wełny; -**spinnerei** *f* przędzalnia wełny; -**spinnerin** *f* prządka wełny.
Wollstand *m* geschlossener runo gęste, zamknięte.
Woll-staub *m* kurz (pył z przedziwa); -**stickerel** *f* haft włóczkowy, wełniany; -**stoff**

m materia wełniana; -**tapeten** *f* tapety aksamitne; -**trockenmaschine** *f* suszarka wełny; -**verpacker** *m* = Wollpacker; -**vieh** *n* bydłęta wełniaste; -**waschanstalt** *f* pralnia wełny; -**wäsche** *f* pranie wełny; -**wäscherel** *f* 1) pralnia wełny; 2) pranie wełny; -**weber** *m* tkacz wełny; -**wieger** *m* wagowy, ważący wełnę; -**zäuser** *m* skubacz wełny; -**zeug** *n* = Wollstoff.
Wolnyn *m* wolnyn.
Woltmannscher Flügel *m* młynek Woltmanna
Woluttragfeder *f* sprężyna zwinięta, sprężyna zwijana, resor spiralny.
Wood's Metall *n* metal Wuda.
Woodwardit *m* woodwardyt.
Wootz *m*, **Wootzstahl** *m* stal dziwero-wana, damasceńska, Indyjska.
Wörde *f* = Worthe.
Worfel *f* wiejaczka, łopata okrągła.
worfein przewiewać, przewiać, wywiewać (zboże).
Worfler *m* = Schwinger.
Worf-maschine *f* = Getreiderelnigungs-maschine; -**schaufel** *f* łopata, wiejaczka.
Worthe *f* 1) wzgórze (usypane); 2) wyspa ratunkowa.
Wörthit *m* wertyt.
Worttaxe *f* wyrazowe.
Wotanlampe *f* wotanówka.
Wrack *n* upiór, rozbity kadłub okrętu.
Wrack-gut *n* ładunek rozbitego okrętu; -**trümmer** *n* szczątki rozbitego okrętu.
Wragstein *m* (cegła) okopciak, niedopałka.
Wrange *f* półwąg, wrąg, wrega (okr.).
Wrightspinnmaschine *f* przędzarka Wrighta.
wringen wykrecać, kręcić, wyzymać (bieliznę).
Wringmaschine *f* wyzymarka, wyzmaczka.
Wucherblume *f* gelbe złocień, złotokwiat zwyczajny.
Wuchshemmung *f* wstrzymanie wzrostu.
Wucht *f* Wucht-apparat *m*, -**baum** *m* dźwignia, drąg do dźwigania.
Wüchler *m* pogłębiacz.
Wuhr *f* = Buhne.
Wulfenit *m* wulfenit.
Wullholz *n* 1) = Würgelklotz; 2) = Wallholz.
Wulst *m* 1) zwojka, zwijka, wałek (bl.); 2) tok, toczenia, półwałik, ćwierć wałka, półkręże, poduszka; laska; zagięta (bud.); 3) wypukłość pokładu (geo.); 4) wieniec (do chwytania żerdzin); **angesetzter** wałek dorobiony, wałek dołączony (bl.).
wulstartig = wulstförmig.

Wulstleisen *n* 1) przyklepadło zwojek (bl.); 2) żelazo brzuchate, nadęte (hut.); 3) łebkownik, dwuwałkownik (okr.).
Wulstendeckung *f* = Rollendeckung.
wulstförmig 1) zaoblony, zwojkowaty, zwojkowy; 2) laskowany.
Wulst-maschine *f* 1) zwijarka, zwojarka, wyoblarka (blach); 2) wyłogarka (zl.); -**platte** *f* łebkownik, płyta łebkowa (okr.); -**rohr** *n* rura rozszerzona (z rozszerzeniem); -**schiene** *f* szyna łebkowa, teownik łebkowy; -**stange** *f* zwojkowiak (bl.); -**winkeleisen** *n* kątownik łebkowy (okr.).
Wund *m* = Windung 4).
Wunderlaterne *f* latarnia magiczna; -**salz** *n* sól glauberska; -**schelbe** *f* fenakistoskop, stroboskop; -**weizen** *m* pszenica arabska.
Wund-fäule *f* gnicie od zranienia (wada drewna); -**stein** *m* alun miedziowy.
Wünschelrute *f* różdżka poszukiwawcza, wieszczbiarska, czarodziejska.
Wurf *m* 1) rzut, cisk (ciała, kuli); 2) wapno narzucone, tynek; 3) wyrzut (podniesione jarmzo spustu); **horizontaler rzut** poziomy; **schiefer rzut** ukośny; **vertikaler rzut** pionowy; **des Wasserstrahls** przelot strumienia wody.
Wurf-angel *f* wędka zwykła; -**anker** *m* kotwica holownicza; -**bewegung** *f* ruch rzutowy; -**bohrer** *m* = Stossbohrer; -**dach** *n* burdak (ml.); -**damm** *m* tama nasypowa (przeciwpożarna).
Würfel *m* sześcián, kostka, heksaedr.
Würfel-alun *m* alun kostkowy; -**bau** *m* odbudowa w kostki, kostkowa; -**eisen** *n* żelazo kostkowe, surowizna kostkowa; -**erz** *n* = Pharmakosiderit.
würfelförmig sześciánowy, sześcienny, kostkowy.
Würfel-kapitel *n* głowica kostkowa; -**kohle** *f* kostka, węgiel kostkowy (gruby); -**mass** *n* miara sześcienna; -**nickel** *m* nikiel kostkowy; -**pflaster** *n* bruk kostkowy; -**presse** *f* prasa kostkowa (cuk.); -**salpeter** *m* saletra kostkowa, sześcienna; -**schneidmaschine** *f* krajarka kostek (cuk.); -**spat** *m* = Anhydrit; -**stein** *m* boracyt, boran magnezji; -**stickerel** *f* haft kaszkowy, kostkowy; -**stube** *f* kostkownia (cuk.); -**system** *n* = reguläres Kristallsystem; -**ton** *m* glina kostkowa; -**zeolith** *m* = Zeolith; -**zucker** *m* cukier kostkowy.
Wurf-erde *f* ziemia wykopana, wyrzucona; -**feuerung** *f* palenisko narzutowe; -**garn** *n* zarzutnia, włók, niewód, sieć do zarzucania; -**geschoss** *n* pocisk; -**geschütz** *n* kusza; -**gitter** *n* arfa, harfa, rafa, prze-

tak, rzeszoto, siatka sortownicza; -**hebel** dźwignia; -**höhe** *f* podrzut; -**kegel** *m* stożek, lejek wybuchu, lejek wybuchowy; -**kraft** *f* siła rzutu; -**lehre** *f* balistyka; -**linie** *f* rzutnia; -**maschine** *f* kusza; -**netz** *n* = Sacknetz; -**parabel** *f* parabola rzutu; -**probe** *f* próba rzucania; -**rad** *n* przerzutnica, przelewnica łopatkowa; wyrzutnia, rzutnica; czerpak kołowy, łopatkowy; -**säen** *n* siew rzutowy; -**schaufel** *f* wiejadło, wiewadło, wiejaczka, chlustek, szufła (łopata) do (wiania) zboża (sierlęczka, sierlęczka, podrzutka); -**schelbe** *f* dysk, ciskawka, krążek do ciskania; -**sleb** *n* = Durchwurf; -**sphäre** *f* rozrzut (wyb.); -**spiess** *n* włócznia, dziuryt; -**stein** *m* kamień do puszczenia z kuszy, procy; -**weite** *f* rozrzut, odrzut, dalekość rzutu, odległość rzutu, przelot rzutu, doniosłość rzutu, dorzut; -**winkel** *m* ką t rzutu.
Würge-bund *m* skrętka, połączenie przez skręcenie, węzeł w ósemkę (tel.); -**ket-te** *f* zawiązka ściskająca, łańcuch ściskający; -**knüppel** *m* zaciskacz; -**verbindung** *f* łączenie skrętowe.
Würgel-apparat *m* = Würgelwerk; -**klotz** *m* warsztat do szyjkowania; -**maschine** *f* 1) ściskarka; 2) skręcarka.
würgeln = nitscheln.
Würgel-walze *f* walec do szyjkowania; -**werk** *n* przyrząd wałkujący, przyrząd włóczkujący; -**zeug** *n* skręcarka wałkowa, pasowa.
würgen szyjkować, zaciągać rurki (og. s.).
Würgen *n* szyjkowanie; **des Pfahles** krępowanie pala.
Würgenzange *f* zaciągaczka (og. s.).
Würgeschnur *f* = Reitschnur.
Würg-verbindung *f* skrętka (połączenie przez skręcenie); -**zange** *f* obcęgi do skręcenia.
Wurm *m* 1) ślimak; 2) czerw, robak.
Wurm-bewegung *f* ruch ślimakowy, ślimaka; -**farn** *n* wrotyc, zakrętnik; paprotnia samcza; -**frass** *m* czerwliwość, czerwotocz, robaczliwość, stoczenie od robaków; -**getriebe** *n* przewód ślimakowy; -**haut** *f* = Kupferbeschlag; -**linie** *f* linja ślimakowa; -**stich** *m* = Wurmfrass.
wurmstichig czerwliwy, robaczywy, robaczliwy.
Wurmtrocknis *f* suchoty drzewne.
Wurst *f*, **Würste** *f* kiszki (faszynowe).
Wurst-bank *f* kozieł do faszyn; -**füllmaschine** *f* nadziewarka kiełbas; -**rost** *m* pokład, pomost do kiszek zatapiających.
Würtel *m* = Wirbel.
Wurthe *f* = Worthe.

Wurtzl m wurecyt.
 Würzbranntwein m ratafja.
 Würzburgergrün n zieleni würcburska.
 Würze f brzezka.
 Würzekesselraum m kotłownia warzelni brzezki.
 würekochen warzyć piwo.
 Wurzel f 1) korzeń (las.); 2) pierwiastek (m.); ausziehen pierwiastkować, wyciągać pierwiastki; der Buhne osada, trzpień tamy; der Gleichung pierwiastek równania; der Spitzschiene skręt iglicy.
 Wurzel-anlauf m zgrubiałość korzeniowa (las.); -ausreisser m = Roder; -brecher m plug leśny; -brut f odrośla korzeniowa (las.); -ende n odzimek; -exponent m wykładnik pierwiastka (m.);

X

X-achse f oś X, oś iksów.
 Xanthamylsäure f kwas ksantamylowy.
 Xanthin n ksantyna.
 Xanthit m ksantyt.
 Xanthium n = Spitzklette.
 Xanthogen n ksantogen.
 Xanthogensäure f kwas ksantogenowy, kwas hydroksantynowy.
 Xanthokon m ksantokon.
 Xanthophyll n ksantofil (ch. rol.).
 Xanthophyllit m ksantofilit, wałujewit.
 Xanthorrhoeaharz n żywica akaroidowa.
 Xanthosiderit m ksantosyderyt.
 X-eisen n = Kreuzisen.
 Xenolith m ksenolit.
 Xenotim m ksenotym, fosforan itru, spat itrowy.
 Xerotine f kserotyna.
 X-Gurtung m pas X.
 Xonotlit m ksonotlit.

Y = Yttrium.

Y-achse f oś Y, oś ipsylonów.
 Yacht f = Jacht.
 Yamomaiseide f jedwab jamomaj.
 Yanolit m aksynit, kliniastek, sklistyniec, skluteń.
 Yard m jard.
 Yawl f yawl (jol) (okr.).
 Yb = Ytterbium.
 Yellowpine smerek żółty (amerykański).
 Yenit m liwryt.
 Yolle f = Jolle.
 Ypsertiegel m = Graphittiegel.
 Ysopenholz n = Elme.

-fäule f gnienie w korzeniu; -graben m wrzynka (wykop dla tamy); -grösse f wielkość pierwiastka, pierwiastek naznaczony, pierwiastnik; -haare n włosniki (las.); -hals m szyja korzeniowa; -keim m piórko (piw.); -keller m piwnica na jarzyny; -loden m = Wurzelbrut; -pech n wosk wełniany; -platte f 1) płyta podstawowa (bud.); 2) płyta kotwowa (mos.); 3) = Zungenwurzeln; -stock m pniak (las.); -stoff m = Grundstoff; -zeichen n znak pierwiastka, znak pierwiastkowy.
 Würemesser m brzezkomierz, -enometr.
 Würckufe f kadź na brzezce.
 Wüste f puszcza; step; pustynia.
 Wüsten-gerinne n stok w pustkach (gór.); -sals n sól pustynna.

X strahlen m promienie Röntgena, promienie iksowe, promienie x.
 Xylidin n ksyolidyn.
 Xylit n ksyliit.
 Xylochlor n ksylochlor.
 Xylogen n ksylogen (materiał drzewny).
 Xylograph m ksylograf, drzeworytnik.
 Xylographie f ksylografja, drzeworytnic-
 Xyloidin n ksyloidyna. [two.]
 Xylol n ksyloł, metylobenzol.
 Xyloin f ksyloina, przedza papierowa.
 Xylolit m 1) drzewo skamieniałe; 2) ksylo-
 lit, trocinowiec.
 Xylometrie m drzewomierz, ksyloometr.
 Xylometrie f ksylometrja, drzewomier-
 nictwo.
 Xyloplastik f ksyloplastyka, rzeźba w drze-
 wie.
 Xylose f = Holzzucker.
 Xylotil m ksylotyl, drzewo górne.

Y

Ytterbit n iterbit, gadolinit.
 Ytterbium n iterb.
 Yttererde f itrja, tlenek itryny, iterbina.
 Ytterspat m = Xenotim.
 Yttria f = Yttriumoxyd.
 Yttrioilmenit m itroilmenit.
 Yttrium n itr, itryn.
 Yttrium-chlorid n chlorek itrowy; -oxyd n tlenek itrowy.
 Yttrotantalit m itrotantalit.
 Yttrophosphat n = Xenotim.
 Yttrotitanit m itrotytanit, keilhaut.
 Yttrizerit m itroceryt.
 Yuccafaser f włókno juki.

Z

Die hier nicht vorkommende Ausdrücke siehe unter C nach.

Zäckchen n ząbki (obrąbki koronek).
 Zacke f 1) ostawa, całka (hut.); 2) ząb, zą-
 bek (koronki); 3) ostrze, koniec ostry,
 kolec (śl.); 4) ostry wierzchołek góry.
 Zackeisen n naprężak taśmy (tap.).
 Zackel-schaf n owca kosmykowa; -wolle
 f wełna węgierska, kosmata.
 Zacken m = Zacke; machen ząbkować.
 Zacken-abmessungen f = Zahnabmes-
 sungen; -anker m 1) twornik zębaty; 2)
 zwora zębiona; -blech f pokrywa zą-
 biona.
 zackenförmig zygzakowaty, zygzakowy,
 zębiasty.
 Zacken-gewölbe n sklepienie ząbione,
 sklepienie zębate; -linie f linja zygzak-
 owata; -ornament n ornament ząbko-
 wy, zygzakowy; -querschnitt m prze-
 krój zęba; -rad n koło zatrzymowe;
 -wicklung f = Nutenwicklung; -trom-
 mel f bęben ostro kolczasty (zębaty);
 -wolle f 1) wełna z owcy kosmykowej;
 2) wełna odpadkowa; -zahl m ilość zę-
 bów; -ziegel m zębówka, cegła zębata.
 zackig kończasty, widlasty, ząbkowaty,
 ząbkowany.
 Zaffer m = Saflor.
 Zagel m. Zaggel m = Knüppel.
 Zageleisen n = Knoppereisen.
 zäh ciągliwy, ciągły, łykowany.
 Zähpochen n = Zähpochen.
 zähflüssig ciągnący się, ciągliwy, trudno-
 płynny, tęgopłynny.
 Zähflüssigkeit f wisność, płynność (sma-
 rów); lepkość, ciągłość (cieczy).
 Zählerinne n = Schlammrinnen.
 Zäh-hauptel n, -heidel m głowizna mia-
 ka, miak rudy.
 Zähigkeit f 1) wisność; 2) rozciągliwość;
 des Eisens zwieźłość żelaza.
 Zähkupfer n = Raffinatkupfer.
 Zahl f 1) liczba; 2) pasmo; abstrakte
 liczba oderwana; allgemeine liczba ogól-
 na; benannte liczba oznaczona, miano-
 wana; einfach benannte liczba miano-
 wana pojedyncza; ganze liczba cała,
 całka; gerade cetno (do pary), liczba pa-
 rzysta; gerade entgegengesetzte liczba
 wprost przeciwna; goldene liczba złota
 (as.); negative liczba ujemna; periodi-
 sche liczba perjodyczna, liczba okre-
 sowa; positive liczba dodatnia; rationa-
 le liczba wymierna; reelle liczba rze-

czywista; relative liczba względna; un-
 bekannte liczba nieoznaczona, niewia-
 doma; ungerade liczba nieparzysta; viel-
 fache liczba wieloraka; zusammenge-
 setzte benannte liczba mianowana zło-
 żona.
 Zählapparat m 1) liczydło (przyrząd do
 liczenia; 2) licznik (nici).
 Zahlen figurierte liczby figuryczne; fünf-
 eckige = Pentagonalzahlen; pythago-
 räische liczby Pitagorasa; tellerfrem-
 de liczby niewspółdzielne, względnie
 pierwsze.
 zählen liczyć, rachować.
 Zahlen-faktor m czynnik liczbowy; -glei-
 chung f zrównanie, równanie liczbowe;
 -koeffizient m współczynnik liczbowy, li-
 czebny; -lehre f arytmetyka, teoria liczb;
 -punzen m pieczętka liczbowa, wybijał
 liczb, -system n systemat, układ licze-
 nia; -theorie f teoria liczb; -wechsel m
 licznik (tk.); -wert m wartość liczby,
 liczebna.
 Zähler m 1) licznik (w ułamku); 2) li-
 czebnik, rachmistrz; 3) licznik (el.); 4)
 znacznik (las.); 5) licznik, koło dokre-
 towe (tk.).
 Zähler-brett n płyta, tablica licznikowa (m.)
 (el.); -eichapparat m 1) przyrząd do
 cechowania liczników; 2) przyrząd do
 wzorcowania liczników (el.); -elchung f
 1) cechowanie liczników; 2) wzorcowa-
 nie liczników; -kasten m skrzynka liczni-
 kowa, mechanizm licznikowy; -konstan-
 te f stała liczba; kontrolleur m kon-
 troler (sprawdzający) liczników; -prüf-
 apparat m = Zählereichapparat.
 Zähl fehler m błąd liczenia; -gebühr f
 przeliczkowe; -maschine f licznica, li-
 czydło.
 Zahlmeister m płatnik, płatniczy.
 Zähl-rad n kółko liczące, liczydło; -schei-
 be f liczbownica; -stab m szpilka (mier.).
 Zahltag m dzień wypłaty
 Zahlungs-anweisung f przekaz wypłaty,
 upoważnienie do wypłaty; -bedingnis f,
 -bedingung f warunek zapłaty, spłaty;
 -bogen m arkusz wypłat; -liste f lista
 wypłaty, lista płatnicza; -termin m rata,
 termin płacenia; -wesen n płatnictwo.
 Zähl-vorrichtung f licznik (nici); -weife f
 motowidło z liczydłem; -werk n li-
 czydło, licznik.

Zahlwoche *f* tydzień wypłaty.
Zahm-haut *f*, **-leder** *n* skóra ze zwierząt domowych; **-vachehals** *m* skóra podszwana karkowa (z karku); **-vacheleder** *n* skóra podszwana ze zwierząt domowych.
Zahn *m* ząb (koła); **hölzörner** ząb drewniany, palec.
Zahn-abmessungen *f* wymiary zęba; **-anker** *m* 1) twornik zębany; 2) zwora zębna; **-bogenrichtmaschine** *f* kierownica działowa zębata; **-bohrer** *m* = Kieselglocke; **-breite** *f* szerokość zęba; **-dicke** *f* grubość zęba; **-dimensionen** *f* wymiary zęba; **-dippel** *m* kołek zębany, kołek zazębiony; **-druck** *m* przypór zębów, parcie (ciśnienie) zęba.
Zähne *m* zęby (*gór.*).
Zahneisen *n* 1) gradzina (*kam.*); 2) drapnica, zębacz (*st.*); 3) okruszak, okrusza (*szk.*).
zähneln groszkować, naslekać (kamień).
zähnen brózdować (obrobioną powierzchnię drzewa).
zähnen nazębiać, zazębiać, wyzębiać (wypiłować zazębienie) (*st.*).
Zahn-exzenter *n*, **-exzentrik** *f* mimośród z kółkami zębatymi.
Zähnezahl *f* ilość zębów.
Zahn-feile *f* pilniczek zębany (*zeg.*); **-fläche** *f* płaszczyna zęba; **-flanke** *f* bok zęba; **-form** *f* kształt zęba; **-fräsmaschine** *f* frezownica zębów, wycinarka zębów; **-fuss** *m* korzeń zęba, pień zęba; **-gesperre** *n* wychwyty zębany; **-hammer** *m* zębał, zębak, zębny, młotek nazębny; **-hebelschere** *f* nożyce z dźwignią zazębiającą; **-hobel** *m* 1) karbik (*cieś.*); 2) drapacz zazębiony, strugiel ząbkowy, zębacz, zębak, drapień (*st.*); **-hobeleisen** *n* żelazo strugła zębatego; **-höhe** *f* wysokość zęba; **-kitt** *m* kit na zęby; **-kolben** *m* rozszerzacz zębany, rozszerzacz palczasty (*gór.*); **-kopf** *m* głowa zęba, wierzchołek (korona) zęba; **-kranz** *m* wieniec uzębiony, zębany; **-krone** *f* korona zęba; **-kupplung** *f* sprzęgło zębate; **-länge** *f* = **Zahnhöhe**; **-lasche** *f* nakładka zazębiona (*st.*); **-lehre** *f* prawidło zębów; **-leiste** *f* zębata, listwa zębata; **-leistenhobel** *m* zazębny (strugiel), zazębiając (do) listew, zazębny (do) listew.
Zahn-lücke *f* odstęp zębów, przedział zębów, szczerba, przerwa, wręb, luz zębów; **einer Säge** międzyzębie.
Zahn-melssl *m* dółto zębne; **-mitte** *f* środek zęba, **-platte** *f* płyta zębna, tarcia; **-profil** *n* zarys (obrys) zęba; **-profilform** *f* kształt zarysu zęba; **-querschnitt** *m* przekrój zęba,

Zahnrad *n* koło zębate, zazębione, palczaste, paleczne [tryb(y)]; **äusseres** koło zębate zewnętrzne; **gerades** = **Stirnrad**; **getriebenes** koło zębate pędzone; **inneres** koło zębate wewnętrzne, koło zębate z uzębieniem wewnętrznym; **konisches** koło (zębate) stożkowe; **treibendes** koło zębate napędne; **verschiebbares** koło zębate przesuwalne; **mit hölzernen oder eingesetzten Zähnen** koło zębate palczaste, koło zębate z zębami drewnianymi.
Zahnradbahn *f* kolej zębata, zazębiona; **-betrieb** *m* napędnia zębowa; **-bohrkurbel** *f* wiertło trybowe (*st.*).
Zahnradchen *n* kółeczko, kółko zębate, zazębione.
Zahnradpaar *n* 1) stadło kół; 2) przystawka kół zębatych.
Zahnrad-formmaschine *f* formiarka kół zębatych; **-getriebe** *n* tryby, cewa; **-lokomotive** *f* lokomotywa kolei zębatej; **-maschine** *f* = **Zahnfräsmaschine**; **-pumpe** *f* pompa z kołem zębatym, pompa zębata; **-schneide** *f*, **-schneidmaschine** *f* nacinarka zębów (*zeg.*); **-schutzkasten** *m* osłona kół zębatych; **-übersetzung** *f* przekładnia zębata; **-unterbrecher** *m* przerywacz z kółkiem zębatym (*el.*); **-vorgelege** *n* przystawka zębata, przystawka z kołami zębatymi; **-winde** *f* dźwigarka (windła) z kołami zębatymi; **-winkel** *m* kątownik zębny; **-ziehbänk** *f* wyciągarka zębata (*st.*).
Zahn-reibung *f* tarcie międzyzębne; **-säggedach** *n* dach wielogrzbietowy; **-sättigung** *f* nasycenie w zębach (*el.*); **-schab-hobel** *m* skrobacz zębany; **-scheibe** *f* = **Stossrad**; **-scheitel** *m* powierzchnia korony zęba; **-schiefhobel** *m* krzywak zębacz; **-schiene** *f* szyna zębata; **-schmatzen** *m* strzępia zębate; **-schneidemaschine** *f* = **Zahnfräsmaschine**; **-schnitt** *m* 1) ząbek, ząbki, ząbkowanie, robota w ząbki; 2) nizanki (*kam.*); **-silber** *n* = **Barrensilber**; **-sohle** *f* = **Zahnfuss**; **-sperrwerk** *n* wychwyty zębany; **-spindel** *f* trzpień zębny.
Zahnstange *f* 1) drążek zębany, listwa zębata, zębak, zębica (*b. m.*); 2) piłka (*dr.*); 3) zębata (u dźwigarek); 4) gąsior (*okr.*); 5) karbowanka (w upustach).
Zahnstangen-antrieb *m* napęd drążkiem zębatym; **-bahn** *f* = **Zahnradbahn**; **-getriebe** *n* przewód ruchu drążkiem zębatym; **-winde** *f* dźwignik zębny (zębany), dźwigarka z prętem zębatym; **-ziehbänk** *f* wyciągarka z prętem zębatym.

Zahn-stärke *f* grubość zęba; **-stäucher** *m* rozpęczak (*st.*); **-steine** *m* = **Mauerschmatzen**.
Zahnteil- und Schneidmaschine *f* dzielnarka i krajarka zębów.
Zahn-teilung *f* podział zębów, podziałka zębów, skok zębów (na tworniku); **-tiefe** *f* = **Zahnhöhe**; **-trieb** *m* zębny (tryb); **-triebverzahnung** *f* zazębienie palczaste, uzębienie palczaste; **-trommel** *f* bęben zębany; **-türkis** *m* turkus świeży, odontolit.
Zahnung *f* zazębienie, nazębienie.
Zahn-verbinding *f* wiązanie w zęby (cementbrzyn), połączenie zębate; **-verluste** *m* strata w zębach (*el.*); **-volumen** *m* objętość zęba; **-walze** *f* 1) walec zębany; 2) karbownica (*og. s.*); **-weite** *f* odstęp zębów; **-werk** *n* zestaw kółek zębatych; **-winkel** *m* kąt zębów (u piły); **-zahl** *f* ilość zębów; **-zierrat** *m* upiększenia ząbkowe; **-zwischenraum** *m* 1) międzyzębie (u piły); 2) wręb (u kół zębatych).
Zähpochen *n* tłuczenie na mialko.
zähpochen tłuc drobno.
Zain *m* 1) sztaba kruszcu, bryła, cegielka metałowa (*hut.*); 2) złitek (*st.*).
Zain kleparski.
Zaine **aneinanderhängende** bryły złączone (nieoddzielone).
Zaineisen *n* żelazo gwoździarskie, żelazo frezowane, pręty żelazne cienkie, żłobkowane; żelazo karbowane, sztadowe.
Zaineisenhammer *m* = **Zainhammer**.
zainen 1) układać drewna (na dworze); 2) kuć, wydłużać, wyciągać; 3) dzielić (kruszec na sztaby); 4) klepać (*men.*).
Zainen *n* 1) kucie; 2) dzielenie (kruszcza na sztaby); 3) klepanie (*men.*).
Zainer *m* = **Zainschmied**.
Zain-feuer *n* 1) topornia; 2) kleparnia (ognisko z młotem cajnarskim); **-guß** *m* odlew bryłowy; **-hammer** *m* 1) klepacz, młot cajnarski lekki, młot hamerniczy; 2) kuźnica z ogniskiem i młotem; 3) złitek (*men.*); **-platz** *m* skład drewna; **-prügeleisen** *n* = **Zaineisen**; **-schmied** *m* klepacz, wykuwacz (żelaza), frezownik (kuźniak wykuwający drobne żelazo); **-schmiede** *f* = **Zainfeuer** 2); **-schneiden** *n* krajanie, dzielenie (*hut.*); **-silber** *n* = **Barrensilber**; **-zug** *m* wyciągarka płyt (o równej grubości, na monety).
Zahnhaut *f* skóra domowa.
Zampel *m*, **Zampelzug** *m* samle (*tk.*).
Zange *f* 1) kleszczyna, dyby (*cieś.*); 2) chwytacz (*gar.*); 3) dźwignice, kleszcze (*mos.*); 4) docisk (*st.*); 5) kleszcze, szcypce, obcegi, cęgi, dyby (*st.*); **grosse** kleszczysko; **hintere** kleszcze tylne,

docisk tylny (*st.*); **kleine** kleszczyki, obcążki; **vordere** kleszcze przednie, docisk przedni (*st.*).
Zängehammer *m* = **Puddelhammer**.
zängeln = **zängen**.
Zänge-maschine *f*, **-mühle** *f* = **Luppenmühle**.
zängen zgniatć, wygniatć, odzużać, młotować, kuć.
Zängen *n*, **Zängeln** *n* zgniatanie, wygniatanie, odzużanie, młotowanie, kucie (*hut.*).
Zangen-bagger *m* = **Klauenbagger**; **-bohle** *f* kleszcz, wiązacz; **-brett** *n* gniotek (*st.*); **-fanghaken** *m* = **Fallfangschere**; **-holz** *m* kleszczowina, drewno na kleszcze; **-ring** *n* = **Spannring** 1); **-wagen** *m* = **Hebzange**; **-ziehbänk** *f* druciarka kleszczowa.
Zänge-walze *f*, **-walzwerk** *n* = **Luppenwalzwerk**.
Zäng-hammer *m* = **Puddelhammer**; **-maschle** *f* = **Luppenmühle**; **-walzen** *f* = **Luppenwalzwerk**; **-werk** *n* ugniatacz (żużli).
Zapfeltag *m* dzień śluzowania (większej ilości siałków).
Zapfen *m* 1) pięćka, ząb, pępek, cap, czop (*cieś.*); 2) czop, biegun (*me.*); **und Feder** wazy; **geächselter** czop zbarczony; **aus leichtflüssiger Metallmischung** korrek z kruszcza łatwotopliwego; **schiefer** czop ukośny (*mos.*); **schräger** czop ukośny, skośny; **unterer** czop dolny; **zurückgesetzter** czop odsadzony (*cieś.*).
zapfen 1) czopować, szcypić, naczypić; 2) toczyć (z beczi).
Zapfen-achse *f* oś czopa; **-balken** *m* opacz; **-band** *n* zawiasa czopowa; **-bandgabel** *f* widły zawiasy czopowej; **-bank** *f* podwalina (*b. m.*); **-berechnung** *f* obliczenie czopa; **-bohrer** *m* 1) wiertło czopkowe, łopień czopowy, krążak czopkowy (wiertak czopowy, świder centrowy, czopnik); 2) świder bednarski korkowy; **-büchse** *f* = **Spundbüchse**; **-dreh-scheibe** *f* obrotnica czopowa; **-durchmesser** *m* średnica czopa; **-druck** *m* ciśnienie czopowe.
Zapfeneingriff *m* der Schüsse złączenie pierścion na wpust; **unter der Unterlagsplatte** podchwyt.
Zapfen-erweiterung *f* zwiększenie średnicy czopa; **-feile** *f* 1) pilnik czopowy; 2) pilniczek do czopków (*zeg.*).
zapfenförmig czopowaty.
Zapfen-fräser *m* frez, zbierak wodzikowy; **-geld** *n* czopowe (*bed.*); **-gelenk** *n* kolanko czopowe; **-gerüst** *n* rusztowanie czopowe, rusztowanie palczaste.

Zapfen-geschwindigkeit *f* prędkość czopa;
-hahn *m* kurek przyciskowy; **-halter** *m* chwytник; **-holz** *n* = Faulbaumholz; **-kipp-lager** *n* łożysko kołyskowe czopowe; **-lager** *n* 1) łoże, łożysko czopa (wał), walnica, łożysko końcowe, tuleja; 2) kotlina (maneżu); **lagermetall** *m* metal panewkowy; **-länge** *f* długość czopa; **-laufläche** *f* powierzchnia biegowa czopa; **-loch** *n* 1) czopownica (*bed.*); 2) stępka, gniazdo czopa, otwór czopowy, oko, dziura biegunowa (*cieś.*); **-loch-bohrer** *m* czopnik, świder czopowy; **-lochmaschine** *f* czopiarka; **-mass** *n* miara czopowa; **-mutter** *f* naśrubek czopowy; **-nagel** *m* zatyczka; **-polierfeile** *f* pilniczek do polerowania czopków (*zeg.*); **-rad** *n* 1) koło skrzydełkowe (*aut.*); 2) koło palczaste, paleczne, koło czopowe (*mt.*); **-reibahle** *f* rozwiertak czopkowy (*zeg.*); **-reibung** *f* tarcie czopowe (czopu); **-ring** *m* pierścień czopowy (zgrubienie czopa); **-saat** *f* siew szyszkami; **-säge** *f* czopnica, piła czopowa, czopówka, zatycznica; **-schacht** *m* szyb odwadniający; **-schloss** *n* zamek czopowy (*gór.*); **-schlüssel** *m* klucz pazurowy, czopowy, sierpik; **-schneidhobel** *m* czopownik; **-schneidmaschine** *f* czopiarka, czopownica; **-schwelle** *f* próg pod czopem obartła (wrót służby); **-sonde** *f* = Zapfenlochbohrer; **-stativ** *n* statyw czopowy, trójnog czopowy, nogi czopowe (*mier.*); **-streichmass** *n* miara do czopów, czopna, znacznik czopów; **-stück** *n* ocap (*cieś.*); **-verkeilung** *f* zaklinowanie czopów.
Zapf-hahn *m* kurek do beczki, kurek wypustowy, kurek wypływowy; **-wasser** *n* woda czopowa (*gór.*).
Zapiekankensalz *n* = Stöckelsalz.
Zaponlack *m* lak zapański.
Zaratit *m* = Nickelsmaragd.
Zarge *f* 1) korpus (*bl.*); 2) krawędź, kraj, obwódka, rama; 3) wąż (u beczki); 4) łub, łubie (osłona kamieni młyńskich); 5) oknica (okna), rama okienna, odrzwia (drzwi); 6) dzwono (kotła), pierścień kotłowy; 7) żebro (kafli); 8) obiecza (*las.*); 9) oskrzynia (*st.*); 10) wypustek.
Zargen biegmachine *f* zwijarka korpusu (*bl.*); **-messer** *n* watornik (do wyrzynania watorów w klepkach); **-netz** *n* siatka korpusu (*bl.*); **-rundmaschine** *f* zwijarka obwódek (*bl.*).
Zargzieher *m* = Zargenmesser.
zart misterny.
Zasche *f* rowek (w igle tkackiej).
Zäsium *n* Cs, cez.
Zaspel *f* motek (nici, przędzy).

Zauber-laterne *f* latarnia czarnoksiężka, skioptykon; **-rute** *f* = Wünschelrute; **-spiegel** *m* = Bergspiegel.
zaufen zaciągać.
Zaum *m* uzda, uzdzienica, uzdeczka.
Zaumgebiss *n* wędzidło (koni).
Zaummacher *m* uździerz.
Zaum Pronys = Pronyscher Zaum.
Zaun *m* płot, pleciak, parkan, odgroda.
Zaun-geflecht *n* siatka do ogrodzenia; **-holz** *n* gródź, gródźba; **-pfahl** *m* kół, pal płotu; **-pflock** *m* drak; **-rute** *f* oplecina (grodziwo); **-wärter** *m* płotowy; **-werk** *n* ogrodzenie płotem, oplocenie, płot.
zausen skubać (wełnę).
Zausler *m* wilk.
zauseln targać, szarpać, skubać.
Zeagonit *m* zeagonit, gismodyn.
Zebraholz *n* drzewo palmowe.
Zebuhaut *f* skóra zebu.
Zeche *f* 1) cech górniczy, gwarectwo górnicze; 2) kopalnia, pole do obrabiania górniczego; **alte** wyrobisko; **bauen** odbudować chodnik, wydobywać z kopalni; **dunkel bauen** zaniechać chodnik, zaniechać kopalni; **metallische** = Erzbergwerk.
Zecheisen *n* znacznik cechowy, cechówka.
Zechen-bau *m* = Abbau; **-buch** *n* = Fahrbuch; **-haus** *n* dom związku górniczego; **-schmiede** *f* = Grubenschmiede; **-stube** *f* zbornia, izba zborna (*gór.*); **-weg** *m* = Häuersteig.
Zech-hammer *m* 1) młot odsadnik; 2) hak cechowy (siekierka do wybicia wagi i opłaty ołowiu); **-meister** *m* cechmistrz, przełożony cechu górniczego.
Zechstein *m* cechsztyn, wapień permski, wapień zbity peneński.
Zechstein-dolomit *m* waka dymna, dymnowaka; **-gips** *m* gips cechsztynowy; **-gruppe** *f* cechsztyn; **-kalk** *m* wapień cechsztynowy; **-konglomerat** *n* zlepieniec cechsztynowy.
Zeder *f*, **Zeder-baum** *m*, **-fichte** *f* cedr, cedrzyna, drzewo cedrowe.
Zeder-harz *n* cedrja, żywica cedrowa; **-holz** *n* cedrowina, drewno cedrowe; **-öl** *n* olejek cedrowy; **-zypresse** *f* cyprys cedrowy.
Zedrelaholz *n* drewno cedrówkowe.
Zehenumfang *m* palce (*but.*).
Zehneck *n* = Zehneit
zehneckig dziesięciokątny.
Zehneckzahlen *f* liczby dziesięciokrotne.
zehnfädig dziesięcinitny, dziesięcinitkowy.
Zehn-flach *m*, **-flächner** *m* dziesięciościan, dekaedr; **-seit** *n* dziesięciokąt, dziesięciobok.

Zehn-stündner *m* robotnik (górnik) pracujący 10 godzin, dziesięciogodzinowy.
Zehnte *f* olboia, dziesięcina górnicza.
Zehntel-gramm *m* decygram; **-liter** *m* decylitr; **meter** *m* decymetr.
Zehnter *m* olbornik (*gór.*).
Zehntwolle *f* wełna macedońska.
Zehr-geld *n* strawne; **-geldnachweis** *m* strawna (karta), wykaz strawnego; **-mädchen** *n* odbieraczka (*dr.*).
Zehrung *f* treść (w końcu rakiety).
Zeichen *n* 1) znak, oznaka; 2) piętno, cecha; 3) sygnał (*kol.*); 4) pieczęć; **chemische** wzory, znaki chemiczne; **der Elemente** znaki pierwiastków; **konventionelle** znaki konwencjonalne (powszechnie przyjęte) (*mier.*); **des Ofenganges** oznaki biegu pieca; **symbolisches** znak symboliczny.
Zeichen Brett *n* = Reissbrett; **-dreieck** *n* trójkąt (rysowniczy), kątownik; **-garn** *n* nitka do znaczenia; **-geber** *m* = Signalgeber; **-hammer** *m* 1) znacznik (*st.*); 2) cechówka (*las.*); **-kohle** *f* węgiel (do rysowania); **-kreide** *f* kredka; **-kunst** *f* rysownictwo, sztuka rysowania; **-leiste** *f* listwa do znaczenia (*szk.*); **-macher** *m* znacznik (komunikator) (*tel.*); **-nagel** *m* = Heftzweck; **-papier** *n* papier rysunkowy, do rysunków; **-saal** *m* rysownia, kreślarnia, sala rysunkowa; **-schiefer** *m* łupek napisowy, ampel; **-schule** *f* szkoła rysowania; **-stempel** *m* znakówka; **-stift** *m* ostrze ołówkowe, wódek; **-tisch** *m* stół rysunkowy, rysowniczy, do rysunków; **-vorlage** *f* wzorek rysunkowy; **-wechsel** *m* = Figurenwechsel.
zeichnen 1) kreślić, rysować, narysować; 2) znaczyć, naznaczyć, znakiem oznaczać; 3) cechować, nacechować, piętnować, przykładać znak.
Zeichner *m* rysownik, kreślacz.
Zeichnung *f* 1) rysunek; 2) rysowanie; 3) znak.
Zeichnungs-blatt *n* papier, arkusz rysunkowy; **-brett** *n* = Reissbrett; **-fläche** *f* płaszczyzna rysunkowa, rysunku; **-mass** *n* miara rysunkowa, podziałka; **-saal** *m* rysownia, kreślarnia, sala rysunkowa.
Zeideibrett *n* łaźbień.
Zeidelei *f* bartnictwo.
zeideln miód podbierać, podkurzać, podkurzyć, łaźbić.
Zeidel-seil *n* chobot; **-wald** *m* ostrów.
Zeidler *m* bartnik, pasiecznik.
Zeiger *m* wskazówka, wskaźnik, skazówka.
Zeiger-ablesung *f* odczyt skazówek, prze-czyt wskazówkowy, odczytywanie wska-

zówkowe; **-aneroid** *n* aneroid wskazówkowy; **-apparat** *m* przyrząd wskazówkowy; **-ausschlag** *m* wychylenie skazówki; **-barometer** *n* barometr wskazówkowy; **-elektrometer** *n* elektrometr, elektromierz wskazówkowy; **-galvanometer** *n* galwanometr wskazówkowy; **-garnwage** *f* = Garnwage; **-länge** *f* długość wskazówki; **-platte** *f* płyta skazówkowa, tarcza zegarowa; **-stange** *f* skazówka (słonecznika); **-telegraph** *m* telegraf wskazówkowy, znakowy; **-uhr** zegar nie bijący godzin; **-vorrichtung** *f* przyrząd wskazówkowy; **-wage** *f* 1) waga skazówkowa; 2) = Garnwage; **-welle** *f* oś wskazówkowa; **-werk** *n* wskaźnik; mechanizm wskazówkowy; **-zange** *f* obciążki wskazówkowe; **-zapfen** *m* czop wskazówkowy.
Zeile *f* 1) rząd domów; 2) ulica.
Zeilen-egge *f* brona skibowa; **-länge** *f* długość wiersza (*dr.*); **-messer** *m* men-sura, miara układu (*dr.*); **-spalter** *m* = Divisorium.
Zein *n* zein, gluten mąki kukurydzianej.
Zeinfuer *n* = Zainfeuer.
Zeiselwagen *m* bryczka pleciana.
Z-eisen *n* zetownik, żelazo zetowe, zetówka, dwukątnik.
Zeit *f* adäquate czas dokładny; **mittlere** czas średni; **mitteleuropäische** czas środkowo-europejski; **der Pflanzung** pora sadzenia.
Zeitabschnitt *m* 1) okres (czasu); 2) epoka (*geo.*).
Zeitabstand *m* der Züge okres czasu międzypociągowy.
Zeitalter *n* archaisches epoka archaiczna; **azoisches** epoka azoiczna; **geologisches** okres geologiczny, epoka geologiczna.
Zeit-angabe *f* podanie czasu; **-bestimmung** *f* oznaczenie czasu; **-dauer** *f* czas, okres, trwanie; **-diagramm** *n* wykres czasu; **-differenz** *f* różnica czasu; **-einheit** *f* jednostka czasu; **-fahrt** *f* 1) jazda na czas, jazda czasowa (*kol.*); 2) lot na czas, lot czasowy (*lot.*); **-gleichung** *f* równanie czasu; **-graben** *m* rów prowadzący (wodę) czasowo, periodycznie, z przerwami; **-intervall** *n* rozkres, międzyczas (odstęp czasu, co pewien czas); **-konstante** *f* współczynnik trwania; **-linie** *f* linja czasu; **-mass** *n* miara czasu; **-messer** *m* = Chronometer; **-messung** *f* mierzenie czasu, chronometrja; **-miete** *f* wozowe za czas, czasowe, **-periode** *f* okres czasu (*as.*); **-punkt** *m* czas, pora, chwila; **-rechnung** *f* era, chronologia, rachuba czasu; **-schmierung** *f* smarowanie okresowe; **-signal** *n* sygnał czasowy.

Zeit-stoppung *f* mierzenie czasu; **-übertragung** *f* przeniesienie czasu.
Zeitungs-druck *m* druk gazety, czasopisma; **-farbe** *f* farba drukarska; **-hengst** *m* gazeciarz (*dr.*); **-papier** *n* papier gazelowy; **-setzer** *m* gazeciarz (*dr.*).
Zeit-verlust *m* strata czasu; **-verschluss** *m* czasówka, zatrask czasowy (*fol.*); **-verwandlung** *f* zamiana czasu; **-zähler** *m* zegar, czasomierz; **-zählung** *f* rachuba czasu; **-zünder** *m* zapalnik opóźniony, zapalnik czasowy, zapalnik opóźniony.
Zelerimensura *f* tachymetria.
Zelle *f* 1) cela, pokój klasztorny, przybytek; 2) korbówka, korczyzna, jaszcz, komórka, przedziałka, skrzynka (koła wodnego); 3) przegródka, komórka (ula); 4) wiersz (*dr.*); 5) ogniwo, komora (*el.*).
Zellen *f* 1) komórki; 2) skrzynki (koła wodnego).
Zellen-apparat *m* przyrząd komórkowy; **-bündel** *n* komórki łączone; **-drachen** *m* latawiec skrzynekowy.
zellenförmig komórkowaty.
Zellen-gewebe *n* tkanki komórkowe; **-gewicht** *n* ciężar komórki; **-kalk** *m* wapień komórkowy; **-kühler** *m* chłodnica komórkowa (*sil. sp.*); **-prüfung** *f* badanie ogniw; **-rad** *n* 1) koło przegródkowe, komórkowe, korbówkowe, skrzynekowe; korzecznik; 2) czepak korbówkowy; **-regulierung** *f* nastawianie wlotu (obszaru), regulacja łopatek (turbin), regulacja przystankowa komórek.
Zellenschalter *m* ładownica; **einfacher** ładownica pojedyncza.
Zellen-schmelz *m* emalia komórkowa; **-silo** *m* silo komorowe; **-spannung** *f* 1) napięcie w ogniwach; 2) napięcie komórki; **-stoff** *m* = Holzstoff; **-stoffgarn** *n* przędza papierowa; **-untersuchung** *f* badanie ogniw; **-wand** *f* ścianka komórki; **-zahl** *f* 1) ilość przedziałkowa; 2) liczba ogniw.
zellig komórkowy.
Zellinhalt *m* zawartość komórki (treść).
Zelloidin *n* celoidyn.
Zelloidinpapier *n* papier celoidynowy.
Zelluloid *n* celuloid.
Zelluloid-lack *m* lakier celuloidowy; **-schmirgelstein** *m* krążek szmerglowy, celuloidowy.
Zellulose *f* celuloza, błonnik drzewny, włóknik, drzewnik.
Zellulosenbrei *m* papka błonnika, papka drzewnikowa.
Zellulotypie *f* celulotypja.
Zeloidinwolle *f* bawełna celoidynowa.
Zeltchen *n* guziczek (farby).
Zelt-dach *n* dach brogowaty, namiotowy; **-hangar** *m* hangar płócienny, namiot

lotniczy; **-leinwand** *f* płótno namiotowe; **-machar** *m* namiotnik.
Zement *m* cement; **ausstreichen mit Z.** wycementować; **bindender cement** wiążący; **bindet cement** wiąże; **englischer** = Portlandzement; **feuerfester cement** ogniotrwały; **langsambindender cement** powoli krzepnący, wiążący; **schnellbindender cement** szybko krzepnący, wiążący; **totbrennen cement** przepalić; **überührter cement** zmorzony; **wasserdichter cement** wodotrwały; **weisser cement** biały.
Zement-anstrich *m* powłoka cementowa; **-anwurf** *m* wyprawa cementowa; **-arbeiter** *m* cementownik, cementiarz.
Zementation *f* cementacja, cementowanie.
Zement-bedachung *f* pokrycie cementowe; **-beton** *m* beton cementowy; **-block** *m* blok cementowy; **-bohle** *f* brzoza cementowa; **-brei** *m* zaroba cementowa; **-brenner** *m* wypalacz cementu; **-büchse** *f* = Zementierkasten; **-dach** *n* dach cementowy; **-damm** *m* tama cementowa; **-darrprobe** *f* próba suszona (cementu); **-dichtung** *f* uszczelnianie cementem; **-diele** *f* dyl cementowy; **-eisen** *n* żelazo cementowane, cementarskie; **-eisenbalken** *m* belka żelazno-betonowa, żelbetowa; **-estrich** *m* klepisko cementowe, polepa cementowa; **-fabrik** *f* cementarnia (fabryka cementu); **-feuer** *n* ogień cementacyjny (do stali); **-formstein** *m* cementówka, kształtówka cementowa; **-gold** *n* złoto cementowe, cement złoty; **-guss** *m* odlew cementowy.
zementieren cementować; 1) murować na cemencie; 2) nastalać, nawęgląć (żelazo).
Zementier-feuer *n* cementownia stali; **-gefäßofen** *m* = Zementierofen; **-kasten** *m* skrzynia cementacyjna, skrzynia do nawęglania; **-ofen** *m* piec cementacyjny, cementowy, cementarski, nawęglający; **-pulver** *n* proszek cementacyjny, proszek do cementowania; **-stahlwerk** *n* = Zementierfeuer.
Zementierung *f* cementacja, cementowanie kruszców.
Zementier-wasser *n* = Kieslauge; **-werk** *n* cementownia.
Zementit *m* cementyt; **freier cementyt** wolny.
Zement-kalk *m* wapno cementowe, wapno hydrauliczne, cement rzymski; **-kitt** *m* kit cementowy; **-klinker** *m* klinkier (kamień) cementowy; **-kochprobe** *f* próba gotowania (cementu); **-kuchen** *m* ciążka cementowa; **-kunststein** *m* cementowiec.

Zement-kupfer *n* miedź cementowa, miedź najprzedniejsza; **-kupferdraht** *m* drut miedziany czysty; **-mauerung** *f* murowanie na cemencie, cementowe; **-mauerwerk** *n* mur cementowy; **-mergel** *m* margiel cementowy.
Zementmörtel *m* zaprawa cementowa (murska i betoniarska); **angerührter zaprawa** zmorzona, umorzona; **erdfuchter zaprawa** półmokra; **verlängerter zaprawa** półcementowa, zaprawa cementowo-wapienna, zaprawa cementowa przedłużona.
Zement-ofen *m* 1) piec do stali cementowej; 2) piec cementarski (do cementu); **-pflaster** *n* bruk cementowy; **-platte** *f* płyta cementowa; **-probekörper** *m* ciążka próbna (cementu); **-rohr** *n* rura cementowa; **-rohstoff** *m* cement w stanie surowym; **-schichte** *f* warstwa cementu, cementowa; **-silber** *n* srebro cementowe; **-speis** *m* = Zementmörtel; **-stahl** *m* stal nawęglona, cementowa; **-stahlofen** *m* Zementierofen; **-stahlwerk** *n* cementarnia, fabryka stali cementowej; **-stein** *m* cementowiec; **-treiber** *m* pęczak, cement pęczniący; **-trottoir** *n* chodnik cementowy; **-verputz** *m* wyprawa cementowa; **-wasser** *n* woda cementacyjna, klejowa; **-wesen** *n* cementownictwo, cementarstwo; **-ziegel** *m* cementówka.
Zempel *m* = Zampel.
Zengelstange *f* pręga (*las.*).
Zenit(h) *m* zenit, nadgłównik, punkt nadgłówny, (strop) (*las.*).
Zenit(h)-distanz *f* odległość zenitalna, zenitu, odległość stropowa (gwiazdy); **fernrohr** *n* luneta zenitowa, luneta zenitalna, teleskop zenitowy; **-punkt** *m* punkt zenitowy; **-teleskop** *m* = Zenit(h)fernrohr.
Zenomanbildung *f* cenoman, piętro cenomańskie (*geo.*).
zentesimal = hundertteilig.
Zentesimal-grad *m* stopień setny; **-tellung** *f* podział setny; **-wage** *f* waga setna, centezymalna.
Zentigramm *n* centygram.
Zenti-liter *n* centylitr; **-meter** *n* centymetr.
Zentimeter-Gramm-Sekunde-Einheit *f* jednostka centymetro-gramo-sekundowego układu miar, jednostka centymetrogram w sekundzie (*el.*).
Z. G. S.-System *n* układ centymetro-gramo-sekundowy (*el.*).
Zentner *m* centnar.
Zentner-fass *n* centnarówka, centnarówka; **-gedinge** *n* ugoda od centnara, ugoda od sześcianu; **-last** *f* ciężar centnarowy.

Zentnersalz *n* sól centnarowa, centnarka.
zentral centralny, dośrodkowy, dośrodek, środkowy.
Zentral-anlage *f* zakład centralny (*o.*); **-antrieb** *m* napęd skupiony; **-apparat** *m* przyrząd środkujący, sednik; **-achse** *f* oś środkowa (sił); **-bahnhof** *m* dworzec główny, centralny, zbieżny; **-batterie** *f* bateria centralna, główna; bateria skupiona, bateria wspólna.
Zentral-batterie-betrieb *m* praca baterji centralną, ruch baterji centralną; **-system** *n* układ o baterji skupionej, system baterji wspólnej, system baterji centralnej.
Zentral-bau *m* budowa centralna; **-bewegung** *f* ruch centralny, dośrodkowy, środkowy, ośrodkowy; **-bohrer** *m* świder środkowy, środkowiec; **-buffer** *m* zderzak centralny; **-direktion** *f* dyrekcja główna, zarząd główny.
Zentrale *f* 1) centrala, stacja wytwórcza; 2) = Zentrallinie; **elektrische** elektrownia; **telephonische** telefonja.
Zentral-ellipse *f* elipsa środkowa, elipsa momentu bezwładności; **-ellipsoid** *n* elipsoid momentu bezwładności; **-heizung** *f* ogrzewanie centralne, zespolone.
Zentralisation *f*, **Zentralisierung** *f* centralizacja, skupienie, ześrodkowanie.
Zentral-kern *m* rdzeń skupiony, rdzeń przekroju; **-klemmen** *f* kleszcze środkowe; **-klemmung** *f* spręż środkowy (*mier.*); **-kondensation** *f* skraplanie skupione; **-kraft** *f* siła dośrodkowa, siła centralna; **-lager** *n* łożysko centralne; **-linie** *f* dośrodkowa; **-ölapparat** *m* smarownica centralna, oliwnica centralna; **-projektion** *f* rzutowanie środkowe, rzuty środkowe; **-punkt** *m* punkt centralny, środkowy; **-schmierapparat** *m* smarownica samodzielna, centralna; **-schmierung** *f* smarowanie środkowe, centralne; **-schraube** *f* 1) śruba spodarkowa; 2) = Herzschaube.
Zentralstell- und Sicherungsrayon *m* okrąg ustawni scentralizowany i ubezpieczony.
Zentral-ständer *m* stojak centralny, stojak wpustowy, stojak rozprowadzający; **-station** *f* = Zentrale; **-stellwerk** *n* zespolenie zwrotnic, zespolenie sygnałów (centralizacja); **-streben-system** *n* system podpór centralnych; **-system** *n* system centralny; **-stellwerk** *n* zespolenie centralna, świątynia dośrodkowa; **-tonschneider** *m* wyrabiacz centralny; **-umschalter** *m* przełącznik centralny; **-vulkan** *m* wulkan centralny; **-weiche** *f* zwrotnica centralna.

Zentral-weichenplatte *f* centralna płyta zwrotnicza; **-weichensteller** *m* ustawiacz (ustawiciel) zwrotnic centralnych; **-wechselstellung** *f* centralna ustawnia zwrotnic, nastawianie zwrotnic centralnych; **weichenwächter** *m* ustawiacz zwrotnic centralnych; **-zapfen** *m* czop środkowy, osiowy, centralny.
Zentratorakupplung *f* sprzęgło tarciove.
Zentrier-apparat *m* = **Zentriervorrichtung**; **-bank** *f* środnik, środkownik, przyrząd do środkowania; **wierzchołkownik** przyrząd do wierzchołkowania; **-bock** *m* koźół do wierzchołkowania; **-bohrer** *m* nawiertnik; **-brett** *n* deska do wierzchołkowania.
zentrieren 1) osiować (*fort.*); 2) środkować, centrować, wyosiować (*me.*); 3) pionować, odrzutować, wierzchołkować (*mier.*).
Zentrieren *n* = **Zentrierung**; **der Haue** wyp środkowywanie paprzycy; **der Mühlspindel** wypośrodkowywanie wrzeciona.
Zentrierer *m* = **Körner**.
Zentrier-haken *m* haczyk na pion; **-platte** *f* krążek do centrowania, krążek do wierzchołkowania, płytka do centrowania; **-spitze** *f* ostrze do centrowania, ostrze do wierzchołkowania.
Zentrierung *f* 1) osiowanie (*fort.*); 2) środkowanie, centrowanie (*me.*); 3) pionowanie, odrzutowanie, wierzchołkowanie (*mier.*); **des Winkelinstrumentes** centrowanie instrumentu, ustawienie przyrządu w wierzchołku kąta.
Zentrierungs-element *n* element centrowania, spostrzeżenie do centrowania, spostrzeżenie do wierzchołkowania; **-fehler** *m* błąd centrowania (*mier.*); **-ring** *m* pierścień osiowy, pierścień osadny (*gaz.*).
Zentrier-vorrichtung *f* środkownik, centrownik, przyrząd do środkowania, urządzenie do wierzchołkowania (do centrowania, pionowania) (*mier.*); **-winkel** *m* kąt środkowy.
zentrifugal centryfugalny, odśrodkowy, odśrodkowy.
Zentrifugal-aufschütter *m* nasypywacz odśrodkowy, zasypywacz odśrodkowy; **-bagger** *m* pogłębiarka odśrodkowa, bagrownica wirowa; **-beschleunigung** *f* przyspieszenie odśrodkowe; **-bremse** *f* hamulec odśrodkowy; **-butterfass** *n* kierznia wirówkowa; **-gebläse** *n* dmuchawa odśrodkowa, bąk, miech odśrodkowy, wietrzak, powietrznik odśrodkowy; **-guss** *m* odlew centryfugalny; **-kraft** *f* siła odśrodkowa (odśrodkowa); **-maschine** *f* odśrodkowiec; **-moment** *n* moment odśrodkowy zбочenia; **-mühle** *f*

= **Schleudermühle**; **-pendel** *m* wahadło odśrodkowe, stożkowe; **-pendelregulator** *m* miarkownik odśrodkowo-wahakowy; **-pumpe** *f* pompa odśrodkowa, wirowa, centryfugalna; **-pumpenbagger** *m* = **Kreiselpumpenbagger**; **-raum** *m* wirownia; **-regulator** *m* miarkownik (regulator) odśrodkowy; **-schalter** *m* wyłącznik odśrodkowy, wyłącznik główny; **-schraubenventilator** *m* przewietrznik śrubowo odśrodkowy; **-sichter** *m*, **-sichtmaschine** *f* pytel odśrodkowy; **-stube** *f* wirownia; **-trockenmaschine** *f* suszarka odśrodkowa; **-trocknung** *f* suszenie w wirówkach; **-ventilator** *m* przewietrznik odśrodkowy, przewietrznik odśrodkowy, wietrzak, wentylator odśrodkowy.
Zentrifuge *f* centryfuga, odśrodkowiec, bąk, wirownica, wirówka.
Zentrifugen-öl *n* oliwa do wirówki; **-schlamm** *m* osad (w bąku, w wirówce).
zentripetal dośrodkowy, dośrodkowy.
Zentripetal-beschleunigung *f* przyspieszenie dośrodkowe; **-kraft** *f* siła dośrodkowa (dośrodkowa).
zentrisch centralny, współśrodkowy; **involutorisch** centralnie inwolucyjny.
zentrosymmetrisch symetryczny względem środka.
Zentrum *n* centrum, sedno, środek, punkt środkowy.
Zentrumbohrer *m* wiertło kolcowe, krążak kolcowy, środkowiec, odśrodkowiec, osrodnik, sednik, świder odśrodkowy.
Zentrumsrohr *n* wpustka (w bąku na mleko).
Zeolith *m* zeolit; **schwarzer** = **Ytterbit**.
Zeolitherde *f* ziemia zeolitowa.
Zepharovicht *m* zefarowicht.
Zephyr *m* zefir (cienućki muślin).
Zephyrgarn *n* przędza zefirowa.
Zerachat *m* chalcedon żółty, półkarneol.
Zerasin *n* cerazylna.
Zerasinose *f* cerazylna (*ch. rol.*).
Zeratyten *m* ceratyty (*geo.*).
Zeratyten-schichten *f* warstwy ceratytowe.
Zerbersten *n* rozpuć, rozpęknięcie.
zerbrechen złamać, rozłamać.
zerbrechlich kruchy, łamliwy, łamisty, złomisty, złomny, do złamania.
Zerbrechlichkeit *f* kruchliwość, łamliwość.
Zerbrechversuch *m* doświadczenie nad złamaniem.
Zerbröckeler *m* = **Detacheur**.
zerbröckeln kruszyć, pokruszyć, rozdrabniać, rozdrobić.
Zerbröckelung *f* drobienie.
Zerdrehungskraft *f* siła rozkręcająca.
zerdrücken zgnieść, rozgnieść, zmiażdżyć.
Zerdrückung *f* zgniecenie, zmiażdżenie

Zerdrückungskraft *f* siła zgniatająca, miazdząca.
Zerealin *n* cerealina.
Zererin *n* ceryn, cereryn.
Zererit *m*, **Zeretz** *n* unteilbares = **Zerit**.
Zeresin *m* cerezylna.
Zerfall *m* rozkład.
zerfallen rozpadać, dzielić się, rozkładać się.
Zerfaserer *m* 1) miazdzarka; 2) rozwiłkniarka, rozstrzępiarka.
zerfasern rozwiłknić, rozstrzępić, strzępić, rozdzierać włókna.
zerfeilen rozplłować (na kawałki).
zerfliessbar rozplywalny, rozplywający się.
Zerfliessbarkeit *f* rozplywanie się, rozplywalność, rozplywliwość.
zerfliessen rozplywać się.
zergliedern rozbierać, rozczłonkować; analizować.
Zergliederung *f* 1) rozczłonkowanie (*ar.*); 2) analizowanie (*ch.*); 3) rozbiór, rozbiórnie (maszyn).
zerhacken rozrąbać, rozsiekać.
zerhauen rozbić.
Zerin *n* ceryna.
Zerinstein *m*, **Zerit** *m* ceryt, cereryt, ceryn.
Zeritienkalkstein *m* wapień cerynowy.
Zeritmetalle *n* metale cerytowe.
Zerium *n* Ce, cer, ceryn.
Zeriumoxyd *n* tlenek ceryowy.
zerkleinern rozdrabniać, kruszyć, miazdżyć, rozkruszać (rudę).
Zerkleinerung *f* rozdrabianie, rozdrabnianie; **feine** rozdrabianie ostateczne; **grobe** rozdrabianie wstępne.
Zerkleinerungs-anlage *f* rozdrabialnia; **-apparat** *m* = **Zerkleinerungsvorrichtung**; **-maschine** *f* rozdrabniarka, maszyna do rozdrabiania, rozbijacz; **-vorrichtung** *f* rozdrabniacz.
zerklopfen roztrzępać, rozklepać.
Zerklopfen *n* rozklepanie, roztrzępanie.
zerklopft rozklepany.
zerklüftet popękany, rozpadnięty, rozszczepiony, rozerwany, szczelinowaty (*geo.*).
Zerklüftung *f* (der **Gesteine**) rozpadlina, rozszczepienie, szczelinowatość, popęknięcie, rozpadnięcie, rozerwanie.
Zerknickung *f* zgniecenie, zmiażdżenie, wyboczenie.
Zerknickungs-festigkeit *f* wytrzymałość na wyboczenie, wytrzymałość na zgniecenie.
Zerknistern *n* = **Geprassel** 1). [nie].
zerlegen rozebrać, rozkładać; **von Elementen** upierwotnić.
zerlegbar rozbieralny, rozkładalny.

Zerleger *m* rozkładacz, rozbieracz.
Zerlegung *f* 1) rozbiór (*ch.*); 2) rozłożenie (maszyn); 3) rozkład (sil).
zer-mahlen mleć, zemleć; **-malmen** zgniatć, zgnieść, rozgnieść na miazgę, spylic, skruszyć, zetrzeć na pył.
Zermalmen *n* gniecienie, zgniecienie, skruszenie (rud).
Zerographie *f* cerografia.
Zerolith *m* cerolit.
Zeroplastik *f* ceroplastyka.
Zerosinsäure *f*, **Zerosylsäure** *f* kwas cerynowy, kwas cerynowy.
Zerotinsäure *f* kwas cerynowy.
Zeroryd *n* tlenek ceryowy.
zer pflügen rozorać; **-pochen** rozłuc, potłuc; **-quetschen** rozgnieść, zgnieść, zmiażdżyć, zmiażdżyć.
zerquetscht zmiażdżony.
Zerquetschung *f* zmiażdżenie, miazdżenie.
zerreibbar rozcieralny.
zerreiben rozcierać, roztrzeć.
zerreiblich (bei **Mineralien**) kruchy, kruchy, roztarliwy.
Zerreiber *m* rozcieracz.
Zerreibung *f* rozcieranie, roztarcie.
Zerreiche *f* dąb austriacki, burgundzki.
Zerreissapparat *m rozdzieracz, przyrząd rozdzierający.
zerreissbar rozerwalny, rozerwliwy.
Zerreissbarkeit *f* rozerwalność, rozdarliwość.
zerreissen 1) drzeć, podrzeć; 2) rozdzierać, rozdrzeć, rozrywać, rozerwać, porozrywać, rozszarpać.
Zerreissen *n* rozdzieranie, rozrywanie, roztarganie, rozszarpanie.
Zerreisser *m* rozrywacz, roztargacz (szmat).
Zerreiss-festigkeit *f* wytrzymałość na rozerwanie; **-maschine** *f* rozwiłkniarka (maszyna do rozrywania włókien); **-probe** *f* próba rozerwania.
Zerreissung *f* rozerwanie, rozparcie, rozszarpanie.
Zerreissversuch *m* doświadczenie nad rozerwaniem, rozrywaniem.
zerrén 1) rafinować; 2) targać, szarpać.
Zerren-arbeit *f* rafinowanie surowca, przetapianie surowca; **-boden** *m* = **Frischboden**; **-eisen** *n* żelastwo drobne, żelaziwo stare, drobne; **zlamki**, odpadki; **-feuer** *n* = **Frischfeuer**; **-frischarbeit** *f* 1) = **Hartzerrén**; 2) = **Weichzerrén**; **-frische** *f* dymarka styryjska; **-garbe** *f* gęś wypalona, rafinowana; **-herd** *m* = **Frischfeuer**.
zerrénen przetapiać surowiec, rafinować surowiec.
Zerrennung przetapianie surowca, rafinowanie surowca.*

Zerfeuer *n* = Schmelzfeuer.
 zer-sägen przepiłować, rozpiłować, piłą rozerznąć; -scherbeln dzielić dul; -schies-sen rozstrzelić (*gór.*); -schirbeln rozrąbać, podzielić (*dul.*); -schlagen 1) zbić, stłuc, rozbić, pogruchotać; 2) strzaskać (*gór.*); -schmelzen 1) tajać, topnieć; 2) rozplawić, roztopić, stopić.
 Zerschmelzer *m* roztopiacz, (roztopiciel).
 zerschmieden rozkuć, rozkować.
 zerschneiden rozkrajac, rozkrawac, rozci-nac, pokrajać, poprzerynac.
 zersetzen 1) rozkładać (*ch.*); 2) bańko-wać, rozdzielić (*gór.*); 3) drobić, kruszyć (*hut.*).
 Zersetzarbeit *f* rozdzielanie, rozrąbywa-nie, bańkowanie (*sol.*).
 Zersetzeisen *n* walas (*gór.*); kleiner Zer-setzhammer *m* kogutek (*gór.*).
 Zersetzung *f* rozkład, rozkładanie; der Erzgänge rozbieg żył kruszcowych.
 Zersetzungs-apparat *m* przyrząd rozkła-dowy; -erscheinungen *f* zjawiska roz-kładu; -kurve *f* krzywa rozkładu; -pro-dukt *n* wytwór, produkt rozkładu; -pro-zess *m* proces (przebieg) rozkładu; -punkt *m* punkt rozkładu; -spannung *f* 1) prę-żność rozłożenia (*ch.*); 2) napięcie roz-kładowe (*el.*); -zelle *f* ogniwo rozkła-dające się, komórka rozkładowa.
 zerspalten rozłupać, rozszczypać, rozszcze-pić
 zersplittern podruzgotać, roztrzaskać, roz-prysnąć.
 Zersplitterung *f* rozprysnięcie, roztrzaska-nie, podruzgotanie, potrzaskanie.
 zersprengen rozsadzić, rozerwać.
 Zerspringen *n* rozsądzenie, eksplozja (ko-łła).
 Zerspritzen *n* roztrysk.
 zerstampfen tłuc, potłuc, stłuc, utłuc.
 zerstäuben rozpylać.
 Zerstäuber *m* rozpylacz, rozpylak.
 Zerstäuberring *m* pierścień rozpylacza.
 Zerstäubung *f* rozpylanie.
 Zerstäubungs-düse *f* rozpryskiwacz; -feue-rung *f* palenisko rozpryskowe, palenisko z rozpylaczem; -vergaser *m* ulatniacz rozpylający.
 zerstören burzyć, zburzyć, rozburzyć, roz-walić.
 Zerstörungskugel *f* kula zmiążdżenia, ku-la wzruszenia (*wyb.*).
 zerstossbar tłuczny.
 zerstossen 1) stłuc, potłuc, rozstłuc; 2) tłuczony.
 Zerstosser *m* = Kollergang.
 zerstreuen rozprószyć.
 zerstreut rozproszony.
 Zerstreung *f* rozprószenie, rozpraszenie.

Zerstreungs-bild *n* obraz rozprószony, obraz pozorny (*fiz.*); -glas *n* = Zer-streuungslinse; -koeffizient *m* współczyn-nik rozpraszania; -linse *f* soczewka roz-bieżna, rozpraszająca; -punkt *m* punkt rozpraszania się; -vermögen *n* rozpra-szalność, zdolność rozpraszania; -winkel *m* kąt rozpraszania.
 zerstückeln rozkawałkować.
 Zerstückelung *f* rozkawałkowanie, roz-drobienie, drobienie.
 zerstufen = zerstossen.
 Zerteiler *m* rozdzielacz, rozdzielca, roz-dzielnik.
 Zertellungsmühle *f* młynek rozdrabniają-cy (*pap.*).
 Zertifikat *n* świadectwo, zaświadczenie, certyfikat.
 zertrennen = auftrennen.
 zertrümmern rozburzyć, rozwalić.
 Zertrümmerer *m* rozburzyciel, rozwalacz.
 zertrümmert zdruzgotany, rozburzony, roz-walony.
 Zertrümmerung *f* (eines Ganges) rozer-wanie się, rozgałęzienie się (żyły) (*geo.*).
 Zerussit *m* = Weissbleierz.
 Zervantit *m* cerwantyt.
 zerwirren rozczochrać, rozargać, rozku-dzić, roztrzącać.
 zerzupfen rozskubać, rozskubywać, roz-szczypać.
 Zet-bohrer *m* świder zetowy, *s. Z* (*gór.*); -laschen *f* łubki zetownikowe, zetowe (*kol.*).
 Zettel *m* = Kettengarn.
 Zettel-ablassvorrichtung *f* = Kettenablass-vorrichtung; -ankleber *m*, -anschläger *m* przyklepiacz kartek; -bank *f* ława osno-wy; -baum *m* = Zettelrahmen.
 Zettelei *f* snowalnia.
 Zettel-garn *n* osnowa; -haspel *m* snowa-dło; -maschine *f* = Schermaschine.
 zetteln osnowę nawinać.
 Zettelrahmen *m* snowadło, rama do osno-wy, rama kartkowa.
 Zettler *m* = Scherer 1).
 Zetyl-alkohol *m* alkohol cetylowy, alko-hol heksadecylowy; -säure *f* = Athal-säure.
 Zeug *n* 1) materia; 2) piekło (*dr.*); 3) na-rzędzie, sprzęt; 4) miazga (*pap.*); 5) zbiór, naczynie nicielnicy; ganzes = Ganzzeug; halbes = Halbzeug (*pap.*).
 Zeug-arbeit *f* = Zeugschmiedarbeit; -baum *m* rama do osnowy, postawy, wał tka-ninowy (u krosien tkackich); -bütte *f* namaczalnik gałganów, butnia miazgo-wa (kadź do moczenia gałganów) (*pap.*); -druck *m* druczkanie, druk na mate-riach.

Zeug-drucker *m* druczkarz; -druckerel *f* druczkarnia, drukarnia materyj; -druck-farben *f* farby do druczkarń; -druck-maschine *f* druczkarzka materyj.
 Zeuge (*pl.*) *n* rudniny, rudy (*gór.*); arme rudniny ubogie, chude; bleiische rudni-ny ołowne; blendige rudniny blendowe, rudniny błyszczowe; nasse rudniny mokre, rudniny słabe, rudniny rzadkie.
 Zeugelinie *f* rodna.
 Zeug-fabrik *f* fabryka materyj; -fänger *m* wylawiacz miazgi; -farben *f* farby do materyj, kolory materyj; -gewölbe *n* skład masy; -haus *n* = Arsenal; -kammer *f* skład materyj, materiałownia; -kasten *m* 1) kadź zapasowa, zbiornik zapaso-wy; 2) kadź z miazgą (papierową); -kranz *m* wieniec z miazgi; -kufe *f* kadź miaz-gowa; -leder *n* = Vachtleider; -ma-cher *m* 1) tkacz materyj; 2) puszkarz; -modler *n* wycinak; -pressen *n* apreto-wanie, wyprawianie materyj; -presser *m* prasownik, apretownik, wyprawiacz (materyj); -rad *n* = Kunstrad; -rahmen *m* narzędziarka, szafa narzędziowa, sza-fa na narzędzia; -regulator *m* regulator miazgowy; -ringel *f* oczko; -schacht *m* przedział maszynowy w szybie; -schle-ber *m* 1) tuchleiter; -schiebkarren *m* taczki do miazgi (*pap.*); -schmied *m* 1) nożownik; 2) kowal kuźniczy; 3) kowal sprzętowy, k. narzędziowy; -schmied-arbeit *f* wyrób kuźniczy; -schmiede *f* kuźnia sprzętowa, kuźnia blacharska; -schrank *m* narzędziarka, szafa narzę-dziowa; -sichter *m* = Knotenfänger; -spanner *m* = Breithalter 1); -stempel *m* znak miazgi (*pap.*); -strecke *f* chod-nik maszynowy; -waren *f* tkaniny; -we-ber *m*, -wirker *m* tkacz materyj.
 Zeunerit *m* zeuneryt.
 Zeuxit *m* = zeuksyt.
 Zeylanit *m* cejlaniit, szpinel czarny.
 Zeylon-öl *n* olej cejloński, olej z orze-chów kokosowych; -rubin *m* rubin cej-loński; -zimtöl *n* olejek cymentonowy cejloński.
 Z. G. S.-System *n* układ centymetro-gra-mo-sekundowy (*el.*).
 Z-Gurtung *f* pas Z.
 Zibebe *f* cybeba.
 Zibet-tier *n*, -katze *f* zybet, zybeczek.
 Ziborium *n* cyborjum, tabernakulum, przy-bytek, namiot.
 Zickzack *f* fryz zygzakowaty.
 Zickzack-blitz *m* piorun zygzakowaty; -eg-ge *f* brona zygzakowata; -fries *m* fryz zygzakowaty; -lagerung *f* ułożenie zyg-zakowate (*geo.*); -maschine *f* pompa do ciągnięcia (wody) na małą wysokość.

Zickzacknietung *f* nitowanie zygzakowe, w zakosy, w zygzak; dreifache nitowa-nie zygzakowe potrójne; gestreckte ni-towanie zygzakowe rozsunięte; vierfa-che nitowanie zygzakowe poczwórne.
 Zickzack-ofen *m* piec zygzakowy (*ceg.*); -rohrkühler *m* chłodnica wężykowata; -schott *m* gródź zygzakowa.
 Zider *m* cydr, jabłecznik (wino owocowe).
 Zider-branntwein *m* spirytus cydrowy, spi-rytus z cydru; -essig *m* ocet z moszczu owocowego, ocet cydrowy; -mühle *f* młynek cydrowy, -presse *f* prasa do cydru, wyłocznia jabłecznika; -weln *m* = Zider.
 Ziegel *m* cegła, cegielka; ägyptischer = Ziegel ungebrannter; feuerfester cegła ogniotrwała; gebrannter cegła palona; gepresster prasówka, cegła prasowana; glasierter cegła polewana; hartgebrann-ter przepał, przepalka, przepal(k)ówka (cegła silnie wypalona); poröser cegła porowata, gąbczasta; roher surówka; schwach gebrannter kopciałka, cegła okopciałka, niedopałka, bładówka; strel-chen cegłę formować, strychować; trel-ben cegłę podawać (rzucać); ungebrann-ter surówka (cegła egipska, niepalona, surowa); auf die hohe Kante cegła (po-łożona) rębem, cegła na sztorc; auf die flache Seite cegła na płask, warstwa cegieł na płask.
 Ziegel-abdeckung *f* przykrycie ceglami (kablą) (*tel.*); -abmessung *f* wymiar ce-gły; -arbeit *f* wykonanie w cegle; -auf-zug *m* wyciąg cegieł; -ausfütterung *f*, -ausmauerung *f* okładzina ceglana, okła-dzina z cegły; -bau *m* budynek cegla-ny, budowla z cegieł; -brand *m*, -bren-nen *n* wypalanie cegieł; -brenner *m* ceglarz, cegielnik, wypalacz cegły; -bren-nerel *f* cegielnia; -brennofen *m* piec do wypalania cegły; bruch *m* okrzoski, gruz ceglany; -brücke *f* most ceglany; -dach *n* dach ceglany, dach dachówko-woy, dach kryty dachówką; -decker *m* pokrywacz dachówką.
 Ziegelei *f* cegielnia.
 Ziegelei-besitzer *m* ceglarz, cegielnik, właściciel cegielni; -wesen *n* ceglar-stwo, cegielnictwo.
 Ziegel-erde *f* ceglówka, glina na cegły, glina ceglarska; -erz *n* ceglanka, mie-dniak ceglasty; -fabrik *f* cegielnia, ce-glarnia, fabryka cegieł; -fabrikation *f* ceglarstwo, wyrób cegieł; -farbe *f* far-ba cegły, ceglasta; -flachschichte *f* war-stwa cegieł na płask leżących; -form *f* 1) forma na cegły; 2) kształt cegły; -for-mat *f* format cegły.

ziegelförmig ceglisty, cegielkowy.

Ziegel-gewölbe *n* sklepienie ceglane; -hütte *f* szopa na cegły; -karre *f* taczki ceglarskie, taczki do cegły, tragarz ceglarski; -knecht *m* strycharz ceglarski; -kohle *f* węgiel ceglarski; -küchenofen *m* kuchenka ceglana; -lage *f* warstwa cegieł; -latte *f* łata dachowa (pod dachówką); -lehm *m* = Ziegelerde; -maschine *f* = Ziegelpresse; -mauer *f*, -mauerwerk *n* mur ceglany, z cegły; -mehl *n* mączka ceglana; -meiler *m* = Feldofen; -meister *m* cegielnik, majster ceglarski; -mühle *f* = Zementmühle; -nässung *f* nawilżanie cegły; -ofen *m* piec ceglarski, piec do wypalania cegieł.

Ziegelpflaster *n* bruk z cegieł, posadzka ceglana, bruk ceglany; stehendes posadzka ceglana rebelem.

Ziegel-platte *f* płyta ceglana; -presse *f* ceglarka, prasa do cegieł, maszyna do wyrobu cegieł; -putzhammer *m* młotek okrzosy; -rohbau *m* mur nagi, niewyprawiony

ziegelrot ceglasty.

Ziegel-rollschihte *f* warstwa rebelem; -satz *m* rząd cegieł; -scheune *f* = Ziegelschuppen; -schicht *f* warstwa cegieł; -schläger *m* ceglarz; -schuppen *m* 1) cegielnica, cegielnia, szopa na cegły; 2) dachówkarnia, dachownia; -schutt *m* okrzoski cegieł, gruz, rum ceglany, rumowisko.

ziegelstark (mur) na cegłę, na długość cegły

Ziegel-staub *m* = Ziegelmehl; -stein *m* cegła, dachówka; -steinschicht *f* warstwa cegły; -streichen *n* formowanie cegieł; -streicher *m* strycharz, ceglarz, cegielnik; -streicherin *f* ceglarka, strycharka; -streichmaschine *f* = Ziegelmaschine; -ton *m* ceglówka, glina ceglarska, na cegłę; -träger *m* koźlarz; -transport *m* przewóz cegieł; -transportwagen *m* wózek ceglarski (wózek do przewozu cegieł); -verband *m* układ spojów, wiązanie cegieł; -wagen *m* wózek ceglarski, wózek do cegły; -walker *m* strycharz ceglarski; -wand *f* ściana ceglana; -werk *n* budowla ceglana.

Ziegenfell *n* skóra kozia, koźlina; -fuss *m* = Krückenstuhl; -haar *n* włos kozy; -haut *f* = Ziegenfell; -leder *n* skóra kozia (*int.*); -lederschaft *f* krój koźlowy; -stall *m* koziniec, kozłarnia, obora dla kóz, chlew kozy; -wolle *f* wełna kozia, koziec.

Ziegler *m* = Ziegelbrenner.

Zieh-balken *m* jętka; -band *n* 1) ściągać,

objemka, obłak, obwiązka, opaska, okleszczka (wyrwant); 2) lina do ciągnięcia; -bandbolzen *m* sworzeń jętki; -bände *m* raki; -bank *f* 1) ciągarka, druciarka, wyciągarka (druću); 2) przeciagarka (*zł.*); 3) ciągać (rur).

ziehbar rozciągalny, rozciągliwy, ciągliwy.

Zieh-barkeit *f* rozciągalność, rozciągliwość, ciągliwość; -barriere *f* = Zugbarriere; -baum *m* ciężko; -bengel *m* drążek prasy; -brücke *f* = Zugbrücke; -brunnen *m* 1) wykop wyciągowy, studnia wyciągowa (dla wyciągania kabla) (*tel.*); 2) = Schöpi-brunnen; -eisen *n* 1) drucido przewlekado, druciarka, drucociąg; 2) naciąg, ściągać, ciągać.

ziehen 1) ciągnąć, wyciągać, ściągać; 2) przegrzebywać (węgle); 3) pacyć się (o drzewie); 4) mierzyć (*gór.*); der Retorten wyładowywać retorty.

Ziehen *n* 1) ciągnięcie, wyciąganie, ściągnięcie; 2) przegrzebywanie (węgli); 3) pacycie się (drzewa); des Erzes wygarnianie rudy; der Schornsteine ściągnięcie kominów.

Zieher *m* 1) podważnik; 2) ciągać (*gór.*); 3) wyciąg; 4) ściągać (*mal.*).

Zieherin *f* ciągaczka.

Zieh-gewicht *n* ciężar wyciągowy; -haken *m* 1) hak pociagowy, zaprzęgowy, czep sprzęgowy; 2) wygarniacz (*gar.*); -hahspel *m* kołowrót; -holz *n* ciągnik (*bed.*); -kette *f* łańcuch pociagowy; -klinge *f* 1) skrobaczka, gładzica (cykla, cyklinga, cyklina); 2) dółko zwykłe struglowe.

ziehklängen gładzić, wygładzić.

Zieh-klängenstahl *m* stalówka, ściągaczka (*st.*); -klingenstahl *m* skrobaczka stalowa; -kohle *f* = Stückkohle; -kraft *f* siła przyciągania, ciągnięcia; -latte *f* kierownica (*bud.*); -leine *f* linka pociagowa; -loch *n* ucho wyciągarki (drucido); -maschine *f* ciągarka (do retort koksowych); -messer *n* = Schnitzmesser 2); -öffnung *f* otwór spustowy, otwór wypustowy; -panster *m* ciągać; -presse *f* wyłaskarka ciągnąca (*bl.*); -punzen *m* wybiak; -rad *n* koło pociagowe; -ring *m* für Röhren pierścień wyciągowy do rur; -schaber *m* strug trzonkowy; -schacht *m* szyb wyciągowy, wywozow; -schelbe *f* = Leiter; -schiff *n* = Schlepper 1); -schlacke *f* strużka (*hut.*); -schnüre *f* sznury pociagowe; -schraube *f* śmigło ciągnące (*lot.*); -seil *n* 1) powrót, lina do ciągnięcia; 2) półka; -stange *f* ciągać; -stein *m* brus, osetka (*v.*); -trog *m* koryto garbarskie; -trommel *f* bęben ciągnący, wyciągowy.

Ziehung *f* wyciąganie, ciągnięcie, rozciąganie.

Zieh-wage *f* przemieszanie; -walze *f* = Riffelwalze; -weg *f* = Treckweg; -weile *f* wał pociagowy (pity); -werk *n* = Drahtziehwerk; -werkstätte *f* wyciągarnia drutu; -zange *f* obcegi; kleszcze druciarskie; kleszcze wyciągarki.

Ziel-achse *f* celowa główna, oś celowa; -ebene *f* = Absehebene; -fehler *m* błąd celowania; fahrt *f* jazda do celu, lot do celu (celowy) (*lot.*); -fernrohr *n* celownik; -landung *f* lądowanie dokładne (*lot.*); -linie *f* = Visierlinie; -punkt *m* cel; -scheibe *f* cel, tarcza celowa; -stange *f* tyczka celowa, żerdka celowa (*mier.*); -station *f* stacja kresowa; -tafel *f* = Zielscheibe; -vorrichtung *f* celownik; -weite *f* długość celowej, odległość celowa (*mier.*).

Zier *f* = Verzierung.

Zier-band *n* zawiasa ozdobna; -blech *n* blacha wzorzysta; -brunnen *m* studnia ozdobna; -buchstabe *n* litera upiększona; -druck *m* druk upiększony; -eisen *n* żelazo ozdobne, kształtówka ozdobna; -gesims *n* gzyms ozdobny; -glas *n* szkło ozdobne; -haube *f* kołpak upiększony, przykrywa upiększona; -heizkörper *m* grzejnik ozdobny; -kopf *m* głowica; -kunst *f* zdobnictwo; -lehm *m* = Decklehm; -leiste *f* listwa ozdobna; -linie *f* linja ozdobna; -naht *f* szew ozdobny; -putz *m* wyprawa ozdobna; -rat *m* zdobina; -ratkasten *m* = Leistenkasten; -ring *m* wieniec dekoracyjny, ozdobny; -rippe *f* żebro ozdobne; -schrift *f* pismo ozdobne; -sockel *m* cokół ozdobny; -stich *m* ścieg ozdobny; -verputz *m* wyprawa ozdobna; -vogelprozess *m* proces Ziervogla; -zwirn *m* przedza fantazyjna, ozdobna.

Zietriskit *m* zietryskit, cytryskit.

Ziffer *f* cyfra, liczba.

Zifferblatt *n* 1) płyta liczbowa (cyfrowa); 2) wskaźnica (manometru); 3) tarcza (zegarowa).

Ziffern-brenneisen *n* (-brände) wypalalacz liczbowy, cecha do wypalania liczb.

Zifferstempel *m* numerator (stempel liczbowy).

Zigarrenzünder *u* zapalniczka, zapalacz cygar.

Zigarettenmaschine *f* papierosiarka; von Alwas aiwasówka, aiwas, (maszyna do wyrobu papierosów).

Ziguelline *f* = Kupferpecherz.

Zille *f* = Boot.

zimentieren = eichen.

Zimentierer *m* wagowy (*gór.*).

Zimentierung *f* = Kubizierung.

Zimentierungskasten *m*, Zimenttrog *m* = Kubizierungskasten.

Zimmer *n* 1) pokój, izba, komnata; 2) szor (40 skór futrzanych); 3) drzewo budulcowe; Fühse szor lisów; Wammen szor brzuszaków.

Zimmer-arbeit *f* 1) ciesiołka, ciesielka, robota ciesielska; 2) cembrowanie; -axt *f*, -bell *n* cieślca, ciosła, topór, pierzchnia, przysiek (deksel, bindas, ćwiła, skweres, fumel), siekierka ciesielska; -bock *m* kobylica, kozieł ciesielski; -boden *m* 1) podłoga pokoju; 2) miejsce dla ciesiołki.

Zimmerdecke *f* powała, pułap, strop, sufit; getäfelte strop wytworny.

Zimmerel *f* ciesiołka, ciesielstwo.

Zimmerer *m* = Zimmermann.

Zimmer-feld *n* = Gezimmerfeld; -floss *f* plenica z kantaków; -flucht *f* szereg pokojów, amfilada; -gerät *n* przyrządy ciesielskie, naczynie ciesielskie; -gesell *m* ciesielczyk, czeladnik ciesielski; -handwerk *n* = Zimmermannskunst; -hauer *m* terlarz, cieśla górniczy; -hof *m* cieślarnia; -holz *n* 1) cembrowina, cembrzyna; 2) drzewo ciosane; 3) budulec; hydrant *m* hydrant pokojowy; -kaue *f* buda ciesielska; -kunst *f* = Zimmermannskunst; -leitung *f* przewód pokojowy.

Zimmerling *m* = Zimmerbauer.

Zimmerlingszutter *f* linka ciesielska (*gór.*).

Zimmer-maler *m* malarz pokojowy; -malerei *f* malarstwo pokojowe; -mann *m* cieśla, cieślczycy.

Zimmermanns-arbeit *f* ciesiołka, ciesielka, robota ciesielska; -axt *f* topór ciesielski; -bohrer *m* świder ciesielski; -haken *m* hak ciesielski; -kunst *f* ciesielstwo, ciesiołka, sztuka ciesielska; -meissel *m* = Stechmeissel; -säge *f* piła ciesielska; -schraube *f* lewar ciesielski ze śrubą, śrubowa drzwigarka ciesielska; -stechbeitel *m* dółko ciesielskie; -stuhl *m* krzesło ciesielskie; -werkstätte *f* cieślarnia, warsztat ciesielski, ciesielnia.

Zimmermeister *m* majster ciesielski.

zimmern ciosać, obciosać, obciosować, obrabiać drzewo; Loch im Holz garować; ein Schiff budować okręt

Zimmer-nagel *m* gwóźdź ciesielski; -ofen *m* piec pokojowy; -platz *m* cieślarnia, ciosarnia; poller *m* podmajstrzy ciesielski; -reihe *f* = Zimmerflucht; -schlag *m* zadziernik, węzeł rzutowy; -schnur *f* sznur malarski; -schoppen *m* = Zimmerkaue; -späne *m* drzazgi, trzaski ciesielskie; -stelger *m* sztygar ciesielski, dozorca ciesielski.

Zimmerstück *n* budulec; **-tapete** *f* tapety, obicie ścian pokojowych; **-trog** *m* = Messtrog; **-türe** *f* drzwi pokojowe, izdebne.

Zimmerung *f* 1) wiązanie ciesielskie, ciesiołka (*bud.*); 2) garowanie (wyżłabianie dziury); 3) cembrowanie, ocembrowanie, zrzęb, wyprawa, obudowa, oprawa drzewna, oprawa ciesielska, wydrzewienie (*gór.*); 4) cembrzyna (w studni); **beständige, bleibende, definitive, rechte, stabile, standhafte** wyprawa prawdziwa, stała, ostateczna, szyb prawy; **ganze** 1) = Schrotzimmerung; 2) = Türstockzimmerung; **verlorene** szybik stracony, oprawa stracona, straconka; **wasserdichte** wyprawa wodoszczelna; **zusammengesetzte** wyprawa złożona; **mit Getriebe** wieńce z klinem; **mit ganzem Getriebe** wyprawa na suto; **auf ganzem Schrot** całodrzewie, oprawa całodrzewna; **im halben Schrot** półodrzewia, wieńce połowiczny wyprawa półodrzewiowa, połowiczna.

Zimmerungs-brand *m* pożar wyprawy; **-system** *m* system ciesiołki, obudowy.

Zimmerwerk *n* ciesiołka, robota ciesielska, oprawa drzewna; **eines Schiffes** wiązanie okretu.

Zimmet-baum *m* cynamon; **-farbe** *f* kolor cynamonowy; **-holz** *n* cynamonowiec, korzybiel, drzewo cynamonowe.

Zimmt-aldehyd *n* aldehyd cynamonowy; **-blüte** *f* kwiat cynamonowy; **-blütenöl** *n* olejek z kwiatu cynamonowego; **-branntwein** *m* cynamonówka, cynamonka; **-kassie** *f* echte cynamon chiński, kasja cynamonowa; **-öl** *n* olejek cynamonowy; **-säurephenylpropylester** *m* ester fenylowo-propylowy kwasu cynamonowego.

Zimolit *m* cymolit.

Zinckenit *m* = Zinkenit.

Zinder *m* gierzyna, gerzyna (żużel ołowiany); **verkokster** koksik.

Zinerarium *n* kolumbarjum, popieliszcze.

Zink *n* cynk (kontryfal); **amalgamiert** cynk nartęciony; **chinesisches** cynk chiński; **gewachsenes** cynk rodzimy; **kieselsaures** krzemian cynku; **kohlensaures** węglan cynku; **raffiniertes** cynk rafinowany, czyszczony; **rohes** cynk surowy, pospolity; **schwefelsaures** siarczan cynkowy.

Zink-akkumulator *m* akumulator cynkowy, zasobnik cynkowy; **-amalgam** *n* ortęć cynku, amalgam cynku; **-arbeiter** *m* cynkownik, cynkarz; **-asche** *f* popiół cynkowy, tlenek cynkowy, tlenek cynku; **-ätzung** *f* cynkografia, cynkotypja.

Zinkbad *n* kąpiel cynkowa.

Zinkbaryt *m* kalaminy; **brachytyper** = Willemit; **prismatischer** = Kieselzink; **rhomboëdrischer** = Zinkspat.

Zinkblech *n* blacha cynkowa, galwanizowana; **-blechschmied** *m* cynkownik, blacharz cynkowy; **-blende** *f* chrystofit, blenda cynkowa, sfaleryt, siarek cynku, cynkowień; **-block** *m* cegielka cynku; **-blumen** *f* = Nicht; **-blüte** *f* kwiat cynkowy, hydrocynkit; **-bruch** *m* = Zinkofenbruch; **-butter** *f* chlorek cynku, masło cynkowe; **-chlorid** *n* chlorek cynku, chlorek cynkowy; **-chromat** *n* chromian cynku; **-dach** *n* dach cynkowy, dach kryty cynkiem; **-draht** *m* drut cynkowy.

Zinke *f* 1) ostry koniec, ząb; 2) kornet, piszczałka z rogu; 3) zapadka; 4) wielopłetwie, cynkowanie (*st.*).

Zink-einfassung *f* oprawa cynkowa; **otocze** cynkowe; **otoczenie** cynkiem; **-eisenelement** *n* ogniwo cynkowo-żelazne; **-eisenerz** *n* franklinit, ruda żelazno-cynkowa; **-eisenspat** *m* spat cynkowo-żelazny; **-elektrode** *f* elektroda cynkowa.

Zinken 1) cynkowy (*hut.*); 2) cynkować, ocynkować, pocynkować, pletwić, zapletwiać (*st.*).

Zinken *n* 1) cynkowanie; 2) wielopłetwie, pletwienie, zapletwanie (*st.*); **einfaches** cynkowanie zwykłe, wczepy; **gerades** cynkowanie proste, wczepy proste; **verdecktes** wczep półkryty; **ganz verdecktes** wczep kryty.

Zinken *m* ząb, ostry koniec.

Zinken-fräsmaschine *f* frezarka, wygryzarka zązębien (w drzewie); **-hobel** *m* zązębniak.

Zinkenit *m* cynkenit.

Zinkenschneidmaschine *f* zązębniarka, wycinarka zązębien (w desce).

Zinkerz *n* ruda cynkowa, galman, cynkokrusz; **prismatisches** = Rotzinkerz.

Zink-fahlerz *n* tetraedryt cynkowy, blenda miedziana; **-farbe** *f* farba, barwa cynkowa; **-farbstoffe** *m* barwniki cynkowe

zinkführend cynkonośny (*geo.*).

Zinkführung *f* cynkonośność; **-gelb** *n* żółcień cynkowa; **-giesser** *m* odlewacz cynku; **-giesserei** *f* 1) odlewanie cynku; 2) odlewnia cynku, cynkownia; **-glas** *n* = Kieselzink; **-glaserz** *n* = Zinkerz; **-grammit** *m* = Kieselzink; **-grau** *n* szara cynkowa, szarzeń cynkowa; **-grube** *f* kopalnia cynku; **-grün** *n* zielen cynkowa, cynober zielony; **-guss** *m* odlew cynkowy.

zinkhaltig zawierający cynk, cynkowy.

Zink-hütte *f* cynkownia, huta cynkowa; **-hüttenarbeiter** *m* cynkownik, robotnik w cynkowni; **-hüttenwesen** *n* cynkownictwo; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek cynkowy.

Zinkit *n* = Rotzinkerz.

Zink-karbonat *n* węglan cynku; **-kitt** *m* kit cynkowy; **-klotz** *m* bryła cynkowa; **-komposition** *f* = Zinklegierung; **-kuchen** *m* = Zinkblock; **-küpe** *f* kadź cynkowa; **-läuterung** *f* czyszczenie cynku; **-legierung** *f* splyn cynku, stop cynku; **-leim** *m* klej cynkowy; **-meister** *m* cynkmistrz; **-monosulfid** *n* = Schwefelzink; **-muffel** *f* mufła cynkowa; **-muffelofen** *m* = schlesischer Zinkofen; **-nagel** *m* cynczak, gwóźdź cynkowy; **-ocker** *m* ochra cynkowa.

Zinkofen *m* piec cynkowy; **belgischer** piec cynkowy belgijski; **englischer** piec cynkowy angielski; **schlesischer** piec cynkowy śląski.

Zinkofenbruch *m* grzyby piecowe.

Zinkographie *f* cynkografia, cynkotypja.

Zinkolith *n* cynkolit, biel cynkowa.

Zinkosit *m* cynkozyt.

Zinkoxyd *n* tlenek cynkowy, cynku; **kieselsaures** = Zink kieselsaures; **kohlensaures** = Zink kohlsaures; **schwefelsaures** = Zink schwefelsaures; **witriol** cynku, siarczan cynku.

Zink-oxhydrod *n* = Zinkhydroxyd; **-phylit** *m* = Hopeit; **-platte** *f* płyta cynkowa, z cynku; **-pol** *m* biegun cynkowy; **-raffination** *f* = Zinkläuterung; **-rauch** *m* para cynkowa, kopeć cynkowa; **-reisser** *m* ryśnik cynku (*bl.*); **-retorte** *f* retorta cynkowa, retorta na cynk; **-retortenofen** *m* = Zinkofen belgischer; **-salz** *n* sól cynkowa; **-schaum** *m* piana cynkowa; **-scheibe** *f* krążek cynkowy; **-schutz** *m* ochrona cynkowa (*sol.*); **-schwamm** *m* = Gichtschwamm; **-silikat** *n* = Zink kieselsaures; **-spat** *m* spat cynkowy, galman, smitsonit (węglan cynku); **-spinell** *m* = Gahnit; **-stab** *m* pręt cynkowy; **-staub** *m* sadza cynkowa, pył cynkowy, cynk miazki; **-stecher** *m* cynkograf; **-stecherel** *f* cynkografja; **-sulfat** *n* = Zinkwitriol; **-sulfid** *n* siarczek cynkowy; **-verbrauch** *m* spożycie cynku; **-vitriol** *n* 1) siarczan cynku, witriol cynku, galsztyn, witriol biały; 2) = Goslarit; **-voltmeter** *n* woltometr cynkowy; **-walzwerk** *n* walcownia cynku; **-weiss** *n* biel cynkowa, tlenek cynkowy; **-werk** *n* = Zinkhütte; **-ziegel** *m* cegielka cynku; **-ziehkrate** *f* zgrzebelko; **-zinn** *n* cyna cynkowata; **-zylinder** *m* cylinder, walec cynkowy

Zinn *n* cyna; **dornichtes** cyna żelazista; **feines, peruvianisches** cyna peruwiańska; **feinstes** cyna czelna; **gaffern** cyną czyścić; **gemeines** = Blockzinn; **gepochtes** cyniak miazdżony; **gutes** cyna czysta; **granuliertes** = Körnerzinn; **knirschen** = Zinnschrei; **kornisches** cyna angielska, kornwalijska; **raffiniertes, reines** cyna czysta, rafinowana; **sächsisches** = Tafelzinn; **mit Z. zerfließen** zacynować.

Zinn-abfälle *f* odpadki cyny płókaney; **-ader** *f* żyła cynowa; **-after** *m* cyna licha; **-amalgam** *n* amalgam cyny; **-asche** *f* dwutlenek cyny, popiół cynowy; **-auflösung** *f* = Zinnsolution; **-bad** *n* kąpiel cynowa; **-barilla** *f* = Zinnsand; **-beize** *f* zaprawa cynowa; **-bergbau** *m* górnictwo cyny, kopalnictwo cyny; **-bergwerk** *n* kopalnia cyny; **-bioxyd** *n* = Zinnasche; **-blatt** *n* = Zinnfolie; **-blättchen** *n* listek cynowy; **-blech** *n* blacha cynowa, biała, cynowana; **-blei** *n* ołów cynisty; **-block** *m* cegielka cyny, bryła cynowa, bryła cyny; **-blumen** *f* kwiat cynowy; **-bronze** *f* bronz cynowy; **-butter** *f* czterochlorek cyny (masło cynowe); **-chlorid** *n* chlorek cynowy; **-chlorür** *n* chlorek cynawy; **-dioxyd** *n* tlenek cynowy, bezwodnik cynowy; **-dörner** *f* = Zinnkrätze; **-draht** *m* drut cynowy.

Zinne *f* 1) blanki, blank, blankowanie (muru); 2) = Fiale.

Zinnen *f* ząbki.

Zinnenzahn *m* = Schartenzeile.

Zinner *m* = Verzinner.

zinnern cynowy.

Zinnerz *n* cyniak, ruda cynowa, kruszec cynowy, kasyteryt.

Zinnerz-alluvium *n* napływ rudy cynowej; **-gang** *m* = Zinngang; **-grube** *f* kopalnia cyny; **-mittel** *n* warstwa cynowa.

Zinn-feile *f* pilnik do cyny; **-feilspäne** *m* opilki cynowe; **-flecken** *m* plamy cynowe, cyniste; **-flöz** *m* pokład cyny; **-folie** *f* stanjol, cynfolja, podlewa, listek cynowy (papier cynowy), blaszka cynowa, cyna płatkowa; **-frass** *m* próchnica cyny; **zinnführend** cynonośny.

Zinn-gang *m* żyła cynowa, żyła cynorudna; **-gekrätz** *n* = Zinnkrätze; **-geschiebe** *n* szczelina wypełniona gruzem między pokładami rudy cyny; **-geschirr** *n* naczyń cynowe; **-giesser** *m* konwisarz, cynownik, cynarz, cynolej; **-giesserei** *f* 1) konwisarstwo; 2) odlewnia cyny, konwisarnia; **-giessereigeselle** *m* konwisarczyk; **-giesserhandwerk** *n* konwisarstwo; **-giesserwerkstatt** *f* = Zinngiesserei 2).

Zinn-glitter *n* krata cynowa; **-glasur** *f* polewa cynowa; **-glätter** *m* = Zinnhobel; **-gräber** *m* kopacz cyny; **-graupen** *f* = Zinnerz; **-grube** *f* kopalnia cyny; **-grün** *n* zieleń cynowa, zieleń Gentelego; **-guss** *m* odlew cynowy.

zinnhaltig cynisty, cyniasty, zawierający cynę.

Zinn-hammer *m* młotek do cyny; **-hobel** *m* strug do cyny (*org.*); **-hütte** *f* huta cynowa, cynownia; **-kessel** *m* 1) kocioł cynowy; 2) kocioł do topienia cyny; **-kies** *m* stanin, szaromiedniak cynowy, piryt cynowy; **-knirschen** *n* = Zinnschrei; **-komposition** *f* kompozycja cyny, stop cyny; **-körner** *n* grudki cynowe; **-krätze** *f* cyniny, odpadki cyny, szumowiny z cyny; **-kreischen** *n* = Zinnschrei; **-kruste** *f* powłoka cynowa; **-kristalle** *m* kryształy cyny; **-küpe** *f* ług cynoindygowy; **-kupferglanz** *m* = Zinnkies; **-lager** *n* skład, łoże, pokład cyny; **-legierung** *f* stop, spłyn cyny; **-lösung** *f* rozczyń cyny; **-lot** *n* = Weichlot; **-mantelrohr** *n* rura cynowana (zewnątrz); **-mutter** *f* ruda cynowa; **-naht** *f* spojenie cyny.

Zinnober *m* cynober, czerwien rtęciowa; **grüner** cynober zielony, zieleń chromowa.

Zinnober-ersatz *m* czerwien chromowa, imitacja cynobru; **-farbe** *f* = Zinnoberrot; **-grün** *n* = Zinnober grün; **-imitation** *f* = Chromrot; **-rot** *n* czerwien cynobru.

Zinn-Ofen *m* piec cynowy, piec do wytapiania cyny; **-oxyd** *n* tlenek cynowy; **-oxydnatron** *n* cynian sodowy, cynian sodu.

Zinnoxidul *n* tlenek cynawy; **schwefelsaures** siarczan cynawy.

Zinn-oxydulverbindungen *f* związki cynawe; **-oxydverbindungen** *f* związki cynowe; **-pfanne** *f* panew cynowa; **-platte** *f* płyta cynowa; **-pochwerk** *n* tłuczka cyny (rudy cynowej); **-probe** *f* próba cyny; **-pulver** *n* miął cynowy; **-rohr** *n* rura cynowa; **-salz** *n* sól cynowa; **-salzküpe** *f* kadź do soli cynowej; **-sand** *m* piasek cynowy; **-säure** *f* kwas cynowy, wodorotlenek cynowy.

zinnssäure Salze *n* cyniany.

Zinn-säureanhydrit *m* = Zinssäure; **-schlacke** *f* żużel cynowy; **-schrei** *m* zgrzyt, skwirk cyny; **-selfe** *f*, **-seifengebirge** *n* usypnia cynowa, zwiał rudy cynowej; **-seifenwerk** *n* = Zinnwäsche; **-solution** *f* solucja cynowa, roztwór cynowy, roztwór cyny; **-späne** *m* = Zinnfeilspäne; **-staub** *m* miął cynowy; **-stein** *m* =

Zinnerz; **-stock** *m* skład piętrowy cynowy; **-stufe** *f* bryła kruszcu cynowego; **-sud** *m* pobiałka cynowa; **-sulfat** *n* siarczan cynawy; **-sulfid** *n* siarczek cynowy; **-tetrachlorid** *n* = Zinnchlorid.

Zinnwaldit *m* cynwaldyt.

Zinn-wäsche *f* 1) płókanie cyny; 2) płóczka cyny; **-wäscher** *m* płóczkarz cyny; **-wäscherei** *f* płóczkarnia cyny; **-weiss** *n* biel cynowa; **-werk** *n* cynownia, huta cynowa; **-zeche** *f* = Zinnbergwerk; **-zwitler** *m* cyniak saski.

Zins *m*, **Zinsen** *m* 1) procent, stowe, odsetek; 2) czynsz.

Zinsengarantie *f* poręczenie odsetków.

Zinseszins *m* odsetki składane, procent składany; **-zinsrechnung** *f* rachunek odsetków składanych.

Zins-fuss *m* stopa odsetkowa, procentowa; **-garantie** *f* poręka odsetków; **-rechnung** *f* rachunek procentowy, liczenie odsetków; **-termin** *m* termin wypłaty odsetków.

Zionseiche *f* = Zerreiche.

Zipfel *m* 1) cypel; 2) wyskok (*gar.*); 3) = Bergspitze.

zipfeln *v* pepkować.

Zipfel *n* pepkowanie (*gar.*).

Zipfelstück *n* wierzchołek (*las.*).

Zipollin *m* cipolin, cypolin.

Zippeit *m* zippeit.

Zippus *n* nagrobek starożytny.

Zipresse *f* = Zypresse.

Zirbel *f*, **Zirbel baum** *m*, **-kiefer** *f* limba, kydra, obrotnica.

Zirbel-nussföhre *f* sosna syberyjska; **-tanne** *f* kośmień.

Zirkass *m* cyrkas (*tk.*).

Zirkel *m* 1) cyrkiel (krążydło, krążnik, kręgownik, kołowiec, kołownik, kolnik, okrężnik, miarnik, kolido, zatocznik); 2) koło, obwód; **dreibeiniger**, **dreischenklig** cyrkiel trójnożny; **katoptrischer** cyrkiel katoptryczny, zwierciadłowy.

Zirkel-abschnitt *m* odcinek koła, segment; **-ausschnitt** *m* wycinek koła, sektor; **-bogen** *m* łuk kolisty; **-fläche** *f* płaszczyna kolista.

zirkelförmig kolisty.

Zirkel-gewinde *n* gwint cyrkla; **-kluppe** *f* kluba cyrkłowa; **-linie** *f* linja kolista; **-macher** *m* = Zirkelschmied.

zirkeln *v* cyrkłować, mierzyć krążydłem.

Zirkel-nadel *f* igła kabłakowa; **-punkt** *m* środek koła; **-säge** *f* piła kołowa, okrągła, obrotowa; **-schenkel** *m* kolanko cyrkla; **-schere** *f* = Kreisschere; **-schmied** *m* cyrkielnik, krążydlnik; **-schnitt** *m* cięcie koliste; **-spitze** *f* koniec (spiczasty) krążydła, ostrze cyrkla.

Zirkon *m* cyrkon; **heller** cyrkon, hiacynt szary.

Zirkon-chlorid *n* czterochlorek cyrkonu; **-dioxyd** *n* dwutlenek cyrkonu; **-erde** *f* tlenek cyrkonu; **-hydroxyd** *n* wodorotlenek cyrkonowy.

Zirkonium *n* = Zirkon.

Zirkonlum-chlorid *n* chlorek cyrkonu; **-karbid** *n* węgiel cyrkonu; **-oxyd** *n* tlenek cyrkonu, cyrkonowy.

Zirkonlampe *f* cyrkonówka.

Zirkonoïd *m* ostrostup ośmioboczny, szesnastościan.

zirkonsaures Kalium *n* cyrkonian potasu, potasowy.

Zirkon-sulfat *n* siarczan cyrkonowy; **-syenit** *m* sienit cyrkonowy.

Zirkular *n* okólnik, cyrkularz, kurenda.

zirkular = kreisend.

Zirkular-klinke *f* łączka okrężna; **-kluppe** *f* = Ratschkluppe; **-polarisation** *f* polaryzacja kołowa; **-relais** *n* przekaźnik okrężny; **-säge** *f* cyrkularka, piła obrotowa, piła tarczowa; **tarczówka**; **-schere** *f* nożyce krążkowe, cyrkularne; **-taste** *f* przycisk okrężny (*tel.*).

Zirkulation *f* cyrkulacja, obieg, krążenie.

Zirkulations-kessel *m* kocioł parowy z krążeniem wody; **-ständler** *m* ogrzewacz wody (stojak cyrkulacyjny); **-system** *n* system krążenia, okrężny.

zirkulieren = umlaufen.

Zirkulier-herd *m* ognisko okrężne, ognisko cyrkulacyjne (*sol.*); **-nadel** *f* igła wahażąca (szwarki węzełkowej); **-pfanne** *f* panew okrężna (*sol.*).

Zirkum-ferentialstollen *f* sztolnia okalająca; **-polarstern** *n* gwiazda kołobiegowna; **-vallationsbahn** *f* = Ringbahn.

Zirkus *m* cyrk.

Zirkustal *n* dolina cyrkowa, kocioł, okolenie, kar, cyrk lodowcowy (*geo.*).

Zirneiche *f* = Zerreiche.

Zischen *n* syczenie, syk (pary).

Zischhahn *m* syczek, sykacz, kurek kompresyjny (*aut.*)

Ziseleur *m* cyzeler, cyzelownik (wyżłabiacz).

Ziselleranstalt *f* cyzelownia, cyzelarnia.

ziselieren cyzelować, wyżłabiać, wycinać, dźiótkować (w drzewie); ryć (w żelazie).

Ziselieren *n* cyzelowanie, cyzelacja.

Zisellerer *m* = Zieseleur.

Ziselierekunst *f* cyzelerstwo, sztuka cyzelowania.

Ziseliierung *f* cyzelowanie, cyzelacja.

Ziseliwerkstatt *f* cyzelownia, cyzelarnia.

Ziselur *f* cyzelerstwo.

Zissoide *f* cysoida, krzywa bluszczowa, krzywa bluszczowata.

Zisterne *f* 1) krynica, stok, źródło; 2) rząp (*gór.*); 3) cysterna, zbiornik wody deszczowej, deszczarnia, ściekwa.

Zisternen-barometer *n* barometr otwarty; **-baumöl** *n* oliwa wygotowana; **-wagen** *m* cysterniarka, wóz cysternowy, wóz zbiornikowy, wóz do przewozu płynów; **-waggon** *m* kocioł, cysterna; wagon cysternowy, wagon zbiornikowy.

Zitadelle *f* wałownia, warownia, cytadela, nadgrodek, nadgrodzie.

Zitochromie *f* cytochromja (druk wielobarwny).

Zitronensäure *f* kwas cytrakonowy.

Zitral *n* cytral.

Zitrat *n* = Zitronat.

Zitren *f* = Limonen.

Zitribinsäure *f* = Zitronensäure.

Zitridinsäure *f* = Alkanitsäure.

Zitirin *n* cytryn (topaz czeski).

Zitronat *n* cytrynian (sól kwasu cytrynowego).

Zitrone *f* cytryna.

Zitronen-gelb *n* żółcień cytrynowa; **-holz** *n* cytrynowiec, drzewo cytrynowe; **-öl** *n* olej cytrynowy; **-presse** *f* prasa do cytryny; **-saft** *m* sok cytrynowy; **-säure** *f* kwas cytrynowy; **-säuretrimethylester** *m* cytrynian metylowy (obojętny); **-schnaps** *m* cytrynowka; **-wasser** *n* woda cytrynowa.

Zitter-esche *f*, **-espe** *f* osika.

Zittergold *n* złoto szychowe.

zittern drżeć, drgać.

Zittern *n* drzenie, drganie; **der Drehbank** drganie tokarki.

Zitter-nadel *f* trzęsawka; **-pappel** *f* = Espe; **-stiche** *m* punktowanie.

Zitterwurzel *f* korzeń cytrynowy.

Zitz *m* cyc, płótno indyjskie, malowane.

Zitze *f* = Mundstück.

Zivil-baumeister *m* budowniczy cywilny; **-ingenieur** *m* inżynier cywilny.

Zlambach Schichten *f* warstwy zlambachskie.

Z-laschen *f* tubki zetownikowe.

Zmaschel *f* = Schmasche.

Zn. = Zink.

Zobel-fell *n* skóra sobolowa; **-pelz** *m* futro sobolowe, sobole.

Zober *n* kadź; ceber, cebrzyk.

Zoberstange *f* = Trägerstange.

Zobtenfels *m* = Gabbro.

Zocke *f* odzium, cokół.

Zodiakal-licht *n* światło zwierzyńcowe, światło zodiacalne; **-zeichen** *n* znak zodiacu.

Zodiakus *m* = Tierkreis.

Zögelzange *f* obcęgi duże (*ków.*).

Zöger *m* kobiałka (słomiana, tykowa).

Zolsit *m* zoizyt, sitowień, epidot biały, epidot wapniowy.
Zölestin *m* celestyn, niebieszczec, modyryn.
Zölestin-glas *n* = Strontianglas; -*spat* *m* spat celestynowy.
Zoll *m* 1) cal; 2) cło; **englischer** cal angielski; **polnischer** cal polski; **russischer** = Zoll **englischer**.
Zoll-abfertigung *f* oclenie, załatwienie cłowe, celnicze; -*amt* *n* urząd cłowy, celniczy; cło, komora; -*bahnhof* *m* dworzec cłowy; -*band* *n* taśma calowa; -*beamte* *m* = Mautbeamter; -*brett* *n* calówka (deska); -*bude* *f* żupa, buda celnika; -*einnehmer* *m* celnik; -*feile* *f* pilnik calowy (w calach mierzony).
zollfrei wolny od cła.
Zoll-gebühr *f* cłowe; -*gedinge* *n* ugoda od otworu (*gór.*); -*gesetz* *n* ustawa cłowa; -*gut* *n* towar cłowy, przesyłka cłowa; -*haus* *n*, -*kammer* *f* urząd cłowy, dom cłowy, celnica, cło, komora celna; -*linien* *f* linje cłowe; -*mass* *n* miara calowa.
Zöllner *m* clarz, celnik, mytnik.
Zollplombe *f* plomba (pieczęć) cłowa.
zollrecht do cła (*kam.*).
Zoll-satz *m* taryfa cłowa; -*schein* *m* świadectwo celne; -*schuppen* *m* magazyn komorowy, magazyn celny; -*sensal* *m* sensal cłowy; -*siegel* *m* pieczęć cłowa; -*speicher* *m* skład urzędu cłowego; -*stab* *m* calówka, miara calowa; -*stempel* *m* stampila cłowa, stempel, znak urzędu cłowego; -*stock* *m* calówka; -*metrówka*, -*mierzownik*; -*system* *n* system cłowy; -*unkosten* *f* wydatki cłowe; -*verein* *m* związek celny; -*wesen* *n* celnictwo.
Zölstat *m* celostat (*as.*).
Zone *f* strefa; 1) okrąg, pas kulisty; 2) wiersz, pas (*mier.*); **äquatoriale** pas równikowy; **gleichzeitigen Abflusses** pierścienie jednoczesnego odpływu (*r. w.*); **gemässigte** pas umiarkowany; **indifferente** równik magnesu; **kalte** pas zimny; **neutrale** strefa obojętna.
Zonen-achat *m* agat paskowy, wstęgowany; -*system* *n* 1) system okręgów (*kol.*); 2) system strefowy (*r. w.*); -*tarif* *m* taryfa strefowa (*kol.*).
Zoochemie *f* zoochemia.
Zoogloea *f* zoogloea (grzybki osadzone w galaretowatej masie).
Zootrop *n* = Wunderscheibe.
Zopf *m* plecionka (*kosz.*).
Zopf-ende *n* koniec wierzchołka, odręb (drzewa); -*hede* *f* pakuły, warkocze konopne; -*hieb* *m* ogławianie; -*stärke* *f*

1) grubość warkocza; 2) grubość (drzewa) u wierzchołka, w szczycie; -*stil* *m* rokokko, styl rokokko; -*werg* *n* = Zopfhede.
Zoreseisen *n* żelazo kształtowane, zore-sówka (żłobownik).
Zorger Schiefer *m* łupek zorgejski.
Zorgt *m* = Selenbleikupfer.
Zöruleum *n* = Kobaltblau.
zottelhaarig kosmaty.
Zottelmatten *f* rogoża ze skór niedźwiedzich.
zotteln kosmacić.
Zottelwolle *f* = Zackenwolle.
zottig kosmaty; **machen** kosmacić.
Zottigkeit *f* kosmatość.
Zr. = Zirkon.
Zschasche *f* = Zasche.
Zscherper *m* krótki nóż górników (w górach kruszcowych).
Z Spanten *n* wręga zetowa.
Z Träger *m* dźwigar zetowy.
Zuarbeit *f* = Nebenarbeit 1).
Zubau *m* 1) dobudowa, dobudówka; 2) = Hilfsbau.
zubauen dobudować, domurować.
Zubau-schlag *m* przekop pomocniczy; -*stollen* *m* sztolnia pomocnicza; -*strecke* *f* chodnik pomocniczy.
Zubehör *n* przynależność, przynależność; **des Schiffes** osprzęt statku.
Zubehörteil *m* przynależne przybory (*aut.*).
Zuber *m* 1) ceber, cebrzyk; 2) = Haselgebirge.
zubereiten przygotowywać, przygotować, przysposabiać, przysposobić, przyrządzać, przyrządzić, przyprawiać, przyprawić.
Zubereiter *m* przyprawiacz.
zubern czerpać wodę (z rząpia).
Zubersalz *n* cebrówka.
Zubrennen *n* dopalanie (mlelerza).
Zubringepumpe *f* = Hilfspumpe.
Zubringer *m* 1) zasilacz, przynosiciel (*b. m.*); 2) kanał zasilający.
Zubrucharbeit *f* robota załamowa (*gór.*).
zu Bruche bauen odbudowywać z zawaleniem się stropu.
zu Bruche gehen zawalić się, załamać się.
Zubruchgehen *n* zawalenie się, załamanie się (*gór.*).
zu Bruche werfen zawalić, załamać.
Zubruchewerfen *n* zawalenie pola odbudowanego.
Zubrüstel *n* zasiek skały.
zubrüsten zasiekać (*gór.*).
Zubrüsten *n* (**des Bohrloches**) zasiekanie, zacinanie, przycinanie (skały, ściany).
zubühnen zaborować (szyb).

Zubusse *f* przedpiata, dopłata, wkładka, zasiłek wpłaty.
Zubusszeche *f* kopalnia niepopłatna.
Zuchthaus *n* więzienie.
Züchtung *f* = Reinkultur.
Zucken *n* drganie, szarpanie (lokomotywy).
Zucker *m* cukier; **bilden**, **erzeugen** scukrzec; **decken** cukier kryć; **Im Hut** głowa cukru; **Intervertierter** cukier niekryształiczny; **roher** cukier nierafinowany; **ungeformter** cukier niekształtny.
Zucker-ahorn *m* klon kanadyjski; -*alau* *m* = Alaunzucker; -*arbeiter* *m* cukrownik, robotnik w cukrowni; -*arten* *f* rodzaje cukrów; -*bäckerkunst* *f* cukiernictwo; -*bildung* *f* tworzenie się cukru; -*branntwein* *m* spirytus cukrowy, spirytus z cukru; -*brod* *n* głowa cukru; -*brodform* *f* forma na cukier; -*couleur* *f* barwa cukru palonego; -*dicksaft* *m* melasa.
Zuckereibesitzer *m* cukrowar, właściciel cukrowni.
Zucker-erde *f* ziemia buraczana, ziemia pod buraki cukrowe; -*fabrik* *f* cukrownia, fabryka cukru; -*fabrikant* *m* cukrowar, fabrykant cukru; -*fabrikation* *f* wyrób cukru; -*form* *f* głowa cukru; -*gärung* *f* fermentacja wysokowa; -*gehalt* *m* cukrowatość; -*gehaltsmesser* *m*, -*gehaltswage* *f* sacharometr, cukromierz.
zuckerhaltig cukrowaty, cukrodajny.
Zucker-hirse *f* sorgo cukrowe, gryza; -*hut* *m* głowa cukru; -*industrie* *f* przemysł cukrowniczy, cukrowy (cukrownictwo); -*kalk* *m* cukrzan wapniowy; -*kand* *m* = Kandiszucker; -*küpe* *f* kadź cukrowa, do cukru, na cukier; -*lauge* *f* ług cukrowy; -*läuterei* *f* oczyszczanie cukru, rafineria cukru; -*lösung* *f* rozczyzn cukru; -*mehl* *n* mączka cukrowa, cukier sproszkowany; -*messer* *m* sacharometr, cukromierz; -*messung* *f* sacharometrija; -*mühle* *f* młynek do cukru, młynek cukrowy; -*papier* *n* papier cukrowy, do cukru; -*palme* *f* słocza, wistoczek, palma cukrowa; -*probe* *f* próba cukru; -*raffinerie* *f* rafineria, przeczyszczalnia cukru; -*rohr* *n* trzcina cukrowa, cukrowiec, cukrownik; -*rohrspiritus* *m* wyskok z trzciny cukrowej; -*rübe* *f* ćwikła cukrowa, burak cukrowy; -*rübenbau* *m* uprawa buraków cukrowych; -*saft* *m* sok z trzciny cukrowej, sok cukrowy; -*safkessel* *m* kocioł na sok cukrowy; -*satz* *n* osad cukrowy; -*säure* *f* kwas cukrowy; -*sieden* *n* warzenie cukru; -*sieder* *m* cukrowar, cukiernik, warzący sok na cukier; -*siederei* *f* warzelnia cukru, cukrownia; -*sirup* *m* melasa; -*stampfe* *f*

łuczka do trzciny cukrowej; -*stoff* *m* cukrzan.
zuckerstoffhaltig cukrzany, zawierający cukier.
Zuckersteuer *f* cukrowe, cło od cukru; -*sud* *m* cukrzyca.
zudämmen zagroblić, zamknąć (groblą), zatamować (rzekę).
zudecken zakryć.
Zudecken *n* zakrycie.
zudrehen zakręcić, przykręcić.
Zudrehen *n* zakręcenie, przykręcenie.
Zudrückmaschine *f* przyciskarka zakładów (*bl.*).
zufahren zwozić, zwieźć.
Zufahrt *f* dojazd.
Zufahrtspauschale *n* dojazdowe.
Zufahrtstrasse *f*, **Zufahrtsweg** *m* droga dojazdowa, dojazd.
zufallen von Gängen zbliżać się, zbliżać się, zwracać się ku sobie.
zufällig przypadkowy.
Zufallsarbeiter *m* robotnik chwilowo (dorywczo) pracujący.
Zufalzen *n* dwinieć.
zufalzen dwinąć (*bl.*).
zufeuilen dopiłować.
Zufeuilen *n* dopiłowanie.
Zufluchthafen *m* port schronienia.
Zufluchtsort *m* schronisko, przytulisko, miejsce ucieczki.
Zufluss *m* 1) napływ, przyptyw (z kiero-wnicy); 2) dopływ (do stałki) (*tur.*).
Zufluss-dampf *m* para wlotowa; -*gebiet* *n* dorzecze, zlewnia, obszar opadu; -*graben* *m* rów dopływowy; -*rohr* *n* rura, rurka dopływowa.
zufördern dowozić, dowieźć (*gór.*).
Zuförder-schacht *m* szyb dowozowy; -*strecke* *f* chodnik wywozowy.
Zufuhr *f* dowóz, przywóz (dostawienie wozami); **von Wärme** przybytek ciepła.
zuführen 1) obrabiać pokład (celem uzyskania równej powierzchni); 2) zwiększyć rozmiary w kopalni; 3) doprowadzać (powietrze); dowozić (wodę).
Zuführer *m* 1) wałek nadawczy (*tk.*); 2) = Erweiterungsbohrer (*gór.*).
Zufuhr-geleise *n* tor dojazdowy; -*strasse* *f* droga dojazdowa.
Zuführtuch *n* płótno doprowadzające, pokład doprowadzający, ruchomy.
Zuführung *f* 1) doprowadzenie; 2) zasilanie (wodą); dopływ (wody); **des Mehlgutes** zasypywanie młewa.
Zuführungs-draht *m* drut doprowadzający; -*klemme* *f* zacisk doprowadzający; -*kreis* *m* koło zasypywania (młewa); -*leitung* *f* przewód doprowadzający; -*linie* *f* arterja dowozowa, linja dowozowa (*b. d.*).

Zuführungs-netz *n* sieć doprowadzająca, główna; **-vorrichtung** *f* wciągacz, wciągarka; **-walze** *f* wałek nadawczy (*tk.*); **-zeug** *n* przyrząd zasypowy, korytko zasypowe (*ml.*).

Zuführwalze *f* wałek doprowadzający.
Zufüllung *f* der Bohrlöcher = Verdichtung der Bohrlöcher.

Zug *m* 1) wkłady (wyciągarki) (*bl.*); 2) ciąg (ognia); przeciąg, przewiew (powietrza); 3) ciągnięcie; 4) pociąg (*kol.*); 5) kanał ogniowy; 6) suw (łłoka); 7) cel, wytyczna (*mier.*); 8) gwint (u strzelby); 9) zesanka (*tk.*); 10) = Federzüge; **absteigender** kanał spadający; **anbieten** pociąg zapowiedzieć; **annehmen** pociąg przyjmując; **befahrbarer, begehbarer** kanał spalinowy dostępny; **direkter** pociąg bezpośredni; **durchlassen** pociąg przepuścić; **einholen** pociąg dopędzić, dobiec; **einlassen** wpuścić pociąg; **einleiten** pociąg puścić w ruch, zarządzić; **eisenfreier** ciąg pozbawiony żelaza (*gór.*); **freier** ciąg swobodny (*mier.*); **gemischter** pociąg mieszany, pociąg osobowotowarowy; **hat den Anschluss versäumt** pociąg chybił dobiegu; **hat gestreift** pociąg zawadził; **ist entgleist** pociąg się wykołoił; **ist aus dem Fahrplan gekommen** pociąg wypadł (usunięto) z rozkładu jazdy; **ist auf ein falsches Geleise geraten** pociąg wjechał na tor niewłaściwy; **künstlicher** ciąg sztuczny, wzmocniony; **der Z. kursiert** pociąg chodzi, pociąg kursuje; **leiser** powiew; **sehr leiser** bezwietrze, powlewek; **mit bedingtem Aufenthalt** pociąg z przystankami wyjątkowymi; **mit Postbeförderung** pociąg pocztowy; **mit gerader, mit ungerader Zugnummer** pociąg parzysty, nieparzysty; **mit Vorspannmaschine** pociąg z przyprzeżem, z doprzęgiem; **nach Erfordernis** pociąg nadzwyczajny, pociąg dodatkowy; **regelmässiger** pociąg zwyczajny, normalny; **in Sicht** pociąg dojeżdża; **der Z. ist in die Seite gefahren** pociąg zawadził; **täglich verkehrender Z.** pociąg zwyczajny (codzienny); **unterblieb** pociąg wypadł; **verunglückter** pociąg rozbity; **zerrissener** pociąg rozerwany.

Züge kreuzen sich pociągi krzyżują się; **überholen sich** pociągi wyprzedzają inne.

Zugabe *f* dodatek, dosypka.

Zug-abfertiger *m* dyżurny ruchu; **-abfertigung** *f* wyprawienie pociągu, wysłanie pociągu; **-absperrevorrichtung** *f* zawieradło ciągu, zawieradło kanałów spalinowych (*b. m.*).

Zugang *m* 1) wejście, przystęp, dostęp; 2)

chodnik przewozowy (*gór.*); 3) nadmiar, nadwyżka, przybytek (*gór.*).

Zugangskanal *m* kanał dla dostępu.

zugänglich przystępny, dostępny.

Zugänglichkeit *f* przystępność, dostępność.

Zuganker *m* 1) klamra (żelazna); 2) kotew (kotłowa), kotew ściągowa; **steifer** zespora.

Zug-annäherungssignal *n* = Zug in Sicht; **-anschluss** *m* = Zugsanschluss; **-arbeit** *f* = Musterweberei 1); **-aufseher** *m* kontroler pociągu; **-ausrüstungsgegenstände** *m* przybory pociągu; **-balken** *m* 1) jęta, jętka, podciąg, belka wiazarowa; 2) = Schlagbaum; **-band** *n* 1) kotew; 2) klamra; 3) opaska (na kotle); 4) ścięgno (*mos.*); 5) obłak; 6) = Spannbalken; **-barriere** *f* rogatka zwodowa, zwodziona, mechaniczna; **-baum** *m* 1) belka pociągowa; drąg (kieratu); 2) belka zwodowa, dźwignia zwodowa; **-beanspruchung** *f* nateżenie na ciągnięcie; **-begleiter** *m* pociągowy, odstawny (pociągu), konwojent; **-begleitungspersonal** *n* = Zugpersonal; **-beleuchtung** *f* oświetlenie pociągu (*kol.*); **-bildungsbahnhof** *m* = Rangierbahnhof; **-bolzen** *m* sworznie ciągowe, strzemie; **-brett** *n* ciąga-dło.

Zugbrücke *f* most zwodzony; **mit beweglichem Gegengewicht** most zwodzony z przewagą ruchomą; **mit veränderlichem Gegengewicht** most zwodzony z przewagą zmienną; **mit Hintergewicht** most zwodzony z dźwignią obciążoną; **mit Kurven** most zwodzony z łukami; **mit Schlagbalken** most zwodzony z dźwignią na kobylicach; **mit Schwenngel** most zwodzony z przewagą dźwigarów; **mit Wippen** most zwodzony z huśtawką.

Zugbrücken-bock *m* kobylica zwodu, kobylica mostu zwodzonego; **-kammer** *f* komora mostu zwodzonego; **-schlagbaum** *m* = Schlagbaum.

Zug-buch *n* książka pomiarowa, raptularz mierniczy; **-dämpfer** *m* tłumik przeciągu; **-deckungssignal** *n* sygnał kryjący pociąg; **-diagonale** *f* przekątna rozciągana; **-differenz** *f* różnica w siłach ciągnących.

Züge *m* abgeteilte pociągi dzielone; **durchbrochene** plecionka, plecieniec, plecienica; **feine** mąki przednie (białe); **grobe** mąki poślednie (ciemne); **polygonale** ciągi wielokątne (*mier.*).

zugeben dodać, domieszać, przyprawić (*hut.*).

Zugebene *f* płaszczyna ciągu.

Zugeber *m* dodawacz, dodawca.

Zugebräu *n* przywarek.

Zugehör *n* = Zubehör.

Zugeisen *n* żelazo kute włókniste.

Zügel *m* cugiel, wodza, lejce; hamulec, kluby.

Zug-elastizität *f* sprężystość przy ciągnięciu; **-erzeugung** *f* wytwarzanie przeciągu.

zugefaltet dwinięty (*bl.*).

zuge-schnitten przyrznięty; **-spitzt** spiczasty, zaostzony; **-schnürt, -strickt** zasznurowany.

Zugewähr *n* 1) wpis (właściciela kuksu do księgi gwarków); 2) nadanie (*gór.*).

Zug-expedient *m* = Fahrstielleiter; **-feder** *f* sprężyna cięga, resor pociągowy; **-federunterlagsplatte** *f* podkładka resoru pociągowego; **-festigkeit** *f* wytrzymałość na ciągnięcie, wytrzymałość bezwzględna; **-festigkeitsprobe** *f* próba wytrzymałości na ciągnięcie; **-flammenofen** *m* piec płomienny ciągowy; **-förderung** *f* woźnictwo, parowoźnictwo, parowoźnictwo (*kol.*).

Zugförderungs-chef *m* naczelnik służby woźniczej, mechanik naczelny, główny, naczelnik wydziału mechanicznego; **-dienst** *m* służba woźnicza, parowozowa, parowoźnicza; **-personal** *n* służba woźnicza; **-wesen** *n* = Zugförderung.

Zug-formierung *f* zestawienie pociągu; **-führer** *m* kierownik pociągu, zawiadowca pociągu, pociągowy naczelny; **-führerwagen** *m* wagon kierownika pociągu; **-garn** *n* niewód, włók, knieja (*ryb.*); **-gattung** *f* rodzaj pociągu; **-geschwindigkeit** *f* prędkość (biegu) pociągu; **-gestänge** *n* żerdki wiernicze podnoszone (*gór.*); **-gewicht** *n* ciężar pociągu; **-graben** *m* rów odwadniający, ściągający (wode); **-griff** *m* uchwyt do pociągacza; **-haken** *m* hak pociągowy, zaprzęgowy, hak pociągnika, hak ciężła, czep sprzęgłowy (*kol.*); **-hebel** *m* dźwignia pociągowa; **-heber** *m* lewar ssący (do wina); **-hobel** *m* strugiel pociągniak, pociągniak ciesielski, spajacz.

zugitern zakratować, zakrać.

Zug-kamm *m* grzebień do kratkowania; **-kanal** *m* przelot (*zd.*); **-karrenarbeiter** *m* taczkarz; **-kasten** *m* skrzynia sprzęgowa (między tendrem i parowozem); **-kell** *m* klin nastawny, ustawialny, ustalający, dociągany; **-kessel** *m* kocioł parowy okrętowy; **-kette** *f* łańcuch pociągowy, łańcuch do ciągnięcia, pociągacz łańcuskowy; **-klappe** *f* zasuwka kominowa; **-knopfvorreiber** *m* zakrętka guzikowa, zakrętka z guzikiem; **-kontakt** *m* styk pociągowy; **-kraft** *f* 1) siła cią-

gnięcia, siła poruszająca, siła pociągająca, pociągowa (koni); 2) rozciąg; 3) wysił (zaprzęgu); 4) naciąg (w szynie).

Zugkraft-messer *m* siłomierz, dynamometr; **-organe** *n* części przenoszące ciągnięcie (liny, pasy, łańcuchy).

Zugkraftwinkel *m* geringster kąt najmniejszej siły pociągowej (*lot.*).

Zug-kurve *f* krzywa ciągnięcia; **-länge** *f* długość pociągu; **-leine** *f* lina pociągowa, pociągna, linewka sygnałowa, linka ostrzegawcza (*kol.*); **postronek** (kafaru); **-loch** *n* przewiewka, oddech, dennik, okno, otwór do przewiewu; **-löcher** *n* dymniki denne, oddechy, przewiewy, zapal (w mielerzu); **-lokomotive** *f* lokomotywa pociągowa, maszyna pociągowa; **-luft** *f* ciąg, przewiew; **-mannschaft** *f* załoga pociągu, drużyna pociągowa; **-maschine** *f* 1) snowarka; 2) = Zugsmaschine; 3) = Zainzug; **-meldeapparat** *m* przyrząd do sygnalizowania pociągów; **-meldebuch** *n* pociągowa książka zgłoszeń, książka meldunkowa pociągów; **-meldedienst** *n* służba meldunkowa, służba zapowiadania (pociągu na przestrzeni); **-meldeposten** *m* posterunek meldunkowy, posterunek zapowiadający (na przestrzeni), strażnica zgłoszeń pociągów; **-meldesignal** *n* sygnał odstępowy; **-messer** *m* 1) miernik ciągu; 2) = Reissmesser; **-messung** *f* pomiar ciągu, pomiar wieloboku otwartego; **-netz** *n* zabrodnik, brodnik, wata; **-ofen** *m* piec ciągowy, piec płomienny (z silnym przeciągiem powietrza); **-organ** *n* ciągnio; **-pende** *f* lampa podciągana; **-personal** *n* służbowi, pociągowi, służba pociągowa, pociąg; **-platte** *f* = Leitblech 2); **-probe** *f* próba na ciągnięcie; **-prüfmaschine** *f* probiarka wytrzymałości na ciągnięcie; **-prüfung** *f* próba ciągnięcia, próba na ciągnięcie; **-querschnitt** *m* przekrój ciągniony.

Zug-rad *n* ciąga-dło, koło pociągowe; **-ramme** *f* kafar sznurowy, pociągowy; **-regler** *m* 1) miarkownik paleniska, ciągu (w piecu); 2) regulator przewiewu (*gór.*); **-revisor** *m* = Zugaufseher; **-richtung** *f* kierunek w którym pociąg jedzie; **-riegel** *m* 1) = Spannbalken; 2) = Baskülenriegel; **-riegelschloss** *n* = Baskülen-schloss; **-riemen** *m* pas pociągowy; **-rohr** *n* rura przewiewowa, przewiewu; **-röhre** *f* rura dmuchawki (*lok.*); **-säge** *f* piła lasowa (piła poprzeczna, tracka).

Zugs-analyse *f* skład pociągu (analiza pociągu); **-anschluss** *m* połączenie pociągów, łączność pociągów (dobieg).

Zugs-anchlussstation *f* stacja łączna, stacja dobiegowa, stacja łączności pociągów; **-aufenthalt** *m* postój pociągu, przystanek; **-ausrüstungsgegenstände** *m* przybory pociągowe; **-avis** *n* zapowiednia pociągu, zapowiedź pociągu; **-avisobuch** *n* = Laufzettelnbuch; **-belastungsausweis** *m* wykaz obciążenia pociągu.
Zug-schaber *m* strugacz, skrobaczka podłużna (*bl.*); **-schachtofen** *m* ciągowy piec szybowy; **-schiff** *n* statek ciągniemy liną; **-schleuse** *f* śluza kilkustatkowa; **-schlot** *m* = Zuggraben; **-schlusslaterne** *f* latarnia końcowa (pociągu); **-schlusssignal** *n* sygnał końcowy pociągu; **-schlusssignallaterne** *f* latarnia końcowa pociągu; **-schlussstation** *f* = Anschlussstation; **-schnur** *f* sznur do ciągnięcia; **-schränke(n)** *f* zaporą zwodziona; **-schraube** *f* śruba pociągowa, naciągowa.
Zugsdienst *m* służba pociągowa, obsługa pociągu.
Zugseil *n* lina pociągowa, ciągnica; półka (lina do holowania łodzi); **hin und herlaufendes** ciągnica nawrotna; **umlaufendes** ciągnica okrężna.
Zugsführer *m* kierownik pociągu, prowadzący pociąg (pociągowy, zawiadowca pociągu).
Zug-signal *n* sygnał pociągowy, sygnał na pociągu; **-signallaterne** *f* latarnia pociągu, pociągowa; **-spannung** *f* 1) napięcie w pociągu; 2) natężenie na ciągnięciu.
Zugs-keil *m* = Zugkeil; **-kilometer** *n* kilometr pociągowy; **-kreuzung** *f* skrzyżowanie pociągów, mijanie pociągów; **-laterne** *f* latarnia pociągu; **-leine** *f* 1) sznur pociągowy, linka pociągowa; 2) leper (*ryb.*); **-maschine** *f* parowóz pociągowy; **-melster** *m* pociągowy naczelnik, zawiadowca pociągu, konduktor naczelnik pociągu.
Zugspannung *f* natężenie na ciągnięciu.
Zugspersonal *n* = Zugpersonal.
Zugspindel *f* 1) wał pociągowy (*tok.*); 2) śruba przesuwowa.
Zugsrapport *m* = Stundenpass.
Zugstab *m* krzyżulec ciągniemy (*mos.*).
Zugstange *f* 1) ciągadło (*gór.*); 2) ścięgno, ściąg (*mos.*); 3) zawora (rogatki); 4) cięgiel, cięgiło, pociągacz, pociągnik, pręt pociągowy, trzon pociągowy (wozu); **des Kranes** ramię żurawia; **der Schaufel** nastawiak łopatkii; **des Wechsellständers** cięgiel zwrotnicy.
Zugstangen-feder *f* sprężyna cięgiła; **-führungsscheibe** *f* płyta prowadząca pociągnika; **-gummifeder** *f* sprężyna kau-

czukowa (gumowa) cięgiła; **-gummiring** *m* krążek gumowy pociągnika; **-hülse** *f* objemka, pochwa pociągnika; **-keil** *m* klin cięgiła, klin do przewodu pociągowego; **-kopf** *m* łeb pocięgiła; **-laschenpaar** *n* para łubków pociągnika; **-mutter** *f* naśrubek pociągnika; **-schneckenfeder** *f* sprężyna stożkowata pociągnika; **-volutfeder** *f* sprężyna pociągowa, sprężyna cięgiła zwinięta.
Zug-stärke *f* 1) siła ciągu; 2) wielkość pociągu, ciężar pociągu, skład pociągu; **-strang** *f* powróż do ciągnięcia; **-streifen** *m* paski, listewki (*tap.*); **-stunde** *f* kierunek ciągu (*gór.*).
Zugs-verknotung *f* = Zugverknotung; **-verspätung** *f* opóźnienie pociągu; **-widerstand** *m* opór pociągu.
Zug-tau *n* polka, półka, lina holownicza, lina do ciągnięcia (statków); **-tier** *n* zwierzę pociągowe.
Zuguss *m* 1) dolew; 2) dolewka (*piw.*).
Zugusseisen *n* dolewina.
Zugutebringen *n* przeróbka, przysposobienie, przygotowanie do obrotu.
Zugutmachen *n* przerabianie, świeżenie (żelaza); mieszanie (rudy); **der Stahlabgänge** świeżenie żelastwa.
Zugutmachung *f* = Überhüttung.
Zug-verkehr *m* ruch pociągów; **-verknotung** *f* związanie ciągów; **-versuch** *m* próba na ciągnięciu; **-vorrichtung** *f* 1) cięgiło (wagonu); przyrząd pociągający, przewód pociągowy, zaprzęgowy; 2) ściąg (*gaz.*); **-vorrichtungsführungsstange** *f*, **-vorrichtungseilschiene** *f* prowadnik pociągnika; **-wage** *t* = Ortschneit; **-wagen** *m* = Traktor; **-walze** *f* = Abzugwalze; **-wechsel** *m* koło pociągowe; **-werk** *n* = Flaschenzug; **-winde** *f* dźwignik obrabiarki; **-wirkung** *f* działanie przeciagu.
zuhaken zahaczyć.
Zuhalter *m* zastawki.
Zuhaltung *f* 1) przytrzymywacz, przytrzymka; 2) kulas, spust, drabinka (w zamku bezpieczeństwa).
Zuhaltungs-feder *f* sprężyna przyworna; **-haken** *m* ząb przytrzymkowy, przytrzymaczka; **-lappen** *m* wąsy przytrzymacza, przytrzymkowe; **-schloss** *n* zamek przyworny (zamek kasowy Wertheima); **-stift** *m* ćwieczek (sztyfcik) drabinki (*śl.*).
zuhämmern przykuć, zakuć.
Zuhämmern *n* zaklepanie, zakuwanie.
zuharken zgrabić, zagrabić; przygrabić.
Zuharken *n* zgrabienie, zagrabienie, przygrabienie.
zuhauen przykrzesać, dociosać (cegłę).
Zuhauen *n* przykrzesanie, dociosanie (cegły).

zukeilen zaklinować, zaklinić, klinem zabić.
Zukeilen *n* zaklinowanie, zabicie klinem.
zukitten zakitować.
Zukitten *n* zakitowanie.
zukleben zalepić, zalepiać.
Zukleben *n* zalepanie.
zuklinken zapadać, zapaść (*śl.*).
Zuklinken *n* zapadanie, zapadnięcie.
zukurken zakorkować.
Zukurken *n* zakorkowanie.
Zukorkmaschine *f* korkownica.
Zuladung *f* ładunek, towar doładowany, ładunek dodatkowy, ładunek dodatkowy (*kol.*).
Zulage *f* 1) dodatek, przydatek, dopłata; 2) zrąb (pierwszy dolny wieniec zrębu w ścianie); 3) nakładka (*st.*).
zulässig dozwolony, dopuszczalny, przypuszczalny.
Zulassklappe *f* zawór dopustowy.
Zulauf *m* 1) napływ; 2) dopływ (mlewa).
zulegen des Winkels przykładać pomiar kąta, rysować, nanosić kąty (kompasem); (*die Züge*) mapować (ciągi) (*mier.*).
Zulegen *n* przykładanie, rysowanie, nanoszenie, mapowanie (ciągów).
Zulege-platte *f* 1) płytka, płyta kompasowa; 2) przykładka; **-zeug** *n*, **Zulegkompass** *m* kompas przykładowy, przykładnik, kątomierz busolowy, nanośnik, przenośnik busolowy (mapowadło).
zuleimen zakleić.
zuleiten sprowadzić, doprowadzić (wodę), skierować w jakie miejsce.
Zuleitung *f* 1) przewód dopływowy (*el.*); 2) doprowadzenie; 3) dopływ.
Zuleitungs-draht *m* drut dosyłowy; **-graben** *m* rów dopływowy (*mel.*); **-kanal** *m* kanał doprowadzający, zasilający; doprowadzalnik; **-rohr** *n* rura doprowadzająca, rura przewodowa, dopływowa; **-schiene** *f* szyna doprowadzająca (*el.*); **-schnur** *f* sznur doprowadzający, sznur dosyłowy, przewód sznurowy doprowadzający.
zulöten zalutować, zalewać, zalać ołowiem.
Zuluft *f* powietrze nawietrzające; nawietrze, nawiew.
Zuluft-gitter *n* nawiewka; **-kanal** *m* kanał (przewód) nawietrzający; **-schacht** *m* szyb nawietrzny, nawiewny.
Zumachebrett *n* zamykadło (deska zamykająca).
zumachen zamknąć; **die Form** klinować, zaklinować (*dr.*).
Zumachen *n* des Gestells zawarcie pieca wielkiego.
zumauern zamurować.
zumessen zmierzyć pole, odmierzyć.

Zumischpulver *n* stała domieszka.
zunageln zagwoździć, gwoździami zabić.
Zunäher *m* zaszywacz.
Zunahme *f* przyrost.
Zündapparat *m* 1) magneto (*aut.*); 2) zapalniczka, przyrząd do zapalania; **rotirender** magneto wirujące (*aut.*).
zündbar zapalny.
Zündbarkeit *f* zapalność.
Zünd-batterie *f* stos zapalny, baterja zapalczą; **-draht** *m* zapalnik, drut zapalający; **-druck** *m* ciśnienie zapalające (*gaz.*).
Zünden *n* der Schüsse zapalenie ładunku.
Zunder *m* = Hammerschlag.
Zünder *m* 1) zapalnik, zapłonnik, palnik, zapalnik, zapał, udarnik; 2) podpał, lont, hubka, zarzewie, zagiew, nasiek cieniowy, nasiek tężniczy (*sol.*); **elektrischer** zapalnik elektryczny; **langsam brennender** zapalnik powoli płonący; **schnell brennender** zapalnik szybko płonący.
Zünder-baum *m* sosna górna; **-draht** *m* drut przewodni u lontu.
Zünder-erz *n* antymon hubkowy, ruda hubkowa; **-fabrik** *f* fabryka żagwi; **-holz** *n* 1) smolak, smołówka, podpał, hubka; 2) agawa (drzewo); **-papier** *n* zapalnik papierowy.
Zünder-schwamm *m* hubka.
Zünd-faden *m* lont, nić zapalająca; **-feder** *f* sprężynka zapalacza; **-flamme** *f* 1) zapał; 2) = Tagesflamme; **-gasse** *f* = Zündlöcher; **-halm** *m* zapalnik żdźbłowy; **-hebel** *m* dźwignia do zapału, rączka zapalowa (*aut.*); **-holz** *n* łuczywo, zapałki, podpałka, smołówka.
Zündhölzchen *n* zapałki (patyczki); **giftfreie** zapałki nietrujące.
Zündhölzchenfabrik *f* fabryka zapałek; **-hölzerhobel** *m* druciak, strugiel druciak, zapałkowy (strug patyczkowy); **-hölzerhobelmaschine** *f* druciarka, struglarka do wyrobu drutów (drewnianych) zapałkowych; **-hütchen** *n* kapsla dynamitowa, wybuchowa, zapalczą; **-kabel** *n* kabel zapalowy (*aut.*); **-kanal** *m* = Zündspur; **-käppchen** *n* = Zündhütchen; **-kapsel** *f* kapsla zapalna; **-kegel** *m* kapsla zapalna; **-kerze** *f* świeca zapalowa; **-laterne** *f* latarnia; **-leitung** *f* przewód zapalczą; **-lichter** *n* zapalcząki (*og. s.*); **-lichterbüchse** *f* świecznik; **-loch** *n* 1) otwór żagwiowy (*gór.*); 2) zapał, otwór zapalny, otwór zapalczą, otwór lontowy (*rusz.*); **-löcher** *n* denniki, denne ramy, dysze denne, dymniki denne (*lufy.*); **-maschine** *f* 1) zapalniczka, przyrząd zapalny; 2) zapalarka (maszynka elektryczna).

Zünd-masse *f* 1) masa zapalkowa, masa zapalcząca; 2) masa wybuchowa; -mittel *n* środki zapalcze; -nadel *f* iglica, zapalnik; -nadelgewehr *n* iglicówka; -ofen *m* cygan (ognisko) (*ceg.*); -öffnung *f* otwór żagwiowy (*gór.*); -patrone *f* patron zapalny, zapalczy (*gór.*); -pfanne *f* panewka (u strzelby); -pille *f* spłonka zapalcząca; -pulver *n* podsypka, proch zapalny, proch do zapalania; -requisiten *n* przyrządy zapalcze, przyrządy do niecenia ognia; -röhrchen *n* = Brandröhrchen; -röhre *f* zapalnik; -rute *f* pręt z lontem; -satz *m* masa zapalna; -schacht *m* zapał (*las.*); -schnur *f* żagiew, lont, stupina, sznurek strzelniczy, sznurek palny; -schwamm *m* hubka; -spule *f* cewka zapalowa (*aut.*); -spur *f* dusza (lontu), otwór zapalczy, otwór żagwiowy (*gór.*); -stift *m* 1) świerzeń świecy (*aut.*); 2) igła (w broni palnej); -stoff *m* materia zapalna, materia zapalcząca; -streifen *m* pasek zapalczy.

Zündung *f* 1) zapłon, zapalenie, zapał; 2) odpalenie, odpał (nabojów); -elektrische zapłon elektryczny; -magneto-elektrische zapłon magneto-elektryczny.

Zündungs-abstand *m* odstęp wzbuchów; -apparat *m* zapalnik (przyrząd do zapłonu, przybory do zapału) (*aut.*); -aussetzer *m* opust (w zapalaniu); -einsteller *m* wyłącznik zapału (*aut.*); -hebel *m* rączka zapalowa (*aut.*); -ofen *m* cygan (piecyk do wygrzewania wielkiego pieca); -stromstärke *f* natężenie prądu zapalnego; -system *n* system, sposób zapalania (*aut.*); -umschalter *m* przełącznik zapalania; -verteiler *m* rozdzielacz prądu; -verteilerkohle *f* łącznik węglowy rozdzielacza (*aut.*); -voreilung *f* przodowanie zapłonu (kąt przodowania zapłonu).

Zündvorrichtung *f* zapalnik, zapał, przyrząd zapalający, zapalczy, przyrząd do zapalania.

Zunehmen *n* der Schichten zgrubienie warstwy.

zunehmend wzrastający.

Zunft *f* cech.

Zunft-genosse *m* cechownik, towarzysz w cechu; -haus *n* dom, siedziba cechu; jama (*gór.*); -lade *f* pokładnia, skarbona, skrzynia cechowa; -meister *m* cechmistrz; -meisteramt *n* cechmistrzostwo; -mitglied *n* = Zunftgenosse; -stempel *m* pieczęć cechu; -versammlung *f* cech, zebranie (szadźka) cechu.

Zunge *f* 1) iglica, szyna zwrotnicowa; 2) zapadka (u igły); 3) jaz boczny (w obmurze kotła); 4) pióro (piszczałki) (*org.*); 5) = Schiffszunge; -amerikanische świ-

der obrotowy, wstęgowy; -eingemauerte przegroda; -am Fischpass wlot, przegroda w przesmyku dla ryb; -gebogene iglica krzywa; -gerade iglica prosta; -aus Schienen hergestellte iglica szynowa; -am Weberschiff spień, szpilka czółenka tkackiego; -des Winkelmasses ramię węgielnicy (*mier.*).

Züngel *n* języczek (*rusz.*).

Zungen-bahnsteig *m* peron wyspowy, wsiaód odczołowy; -feile *f* = Gabelfeile; -frequenzmesser *m* języczkowy miernik częstotliwości, okresomierz języczkowy; -kaí *m* bulwar językowy, występujący (w morze); -kontakt *m* styk językowy; -mauer *f* mur pachwinowy; -nadel *f* igła zapadkowa; -perron *m* peron wyspowy; -profil *n* przekrój iglicy; -pfeife *f* piszczałka języczkowa (*org.*); -schiene *f* iglica; -spitze *f* ostrze, koniec, szpic iglicy (zwrotnicowej); -stab *m* ścianka przedziałowa (komiha); -stein *m* = Biberschwanz; -stopper *m* zatrzym języczkowy (łańcucha) (*okr.*); -verbindungsstange *f* zespóra (międzyiglicowa w zwrotnicy); -vorrichtung *f* zwrotnica (*kol.*); -weiche *f* zwrotnica iglicowa, rozjazd iglicowy; -werk *n* chór trąbowy (zbiór piszczałek języczkowych) (*org.*); -wurzel *f* osada iglicy, skręt iglicy (zwrotnicowej); -ziehen *n* wysuwanie języczne (*kuś.*).

Zünglein *n* szydło (*dr.*).

zunieten zanitować, zaklepać.

zupassen = anpassen.

Zupf *m* skubanka (*szcz.*).

zupfen skubać, targać, szarpać.

Zupfer *m* skubacz, targacz, szarpacz, szarpak.

Zupferin *f* skubaczka, targaczka, szarpaczka.

Zupfleinwand *f* szarpie, skubanka.

zupflügen zaprać.

Zupf-maschine *f* skubarka (*szcz.*); -seide *f* skubanka jedwabna.

Zupfwolle *f* skubanka wełniana.

Zupingerrad *n* koło Zupingera.

zuplombieren, zuplomben zaplombować, oplombować.

Zuputzeisen *n* głobidło (*bud.*).

Zürbe *f*, Zürbekiefer *f* limba.

zureiteln = würgen.

Zurjelbaumholz *n* = Lotusbaum.

Zurichtbogen *m* podkładka, arkusz, odbitka do przyrządzenia (*dr.*).

Zurichtmaschine *f* przygotowarka, wykończarka, maszyna wykończająca.

zurichten wykończyć, wykańczać, apretować, przyrządzać; -das Leder wyprawiać skórę; -die Steine obrabiać kamienie.

Zurichten *n* 1) wykończenie, apretowanie, przyrządzenie; 2) wyprawienie (skóry); 3) obrobienie (kamieni); 4) ocioska (*fl.*).

Zurichter *m* 1) przygotowawcz, przyrządczacz, wyprawiacz; 2) wykończacz, wykańczacz, kończący; 3) (garbarz) kończący.

Zurichte tisch *m* = Töpfertisch; -zimmer *n* przygotowalnia (*pap.*).

Zuricht-küpe *f* kadź wykończająca; -meissel *m* = Schrotmeissel; -stube *f* wykańczalnia, wykończalnia.

Zurichtung *f* wykończenie, wyprawianie, przyrządzenie; -der Garne czynności wykończające przędziwo.

Zurichtungsmaschine *f* = Zwirnmaschine.

zuriegeln zarygiować, zasunąć zasuwę (zamek), (zamknąć na zasuwkę).

Zurilit *m* = Humboldtliith.

zurosten zarzewieć.

zurren dociągać, dociągnąć (*okr.*).

Zurück! nazad! wstecz! napowrót! w tył

zurückbauen dobywać, rąbać, odbudowywać wstecz.

Zurückbewegung *f* ruch wstecz, ruch wsteczny.

Zurück-biegen odgiąć (*bl.*); -drehen odkreścić.

Zurück-fahren *n*, -fahrt *f* powrót.

Zurückhaltung *f* des Wassers wstrzymanie wody.

Zurücklegung *f* złożenie, zwrócenie (*gór.*); -des Weges przebycie drogi.

zurück-prallen odbijać się, odbić się; -schiebbar odsuwalny; -schieben posunąć wstecz, cofnąć.

Zurückschieben *n* des Zuges cofanie pociągu.

Zurückschlagen *n* uderzenie wstecz (śmigła) (*lot.*); -der Flamme przeskakowanie płomienia (w palniku Bunsena).

zurückstossen odpychać, odepchnąć.

Zurückstossungskraft *f* siła odpychająca.

zurückstrahlen odbijać się (o promieniach).

Zurückstrahlung *f* odbijanie (promieni).

zurücktelegraphieren odelegrafować.

Zurückwerfung *f* odbłask, odbłysek, refleksja.

Zurückwerfungswinkel *m* kąt odbicia (promieni).

zurück-weichen odstąpić (z murem); -werfen odbijać, odrzucić.

Zurück-werfung *f* odbicie (światła); -werfungswinkel *m* kąt odbicia; -ziehen *n* des Bohrers ruch świdra wstecz; -zug *m* pociąg powrotny.

Zuruf *m* wezwanie.

zusammen-backen spiekać się, spiec się,

zlepnać od gorąca; -ballen nawinąć na kłębek.

Zusammenbau *m* zmontowanie, zestawienie zestaw.

zusammenbinden = klammern.

Zusammen-backen *n* zapiekanie (zaworów); -bau *m* montowanie, składanie; -blatten *n* = Aufblattung.

Zusammenblattung *f* nakładka.

zusammen-bolzen zaczopować, zesworznic; -brechen 1) połamać na kawałki; 2) runąć, upaść, zaważyć się, zapaść się.

Zusammenbruch *m* upadek, runięcie; -drehen *n* skręcanie.

zusammen-drehen 1) skręcić; 2) zapisać (pow.); -drückbar ściśliwy, ścisalny.

Zusammendrückbarkeit *f* ściśliwość.

zusammendrücken stłoczyć, zgnieść, ścisnąć

Zusammen-drücken *n* ściskanie; -fall *m* 1) upadek, ruina; 2) zaspą (ziemi); 3) opad (ciasta).

zusammenfallend nakrywający się

Zusammenfalzen *n* 1) zaginanie, łączenie zagietką (*bl.*); 2) zakładanie (*int.*); 3) łączenie na wpust i żłobek (*st.*).

zusammen-falzen 1) zaginać, łączyć zagietką (blachę); 2) zakładać (*int.*); 3) łączyć na wpust i żłobek (*st.*); -flechten splatać, spleść.

Zusammenflechten *n* splatanie, splecenie.

zusammenflicken złatać, załatać.

Zusammenflicken *n* złatanie, załatanie.

zusammenflössen spławiać, spławić (na jedno miejsce).

Zusammenflössen *n* spławianie; -fluss *m* stek, stok, ściek, spływ, zbieg; -fressen *n* zapiekanie (zaworów).

zusammenfugen spoić, spajać.

Zusammen-fugen *n* spojenie (wiązanie); -füger *m* spajacz, spoiciel.

zusammengedreht 1) skręcony; 2) zapisowany.

Zusammengehörigkeit *f* przynależność wzajemna.

zusammengenietet znitowany.

zusammen-geschweisst zlipiony, spojony, spawany; -gesetzt złożony; -haltbar spoisty.

Zusammenhaltbarkeit *f* spoistość.

zusammenhämmern sklepać.

Zusammen hämmern *n* sklepanie; -hang *m* 1) spoistość; 2) związek, łączność.

zusammen-hängend einfach jednospójny (*g.*); -heften 1) spoić, spiąć; 2) fastrygować (*kr.*).

Zusammenheften *n* 1) spojenie, spięcie; 2) sfastrygowanie (*kr.*); 3) = Schlag der Seide.

zusammenklitten skitować, zakitować.

Zusammenkitten *n* skitowanie, zakitowanie.
Zusammenklammern spoić, sklamrować, połączyć kłamrą, zworą.
Zusammenklammern *n* sklamrowanie, spojenie kłamrą.
Zusammenklappbar = **zusammenlegbar**; **-kneten** = **kneten**; **-koppeln** sprzęgać, sprząc.
Zusammenkoppeln *n* sprzęganie.
zusammenkuppeln sprzęgać, sprzęgać (*kol.*).
Zusammenkuppeln *n*, **-kupp(e)lung** *f* sprzęganie (*kol.*).
zusammenlaufen zbiegać się (*g.*).
Zusammenlaufen *n* der Schrift zalanie się pisma, czcionki za ciasno odlane.
zusammenlegbar składalny, składny, do składania.
Zusammen-legemaschine *f* składarka (*dr.*).
zusammenlegen składać.
Zusammenlegung *f* złożenie (pól).
zusammenlöten zlutować.
Zusammenlöten *n* zlutowanie.
zusammennähen zszyć.
Zusammennähen *n* zszycie, zszywanie.
zusammennieten znitować.
Zusammennieten *n* znitowanie.
zusammenpassen dopasować.
Zusammenpassen *n* dopasowanie.
zusammenpressen ścisnąć, ścisnąć, zgnieść.
Zusammenpressen *n* ściskanie, ścisnięcie; **-pressungsmass** *n* utłok, miara stłoczenia; **-rollen** *n* zwicie.
zusammenschaukeln zgartywać, zgarnąć łopata.
Zusammenschaukeln *n* zgartywanie, zgarnięcie łopata.
zusammenschichten uławić, uwarstwzić.
Zusammenschichten *n* uławicenie, uwarstwienie.
zusammenschiebbar zsuwalny; **nicht-nie-zsuwalny**.
zusammenschlagen 1) zbić (razem); 2) złączyć; **des Sells** skręcać liny, sznurować.
Zusammenschlagen *n* der Grubenmasse złączenie miar górniczych; **der Leitungen** zderzenie przewodów.
Zusammenschlagungsbewilligung *f* pozwolenie na komasację.
zusammenschlitzten zwidłować, zwidlić.
Zusammenschlitzten *n* zwidłowanie, zwidlenie.
zusammenschmelzen stopić, roztopić, przetopić, przetapiać.
Zusammenschmelzen *n* stopienie, roztopienie, przetopienie, przetapianie.
zusammeschmieden skuć, skuwać.
Zusammeschmieden *n* skucie, skuwanie.

Zusammenschneiden *n* zweler Werke przecięcie się dwu ługowni (*sol.*).
zusammenschrauben ześrubować.
Zusammenschrauben *n* ześrubowanie.
Zusammenschreibung *f* przypisanie, dopisanie, wpisanie (miar górniczych łącznie z innemi).
zusammenschrumpfen 1) kurczyć się, skurczyć się; 2) zmniejszać się, zmniejszyć się.
Zusammenschrumpfen *n* 1) skurczenie się, skurczenie się; 2) zmniejszanie się.
zusammenschweißen zlipiać, spawać, skowad, zwarzać, spogrzewać (spoić w ogniu).
Zusammenschweißen *n* zlipianie, spawanie, skowanie, spogrzewanie.
zusammensetzen składać, złożyć.
Zusammensetzen *n* składanie, złożenie, zestawianie.
Zusammensetzer *m* składacz.
Zusammensetzung *f* 1) skład (*ch.*); 2) połączenie, złożenie; 3) składanie (*zeg.*); **der Farben** dobieranie farb; **der Flöße** złożenie pokładów, żył; **der Kräfte** składanie sił.
Zusammensetzungsflächen *f* powierzchnie składowe.
Zusammensintern *n* zsiąkanie się (gliny).
zusammenspannen 1) sprzęgać, sprząc; 2) ściągnąć (*bl.*); 3) ściągać pokrycie. **z**
Zusammenspannen *n* 1) sprzęganie; 2) ściąganie.
zusammenspleissen spleść.
Zusammenspleissung *f* splecenie.
zusammenstauchen zgrubić.
Zusammenstauchen *n* spęczanie, zgrubianie.
zusammenstecken spiąć.
Zusammenstecken *n* spięcie.
zusammenstellen złożyć, zestawić.
Zusammen-stellung *f* złożenie, zestawienie, układ (porównanie); **-stoss** *m* 1) zetknięcie, styk (*cieś.*); 2) starcie (*me.*); 3) zderzenie (pociągów); 4) styczka.
zusammenstossen 1) utłuc, potłuc; 2) uderzyć, zderzyć o siebie (*me.*).
Zusammenstossen *n* 1) potłuczenie; 2) zderzenie o siebie; 3) szycie na 2 igły (*rym.*).
Zusammensturz *m* runięcie, zapadnięcie, zwałenie się, zawalenie się.
zusammen-stürzen zwalić się, zapaść się, runąć; **-treffen** zbiegać się, zgađzać się.
Zusammentreffen *n* zbieg, zgodność.
Zusammenwickeln *n* zwicie.
zusammenwickeln zwinąć; **-winden** skręcać, związać, zwinąć.
Zusammenwinden *n* skręcanie, zwiłanie, zwinienie.

zusammenwirken działać wspólnie.
Zusammenwirken *n* wspólne działanie.
zusammenzapfen szczopować, szczopić.
Zusammenzapfen *n* szczopowanie, szczopienie.
zusammenziehbar ściągliwy.
Zusammenziehbarkeit *f* ściągliwość.
zusammenziehen ściągać, ściągnąć.
Zusammenziehung *f* ściąganie.
zusammenzwirnen znitkować.
Zusammenzwirnen *n* znitkowanie.
Zusatz *m* 1) dodatek, przydatek; 2) dodatek, dopełnienie; 3) przyprawa, przyczynek, topnik; 4) przysad, przysada; **nachsetzen** dodać stopu, stapiać.
Zusatz-aggregat *n* zespół dodatkowy, dawczy (*el.*); **benzinbehälter** *m* zbiornik zapasowy do benzyny; **-bestimmungen** *f* przepisy dodatkowe; **-block** *m* blok dodatkowy (*syg.*); **-dampf** *m* para dodatkowa; **-dynamo** *f* prądnica dodatkowa; **-gewicht** *n* = **Ausgleichgewicht**; **-kasten** *m* skrzynka dodatkowa; **-leitung** *f* przewód dawczy, przewód dodatkowy; **-luft** *f* powietrze dodatkowe, powietrze pomocnicze (*sil. sp.*); **-luftregulierung** *f* regulacja powietrza dodatkowego; **-maschine** *f* maszyna dodatkowa; **-metall** *n* przymieszka; **-rheostat** *m* opornik dodatkowy, opornik dawczy; **-spannung** *f* napięcie dawcze; **-transformator** *m* przetwornik, transformator dodatkowy, przetwornik dawczy; **-ventil** *n* zawór dla ciśnienia zwiększonego; **-widerstand** *m* opór dopełniający, dodatkowy, dawczy; **-zelle** *f* ogniwo dopełniające, ogniwo dodatkowe, dawcze.
zuscharren łączyć się, zbiegać się (*geo*).
zuschärfen 1) zaostrzyć; 2) przytępić (*gór.*).
Zuschärfungs-fläche *f* uciós; **-winkel** *m* kąt ostrza, kąt zaostrenia (u narzędzi).
zuschaukeln zasypać, pokryć ziemią (łopata).
zuschiebbar zsuwalny, zasuwalny.
Zuschiebewalzen *f* walce zasuwalne.
Zuschlag *m* 1) dodatek; 2) przyprawa, topnik, topieź, roztop, top, domieszka; **eines Deichbruches** zabicie, zamknięcie grobli przerwanej.
Zuschläge *m* 1) dodatki (do gliny), przyprawa (*ceg.*); 2) top, topniki (*hut*).
zuschlagen 1) uderzyć w coś, bić; 2) dodać (nabój).
Zuschläger *m* młotnik, przybijacz (bijak, pomocnik kowalski).
Zuschlag erz *n* top rudny, roztop rudny; **-hammer** *m* 1) przybijak (młot dwuręczny kowalski, przodowy i krzyżownik); 2) zbijak (młotek) (*int.*); **-kalkstein** *m* roztop wapienny (*hut.*); **-mittel**

n = **Zuschlag**; **-preis** *m* cena dodatkowa; **-schaufel** *f* = **Salzschlägel**.
Zuschlags-billet *n*, **-karte** *f* dopłatna, bilet za dopłatą, dodatkowy (*kol.*); **-damm** *m* dosypka wału.
zuschliessbar zamykalny, do zamykania.
zuschliessen dowrzeć, zawrzeć, zamknąć, zawierać.
Zuschliesser *m* zamykacz, domykacz (drzwi).
Zuschlüsse *m* zapory (rzek).
zuschmelzen stopić, przytopić, zatopić (zalutować).
zuschmallen zapinać, zapiąć.
Zuschmallen *n* zapinanie, zapięcie.
Zuschneide-apparat *m* docinak, dokrawacz (*v.*); **-brett** *n* krajalnica.
zuschneiden 1) przykroić, przykrawać (*but.*); 2) przyrznąć (szybę); 3) docinać, przycinać, przyciąć.
Zuschneiden *n* 1) przykrawanie, przykrojenie (*out.*); 2) przyrznienie (szyby); 3) docinanie, przycinanie, dorznięcie.
Zuschneider *m* przykrawacz, przykrajacz, przyrznacz, przycinacz.
Zuschneide-raum *m*, **-saal** *m* przykrawalnia; **leiste** *f* listwa do przycinania (*szk.*); **-maschine** *f* dokrawarka, krajalnica (*but.*).
Zuschnitt *m* krój, fason.
zuschnüren zasznurować.
Zuschnüren *n* zasznurowanie.
zuschrauben zaśrubować, zakręcić.
Zuschuss *m* dopłata, dodatek.
Zuschuss-bogen *m*, **-papier** *n* nadwyżka papieru (*dr.*).
Zuschütte *f* dosypka.
zuschütten zasypać, przysypać, dosypać.
Zuschüttung *f* zasypianie.
zusenden nadesłać.
Zusendung *f* przesyłka.
zusetzen 1) = **zuscharren**; 2) = **zugeben**.
Zuspannen *n* przytężanie.
Zuspannung *f* dopięcie (*el.*).
Zuspitzbank *f* naostrzarka (igieł).
zuspitzen 1) zaostrzyć; 2) krzesać (*ham*).
Zuspitzung *f* 1) zaostrenie; 2) krzesanie.
zuspranzen = **spranzen**.
Zuspranzung *f dociosanie (*bed.*).
zusprengen = **spranzen**.
Zustand *m* 1) stan; 2) = **Nebenarbeit**; **aperiodischer** (des **Magneten**) stan bezokresowy (magnesu); **elektrischer** stan elektryczny; **geschmolzener** stan stopienia; **magnetischer** stan magnetyczny, stan namagnesowania; **neutraler** stan obojętny, stan nieelektryczny; **stromloser** stan bezprądowy; **vegetativer** stan wegetacji.
Zustandarbeit *f* = **Nebenarbeit**.
Zustandsänderung *f* zmiana stanu.*

Zustandsänderung *f* adiabatische adiabatyeczna zmiana stanu skupienia.
Zustandschicht *f* = Schicht ledige.
Zustandsdiagramm *n* wykres układu (krzepnięcia); **-gleichung** *f* równanie stanu, wzór na stan.
zustehen pracować poza czas, poza szychę; przyrobić (szychtę).
Zustellen *n* eines Schachtofens zaprawa pieca.
zustellen einen Schacht- oder Hochofen zaprawić (piec).
Zustellung *f* odstawa, doręczenie, dostawienie; eines Ofens zaprawa pieca (*hut.*).
Zustellungsbestätigung *f* doręczna, poświadczenie doręczenia; **-frist** *f* okres dostawy, termin dostawy; **-gebühr** *f* dostawne, doręczne; **-ort** *m* 1) miejsce doręczenia; 2) miejscowość doręczenia.
zusteppen zanicować, zastebnować.
Zustimmung *f* przyzwolenie.
Zustimmungsblock *m* blok przyzwalający przyzwolenie blokowe (blok do przyzwolenia) (*kol.*).
zustopfen zacerować.
Zustopfen *n* zacerowanie.
Zustrebekraft *f* = Zentripetalkraft.
Zustreicher *m* 1) zagarniacz; 2) przykry-Zustreichholz *n* gładziło. [wacz].
Zustreifgebühr *f* dostawne, należyłość za dostawę (*tel.*).
züstricken zasznurować.
Züstricken *n* zasznurowanie.
zuströmen przyplýwać, dopływać.
Zutagebringen *n* wydobywanie na świat, wyciąganie na świat (*gór.*).
Zutat *f* 1) dodatki; 2) spód obuwia.
Zuträger *m* kanał (doprowadzający powietrze) (*org.*).
zutreffend trafny.
Zutritt *m* = Zugang 1).
Zutter *m* = Zimmerlingszutter.
zuverlässig zaufny, pewny, niezawodny (wypróbowany).
Zuverlässigkeit *f* niezawodność, pewność (prawdziwość).
Zuwachs *m* 1) przyrost (*las.*); 2) dorzutka; 3) przybytek, powiększenie; **laufender** przyrost bieżący.
Zuwachsbohrer *m* świder do przyrostów; **-lineal** *n* linja przyrostu; **-prozent** *m* procent przyrostu; **-stufe** *f* stopień przyrostu.
Zuwartefrist *f*, **-zeit** *f* czas czekania, czas oczekiwania, czas dobiegu, czas dobiegowy (*kol.*).
Zuweisung *f* przyznanie na własność, przydzielenie.
zuwerfen 1) zasypać (rów); 2) zatrzaskać (drzwi); 3) zamknąć z łoskotem.

zuwölben zasklepić, przesklepić.
Zuzahlung *f* dopłata.
zuzeichnen dorysować, przyrysować.
Zuzeichnen *n* dorysowanie, przyrysowanie.
Zuzerrennen *n* = Nachzerrennen.
Zwackeisen *n* kleszcze szklarskie.
Zwang *m* = Kloben 1).
zwangläufig spętany; **z-e Ventilsteuerung** *f* stawidło wentylowe przymusowe.
Zwangläufigkeit *f* jednobieżność.
Zwangschiene *f* = Leitschiene (*kol.*).
Zwangschluss *m* zamknięcie przymusowe.
Zwangs-entelgnung *f* wywłaszczenie przymusowe; **-hufeisen** *n* = Pantoffelisen.
Zwangwerkbrücke *f* most wieszaroworozporowy.
Zwanzig-eck *n* dwudziestobok, dwudziestokąt; **-flächen** *m* dwudziestościan.
Zweck *m* 1) cel (zamkowy); 2) cel, zamiar.
Zweckenholz *n* montwa (krzew).
Zwecknagel *m* celik zamkowy.
Zweckschmiedestahl *m* stal karyntyjska prętowa.
zweiabnehmer Krempel *f* zgrzeblarka dwuzbieraczowa, zgrzeblarka o dwu zbieraczach.
zwei-achsig dwuosiowy; **-adrig** dwużyłowy; **-alterig** dwurębny (*las.*); **-armig** dwuramienny.
Zwei-armsignal *n* sygnał dwuramienny; **-blatt** *n* dwójlist; **-blattverzierung** *f* dwułętki (*ar.*); **-bogenweiche** *f* rozjazd w łuki (*kol.*).
zwei-brachen radlić.
Zwei-decker *m* dwupłatowiec, dwupłat (*lot.*); **-deckschiff** *n* dwupokładowiec, okręt o dwóch pokładach.
zwei-dimensional dwuwymiarowy; **-drähtig** dwudrutowy; z nicią podwójną (*tk.*).
Zweidrittelarbeit *f* praca na 2 partje; robota na dwuzmian, praca dwuzmianowa.
Zweieck *n* sphärisches dwukąt kulisty.
Zwei-enderkessel *m* kocioł opalany z obydwóch końców; **-endseil** *n* powróż (o dwu końcach).
Zweier *m* 1) żerdź; 2) dwójka (dwa pnie z jednego pniaka).
Zweifachkabel *n* kabel podwójny, dwużyłowy.
Zweifachleitungsbetrieb *m* system wielokrotny telefonowania.
zweifachsaures Kalziumphosphat *n* fosforan kwaśny jednowapniowy.
Zweifach-schwefelkallium *n* dwusiarczek potasu; **-schwefelkalzium** *n* dwusiarczek wapniowy; **-spule** *f* cewka podwójna.
Zweifadenkettenstich *m* ścieg łańcuszkowy dwunitkowy.

Zweifaden-naht *f* szew dwunitkowy.
zweifädig dwuniciany, dwunitkowy.
Zweifamilienhaus *n* dwojak (dom dla dwu rodzin).
zweifärbig dwubarwny, dwubarwisty.
Zwei-flach *m* płaszczak; **-flächer** *m* dwupłat, dwupłatowiec, biplan, samolot dwupłaszczynowy, dwupokładowy; **-flamrohrkessel** *m* kocioł dwupłomienicowy (kocioł Lankaszir).
zweiflügelig dwuskrzydły; dwuskrzydłasty, dwuskrzydłowy, dwuskrzydłyny.
Zweifurchenpflug *m* dwuskibowiec (pług).
Zweig *m* 1) gałązka, różdżka; 2) gałąź (nauki); 3) spławina (*gór.*); 4) odgałęzienie, odnoga.
Zweigbahn *f*, **-gleis** *n* odnoga kolei, bocznica kolejowa.
zweigeleisig dwutorowy.
Zweigelenkbogen *m* łuk dwuprzegubowy.
Zweiggleis *n* tor odgałęziony; **-hahn** *m* kurek odgałęziający; **-kanal** *m* odgałęzienie kanału, odnoga.
zweigleisig dwutorowy.
Zweigleitung *f* przewód odgałęzienia, przewód odnożny, przewód boczny, przewód bocznikowy.
zweigliedrig dwudzielny (*m.*).
zweigliedrige Grösse dwuczłon (*m.*).
Zweigrohr *n* rozszczepka, rozgałęziak, rura odgałęziona; **-schalter** *m* łącznik odgałęziony; **-schaltung** *f* połączenie równoległe, bocznikowe; **-strom** *m* prąd odgałęziony, bocznikowy, odnożny; **-widerstand** *m* opór bocznikowy.
zwei-hallig dwunawowy; **-händig** dwuręczny; **-händig** dwulicowy, dwulicy (mur); **-hiebig** 1) dwusiekowy, o nacięciu podwójnym (pilnik); 2) dwurębny (*las.*).
Zweikammerbremse *f* hamulec z obustronnym działaniem powietrza; **-kessel** *m* kocioł o dwu skrzyniach wodnych.
Zweikanalsystem *n* system dwukanałowy.
zweikanalig dwukrawędziowy, dwukrawędziowy.
Zweiklassenschule *f* dwuklasówka.
zweiköpfig dwugłowy, dwugłowiasty.
Zwei-korn *n* orkisz; **-körper** (*Verdampf*) *m* dwojak(1), wyparka dwudziatowa (*cuk.*); **-lagermaschine** *f* maszyna dwułożyskowa; **-lagerwicklung** *f* uzwojenie podwójne; **-leiter** *m* tor dwuprzewodowy; **-leiteranlage** *f* urządzenie dwuprzewodowe; **-leiterkabel** *n* kabel dwużyłowy; **-leiternetz** *n* sieć dwuprzewodowa; **-leiterschalter** *m* łącznik dwuprzewodowy; **-leiterschalttafel** *f* tablica rozdzielcza dwuszynowa; **-leitersystem**

n system dwuprzewodowy, układ dwuprzewodowy; **-lichtlampe** *f* lampa o świetle podwójnym.
Zweiling *m* dwucalówka (deska).
Zweilochbrenner *m* palnik dwuotworowy.
zweilötig dwuotowy.
Zweimal-achtflächner *m* = Zirkonoid; **-sechseck** *n* = Pentagondodekaeder.
zweimalspinnen prząść podwójnie.
Zweimalzwölfelächner *m* = Didodekaeder.
Zweimänner *m* młot dwuręczny.
zweimännisch 1) dwumężny, czteroręczny (*gór.*); 2) w dwójkę (*kow.*).
Zweimaster *m* dwumasztowiec, okręt dwumasztowy.
zweimastig dwumasztowy.
Zwei-meterstab *m* dwumetrówka, pręt dwumetrowy; **-motorenapparat** *m* dwumotorowiec, aparat dwumotorowy (*lot.*); **-motorsystem** *n* system dwumotorowy.
zwei-nädlig dwuigłowy; **-pferdig** dwukonny, dwukonna (silnica).
Zweiphasen-anker *m* twornik dwufazowy (dwuprądowy); **-generator** *m*, **-maschine** *f* prądnic dwufazowa (dwuprądowa); **-motor** *m* silnik dwufazowy.
Zweiphasenschaltung *f* połączenie dwufazowe (dwuprądowe), układ połączeń dwufazowy; **aussen verkettete** układ połączeń dwufazowy skojarzony zewnętrznie; **innen verkettete** układ połączeń dwufazowy skojarzony wewnętrznie.
Zweiphasen-strom *m* prąd dwufazowy, dwuprąd; **-system** *n* układ dwufazowy (dwuprądowy); **-umformer** *m* przetwornica dwufazowa; **-wicklung** *f* uzwojenie dwufazowe (dwuprądowe).
zwei-phasig dwufazowy; **-polig** dwubiegunowy.
Zweiquartier *m* = Halstein.
Zweirad *n* rower, kołowicz, welocyped, bocykl, dwukole.
zweirädig dwukole, dwukoleśny.
Zweiradfahrer *m* cyklista.
zweireihig dwurzędny, dwurzędowy.
Zwei-rohrsystem *n* ustrój dwururowy, dwururowy (*o.*); układ dwuprzewodowy; **-ruderer** *m* dwuwiosłowa, łódź dwuwiosłowa.
zweiruderig dwuwiosłowy.
Zwei-rumpfflugzeug *n* dwukadłubowiec, płatowiec dwukadłubowy (*lot.*); **-schacht-system** *n* układ dwuszybowy (*gór.*).
zwei-schäftig dwudrutowa (lina); **-schalig** dwupowłokowy; **-schichtig** dwuwarstwowy; **-schiffig** = zweihallig; **-schnittig** dwucięty.
Zweischlitz *m* dwuwęb, dwurynienka (*bud.*).
zweischneidig dwusieczny, obosieczny.

Zwei-schnursystem *n* system dwusznurowy (*tel.*); **-schraubendampfer** *m* parowiec dwusrubowy; **-schraubenschiff** *m* dwusrubowiec; **-schrauber** *m* samolot dwusrubowy, śrubowiec dwusrubowy. **zweischuhig** dwustopowy. **Zweischur** *f* dwustrzyżka, postrzyża. **zweischurig** dwustrzyżny. **Zweischurwolle** *f* wełna postrzyżna, dwustrzyżna, półroczna. **zweiseitig** dwustronny, obustronny, dwuliczny (*dwulicy*) (*tk.*). **Zweisitzer (flugzeug)** *n* dwusiedzeniowiec, płatowiec dwuosobowy, płatowiec dwusiedzeniowy. **zwei-sitzig** dwusiedzeniowy; **-spaltig** dwuspaltowy, dwukolumnowy (*dr.*). **Zwei-spaltung** *f* rozszczepienie na dwie części; **-spannungsmaschine** *f* prądnic dwunapięciowa; **-spitz** *m* 1) oskard, dwunosak, dwudziób (*gór.*); 2) szydło podwójne; **-spitzambos** *m* kowadło dwurożne; **-spitzbogen** *m* dwunależce (*cieś.*); **-spitze** *f* kilof dwudzioby, kilof dwudziobowy, bika. **zweispitzig** dwudzioby, dwudziobny, dwudziobowy, dwuspiczasty, dwukończasty. **Zwei-spitzkrampe** *f* = Zweispitze; **-spulenlampe** *f* lampa różnicowa. **zwei-spurig** dwutorowy; **-stöckig** dwupiętrowy, dwupiętry; **-stufig** dwustopniowy. **Zweitakt** *m* dwusuw; **doppelter** dwusuw zdwojony. **Zweitaktmotor** *m* silnik dwuokresowy, dwutaktowy, dwusuwowy. **zweitbeste** drugorzędny. **zweitellig** dwudzielny. **Zweitellung** *f* 1) dwudzielność (*cieś.*); 2) dwudział (*g.*). **zwei-tourig** dwuspustowy; **-trümmig** dwuprzędziowy. **Zweiwagenbremse** *f* hamulec dwuwozowy. **Zweiwälzensystem** *n* = Duowalzwerk. **zweiwattig** dwuwatowy. **Zweiweghahn** *m* kurek przelotowy, kurek dwuwylotowy. **zweiwertig** dwuatomowy; dwuwartościowy. **Zweizag** *m* = Schwundverbindung. **zweizöllig** dwucalowy. **Zweizylinder-block** *m* cylindry bliźniacze; **-maschine** *f* dwucylindrowka, maszyna dwucylindrowa; **-spinnerei** *f* przędzalnia o dwu cylindrach, przędzalnia dwucylindrowa. **zwerch** wpoprzek, napoprzek, poprzecznie. **Zwerch-axt** *f* = Queraxt; **-eisen** *n* skrobaczka, skrobadło; **-hammer** *m* młotek murarski.

Zwerg-baum *m* drzewko karłowate; **-birke** *f* brzoza karłowata; **-galerie** *f* = Drillingsbogen; **-holz** *n* drzewo karłowate; **-kessel** *m* kociołek (małej zawartości); **-kiefer** *f* bajrak, sosna kosodrzewina; **-motor** *m* silnik drobny; **-schere** *f* nożyczki; **-weide** *f* rokitnica. **Zwetschenbaum** *m* śliwa. **Zwickauer-blau** *n* błękit cwikauski; **-gelb** *n* żółcień cwikauska; **-grün** *n* zieleń cwikauska. **Zwickbohrer** *m* świder szczypcowy. **Zwicke** *f* = Zwickzange. **Zwickeisen** *n* szczypcy (*szk.*). **Zwickei** *m* 1) rożek uclejonej blachy; 2) narzędzie sklepienia; 3) żagielek, wysadzka. **Zwickel-gewölbe** *n* hełm, sklepienie hełmowe, żagielkowane; **-mauerwerk** *n* nadmurowanie, mur pachwinowy. **zwicken** wycinać. **Zwicken** *n* wycinanie. **Zwicker** *m* 1) kamyki do nadmurowania (mostów); 2) = Zwickbohrer. **Zwickerschere** *f* = Auftreibschere. **Zwick-holz** *n* ćwiekulec, ćwikulec; **-keil** *m* klinik; **-nagel** *m* ćwioczek (drewniany), kołek; **-steine** *m* = Zwicker 1); **-zange** *f* ucinaczki, obciążki ścinające, kleszcze ścinające, szczypcy chwytne, szczypcy ścinające, obciążki chwytne, ścinak. **Zwiebackkammer** *f* szpiżarnia okrętowa. **Zwiebel dach** *n* dach cebulasty; **-fische** *m* rybki fragmenty, litery rozsypane, nieładnice (*dr.*); **-haube** *f* = Dachhaube; **-marmor** *m* marmur czypolinowy, obierzynowy, z łojkami, z łupkami. **zwiebrachen** radlic, poradlic, przeorać. **Zwiesel** *f* 1) rosocha (u wozu); 2) = Wünschelrute. **Zwieselbildung** *f* rdzeń podwójny (wa); **Zwieselit** *m* cwizelit. [da]. **Zwiesel-kette** *f* łańcuch zawieszony, łańcuch naczyniowy (*gór.*); **-rohr** *n* = Gabelrohr. **Zwieselung** *f* = Gabelung. **Zwieselwuchs** *m* widły (*las.*). **Zwilch** *m* = Drell. **Zwilchband** *m* = Florettband. **Zwillich** *m* = Drell. **Zwillichhändler** *m* kupiec cwelichów. **Zwillichweber** *m* tkacz cwelichów, drellichów; cwelicharz, drellicharz. **Zwillinge** *m* bliźnięta, bliźniaki, kryształ bliźniacze. **Zwillings-achse** *f* oś bliźniacza; oś kryształów bliźniaczych; **-bogen** *m* łuk bliźniaczy; **-dampfmaschine** *f* maszyna bliźniacza (dwucylindrowa); **-durchlass** *m* przepust podwójny; **-ecken** *f* naroża bliźniacze.

Zwillings-fenster *n* okna bliźniacze; **-fördermaschine** *f* wyciągarka bliźniacza; **-gebläse** *n* dmuchawka bliźniacza; **-horste** *m* gronie bliźniacze (*geo.*); **-kanten** *m* krawędzie bliźniacze (*min.*); **-kessel** *m* kocioł bliźniaczy; **-klemme** *f* zacisk bliźniaczy; **-klinke** *f* łączka sprzężona, bliźniacza, podwójna; **-kompressor** *m* sprężarka bliźniacza, zgęszczacz bliźniaczy; **-kristall** *m* = Zwillinge; **-kurbelgetriebe** *n* napęd korbowy bliźniaczy, podwójny; **-leiter** *f* przewodnik dwużyłowy, bliźniaczy; **-maschine** *f* silnik bliźniaczy, maszyna bliźniacza; **-mast** *m* stopy bliźniacze; **-motor** *m* silnik bliźniaczy, maszyna bliźniacza. **zwillingspaarig** bliźniaczy (po parze). **Zwillings-pumpe** *f* pompa bliźniacza; **-salz** *n* sól bliźniacza; **-säulen** *f* stopy dwójaki, stopy zbliżnione (*cieś.*); **-schacht** *m* szyb podwójny, szyb czterokłatkowy, szyb bliźniaczy; **-schiene** *f* szyna bliźniacza; **-schraube** *f* śruby bliźniacze (*ż.*); **-schraubenschiff** *n* śrubowiec bliźniaczy (dwusrubowy); **-stamm** *m* dwójka (*las.*); **-stöpsel** *m* wtyczka bliźniacza, kołek podwójny; **-träger** *m* dważaki (dźwigary mostowe); **-tür** *f* drzwi bliźniacze; **-vergaser** *m* ulatniak bliźniaczy; **-zapfen** *m* czop podwójny, bliźniaczy. **Zwinge** *f* 1) ściskacz, zwornica krętowa, zwora krętowa; 2) trzymaczka, zapinka; 3) szpona, zwora, zwierciadło, obcisk, ściskacz, ściskadło, kleszcze, kłama; 4) skówka (*prs.*). **Zwingblatt** *n* = Bankhaken. **Zwingenschraube** = Zwingschraube. **Zwinger** *m* obejście warowni. **Zwing nagel** *m* ćwintnal (*okr.*); **-schraube** *f*, **-stock** *m* zwora, zawora, ściskacz, ściągacz, śruba stolarska. **Zwinkerschere** *f* otwieracz (*szk.*). **Zwirl** *m* = Dreizack. **Zwirn** *m* nić, nici, nitka (przędza skręcona, zniciona); **dublierter** nitka podwójna; **krellig** włosy zwarzone; **leichter** przędza lekka. **zwirntartig** nitkowaty. **Zwirn-band** *n* tasiemka, tasiemeczka; **-butzen** *m* guziki niciane. **zwirnen** 1) niciany; 2) nitkować. **Zwirnen** *n* nitkowanie (przędzy); skręcanie (nici); kręcenie (nitek); **der Seide** = Filieren. **Zwirner** *m* niciarz. **Zwirnerei** *f* 1) niciarnia; 2) niciarstwo. **Zwirnerin** *f* niciarka. **Zwirn-fabrik** *f* fabryka nici, niciarnia; **-faden** *m* nitka, nić, przędza zniciona;

-garn *n* nitka, nić, przędza do szycia przędza zniciona; **-haare** *n* włosy sprężdzone, skręcone, nitkowane; **-händler** *m* niciarz, nitkarz; **-haspel** *f* motek nici; **-läufer** *m* biegacz, haczyk, skoczek nitkowniczy, oczko, uszko nitkownicze; **-maschine** *f*, **-mühle** *f* skrętarka, nitkownica, niciarka; **-öler** *m* = Fadenöler; **-rolle** *f* zwijadło nici; **-scheibe** *f* kółko zamachowe, skręcające, linkowe; **-seide** *f* = Drehseide; **-spanner** *m* napinacz nitek; **-spindel** *f* wrzeciono nitkownicze; **-spitze** *f* 1) koronka niciany; 2) koronka poślednia; **-spitzenklöpplerin** *f* koronkarka niciany; **-sucher** *m* = Fadensucher. **Zwirnung** *f* = Zwirnen. **Zwirn-wechsel** *m* 1) licznik (u selfaktora); 2) koło skrętowe (niciarki); **-weife** *f* motowidło niciarskie, niciarka motowidłowa; **-winde** *f* zwijadło, kołowrotek, motowidło na nici; **-zähler** *m* = Drahtzähler. **Zwischen-abiesung** *f* przeczyt w bok, odczyt w bok (*mier.*); **-amt** *m*, **-anstalt** *f* urząd pośredniczący, urząd pośredni, urząd środkowy; stacja (telefoniczna) pośrednia, środkowa; **-bahnsteig** *m* wsiad międzytorowy (jednostronny lub obustronny); **-balken** *m* belka środkowa; **-bau** *m* uprawa rolna między rzędami; **-behälter** *m* = Receiver; **-bestand** *m* odrzewie pośrednie; **-blatt** *n* einer Tragfeder pas sprężyny pośredni, środkowy, pióro pośrednie resoru (*wóz.*); **-bolzen** *m* sworzeń pośredni; **-buhnen** *f* 1) spoczniki (*gór.*); 2) = Schlickfang 1). **Zwischendeck** *n* pokład pierwszy (pierwsze piętro, pierwszy strop) (*okr.*). **Zwischendeck-balken** *m* belka pierwszego pokładu; **-schergang** *m* górne pasmo poszycia pierwszego pokładu; **-stringer** *m* ściągacz pierwszego pokładu; **-weger** *m* obicie pierwszego pokładu. **Zwischen-decke** *f* wsuwanka (strop, pułap); **-decksbalken** *m* belka międzypokładowa; **-diffusor** *m* dyfuzor wewnętrzny, środkowy; **-dose** *f* gniazdo pośrednie, gniazdo przechodnie; **-düsen** *f* dysze wielokrotne; **-einlage** *f* wkładka; **-feld** *n* pole pośrednie; **-feuerung** *f* palenisko wewnętrzne; **-figurant** *m* pośrednik (figurant pośredni, pomocnik pośredni); **-form** *f* forma pośrednia; **-gebälk** *n* belkowanie ślepe; **-gebäude** *n* budynek środkowy; **-geleisraum** *m* międzytorze; **-gelenk** *n* bei Trägern przegub środkowy; **-gerade** *f* prosta międzyłukami (*kol.*); **-geschirr** *n* = Vorgelege; **-geschoss** *n* międzypiętro, mezzanin, półpiętrze.

Zwischen-gesperr *n* = Leergespärre 1); **-gestänge** *n* żerdka wiertnicza, łącznik wiertniczy; **-gestell** *n* przystawka pośrednia; **-gewölbe** *n* sklepienie pośrednie; **-glied** *n* część pośrednia, ogniwo pośrednie; **-graben** *m* rów pośredni; **-hafen** *m* port pośredni; **-holm** *m* podłużnica pomocnicza; **-horizont** *m* = Mittellauf; **-isolator** *m* izolator pośredni (*el.*); **-kabel** *n* kabel pośredni; **-kammer** *f* = Receiver; **-kanal** *m* kanał pośredni; **-kasten** *m* 1) skrzynka pośrednia; 2) skrzynka przechodnia, skrzynka przelotowa (*el.*); **-konstruktion** *f* konstrukcja pośrednia; **-lage** *f* wkładka, wkład; **-lager** *n* łożysko pośrednie; **-landung** *f* spad przymusowy; **-lauf** *m* = Mittellauf; **-linie** *f* odstęp między wierszami, linjami (*dr.*); **-loch** *n* = Ausfall 2); **-maschine** *f* 1) maszyna pośrednicząca, transmisyjna; 2) przenośnia maszynowa; **-mast** *m* słup przelotowy; **-mauer** *f* mur pośredni, wspólny, oddzielający.

Zwischenmittel *n* 1) przerost, przerostek (*gór.*); 2) półka (*sol.*); **taubes** przerost płonny, jałowy.

Zwischen-nutzung *f* użytek pośredni (*las.*); **-nutzungsertrag** *m* dochód międzyrębny, pośredni (*las.*); **-perron** *m* peron międzytorowy; **-pfeiler** *m* słup pośredni, filar pośredni; **-platte** *f* 1) płyta pośrednia; 2) płyta łożyskowa (*mos.*); 3) łącznica, płyta łączna (*okr.*).

Zwischenplatten - (*mittel*)**klelschwein** *n* środkowa nadstępka z łącznicą; **-seitenklelschwein** *n* boczna nadstępka z łącznicą.

Zwischen-produkt *n* wyrób połowiczny, przejściowy (niegotowy, niedokończony); **produkt** pośredni (*gór.*); **-punkt** *m* punkt pośredni; **-rad** *n* koło pośrednie (zębate); **-raum** *m* 1) przedział, przerwa, rozstęp, przestrzeń, odstęp, luz; 2) przestwór (między walcami); 3) międzysłupie, międzysłupie; 4) metopa; **-reservoir** *n* zbiornik pośredni, wtrącony; **-rinne** *f* rynna koszowa, rynna pogrążona; **-rippen** *f* żebra sklepienia gwiaździstego; **-rohr** *n* rura pośrednia; **-rolle** *f* krążek pośredniczy (odpośrednik); **-saat** *f* międzypłon, śródplon; **-säule** *f* słup(ek) pośredni; **-schacht** *m* szyb pośredni, komin pośredni; **-schalter** *m* łącznik pośredni, łącznik boczny (*tel.*); **-schaltung** *f* włączenie; **-scheibe** *f* krążek pośredni, przegroda; **-schicht** *f* warstwa pośrednia; **-schlag** *m* odstęp między wierszami (*dr.*); **-schwelle** *f* podkład pośredni; **-sohle** *f* = Mittellauf; **-sparren** *m* krokiew jałowa, pusta (niewiązarowa); **-spiere** *f*

żebro pośrednie (*lot.*); **-stab** *m* pręcik pośredni; **-stand** *m* odrzewie pośrednie, drzewostan podrzędny; **-ständer** *m* słup pośredni; **-station** *f* stacja pośrednia; **-stelle** *f* stacja pośrednia, przejściowa (środkowa) (*tel.*); **-stellung** *f* ustawienie pośrednie; **-stock** *m*; **-stockwerk** *n* międzypiętrze, półpiętrze, antresola, mezzanin; **-strecke** *f* = Mittelstrecke; **-stück** *n* wkładka, wstawka, część wstawiona; **-stückchen** *n* luźnik (torowy); **-stücke** *n* (*des Bohrzeuges*) część środkowa; **-stufe** *f* stopień pośredni; **-stütze** *f* podpora pośrednia; **-teller** *m* podkładka pomocnicza (koronkarska); **-tiefe** *f* przerwa, międzytramie; **-träger** *m* = Nebenträger; **-verdeck** *n* = Zwischendeck; **-verkehr** *m* = Handel pośredni; 2) ruch lokalny (*kol.*); **-verteiler** *m* tablica rozgałęźna, pośrednia (*tel.*); **-vorhang** *m* kurtyna, zasłona; **-wand** *f* przepierzenie, ściana przedziałowa, środkowa, pośrednia; **-weite** *f* odstęp, odległość; **-welle** *f* pośrodek, międzywał; **-wert** *m* wartość pośrednia; **-winkel** *m* międzywrgówka, kątownik wstawkowy (*okr.*); **-zustand** *m* stan pośredni.

Zwischgold *n*, **Zwitschgold** *n* złoto połowiczne.

zwisten = zwirnen (Seide).

Zwitter *m* = Zinnerz.

Zwitten-eisen *n* = Hammereisen; **-gesteln** *n* oskał cyniakowy; **-riss** *m* pasmo żył cyniakowych; **-stock** *m* skład piętrzone cyniaków, pokład rudy cynkowej; **-streichhölzchen** *n*, **-zündhölzchen** *n* zapalki bez fosforu.

Zwölfeck *n* dwunastokąt.

zwölfeckig dwunastokątny.

Zwölfflach *m* dwunastościan, dodekaedr. **Zwölfflächner** *m* piramidaler = Trigonal-dodekaeder.

Zwölf-seit *n* dwunastobok; **-stünder** *m* 1) dwunastogodzinowiec, górnik pracujący 12 godzin; 2) dwunastnik (*zeg.*).

Zwölftelform *f* dwunastka, format w dwunastce.

Zwuselinne *f* = Zwischenrinne.

Zyan *n* cyjan (*ch.*).

Zyan *n* cyjanek, cyjanid.

Zyan-elsenfarben *f* farby sinków żelaza; **-eisenverbindung** *f* związek żelazocyjanowy.

Zyanide *n* sinki.

Zyanin *n* cyjanina, kianin, błękit chinolinowy.

Zyanit *m* cyjanit, kianit, bławatyn, morderuszczy, dysten, błękitciec.

Zyankalium *n* cyjanek potasu, kianek potasu, sinek potasowy.

Zyan-kupfer *m* cyjanek miedzi, kianek miedzi; **-metalle** *n* cyjanki, kianki, sinki. **Zyano-chrom** *n* cyjanochrom, kianochrom; **-meter** *m* cyjanometr, kianometr (*fiz.*); **-typ** *m* cyjanotyp, kianotyp, sinotyp (*foto.*); **-typie** *f* cyjanotypja, kianotypja, sinotypja.

Zyan-salz *n* sól cyjanowa, sól kianowa; **-säure** *f* kwas cyjanowy, kwas kianowy; **-silber** *n* cyjanek srebra, kianek srebra, sinek srebra; **-sulfid** *n* siarczek dwucyjanowy.

Zyanüre *n* sinki.

Zyanürsäure *f* kwas cyjanurowy, kwas trójcyjanowy.

Zyan-verbindungen *f* związki sinowe, związki cyjanowe, związki kianowe; **-wäscher** *m* = Naphthalinwäscher; **-wasserstoff** *m* kwas pruski, sinowodór, cyjanowodór, kianowodór; **-wasserstoffsäure** *f* kwas sinowodorowy; **-zink** *m* cyjanek cynku, kianek cynku.

Zygadit *m* zygadyt.

Zyklekar *n* samochodzik, cyklekar.

zyklich cykliczny.

Zyklograph *m* cyklograf.

Zyklographie *f* cyklografja.

Zykloide *f* cykloida, toczna; **gemeine** cykloida pospolita; **verkürzte** cykloida skrócona; **verlängerte** cykloida wydłużona.

Zykloiden-pendel *m* wahadło cykloidalne; **-verzahnung** *f* zazębienie cykloidalne (podług cykloidy).

Zyklometrie *f* cyklometryja.

Zyklon *m* cyklon (*met.*).

Zyklone *f* odpylacz opadowy (*ml.*).

Zyklopenmauer *f* mur cyklopowy.

Zyklopid *m* cyklopid.

Zylinder *m* cylinder, walec, wałek, walczak; **für Hochdruck** cylinder wysokociśnieniowy; **horizontaler** (*liegender*) cylinder poziomy; **vertikaler** (*stehender*) cylinder stojący.

Zylinder-achse *f* 1) oś walca (*g.*); 2) oś cylindra; **-anbohrung** *f* nawiercenie cylindra; **-armatur** *f* armatura cylindra, osprzęt cylindra; **-aufzug** *m* für Mühlen wydzwig (elewator) młyński; **-ausbohrmaschine** *f* wiertarka do cylindrów; **-ausdehnung** *f* rozszerzanie się cylindra; **-ausrüstung** *f* = Zylinderarmatur; **-balg** *m* miech skórzany, miech cylindrowy; **-bank** *f* ławka wałkowa; **-bauhöhe** *f* wznios osi cylindra; **-baum** *m* ławka wałkowa; **-blasbalg** *m* miech cylindryczny; **-block** *m* blok cylindrowy; **-boden** *m* dno cylindra; **-bohrer** *m* 1) świder rurowy (*gor.*); 2) świder cylindrowy (pełny do sadzenia (*las.*); **-bohrmaschine**

f wiertarka do cylindrów, wytaczarka cylindrów; **-bohrung** *f* 1) draż cylindrowa, wytoczenie cylindra; 2) miara wytoczenia średnicy cylindra; **-boje** *f* pława walcowa; **-bolzen** *m* sworzeń cylindrowy; **-dach** *m* dach obły, półkolisty, półcylindrowy; **-damm** *m* tama walcowa; **-darre** *f* suszarnia walcowa; **-deckel** *m* przykrywa cylindra, pokrywa cylindra (przednia i tylna), nakrywa, denko, dno cylindra; **-docht** *m* knot okrągły; **-drahtsieb** *n* arfa cylindrowa (*ml.*); **-drehtank** *f* tokarka dla cylindrów (tokarka walcowa); **-drosselschieber** *m* suwak dławiący na cylindrze; **-durchmesser** *m* średnica cylindra; **-einsatz** *m* wkładka cylindra; **-endmaschine** *f* opalarka (końców górnych wałków wyciągowych); **-fläche** *f* 1) powierzchnia walca (*g.*); 2) powierzchnia cylindra; **-flansch** *m* kołnierz cylindra, kresa cylindra; **-form** *f* forma walcowa (*pap.*); **zylinderförmig** cylindryczny, walczasty, walcowaty.

Zylinder-formmaschine *f* papiernica walcowa; **-gebläse** *n* dmuchawa tłokowa, sprężarka, miech cylindryczny, cylindrowy (miech walcowy); **-glätte** *f* gładź cylindra; **-hahn** *m* kurek cylindra, kurek cylindrowy; **-haube** *f* głowica cylindra; **-heizraum** *m* = Dampfmantel; **-heizung** *f* ogrzewanie cylindra parą; **-hemd** *n* płaszcz cylindra; **-hemmung** *f* zatrzym walcowy (*zeg.*); **-hohlbohrer** *m* świder cylindrowy pełny; **-huf** *m* kopyto walcowe; **-inhalt** *m* 1) objętość walca (*g.*); 2) objętość cylindra; **-kalbleder** *n* saki szpulkowe; **-kessel** *m* walczak, kocioł walcowaty; **-kolben** *m* tłok; **-kopf** *m* łbica cylindra, głowica cylindra; **-kratzen** *f* zgrzebło walcowe; **-lampe** *f* lampa z palnikiem okrągłym; **-länge** *f* długość cylindra; **-lauffläche** *f* powierzchnia biegowa (cylindra).

Zylinderleder - **abschrägmaschine** *f* cylindrowa ukośnica skóry.

Zylinder-linse soczewka cylindryczna, soczewka cylindrowa; **-macher** *m* powlekaacz, obciążacz, wałeczkarz (*tk.*); **-magnet** *m* magnes walcowy; **-mange** *f* = Kalander; **-mantel** *m* okrywa cylindra, osłona, płaszcz cylindra, koszulka wodna; **-maschine** *f* silnik cylindrowy; **-mass** *n* miara do cylindrów (*zeg.*); **-öl** *n* olej cylindrowy; **-pappe** *f* tektura na walec; **-prisma** *n* pryzmat powiększający (*mier.*); **-pulver** *n* proszek do cylindrów; **-rad** *n* kółko cylindrowe (*zeg.*); **-reibungs-kupplung** *f* sprzęgło o walcach cylindrycznych (sprzęgło tarcowe cylindryczne).

Zylinder-rippe *f* żeberko cylindra; **-sä-ge** *f* = Kreissäge; **-schermaschine** *f* postrzygarka walcowa; **-schieber** *m* (drehender) suwak obrotowy (walcowaty, stożkowaty); **-schmieröl** *n* smar do cylindra; **-schmierung** *f* smarowanie cylindra; **-schneidemaschine** *f* krajarka walców, cylindrów; **-schütze** *f* zastawka cylindrowa, walcowa; **-schutzmantel** *m* ochrona cylindra; **-sengerei** *f* opalanie, smolenie bębnowe; **-sengmaschine** *f* smolarka cylindrowa; **-sieb** *n* 1) sortownik obrotowy, walcowy; 2) pytel (sito) cylindrowy (*mt.*); **-siebmaschine** *f* papiernica bębnowa (cylindryczna); **-stütze** *f* podpora cylindra; **-spinnmaschine** *f* przędzarka osnowowa wałkowa (o jednej parze wałków); **-stellung** *f* ustawienie wałków wyciągowych; **-stopfbüchse** *f* dławik cylindrowy; **-stube** *f* walcownia, powlekarnia (*tk.*); **-tuch** *n* sukno wałkowe; **-tuchschneidetisch** *m* krajarka sukna wałkowego; **-verkleidung** *f* = Zylindermantel; **-verschraubung** *f* ześrubowanie cylindra; **-verschluss** *m* zamknięcie cylindrowe; **-volumen** *n* = Zylinderinhalt;

-walke *f* folusz; **-wand** *f*, **-wandung** *f* ściana cylindra; **-wechsel** *m* kurek cylindra; **-wicklung** *f* uzwojenie walcowe; **-zapfen** *m* czop cylindra (*zeg.*), **zylindrieren** = kalandern. **zylindrisch** walcowy, walcowaty, cylindryczny, cylindrowy, obły. **Zylindrograph** *m* cylindrograf (*for.*). **Zylindroid** *n* cylindroid. **Zymogen** *n* cymogen. **Zymol** *n* cymol. **Zymologie** *f* zymologia, nauka o fermentacji. **Zymom** *n* zymom. **Zymophan** *n* = Chrysoberyl. **Zymometer** *m* zymometr, fermentomierz. **Zymotechnik** *f* zymotechnika, nauka o fermentacji. **Zyper** *n* = Kupfervitriol. **Zypresse** *f* cyprys, kuprys. **Zypressen-holz** *n* drewno cyprysowe; **-öl** *n* olejek cyprysowy. **Zypridinenschiefer** *m* łupek cyprydynowy. **Zyprin** *n* cypryn. **zyprische Erde** *f* ziemia cypryjska. **Zyrenenmergel** *m* margiel cyrenowy. **Zystolith** *m* cystolit.

Nachtrag. — Dodatek.

A

aasen, abaasen mizdrować, odmięścić (*gar.*). **Abbaustrosse** *f* odsadzka. **Abblättern** *n* der Glasur łuszczenie się polewy (*cer.*). **Abdampfer** *m* odparnica. **Abdampf ofen** *m* piec odparowujący; **-stutzen** *m* nasadka pary odlotowej; **-vorwärmer** *m* podgrzewacz parowy, podgrzewacz ogrzewany parą wylotową. **abdecken** nakryć. **Abdichtungsring** *m* uszczelka (podkładka uszczelniająca). **Abdörrofen** *m* piec oddzielczy dla srebra. **Abdrehwerkzeug** *n* odkręcak. **Abfallblech** *n* blacha odpadkowa, odpadki blachy. **Abfallringspinnmaschine** *f* przędzarka obrączkowa do odpadków. **Abfallwärme** *f* ciepło wylotowe. **abfasen** fazować (*cieś.*). **Abfederungshalter** *m* tuleja sprężynowa (*lot.*). **Abflug** *m* 1) (oderwanie płatowca od ziemi). **Abflugvorrichtung** *f* przyrząd odlotowy, urządzenie do odlotu (*lot.*). **Abflussventil** *n* zawór odpływowy. **Abfuhr** *f* odwózka. **Abgang** *m* 7) brak (*kas.*). **abgedichtet** uszczelniony. **abgefalzt** odwinięty (*bl.*). **abgekossen** odlany. **aagbelärt** klarowany. **abgekreuzt** obcięty. **abgesteppt** stebnowany. **abgezogen (die Schneide)** obciągnięty. **abgezogen (der Spundzapfen)** odetkany. **abgraten** fazować. **abhacken** spodować. **Abhacken** *n* spodowanie (*cuk.*). **Abhackzucker** *m* okruchy. **Abheber** *m* odchylak (*for.*). **Abheberfilz** filc odchylający (*for.*).

abholen sprowadzić (pociąg). **abkanten** fazować. **Abkettelung** *f* osnuwanie. **Abklatsch** *m* ślepiec (*gra.*). **Abklöpfung** *f* strzepywanie. **abkreuzen** obciąć. **Abkreuzen** *n* obcięcie, obcinanie. **Ablade-gebühr** *f*, **-kosten** *f* wyładowne. **Abladungsware** *f* towar wyładowany. **Ablasshahn** *m* kurek spustowy. **Ablasskante** *f* brzeg odpływu (*lot.*). **Ablassventil** *n* zawór spustowy. **Ablauf** *m* odciek (*cuk.*). **Ablaufgitter** *n* kratka ściekowa. **Ablaufseite / des Nockens** spadek garbu (*lot.*). **Ablehren** *n* (der Haue) = Hängen (der Haue). **Ablehren** *n* des Steines zrównoważenie kamienia (*mt.*). **Ableiter** *m*, **Abreiter** *m* sortownik sitowy (*mt.*). **Ableiterwiderstand** *m* opornik bezpiecznikowy. **Ableitung** *f* 3) upływ (zjawisko); upływość (własność) (*el.*). **Ableitungszelle** *f* skrzynka odprowadzająca (*ur.*). **Ablenkplatte** *f* płyta odchyłkowa. **Ablenkung** *f* gedämpfte odchylenie tłumione; kriechende odchylenie przytłumione. **Ablenkungsapparat** *m* przyrząd (pomiarowy) odchyłowy (*el.*). **Ablenkungsmethode** *f* 2) metoda odchyłowa (*el.*). **Ablesung** *f* odczytywanie. **Abmahlen** *n* = Schleifen der Steine. **Abmahlen** *n* (der Mühlesteine) obmielanie (kamień młyńskich). **abmelden den Zug** zawiadomić o odejściu pociągu. **Abnahmewalze** *f* wałek odbiorczy (*pap.*). **Abneigung** *f* derywacja, znoszenie (*lot.*). **Abnützung** *f* starcie.

Abpresser *m* 1) odciskacz (robotnik); 2) odcisnąć (przysąd) (*śl.*).
abranden fazować.
Abreissnocken *m* nosek zapalacza przerywanego.
absäuern odkwasić.
abschaben strugać.
Abschaber *m* strugacz.
Abschalen *n* okorowanie.
Abschaltbarkeit *f* odłączalność.
Abschaltwalze *f* walec odłączowy.
abscheiden wydzielić.
Abscheidung *f* wydzielenie.
Abscherungsfestigkeit *f* wytrzymałość na ścięcie.
Abschlag-fluder *m* kanał upustowy, kanał odpływowy (*ml.*); -*maschine* *f* 1) skłádarka (*tyt.*); 2)..
Abschlämmaschine *f* 2) odmularka, odłáarka.
abschleusen śluzować.
Abschluss *m* des Kabels mufa kablowa końcowa.
Abschlussgleis *n* tor końcowy.
Abschlusschieber *m* zasuwka zamykająca.
Abschneideapparat *m* przecinák (*tyt.*).
Abschneidmesser *n* ucinák (*tyt.*).
Abschneider *m* 3) ucinák.
Abschneidmaschine *f* ścinarka.
Abschneidvorrichtung *f* ucinadło.
Abchnittel *m* okrawki, okraje.
absegeln odzeglować, odpłynąć.
Abseng- und Bambusrohrbiegelampe *f* opalarka bambusu, lampa do opalania bambusu (*kosz.*).
Abſinthol *m* absyntol.
Abspannisolator *m* izolator odciągowy (*el.*).
Abspannklemme *f* zacisk odciągowy (*el.*).
Absperrorgan *n* zawór.
Absperrschlüssel *m* klucz.
abspielen (Film) wyświetlić.
Abstecher *m* skrobaczka (*cuk.*).
Abstechriegelmaschine *f* ceglarka obcinająca.
Absteifung *f* seitliche usztywnienie boczne.
abstellen (Feuer) gasić, zastawić (ogień); (eine Lokomotive) odstawić (lokomotywę) do naprawy.
Abstellung *f* (des Walzenstuhles) rozsuwak (stoica walcowego) (*ml.*).
Abstempelungsgebühr *f* podporowe.
abstossen (Kante) fazować.
abstücken kawałkować.
Abstücken *n* der Selle kawałkowanie lin.
Absturz *m* 1) runięcie.
Abtragkiste *f* skrzynka odsyłkowa (*tyt.*).
Abtropfkasten *m* odciekniak.
Abtreibeofen *m* piec odciągowy.
Abwärme-quelle *f* źródło ciepła wyloto-

wego; -*verwertung* *f* zużytkowanie ciepła wylotowego.
abwechseln zmieniać.
abwechselnd na zmianę, naprzemian, zmienny.
Abwürgemaschine *f* ukręcarka.
Abzeug *n* zlewki (*piw.*).
abziehen (den Spundzapfen) odtykać.
Abziehen *n* (des Spundzapfens) odetkanie.
Abzugbier *n* leżak.
Abzweigmast *m* słup odgałęźny (*el.*).
Achsendruck *m* obciążenie osi.
Achsgabel *f* widły maźnicze.
Achsgabel-führung *f* widły maźnicze; -*schloss* *n*, -*steg* *m* łącznik (podciąg) widel maźniczych; -*verbindungsstange* *f* 2) łącznica widel maźniczych (*kol.*).
Achsialschub *m* der Treibschrauben siła pociągowa (*lot.*).
Achslager *n* maźnica osiowa.
Achslager-deckel *m* pokrywka maźniczna; -*gehänge* *n* wieszadło maźniczne; -*gehäuse* *n* kadłub maźniczny, obudowa maźniczna; -*platte* *f* wykład maźniczny; -*schaie* *f* panew osiowa; -*stellkeil* *m* klin nastawny maźnicy; -*stellkeilschraube* *f* śruba klina maźniczego.
Achs-schenkel *m* szyjka osiowa; -*schenkelbelastung* *f* czopowe obciążenie osi; -*stand* *m* rozstawa osi.
Achterlastigkeit *f* przegiębność tylna, tylnozagiębność, tylnociężność (*okr.*).
Ackerende *n* zawrót.
adiabatisch adiabatyczny.
aerostatisch aerostacyjny.
aerodynamisch aerodynamiczny.
Aftersilber *n* muł srebrny.
akkordlieren akordować, ugodzić.
Akkumulatorensystem *n* system akumulatorowy.
Akridin *n* akrydyna.
Akryl *n* akryl (*ch.*).
Akroterle *f*, **Akroterium** *n* żabka.
Akzelerator *m* akcelerator (*aut.*).
Akzelerometer *n* akcelerometr.
Alabastrit *m* alabaster gipsowy.
Albertotypie *f* albertotypja.
Aldehydammoniak *n* aldehydoamonjak.
Aldid *m* = Aldehyd.
Allquoton *m* alikwota (*org.*).
Alizarinzyanin *n* alizarynocyjanin.
Alkylen *n* alkilen (*ch.*).
Altarsatz *m* antepedjum.
Altgele *f* alitówka.
Altholz *n* drzewo przestałe.
Altwasser *n* rzeczysko.
Amalgamglühofen *m* piec kupelacyjny.
Amidine *n* amidyna (*ch.*).
Amilometer *n* amilometr, miernik maźczki.

Ammunition *f* amunicja (*w.*).
Amphore *f* amfora.
Anaglypt *n* = Anaglyphe.
Analysieren *n* analizowanie.
Anbindung *f* uwiązanie.
Anbrennapparat *m* przypalák (*tyt.*).
Anblaskante *f* brzeg natarcia.
anblatten łączyć w nakładkę.
Anbohrapparat *m* grzechotka.
Andrang *m* (von Wasser) napór (wody).
Andruck *m* 1) nacisk; 2) próbka kolorowa (*gra.*); (der Walze) przyciskacz (walca) (*ml.*).
aneinanderschweissen spawać.
Anfahren *n* ruszanie z miejsca (*aut.*).
anfahren 2) ruszać z miejsca.
Anfangsluft *f* powietrze wstępne (*sil. sp.*).
anfärben zabarwić.
Anfärbung *f* zabarwienie, zafarbowanie.
anfeilen nadpiłować.
Anfeilen *n* nadpiłowanie, przypiłowanie.
Angärung *f* zafermentowanie.
angebohrt nawiercony.
angegossen nalany, dolany.
angeordnet osadzony, umieszczony, znajdujący się, mieszczący się, ustawiony.
angesaugt nassany.
angetrieben napędzany (*me.*).
Angus *m* 1) pobiałka (*cer.*).
Anhänger *m* doczepka (*aut.*).
Anhänge-rost *m* ruszt zaczepny, ruszt zawieszny; -*wagen* *m* wagon doczepny.
Anilinum *n* = Anilin.
Anisbranntwein *m* anyżówka.
Anker *m* beweglicher twornik ruchomy; stabiler twornik nieruchomy.
Anker-draht *m* drut odciążkowy; -*körper* *m* szkieleł twornika.
ankern zaznaczyć.
Anker-grund *m* grunt kotwiczny; -*leiter* *m* przewód twornikowy; -*platte* *f* 1) płyta ankrowa; -*platz* *m* kotwiczowisko; -*spule* *f* zezwój twornikowy; -*stein* *m* 3) kamyk kotwiczny (*zeg.*); -*streuung* *f* rozprószenie twornika; -*windungen* *f* zwoje twornika.
Ankunftszeit *f* czas przybycia.
ankurbeln nakręcać, korbować (*aut.*).
Anlage *f* 2) zmontowanie; in A. kommen zetknięcie, zetknąć się.
Anlasser *m* selbsttätiger starter.
Anlassmagnet *m* magneto rozruchowe.
Anlassmagnetkurbel *f* korbka magneto rozruchowego.
Anlassstift *m* igła rozruchowa rozdziela-cza.
Anlauf *m* 3) rozpęd (przy startowaniu) (*lot.*); nehmen brać w nalep.
Anlaufseite *f* des Nockens wznios garbu (*lot.*).

Anlaufvorrichtung *f* przysząd rozruchowy, rozruszadło (*lot.*).
Annahme *f* nadanie (telegramu).
Anpassung *f* dopasowanie.
Anreibschwamm *m* smoczek, gąbka do smoczkania (*gra.*).
Ansatz *m* namiar (*hut.*).
Ansaugen *n* ssanie.
anschieben przytoczyć.
Anschlag *m* 1) naznaczenie blachy; 2) ząb uporny (*ml.*).
Anschlag-holz *n* trząska, drgacz (*ml.*); -*leiste* *f* listwa przyrykowa; -*maschine* *f* skłádarka (*tyt.*); -*vorrichtung* *f* przysząd uderzający.
einen Anschluss abwarten czekać na połączenie (dobieg) (*kol.*).
Anschluss-gleis *n* bocznica; -*stück* *n* złączka, przyłączka, łącznik.
anschweissen zlipiać.
Anschweissen *n* zlipianie.
Anschwödfverfahren *n* nawapnienie.
Ansprechen *n* der Feder poddawanie się sprężyny.
Anstreicherei *f* malarnia, lakleria, lakiernia.
antediluvial antedyluwjalny (*geo.*).
Antenne *f* antena.
Antennenrad *n* krążek antenowy.
Antependium *n* antepedjum.
Anteris *f* (Anterisma) anteryda.
Anthosiderit *m* antosyderyt.
Anthrakoxen *m* antrakoksen.
Anthrakolith *m* = Kalkspat.
Antiferrin *n* antyferyna.
Antifluktuator *m* antyfluktuator, regulator prężności (*gaz.*).
Antik-glas *n* szkło antyczne; -*leder* *n* skóra antyczna (*tap.*).
antimagnetisch przeciwmagnetyczny, antymagnetyczny.
Antreiben *n* napędzanie (*me.*).
Antriebs-kasten *m* skrzynka napędowa; -*kupplung* *f* sprzęgło napędowe; -*mittel* *n* środek napędowy.
Anwärmer *m* koloryzator (*cuk.*).
Anweisung *f* 2) instrukcja.
anzangeln zakleszczyć.
Anzapfdampf *m* para użytkowa, para wlotowa.
Anzapfung *f* zaczopienie.
anzünden zapalić (lampę) (*gaz.*).
Anzünden *n*, **Anzündung** *f* zapalenie (lamp).
aperiodisch bezokresowy.
Apolarität *f* bezbiegunowość.
Äquivalenzprinzip *n* zasada równoważności.
Arbeit *f* geschlagene robota ubijana, robota bita, wyroby ubijane, wyroby bite (*kosz.*).

Arbeit *f* gestricke robotá dziana.
Arbeit *f* zu übertragende **A.** praca do przeniesienia.
Arbeiteranzug *m* ubranie robotnicze.
Arbeits-diagramm *n* wskaz pracy, wykres pracy; **-fläche** *f* płaszczyzna robocza; **-teil** *m* część robocza; **-vertrag** *m* umowa o pracę.
arbeitsverrichtend pracujący.
Arbeitsweise *f* sposób pracy.
Arcograph *m* arkograf (*mier.*).
Armaturkopf *m* kadłub uzbrojenia (*kol.*).
arretieren więzić (*el.*).
Arretierungshebel *m* zapadka więźna.
Arretiervorrichtung *f* więź.
Arsenomelan *n* błyszcz ołowiu.
Artillerieflug *m* lot artyleryjski.
Aschenbecher *m* popielniczka.
Aschkastenspritz-hahn *m* kurek spryskiwacza popielnika, kurek skrapiacza popielnika (*lok.*); **-rohr** *n* spryskiwacz popielnikowy, skrapiacz popielnikowy.
Aspekt *m* apteroider płat apteroidowy (płat o krótszej krawędzi ustawienia) (*lot.*); **flügelförmiger** płat o dłuższej krawędzi ustawienia.
Aspirationsapparat *m* przyrząd aspiracyjny (do powietrza ssanego) (*mł.*).
Aspirationstarar *m* wialnia (ziarna) ssąca (*mł.*).
Aspirationsventilator *m* wietrznik ssący (*mł.*).
Aspirator *m* aspirator, wialnia ziarna (*mł.*).
Aspirator *m* wialnia (ssąca) (*mł.*).
Assanierung *f* asanizacja, asanacja, uzdrowotnienie.
Astasie *f* astatyczność (*el.*).
Astfänger *m* odsećnik, wyławiacz sęków (*pap.*).
A-Stück *n* rozgałęzienie **A.**, rozgałęzienie krezowe.
Äthylaldehyd *n*, **Äthylidenoxyd** *n* aldehyd octowy.
Atoll *n* atol (*geo.*).
Auerbrenner *m* palnik gazowo-żarowy.
Aufbauen *n* wystawienie.
Aufbewahrung *f* przechowanie.
Aufbewahrungsstelle *f* przechowalnia (*kol.*).
aufdoppeln der Sohle podszyc.
Aufdrehen *n* des Tones toczenie z gliny.
Aufflugvorrichtung *f* urządzenie wzlotowe (do wzlotu).
auffrischen odżywiać.
Auffrischung *f* odżywianie (*cuk.*).
Auffrischungs-raum *m*, **-stube** *f* odżywnia (*cuk.*).
aufgekeilt naklinowany, zaklinowany, wkli-
aufgesaugt zassany. [niony].
aufgespannt, **aufgezogen** rozciągany.

aufgeweitet rozklepany.
Aufguss *m* 2) nadlewak.
Aufhänge-kloben *m* wieszadło (*wa.*); **-öse** *f* wieszak pierścieniowy (*el.*).
Aufhängung *f* federnde zawieszenie elastyczne, zawieszenie sprężyste; **des Fahr-drahtes** zawieszenie przewodu jeźdnego.
Aufhelfer *m* podźwignacz (*mł.*).
Aufklärungsflug *m* lot rozpoznawczy.
Aufklärungsflugzeug *n* płatowiec rozpoznawczy, płatowiec zwiadowczy, płatowiec wywiadowczy.
Aufladegleis *n* tor ładunkowy.
Auflagedruck *m* 2) nacisk jednostkowy, ciśnienie jednostkowe (*me.*).
auflösen 1) rozwiązać; 2) rozczyniacz (*mł.*).
Auflöswalze *f* walec rozczynowy (*mł.*).
Auflöseplansichter *m* sito płaskie do miaru mącznego.
Aufnäharbeit *f* haft nakładany, haft aplikacyjny.
Aufnähen *n* przyszywanie, przyszyć (*kr.*).
Aufnähnadel *f* naszywadło (*tap.*).
auffraffen nasiekać (kamień) (*mł.*).
Aufreissmaschine rozrywarka (*tyt.*).
aufrosten 2) nardzewieć.
Aufsatz *m* nasadka.
aufschlagbar odchylny.
Aufschriftenschild *m (**chen**) *n* tabliczka z napisem, tabliczka napisowa.
Aufschütter *m* zasypywacz (*mł.*).
Aufsetzen *n* der Schärfe nakuwanie (kamieni młyńskich).
Aufsetzer *m* nasadnik, nasadka, nasadzak.
Aufsetzreif *m* stawnik (*bed.*).
Aufsteck-boden *m*, **-gatter** *n*, **-rahmen** *m* sarkacz.
Aufsteckbrettel *n* deseczka natykowa (*tyt.*).
Aufstellen *n* wystawianie.
Aufstellung *f* nastawianie.
Auftrieb *m* aerodynamischer unoszenie aerodynamiczne (*lot.*); aerostatischer unoszenie aerostaticzne.
Aufwerfhebel *m* 1) podrzucak; 2) ramię podrzutowe (wałku kulisowego) (*lok.*).
Aufwertung *f* (**des Dampfes**) podniesienie wartości (pary), wzmożenie (pary).
Aufwicklerin *f* motaczka.
aufziehen zaciągać, wciągać (*bl.*).
Aufzug *m* przenośnik (pionowy).
Aufzugwelle *f* oś nakrętna.
Augenschoner *m* ochraniacz (od blasku) (*gaz.*).
ausbalancieren wyważyć.
ausbauen 2) wybudować (silnik) (*lot.*).
Ausbrand *m* 2) wypalenie.
Ausbuchtung *f* wypaczanie (druku) (*el.*).
Ausdehnung *f* rozprężanie.
Ausdehnungshub *m* suw rozprężania (suw roboczy).*

Ausfahrt *f* des Zuges odejście pociągu.
Ausflugwagen *m* wycieczkówka, wiza-wiwka.
ausfugen wygłobić.
Ausfugung *f* wygłobienie.
Ausführungsform *f* forma wykonania.
Ausgangslage *f* położenie wyjściowe.
ausgehämmert, **ausgestreckt** rozklepany.
ausgehornt odrogowany (*gar.*).
ausgenutscht, **ausgesaugt** wyssany (*cuk.*).
ausgeschieden wydzielony.
ausgewrungen, **ausgewunden** wyżęty (*cuk.*).
Ausgleich *m* osprzet wyrównawczy (*lok.*).
Ausgleich düse *f* kompensator (*aut.*); **-wkl-klung** *f* uzwojenie wyrównawcze.
Aushackemaschine *f* odsiekarka, wysie-karka (*piw.*).
aushacken spodować.
Aushacken *n* spodowanie (*cuk.*).
ausbauen 4) wykuwać (*kam.*).
Aushelfer *m* stawidło (biegunowe) (*mł.*).
aushornen odrogować (*gar.*).
Ausklingvorrichtung *f* urządzenie zatrza-skowe.
auskneifen wycisnąć.
Auskunftsflug *m* lot rozpoznawczy.
Ausladen *n* wyładunek (*kol.*).
Auslass *m* trójnik, łącznik (*gaz.*).
Auslauf *m* wylew, wylewka.
Auslauf-kanal *m* kanał wypływowy; **-stän-der** *m* stojak wylewkowy, stojak odpły-wowy.
Ausleger *m* einarmiger wysięgnik jedno-ramienny; zweiarmiger wysięgnik dwu-ramienny.
Auslegerstütze *f* zastrzał wysięgnika.
Auslöse-plansichter *m* pytel płaski do odsiewania rozczyńców; **-puppe** *f* wyląc-zak (*for.*).
auslochen 4) garować.
Auslochung *f* garowanie (wyżłabianie dziu-ry) (*cieś.*).
Ausmahl-gang *m* złożenie wymiiałowe (*mł.*); **-plansichter** *m* sito płaskie do wymia-łu, sito płaskie wymiiałowe, pytel płas-ki do odsiewania produktów wymiiało-wych (*mł.*); **-stuhl** *m* wymiiałowy stolec walcowy; **-walzen** *f* walce wymiiałowe (*mł.*).
Ausmass *n* 2) długość całkowita (pła-towca).
Ausnehmung *f* gniazdo, wyżłobienie, wy-branie, wycięcie.
ausnutschen wyssać (*cuk.*).
Auspuff *m* freier wydech swobodny; **ge-dämpfter** wydech tłumiony.
Auspuffgasturbokompressor *m* wirniko-wy kompresor wydyszynowy.
Auspuff-geräusch *n* szmer wydmuchu;

-hub *m* suw wydechu; **-krümmer** *m* ko-lano wydechowe; **-leitung** *f* przewód wydmuchowy; **-topf** *m* garnek tłumiący (*lot.*).
Auspuffventil-deckel *m* nakrywa zaworu wydmuchowego; **-flansch** *m* kryza za-woru wydmuchowego; **-führung** *f* pochwa zaworu wydmuchowego; **-nocken** *m* no-sek zaworu wydmuchowego; **-stange** *f* trzon zaworu wydmuchowego.
Ausrückung *f* 2) wyłącznik, wysuwak.
Ausrückvorrichtung *f* (**des Mahlganges**) wysuwak (złożenia kamieni).
Ausrundung *f* des Gefällwechsels zaokrą-glenie załomu (*kol.*).
Ausrüstung *f* 4) osprzet (*lot.*).
ausaugen wyssać (*cuk.*).
Aussaugung *f* wyssanie
Ausscheider *m* wydzielnacz.
Ausschlagmaschine *f* składarka (pudełek) (*tyt.*)
Ausschneidmaschine *f* wycinarka.
Ausschnittwarenhändler *m* bławatnik.
Ausschuss *m* 5) odpadki (papierowe).
Ausschussware *f* brak, towar wybrako-wany.
Ausschwingen *n* 2) rozkołysanie (*el.*).
Aussenbremse *f* hamulec zaciskowy (*aut.*).
Aussenluft *f* powietrze zewnętrzne.
ausspaneln wylistwować.
ausstampfen wybijać.
Ausstanzeisen *n* wybijak (*tyt.*).
Ausstecher *m* 1) garbacz, czyszczak, nóż do cz szczenia, nóż gładzący (*kosz.*); 2) wykłuwak (*tap.*).
Ausstossmaschine *f* wyrzucarka (*tyt.*).
Ausstrahlung *f* 2) ulotność (prądu) (wła-sność) (*el.*); ulot (zjawisko) (*el.*).
Ausström-kasten *m* skrzynka wylotowa; **-krümmer** *m* kolanko rury wylotowej.
Ausströmungsgeschwindigkeit *f* prędkość wypływu; **der Verbrennungsprodukte** prędkość wydechowa (wydyszyn).
Ausströmungsklappe *f* kłapa wylotowa, kłapa ekshaustora.
Ausströmzweigrohr *n* trojak wylotowy.
Austragung *f* wynoszenie.
Austrittskante *f* krawędź wyjścia.
Austrittsstutzen *m* nasadka wypływowa, nasadka wylotowa.
Ausverkauf *m* wyprzedaz.
Auswage *f*, **Auswägen** *n* wyważanie (*tyt.*).
Auswägerin *f* ważniczka.
Auswascher *m* wymywacz.
Auswaschschraube *f* śruba płóczna.
Auswechselbarkeit *f* wymiennialność.
Ausweichung *f* seitliche wychylenie bo-auswinden wyżąć. [czne].
Auswinden *n*, **Auswindung** *f* wyżęcie (*cuk.*).

auswringen wyżąć.
Auswringen *n*, **Auswringung** *f* wyżęcie (*cuk.*).
Auswurfschmierung *f* olejenie wyrzutowe (*lot.*).
Auszentrieren *n* wyśrodkowanie, wycen-trowanie.
Auszimmerung *f* 3) garowanie (wyżłabia-nie dziury) (*cieś.*).
ausziehbar wyciągalny.
ausziehen (**Faden**) = durchbrechen (*kor.*).
Ausziehen *n* der **Faden** = Durchbruch-arbeit.
autogene Schweissung *f* spawanie samo-rodne.
Autoreparateur *m* mechanik automobilowy.
autogen samorodny, samospawalny.
Autotransformator *m* transformator z jed-nem uzwojeniem.
Autoschuppen *m* garaż, zajezdnia.
Avivier-haus *n*. -stube *f* odżywnia.
avivieren odżywiać.
Avivierung *f* = Avivieren.

B

Backschiene *f* opornica.
Badeofen *m* piecyk kąpielowy.
Bahnbewachung *f* nadzór nad koleją.
Bahnsystem *m* elektrischer system trakcji elektrycznej.
Bahnmeister *f* kancelarja nadzorca dro-gowego.
Bajonettverschluss *m* 4) zamek bagneto-wy (przy hydrancie).
Backe *f* łaszt (*ż.*).
Balance-haue *f*, -obereisen *n* paprzyca wahadłowa (*ml.*).
Balancierhaue *f* paprzyca wahadłowa (*ml.*).
Baldachin *m* namiot.
Ballastwiderstand *m* opornik obciążający (*el.*).
Balzac *m* balzak (*tap.*).
Bambusrohrbiegelampe *f* lampa do opa-lania bambusu (*kosz.*).
Bandbreinse *f* hamulec taśmowy (*aut.*).
Bandtrommel *f* bęben taśmowy.
Baromakrometer *n* baromakrometr.
Barrenrahmen *m* rama belkowa.
Barrenrahmenplatte *f* płyta ramy belko-wej.
Bassethorn *n* basethorn, basetorn.
Bassgeige *f* grosse kontrabas; kleine wiolonczela.
Bathometrie *f* batometria.
Bäumen *n* zadzieranie płatowca (*lot.*).
Baumwollsam *m* manchester.
Bauweise *f* aufgelöste mur szkieletowy z próżniami (*r. w.*).

Beanspruchung *f* elektrische naprężenie elektryczne.
beaufschlagen zasilać, napędzać (*tur.*).
beeinflussen wpływać.
Beet *n* 1) grzęda, grządka; 2) =...
befestigt przytwierdzony.
Befestigungslappen *m* płatek przytwier-dzający.
Befestigungs-öse uszak; -**vorrichtung** *f* przytwierdzadło, przymocowadło.
Befetten *n* zatluszczenie.
Beförderung *f* wysłanie (telegramu).
Begleitschiff *n* eskortowiec.
begurtet taśmowany.
Begussfarbe *f* farba pobialkowa (*cer.*).
beiladen doładować (*kol.*).
Beiwagen *m* wagon doczepny.
Beize *f* kwasidło, trawidło.
Bekleber *m* oklejacz, obklejacz.
Bekleidung *f* otulina.
Belagerungs-maschine *f* maszyna obłęzni-cza (*w.*); -**turm** *m* beluarda, wieża obłęznicza (*w.*).
bekleben oblepić.
Bekleidungsstoff *m* pokrycie, odzianie.
Belastung *f* spezifische obciążanie jednost-kowe, obciążenie gatunkowe.
Belauf *m* nalot.
beleben odżywiać.
Belebung *f* odżywianie.
Beleuchtung *f* öffentliche oświetlenie pu-bliczne; verstärkte oświetlenie wzmoc-nione, oświetlenie natężone.
Beleuchtungs-wache *f* lampiarnia; -**wagen** *m* wagon oświetleniowy, oświetlarka.
bemoosen mszyć.
Bemoosung *f* mszenie.
bemoost mszony.
Benzinbehälter *m* zbiornik benzyny.
Benzidam *n* = Anilin.
Benzin-dose *f* benzyniarka; -**einspritzen** *n* wtryskiwanie benzyny; -**filter** *m* filtr do benzyny; -**leitung** *f* przewód benzy-nowy; -**messer** *m* miernik benzyny; -**sauger** *m* ekshaustor (*aut.*); -**spritze** *f* sikawka do benzyny; -**verteilerhahn** *m* kurek rozdzielczy do benzyny.
Benzoin *m* benzoin, benzoina.
Beobachtung *f* dostrzeżenie.
Beobachtungsflug *m* lot obserwacyjny.
Beobachtungsflugzeug *n* płatowiec obser-wacyjny.
Berapp *m* = Spritzanwurf.
Berappung *f* = Spritzanwurf.
bergab stokiem, po stoku góry.
Bergholz *n* 4) dyle ochronne (*okr.*).
Bergströsser Füllmaschine *f* napełniarka tutek, bergströsserka (*tyt.*).
Bereifung *f* 1) ponosy (*aut.*); 2) obręcze-nie.

Berührung *f* dotknięcie.
beschleunigend przyspieszający.
beschleunigt przyspieszony.
Beschwerungsstoff *m* obciążnik (*pap.*).
besohlen podszyć.
Besohlung *f* podszycie (*but.*).
besohlt podszyty (*but.*).
Besteck *n* 3) położenie (statku na mapie); 4) legenda (owręza głównego); 5) =...
bestiften oćwiekować.
Bestiften *n* oćwiekowanie.
bestiftet oćwiekowany.
Betoneisenfabrik *f* żelbeciarnia.
Betonschüttung *f* sypanie betonu.
Betriebs-ingenieur *m* inżynier ruchu; -**ma-gnet** *m* magneto robocze; -**mittel** *n* śro-dek napędowy; -**sicherheit** *f* pewność działania (silnika); -**werkstätte** *f* war-sztat podręczny; warsztat drobnej na-prawy; -**zahl** *f* współczynnik gospodarczy wytwarzania.
Beutel *m* worek (rękawowy); 2) pytel.
Beutelboden *m* pytlarnia.
Beutel-geschirr *n* przyrząd pytowy; -**ka-mmer** *f* komora pytłowa; -**mühle** *f* młyn pytowy; -**vorrichtung** *f* przyrząd pytło-wy, pytel rękawowy (*ml.*); -**zeug** *n* przy-rząd pytowy.
Beutler *m* 1) pytlarz; 2)...
Bewaffnung *f* uzbrojenie.
Bezirksspeisung *f* zasilanie dzielnicowe.
blegen zginać.
Bijouterie *f* biżuterja.
Biklinium *n* biklinium.
Bildwerk *n* przyozdobienie (budowli).
Binderholz *n* drewno na klepki.
Bindfaden *m* 2) szpagat sprężynowy (*tap.*).
Bindungssicherung *f* mankiecik (pętli na drucie) (*lot.*).
biquadratisch bikwadratowy, dwukwadra-towy (*m.*).
Birnholz *n* drewno gruszkowe.
blase durchl przedmuchaj!, spuść (wodę)!
Blase *f* kocioł odpędowy (*gorz.*).
Blasebalg *m* fukacz.
blasen wyciskać (parą).
Blaserventil *n* zawór wydmuchowy, za-wór dmuchawki (*lok.*).
Blasrohr-kopf *m* głowica dmuchawy; -**steg** *m* listewka dyszy; -**ring** *m* pierścień dyszy.
Blattelheben *n* odlanie w czylach.
Blätterkondensator *m* pojemnik płatkowy.
Blattfeder *f* sprężyna płaska.
Blatttragfeder *f* resor nośny; ein Haupt-blatt sprężyna wierzchnia; ein Zwi-schenblatt sprężyna pośrednia.
Blauöl *n* cyjanol.
Blech-anker *m* ściągi blaszany; -**bund** *m* snopek blachy; -**geschirranstalt** *f* wygnia-

talnia; -**rahmen** *m* rama blaszana; -**schie-ber** *m* zasuwa blaszana; -**ventilator** *m* wentylator blaszany.
Blei-aufreiber *m* rozcieracz ołowiu (*v.*);
-drahtklammer *f* zacisk do drutu prze-chodniego; -**frischen** *n* rafinowanie ołowiu.
Bleichholländer *m* holender bielący.
Blei-hammer *m* buławka; -**löffel** *m* łyżka do ołowiu; -**mann** *m* ołowiarz; -**messer** *n* ołowiak; -**ocker** *m* okra ołowiana; -**ring** *m* pierścień ołowiany, uszczelnienie ołowiane; -**schere** *f* nożyce do ołowiu; -**schlagen** *n* klepanie ołowiu; -**siphon** *m* syfon ołowiany; -**zuckerprüfer** *m* wskaź-nik siarki (*gaz.*).
blenden przysłaniać (*fol.*).
Blenden *n* przysłanianie.
Blick *m* 1) obłyśnięcie, obłysek (*men.*).
Blick- błyskowy, obłysekowy.
blicken 1) obłyśnąć, rozbłyśnąć (*men.*); 2) błysnąć.
blinden zamknąć.
Blindflansch *m* zakrywka, zaślepka.
Blindkuppelung *f* = Leerkuppelung.
Blindung *f* zamknięcie.
Blindwelle *f* wał ślepy.
Blitzzange *f* cęgi amerykańskie.
Block-fenster *n* okienko blokowe; -**motor** *m* jednolity; -**stelle** *f* posterunek bloko-wy.
Boden *m* beweglicher usuwisko.
Boden-anker *m* odciążka doziemna; -**ring** *m* pierścień stopowy, dolny wieniec paleniska; -**schutz** *m* osłona dna (dymni-cy); -**schwelle** *f* legar podłogowy; -**si-phon** *m* syfon podłogowy.
Bodenstein *m* kamień dolny (*ml.*).
Bodenstein-auge *n* oko leżaka (*ml.*); -**büchse** *f* panewka leżaka (*ml.*); -**ge-schlinge** *n* okładzina leżaka (*ml.*); -**win-ke** *m* kątownik leżaka; -**zarge** *f* łoże leżaka (*ml.*).
Bodenstück *n* wręga spodnia.
Bogen-kämpfer *m* = Anfangstein; -**lam-penkabel** *n* linka do lampy łukowej; -**lichtregulator** *m* regulator światła łuk-owego; -**säge** *f* piłka do żelaza; -**stück** *n* łuk (o większym promieniu) (*gaz.*).
Bohrung *f* wywiercie.
Bolzen *m* (mit **Kopf und Mutter**) sier-dzeń.
Bolzen-kopf *m* głowka trzpienia; -**schmied** *m* sworzniarz; -**schneider** *m* obciążki do trzpieni (*kosz.*).
Bombenabwurf-hebel *m* spust bomb (*lot.*); -**vorrichtung** *f* zrzucadło bomb, przy-rząd do zrzucania bomb.
Bombengeschwaderflugzeug *n* płatowiec do bombardowania.

Bombenwerfen *n* bombardowanie, bombardowanie lotnicze, rzucanie bomb.
bootsartig czółnowaty, łódkowaty (w kształcie łódkowym).
Bord-einleghaken *m* hak burtowy (*kol.*); -**schiene** *f* burtnica; -**wandeinsatzstück** *n* wkładka ściany burtowej (*kol.*).
Böttcher-holz *n* drewno na klepki; -**werkstatt** *f* bednarnia.
Boule Arbeit *f* intarsja.
brandmarkieren cechować.
Brand-ring *m* skówka ochronna; -**silber** *n* srebro lite.
Bratsche *f* wiola, altówka.
Brau-bursch *m* piwowarczyk; -**fürher** *m* piwowar; -**hahn** *m* białe piwo; -**meister** *m* piwowar główny.
Braunkohlenteer *m* smoła z węgla brunatnego.
Brechvorrichtung *f* łamacz, urządzenie do łamania.
Breihahn *m* białe piwo.
breitgeschlagen rozklepany.
Breitpicke *f* oskard z szerokim ostrzem.
Brems-ausgleichhebel *m* ramię wyrównawcze hamulca; -**balken** *m* belka hamulcowa; -**dreieck** *n* trójkąt hamulcowy; -**druckstange** *f* naciśnik hamulcowy, łącznik naciskowy (*kol.*).
Bremse *f* elektryczna hamulec elektryczny; *hydraulische* hamulec hydrauliczny.
Bremseinrichtung *f* urządzenie hamulcowe.
Bremseritzlehne *f* koziołek hamulczego, koziołek hamulczego.
Bremsgehänge *n* wieszak hamulcowy, wieszak hamulcowe.
Bremsgehängeträger *m* wspornik wieszadła hamulcowego.
Brems-gestänge *n* zespół prętów hamulcowych, zespół prętów hamulcowych; -**hängeisen** *n* uchwyłka hamulcowa (przy nasadzie klocka).
Bremshaus-dachbogen *m* krokiewka dachowa budki hamulcowej; -**deckenbrett** *n* deska dachowa budki hamulcowej; -**ecksäule** *f* słupek narożny budki hamulcowej; -**fensterrahmen** *m* oboknica (okładnica okna) budki hamulcowej; -**leiter** *f* drabinka budki hamulcowej; -**mittelsäule** *f* słupek pośredni budki hamulcowej; -**oberrahmstück** *n* naderdrwie budki hamulcowej, płatek górna budki hamulcowej; -**querstück** *n* poprzeczka budki hamulcowej; -**sitz** *m* siedzenie budki hamulcowej; -**tragstrebe** *f*, -**tragwinkel** *m* wspornik budki hamulcowej; -**tür** *f* drzwi budki hamulcowej; -**türsäule** *f* słupek drzwiowy budki hamulcowej; -**unterrahmenstück** *n* płatek dolna budki hamulcowej.

Bremshauptzugstange *f* główny pociągnik hamulcowy.
Bremshebel *m* dźwignik (kątowy) hamulca
Bremshebel-hängeisen *n* wieszadło drążka hamulcowego; -**verbindung** *f* łącznik drążków hamulcowych.
Bremsklotz-führungsstück *n* przesuwka szczęki; -**hängeisen** *n* wieszadło klockowe; -**hängeisenlager** *n* zawiasa wieszadła; -**regulierstange** *f* wchwytnik hamulcowy; -**schuh** *m* nasada klocka hamulcowego, ucho klocka hamulcowego; -**verbindungsstange** *f* łącznik klocków hamulca, łącznik klocka hamulcowego, łącznik hamulcowy.
Brems-kupplungsstecker *m* wtycznik sprzęgiełka hamulcowego; -**kurbel** *f* korba hamulcowa; -**magnet** *m* magnes hamujący; -**mittel** *n* przyrząd hamulczy, hamulec; -**probe** *f* 2) próba hamulcem; -**propeller** *m* hamulec śmigłowy, śmigło hamulcze; -**querbalken** *m* poprzecznica hamulcowa; -**schalter** *m* wyłącznik hamulcowy; -**sperrstange** *f* wchwytnik hamulcowy, drążek regulacyjny (klocków) (*lok.*).
Bremsspindel *m* wrzeciono hamulcowe.
Bremsspindel-lager *n* łożysko sworznia hamulcowego; -**stange** *f* wrzeciono hamulcowe.
Brems-versuch *m* próba hamulca; -**wellenträger** *m* dźwigar wału hamulcowego; -**winkelhebel** *m* kątowy drążek hamulca, kątowny ramiączko hamulcowe; -**zelle** *f* skrzynka hamownicza (*tur.*); -**zugband** *n* taśmiak hamulcowy, kłama hamulcowa; -**zugstange** *f* 2) pociągnik hamulcowy, drąg pociagowy hamulca.
Brennbahn *f* 1) tor ogniskowy, droga ogniskowa; 2) tor paleniskowy.
Brennen *n* oczyszczenie (w ogniu) (*hut.*).
brennen *n* oczyszczać (w ogniu).
Brenner *m* stehender palnik stojący (*gaz.*).
Brenner-düse *f* dysza palnika; -**hals** *m* szyja palnika; -**hülse** *f* nasuwka palnika; -**kopf** *m* głowa palnika; -**krone** *f* korona palnika.
Brennstoffdüse *f* dyszka paliwowa (otwór rozpylacza).
Bretterschalung *f* napierzenie.
Bruch *m* okruchy (*hut.*).
Brücken-holz *n* podkład mostowy; -**schwelle** *f* 1) podkład mostowy; -**verspannung** *f* zawieszenie mostowe.
Brunnenrahmen *m* studzienka kablowa.
Brust-baum *m* 4) przegroda (dla koni); 5) = Kopschwelle (*kol.*); -**riegel** *m* rozpinka.
B-Stück *n* rozgałęzienie B.

buchslosig bez panewki.
Buchslosigkeit *f* bezpanewkowość, bezpochekowość.
Buchumschlag *m* oprawa.
Bufferführung *f* pochwa czwororamienna.
Buffer-führungsstange *f* trzon prowadny, trzon zderzakowy; -**gummiring** *m* krążek gumowy zderzaka; -**hinterlagsplatte** *f* płyta zderzakowa tylna; -**hülse** *f* pochwa zderzakowa, osłona zderzaka; -**scheibe** *f* tarcza zderzakowa; -**schneckenfeder** *f* stożkowata sprężyna zderzakowa; -**stange** *f* tłuczek zderzakowy; -**stösser** *m* tłok zderzaka; -**stossscheibe** *f* płytka zderzakowa, płytka przednia; -**zwichenscheibe** *f* pośredni krążek zderzaka.
Bug *m*, **Büge** *f* piętnar.
Bügel-anker *m* ściąg wspornikowy; -**haue** *f* paprzyca pałakowa.
bunt różnobarwny.
Bunzen *m* nabijak (*zeg.*).
Bureau *n* der Bahnmeisterei biuro odstepu drogowego.
Burrstein *m* kamień francuski (francuz) (*ml.*).
Bürste *f* verkupferte szczotka miedziana.
Bürsten-funken *m* iskrzenie szczotek; -**sieb** *n* sito szczotkowe (*ml.*).
Büttenschlamm *m* muł szybikowy.

C

Cerachat *m* chalcedon żółty.
Chaiselongue *f* szeszląg.
Chalkotypie *f* chalkotypja.
Chaperonwicklung *f* nawinięcie przeciwwarstwowe (*el.*).
Chauffeur *m* szofer, kierowca.
Chlorkalkauflöser *m* 2) murowanka do chlorku wapna (*pap.*).
Chromelement *n* ogniwo (słos) chromowe.
Chromodruckpapier *n* papier kredowy.
C-Stück *n* rozgałęzienie C.

D

Dach *n* 1) buda (*aut.*).
Dach-bogen *m* 2) krokiewki (*wa.*); -**brett** *n* deska dachowa (*wa.*).
Dampf *m* niedergeschlagener para skroplona; stagnierender para nieodświeżona.
Dampf-anlage *f* instalacja parowa, urządzenie parowe; -**ausströmröhr** *n* rura wylotowa; -**einströmröhr** *n* rura wlotowa;

-**entnahmestutzen** *m* nasadka odbiorcza pary.
Dämpfer *f* 1) rozparzalnia (*gorz.*).
Dampf-heizeinrichtung *f* ogrzewanie parowe; -**kesselanlage** *f* urządzenie kotłów parowych; -**polster** *n* podkładka parowa; -**sammekasten** *m* skrzynka (zbiorniczka) pary; -**schwitze** *f* pocenie w parze (*gar.*); -**sichtöler** *m* lubrykator.
Dampfturbine *f* mehrgehäusige turbina parowa wieloosłonowa.
Dampfturbinenanlage *f* 2) instalacja turbiny parowej, urządzenie turbiny parowej.
Dämpfung *f* 3) tłumik (*for.*); 4)...
Dämpfungs-arm *m* ramię tłumikowe (*for.*); -**draht** *m* drut tłumikowy; -**faktor** *m* współczynnik tłumienia (*el.*); -**filz** *m* filc tłumikowy; -**kapsel** *f* widełki tłumikowe; -**keil** *m* klin tłumikowy; -**klotz** *m* listwa tłumikowa; -**leiste** *f* tłumica; -**löffel** *m* łyżeczka tłumikowa; -**moment** *n* moment tłumiący; -**verhältnis** *n* stosunek tłumienia (*el.*).
Dampf-verbrauchsstelle *f* miejsce zużycia pary; -**wassergemisch** *n* mieszanina pary z wodą (mieszanina parowo-wodna); -**zustand** *m* stan pary.
mit Dauben verschalen zaklepkować (*bud.*).
Daubenverschaltung *f* zaklepkowanie.
Daumenwellenverschluss *m* zamknięcie wału palczastego (*kol.*).
Däumling *m* = Frosch.
Daunenpolsterung *f* wyściełanie puchem.
Decke *f* zabiął (*cuk.*).
Deckel-maschine *f* odwadniarka cylindrowa (*pap.*); -**riemen** *m* pasy formatowe.
Decken-fahrdrahtisolator *m* wieszak stropowy; -**verputz** *m* wyprawa stropu; -**zle-gel** *m* stropówka, cegła stropowa.
Deck-kläre *f* zabiął (*cuk.*); -**platte** *f* 5) płytka (*zeg.*); -**ring** *m* pierścień kryjący; -**scheibe** *f* tarcza sufitowa (*gaz.*); -**sitz-wagen** *m* wagon piętrowy; -**zucker** *m* cukier zabiąłowy, cukier zalewny.
Defekation *f* defekacja, oczyszczenie, przejaśnienie, nawapnienie (*cuk.*).
Defibreur *m* 1) odwłókniacz,...
defibrieren odwłókniać (*cuk.*).
defibriert odwłókniony.
Deflektor *m* odchylak.
Dehnungsfuge *f* szczeliny bezpieczeństwa (pieca).
Deichzwang *m* przymus obwałowywania.
Deckenstehbolzen *m* zespół podniebienna.
Dekompression *f* odprężenie.
Dekompressionsnocken *m* garb odprężczy.
Dekompressor *m* odprężacz.

Deltaisolator *m* izolator deltowy (*el.*).
Demontieren *n* rozbiórka.
Dengel *m* babka (*ról.*).
derb surowy.
Derivation *f* 2) znoszenie (*lot.*).
Desinfektionsanlage *f* odkaźnia.
Desintegrator *m* dwubiegunowy rozdrabniacz rzutowy (*ml.*).
Destillierblase *f* 2) kocioł odpędowy (*gorz.*).
Diaschlamm *m* muł okrzemkowy.
dicht 1) nieprzepuszczalny.
Dichttring *m* pierścień uszczelniający.
Dichtung *f* 1) szczelnio.
Dichtungs-material *n* materiał uszczelniający; -ring *m* 1) luz (*gaz.*); 2) pierścień uszczelniający; -schraube *f* śruba uszczelniająca.
Dielektrizitätszahl *f* współczynnik dielektryczności, współczynnik...
Dienst-befehl *m* rozkaz służbowy; -vorschrift *f* instrukcja służbowa.
Differential-getriebe *n* zmiennik, stawidło z trybami różniczkowymi (*aut.*); -welle *f* wał wyrównywacza.
Dilatationsstoss *m* złącze wydłużne.
Dimethylketon *n* aceton.
Direktions-kraft *f* siła zwracająca (*el.*); -moment *n* moment zwracający.
Dismembrator *m* jednobiegunowy rozdrabniacz rzutowy (*ml.*).
Distanz-bolzen *m* trzpień odstępowy, sworznię odstępowy; -stück *n* 2) odstępnik (*el.*).
Diwan *m* sofa.
Diwanrolle *f* wałek.
Dochtöler *m* olejarka knotowa.
Dom *m* zbieralnik.
Dom-bekleidung *f* otulina zbiornika; -deckel *m* pokrywa zbiornika; -haube *f* kołpak zbiornika; -lochring *m* pierścień wzmacniający zbiornika; -oberteil *m* górna część zbiornika; -ring *m* wieniec zbiornika; -unterteil *m* dolna część zbiornika.
Doppel-arm *m* dwuramiennik (*gaz.*); -aufhängung *f* zawieszenie podwójne; -bogenlampe *f* lampa łukowa dwupłomieniowa, lampa dwułukowa; -fahrdrachtsolator *m* wieszak podwójny; -gas *n* gaz podwójny; -hängekette *f* wisior dwurzędowy (*el.*); -leiterstrang *m* tor elektryczny dwuprzewodowy (*el.*); -mast *m* słup dwudrogowy; -nippel *m* łącznik wewnętrzny podwójny (*gaz.*); -öse *f* dwupierścień (*el.*); -pneu *n* bliźniaki, pneumatyki podwójne; -rollenkette *f* łańcuch wałkowy podwójny (*aut.*); -schlene *f* szyna zespolona, szyna bliźniacza; -sitzer *m* dwuosobowiec

(*lot.*); -spitze *f* 1) dwukońcówka (*tap.*); 2)...) -telephonie *f* telefonja dwuśladowa.
Doppelweiche *f* einseitige rozjazd podwójny jednostronny; zweiseitige rozjazd podwójny dwustronny.
Draht *m* falscher niedokręt.
Draht-abzweigklemme *f* zacisk odgałęźny; -anker *m* odciążka druciana.
Drahtglas-säge *f* piłka do szkła drutowego; -zange *f* kleszcze do szkła drutowego.
Draht-klemme *f* zacisk sułtowy; -schneider *m* obciążki do drutu; -stift *m* 1) gwóźdź drutowy; 2) gwóźdź formierski.
Dreadnought *m* drednot (*okr.*).
Dreh-arm *m* ramię obrotowe; -feldapparat *m* przyrząd o polu wirującym (*el.*); -kondensator *m* kondensator pokrętny; -körper *m* obrotnik; -maschine *f* 3) rozwijarka (*tap.*); -öler *m* oliwiarka obracalna; -schemelkippenkette *f* łańcuch kłonicowy, łańcuch (do) ławy pokrętny; -spulengalvanometer *n* galwanometr z ruchomą cewką.
Drehstrommotor *m* mit Kaskadenschaltung silnik trójprądowy zespolony.
Drehtransformator *m* transformator pokrętny.
Dreieck-feile *f* pilniczek trójgraniasty (*zeg.*); -lenker *m* wodzik trójkątowy.
Dreieckrahmen *m* rama trójkątna (*mos.*).
Dreieckrahmen *m* Kando trójbok napędny Kando.
Dreifachfahrdrachtsolator *m* wieszak potrójny.
Dreifadenzierstichmaschine *f* maszyna do ściegu potrójnego (*haf.*).
Dreikörper-apparat *m*, -verdampfapparat trojak (*cuk.*).
Dreileiterstrang *m* tor trójprzewodowy.
Dreischlag *m* 2) trójzab zaczepny (*ml.*).
Dreiweghahn *m* kurek podwójny (*gaz.*).
Dreiwindtarar *m* wialnia trójwiatrowa, sortownik trójrozdzielnicowy.
drellieren skręcić, drelować.
dreiliert skręcony, drelowany.
Drill *m* 2) korkociąg (*lot.*).
Drillingslokomotive *f* lokomotywa trójcylinrowa bliźniacza, parowóz trójcylinrowy bliźniaczy.
Drossel-klappe *f* kłapa dławnicowa, kłapa dławiąca; -schieber *m* suwak dławiący; -spulenableiter *m* odgromnik dławikowy; -ventil *n* przepustnica.
Drosslung *f* = Drosselung.
Druck *m* ausüben poddać ciśnieniu; unter *D.* gesetzt ciśniony.
Druckanzeiger *m* manometr; selbstregistrierender manometr samoczynny.

Druckausgleicher *m* wyrównywak ciśnienia, przyrząd wyrównawczy ciśnienia. drücken cisnąć.
Drucker *m* rączka.
Druck-kappe *f* nakrywa ciśnienia; -lager *n* łożysko oporowe; -leitung *f* rurociąg cisnący.
Druckluft-elevator *m* podnośnik powietrzno-tłoczący; -pumpe *f* pompka powietrzna; -zylinder *m* cylinder powietrza ściśnionego.
Druck-pumpe *f* pompa próbna; -probe *f* próba na ciśnienie; -stahl *m* przyciskacz (*bl.*); -ventil *n* wentyl cisnący; -zange *f* bociany (*kosz.*).
Dübelwerke *m* kołkownia, fabryka kołków.
Dublireisen *n* żelazo dwukrotnie lipione.
Dunkelarrest *m* ciemnica.
Dünnbier *n* cienkusz.
dünnwandig cienkościenny.
Dunst *m* 1) opary.
Dunst-aufzug *m* podnośnik miazu (*ml.*); -ausmahlen *n* wymiał miazu (*ml.*).
Dunstkopp-maschine *f* żubrowiarka miazłowa, maszyna miazłowa żubrowa; -mehl *n* mąka miazłowo-żubrowa; -mühle *f* młyn miazłowo-żubrowy.
Dunstmahlen *n* przemiał miazu (*ml.*).
Dunst-putzen *n* czyszczenie miazu (*ml.*); -putzmaschine *f* wialnia miazu; -sortierzylinder *m* sortownik cylindryczny do miazu; -vermahlung *f* przemiał miazu, przemiał miazłowy; -zylinder *m* cylinder miazłowy, cylindrowy pytel miazłowy (*ml.*).
dupliert dwojony (*dr.*).
Durchblasen *n* przedmuchiwanie.
Durchfahrt *f* des Zuges przejazd pociągu.
Durchführungsisolator *m* izolator przepustowy (*el.*).
Durchgangs-gleis *n* tor przechodni; -haus *n* dom przechodni.
Durchführungsstülle *f* tulejka przejściowa.
Durchschlagfestigkeit *f* wytrzymałość na przebicie.
Durchschlagsspannung *f* kritische krytyczne napięcie przebicia.
Düsenstock *m* wrzeciono dyszy.
Dynalkol *m* dynalkol.

E

eben równy.
Eckanker *m* usztywniak blaszany.
Eckeisenstoss *m* więź kątowna.
Eckmast *m* słup załamowy.
Ecken *n* zacinalanie się.
Edredon *n* puch edredonowy.

Eichdruckmesser *m* manometr kontrolny.
Eichdruckmesser-flansch *m* kreza manometru kontrolnego; -hahn *m* kurek manometru kontrolnego.
Eichelkeich *m* miseczka żółdzi.
Eigen-dämpfung *f* tłumienie własne, samotłumienie; -stabilität *f* stateczność własna, stateczność właściwa.
einbansen pokłaść (zboże) w zasięku.
einbasisch jednopodstawowy.
Einbaubohe *f* pokład.
Einbettung *f* zaszkołkowanie (*las.*).
Einbinder *m* przebijak, przewiazak (*tap.*).
Einbund *m* sięgacz (*bud.*).
Eindrahtleitungsstrang *m* jednoprzewodowy tor elektryczny.
Eindringung *f* wgłębienie, wnurzenie.
Einfach-fahrdrachtsolator *m* wieszak pojedynczy; -mast *m* słup jednodrogowy, słup pojedynczy; -T.-Elsen *n* teownik.
einfädeln przewlekać (*szw.*).
Einfahrt *f* des Zuges przyjsie pociągu.
Einfallwalze *f* walec zapadkowy.
einfalzen zawinać (*bl.*).
Einfallzung *f* zawinięcie (*bl.*).
Einfassungsziegel *m* bramówka.
Einfräsung *f* wyżłobienie.
eingefalzt zawinięty (*bl.*).
eingehalst wyoblony, przewężony.
eingekapselt okapslowany.
eingemauert wmurowany.
ingesattelt osiodłany.
eingestellt zastawiony.
ingespannt przytwierdzony.
ingleisiger Betrieb *m*, Verkehr *m*...
Einheit *f* abgeleitete jednostka pochodna.
einkrämpen zawinać.
Einlass-krümmer *m* kolano (rura) wlotowe (cylinder); -röhre *f* rura wlotowa; -ventilkeil *m* kliniek zaworu wpustowego.
Einlaufvorrichtung *f* przyrząd wlotowy (*ml.*).
Einplanieren *n* zrównanie (ziemi).
Einreihung *f* szeregowanie.
Einrichtung *f* instalacja.
Einsatz-büchse *f* tuleja wkładowa; -führung *f* gładź wstawna cylinder; -körper *m* wkład, wsad.
Einschlaghammer *m* przybijak (*tap.*).
Einschleifen *n* docieranie.
Einschnitt *m* zacios.
Einschulung *f* wyszkolenie.
Einschütt-gebäude *n* wsepływalnia; -gosse *f* kosz zasypowy (*ml.*)
einseitigglatt gładki jednostronnie.
Einsitzer(flugzeug) *n* jednoosobowiec.
Ein Spitze *f* dziobas.
Ein spitzen *n* der Haue osadzenie paprzyny (w oku kamienia) (*ml.*).

Einspritzung *f* natrysk.
Einstell-nadel *f* strzałka (*lot.*); -**vorrichtung** *f* stawidło; -**winkel** *m* kąt ustawienia (*lot.*).
einstampfen ubijać.
Einsteckrunge *f* kłonica zakładana.
Einsteigehalle *f* hala peronowa.
Einstell-achswelle *f* wał osi nastawnej (*lok.*); -**radsatz** *m* nastawny zestaw kołowy (*lok.*).
Einstreifen *n* des Mehlgutes rozsypanie mlewa (między powierzchnie mieni).
Einström-krümmer *m* kolanko wlotowe; -**rohr** *n* rura wlotowa.
Einströmungsgeschwindigkeit *f* des **Ein-spritzens** prędkość wlotowa (*dawki*) (*lot.*).
Einströmungsrohr *n* rura przyplływowa.
Einströmzweigrohr *n* trojak wlotowy.
einsümpfen 3) zabagnić.
Einträglichkeit *f* zysk.
eintränken 2) nasiąkać.
Eintränkung *f* nasiąkanie.
Eintritts-kante *f* krawędź wejścia; -**seite** *f* strona wejścia; -**zustand** *m* stan (podczas) wlotu.
Einwaggonieren *n*, **Einwaggonierung** *f* wagonowanie, załadowanie (towarów).
einweichen das Fell odmoczyć skórę.
einwintern zabezpieczyć na zimę (budynki).
einzapfen wczopić.
Einzelstand *m* der Säume rzadziźna.
Einzelteil *m* część pojedyncza.
Einziehwalzen *f* pochwyty.
Einzelwiderstand *m* opornik jednostopniowy (*el.*).
Einzugswalzenpaar *n* para walców wciągających.
Eisen *n* englisches żelazo angielskie; **geriffeltes** żelazo żeberkowe; **geschweisstes** żelazo lipione; **paketiertes** żelazo snopcowe, żelazo pakietowe; **schwedisches** żelazo szwedzkie.
Eisenbahn-fahrrad *n* kołowicz kolejowy; -**trasse** *f* szlak kolejowy.
Eisenbetonfabrik *f* żelbeciarnia.
eisenfrei nieżelazisty, beżelazisty, wolny od żelaza.
Eisen-felge *f* obręcz żelazna; -**frischfeuer** *n*, -**frischherd** *m* świeżarka; -**gesponst** *n* drut do nawijania strun (*for.*); -**kern** *m* 1) trzon żelazny (*aut.*); 2)...; -**ocker** *m* ochra właściwa; -**orange** *f* farba pomarańczowa żelazna; -**schwelle** *f* podkład żelazny.
Ejektor *m* 2) ejektor, wyrzucacz (*rusz.*).
Elektromagnetwicklung *f* uzwojenie elektromagnesu.

Element *n* człon.
Elevator *m* (pneumatischer) podnośnik powietrzny (podnośnik pneumatyczny) (*mł.*).
Elmsfeuer *n* ogniki św. Elma (św. Eljasza).
Emballageableserin *f* rozwijaczka.
End-anspannung *f* zakotwienie końcowe, zakotwienie krańcowe; -**klemme** *f* zacisk końcowy, zacisk krańcowy; -**luft** *f* powietrze końcowe (*sil. sp.*).
Endosperm *n* bielmo, jądro właściwe, jądro mączne (ziarna).
Endwand *f* ściana końcowa.
entfleischen mizdrować, odmieścić.
Entfleischen *n* mizdrowanie, odmieśnienie.
Entfleischmaschine *f* mizdrowiarka, odmieściarka.
entfleischt mizdrowany, odmieśniony.
entfrieren rozmrozić.
Entgasungseinrichtung *f* urządzenie do odgazowania, u. odgazujące.
Entgleisung *f* der Rolle zeskoczenie przetaka.
Entgleisungsschuh *m* wywrotka, wykolej-nica.
Enthülung *f* obłuskanie (*mł.*).
entkalkt odwapniony.
Entladeschein *m* wyładowna.
Entladung *f* dunkle wyładowanie ciemne (*el.*); **gleitende** wyładowanie ślizgowe.
Entleerer *m* odwadniacz (grzejnika).
entleert wypróżniony.
Entleerung *f* spust.
Entleerungsmaschine *f* wypróżniarka (*tyt.*).
Entlüfter *m* przewietrznik (*karteru*).
Entnahme-leitung *f* przewód odbiorczy; -**zelle** *f* skrzynka czerpiąca, skrzynka pobierająca.
entspannen odprężyć.
Entstäuber *m* 2) odpylak.
Entstauber *m* odkurzak, odpylak, odpylnik.
entzuckern odśłodzić, wysłodzić; **mehrmals** wysładzać, odsładzać.
entzuckert odślodzony, wysłodzony; **mehrmals** odsładzany, wysładzany.
Entzuckerung *f* odślodzenie; **mehrmalige** odsładzanie, wysładzanie.
Entzündungstemperatur *f* temperatura zapłonu.
ernten zbierać, sprzątać.
Erregung *f* wzbudzenie wzajemne.
Erschütterungs-kugel *f* kula odkształce-nia, kula wstrząśnienia (*wyb.*); -**raum** *m* strefa wzruszenia, strefa rozluźnienia, przestrzeń rozluźnienia (*wyb.*).
eruptive Formation *f* formacja wulkaniczna.
Erzeuger *m* 2) = Generator.

Eschenbestand *m* jasionina.
Essigbilder *m* ocetnica.
Essziegel *m* kominówka.
E-Stück *n* łącznik E, łącznik krezowo-rę-kawowy.
Etagenbogen *m* odsadzka, łuk odsadzko-wy, łuk międzypiętrowy.
Etafon *n* wzorzec.
Eudiometrie *f* eudjometria.
Exhaustor *m* 5) wywiewa.
Exkavator *m* czerpak.
Explosions-fähigkeit *f* wybuchliwość (mie-szanki), eksplozyjność; -**gemisch** *n* mie-szanka; -**kugel** *f* kula rozrzućcia, kula eksplozji (*wyb.*); -**raum** *m* strefa miaż-dzenia, strefa kruszenia, przestrzeń miaż-dzenia (*wyb.*).
Exzenter-messer *n* nóż mimośrodowy (*tyt.*); -**puppe** *f* prasa rdzeniowa, prasa do rdzeni (*tyt.*).

F

Fabrikationsbedingung *f* warunek fabry-kacji, warunek wytwarzania.
Fabriks-geräte *n* narzędzia fabryczne; -**gleis** *n* bocznica.
Facettierung *f* fasetowanie.
Faden *m* ausziehen = durchbrechen (*kor.*).
Faden-bruch *m* zerwanie nitki; -**knickung** *f* załamanie nitki.
Fähigkeit *f* zdatność.
Fahr-anweisung *f* przepustka (*kol.*); -**bahn** *f* szlak jezdny; -**bericht** *m* dziennik jazdy; -**betriebsmittel** *n* tabor; -**dienst-vorschriften** *f* przepisy ruchu.
Fahrdrahtaufhängung *f* mit Stützen wie-szak z obsadką.
Fahrdrahthöhe *f* wysokość zawieszenia przewodu jezdnego.
Fahrdrahtisolator *m* einarmiger wieszak jednoramienny; **zweiarmiger** wieszak dwuramienny; **für Kurvenstrecken** wie-szak na łuki; **für gerade Strecken** wie-szak na proste.
Fahrdraht-luftweiche *f* zwrotówka górna; -**polygon** *n* wielobok przewodu jezdne-go; -**verbindungs-muffe** *f* złączka do przewodu jezdnego.
fahren am falschen (unrichtigen) Gleise jechać po niewłaściwym torze.
Fahrgestell-abfederung *f* amortyzator podwozia; -**achse** *f* oś podwozia; -**bügel** *m* kolano podwozia; -**hilfsachse** *f* rozwora podwozia; -**rad** *n* koło podwozia; -**stre-be** *f* goleń podwozia (*lot.*).
Fahr-schalteroberplatte *f* tarcza nastawni-ka; -**stuhl** *m* dźwig (osobowo-worko-wy), wyciąg (osobowo-workowy) (*mł.*); -**stuhlbühne** *f* pomost wyciągu.

Fahrt *f* des Aufzuges jazda wyciągu.
Fahrtrichtungswalze *f* walec nawrotny.
Fahrzeit *f* czas przebiegu; **kürzeste** naj-krótszy czas przebiegu.
Fahrzeug *n* środek jazdy (lokomocji).
Fäkalienstoffe *m* = Latrinenstoffe.
Fall *m* wolny spad.
Fall-holz *n* wiatrołom; -**trichter** *m* lej za-padowy.
Falten-bälge *m* miechy, harmonje (*wa.*).
falzen zawijać, zawinać, zawitkować (*bl.*); 4) zakładkować (*int.*).
Falzen *n* 1) zawitkowanie, zawinięcie (*bl.*); 4) zakładkowanie (*int.*).
Falz-meissel *m* wypuklak zawitek, dobi-jak zawitek (*bl.*); -**ziegel** *m* pazówka.
Fänger *m* 2) łapak; 3) chwytник (*for.*); 4) przychwyt.
Fang-rahmen *m* rama chwytna; -**rohr** *n* rurka odwadniająca (*lok.*); -**trichter** *m* lej odwadniający (*lok.*); -**vorrichtung** *f* bezpiecznik dźwigowy (*mł.*); -**zeug** *n* przyrządy rybackie.
Farben *f* auf der Glasur barwy naszkliwne; **unter der Glasur** barwy podszkliwe.
Farbengias *n* szkło farbowane.
Farben-skale skala barw; -**verfahren** *n* sposób barwny.
Farbervorrichtung *f* urządzenie barwniko-we.
Farb-feld *n* pole barwnikowe; -**lösung** *f* roztwór farbiarski; -**stein** *m* farbiak (*gra.*); -**tisch** *m* stół farbiarski (*gra.*); -**walze** *f* walec farbujący, walec bar-wiący, walec barwnikowy; -**werk** *n* urządzenie barwnikowe.
Fasergewinnungsmaschine *f* wydobywar-ka włókna.
Fassaden-anwurf *m*, -**verputz** *m*, **Fassa-dierung** *f* wyprawa fasady.
fassförmig 1) beczkowaty, beczkowy; 2) soczewkowaty, soczewkowy (*me.*).
Fasson *f* kształtki, fasony, łączniki że-liwne (*gaz.*).
Fasson-leinen *n* szopówka (*tap.*); -**massel** *f* fasonówka, miareczka fasonu (*tyt.*); -**röhrenverbindungsstücke** *n* kształtki (fasony, łączniki żeliwne) (*gaz.*).
Fassung *f* mit Hahn oprawka z kurkiem; **ohne Hahn** oprawka bez kurka.
Favette *f* faweta (*szk.*).
Faxe *f* zygżaki, deseń (na podeszwie).
Fayenceerde fajans, glina fajansowa.
Feder *f* aufschlagende sprężyna uderza-jąca.
Feder *f* und Nut *f* żłobek i pióro.
Federaufhänger *m* strzeżenie resoru.
federbelastet obciążony sprężyną.
Feder-blatt *n* warstwa resoru; -**druck-platte** *f* płytka podsprężynowa.

Feder-farbe *f* farba piórowa (*gra.*); -ge-
hänge *n* 1) wieszadło resorowe; 2) wspor-
nik śruby sprężynowej; -hauptblatt *n*
główna warstwa resoru; -hausdeckel *m*
nakrywka bębena (*zeg.*); -kegel *m* przy-
krywka bębena (*zeg.*); -leinen *n* płótno
sprężynowe (*tap.*); -lochzange *f* dziur-
nik sprężyn (*zeg.*).
federn wpuszczać (*cięż.*).
Feder-ring *m* pierścień sprężynowy (*kol.*);
-scheibe *f* podkładka resoru; -sitz *m*
gniazdo sprężyny, trójkąt (*aut.*); -spann-
schraube *f* śruba naprężna sprężyny;
-spannschraubenträger *m* wspornik śru-
by sprężynowej; -steller *m* = Feder-
sattel; -stift *m* ćwiek sprężynowy (*śl.*);
-stütze *f* podpórka resorowa.
Federation *f* wpuszczanie (*cięż.*).
Federunterlage *f* podkładka resoru.
Federwinder *m* nawijak sprężynowy (*zeg.*).
Federzunge *f* iglica sprężysta.
fehlen zblądzić (*m.*).
Fehler *m* absoluter błąd bezwzględny; re-
lativer błąd względny.
Fehler-ausgleich *m* wyrównywanie błę-
dów; -glied *n* chyba.
Fehllotte *f* = Ablass.
Fell-kloben *m* trzymadło (*zeg.*); -nagel
m opornik do piłowania (*zł.*).
Fein-blechstrasse *f* ponur blachy cienkiej;
-heitsgrad *m* stopień młakości (*mł.*);
-mechanik *f* mechanika robót precyzyj-
nych; -mechaniker *m* mechanik precy-
zyjny, mechanik robót precyzyjnych.
feinmessen mierzyć dokładnie, mierzyć
precyzyjnie.
Fein-messung *f* pomiar dokładny, mierze-
nie precyzyjne; -schroten *m* śrutowanie
drobne, śrutowanie młotkowe.
feinverwachsene Erze *n* rudy delikatnie
poroście.
Feld-hangar *m* hangar polowy, namiot
lotniczy polowy; -telegraphenapparat *m*
telegraf polowy.
Felge *f* 1) obręcz (*aut.*); 2) zóraw kolan-
kowy.
Felsenblöcke *m* bloki skał.
Fenster-arbeiter *m*, -tischler *m* okniarz,
okiennik; -rahmen *m* oboknica; -schirm
m osłona nadokienna (*lok.*).
Fern-gleis *n* tor daleki; -leitungsstrang *m*
tor elektryczny dalekonośny; -sehen *n*
widzenie wdal, widzenie na odległość;
-spannungsregulierung *f* regulowanie
napięcia zamiejscowego.
Ferromolybden *n* żelazo molibdenowe.
fertig bearbeitet obrabiony całkowicie.
Fertigstemmer *m* = Nietbrocker.
Festigkeit *f* elektryczna wytrzymałość
elektryczna.

Festigkeitsmoment *n* moment wytrzyma-
łości.
Festmahlen *n* zabicie mlewem (*mł.*).
Festmeter *m* metr pełny.
Fett-büchse *f* smarownica; -schnur *f* sznur
natłuszczony.
Feucht-presse *f* prasa wilgotna (*pap.*);
-stoff *m* zwilżadło (*gra.*); -tisch *m* stół
do zwilżania (*gra.*).
Feuer *n* löschen, abstellen ogień gasić,
ogień zastanowić.
Feuerbüchse *f* podniebienie paleni-
ska.
Feuerbüchse *f* skrzynia ogniowa.
Feuerbüchsen-rohrwand *f* ściana rurowa pa-
leniska, ściana sitowiova paleniska;
-rückwand *f* tylna ściana paleniska;
-seitenwand *f* boczna ściana paleniska;
-wand *f* ściana paleniska.
Feuerloch *n* czeluszc, otwór drzwiczkowy.
Feuerloch-ring *m* pierścień czeluszcowy,
pierścień drzwiczkowy; -schoner *m* o-
słona czeluszcowa, osłona otworu pale-
niska.
Feuerlösch-stutzen *m* nasadka węża po-
żarnego; -wagen *m* strażarka, wagon
pożarniczy.
Feuer-kanal *m* kanał ogniowy; -ofen *m*
piec opałowy; -räder *n* młynki ogniste,
młynki ogniowe (*og. s.*).
Feuerschirm *m* sklepienie paleniskowe.
Feuerschirmträger *m* wspornik sklepienia
paleniskowego.
Feuerung *f* übersschlagende palenisko
przewalowe.
Feuerungsrahmen *m* obramienie (drzwi-
czek).
Feuerwehrramise *f* ramię straży ognio-
wej, wozownia strażacka.
Feuerwerkerel *f* ogniomistrzostwo.
Feuerwerkwesen *n* pirotechnika.
Fiber *f* fibrys.
Figurenflug *m* lot figurowy.
Filmstreifen *m* pasek filmowy.
Filter-abteilung *f* filtrownia; -becken *m*
przesączalnik; -bild *n* obraz filtrowy;
-farbe *f* farba filtrowa; -presse *f* od-
wadniarka (*cer.*); -scheibe *f* tarcza fil-
trowa (*kin.*); -schichte *f* warstwa sącz-
ków; -tuch *n* 2) tkanina odpylacza.
filzen spiliśniać.
Filzen *n* spiliśnianie, filcowanie.
Filz-garn *n* przędza spiliśniona; -trockner
m podsuszak filców (*pap.*); -wickelwal-
ze *f* wał filcowy (*pap.*).
Findgeld *n*, Fundgeld *n* znalezione, należne.
Findling *m* kamień eratyczny.
Fingerbalken *m* belka palcowa.
Fingerbalkenschuh *m* trzewik belki pal-
cowej.

Finnspiegel *m* lustro nierówne.
Firmenschild *n* tabliczka firmowa.
firnisartig pokostowy.
Firstenziegel *m* szczytówka.
Fitting *f* złącznik, fitting, kształtka gazo-
wa, łącznik (żeliwny).
Fixiersalz *n* saures utrwalacz kwaśny.
Flächen *n* der Mühlsteine wyrównywanie
powierzchni kamieni młyńskich.
Flächen-gerippe *n* uźbrowanie płatów
(*lot.*); -glanz *m* jaskrawość (*el.*); -härte
f twardość powierzchniowa; -helle *f* 2)
jaskrawość (*el.*); -kühler *m* chłodnica
płatowa (*lot.*); -spiere *f* żebro płatowe,
-stellwinkel *m* kąt ustawienia płatów
(*lot.*); -stiel *m* żebro płatowe, słupek,
zastrzał międzypłatowy; -stiellager *m*
łożysko podpory płatowej (*lot.*).
flachkantig legen położyć napłask.
Flach-mahlstuhl *m* stolec płaskomięłący;
-riemen *m* pas płaski; -rillenschiene *f*
szyna płaskorowkowa; -sieb *n* sito płas-
kie (*mł.*); -spitze *f* nawiertak (*tap.*).
Flammenstich *m* ścieg płomienisty.
flanschen krezować.
Flaschen *n*, Flanschung *f* krezowanie.
Flaschenfüllmaschine *f* napełniarka fla-
szek.
Flattierfeuer *n* ogień gładki.
Flachter *m* wyplatacz.
Flechtereil *f* pleciennictwo (*kosz.*).
Flecht-maschine *f* oplataczka; -muster *m*
wzór pleceni, wzór plecionki (*kosz.*);
-rohr *n* trzcina do pleceni; -schiene *f*
taśma do pleceni (*kosz.*).
Fleckerl *n* podkładka (*for.*).
Flegelkappenverbindung *f* gązwa, sfora,
spona, uwiązanie.
Flieger-abwehrartillerie *f* artylerja prze-
ciwlotnicza; -aufnahme *f* zdjęcie lotni-
cze; -brille *f* okulary lotnicze; -dienst
m służba lotnicza; -handschuhe *f* rękaw-
ice lotnicze; -helm *m* hełm lotniczy;
-mechaniker *m* mechanik lotniczy; -tak-
tik *f* taktyka lotnicza; -tätigkeit *f* dzia-
łalność lotnicza.
fliesen kaflować.
Florteiler *m* działka.
Flug-bett *n* podpułap odkurzowy (*mł.*);
-boot *n* (wodno)płatowiec łódkowy, łód-
kowiec.
Flügel *m* skrzydło (*lot.*); linker skrzydło
lewe; rechter skrzydło prawe.
Flügel-bau *m* fortepianictwo; -einstellung
f nastawianie skrzydeł; -netz *n* szkie-
let skrzydła; -profil *n* profil skrzydła;
-pumpe *f* pompa skrzydełkowa.
Flügelrad *n* koło rozpędowe; der Wasser-
pumpe wirnik pompy wodnej, pompa
skrzydełkowa.

Flügel-rippe *f* żebro skrzydła; -schalungs-
brett *n* napiór (*wia.*); -schwelle *f* kan-
tówka (*mł.*); -sehne *f* ścięwa skrzydła;
-spannweite *f* rozpiętość skrzydeł; -tiefe
f szerokość skrzydeł; -verwindung *f*
wichrowanie płatów (*lot.*); -zelle *f* ko-
mora płatowa.
Flugzeug *n* hängt links, rechts płatowiec
ciąży w lewo, w prawo (wisi na lewo,
na prawo).
Flugzeug-fabrik *f* fabryka płatowców, wy-
twórnia płatowców, płatowcownia; -füh-
rer *m* pilot.
kein Flugwetter *n* pogoda nieprzyjazna
do lotu.
Flusskanonenboot *n* działówka.
Foraminiferen *f* foraminifery.
Förder-einrichtung *f* urządzenie wydo-
bywcze; -flügel *m* skrzydło wydobyw-
cze, skrzydło wyciągowe.
Formatquadrat *m* okładnik próżny (*dr.*).
Formback *m* umywalka (*cuk.*).
Formen *n* der Tonwaren kształtowanie
wyrobów glinianych.
Form-nähte *f* szwy formowe; -stecherei
f rytownictwo nut; -trog *m* umywalka
(*cuk.*).
Fort *n* fort, warownia (*w.*).
Fort-leiter *m* przewodnik, odprowadzacz
(*mł.*); -satz *m* występ, zaczep, przy-
sadka, nasadka.
Fransenarbeiterin *f* frendlarka.
Frankaturschalter *m* kasa frankatury, ka-
sa frankaturowa, kasa opłaty przewoź-
nego zgóry.
Freihängen *n* zawieszenie wolne.
freihängen wolno zawiesić.
freihängig wolno zawieszony.
Freilauf-kranz *m* wieniec zębaty wolno-
biegu; -rad *n* wolnobieg.
Frikations-antrieb *m* napęd cierny; -kuppe-
lung *f* sprzęgło tarcowe.
Frisch-dampf *m* para ostra; -esse *f* świe-
żarka.
Frischfeuer *n* świeżarka; deutsches świe-
żarka niemiecka.
Frisch-herd *n* świeżarka; -ofen *m* świe-
żarka; -öldruckschmierung *f* smarowa-
nie świeżą oliwą pod ciśnieniem.
Fristbuch *n* terminarz.
Frosch-klappe *f* zabołapka, kłapa; -klem-
me *f* zacisk żabkowy, żabka.
Frucht *f* 1) owoc; 2) ziarno (*mł.*).
Frucht-aufzug *m* podnośnik ziarnowy, wy-
ciąg zboża, elewator zbożowy; -einlauf
m wlot ziarna; -haut *f* naskórek (ziar-
na); -putzmaschine *f* oczyszczarka ziar-
na, tarar, oczyszczarka zboża; -sortier-
maschine *f* sortownik ziarna, sortownik
zboża.

Frühauspuff *m* przedwydmuch, przedwczesność wydechu (*sil. sp.*).
Frühlingstauweiser *n* roztopy wiosenne.
Fruhzündung *f* zapłon przyspieszony.
F-Stück *n* łącznik F, łącznik krezowy.
Fugleiste *f* listwa podłogowa.
Führerdiplom *m* świadectwo szoferskie.
Führerhaus-anordnung *f* osprzęt budki maszynisty; **-bodenbelag** *m* podłoga budki maszynisty; **-seitentür** boczne drzwi budki maszynisty; **-vordertür** *f* przednie drzwi budki maszynisty.
Führungs-fläche *f* gładź cylindra; **-leiste** *f* 1) kierownica (*for.*); **-organ** *m* przewodnik, człon prowadzący; **-raum** *m* prowadnia; **-welle** *f* wał prowadzący.
Füll-kammer *f* nalewnia, rozlewnia (*cuk.*); **-maschine** *f* napełniarka.
Füllmasse *f* 1) cukrzyca (*cuk.*); 2)...; **geklärte** cukrzyca klarowana; **schlammige** cukrzyca mazista; **saffige** cukrzyca sokowa, cukrzyca surowa.
Füll-material *n* wypełniwo; **-raum** *m* rozlewnia, nalewnia; **-schacht** *m* wsyp opałowy; **-stellung** *f* nastawianie napełnienia; **-stoff** *m* obciążnik; **-stube** *f* = Füllraum.
Füllungsdauer *f* czas napełniania, trwanie napełniania.
Fulmikoton *m* bawełna strzelnicza.
Fundamentplatte *f* podwalina.
Fundbureau *n* biuro przedmiotów znalezionych.
fundieren osadzać.
fünfdeckig pięciopokładowy (*okr.*).
Fünffzahl *f* piątka, liczbą pięć.
Funkeln *n* 2) scyntylacja.
Funken-ableiter *m* ochronnik iskrowy, odgromnik iskrowy; **-empfangstation** *f* stacja odbiorcza radjotelegrafu; **-gebstation** *f* stacja nadawcza radjotelegrafu; **-entladung** *f* wyładowanie iskrowe; **-entzieher** *m*, **-löscher** *m* gasik; **-strecke** *f* przerwa iskrowa; **-überschlag** *m* przeskok iskry.
Furche *f* des Kornes bródzka w ziarnie.
furchen 2) pruć; **das Schiff furcht das Meer** okręt pruje morze.
Furchen *f* bródzdy (kamieni młyńskich); **geradlinige** bródzdy prostolinijne.
Furnier *n* sklejką.
Furnierbekleidung *f* fornierowanie, obłogowanie.
Fusion *f* fuzja.
Fussbacke *f* osada nożna (*for.*).
Fussbad *n* kąpiel nożna.
Fussbadtrog *m* koryto do kąpeli nożnych.
Fussboden-glas *n*, **-platten** *f* szkło podłogowe; **-leiste** *f* listwa podłogowa.

Fussende *n* (des Mastes) podeszwa słupa.
Fuss-hebel *m* dźwignia nożna; **-krümmer** *m* kolano stopowe; **-matte** *f* wycieraczka; **-rodeln** *m* gruszki.
Fusstritt-blech *n* stopień żelazny; **-brett** *n* stopień drewniany (*kol.*); **-halter** *m* wspornik (dzierżak) stopnia (*kol.*); **-ventil** *n* zawór stopowy; **-ziegel** *m* stopówka, cegła stopowa (*cer.*).
Futter *n* wykład (mimośrodu) (*lok.*).
Futterung *f* 3) wyściółka (*for.*).

G

Gabel-pfanne *f* panew do widel; **-schraube** *f* śruba widełkowa; **-station** *f* stacja odgałęzienia.
Gainze *f* fajka klozetowa.
Gallapfel *m* galasówka.
galoniert = gebandelt.
Gamasche *f* kamasz, czechczery.
Gamaschen-arbeiter *m* kamasznik; **-fabrikation** *f* kamasznictwo.
Gang *m* **toten G. haben** zlużować się, mieć luz (*aut.*).
Ganzezeugholländer *m* holender masowy.
Garage *f* garaż, zajezdnia.
Garancin *n* garancyna, garansyna.
Garniernadel *f* garnierówka (*tap.*).
Garten-hahn *m* hydrant ogrodowy; **-laube** *f* chłodniszek.
Gärverfahren *n* metoda fermentacji.
Gas-automat *m* automat gazowy; **-blase** *f* bańka gazowa; **-druckwelle** *f* fala ciśnienia; **-herdtisch** *m* stół pod ognisko gazowe.
Gasfitting *f* łącznik (żelazny); **aus schmiedbarem Guss** łącznik kowalny.
Gas-gehalt *m* zawartość gazu; **-gewicht** *n* waga gazu, ciężar gazu; **-glühlicht-brenner** *m* palnik gazowo-żarowy; **-kocher** *m* 1) kuchenka do gotowania na gazie; 2) kuchenka gazowa (jednopłomienna); 3) kuchnia gazowa; **-küche** *f* kuchnia gazowa; **-rechaud** *m* ogrzewacz gazowy, reszo gazowe; **-schutz-einrichtung** *f urządzenie ochronne przeciw gazowi; **-transportwagen** *m* gaziarka, cysterna gazowa, cysterna do przewożenia gazu; **-vergiftung** *f* zaccadzenie gazem, zatrucie gazem.
Gatterbau *m* budowa tartaków.
Gaufrieren *n* gofrowanie.
geätzt wytrawiony.
gebändert, gebandelt taśmowany.
gebeizt wytrawiony.
Gebetaster *m* klucz nadawczy.
geblendet przysłonięty.
gebördelt oginany (*bl.*).*

gebrannt oczyszczony (w ogniu), szczerzony (*hut.*).
gedichtet uszczelniony (*kot.*).
gedruckt drukowany.
gedübelt kołkowany (*cieś.*).
Gefach *n* 2) międzypodkładzie (*kol.*).
gefalzt 1) zawitkowany (*bl.*); 2) składany, zakładkowy (*int.*).
gefianscht krezowany.
Geflechtskörper *m* plecionka.
geflickt łatany.
getornt formowany.
gefrischt świeżony.
gefüllt napełniony.
Gegen-fläche *f* przeciwpowierzchnia; **-kurbel** *f* przeciwkorb, korba przeciwbieżna; **-mutter** *f* naśrubek drugi, naśrubek dociskowy.
Gegenstrom-apparat *m* aparat przeciwaprądowy; **-rolle** *f* cewka przeciwaprądowa.
geglättet wygładzony (*zeg.*).
gegurtet taśmowany (*tap.*).
gehäkit szydełkowany.
Gehäuseoberteil *m* 2) wierzch karteru (*sil. sp.*).
Gehwerk *n* przyrząd mielący.
Geist *m* (abgezogener) alkohol.
Geistrohr *n* rura alkoholowa (rura prowadząca alkohol).
gekernt znaczony.
Geklapper *n* kołatanie (*ml.*).
gekloppt pleciony.
gelagert osadowiony.
Geländer-handgriff *m*, **-handleiste** *f*; **-stütze** słupek poręczowy.
Geläufigkeit *f* biegłość.
Geldschläger *m* (mlncarz, mennicarz).
gelöscht gaszony.
Gemischleitung *f* przewód mieszkanki (*sil. sp.*).
Genauigkeit *f* (des Instrumentes) dokładność (przyrządu).
genutet wpuszczony.
Gepäcks-frachtgebühren *f* bagażowe; **-karte** *f*, **-rezepte** *n*, **-schein** *m* bagażówka, bagażowa.
gepicht = geteert.
geraspelt tarniony.
gereckt rozciągany (*gar.*).
geriffelt 1) narowkowany (*ml.*); 2) czyszczony (*pow.*).
Gerinnstein *m* żłobówka.
gerollt 1) zwojkowany (*bl.*); 2) magłowany (*gar.*).
Gerstenschneidmaschine *f* kralajnica jęczmienna, krajarka jęczmienna.
Gesamt-anlage *f* urządzenie ogólne, instalacja ogólna; **-gewicht** *n* ciężar całkowity; **-leistung** *f* = Gesamtarbeit.

geschachtelt pudełkowany.
geschäftet trzonkowy, trzonkowany.
geschält 2) obłuskany, łuszczony (*ml.*).
geschichtet 1) układany (*bud.*); 2) drapany (*gar.*); 3) równany (*hut.*); 4) warstwowy.
gescheuert szorowany.
geschlämmt odmulony (szlamowany).
geschabt 2) zbierany (*bl.*); 3) mizdrowany (*gar.*).
geschärft rozcinany.
Geschirrlleder *n* skóra uprzężowa.
geschmelzt topiony.
Geschosshöhe *f* wysokość piętra.
geschottert szutrowany (*b. d.*).
geschränzt mrożony (*szk.*).
geschummert tonowany.
geschuppt łuszczony (*ml.*).
geschwellt napęczniały (*gar.*).
Geschwindigkeits-differenz *f* różnica chyżości; **-hebel** *m* rączka przełącznika; **-regulierung** *f* regulowanie prędkości; **-wechsel** *m* zmiana chyżości.
geschwitzt pocony (*gar.*).
Gesenk *n* zagłębienie (*bl.*).
Gesimsleiste *f* 2) okap (*wa.*).
gespaltet 1) rozcinany (*gar.*); 2) rozłupany.
gespitzt zubrowany, łuszczony (*ml.*).
gespleisst, gesplissen spleciony, splątany.
gesplisst odlany.
gespreizt rozparty.
gespundet wpustowany, zbijany.
Gestängesteuer *n* ciągałtowa.
gestärkt krochmalony.
gestaucht zgrubiany.
Gestell *n* 9) staluga (*ml.*).
gestemmt doszczelniony, uszczelniony.
gesteppt stebnowany.
gestickt haftowany.
gestiftet ćwiekowany.
gestimmt dostrojony (*for.*).
gestreckt 1) rozciągany (*hut.*); 2) żyłowany.
gestrichen 1) zgarniany (*ceg.*); 2) golony (*gar.*); 3) wyrównany (*pow.*); 4) smarowany.
gestrickt sznurowany.
gestrickte Arbeit robota dziana.
geteert smołowany.
Getreide *n* **schaufeln** szufłować zboże.
Getreide-auslauf *m* wylot ziarna; **-prüfer** *m* przyrząd probierczy do zboża (ziarna); **-putzen** *n* czyszczenie zboża (ziarna); **-schälmaschine** *f* obłuskiwacz ziarnowy; **-wagen** *m* wózek zbożowy; **-zuführer** *n* zasypywacz korytkowy.
getrieben 1) klepany (*bl.*); 2) mieszany (*gar.*); 3) odciągany (*hut.*).

gewalzt wałkowaty.
 Gewehr *n* broń (karabin).
 Gewicht *n* wagi, ciężarki (*zeg.*).
 Gewichts-akkumulator *m* akumulator ciężarowy (*b. m.*); -alkoholometer *n* alkoholometr ciężarowy.
 gewickelt *z*wijany, zwinięty.
 Gewinde *n* verlängern gwint przedłużyć.
 Gewinde-bohrung *f* otwór gwintowany;
 -büchse *f* pochwa gwintowa; -draht *m*, -schnur *f* sznur kierowniczy (*tap.*); -spindel *m* wrzeciono śrubowe.
 im Geviert *n* w kwadracie.
 gezogen *ci*ągniony.
 Giebelstange *f* pawęż (*kol.*).
 giessen *4*) chłodzić łój, zalewać.
 Giessereiwesen *n* odlewnictwo.
 Gipüre *f* gipjura.
 Gipür-schlag *m* ścieg listkowy, ścieg gipjuro-
 rowy; -spitze *f* gipjura, koronki gipjuro-
 we, koronki włoskie, koronki weneckie.
 Glitter-latte *f* lata kraty; -rahmenstück *n*
 rama kraty (zasuwnej) (*wa.*).
 Glanz-deckel *m* nakrywa odbitkowa (*gra.*);
 -tuch *n* cerata.
 Glas-ballon *m* bania (do wielkich lamp)
 (*gaz.*); -birne *f* gruszka (do palnika);
 -hüttenwesen *n* szklarstwo; -kugel *f*
 bania do palnika; -schirm *m* klosz, da-
 szek do lampy, umbra; -tulpe *f* tulipan
 szklany; -zylinder *m* szkiełko do lampy,
 cylinder palnika.
 Glättwalzen *f* walce gładzące, gładniki.
 Gleichstromdampfmaschine *f* maszyna pa-
 rowa równoprądowa.
 Gleis-bsperrung *f* zapora torowa; -achse
f oś toru; -anlage *f* urządzenie torowe;
 -dreieck *n* rozjazd trójkątny (*kol. el.*);
 -messer *m* toromierz; -schleife *f* roz-
 jazd pętlkowy (*kol. el.*); -sperrung *f*
 (czynność); 2) zapora torowa (urządze-
 nie); -viereck *n* rozjazd czworokątny
 (*kol. el.*).
 Gleitbahnträger *m* dźwigar prowadnicy
 (*lok.*).
 Gleiten *n* ślizganie, ześlizgiwanie (*lot.*).
 Gleit-flugwinkel *m* kąt ześlizgiwania, kąt
 planowania (*lot.*); -funken *m* iskra ślizgo-
 wa; -klotz *m* 2) łożysko ślizgowe (*lot.*);
 3)...; -schuh *m* ślizgnik, sanice.
 Gleitstück *n* sanica, ślizgnik, ślizga, część
 ślizgowa; beim Querteil sanica poprzecz-
 na, poprzeczka ślizgowa.
 Gleitstuhl *m* der Weiche stołeczek dla
 iglicy, stołeczek iglicowy, siodełko (pod-
 iglicowe).
 Gleitvermögen *n* ślizgowość.
 Glocken-galvanometer *n* galwanometr
 dzwonek; -magnet *m* magnes dzwone-
 kowy; -rumpf *m* kosz sygnałowy.

Gilb-lampenfaden *m* włókno żarówkowe;
 -topf *m* tygiel.
 Goffrieren *n* = Gaufrieren.
 Gold-scheider *m* spławnik złota; -schmie-
 dekunst *f* złotnictwo.
 Gomme Benjoin = Benzoe.
 Gosse *f* kosz (zasypowy) (*ml.*).
 Götzenbild *n* indisches bożyszczę indyjskie.
 Grabstichel *m* 3) dłotko do toczenia (*zeg.*).
 Grammophon *n* gramofon.
 Graupe *f* krupa.
 Graupenmüllerei *f* krupiarstwo, kaszar-
 Gravüre *f* sztych. [stwo].
 Greifer *m* chwytak, chwytak. /
 Grenz-fehler *m* błąd graniczny; -furche *f*
 miedza.
 Griess *m*, den Griess putzen *czy*ścić
 kaszki.
 Griess-aufzug *m* podnośnik kaszkowy;
 -dunst *m* miazł kaszkowy; -erzeugung *f*
 kaszkowanie, krupienie; -putzen *n* czyszczenie
 kaszki; -sortierzylinder *m* sor-
 townik cylindryczny do kaszek; -ver-
 mahlung *f* przemiał kaszek, mielenie
 kaszki; -zylinder *m* kaszkowy pytel cy-
 lindryczny.
 Griff-uchwytyowy.
 Griffschalter *m* wyłącznik uchwytyowy.
 grobe Züge *m* mąka przednia (biała).
 Grobholz *n* drzewo nieobrobione.
 Gross-bodenrad *n* koło największe (*zeg.*);
 -flugzeug *n* płatowiec wielki, wielko-
 płatowiec; -stag główny maszt żaglowy.
 Grund-einheit *f* jednostka podstawowa;
 -feuer *n* rozpał (*lok.*); -gleitlager *n*
 łożysko ślizgowe dolne; -kugellager *n*
 łożysko kulkowe dolne; -lagerzapfen *m*
 czop z łożyskiem dolnym; -normal *n*
 wzorzec podstawowy.
 Grützbereitung *f* krupienie.
 Gueridon *m* gierdyon.
 Gummi-abfederung *f* amortyzator gumo-
 wy (*lot.*); -schwamm *m* nagumiak (gąbka
 do gumowania) (*gra.*).
 Gurt *m* 4) taśma (*tap.*)
 Gurten *3*) taśmować (*tap.*).
 Gurten *n* 1) obręczenie (*bed.*); 2) taśmo-
 wanie.
 Gurtenhammer *m* młotek taśmiarski (*tap.*).
 Gurt-transporteur *m* przenośnik pasowy
 (*ml.*); -zange *f* obcegi taśmiarskie (*tap.*).
 Guss-leitung *f* ciąg żeliwny; -platte *f* 3)
 tarna pancerna (*for.*); -rohr *n* rura że-
 liwna.
 Gut *n* gefährliches towar niebezpieczny;
 verschlepptes przesyłka zawleczona, p.
 zabłąkana.
 Güterabfertigung *f* wyprawianie towarów.
 Guthaufen *m* urobisko.
 gyroskopisch giroskopowy.

H

Haar-stich *m* pętlca szpagatowa (*tap.*);
 zieher *m* włośnik (*tap.*).
 Hackfutter *n* sieczka.
 Hadernschnelder *m* rebak.
 Haftfläche *f* powierzchnia przylegania.
 Hahntüre *f* drzwiczki niżowe.
 Häkel-spitzen *f* koronki szydełkowe; -wa-
 ren *f* wyroby szydełkowe, wyroby dzia-
 ne, wyroby haczkowe.
 Haken-nadel *f* 2) iglica hakowa (jazu); 3)
 =...; -nagel *m* hak (gwóźdź); -platte *f*
 podkładka hakowata, podkładka ...
 Halbreiber *m* zakrętka.
 Halb-rundfeile *f* pilnik półokrągły; -kar-
 neol *m* chalcedon żółty; -zeugholländer
m holender półmasowy.
 Hallwand odgłośnica (*for.*).
 Halteteil *m* przytrzymał, część przytrzy-
 mująca.
 Hammer-arbeit *f* kucie; -arbeiter *m* kowal;
 -axt *f* siekieromłot; -bank *f* młotecznica
 (*for.*).
 Hämmerei *f* kuźnia.
 Hammer-filz *m* filc młoteczkowy; -kap-
 sel *f* widełki młoteczkowe; -kern *m*
 ośki młotkowe (*for.*); -leiste *f* listwa
 młoteczkowa; -leder *n* skórka młotko-
 wa; -nuss *f* nosek młoteczkowy.
 Handgepäck *n* bagaż.
 Handgriff *m* chwył; 2) kapsla (*gra.*); des
 Ausschalters rączka wyłącznika.
 Hand-leder *n* konopka (*pow.*); -luftpumpe
f ręczna pompka powietrzna; -pfanne *f*
 panew ręczna, łyżka odlewnicza; -sieb
n sito ręczne.
 Handstange *f* poręcz.
 Handstangenstütze *f* podpórka poręczy.
 Hangarschiff *n* hangarowiec.
 Hängedrahtklemme *f* zacisk storczykowy.
 Hängekette *f* einfache wisior jednorzę-
 dowy.
 Hänge-kettenisolator *m* wisior; -klemme
f zacisk wisiorowy.
 Hängen *n* (der Haue) osadzanie (paprzy-
 cy); (des Steines) = Ablehren (des
 Steines).
 Hängezirkel *m* cyrkiel osadzalny (*ml.*).
 Hansia *n* zlewki (*piw.*).
 Harken *n* grabienie.
 Härte-bildner *m* składnik stwardzający.
 Hartguss- *z* odlewu twardzonego, z odle-
 wu twardego.
 Hartgusswalze *f* walce z twardego odlewu
 żelaza.
 Haspan *n* łuskowiny niewymielone (z ziarn).
 Haube *f* 10) paprzyca (*ml.*); 11) hełm
 (*pap.*).

Haupt-bestandteil *m* część najważniejsza;
 -betriebsaggregat *n* zespół wytwórczy
 (*el.*); -düse *f* 1) dysza główna (*aut.*); 2)
 rozpylacz główny (*lot.*); -furchen *f*
 brzozy główne (*ml.*); -gestell *n* stojak
 główny, szkielet główny; -holz *n* 1)
 drewno masowe.
 Hauptkupplung *f* sprzęgło główne.
 Hauptkuppel-bolzen *m* sworzeń sprzęgła
 głównego; -eisen *n* łącznik główny.
 Haupt-luft *f* powietrze główne (*sil. sp.*);
 -pleuelstange *f*, -schubstange *f* kor-
 bowód prowadzący; -schaltwalze *f* wa-
 lec główny.
 Hauschlagkurve *f* krzywizna brózd.
 Haus-laternenlampe *f* lampa domowa;
 -signalanlage *f* urządzenie dzwonek
 domowe.
 Hebe-bock *m* koziół do podnoszenia;
 -brücke *f* most zwodzony; -bügel *m*
 strzemiono podnośne, kabłąk podnośny;
 -glied *n* podnośnik (*for.*).
 Hebelbremse *f* hamulec ręczny.
 Hebe-tor *n* 1) rogatka; -vorrichtung *f*
 przyrząd do podnoszenia.
 Heinzeln *n* zlewki (*piw.*).
 H-eisen *n* dwuteownik, żelazo H, teownik
 podwójny.
 heiss mahlen *m* mleć gorąco.
 Heissmahlen *n* mielenie gorące.
 Heiz-einrichtung *f* urządzenie ogrzewcze;
 -intensität *f* natężenie ogrzewania; -kes-
 selwagen *m* ogrzewarka; -kesselwaggon
m wagon kotłowy; -kuppelung *f* sprzęg
 ogrzewczy; -leitungsrohr *n* przewód
 grzejny; -ofen *m* piec ogrzewczy; -öl-
 ausrüstestation *f* stacja ropna, stacja
 zaopatrywania w ropę (*kol.*); -raum *m*
 3) przestrzeń parowa (*cuk.*).
 Heizungsanlage *f* urządzenie ogrzewcze.
 Heiz-vorrichtung *f* ogrzewadło, przyrząd
 ogrzewający; -wärme *f* ciepło dla ogrze-
 wania.
 Helisoide *f* helisoida (*m.*).
 Hellglas *n* szkło czyste, szkło przezro-
 czyste.
 Helmöler *m* oliwiarka hełmowa.
 Hemmung *f* 2) wychwył (*zeg.*).
 Herd-borde *m* = Herdbacken; -flasche *f*
 podkowa paleniskowa, kociołek pale-
 niskowy, cegiełka paleniskowa; -tisch *m*
 stół pod ognisko gazowe.
 Herzstück *n* (der Steinfläche) serce ka-
 mienia (młyńskiego).
 heterochroisch różnobarwny.
 heterochroismus *m* heterochroizm, różno-
 barwność.
 Hewlett-kettenglied *n* dzwono Hewletta.
 Hilfs- pomocniczy.
 Hilfsbläser *m* dmuchawka pomocnicza.

Hilfs-düse *f* dysza pomocnicza, rozpylacz pomocniczy; **-vorrichtung** *f* przyrząd pomocniczy.
hindurchgreifen przenikać.
Hinter-bewegung *f* przegub tylny (*gaz.*); **-kessel** *m* tylna część kotła.
hinterlastig ładowany z tyłu.
Hintermehl *n* mąka poślednia (ciemna).
Hinterrad-brücke *f* most tylny (*aut.*); **-nabe** *f* piasta koła tylnego.
Hinterwalzenpaar *n* tylna para walców, zestaw walców tylnych.
Hitzband *m* wstęga cieplna.
Hitzdrahtapparat *m* przyrząd (pomiarowy) cieplny.
Hochschrot *m* śrut z wysokiego mielenia.
Hochschrotzylinder *m* cylinder śrutowy (przy wysokim mieniu).
Hofauslauf *m* wylot podwórzowy.
Höhenflug *m* lot wysokościowy.
Hohenflug-kabine *f* komora wysokościowa; **-versuchsanstalt** *f* laboratorium wysokościowe.
Höhen-kammer *f* laboratorium wysokościowe; **-regulierung** *f* regulacja wysokościowa (*lot.*); **-steuer** *n* ster wysokości (*lot.*).
Hohlachse *f* oś drążona, wał drążony.
Hohlenring *m* pierścień zaczepny (*ml.*).
Hohl-kanteisen *n* żelazo gwiaździste; **-kehlleiste** *f* listewka wychwytywa (*for.*).
hohlsäumen mereżkować.
Hohlsaum-kunst *f*, **-stickerei** *f* mereżkarstwo.
Hohlweg *m* droga koleista.
Holländer *m* holender; 1) spójka rurowa (*wod.*); 2)..
Holländer-mutter *f* naśrubek holenderski (spójki); **-verschraubung** *f* holender.
Holm *m* dźwigar.
Holz *n* bearbeitetes, behauenes ciosak.
Holz-feige *f* obręcz drewniana; **-feuerung** *f* 1) opalanie drzewem; 2) palenisko na drzewo; **-garten** *m* drewnisko; **-gerüst** *n* 1) szkielet drewniany; 2)..
-hammer *m* młotek drewniany; **-hof** *m* 3) = Holzgarten; **-keil** *m* klocek; **-kunde** *f* drzewnictwo; **-nagel** *m* pezak, gwóźdź drewniany; **-platz** *m* = Holzgarten; **-rechen** *m* łapacz; **-schleudermühle** *f* łamacz obrotowy, szarpacz drewna (*pap.*); **-schraube** *f* 2) śmigło drewniane (*lot.*); **-stift** *m* 2) stojak drewniany (*lot.*); **-stoff** *m* masa drzewna; **-wandverputz** *m* wyprawa ściany drewnianej; **-zentrumbröhrer** *m* środkowiec do drewna.
Hopfenland *n* chmielisko.
Horizontalflosse *f* statecznik poziomy (*lot.*).
Hosen-mantel *m* ubranie lotnicze; **-stück** *n* trójnik portkowy, portki.

Hubscheibe *f* krążek mimośrodowy.
Hubschelbenring *m* opaska mimośrodowa.
Hubvolumen *n* objętość skokowa.
Hülse *f* 4) obłonka.
Hüpfen *m*, **Hüpfeschalter** *m* stycznik.
Hydranten-brunnen *m* studzienka hydrantowa; **-kappe** *f* nakrywa hydrantowa, nakrywa uliczna; **-schlüssel** *m* klucz hydrantowy.

I

I-Bogen *m* kolano I.
I-Form Stiel *m* stojak I (*lot.*).
Imprägnieranstalt *f* napawalnia, nasycalnia, zakład impregnacyjny, zakład do napawania.
Imprägnierung *f* napawanie, nasycanie, impregnowanie, impregnacja.
Imprägnierungswagen *m* nasycalnia wagonowa, wagony do nasycania (*kol.*).
Indifferenzzone *f* magnetyczna strefa magnetyczna obojętna.
indigofärbig barwiący na indygo.
Indikateur *m* wskaźnik pracy, wykaz wskaźkowy.
Indizieren wykazywać.
Indiziert wykazywany.
Induktivität *f* indukcyjność.
Induktorium *m* induktor.
Industriell-gleis *n* bocznica; **-zug** *m* pociąg przemysłowy.
induzieren wznęcić.
ineinandergeschachtelt wpudełkowany.
Infanterieflugzeug *n* płatowiec piechoty.
Ingenieurassistent *m* inżynier młodszy (*gaz.*).
Innenlagerung *f* usadowienie wewnętrzne.
Intensitätsvariometer *n* warjometr natężenia pola.
Intensiv-beleuchtung *f* oświetlenie wzmocnione, oświetlenie natężone; **-lampe** *f* lampa intensywna, lampa natężona.
Invertbrenner *m* hängender palnik wiszący (*gaz.*).
sich irren pomylić się.
Isolationsband *n* taśma izolacyjna.
Isolator-glocke *f* klosz izolatora; **-ketten-glied** *n* dzwono wisiora; **-träger** *m* wspornik izolatora.
Isolierbüchse *f* der Aufhängung tulejka izolowana.
Isometrie *f* izometria.
I-Stück *n* kolano I.

J

Jagd-flug *m* lot pościgowy; **-revier** *n* rewir polowania.
Jäte-hacke *f* ręczna sapa; **-messer** *n* nóż do sapania; **-pflug** *m* sapacz.

Jäter *m* sapacz.
Jät-hacke *f*, **-haue** *f* sapa; **-häuel** *n* sapka.
Jochaufhängung *f* zawieszenie jarzmowe.
Johannestauwetter *n* roztopy świętojańskie.
Justierung *f* nastawienie.
Jutewerg *n* kłaki jutowe.

K

Kabel-armatur *f* opancerzenie kabla; **-turm** *m* wieża kablowa.
Kaliberdüse *f* dysza kalibrowana.
Kalk-gelb *n* żółte wapienna; **-löschwerk** *n* 1) gasidło wapna; **-talk** *m* łojek wapienny.
kalotteartig kalotowy, czaszowy.
Kalziumsalz *n* sól wapieniowa.
Kanalbockrahmen *m* rama kanalikowa.
Kanopen *f* kanopy (*arch.*).
Kanholz *n* krawędziak.
Kappe *f* 1) korek, nakrywa (*aut.*); 2)..
Kapselschraube *f* śruba widełkowa (*for.*).
Kardan *m* kardan.
Karter-becken *m* spód karteru (miska karteru); **-deckel** *m* wierzch karteru; **-lager** *n* łożysko karteru; **-pratze** *f* łapa karteru.
Karusseldrehbank *f* karuzelówka.
Kasernenschiff *n* koszarowiec.
Käseschober *m* sernik, sernica, lesica.
Kastenrippe *f* żebro skrzynkowe.
katalytisch katalityczny.
Kausche *f* 1) kausz.
kegelartig stożkowy.
Kegel-radgetriebe *n* zespół kół stożkowych, tryby koła stożkowego; **-spindel** *f* wrzeciono stożkowe; **-ventil** *n* zawór stożkowy.
Keil-klemme *f* zacisk klinowy; **-treiber** *m* odkliniak, wbijak klina, wybijak klina.
Kennlinie *f* linja wskaźnicowa, linja rozpoznawcza.
Kerbvorrichtung *f* karbownica, przyrząd karbowniczy, przyrząd do karbowania.
kernfrei bezrdzenny, bez rdzenia.
Kern-schluss *m* zwarcie z rdzeniem; **-stütze** *f* podpora z drutem (*odl.*).
Kerze *f* gezogene świeca ciągniona; **plattierte** świeca łojowo-woskowana.
Kerzen-elektroden *f* elektrody świecy; **-fabrik** *f* świecarnia, fabryka świec; **-fabrikation** *f* świecarstwo; **-gussstutzen** *m* nadlew do świecy (*sil. sp.*); **-klemme** *f* zacisk świecy; **-macher** *m*, **-zieher** *m* świeczarz; **-zündung** *f* zapalenie świec.
Kessel-bekleidung *f* otulina kotła; **-schild** *m* tabliczka kotłowa; **-speiseventil** *n* zawór zasilający (kocioł).

Kette *f* mit Steg łańcuch rozpórkowy.
Ketten-aufhängung *f* zawieszenie łańcuchowe; **-radbolzen** *m* przetyczka koła łańcuchowego; **-spanner** *m* ścięgno łańcucha; **-spannerstange** *f* drążek ścięgna łańcucha; **-zahnrad-scheibe** *f* tarcza zębatego koła łańcuchowego.
Kick-Starter *m* kik-starter (*aut.*).
Kiel *m* kil (*okr.*).
Kien-fackel *f*, **-holz** *n*, **-span** *m* smółka.
Kilowattmesser *m* kilowatomierz.
Kinechromle *f* kinechromja (kolorowanie filmów).
Kinechromist *m* kinechromista.
Kinechromierung *f* kinechromowanie.
Kinegramm *n* kinegram.
Kinegraphie *f* kinegrafja.
kinegraphieren kinegrafować.
Kinegraphieren *n* kinegrafowanie.
Kinegraphiker *m* kinegrafik.
kinegraphisch kinegraficzny.
Kinegraphist *m* kinegrafista.
Kinemathek *f* kinemateka.
Kinemathekar *m* kinematekarz.
Kinemathekswesen *n* kinematekarstwo.
Kinematogramm *n* kinematogram.
Kinematographie *f* kinematografja.
Kineolog *m* kineolog.
Kineologie *f* kineologja.
kineologisch kineologiczny.
Kinotechnik *f* kinotechnika.
Kinotechniker *m* kinotechnik.
kinotechnisch kinotechniczny.
Kinotheater *n* kinoteatr.
Kipp-moment *n* moment wywrotowy; **-stange** *f* kłonica; **-vorrichtung** *f* wywracadlo.
Klappscheibe *f* tarcza przegibna.
klauenförmig raciały, kłowy.
Kleiderkasten *m* skrzynka na ubrania, skrzynka ubraniowa.
Klemm-haken *m* zacisk haczykowy; **-hebel** *m* dźwignia zaciskowa; **-kasten** *m* skrzynka zaciskowa; **-leiste** *f* listwa zaciskowa; **-rahmen** *m* ramka zaciskowa; **-verbindungs-muffe** *f* złączka zaciskowa.
Klinke *f* mit Drücker klamka z zaciskiem.
Klipper *m* 1) klepacz.
Klipperhammer *m* młot klepacz.
klippen klepać.
Knickung *f* załamanie.
Kochkapsel *f* wziernik destylacyjny, wzliernik na aparacie destylacyjnym, hełmik gotujący (*gorz.*).
Kohlen-spritze *f* nakraplacz węgla, spryskiwacz węgla; **-spritzhahn** *m* kurek nakraplacz węgla, kurek spryskiwacza węgla.
Kolbenzapfen *m* czop tłoka.

Kompartement *n* przedział szczelny, gródź szczelna.
Kompassteilung *f* podziałka kompasu.
Kompensationswicklung *f* uzwojenie kompensacyjne.
Kondensat *n* kondensat, para skroplona.
Kondensatpumpe *f* pompa dla kondensatu, pompa dla pary skroplonej.
Kondenswasser *n* skropliny.
Kondukteurpartie *f* drużyna pociągowa.
Konformator *m* konformator (*kap.*).
Königsstuhl *m* podstawa łożyska wału stojącego.
Konstante *f* regulärer Fehler stała błędów regularnych.
Kontaktlamelle *f* pasek bezpiecznikowy.
Kontrollelement *n* element kontrolujący, ogniwo kontrolujące.
Konzentrierung *f* ześrodkowanie, koncentrowanie.
Koordinatennetz *n* siatka współrzędnych.
Kopfflug *m* Übergang aus dem K-e zum horizontalen Flug nabieranie szybkości nurkiem.
Kopflastigkeit *f* des Flugzeuges płatowiec cięży na głowę, ciążenie głową.
Kopf-messer *m* konformator (*kap.*); -ring *m* 1) pierścień głowicowy, pierścień czołowy; 2) konformator (*kap.*); -schwelle *f* czołownica; -schwellenband *n* okładzina czołownicy; -stand *m* stawianie na głowie (*lot.*); -sturz *m* wywrót (*lot.*).
Kopieren *n* kopjowanie.
Kopieruhr *f* zegar do kopjowania.
Körper *m* tropfenförmiger ciało kropliste (*lot.*).
Korbflächter *m* wyplatacz koszyków.
Korkenzieher *m* korkociąg (*lot.*).
Kotflügel *m* hinterer błotnik tylny; vorderer błotnik przedni (*aut.*).
kotonartig kotonowy.
Kraftdruck *m* 2) nacisk sił.
Kraftwagenführer *m* szofer, kierowca.
Kran-laterne *f* latarnia żorawiowa; -pfanne *f* panew żorawiowa.
Kravelle *f* węzeł, połączenie (*okr.*).
Kreismesser *n* nóż tarczowy (*pap.*).
Kreuz *n*, über K. messen mierzyć nakrzyż.
Kreuzkopf-gleitplatte *f* wykład krzyżulca; -schuh *m* płoza krzyżulca.
Kreuzmass *n* wymiar nakrzyż.
kreuzmessen mierzyć nakrzyż.
kreuzseitig krzyżowy (*for.*).
Kreuzungsbahnhof *m* dworzec do wymijania, dworzec wymijalny.
Kreuzweiche *f* einfache rozjazd krzyżowy pojedynczy; doppelte rozjazd krzyżowy podwójny.
Kronenmutter *f* koronówka, naśrubek koronowy.

Kropfachswelle *f* wał osi wykorzystanej.
Kröpfung *f* 1) zgięcie, kolano (*b. m.*).
Krücke *f* 5) mieszadło (*myd.*); 6)...
Kufe *f* 3) pazur (*lot.*).
Kufenabfederung *f* amortyzator płozy (*lot.*).
Kugelfallhahn *m* kurek ciężarkowy; -kocher *m* warnik kulisty (*pap.*); -kopf *m* oprawa kul; -rohr *n* rura kulkowa (*ch.*); -streckwerk *n* walcownica kulowa (*hut.*); -zapfen *m* czop kulowy.
Kühl-mittel *n* chłodziwo; -rippe *f* żeberko chłodzące; -schiff *m* chłodziwo (*diw.*).
Kühlungsregulierung *f* regulacja chłodzenia.
Kulierwaren *f* wyroby dziane, wyroby drutowe, wyroby na drutach.
Kulisse *f* 1) zakładka, zastawka (*aut.*); 2)...
Kunst-druckpapier *n* papier kredowany; -blumenfabrikation *f* kwieciarstwo; -gummi *n* = Faktis.
kupellieren wydzielić.
Kupfergesponst *n* miedziany drut nawojowy (*for.*).
Kuppel-achswelle *f* wał osi wiązanej; -kasten *m* skrzynia sprzętowa; -radsatz *m* zestaw wiązany.
Kuppelungs-gummischlauch *m* kieszka gumowa sprzęgła; -konus *m* stożek sprzęgła; -mundstück *n* wylot sprzęgu, skówka kieszki sprzęgowej.
Kuppelungsschlauch *m* kieszka sprzęgowa.
Kuppelungsschlauch-gewindestück *n* nakrętka kieszki sprzęgowej; -klemme *f* zacisk kieszki sprzęgowej; -mittelstück *n* złącznik kieszki gumowej; -mundstück *n* skówka (wylot) kieszki gumowej, końcówka kieszki gumowej.
Kuppelungs-schraube *f* śruba złączowa (*kol.*); -stück *n* sprzęgło; -welle *f* 1) wał sprzęgła (*aut.*); 2)...
Kuppelzapfen *m* czop wiązawowy.
Kupplergriff *m* chwyt belki zderzakowej.
Kupplungsstecker *m* wtycznik sprzęgiełkowy.
Kurbel-bolzen *m* -stift *m* zaczepka korby, ząbki osady korbowej; -seite *f* od strony korby, strona przykorbowa, strona odkorbowa; -stange *f* pociągacz; -wellenzapfen *m* czop wału korbowego.
Kürschnerel *f* kożucharstwo.
Kurvenaufhängung *f* zawieszenie wa łukach.
Kurvenbahn *f* tor krzywej, droga krzywej; -schelbe *f* tarcza nieokrągła.
kurzgeschlossen zwarty.
Kurzholz *n* króciak.
Kurzschliesser *m* zwornik.
Kurzschlusskabel *m* przewodnik zwarcia.
Küsten-fahrer *m*, -fahrzeug *n* brzegowiec, kabotażowiec.

L

Lade-aggregat *n* zespół ładowniczy; -meister *m* ładowniczy; -perron *m* rampa, pomost ładunkowy; -schablone *f* skrajnik ładunkowy.
Lagebegrenzung *f* ograniczenie położenia.
Lager *n* freies skład bezpłatny.
Lager-auge *n* oczko łożyskowe; -fass *n* beczka kętnarowa; -futter *n* panewka; -gabel *f* widły maźnicze (*kol.*).
Lagergehäuse *n* maźnica.
Lagergehäuse-oberteil *m* górna część łożyska, górna część maźnicy; -unterteil *m* dolna część łożyska, dolna część maźnicy.
Lager-holz *n* drzewo składowe; -schwundung *f* ususzka, zanik składowy (spirytusu).
Lamelle *f* warstwica (śmigła) (*lot.*).
Lampensignal *n* 2) sygnał lampowy.
landen wyłożyć, wyrzucić (*okr.*).
Landstrasse *f* szosa.
Länge *f* fiktive długość urojona.
Langkessel *m* walczak.
Längs-wzdłużny.
Längsausgleichhebel *m* wyrównywacz wzdłużny, wahacz wyrównawczy wzdłużny.
Langsieb-entwässerungsmaschine *f*, -stoffpresse *f* odwadniarka ciągła (*pap.*); -papiermaschine *f* papiernica ciągła.
Längsnaht *f* szew wzdłużny.
längsverschiebbar przesuwalny wzdłuż.
Lappen *m* des Teigstückes płat ciasta.
Larbason *n* = Antimonglanz.
Laschenstoss *m* złącze łukkowe zwykle.
Last-äquivalent *n* równoważnik ciężaru; -schiff *n* ciężarowiec.
Lastwagen *m* ciężarowiec (*aut.*); leichter samochód półciężarowy.
Latenträger *m* widełki latarniowe.
Latrinenwagen *m* gnojnik.
Lauf *m* der Maschine bieg maszyny.
Lauf-achswelle *f* wał osi tocznej; -blechträger *m* wspornik pomostu; -brett *n* podnózek (przy motocyklu); -bretthalter *m* wspornik chodniczy; -büchse *f* tuleja biegowa, pochwa biegowa; -eisen *n* żelazo lufowe.
Läufer-durchmesser *m* średnica wirnika.
Lauferteil *m* część wirnika.
Läufer-welle *f* wał wirnikowy.
Lauf-keil *m* klin biegowy; -linie *f* linja biegu.
Lauf-radsatz *m* zestaw toczny (*lok.*); hinterer tylny zestaw toczny.
Lauf-schaukel *f* łopata biegowa (*tur.*); -scheibe *f* tarcza biegowa, tarcza wirkowa.

Laugeinrichtung *f* urządzenie do ługowania.
Laute *f* 2) lutnia.
Läutewerk *n* mechanizm dzwonkowy.
Lawine *f* lawina.
Lawinenschutzanlage *f* urządzenie przeciwlawinowe.
Leder-papier *n* papier brunatny, papier finlandzki; -pappe *f* tektura brunatna; -schere *f* nożyce skórnice; -zange *f* obcęgi garbarskie.
Leerkuppelung *f* sprzęg jałowy, sprzęgło jałowe.
Leerlauf *m* 3) luznik (próżnobieg) (*aut.*).
Leerlauf-charakteristik *f* charakterystyka biegu jałowego; -düse *f* dysza próżnobiegowa (*aut.*); -rad *n* koło luznikowe.
Lehmziegel *m* surówka.
Leichtbenzin *n* benzyna lekka.
leichtlösbar 2) łatworozpuszczalny.
Leim-fuge *f* styk klejowy; -seife *f* mydło klejowe.
Leinwand *f* gummierte płótno gumowane.
Leistenpolster *n* listwa poduszkowa (*for.*).
Leistung *f* des Motors moc silnika.
Leistungsschild *n* szyldzik (*el.*).
Leistungswinkel *m* geringster najlepszy kąt ustawienia (kąt najmniejszej mocy) (*lot.*).
Leitröhrchen *n* wodzidło rurkowe.
Leit-scheibe *f* tarcza kierownicza; -stufe *f* stopień kierownicy.
Leitung *f* mechanische pędnia, transmisja.
Leitungs-armatur *f* opancerzenie przewodnika; -schiene *f* szyna kontaktowa.
Leitvorrichtung *f* kierownica.
Lenkachswelle *f* wał osi zwrotnej.
Lenkeransatz *m* wodzidło poprzedzaka, wodzidło wyprzedzaka; -stange *f* poprzeczak, wyprzedzacz, poprzeczak, wyprzedzacz (*lok.*).
Lenkerstütze *f* drążek wodzidla.
Lenkerstützenlager *n* łożysko wodzidla przyspieszacza.
Lenk-hebel *m* ramię kierowane, ramię kierowne; -radsatz *m* zwrotny zestaw kołowy; -schenkel *m* ramię kierownicze; -stock *m* trzon kierowniczy.
Lenkung *f* sterowanie.
Leuchter-stuhl *m*, -tischchen *n* gierydon; -weibchen *n* meluzyna.
licht jasny.
Licht *n* 4) świeca; gezogenes świeca ciągniona; plattiertes świeca łojowoskowna.
Lichterfabrikation *f* świecarstwo.
Licht-kupplungsstecker *m* wtycznik sprzęgiełka oświetleniowego; -raumprofil *n* skrajnia toru; -zentrale *f* elektrownia świetlna.

Liefergrad *m* stosunek (stopień) dostawy.
liefern dostarczać, napełniać, zasilać.
Linksziehen *n* des Flugzeuges płatowiec ucieka w lewo.
Lithoklasen *f* szczeliny skał, pęknięcia skał.
Löffelstampfe *f* matryca łyżkowa.
Lokuchenmacher *m* garbowiniarz.
Lokalität *f* lokalność.
Lokomotiv-brückenwage *f* waga parowozowa; **-drehscheibe** *f* obrotnica parowozowa; **-park** *m* park parowozowy.
Losboden *m* dno wstawialne, dno luźne.
Lösch *m* koksik (*lok.*).
Löschapparat *m* gaśnica.
Lösche *f* koksik, spopieliny, niedopałki (spalenizna).
Löschefall *m* koksica, koksielnik, lejek popielnikowy.
Löschhärte *f* twardość przy oziębianiu (gaszeniu), twardość po rozgrzaniu (*kow.*).
Lösungselektrode *f* elektroda rozpuszczal-
 litybar lutowny. [na.
Lötverbindungs-muffe *f* złączka lutowna.
Luft-anwärmung *f* podgrzewanie powie-
 trza; **-ausscheider** *m* wydzielacz powie-
 trza; **-aufnahme** *f* przyjmowanie powie-
 trza, wchłanianie powietrza; **-auslass**
m wypust powietrza; **-behälter** *m* zbiornik
 powietrzny; **-druckschalter** *m* wy-
 łącznik pneumatyczny; **-einlass** *m* wpust
 powietrza; **-einlassrohr** *n* wpustowy
 przewód powietrza; **-fahrt** *f* lotnictwo;
-flotte *f* flota powietrzna; **-klappe** *f*
 wietrznik (*wa.*); **-krieg** *m* wojna po-
 wietrzna; **-kühlung** *f* chłodzenie po-
 wietrzne; **-rohr** *n* 3) dysza powietrzna;
 4) = Zerstäuber; **-saugbremse** *f* ha-
 mulca próżniowa; **-sauger** *m* ejektor
 powiebrny; **-schiff** *n* balon sterowy;
-strömung *f* prąd (powietrza); **-überfall**
m napad (eskadry); **-verteilerhahn** *m*
 kurek rozdzielczy do powietrza.
lufttrocken suszony na powietrzu, pozor-
 nie suchy (*pap.*).
Lüftungs-aufsatz *m* nadbudówka wenty-
 lacyjna; **-klappe** *f* pokrywa wentyla-
 cyjna.
Luftweiche *f* symetryczna zwrotówka
 symetryczna.
Luppenschlichtwalzen *f* wykańczający ciąg
 walców pudlarskich.
Lutter *m* lutrynek (*gorz.*).
Luttersack *m* rura lutrynkowa.

M

Magnesitziegel *m* magnezówka.
Magnet *m* 2) magneto.
Magnetkern *m* der Solenoidbremse rdzeń
 hamulca solenoidowego.

Magnet-körper *m* korpus magnety; **-schlies-
 ser** *m* zwiernik magnesowy.
Mahlen *n* mielenie.
Mahl-kegel *m* stożek mielący; **-ring** *m*
 pierścień mielny.
Manganschlamm *m* muł manganowy.
Mappingung *f* mapowanie.
Markfein *m* czysty kruszec.
Maschinengewehr-drehring *m* obrotnica ka-
 rabina maszynowego; **-taster** *m* am
 Steuerhebel spust karabina maszyno-
 wego na kierowniku.
Maschinenmeister *m* majster maszynowy.
Massel *f* miarączka (*tyt.*).
Mastzopf *m* wierzchołek słupa.
Materialrubrikenschema *n* schemat ma-
 terjałów, zestawienie materiałów.
Matrisierapparat *m* zwilżak, zwilżarka
 (*pap.*).
Maximalgefälle *n* spadek największy.
Mechanikbalken *m* osada klawiszy.
Megaphon *n* megafon, rozgłośnik.
Mehl *n* bestes mąka najlepsza.
Mehlgemisch *n* mieszanina mąki.
mehrflügelig 1) wieloskrzydłowy; 2) wie-
 lośmigowy (*lot.*).
mehrgängige (Schraube) wieloskokowa
 (śruba).
Melassenschlemp *f* wywar melasowy.
Melaunstoss *m* złącze melaunowskie.
Melkmaschine *f* dojarka.
Melotypie *f* melotypja (*dr.*).
Menge *f* ilość.
meridional południkowy.
Messerschmiedekunst *f* nożownictwo.
Messerwerk *n* 1) mechanizm nożowy; 2)
 zestaw nożów, ustrój nożowy.
Messkunde *f* elektrische pomiary elek-
 tryczne, miernictwo elektryczne.
Messungen *f* elektrische pomiary elek-
 tryczne.
Metall-beschlagschraube *f* śmiga okuta
 (*lot.*); **-schraube** *f* 2) śmigo metalowe
 (*lot.*).
Mindestbetrag *m* kwota najmniejsza.
Mineralschmiermittel *n* smarowidło mine-
 ralne, smar mineralny.
minieren minować.
Minierung *f* minowanie.
Mischkammer *f* 2) komora mieszania
 (*sil. sp.*).
Mischungsverhältnis *n* stosunek składni-
 ków mieszkanki (*sil. sp.*).
Mitnehmestift *m* ćwiek zabierający.
Mitte *f* środek.
Mittel-antiqua *f* antykwia średnia; **-klemme**
f zacisk środkowy; **-kuplung** *f* sprzęgło
 środkowe; **-puffer** *m* zderzak środkowy;
-stellvorrichtung *f* trzpień do zagważ-
 dzania.

Mittgut *n* pakunek pęczny.
Modellkörper *m* aernamischer model
 aerodynamiczny.
Mohr *m* mora (*tk.*).
Molybdeneisen *n* żel molibdenowe.
Montage-halle *f* mownia; **-wagen** *m*
 wóz montażowy.
Motor *m* desaxierterlnik wybocony;
 probieren wypróbować silnik; **stabiler**
 silnik stały; **überprimierter** silnik
 wysokoprężny; **überlaster** silnik dosi-
 lony; **übervolumierter** silnik nadobjęto-
 ściowy.
Motor-anlasskurbel korba rozruchowa
 silnika; **-aufhängung** zawieszenie sil-
 nika.
Motorenwerkstatt *f* niokownia, moto-
 rownia.
Motor-schraubenaggré *n* zespół śmi-
 gło-silnikowy; **-verldung** *f* osłona
 silnika; **-verölung** *f* olejente silnika;
-versuchsstand *m* sta prób silników;
-wagen *m* wagon mrowy, silnikowy.
Mühlen-gehäuse *n* osłona młyńska; **-getrie-
 be** *n* koła zębate młkie, tryby młyn-
 skie; **-kunde** *f* młynolstwo; **-schleuse**
f śluza młynowa; **-stier** *m* belka kró-
 lewska, słup królewski (*szyber*).
Munitionskiste *f* skrzyż amunicyjna.

N

Nach-bier *n* zlewki; **-dr** *m* nadbitka.
nacheifen dobiegać.
Nach-gärung *f* fermentacja końcowa; **-lauf**
m niedogon.
nachlaufen podążać.
Nach-spülung *f* spłókiwar (wtórne); **-teil**
m szkoda, brak, strata, zczerebek.
Nachtflug *m* lot nocny.
Nadelventil *n* zawór iglicy, zawór igło-
 wy.
Nagelheber *m* podważak.
nageln gwoździć.
Nagelschmiedhandwerk *n* roździarstwo.
Naphthalöl *n* betol.
Nasenholm *m* listwa czołowa.
Nass-bagger *m* pogłębiciel pływający;
-presse *f* prasa mokra (*p.*).
Natronzellulose *f* celuloza dowa.
Nebenbetrieb *m* ruch poboczny.
nebeneinanderliegend leżący obok siebie.
Nebenluft *f* 1) powietrze datkowe (*sil.*
sp.); 2)..
Nebenluftventil *n* zawór wietrza do-
 datkowego (*aut.*).
Nebenschuss *m* bocznikowy (*.*).
Neben-schubstange *f* korbowód prowa-
 dzony; **-walze** *f* walec bony; **-werk-
 statt** *f* warsztat pomocniczy.

Netzstrickerin *f* sieciarka.
N-Form Stiel *m* stojak N.
Niederdruckzylinder *m* cylinder niskiego
 ciśnienia.
niederhalten przytrzymać wdół.
Niederlegevorrichtung *f* urządzenie do
 ściągania.
niellieren nielować (*zt.*).
Nippel *m* spójka; 4) przyłącznik (*lot.*).
Nipptisch *m* gierydon.
Nocken *m* garb, ksiuk; **aufgekeilter** garb
 zaklinowany; **schräger, mit veränderli-
 cher Hubhöhe** garb ze zmiennym pod-
 nosem; **verschiebbarer** garb przesuwny;
verstellbarer garb przestawny.
Nocken-scheibe *f* tarcza noskowa; **-stift**
m przetyczka noska.
Notbremschalter *m* wyłącznik bezpie-
 czeństwa.
Notketten-feder *f* sprężyna łańcucha za-
 pasowego; **-haken** *m* hak łańcucha za-
 pasowego; **-kloben** *m* skobel łańcucha
 zapasowego; **-ring** *m* ogniwo łańcucha
 zapasowego; **-unterlagsscheibe** *f* pod-
 kładka łańcucha zapasowego.
Notkuppel-bolzen *m* sworzeń sprzęgła za-
 pasowego; **-eisen** *n* łącznik zapasowy.
Nummerschild *m* tabliczka numerowa, ta-
 blica na znaki rozpoznawcze.
Nutzwirkung *f* wydajność.

O

Ober-deck *m* 3) płat górny (*lot.*); **-flächen-
 kontaktsystem** *n* system styków na-
 ziemnych rozstawnych; **-flächenkühler**
m chłodnica powierzchniowa, chłodnica
 przeponowa; **-flächenwärmeaustausch-
 apparat** *m* powierzchniowy przyrząd wy-
 miany ciepła; **-gurt** *m* listwa górna (*lot.*);
-lage *f* 1) część górna; 2) położenie
 górne; **-leitungsbetrieb** *m* system gór-
 noprzewodowy; **-sieb** *n* sito górne; **-teil**
m cholewka.
Ofensetzerei *f* zduństwo.
Orange *f* farba pomarańczowa.
Orgelbau *m* organownictwo.
Osemundschmiede *f* świeżarka osemundz-
 ka.
Ösenschraube *f* śrubka uszkowa, śrubka
 uszakowa.
Ölbehälter *m* zbiornik oleju.
Öler *m* oliwiarka, smarownica.
Öl-glas *n* wziernik oliwiarki; **-nut** *f* ka-
 nalik olejowy; **-pumpe** *f* pompka do
 oliwy; **-röhrchen** *n* rurka do oleju;
-schicht *f* warstwa oleju; **-schiffchen** *n*
 łódka do oliwienia, łódka oliwiająca; **-tel-
 ler** *m* talerzyk oliwny (*szw.*).

Öl-verteilerhahn *m* kurek rozdzielczy do oleju.
Örtlichkeit *f* lokalność.
ortsfest umiejscowiony (stałe).

P

Pack-nadel *f* pakunkówka, pakówka (*tap.*);
-werg *n* kłaki (*tap.*).
paginieren stronicować.
Paginierung *f* stronicowanie.
Pakettfeder *f* sprężyna pakietowa.
Papier-beschwerer *m* przycisk; -blumen *f* papierówka; -boot *n* papierówka; -düte *f* torebka papierowa; -festigkeitsprüfer *m* przyrząd do badania wytrzymałości papieru.
Parkesieren *n* parkesowanie.
Parkettenhobelmaschine *f* parkieciarka.
Passagier *m* pasażer, podróżny.
Passfläche *f* powierzchnia przylegania, powierzchnia przylgowa.
Passionsweg *m* dróżka, dróżki.
Patentanspruch *m* zastrzeżenie patentowe; -schrift *f* pismo patentowe, dokument patentowy.
Pendel-rahmen *m* rama wahadłowa (*sil. sp.*); -säge *f* wahadłówka; -schwung *m* rozmach wahadła.
peripherisch peryferyczny, obwodowy.
Pfannenschmied *m* kotlarz panwiowy.
Pflasterverzahnung *f* zazębienie pieńków.
Pflug *m* flachwendender pług płaskoskibowy, płaskoskibowiec.
Pfostenschraube *f* skupiak (*for.*).
Phasen-regulierung *f* regulowanie faz; -wicklung *f* uzwojenie faz.
Phonoton *m* fonoton.
Pianofortebau *m* fortepianictwo.
pikiert pikowany (*tap.*).
Pilgerweg *m* dróżka, dróżki.
plan płaski, równy.
Plandecke *f* opona wozowa, płachta (*w.*).
planmässig 1) planowo; 2)...
Planträger *m* = Giebelstange (*kol.*).
plasmatisch plazmatyczny.
Plattensift *m* trzpień płytowy (*for.*).
Plattschlöger *m* rozplaszczacz.
Platzkarte *f* miejscówka (*kol.*).
Pleuelstangen-fuss *m* stopa korbowodu; -schaft *m* goleń korbowodu.
Pneumatiksicherung *f* motylek.
Polierraum *m* gładzalnia.
Polstersitz *m* siedzenie wyściełane.
Portion *f* dawka (*sil. sp.*).
Post *f* durchlaufende pozycja przebieżna.
Post-schiff *n* pocztowiec; -wesen *n* pocztciarstwo.

Präge-satz *m* bitne (*men.*).
Pressenstößel *m* wytłaczak.
Presswasserpumpe *f* pompa hydrauliczna.
Propellerauto *n* śmigowiec, samojazd ze śmigłą, samojazd śmigłowy.
Propf *m*, Propfen *m* = Pfropf.
Proviantschiff *n* prowiantowiec.
Propeller *m* śmigło (*lot.*); mit unveränderlicher oder veränderlicher Steigung śmigło ze stałym lub zmiennym krokiem.
Propeller-ausgleichung *f*, -auswuchtung *f* zrównoważenie śmigła; -austrittkante *f* kraweź uścia śmigła; -blatt *n* śmigła; -blattbreite *f* szerokość śmigła; -bremse *f* hamulec śmigłowy; -durchmesser *m* średnica śmigła; -eintrittkante *f* kraweź uderzenia śmigła; -nabenzapfen *m* czop piasty śmigła; -schlagen *n* bicie śmigła; -schlipfung *f* poślizg śmigła; -steigung *f* krok śmigła.
Puffer-feder *f* sprężyna zderzakowa; -führung *f* prowadnica zderzakowa; -gehäuse *n* gniazdo zderzakowe; -hülse *f* osłona zderzakowa, obudowa zderzaka; -kopf *m* talerz zderzaka; -stange *f* trzon zderzakowy; -teller *m* talerz zderzakowy.
Pumpen-dampfer *m* pompowiec, parowiec pompowy; -kolben *m* nur (pompowy); -leistungsfähigkeit *f* sprawność pompy; -raum *m* przestrzeń pompowa.
punktfförmig punktowaty.
Puppenleiste *f* skocznik (*for.*).
Putz-bau *m* budowla wyprawiona; -wolle *f* wełna do czyszczenia (maszyn).
Pyramide *f* kozieł kadłuba płatowca.

Q

Qualitätsausbeute *f* wyzyskanie jakościowe.
uellend wydający (*ch.*).
Quellengrund *m* źródłisko.
Quellstock *m* zalewnia (*piw.*).
Quer-ankerersatz *m* obsada ściągu poprzecznego; -ausgleichsheel *m* wyrównywacz poprzeczny, wahacz wyrównawczy poprzeczny.
Querdrahtaufhängung *f* zawieszenie na drutach poprzecznych.
Querruder *n* lotka; oberes lotka górna; linkes lotka lewa; rechtes lotka prawa; unteres lotka dolna.
Quer-spant *n* 2) rozpora w skrzydle (*lot.*); -stück *n* rozwora; -verbindung *f* ścią-gacz poprzeczny (*wa.*).
Quetschen *n* miażdżenie, kruszenie.

R

Radbelastung *f* obciążenie koła.
Rad-felge *f* 2) obręcz koła (*aut.*); -haken *m* haki obręczy.
Radiergrund *m* tło rytownicze, tło do rytowania.
Rad-last *f* obciążenie koła; -lenker *m* odbojnica (*kol.*); -satz *m* zestaw kołowy; -satzgruppe *f* zespół zestawów kołowych (*kol.*); -schuppen *m* garaz, za-jezdźnia; -schutz *m* ochraniacz kół.
Raffination *f*, Raffinierung *f* garowanie.
Rahmen *m* rama; einhöftiger rama jedno-stupowa; kleiner ramka, rameczka; mehr-stieliger rama wielostupowa; zweistie-liger rama dwustupowa (*mos.*).
rahmenartig ramiasty, w kształcie ramy.
Rahmen-barren *n* belka ramowa; -blech *n* blacha ramowa; -gürtung *f* pas ramy; -muffe *f* nasuwka ramy; -stickerel *f* haftkrosienkowy; -strebe *f* ścią ramy; -stück *n* otoczyna; -verbindung *f* zwią-zanie ram; -versteifung *f* usztywnienie ram; -wange *f* główna płyta ramowa (*lok.*).
Rammschiff *n* taranowiec, okręttaranowy.
Raspelwerkstatt *f*, Rasplerei *f* tarni-kownia.
Rauchgas-vorwärmer *m* podgrzewacz dymny, podgrzewacz ogrzewany gazem dymnym; -wärme *f* ciepło gazów dymnych.
Rauchkammer-lösch *m* koksik dymnicowy; -rohrwand *f* ściana rurowa dymnicy, ściana sitowa dymnicy; -schuss *m* dzwono dymnicy; -spritzhahn *m* kurek skrapiacza dymnicy, kurek spryskiwa-cza dymnicy; -spritzrohr *n* zaktapiacz dymniczny, spryskiwacz dymniczny; -stirnwand *f* ściana czołowa dymnicy; -strebe *f* ścią dymnicowy, ścią dym-niczny; -träger *m* dźwigar dymnicy.
Rauchverminderer *m* oddymiacz, dymo-chion.
Räumen *n* wystrugłwanie.
raumsparend oszczędzający przestrzeń.
Rechenstift *m* sztyfcik rachunkowy.
Rechteckrahmen *m* geschlossener pro-stokątna rama zamknięta (*mos.*).
Rechtsgewinde *n* gwint prawy.
Rechtsziehen *n* des Flugzeuges płato-wiec ucieka w prawo.
Reckschmied *m* klepacz.
regelbar dający się regulować, nastawialny.
Regel-organ *m* regulator; człon regulują-cy; -vorrichtung *f* przyrząd regulacyjny.
Regen *m* deszcz.
Regen-bogen *m* tęcza; -mantel *m* ko-pieniak; -mühle *f* młyn podeszczowy;

-schirm *m* parasol; -schirmmacherei *f* parasolnictwo.
Registertonne *f* tonna rejestrowana (*okr.*).
Regler-bock *m* obsada regulatora; -knie-rohr *n* kolanko przepustnicy; -kopf *m* przepustnica; -rohr *n* kolanko prze-pustnicy; -stopfbüchse *f* dławnica re-gulatora.
Regulatorrad *n* koło regulatora (*ant.*).
Regulier-latte *f* lata regulacyjna (*lot.*); -schraube *f* śrubka regulacyjna, śrubka regulująca.
Regulierung *f* mechanische regulacja me-chaniczna; selbsttätige regulacja samo-czynna.
Reibungs-messer *m* miernik tarcia; -ver-lust *m* strata przez tarcie.
Reifen *m* opona (*aut.*).
Reihenmotor *m* silnik szeregowy, silnik o cylindrach pionowych.
Reihenparallelschaltung *f* układ szerego-wo-równoległy.
Reinstimmer *m* stroiciel koncertowy.
Reizwirkung *f* pobudzenie.
Rennwagen *m* wóz wyścigowy.
Reparaturgleis *n* tor naprawczy.
Repetierschenkel *m* dźwignia wtórna (*for.*).
Remonte *f* remont, uzupełnienie, naprawa.
Requisitenwagen *m* narzędziarka, wagon warsztatowy (*kol.*).
Reservemöglichkeit *f* możliwość rezerwy.
Resina Benzoe *f* = Benzoe.
Rettungswagen *m* ratownica, ratunkówka, wagon ratunkowy (*kol.*).
Reviergewerke *m* górnik okręgowy.
Rhusol *n* sadzol.
Richten *n* des Gleises regulowanie toru, nasuwanie toru.
Riegelführung *f* prowadnik ryglowy.
Riemen-heftmaschine *f* zszywarka rzemie-ni; -leiter *m* widełki pasowe; -verbin-dung *f* skówka pasowa.
Riffelkörper *m* żłobnik.
Rillenschiene *f* szyna rowkowa; flache szyna rowkowa płaska.
Ring *m* exzentrischer pierścień mimo-środowy.
Ring-flansch *m* kreza pierścieniowa (*aut.*); -raum *m* pierściennia, przestrzeń pier-ścieniowa.
Rippensteg *m* środnik zebra (*lot.*).
Rizinusöl *n* olej rącznikowy.
Rohbrüchigkeit *f* surowość.
Roheisen *n* graues siliziumreiches suro-wiec szary krzemisty.
Roh-gut *n* towar luzem (*kol.*); -pappe *f* tektura (dachowa) surowa.
Rohr-anordnung *f* urządzenie rurowe; -bü-gelgestell *n* więźba pałaka; -dichtvor-richtung *f* uszczelnianka rur.

Rohr-gerüst *n* szkielet rurowy; -kühler *m* chłodnica rurkowa; -nippel *m* spójka rurowa; -teilung *f* podziałka rur; -träger *m* wieszadło rury; -zone *f* strefa rur.
 Rollen-korb *m* oprawa wałków; -nut *f* rovek krążka prętakowego.
 Rolling *m* beczka (*lok.*).
 Roll-kranz *m* wieniec toczy; -ponton *m* ponton toczy; -quetsche *f* miazdżarka kółkowa; -tuch *n* maglownik; -wagen *m* wózek bagażowy; -widerstand *m* opór przy toczeniu się.
 Rosen-beet *n* różanik; -farbe *f* różan.
 Rostbalkenträger *m* wspornik belki rusztowej.
 Röstseiger-arbeit *f*, -prozess *m* wytapianie ołowiu przez prażenie.
 Rübenerde *f* buraczysko.
 Rückenflug *m* lot odwrócony.
 rückmelden den Zug *zawiadomić o przyjęciu pociągu.*
 Rückschluss-leitung *f* przewód zwrotny; -wasser *n* woda zwrotna.
 Rück-speisepunkt *m* punkt powrotny zasilania; -stellfeder *f* sprężyna zwrotna, sprężyna nastawna; -tritt *m* cofka (*bud.*).
 Rückwärts-verschauelung *f* złopatkowanie wsteczne (*tur.*); -zelle *f* skrzynka wsteczna (*tur.*).
 Rückzugfeder *f* sprężyna odciągowa.
 Rührbottich *m* kadź mieszadłowa.
 Rühren *n* 2) mieszanie.
 Rühr-fass *n* mułówka; -flügel *m* skrzydło mieszadłowe.
 Rumpf-bekleidung *f* pokrycie kadłuba; -beleuchtung *f* oświetlenie kadłuba; -bock *m* kozieł kadłuba płatowca; -boden *m* podłoga kadłuba; -spanndraht *m* ściągno kadłuba.
 Rundnaht *f* szew poprzeczny (*lok.*).
 Rund-riemen *m* pas okrągły; -sieb-piermaschine *f* papiernica cylindrowa.
 Rungen-bügel *m*, -kloben *m*, -krampe *f* ucho kłonicowe, strzemiono kłonicowe; -verbindungsstange *f* kłoniczak, drążek kłonicowy; -vorsteckbolzen *m* zatyczka kłonicy.
 Russöl *n* 1) olej kopcisty; 2) olej kopciowy, olej sadzowy.
 Rutschkupplung *f* sprzęgło zsuwne.

S

Salz *n* saures sól kwaśna.
 Salzschiiff *n* solowiec.
 Sandrohr *n* rura piasecznicy.
 Sandschaufel *f* kacierz (*r. w.*).
 Satz *m* komplet.

Saugaggregat *n* zespół ssący.
 Schalentank *m* łojek skoropowy.
 Schalmesser *n* łuszcak, nóż łuszczący.
 Schalthebel *m* rączka nastawnika.
 Schaltungsorgan *n* przełącznik, przyrząd do przełączania.
 Scharnierauge *n* oko zawiasy.
 Schaufelreihe *f* szereg łopatek.
 Schau-loch *n*, -öffnung *f* wzier, okienko.
 Scheibenblende *f* roletka.
 Scheibenfeder *f* sprężyna talerzowa.
 scheibenförmig tarczowaty.
 scheibenradförmig tarczowaty (o kołach tarczowych) (*tur.*).
 Scheiben-radturbine *f* turbina tarczowa; -schleier *m* zazdrostki, zazdrośniki.
 Scherenkrahm *m* żóraw rozkracny.
 Schieber-büchse *f* tuleja suwakowa; -maschine *f* = Schiebermotor; -schubstange *f* wodzidło suwakowe; -stangenführung *f* prowadnica drążka suwakowego.
 Schiebevorrichtung *f* przyrząd stawidłowy.
 Schiene *f* Haarmannsche szyna harmannowska; zweiteilige szyna dwudzielna.
 Schienen *f* kontinuierliche szyny bezprzerwne, szyny ciągłe.
 Schienenschmied *m* szyniarz (kował wyrabiający szyny).
 Schienenstoss *m* schräger złącze szyn skośne.
 Schienen-strang *m* tok toru; -träger *m* wspornik szyny przewodowej.
 Schiffssteuer *n* 2) okrętowe.
 Schild *n* tabliczka.
 schilfen sitowiać (*bed.*).
 Schlachtung *f* bicie (bydła).
 Schlag-satz *m* bitne; -wort *n* hasło, znamię.
 Schlangenleder *n* skóra węzowa.
 schlank smukły.
 Schleif-stück *n* ślizga, ślizgnik; -vorrichtung *f* szmerglownica, ściernica.
 Schleuder *f* 1) ciskawka, odrzucak, proca; 2) wirówka, wirnik, odrzucarka.
 Schleuder-achse *f* oś odrzucania; -mantel *m* płaszcz wirówki, płaszcz odrzucarki; -maschine *f* łamacz obrotowy (*pap.*).
 schleudern odrzucać, ciskać.
 Schleuderschmierung *f* smarowanie odrzutne (odrzutowe).
 Schleusenwärtergebäude *f* śluzownia.
 Schliess-bewegung *f* ruch zamykający; -blech *n* chwyt zasuwkowy.
 Schlitzkanalsystem *n* system kanalikowy.
 Schloss-decke *f* pokrywka zamkowa; -kasten *m* puszka zamkowa.
 Schmelzpfropfen *m* korek topliwy.

Schmiede-bronze *f* bronz kowny; -kompressor *m* kompresor kuzienny.
 Schmier- smarowniczy.
 Schmier-kammer *f* smarownica, komora smarownicza; -polster *n* poduszka smarowa; -presse *f* prasa smarownicza.
 Schmirgel- szmerglowy, ścierny.
 Schmirgel-scheibe *f* tarcza szmerglowa; -vorrichtung *f* szmerglownica, ściernica.
 Schmutzbürste *f* błotówka.
 Schneeschaukel *f* 2) odgarniacz śniegu (*lok.*).
 Schneeschutzaniagen *f* budowle przeciwnieźne, budowle przeciwnieźnowe.
 schneidenartig nożowaty.
 Schneidetrommel *f* bęben krający.
 Schnitt-figur *f* figura przekroju; -holz *n* rznięciak.
 Schnitzerei *f* rznięcie.
 Schnitzereiwerkstatt *f* warsztat rzeźbiarski.
 Schnurwirbel *m* okrętka sznurowa.
 Schönfärber *m* upiększacz (*tk.*).
 Schönfärberei *f* upiększalnia.
 Schöpfbrunnen *m* studnia czerpakowa, studnia wiadrowa.
 Schränken *n* rozwieranie (*st.*).
 Schränk-maschine *f* rozwierarka; -stock *m* rozwodzarka.
 Schraubenfabrikation *f* śrubnictwo.
 schraubengangförmig gwintowaty, śrubowaty.
 Schraubnippel *m* wkrętka śrubowa.
 Schrenzen *n* mrożenie szkła.
 Schrotvorrichtung *f* śrutownik.
 schuhförmig trzewikowaty, w kształcie trzewika.
 Schüttelrost *m* ruszt wstrząsany.
 Schutzbereich *n* obwód ochronny.
 Schütze *f* stycznik (*el.*).
 Schutz-fenster *n* okno ochronne; -vorrichtung *f* urządzenie ochronne.
 Schwadenbrett *n* pokładnica, pokośnica, deska pokosowa.
 Schweiß-apparat *m* zlipek; -arbeit *f* zlipekowanie; -brenner *m* palnik llipekowy, palnik spawający; -stück *n* żelazo do llipekowania, żelazo zlipekowane (żelazo do spawania).
 schwenkbar rozruszalny.
 schwingbar wahadliny, wahlwy.
 Schwinge *f* kulisa (w stawidle).
 Schwingen-hängeeisen *n* wieszadło kulisowe; -stange *f* drążek kulisowy; -stein *m* kamień kulisowy.
 Seeweher *f* obrona morską.
 Segelmeister *m* żagielnik.
 segmentartig segmentowaty.
 Seifenmeister *m* majster mydlarski.
 Seilloswerden *n* stracenie liny.

seillos werden stracić linę (*ż.*).
 Seitenschild *n* tablica boczna.
 seitlich boczny.
 seitwärts w bok (w kierunku bocznym).
 Sektor *m* sektor.
 Serienwicklung *f* uzwojenie głównikowe.
 Setzblech *n* przypinka (*odl.*).
 Sicherheits-kupplung *f* łącznik zapasowy -sieb *n* sito zabezpieczenia.
 Sicherheitsventil-bekleidung *f* otulina zaworu bezpieczeństwa; -feder *f* sprężyna zaworu bezpieczeństwa.
 Sicherungsklemme *f* zacisk bezpieczny.
 sickern ślimaczyć.
 Siede-behälter *m* warzelnik, gotowalnik (zbiornik dla wrzenia); -kammer *f* wrzelnia, komora dla wrzenia.
 Sofa *n* sofa.
 Sondereinrichtung *f* urządzenie specjalne.
 Spann-klemme *f* zacisk naprężnikowy; -regulator *m*, Spannungsregler *m* regulator napięcia.
 Spartransformator *m* transformator z jednym uzwojeniem.
 Specköl *n* olej słoninowy.
 Speicherdampf *m* para zapasowa.
 Speisevorrichtung *f* zasilacz (wodą).
 Speisewasser-behälter *m* zbiornik wody zasilającej; -kupplung *f* złącze wodne (zasilające); -reiniger *m* filtr wodny.
 Sperr-holz *n* okładzina, grubina, fornier gruby; -kranz *m* wieniec zamykający; -nocken *m* nosek zatrzymowy, nasadka zatrzymowa; -stange *f* drążek zamykający.
 Spinnröhrchen *n* rureczka przędzalnicza.
 spiral spiralny (= spiralförmig).
 Spiral-schlauch *m* wąż spiralny; -wicklung *f* uzwojenie spiralne.
 spulen cewić.
 Stabilisation *f* ustalenie (równowagi).
 Städtebauer *m* urbanista.
 Staffel *f* ryga.
 Stahlrohr-rumpf *m* kadłub z rur stalowych.
 Standrohr *n* 4) stojak dyszy (*lok.*).
 Stanzmaschine *f* wytłaczarka.
 stärkemehlhaltig skrobiasty, zawierający skrobię.
 Staub-fänger *m* pochłaniacz kurzu; -öl *n* olej przeciwpyłny.
 Stauffer-büchse *f* shtauferówka; -fett *n* smar Stauffera, smar z oliwiarki Stauffera, smar shtauferówki.
 steigfähig wlotny.
 Steigraum *m* 2) wznosnia (*gorz.*).
 Steinbett *n* rudnisko (*gorz.*).
 Stell-organ *n* nastawnik; -vorrichtung *f* nastawidło.
 stenographieren stenografować.

Steuer-bock *m* kozieł kierownicy; **-händel** *m* kierownica; **-mutter** *f* naśrubek kierownicy; **-schraube** *f* śruba kierownicy; **-stange** *f* drąg sterowniczy; **-stangenhebel** *m* ramię drąga sterowniczego; **-steinführung** *f* prowadnica kamienia kulisowego; **-welle** *f* wał kulisowy; **-wellenlager** *n* łożysko wału kulisowego.
Stiefelschaft *m* cholewka.
Stiefelschaft-macher *m* cholewkarz; **-werkstatt** *f* cholewkarnia.
Stiftschraube *f* wkreślka; **-walze** *f* walec łożkowy.
Stockwerk-rahmen *m* rama piętrowa (*mos.*).
Stoppelharken *n* grabienie na ściernisku.
Stor(e) *m* stora.
Stoss-feder *f* sprężyna zderzakowa, sprężyna odbijakowa; **-kante** *f* styk.
Stospuffer *m* zderzak (*lok.*).
Stospufferplatte *f* płyta zderzakowa.
Stoss-vorrichtung *f* przyrząd zderzakowy, przyrząd odbijakowy (*lok.*); **-wärme** *f* ciepło uderzenia.
Strecken-ausschalter *m* wyłącznik odcinkowy; **-leitung** *f* 2) przewód oddziaływający; **-zusatzaggregat** *n* zespół linjowy dodawczy.
Streichgarnringspinnmaschine *f* przędzarka obrączkowa do przędzy sukienniczej.
Streckvorgang *m* ciągnięcie.
Streifen *n* 1) obcinanie (*bed.*).
Streu-sand *m* posypka (*odl.*); **-teller** *m* sypnik, rozsypnik, talerz sypny, talerz rozsypny, talerz sypiący.
strichpunktiert kreskowano - punktowany.
Strickwaren *f* wyroby dziane, wyroby drutowe, wyroby na drutach.
Strohfänger *m* zatrzymywacz śmieci (z zacieru) (*gorz.*).
Strom-impuls *m* bodziec prądu; **-konsumstelle** *f* miejsce odbiornikowe; **-losigkeit** *f* bezprądność.
Stromregler *m* **selbsttätiger** regulator prądu samoczynny.
Strom-schiene *f* szyna kontaktowa, szyna przewodowa; **-schwächung** *f* słabnięcie prądu; **-verbrauchsstelle** *f* miejsce odbiornikowe prądu.
Stück-lohn *m* sztukowe; **-setzer** *m* sztukarz, sztukownik.
Stufentransformator *m* transformator stopniowany.
Stumpf *m* pień.
Stumpfstoss *m* złącze łożkowe zwykłe.
Stütze *f* einer Hakenbüchse soczka (*arch.*).
Sukkurs - pomocniczy.
System *n* verkettetes układ skojarzony.
Szenarie *f* scenariusz (*tea.*).

T

Tasche *f* 1) kieszeń; 2) pochwa; 3) zagłębienie.
Teig-masse *f* masa ciasta (ciasto); **-menge** *f* ilość ciasta.
Teilflansche *f* kreza dzielona.
Teilleiterknopf *m* styk rozstawny, styk naziemny.
Tellerleiterkontaktsystem *n* system styków naziemnych rozstawnych.
Telephon- telefonowy.
Telephonstörungen *f* zakłócenie w telefonach.
Temper-Ofen *m*, **-raum** *m* temperówka.
Tenderbrücke *f* mostek tendrowy.
Thuja *f* tuja.
tokkieren tokować (*mal.*).
Tonnenkilometer *n* tonnokilometr.
Tourenstellvorrichtung *f* nastawidło liczby obrotów, przyrząd do nastawiania liczby obrotów.
Trag-körper *m* dźwigar; **-spindel** *m* wrzeciono dźwigające; **-vorrichtung** *f* dźwigadło, przyrząd noszący, przyrząd dźwigający.
Transformatorregulierung *f* regulowanie transformatora.
Transport- transportowy.
Traverse *f* zespóra.
Treibkurbel *f* korba napędowa.
Treibmittel *n* pędziwo, środek napędowy, środek napędny.
Treibmittel-kanal *m* kanał środka napędowego; **-leitung** *f* przewód środka napędowego; **-raum** *m* przestrzeń środka napędowego; **-spannung** *f* napięcie środka napędowego; **-versorgung** *f* zaopatrzenie w środek napędowy (*tur.*).
Treibzapfen *m* czop napędowy.
Trieb-achswelle *f* wał osi pędnej; **-rad-satz** *m* zestaw kół napędnych; **-wagen** *m* wagon motorowy, wagon silnikowy.
Trockenstrecke *f* droga suszenia.
trommelförmig bębnowaty, bębniasty, w kształcie bębna.
Trüben *n* mętnienie.
Turbinenläufer *m* wirnik turbinowy.
Tür-drücker *m* klamka drzwiczkowa; **-schutz** *m* osłona drzwiczkowa; **-verschlussband** *n* racierz zaczepki.
Tüte *f* dutka (obłonka) (*tyt.*).

U

Überdruckventil *n* zawór nadprężności, zawór nadciśnienia.
übereinander ponad sobą.
Übergangskalk *m* wapień przechodowy.
überlappen przeplatać (*pie.*).

Über-nehmerin *f* przyjmowaczka (*tyt.*); **-wurfmutter** *f* naśrubek ochronny, naśrubek zakapturzony.
Umdruckpresse *f* przedrukarka (litograficzna).
Umflechtmaschine *f* oplatarka.
Umkehrbarkeit *f* odwracalność, nawrotność.
Umlegevorrichtung *f* urządzenie przerzutowe.
Umschalthebel *m* rączka nastawnika.
Umschaltvorrichtung *f* = Umschaltvorrichtung.
Umschaltwalze *f* wał przełączalny, wał przełącznikowy; walec przełączkowy.
Umwenden *n* obrócenie.
unbeeinflusst bez wpływu.
Undichtigkeitsverlust *m* strata z nieszczelności.
Unterbelastung *f* obciążenie niższe (od normalnego).
Unterdruck *m* podciśnienie.
Überhitzer-schlange *f* węzownica przegrzewacza; **-schutzkasten** *m* osłona przegrzewacza.
Überspelsung *f* zasilanie nadmierne.
Umspülen *n* (der Röhre) durch Flammen otoczenie (rur) płomieniami.
Unabhängigkeit *f* niezależność.
Undichtigkeitsverluste *m* straty wskutek nie szczelności.
Unterdruck-messer *m* miernik niskiego ciśnienia; **-ventil** *n* zawór podprężności, zawór podciśnienia.
Unterlauge *f* ług słony.
Unterleitungs-betrieb *m*, **-system** *n* system dolnoprzewodowy.
Unterreifen *m* dzwono koła.
Untersatz *m* kreza.
untersohlen podszyć (*but.*).
untersohlt podszyty (*but.*). [na.
Untersuchungsschild *m* tabliczka rewizyj.
Urbanist *m* urbanista, budowniczy miast.

V

Ventilfänger *m* przychwyt zaworu.
ventilführend prowadzący zawór.
Verankerungsaufhängung *f* wieszak kotwowy.
Verbinder *m* 1) ruta przelotowa; 2) skrzynka przelotowa.
Verbindungs-band taśma łącząca, taśma złączowa; **-rohr** *n* złącze rurowe; **-steg** *m* łącznik.
Verbrennungskraftmaschine *f* silnik spalinowy.
Verdunklungslampe *f* żarówka przyćmiona.
Vereinigung *f* połączenie.

W

Verformung *f* zniekształcenie.
Vergaserkörper *m* korpus ulatniaka.
Verkröpfung *f* zawrót (*ar.*).
Verleimen *n* sklejanie.
vermahlen fest zabić mlewem.
Verschaufelung *f* ułopatkowanie, złopatkowanie (*tur.*).
Verschluss-balken *m* zasuwa belkowa; **-zunge** *f* języczek zamykający (część zamykająca).
Versetzung *f* przestawienie.
verzögert opóźniony.
Verzug *m* hoher wyciąg wysoki.
Verzugswalzenpaar *n* wyciągowa para walców.
Vielfach-aufhängung *f* zawieszenie wielokrotne; **-steuerung** *f* rozrząd wielokrotny.
Vierlingslokomotive *f* lokomotywa czterocyndrowa bliźniacza.
Vignolschlene *f* szyna główkowa, szyna winjolska.
Viola *f* wiola, altówka.
viragieren wirażować (*kin.*).
Vollast *f* obciążenie całkowite (obciążenie pełne).
vorbewegen przechylać.
Vorderzeug *n* przodek, część przednia.
Vorgärung *f* podmiódź, zafermentowanie.
vorgelagert usadowiony przed...
Vorkonzession *f* pozwolenie wstępne.
vorlagern usadowić przed...
Vormeldung *f* zapowiedzenie (*kol.*).
Vorratsbehälter *m* zbiornik zapasowy.
Vorschaltspule *f* cewka dodatkowa.
Vorschrotvorrichtung *f* przedśrutownik.
Vorwärmerdeckel *m* pokrywa podgrzewacza.
Vorwärmpanne *f* panew podgrzewcza (*sol.*).
Vorwärmungsfläche *f* powierzchnia podgrzana.
Vorwärts-turbine *f* turbina dla ruchu naprzód; **-verschaufelung** *f* złopatkowanie naprzód (*tur.*).

Wärmeschutzmatte *f* mata izolacyjna.
 Wärmofen *m* zlipek.
 Wasch-luke *f* zmywak; -maschine *f* my-
 jarka.
 Wasser-abzugsloch *n* nozdrzyna; -einlauf
m wlew wody; -mantel *m* mgła wodna
(me.).
 wasserschlagsicher wytrzymały na ude-
 rzenie wody.
 wasserschlagsicherer Dampf para bez-
 wodna.
 Wasserstands-kopf *m* główka wodoskazu;
 -marke *f* znak poziomu wody; -schutz
m osłona wodoskazu; -vorrichtung *f*
 przyrząd wodoskazowy; -vorwärmer *m*
 podgrzewacz wody; -ware *f* spławki;
 -wärmer *m* ogrzewacz wody; -zins *m*
 wodne.
 Wedgwood *n* wedzwud.
 wegquetschen odcisnąć.
 Weiche *f* von der Ferne verstellbare
 zwrotnica zdalana.
 Weiden-flechter *m* wikliniarz; -flechterei
f, -rutenflechterei *f* wikliniarstwo.
 Weissmetallausguss *m* wylanie białym
 metalem.
 Wellen-hülse *f* pochwa wałowa; -wicklung
f uzwojenie faliste.
 Wendelfläche *f* powierzchnia spiralna.
 Werkstatteneinrichtung *f* urządzenie war-
 sztatowe.
 Werkstoff *m* tworzywo, materiał two-
 rzywny, materiał roboczy.
 Werkstück *n* 1) kawałek obrabiany; 2)
 przedmiot wytwarzany.
 Whitepine *f* świerk (biały).
 Wickelfeder *f* ślimak.
 Wicklungsraum *m* uzwojownia.
 Widerstands-gestell *n* rama opornikowa;
 -regulator *m* regulator oporu; -schal-
 tung *f* układ opornikowy.
 Wiederbesohlung *f* podszycie (*but.*).
 Wiedergabe *f* 1) zwrot, oddanie; 2) odtwa-
 rzenie, reprodukcja.
 Wiedergabefilm *m* film odtwarzający.
 Wildhaut *f* skóra leśna.
 Winkel *m* naroże.
 winkelförmig kątowy.
 Wirksamkeit *f* skuteczność.
 Wirkwaren *f* wyroby dziane, wyroby dru-
 towe, wyroby na drutach.
 Wolleringsspinnmaschine *f* przędzarka o-
 brączkowa do wełny.
 Wrack *n* rozbitek, wrak (*ż.*).
 Wurfstein *m* pocisk.

Z

Zähigkeit *f* des Eisens ciągłość żelaza.
 Zahn-feile *f* pilniczek do zębów (*zeg.*);
 -radnabe *f* piasta koła zębatego.
 Zapfeneingriff *m* wchodzenie czopa, za-
 czepienie czopa.
 Zapfhahn *m* kurek wodny.
 zentrieren centrować.
 zentrisch centryczny.
 Zickzackverspannung *f* zawieszenie zygzak-
 kowe.
 Zifferstreifen *m* tabliczka cyfrowa (*lok.*).
 Zinnen *n* blankowanie (*w.*).
 Zubehörteile *f* części przynależne.
 Zubringevorrichtung *f* dostarczało, przy-
 rząd dostarczający.
 Zuführungsschnecke *f* ślimak zasilający.
 Zug-anker *m* odciążka ściągowa; -haken-
 feder *f* sprężyna haka pociągowego;
 -klemme *f* zacisk żabkowy, żabka; -stan-
 ge *f* pociągadlo; -steuerungssystem *n*
 system rozrządczy pociągów.
 Zuhaltungsfeder *f* sprężyna zamkowa.
 Zuleitungsschiene *f* szyna dosyłowa.
 zurücktreten cofnąć (*bud.*).
 zusammengeschweisst zlipekany.
 Zusammenschweissen *n* zlipekianie, spa-
 wanie.
 zusammenschweissen zlipek, spawać.
 Zusatzaggregat *n* selbsttätiges zespół do-
 dawczy samoczynny.
 Zusatz-dampferzeugung *f* dodatkowe wy-
 twarzanie pary; -mittel *n* domieszka;
 -wasser *n* woda dodatkowa.
 Zuschaltbarkeit *f* włączalność, dołączal-
 ność.
 zuschalten włączyć, dołączyć.
 Zuschaltung *f* włączenie, dołączenie.
 Zustrom *m*, Zuströmung *f* dopływ.
 zweckmässig celowy.
 Zweibatterieanordnung *f* system dwuba-
 teryjny.
 Zwillinglokomotive *f* lokomotywa dwu-
 cylindrowa bliźniacza.
 Zwischen-boden *m* dno pośrednie; -bo-
 dendurchmesser *m* średnica dna po-
 średniego; -bodenverluste *m* straty dna
 pośredniego.
 Zylinder-barren *m* belka ramowa podcy-
 lindrowa; -bekleidung *f* otulina cylindra;
 -saugventil *n* cylindrowy zawór ssący;
 -sicherheitsventil *n* cylindrowy zawór
 bezpieczeństwa; -ventil *n* zawór cy-
 lindrowy.

Verbesserungen. — Poprawki.

Do tomu I.

Wyrażenie	zamiasť	powinno być
✓ w tytule	Verein	Vereines
w Przedmowie do I wyd.	Wörterbücher	Wörterbücher
w Przedmowie do II wyd.	pierwszego	pierwszego
	Bruchnalski 1885	1893
	Kepiński	Kempiński
	Pietrak	Piestrak
Źródła	—	Abformleiten <i>m</i> ✓
Abformleiste	—	odwóz ✓
Abfuhr	odwóz	łożysko ✓
Ablenkungslager	łożysko	łożysko
Ablösung	służby	służby ✓
Abnahme	6) obniżenie	obniżenie ✓
abschroten	osrzutować	osrzutować ✓
absegeln	odżaglować	odżaglować ✓
Absorptiometer	<i>m</i>	<i>n</i> ✓
Absperrtür	zamykawe	zamykane ✓
Abstandring	średnicę	średnicę ✓
Abstrich	zgarty szynki	zgarty, szynki
abtakeln	pozejmywać	pozejmować
abtreiben	pochylać się bokiem	spędzać ✓
Abtritt	<i>m</i>	<i>f</i>
Abzweiggleis	odgałęzienia	odgałęziony ✓
Acker	<i>n</i>	<i>m</i>
Ackerkrume	ziemia	ziemia
adjungiert	dołączonv	dołączony ✓
Aerometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Aeroplan	latawiec	wykreślić
Aeschynit	eszynit	wykreślić
Aestuarien	estuarium	estuarjum ✓
Agometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Akanthus	akantus	akant ✓
Aktinometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Alizarinbordeau	—	Alizarinbordeaux
Alizarinzyanin	alizaryncjanin	alizaryncyjanin
Alkohol	<i>n</i>	<i>m</i>
Alkoholfirniss	—	Alkoholfirniss
Alkohollampe	lamka	lampka ✓
Alkoholometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Alumian	alumjan	alumian
Ammeter	<i>m</i>	<i>n</i>
Ampèr	{-manometer, } -meter	<i>m</i>
Anemoskop	<i>m</i>	<i>n</i>



Wyrażenie	zamiast	powinno być
Anion	elektrolytu	elektrolitu
Ankerschäkel	—	Ankerschäkel ✓
Anorthit	christianit	chrystjanit
anpfühlen	—	anpfählen
anreissen	2) narvsować	narysować ✓
Antiapex	antiapeks	antjapeks
Antimon-arsen	allomontyt	alemontyt
antimonsaures Kali	antymonjan	antymonian
apriorisch	aprioryczny	aprioryczny
aprioristisch	apriorystyczny	apriorystyczny
Arfvedsonit	arfwendzonit	Arfvedsonit arfwedzonit
Aschenzacken	—	<i>m</i>
Aufreibbohrer	rozwieracz	rozwiertak
Asudehnungs-	—	Ausdehnung-
Auspuffventilflansch	kryza	kreza
Aussen-haut	—	Aussenhaut ✓
aussteinen	zbijać omoki	zbijać omoki ✓
Ausströmungs-linie	linjawy pływu	linja wypływu
Ausweich-gleis	zwrrotny, tor boczny, tor rozjazdowy	
Azetylen	etin	mijankowy etyln
Azidemeter	—	Azidimeter ✓
Azidemetrie	—	Azidimetrie ✓
Bandring	kryza	kreza
Barilla	barilla	baryla
Barkometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Barrandit	barandyt	barandyt
Batikan	batikan	batykan
Batterie-deck	<i>m</i>	<i>n</i>
Batterie-schalter	rozrządnicza	wyłącznik
bäumen	banmen	baumen
Beauxit	bauksyt	baksyt
Beförderungs-weite	odległość	dalekość
Beisser	<i>n</i>	<i>m</i>
Beizen	napędzanie	napęcznianie
Belagbrett	—	Belagbrett
Belastung	4) udźwi	udźwig
Belmontinöl	belmontin	belmontyn
Bergmannit	bergmannit	bergmanit
Besahn	<i>m</i>	<i>f</i>
Besan-segel	<i>m</i>	<i>n</i>
Beton	<i>n</i>	<i>m</i>
Beutel-gaze	młynarska	wykreślić
Biberit	—	Bieberit
Blech-schere	nożyce blacharskie	wykreślić
Blei-platz, -pulver	—	Bleich-platz, pulver
Blei-öfen	ołowiany	ołowiowy
Blend-wand	wzmocnienie słabych mu- rów słupami drewniane- mi	ściana zasłaniająca
Blitzableiterspindel	ostrze	iglica
Bohrung	wywiert	wywiercie
Bolometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Bombengeschwader	bombardowców	do bombardowania
Bonsack Maschine	bonsackówka	bonsakówka
Booshaken	Botshaken	= Bootshaken
Borneol	<i>n</i>	<i>m</i>
Bornit	<i>n</i>	<i>m</i>
Botshaken	—	= Bootshaken

Wyrażenie	zamiast	powinno być
Bratspill	<i>m</i>	<i>n</i>
Breislackit	breislakit	breislakit
brennen	prazyć	prazyć
Brongniartit	bongniartyt	brongjartyt
Brückenwage	mostowa	pomostowa
Brushit	brushit	wykreślić
Bucht abgeschlossene	otwarta	zamknięta
Bugspriet	<i>m</i>	<i>n</i>
Bunsenphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Büschentladung	—	cały wiersz wykreślić
Canon	kanion	kanjon
Chaitya	chajtja	wykreślić
Charakteristik	3) znamienna (prądniczy)	wykreślić
Charlière	szarlierka	szarlierka
Chlorit	<i>n</i>	<i>m</i>
Chonikrit	chonikrit	chonikryt
Chronometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Cipollin	cipolin	wykreślić
Crenularischichten	wieżowce	w jeżowce
Dachbogen	kabłak	kabłak
Damm	nasy p,	nasyp
Dialogyt	—	Dialogit = Manganspat
Dianemometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Diaphanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Diastimeter, Diastimome- ter	<i>m</i>	<i>n</i>
Dichroit	dichroit	dychroit
Didymit	dydimyt	dydimyt
Differential-galvanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Domeykit	domeykit	domejkit
Dosen-galvanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Dreh-reep	rozpięcia żagli	poruszania rei
Druckleitung	łoczący	łoczący
Dubliereisen	spawane	lipione
Dunen	<i>n</i>	<i>f</i>
Dynammon	<i>m</i>	<i>n</i>
Dysintribit	agalmatolid	agalmatolit
Elnheits-galvanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Elnlauf-apparat	wływnik	wpływnik
Eisen-mangan	żelazo manganowe	wykreślić
Eisen-salmiak	salmiak	salmjak
Elaterit	elaterit	elateryt
Emanation	amanacja	emanacja
Eppichblatt	Tudora	Tudorów
Erg	<i>f</i>	<i>n</i>
Etagen-schlickzäume	—	-schlickzäume
Fahr-park	—	tabor, t. kolejowy
Fahrwasser	żaglowny	żeglowny
Fall-schirm	(u świdra)	wykreślić
faiten	—	faiten
Farben-fass	dębnicowa	dębnicza
Feder-galvanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Feld-magnet	elektromagnes, magnes wzbudzający	wykreślić
Feil gegerbtcs	chabelek	wykreślić
Fenchel-holz	sassafras, sassafrzan	sasafraz, sasafrazan
Fernrohrgalvanometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Fettfleckphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Firniss	—	Firniss

Wyrażenie	zamiast	powinno być
Firniss-ersatz	—	Firnis-
Flach-schalttafel	rozdzielnica, r.	tablica rozdzielna płaska, t. r. dwustronna;
Flackerphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Flegel-kappe	gazwa	gazwa
Flimmerphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Flug	3) wzlot (balonu)	2) lot
Flut	wzbieranie przyływu	wzbieranie, ..
Fontaine	—	Fontäne
Fontainen	—	Fontänen
Fremd-erregung	magnesowanie oddzielne	<i>wykreślić</i>
Fuchsit	fuchsyt	<i>wykreślić</i>
Fuss-leiste	listwa podłogowa	<i>całe wykreślić</i>
Galliesche Kette	—	Gallesche
Gallon	galion	galjon
Gallionlagerung	galionu	galjonu
Gallium	galium	galjum
Gallozjanin	galocyjanina	galocyjanina
Gareisen	wykończone	wytopione
Gasometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Gegenzelle	akumulator przeciwny	ogniwo przeciwny
Geiser	gajzer	<i>wykreślić</i>
Gemme	giema	gemma
Gerb-stahl	—	Gärb-stahl
Gerstenmehl gedörrtes	tlucz (prażona mąka jęcz- mienna)	<i>całe wykreślić</i>
Gesamt-leistung	praca całkowita, moc cał- kowita	= Gesamtarbeit
Getreide-schroten	skrupić	śrutować
Getreide-art	rydzaj	rodzaj
Getreide-bagger	elewator zbożowy	<i>wykreślić</i>
Getreide-boden	2) śpichlerz	<i>wykreślić</i>
Getreide-brand	śniat	(śniat)
Getreide-elevator	wyciąg	podnośnik
Getriebe	differentielle	-differentielles
Gichter	szyciarz, szyciarz	szyciarz (szyciarz)
Gien	<i>m</i>	<i>f</i>
Gig	<i>m</i>	<i>n</i>
Gismondin	gismondin	gismondyn
Glattholz	1)... (<i>int.</i>); 2) szeniec (zdu- na)	<i>wykreślić</i>
Glühlampenphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Glukoside	glikozydy	<i>wykreślić</i>
Gluten-kasein	glutenkazeina	glutenkazeina
Gording	<i>n</i>	<i>f</i>
Gösch	<i>m</i>	<i>f</i>
Grätling	<i>m</i>	<i>f</i>
Graupel	<i>f</i>	<i>m</i>
Graupen-gang	krupnica	<i>wykreślić</i>
Graupen-müllerei	młelenie	młynarstwo
Gravimeter	<i>m</i>	<i>n</i>
Gries-aufzug	—	Griess-aufzug
Griess-prozess	krupienie	proces kaszkowania
Grob-bank	Grog-	Grob-
Gross-flugzeug	olbrzym	wielki
Gross-stag	z żaglami	żaglowy
Gross Untermars-segel	(dla pełnożaglowca)	(u pełnożaglowców)
	(dla 5 żaglowca)	(u 5 żaglowców)
Guadalkazarit	gwadalkazarit	gwadalkazarit

Wyrażenie	zamiast	powinno być
Guipure	Guipure gipiura	Gipüre gipjura
Guipure-schlag	Guipure-schlag gipiurowy	Gipüre-schlag gipjurowy
Guipure-spitzen	gipiura, k. gipiurowe	gipjura, k. gipjurowe
Gurhofian	gurhofian	gurhofjan
Gyrometer	żyrometr	<i>wykreślić</i>
Gyroskop	żyroskop	<i>wykreślić</i>
gyrostatisch	żyrostatyczny	<i>wykreślić</i>
Gyrotrop	żyrotrop	<i>wykreślić</i>
Hackelnadel	—	Hakelnadel
Häckelspitze	—	Häckelspitze
Hackmaschine	końska	konna
Haftzeit	poręki	poręki
Handblechschere	blacharskie	blachowe
Hand-hebel	dźwignia	dźwignia
Hand-radsteuerung	—	-radsteuer s. k. ręczny
Hand-schalter	rozrządnic... (rozdzielni- ca r.)	łącznik ręczny
Haube des Chors	absyda	apsyda
Helium	heljum	<i>wykreślić</i>
Helminth-kreuzblume	—	Helm-kreuzblume
Heulboje	gwizdziel	gwizdziel
Hinter-gebäude	—	Hinter-..
hinterlastig	obciążony	ładowny
Hjelmit	hjelmit	hjelmit
Hochfrequenz-strom	silnie użyty	o wysokiej częstotliwości
Hohl-steg	szteg	okładnik
Hölzer	sztegi	okładniki
Holz-feuerung	palenie	opalenie
Holz-schleiferel	miażdżarnia	szlifiernia
Holz-schleifmaschine	miażdżarka	szlifierka
Humboldtīt	humboldyt	humboldtyt
Hygro..	hygro..	higro..
Hysteresis	Histeresis	Hysteresis
im lichten	—	Lichten
Indifferenzzone magneti- sche	magnetyczny, obojętny	magnetyczny obojętny
Influenz	nfluenz	Influenz
in Gang setzung	uruchomienie	Ingangsetzung uruchomie- nie
Intensitätsvariometer	<i>m</i>	<i>n</i>
interim	—	Interim
Irrtum	(błąd)	<i>wykreślić</i>
Isanomale	izonomala	izanomala
Isohyeten	izohjety	izohiety
isolieren	solieren	isolieren
Isomaltose	izomaltosa	izomaltoza
Jacht	<i>m</i>	<i>f</i>
Jagd flugzeug	płatowiec, pościgowy	płatowiec pościgowy
Jeffersonit	dżeffersonit	dżeffersonit
Jenkinsit	dżenkinsit	dżenkinsyt
Jodide	<i>m</i>	<i>n</i>
Jodüre	<i>f</i>	<i>n</i>
Kaffee-surogate	-surogate	surrogate
Kampylit	kampylit	kampilit
Kardeei	/	<i>n</i>
Kassette	kaszeton	<i>wykreślić</i>
Kassia-öl, -rinde	kassja	kasja
Keep	<i>m</i>	<i>f</i>
Keilhauenspitze	ocyl	ocel

Wyrażenie	zamiast	powinno być
ketten aufschlagen	—	-kettenaufschlagen
Kilometer-zähler	spadometr	spedometr
Klaufall	<i>m</i>	<i>n</i>
Klingerit	klingeryt	klingeryt
Klüfsocksegel	dzióbel	dzióbnik
Knie-rohr <i>n</i> Biegemaschine	—	-rohrbiegemaschine
Knüppel-steuerug	ster dźwigniowy	stawidło dźwigniowe
Konstruktions-teile	zestrojone	zestrojowe
Konstruktiv	konstruktywnie	konstruktywny
Kopiapit	kapjapit	kopjapit
Koppmaschine	żubrarka	żubrowiarka
Korridor	—	<i>do str. 437!</i>
Kreittonit	kreittonit	krejtonit
Krenseln	krężlowanie	krenzlowanie
krenseln	krężlować	krenzlować
Kreuzungs-gleis	wymijny	mijankowy
Kryohydrate	kriohidraty	kriohydraty
Kugel-gelenk	wstaw	staw
kullissenartig	kulisowy (suwakowy)	kulisowaty (w rodzaju kulisy, w zakładkach, w stawkach)
Kuppelofen	—	Kuppel-ofen
Kuppelungsflansch	kresa	kreza
Kurz-hacken	Kurs-hacken	Kurz-hacken

Do tomu II.

Wyrażenie	zamiast	powinno być
<i>w tytule</i>		
Lamm-fell	Materialien	Materialien
Lauf-pfosten	s. z jagnięcia	s. jagnięca
Läute-taste	<i>m</i>	<i>f</i>
Leistung zu Übertragende	—	Läuter-...
Leit-fähigkeit	—	<i>całe</i> wykreślić
Licht	—	fähigkeit
Lieferzeit-Interesse	dostawne	Licht <i>n</i> światło
Löffel-stampfe	do wyrobu łyżek	licht 1) jasny; 2)...; 3)...
Lohn-tag	1) dzień roboczy; 2)	wykreślić!
Losdrempel	osdrempel	łyżkowy
lösen	3) świeże	wykreślić!
Luftdruck-maschine	—	Losdrempel
Luftstrahl-ventillator	(Hörtinga)	świeże
Lunte	2) słupina	1) maszyna...
Luppe	łupka, łupa	(Körtinga)
Lustwarte	owid wyjrzał	2) stupina
lugglerig	(skłonność żaglowca)	łupka, łupa
Marine-kopf	głowa	owid, wyjrzał
marken	odgraniczać	(żagłowiec skłonny do...)
Mark-fein	<i>f</i>	dzielona głowa...
Markier-beiß	—	odgraniczać
Maschinen-meister	mechanik	<i>m</i>
Maschinist	mechanik	-beiß
matraziert	—	majster maszynowy
Melanasphalitt	—	wykreślić!
		-matratzlert
		Melanasphalt

Wyrażenie	zamiast	powinno być
Messer-poliermaschine	(bronier maszyna)	wykreślić!
Methode	künstlichen	künstlicher
Morgan Schaufelrad	kołowiec	koło łopatkowe (kołowiec)...
Mulden tiefstes	łegu	łegu
Nacheilen des Schiebers	ruch wyprzedzalny	wykreślić!
nachrücken des Gleises	—	das Gleis
Nach-schneideapparat	uclnacz	ucinacz
Nagel mit Ohren	gwóźdz...	(gwóźdz...
Näh-garn	szywalne do szycia	szywalne, do
Neigungs-widerstand	od	przed
Nieten-herstellung	nitarstwo	nitarstwo
Niet-hammer	nitowania;	nitowania);
Nord-ostering	<i>m</i>	<i>f</i>
Nord-westring	<i>m</i>	-westering <i>f</i>
Ober-maschinenmeister	mechanicznego, mechanik naczelny	maszynowego, starszy majster maszynowy;
obertätig	swiatowy	światowy
Pferde-zaunmacher	—	-zaunmacher
Photometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Pikieren	—	pikieren
Planier-hammer	młotrówniak	młot równiak
Pläzesaat	—	Pläzesaat
Pykrochylinsalz	—	Pikrochylinsalz
Rillen-pflug	illen	Rillen-
Ring-schaltung	—	pier-ścieniowe
Ring-schieber	—	pier-ścieniowa
Ring-schiffchen	—	czó-tenko
Saflorit	Saf-orit	Saflorit
Sammel-blende	—	Sammet-blende
Sammel-pappel	—	abutyłon
Säuerling	—	Säuerling
Saugventilflansch	kryza	kreza
Schlusstür	zamykowe	zamykane
Skalenphotometer	<i>m</i>	<i>n</i>
Skiameter	<i>m</i>	<i>n</i>
Sparkies	—	Sperkies
Stephenson Steuerung	Stefensona	Stephensona
Streifen	4) obcinanie	wykreślić!
substrahieren	—	subtrahieren
Substraktion	—	Subtraktion
taninhaltig	—	tanninhaltig
Tropen-kasten, -schrank	—	Trocken-kasten, -schrank
Untersuchungsteil	spód, część dolna;	wykreślić!
Vachttleder	uprzężowa	uprzężna
Wadium	—	Vadium
Woluttragfeder	—	Voluttragfeder
Yttererde	itarbina	iterbina
Zapfenlager	2) kotlina (maneżu)	wykreślić!
Zinder	—	Sinter

1//2 KPiP



1 1 0 0 0 0 1 / 1

1100001/1

11